叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 43 个章节

1. 廿载繁华梦 000001

2. 廿载繁华梦 000002

3. 廿载繁华梦 000003

4. 廿载繁华梦 000004

5. 廿载繁华梦 000005

6. 廿载繁华梦 000006

7. 廿载繁华梦 000007

8. 廿载繁华梦 000008

9. 廿载繁华梦 000009

10. 廿载繁华梦 000010

11. 廿载繁华梦 000011

12. 廿载繁华梦 000012

13. 廿载繁华梦 000013

14. 廿载繁华梦 000014

15. 廿载繁华梦 000015

16. 廿载繁华梦 000016

17. 廿载繁华梦 000017

18. 廿载繁华梦 000018

19. 廿载繁华梦 000019

20. 廿载繁华梦 000020

21. 廿载繁华梦 000021

22. 廿载繁华梦 000022

23. 廿载繁华梦 000023

24. 廿载繁华梦 000024

25. 廿载繁华梦 000025

26. 廿载繁华梦 000026

27. 廿载繁华梦 000027

28. 廿载繁华梦 000028

29. 廿载繁华梦 000029

30. 廿载繁华梦 000030

31. 廿载繁华梦 000031

32. 廿载繁华梦 000032

33. 廿载繁华梦 000033

34. 廿载繁华梦 000034

35. 廿载繁华梦 000035

36. 廿载繁华梦 000036

37. 廿载繁华梦 000037

38. 廿载繁华梦 000038

39. 廿载繁华梦 000039

40. 廿载繁华梦 000040

41. 廿载繁华梦 000041

42. 廿载繁华梦 000042

43. 廿载繁华梦 000043

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

廿载繁华梦

['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti]
Twenty Years of Prosperity
二十 年 的 繁荣

廿年繁华梦

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者：

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪzɔŋ]
Huang Shizhong
黄 世忠

黄世仲

[ə; eɪ] - - [jɪr] [driːm] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] (['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['prɑːspərəs] [driːm] [ʌv; əv]
A 20 - Year Dream of Prosperity (Also known as " The Prosperous Dream of
一个 - - 年 梦 的 繁荣 (还 已知 作为 " 这 繁荣 梦 的
['iːstərn] ['gwɑːŋ'duːŋ] ")
Eastern Guangdong ")
东 粤 ")

廿载繁华梦（又名《粤东繁华梦》）

['vɜːrʒ(ə)n] :
Version :
版本 :

版本：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɪriːəˌlaɪzd][ɪn][ðə; ði] [hɑːŋ] [kɑːŋ] - [beɪst] " ['kɜːrənt] [ə'ferz] [pɪk'tɔːriəl] " [ɪn][ðə; ði] [jɪr]
It was serialized in the Hong Kong - based " Current Affairs Pictorial " in the year
它 曾是 序列化 在 这 洪 孔 - 基于 " 当前的 事务 画报 " 在 这 年
- ([ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][jiː][ˌes 'aɪ][ɪn][ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] [reɪn]) .
1905 (the year of Yi Si in the Guangxu reign) .
- (这 年 的 易 硅 在 这 光绪 在位) .

光绪乙巳（１９０５）年在香港《时事画报》连载，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ] ['stændəˌloʊn] [bʊk] [ɪn][ðə; ði] 33rd [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː]
It was published as a standalone book in the 33rd year of the Guangxu
它 曾是 已发布 作为 一个 独立 书 在 这 33rd 年 的 这 光绪
[reɪn] (-) .
reign (1907) .
在位 (-) .

光绪三十三（１９０７）年出版单行本。

['tʃæptər] - .
Chapter 40 .
章 - .

四十回。

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者：

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪzɔŋ] ,
Huang Shizhong ,
黄 世忠 ,

黄世仲，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˌdiː 'aɪ] [sʌn] .
His name was Di Sun .
他的 姓名 曾是 迪 太阳 .

号棣荪，

['ʌðər] [neɪmz] [ɪn'kluːd] - [seɪroʊ] .
Other names include Yuzan Seijiro .
其他 姓名 包括 - 征次郎 .

别署禺山世次郎、

- ,
Sejiro ,
- ,

世次郎、

- ,
Hejiro ,
- ,

嵎次郎，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ][də'rekt] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['empərər] ,
Also known as a direct descendant of the Yellow Emperor ,
还 已知 作为 一个 直接的 后裔 的 这 黄色的 皇帝 ,

又号黄帝嫡裔、

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
The world is waiting for one person .
这 世界 是 等待 为了 一 人 .

世界一个人等。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['pænjuː] , ['gwɑːŋ'duːŋ] .
A native of Panyu , Guangdong .
一个 本国的 的 番禺 , 粤 .

广东番禺人。

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ,
Young and intelligent ,
年轻的 和 聪明的 ,

少颖悟，

[pʊr] [bʌt; bət] ['stuːdiəs]
Poor but studious
贫穷的 但 好学的

家贫好学，

['frʌstreɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ,
Frustrated by his lack of success in his hometown ,
沮丧的 经过 他的 缺少 的 成功 在 他的 家乡 ,

以居乡不得志，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He went to Southeast Asia to make a living at a young age .
他 去 到 东南 亚洲 到 制作 一个 活的 在 一个 年轻的 年龄 .

弱冠即赴南洋谋生。

[pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn] [ˌrevə'luːʃəneri] ['pɑːrti] [æk'tɪvətiz] ,
Participating in revolutionary party activities ,
参与 在 革命性的 派对 活动 ,

参与革命党活动，

['æftər] [ðə; ði] ['wuː'tʃɑːŋ] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] - ,
After the Wuchang Uprising in 1911 ,
后 这 武昌 起义 在 - ,

１９１１年武昌起义后，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] [mə'lɪʃə] ['bjʊroʊ] .
He was appointed as the Director of the Guangdong Militia Bureau .
他 曾是 任命 作为 这 导演 的 这 粤 民兵 局 .

任广东民团局长。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - ,
In the spring of 1912 ,
在 这 春天 的 - ,

１９１２年春，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['wɔːrlɔːrd] ['tʃɛn] - [ɑːn] ['tʃɑːrdʒɪz] [ʌv; əv] " [em'bezəlɪŋ] ['mɪləteri] [fʌndz] " .
He was killed by warlord Chen Jiongming on charges of " embezzling military funds " .
他 曾是 被杀 经过 军阀 陈 - 在 收费 的 " 挪用公款 军队 资金 " .

被军阀陈炯明以“侵吞军饷”罪名杀害。

[hɪz; ɪz] ['nɑːvəlz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .
His novels are numerous .
他的 小说 是 很多的 .

其小说著作丰富，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪk'spoʊzd] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['gʌvərnmənt] .
Most of them exposed the corruption of the Qing government .
最多 的 他们 裸露 这 腐败 的 这 青 政府 .

大多暴露清廷腐败，

['ædvə,keɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['næʃ(ə)nəl] [,demə'krætɪk] [,revə'luːʃ(ə)n] .
Advocating for national democratic revolution .
倡导 为了 国家的 民主 革命 .

鼓吹民族民主革命。

['kɑːntent] :
content :
内容 :

内容：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ri'vɔlvz] [ə'raʊnd] [dʒəu] - , [ə; eɪ] [klɜːrk] [æt; ət] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz] , [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] .
The story revolves around Zhou Yongyou , a clerk at the Guangdong Customs , from his rise to power to his downfall and escape over a period of twenty years .
这 故事 旋转 大约 周 - , 一个 职员 在 这 粤 海关 , 从 他的 上升 到 力量 到 他的 倒台 和 逃脱 超过 一个 时期 的 二十 年 .

以广东海关库书周庸佑从发迹到败逃二十年为题材，

[ə; eɪ] [wɜːrk] [dɪ'pɪktɪŋ] ['riːəl] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'vents] .
A work depicting real people and events .
一个 工作 描绘 真实的 人们 和 活动 .

描绘真人真事之作。

['siːkwəns]
sequence
顺序

序

[ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] [ɪn'vɑːlvz] [gwɑːn] ['ʃuː] , ['bɜːdnd] [wɪð; wɪθ] ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [baɪ] ['mærɪdʒ] ,
The first chapter involves Guan Shu , burdened with visiting relatives by marriage ,
这 第一的 章 涉及 关 舒 ， 负担 和 访问 亲属 经过 婚姻 ，
['baɪɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kən'siːlɪŋ] ['mʌni] [waɪl] [di'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz]
buying an official position , and an official concealing money while deceiving his
购买 一个 官方的 位置 ， 和 一个 官方的 隐藏 钱 尽管 欺骗 他的
['ʌŋk(ə)l] .
uncle .
叔叔 .

第一回 就关书负担访姻亲 买职吏匿金欺舅父

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] , [ðə; ði] [klɜːrk] , [led] [baɪ][ðə; ði] ['jɪrz] [bɜːrθ] [deɪt] , [dɪ'skʌst] [ðə; ði]
In the second chapter , the clerk , led by the year's birth date , discussed the
在 这 第二 章 ， 这 职员 ，引领 经过 这 年 出生 日期 ， 讨论 这
['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['daʊri] [ænd; ənd] [rɪ'mɔnˌstreɪtid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] .
meaning of dowry and remonstrated with the wealthy merchant .
意义 的 嫁妆 和 抗议 和 这 富裕 商人 .

第二回 领年庚演说书吏 论妆奁义谏豪商

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['tʃæptər] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][daɪz] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ]
In the third chapter , the envoy on his return to the capital dies , causing a
在 这 第三 章 ， 这 使者 在 他的 返回 到 这 首都 死亡 ， 导致 一个
[dɪ'stɜːrbəns] [ɪn][hɪz; ɪz]['buːdwɑːr] , [ænd; ənd] ['dɛŋ] [niː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
disturbance in his boudoir , and Deng Niang returns to the underworld .
干扰 在 他的 闺房 ， 和 邓 娘 返回 到 这 地狱 .

第三回 返京城榷使殒中途 闹闺房邓娘归地府

['tʃæptər] [fɔːr] : [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɪðər] - [mɑː] ['ʃiː] ['mæriz] [ə; eɪ] ['welθi]
Chapter Four : Continuing the Strings of the Zither - Ma Shi Marries a Wealthy
章 四 : 继续 这 字符串 的 这 筝 - 马 史 结婚 一个 富裕
['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] [siːks] [ə; eɪ][dʒɑːb][æz; əz][ə; eɪ] [klɜːrk] [æt; ət][ðə; ði][ju'ɑːn] ['daɪnəsti] ['bæŋkwɪt]
Merchant and Seeks a Job as a Clerk at the Yuan Dynasty Banquet
商人 和 寻求 一个 工作 作为 一个 职员 在 这 元 王朝 宴会

第四回 续琴弦马氏嫁豪商 谋差使联元宴书吏

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] [twelv] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [sænʃuːi] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [jæŋtaɪ] ['terəs] [fɔːrm]
Chapter 5 : The Twelve Gentlemen of Sanshui Pavilion and Yangtai Terrace Form
章 5 : 这 十二 先生们 的 三水 亭 和 羊台 阳台 形式
[ə; eɪ][dʒɔɪnt] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jɪŋ] [sə'saɪəti]
a Joint Talk with the Ying Society
一个 联合的 讲话 和 这 英 社会

第五回 三水馆权作会阳台 十二绅同结谈瀛社

['tʃæptər] [sɪks] : [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][dʒəu][ɑːn][ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Chapter Six : Congratulations to Jiang and Zhou on the Celebration of a
章 六 : 恭喜！ 到 江 和 周 在 这 庆典 的 一个
['sʌnz] [ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər] ; [mɑː] [niː'ɑːŋ] [kraɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪstrəs]
Son's Arrival at the Altar ; Ma Niang Cries for the Mistress
儿子的 到达 在 这 坛 ； 马 娘 哭泣 为了 这 情妇

第六回 贺姜酌周府庆宜男 建斋坛马娘哭主妇

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['klevər] [plæn][tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] [swɪtʃ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [feilz]
Chapter Seven : The Clever Plan to Steal the Dragon and Switch the Phoenix Fails
章 七 : 这 聪明的 计划 到 偷 这 龙 和 转变 这 凤凰 失败
; [ðə; ði] [dʌk] - ['ʃuːtɪŋ] ['stɑːtlz] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] ; [ə; eɪ] [mis'mætʃid] ['mærɪdʒ]
; The Duck - Shooting Startles the Mandarin Ducks ; A Mismatched Marriage
； 这 鸭子 - 射击 惊吓 这 普通话 鸭子 ； 一个 不匹配 婚姻

第七回 偷龙转凤巧计难成 打鸭惊鸳姻缘错配

['tʃæptər] [eɪt] : [li] [kɪŋniːən] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['sekənd] [waɪf] , ['welkəmz] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] ; ['wæŋ]
Chapter Eight : Li Qingnian , the Living Second Wife , Welcomes His Concubine ; Wang
章 八 : 李 青年时期 , 这 活的 第二 妻子 , 欢迎 他的 妾 ; 王
- , [ðə; ði] [ˌdiːteɪ'niː] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf]
Chungui , the Detainee , Returns to a Good Life
- , 这 被拘留者 , 返回 到 一个 好的 生活

第八回 活填房李庆年迎妾 挡子班王春桂从良

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði] [hɔːrs] ['leɪdiːz] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['rezɪdəns] ,
Chapter Nine : The Horse Lady's Disheartened Departure from Her Residence ,
章 九 : 这 马 女士的 沮丧 离开 从 她 住宅 ,
['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [meɪz] ['fæstɪŋ]
Gui Mei's Fasting
图形用户界面 梅的 禁食

第九回 闹别宅马娘丧气 破红尘桂妹修斋

['tʃæptər] [ten] : [ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['væli] , [li] - [faɪts] ['oʊvər][ðə; ði] ['herpɪn] , [fliːz] [tuː; tə] [hɑːŋ]
Chapter Ten : The Chaotic Valley , Li Zongkong Fights Over the Hairpin , Flees to Hong
章 十 : 这 混乱 谷 , 李 - 战斗 超过 这 簪 , 逃跑 到 洪
[kɑːŋ] , [dʒəu] [dɔŋkən] [fɪrz] [dɪ'zæstər]
Kong , Zhou Dongchen Fears Disaster
孔 , 周 东辰 恐惧 灾难

第十回 闹谷埠李宗孔争钗 走香江周栋臣惧祸

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['epɪsoʊd] [fitʃər] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][grænd] [steɪdʒ] , [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n]
The eleventh episode features the construction of a grand stage , the formation
这 第十一 插曲 特征 这 建造 的 一个 盛大 阶段 , 这 形成
[ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [swɔːrn] ['sɪstərhʊd] .
of powerful families , and the signing of a sworn sisterhood .
的 强大的 家庭 , 和 这 签名 的 一个 宣誓 姐妹情谊 .

第十一回 筑剧台大兴土木 交豪门共结金兰

['tʃæptər] [twelv] : [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [mʌŋk] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ðə; ði] [meɪdz] [flɜːrt]
Chapter Twelve : The Cunning Monk Discusses the Essence of Silver , the Maids Flirt
章 十二 : 这 狡猾 僧 讨论 这 本质 的 银 , 这 女佣 调情
[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [pæθ]
and Make a Scene in the Flower Path
和 制作 一个 场景 在 这 花 小路

第十二回 狡和尚看相论银精 冶丫环调情闹花径

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [ju] [kɪŋjən] [ɪz] [ɪm'prɪznd] ; [dʒəu] - [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [klɜːrk] .
Chapter Thirteen : Yu Qingyun is imprisoned ; Zhou Shaoxi is appointed as his clerk .
章 十三 : 于 青云 是 被监禁 ; 周 - 是 任命 作为 他的 职员 .

第十三回 余庆云被控押监房 周少西受委权书吏

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [dɪ'fɔːltɪŋ] [ɑːn] ['dets] , ['ʃiːɑːŋ] [bɪdz] [ˌfer'wel] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz]
Chapter Fourteen : Defaulting on Debts , Xiang Bids Farewell at the Mansion , His
章 十四 : 默认 在 债务 , 向 出价 告别 在 这 大厦 , 他的
['ʌŋk(ə)l] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['rezɪdəns]
Uncle Presents a Beautiful Woman to the Prince at the Capital Residence
叔叔 礼物 一个 美丽的 女士 到 这 王子 在 这 首都 住宅

第十四回 赖债项府堂辞舅父 馈娇姿京邸拜王爷

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : ['bɚːn] [ə'pɔɪnts] ['lʌndən] ['kaʊnsələr] ; [ˌserɪ'moʊniəl] ['lektʃərz] ; ['mædəm]
Chapter Fifteen : Byrne Appoints London Counselor ; Ceremonial Lectures ; Madam
章 十五 : 伯恩 任命 伦敦 顾问 ; 仪式 讲座 ; 女士
['selɪbreɪts] [ə; eɪ] [sʌn]
Celebrates a Son
庆祝 一个 儿子

第十五回 拜恩命伦敦任参赞 礼经筵马氏庆宜男

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [ə; eɪ] ['klevər] ['sevərəns] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi]
Chapter Sixteen : A Clever Severance of Marriage Leads to a Wealthy
章 十六 : 一个 聪明的 离职 的 婚姻 线索 到 一个 富裕

['fæməliːz, 'fæmliːz] [nuː] ['jɪrz] [iːv] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [bəːnd] [daʊn] [baɪ]['faɪər][æt; ət][ðə; ði]
Family's New Year's Eve Celebration , Which is Then Burned Down by Fire at the
家庭的 新的 年 前夕 庆典 , 哪个 是 然后 烧伤 向下 经过 火 在 这

[ɪm'pɪriəl] ['sɛkrəˌtɛriːz] ['rezɪdəns]
Imperial Secretary's Residence
帝国 秘书的 住宅

第十六回 断姻情智却富豪家 庆除夕火烧参赞府

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] , [ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] [gɪft] [ʌv; əv] [ɪm'brɔɪdəd]
Chapter Seventeen : The Precious Mirror , the Zhou Family's Gift of Embroidered
章 十七 : 这 宝贵的 镜子 , 这 周 家庭的 礼物 的 绣花

[roʊbz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪd] , [ænd; ənd] [mɑːz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nʌn]
Robes to the Maid , and Ma's Connection with the Nun
长袍 到 这 女佣 , 和 妈的 联系 和 这 尼姑

第十七回 论宝镜周家赏佣妇 赠绣衣马氏结尼姑

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : ['slændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['stɑːtlz] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [driːm] ; [nʌn] [muːvz]
Chapter Eighteen : Slander of the Eldest Son Startles Him in a Dream ; Nun Moves
章 十八 : 诽谤 的 这 长子 儿子 惊吓 他 在 一个 梦 ; 尼姑 移动

[tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['setlz] [nɪr] [ðə; ði] ['θiːətər]
to Hong Kong and Settles Near the Theater
到 洪 孔 和 定居点 靠近 这 剧院

第十八回 谮长男惊梦惑尼姑 迁香江卜居邻戏院

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [ɪm'brɔɪdəd] - [kloʊðd] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌen 'aɪ] [kraɪz] [æt; ət][ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] [hɔːl] ,
Chapter Nineteen : Embroidered - Clothed Gui Ni Cries at the Buddha Hall ,
章 十九 : 绣花 - 穿着衣服 图形用户界面 尼 哭泣 在 这 佛 大厅 ,

['stiːlɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] , [ænd; ənd]['tjɑːn]['dʒiː] [ə'restɪd] [ɪn] [kɔːrt]
Stealing Gold and Pearls , and Tian Jie Arrested in Court
偷窃 金子 和 珍珠 , 和 田 杰 被捕 在 法庭

第十九回 对绣衣桂尼哭佛殿 窃金珠田姐逮公堂

['tʃæptər] ['twenti] : [ðə; ði] [θeft] [keɪs] [kən'vɪktɪd] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪm'prɪznd] , [ðə; ði] [æn'sestrəl]
Chapter Twenty : The Theft Case Convicted , the Servant Imprisoned , the Ancestral
章 二十 : 这 盗窃 案件 已定罪 , 这 仆人 被监禁 , 这 祖先的

[ʃraɪn] ['vɪzɪtɪd] , [ænd; ənd][goʊld][dɪ'vaɪdɪd][fɔːr; fər] [haʊs] [rɪ'per]
Shrine Visited , and Gold Divided for House Repairs
神社 到访 , 和 金子 分割 为了 房子 维修

第二十回 定窃案控仆入监牢 谒祖祠分金修屋舍

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : [mɑːz] [liːk] [ʌv; əv] [smoʊk] [ɪn] ['sɪŋəpɔːr] [ri'kɔːlz] ['trædʒɪk][pæst] [ɪ'vents] , [wuː]
Chapter Twenty - One : Ma's Leak of Smoke in Singapore Recalls Tragic Past Events , Wu
章 二十 - 一 : 妈的 泄露 的 抽烟 在 新加坡 召回 悲惨 过去的 活动 , 吴

[niː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld]
Niang Returns to the Underworld
娘 返回 到 这 地狱

第二十一回 游星洲马氏漏私烟 悲往事伍娘归地府

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : [ðə; ði][mɑː] ['fæməli] ['fjuːnərəl] [ˌprɑːmə'neɪd] [ænd; ənd][dʒəu] [ʃenz] ['bɜːrθdeɪ]
Chapter Twenty - Two : The Ma Family Funeral Promenade and Zhou Shen's Birthday
章 二十 - 二 : 这 马 家庭 葬礼 长廊 和 周 沈的 生日

[ˌselə'breɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['brɑːθl]
Celebration at the Brothel
庆典 在 这 妓院

第二十二回 办煤矿马氏丧资 宴娼楼周绅祝寿

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [li] [kɪŋniːən] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstɚz] ['bjʊroʊ] [plɑːts] [ə'genst] [ðə; ði]
Chapter Twenty - Three : Li Qingnian of the Celestial Master's Bureau Plots Against the
章 二十 - 三 : 李 青年时期 的 这 天体 硕士学位 局 图表 反对 这
[faɪv] ['eldəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [pə'vɪliən] [ɪn][ə; eɪ] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] [rɪŋ]
Five Elders of the Golden Pavilion in a Prostitution Ring
五 长者 的 这 金的 亭 在 一个 卖淫 戒指

第二十三回 天师局李庆年弄计 赛金楼畲老五争娼

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : [ə; eɪ] ['dɪlɪdʒənt] [klɜːrk] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ; [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
Chapter Twenty - Four : A Diligent Clerk Reports to the Capital ; A Young Man
章 二十 - 四 : 一个 勤奋 职员 报告 到 这 首都 ; 一个 年轻的 男人
[rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Receives Provincial Recommendation for Imperial Examination
接收 省级 推荐 为了 帝国 考试

第二十四回 勤报效书吏进京卿 应恩闱幼男领乡荐

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : [ə; eɪ] ['flaʊər] ['bæŋkwɪt] , [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['brɑːθl] ,
Chapter Twenty - Five : A Flower Banquet , Encounter with a Maid in a Brothel ,
章 二十 - 五 : 一个 花 宴会 , 遇到 和 一个 女佣 在 一个 妓院 ,
['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['eldɪst] ['dɔːtər] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp]
Marriage of the Zhou Family's Eldest Daughter at the Military Camp
婚姻 的 这 周 家庭的 长子 女儿 在 这 军队 营

第二十五回 酌花筵娼院遇丫环 营部屋周家嫁长女

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : [dʒəu][ʃuː'dʒiː] ['mæriz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ; [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm]
Chapter Twenty - Six : Zhou Shuji Marries into a Wealthy Family ; Departure from
章 二十 - 六 : 周 修司 结婚 进入 一个 富裕 家庭 ; 离开 从
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [daɪz] [baɪ] ['swɔləuiŋ] [goʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr]
the Imperial Envoy Dies by Swallowing Gold in His Official Career
这 帝国 使者 死亡 经过 吞咽 金子 在 他的 官方的 职业

第二十六回 周淑姬出阁嫁豪门 德榷使吞金殉宦海

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [wɜːrld] , [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] , [koʊld]
Chapter Twenty - Seven : A Prosperous World , Extravagance and Debauchery , Cold
章 二十 - 七 : 一个 繁荣 世界 , 奢侈 和 放荡 , 寒冷的
['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [fɔːr; fər] ['mʌni]
Human Relationships , and the Loss of Righteousness for Money
人类 关系 , 和 这 损失 的 义 为了 钱

第二十七回 繁华世界极侈穷奢 冷暖人情因财失义

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] : [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri] ; ['kʌnɪŋ] ['kɑːŋkjubaɪn] [strɪps] ['neɪkɪd]
Chapter Twenty - Eight : False Accusation of Adultery ; Cunning Concubine Strips Naked
章 二十 - 八 : 错误的 指控 的 通奸 ; 狡猾 妾 条状物 裸
[tuː; tə] [prə'vaɪd] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] ; [dʒəu] ['ʃɛn] [dəu'neits] [fʌndz] .
to Provide Famine Relief ; Zhou Shen Donates Funds .
到 提供 饥荒 宽慰 ; 周 沈 捐赠 资金 .

第二十八回 诬奸情狡妾裸衣 赈津饥周绅助款

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] ['fæməli] ['paʊər] , ['eldɪst] ['sʌnz] ['wedɪŋ] [dɪ'leɪd] , [wen]
Chapter Twenty - Nine : Struggle for Family Power , Eldest Son's Wedding Delayed , Wen
章 二十 - 九 : 斗争 为了 家庭 力量 , 长子 儿子的 婚礼 延迟 , 温
[dʒɪŋkɪŋ] ['sɜːtʃɪz] [fɔːr; fər] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n]
Jingqing Searches for Concubine Across the Ocean
静清 搜索 为了 妾 穿过 这 海洋

第二十九回 争家权长子误婚期 重洋文京卿寻侍妾

['tʃæptər] ['θɜːrti] : [ə; eɪ] ['peɪnzteɪkɪŋ] [skiːm] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]
Chapter Thirty : A Painstaking Scheme to Appoint a High - Ranking Official in the
章 三十 : 一个 费尽心力 方案 到 委 一个 高的 - 排行 官方的 在 这
['kæpɪt(ə)l] , [ə; eɪ] [deθ] [baɪ][ðə; ði] - ['feɪθf(ə)l] [det] , [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [huː] [fər'gɑːt] [hɪz; ɪz]
Capital , A Death by the Eunuch's Faithful Debt , A Good Friend Who Forgot His
首都 , 一个 死亡 经过 这 - 忠实 债务 , 一个 好的 朋友 WHO 忘了 他的
[ɪ'moʊʃən(ə)l] [bɑːnd]
Emotional Bond
情绪 纽带

第三十回 苦谋差京卿拜阉宦 死忘情债主籍良朋

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [wʌn] : [hwɑːŋz] [sʌn] [dəu'neits] [greɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l]['taɪt(ə)l] ; [dʒoʊz]
Chapter Thirty - One : Huang's son donates grain and a nominal title ; Zhou's
章 三十 - 一 : 黄氏 儿子 捐赠 粮食 和 一个 名义上的 标题 ; 周氏
['sekənd] ['dɔːtər] [ɪz] ['mærid] .
second daughter is married .
第二 女儿 是 已婚 .

第三十一回 黄家儿纳粟捐虚衔 周次女出闺成大礼

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : ['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə]['pæst] ['grʌdʒɪz] , - ['væli] [dɪ'mændz] [fʌndz] , ['sendɪŋ]
Chapter Thirty - Two : Holding onto past grudges , Shezi Valley demands funds , sending
章 三十 - 二 : 保持 到 过去的 怨恨 , - 谷 需求 资金 , 发送
[dʒəu] [dɔŋkən] [tuː; tə] ['westərn] ['jʊrəp] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Zhou Dongchen to Western Europe by imperial decree .
周 东辰 到 西 欧洲 经过 帝国 法令 .

第三十二回 挟前仇畲子谷索资 使西欧周栋臣奉诏

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [θriː] : [əd'vaɪzər] ['wæŋ] ['taɪʃi] ['vɪzɪts] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ænd; ənd] [kə'mits]
Chapter Thirty - Three : Advisor Wang Taishi Visits the Imperial Envoy and Commits
章 三十 - 三 : 顾问 王 太师 访问 这 帝国 使者 和 提交
['suːɪsaɪd] ; [dʒəu] - ['pitiz] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn]
Suicide ; Zhou Naici Pities His Concubine
自杀 ; 周 - 可惜 他的 妾

第三十三回 谋参赞汪太史谒钦差 寻短见周乃慈怜侍妾

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [fɔːr] : ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] , [ə; eɪ]['trædʒɪk] [end] [ə'weits] [ɪn][ðə; ði]
Chapter Thirty - Four : Leaving behind belongings , a tragic end awaits in the
章 三十 - 四 : 离开 在后面 财物 , 一个 悲惨 结尾 等待 在 这
['ʌndərwɜːrld] ; [sent] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] , [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [jɪr] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm]
underworld ; sent to marry a wealthy family , his birth year and given name
地狱 ; 发送 到 结婚 一个 富裕 家庭 , 他的 出生 年 和 给定 姓名
[ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] .
are mentioned .
是 提及 .

第三十四回 留遗物惨终归地府 送年庚许字配豪门

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [faɪv] : ['ʃɑːkɪŋ] [nuːz] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ; [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
Chapter Thirty - Five : Shocking News En route to the capital ; Investigation of the
章 三十 - 五 : 令人震惊 消息 恩 路线 到 这 首都 ; 调查 的 这
['treʒəri] ; ['ʃiːɑːŋ] [dɑː'fuː] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
treasury ; Xiang Dafu impeaches the imperial envoy .
财政部 ; 向 大福 弹劾 这 帝国 使者 .

第三十五回 赴京城中途惊噩耗 查库项大府劾钦差

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [sɪks] : [pæn] [jʌŋkɪŋ] [is'keips] ['deɪndʒər][baɪ] ['liːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] ; [li] -
Chapter Thirty - Six : Pan Yunqing Escapes Danger by Leaping Over the Wall ; Li Xiangtao
章 三十 - 六 : 平底锅 云青 逃脱 危险 经过 跳跃 超过 这 墙 ; 李 -
['entərz] ['prɪzn] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] ['mæstər]
Enters Prison to Serve Her Master
进入 监狱 到 服务 她 掌握

第三十六回 潘云卿逾垣逃险地 李香桃奉主入监牢

['tʃæptər] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] : [baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] , [dʒəu] - ['hɪd(ə)n] ['æsets] [ænd; ənd] [fliːz]
Chapter Thirty - Seven : By Imperial Order , Zhou Jingtang Hidden Assets and Flees
章 三十 - 七 : 经过 帝国 命令 , 周 - 隐 资产 和 逃跑
[tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
to Hong Kong
到 洪 孔

第三十七回 奉督谕抄检周京堂 匿资财避居香港界

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [eɪt] : [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] ['bɪtərli]
Chapter Thirty - Eight : Upon hearing the order , the business community bitterly
章 三十 - 八 : 之上 听力 这 命令 , 这 商业 社区 苦涩地
['pliːdəd, 'pliːdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv] [hɑːŋ] ['kɔŋz, 'kɔŋgz] [ə'fɪʃ(ə)l] [noʊt] .
pleaded for the sealing of Hong Kong's official note .
恳求 为了 这 密封 的 洪 孔的 官方的 笔记 .

第三十八回 闻示令商界苦诛求 请查封港官驳照会

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [naɪn] : [ðə; ði] ['koʊldnəs] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] [lʌv] - [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] [pɑːrts]
Chapter Thirty - Nine : The Coldness and Warmth of Love - A Concubine Parts
章 三十 - 九 : 这 寒冷 和 温暖 的 爱 - 一个 妾 部分
[frʌm; frəm][ðə; ði][dʒəu] ['fæməli] , ['bɪtərli] [di'teind] , [mɑː] [niː'ɑːŋ] ['pitiz] [ðə; ði] [wiːk] ['wʊmən]
from the Zhou Family , Bitterly Detained , Ma Niang Pities the Weak Woman
从 这 周 家庭 , 苦涩地 被拘留 , 马 娘 可惜 这 虚弱的 女士

第三十九回 情冷暖侍妾别周家 苦羁留马娘怜弱女

['tʃæptər] - : [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][sai'æm; 'saiæm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [hoʊm] - [ə; eɪ]['trædʒɪk]
Chapter 40 : Returning to Siam to Find a Comfortable Home - A Tragic
章 - : 返回 到 暹 到 寻找 一个 舒服的 家 - 一个 悲惨
[stɔːrm] ['ʃætəz] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti]
Storm Shatters the Dream of Prosperity
风暴 破碎 这 梦 的 繁荣

第四十回 走暹罗重寻安乐窝 惨风潮惊散繁华梦

['siːkwəns]
sequence
顺序

序

['prefəs] [wʌn]
Preface 1
前言 1

序一

[ðə; ði] [vi'sisitjuːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːntɪnənt]
The vicissitudes of the continent
这 变迁 的 这 大陆

沧桑大陆，

[ə; eɪ] [feɪnt] [treɪs] [ʌv; əv] [tʃes] ['piːsɪz] [rɪ'meɪnz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [kə'læməti] ; [praɪ'mɔːrdiəl] ['biːɪŋs] [ɪn] ['keɪɑːs]
A faint trace of chess pieces remains beyond the calamity ; primordial beings in chaos
一个 头晕的 痕迹 的 棋 件 遗迹 超过 这 灾害 ; 原始的 生物 在 混乱
,
,
,

依稀留劫外之棋；混沌众生，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə]['hɑːndɑːn] .
It felt like entering the road to Handan .
它 毛毡 喜欢 进入 这 路 到 邯郸 .

彷佛入邯郸之道。

['freɪgrənt] ['bʌtərflaɪz]
Fragrant butterflies
香 蝴蝶

香迷蝴蝶，

[ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [driːm] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [ə'weɪkən] [frʌm; frəm] ; [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] .
A foolish dream is hard to awaken from ; enlightenment comes from the osmanthus .
一个 愚蠢 梦 是 难的 到 觉醒 从 ; 启示 来 从 这 桂花 .

痴梦难醒；悟到木犀，

[ðə; ði] [soʊl] [hæz; həz] ['skætərd] .
The soul has scattered .
这 灵魂 有 疏散 .

灵魂已散。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['meni] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['herəwənz] ,
Look at the many heroes and heroines ,
看 在 这 许多 英雄 和 女英雄们 ,

看几许英雄儿女，

[ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [dʌst] ; [ɔːl] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪðərd] [græs] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [sʌn] ,
The rolling dust ; all given to the withered grass and setting sun ,
这 滚动 灰尘 ; 全部 给定 到 这 干枯 草 和 环境 太阳 ,

滚滚风尘；都付与衰草夕阳，

[ðə; ði] [væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [pæst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] .
The vast expanse of past and present .
这 广阔的 广阔 的 过去的 和 展示 .

茫茫今古。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [dʒɪn] - [kɔːld] " [ðə; ði] ['driːmlænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] " .
This is what Jin Shengtan called " the dreamland of the earth " .
这 是 什么 斤 - 称为 " 这 梦境 的 这 地球 " .

此金圣叹所谓“大地梦国，

[driːmz] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt]
Dreams and shadows of the past and present
梦想 和 阴影 的 这 过去的 和 展示

古今梦影，

['rɔŋ] [lɛz] [driːm] ,
Rong Le's Dream ,
荣 le's 梦 ,

荣乐梦事，

" [ðə; ði] [driːmz] [ænd; ənd] [soʊlz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] " [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] .
" The dreams and souls of all living beings " are also mentioned .
" 这 梦境 和 灵魂 的 全部 活的 生物 " 是 还 提及 .

众生梦魂”者也。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tʃæntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ferilænd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [driːm] .
However , he was so enchanted by the fairyland that he was lost in the dream .
然而 , 他 曾是 所以 迷人的 经过 这 仙境 那 他 曾是 丢失的 在 这 梦 .

然沉醉仙乡，

['tʃɛn] [ʒiːi] [slept] ['saʊndli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ; [ə; eɪ] ['heɪzi] , ['desələt] [tuːm] .
Chen Xiyi slept soundly for a thousand years ; a hazy , desolate tomb .
陈 西一 睡着了 稳固地 为了 一个 千 年 ; 一个 朦胧 , 荒凉 墓 .

陈希夷千年睡足；迷离枯冢，

[dɪŋ] - [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tə'deɪ] .
Ding Lingwei has returned today .
丁 - 有 返回 今天 .

丁令威今日归来。

[hjuː'mænəti] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [lɪvd] ['flaʊər] .
Humanity is a short - lived flower .
人类 是 一个 短的 - 居住地 花 .

人间为短命之花，

[ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [læst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ; [ɪn] ['hev(ə)n] [dwel] [ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti]
The peach blossoms last a thousand years ; in heaven dwell the tree of immortality
这 桃 花朵 最后的 一个 千 年 ; 在 天堂 住 这 树 的 不朽
.
.
.

桃开千岁；天上是长生之树，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
The county is now in a moment .
这 县 是 现在 在 一个 片刻 .

县现刹那。

[ðer; ðər] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] ['fæməli] [ɪn] [faɪn] [kloʊðz] .
There has never been a noble family in fine clothes .
那里 有 绝不 到过 一个 高贵 家庭 在 美好的 衣服 .

从未有衣冠王谢，

['evriθɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ; ['pæləs] [ænd; ənd] [poʊst] ['steɪʃənz] ,
Everything changes in an instant ; palaces and post stations ,
一切 变化 在 一个 立即的 ; 宫殿 和 邮政 车站 ,

转瞬都非；宫阙邮亭，

[ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ə'pɪrd] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] .
The illusion appeared on the spot .
这 错觉 出现 在 这 点 .

当场即幻。

[let] [ðə; ði] [weɪvz] [floʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Let the waves flow back and forth .
让 这 波浪 流动 后退 和 前进 .

就令平波往复，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] ['saɪklɪk(ə)l] ; [haʊ'evər] , [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪz] ['rʌgɪd] .
The way of Heaven is cyclical ; however , the path of life is rugged .
这 方式 的 天堂 是 循环 ; 然而 , 这 小路 的 生活 是 崎岖 .

天道自有循环；无如世路崎岖，

[ðə; ði] ['hjuːmən] [hɑːrt] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The human heart is unpredictable .
这 人类 心 是 不可预测的 .

人心日形叵测。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['lɪli] [ɪz] [ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] ,
Though the water lily is a bubble ,
尽管 这 水 百合 是 一个 气泡 ,

虽水莲泡影，

['ɑːptɪmɪzəm][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [lɔːst] [ɪn] ['emptinəs] ; [jet] , ['drɪftɪŋ] ['kætkɪn] [ɑːr; ər] ['dæmpənd] .
Optimism has long been lost in emptiness ; yet , drifting catkins are dampened .
乐观 有 长的 到过 丢失的 在 空虚 ; 然而 , 漂流 柔荑花序 是 潮湿 .

达观久付虚空；然飞絮沾濡，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [nɑːt] [fiːl] [muːvd] ?
How could those who understand not feel moved ?
如何 可以 那些 WHO 理解 不是 感觉 已搬 ?

识者能无感喟?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] " ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['prɑːspərəs] [driːmz] " .
This is the reason for writing " Twenty Years of Prosperous Dreams " .
这 是 这 原因 为了 写作 " 二十 年 的 繁荣 梦想 " .

此《廿载繁华梦》之所由作也。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][dʒʌnz] ['lɪt(ə)l] [mætʃ]
Huang Jun's little match
黄 俊的 小的 匹配

黄君小配，

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] , [æz; əz] - [dɪd] .
He possessed the skill of playing the flute , as Zixu did .
他 拥有 这 技能 的 玩耍 这 长笛 , 作为 - 做过 .

挟子胥吹箫之技，

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] ['tælənt] [ʌv; əv] - [ɪn] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz] .
He possessed the talent of Taichong in composing poems .
他 拥有 这 天赋 的 - 在 构成 诗歌 .

具太冲作赋之才。

[iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [spɪ'tuːn] .
Each time he drew his sword , he used a spittoon .
每个 时间 他 画 他的 剑 , 他 用过的 一个 痰盂 .

每拔剑以唾壶，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] ; [ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn] [ə'bændənz] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [ʃedz] [terz] ,
Because of resentment ; or because one abandons reading and sheds tears ,
因为 的 怨恨 ; 或者 因为 一 放弃 阅读 和 棚屋 眼泪 ,

因人抱忿；或废书而陨涕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] .
He was concerned about the past .
他 曾是 担心的 关于 这 过去的 .

为古担懮。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['poʊəts][ænd; ənd] ['raɪtɚz]
Since ancient times , poets and writers
自从 古老的 时代 , 诗人 和 作家

自昔墨客词人，

[ˌdʒenə'rɑːsəti] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [ɪk'sprest] [ɪn] ['sɔŋz] [ænd; ənd]['poʊəmz] ; [kən'sɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['peitriəts] [ʌv; əv]
Generosity is often expressed in songs and poems ; concern for the patriots of
慷慨 是 经常 表达 在 歌曲 和 诗歌 ; 忧虑 为了 这 爱国者 的
[ðə; ði] [taɪm] ,
the time ,
这 时间 ,

慷慨每征于歌咏；懮时志士，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [θruː] ['raɪtɪŋ] .
He expressed his indignation through writing .
他 表达 他的 愤慨 通过 写作 .

感愤即寄于文章。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [pæst] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [rɪ'kaʊntid] .
Moreover , the past has not been recounted .
而且 , 这 过去的 有 不是 到过 叙述 .

况往事未陈，

[haʊ] [kæn; kən] ['fiːlɪŋz] [biː; bi] [sə'prest] ?
How can feelings be suppressed ?
如何 能 情怀 是 被抑制 ?

情焉能已?

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [stɪl] [hɪr] .
She is still here .
她 是 仍然 这里 .

伊人宛在，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What can be done about this ?
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

末如之何。

[ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] ['ɔtəmz] [ˌdesə'leɪʃn] ,
The sorrow of autumn's desolation ,
这 悲哀 的 秋天的 荒凉 ,

对三秋萧瑟之悲，

[kə'memərei tɪŋ] [tuː] ['dekeɪdz] [ʌv; əv] ['prɑːspərəs] [driːmz] .
Commemorating two decades of prosperous dreams .
纪念 二 几十年 的 繁荣 梦境 .

纪廿载繁华之梦。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] - ['freɪgrəns] ,
Covered with Song Yanban's fragrance ,
涵盖 和 歌曲 - 香味 ,

盖以宋艳班香，

[hiː; hi] [əp'riːʃɪeɪts] ['elɪgəns] [bʌt; bət] [nɑːt] [vʌl'gærəti] ; [næn; nɑːn] [ˌeitʃˌjuː'ei] [dɑːŋ] [jiː; ji] ,
He appreciates elegance but not vulgarity ; Nan Hua Dong Ye ,
他 感谢 优雅 但 不是 粗俗 ; 楠 华 董 叶 ,

赏雅而弗能赏俗；南华东野，

[wʌn] [meɪ] [bɪ'liːv] [wʌt] [wʌn] ['hiːrz] , [bʌt; bət] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
One may believe what one hears , but not necessarily believe it .
一 可能 相信 什么 一 听到 , 但 不是 一定 相信 它 .

信耳而未必信心。

[soʊ] [aɪ] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm] [oʊld] ['stɔːriz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
So I picked up some old stories from a generation .
所以 我 挑选 向上 一些 老的 故事 从 一个 一代 .

于是拾一代之蜗闻，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪrər] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
Let it serve as a mirror for all ages .
让 它 服务 作为 一个 镜子 为了 全部 年龄 .

作千秋之龟鉴。

[ɔːr] [raɪt] [ə'baʊt] ['ɔːrd(ə)neri] , ['vʌlgər] ['piːp(ə)l] .
Or write about ordinary , vulgar people .
或者 写 关于 普通的 , 庸俗 人们 .

或写庸夫俗子，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgərz] , [wʌn][kæn; kən] [wer] [dʒeɪd] ['pendənts] [ænd; ənd] ['goʊldfɪʃ]
With a snap of the fingers , one can wear jade pendants and goldfish
和 一个 折断 的 这 手指 , 一 能 穿 玉 吊坠 和 金鱼
['ɔrnəmənts] ; [ɔːr] [wʌn][kæn; kən] [spiːk] [sək'sɪŋktli] [ʌv; əv] [pleɪn] , ['floʊɪŋ] [laɪnz] .
ornaments ; or one can speak succinctly of plain , flowing lines .
装饰品 ; 或者 一 能 说话 简洁地 的 清楚的 , 流动 线条 .

弹指而佩玉带金鱼；或叙约素横波，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['prizənəz] , [sleɪvz] , [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [meɪdz] .
In the blink of an eye , they became prisoners , slaves , and kitchen maids .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 他们 成为 囚犯 , 奴隶 , 和 厨房 女佣 .

转眼而作囚奴灶婢。

[ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [biːmz] [ʌv; əv] [tʃæŋ] [lə] [ju'ɑːn]
The beaded curtains and painted beams of Chang Le Yuan
这 串珠 窗帘 和 绘 光束 的 张 乐 元

长乐院之珠帘画栋，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ber] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] ?
How can I bear to look back ?
如何 能 我 熊 到 看 后退 ?

回首何堪?

[ðə; ði] [griːn] - ['herd] , ['roʊzi] - [feɪst] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['pæləs]
The green - haired , rosy - faced beauty of Weiyang Palace
这 绿色的 - 头发 , 红润 - 面对 美丽 的 未央 宫殿

未央宫之绿鬓朱颜，

[dəʊnt] [æsk] [ə'baʊt] ['sædnəs] .
Don't ask about sadness .
不 问 关于 悲伤 .

伤心莫问。

['wuː'jiː][oʊld] ['æli]
Wuyi Old Alley
武夷 老的 胡同

乌衣旧巷，

[ðə; ði] ['swɔləuz] [hæv; həv] [floʊn] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ['empti] ; [ðə; ði] ['iːgrɪts] [roʊm] [ðə; ði]
The swallows have flown away , leaving the hall empty ; the egrets roam the
这 燕子 有 飞行 离开 , 离开 这 大厅 空的 ; 这 白鹭 漫游 这
['desələt] [aɪl] .
desolate isle .
荒凉 小岛 .

燕去堂空；白鹭荒洲，

[ðə; ði] [fɪʃ] ['daivi:z]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ['kwaɪətli] .
The fish dives into the water quietly .
这 鱼 潜水 进入 这 水 悄悄 .

鱼潜水静。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ˌriː'vɪzɪt] [ðə; ði][oʊld] ['fɔːrtrəs] ,
Today we revisit the old fortress ,
今天 我们 重访 这 老的 堡垒 ,

今日重经故垒，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [fiːl] [muːvd] [baɪ] [ðɪs] ?
How could one not feel moved by this ?
如何 可以 一 不是 感觉 已搬 经过 这 ?

能不感慨系之乎?

['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] , [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] ['ɔːkɪdz] [ænd; ənd] ['wɜːrmwʊd] ,
Even more so , the roots of orchids and wormwood ,
甚至 更多的 所以 , 这 根 的 兰花 和 蒿 ,

更有根骈兰艾,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [smelz] [ʌv; əv] ['pʌndʒənt] [ænd; ənd] [faʊl] ['əudəz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [æz; əz] [riːdz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] .
Although the smells of pungent and foul odors are different , they are related as reeds and rushes .
虽然 这 气味 的 泼辣 和 犯规 气味 是 不同的 , 他们 是 有关的 作为 芦苇 和 冲刺 .

熏莸之气味虽殊;谊属葭莩,

[ðə; ði] [kə'læməti] [ðæt] [bɪ'fel] [ðə; ði] ['melən] [vaɪn] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
The calamity that befell the melon vine also arrived .
这 灾害 那 发生 这 瓜 藤 还 到达的 .

瓜蔓之灾殃亦到。

[duː][nɑːt] [dwel] [ɑːn][ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ['lɛvəld] [ə'genst] [ðə; ði] [gruːm] .
Do not dwell on the grievances leveled against the groom .
做 不是 住 在 这 不满 平整 反对 这 新郎 .

休计冤衔于圉马,

[ðə; ði][hɑːrm][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['ɪnəs(ə)nt] ['baɪstændəz] .
The harm has already extended to innocent bystanders .
这 伤害 有 已经 扩展 到 清白的 旁观者 .

已连祸及乎池鱼。

[ðə; ði] ['tɜːrbjələnt] [ə'fɪʃldəm] [ɪz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
The turbulent officialdom is truly pitiful .
这 湍流 官方 是 真的 可怜 .

可怜宦海风潮,

[ðə; ði] ['sævɪdʒri] [kən'tɪnjuːz] ; [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnfaɪtɪŋ] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] .
The savagery continues ; just look at the infighting in officialdom .
这 野蛮 继续 ; 只是 看 在 这 内讧 在 官方 .

鲸鲵未息;试看官场攫噬,

['iːv(ə)n] ['iːgəlz] [ænd; ənd]['taɪgɚz][ɑːr; ər] [ɪn'fɪriər] .
Even eagles and tigers are inferior .
甚至 老鹰 和 老虎 是 下 .

鹰虎弗如。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

嗟乎嗟乎!

['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [driːmz]
Twenty years of dreams
二十 年 的 梦境

廿年幻梦,

[sʌtʃ] [æn; ən] ['endɪŋ] ; [ə; eɪ] ['hoʊmtaʊn] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Such an ending ; a hometown thousands of miles away ,
这样的 一个 结束 ; 一个 家乡 数千 的 英里 离开 ,

如此收场;万里故乡,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [tuː; tə][goʊ] .
They had no idea where to go .
他们 有 不 主意 在哪里 到 去 .

罔知所适。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] . . .
If we consider fortune and misfortune . . .
如果 我们 考虑 财富 和 不幸 . . .

若论祸福，

[ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [hɔːrs] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] ['fæðəm] ; [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
The old man's horse is hard to fathom ; when it comes to life and death ,
这 老的 男人的 马 是 难的 到 捉摸 ; 什么时候 它 来 到 生活 和 死亡 ,

塞翁之马难知；语到死生，

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] [ʃel] [ɪn] ['dʒwɑːŋ'ziː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
The tortoise shell in Zhuangzi could not be used for divination .
这 龟 壳 在 庄子 可以 不是 是 用过的 为了 占卜 .

庄子之龟未卜。

[ə'læs] , [laɪf] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [driːm] .
Alas , life is but a dream .
唉 , 生活 是 但 一个 梦 .

叹浮生其若梦，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʒɔɪ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪk'spɪriəns] ?
How much joy can one experience ?
如何 很多 喜悦 能 一 经验 ?

为欢几何?

[ðə; ði] ['endɪŋ] [ɪz] [ðʌs] .
The ending is thus .
这 结束 是 因此 .

抚结局以如斯，

[ðə; ði] [pæst] [ɪz] [gɔːn] .
The past is gone .
这 过去的 是 已消失 .

前尘已矣。

['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti]
Twenty years of prosperity
二十 年 的 繁荣

二十载繁华往事，

[tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['oʊvər] [tiː] [ɔːr] [waɪn] ; [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['eseɪ] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [wɜːrdz] .
To be discussed over tea or wine ; a magnificent essay of thousands of words .
到 是 讨论 超过 茶 或者 葡萄酒 ; 一个 壮丽 散文 的 数千 的 字 .

付与茶余酒后之谈；数千言锦绣文章，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dʒʌst] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪrər] .
They are all just reflections of the moon in the water and flowers in a mirror .
他们 是 全部 只是 反思 的 这 月亮 在 这 水 和 花朵 在 一个 镜子 .

都是水月镜花之影。

[ten] [deɪz] ['æftər] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - , [ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ] [ɪn] [hwɑtɪŋ] [roʊt] [ə; eɪ] ['prefəs] [ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [lyː] [dʒɪn] .
Ten days after the Double Ninth Festival in the year Dingwei , a passerby in Huating wrote a preface in the style of Lü Jin .
十 天 后 这 双倍的 第九 节日 在 这 年 - , 一个 过路人 在 华亭 写道 一个 前言 在 这 风格 的 鲁 斤 .

丁未重阳后十日华亭过客学吕谨序。

['prefəs] [ˌtuː'tuː]
Preface 2
前言 2

序二

['aʊər; ɑːr] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['piːp(ə)l] , ['treɪsɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [welθ] ,
Our Guangdong people , tracing back to their wealth ,
我们的 粤 人们 , 追踪 后退 到 他们的 财富 ,

吾粤溯殷富者，

[roʊd] ,
road ,
路 ,

道、

- ,
Xianjian ,
- ,

咸间，

['lʌ] ,
Lu ,
鲁 ,

曰卢，

[pæn] ,
Pan ,
平底锅 ,

曰潘，

[ðə; ði] [liːf] .
The leaf .
这 叶子 .

曰叶。

[ɪts] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [ˌɑːsten'teɪʃ(ə)n] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
Its extravagance and ostentation need not be described in detail .
它是 奢侈 和 炫耀 需要 不是 是 描述 在 细节 .

其豪奢暄赫勿具论，

[haʊ'evər] , ['pænz] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bʊks] , [ɪn'kluːdɪŋ] " [heɪʃən] - - " [ænd; ənd]
However , Pan's collection of books , including " Haishan Xianguan Congshu " and
然而 , 平底锅 收藏 的 图书 , 包括 " 海山 - - " 和
[hɪz; ɪz] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [kə'lɪgrəfi] , [ɪz] ['noʊtwɜːrði] .
his copies of ancient calligraphy , is noteworthy .
他的 副本 的 古老的 书法 , 是 值得注意 .

但论潘氏有《海山仙馆丛书》及所摹刻古帖，

[ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [wɪl] ['treʒər] [ˌaɪ 'tiː] .
Those who understand will treasure it .
那些 WHO 理解 将要 宝藏 它 .

识者宝之。

[jɛz] " ['fɛŋ] [mæn] [luː] [taɪ] "
Ye's " Feng Man Lou Tie "
是的 " 冯 男人 卢 领带 "

叶氏《风满楼帖》，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['haɪli] ['væljuːd] [baɪ] [s'kɒləz] .
It is also highly valued by scholars .
它 是 还 高度 有价值的 经过 学者们 .

亦为士林所珍贵。

['lʌ] [kə'lektɪd] ['dɑːkjuments] ,
Lu collected documents ,
鲁 集 文件 ,

卢氏于搜罗文献,

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
Nothing could be heard .
没有什么 可以 是 听到 .

寂无所闻,

['gʌ] [wʌns] [ɪn'greɪvd] " [ə; eɪ] ['sʌməri] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['ɪnˌsaɪts] " .
Gu once engraved " A Summary of Historical Insights " .
顾 一次 刻 " 一个 概括 的 历史 洞察 " .

顾尝刻《鉴史提纲》,

['iːzi] [fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz]
Easy for beginners
简单的 为了 初学者

便于初学,

[wen] [dʒɪn] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ðə; ði] ['prefəs] .
Wen Jin personally wrote the preface .
温 斤 亲自 写道 这 前言 .

文锦亲为作序,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] ['prɑːbəbli] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd] ['væljuː] ['s'kɒləz] .
Therefore , the Lu family probably also knew to respect Confucianism and value scholars .
所以 , 这 鲁 家庭 大概 还 知道 到 尊重 儒 和 价值 学者们 .

则卢氏殆亦知尊儒重学者。

[ɔːl'ðoʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] [feɪm] ,
Although none of them can escape the pursuit of fame ,
虽然 没有任何 的 他们 能 逃脱 这 追逐 的 名声 ,

虽皆不免于猎名乎,

[hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] ['tælənt] [ænd; ənd] ['elɪgəns]
His literary talent and elegance
他的 文学 天赋 和 优雅

其文采风流,

[ðæt] [ɪz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [kə'mendəbl] .
That is already quite commendable .
那 是 已经 相当 值得称赞 .

亦足尚矣。

[mɔːr] ['riːs(ə)ntli] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['piːp(ə)l] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][dʒəu]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
More recently , there have been people known as the Zhou family of the South China Sea .
更多的 最近 , 那里 有 到过 人们 已知 作为 这 周 家庭 的 这 南 中国 海 .

越近时有所谓南海周氏者,

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] ['kʌstəmz] ['treʒəri] ['dɑːkjuments] .
He started his family business with customs treasury documents .
他 开始 他的 家庭 商业 和 海关 财政部 文件 .

以海关库书起其家。

[ɪ'nɪʃəli] [ri'zaidɪŋ] [ɑːn] - [striːt] [ɪn] ,
Initially residing on Dongheng Street in Yuecheng ,
最初 居住 在 - 街道 在 乐城 ,

初寓粤城东横街,

[ðə; ði] [geɪts] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The gates suddenly became magnificent .
这 大门 突然 成为 壮丽 .

门户乍恢宏,

['ærəgənt] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənt] .
Arrogant and extravagant .
傲慢的 和 靡 .

意气骄侈。

[dʒəu] ['ʃiː] [wʌz; wəz] [ɪ'lɪtərət] [ɪn] [kə'lɪgrəfi] .
Zhou Shi was illiterate in calligraphy .
周 史 曾是 文盲 在 书法 .

而周实不通翰墨,

['iːv(ə)n] ['lɜːrnɪd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][nɑːt] ['hæpi] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Even learned people were not happy to associate with him .
甚至 学习 人们 是 不是 快乐的 到 联系 和 他 .

通人亦不乐与之相接近。

[ðə; ði] ['kɑːmpaʊnd] [wer] [ðeɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːn'dʒevəti] ['pæləs] .
The compound where they reside is not far from the Longevity Palace .
这 化合物 在哪里 他们 居住 是 不是 远的 从 这 长寿 宫殿 .

彼所居团去万寿宫弗远也,

[dʒəu] [juːst] [ðɪs] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ,
Zhou used this meaning to indicate to someone ,
周 用过的 这 意义 到 表明 到 某人 ,

周以此意示某,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['kʌplət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪt] .
He was asked to compose a couplet for the gate .
他 曾是 问 到 撰写 一个 对联 为了 这 门 .

嘱为撰门联。

[aɪ][wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['fuːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I was simply fooling him .
我 曾是 简单地 愚弄 他 .

某乃愚弄之,

[ɪts] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其词曰:

" [ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] ['drægən] [hed] . "
" The palace is near the dragon head . "
" 这 宫殿 是 靠近 这 龙 头 . "

"宫阙近螭头。"

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][dʒəu] ['pæləs] [wʌz; wəz]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .
Therefore , the Zhou palace was comparable to the royal palace .
所以 , 这 周 宫殿 曾是 可比 到 这 皇家 宫殿 .

是以周之室比请王宫也。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['sɪntæks][ɪz] ['æktʃuəli] [ʌn'sɑːlvəbl] .
Moreover , the syntax is actually unsolvable .
而且 , 这 句法 是 实际上 无法解决 .

且句法实不可解,

[dʒəu][dʒuz] ['kɑːrvɪŋ] [wʌz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Zhou Ju's carving was magnificent .
周 ju's 雕刻 曾是 壮丽 .

而周遽烂然雕刻，

[hæŋ] [ðem; ðəm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dɔːr] .
Hang them above the door .
悬挂 他们 多于 这 门 .

悬诸门首。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ，

越数日，

[ə; eɪ] [frend] [ɪk'spleɪnd] :
A friend explained :
一个 朋友 解释 :

某友晓之曰：

[ðɪs] ['kʌplət] [ɪz][nɑːt]['oʊnli]['pʊrli,'pɔːrli] ['rɪt(ə)n] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [læks] ['fluːənsi] .
This couplet is not only poorly written , but also lacks fluency .
这 对联 是 不是 仅有的 差 书面 ， 但 还 缺乏 流利度 .

"此联岂惟欠通，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [juː'sɜːpɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] ['dezɪgneɪtɪŋ] ['pæləs] .
Furthermore , they wished to accuse the emperor of usurping the throne and designating palaces .
此外 ， 他们 希望 到 控 这 皇帝 的 篡位 这 王座 和 指定 宫殿 .

且欲控君僭拟宫阙，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [səb'stænʃ(ə)l] .
And the extortion was substantial .
和 这 勒索 曾是 重大的 .

而勒索多金也。"

[dʒəu][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Zhou was terrified .
周 曾是 恐惧 .

周乃怵然惧，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔːr; fər] ['faɪərwʊd] .
He ordered his family to immediately cut it down for firewood .
他 订购 他的 家庭 到 立即地 切 它 向下 为了 柴 .

命家人立斲之以为薪，

[haʊ'evər] , ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
However , many people have already seen it .
然而 ， 许多 人们 有 已经 已见 它 .

然人多寓目矣。

[dʒəu] [bɪpən] ,
Zhou Bipan ,
周 比盘 ，

以周比潘、

['lʌ] ,
Lu ,
鲁 ，

卢、

[liːf] ,
leaf ,
叶子 ,

叶，

['zeɪ] [pæn] ,
Ze Pan ,
泽 平底锅 ,

则潘、

['lʌ] ,
Lu ,
鲁 ,

卢、

[jiː; ji] - ,
Ye Jinwen ,
叶 - ,

叶近文，

[ænd; ənd][dʒəu] [baɪ] .
And Zhou Biye .
和 周 比耶 .

而周鄙野也。

['æftər][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːn] - [striːt] [wɜːr; wər] [bəːnd] [daʊn] ,
After the houses on Dongheng Street were burned down ,
后 这 房屋 在 - 街道 是 烧伤 向下 ,

东横街家屋被烬后，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [baʊhjuːə] [ɪn][ʃiː'gwɑːn] .
They moved to Baohua in Xiguan .
他们 已搬 到 宝华 在 西关 .

迁寓西关宝华正中约。

[ðɪs] [haʊs] [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði][gwoʊ]['fæməli] .
This house originally belonged to the Guo family .
这 房子 起初 属于 到 这 郭 家庭 .

该屋本郭氏物，

[ðə; ði] [li] ['fæməli][ʌv; əv] ['ʃʊndi] [dis'mæntld] ['sevrəl] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [bɪld] [wʌn] [lɑːrdʒ] [haʊs] .
The Li family of Shunde dismantled several houses to build one large house .
这 李 家庭 的 顺德 拆卸 一些 房屋 到 建造 一 大的 房子 .

而顺德黎氏拆数屋以成一大屋。

[li] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn]['fuː'dʒjen] .
Li was an official in Fujian .
李 曾是 一个 官方的 在 福建 .

黎以宦闽也，

[soʊld][tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
Sold to the Zhou family .
卖 到 这 周 家庭 .

售诸周氏，

[dʒəu] [ðen] [ɪk'spændɪd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['slaɪtli] .
Zhou then expanded upon it slightly .
周 然后 扩展 之上 它 轻微地 .

周又稍扩充之。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [eɪt] [ruːmz; rʊmz] [waɪd] ,
Although it was eight rooms wide ,
虽然 它 曾是 八 房间 宽的 ,

虽阔八间过，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [flæt] ['sɜːrfɪs] [hæz; həz][noʊ] ['kɝːvz] .
However , the flat surface has no curves .
然而 , 这 平坦的 表面 有 不 曲线 .

然平板无曲折，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Entering the gate ,
进入 这 门 ,

入其门，

['evriθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
Everything can be seen at a glance .
一切 能 是 已见 在 一个 瞥一眼 .

一览可尽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [depθ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [ɪk'siːd] [twelv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
And the depth shall not exceed twelve zhang .
和 这 深度 将 不是 超过 十二 张 .

且深不逾十二丈，

[tuː; tə] [vjuː] [pæn] ,
To view Pan ,
到 看法 平底锅 ,

以视潘、

['lʌ] ,
Lu ,
鲁 ,

卢、

[liːf] ,
leaf ,
叶子 ,

叶，

[wʌt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What about it ?
什么 关于 它 ?

又何如也?

- , ['hiːnən]
Anhai , Henan
- , 河南

河南安海，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] - [θriː] [greɪt] ['haʊzɪz]
The so - called Wubang Three Great Houses
这 所以 - 称为 - 三 伟大的 房屋

所谓伍榜三大屋者，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] .
That is , the former site of the Lu family .
那 是 , 这 以前的 地点 的 这 鲁 家庭 .

即卢氏故址。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [di'mɔliʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θɜːroʊfer] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] ,
Although it has been demolished into a thoroughfare in recent years ,
虽然 它 有 到过 已拆除 进入 一个 通道 在 最近的 年 ,

近年来虽拆为通衢，

['gʌ] ['renəveɪtɪd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [haʊs] .
Gu renovated two or three rooms of the old house .
顾 翻新 二 或者 三 房间 的 这 老的 房子 .

顾改建二三间过之屋，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['evriwer] .
They are everywhere .
他们 是 到处 .

弥望皆是，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eriə] [kæn; kən] [biː; bi] ['rʌfli] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Therefore , the vastness of the area can be roughly determined .
所以 , 这 广袤无垠 的 这 区域 能 是 大致 决定 .

则其地之恢广殆可知。

[ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Excluding the house ,
不包括 这 房子 ,

潘氏除宅子不计，

[heɪʃən] - [spænz] ['sevrəl] ['eikəs] .
Haishan Xianguan spans several acres .
海山 - 跨度 一些 英亩 .

海山仙馆宽边数亩，

['iːv(ə)n] [æn; ən] [oʊld] ['gɑːrdnər] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even an old gardener can tell you about it .
甚至 一个 老的 园丁 能 告诉 你 关于 它 .

老圃犹能道及。

[ðə; ði] [jiː; ji] ['fæməli] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [æn'sestrəl] [hɔːl] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] .
The Ye family residence and ancestral hall are connected .
这 叶 家庭 住宅 和 祖先的 大厅 是 连接 .

叶氏宅与祠连，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [jiː; ji] ['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
It is also known as the Ye Family Ancestral Hall .
它 是 还 已知 作为 这 叶 家庭 祖先的 大厅 .

有叶家祠之称。

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tenθ] [wʌn] ,
Apart from the tenth one ,
除 从 这 第十 一 ,

第十甫而外，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sɪti] [tuː; tə] - [brɪdʒ] ,
From the Sixteenth City to Xuanyuan Bridge ,
从 这 第十六 城市 到 - 桥 ,

自十六市以至旋源桥下，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['fɔːrmər] [saɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jiː; ji] ['fæməli] .
These are all former sites of the Ye family .
这些 是 全部 以前的 网站 的 这 叶 家庭 .

皆叶氏故址也，

['teɪkɪŋ] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] ,
Taking one end of the house as an example ,
采取 一 结尾 的 这 房子 作为 一个 例子 ,

是以房屋一端而论，

[pæn] ,
Pan ,
平底锅 ,

又潘、

['lʌ] ,
Lu ,
鲁 ,

卢、

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [waɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz] ['næroʊ] .
The leaves are wide , but the surrounding area is narrow .
这 树叶 是 宽的 , 但 这 周围 区域 是 狭窄的 .

叶广而周隘矣。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv][dʒəu]
The prosperity of Zhou
这 繁荣 的 周

周之繁华，

[ɪz][hiː; hi][nɑːt][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] ?
Is he not a giant of Guangdong ?
是 他 不是 一个 巨大的 的 粤 ?

岂吾粤之巨擘哉?

[bʌt; bət][frʌm; frəm][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pər'spektɪv] . . .
But from an official perspective . . .
但 从 一个 官方的 看法 . . .

但以官论，

[ðen] [dʒəu] ['luːzɪz] .
Then Zhou loses .
然后 周 失败 .

则周差胜。

[gaɪ] [pæn] [diː] ['dʒiːən] ['jʌn] [ˌes 'aɪ] ,
Gai Pan De Jian Yun Si ,
盖伊 平底锅 德 建 云 硅 ,

盖潘得简运司，

[kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɑːnər] .
Consider it an honor .
考虑 它 一个 荣誉 .

以为殊荣，

[ænd; ənd] ['lʌ] ,
And Lu ,
和 鲁 ,

而卢、

[jiː; ji][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Ye was merely a minor official .
叶 曾是 仅仅 一个 次要的 官方的 .

叶则不过部郎而已，

[ɪn][ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['levlz] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [hɔːlz] [ænd; ənd] [θriː] ['levlz]
In the Zhou Dynasty , there were four levels of imperial halls and three levels
在 这 周 王朝 , 那里 是 四 级别 的 帝国 大厅 和 三 级别
[ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [hɔːlz] .
of imperial halls .
的 帝国 大厅 .

未若周之由四品京堂而三品京堂也。

[ɔːl'ðoʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

其为南柯一梦，

[ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .
Then they are the same .
然后 他们 是 这 相同的 .

则彼此皆同。

[pæn][wʌz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] ['kɔnfiskeitid] [fɔːr; fər] ['oʊɪŋ] ['weɪdʒɪz] .
Pan was investigated and his property confiscated for owing wages .
平底锅 曾是 调查 和 他的 财产 没收 为了 欠款 工资 .

潘以欠饷被查抄，

['lʌ] ,
Lu ,
鲁 ,

卢、

[ðə; ði] [liːvz] ['ɔːlsoʊ] [fɔːl] [wʌn] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
The leaves also fall one day at a time .
这 树叶 还 落下 一 天 在 一个 时间 .

叶亦日就零落，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['wʊd(ə)n] ['tæblɪts] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər] .
They even abandoned their wooden tablets at the altar .
他们 甚至 弃 他们的 木制的 片剂 在 这 坛 .

甚至弃其木主于社坛，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [bʌt; bət][nɑːt] ['wəːʃip] .
They were released but not worshipped .
他们 是 发布 但 不是 崇拜 .

放而不祀。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['eldəz] [rɪ'kaʊnt] [ðer; ðər] ['legəsi] .
To this day , the elders recount their legacy .
到 这 天 , 这 长者 叙事 他们的 遗产 .

迄今故老道其遗事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['sɔbiŋ] [ænd; ənd] ['tʃoʊkɪŋ] [bæk] [terz] .
There was a feeling of sobbing and choking back tears .
那里 曾是 一个 感觉 的 啜泣 和 窒息 后退 眼泪 .

有不欷嘘感咽，

[laɪf] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [driːm] .
Life is but a dream .
生活 是 但 一个 梦 .

叹人生若梦，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʒɔɪ][kæn; kən][wʌn][hæv; həv] ?
How much joy can one have ?
如何 很多 喜悦 能 一 有 ?

为欢几何者乎？

[ðæt] [dʒəu]['fæməli] ,
That Zhou family ,
那 周 家庭 ,

彼周氏者，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] .
The imperial envoy was then appointed .
这 帝国 使者 曾是 然后 任命 .

旋放钦差大臣，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪm'prɪznd] .
He was subsequently imprisoned .
他 曾是 随后 被监禁 .

旋被参籍没，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['biːɪŋ] ['ruːɪnd]
The history of the rich and the poor being ruined
这 历史 的 这 富有的 和 这 贫穷的 存在 毁坏

引富人覆没之历史，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [juːz] [pæn] ,
There are also those who do not use Pan ,
那里 是 还 那些 WHO 做 不是 使用 平底锅 ,

又有不以潘、

['lʌ] ,
Lu ,
鲁 ,

卢、

[ɪz][ðə; ði] [liːf] [ə; eɪ] [prə'pɔːrʃənət] [wʌn] ?
Is the leaf a proportionate one ?
是 这 叶子 一个 成比例的 一 ?

叶为比例者乎?

['gʌ] [ˌbiː 'oʊ] ,
Gu Bo ,
顾 波 ,

顾播、

['lʌ] -
Lu Suoxiang
鲁 -

卢所享，

[ə'prɑːksɪmətli] ['fɪfti] ['jɪrz] [iːtʃ] ,
Approximately fifty years each ,
大约 五十 年 每个 ,

约计各有五十年，

[pæn] ,
Pan ,
平底锅 ,

潘、

['lʌ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
Lu was defeated as a result .
鲁 曾是 战败 作为 一个 结果 .

卢则及身而败，

[seɪm] [æz; əz][dʒəu] ; [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ,
Same as Zhou ; Ye and his descendants ,
相同的 作为 周 ; 叶 和 他的 后代 ,

与周相同；叶则及其子孙，

[prɑː'sperəti] [ɪ'ventʃuəli] [feɪdz] [ə'weɪ] .
Prosperity eventually fades away .
繁荣 最终 淡出 离开 .

繁华乃消歇，

[wɪð; wɪθ][dʒəu] ['ʃaʊ'jiː] .
With Zhou Xiaoyi .
和 周 晓义 .

与周小异。

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [du'reɪʃn] [ʌv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
And consider the duration of enjoyment .
和 考虑 这 期间 的 享受 .

而计享用之久暂，

[ðen] [dʒəu][wʌz; wəz] ['veri] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
Then Zhou was very short - lived .
然后 周 曾是 非常 短的 - 居住地 .

则周甚暂，

[ænd; ənd] [pæn] ,
And Pan ,
和 平底锅 ,

而潘、

['lʌ] ,
Lu ,
鲁 ,

卢、

[jiː; ji] - ,
Ye Chajiu ,
叶 - ,

叶差久，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [klɪr] .
It is obvious that this is clear .
它 是 明显的 那 这 是 清除 .

盖彰然明矣。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] .
This is why it has become a dream of prosperity for twenty years .
这 是 为什么 它 有 变得 一个 梦 的 繁荣 为了 二十 年 .

此所以适成其为二十载繁华梦，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðɪs] .
And the writer has words to express this .
和 这 作家 有 字 到 表达 这 .

而作书者于以有词也。

[ðə; ði][bæg] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː]['fæməli] .
The bag contains the belongings of the Wu family .
这 包 包含 这 财物 的 这 吴 家庭 .

囊有伍氏者，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [welθ] ,
Also known for his wealth ,
还 已知 为了 他的 财富 ,

亦以富称，

[haʊ'evər] , [wen] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][dʒəu] ,
However , when compared with Zhou ,
然而 , 什么时候 比较的 和 周 ,

然持以与周较，

[ðen] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['lɪtəreri] [staɪl] .
Then the palace is decorated with literary style .
然后 这 宫殿 是 装饰 和 文学 风格 .

则文采宫室，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'sɪdərd] [dʒəu][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['vɪktər] .
They all considered Zhou to be the victor .
他们 全部 经过考虑的 周 到 是 这 胜利者 .

皆视周为胜，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
It takes a while to enjoy it .
它 需要 一个 尽管 到 享受 它 .

享用亦稍久。

[ɔːl'ðoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
Although more than half of them have declined to this day ,
虽然 更多的 比 一半 的 他们 有 拒绝 到 这 天 ,

至今衰零者虽过半,

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['gaːdnz] [stɪl] [ɪg'zɪst] .
Some of the gardens still exist .
一些 的 这 花园 仍然 存在 .

而园囿尚有存者。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði][wuː]['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ɪk'siːd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
The official rank of the Wu family should not exceed that of the Provincial
这 官方的 秩 的 这 吴 家庭 应该 不是 超过 那 的 这 省级
[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃənər] .
Administration Commissioner .
行政 专员 .

推伍氏官爵不逾布政司衔,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][dʒəu] - .
He was inferior to Zhou Zhijingqing .
他 曾是 下 到 周 - .

逊于周之京卿。

['iːv(ə)n] [naʊ] , [wʌn] [kæn; kən] [stɪl] [lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər] [laɪf] .
Even now , one can still live a mediocre life .
甚至 现在 , 一 能 仍然 居住 一个 平庸 生活 .

顾今尚可以此做庸人也,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [dʒoʊz] [juːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪnseŋ] [ænd; ənd] ['dʒɪnseŋ] .
That would be superior to Zhou's use of the ginseng and ginseng .
那 会 是 优越的 到 周氏 使用 的 这 参 和 参 .

则胜于周之参革矣。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

嗟夫!

[ɜːrθ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [driːm] .
Earth is but a dream .
地球 是 但 一个 梦 .

地球一梦境耳,

['hjuːmən] ['pʌpɪt] [ɪrz] ,
Human puppet ears ,
人类 木偶 耳朵 ,

人类胥傀儡耳,

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ɪn] ['tʃaɪnə] ?
What does it have in China ?
什么 做 它 有 在 中国 ?

何有于中国?

[wʌt] [ə'baʊt] [pæn] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] , ['tʃaɪnə] ?
What about Pan from Guangdong , China ?
什么 关于 平底锅 从 粤 , 中国 ?

何有于中国广东之潘、

['lʌ] ,
Lu ,
鲁 ,

卢、

[viː] .
V .
V .

伍、

[jiː; ji][ænd; ənd][dʒəu] ?
Ye and Zhou ?
叶 和 周 ?

叶及周氏?

[haʊ'evər] , ['driːmiŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [driːm] ,
However , dreaming within a dream ,
然而 , 做梦 之内 一个 梦 ,

然梦中说梦,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmθɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['hæpi] [tuː; tə] [hɪr] .
It is also something people are happy to hear .
它 是 还 某物 人们 是 快乐的 到 听到 .

亦人所乐闻,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] .
It occurred after drinking .
它 发生 后 喝 .

其有于酒后,

[ɔːr] [driːm] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
Or dream of becoming a hero .
或者 梦 的 成为 一个 英雄 .

或作英雄梦,

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
Or perhaps it's a dream of children .
或者 也许 它是 一个 梦 的 孩子们 .

或作儿女梦,

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['kænɑːt] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
Or perhaps it is a dream that such a thing cannot happen in the human world .
或者 也许 它 是 一个 梦 那 这样的 一个 事物 不能 发生 在 这 人类 世界 .

或作人间必无是事之梦,

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [driːm] ['endɪd] . . .
But just as the dream ended . . .
但 只是 作为 这 梦 结束 . . .

而梦境才醒之际,

[aɪ] [held] [ðɪs] [skroʊl][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][dɪm] [laɪt] .
I held this scroll and read it by the dim light .
我 握住 这 滚动 和 读 它 经过 这 暗淡 光 .

执此卷向昏灯读之,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɪk'spɪriəns] [ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [ɔːr]
There are those who experience a mixture of joy and sorrow , and sing or
那里 是 那些 WHO 经验 一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 , 和 唱歌 或者
[wiːp] [fɔːr; fər][noʊ] [ə'pærənt] ['riːz(ə)n] .
weep for no apparent reason .
哭泣 为了 不 明显 原因 .

当有悲喜交集而歌哭无端者。

['nærˌeɪtid] [baɪ][ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][ðə; ði]
Narrated by the abbot of Manshu Temple on the Mid - Autumn Festival of the
旁白 经过 这 方丈 的 - 寺庙 在 这 中 - 秋天 节日 的 这

- [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] [reɪn] .
Dingwei year of the Guangxu reign .
- 年 的 这 光绪 在位 .

光绪丁未中秋节曼殊庵主叙。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪ'luːʒnz] .
The world is full of illusions .
这 世界 是 满的 的 幻觉 .

世途多幻境，

[kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][pæst][laɪvz; lɪvz] .
Cause and effect are related to past lives .
原因 和 影响 是 有关的 到 过去的 生活 .

因果话前缘。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ] [driːmz]
Three thousand miles away from my dreams
三 千 英里 离开 从 我的 梦境

别梦三千里，

['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] .
Twenty years of prosperity .
二十 年 的 繁荣 .

繁华二十年。

[ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [hel] .
The human world is originally hell .
这 人类 世界 是 起初 地狱 .

人间原地狱，

[ðə; ði] [siː] ['tʃeɪndʒɪz] ['ɪntuː] ['mʌlberi] [fiːldz] .
The sea changes into mulberry fields .
这 海 变化 进入 桑 字段 .

沧海又桑田。

[moʊst]['pɪtɪf(ə)l][ɪz][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] .
Most pitiful is the land of silk and brocade .
最多 可怜 是 这 土地 的 丝绸 和 锦缎 .

最怜罗绮地，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz] [ˌdesə'leɪʃn] .
Looking back , all that remains is desolation .
寻找 后退 , 全部 那 遗迹 是 荒凉 .

回首已荒烟。

[ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] [ɪn'vɑːlvz] [gwɑːn] ['ʃuː] , ['bəːdnd] [wɪð; wɪθ] ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [baɪ] ['mærɪdʒ] ,
The first chapter involves Guan Shu , burdened with visiting relatives by marriage ,
这 第一的 章 涉及 关 舒 , 负担 和 访问 亲属 经过 婚姻 ,

['baɪɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kən'siːlɪŋ] ['mʌni] [waɪl] [di'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz]
buying an official position , and an official concealing money while deceiving his
购买 一个 官方的 位置 , 和 一个 官方的 隐藏 钱 尽管 欺骗 他的

['ʌŋk(ə)l] .
uncle .
叔叔 .

第一回 就关书负担访姻亲 买职吏匿金欺舅父

[hə'loʊ] !
Hello !
你好 !

喂!

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [taɪmz] ,
The world in recent times ,
这 世界 在 最近的 时代 ,

近来的世界,

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] ?
Isn't this a world of wealth and luxury ?
不是 这 一个 世界 的 财富 和 奢华 ?

可不是富贵的世界吗?

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['welθi] ['fæməliz] ,
Look at those wealthy families ,
看 在 那些 富裕 家庭 ,

你来看那富贵的人家,

[ðə; ði] ['endləs] ['mænʃnz]
The endless mansions
这 无尽的 豪宅

住不尽的高堂大厦,

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ɑːr; ər] ['endləsli] [lʌvd] .
My beloved concubines and wives are endlessly loved .
我的 心爱 妾室 和 妻子们 是 不休 喜爱 .

爱不尽的美妾娇妻,

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] ['kræftsmənʃɪp]
Inexhaustible luxury and exquisite craftsmanship
取之不尽的 奢华 和 精美的 工艺

享不尽的膏粱文绣,

[ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['mjuːzɪk] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
The joyous music lasted until dawn .
这 欢乐 音乐 持续 直到 黎明 .

快乐的笙歌达旦,

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [θrɔŋd] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] ['iːgər] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] .
The gate was thronged with people eager to curry favor .
这 门 曾是 熙熙攘攘 和 人们 渴望的 到 咖喱 偏爱 .

趋附的车马盈门。

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['wɜːrldli] [pər'spektɪv] ,
From a worldly perspective ,
从 一个 世俗 看法 ,

自世俗眼儿里看来,

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] .
That's quite a pleasant thing .
那就是 相当 一个 令人愉快的 事物 .

倒是一宗快事。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

只俗语说得好,

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是:

" [welθ] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . "
" Wealth cannot be enjoyed for three generations . "
" 财富 不能 是 享受 为了 三 几代人 . "

“富无三代享。”

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这个是怎么原故呢?

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

" [əˌrɪstə'krætɪk] ['fæməliz] , "
" Aristocratic families , "
" 贵族 家庭 , "

“世族之家,

[z'jɑːn] - .
Xian Keyouli .
西安 - .

鲜克由礼。”

[ðæt] [spɔɪld] [bræt] ,
That spoiled brat ,
那 被宠坏了 小子 ,

那纨绔子弟,

[ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri]
extravagance and debauchery
奢侈 和 放荡

骄奢淫佚,

[haʊ] [lɔːŋ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ?
How long can we enjoy this ?
如何 长的 能 我们 享受 这 ?

享得几时?

['iːv(ə)n] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [frɔːd] ,
Even deception and fraud ,
甚至 欺骗 和 欺诈罪 ,

甚的欺瞒盗骗,

['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ]
Suddenly become rich
突然 变得 富有的

暴发家财,

[ðer; ðər] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [wʌn] [fiːlz] [rɪ'zentf(ə)l] .
There will always be a time when one feels resentful .
那里 将要 总是 是 一个 时间 什么时候 一 感觉 不满 .

尽有个悖出的时候。

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

不转眼间,

- [hɪl]
Huawu Hill
- 爬坡道

华屋山丘,

[wen] ['fɔːtʃənz] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] ['paʊər] [weɪnz] ,
When fortunes decline and power wanes ,
什么时候 财富 衰退 和 力量 减弱 ,

势败运衰,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsiŋ] .
It was like a mountain collapsing .
它 曾是 喜欢 一个 山 崩溃 .

便如山倒,

['lʊkɪŋ] [bæk] , [its] [ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] .
Looking back , it's all a dream .
寻找 后退 , 它是 全部 一个 梦 .

回头一梦。

[wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ænd; ənd] [siːn] ['oʊvər][ðə; ði][pæst] ['sentʃəri]
What we have heard and seen over the past century
什么 我们 有 听到 和 已见 超过 这 过去的 世纪

百年来闻的见的,

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .
That's quite a lot .
那就是 相当 一个 很多 .

却是不少了。

[naʊ] , [lets] [dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] .
Now , let's just talk about someone surnamed Zhou .
现在 , 我们来吧 只是 讲话 关于 某人 姓氏 周 .

而今单说一位姓周的,

[kɔːld] - ,
Called Yongyou ,
称为 - ,

唤做庸佑,

[hɪz; ɪz] ['ʌðər] [neɪm] [wʌz; wəz] [dɒŋkən] .
His other name was Dongchen .
他的 其他 姓名 曾是 东辰 .

别号栋臣。

[ðɪs] ['pɜːsənz] ['stɔːri] [ɪz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [ə; eɪ]['ledʒənd][ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
This person's story is actually quite a legend in Guangdong .
这 人的 故事 是 实际上 相当 一个 传奇 在 粤 .

这个人说来倒是广东一段佳话。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [wen] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] ['ɪrə] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][bɔːrn]
If you ask when and in which era this person was born
如果 你 问 什么时候 和 在 哪个 时代 这 人 曾是 出生

若问这个人生在何时何代,

[ðə; ði] ['stɔːritelər] [fər'gɑːt] [ðæt] . . .
The storyteller forgot that . . .
这 讲故事的人 忘了 那 . . .

说书的人倒忘却了,

[aɪ] [rɪ'membər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
I remember this person was originally from Zhejiang .
我 记住 这 人 曾是 起初 从 浙江省 .

犹记得这人本贯是浙江人氏,

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [wel] - ['edʒukeɪtɪd] .
He was not very well - educated .
他 曾是 不是 非常 出色地 - 受过教育 .

生平不甚念书,

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['peɪtriətɪzəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
When asked about the cause of patriotism and the well - being of the people ,
什么时候 问 关于 这 原因 的 爱国主义 和 这 出色地 - 存在 的 这 人们 ,

问起爱国安民的事业，

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] .
He understood absolutely nothing .
他 理解 绝对地 没有什么 .

他却分毫不懂。

['oʊnli] [pər'sʊ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
Only pursuing fame and fortune
仅有的 追求 名声 和 财富

惟是弄功名、

[tuː; tə] [əb'teɪn] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs]
To obtain wealth and status
到 获得 财富 和 地位

取富贵，

[hiː; hi] [dʌz] [hæv; həv] [sʌm; səm] [trɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He does have some tricks up his sleeve .
他 做 有 一些 技巧 向上 他的 袖子 .

他还是有些手段。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [sed] :
It is often said :
它 是 经常 说 :

常说道：

" [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] ,
" Wealth and prosperity ,
" 财富 和 繁荣 ,

“富贵利达，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pleɪs] [ɪn] [laɪf] .
It is an important place in life .
它 是 一个 重要的 地方 在 生活 .

是人生紧要的去处，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [nɑːt] [straɪv] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ?
How can we not strive to manage it well ?
如何 能 我们 不是 努力 到 管理 它 出色地 ?

怎可不竭力经营？”

['ðerfɔːr] , [fɔːr; fər] ['dekeɪdz] ,
Therefore , for decades ,
所以 , 为了 几十年 ,

以故他数十年来，

[ɔːl] [ðə; ði] [skɪlz] [ɑːr; ər] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] [hɪr] .
All the skills are learned from here .
全部 这 技能 是 学习 从 这里 .

都从这里造工夫的。

[wen] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv]
When his grandfather was alive
什么时候 他的 祖父 曾是 活

他当祖父在时，

[hiː; hi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [pə'zeʃnz] .
He had some possessions .
他 有 一些 财产 .

本有些家当，

['treɪdɪd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Traded in Guangdong for many years ,
交易 在 粤 为了 许多 年 ,

到广东贸易多年,

[hiː; hi] ['redʒɪstərd] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [ɪn] [ðæt] ['kaʊnti] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
He registered his household in that county in the South China Sea .
他 挂号的 他的 家庭 在 那 县 在 这 南 中国 海 .

就寄籍南海那一县。

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['perənts] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since his parents passed away ,
自从 他的 父母 通过了 离开 ,

奈自从父母没后,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['paʊər] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] [ðæt]
It was precisely because power was in his hands that
它 曾是 恰恰 因为 力量 曾是 在 他的 双手 那

正是一朝权在手,

[hiː; hi] ['skwɔndəd] [hɪz; ɪz] [welθ] .
He squandered his wealth .
他 挥霍 他的 财富 .

财产由他挥霍,

['ðerfɔːr] , [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Therefore , not long after ,
所以 , 不是 长的 后 ,

因此上不多时,

[ðeɪ] ['skwɔndəd] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [tenθs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
They squandered eight or nine tenths of their family fortune .
他们 挥霍 八 或者 九 十分之一 的 他们的 家庭 财富 .

就把家财弄得八九了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'laɪv] .
It was fortunate that his father and brothers were still alive .
它 曾是 幸运 那 他的 父亲 和 兄弟 是 仍然 活 .

还亏他父兄在时,

[hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [frendz] .
He still has quite a few friends .
他 仍然 有 相当 一个 很少 朋友们 .

交游的还自不少,

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
Most of them are wealthy and powerful .
最多 的 他们 是 富裕 和 强大的 .

多半又是富贵中人,

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv][sʌm; səm]['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːrt] .
They all have some mutual support .
他们 全部 有 一些 相互的 支持 .

都有些照应。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ['fuː] ['tʃɛŋ] .
One of them was named Fu Cheng .
一 的 他们 曾是 命名 傅 程 .

就中一人唤做傅成,

['ræŋkt] ['sekənd] ,
Ranked second ,
排名 第二 ,

排行第二,

[hiː; hi][ænd; ənd] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu][hæd; həd][ə; eɪ] ['nefjuː] - ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
He and that man surnamed Zhou had a nephew - uncle relationship .
他 和 那 男人 姓氏 周 有 一个 侄子 - 叔叔 关系 .
与那姓周的本有个甥舅的情分，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] .
I wish to hold a position in the Guangdong Customs Office .
我 希望 到 抓住 一个 位置 在 这 粤 海关 办公室 .
向在广东关部衙门里当一个职分，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['laɪbreri] .
It is called a library .
它 是 称为 一个 图书馆 .
唤做库书。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] ['kʌlɝz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['laɪbreri] ,
Speaking of the names and colors of this library ,
请讲 的 这 姓名 和 颜色 的 这 图书馆 ,
论起这个库书的名色，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪg'zæktli] ['glɔːriəs] ,
It wasn't exactly glorious ,
它 不是 确切地 辉煌 ,
本来不甚光荣，

['oʊnli][baɪ] [əb'teɪnɪŋ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Only by obtaining this position ,
仅有的 经过 获得 这 位置 ,
惟是得任这个席位，

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['diːsnt] .
The income during the middle of the year was quite decent .
这 收入 期间 这 中间 的 这 年 曾是 相当 体面的 .
年中进项却很过得去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['kʌstəmz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [əd'væntɪdʒ] ,
Because customs used to be a well - known advantage ,
因为 海关 用过的 到 是 一个 出色地 - 已知 优势 ,
因海关从前是一个著名的优缺，

[mɪd] - [jɪr] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [goʊld] [liːf] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Mid - year arrangements were made to bring gold leaf to Beijing .
中 - 年 安排 是 制成 到 带来 金子 叶子 到 北京 .
年中措办金叶进京，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl]
No less than tens of thousands of taels
不 较少的 比 十 的 数千 的 两
不下数万两，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['laɪbreri][wʌz; wəz]['hændəld] [beɪst] [ɑːn] [ðɪs] [wʌn] ['mætər] .
Therefore , the library was handled based on this one matter .
所以 , 这 图书馆 曾是 处理 基于 在 这 一 事情 .
所以库书就凭这一件事经手，

[tuː; tə] [draɪv] [ʌp] [goʊld]['praɪsɪz]
To drive up gold prices
到 驾驶 向上 金子 价格
串抬金价，

['kæʒuəl] [ɪk'spensɪz] ,
casual expenses ,
随意的 开支 ,
随手开销，

[ɔːr] ['siːkrətli] [ɪm'bez(ə)l] ['pʌblɪk] [fʌndz] ,
Or secretly embezzle public funds ,
或者 偷偷 挪用 民众 资金 ,

或暗移公款,

[dɪ'strɪbjuːt] ['prɑːfɪts] .
Distribute profits .
分发 利润 .

发放收利。

['ʌðər] ['veriəs] [kən'siːlmənts] ,
Other various concealments ,
其他 各种各样的 隐蔽处 ,

其余种种瞒漏,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [ɪn'rɪtʃ] [wʌn'self] ?
How can one not enrich oneself ?
如何 能 一 不是 丰富 自己 ?

哪有不自饱私囊的道理?

['ðerfɔːr] , ['fuː] ['tʃɛŋ] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [hɪr] .
Therefore , Fu Cheng started his career here .
所以 , 傅 程 开始 他的 职业 这里 .

故傅成就从这里起家,

[jɪr] ['æftər] [jɪr] ,
Year after year ,
年 后 年 ,

年积一年,

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] ['æsets] [wɜːrθ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
They already have assets worth hundreds of thousands .
他们 已经 有 资产 值得 数百 的 数千 .

差不多已有数十万的家当。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日,

[aɪ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
I was shocked to hear that my brother - in - law had passed away .
我 曾是 震惊 到 听到 那 我的 兄弟 - 在 - 法律 有 通过了 离开 .

猛听得姐丈没了,

['oʊnli] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [dʒəu] - [rɪ'meɪnd] .
Only his nephew Zhou Yongyou remained .
仅有的 他的 侄子 周 - 剩余 .

单留下外甥周庸佑,

['gæmblɪŋ] [ɪk'spensɪz]
Gambling expenses
赌博 开支

赌荡花销,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ] [kən'kluːʒ(ə)n] .
There was never a conclusion .
那里 曾是 绝不 一个 结论 .

终没有个了期。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [feɪs] ,
Looking at his father's face ,
寻找 在 他的 父亲的 脸 ,

看着他的父亲面上,

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪt] ,
I managed to deal with him a bit ,
我 管理 到 交易 和 他 一个 少量 ,

倒是周旋他一二，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] ['truːli] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːnd][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
Only then can we truly live up to the bond of marriage .
仅有的 然后 能 我们 真的 居住 向上 到 这 纽带 的 婚姻 .

才不愧一场姻戚的情分。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['laɪbreri] [niːdz] ['piːp(ə)l] ['eniweɪ] .
Besides , the library needs people anyway .
除了 , 这 图书馆 需求 人们 反正 .

况且库书里横竖要用人的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [jʊr; jər] [oʊn] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
It would be better to cultivate your own relatives and friends .
它 会 是 更好的 到 培育 你的 自己的 亲属 和 朋友们 .

倒不如栽培自己亲朋较好。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
He then wrote a letter .
他 然后 写道 一个 信 .

便修书一封，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Zhou Yongyou was summoned to the province .
周 - 曾是 被召唤 到 这 省 .

着周庸佑到省来，

[ə; eɪ] [siːt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
A seat can be found .
一个 座位 能 是 成立 .

可寻一个席位。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时，

[dʒəu] - [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
Zhou Yongyou received a letter from his uncle .
周 - 已收到 一个 信 从 他的 叔叔 .

周庸佑接了舅父的一封书，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ['wʊdnt] [biː; bi][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['benɪfɪt] ,
Thinking to myself that staying at home wouldn't be of much benefit ,
思维 到 我 那 入住 在 家 不会 是 的 很多 益处 ,

暗忖在家里料然没甚么好处，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] .
Now there is the path of the uncle .
现在 那里 是 这 小路 的 这 叔叔 .

今有舅父这一条路，

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [wɪnd] .
At least we can get a favorable wind .
在 至少 我们 能 得到 一个 有利 风 .

好歹借一帆风，

[ˌɡʊd'baɪ] , [wɜːrld] [ʌv; əv] ['dæzlɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [broʊ'keɪdz] .
Goodbye , world of dazzling flowers and brocades .
再见 , 世界 的 耀眼的 花朵 和 锦缎 .

再见个花天锦地的世界，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['sɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
He made up his mind .
他 制成 向上 他的 头脑 .

便拿定了主意，

[kən'vɜːrt] ['fæməli] ['æsets] ['ɪntuː] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .
Convert family assets into some silver for protection .
转变 家庭 资产 进入 一些 银 为了 保护 .

把家产变些银子傍身，

['heɪstɪli] [foʊld] [sʌm; səm] [faɪn] [ænd; ənd] [sɔːft] ['aɪtəmz] .
hastily fold some fine and soft items .
草草 折叠 一些 美好的 和 柔软的 项目 .

草草打迭些细软。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [rɔːŋd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
Those who have wronged relatives and friends in the past ,
那些 WHO 有 冤枉 亲属 和 朋友们 在 这 过去的 ,

往日欠过亲友长短的，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
No one dared to make a sound .
不 一 敢于 到 制作 一个 声音 .

都不敢声张，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] ['siːkrətli] .
They set off secretly .
他们 放 离开 偷偷 .

只暗地里起程，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪn'vɑːlvd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['weɪdɪŋ] [θruː] ['rɪvəz] .
The journey involved climbing mountains and wading through rivers .
这 旅行 涉及 攀登 山脉 和 涉水 通过 河流 .

一路上登山涉水，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Heading towards the provincial capital .
标题 向 这 省级 首都 .

望省城进发。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [laɪkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [kɔːld] - ([bɪɡ] [pɪt]) .
He also liked that his village was called Dakeng (Big Pit) .
他 还 喜欢 那 他的 村庄 曾是 称为 - (大的 坑) .

还喜他的村乡唤做大坑，

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Not far from the city ,
不是 远的 从 这 城市 ,

离城不远，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不消一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ['ɜːrli] .
We arrived in Guangzhou early .
我们 到达的 在 广州 早期的 .

早到了羊城，

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌn] [siːz] [ɪz] ['maʊntnz] [bækt] [baɪ][ðə; ði] [siː] .
But what one sees is mountains backed by the sea .
但 什么 一 看到 是 山脉 支持的 经过 这 海 .

但见负山含海，

['haʊzɪz] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Houses lined up to the clouds ,
房屋 衬里 向上 到 这 云 ,

比屋连云，

[wʌt] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sɪti] !
What a magnificent city !
什么 一个 壮丽 城市 !

果然好一座城池，

['bʌslɪŋ] [kraʊdz]
Bustling crowds
繁华 人群

熙来攘往，

[ðə; ði] ['ʃɑːpɪŋ] [mɔːl] [ɪz] [kən'vəːdʒiŋ] .
The shopping mall is converging .
这 购物 购物中心 是 收敛 .

商场辐辏，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] !
It truly lives up to its reputation !
它 真的 生活 向上 到 它是 名声 !

端的名不虚传！

[dʒəu] - [ðen] [ˌdɪsem'bɑːkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [went] [ə'ʃɔːr] .
Zhou Yongyou then disembarked from the boat and went ashore .
周 - 然后 下船 从 这 船 和 去 岸上 .

周庸佑便离舟登岸，

[ə; eɪ] ['potər] [wʌz; wəz] [haɪrd] .
A porter was hired .
一个 搬运工 曾是 雇用 .

雇了一名挑夫，

['kæriɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Carrying luggage ,
携带 行李 ,

肩着行李，

[frʌm; frəm][zɪndʒi] [wɔːrf] , [tɜːrn] ['ɑːntə] [nængwən] .
From Xinji Wharf , turn onto Nanguan .
从 新集 码头 , 转动 到 南关 .

由新基码头转过南关，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər]['fuː] [tʃɛŋz] ['rezɪdəns] .
They headed straight for Fu Cheng's residence .
他们 标题 直的 为了 傅 程的 住宅 .

直望傅成的府上来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

到时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mænʃ(ə)n] .
All that could be seen was a large mansion .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 大的 大厦 .

只见一间大宅子，

[ə'krɔːs] [θriː] [saɪdz] ,
Across three sides ,
穿过 三 侧面 ,

横过三面，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " ['fuː] [li] " [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
The two characters " Fu Li " are written in large characters outside the main gate .
这 二 人物 " 傅 李 " 是 书面 在 大的 人物 外部 这 主要的 门 .

头门外大书“傅离”两个字。

[dʒəu] - [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhou Yongyou then informed the gatekeeper of his name .
周 - 然后 知情的 这 守门人 的 他的 姓名 .

周庸佑便向守门的通个姓名，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][dʒəu] , [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] .
He claimed to be Zhou , from Dakeng Village .
他 声称 到 是 周 , 从 - 村庄 .

称是大坑村来的周某，

[pliːz] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
Please convey this message .
请 传达 这 信息 .

敢烦通传去。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ['lisnd] .
The gatekeeper listened .
这 守门人 听着 .

那守门的听罢，

['æftər] [ə'sesɪŋ] [dʒəu] - [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
After assessing Zhou Yongyou's situation ,
后 评估 周 - 情况 ,

把周庸佑上下估量一番，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [wɪð; wɪθ] ['lʌgɪdʒ] .
He was expected to arrive with luggage .
他 曾是 预期的 到 到达 和 行李 .

料他携行李到来，

[nɑːt][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɔːr] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] .
Not a relative or friend of the owner .
不是 一个 相对的 或者 朋友 的 这 所有者 .

不是东主的亲朋，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] .
They must be relatives or friends .
他们 必须 是 亲属 或者 朋友们 .

定是戚友，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
He stepped forward and agreed .
他 步 向前 和 同意 .

便上前答应着，

[æz; əz][ðə; ði] ['pɔːtəz] [ˌʌn'loʊdɪd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ,
As the porters unloaded the luggage ,
作为 这 搬运工 卸载 这 行李 ,

一面着挑夫卸下行李，

[ðen] [its] [pæst] [ˌɪn'saɪd] .
Then it's passed inside .
然后 它是 通过了 里面 .

然后通传到里面。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , ['fuː] ['tʃɛŋ] . . .
Upon hearing the news , Fu Cheng . . .
之上 听力 这 消息 , 傅 程 . . .

当下傅成闻报，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that it was his nephew who had arrived ,
会心 那 它 曾是 他的 侄子 WHO 有 到达的 ,

知道是外甥到了，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bɪzi] , [pliːz] [goʊ][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [fɜːrst] .
If you are busy , please go and sit down in the hall first .
如果 你 是 忙碌的 , 请 去 和 坐 向下 在 这 大厅 第一的 .

忙即先到厅上坐定，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][ɪn] .
They ordered the gatekeeper to lead him in .
他们 订购 这 守门人 到 带领 他 在 .

随令守门的引他进来。

[dʒəu] - [ðen] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
Zhou Yongyou then entered through the main gate .
周 - 然后 进入 通过 这 主要的 门 .

周庸佑便随着先进头门，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [skriːn] ,
After passing through a screen ,
后 通过 通过 一个 屏幕 ,

过了一度屏风，

[ə'send] [ðə; ði] [steps] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Ascend the steps directly to the main hall .
上升 这 步骤 直接地 到 这 主要的 大厅 .

由台阶直登正厅上，

[aɪ] [sɔː] ['fuː] ['tʃɛŋ] ['ɜːrli] [ɑːn] .
I saw Fu Cheng early on .
我 锯 傅 程 早期的 在 .

早见着傅成，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
He quickly bowed and greeted them .
他 迅速地 鞠躬 和 问候 他们 .

连忙打躬请一个安，

['stændɪŋ] [ə'saɪd] .
Standing aside .
常设 旁边 .

立在一旁。

['fuː] ['tʃɛŋ] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Fu Cheng then asked him to sit down .
傅 程 然后 问 他 到 坐 向下 .

傅成便让他坐下，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntriːz] ,
After exchanging a few pleasantries ,
后 交换 一个 很少 客套话 ,

寒暄过几句，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'ferz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv]
He then inquired for a while about his family affairs and the scenery of
他 然后 询问 为了 一个 尽管 关于 他的 家庭 事务 和 这 风景 的
[hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
his hometown .
他的 家乡 .

又把他的家事与乡关风景问了一会，

[dʒəu] - [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] ['ænsər] .
Zhou Yongyou gave a vague answer .
周 - 给予 一个 模糊的 回答 .

周庸佑都糊混答过了。

['fuː] ['tʃɛŋ] [ðen] [led] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Fu Cheng then led him into the back hall .
傅 程 然后 引领 他 进入 这 后退 大厅 .

傅成随带他进后堂里，

['æftər] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ænt] [ænd; ənd] ['kʌznz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
After meeting his aunt and cousins one by one ,
后 会议 他的 阿姨 和 表兄弟姐妹 一 经过 一 ,

和他的妗娘及中表兄弟姐妹一一相见已毕，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Then he was placed in the study .
然后 他 曾是 放置 在 这 学习 .

然后安置他到书房里面。

[hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [kəm'pliːt] .
His luggage was not very complete .
他的 行李 曾是 不是 非常 完全的 .

看他行李不甚齐备，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [kloʊðz] .
And they bought him a lot of clothes .
和 他们 买 他 一个 很多 的 衣服 .

又代他添置多少衣物。

[fɔːr; fər] [tuː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For two consecutive days ,
为了 二 连续的 天 ,

一连两天，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
They were all feasting and drinking .
他们 是 全部 盛宴 和 喝 .

都是张筵把盏，

[wen] [frendz] [miːt] ,
When friends meet ,
什么时候 朋友们 见面 ,

姻谊相逢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数天，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

第2/43页

['fuː] ['tʃɛŋ] [ðen] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] - [bræntʃ] .
Fu Cheng then took him to the Guanbu branch .
傅 程 然后 采取 他 到 这 - 分支 .

傅成便带他到关部行里，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [aɪ] ['hændəld] ,
The events that I handled ,
这 活动 那 我 处理 ,

把自己经手的事件，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He entrusted them one by one .
他 受托 他们 一 经过 一 .

一一交托过他，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌtlər] .
He was treated like a butler .
他 曾是 治疗 喜欢 一个 管家 .

当他是个管家一样。

[hiː; hi] , [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [steɪd] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
He , on the other hand , stayed outside to take care of things .
他 , 在 这 其他 手 , 入住 外部 到 拿 关心 的 事物 .

自己却在外面照应，

[dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [wel] - ['stɑːkt] ['laɪbreri] ,
Just take a well - stocked library ,
只是 拿 一个 出色地 - 库存充足 图书馆 ,

就把一个席丰履厚的库书，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It seemed like he was the only one who did it .
它 似乎 喜欢 他 曾是 这 仅有的 一 WHO 做过 它 .

竟像他一人做起来了。

[haʊ'evər] , [ɪn] [ðə; ði] ['aːkaivz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['kʌstəmz] ,
However , in the archives of the Ministry of Customs ,
然而 , 在 这 档案 的 这 部 的 海关 ,

只是关部的库书里，

[ɔːl] [stɑːf] ['membər] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] ,
All staff members handling the matter ,
全部 职员 成员 处理 这 事情 ,

所有办事的人员，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɔː] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] ['dʒuː] [tɪŋ] .
They all saw that Zhou Yongyou was a relative of Ju Ting .
他们 全部 锯 那 周 - 曾是 一个 相对的 的 朱 婷 .

都见周庸佑是居停的亲眷，

[huː] ['wʊdnt] [traɪ] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ?
Who wouldn't try to curry favor with them ?
WHO 不会 尝试 到 咖喱 偏爱 和 他们 ?

哪个不来巴结巴结？

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [dʒəu] - .
At this time , he only knew Zhou Yongyou .
在 这 时间 , 他 仅有的 知道 周 - .

这时只识得一个周庸佑，

[wer] [wʊd] ['eniwʌn] [noʊ] [ʌv; əv]['fuː] ['tʃɛŋ] ?
Where would anyone know of Fu Cheng ?
在哪里 会 任何人 知道 的 傅 程 ?

哪里还知得有个傅成？

[bʌt; bət][dʒəu] - [hæd; həd] [ə'nʌðər] ['meθəd] .
But Zhou Yongyou had another method .
但 周 - 有 其他 方法 .

那周庸佑偏又有一种手段，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['wɪnɪŋ] ['piːp(ə)l] ['oʊvər] .
But they are good at winning people over .
但 他们 是 好的 在 获胜 人们 超过 .

却善于笼络，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] ,
Therefore , the people in the library ,
所以 , 这 人们 在 这 图书馆 ,

因此库书里的人员，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər]
Working together
在职的 一起

同心协谋，

[mɪd] - [jɪr] ['ɪnkʌm] ,
Mid - year income ,
中 - 年 收入 ,

年中进项，

[ðɪs] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [wen] ['fuː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
This is double the amount when Fu Cheng was in charge .
这 是 双倍的 这 数量 什么时候 傅 程 曾是 在 收费 .

反较傅成当事时加多一倍。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several years have passed in the blink of an eye .
一些 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉数年。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [wen] [θɪŋz] [riːtʃ] [ðer; ðər] [piːk] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [dɪ'klaɪn] . "
" When things reach their peak , they must decline . "
" 什么时候 事物 抵达 他们的 顶峰 , 他们 必须 衰退 . "

"盛极必衰。"

['kuː] ['ʃuː] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [klɜːrk] .
Ku Shu was just a clerk .
库 舒 曾是 只是 一个 职员 .

库书不过一个书吏，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'kroʊtʃmənt] [ænd; ənd][ɪ'roʊʒ(ə)n][ʌv; əv] [fɪʃ] ,
If it weren't for the encroachment and erosion of fish ,
如果 它 不是 为了 这 侵犯 和 侵蚀 的 鱼 ,

若不是靠着侵吞鱼蚀，

['gɪv(ə)n] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɪnkʌm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ,
Given this kind of income during the year ,
鉴于 这 种类 的 收入 期间 这 年 ,

试问年中如许进项，

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

从哪里得来?

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['gʌvərnər] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ə'raɪvd] .
Unexpectedly , a governor surnamed Zhang arrived .
不料 , 一个 州长 姓氏 张 到达的 .

不提防来了一位姓张的总督，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - [dʒiː'liː]
Originally from Shuntian Zhili
起初 从 - 智力

本是顺天直隶的人氏，

[bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi]
Born into the Hanlin Academy
出生 进入 这 韩林 学院

由翰林院出身，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [mə'nɪpjəleɪtɪv] .
However , he was cunning and manipulative .
然而 , 他 曾是 狡猾 和 操纵性的 .

为人却工于心计，

['fʌndreɪzɪŋ] ['meθədz] ,
Fundraising methods ,
筹款 方法 ,

筹款的手段，

[ðæts] ['riːəli] [ɪm'presɪv] .
That's really impressive .
那就是 真的 感人的 .

好生了得。

[aɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] .
I had long heard of all sorts of corruption within the Ministry of Revenue .
我 有 长的 听到 的 全部 排序 的 腐败 之内 这 部 的 收入 .

早听得关部里百般舞弊，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [goʊld]['praɪsɪz][wɜːr; wər] ['veri] [loʊ] [bɪ'fɔːr] .
Unfortunately , gold prices were very low before .
很遗憾 , 金子 价格 是 非常 低的 前 .

叵耐从前金价很平，

[ðə; ði] ['kʌstəmz] [dɪ'pɑːrtmənts] ['ɪnkʌm] [wʌz; wəz] ['veri] [səb'stænʃ(ə)l] .
The customs department's income was very substantial .
这 海关 部门的 收入 曾是 非常 重大的 .

关部入息甚丰，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Therefore , he was appointed to the Guangdong Customs Department .
所以 , 他 曾是 任命 到 这 粤 海关 部门 .

是以得任广东关部的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈrelətɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈempərər] .
They were all relatives of the emperor .
他们 是 全部 亲属 的 这 皇帝 .

都是皇亲国戚，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] .
They have a lot of power .
他们 有 一个 很多 的 力量 .

势力大得很，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] ,
If you want to investigate ,
如果 你 想 到 调查 ,

若要查究，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [stɑːrt] .
After all , they didn't know where to start .
后 全部 , 他们 没有 知道 在哪里 到 开始 .

毕竟无从下手，

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] [les] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [wʌn] .
It's better to choose the less important one .
它是 更好的 到 选择 这 较少的 重要的 一 .

不如舍重就轻，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ænd; ənd] [ˈprɑːsɪkjuːt] [ə; eɪ] [ˈlaɪbreri] .
Therefore , I am determined to investigate and prosecute a library .
所以 , 我 是 决定 到 调查 和 起诉 一个 图书馆 .

因此立心要把一个库书查办起来。

[ˈfuː] [ˈtʃɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ˈruːmər] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .
Fu Cheng heard this rumor at that moment .
傅 程 听到 这 谣言 在 那 片刻 .

当下傅成听得这个风声，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

一惊非小，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn] [maɪ] [pæst] [ˈseɪvɪŋz]
Thinking back on my past savings
思维 后退 在 我的 过去的 节省

自念从前的蓄积，

[hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈskwɑndəd] .
Half of it was squandered .
一半 的 它 曾是 挥霍 .

半供挥霍去了，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [juːst] [tuː; tə] [ˈpɜːrtʃəs] [ˈprɑːpərti] .
The rest were all used to purchase property .
这 休息 是 全部 用过的 到 购买 财产 .

所余的都置了产业，

[ˈtʃeɪndʒɪz] [meɪd] [ˈkwɪkli] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈiːzi] .
Changes made quickly are not easy .
变化 制成 迅速地 是 不是 简单的 .

急切间变动却也不易。

[ˈruːməz] [ʌv; əv] [ɪnvestɪˈɡeɪʃnz] [ænd; ənd] [əˈrests] [hæv; həv] [ˈsɜːrfɪs] [əˈɡen] .
Rumors of investigations and arrests have surfaced again .
谣言 的 调查 和 逮捕 有 浮出水面 再次 .

又见查办拿人的风声，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['getɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɜːrdʒənt] .
The situation is getting more and more urgent .
这 情况 是 获得 更多的 和 更多的 紧迫的 .

一天紧似一天，

[its] ['betər] [tuː; tə] [fliː] [ðæn; ðən][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
It's better to flee than to devise a plan .
它是 更好的 到 逃跑 比 到 设计 一个 计划 .

计不如走为上着。

[hiː; hi] [ðen] [træns'fəːd] [hɪz; ɪz] ['æsets] ,
He then transferred his assets ,
他 然后 转移 他的 资产 ,

便把名下的产业，

[ðeɪ] [ɔːl] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] ['ʌðər] .
They all claimed to have written about others .
他们 全部 声称 到 有 书面 关于 其他的 .

都称混写过别人，

[ðə; ði] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The name has been changed .
这 姓名 有 到过 已更改 .

换了名字，

[æt; ət] [liːst] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
At least avoid it for a while .
在 至少 避免 它 为了 一个 尽管 .

好歹规避一时。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ðeɪ] [oʊ] ['mʌni] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Occasionally , they owe money to others .
偶尔 , 他们 欠 钱 到 其他的 .

间或欠人款项的，

[ðeɪ] ['æləkeitid] [sʌm; səm] ['ɪndəstriz] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
They allocated some industries as collateral .
他们 分配 一些 行业 作为 抵押品 .

就拨些产业作抵，

[meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ɑːr; ər] [klɪr] .
Make sure the beginning and end are clear .
制作 当然 这 开始 和 结尾 是 清除 .

好清首尾。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wɪ'ðɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [deɪz] ,
Sure enough , within one or two days ,
当然 足够的 , 之内 一 或者 二 天 ,

果然一二天之内，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] ['smuːðli] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] .
Everything has been arranged smoothly and efficiently .
一切 有 到过 安排 顺利 和 高效 .

已打点得停停当当。

['ʌðər] ['fæməli] ['mætərz] ,
Other family matters ,
其他 家庭 事情 ,

其余家事，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [tuː; tə] .
Naturally , he sought out a trusted confidant to entrust his affairs to .
自然 , 他 寻求 出去 一个 可信 知己 到 委托 他的 事务 到 .

自然寻个平日的心腹交托去了。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] ,
Just as they were about to depart ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 ,

正待行时，

['sʌd(ə)nli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] :
Suddenly waking up :
突然 醒来 向上 :

猛然醒起：

[ə; eɪ]['laɪbreri][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['kʌstəmz] ,
A library in the Ministry of Customs ,
一个 图书馆 在 这 部 的 海关 ,

关部里一个库书，

[sɪns] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd]
Since Zhou Yongyou was appointed
自从 周 - 曾是 任命

自委任周庸佑以来，

['ænjuəl] ['ɪnkʌm]
Annual income
年度的 收入

每年的进项，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz]
No less than two hundred thousand gold coins
不 较少的 比 二 百 千 金子 硬币

不下二十万金，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɛŋ] ['fæməli] ['kɑːpər] [maɪn] .
This is a Deng family copper mine .
这 是 一个 邓 家庭 铜 矿 .

这一个邓氏铜山，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənts] .
We need to make some arrangements .
我们 需要 到 制作 一些 安排 .

倒要打点打点。

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Although his nephew is there to look after him in the future ,
虽然 他的 侄子 是 那里 到 看 后 他 在 这 未来 ,

虽有外甥在里面照应将来，

[bʌt; bət] [ɪts] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv] ['sʌmˌwənz] [ə'pɪrəns] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [ˌpɜːrsə'næləti] .
But it's better to be wary of someone's appearance than their personality .
但 它是 更好的 到 是 警惕 的 某人的 外貌 比 他们的 性格 .

但防人心不如其面。

[bɪ'saɪdz] , ['æftər][aɪ][goʊ] ,
Besides , after I go ,
除了 , 后 我 去 ,

况且自己去后，

[wʌn] [per] [ʌv; əv] [aɪz] ['kænɑːt] [siː] [ðer; ðər] .
One pair of eyes cannot see there .
一 一对 的 眼睛 不能 看 那里 .

一双眼儿看不到那里，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [pæθ] [tuː; tə] [welθ]
Such an enormous path to wealth
这样的 一个 巨大的 小路 到 财富

这般天大的财路，

[its] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
It's so hard to find someone reliable .
它是 所以 难的 到 寻找 某人 可靠的 .

好容易靠得住，

[wiː; wi] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
We absolutely cannot entrust this to him .
我们 绝对地 不能 委托 这 到 他 .

这样是断不能托他的了。

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

只左思右想，

['ɔːlweɪz] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
Always come up with a plan .
总是 来 向上 和 一个 计划 .

总设一个计儿想出来。

[ðæt] [deɪ] , [æz; əz] [naɪt] [fel] . . .
That day , as night fell . . .
那 天 , 作为 夜晚 跌倒 . . .

那日挨到夜分，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [dʒəu] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He then sent someone to invite Zhou Yongyou to his residence to discuss the matter .
他 然后 发送 某人 到 邀请 周 - 到 他的 住宅 到 讨论 这 事情 .

便着人邀周庸佑到府里商酌。

[dʒəu] - [hɜːrd] ['fuː] - [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Zhou Yongyou heard Fu Chengxiang's invitation ,
周 - 听到 傅 - 邀请 ,

周庸佑听得傅成相请，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['laɪkli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [bʊks] .
It was likely because Governor Zhang was going to investigate the matter of the treasury books .
它 曾是 可能 因为 州长 张 曾是 去 到 调查 这 事情 的 这 财政部 图书 .

料然为着张总督要查办库书的事情了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

肚子里暗忖道：

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['fuː] ['tʃɛŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
At this point , Fu Cheng could not stay in Guangdong .
在 这 观点 , 傅 程 可以 不是 停留 在 粤 .

此时傅成断留不得广东，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [aɪ] [brɔːt] [bæk] [ə; eɪ]['laɪbreri] ?
Could it be that I brought back a library ?
可以 它 是 那 我 带来 后退 一个 图书馆 ?

难道带得一个库书回去不成？

[ɪf] [hiː; hi] [liːvz] ,
If he leaves ,
如果 他 树叶 ,

他若去时，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

乘这个机会，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] ['benɪfɪts] .
There may be some benefits .
那里 可能 是 一些 好处 .

或有些好处。

['ʌðərwaɪz] .
Otherwise .
否则 .

若是不然。

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['nefjuː] ?
Where is the affection between uncle and nephew ?
在哪里 是 这 感情 之间 叔叔 和 侄子 ?

哪里看得甥舅的情面?

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [plæn] .
We need to think of a plan .
我们 需要 到 思考 的 一个 计划 .

倒要想条计儿，

[its] [best] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [jʊr; jər] [oʊn] [hændz] .
It's best to get it into your own hands .
它是 最好的 到 得到 它 进入 你的 自己的 双手 .

弄到自己的手上才是。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz] .
He then put on his clothes and shoes .
他 然后 放 在 他的 衣服 和 鞋 .

便穿过衣履，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['kʌstəmz] ,
After leaving the Ministry of Customs ,
后 离开 这 部 的 海关 ,

离了关部衙门，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['fuː] [tʃɛŋz] ['rezɪdəns] .
They headed straight for Fu Cheng's residence .
他们 标题 直的 为了 傅 程的 住宅 .

直望傅成的宅子去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时，

['fuː] [tʃɛŋz] ['fæməli] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] ['elsˌwer] .
Fu Cheng's family had already moved elsewhere .
傅 程的 家庭 有 已经 已搬 别处 .

傅成的家眷早已迁避他处，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [left] [ˌɪn'saɪd] .
Only a dozen or so servants were left inside .
仅有的 一个 打 或者 所以 仆人 是 左边 里面 .

只留十数使唤的人在内。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['friːkwənt] ['vɪzɪtər] .
Zhou Yongyou was a frequent visitor .
周 - 曾是 一个 频繁 游客 .

周庸佑是常常来往的，

[noʊ] [lɔːŋgər] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'mjuːnikeitid] .
No longer need to be communicated .
不 更长 需要 到 是 沟通 .

已不用通传，

[goʊ] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] .
Go straight through the mansion gate to the secret room .
去 直的 通过 这 大厦 门 到 这 秘密 房间 .

直进府门到密室那里，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['fuː] ['tʃɛŋ] ,
Upon seeing Fu Cheng ,
之上 看到 傅 程 ,

见着傅成，

[hiː; hi] [fɜːrst] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [g'riːtɪŋz] .
He first offered his greetings .
他 第一的 提供 他的 问候 .

先自请了一个安，

[ðen] [sɪt] [daʊn] .
Then sit down .
然后 坐 向下 .

然后坐下。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbreri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] . "
" My foolish nephew is in the library of the Ministry of Revenue . "
" 我的 愚蠢 侄子 是 在 这 图书馆 的 这 部 的 收入 . "

“愚甥正在关部库书里，

['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Hearing his uncle's invitation ,
听力 他的 叔叔的 邀请 ,

听得舅父相招，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ] [ɑːn] ?
Is there anything I can instruct you on ?
是 那里 任何事物 我 能 指示 你 在 ?

不知有什么事情指示？”

['fuː] ['tʃɛŋ] [æskt] ,
Fu Cheng asked ,
傅 程 问 ,

傅成见问，

[hiː; hi] [said] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
He sighed without realizing it :
他 叹了口气 没有 意识到 它 :

不觉叹一口气道：

['nefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

“甥儿,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [tə'deɪ] ?
Could it be about what happened to my uncle today ?
可以 它 是 关于 什么 发生 到 我的 叔叔 今天 ?

难道舅父今儿的事情,

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你还不知道么? ”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了,

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ðæt] [lɔːrd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wɒnts] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The reason for this is because of the matter that Lord Zhang wants to investigate .
这 原因 为了 这 是 因为 的 这 事情 那 主 张 想要 到 调查 .

想就是为着张大人要查办的事。

['oʊnli][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [rɪ'meɪnz] [hɪr] .
Only my foolish nephew remains here .
仅有的 我的 愚蠢 侄子 遗迹 这里 .

只还有愚甥在这里,

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi][ə; eɪ]['prɑːbləm] .
It shouldn't be a problem .
它 不应该 是 一个 问题 .

料然不妨。”

['fuː] - :
Fu Chengdao :
傅 - :

傅成道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['mætər] [ðæt] . . . "
" It is precisely for this matter that . . . "
" 它 是 恰恰 为了 这 事情 那 . . . "

“正为这一件事,

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt] [steɪ] [hɪr] .
I must not stay here .
我 必须 不是 停留 这里 .

某断留不得在这里。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['evriθɪŋ] [ɪz] [peɪd] [aʊt] ['prɑːpərli] ,
As long as everything is paid out properly ,
作为 长的 作为 一切 是 有薪酬的 出去 适当地 ,

只各事都发付停妥,

[dʒʌst][fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌn] ['laɪbreri] ,
Just for this one library ,
只是 为了 这 一 图书馆 ,

单为这一个库书，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [laɪf] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
It concerns my uncle's life and fortune .
它 担忧 我的 叔叔的 生活 和 财富 .

是愚舅父身家性命所关系，

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] ,
Although my nephew has taken care of the amount ,
虽然 我的 侄子 有 已采取 关心 的 这 数量 ,

虽有贤甥关照数目，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [lɔːrd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɪl] [biː; bi] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] ['reprəmænd] [ˌem 'iː] .
I fear that Lord Zhang will be furious and reprimand me .
我 害怕 那 主 张 将要 是 狂怒 和 训诫 我 .

只怕张大人怒责下来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm] ['tʃeɪndʒɪz] .
I'm afraid there might be some changes .
我是 害怕的 那里 可能 是 一些 变化 .

怕只怕有些变动，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] ['peɪmənt] ?
How should we make the payment ?
如何 应该 我们 制作 这 支付 ?

究竟怎生发付才好？”

['æftər] [dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhou Yongyou heard this ,
后 周 - 听到 这 ,

周庸佑听罢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] ['fuː] ['tʃɛŋ] [in'tendz] [tuː; tə] [ˌriː'sel] [ðɪs] ['laɪbreri] .
It is suspected that Fu Cheng intends to resell this library .
它 是 怀疑 那 傅 程 意图 到 转售 这 图书馆 .

料傅成有把这个库书转卖的意思。

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['pɒndəd] ['gʌvərnər] [ʒɑːŋz] ['ækʃnz] .
He secretly pondered Governor Zhang's actions .
他 偷偷 沉思 州长 张的 行动 .

暗忖张总督这番举动，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪk'stɔːtɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['welθi] ['haʊshəʊldz] .
It's nothing more than extorting money from wealthy households .
它是 没有什么 更多的 比 勒索 钱 从 富裕 家庭 .

不过是敲诈富户，

[help] [ðə; ði] ['mɪləteri] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] .
Help the military elite .
帮助 这 军队 精英 .

帮助军精。

[ɪf] ['fuː] ['tʃɛŋ] [goʊz] ,
If Fu Cheng goes ,
如果 傅 程 去 ,

若是傅成去了，

[hiː; hi][dɪd][soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['revənuː] .
He did so out of consideration for the Minister of Revenue .
他 做过 所以 出去 的 考虑 为了 这 部长 的 收入 .

他碍着关部大臣的情面，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'vɑːlvmənt] .
There may be some involvement .
那里 可能 是 一些 参与 .

恐有牵涉，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [muːv] .
They dared not move .
他们 敢于 不是 移动 .

料然不敢动弹。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
And I have been here for several years ,
和 我 有 到过 这里 为了 一些 年 ,

且自己到了数年，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['æsets] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] .
Tens of thousands of assets have been accumulated .
十 的 数千 的 资产 有 到过 积累 .

已积余数万家资，

[ɪf] [juː; jʊ] [pæs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] . . .
If you pass it on to someone else . . .
如果 你 经过 它 在 到 某人 别的 . . .

若把来转过别人，

[its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

实在可惜。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ber] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If it were up to him and himself to bear it . . .
如果 它 是 向上 到 他 和 他自己 到 熊 它 . . .

倘若是自己与他承受，

['fɜːrstli] , [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] .
Firstly , it's difficult to speak .
首先 , 它是 难的 到 说话 .

一来难以开言，

['sekəndli] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l] .
Secondly , they didn't have much capital .
第二 , 他们 没有 有 很多 首都 .

二来又没有许多资本。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
It would be better to urge him to leave the provincial capital as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 敦促 他 到 离开 这 省级 首都 作为 很快 作为 可能的 .

不如催他早离省城，

['iːv(ə)n] [ɪf] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bʊk] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] [fɔːlz] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] ?
Even if not a single book in the library falls into my hands ?
甚至 如果 不是 一个 单身的 书 在 这 图书馆 瀑布 进入 我的 双手 ?

哪怕一个库书不到我的手里？

['iːv(ə)n]['æftər] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [left] ,
Even after Governor Zhang left ,
甚至 后 州长 张 左边 ,

就是日后张督已去，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] .
He returned .
他 返回 .

他复回来，

[wʌt] [aɪ][hæv; həv][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
What I have at this moment
什么 我 有 在 这 片刻

我这时所得的，

[ðeəz; ðəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] .
There's already a lot of material .
有 已经 一个 很多 的 材料 .

料已不少。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ，

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
He then pretended to say :
他 然后 假装 到 说 :

便故作说道：

" [ɪf] ['peɪmənt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" If payment is to be made at this time . . . "
" 如果 支付 是 到 是 制成 在 这 时间 . . . "

"此时若待发付，

[its] ['prɑːbəbli] [tuː] [leɪt] .
It's probably too late .
它是 大概 也 晚的 .

恐是不及了。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ，

实在说，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] [tə'deɪ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
My foolish nephew went to the governor's office today to inquire about something .
我的 愚蠢 侄子 去 到 这 州长的 办公室 今天 到 查询 关于 某物 .

愚甥今天到总督衙里打听事情，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] [tə'mɑːroʊ] .
I heard that they're going to send people to arrest them tomorrow .
我 听到 那 它们是 去 到 发送 人们 到 逮捕 他们 明天 .

听得明天便要发差拿人的了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

似此如何是好？"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['fuː] ['tʃɛŋ]
Upon hearing this , Fu Cheng
之上 听力 这 ， 傅 程

傅成听到这里，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'lɑːrmd] .
He was even more alarmed .
他 曾是 甚至 更多的 惊慌 .

心里更自惊慌，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

随答道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing more to say .
有 没有什么 更多的 到 说 .

也没得可说，

[niːd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
need to leave the city tomorrow morning .
需要 到 离开 这 城市 明天 早晨 .

某明早便要出城，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Take a ship to Hong Kong .
拿 一个 船 到 洪 孔 .

搭轮船往香港去。

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪbreri] [ˌðer'æftər] ,
The affairs of the library thereafter ,
这 事务 的 这 图书馆 此后 ,

此后库书的事务，

[aɪl] [dʒʌst] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ˌem 'iː] .
I'll just trouble you , my dear nephew , to look after me .
患病的 只是 麻烦 你 , 我的 亲爱的 侄子 , 到 看 后 我 .

就烦贤甥关照关照罢了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[dʒəu] - [ək'septɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɔmisiz] .
Zhou Yongyou accepted all the promises .
周 - 公认 全部 这 承诺 .

周庸佑都一一领诺，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] , [ˌɔːl'biːɪt] [feɪnd] .
He then offered a few more words of comfort , albeit feigned .
他 然后 提供 一个 很少 更多的 字 的 舒适 , 尽管 假装 .

仍复假意安慰了一会。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ðæt] [naɪt] .
They wouldn't return to the pass that night .
他们 不会 返回 到 这 经过 那 夜晚 .

是夜就不回关里去，

['mʌd(ə)l] [θruː] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] ,
muddle through in this house ,
混乱 通过 在 这 房子 ,

糊混在这宅子里，

[aɪ] [slept] [wɪð; wɪθ]['fuː] ['tʃɛŋ] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
I slept with Fu Cheng for one night .
我 睡着了 和 傅 程 为了 一 夜晚 .

陪傅成睡了一夜。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði] ['ɜːrliər] [juː; jʊ] [get] [ʌp] ,
The earlier you get up ,
这 早些时候 你 得到 向上 ,

越早起来，

[bɪ'fɔːr] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
Before washing up ,
前 洗涤 向上 ,

还未梳洗，

[hiː; hi] [ðen] ['ɝːdʒd] ['fuː] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
He then urged Fu Cheng to set off .
他 然后 敦促 傅 程 到 放 离开 .

便催傅成起程，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He immediately ordered his family to prepare a sedan chair .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 准备 一个 轿车 椅子 .

立令家人准备了一顶轿子，

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] ['loʊɝd] [ɪn] [æd'væns] .
The curtains were to be lowered in advance .
这 窗帘 是 到 是 降低 在 进步 .

预把帘子垂下，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] ['fuː] ['tʃɛŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They escorted Fu Cheng into the sedan chair .
他们 护送 傅 程 进入 这 轿车 椅子 .

随拥傅成到轿里。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He then summoned a sedan chair .
他 然后 被召唤 一个 轿车 椅子 .

自己随后唤一顶轿子，

['fɑːloʊɪŋ] ['fuː] ['tʃɛŋ] ,
Following Fu Cheng ,
下列的 傅 程 ,

跟着傅成，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [də'rektli; daɪ'rektli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They escorted them directly out of the city .
他们 护送 他们 直接地 出去 的 这 城市 .

直送出城外而去。

[ðə; ði] ['stiːmˌʃɪps] ['ɑːfɪs]
The steamship's office
这 蒸汽船的 办公室

那汽船的办房，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['fuː] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['rekəgnaɪzd] .
It was someone Fu Cheng had always recognized .
它 曾是 某人 傅 程 有 总是 认可 .

是傅成向来认得的，

[soʊ] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [haʊs] .
So I asked him to find me a house .
所以 我 问 他 到 寻找 我 一个 房子 .

就托他找一间房子，

['hɪd(ə)n] [ðer; ðər] .
Hidden there .
隐 那里 .

匿在那里。

[aɪ] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
I talked with Zhou Yongyou for a while longer .
我 谈话 和 周 - 为了 一个 尽管 更长 .

再和周庸佑谈了一会子，

[hiː; hi] [went] ['oʊvər] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ə'gen] .
He went over all the details again .
他 去 超过 全部 这 细节 再次 .

把一切事务再复叮咛一番，

[ðen] [hiː; hi] [left] [ɪn] [terz] .
Then he left in tears .
然后 他 左边 在 眼泪 .

然后洒泪而别。

['sloʊli] , [dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Slowly , Zhou Yongyou returned to the city .
缓慢地 , 周 - 返回 到 这 城市 .

慢表周庸佑回城里去。

[naʊ] , [wen] ['fuː] ['tʃɛŋ] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Now , when Fu Cheng arrived on the ship ,
现在 , 什么时候 傅 程 到达的 在 这 船 ,

且说傅成到了船上，

['sʌd(ə)nli] , [eɪt] [təulz][ʌv; əv][ə; eɪ] [bel] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Suddenly , eight tolls of a bell were heard .
突然 , 八 收费 的 一个 钟 是 听到 .

忽听得钟鸣八句，

[ðə; ði] [stiːm] [pʌmp] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The steam pump made a sound .
这 蒸汽 泵 制成 一个 声音 .

汽筒响动，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Before long , the boat had left the shore .
前 长的 , 这 船 有 左边 这 支撑 .

不多时船已离岸，

['stiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] ,
Steaming and rolling ,
蒸煮 和 滚动 ,

鼓浪扬轮，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Heading straight for Hong Kong .
标题 直的 为了 洪 孔 .

直望香港进发。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] ,
As the sun was setting ,
作为 这 太阳 曾是 环境 ,

将近夕阳西下，

[wiːv] [ə'raɪvd] .
We've arrived .
我们已经 到达的 .

已是到了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hɑːŋ] [kɑːŋ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] ['brɪtɪʃ] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
At this time , Hong Kong was under British jurisdiction .
在 这 时间 , 洪 孔 曾是 在下面 英国 管辖权 .

这时香港已属英人管辖，

[ðə; ði] ['triːti] [kən'kluːdid] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] ,
The treaty concluded between the two countries ,
这 条约 结束 之间 这 二 国家 ,

两国所定的条约，

[ɔːl] [ə'rests] [ænd; ənd] ['kæptʃəz] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] ,
All arrests and captures of criminals ,
全部 逮捕 和 捕捉 的 罪犯 ,

凡捉人拿犯，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] .
But it wasn't as easy as it is today .
但 它 不是 作为 简单的 作为 它 是 今天 .

却不似今日的容易。

[soʊ]['fuː] ['tʃɛŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
So Fu Cheng arrived at this place .
所以 傅 程 到达的 在 这 地方 .

所以傅成到了这个所在，

[aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
I feel at ease .
我 感觉 在 舒适 .

倒觉安心，

[soʊ][aɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
So I found some relatives or friends to stay with for a while .
所以 我 成立 一些 亲属 或者 朋友们 到 停留 和 为了 一个 尽管 .

便寻着亲朋好住些时，

['oʊnli] ['riːdɪŋ] [wʌn] ['laɪbreri] [bʊk] ,
Only reading one library book ,
仅有的 阅读 一 图书馆 书 ,

只念着一个库书，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ɪnkʌm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] .
There was a lot of income during the year .
那里 曾是 一个 很多 的 收入 期间 这 年 .

年中有许多进项，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt]
Although they escaped
虽然 他们 逃脱

虽然是逃走出来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [aɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
I don't know when I'll be able to return to the city in Guangdong .
我 不 知道 什么时候患病的 是 有能力的 到 返回 到 这 城市 在 粤 .

还不知何日才回得广东城里去，

[aɪ] [kɑːnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
I can't let it go .
我 不能 让 它 去 .

心上委放不下。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Moreover , he didn't have much money with him .
而且 , 他 没有 有 很多 钱 和 他 .

况且自己随行的银子却是不多，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [pʊt] [ðɪs] ['laɪbreri] ['ɪntuː] [juːz] .
He then resolved to put this library into use .
他 然后 已解决 到 放 这 图书馆 进入 使用 .

便立意将这个库书，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
We need to find someone to take responsibility .
我们 需要 到 寻找 某人 到 拿 责任 .

要寻人承受。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
But things just happened to be a coincidence .
但 事物 只是 发生 到 是 一个 巧合 .

偏是事有凑巧，

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] .
That day , I was drinking alone in a restaurant .
那 天 , 我 曾是 喝 独自的 在 一个 餐厅 .

那一日正在酒楼上独自酌酒，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mæn] [keɪm] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
Suddenly a man came towards them .
突然 一个 男人 来了 向 他们 .

忽迎面来了一个汉子，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ,
Born with a dignified and imposing presence ,
出生 和 一个 凝重 和 气势磅礴 在场 ,

生得气象堂堂，

[wel] [drest]
Well dressed
出色地 穿着

衣裳楚楚，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声唤道：

" ['sekənd] ['brʌðər] ['fuː] , "
" Second Brother Fu , "
" 第二 兄弟 傅 , "

“傅二哥，

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When did you arrive ?
什么时候 做过 你 到达 ?

几时来的？”

['fuː] ['tʃɛŋ] [lʊkt] [ʌp] .
Fu Cheng looked up .
傅 程 看起来 向上 .

傅成举头一望，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
Seeing that it was none other than . . .
看到 那 它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

见不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [li] [deɪgwɑːn] .
It was none other than the merchant Li Deguan .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 商人 李 德观 .

正是商人李德观。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly stepped forward to meet them .
他 匆匆 步 向前 到 见面 他们 .

急急的上前相见,

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntriːz] .
They exchanged a few pleasantries .
他们 交换 一个 很少 客套话 .

寒暄几句。

[li] [deɪgwɑːn] [ðen] [æskt] ['fuː] ['tʃɛŋ] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Li Deguan then asked Fu Cheng why he had come to Hong Kong .
李 德观 然后 问 傅 程 为什么 他 有 来 到 洪 孔 .

李德观便问傅成到香港什么缘故。

['fuː] [tʃɛŋdʒiːən] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['meni] ['jɪrz] .
Fu Chengjian is a friend of many years .
傅 成建 是 一个 朋友 的 许多 年 .

傅成见是多年朋友,

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætər] .
Then he discussed the above matter .
然后 他 讨论 这 多于 事情 .

便把上项事情,

[hiː; hi][toʊld] [li] [deɪgwɑːn] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
He told Li Deguan everything in detail .
他 讲述 李 德观 一切 在 细节 .

一五一十的对李德观说来。

['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] :
Virtue and Observation :
美德 和 观察 :

德观道:

" ['brʌðər] , [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [hæd; həd] [ðɪs] ['æksɪdənt] . . . "
" Brother , since you have unfortunately had this accident . . . "
" 兄弟 , 自从 你 有 很遗憾 有 这 事故 . . . "

"老兄既不幸有了这宗事故,

[ðɪs] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪz][ə; eɪ] ['mʌni] - ['grʌbər] .
This Governor Zhang is a money - grubber .
这 州长 张 是 一个 钱 - 幼虫 .

这个张总督见钱不眨眼的,

[ɪf] [wiː; wi] [pʊt] [daʊn] [ðɪs] ['laɪbreri] . . .
If we put down this library . . .
如果 我们 放 向下 这 图书馆 . . .

若放下这个库书,

[ri'laiŋ] [ɑːn] ['ʌðər]
Relying on others
依靠 在 其他的

倚靠别人,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [rɪ'zʌlts] .
It may be difficult to achieve results .
它 可能 是 难的 到 达到 结果 .

恐不易得力。

" ['brʌðər] , [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][traɪ][ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Brother , why don't you try and think about it ? "
" 兄弟 , 为什么 不 你 尝试 和 思考 关于 它 ? "

老兄试且想来。"

['fuː] - :
Fu Chengdao :
傅 - :

傅成道:

" [naʊ] [aɪm] [ɪn'trʌstɪŋ] [maɪ] ['nefjuː] [dʒəu] - [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ˌɪn'saɪd] . "
" Now I'm entrusting my nephew Zhou Yongyou to take care of things inside . "
" 现在 我是 委托 我的 侄子 周 - 到 拿 关心 的 事物 里面 . "

“现小弟交托外甥周庸佑在内里打点。

[ðə; ði] ['skedʒuːl] [ɪz] ['veri] ['bɪzi] .
The schedule is very busy .
这 日程 是 非常 忙碌的 .

只行程忙速,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
It was too late to find a solution .
它 曾是 也 晚的 到 寻找 一个 解决方案 .

设法已是不及了。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['brʌðər]
According to you , brother
根据 到 你 , 兄弟

据老兄看来,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么样才好?”

[li] [deɪgwɑːn] [sed] :
Li Deguan said :
李 德观 说 :

李德观道:

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [ɪ'skeɪpt] . . . "
" Although you escaped . . . "
" 虽然 你 逃脱 . . . "

“足下虽然逃出,

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] .
The name is still in the library .
这 姓名 是 仍然 在 这 图书馆 .

名字还在库书里,

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ɑːr; ər][nɑːt] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] .
The beginning and end are not clearly defined .
这 开始 和 结尾 是 不是 清楚地 定义 .

首尾算不得清楚。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
The ancients said :
这 古代人 说 :

古人说:

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ,
" If you don't do it ,
" 如果 你 不 做 它 ,

『一不做,

" ['nevər] [stɑːp] . "
" Never stop . "
" 绝不 停止 . "

二不休。』

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [let] ['sʌmwʌn] [els] [hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪbreri] ?
Why not just let someone else have a copy of the library ?
为什么 不是 只是 让 某人 别的 有 一个 复制 的 这 图书馆 ?

不如把个库书让过别人，

[get] [sʌm; səm] ['sɪlvər] ,
Get some silver ,
得到 一些 银 ,

得口银子，

[ə'nʌðər] ['vɪlə]
Another villa
其他 别墅

另图别业，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['betər] ['ɑːpʃ(ə)n] .
This is the better option .
这 是 这 更好的 选项 .

较为上策。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未审尊意若何？”

['fuː] - :
Fu Chengdao :
傅 - :

傅成道：

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] . "
" That's it then . "
" 那就是 它 然后 . "

“是便是了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [ber] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
There is no one to bear it right now .
那里 是 不 一 到 熊 它 正确的 现在 .

只眼前没承受之人，

[ðæts] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] .
That's just empty talk .
那就是 只是 空的 讲话 .

也是枉言。”

['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] :
Virtue and Observation :
美德 和 观察 :

德观道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n]
Since you have this intention
自从 你 有 这 意图

“足下既有此意，

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] ?
But I don't know how much silver it will cost ?
但 我 不 知道 如何 很多 银 它 将要 成本 ?

但不知要多少银子？

[hɪr] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] ,
Here at my place ,
这里 在 我的 地方 ,

小弟这里，

" [its] ['sɜːrt(ə)nli] [ək'septəb(ə)l] . "
" It's certainly acceptable . "
" 它是 当然 可接受 . "

准可将就。”

['fuː] - :
Fu Chengdao :
傅 - :

傅成道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] .
There's no need for further words .
有 不 需要 为了 更远 字 .

“彼此不须多说，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] , ['brʌðər]
If this is what you want , brother
如果 这 是 什么 你 想 , 兄弟

若是老兄要的，

" [pliːz] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Please return the 120 , 000 taels of silver . "
" 请 返回 这 - , - 两 的 银 . "

就请赏回十二万两便是。”

['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] :
Virtue and Observation :
美德 和 观察 :

德观道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“这没打紧。

[bʌt; bət][aɪm][æn; ən] ['æmətər] .
But I'm an amateur .
但 我是 一个 业余 .

但小弟是外行的，

[jʊr; jər] ['nefjuː] [mʌst; məst][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'lektɪd] [ðer; ðər] .
Your nephew must be re - elected there .
你的 侄子 必须 是 关于 - 当选 那里 .

必须贵外甥蝉联那里，

[ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˌekspɜːr'tiːz] ,
Relying on his expertise ,
依靠 在 他的 专业知识 ,

靠他熟手，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] .
I dare not accept this .
我 敢 不是 接受 这 .

小弟方敢领受。”

['fuː] - :
Fu Chengdao :
傅 - :

傅成道：

" [ðæts] ['iːzi] , "
" That's easy , "
" 那就是 简单的 , "

“这样容易，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] ['nefjuː] ,
My younger brother's nephew ,
我的 年轻 兄弟 侄子 ,

小弟的外甥，

[aɪ] ['fɜːrðər] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['kʌltɪveɪt] [ænd; ənd] ['nɜːrtʃər] [ˌem 'iː] .
I further hope that you will cultivate and nurture me .
我 更远 希望 那 你 将要 培育 和 培育 我 .

更望足下栽培。

" [aɪ] [wɪl] [send] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['letər] ['leɪtər] . "
" I will send this to you in a letter later . "
" 我 将要 发送 这 到 你 在 一个 信 之后 . "

待弟修书转致便是。”

[diː] [gwɑːn] ['lisnd] ,
De Guan listened ,
德 关 听着 ,

德观听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜之喜。

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
The two chatted for a while longer .
这 二 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

两人又说了些闲话，

[ðen] [ðeɪ] [ʃʊk] [hændz] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
Then they shook hands and parted ways .
然后 他们 摇晃 双手 和 分手了 方式 .

然后握手而别。

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] ['fuː] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Not wanting Fu Cheng to return to the residence ,
不是 想要 傅 程 到 返回 到 这 住宅 ,

不想傅成回到寓里，

[aɪ] [rɪ'vaɪzd] [tuː] ['letərz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I revised two letters in a row .
我 修改 二 信件 在 一个 排 .

一连修了两封书，

[dʒəu] - ['nevər] ['ʌtəd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
Zhou Yongyou never uttered a single word in response .
周 - 绝不 说出 一个 单身的 单词 在 回复 .

总不见周庸佑有半句口覆，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ræðər] [streɪndʒ] .
It seems rather strange .
它 似乎 相当 奇怪的 .

倒见得奇异。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] ,
Thinking about the relationship between uncle and nephew ,
思维 关于 这 关系 之间 叔叔 和 侄子 ,

暗忖甥舅情分，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

哪有不妥？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][tuː; tə][wɜːrk] [ə'gen] .
And they kept him there to work again .
和 他们 保留 他 那里 到 工作 再次 .

且又再留他在那里当事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [huː] [wʊd] [ˌdɪsə'beɪ] .
There was no one who would disobey .
那里 曾是 不 一 WHO 会 违 .

更自没有不从。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [bəuθ] ['letərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] ?
Could it be that both letters were lost ?
可以 它 是 那 两个都 信件 是 丢失的 ?

难道两封书总失落了不成?

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [mɔːr] [deɪz] .
I waited for two more days .
我 等待 为了 二 更多的 天 .

一连又候了两天，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
There has been no news from them .
那里 有 到过 不 消息 从 他们 .

都是杳无消息。

[li] [deɪgwɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [mɔːr] [taɪmz] .
Li Deguan came to urge him several more times .
李 德观 来了 到 敦促 他 一些 更多的 时代 .

李德观又来催了几次，

[aɪ] [felt] [aɪ][hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
I felt I had no answer .
我 毛毡 我 有 不 回答 .

觉得没言可答，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['siːkrətli] [rʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
He had no choice but to secretly run back to the provincial capital .
他 有 不 选择 但 到 偷偷 跑步 后退 到 这 省级 首都 .

只得暗地再跑回省城里，

[tuː; tə] [rɪsk] [wʌnz] [laɪf] [tuː; tə] [siː] [dʒəu] -
To risk one's life to see Zhou Yongyou
到 风险 一个人的 生活 到 看 周 -

冒死见周庸佑一面，

[lets] [siː] [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Let's see what's wrong with him .
我们来吧 看 是什么 错误的 和 他 .

看他怎么缘故。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [dʒəu] - [wʊd] [miːt] ['fuː] ['tʃɛŋ] ,
Who would have thought that Zhou Yongyou would meet Fu Cheng ,
WHO 会 有 想法 那 周 - 会 见面 傅 程 ,

谁想周庸佑见了傅成，

[aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ɪn'sted] .
I was surprised instead .
我 曾是 惊讶 反而 .

心里反吃一惊，

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [tuː; tə] [hɪm'self] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ɔː'dæsəti] .
He wondered to himself how he had such audacity .
他 想知道 到 他自己 如何 他 有 这样的 大胆 .

暗忖他如何有这般胆子，

[der] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] ?
Dare to come into the city again ?
敢 到 来 进入 这 城市 再次 ?

敢再进城里来?

[hiː; hi] [ðen] [roʊz] [tuː; tə] [griːt] ['fuː] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
He then rose to greet Fu Cheng and invited him to sit down .
他 然后 玫瑰 到 迎接 傅 程 和 受邀 他 到 坐 向下 .

便起迎让傅成坐下，

[hiː; hi] ['kaʊntɚd, 'kaʊnɚd] [baɪ] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['prɑːvɪns] .
He countered by asking him why he was going back to his province .
他 反驳 经过 问 他 为什么 他 曾是 去 后退 到 他的 省 .

反问他回省作甚。

['fuː] ['tʃɛŋ] [sed] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] :
Fu Cheng said in astonishment :
傅 程 说 在 惊讶 :

傅成愕然道：

" [sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] , [aɪ][hæv; həv] . . . "
" Since arriving in Hong Kong , I have . . . "
" 自从 抵达 在 洪 孔 , 我 有 . . . "

“某自从到了香港，

['sevrəl] [bʊks] [wɜːr; wər] [rɪ'vaɪzd] .
Several books were revised .
一些 图书 是 修改 .

整整修了几封书，

[maɪ] ['nefjuː] ['dɪdnt] [rɪ'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
My nephew didn't reply with a single word .
我的 侄子 没有 回复 和 一个 单身的 单词 .

贤甥这里却没一个字回复，

[soʊ][aɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][æsk] .
So I came back to ask .
所以 我 来了 后退 到 问 .

因此回来问问。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

[bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [siːn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['letər] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] , [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] .
But I haven't even seen a single letter from you , my foolish nephew .
但 我 还没有 甚至 已见 一个 单身的 信 从 你 , 我的 愚蠢 侄子 .

愚甥这里却连书信的影儿也不见一个，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [els] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ə'baʊt] ?
I wonder what else the book is about ?
我 想知道 什么 别的 这 书 是 关于 ?

不知书里还说甚事?

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [liːk] ? "
" Could it be a leak ? "
" 可以 它 是 一个 泄露 ? "

可不是泄漏了不成？”

['fuː] ['tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [sed] [ðɪs] ,
Fu Cheng saw that he said this ,
傅 程 锯 那 他 说 这 ,

傅成见他如此说，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði][ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd] ['mætər] .
He then recounted the aforementioned matter .
他 然后 叙述 这 上述 事情 .

便把上项事情说了一遍。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [aɪ] , [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] , [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [maɪ] [liːv] . "
" In that case , I , your foolish nephew , shall take my leave . "
" 在 那 案件 , 我 , 你的 愚蠢 侄子 , 将 拿 我的 离开 . "

“这样愚甥便当告退。”

['fuː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Fu Cheng was greatly surprised upon hearing this :
傅 程 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

傅成听罢大惊道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] ?
Why did you say that , my dear nephew ?
为什么 做过 你 说 那 , 我的 亲爱的 侄子 ?

“贤甥因何说这话？

[aɪ] [wɪʃ] [maɪ] ['nefjuː] [wʊd] [kʌm] [hɪr] .
I wish my nephew would come here .
我 希望 我的 侄子 会 来 这里 .

想贤甥到这里来，

[ðə; ði][mɪd] - [jɪr] ['ɜːrnɪŋz] [wɜːr; wər] [səb'stænʃ(ə)l] .
The mid - year earnings were substantial .
这 中 - 年 收益 是 重大的 .

年中所得不少，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [dɪs'ɑːnər] [juː; jʊ] .
But it did not dishonor you .
但 它 做过 不是 羞辱 你 .

却不辱没了你。

[naʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
Now , in a time of trouble ,
现在 , 在 一个 时间 的 麻烦 ,

今某在患难之际，

[ðeɪ] [juːst] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They used this money to escape .
他们 用过的 这 钱 到 逃脱 .

正靠着这一副本钱逃走，

[ɪf] [noʊ] [wʌn] [rɪ'meɪnz] [hɪr] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] .
If no one remains here to handle the matter .
如果 不 一 遗迹 这里 到 处理 这 事情 .

若没有经手人留在这里，

[noʊ] [wʌn] [els] [wɪl] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [tæsk] .
No one else will take on this task .
不 一 别的 将要 拿 在 这 任务 .

他人是断不承办的了。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , "
" To be honest , "
" 到 是 诚实的 , "

“实在说，

[ɪf] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] ['dɪdnt] [kən'sɪdər] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['fiːlɪŋz] ,
If my foolish nephew didn't consider his uncle's feelings ,
如果 我的 愚蠢 侄子 没有 考虑 他的 叔叔的 情怀 ,

愚甥若不看舅父面上，

[goʊ] ['sʌmwer] [els] [suːn] .
Go somewhere else soon .
去 某处 别的 很快 .

早往别处去，

[fiərɪŋ] [mɪd] - [jɪr] ['ɪnkʌm] ,
Fearing mid - year income ,
恐惧 中 - 年 收入 ,

恐年中进项，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hɪr] .
There are even more than here .
那里 是 甚至 更多的 比 这里 .

较这里还多呢。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['fuː] ['tʃɛŋ]
Upon hearing this , Fu Cheng
之上 听力 这 , 傅 程

傅成听到这语，

[laɪk] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv][koʊld]['wɔːtər] [pɔːd] ['oʊvər] [wʌnz] [hed] .
Like a bucket of cold water poured over one's head .
喜欢 一个 桶 的 寒冷的 水 倾倒 超过 一个人的 头 .

像一盘冷水从头顶浇下来，

[ðen] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [piːk] , [hiː; hi] [sed] :
Then , in a fit of pique , he said :
然后 , 在 一个 合身 的 激起 , 他 说 :

便负气说道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] ['meni] [greɪt] [ə'bɪlətiz] . "
" I also know that my nephew has many great abilities . "
" 我 还 知道 那 我的 侄子 有 许多 伟大的 能力 . "

“某亦知贤甥有许大本领，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
It's a pity that I was forced to stay here .
它是 一个 遗憾 那 我 曾是 强制 到 停留 这里 .

只可惜屈在这里来。

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ][duː][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ə'tendɪŋ] [tə'deɪ] .
I only ask that you do me the honor of attending today .
我 仅有的 问 那 你 做 我 这 荣誉 的 参加 今天 .

今儿但求赏脸，

" [dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] . "
" Just do it for the sake of the uncle and nephew . "
" 只是 做 它 为了 这 清酒 的 这 叔叔 和 侄子 . "

看甥舅的面上就是了。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是这样，

['iːðər] [wei] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [ðə; ði] ['laɪbreri] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Either way , you can give the library to someone else .
任何一个 方式 , 你 能 给 这 图书馆 到 某人 别的 .

横竖把个库书让人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['nefjuː] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to let the nephew have it .
它 会 是 更好的 到 让 这 侄子 有 它 .

不如让过外甥也好。"

['fuː] - :
Fu Chengdao :
傅 - :

傅成道：

" [ɔːl'raɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

"也好，

[sɪns] [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] [hæz; həz] [ðɪs] [aɪ'diːə] ,
Since my dear nephew has this idea ,
自从 我的 亲爱的 侄子 有 这 主意 ,

贤甥既有这个念头，

[ðæts] ['iːzi] .
That's easy .
那就是 简单的 .

倒是易事，

" [aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] . "
" I only ask that the full amount of 120 , 000 taels of silver be returned . "
" 我 仅有的 问 那 这 满的 数量 的 - , - 两 的 银 是 返回 . "

只总求照数交回十二万两银子才好。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] ['pɑːsəbli] [reɪz] [soʊ] [mʌtʃ] ? "
" How could my foolish nephew possibly raise so much ? "
" 如何 可以 我的 愚蠢 侄子 可能 增加 所以 很多 ? "

"愚甥这里哪能筹得许多，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər] [ə'raʊnd] - , - [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
It can be done for around 60 , 000 gold coins .
它 能 是 完毕 为了 大约 - , - 金子 硬币 .

只不过六万金上下可以办得来。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ,
According to my uncle ,
根据 到 我的 叔叔 ,

依舅父说，

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['nefjuː] ,
Putting aside the bond between uncle and nephew ,
推杆 旁边 这 纽带 之间 叔叔 和 侄子 ,

放着甥舅的情分，

[lets] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's go along with it .
我们来吧 去 沿着 和 它 .

顺些儿罢。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['fuː] ['tʃɛŋ]
After hearing this , Fu Cheng
后 听力 这 , 傅 程

傅成听罢，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing him like this ,
看到 他 喜欢 这 ,

见他如此，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [tuː] [mʌtʃ] .
It's impossible to say too much .
它是 不可能的 到 说 也 很多 .

料然说多也不得，

[hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] .
had no choice but to say something nice .
有 不 选择 但 到 说 某物 好的 .

只得说了一回好话，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
Only then did it reach 70 , 000 taels of gold .
仅有的 然后 做过 它 抵达 - , - 两 的 金子 .

才添至七万金。

[its] ['setld] .
It's settled .
它是 定居 .

说妥，

['fuː] ['tʃɛŋ] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Fu Cheng then asked him to pay the silver .
傅 程 然后 问 他 到 支付 这 银 .

傅成便问他兑付银子，

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [tuː] [ʃɔːrt] , "
" The deadline is too short , "
" 这 最后期限 是 也 短的 , "

“时限太速，

['reɪzɪŋ] [fʌndz] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] .
Raising funds is not easy .
提高 资金 是 不是 简单的 .

筹措却是不易，

[wiː; wi] ['kɜːrəntli] ['oʊnli][hæv; həv] [ə'raʊnd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
We currently only have around 40 , 000 taels of silver .
我们 现在 仅有的 有 大约 - , - 两 的 银 .

现在仅有银子四万两上下，

[ɪf] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If the uncle needs it ,
如果 这 叔叔 需求 它 ,

舅父若要用时，

[dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Just take it .
只是 拿 它 .

只管拿去，

['sta:tiŋ] [tə'deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑːr] [neɪm] [ænd; ənd] [saɪn] [ðə; ði]['kɑːntrækt] .
Starting today , we will change our name and sign the contract .
开始 今天 , 我们 将要 改变 我们的 姓名 和 符号 这 合同 .

就从今日换名立券。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - , - [teɪl]
The remaining 30 , 000 taels
这 其余的 - , - 两

余外三万两，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [træns'fə:d] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [wɪ'ðɪn] [tuː] [deɪz] .
It should be transferred to Hong Kong within two days .
它 应该 是 转移 到 洪 孔 之内 二 天 .

准两天内汇到香港去便是。

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [dɪd] [nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
My foolish nephew did not mean to make things difficult for me .
我的 愚蠢 侄子 做过 不是 意思是 到 制作 事物 难的 为了 我 .

愚甥不是有意留难的，

['sɪlvər] [ɪz][nɑːt][æz; əz]['væljuəb(ə)l][æz; əz] ['peblz] .
Silver is not as valuable as pebbles .
银 是 不是 作为 有价值的 作为 鹅卵石 .

只银两比不得石子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .
It was so hard to raise the money .
它 曾是 所以 难的 到 增加 这 钱 .

好容易筹得，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me , please forgive me .
请 原谅 我 , 请 原谅 我 .

统求原谅原谅，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
My foolish nephew will be very grateful .
我的 愚蠢 侄子 将要 是 非常 感激的 .

愚甥就感激的了。”

['fuː] ['tʃɛŋ] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Fu Cheng lowered his head and thought for a moment .
傅 程 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 .

当下傅成低头一想，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['meθədz] ,
Seeing his methods ,
看到 他的 方法 ,

见他这样手段，

[ðə; ði]['leɪtər] - , - [teɪl] ,
The later 30 , 000 taels ,
这 之后 - , - 两 ,

后来的三万两，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [kɑːnt] [rɪ'laɪ][ɑːn][hɪm; ɪm] .
I fear I can't rely on him .
我 害怕 我 不能 依靠 在 他 .

还恐靠他不住。

[haʊ'evər] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
However , we are currently in a state of emergency .
然而 , 我们 是 现在 在 一个 状态 的 紧急情况 .

只是目前正自紧急，

[ɪf] [nɑːt] [ə'laʊd] .
If not allowed .
如果 不是 允许 .

若待不允，

[ðeɪ] ['sʌmhaʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [fʌndz] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [hoʊm] .
They somehow managed to raise the funds to take back home .
他们 不知何故 管理 到 增加 这 资金 到 拿 后退 家 .

又不知从哪里筹得款项回去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːəli] [noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There was really no other way .
那里 曾是 真的 不 其他 方式 .

实在没法可施，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [sed] [sʌm; səm] [naɪs] [θɪŋz] .
He reluctantly said some nice things .
他 勉强 说 一些 好的 事物 .

勉强又说些好话。

[naɪ] [dʒəu] - [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['kɜːrəntli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Nai Zhou Yongyou said that there is currently no way to deal with the situation .
奈 周 - 说 那 那里 是 现在 不 方式 到 交易 和 这 情况 .

奈周庸佑说称目前难以措办。

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , ['fuː] ['tʃɛŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [ə'griː] .
Left with no other choice , Fu Cheng had to agree .
左边 和 不 其他 选择 , 傅 程 有 到 同意 .

没奈何傅成只得应允，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
And he instructed :
和 他 指示 :

并嘱道：

" ['nefjuː] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , "
" Nephew and uncle to each other , "
" 侄子 和 叔叔 到 每个 其他 , "

"彼此甥舅，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pleɪs] [wer] [kən'viːniəns] ['ɪznt] [ə'veɪləb(ə)l] .
There's no place where convenience isn't available .
有 不 地方 在哪里 方便 不是 可用的 .

哪有方便不得。

[θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [naʊ] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Things are not the same now as before .
事物 是 不是 这 相同的 现在 作为 前 .

只目下不比前时，

[its] ['veri] [taɪt] [ɑːn][maɪ][hændz] .
It's very tight on my hands .
它是 非常 紧的 在 我的 双手 .

手上紧得很，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , - , - [teɪl]
In addition , 30 , 000 taels
在 添加 , - , - 两

此外三万两，

[its] [best] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
It's best to wait a while longer .
它是 最好的 到 等待 一个 尽管 更长 .

休再缓了时日才好。”

['æftər] [dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhou Yongyou heard this ,
后 周 - 听到 这 ,

周庸佑听罢，

['neɪtʃɚz] ['prɑːmɪs] ,
Nature's promise ,
自然的 承诺 ,

自然允诺，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then gave 40 , 000 taels of silver .
他 然后 给予 - , - 两 的 银 .

便把四万两银子，

[ðə; ði] [dræft] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
The draft was given .
这 草稿 曾是 给定 .

给了汇票，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['laɪbreri] [bʊk] ,
The name of the library book ,
这 姓名 的 这 图书馆 书 ,

就将库书的名字，

[ˌriː'rɪtn] [baɪ] [dʒəu] -
Rewritten by Zhou Yaoxiong
重写 经过 周 -

改作周耀熊，

[ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp] .
A contract was drawn up .
一个 合同 曾是 绘制 向上 .

立过一张合同。

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
Everything has been settled .
一切 有 到过 定居 .

各事都已停妥，

['fuː] ['tʃɛŋ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Fu Cheng then returned to Hong Kong .
傅 程 然后 返回 到 洪 孔 .

傅成便回香港去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌns] [welθ] [fɔːlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['hɪroʊ] ,
Once wealth falls into the hands of a treacherous hero ,
一次 财富 瀑布 进入 这 双手 的 一个 奸诈 英雄 ，

资财一入奸雄手，

[jɪnjə] ['haɪdz] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊst] [relm] .
Yinya hides the heart of the ghost realm .
尹雅 隐藏 这 心 的 这 鬼 领域 .

姻娅都藏鬼域心。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] , [ðə; ði] [klɜːrk] , [led] [baɪ] [ðə; ði] ['jɪrz] [bɜːrθ] [deɪt] , [dɪ'skʌst] [ðə; ði]
In the second chapter , the clerk , led by the year's birth date , discussed the
在 这 第二 章 ， 这 职员 ， 引领 经过 这 年 出生 日期 ， 讨论 这
['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['daʊri] [ænd; ənd] [rɪ'mɔnˌstreɪtid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] .
meaning of dowry and remonstrated with the wealthy merchant .
意义 的 嫁妆 和 抗议 和 这 富裕 商人 .

第二回 领年庚演说书吏 论妆奁义谏豪商

['æftər] [dʒəu] - [peɪd] [ðə; ði] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
After Zhou Yongyou paid the 40 , 000 taels of silver ,
后 周 - 有薪酬的 这 - ， - 两 的 银 ，

话说周庸佑交妥四万两银子，

[pliːz] [hæv; həv] ['fuː] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [bʊk] ['vaʊtʃər] .
Please have Fu create a book voucher .
请 有 傅 创造 一个 书 代金券 .

请傅成立了一张书券，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [dʒəu] - .
He changed his name to Zhou Yaoxiong .
他 已更改 他的 姓名 到 周 - .

换过周耀熊的名字，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
The remaining 30 , 000 taels of silver ,
这 其余的 - ， - 两 的 银 ，

其余三万两银子，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [deɪz] .
They agreed to transfer the money to Hong Kong in one or two days .
他们 同意 到 转移 这 钱 到 洪 孔 在 一 或者 二 天 .

就应允一二天汇到香港那里。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['fuː] ['tʃɛŋ]
By this time , Fu Cheng
经过 这 时间 ， 傅 程

傅成到了此时，

['siːɪŋ] [ðæt] ['mʌni] [wʌz; wəz] [taɪt]
Seeing that money was tight
看到 那 钱 曾是 紧的

见手头紧得很，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][maɪ] [hændz] .
I can't wait for the money to be in my hands .
我 不能 等待 为了 这 钱 到 是 在 我的 双手 .

恨不得银子早到手上，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [ə'griː] .
Having no other choice , I had to agree .
拥有 不 其他 选择 , 我 有 到 同意 .

没奈何只得允了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
He immediately ran back to Hong Kong .
他 立即地 跑 后退 到 洪 孔 .

立刻跑回香港，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [plɑːt] ,
The above plot ,
这 多于 阴谋 ,

把上项情节，

[hiː; hi][toʊld] [li] [deɪgwɑːn][ðə; ði] ['stɔːri] [wʌns] .
He told Li Deguan the story once .
他 讲述 李 德观 这 故事 一次 .

对李德观说了一遍。

['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] :
Virtue and Observation :
美德 和 观察 :

德观道：

" [sɪns] [ðɪs] ['laɪbreri][hæz; həz] [bɪn] [soʊld][tuː; tə] ['ʌðər] [bɪ'fɔːr] . . . "
" Since this library has been sold to others before . . . "
" 自从 这 图书馆 有 到过 卖 到 其他的 前 . . . "

“既是这个库书把来卖过别人，

[jʊr; jər] ['nefjuː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] .
Your nephew refused to stay there .
你的 侄子 拒绝 到 停留 那里 .

贵外甥不肯留在那里，

[ðæts] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] .
That's understandable .
那就是 可以理解 .

这也难怪。

['brʌðər] , [juːv] [ˌʃɔrt'tʃeɪndʒd] [ˌem 'iː][baɪ] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ðɪs] [taɪm] .
Brother , you've shortchanged me by fifty thousand taels this time .
兄弟 , 你已经 被克扣 我 经过 五十 千 两 这 时间 .

只老兄这会短收了五万两，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [lɑːrdʒ] .
The difference is actually quite large .
这 不同之处 是 实际上 相当 大的 .

实差得远。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗语说得好：

" [dəunt] [let] [ðə; ði] [gʊd] [stʌf] [goʊ][tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [fiːld] . "
" Don't let the good stuff go to someone else's field . "
" 不 让 这 好的 东西 去 到 某人 其他人的 场地 . "

『肥水不过别人田。』

[ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['nefjuːz] [ænd; ənd] [niːsiz] [ɪz] ['iːzəli] [fɔːrmd] .
The bond between nephews and nieces is easily formed .
这 纽带 之间 侄子们 和 侄女 是 容易地 形成 .

彼此甥舅情分，

[wʌns] [jʊr; jər] [keɪs] [ɪz] ['setld] , ['bʌdi]
Once your case is settled , buddy
一次 你的 案件 是 定居 , 伙伴

将来老兄案情妥了，

[ə'gen] , ['gwɑːŋ'duːŋ]
Again , Guangdong
再次 , 粤

再口广东，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [əd'væntɪdʒ] ,
There is another advantage ,
那里 是 其他 优势 ,

还有个好处，

[its] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可定。”

['fuː] - :
Fu Chengdao :
傅 - :

傅成道：

" [pliːz] [dəunt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] . "
" Please don't say such things . "
" 请 不 说 这样的 事物 . "

“足下休说这话。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ,
If he were to consider the relationship between his nephew and uncle ,
如果 他 是 到 考虑 这 关系 之间 他的 侄子 和 叔叔 ,

他若是看甥舅的情面，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] .
Leave it in the library .
离开 它 在 这 图书馆 .

再留在库书里，

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [pæs] [baɪ] .
Please let me pass by .
请 让 我 经过 经过 .

把来让过足下，

[maɪ] ['brʌðər] [stɪl] [hæz; həz] - , - [teɪl] [left] .
My brother still has 50 , 000 taels left .
我的 兄弟 仍然 有 - , - 两 左边 .

小弟还多五万两呢。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
He insisted on getting his hands on it .
他 坚持 在 获得 他的 双手 在 它 .

他偏要弄到自己手上。

['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] ['menˌtɔːd] [baɪ][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Currently being mentored by my younger brother .
现在 存在 受指导 经过 我的 年轻 兄弟 .

目前受小弟栽培，

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

尚且如此，

[huː] [kæn; kən][wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn]['æftər] [ðæt] ?
Who can we rely on after that ?
WHO 能 我们 依靠 在 后 那 ?

后来还哪里靠得住？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [said] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹息了一番，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Then he resigned and returned to his residence .
然后 他 辞职 和 返回 到 他的 住宅 .

然后辞回寓里。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θriː] [deɪz] [pæst] .
Unexpectedly , three days passed .
不料 , 三 天 通过了 .

不提防过了三天，

[ðə; ði] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [stɪl] ['hævnt] [ə'raɪvd] .
The 30 , 000 taels of silver still haven't arrived .
这 - , - 两 的 银 仍然 还没有 到达的 .

那三万两银子总不见汇到，

['fuː] ['tʃɛŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Fu Cheng became anxious .
傅 程 成为 焦虑的 .

傅成着了急，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] ['sevrəl] ['letərz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] .
I had no choice but to write several letters to inquire further .
我 有 不 选择 但 到 写 一些 信件 到 查询 更远 .

只得修书催问几次，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [noʊ] [nuːz] .
There's still no news .
有 仍然 不 消息 .

还不见有消息。

[tuː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Two more days passed .
二 更多的 天 通过了 .

又过了两天，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][dʒəu] - ,
Just as he received a letter from Zhou Yongyou ,
只是 作为 他 已收到 一个 信 从 周 - ,

才接得周庸佑一封书到来，

['fuː] [tʃɛŋksɪn] [stɪl] [hoʊpt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dræft] [tʌkt] [ˌɪn'saɪd] .
Fu Chengxin still hoped there was a draft tucked inside .
傅 诚信 仍然 希望 那里 曾是 一个 草稿 塞进去 里面 .

傅成心上犹望里面夹着一张汇票，

[aɪ] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I hurriedly opened it and took a look .
我 匆匆 打开 它 和 采取 一个 看 .

急急的拆开一看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['empti] .
But it was completely empty .
但 它 曾是 完全地 空的 .

却是空空如也，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [eɪt] - [laɪn] ['letər] .
There was only one eight - line letter .
那里 曾是 仅有的 一 八 - 线 信 .

仅有一张八行信笺，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] .
I wrote a few lines .
我 写道 一个 很少 线条 .

写了几行字，

[hiː; hi][dʒʌst] [sed] [sʌm; səm][ˌnɑːn'sensɪk(ə)l] [θɪŋz] .
He just said some nonsensical things .
他 只是 说 一些 荒谬的 事物 .

倒是说些胡里胡涂的话。

['fuː] ['tʃɛŋ] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
Fu Cheng took a closer look ,
傅 程 采取 一个 更近 看 ,

傅成仔细一看，

[hiː; hi] [roʊt] ;
He wrote ;
他 写道 ;

写道；

[maɪ] [dɪr] ['ʌŋk(ə)l] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['nefjuː] [dʒəu] - ['baʊz, 'boʊz] [rɪ'spektfəli] .
My dear uncle , your humble nephew Zhou Yongyou bows respectfully .
我的 亲爱的 叔叔 , 你的 谦逊的 侄子 周 - 弓 尊敬 .

舅父大人尊前愚外甥周庸佑顿首：

[aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['dʒenərəs] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn]
I was fortunate to have received your generous guidance and cultivation in
我 曾是 幸运 到 有 已收到 你的 慷慨的 指导 和 栽培 在
[ðə; ði][pæst] .
the past .
这 过去的 .

曩蒙不弃功为栽培，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

不胜铭感。

[ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [met] [wɪð; wɪθ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
And my uncle unfortunately met with misfortune .
和 我的 叔叔 很遗憾 遇见 和 不幸 .

及舅父不幸遭变，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [baɪ][maɪ] ['ʌŋkəlz] ['prez(ə)ns] [ə'gen] .
I am honored by my uncle's presence again .
我 是 荣幸 经过 我的 叔叔的 在场 再次 .

复蒙舅父赏脸，

[kən'sɪdər] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] .
Consider the relationship between the couple .
考虑 这 关系 之间 这 夫妻 .

看姻谊情分，

[aɪ'd] ['ræðər] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['revənuː] [baɪ] - , - [teɪl] .
I'd rather reduce the revenue by 50 , 000 taels .
ID 相当 减少 这 收入 经过 - , - 两 .

情愿减收五万两，

['laɪbreri]
Library
图书馆

将库书

[let] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [pæs] .
Let my foolish nephew pass .
让 我的 愚蠢 侄子 经过 .

让过愚甥，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][jʊr; jər] ['lɔːfti] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['spɪrɪt] ,
Looking up to your lofty and generous spirit ,
寻找 向上 到 你的 高远 和 慷慨的 精神 ,

仰怀高厚，

[aɪ] [felt] [ˌɪnɪk'splɪkəbli] [ə'ʃeɪmd] .
I felt inexplicably ashamed .
我 毛毡 莫名其妙地 羞愧 .

惭感莫名。

[ðə; ði] [det] [ɪz] - , - [teɪl] .
The debt is 30 , 000 taels .
这 债务 是 - , - 两 .

所欠三万两，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] [ɑːn] ['skedʒuːl] .
It should have been delivered on schedule .
它 应该 有 到过 发表 在 日程 .

本该如期奉上。

[naɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒiː] [ʃwaɪ]
Nai Zhang Zhi Shuai
奈 张 智 帅

奈张制帅

[ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['veri] [strɪkt] .
The inspection was very strict .
这 检查 曾是 非常 严格的 .

稽察甚严，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] .
It is difficult to move .
它 是 难的 到 移动 .

刻难移动。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] [pər'mɪtɪd]
Furthermore , it was stated that the purchase of the uncle was not permitted
此外 ， 它 曾是 声明 那 这 购买 的 这 叔叔 曾是 不是 允许
.
.
.

且声言如购拿舅父不得，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪbreri] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
The person in charge of the library will surely be implicated .
这 人 在 收费 的 这 图书馆 将要 一定 是 牵涉其中 .

必将移罪库书里当事之人，

[ðʌs] , [aɪ] , [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] , [wɪl] [feɪs] [geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Thus , I , your foolish nephew , will face gains and losses in the future .
因此 ， 我 ， 你的 愚蠢 侄子 ， 将要 脸 收益 和 损失 在 这 未来 .

似此则愚甥前途得失，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [prɪ'keriəs] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nɪŋ] .
The situation remains precarious and frightening .
这 情况 遗迹 岌岌可危 和 令人恐惧 .

尚在可危可惧也。

[hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [lɔːŋ] - [tɜːrm] .
Hong Kong is not a suitable place to live long - term .
洪 孔 是 不是 一个 合适的 地方 到 居住 长的 - 学期 .

香港非宜久居之地，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [suːn] .
I hope my uncle will return soon .
我 希望 我的 叔叔 将要 返回 很快 .

望舅父速返

-
Shenjiang
-

申江，

[ðə; ði] [fʌndz] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd] [sent] ['leɪtər] .
The funds will be raised and sent later .
这 资金 将要 是 提高 和 发送 之后 .

该款容后筹寄。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
I am honored to be related by marriage .
我 是 荣幸 到 是 有关的 经过 婚姻 .

忝在姻谊，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['speʃ(ə)l] ['feɪvər] .
And I am deeply grateful for your special favor .
和 我 是 深 感激的 为了 你的 特别的 偏爱 .

又荷殊恩，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [breɪk] [maɪ] ['prɑːmɪs] .
I will never break my promise .
我 将要 绝不 休息 我的 承诺 .

断不食言，

[tuː; tə] [feɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [wʌnz] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
To fail to live up to one's great virtue .
到 失败 到 居住 向上 到 一个人的 伟大的 美德 .

以负大德。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [fɪr]
Because **of** **fear**
因为 的 害怕

因恐

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [pæst] [ə'weɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] .
My **uncle** **passed** **away** **on** **the** **appointed** **day** **.**
我的 叔叔 通过了 离开 在 这 任命 天 .

舅父过稽时日，

[tuː; tə] ['ruːɪn] [wʌnz] ['fjuːtʃər]
To **ruin** **one's** **future**
到 废墟 一个人的 未来

致误前程，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦
第3/43页

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] [tiː] [gɔːŋ] ,
A few words from Te Gong ,
一个 很少 字 从 特 锣 ,

特贡片言，

['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
humbly request your consideration .
谦卑地 要求 你的 考虑 .

伏惟荃鉴。

[ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [seɪf] ['dʒɜːrni] .
And wishing you a safe journey .
和 祝 你 一个 安全的 旅行 .

并颂旅安。

['æftər]['fuː] ['tʃɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Fu Cheng finished reading ,
后 傅 程 完成的 阅读 ,

傅成看罢，

[soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ['spiːtʃləs] .
So angry that he stood there speechless .
所以 生气的 那 他 站立 那里 无言 .

气得目定口呆，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [said] .
He shook his head and sighed .
他 摇晃 他的 头 和 叹了口气 .

摇首叹一口气，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

['hiːz] ['æftər] [ðæt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He's after that 30 , 000 taels of silver .
他是 后 那 - , - 两 的 银 .

"他图赖这三万银子，

[ðæts] [ɔːl'raɪt] .
That's alright .
那就是 好吧 .

倒还罢了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [sker] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [wɜːrdz] .
They even tried to scare me with those words .
他们 甚至 尝试 到 吓 我 和 那些 字 .

还拿这些话来吓我，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['tɑːləreɪt] [hɪm; ɪm] ?
How can I tolerate him ?
如何 能 我 容忍 他 ?

如何忍得他过？

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [raɪt] [naʊ] .
But I can't get along with him right now .
但 我 不能 得到 沿着 和 他 正确的 现在 .

只眼前却不能和他合气，

[k'wɑːn] [ju] [ɪn'dʊr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Quan Yu endure for a while ,
权 于 忍受 为了 一个 尽管 ,

权忍些时，

[æt; ət] [liːst] [tuː] ['jɪrz] ['oʊldər] ,
At least two years older ,
在 至少 二 年 老 ,

好歹多两岁年纪，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] ['ɛndz] [ʌp] .
Let's see how he ends up .
我们来吧 看 如何 他 结束 向上 .

看他后来怎地结果。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['heɪtrɪd] ,
Just as I was filled with hatred ,
只是 作为 我 曾是 已填 和 仇恨 ,

正恨着，

[li] [deɪgwɑːn] ['entərd] .
Li Deguan entered .
李 德观 进入 .

只见李德观进来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He quickly asked him to sit down .
他 迅速地 问 他 到 坐 向下 .

忙让他坐下。

[diː] [gwɑːn] [ðen] [æskt] [wʌt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
De Guan then asked what information was available in the provincial capital .
德 关 然后 问 什么 信息 曾是 可用的 在 这 省级 首都 .

德观便问省城有怎么信息，

['fuː] ['tʃɛŋ] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
Fu Cheng didn't say a word .
傅 程 没有 说 一个 单词 .

傅成一句话没说，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [riːd] [ðæt] ['letər] [ə'baʊt] ['mɔːrəl] ['væljuːz] .
That is , to read that letter about moral values .
那 是 , 到 读 那 信 关于 道德 值 .

即把那一封书教德观一看。

['dʒɜːrməni] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Germany watched it .
德国 观看 它 .

德观看了，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fiːl] [ɪn'dɪgnənt] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I also feel indignant about this .
我 还 感觉 愤怒 关于 这 .

亦为之不平，

[ɪts] [hɑːrd][nɑːt][tuː; tə] [saɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
It's hard not to sigh for them .
它是 难的 不是 到 叹 为了 他们 .

不免代为叹息，

[hiː; hi] [ðen] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
He then comforted her , saying :
他 然后 安慰 她 , 说 :

随安慰道:

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [hɪr] . "
" This person is waiting for him here . "
" 这 人 是 等待 为了 他 这里 . "

"这样人在此候他,

[its] ['juːsləs] .
It's useless .
它是 无用 .

也是没用,

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ʌn'greɪtfl] [bɪ'fɔːr] .
I was so ungrateful before .
我 曾是 所以 忘恩负义 前 .

枉从前不识好歹,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɔːŋli] [preɪzd] .
He was wrongly praised .
他 曾是 错 赞扬 .

误抬举了他。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It would be better to leave Hong Kong as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 离开 洪 孔 作为 很快 作为 可能的 .

不如及早离了香港,

[lets] [meɪk] [ə'nʌðər] [plæn] .
Let's make another plan .
我们来吧 制作 其他 计划 .

再行打算罢。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːrt] ,
And this person has such a heart ,
和 这 人 有 这样的 一个 心 ,

且此人有这样心肝,

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['prɑːvɪns] [ænd; ənd]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [maɪ] [frend] . . .
If you go back to your province and argue with him , my friend . . .
如果 你 去 后退 到 你的 省 和 争论 和 他 , 我的 朋友 . . .

老兄若是回省和他理论,

['kaʊntər] - ['terərɪzəm] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Counter - terrorism is inconvenient .
柜台 - 恐怖主义 是 不方便 .

反恐不便。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

['fuː] ['tʃɛŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] ['ænsər] , " [jes] . "
Fu Cheng nodded and answered , " Yes . "
傅 程 点头 和 回答 , " 是的 . "

傅成点头答一声"是",

[li] [deɪgwaːn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Li Deguan then took his leave .
李 德观 然后 采取 他的 离开 .

李德观便自辞出。

['fuː] ['tʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [weɪvd] [ə; eɪ] ['letər] ,
Fu Cheng immediately waved a letter ,
傅 程 立即地 挥手 一个 信 ,

傅成立刻挥了一函，

[hiː; hi] [skəuldid] [dʒəu] - .
He scolded Zhou Yongyou .
他 责骂 周 - .

把周庸佑骂了一顿，

[ðen] [stæk] [ðə; ði] ['prɑːses] .
Then stack the process .
然后 堆 这 过程 .

然后打迭行程，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
After leaving the residence ,
后 离开 这 住宅 ,

离了寓所，

[ˌfer'wel] , [li] [deɪgwɑːn]
Farewell , Li Deguan
告别 , 李 德观

别过李德观，

[ðə; ði]['laɪnər] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ˌʃæŋ'haɪ] .
The liner headed towards Shanghai .
这 衬垫 标题 向 上海 .

附轮望上海而去。

[pres] [ðə; ði] [sloʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] , ['æftər][dʒəu] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skiːm] [ə'genst] ['fuː] ['tʃɛŋ] ,
Now , after Zhou Yongyou began to scheme against Fu Cheng ,
现在 , 后 周 - 开始 到 方案 反对 傅 程 ,

且说周庸佑自从计算傅成之后，

[wʌt] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['laɪbreri] [ɪn] - !
What a magnificent library in Guanli !
什么 一个 壮丽 图书馆 在 - !

好一个关里库书，

[dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Just do it yourself .
只是 做 它 你自己 .

就自己做起来。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['fuː] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
As expected , Governor Zhang discovered that Fu Cheng had already fled .
作为 预期的 , 州长 张 发现 那 傅 程 有 已经 逃亡 .

果然张总督查得傅成已自逃走，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [kʌmz] [tuː; tə] [laɪt] ,
I fear that if it really comes to light ,
我 害怕 那 如果 它 真的 来 到 光 ,

恐真个查办出来，

[aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['kʌstəmz] ,
Out of consideration for the Minister of Customs ,
出去 的 考虑 为了 这 部长 的 海关 ,

碍着海关大臣的情面，

[ɪf] [ɪn'vɑːlvd] ,
If involved ,
如果 涉及 ,

若有牵涉，

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] .
I don't think it looks good .
我 不 思考 它 看起来 好的 .

觉得不好看，

[lets] [dʒʌst] [let] [ðɪs] ['mætər] [rest] [ænd; ənd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's just let this matter rest and not mention it again .
我们来吧 只是 让 这 事情 休息 和 不是 提到 它 再次 .

就把这事寝息不提。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æt; ət] [iːz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zhou Yongyou was quite at ease at this time .
周 - 曾是 相当 在 舒适 在 这 时间 .

周庸佑这时好生安稳，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than a day .
它 有 到过 更多的 比 一个 天 .

已非一日，

[aɪ] [hæv; həv] [mɔːr] ['mʌni] [ɑːn] [hænd] [naʊ] .
I have more money on hand now .
我 有 更多的 钱 在 手 现在 .

手头上越加充足了。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌnsək'sesfl] [juːθ] ,
Thinking of the unsuccessful youth ,
思维 的 这 不成功 青年 ,

因思少年落拓，

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [jet] ['mærid] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪf] .
He is not yet married and has a wife .
他 是 不是 然而 已婚 和 有 一个 妻子 .

还未娶有妻室，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [æsk] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [spaʊs] .
However , it is necessary to ask a matchmaker to choose a spouse .
然而 , 它 是 必要的 到 问 一个 媒人 到 选择 一个 配偶 .

却要托媒择配才是。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'kɔːld] [haʊ] [ɪm'pɑːvərɪʃt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He secretly recalled how impoverished he was back in his hometown .
他 偷偷 召回 如何 贫困 他 曾是 后退 在 他的 家乡 .

暗忖在乡时一贫似洗，

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] ['kaʊntləs] [tɔːnts] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['nebəz] .
He endured countless taunts from his neighbors .
他 忍受 无数 嘲讽 从 他的 邻居 .

受尽邻里的多少揶揄，

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['dɪfrənt] .
This time the situation is different .
这 时间 这 情况 是 不同的 .

这回局面不同，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [dʒɑːb] .
It would be better to return to one's hometown to find a job .
它 会 是 更好的 到 返回 到 一个人的 家乡 到 寻找 一个 工作 .

不如回乡择聘，

[spend] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
Spend a few more dollars ,
花费 一个 很少 更多的 美元 ,

多花几块钱，

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [boʊst] [ə'baʊt] [haʊ] ['ɪɡnərənt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] .
They like to boast about how ignorant the village is .
他们 喜欢 到 夸 关于 如何 无知 这 村庄 是 .

好夸耀村愚，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [wʌnz] [oʊn] [staɪl] .
To show off one's own style .
到 展示 离开 一个人的 自己的 风格 .

显得自己的气象。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
He then wrote a letter .
他 然后 写道 一个 信 .

便修书一封，

[hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [klæn] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [dʒəu] [juːtʃɛŋ] .
He sent it back to his brother in the clan , whose name was Zhou Youcheng .
他 发送 它 后退 到 他的 兄弟 在 这 氏族 , 谁 姓名 曾是 周 友成 .

寄回族中兄弟唤做周有成的，

[æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] .
asked him to do this .
问 他 到 做 这 .

托他办这一件事。

[sɪns] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [nuːz] [keɪm] [aʊt]
Since that little bit of news came out
自从 那 小的 少量 的 消息 来了 出去

自那一点消息传出，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ðen] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The matchmakers then arrived one after another .
这 媒人 然后 到达的 一 后 其他 .

那些做媒的就纷纷到来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['sʌmˌwənz] ['dɔːtər] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It is said that someone's daughter is beautiful .
它 是 说 那 某人的 女儿 是 美丽的 .

说某家的女儿好容貌，

[ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ɡʊd] ['vɜːrtʃuː] ,
A certain family's good virtue ,
一个 肯定 家庭的 好的 美德 ,

某家的好贤德，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡoʊɪŋ] ,
coming and going ,
未来 和 去 ,

来来往往，

['kaʊntləs] .
Countless .
无数 .

不能胜数。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [neɪmd] ['græni] [l'juː] .
In the middle of the table , there was a matchmaker named Granny Liu .
在 这 中间 的 这 桌子 , 那里 曾是 一个 媒人 命名 奶奶 刘 .

就中单表一个惯做媒的唤做刘婆，

['piːp(ə)l] [huː] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [briːz] .
People who quarrel with each other are like a spring breeze .
人们 WHO 争吵 和 每个 其他 是 喜欢 一个 春天 微风 .

为人口角春风，

['iːv(ə)n] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [frʌm; frəm] " ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] " [ɪz] ['prɑːbəbli] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Even Wang Po from " Water Margin " is probably no match for him .
甚至 王 波 从 " 水 利润 " 是 大概 不 匹配 为了 他 .

便是《水浒传》中那个王婆还恐比他不上。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [faʊnd] [dʒəu] [juːtʃɛŋ] .
That day , I found Zhou Youcheng .
那 天 , 我 成立 周 友成 .

那日找着周有成，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说称：

" [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɪr] - ['mɑːrkɪt] , "
" A village near Le'an Market , "
" 一个 村庄 靠近 - 市场 , "

“附近乐安墟的一条村落，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fæməli] ['sɜːrneɪmd] ['dɛŋ] .
There was a family surnamed Deng .
那里 曾是 一个 家庭 姓氏 邓 .

有所姓邓的人家。

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
This woman was both beautiful and talented .
这 女士 曾是 两个都 美丽的 和 才华横溢 .

这女子生得才貌双全，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] .
His father was the third son .
他的 父亲 曾是 这 第三 儿子 .

他的老子排行第三，

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] ['mɑːdərətli] [wel] - [ɔːf] .
The family is moderately well - off .
这 家庭 是 中等程度 出色地 - 离开 .

家道小康，

[tuː; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] ['fɑːʃɑːn]
To open a shop in Foshan
到 打开 一个 店铺 在 佛山

在佛山开一间店子，

[ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['peɪpərmeɪkɪŋ] ['prɑːsesɪz] .
Physiology of papermaking processes .
生理 的 造纸 流程 .

做纸料数部的生理。

[ðæt] [saɪn] ,
That sign ,
那 符号 ,

那个招牌，

[tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ʃeŋ] [brænd] [neɪm] .
Change it to the Sheng brand name .
改变 它 到 这 盛 品牌 姓名 .

改作回盛字号，

[hiː; hi] [wɜːrks] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
He works in the shop .
他 作品 在 这 店铺 .

他在店子里司事，

[hiː; hi][ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] .
He is honest and sincere .
他 是 诚实的 和 真诚 .

为人忠厚至诚，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɑːpkiːpər] .
However , he was a shopkeeper .
然而 , 他 曾是 一个 店主 .

却是一个市廛班首。

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['edʒukeɪtɪŋ] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
Therefore , she was skilled in educating her daughter .
所以 , 她 曾是 熟练 在 教育 她 女儿 .

因此教女有方，

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [pɜːrl] .
To raise a daughter as beautiful as a pearl .
到 增加 一个 女儿 作为 美丽的 作为 一个 珍珠 .

养成一个如珠似玉的女儿，

[nɑːt]['oʊnli] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ,
Not only good - looking and talented ,
不是 仅有的 好的 - 寻找 和 才华横溢 ,

不特好才貌，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [fiːt] [wɜːr; wər] [baʊnd] .
And her feet were bound .
和 她 脚 是 边界 .

还缠得一双小足儿，

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Seventeen years old
十七 年 老的

现年十七岁，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] .
She was a young woman waiting to be married .
她 曾是 一个 年轻的 女士 等待 到 是 已婚 .

待字深闺。

['mæstər] [dʒoʊz] ['fæməli] [ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] ['steɪtəs; 'stætəs] ,
Master Zhou's family is of such high status ,
掌握 周氏 家庭 是 的 这样的 高的 地位 ,

周老爷这般门户，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
That would be a good match for him .
那 会 是 一个 好的 匹配 为了 他 .

配他却是不错。”

[dʒəu] [juːtʃɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Youcheng replied :
周 友成 回复 :

周有成听得答道：

" [ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] ['dɛŋ] , "
" This guy surnamed Deng , "
" 这 盖伊 姓氏 邓 , "

“这姓邓的，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] [tuː] .
I recognize him too .
我 认出 他 也 .

我也认得他，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,
His daughter ,
他的 女儿 ,

他的女儿，

[aɪv] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [its] ['veri] [gʊd] .
I've also heard it's very good .
我已经 还 听到 它是 非常 好的 .

也听说很好。

[aɪ][dʒʌst] [niːd] [mɑːm][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I just need Mom to find an annual report for me .
我 只是 需要 妈妈 到 寻找 一个 年度的 报告 为了 我 .

就烦妈妈寻一纸年度过来，

[wʌns] ['ɪnsens] [ɪz] [lɪt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Once incense is lit in the temple ,
一次 香 是 点燃 在 这 寺庙 ,

待到庙堂里上一炷香，

[preɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
Pray for a divination slip .
祈祷 为了 一个 占卜 滑 .

祈一道灵签，

[wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn][gɑːd] .
We rely on God .
我们 依靠 在 上帝 .

凭神作主。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['pɔːrtlz]
As for portals
作为 为了 门户

至于门户，

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ]
A perfect match
一个 完美的 匹配

自然登对，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

倒不消说了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['græni] [l'juː]
After hearing this , Granny Liu
后 听力 这 , 奶奶 刘

刘婆听了，

[dɪ'pɑːrtʃər] [wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] [dʒɔɪ]
Departure with boundless joy
离开 和 无边无际 喜悦

欢喜不尽的辞去，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['dɛŋ] .
He rushed to the house of the man surnamed Deng .
他 匆忙 到 这 房子 的 这 男人 姓氏 邓 .

忙跑到姓邓的家里来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['mædəm] ['dɛŋ] ,
Upon seeing Madam Deng ,
之上 看到 女士 邓 ,

见着邓家娘子，

[seɪ] [ˌaɪ 'tiː] :
Say it :
说 它 :

说一声：

" [g'riːtɪŋz] , [θɜːrd] ['sɪstər] . "
" Greetings , Third Sister . "
" 问候 , 第三 姐姐 . "

“三娘有礼。”

[ðə; ði] [θɜːrd] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli] ['rekəgnaɪzd] [l'juː] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
The third daughter of the Deng family recognized Liu , the matchmaker .
这 第三 女儿 的 这 邓 家庭 认可 刘 , 这 媒人 .

那邓家三娘子认得是做媒的刘婆，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .
Then he asked him why he had come .
然后 他 问 他 为什么 他 有 来 .

便问他来意。

['græni] [l'juː] [sed] :
Granny Liu said :
奶奶 刘 说 :

刘婆道：

" [wʌn] ['dʌznt] ['vɪzɪt][ðə; ði] [θriː] ['treʒərz] [hɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] . "
" One doesn't visit the Three Treasures Hall without a reason . "
" 一 不 访问 这 三 宝藏 大厅 没有 一个 原因 . "

“无事不登三宝殿，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [θɜːrd] ['sɪstər] .
There's something I want to say to Third Sister .
有 某物 我 想 到 说 到 第三 姐姐 .

有句话要对三娘说。”

[θɜːrd] ['sɪstər] [ɔːl'redi] [nuː] .
Third Sister already knew .
第三 姐姐 已经 知道 .

三娘早已省得，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ˌnɪr'baɪ] ,
With her daughter nearby ,
和 她 女儿 附近 ,

碍着女儿在旁，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话

不便说话，

[ðen] [ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Then they led him to the hall .
然后 他们 引领 他 到 这 大厅 .

便带他到厅上来。

['æftər] ['sɪtɪŋ] ['seprətli]
After sitting separately
后 坐着 分别地

分坐后，

['græni] [l'juː] [sed] :
Granny Liu said :
奶奶 刘 说 :

刘婆道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] ['prɑːspekt] , "
" Because there is a good marriage prospect , "
" 因为 那里 是 一个 好的 婚姻 前景 , "

“因有一头好亲事，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [tel] [maɪ] [waɪf] .
I came here specifically to tell my wife .
我 来了 这里 具体来说 到 告诉 我的 妻子 .

特来对娘子说一声。

[ðɪs] ['fæməli] ,
This family ,
这 家庭 ,

这个人家，

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['kɔːldrən]
The Yellow Cauldron
这 黄色的 釜

纵横黄鼎、

[ðə; ði] [tuː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv] -
The two offices of Shen'an
这 二 办公室 的 -

神安两司，

[ðer; ðər][kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [ə'nʌðər] [wʌn] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
There can never be another one like it .
那里 能 绝不 是 其他 一 喜欢 它 .

再不能寻得第二个。

[jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['dɔːtər]
Your esteemed daughter
你的 尊敬的 女儿

贵府上的千金姐姐，

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fæməli] . . .
If I am not worthy of such a family . . .
如果 我 是 不是 值得 的 这样的 一个 家庭 . . .

若不配这等人家，

[huː] [els] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
Who else is worthy of him ?
WHO 别的 是 值得 的 他 ?

还配谁人？”

- [sed] :
Sanniang said :
- 说 :

三娘道：

" [dəunt] [preɪz] [ˌem 'iː] . "
" Don't praise me . "
" 不 称赞 我 . "

“休要夸奖，

[wɪtʃ] ['fæməli] [ɪz] [mɑːm] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ?
Which family is Mom referring to ?
哪个 家庭 是 妈妈 指 到 ?

妈妈说得究是哪一家，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] ['fɜːrðər] .
Please explain further .
请 解释 更远 .

还请明白说。”

['græni] [l'juː] [sed] :
Granny Liu said :
奶奶 刘 说 :

刘婆道：

" [aɪ] [fɪr] [maɪ] [waɪf] [kʊd; kəd] ['nevər] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['fæməli] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] . "
" I fear my wife could never have imagined that this family would come to propose marriage . "
" 我 害怕 我的 妻子 可以 绝不 有 想象 那 这 家庭 会 来 到 提出 婚姻 . "

“恐娘子梦想不到这个人家要来求亲，

[traɪ] [ænd; ənd] [ges] .
Try and guess .
尝试 和 猜测 .

你试且猜来，

[wen] ['gesɪŋ] ,
When guessing ,
什么时候 猜测 ,

猜着时，

" [aɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [ber] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [l'juː] . "
" I no longer bear the surname Liu . "
" 我 不 更长 熊 这 姓 刘 . "

老身不姓刘了。”

\- [sed] :
Sanniang said :
\- 说 :

三娘道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒentri] ['fæməli] ['sɜːrneɪmd] [dʒɒŋ] [frʌm; frəm] ['dali] ? "
" Could it be a gentry family surnamed Zhong from Dali ? "
" 可以 它 是 一个 绅 家庭 姓氏 钟 从 达利 ? "

“可不是大沥姓钟的绅户不成？”

['græni] [l'juː] [sed] :
Granny Liu said :
奶奶 刘 说 :

刘婆道：

" [noʊ] . "
" no . "
" 不 . "

“不是。”

\- [sed] :
Sanniang said :
\- 说 :

三娘道：

" ['ʌðərwaɪz] ,
" Otherwise ,
" 否则 ,

"若不然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['fɑː'ʃɑːn] .
It is probably the King of Foshan .
它 是 大概 这 国王 的 佛山 .

恐是佛山王、

[ljɑːŋ] ,
Liang ,
梁 ,

梁、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[keɪz] ['welθi] ['fæməli] .
Cai's wealthy family .
蔡氏 富裕 家庭 .

蔡的富户。"

['græni] [l'juː] [sed] :
Granny Liu said :
奶奶 刘 说 :

刘婆道：

" [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [bɜːrθ] ,
" Your daughter is of noble birth ,
" 你的 女儿 是 的 高贵 出生 ,

"令爱千金贵体，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['mærɪdʒ] .
No need for a distant marriage .
不 需要 为了 一个 遥远 婚姻 .

自不劳远嫁，

" [maɪ]['leɪdi] , [juːv] [gest] [rɔːŋ] . "
" My lady , you've guessed wrong . "
" 我的 女士 , 你已经 猜对了 错误的 . "

娘子猜差了。"

- [sed] :
Sanniang said :
- 说 :

三娘道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs] [triːz] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ?
" Could it be that the surname of the pine and cypress trees is Huang ?
" 可以 它 是 那 这 姓 的 这 松树 和 柏 树木 是 黄 ?
"
"
"

"难道是松柏的姓黄，

[ɪz][ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['tʃɛn] ?
Is the honest and kind man surnamed Chen ?
是 这 诚实的 和 种类 男人 姓氏 陈 ?

敦厚的姓陈吗？"

['græni] [l'juː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Liu smiled and said :
奶奶 刘 微笑 和 说 :

刘婆笑道:

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

"唉!

[θɜːrd] ['sɪstər] [ɪz] ['getɪŋ] [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] .
Third Sister is getting worse and worse .
第三 姐姐 是 获得 更糟 和 更糟 .

三娘越差了,

[huː] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðoʊz] [tuː] ['pleɪsɪz] ?
Who lives in those two places ?
WHO 生活 在 那些 二 地方 ?

那两处有什么人家,

[haʊ] [der] [aɪ] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [preɪz] [hɪm; ɪm] ?
How dare I presume to praise him ?
如何 敢 我 估 到 称赞 他 ?

老身怎敢妄地赞他一句?"

- [sed] :
Sanniang said :
- 说 :

三娘道:

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [its] ['truːli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ges] . "
" As expected , it's truly impossible to guess . "
" 作为 预期的 , 它是 真的 不可能的 到 猜测 . "

"果然是真个猜不着了。"

['græni] [l'juː] [sed] :
Granny Liu said :
奶奶 刘 说 :

刘婆道:

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [væst] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz]
" This person associates with the vast majority of high - ranking officials
" 这 人 同事 和 这 广阔的 多数 的 高的 - 排行 官员
[ænd; ənd] ['dʒentri] . "
and gentry . "
和 绅 . "

"此人来往的是绝大官绅,

[maɪ] ['kɑːliːg] [ɪz] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
My colleague is a second - rank official in the imperial court .
我的 同事 是 一个 第二 - 秩 官方的 在 这 帝国 法庭 .

同事的是当朝二品,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] ['wɛəhausiz] .
He was in charge of all of His Majesty's warehouses .
他 曾是 在 收费 的 全部 的 他的 陛下的 仓库 .

万岁爷爷的库房都由他手上管去。

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fraɪt(ə)n] [maɪ] [waɪf] .
I'm afraid it will frighten my wife .
我是 害怕的 它 将要 吓唬 我的 妻子 .

说来只怕吓坏娘子,

[maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] .
My lady , please be brave and listen .
我的 女士 , 请 是 勇敢的 和 听 .

娘子且壮着胆儿听听，

[ðæts] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] ['membər] [neɪmd] - [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] .
That's the Zhou family member named Yongyou from Dakeng Village .
那就是 这 周 家庭 成员 命名 - 从 - 村庄 .

就是大坑村姓周唤做庸佑的便是。”

['dɛŋz] [θɜːrd] ['dɔːtər] [hɜːrd] [ðɪs] .
Deng's third daughter heard this .
邓氏 第三 女儿 听到 这 .

邓家三娘听得，

[ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] [fraund] .
She immediately frowned .
她 立即地 皱眉 .

登时皱起蛾眉，

['oʊpən] [jʊr; jər] ['fiːnɪks] [aɪz] ,
Open your phoenix eyes ,
打开 你的 凤凰 眼睛 ,

睁开凤眼，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He cursed and said :
他 被诅咒的 和 说 :

骂一声道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[wer] [dɪd] [mɑːm] [seɪ] [ðæt] ?
Where did Mom say that ?
在哪里 做过 妈妈 说 那 ?

妈妈哪里说？

[ðɪs] [wiːk] , - [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ræskl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
This week , Yongyou sounds like a young rascal to me .
这 星期 , - 声音 喜欢 一个 年轻的 恶棍 到 我 .

这周庸佑我听得是个少年无赖，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [haɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] ?
How could you hide this from me ?
如何 可以 你 隐藏 这 从 我 ?

你如何瞒我？”

['græni] [l'juː] [sed] :
Granny Liu said :
奶奶 刘 说 :

刘婆道：

[θɜːrd] ['sɪstər] [ɪz] [rɔːŋ] [ə'gen] .
Third Sister is wrong again .
第三 姐姐 是 错误的 再次 .

“三娘又错了，

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

" [aɪ'd] ['ræðər] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [waɪt] - ['bɪrdɪd] [oʊld][mæn] . "
" I'd rather deceive the white - bearded old man . "
" ID 相当 欺骗 这 白色的 - 留着胡子的 老的 男人 . "

『宁欺白须公，

['nevər] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːsənz] [pə'tenʃ(ə)l] .
Never underestimate a young person's potential .
绝不 低估 一个 年轻的 人的 潜在的 .

莫欺少年穷。』

['evər] [sɪns] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['laɪbreri] . . .
Ever since his uncle promoted him to work in the library . . .
曾经 自从 他的 叔叔 推广 他 到 工作 在 这 图书馆 . . .

他自从舅父抬举他到库书里办事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,
Because Governor Zhang wanted to investigate his uncle ,
因为 州长 张 通缉 到 调查 他的 叔叔 ,

因张制台要拿他舅父查办，

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [fled] .
His uncle fled .
他的 叔叔 逃亡 .

他舅父逃去，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['laɪbreri] [bʊk] .
He was given a library book .
他 曾是 给定 一个 图书馆 书 .

就把一个库书让过他，

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Two or three years have passed in the blink of an eye .
二 或者 三 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼二三年，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['dɪfrənt] .
They are already different .
他们 是 已经 不同的 .

已自不同。

[ðə; ði] ['wʊmən] , [haʊ'evər] , [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][oʊld] .
The woman , however , read a book until she was old .
这 女士 , 然而 , 读 一个 书 直到 她 曾是 老的 .

娘子却把一篇书读到老来，

['ɪznt] [ðæt] [rɪ'dɪkjələs] ?
Isn't that ridiculous ?
不是 那 荒谬的 ?

岂不可笑？”

- [sed] :
Sanniang said :
- 说 :

三娘道：

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“原来这样。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['benɪfɪts] [ðɪs] ['laɪbreri] ['ɔfɝz] ?
But I wonder what benefits this library offers ?
但 我 想知道 什么 好处 这 图书馆 优惠 ?

但不知这个库书有怎么好处？”

['græni] [l'juː] [sed] :
Granny Liu said :
奶奶 刘 说 :

刘婆道:

[aɪv] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] . . .
I've heard people say . . .
我已经 听到 人们 说 . . .

“老身听人说,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['bʊkkiːpɪŋ] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] ['kʌstəmz] [haʊs] .
There are two bookkeeping rooms in the customs house .
那里 是 二 簿记 房间 在 这 海关 房子 .

海关里有两个册房,

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['aʊtgoʊɪŋ] [fʌndz] .
Record the incoming and outgoing funds .
记录 这 即将到来 和 外向 资金 .

填注出进的款项,

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['fɔːrdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [bʊk] .
One is a forger of the true book .
一 是 一个 锻工 的 这 真的 书 .

一个是造真册的,

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] ['kaʊntərfɪt] [bʊk] .
One of them is a counterfeit book .
一 的 他们 是 一个 伪造 书 .

一个是造假册的。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
The original ,
这 原来的 ,

真册的,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒəri]
Naturally , this was the opinion of the Customs Minister and the Treasury
自然 , 这 曾是 这 观点 的 这 海关 部长 和 这 财政部
['sekrəteri] ; [ə; eɪ] [fɔːls] ['redʒɪstər] .
Secretary ; a false register .
秘书 ; 一个 错误的 登记 .

自然是海关大臣和库书知见；假册的,

[ðeɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
They used it to falsely report to the emperor .
他们 用过的 它 到 错误地 报告 到 这 皇帝 .

就拿来虚报皇上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɪz]
It seems that a customs office with the most advantages and disadvantages is
它 似乎 那 一个 海关 办公室 和 这 最多 优势 和 缺点 是
. . .
. . .
. . .

看来一个天字第一号优缺的海关,

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði]['laɪbreri][tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [θɪŋz] .
They all rely on the library to manipulate things .
他们 全部 依靠 在 这 图书馆 到 操纵 事物 .

都要凭着库书舞弄。

[mɪd] - [jɪr] ['ɪnkʌm] ,
Mid - year income ,
中 - 年 收入 ,

年中进项,

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hændəld] [baɪ][ðə; ði] ['laɪbreri] [stɑːf] .
It shall be handled by the library staff .
它 将 是 处理 经过 这 图书馆 职员 .

准由库书经手,

[its] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['mɪljən] .
It's one or two million .
它是 一 或者 二 百万 .

就是一二百万,

[let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] .
Let him take it as he pleases .
让 他 拿 它 作为 他 请 .

任他拿来拿去,

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['letɪŋ] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [briːð] .
It's not about letting people live and breathe .
它是 不是 关于 出租 人们 居住 和 呼吸 .

不是放人生息,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [træns'fɜːr] [gʊdz] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
That is , to transfer goods for business purposes .
那 是 , 到 转移 商品 为了 商业 目的 .

即挪移经商买卖,

['kʌstəmz] ['ɑːfɪsər] ,
Customs officer ,
海关 官 ,

海关大员,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] .
But they dared not interfere .
但 他们 敢于 不是 干扰 .

却不敢多管。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] .
There is one more important matter .
那里 是 一 更多的 重要的 事情 .

还有一宗紧要的,

['evri] [jɪr] , ['kʌstəmz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪks'tʃeɪndʒ] [goʊld][fɔːr; fər] [gʊdz] [brɔːt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Every year , customs officials exchange gold for goods brought to Beijing .
每一个 年 , 海关 官员 交换 金子 为了 商品 带来 到 北京 .

每年海关兑金进京,

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [ðen] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][goʊld] .
The strategist then anticipated raising the price of gold .
这 战略家 然后 预期 提高 这 价格 的 金子 .

那库书就预早高抬金价,

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [kə'luːd] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] [goʊld] [ʃɑːps] ,
Or they might collude with several large gold shops ,
或者 他们 可能 串通 和 一些 大的 金子 商店 ,

或串同几家大大的金铺子,

[kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] [praɪs]
Concealing the price
隐藏 这 价格

瞒却价钱,

[ˌeɪ diː ˈdiː] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [mɔːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [reɪt] [wɪl] [ˈveri] .
Add one or two more and the exchange rate will vary .
添加 一 或者 二 更多的 和 这 交换 速度 将要 各不相同 .

加高一两换不等。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

因这一点缘故，

[ðæts] [ðə; ði] [ˈrevənuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈlaɪbreri] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] .
That's the revenue from the library during the year .
那就是 这 收入 从 这 图书馆 期间 这 年 .

那库书年中进项，

[its] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It's no less than two hundred thousand taels of silver .
它是 不 较少的 比 二 百 千 两 的 银 .

不下二十万两银子了。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈjɪrz] ,
A few more years ,
一个 很少 更多的 年 ,

再上几年，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈnəublz] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm] .
They feared that even princes and nobles might not be able to defeat him .
他们 害怕 那 甚至 王子们 和 贵族 可能 不是 是 有能力的 到 击败 他 .

怕王公还赛他不住。

[θɜːrd] [ˈsɪstər] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Third Sister thought about it .
第三 姐姐 想法 关于 它 .

三娘试想，

[ðɪs] [ˈpɔːrtl] ,
This portal ,
这 门户网站 ,

这个门户，

[ˈiznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mætʃ] ?
Isn't this a perfect match ?
不是 这 一个 完美的 匹配 ?

可不是一头好亲事吗？”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdɛŋz] [θɜːrd] [ˈdɔːtər] . . .
After hearing this , Deng's third daughter . . .
后 听力 这 , 邓氏 第三 女儿 . . .

邓家三娘听罢，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈsnɑːbəri] [dɪd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [pəˈzes] ?
How much snobbery did the woman possess ?
如何 很多 势利眼 做过 这 女士 具有 ?

究竟妇人家带着几分势利，

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [ˈwɪlɪŋ] .
Some are already willing .
一些 是 已经 愿意的 .

已有些愿意，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [hæv; həv] [sʌm; səm] [dauts] .
I couldn't help but have some doubts .
我 不能 帮助 但 有 一些 疑虑 .

还不免有一点狐疑，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂又说道:

" [ðæts] ['riːəli] [gʊd] . "
" That's really good . "
" 那就是 真的 好的 . "

“这样果然不错,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [mæn] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [oʊld] .
I'm afraid the man is already a few years old .
我是 害怕的 这 男人 是 已经 一个 很少 年 老的 .

只怕男家的有了几岁年纪,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] [maɪ] ['dɔːtər] ?
Wouldn't that be a disgrace to my daughter ?
不会 那 是 一个 耻辱 到 我的 女儿 ?

岂不辱没了我的女儿? ”

['græni] [l'juː] [sed] :
Granny Liu said :
奶奶 刘 说 :

刘婆道:

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [soʊ] ['fuːlɪʃ] ! "
" My wife is so foolish ! "
" 我的 妻子 是 所以 愚蠢 ! "

“娘子忒呆了!

[naʊ] , ['grænpɑː] [kʊʃuː] ,
Now , Grandpa Kushu ,
现在 , 爷爷 九州 ,

现在库书爷爷,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ɪn] [hɜːr; hər] ['ɜːrli] ['twentiz] .
She was only in her early twenties .
她 曾是 仅有的 在 她 早期的 二十多岁 .

不过二十来岁,

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说:

[ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [praɪm] [æt; ət] ['θɜːrti] .
A man is at his prime at thirty .
一个 男人 是 在 他的 主要的 在 三十 .

『男人三十一枝花。』

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] ['hiːz] [oʊld] ?
How can you say he's old ?
如何 能 你 说 他是 老的 ?

如何便说他上了年纪?

[hæz; həz] [maɪ] [waɪf] [gɔːn] [mæd] ?
Has my wife gone mad ?
有 我的 妻子 已消失 疯狂的 ?

难道娘子疯了不成? ”

[wen] ['dɛŋz] [θɜːrd] ['dɔːtər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Deng's third daughter heard this ,
什么时候 邓氏 第三 女儿 听到 这 ,

邓家三娘听到这里,

['æftər] [l'juː] [pɑːz] [pər'sweɪsɪv] [wɜːrdz]
After Liu Po's persuasive words
后 刘 po的 有说服力的 字

经过刘婆一番唇舌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no doubt whatsoever .
那里 曾是 不 怀疑 任何 .

更没有思疑，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ɪ'miːdiətli] .
It was agreed immediately .
它 曾是 同意 立即地 .

当即允了，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [wʌnz] [bɜːrθ] [jɪr] ,
Having received a piece of paper indicating one's birth year ,
拥有 已收到 一个 片 的 纸 表明 一个人的 出生 年 ,

拿过一纸年庚，

[gɪv] ['græni] [l'juː][ə; eɪ] [hɪnt] .
Give Granny Liu a hint .
给 奶奶 刘 一个 暗示 .

给刘婆领会。

[dʒəu] [juːtʃɛŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [fɔːlt] .
Zhou Youcheng was not at fault .
周 友成 曾是 不是 在 过错 .

那周有成自没有不妥，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .
On the one hand , Zhou Yongyou was informed .
在 这 一 手 , 周 - 曾是 知情的 .

一面报知周庸佑，

[ɪk'spleɪn] [haʊ] [ðə; ði] ['pɔːrtl] [hæz; həz] [klɪrd] [ɪts] [neɪm] .
Explain how the portal has cleared its name .
解释 如何 这 门户网站 有 已清除 它是 姓名 .

说明门户怎么清白，

[wʌt] ['kwɑːlətiz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [pə'zes] ?
What qualities and virtues should a woman possess ?
什么 品质 和 美德 应该 一个 女士 具有 ?

女子怎么才德，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [riːtʃt] .
The agreement has already been reached .
这 协议 有 已经 到过 达到 .

已经说合的话。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ʌn'hæpi] .
Zhou Yongyou was extremely unhappy .
周 - 曾是 极其 不开心 .

周庸佑好不欢喜，

[ɪ'miːdiətli] [send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
Immediately send them back to their hometowns .
立即地 发送 他们 后退 到 他们的 家乡 .

立即令人回乡，

[fɜːrst] , [bɪld] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] .
First , build a large house .
第一的 , 建造 一个 大的 房子 .

先建一所大宅子，

[ðen] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [wʊd] [bɪ'gɪn] .
Then the wedding procession would begin .
然后 这 婚礼 游行 会 开始 .

然后迎亲。

[fɜːrst] , [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːrθ] [jɪr] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
First , an auspicious date was chosen and the birth year was determined .
第一的 , 一个 吉祥 日期 曾是 选定 和 这 出生 年 曾是 决定 .

先择日定了年庚，

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] .
They then proceeded with the betrothal ceremony .
他们 然后 继续 和 这 订婚 仪式 .

跟手又行过文定。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不两月间，

[ðæt] [haʊs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
That house had already been completed .
那 房子 有 已经 到过 完全的 .

那所宅子又早已落成，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .
He immediately returned to his hometown to perform the traditional wedding ceremony .
他 立即地 返回 到 他的 家乡 到 履行 这 传统的 婚礼 仪式 .

登即回乡行进伙礼。

[frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Friends and relatives offer their congratulations .
朋友们 和 亲属 提供 他们的 恭喜! .

当下亲朋致贺，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
One after another .
一 后 其他 .

纷纷不绝。

[sʌm; səm] ['vendər] ['ɔːfər] [friː] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] .
Some vendors offer free tables and chairs .
一些 供应商 提供 自由的 表格 和 椅子 .

有送台椅的，

[sʌm; səm] ['ɔːfər] [friː] [laɪt] ['kʌlɝz] .
Some offer free light colors .
一些 提供 自由的 光 颜色 .

有送灯色的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [send] ['wedɪŋ] ['kʌpləts] [ænd; ənd] [skroʊlz] [æz; əz] [gɪfts] .
Some people send wedding couplets and scrolls as gifts .
一些 人们 发送 婚礼 对句 和 卷轴 作为 礼物 .

有送喜联帐轴的，

['kaʊntləs] .
Countless .
无数 .

不能胜数。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ɔːl] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .
The villagers all admired him .
这 村民们 全部 钦佩 他 .

乡人哪不叹羡，

['evriwʌn] [sez] [hɪz; ɪz] [lʌk] [hæz; həz] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Everyone says his luck has turned around .
每个人 说道 他的 运气 有 转向 大约 .

都说他时来运到，

[θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Things have changed in the blink of an eye .
事物 有 已更改 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼不同。

['æftər] [ðɪs] [taɪm] ,
After this time ,
后 这 时间 ,

过了这个时候，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənts] .
They discussed marriage arrangements .
他们 讨论 婚姻 安排 .

就商量娶亲的事。

[fɜːrst] , ['bɔːroʊ] [ðə; ði] ['wʊmənz] [truː] [taɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli] .
First , borrow the woman's true time from the Deng family .
第一的 , 借 这 女性的 真的 时间 从 这 邓 家庭 .

先向邓家借过女子的真时日，

[ðen] [ə; eɪ] [deɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] .
Then a date was chosen for the delivery .
然后 一个 日期 曾是 选定 为了 这 送货 .

随后择定送了日子。

[wen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,
When the villagers saw such a wealthy family ,
什么时候 这 村民们 锯 这样的 一个 富裕 家庭 ,

那乡人见着这般豪富的人家，

[huː] ['wʊdnt] [kʌm] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] ?
Who wouldn't come to curry favor ?
WHO 不会 来 到 咖喱 偏爱 ?

哪个不来讨殷勤、

[niːd] [help] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] ?
Need help with something ?
需要 帮助 和 某物 ?

帮办事?

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hændəld] ['smuːðli] , [wɪð; wɪθ] ['stɑːps] [ænd; ənd] ['stɑːrts] .
Everything was handled smoothly , with stops and starts .
一切 曾是 处理 顺利 , 和 停止 和 开始 .

都办得停停妥妥。

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] ['bjʊroʊ] [kə'lektɪd] ['wɪmənz] ['heddres] [ænd; ənd] [æk'sesəri] .
The statistics bureau collected women's headdresses and accessories .
这 统计数据 局 集 女性的 头饰 和 配件 .

统计所办女子的头面，

[sʌtʃ] [æz; əz][goʊld] ['breɪsləts] ,
Such as gold bracelets ,
这样的 作为 金子 手镯 ,

如金镯子、

['heəpɪnz] [ænd; ənd] [rɪŋz]
hairpins and rings
发夹 和 戒指

钗环、

['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['iəriŋz]
hairpins and earrings
发夹 和 耳环

簪珥、

[pɜːrl] ,
pearl ,
珍珠 ,

珍珠、

[stiːl] [stoʊn] ,
Steel stone ,
钢 石头 ,

钢石、

[dʒeɪd]['aːrtifækts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Jade artifacts , etc .
玉 文物 , ETC .

玉器等等，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was no less than three or four thousand taels of silver .
它 曾是 不 较少的 比 三 或者 四 千 两 的 银 .

不下三四千两银子。

[ðə; ði] [grænd] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [held] [ðæt] [deɪ] .
The grand betrothal ceremony was held that day .
这 盛大 订婚 仪式 曾是 握住 那 天 .

那日行大聘礼，

[ðoʊz] [huː] ['kæri] [ðə; ði] [gɪfts]
Those who carry the gifts
那些 WHO 携带 这 礼物

扛抬礼物的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were far more than two or three hundred people .
那里 是 远的 更多的 比 二 或者 三 百 人们 .

何止二三百人。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['mærid] ,
When it was time to get married ,
什么时候 它 曾是 时间 到 得到 已婚 ,

到了完娶的时候，

['prɑːvɪns] ,
Province ,
省 ,

省、

[frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Friends and relatives of the Buddha went to offer their congratulations .
朋友们 和 亲属 的 这 佛 去 到 提供 他们的 恭喜! .

佛亲朋往贺的，

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [pə'vɪliən] ['flaʊər] [boʊt] ,
Horizontal pavilion flower boat ,
水平的 亭 花 船 ,

横楼花舫，

[ðeɪ] [fɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvərˌbed] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They filled in the riverbed beside the village .
他们 已填 在 这 河床 旁 这 村庄 .

填塞村边河道。

[dʒəu] - [fɜːrst] [sent] [ə'baʊt] [ten] [gests] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Zhou Yongyou first sent about ten guests to entertain them .
周 - 第一的 发送 关于 十 客人 到 招待 他们 .

周庸佑先派知客十来名招待，

[ðeɪ] [haɪrd] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['weitəz] [tuː; tə] [rʌn] ['erəndz] .
They hired twenty or thirty waiters to run errands .
他们 雇用 二十 或者 三十 服务员 到 跑步 跑腿 .

雇定堂倌二三十人往来奔走，

[wiː; wi] [wɪl] [juːz] [dʒəu] [juːtʃɛŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] .
We will use Zhou Youcheng as the guiding principle .
我们 将要 使用 周 友成 作为 这 指导 原则 .

就用周有成作纪纲，

[tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ɔːl] ['mætərz] .
To handle all matters .
到 处理 全部 事情 .

办理一切事宜。

[fɜːrst] , [wiːl] [bʊk] [ðə; ði] ['fɑː'ʃɑːn] [faɪv] ['blesɪŋz] . . .
First , we'll book the Foshan Five Blessings . . .
第一的 , 出色地 书 这 佛山 五 祝福 . . .

先定下佛山五福、

[ðə; ði] [hed] [ˌserɪ'moʊniəl] [gɑːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒi] [ænd; ənd] [jæŋ] ['fæməliz] .
The head ceremonial guard of the Ji and Yang families .
这 头 仪式 警卫 的 这 季 和 杨 家庭 .

吉祥两家的头号仪仗，

['twenti] - [hæts]
Twenty Wenma hats
二十 - 帽子

文马二十顶、

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['floʊtɪŋ] [dekə'reiʃəns]
More than ten floating decorations
更多的 比 十 漂浮的 装饰

飘色十余座、

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [sets] [ʌv; əv] [drʌmz] , ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒɪz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
More than ten sets of drums , music , and horse - drawn carriages , large and small .
更多的 比 十 套 的 鼓 , 音乐 , 和 马 - 绘制 马车 , 大的 和 小的 .

鼓乐马务大小十余副，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʌm'brelə] [stjuədz] ,
The remaining umbrella stewards ,
这 其余的 伞 管家 ,

其余牌伞执事，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ，

自不消说了，

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] , [wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [keɪs] .
The day is approaching , we await the arrival of the dressing case .
这 天 是 接近 ， 我们 等待 这 到达 的 这 敷料 案件 .

预日俟候妆奁进来。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['relətɪvli] [wel] - [ɔːf] ,
Although the Deng family was relatively well - off ,
虽然 这 邓 家庭 曾是 相对地 出色地 - 离开 ，

不想邓家虽然家道小康，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['fruːg(ə)l] .
It was indeed very simple and frugal .
它 曾是 的确 非常 简单的 和 节俭 .

却是清俭不过的，

[kəm'perd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'strævəgənt] ['laɪfstaɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] ,
Compared to the extravagant lifestyle of the Zhou family ,
比较的 到 这 靡 生活方式 的 这 周 家庭 ，

与姓周的穷奢极侈，

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] .
Yet they are worlds apart .
然而 他们 是 世界 除 .

却有天渊之别。

[wen] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [keɪs] [ə'raɪvd] ,
When the dressing case arrived ,
什么时候 这 敷料 案件 到达的 ，

那妆奁到时，

[dʒəu] [juːtʃɛŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['daʊri] [bɑːks] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhou Youcheng opened the dowry box and took a look .
周 友成 打开 这 嫁妆 盒子 和 采取 一个 看 .

周有成打开奁仪彔一看，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ɪz] ['braɪtli] [lɪt] .
It's just that the incense table is brightly lit .
它是 只是 那 这 香 桌子 是 明亮地 点燃 .

不过是香案高照、

[hæf] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃer]
Half a table and chair
一半 一个 桌子 和 椅子

台椅半副、

[tuː] [kɑːrdz] [baɪ] [mɑː] ['huː]
Two cards by Ma Hu
二 牌 经过 马 胡

马胡两张、

[wʌn] [eɪt] - [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['teɪbl]
One eight - immortal table
一 八 - 不朽 桌子

八仙桌子一面、

['faɪər] ['bæskɪt] ['kæbɪnət]
Fire basket cabinet
火 篮子 内阁

火箩大柜、

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [kreɪts] .
Five or seven crates .
五 或者 七 板条箱 .

五七个杠箱。

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃerz] [ænd; ənd] [teiblz] [fɔːr; fər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] .
The rest are the chairs and tables for entering the room .
这 休息 是 这 椅子 和 表格 为了 进入 这 房间 .

其余的就是进房台椅，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dʒʌst]['ɔːrd(ə)neri] ['dresɪŋ] ['keɪsɪz] .
They were all just ordinary dressing cases .
他们 是 全部 只是 普通的 敷料 案例 .

统通是寻常奁具而已。

[ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The Zhou family looked at it .
这 周 家庭 看起来 在 它 .

周家看了，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɪs'pliːzd] .
I was quite displeased .
我 曾是 相当 不高兴 .

好生不悦。

[ðoʊz] [huː] ['flætər] ,
Those who flatter ,
那些 WHO 奉承 ,

那阿谀奉承的，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪg] ['pɔːrtlz] ,
Let's talk about the big portals ,
我们来吧 讲话 关于 这 大的 门户 ,

更说大大门户，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [mætʃ] [ðɪs] ['fruːg(ə)l]['fæməli] ?
How should I match this frugal family ?
如何 应该 我 匹配 这 节俭 家庭 ?

如何配这个清俭人家?

[ðiːz] [wɜːrdz] [stʌŋ] [dʒəu] - [ɪrz] .
These words stung Zhou Yongyou's ears .
这些 字 被蜇了 周 - 耳朵 .

这话刺到周庸佑耳朵里，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'iːzi] ,
Even more uneasy ,
甚至 更多的 不安 ,

更自不安，

[ɪts] [ɔːl] [dʒəu] - [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] [ɪm'prɑːpərli] .
It's all Zhou Youcheng's fault for handling things improperly .
它是 全部 周 - 过错 为了 处理 事物 不恰当 .

就怨周有成办事不妥，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] [feɪs] .
They thought they had lost face .
他们 想法 他们 有 丢失的 脸 .

以为失了面子。

[ðə; ði] [siːn] [dʒəu] [juːtʃɛŋ] ['witnist]
The scene Zhou Youcheng witnessed
这 场景 周 友成 目击者

周有成看得情景，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:

" [wʌt] ['sʌmwʌn] [ɪz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ɪz][ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['fæməli] ['bækgraʊnd] . "
" What someone is referring to is a clean and honest family background . "
" 什么 某人 是 指 到 是 一个 干净的 和 诚实的 家庭 背景 . "

“某说的是门户清白,

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
The woman is very good .
这 女士 是 非常 好的 .

女子很好,

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dresɪŋ] [keɪs] ['menʃ(ə)nd] ?
Where was the dressing case mentioned ?
在哪里 曾是 这 敷料 案件 提及 ?

哪有说到妆奁?

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [bleɪm] [ˌem 'iː] ?
How can you blame me ?
如何 能 你 责备 我 ?

你也如何怨我? ”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['ænsər] .
There was nothing to answer .
那里 曾是 没有什么 到 回答 .

也没话可答,

['oʊnli] [ðoʊz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['daʊri] ,
Only those men and women escorting the dowry ,
仅有的 那些 男人 和 女性 护送 这 嫁妆 ,

只那些护送妆奁的男男女女,

[ɪn'evɪtəbli] , ['piːp(ə)l] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['daʊri] ['eriə] [wer] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu][ɪz] ['loʊkeɪtɪd] .
Inevitably , people will discuss the dowry area where the person surnamed Zhou is located .
不可避免地 , 人们 将要 讨论 这 嫁妆 区域 在哪里 这 人 姓氏 周 是 位于 .

少不免把姓周的议论妆奁之处,

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli] ['evriθɪŋ] .
Go back and tell the Deng family everything .
去 后退 和 告诉 这 邓 家庭 一切 .

回去对邓家一五一十的说来。

[ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The Deng family was furious at this point .
这 邓 家庭 曾是 狂怒 在 这 观点 .

邓家这时好生愤怒,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He secretly thought that he had a few dollars in his hand .
他 偷偷 想法 那 他 有 一个 很少 美元 在 他的 手 .

暗忖他手上有了几块钱,

[dʒʌst] [seɪ] [sʌtʃ] [boʊld] [wɜːrdz] ,
Just say such bold words ,
只是 说 这样的 大胆的 字 ,

就说这些豪气话,

[ɪn] [fækt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
In fact , he was just a clerk in a government office .
在 事实 , 他 曾是 只是 一个 职员 在 一个 政府 办公室 .

其实一个衙门役吏,

[ðeɪ] [stɪl] [der] [tuː; tə] ['bʊli] ['piːp(ə)l] .
They still dare to bully people .
他们 仍然 敢 到 欺负 人们 .

还敢来欺负人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
He was very dissatisfied .
他 曾是 非常 不满 .

心上本十分不满,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] [ɔːf] ['eniweɪ] .
They were married off anyway .
他们 是 已婚 离开 反正 .

只横竖结了姻家,

[waɪ] [tɔːk] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why talk so much ?
为什么 讲话 所以 很多 ?

怎好多说话,

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] .
We had no choice but to let it be .
我们 有 不 选择 但 到 让 它 是 .

只得由他罢了。

[naʊ] , [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði][dʒəu]['fæməli] . . .
Now , on this day , the Zhou family . . .
现在 , 在 这 天 , 这 周 家庭 . . .

且说周家到了是日,

[ðeɪ] ['seprətli] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃerz] [dɪ'pɑːrtʃər] .
They separately prepared for the sedan chair's departure .
他们 分别地 准备 为了 这 轿车 椅子的 离开 .

分头打点起轿。

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌθɜːr'tiːn] [gɔːŋ] [straɪks] .
The first time , there were thirteen gong strikes .
这 第一的 时间 , 那里 是 十三 锣 罢工 .

第一度是金锣十三响,

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][vaɪ'breɪʃ(ə)n]
The distance of the vibration
这 距离 的 这 振动

震动远近,

[ðə; ði] ['weɪtər] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
The waiter rode a horse .
这 服务员 骑 一个 马 .

堂倌骑马,

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd] ,
Holding the visiting card ,
保持 这 访问 卡片 ,

拿着拜帖,

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [weɪ] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['diːkənz] [ʌm'brelə] .
They led the way , holding the deacon's umbrella .
他们 引领 这 方式 , 保持 这 执事的 伞 .

拥着执事牌伞先行。

['fɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [swɪft] ['mesɪndʒər] [hɔːrs] ,
Followed by a swift messenger horse ,
随后 经过 一个 迅速 信使 马 ,

跟手一匹飞报马，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

一副大乐，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [prə'seʃ(ə)n] .
Then came the ceremonial procession .
然后 来了 这 仪式 游行 .

随后就是仪仗。

[tuː] ['kʌlərf(ə)l] [pə'vɪljənz] [iːtʃ] ,
Two colorful pavilions each ,
二 丰富多彩的 亭子 每个 ,

每两座彩亭子，

[tuː] ['floʊtɪŋ] [dekə'reiʃəns] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [tuː] [siːts] .
Two floating decorations separated by two seats .
二 漂浮的 装饰 分开 经过 二 座位 .

隔两座飘色，

[tuː] ['levlz] [iːtʃ] [ʌv; əv] [hɑːrd] [ænd; ənd] [sɔːft] ['kʌlɝz] .
Two levels each of hard and soft colors .
二 级别 每个 的 难的 和 柔软的 颜色 .

硬彩软彩各两度，

['evri] [tuː] ['hɔːrsɪz] .
Every two horses .
每一个 二 马匹 .

每隔两匹文马。

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] .
The second arrangement was the same .
这 第二 安排 曾是 这 相同的 .

第二度安排倒是一样，

['sentrəl] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Central wedding procession equipment ,
中央 婚礼 游行 设备 ,

中间迎亲器具，

[laɪk] [ðə; ði] ['drægən] ['ɪnsens] [θriː] [stɑːrz] [kɔɪn] ['laɪən]
Like the Dragon Incense Three Stars Coin Lion
喜欢 这 龙 香 三 星星 硬币 狮子

如龙香三星钱狮子，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

都不消说。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] - [drɔːn] [drʌm] ['mjuːzɪk] ,
The rest of the horse - drawn drum music ,
这 休息 的 这 马 - 绘制 鼓 音乐 ,

其余马务鼓乐，

[laɪn] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] ['iːv(ə)n] [kjuː] .
Line up in an even queue .
线 向上 在 一个 甚至 队列 .

排匀队伍，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['weitəz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðem; ðəm] .
Each of them had a dozen or so waiters accompanying them .
每个 的 他们 有 一个 打 或者 所以 服务员 随同 他们 .

都有十数名堂倌随着。

[ðə; ði] [læst] [eɪt] ['mærid] [men]
The last eight married men
这 最后的 八 已婚 男人

最后八名人夫，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [braɪt] [red] [sɪ'dæn] [tʃer]
Carrying a large , bright red sedan chair
携带 一个 大的 , 明亮的 红色的 轿车 椅子

扛着一顶彩红大轿，

[ðə; ði] ['kænənz] [rɔːrd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['defnɪŋ] [nɔɪz] .
The cannons roared and the sky was filled with deafening noise .
这 大炮 咆哮 和 这 天空 曾是 已填 和 震耳欲聋 噪音 .

炮响喧天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sound of gongs shook the earth .
这 声音 的 锣 摇晃 这 地球 .

锣鸣震地。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The matchmaker rode in a sedan chair .
这 媒人 骑 在 一个 轿车 椅子 .

做媒的乘了轿子，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kə'kɑːfəni] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] .
The house was filled with a cacophony of voices .
这 房子 曾是 已填 和 一个 嘈杂声 的 声音 .

宅子里人声喧做一团，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['flætərɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [wɜːrdz] .
It's nothing more than flattering and auspicious words .
它是 没有什么 更多的 比 奉承 和 吉祥 字 .

无非是说奉承吉祥的话。

['æftər] ['setɪŋ] [ɔːf] ,
After setting off ,
后 环境 离开 ,

起程后，

[wɔːk] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Walk in a circle around the edge of the village .
走 在 一个 圆圈 大约 这 边缘 的 这 村庄 .

在村边四面行一个圆场，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [dɛŋ] ['fæməli] .
Heading straight towards the Deng family .
标题 直的 向 这 邓 家庭 .

直望邓家进发。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz][nɑːt][fɑːr] .
Fortunately , the distance between them is not far .
幸运的是 , 这 距离 之间 他们 是 不是 远的 .

且喜路途相隔不远，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[wiːv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
We've already arrived .
我们已经 已经 到达的 .

早已到了。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr][ɪn][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] .
This caused a stir in the nearby villages and towns .
这 导致 一个 搅拌 在 这 附近 村庄 和 城镇 .

这时哄动附近村乡，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Helping the elderly and children ,
帮助 这 老年 和 孩子们 ,

扶老携幼，

[kʌm] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] .
Come and watch .
来 和 手表 .

到来观看，

[huː] ['wʊdnt] [ju'nænɪməsli] [preɪz] [ænd; ənd][əd'maɪər] ?
Who wouldn't unanimously praise and admire ?
WHO 不会 一致 称赞 和 钦佩 ?

哪个不齐声赞羡?

[fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For two or three days in a row ,
为了 二 或者 三 天 在 一个 排 ,

一连两三天，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [wʊd] ['ɔːfər] [waɪn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [gests] .
Naturally , we would offer wine to our guests .
自然 , 我们 会 提供 葡萄酒 到 我们的 客人 .

自然是把盏延宾，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli] [sent] [ðer; ðər] ['dɔːtər] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
That night , the Deng family sent their daughter into the sedan chair .
那 夜晚 , 这 邓 家庭 发送 他们的 女儿 进入 这 轿车 椅子 .

那夜邓家打发女儿上了轿子，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
Send it to the Zhou family .
发送 它 到 这 周 家庭 .

送到周家那里，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] ['wɜːrʃɪp] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Naturally , they worship Heaven and Earth .
自然 , 他们 崇拜 天堂 和 地球 .

自然交拜天地，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
Then they were led into the bridal chamber .
然后 他们 是 引领 进入 这 新娘 房间 .

然后送入洞房。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ærəgəns] .
Zhou Yongyou was full of arrogance .
周 - 曾是 满的 的 傲慢 .

那周庸佑一团盛气，

[hiː; hi] ['oʊnli] [θɔːt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [greɪt] [welθ] .
He only thought of his own great wealth .
他 仅有的 想法 的 他的 自己的 伟大的 财富 .

只道自己这般豪富，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [braɪd] ['dʌznt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Even if the bride doesn't like it ?
甚至 如果 这 新娘 不 喜欢 它 ?

哪怕新娘子不喜欢?

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sel] [sʌm; səm] [ʃelvz] ,
Just about to sell some shelves ,
只是 关于 到 卖 一些 货架 ,

正要卖些架子，

[ðeɪ] ['flætərd] [ðə; ði] [braɪd] .
They flattered the bride .
他们 受宠若惊 这 新娘 .

好待新娘子奉承。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [braɪd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'kluːsɪv] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['wʊmən] ?
Who would have thought that the bride was a reclusive and chaste woman ?
WHO 会 有 想法 那 这 新娘 曾是 一个 隐居 和 贞洁 女士 ?

谁想那新娘子是一个幽闭贞静的女流，

[aɪ] ['sɪmpli] [dəunt] [laɪk] ['lʌkʃəri] .
I simply don't like luxury .
我 简单地 不 喜欢 奢华 .

索性不喜奢华的。

['jestərdeɪ] [aɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['daʊri] .
Yesterday I overheard a man surnamed Zhou talking at length about his dowry .
昨天 我 无意中听到 一个 男人 姓氏 周 说 在 长度 关于 他的 嫁妆 .

昨儿听得姓周的人把他妆奁谈长说短，

[aɪ] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['swɪndlər] [huː] [wʊd] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [fər'get] [ðə; ði] [pʊr] .
I knew he was a swindler who would betray the rich and forget the poor .
我 知道 他 曾是 一个 骗子 WHO 会 背叛 这 富有的 和 忘记 这 贫穷的 .

早知他是个矛富忘贫的行货子，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [weɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
I was just about to say something to wake him up .
我 曾是 只是 关于 到 说 某物 到 唤醒 他 向上 .

正要拿些话来投醒他。

[ðen] , [wen] [dʒəu] - [boʊd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
Then , when Zhou Yongyou bowed to him ,
然后 , 什么时候 周 - 鞠躬 到 他 ,

便待周庸佑向他下礼时，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænər] :
He said in a timely manner :
他 说 在 一个 及时 方式 :

乘机说道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔːr'mælətiz] , [sɜːr] ? "
" How could I dare to trouble you with such formalities , sir ? "
" 如何 可以 我 敢 到 麻烦 你 和 这样的 手续 , 先生 ? "

"怎敢劳官人多礼?

[ðə; ði] ['dɔːtər] [huː] [wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd]['tɪmɪd]
The daughter who was poor and timid
这 女儿 WHO 曾是 贫穷的 和 胆小

自以穷措大的女儿,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː] ['welθi] ['fæməliz]
Unable to marry into wealthy families
无法 到 结婚 进入 富裕 家庭

攀不上富户,

[aɪ] [fiːl] [soʊ] [ə'ʃeɪmd] !
I feel so ashamed !
我 感觉 所以 羞愧 !

好愧煞人!"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

" [ðɪs] [ɪz] ['destəni] . "
" This is destiny . "
" 这 是 命运 . "

"这是天缘注定,

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [maɪ]['leɪdi] ?
Why would you say that , my lady ?
为什么 会 你 说 那 , 我的 女士 ?

娘子如何说这话?"

['dɛŋz] [braɪd] [sed] :
Deng's bride said :
邓氏 新娘 说 :

邓新娘子道:

" [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪbl] [wʌz; wəz][nɑːt] [prɪ'perd] . "
" The dressing table was not prepared . "
" 这 敷料 桌子 曾是 不是 准备 . "

"妆奁不备,

[ðɪs] [meɪks] [wʌn] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['gɑːsɪp] [ænd; ənd] ['rɪdɪkjuːl] .
This makes one the subject of gossip and ridicule .
这 制作 一 这 主题 的 闲话 和 嘲笑 .

落得旁人说笑,

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [nɑːt] [noʊ] [ʃeɪm] ?
How can they not know shame ?
如何 能 他们 不是 知道 耻辱 ?

哪能不识羞耻?

[bʌt; bət] [wen] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [fʊl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ˌoʊvər'floʊ] .
But when something is full , it will inevitably overflow .
但 什么时候 某物 是 满的 , 它 将要 不可避免地 溢出 .

只是满而必溢,

[wen] ['paʊər] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] , [kə'læps] [ə'kɜːrz] .
When power is exhausted , collapse occurs .
什么时候 力量 是 筋疲力尽的 , 坍塌 发生 .

势尽则倾,

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['kaʊntləs] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] .
Throughout history , countless powerful families have existed .
自始至终 历史 , 无数 强大的 家庭 有 存在 .

古来多少豪门，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði] ['fɑːrmlænd] [tʃeɪndʒd] [hændz] .
In the blink of an eye , the farmland changed hands .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 这 农田 已更改 双手 .

转眼田园易主，

[ðə; ði] [lɔːds] [ænd; ənd] ['nəublz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['hjuːmən] .
The lords and nobles were not human .
这 领主们 和 贵族 是 不是 人类 .

阀阅非人。

[juː; jʊ] [siː] , ['iːv(ə)n] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['welθi] [æz; əz] ['ʃiː] ['tʃɔŋ] . . .
You see , even someone as wealthy as Shi Chong . . .
你 看 , 甚至 某人 作为 富裕 作为 史 钟 . . .

你来看富如石崇，

[æz; əz] ['noʊb(ə)l] [æz; əz] [jæn] [sɔːŋ] ,
As noble as Yan Song ,
作为 高贵 作为 严 歌曲 ,

贵若严嵩，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [wʌn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [end] [ʌp] ['bɛgɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
In the end , one will inevitably end up begging along the way .
在 这 结尾 , 一 将要 不可避免地 结尾 向上 乞讨 沿着 这 方式 .

到头来少不免沿途乞丐，

[haʊ] [lə'mentəb(ə)l] !
How lamentable !
如何 令人惋惜的 !

岂不可叹?

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ɪn] - [lɔːz] ,
Now , thanks to the help of your in - laws ,
现在 , 谢谢 到 这 帮助 的 你的 在 - 法律 ,

今官人藉姻亲关照，

[wɪð; wɪθ] ['mʌni] [ɪn] [hænd] ,
With money in hand ,
和 钱 在 手 ,

手头上有了钱，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪn'teɪn] [piːs] [ænd; ənd] [ˌprɑːfɪtə'bɪləti] ,
You should maintain peace and profitability ,
你 应该 维持 和平 和 盈利能力 ,

自应保泰持盈，

[fruː'gæləti] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld]
Frugality in managing a household
节俭 在 管理 一个 家庭

廉俭持家，

['kaɪndnəs] [səuz] ['blesɪŋz] .
Kindness sows blessings .
仁慈 母猪 祝福 .

慈祥种福，

[ðæt] [ɪz] , [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] ,
That is , sons and grandsons ,
那 是 , 儿子们 和 孙子们 ,

即子子孙孙，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Perhaps it can be enjoyed for a long time .
也许 它 能 是 享受 为了 一个 长的 时间 .

或能久享。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[ðɪs] [hæz; həz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː] .
This has greatly disappointed me .
这 有 非常 失望的 我 .

是大失奴家的所望了。”

[dʒəu] - ['lisnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Zhou Yongyou listened to these words ,
周 - 听着 到 这些 字 ,

周庸佑听了这一席话，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv][koʊld]['wɔːtər][wʌz; wəz] [pɔːd] ['oʊvər][maɪ] [hed] .
It felt like a bucket of cold water was poured over my head .
它 毛毡 喜欢 一个 桶 的 寒冷的 水 曾是 倾倒 超过 我的 头 .

好似一盘冷水从头顶浇下来，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

呆了半晌，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

说不出一句话。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] .
He pondered his words .
他 沉思 他的 字 .

暗忖他的说话，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ['steɪtmənt] .
This is a perfectly reasonable statement .
这 是 一个 完美 合理的 陈述 .

本是正经道理，

['oʊnli][ðer; ðər] [oʊn] [saɪd] ['wɒnts] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] ['ɛrz] .
Only their own side wants to put on airs .
仅有的 他们的 自己的 边 想要 到 放 在 播出 .

只自己方要摆个架子，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] .
Bring it for him to see .
带来 它 为了 他 到 看 .

拿来让他看看，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'sted] [traɪ][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] ?
Who would have thought he would instead try to teach me ?
WHO 会 有 想法 他 会 反而 尝试 到 教 我 ?

谁想他反要教导自己，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [get] ['æŋgri] ?
How can I not get angry ?
如何 能 我 不是 得到 生气的 ?

如何不气？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['hæpi] ['mærɪdʒ] , [jet] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] , [brɪŋz] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði]['buːdwɑːr] .
A happy marriage , yet to be arranged , brings joy to the boudoir .
一个 快乐的 婚姻 , 然而 到 是 安排 , 带来 喜悦 到 这 闺房 .

良缘未订闺房乐，

[hiː; hi][fɜːrst] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['bɪtər] [əd'vaɪs] [ɑːn] ['medɪs(ə)n] .
He first offered his bitter advice on medicine .
他 第一的 提供 他的 苦的 建议 在 药品 .

苦口先陈药石言。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['tʃæptər] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [daɪz] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ]
In the third chapter , the envoy on his return to the capital dies , causing a
在 这 第三 章 , 这 使者 在 他的 返回 到 这 首都 死亡 , 导致 一个
[dɪ'stɜːrbəns] [ɪn][hɪz; ɪz]['buːdwɑːr] , [ænd; ənd] ['dɛŋ] [niː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
disturbance in his boudoir , and Deng Niang returns to the underworld .
干扰 在 他的 闺房 , 和 邓 娘 返回 到 这 地狱 .

第三回 返京城榷使殒中途 闹闺房邓娘归地府

[naʊ] , [ɑːn][dʒəu] - ['wedɪŋ] [naɪt] ,
Now , on Zhou Yongyou's wedding night ,
现在 , 在 周 - 婚礼 夜晚 ,

却说周庸佑洞房那一夜，

[ðə; ði] [eɪm] [ɪz][tuː; tə][ə'dɑːpt][ə; eɪ] [lʌg'ʒʊriəs] [staɪl] .
The aim is to adopt a luxurious style .
这 目的 是 到 采纳 一个 豪华 风格 .

志在拿些奢华的架子，

['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [vɔɪs] [æz; əz] ['dɛŋ] [niː'ɑːŋ]
Singing in the same voice as Deng Niang
歌唱 在 这 相同的 嗓音 作为 邓 娘

在邓娘跟前同腔，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['dɛŋ] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
Unexpectedly , Deng ignored it completely .
不料 , 邓 忽略 它 完全地 .

谁想邓氏不瞅不睬，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['lektʃərd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [grænd] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Instead , they lectured him with grand principles .
反而 , 他们 讲课 他 和 盛大 原则 .

反把那些大道理责他一番。

[ɔːl'ðoʊ] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] ,
Although Zhou Yongyou was unhappy ,
虽然 周 - 曾是 不开心 ,

周庸佑虽然心中不快，

[aɪ][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
I was speechless .
我 曾是 无言 .

只觉得哑口无言，

[aɪ][dʒʌst] ['mʌdld] [θruː] .
I just muddled through .
我 只是 混乱 通过 .

胡混过了。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

那一宿无话，

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

巴不等到天明，

[ʃiː; ʃi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ʌp] .
She got up and washed up .
她 得到 向上 和 洗过 向上 .

就起来梳洗，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [dʒəu] [juːtʃɛŋ] .
He secretly harbored resentment towards Zhou Youcheng .
他 偷偷 藏匿 怨恨 向 周 友成 .

心中自去埋怨周有成。

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [gests] ['prez(ə)nt] ,
However , with so many guests present ,
然而 , 和 所以 许多 客人 展示 ,

惟奈着许多宾朋在座，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [bæd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
However , they dared not make it look bad from the outside .
然而 , 他们 敢于 不是 制作 它 看 坏的 从 这 外部 .

外面却不敢弄得不好看。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['temp(ə)l] ['vɪzɪt] ,
On the one hand , make arrangements for the temple visit ,
在 这 一 手 , 制作 安排 为了 这 寺庙 访问 ,

一面打点庙见，

[ˌentər'teɪnɪŋ] [gests]
entertaining guests
娱乐 客人

款待宾朋，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] [streɪt] .
It went on for three to five days straight .
它 去 在 为了 三 到 五 天 直的 .

整整闹了三五天。

[wʌn] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
One month later ,
一 月 之后 ,

一月之后，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They then moved the Deng family to live in the provincial capital .
他们 然后 已搬 这 邓 家庭 到 居住 在 这 省级 首都 .

就把邓氏迁往省城居住。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɔːt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ɑːn] - [striːt] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['bɪldɪŋz] .
He had already bought a large house on Dongheng Street with five adjacent buildings .
他 有 已经 买 一个 大的 房子 在 - 街道 和 五 邻近的 建筑物 .

早在东横街买走一所一连五面过的大宅子，

[ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] .
The doorway was decorated .
这 门口 曾是 装饰 .

装饰过门户，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'baʊt] [ten] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
Add about ten maids and servants .
添加 关于 十 女佣 和 仆人 .

添上十来名梳佣丫环，

[its] [ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [siːn] .
It's a completely different scene .
它是 一个 完全地 不同的 场景 .

又是一番气象。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][ænd; ənd] ['dɛŋ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
However , he and Deng were not on good terms .
然而 , 他 和 邓 是 不是 在 好的 条款 .

争奈与邓氏琴瑟不和，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɛŋ] [hæd; həd][sʌm; səm] [əb'dʒɛkʃənz] .
This is not because Deng had some objections .
这 是 不是 因为 邓 有 一些 反对意见 .

这不是邓氏有些意见，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ri'bjuːkt] [baɪ] ['dɛŋ] ['ʃiː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
Zhou Yongyou was rebuked by Deng Shi with a few words ,
周 - 曾是 责备 经过 邓 史 和 一个 很少 字 ,

只那周庸佑被邓氏抢白几句，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət]['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] .
He couldn't help but harbor resentment .
他 不能 帮助 但 港口 怨恨 .

不免怀恨在心里。

[sɪns] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l]
Since moving to the provincial capital
自从 移动 到 这 省级 首都

自到省城住后，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不到两月，

[dʒʌst][baɪ] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] ['hiːnən] ,
Just by buying a maid from a wealthy family in Henan ,
只是 经过 购买 一个 女佣 从 一个 富裕 家庭 在 河南 ,

就凭媒买得河南娃伍的大户一口婢女，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn]
To be a concubine
到 是 一个 妾

作个偏房，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ðer; ðər] ['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
They treated him almost like their principal wife .
他们 治疗 他 几乎 喜欢 他们的 主要的 妻子 .

差不多拿他作正室一般看待，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] ['dɛŋ] .
They completely forgot about Deng .
他们 完全地 忘了 关于 邓 .

反把邓氏撇在脑背后了。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[ə'nʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
Another year has passed .
其他 年 有 通过了 .

又是一年。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒɪn] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz] .
At that time , Jin Xiang was serving as the Superintendent of the Guangdong Customs .
在 那 时间 , 斤 向 曾是 服务 作为 这 校长 的 这 粤 海关 .

这时正任粤海关监督正是晋祥，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [prɪns] [gɔːŋ] .
He had some connection with His Highness Prince Gong .
他 有 一些 联系 和 他的 高度 王子 锣 .

与恭王殿下本有些瓜葛，

[prɪns] [gɔːŋ] [ɪz] [naʊ] ['siːzɪŋ] ['æbsəluːt] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
Prince Gong is now seizing absolute power in the court .
王子 锣 是 现在 抓住 绝对 力量 在 这 法庭 .

恭王正在独揽朝纲，

['ðerfɔːr] , [dʒɪŋksʃiːæŋ][dɪd][hæv; həv][sʌm; səm] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , Jinxiang did have some influence in the capital .
所以 , 金祥 做过 有 一些 影响 在 这 首都 .

因此那晋祥在京里倒有些势力。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [aɪz] .
Zhou Yongyou was originally a man with sharp eyes .
周 - 曾是 起初 一个 男人 和 锋利的 眼睛 .

周庸佑本是个眼光四射的人，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] ['flætər] [ðem; ðəm] .
It's inevitable to have to flatter them .
它是 不可避免的 到 有 到 奉承 他们 .

不免就要巴结巴结，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
I'd like to get a benefit from this .
ID 喜欢 到 得到 一个 益处 从 这 .

好从这里讨一个好处。

[dʒɪŋksʃiːæŋ][ɪz][ə; eɪ] ['breɪnləs] ['pɜːrs(ə)n] .
Jinxiang is a brainless person .
金祥 是 一个 没脑子 人 .

那晋祥又是个没头脑的人，

['siːɪŋ] [dʒəu] - ['flætəri] ,
Seeing Zhou Yongyou's flattery ,
看到 周 - 奉承 ,

见周庸佑这般奉承，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
That's why I took a liking to him .
那就是 为什么 我 采取 一个 喜欢 到 他 .

所以就看上了他，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
They treated him as a trusted confidant .
他们 治疗 他 作为 一个 可信 知己 .

拿他当一个心腹人员看待了。

[wen] [hɪz; ɪz][tɜːrm][ʌv; əv] ['ɑːfɪs] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] ,
When his term of office came to an end ,
什么时候 他的 学期 的 办公室 来了 到 一个 结尾 ,

及到了满任之期，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][dʒəu] - :
He then said to Zhou Yongyou :
他 然后 说 到 周 - :

便对周庸佑说道：

" [sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] . . . "
" Since taking office at the headquarters . . . "
" 自从 采取 办公室 在 这 总部 . . . "

“本部院自到任以来，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] [wel] .
The brothers seemed to be doing well .
这 兄弟 似乎 到 是 正在做 出色地 .

只见得兄弟很好，

[neɪz] [tɜːrm] [ɪz] [naʊ] ['oʊvər] .
Nai's term is now over .
奈的 学期 是 现在 超过 .

奈目下满任，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
We need to go back to the capital .
我们 需要 到 去 后退 到 这 首都 .

要回京里去，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrd] " ['frendʃɪp] " ,
Speaking of the word " friendship " ,
请讲 的 这 单词 " 友谊 " ,

说起交情两个字，

[hiː; hi] [stɪl] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
He still couldn't bear to part with his brothers .
他 仍然 不能 熊 到 部分 和 他的 兄弟 .

还舍不得兄弟。

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɪn] [ðɪs] ['laɪbreri] .
I think my brother is in this library .
我 思考 我的 兄弟 是 在 这 图书馆 .

想兄弟在这库书里，

[aɪm] ['duːɪŋ] [ɔːl'raɪt] [faɪ'nænʃəliˌfə'nænʃəli] .
I'm doing alright financially .
我是 正在做 好吧 财务方面 .

手头上虽过得去，

[ɪts] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['bækgraʊnd] .
It's not as good as having a good background .
它是 不是 作为 好的 作为 拥有 一个 好的 背景 .

不如图个出身，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [grænt] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] [tuː; tə] [wʌnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
It can also grant titles and privileges to one's wife and children .
它 能 还 授予 标题 和 特权 到 一个人的 妻子 和 孩子们 .

还可封妻荫子，

[brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə] [wʌnz] ['ænsestərz] .
Bring glory to one's ancestors .
带来 荣耀 到 一个人的 祖先 .

光宗耀祖。

[pliːz] ['doʊneɪt] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Please donate money to get an official position .
请 捐 钱 到 得到 一个 官方的 位置 .

就请纳资捐个官儿，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] .
He returned to Beijing with the headquarters .
他 返回 到 北京 和 这 总部 .

随本部院回京，

[tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prɪns] .
To curry favor with the prince .
到 咖喱 偏爱 和 这 王子 .

在王爷府里讨个人情，

[æt; ət] [liːst] [aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
At least I managed to get a minor official position .
在 至少 我 管理 到 得到 一个 次要的 官方的 位置 .

好歹谋得一官半职，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [dɪs'greɪs] [wʌnz] [laɪf] .
It will not disgrace one's life .
它 将要 不是 耻辱 一个人的 生活 .

也不辱没一世，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðər] ?
What do you think , brother ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 ?

未审兄弟意下如何？”

['æftər] [dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhou Yongyou heard this ,
后 周 - 听到 这 ,

周庸佑听罢，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'baʊt] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Thinking to himself about these words ,
思维 到 他自己 关于 这些 字 ,

暗忖这番说话，

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [sens] .
That makes a lot of sense .
那 制作 一个 很多 的 感觉 .

是很有道理。

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
It just so happens that I have this kind of relationship with him .
它 只是 所以 发生 那 我 有 这 种类 的 关系 和 他 .

凑巧自己和他有这般交情，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['paʊər] [bæk] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
With such power back in Beijing ,
和 这样的 力量 后退 在 北京 ,

他回京又有这般势力，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːrn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] .
It is not difficult to be born into a good family .
它 是 不是 难的 到 是 出生 进入 一个 好的 家庭 .

出身原是不难。

[laɪf] [ˌɑːpər'tuːnətiz]
Life opportunities
生活 机会

人生机会，

[rer] ,
rare ,
稀有的 ,

不可多得，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
How could we miss this opportunity ?
如何 可以 我们 错过 这 机会 ?

这时节怎好错过？

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , [sɜːr] ? "
" What you mean , sir ? "
" 什么 你 意思是 , 先生 ? "

“大人这话，

[its] [æn; ən] [ɪn'tenʃən(ə)l] [ækt][ʌv; əv] ['preɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
It's an intentional act of praising a petty person .
它是 一个 故意 行为 的 赞扬 一个 小气 人 .

是有意抬举小人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no reason not to like it .
有 不 原因 不是 到 喜欢 它 .

哪有不喜欢的道理。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [mæn] .
I fear that I am but a foolish man .
我 害怕 那 我 是 但 一个 愚蠢 男人 .

只怕小人一介愚夫，

[ðeɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They don't understand how to be an official .
他们 不 理解 如何 到 是 一个 官方的 .

懂不得为官作宦，

[its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

也是枉然。”

[dʒɪŋksʃiːæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Jinxiang heard this ,
金祥 听到 这 ,

晋祥听得，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] :
He couldn't help but laugh :
他 不能 帮助 但 笑 :

不觉笑道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] [soʊ]['stuːpɪd] ! "
" Brother , you're so stupid ! "
" 兄弟 , 你是 所以 愚蠢的 ! "

“兄弟忒呆了！

[wʌt] [siːdz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][fɔːr; fər] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
What seeds are there for becoming an official ?
什么 种子 是 那里 为了 成为 一个 官方的 ?

试想做官有甚么种子?

[wʌt] ['meθəd] [ɪz][ðer; ðər] ?
What method is there ?
什么 方法 是 那里 ?

有甚么法门?

['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [tuː] [skɪld] [oʊld] ['mæstərz] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] .
only hope that two skilled old masters can help me with this matter .
仅有的 希望 那 二 熟练 老的 大师 能 帮助 我 和 这 事情 .

但求幕里请得两位好手的老夫子帮着办事,

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
That would make him a capable person .
那 会 制作 他 一个 有能力的 人 .

便算是一个能员。

[wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] .
When you first arrived at the headquarters , this was the time .
什么时候 你 第一的 到达的 在 这 总部 , 这 曾是 这 时间 .

你来看本部院初到这时,

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] ?
Do you know anything about things inside the pass ?
做 你 知道 任何事物 关于 事物 里面 这 经过 ?

懂得关里甚事?

[dʒʌst][baɪ] ['getɪŋ] ['pɔɪntərz] [frʌm; frəm][maɪ] ['brʌðərz] ,
Just by getting pointers from my brothers ,
只是 经过 获得 指针 从 我的 兄弟 ,

只凭着兄弟们指点指点,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [tuː] [tɜːrmz] .
He was able to serve two terms .
他 曾是 有能力的 到 服务 二 条款 .

就能够做了两任,

[bʌt; bət] [naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [æd'væntɪdʒɪz] .
But now there are some advantages .
但 现在 那里 是 一些 优势 .

现在却有点好处,

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来,

[waɪ] ['wɜːri] [soʊ] [mʌtʃ] , ['brʌðər] ?
Why worry so much , brother ?
为什么 担心 所以 很多 , 兄弟 ?

兄弟何必过虑?”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑听到这里,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不觉大喜,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

随答道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这样，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [bæk] .
The child should follow the adult back .
这 孩子 应该 跟随 这 成人 后退 .

小人就跟随大人回去便是。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [grænt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['feɪvər] .
I hope you will grant me this favor .
我 希望 你 将要 授予 我 这 偏爱 .

统望大人抬举，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I will be very grateful .
我 将要 是 非常 感激的 .

小人就感激的了。”

[dʒɪŋksʃiːæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Jinxiang heard this ,
金祥 听到 这 ,

晋祥听得，

['neɪtʃɝz] ['prɑːmɪs] ,
Nature's promise ,
自然的 承诺 ,

自然允诺，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He then made preparations to return to the capital .
他 然后 制成 准备工作 到 返回 到 这 首都 .

便打点回京，

[wʌn] [saɪd] [hæz; həz] [tuː] [sets] [ʌv; əv] [bʊks] , [wʌn] ['riːəl] [ænd; ənd] [wʌn] [feɪk] .
One side has two sets of books , one real and one fake .
一 边 有 二 套 的 图书 , 一 真实的 和 一 伪造的 .

一面令真假两册房，

[meɪk] [ə; eɪ] [set] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['buklits] .
Make a set number of booklets .
制作 一个 放 数字 的 小册子 .

做定数目册子，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [reɪnz] .
It's time to hand over the reins .
它是 时间 到 手 超过 这 缰绳 .

好待交卸。

[wiːv] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [bʊks] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
We've always made books inside the pass .
我们已经 总是 制成 图书 里面 这 经过 .

从来关里做册，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpəlz] .
There are always a few examples .
那里 是 总是 一个 很少 示例 .

都有个例数的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˌænə'teɪʃ(ə)n] ['prɑːpərli] .
It is easy to fill in the annotation properly .
它 是 简单的 到 充满 在 这 注解 适当地 .

容易填注停妥。

[dʒɪŋksʃiːæŋ] [ðen] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['suːpərvaɪzər] .
Jinxiang then paid a visit to the new supervisor .
金祥 然后 有薪酬的 一个 访问 到 这 新的 导师 .

晋祥又拜会新任监督，

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
This indicates that they will be going to Beijing .
这 表示 那 他们 将要 是 去 到 北京 .

说明这会进京，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ][wʌn][tuː; tə] [ʃoʊ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['kɜːrtəsi] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsəz]
I fear there will be no one to show respect and courtesy to the princes
我 害怕 那里 将要 是 不 一 到 展示 尊重 和 礼貌 到 这 王子们
[ænd; ənd] ['ministəz] .
and ministers .
和 部长们 .

恐没人情孝敬各王公大臣，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪm'bez(ə)l] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ju'ɑːn][frʌm; frəm] ['pʌblɪk] [fʌndz]
.
They wanted to embezzle hundreds of thousands of yuan from public funds
.
他们 通缉 到 挪用 数百 的 数千 的 元 从 民众 资金
.

要在公款里挪移数十万。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['ʌp'ləudiŋ] .
These are all examples of uploading .
这些 是 全部 示例 的 上传 .

这都是上传下例，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪd][nɑːt]['ɑːbdʒekt] .
The newly appointed official naturally did not object .
这 新 任命 官方的 自然 做过 不是 目的 .

新任的自然没有不允。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [dʒəu] - [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][goʊld] .
On the one hand , he ordered Zhou Yongyou to handle the gold .
在 这 一 手 , 他 订购 周 - 到 处理 这 金子 .

一面又令周庸佑办金，

['pəːtʃəst] ['seprətli] [frʌm; frəm] ['veriəs] [goʊld] [ʃɑːps] .
Purchased separately from various gold shops .
购买 分别地 从 各种各样的 金子 商店 .

在各大金子店分头购办，

[ɔːl] ['æktʃuəl]['praɪsɪz] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] .
All actual prices exchanged for a certain amount .
全部 实际的 价格 交换 为了 一个 肯定 数量 .

所有实价若干换，

['flaʊərz] [bluːm] [ænd; ənd] [feɪd] .
Flowers bloom and fade .
花朵 盛开 和 褪色 .

花开若干换，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['prɑːses] [wʌz; wəz] ['hændəld] [baɪ] [dʒəu] - .
The entire process was handled by Zhou Yongyou .
这 全部的 过程 曾是 处理 经过 周 - .

统通由周庸佑经手。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv] ['pɑːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] ,
The remaining expenses for the tribute of pollen to the imperial palace ,
这 其余的 开支 为了 这 贡 的 花粉 到 这 帝国 宫殿 ,

其余进贡皇宫花粉的费项，

[ænd; ənd] [ɔːl] [gɪfts] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['ɑːnər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] .
And all gifts prepared to honor the king and his ministers .
和 全部 礼物 准备 到 荣誉 这 国王 和 他的 部长们 .

及一切预备孝敬王大臣的礼物，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hændəld] ['smuːðli] , [wɪð; wɪθ] ['stɑːps] [ænd; ənd] ['stɑːrts] .
Everything was handled smoothly , with stops and starts .
一切 曾是 处理 顺利 , 和 停止 和 开始 .

都办得停停妥妥。

[dʒəu] - [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbreri] .
Zhou Yongyou then took the seat in the library .
周 - 然后 采取 这 座位 在 这 图书馆 .

周庸佑随把这个库书的席位，

[ɪn'trʌstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
Entrusting it to a trusted confidant for safekeeping .
委托 它 到 一个 可信 知己 为了 保管 .

交托心腹人代管，

[ɔːl] ['mætərz] ['hændəld] ,
All matters handled ,
全部 事情 处理 ,

凡经手事件，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl] [bɪn] ['klɪrli] ['steɪtɪd] [ðæt] . . .
It has all been clearly stated that . . .
它 有 全部 到过 清楚地 声明 那 . . .

都明白说过，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['suːpərvaɪzər] [ʌv; əv] ['friːdəm]
The newly appointed supervisor of freedom
这 新 任命 导师 的 自由

自由新任监督，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [prɪnt] .
Choose a specific day and time to receive the print .
选择 一个 具体的 天 和 时间 到 收到 这 打印 .

择定某日某时接印，

[its] [dɪ'lɪvərd] ['oʊvər] .
It's delivered over .
它是 发表 超过 .

送到过来。

[ðæt] [deɪ] , [dʒɪŋksʃiːæŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [ðə; ði] [flægz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] .
That day , Jinxiang presented the imperial edict , the flags , and the number of documents .
那 天 , 金祥 呈现 这 帝国 法令 , 这 旗帜 , 和 这 数字 的 文件 .

那日晋祥就把皇命旗牌及册子数目，

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡɑːrd] [poʊsts] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] .
And one of the guard posts was handed over .
和 一 的 这 警卫 帖子 曾是 递交 超过 .

并一个关防交卸了，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɡoʊ] .
Pack your luggage as you go .
盒 你的 行李 作为 你 去 .

随打迭行李，

[brɪŋ] [jʊr; jər] ['fæməli] .
Bring your family .
带来 你的 家庭 .

带齐家眷，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tə'ɡeðər] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] - .
They left the yamen together with Zhou Yongyou .
他们 左边 这 衙门 一起 和 周 - .

偕同周庸佑先出了衙门，

[aɪl] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] .
I'll stay at the mansion for another month or two .
患病的 停留 在 这 大厦 为了 其他 月 或者 二 .

在公馆再住一两月，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['stiːmboʊt] .
Then it comes with a steamboat .
然后 它 来 和 一个 汽船 .

然后附搭汽船，

['pæsɪŋ] [θruː] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [ðen] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Passing through Hong Kong and then Shanghai ,
通过 通过 洪 孔 和 然后 上海 ,

沿香港过上海，

['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['vaɪə] [ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] .
Heading straight towards Beijing via the waterway .
标题 直的 向 北京 通过 这 水路 .

由水道直望北京进发。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['suːpərvaɪzər] [wʌz; wəz] [dʒɪn] ['ʃiːɑːŋ] .
The former supervisor was Jin Xiang .
这 以前的 导师 曾是 斤 向 .

原来前任监督晋祥，

[sɪns] ['sɜːrvɪŋ] [tuː] [tɜːrmz] [æz; əz] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] ['ɡwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz] ,
Since serving two terms as Superintendent of Guangdong Customs ,
自从 服务 二 条款 作为 校长 的 粤 海关 ,

自从做了两任粤海关监督，

[ðə; ði] ['sɜːrplʌs] [wʌz; wəz] ['oʊvər] - , - .
The surplus was over 300 , 000 .
这 剩余 曾是 超过 - , - .

盈余的却三十万有余。

['priːviəsli] , [ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] [hæd; həd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['mɪljən] [ɪn] ['pʌblɪk] [fʌndz] .
Previously , the government had two or three million in public funds .
之前 , 这 政府 有 二 或者 三 百万 在 民众 资金 .

从前衙里二三百万公款，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['mænɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['laɪbreri] .
All are managed by the library .
全部 是 管理 经过 这 图书馆 .

都由库书管理，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] - , - .
At this time , it was around 300 , 000 .
在 这 时间 , 它 曾是 大约 - , - .

这时三十来万，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [ˈmænɪdʒmənt] .
Naturally , Zhou Yongyou was entrusted with its management .
自然 , 周 - 曾是 受托 和 它是 管理 .

自然要托周庸佑代管。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [dʒɪŋksʃiːæŋ][hæd; həd][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələr] [flɔː] .
Unexpectedly , Jinxiang had a particular flaw .
不料 , 金祥 有 一个 特别的 缺陷 .

不想晋祥素有一宗毛病，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪmptəm] [ʌv; əv] [flem] [ænd; ənd] [ˈwiːzɪŋ] .
It is a symptom of phlegm and wheezing .
它 是 一个 症状 的 痰 和 喘息 .

是个痰喘的症候，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈriːəli] [ˈnoʊtɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsʌmər] .
I didn't really notice it in spring and summer .
我 没有 真的 注意 它 在 春天 和 夏天 .

春夏本不甚觉得，

[haʊˈevər] , [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] ,
However , in the depths of winter ,
然而 , 在 这 深度 的 冬天 ,

惟到隆冬时候，

[its] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪˈrʌpt] .
It's about to erupt .
它是 关于 到 爆发 .

就要发作起来。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
Usually on the street ,
通常 在 这 街道 ,

往常在街里，

[hiː; hi] [rɪˈɡɑːrdɪd] [dʒəu] - [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɑːnfɪdænt] .
He regarded Zhou Yongyou as a trusted confidant .
他 认为 周 - 作为 一个 可信 知己 .

当周庸佑是个心腹人看待，

[ɔːl] [ˈmedɪk(ə)l] [ˈtriːtmənts] [ænd; ənd] [ˌmɛdəˈkeɪʃənz] [prəˈvaɪdɪd] ,
All medical treatments and medications provided ,
全部 医疗的 治疗 和 药物 假如 ,

所有延医合药，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪnˈtrʌstɪd] [dʒəu] - [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] .
They all entrusted Zhou Yongyou to handle .
他们 全部 受托 周 - 到 处理 .

都托周庸佑办去。

[ɪf] [its] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈsɜːrvɪs] ,
If it's personal service ,
如果 它是 个人的 服务 ,

若是贴身服侍的，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [huː] [əˈkʌmpənid] [hɜːr; hər][ɑːn][hɜːr; hər] [ˈdʒɜːrni] .
She had a concubine who accompanied her on her journey .
她 有 一个 妾 WHO 伴随 她 在 她 旅行 .

自有一个随任的侍妾，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ʃiːɑːŋpɪŋ] .
It is called Xiangping .
它 是 称为 祥平 .

唤做香屏，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [frʌm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
It was brought from Beijing .
它 曾是 带来 从 北京 .

是从京里带来的，

[jet] [ʃiː; ʃi] [pəˈzest] [ə; eɪ] [ˈbjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd][ˈraɪv(ə)l][ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Yet she possessed a beauty that could rival the most beautiful women in history .
然而 她 拥有 一个 美丽 那 可以 竞争对手 这 最多 美丽的 女性 在 历史 .

却有个沉鱼落雁之容，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][ɪz] [əˈraʊnd] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Although he is around thirty years old ,
虽然 他 是 大约 三十 年 老的 ，

虽然上了三十上下的年纪，

[ðæt] [əˈpɪrəns] [ɪz] [ˈpæsəbl] .
That appearance is passable .
那 外貌 是 及格 .

那姿首还过得去。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [flɜːrˈteɪʃəs] .
And he was also flirtatious .
和 他 曾是 还 妖艳 .

且又性情风骚，

[ˈeləkwənt]
Eloquent
雄辩

口角伶俐，

[dʒɪŋksʃiːæŋ] [rɪˈɡɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [dʒem] .
Jinxiang regarded him as a precious gem .
金祥 认为 他 作为 一个 宝贵的 宝石 .

晋祥就当他如珠如玉，

[aɪ] [lʌv] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
I love it so much I can't put it down .
我 爱 它 所以 很多 我 不能 放 它 向下 .

爱不释手。

[haʊˈevər] , [sɪns] [dʒəu] - [ænd; ənd][dʒɪŋksʃiːæŋ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfrendʃɪp] ,
However , since Zhou Yongyou and Jinxiang have such a friendship ,
然而 ， 自从 周 - 和 金祥 有 这样的 一个 友谊 ，

只是那周庸佑既和晋祥有这般交谊，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [bæk] [hɔːl]
From the main room to the inner back hall
从 这 主要的 房间 到 这 内 后退 大厅

自上房里至后堂内面，

[ðeɪv] [ˈɔːlsoʊ] [ˈɡɑːtn] [juːst] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They've also gotten used to each other .
他们有 还 获得 用过的 到 每个 其他 .

也是穿插熟了，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] ,
coming and going ,
未来 和 去 ,

来来往往，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] .
This is not the first time .
这 是 不是 这 第一的 时间 .

已非一次，

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - ['rekəgnaɪzd] [ʃiːɑːŋpɪŋ] .
Therefore , Zhou Yongyou recognized Xiangping .
所以 , 周 - 认可 祥平 .

因此周庸佑却认得香屏。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ten] ['wɪmɪn] ,
Ten women ,
十 女性 ,

“十个女流，

[naɪn] [ɑːr; ər] [laɪk] ['wɪloʊ] ['kætkɪn] , ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Nine are like willow catkins , fickle and unpredictable .
九 是 喜欢 柳 柔荑花序 , 反复无常 和 不可预测的 .

九个杨花水性。”

[huː] [wɜːr; wər] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ?
Who were Xiangping and others from ?
WHO 是 祥平 和 其他的 从 ?

香屏什等人出身?

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk] .
She married a high - ranking official of the second rank .
她 已婚 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 第二 秩 .

嫁了一个二品大员，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
From the perspective of the world ,
从 这 看法 的 这 世界 ,

自世人眼底看来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kwaɪt] [rɪ'spektəbl] .
It was originally quite respectable .
它 曾是 起初 相当 可敬 .

原属十分体面。

['oʊnli] [dʒɪŋksʃiːæŋ] [wʌz; wəz] [tuː] ['jɪrz] ['oʊldər] .
Only Jinxiang was two years older .
仅有的 金祥 曾是 二 年 老 .

惟见晋祥上了两岁年纪，

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðɪs] [dɪ'ziːz] , [ə; eɪ] [laɪf] - ['θretnɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [flem] [ænd; ənd] ['æzmə]
There is also this disease , a life - threatening condition with phlegm and asthma
那里 是 还 这 疾病 , 一个 生活 - 威胁 状况 和 痰 和 哮喘

.
.
.

又有这个病长过命的痰喘症候，

[bʌt; bət] [ɪn'evɪtəbli] , [rɪ'zentmənt] [wɪl] [groʊ] ['oʊvər] [taɪm] .
But inevitably , resentment will grow over time .
但 不可避免地 , 怨恨 将要 生长 超过 时间 .

却不免日久生嫌，

[its] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l] .
It's a natural principle .
它是 一个 自然的 原则 .

是个自然的道理。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
That day , we set off from the provincial capital .
那 天 , 我们 放 离开 从 这 省级 首都 .

那日自省城起程，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [tʊk] [tuː] [deɪz] .
It only took two days .
它 仅有的 采取 二 天 .

仅行了两天，

[dʒɪŋksʃiːæŋ] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
Jinxiang caught a cold on the boat .
金祥 捕捉 一个 寒冷的 在 这 船 .

晋祥因在船上中了感冒，

[aɪm][nɑːt] ['fiːlɪŋ] [wel] .
I'm not feeling well .
我是 不是 感觉 出色地 .

身体不大舒服，

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [flem] [ænd; ənd] ['wiːzɪŋ] ,
The symptoms of phlegm and wheezing ,
这 症状 的 痰 和 喘息 ,

那痰喘的症候，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['riːlæpst; rɪ'læpst] .
They then took advantage of the situation and relapsed .
他们 然后 采取 优势 的 这 情况 和 复发 .

就乘势复发起来。

[dʒəu] - [ænd; ənd] [ʃiːɑːŋpɪŋ] ,
Zhou Yongyou and Xiangping ,
周 - 和 祥平 ,

周庸佑和香屏，

[aɪ] [noʊ] ['hiːz] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
I know he's used to it .
我 知道 他是 用过的 到 它 .

倒知他平日惯了，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] ['dɪdnt] [maɪnd] [mʌtʃ] .
At first , I didn't mind much .
在 第一的 , 我 没有 头脑 很多 .

初还不甚介意。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] ['ɪlnəs] [wɜːr; wər] [ˌintəː'waind] .
However , the two illnesses were intertwined .
然而 , 这 二 疾病 是 交织在一起 .

惟是一来两病夹杂，

['sekəndli] , ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ænd; ənd] ['medɪs(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
Secondly , medical treatment and medicine could be obtained on the ship .
第二 , 医疗的 治疗 和 药品 可以 是 获得 在 这 船 .

二来在船上延医合药，

[its] [nɑːt][æz; əz] [kən'viːniənt] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
It's not as convenient as being on the street .
它是 不是 作为 方便的 作为 存在 在 这 街道 .

比不得在街时的方便，

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['pænɪkt] .
Xiangping was already panicked .
祥平 曾是 已经 惊慌失措 .

香屏早自慌了。

[aɪ][dʒʌst] [hoʊp] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I just hope to make it to Shanghai .
我 只是 希望 到 制作 它 到 上海 .

只望捱到上海，

[ðen] [wiː; wi] ['lændɪd] .
Then we landed .
然后 我们 登陆 .

然后登岸，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hoʊ'tel]
Asking for a hotel
问 为了 一个 酒店

寻问旅店，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
It is convenient to treat the illness .
它 是 方便的 到 对待 这 疾病 .

便好调医。

[wʌn] ['moʊmənt][ʌv; əv]['kraɪsɪs][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
One moment of crisis is always unpredictable .
一 片刻 的 危机 是 总是 不可预测的 .

不提防一刻紧要一刻，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] ['getɪŋ] [wɜːrs] .
The illness is getting worse .
这 疾病 是 获得 更糟 .

病势愈加沉重。

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

" [kɪŋ] ['jʌmə][hæz; həz] [dɪ'kriːd] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [daɪ][æt; ət] ['mɪdnaɪt] . "
" King Yama has decreed that I will die at midnight . "
" 国王 阎王 有 颁布 那 我 将要 死 在 午夜 . "

“阎王注定三更死，

" [noʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] . "
" No one should be allowed to stay until dawn . "
" 不 一 应该 是 允许 到 停留 直到 黎明 . "

断不留人到五更。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə'baʊt] [ə'nʌðər] [deɪ] [baɪ]['wɔːtər][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌʃæŋ'haɪ] .
It will take about another day by water to reach Shanghai .
它 将要 拿 关于 其他 天 经过 水 到 抵达 上海 .

差不多还有一天水程才到上海，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [daɪd] .
He has already died .
他 有 已经 死亡 .

已一命呜呼，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [daɪd] .
He actually died .
他 实际上 死亡 .

竟是殁了。

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Xiangping saw it ,
祥平 锯 它 ,

香屏见了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
They were even more at a loss .
他们 是 甚至 更多的 在 一个 损失 .

更自手足无措。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'tendənts] ,
At this time , the attendants ,
在 这 时间 , 这 服务员 ,

这时随从人等，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .
However , there were only five or seven people .
然而 , 那里 是 仅有的 五 或者 七 人们 .

不过五七人，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They urgently discussed with Zhou Yongyou how to handle the situation .
他们 紧急 讨论 和 周 - 如何 到 处理 这 情况 .

急和周庸佑商议怎么处置才好。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] , "
" Now on the ship , "
" 现在 在 这 船 , "

“现在船上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not advisable to make a fuss about it .
它 是 不是 建议 到 制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

自不宜声张，

[haʊ] [mʌtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [spent] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] ['oʊnər] ?
How much must be spent from the ship owner ?
如何 很多 必须 是 花费 从 这 船 所有者 ?

须在船主那里花多少，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ə'proʊpriət] .
It was said to be appropriate .
它 曾是 说 到 是 合适的 .

说过妥当，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
When we arrived in Shanghai ,
什么时候 我们 到达的 在 上海 ,

待到上海时，

[ðə; ði] ['bɑːdiz] [wɜːr; wər] [træns'pɔːtid] [ə'ʃɔːr] .
The bodies were transported ashore .
这 身体 是 运输 岸上 .

运尸登岸，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] ['prɑːpərli] ['hænd(ə)l][ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
Only then can we properly handle the funeral arrangements .
仅有的 然后 能 我们 适当地 处理 这 葬礼 安排 .

才好打点发丧。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] ['dɪfɪkəlti] .
There is only one difficulty .
那里 是 仅有的 一 困难 .

只有一件难处，

['æftər] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
After much discussion ,
后 很多 讨论 ,

煞费商量。”

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [ðen] [æskt] [wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] .
Xiangping then asked what difficulties she was facing .
祥平 然后 问 什么 困难 她 曾是 面向 .

香屏便问有什么难处，

[dʒəu] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Zhou Yongyou thought for a moment ,
周 - 想法 为了 一个 片刻 ,

周庸佑想了一想，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

才说道：

" [hɪ'stɔːrɪkli] , [ðə; ði]['suːpərvaɪzər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . . . "
" Historically , the supervisor returned to Beijing . . . "
" 历史 , 这 导师 返回 到 北京 . . . "

“历来监督回京，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][djuːks] ,
In front of princes and dukes ,
在 正面 的 王子们 和 公爵们 ,

在王公跟前，

[hiː; hi] [spent] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [ɑːn] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
He spent a lot of money on filial piety .
他 花费 一个 很多 的 钱 在 孝 虔诚 .

费许多孝敬。

[ðɪs] [taɪm] , [ɔːl'ðoʊ] [lɔːrd] [dʒɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ]['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl]
This time , although Lord Jin returned to the capital with over ten thousand taels
这 时间 , 虽然 主 斤 返回 到 这 首都 和 超过 十 千 两
[ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
of silver ,
的 银 ,

这回晋大人虽有十来万银子回京，

[ðə; ði][fɜːrst] [waɪf] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
The first wife was a widow .
这 第一的 妻子 曾是 一个 寡妇 .

大夫人是一个寡妇，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Upon arriving in Beijing ,
之上 抵达 在 北京 ,

到京时，

[wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,
One on the left ,
一 在 这 左边 ,

左一个，

[wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
One on the right ,
一 在 这 正确的 ,

右一个，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where can I get it ?
在哪里 能 我 得到 它 ?

哪里能够供应?

[ðeɪ] [maɪt] ['iːv(ə)n] [ə'kjuːz] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
They might even accuse the lady of having evil intentions .
他们 可能 甚至 控 这 女士 的 拥有 邪恶的 意图 .

恐还说夫人有了歹心，

[lɔːrd] [dʒɪn] [daɪd] ['ʌndər] [mɪ'stɪriəs] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Lord Jin died under mysterious circumstances .
主 斤 死亡 在下面 神秘 情况 .

晋大人死得不明不白，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [sʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He has no son who understands his situation .
他 有 不 儿子 WHO 明白 他的 情况 .

膝下又没有儿子知见，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ,
At this time of year ,
在 这 时间 的 年 ,

夫人这时节，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [get] [ðɪs] [dʌn] ?
Where can I get this done ?
在哪里 能 我 得到 这 完毕 ?

从哪里办得来？”

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Xiangping thought about it for a moment after hearing this .
祥平 想法 关于 它 为了 一个 片刻 后 听力 这 .

香屏听罢一想，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz][bɔːrn] ,
" When a person is born ,
" 什么时候 一个 人 是 出生 ,

“大人生时，

[hiː; hi] [wʌns] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt] - , - [ju'ɑːn] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He once said he would bring about 300 , 000 yuan back to Beijing .
他 一次 说 他 会 带来 关于 - , - 元 后退 到 北京 .

曾说过有三十来万带回京去，

[ɪf] [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ə'raʊnd] - , - ,
If you also mentioned around 100 , 000 ,
如果 你 还 提及 大约 - , - ,

如何你也又说十来万，

[bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
But what could be the reason ?
但 什么 可以 是 这 原因 ?

却是什么缘故？”

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ,

周庸佑听得，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [nuː] .
He secretly thought that he already knew .
他 偷偷 想法 那 他 已经 知道 .

暗忖他早已知道，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kən'siːld] .
The amount must not be concealed .
这 数量 必须 不是 是 暗 .

料瞒不得数目，

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [sed] :
Then he changed his mind and said :
然后 他 已更改 他的 头脑 和 说 :

便转一计道：

" [ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz] [stʌnd] [ə'gen] . "
" The lady was stunned again . "
" 这 女士 曾是 目瞪口呆 再次 . "

“夫人又呆了。

[θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ɪz][nɑːt][bæd] .
Three hundred thousand is not bad .
三 百 千 是 不是 坏的 .

三十来万原是不错，

['oʊnli] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɪpmənts] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][kiː'oʊtoʊ]['vaɪə][ðə; ði]['saɪgoʊ] [ʃɪp] .
Only half of the shipments were delivered to Kyoto via the Saigo ship .
仅有的 一半 的 这 货物 是 发表 到 京都 通过 这 西乡 船 .

只有一半由西号汇到京里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [prɪns] [wɑːn] .
It was received on behalf of Prince Wan .
它 曾是 已收到 在 代表 的 王子 万 .

挽王爷处代收的。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [prɪns] [woʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I'm afraid the prince won't recognize me when we arrive in the capital .
我是 害怕的 这 王子 惯于 认出 我 什么时候 我们 到达 在 这 首都 .

怕到京时王爷不认，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [lɔːst] .
Therefore , the money was almost entirely lost .
所以 , 这 钱 曾是 几乎 完全 丢失的 .

故这银子差不多落空。

[ðə; ði]['leɪdi] [kən'sɪdərd] :
The lady considered :
这 女士 经过考虑的 :

夫人试想：

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ?
How could such a large sum of money be returned to a widow ?
如何 可以 这样的 一个 大的 和 的 钱 是 返回 到 一个 寡妇 ?

哪有偌大宗的银子把来交还一个寡妇的道理？

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [gɪfts] [ðæt] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [ɪn] [æd'væns] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] .
Therefore , the gifts that were prepared in advance were also brought along .
所以 , 这 礼物 那 是 准备 在 进步 是 还 带来 沿着 .

故随带的连预办的礼物，

[ɔːl] [θɪŋz] [kən'sɪdərd] ,
All things considered ,
全部 事物 经过考虑的 ,

统通算来，

[haʊ'evər] , [its] [ə'raʊnd] - , - .
However , it's around 200 , 000 .
然而 , 它是 大约 - , - .

不过二十万上下。

[hɪ'stɔːrɪkli] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['ministəz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Historically , the kings and ministers in the capital ,
历史 , 这 国王 和 部长们 在 这 首都 ,

历来京中王大臣，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪsər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
When a customs officer came to the capital
什么时候 一个 海关 官 来了 到 这 首都

当一个关督进京，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɪndfɔːl] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,
Like a windfall from heaven ,
喜欢 一个 意外之财 从 天堂 ,

像个老天掷下来的财路一般，

[soʊ] [ðɪs] ['sɪlvər] ,
So this silver ,
所以 这 银 ,

所以这些银子，

[ðæts] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
That's not enough to supply Zhang .
那就是 不是 足够的 到 供应 张 .

就不够供张的了。”

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [sed] :
Xiangping said :
祥平 说 :

香屏道：

[jʊə(r)] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
You're absolutely right .
你是 绝对地 正确的 .

“你说很是。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
If we don't go to the capital ,
如果 我们 不 去 到 这 首都 ,

只若不进京，

[ðiːz] ['tæsks] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['hændlɪŋ] [goʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] ['pɑːlən] ,
These tasks related to handling gold and the imperial palace pollen ,
这些 任务 有关的 到 处理 金子 和 这 帝国 宫殿 花粉 ,

这些办金的差使及皇宫花粉一项，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][tæks] ?
How should we eliminate the tax ?
如何 应该 我们 排除 这 税 ?

怎地消缴才好？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这却容易。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
When they arrived in Shanghai ,
什么时候 他们 到达的 在 上海 ,

到上海时，

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The news of the death was sent to the local official .
这 消息 的 这 死亡 曾是 发送 到 这 当地的 官方的 .

到地方官里报丧，

[fɜːrst] , [kən'sɪdər] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['pɑːlən] ['aɪtəmz] .
First , consider the gold and pollen items .
第一的 , 考虑 这 金子 和 花粉 项目 .

先把金子和花粉两项，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] ['fɔrwɚdɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [pə'tɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]
The request was forwarded to a local official to petition for the
这 要求 曾是 转发 到 一个 当地的 官方的 到 请愿 为了 这
[ˌkænsə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][tæks] ['peɪmənt] .
cancellation of the tax payment .
消除 的 这 税 支付 .

托转致地方大员代奏消缴，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['fjuːnərəl][ɪz] [held] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [raɪts] [ɑːr; ər] [pər'fɔːrmd] .
It is said that the funeral is held and mourning rites are performed .
它 是 说 那 这 葬礼 是 握住 和 丧 仪式 是 执行 .

说称开丧吊孝，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['hɪndər] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It might hinder the time for lifting the capital .
它 可能 阻碍 这 时间 为了 举重 这 首都 .

恐碍解京的时刻，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Local officials
当地的 官员

地方大员，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
There was no way to disobey .
那里 曾是 不 方式 到 违 .

断没有不从。

[ðen] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] ['leɪtər] . . .
Then two or three months later . . .
然后 二 或者 三 几个月 之后 . . .

然后过了三两月，

[ðə; ði]['leɪdi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
The lady went back to Guangdong .
这 女士 去 后退 到 粤 .

夫人一发回广东去，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [haʊs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
Looking for a large house to live in .
寻找 为了 一个 大的 房子 到 居住 在 .

寻一间大宅子居住，

[bai] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] .
Buy a son to inherit .
买 一个 儿子 到 继承 .

买个儿子承继，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [dɪs'greɪsfl] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] .
It is not disgraceful to the lady .
它 是 不是 可耻 到 这 女士 .

也不辱没夫人，

[its] [fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['kɑːnstəntli] [hə'ræst; 'hærəst]
It's far better than going back to the capital and being constantly harassed
它是 远的 更好的 比 去 后退 到 这 首都 和 存在 不断地 骚扰
[baɪ] [ðoʊz] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
by those princes and nobles .
经过 那些 王子们 和 贵族 .

反胜过回京受那些王公闹个不了。”

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Xiangping heard these words ,
祥平 听到 这些 字 ,

香屏听到这一席话，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't help but believe it .
我 不能 帮助 但 相信 它 .

不由得心上不信，

[wiː; wi] [wɪl] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
We will proceed accordingly .
我们 将要 继续 因此 .

就依着办理。

[wʌn] [end] [wʌz; wəz] ['setld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪp] ['oʊnər] .
One end was settled with the ship owner .
一 结尾 曾是 定居 和 这 船 所有者 .

一头在船主那里打点妥当，

[pæs] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,
Pass the message to the servants ,
经过 这 信息 到 这 仆人 ,

传语下人，

[ðə; ði] ['siːkrət] [wʌz; wəz] [kept] ['kwaɪət] .
The secret was kept quiet .
这 秘密 曾是 保留 安静的 .

秘密风声不提。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一天，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
We are already on the ground in Shanghai .
我们 是 已经 在 这 地面 在 上海 .

已是上海地面，

[dʒəu] - [sent] [hɪz; ɪz] [men] [ə'ʃɔːr] [fɜːrst] .
Zhou Yongyou sent his men ashore first .
周 - 发送 他的 男人 岸上 第一的 .

周庸佑先发人登岸，

[faɪnd][ə; eɪ][hoʊ'tel]
Find a hotel
寻找 一个 酒店

寻定旅馆，

[ðen] [ðeɪ] [træns'pɔ:tid] [ðə; ði]['bɑːdi] [ˌɪn'saɪd] .
Then they transported the body inside .
然后 他们 运输 这 身体 里面 .

然后运尸进去。

[ɔːl] ['lʌɡɪdʒ] ,
All luggage ,
全部 行李 ,

一切行李，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel] .
They all moved into the hotel .
他们 全部 已搬 进入 这 酒店 .

都搬进旅馆来。

[ðə; ði] [tuː] ['aɪtəmz][ɑːr; ər][ɡoʊld][ænd; ənd] ['pɑːlən] [ɡoʊld] .
The two items are gold and pollen gold .
这 二 项目 是 金子 和 花粉 金子 .

把措办金子和花粉金两项，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Report to the local officials .
报告 到 这 当地的 官员 .

在地方官里报明，

[pliːz] ['fɔːrwərd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Please forward this to the emperor .
请 向前 这 到 这 皇帝 .

恳请转呈奏缴。

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːnərəl][ænd; ənd] [en'kɒfɪn] .
Then they made arrangements for the funeral and encoffining .
然后 他们 制成 安排 为了 这 葬礼 和 棺材 .

随即打点开丧成殓。

['æftər][ðə; ði]['fjuːnərəl] ,
After the funeral ,
后 这 葬礼 ,

出殡之后，

[aɪ] [steɪd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .
I stayed in Shanghai for two months .
我 入住 在 上海 为了 二 几个月 .

在上海勾留两月，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [loʊn] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] ,
It was a lone man and woman ,
它 曾是 一个 孤独 男人 和 女士 ,

正是孤男寡女，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
In the same place ,
在 这 相同的 地方 ,

同在一处，

[draɪ] [wʊd] [ænd; ənd][hɑːt]['faɪər]
Dry wood and hot fire
干燥 木头 和 热的 火

干柴热火，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [smoʊk] [wɪl] [biː; bi] [prə'duːst] .
It's inevitable that smoke will be produced .
它是 不可避免的 那 抽烟 将要 是 生产 .

未免生烟。

- ['ɔːlsoʊ] [pə'zest] [ə; eɪ] ['sensətɪv] ['meθəd] .
Yongyou also possessed a sensitive method .
- 还 拥有 一个 敏感的 方法 .

那用庸佑又有一种灵敏手段，

['ðerfɔːr] , [ʃiːɑːŋpɪŋ] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Therefore , Xiangping went with him .
所以 , 祥平 去 和 他 .

因此香屏就和他同上一路去了。

[hiː; hi] ['kærid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He carried with him about 300 , 000 taels of silver .
他 携带 和 他 关于 - , - 两 的 银 .

所有随带三十来万的银子，

[wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] ,
With pearls ,
和 珍珠 ,

与珍珠、

[stiːl] [stoʊn] ,
Steel stone ,
钢 石头 ,

钢石、

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tɔɪz]
Playing with toys
玩耍 和 玩具

玩器，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][gɪfts] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['ɑːnər]
And all the gifts that were to be brought back to the capital to honor
和 全部 这 礼物 那 是 到 是 带来 后退 到 这 首都 到 荣誉
[prɪns] [ʒaʊdʒɪŋ] .
Prince Xiaojing .
王子 小晶 .

及一切载回预备进京孝敬王大臣的礼物，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
The total number is no less than four hundred thousand .
这 全部的 数字 是 不 较少的 比 四 百 千 .

统通不下四十来万，

[ðeɪ] [ɔːl] ['endɪd] [ʌp] [ɪn][dʒəu] - [hændz] .
They all ended up in Zhou Yongyou's hands .
他们 全部 结束 向上 在 周 - 双手 .

都归到周庸佑的手上。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɜːrvənt] [huː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The remaining servants who accompanied the entourage returned to the capital .
这 其余的 仆人 WHO 伴随 这 随行人员 返回 到 这 首都 .

其余随从返京的下人，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] ['reɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv]
Each person received a reward ranging from five to seven thousand taels of
每个 人 已收到 一个 报酬 范围 从 五 到 七 千 两 的
['sɪlvər] .
silver .
银 .

各分赏五七千银子不等，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
He was instructed not to make a fuss .
他 曾是 指示 不是 到 制作 一个 大惊小怪 .

嘱他慎勿声张，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
They were sent back to their hometowns .
他们 是 发送 后退 到 他们的 家乡 .

分遣回籍去。

[ðoʊz] ['sɜːrvənt] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] , [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ded] .
Those servants , no matter what , saw that their master was dead .
那些 仆人 , 不 事情 什么 , 锯 那 他们的 掌握 曾是 死的 .

那些下人横竖见大人殁了，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['sɪlvər] .
Each person suddenly received this silver .
每个 人 突然 已收到 这 银 .

各人又骤然得这些银子，

[huː] ['kɛrz] [ə'baʊt] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Who cares about so much ?
WHO 关心 关于 所以 很多 ?

哪里还管许多，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [θæŋk] ['mædəm] [ʃiːɑːŋpɪŋ] , [bəuθ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [ænd; ənd] ['kɜːrənt] [waɪvz] , [ə; eɪ]
He could only thank Madam Xiangping , both the former and current wives , a
他 可以 仅有的 感谢 女士 祥平 , 两个都 这 以前的 和 当前的 妻子们 , 一个
[fjuː] [taɪmz] .
few times .
很少 时代 .

只得向香屏夫人前夫人后的谢了几声，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [bæk] .
They each went back .
他们 每个 去 后退 .

各自回去。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [dʒəu] - [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [bɪn] [peɪd] .
At this point , Zhou Yongyou saw that everyone had been paid .
在 这 观点 , 周 - 锯 那 每个人 有 到过 有薪酬的 .

这时周庸佑见各人都发付妥了，

[gɑːd] [mʌst; məst] [nɑːt] [noʊ] .
God must not know .
上帝 必须 不是 知道 .

自当神不知，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊst]
Unaware of the ghost
不知情 的 这 鬼

鬼不觉，

[æn; ən] [ræn] [ə'kwaɪrd] [ðɪs] ['fɔːrtʃən] .
An Ran acquired this fortune .
一个 兰 获得 这 财富 .

安然得了这副家资，

[ə'nʌðər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] ['ædɪd] .
Another beautiful concubine was added .
其他 美丽的 妾 曾是 额外 .

又添上一个美貌姨太太，

[aɪm] [soʊ] [ʌn'iːzi] .
I'm so uneasy .
我是 所以 不安 .

好不安乐，

[ðen] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [muːv] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] .
Then we need to move all the furniture .
然后 我们 需要 到 移动 全部 这 家具 .

便要搬齐家具，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
After leaving Shanghai ,
后 离开 上海 ,

离了上海，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Go back to Guangdong immediately .
去 后退 到 粤 立即地 .

速回广东去。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊd] [rɪ'tɜːrnd] ,
All those who followed returned ,
全部 那些 WHO 随后 返回 ,

所有相随回来的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] .
They were all his trusted confidants .
他们 是 全部 他的 可信 知己 .

都是自己的心腹，

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
After arriving in Yuecheng ,
后 抵达 在 乐城 ,

到了粤城之后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
He immediately returned to the main house .
他 立即地 返回 到 这 主要的 房子 .

即一发回到大屋里。

[ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['ʌðər]
The family's servants and others
这 家庭的 仆人 和 其他的

那家人婢仆等，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['riːz(ə)nz] ,
Regardless of his reasons ,
不管 的 他的 原因 ,

还不管他三七二十一，

['oʊnli] ['æftər] ['dɛŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][dʒəu] - [sent] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] . . . : .
Only after Deng received a letter from Zhou Yongyou sent home from Shanghai . . :
仅有的 后 邓 已收到 一个 信 从 周 - 发送 家 从 上海 . . . .

只有邓氏自接得周庸佑由上海发回家信，

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [ðæt] ['suːpərvaɪzər][dʒɪn] [wʊd] [daɪ] [ˌhæf'weɪ] [θruː] ,
Had I known that Supervisor Jin would die halfway through ,
有 我 已知 那 导师 斤 会 死 半 通过 ,

早知道关监督晋大人在中途殁了，

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [kʌm] [bæk] [ðɪs] [taɪm] ,
Seeing her husband come back this time ,
看到 她 丈夫 来 后退 这 时间 ,

看丈夫这次回来，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kwaɪrd] ['kaʊntləs] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['treʒərz] .
It acquired countless gold and silver treasures .
它 获得 无数 金子 和 银 宝藏 .

增了无数金银财物，

[ə'nʌðər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪn] ['mæntʃuː] [ə'taɪər] [wʌz; wəz] ['ædɪd] .
Another beautiful concubine in Manchu attire was added .
其他 美丽的 妾 在 满族 服装 曾是 额外 .

又添了一个旗装美妾。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'sembər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was December at the time .
它 曾是 十二月 在 这 时间 .

这时正是十二月天气，

[ðə; ði][koʊld] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['baɪtɪŋ] .
The cold wind was biting .
这 寒冷的 风 曾是 咬 .

寒风逼人，

[sɪns] [nɑː] [ʃiːɑːŋpɪŋ] ['mærid] [dʒəu] - . . .
Since Na Xiangping married Zhou Yongyou . . .
自从 娜 祥平 已婚 周 - . . .

那香屏自从嫁了周庸佑，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ɔːf] [ðer; ðər] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
They had already taken off their mourning clothes .
他们 有 已经 已采取 离开 他们的 丧 衣服 .

早卸了孝服，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] .
She was transformed into a woman adorned with flowers .
她 曾是 转变 进入 一个 女士 装饰 和 花朵 .

换得浑身如花似锦：

[ə; eɪ] ['hedbænd] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] ,
A headband on her head ,
一个 头巾 在 她 头 ,

头上一个抹额，

[ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɜːrl] ,
That beautiful pearl ,
那 美丽的 珍珠 ,

那颗美珠，

['ʃaɪni] [ænd; ənd] ['dæzlɪŋ] ; [goʊld] ['iəriŋz] ,
Shiny and dazzling ; gold earrings ,
闪亮的 和 耀眼的 ; 金子 耳环 ,

光亮照人；双耳金环，

[ˌɪn'leɪd] [wɪð; wɪθ] ['daiəmənds] ,
Inlaid with diamonds ,
镶嵌 和 钻石 ,

嵌着钻石，

[ˌaɪ 'tiː] [stʌŋ] ['dɛŋ] - [aɪz] ; [hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['fiːnɪks] - [ʃeɪpt]
It stung Deng Niang's eyes ; her hair was styled in a double phoenix - shaped
它 被蜇了 邓 - 眼睛 ; 她 头发 曾是 风格 在 一个 双倍的 凤凰 - 形状
[bʌn] .
bun .
包子 .

刺着邓娘眼里；梳着双凤朝阳宝髻，

[tuː] [kræbæpl] ['blɔsəmz] [wɜːr; wər] [tʌkt] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] [her] ; ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['breɪsləts]
Two crabapple blossoms were tucked beside her hair ; hairpins and bracelets
二 海棠果 花朵 是 塞进去 旁 她 头发 ; 发夹 和 手镯
[ə'dɔrnd] [hɜːr; hər] [her] .
adorned her hair .
装饰 她 头发 .

髻旁插着两朵海棠；钗饰镯子，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['kaʊntləs] .
There are countless .
那里 是 无数 .

是数不尽的了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dʒækɪt] [wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [sliːvd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] - [staɪl] [sɪlk] [ænd; ənd]
He was wearing a short jacket with arrow - sleeved Beijing - style silk and
他 曾是 穿着 一个 短的 夹克 和 箭 - 袖子 北京 - 风格 丝绸 和
[goʊld] ['seɪbl] [trɪm] .
gold sable trim .
金子 黑貂 修剪 .

身穿一件箭袖京酱宁绸金貂短袄，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [dʌtʃ] ['sætn] ['sɪlvər] - [fɜːr] [koʊt] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['aʊtər] ['gɑːrmənt] .
He wore a Dutch satin silver - fur coat over his outer garment .
他 穿着 一个 荷兰语 缎 银 - 毛皮 外套 超过 他的 外 服装 .

外罩一件荷兰缎子银鼠大褂，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['pliːtɪd] [skɜːrt] [wɪð; wɪθ] ['gʌ] [ɪm'brɔɪdəri] .
She wore a pleated skirt with Gu embroidery .
她 穿着 一个 褶皱 裙子 和 顾 刺绣 .

下穿一条顾绣八褶裙，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['loʊtəs] - [greɪ] ['sætn] ['tʃɑːŋsæm] [ʃuːz] .
She wore a pair of lotus - gray satin cheongsam shoes .
她 穿着 一个 一对 的 莲花 - 灰色的 缎 旗袍 鞋 .

足登一双藕灰缎花旗装鞋。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['aɪˌbraʊz] [laɪk] [stɪf] ['kres(ə)nt] [muːnz] ,
Born with eyebrows like stiff crescent moons ,
出生 和 眉毛 喜欢 僵硬的 新月 月亮 ,

生得眉如僵月，

[aɪz] [laɪk] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːrz]
Eyes like shooting stars
眼睛 喜欢 射击 明星

眼似流星，

[red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

朱唇皓齿，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['paʊdər] .
Her face was as white as powder .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 粉末 .

脸儿粉白似的，

[ə; eɪ] [feɪnt] [blʌʃ] [ə'pɪrd] .
A faint blush appeared .
一个 头晕的 脸红 出现 .

微露嫣红，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['oʊnli] [ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He seemed to be only around twenty years old .
他 似乎 到 是 仅有的 大约 二十 年 老的 .

彷佛只有二十上下年纪。

[tuː] [meɪdz] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
Two maids accompanied him .
二 女佣 伴随 他 .

两个丫头伴随左右，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Until the hall ,
直到 这 大厅 ,

直到厅上，

[fɜːrst] , [baʊ; boʊ] [tuː; tə] ['dɛŋ] [niː'ɑːŋ] .
First , bow to Deng Niang .
第一的 , 弓 到 邓 娘 .

先向邓娘一揖。

[dʒəu] - [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [laɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] .
Zhou Yongyou then ordered his family to light incense and candles .
周 - 然后 订购 他的 家庭 到 光 香 和 蜡烛 .

周庸佑随令家人炷香点烛，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ænsestərz] ,
After paying respects to the ancestors ,
后 付费 尊重 到 这 祖先 ,

拜过先人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['ʌʃəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .
They were then ushered into the main room on the left .
他们 是 然后 引导 进入 这 主要的 房间 在 这 左边 .

随拥进左间正房里。

['dɛŋ] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Deng could see it clearly .
邓 可以 看 它 清楚地 .

邓氏看得分晓，

[kən'sɪdərɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ,
Considering himself to be such a person ,
考虑 他自己 到 是 这样的 一个 人 ,

自忖这般人物，

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l]
Ordinary people
普通的 人们

平常人家，

['lækɪŋ] [sʌtʃ] [ə'pɪrəns] ; [ɪn] ['brɔθəlz] ,
Lacking such appearance ; in brothels ,
缺乏 这样的 外貌 ; 在 妓院 ,

无此仪容；花柳场中，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjər] .
And there is no such behavior .
和 那里 是 不 这样的 行为 .

又无此举止。

[aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [lɔːrd] [dʒɪn][hæz; həz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
I've long heard that Lord Jin has a concubine .
我已经 长的 听到 那 主 斤 有 一个 妾 .

素听得晋大人有一个姨太太，

[brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Brought from the capital .
带来 从 这 首都 .

从京里带来，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði]
She was born with a beauty that could shame the moon and put the
她 曾是 出生 和 一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 放 这
['flaʊərz] [tuː; tə] [ʃeɪm] .
flowers to shame .
花朵 到 耻辱 .

生得有闭月羞花之貌，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Could it be this person ?
可以 它 是 这 人 ?

难道就是此人？

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['keɪsɪz] .
I think there are eight or nine out of ten cases .
我 思考 那里 是 八 或者 九 出去 的 十 案例 .

觉有八九。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[tʃɛŋdʒiːən] [sed] [tuː; tə][dʒəu] - :
Chengjian said to Zhou Yongyou :
成建 说 到 周 - :

乘间对周庸佑说道：

" [lɔːrd] [dʒɪn] [daɪd] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] . "
" Lord Jin died midway through the journey . "
" 主 斤 死亡 中途 通过 这 旅行 . "

“晋大人中途殁了，

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] .
The master returned from Shanghai .
这 掌握 返回 从 上海 .

老爷在上海转回，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [lɔːrd] [dʒɪnz] ['fæməli] .
I don't know about Lord Jin's family .
我 不 知道 关于 主 金的 家庭 .

不知晋大人的家眷，

[wer] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [pleɪst] ?
Where will they be placed ?
在哪里 将要 他们 是 放置 ?

还安置在哪里？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑听得这话，

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [hæd; həd] [liːkt] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
He suspected that his entourage had leaked the information .
他 怀疑 那 他的 随行人员 有 泄露 这 信息 .

便疑随从人等泄漏，

['ðerfɔːr] , ['dɛŋ] [nuː] [ðə; ði] [nuːz] .
Therefore , Deng knew the news .
所以 , 邓 知道 这 消息 .

故邓氏知了风声，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] ['æŋgrəli] :
He then replied angrily :
他 然后 回复 愤怒地 :

便作气答道：

[wʌt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [dɪd] ,
What her husband did ,
什么 她 丈夫 做过 ,

“丈夫干的事，

[dəunt] [ˌɪntər'fɪr] .
Don't interfere .
不 干扰 .

休要来管，

[bʌt; bət] [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] !
But I wouldn't have it !
但 我 不会 有 它 !

管时我却不依！”

['dɛŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
Deng listened to him ,
邓 听着 到 他 ,

邓氏听他说，

[aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [wʌt] [aɪv] [ɪk'spektɪd] .
I already know what I've expected .
我 已经 知道 什么 我已经 预期的 .

已知自己所料，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mis'teik] .
There was not a single mistake .
那里 曾是 不是 一个 单身的 错误 .

没有分毫差错了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ˌeɪ 'em][aɪ] ? "
" How capable am I ? "
" 如何 有能力的 是 我 ? "

“妾有多大本领，

[der] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] ?
Dare to interfere ?
敢 到 干扰 ?

敢来多管?

['oʊnli] [wen] [dʒɪn][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Only when Jin Da was alive ,
仅有的 什么时候 斤 达 曾是 活 ,

只晋大人生时，

[haʊ] [kaɪnd][ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] !
How kind and considerate the master is !
如何 种类 和 周到 这 掌握 是 !

待老爷何等思厚，

[traɪ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Try it and think about it .
尝试 它 和 思考 关于 它 .

试且想来。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [θɪŋz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] , "
" Things inside the pass , "
" 事物 里面 这 经过 , "

“关里的事，

[tuː; tə] [ɜːrn] [tuː] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
To earn two silver dollars ,
到 赚 二 银 美元 ,

谋两块银子，

[dæm] [ˌaɪ 'tiː] !
Damn it !
该死 它 !

我靠他，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'laɪz] [ɑːn][ˌem 'iː] .
He still relies on me .
他 仍然 依赖 在 我 .

他还靠我，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [greɪt] ['feɪvər][ɪz] [ðɪs] ?
What kind of great favor is this ?
什么 种类 的 伟大的 偏爱 是 这 ?

算什么厚恩？”

['dɛŋ] [sed] :
Deng said :
邓 说 :

邓氏道：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] . "
" Take it back to the capital to find a way out . "
" 拿 它 后退 到 这 首都 到 寻找 一个 方式 出去 . "

“携带回京去寻个出身之路，

[bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
But what about this ?
但 什么 关于 这 ?

这却如何？”

[dʒəu] - [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Zhou Yongyou had no answer at this point .
周 - 有 不 回答 在 这 观点 .

周庸佑此时实没得可答，

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['æŋgrəli] :
He then said angrily :
他 然后 说 愤怒地 :

便愤然道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [mɔːr] ! "
" You need to talk more ! "
" 你 需要 到 讲话 更多的 ! "

“你作要多说话！

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] ['hɑːbəd] ['dʒeləsi] .
However , she harbored jealousy .
然而 , 她 藏匿 妒忌 .

不过肚子里怀着妒忌，

[ðeɪ] [juːst] [ðiːz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [fuːl] ['piːp(ə)l] .
They used these words to fool people .
他们 用过的 这些 字 到 傻子 人们 .

便拿这些话来胡混。

[oʊ] !
oh !
哦 !

哦！

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wʌt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [dɪd] ?
Could it be what the husband did ?
可以 它 是 什么 这 丈夫 做过 ?

难道丈夫干的事，

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [get] ['æŋgri] ? "
" You dare to get angry ? "
" 你 敢 到 得到 生气的 ? "

你敢来生气不成？”

['dɛŋ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɜːrn] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
Deng said with a stern expression :
邓 说 和 一个 船尾 表达 :

邓氏作色道：

" [bæk] [ðen] , [juː; jʊ] [bɔːt] [wuː][baɪ][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" Back then , you bought Wu Bi as a concubine . "
" 后退 然后 , 你 买 吴 双 作为 一个 妾 . "

“当初你买伍婢作妾，

[ðə; ði] [sleɪv] ['dɪdnt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv][əb'dʒekʃ(ə)n] .
The slave didn't utter a single word of objection .
这 奴隶 没有 说出 一个 单身的 单词 的 异议 .

奴没一句话阻挡，

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] ?
Where is the furnace ?
在哪里 是 这 炉 ?

炉在哪里？

[ɪn] [pər'tɪkjələr] , [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvər][frʌm; frəm] [lɔːrd] [dʒɪn] .
In particular , I have received great favor from Lord Jin .
在 特别的 , 我 有 已收到 伟大的 偏爱 从 主 斤 .

特以受晋大人厚恩，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [helpt] [iːtʃ] ['ʌðər] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
They should have helped each other through thick and thin .
他们 应该 有 帮助 每个 其他 通过 厚的 和 薄的 .

本该患难相扶，

[ɪf] [wʌn] ['prɑːfɪts][frʌm; frəm][ðer; ðər] [deθ] [ænd; ənd] ['siːzɪz] [ðer; ðər] ['æsets] ,
If one profits from their death and seizes their assets ,
如果 一 利润 从 他们的 死亡 和 逮捕 他们的 资产 ,

若利其死而夺其资、

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn]
According to his concubine
根据 到 他的 妾

据其妾，

[wer] [ɪz] ['dʒʌstɪs] ?
Where is justice ?
在哪里 是 正义 ?

天理安在？”

[dʒəu] - [kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪg'nɔːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Zhou Yongyou could have ignored these words .
周 - 可以 有 忽略 这些 字 .

这话周庸佑不听犹自可，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [blʌʃ] .
Hearing this , he couldn't help but blush .
听力 这 , 他 不能 帮助 但 脸红 .

听了不觉满面通红，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

随骂道：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['waɪzli] [sed] , " [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ðæn; ðən] . . . "
As the ancients wisely said , " I would rather betray the world than . . . "
作为 这 古代人 明智地 说 , " 我 会 相当 背叛 这 世界 比 . . . "

“古人说的好；『宁教我负天下人，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðə; ði] [wɜːrld] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː] .
I will not let the world betray me .
我 将要 不是 让 这 世界 背叛 我 .

莫教天下人负我。』

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
You can see it ,
你 能 看 它 ,

你看得过，

[dʒʌst] [iːt] [jʊr; jər] [miːl] [hɪr] ; [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [stænd] [ðə; ði] [taɪm] ,
Just eat your meal here ; if you can't stand the time ,
只是 吃 你的 一顿饭 这里 ; 如果 你 不能 站立 这 时间 ,

只管在这里啖饭；看不过时，

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] !
Do as you please !
做 作为 你 请 !

由得你做会！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [dɪ'dʒektɪdli] .
He turned around dejectedly .
他 转向 大约 沮丧地 .

悻悻然转出来。

[ðɪs] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['dɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][reɪdʒ] .
This infuriated Deng to the point of rage .
这 愤怒的 邓 到 这 观点 的 愤怒 .

把邓氏气得七窍生烟，

[ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [θɔːts] [rʌʃt] [θruː] [maɪ][maɪnd] .
A surge of thoughts rushed through my mind .
一个 涌 的 想法 匆忙 通过 我的 头脑 .

觉得脑中一涌，

['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt]
Movement in the throat
移动 在 这 喉

喉里作动，

[hiː; hi] [ðen] ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] .
He then vomited blood .
他 然后 呕吐 血 .

旋吐出鲜血来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [meɪd] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [tiː] .
Just then , the maid Baochan came to the room with tea .
只是 然后 , 这 女佣 - 来了 到 这 房间 和 茶 .

可巧丫环宝蝉端茶来到房于里，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ə'pɪrəns] ,
Judging from this appearance ,
评判 从 这 外貌 ,

看得这个模样，

[rʌn] [aʊt] ['kwɪkli] ,
Run out quickly ,
跑步 出去 迅速地 ,

急跑出来，

[goʊ][tuː; tə] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [ruːm] ,
Go to Xiangping Room ,
去 到 祥平 房间 ,

到香屏房里，

[hiː; hi][toʊld][dʒəu] - [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
He told Zhou Yongyou that he knew .
他 讲述 周 - 那 他 知道 .

对周庸佑说知。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [dəunt] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['æftər] [juːv] [daɪd] ! "
" Don't come and tell me this after you've died ! "
" 不 来 和 告诉 我 这 后 你已经 死亡 ! "

“这样人死了也休来对我说！”

[baʊ] [tʃæn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Bao Chan had no choice .
包 陈 有 不 选择 .

宝蝉没奈何，

[hiː; hi][ræn][pæst][ðə; ði] ['sekənd] - [ruːm] .
He ran past the second concubine's room .
他 跑 过去的 这 第二 - 房间 .

跑过二姨太太房里，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] ['grænmɑː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
They said that Grandma Deng was like this and that .
他们 说 那 奶奶 邓 曾是 喜欢 这 和 那 .

说称邓奶奶如此如此。

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The second concubine was greatly shocked upon hearing this .
这 第二 妾 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

二姨太太听得一惊非小，

[aɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I rushed over to take a look .
我 匆忙 超过 到 拿 一个 看 .

忙跑过来看看。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[haʊ] ['meni] [meɪdz] ,
How many maids ,
如何 许多 女佣 ,

多少丫环，

[tʃiː] [went] [tuː; tə] ['dɛŋz] [ruːm] .
Qi went to Deng's room .
齐 去 到 邓氏 房间 .

齐到邓氏房里，

['siːɪŋ] [blʌd] ['evriwer] ,
Seeing blood everywhere ,
看到 血 到处 ,

看见鲜血满地，

['dɛŋz] [feɪs] [wʌz; wəz] [bruːzd] [ænd; ənd] ['sæloʊ] .
Deng's face was bruised and sallow .
邓氏 脸 曾是 瘀伤 和 黄褐色 .

邓氏脸上七青八黄，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .
Everyone was in a flurry of activity .
每个人 曾是 在 一个 阵雪 的 活动 .

都手忙脚乱。

[dɑːŋ] [dʒəu] - [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Dong Zhou Yongyou ignored it .
董 周 - 忽略 它 .

东周庸佑置之不理，

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [meɪd] [ruːɪkʃːæŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['dɑːktər][tuː; tə]
The second concubine hurriedly ordered her maid Ruixiang to find a doctor to
这 第二 妾 匆匆 订购 她 女佣 瑞祥 到 寻找 一个 医生 到
[kʌm] [ænd; ənd] [ɪɡ'zæmɪn] [hɜːr; hər] [pʌls] .
come and examine her pulse .
来 和 检查 她 脉冲 .

二姨太太急急的命丫环瑞香寻个医士到来诊脉,

[ðeɪ] [helpt] ['mædəm] ['dɛŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
They helped Madam Deng into the hall .
他们 帮助 女士 邓 进入 这 大厅 .

一面扶邓氏到厅里来,

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
Lying on the kang (a heated brick bed) .
说谎 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

躺在炕上。

[ruːɪkʃːæŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ruixiang has already come in and reported :
瑞祥 有 已经 来 在 和 据报道 :

已见瑞香进来回道:

" [ðæt] ['dɑːktɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] . "
" That doctor's surname is Li . "
" 那 医生的 姓 是 李 . "

"那医士是姓李的,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [zɪliːæŋ] .
His name is Ziliang .
他的 姓名 是 子良 .

唤做子良,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] .
We arrived shortly after .
我们 到达的 不久 后 .

少时就到了。"

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] .
The second concubine hurriedly ordered her maid to serve her .
这 第二 妾 匆匆 订购 她 女佣 到 服务 她 .

二姨太太急命丫环伺候。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

半晌,

[li] [zɪliːæŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['werɪŋ] ['tɔːrtəsʃel,'tɔːrtəʃel] ['ɡlæsɪz] .
Li Ziliang was seen wearing tortoiseshell glasses .
李 子良 曾是 已见 穿着 玳瑁 眼镜 .

只见李子良带着玳瑁眼镜,

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [wɔːrn] , ['flɔːrəl] - [prɪnt] [lɔːŋ] [roʊb] ,
Wearing a slightly worn , floral - print long robe ,
穿着 一个 轻微地 磨损 , 花的 - 打印 长的 长袍 ,

身穿半新不旧的花绉长夹袍,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'baʊt] - % [smoʊk] .
There was about 70 % smoke .
那里 曾是 关于 - % 抽烟 .

差不多有七分烟气,

[ðeɪ] [swei] [ænd; ənd] ['stægərd] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
They swayed and staggered into the hall .
他们 摇摆 和 交错 进入 这 大厅 .

摇摇摆摆到厅上。

['æftər] [əb'zəviŋ, ɔb-] ['dɛŋz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
After observing Deng's expression ,
后 观察 邓氏 表达 ,

先看过邓氏的神色，

['æftər] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] ,
After inquiring about the cause of the illness ,
后 查询 关于 这 原因 的 这 疾病 ,

随问过病源，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [its] [frʌm; frəm] ['vɑːmɪtɪŋ] [blʌd] ,
Now that I know it's from vomiting blood ,
现在 那 我 知道 它是 从 呕吐 血 ,

知道是吐血的了，

[ðə; ði] [left] [hænd] [wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] [fɜːrst] .
The left hand was examined first .
这 左边 手 曾是 检查 第一的 .

先诊了左手，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ə'gen] .
Examine the right hand again .
检查 这 正确的 手 再次 .

又诊右手，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˌnɪr'saɪtɪd] [aɪz]
A pair of nearsighted eyes
一个 一对 的 近视 眼睛

一双近视眼于，

[dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [daɪ'menʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
Determine the dimensions and dimensions .
决定 这 方面 和 方面 .

认定尺关寸，

['æftər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After examining him for a while ,
后 检查 他 为了 一个 尽管 ,

诊了一会，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [hɪm; ɪm] [stɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He then made him stick out his tongue to look at it .
他 然后 制成 他 戳 出去 他的 舌头 到 看 在 它 .

又令吐出舌头看过，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

" [ðɪs] ['ɪlnəs] ['iznt] ['sɪriəs] . "
" This illness isn't serious . "
" 这 疾病 不是 严肃的 . "

“这病不打紧，

['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['nætʃ(ə)rəli] [mɔːr] [ˌenər'dʒetɪk] [ænd; ənd][hæv; həv] [mɔːr] [blʌd] .
Women are naturally more energetic and have more blood .
女性 是 自然 更多的 精力充沛 和 有 更多的 血 .

妇人本是血旺的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['moʊmənteri] [læps] [ɪn] ['dʒʌdʒmənt] .
It was just a momentary lapse in judgment .
它 曾是 只是 一个 瞬间 失效 在 判断 .

不过是一时妄行，

[wʌn] [aɪ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [hiːld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
One eye was completely healed with the medicine .
一 眼睛 曾是 完全地 已治愈 和 这 药品 .

一眼药管全愈了。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [hɜːrd] [ðɪs] .
The second concubine heard this .
这 第二 妾 听到 这 .

二姨太太听了，

[aɪ] [felt] [kwaɪt] [æt; ət] [iːz] .
I felt quite at ease .
我 毛毡 相当 在 舒适 .

颇觉心安。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] ['rekləsli] .
But the physician said he was acting recklessly .
但 这 医生 说 他 曾是 表演 鲁莽地 .

惟那医士说他妄行，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [nɑːt][ðə; ði] [raɪt] ['triːtmənt] .
This is clearly not the right treatment .
这 是 清楚地 不是 这 正确的 治疗 .

显又不对症了，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] ['fɜːrðər] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
This leads to further suspicion and uncertainty .
这 线索 到 更远 怀疑 和 不确定 .

这样反狐疑不定。

[li] [zɪliːæŋ] [ðen] [prɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] ['remədi] .
Li Ziliang then prescribed a remedy .
李 子良 然后 规定 一个 补救 .

李子良随开了方子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['piːəni] [bɑːrk] ,
They are all peony bark ,
他们 是 全部 牡丹 吠 ,

都是丹皮、

[saɪ'pɪrəs] [roʊ'tʌndəs]
Cyperus rotundus
莎草 圆木

香附、

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wʌn'self]
Returning to oneself
返回 到 自己

归身、

[æ'stræɡələs] [ænd; ənd]['sɪmələr] [hɜːrb] ,
Astragalus and similar herbs ,
黄芪 和 相似的 草药 ,

炙芪之类，

[ˌnɑːndɪ'skrɪpt] .
nondescript .
不伦不类 .

不伦不类。

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [θæŋkt] ['ziː] [buː] .
The second concubine thanked Xie Bu .
这 第二 妾 谢谢 谢 布 .

二姨太太打了谢步，

['æftər] [ðə; ði] ['dɑːktər] [wʌz; wəz] [sent] [ə'weɪ] ,
After the doctor was sent away ,
后 这 医生 曾是 发送 离开 ,

送医士去后，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
He urgently ordered the maid to prepare the medicine .
他 紧急 订购 这 女佣 到 准备 这 药品 .

急令丫环合药，

[ðeɪ] [helpt] ['dɛŋ] [bæk] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ruːm] .
They helped Deng back to her room .
他们 帮助 邓 后退 到 她 房间 .

随扶邓氏回房。

[wen] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'kɒkt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
When the medicine was decocted , it was brought to him .
什么时候 这 药品 曾是 煎过的 , 它 曾是 带来 到 他 .

少时煎药端到，

['dɛŋ] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] .
Deng was convinced .
邓 曾是 确信 .

教邓氏服了，

[help] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sliːp] .
Help him to sleep .
帮助 他 到 睡觉 .

扶他睡下。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] - . . .
That night , the second concubine and Baochan . . .
那 夜晚 , 这 第二 妾 和 - . . .

那夜二姨太太和宝蝉、

['dæfni] ,
Daphne ,
芫 ,

瑞香，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sliːpɪŋ] ['siːkrətli] [ɪn] ['dɛŋz] [ruːm] .
They were all sleeping secretly in Deng's room .
他们 是 全部 睡眠 偷偷 在 邓氏 房间 .

都在邓氏房里暗睡。

[aɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
I waited until around midnight .
我 等待 直到 大约 午夜 .

捱到半夜光景，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
I didn't want the medicine to be ineffective .
我 没有 想 这 药品 到 是 无效 .

不想那药没些功效，

[hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [ə'gen] .
He vomited again .
他 呕吐 再次 .

又复呕吐起来，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] [self] - [dɪ'fiːtɪŋ] .
This would be even more self - defeating .
这 会 是 甚至 更多的 自己 - 击败 .

这会更自利害。

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [freʃ] ['rɪnsɪŋ] [boʊl] .
The second concubine immediately ordered Baochan to bring in a fresh rinsing bowl .
这 第二 妾 立即地 订购 - 到 带来 在 一个 新鲜的 漂洗 碗 .

二姨太太即令宝蝉换转漱盂进来，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ruːɪkʃːæŋ] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [rɪns] [hɜːr; hər] [maʊθ] .
Then he ordered Ruixiang to fetch water to rinse her mouth .
然后 他 订购 瑞祥 到 拿来 水 到 冲洗 她 嘴 .

又令瑞香打水漱口。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The two went to the kitchen .
这 二 去 到 这 厨房 .

两人到厨下，

[ruːɪkʃːæŋ] ['wɪspəd] :
Ruixiang whispered :
瑞祥 低声说道 :

瑞香悄悄说道：

" ['grænd,mɑːz] ['ɪlnəs] ,
" Grandma's illness ,
" 奶奶的 疾病 ,

“奶奶这病，

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What could be the reason ?
什么 可以 是 这 原因 ?

究竟什么缘故呢？”

[baʊ] [tʃæn] [sed] :
Bao Chan said :
包 陈 说 :

宝蝉道：

[dəunt] [noʊ] ['iːðər] .
don't know either .
不 知道 任何一个 .

“我也不知，

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He probably returned after meeting the new concubine .
他 大概 返回 后 会议 这 新的 妾 .

大约见了新姨太太回来，

['iːtɪŋ] ['vɪnɪgər] ,
Eating vinegar ,
吃 醋 ,

吃着醋头，

[its] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可定。”

[ruːɪkʃːæŋ] [spæt][ænd; ənd] [sed] :
Ruixiang spat and said :
瑞祥 争吵 和 说 :

瑞香啐一口道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[haʊ] [oʊld] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ?
How old is the little girl ?
如何 老的 是 这 小的 女孩 ?

“小丫头有多大年纪，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] !
What do you know about being jealous !
什么 做 你 知道 关于 存在 嫉妒的 !

懂什么吃醋不吃醋！”

[baʊ] [tʃæn] [blʌʃt] [ɪ'miːdiətli] .
Bao Chan blushed immediately .
包 陈 脸红了 立即地 .

宝蝉登时红了脸儿。

[ðə; ði] [kɔːlz] [wɜːr; wər] ['veri] ['ɜːrdʒənt] .
The calls were very urgent .
这 呼叫 是 非常 紧迫的 .

只听唤声甚紧，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tə'geðər] .
They rushed back together .
他们 匆忙 后退 一起 .

急同跑回来，

['siːɪŋ] [ðæt] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] ['vɑːmɪtɪŋ] [ə'gen] .
Seeing that Deng was vomiting again .
看到 那 邓 曾是 呕吐 再次 .

见邓氏又复吐个不住。

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] ['pænɪkt] .
The second concubine panicked .
这 第二 妾 惊慌失措 .

二姨太太手脚慌了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
It was late at night and there was nowhere to turn .
它 曾是 晚的 在 夜晚 和 那里 曾是 无处 到 转动 .

夜深又没处设法，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kɔːl] [aʊt] " [kəm'pæʃənət] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [huː] [seɪvz] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] " [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
They could only call out " Compassionate Bodhisattva who saves us from suffering " a few times .
他们 可以 仅有的 称呼 出去 " 富有同情心 菩萨 WHO 保存 我们 从 痛苦 " 一个 很少 时代 .

只得唤几声“救苦救难慈悲大士”，

[aɪ] [æskt] ['grænmɑː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['eni] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I asked Grandma if she had any instructions .
我 问 奶奶 如果 她 有 任何 指示 .

随问奶奶有什么嘱咐。

['dɛŋ] [sed] :
Deng said :
邓 说 :

邓氏道：

" [noʊ] ['tʃɪldrən] , "
" No children , "
" 不 孩子们 , "

“没儿没女，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [in'strʌktɪŋ] [ˌem 'iː][ɑːn] ?
What are you instructing me on ?
什么 是 你 指导 我 在 ?

嘱咐甚事?

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wɪl] [nɑːt] [lɜːrn] [frʌm; frəm][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['oʊldər] ['sɪstɚz] ['temprəmənt] .
I only hope that my younger sister will not learn from my foolish older sister's temperament .
我 仅有的 希望 那 我的 年轻 姐姐 将要 不是 学习 从 我的 愚蠢 老 姐妹 气质 .

只望妹妹休学愚姐的性子，

[biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] , [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .
Be patient , be patient .
是 病人 , 是 病人 .

忍耐忍耐，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [groʊ] [tuː] [mɔːr] ['jɪrz] ['oʊldər] .
It's easy to grow two more years older .
它是 简单的 到 生长 二 更多的 年 老 .

还易多长两岁年纪。

[maɪ] ['sɪstɚz] [mə'tɜːrn(ə)l] ['relətɪvz] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] ['oʊvər] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
My sister's maternal relatives will send someone over sooner or later .
我的 姐妹 母体 亲属 将要 发送 某人 超过 很快 或者 之后 .

早晚愚姐的外家使人来，

[pliːz] ['fɔːrwərd] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstɚz] ['perənts] .
Please forward this to my sister's parents .
请 向前 这 到 我的 姐妹 父母 .

烦转致愚姐父母，

[its] [faɪn] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ʌn'fɪlɪəl] .
It's fine to call him unfilial .
它是 美好的 到 称呼 他 不孝 .

说声不孝也罢了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [roʊld] [bæk] .
His eyes rolled back .
他的 眼睛 滚动 后退 .

眼儿翻白，

[ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
A sound came from his throat .
一个 声音 来了 从 他的 喉 .

喉里一响，

[hiː; hi][hæz; həz] [stɑːpt] ['briːðɪŋ] .
He has stopped breathing .
他 有 停止 呼吸 .

已没点气息了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn'reɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['stʌbərn] ['mænz][ˌʌn'dʒʌst] ['ækʃnz] .
Enraged by the stubborn man's unjust actions .
愤怒 经过 这 固执的 男人的 不公正 行动 .

恼煞顽夫行不义，

[ðɪs] ['sʌd(ə)n] ['tiːtʃɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [tuː; tə] [luːz] [hɜːr; hər][laɪf] .
This sudden teaching caused the virtuous woman to lose her life .
这 突然 教学 导致 这 有德行的 女士 到 失去 她 生活 .

顿教贤妇丧残生。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [fɔːr] : [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɪðər] - [mɑː] [ʃiː] ['mæriz] [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] [siːks] [ə; eɪ][dʒɑːb][æz; əz][ə; eɪ] [klɜːrk] [æt; ət][ðə; ði][ju'ɑːn] ['daɪnəsti] ['bæŋkwɪt]
Chapter Four : Continuing the Strings of the Zither - Ma Shi Marries a Wealthy Merchant and Seeks a Job as a Clerk at the Yuan Dynasty Banquet
章 四 : 继续 这 字符串 的 这 筝 - 马 史 结婚 一个 富裕 商人 和 寻求 一个 工作 作为 一个 职员 在 这 元 王朝 宴会

第四回 续琴弦马氏嫁豪商 谋差使联元宴书吏

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['grænmɑː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd] ['skwɒndəd] - ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
It is said that Grandma Deng was resentful that Zhou Yongyou had squandered Jinxiang's family fortune .
它 是 说 那 奶奶 邓 曾是 不满 那 周 - 有 挥霍 - 家庭 财富 .

话说邓奶奶因愤恨周庸佑埋没了晋祥家资，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] .
He also took his concubine .
他 还 采取 他的 妾 .

又占了他的侍妾，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [hɪ'mɒptəsɪs] .
Therefore , he developed hemoptysis .
所以 , 他 发达 咯血 .

因此染了个咯血的症候，

[dɪ'leɪɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Delaying medical treatment was ineffective .
延迟 医疗的 治疗 曾是 无效 .

延医无效，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [daɪd] .
He actually died .
他 实际上 死亡 .

竟是殁了。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ænt] [wuː][ænd; ənd][hɜːr; hər] [meɪdz] ,
At present , Aunt Wu and her maids ,
在 展示 , 阿姨 吴 和 她 女佣 ,

当下伍姨太太和丫环等，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [aʊt] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] .
She cried her heart out long ago .
她 哭 她 心 出去 长的 前 .

早哭得死去活来。

[dʒəu] - [wʌz; wəz][ɪn] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [ruːm] .
Zhou Yongyou was in Xiangping Room .
周 - 曾是 在 祥平 房间 .

周庸佑在香屏房里，

[ə; eɪ] ['mɔːrnf(ə)l] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A mournful sound was heard .
一个 悲哀 声音 曾是 听到 .

听得一阵哀声，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli] .
It was clear that something was wrong with the Deng family .
它 曾是 清除 那 某物 曾是 错误的 和 这 邓 家庭 .

料然是邓氏有些不妙，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] ['dɛŋ] [hæd; həd] ['nevər] [kə'mɪtɪd] ['eni] [ɪ'mɔːrəl] [ækts] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Because he remembered that Deng had never committed any immoral acts in his life ,
因为 他 记得 那 邓 有 绝不 坚定的 任何 不道德 行为 在 他的 生活 ,

因想起邓氏生平没有失德，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['sædnəs] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A sense of sadness welled up in my heart .
一个 感觉 的 悲伤 井 向上 在 我的 心 .

心上也不觉感伤起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɔndəriŋ] [ə'loʊn] ,
He was pondering alone ,
他 曾是 沉思 独自的 ,

正独自寻思，

[ðen] , [ænt] ['wuːz] [meɪd] , - , [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Then , Aunt Wu's maid , Qiaotao , came over and said :
然后 , 阿姨 吴氏 女佣 , - , 来了 超过 和 说 :

只见伍姨太太的丫环巧桃过来说道：

" ['mæstər] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Master , something terrible has happened ! "
" 掌握 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“老爷不好了！

['ɡrænmɑː] [hæz; həz] ['prɑːbəbli] [pæst] [ə'weɪ] !
Grandma has probably passed away !
奶奶 有 大概 通过了 离开 !

奶奶敢是仙去了！”

[dʒəu] - [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['ænsər] .
Zhou Yongyou has not yet answered .
周 - 有 不是 然而 回答 .

周庸佑还未答言，

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Xiangping continued :
祥平 持续 :

香屏接着说道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɪlnəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of illness is it ?
什么 种类 的 疾病 是 它 ?

“是个什么病，

" ['daɪɪŋ] [soʊ] ['iːzəli] ? "
" Dying so easily ? "
" 垂死 所以 容易地 ? "

死得这样容易？”

- [sed] :
Qiaotao said :
- 说 :

巧桃道：

" [its] [hɪ'mɒptəsɪs] . "
" It's hemoptysis . "
" 它是 咯血 . "

“是咯血呢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['dɑːktər] .
It was also examined by a doctor .
它 曾是 还 检查 经过 一个 医生 .

也请医士瞧过的，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [ɪ'fekt] .
Unfortunately , it had no effect .
很遗憾 , 它 有 不 影响 .

奈没有功效。

[ænt] [wuː][ænd; ənd] ['sɪstər] [ruːɪkʃːæŋ] ,
Aunt Wu and Sister Ruixiang ,
阿姨 吴 和 姐姐 瑞祥 ,

伍姨太太和瑞香姐姐们，

[aɪ][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ɔːl] [naɪt] .
I was busy all night .
我 曾是 忙碌的 全部 夜晚 .

整整忙了一夜，

[haʊ] ['meni] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [duː][wiː; wi] [tʃænt] [fɔːr; fər] ?
How many Bodhisattvas do we chant for ?
如何 许多 菩萨 做 我们 呗 为了 ?

喊多少大士菩萨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
It was too late to save them .
它 曾是 也 晚的 到 节省 他们 .

也是救不及的了。”

[dʒəu] - [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʃiːɑːŋpɪŋ] :
Zhou Yongyou then said to Xiangping :
周 - 然后 说 到 祥平 :

周庸佑才向香屏道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这样怎么才好？”

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [sed] :
Xiangping said :
祥平 说 :

香屏道:

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

“俗语说:

" [ðə; ði] [ded] ['kænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] . "
" The dead cannot be brought back to life . "
" 这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 . "

『已死不能复生。』

[waɪ] [biː; bi][sæd] ?
Why be sad ?
为什么 是 伤心 ?

伤感作甚?

[lets] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] .
Let's arrange the funeral .
我们来吧 安排 这 葬礼 .

打点丧事罢。”

[dʒəu] - [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Zhou Yongyou then turned around .
周 - 然后 转向 大约 .

周庸佑便转过来,

['oʊnli] [ænt] [wuː][ænd; ənd][hɜːr; hər] [meɪdz] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only Aunt Wu and her maids were seen .
仅有的 阿姨 吴 和 她 女佣 是 已见 .

只见伍姨太太和丫环几人,

[ɔːl] [aɪ] [dɪd] [wʌz; wəz] [kraɪ] .
All I did was cry .
全部 我 做过 曾是 哭 .

守着只是哭。

[dʒəu] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] ['dɛŋ] ['ʃiː] .
Zhou Yongyou took a look at Deng Shi .
周 - 采取 一个 看 在 邓 史 .

周庸佑把邓氏一看,

[hiː; hi] [felt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [breθ] [left] .
He felt he had no breath left .
他 毛毡 他 有 不 气息 左边 .

觉得已没点气,

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['oʊpən] .
His eyes were still open .
他的 眼睛 是 仍然 打开 .

还睁着眼儿,

['siːɪŋ] [ðɪs] [meɪks] [maɪ] [hɑːrt] [eɪk] .
Seeing this makes my heart ache .
看到 这 制作 我的 心 疼痛 .

看了心上好过不去。

[ðæt] [ɪz] , [tɜːrn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
That is , turn out of the hall .
那 是 , 转动 出去 的 这 大厅 .

即转出厅前,

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - , [huː] [wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['bʌtlər] , [sed] :
Huang Runsheng , who was calling the butler , said :
黄 - , WHO 曾是 呼叫 这 管家 , 说 :

唤管家的黄润生说道：

['grænmɑː] [daɪd] [tə'deɪ] .
Grandma died today .
奶奶 死亡 今天 .

“奶奶今是死了，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd]
Although he was a young man who lost his mind
虽然 他 曾是 一个 年轻的 男人 WHO 丢失的 他的 头脑

他虽是个少年丧，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] [hiː; hi] [daɪd] .
Just look at how he died .
只是 看 在 如何 他 死亡 .

只看他死得这样，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['berid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɔːr] ['lævɪʃ] ['fjuːnərəl] .
He should be buried with a more lavish funeral .
他 应该 是 埋葬 和 一个 更多的 奢华的 葬礼 .

倒要厚些葬他才是。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [kɔːsts] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [mɔːr] .
It only costs a few dollars more .
它 仅有的 成本 一个 很少 美元 更多的 .

就多花几块钱，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也没打紧。”

['bʌtlər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sed] :
Butler Huang said :
巴特勒 黄 说 :

黄管家道：

" [ðɪs] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] . "
" This is naturally what should be done . "
" 这 是 自然 什么 应该 是 完毕 . "

“这个自然是本该的，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ˌʌndə'stændz] .
The scoundrel understands .
这 恶棍 明白 .

小人知道了。”

[aɪ][hæv; həv] [sed] [ðæt]
I have said that
我 有 说 那

说过，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] , [soʊ][hiː; hi] [wɪð'druː] [ɪ'miːdiətli] .
He was busy , so he withdrew immediately .
他 曾是 忙碌的 , 所以 他 退出 立即地 .

忙即退下，

[ðæt] [ɪz] , ['sʌmən] [ɔːl] ['fæməli] ['membər] .
That is , summon all family members .
那 是 , 召唤 全部 家庭 成员 .

即唤齐家人，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] [muːvd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The body of Deng was moved out of the main hall .
这 身体 的 邓 曾是 已搬 出去 的 这 主要的 大厅 .

把邓氏尸身迁出正厅上。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [tʃænt] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər] ['blesɪŋz] .
On one hand , they sought out a Taoist priest to chant incantations and open the way for blessings .
在 一 手 , 他们 寻求 出去 一个 道教 牧师 到 呗 咒语 和 打开 这 方式 为了 祝福 .

一面寻个祈福道士喃经开道，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
A memorial tablet is placed in front of the hall .
一个 纪念馆 药片 是 放置 在 正面 的 这 大厅 .

在堂前供着牌位。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] ,
Coincidentally , half a year ago ,
巧合的是 , 一半 一个 年 前 ,

可巧半年前，

[dʒəu] - ['doʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['priːfekt] [ɪn] - .
Zhou Yongyou donated money to obtain the title of Prefect in Xinhaifang .
周 - 捐赠 钱 到 获得 这 标题 的 长官 在 - .

周庸佑在新海防例捐了一个知府职衔，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [riːdz] " [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] [ʌv; əv] ['leɪdi] ['dɛŋ] , [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] - " .
The memorial tablet reads " The Spirit Tablet of Lady Deng , the Virtuous Lady Haofeng " .
这 纪念馆 药片 阅读 " 这 精神 药片 的 女士 邓 , 这 有德行的 女士 - " .

那牌位写的是“浩封恭人邓氏之灵位”。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
It is a pity that Deng was alive .
它 是 一个 遗憾 那 邓 曾是 活 .

还惜邓氏生前，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mæn] [ɔːr] ['wʊmən] .
There was not a single man or woman .
那里 曾是 不是 一个 单身的 男人 或者 女士 .

没有一男半女，

[ðeɪ] [juːst] ['dæfni] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
They used daphne to guard the spirit tablet .
他们 用过的 芫 到 警卫 这 精神 药片 .

就用瑞香守着灵前。

[ænt] [wuː] [ænd; ənd] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
Aunt Wu and Xiangping came out to put on mourning clothes .
阿姨 吴 和 祥平 来了 出去 到 放 在 丧 衣服 .

伍姨太太和香屏倒出来穿孝，

[ðə; ði] ['ʌðər] [meɪdz] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
The other maids need not be mentioned .
这 其他 女佣 需要 不是 是 提及 .

其余丫环就不消说了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['bʌtlər] [ðen] [faʊnd] [ə; eɪ] ['lʌki] [bɔːrd] .
The butler then found a lucky board .
这 管家 然后 成立 一个 幸运的 木板 .

就由管家寻得一副吉祥板，

[ðeə(r)] [frʌm; frəm] [lɪ'uː'dʒoʊ] .
They're from Liuzhou .
它们是 从 柳州 .

是柳州来的，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [eɪt] ['hʌndrəd] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
The price is eight hundred silver dollars .
这 价格 是 八 百 银 美元 .

价银八百元。

[dʒəu] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhou Yongyou took a look ,
周 - 采取 一个 看 ,

周庸佑一看，

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ɪz] [ɪn'diːd] ['sɑːlɪd][ænd; ənd] [θɪk] .
The bottom is indeed solid and thick .
这 底部 是 的确 坚硬的 和 厚的 .

确是底面坚厚，

['glɑːsi] [ænd; ənd] ['lʌstrəs]
Glossy and lustrous
光滑 和 光泽的

色泽光莹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [rer] ['evərgriːn] [triː] .
It is indeed a rare evergreen tree .
它 是 的确 一个 稀有的 常绿 树 .

端的是罕有的长生木。

- [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən][ə'strɑːlədʒɪst][tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Yongyou then sent someone to find an astrologist to choose an auspicious day .
- 然后 发送 某人 到 寻找 一个 占星家 到 选择 一个 吉祥 天 .

庸佑一面着人找个谈星命的择个好日元，

[ðə; ði] ['beriəl] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [æt; ət]['sevən] : - [ˌeɪ 'em] [tə'mɑːroʊ] .
The burial is permitted at 7 : 00 AM tomorrow .
这 葬礼 是 允许 在 7 : - 是 明天 .

准于明日辰时含殓，

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [dɪ'pɑːrtɪd] [æt; ət] [nuːn] .
The funeral procession departed at noon .
这 葬礼 游行 已离开 在 中午 .

午时出殡。

[ɔːl] [ˌserɪ'moʊniəl] [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] ['aɪtəmz] .
All ceremonial attendants and mourning items .
全部 仪式 服务员 和 丧 项目 .

所有仪仗人夫一切丧具，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] ['smuːðli] .
Everything has been completed smoothly .
一切 有 到过 完全的 顺利 .

都办得停妥。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Relatives and friends ,
亲属 和 朋友们 ,

亲朋戚友，

[ænd; ənd][ɔːl] [ˌpɜːrsə'nel] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] ,
and all personnel inside the pass ,
和 全部 人员 里面 这 经过 ,

及关里一切人员，

[huː] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] ?
Who won't come to the funeral ?
WHO 惯于 来 到 这 葬礼 ?

哪个不来送殡?

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [nuːn] ,
Sure enough , at the beginning of noon ,
当然 足够的 , 在 这 开始 的 中午 ,

果然初交午时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði][spɑːt][ænd; ənd] [ɪ'nɪʃieɪt] .
That is , to mark the spot and initiate .
那 是 , 到 标记 这 点 和 发起 .

即打点发引。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['fæməli] [mɔːnd] [tə'geðər] .
At that time , the family mourned together .
在 那 时间 , 这 家庭 哀悼 一起 .

那时家人一齐举哀，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] ,
The sound of wailing ,
这 声音 的 哀嚎 ,

号哭之声，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
The incident caused a stir in the neighborhood .
这 事件 导致 一个 搅拌 在 这 邻里 .

震动邻里。

['goʊldən] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [ˌserɪ'moʊniəl] [gɑːrd]
Golden gong and ceremonial guard
金的 锣 和 仪式 警卫

金锣执事仪仗，

['ɔːlweɪz] [goʊ][fɜːrst] .
Always go first .
总是 去 第一的 .

一概先行。

[ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] - ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [ðə; ði]['spɪrɪt] [aʊt] .
This time , Zhou Yongyou personally escorted the spirit out .
这 时间 , 周 - 亲自 护送 这 精神 出去 .

次由周庸佑亲自护灵而出，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃerz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .
Then came the sedan chairs of various sizes for the funeral procession .
然后 来了 这 轿车 椅子 的 各种各样的 尺寸 为了 这 葬礼 游行 .

随后送殡的大小轿子，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ,
More than several hundred ,
更多的 比 一些 百 ，

何止数百顶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rest] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜːrst] .
They were all taken to the estate for a rest and then dispersed .
他们 是 全部 已采取 到 这 财产 为了 一个 休息 和 然后 分散的 .

都送到庄子上寄顿停妥而散。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
That evening , a vegetarian feast was prepared .
那 晚上 ， 一个 素食 盛宴 曾是 准备 .

是晚即准备斋筵，

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] .
The funeral procession will be provided .
这 葬礼 游行 将要 是 假如 .

管待送殡的，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说了。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
After returning ,
后 返回 ，

回后，

[ænt] [wuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] [ðæt] ['grænmɑː] ['dɛŋ] [hæd; həd] [daɪd] [ə; eɪ] ['veri] [ˌʌn'dʒʌst] [deθ] .
Aunt Wu thought to herself that Grandma Deng had died a very unjust death .
阿姨 吴 想法 到 她自己 那 奶奶 邓 有 死亡 一个 非常 不公正 死亡 .

伍姨太太暗忖邓奶奶死得好冤枉，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [mʌŋks] , [nʌnz] , [ænd; ənd] ['daʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɔːltəz] .
They then intended to invite monks , nuns , and Taoist priests to the three altars .
他们 然后 故意的 到 邀请 僧侣 ， 修女 ， 和 道教 神父 到 这 三 祭坛 .

便欲延请僧尼道三坛，

[wiː; wi] [held] [ə; eɪ] ['buːdɪst] ['serəmoʊni] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] ['grænmɑː] ['dɛŋz] [soʊl] .
We held a Buddhist ceremony to pray for Grandma Deng's soul .
我们 握住 一个 佛教徒 仪式 到 祈祷 为了 奶奶 邓氏 灵魂 .

给邓奶奶打斋超度，

[ə; eɪ] [grænd] ['rɪtʃuəl] [wɪl] [biː; bi] [held] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] - [naɪn] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [relm] .
A grand ritual will be held for forty - nine days in the Luotian realm .
一个 盛大 仪式 将要 是 握住 为了 四十 - 九 天 在 这 罗田 领域 .

要建七七四十九天罗天大醮，

[teɪk] [ðɪs] ['miːnɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] .
Take this meaning as an example .
拿 这 意义 作为 一个 例子 .

随把这个意思，

[hiː; hi] [toʊld] [dʒəu] - [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
He told Zhou Yongyou that he knew .
他 讲述 周 - 那 他 知道 .

对周庸佑说知。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['wɑːntɪd] . "
" This is what we should have wanted . "
" 这 是 什么 我们 应该 有 通缉 . "

“这个是本该要的，

[naʊ] [its] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Now it's the end of the year .
现在 它是 这 结尾 的 这 年 .

奈现在是岁暮了，

['grænmɑː] ['hæznt] [bɪn] ['berid] [jet] ['eniweɪ] .
Grandma hasn't been buried yet anyway .
奶奶 还没有 到过 埋葬 然而 反正 .

横竖奶奶还未下葬，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [nekst] [sprɪŋ] ,
Wait until next spring ,
等待 直到 下一个 春天 ,

待等到明春，

['æftər] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] ,
After seventy years old ,
后 七十 年 老的 ,

过了七旬，

" [ðen] [wiːl] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] [ə'gen] . "
" Then we'll handle this matter again . "
" 然后 出色地 处理 这 事情 再次 . "

再行办这件事的便是。”

[ænt] [wuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Aunt Wu heard this ,
阿姨 吴 听到 这 ,

伍姨太太听得，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [noʊ] [mɔːr] .
He then said no more .
他 然后 说 不 更多的 .

便不再说。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Sure enough , not long after ,
当然 足够的 , 不是 长的 后 ,

果然不多时，

['æftər] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
After the end of winter ,
后 这 结尾 的 冬天 ,

过了残冬，

[its] [ˌtʃaɪ'niːz] [nuː] [jɪr] [ə'gen] .
It's Chinese New Year again .
它是 中国人 新的 年 再次 .

又是新春时候。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] ['fjuːnərəl] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [dʒəu] ['rezɪdəns] .
At this time , a funeral was taking place in the Zhou residence .
在 这 时间 , 一个 葬礼 曾是 采取 地方 在 这 周 住宅 .

这时周府里因放着丧事，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [wʌt] ['ʌðər] [wɪl] [seɪ] .
I'm just afraid of what others will say .
我是 只是 害怕的 的 什么 其他的 将要 说 .

只怕旁人议论，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [pər'tɪkjələrli] ['flʌstərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
They were not particularly flustered during the New Year celebrations .
他们 是 不是 特别 慌乱 期间 这 新的 年 庆祝活动 .

度岁时却不甚张皇，

[aɪ][dʒʌst] [pæst] [baɪ] ['kæʒuəli] .
I just passed by casually .
我 只是 通过了 经过 随意地 .

倒是随便过了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than a day .
它 有 到过 更多的 比 一个 天 .

已非一日，

[dʒəu] - ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] [ded] .
Zhou Yongyou secretly thought that Deng was dead .
周 - 偷偷 想法 那 邓 曾是 死的 .

周庸佑暗忖邓氏殁了，

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] [hæz; həz][ə; eɪ]['liːg(ə)l] [waɪf] .
He no longer has a legal wife .
他 不 更长 有 一个 合法的 妻子 .

已没有正妻，

[ænt] [wuː][ænd; ənd]['mædəm] ['dɛŋ] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['laɪftaɪm] .
Aunt Wu and Madam Deng were very close during their lifetime .
阿姨 吴 和 女士 邓 是 非常 关闭 期间 他们的 寿命 .

伍姨太太和邓氏生前本十分亲爱，

[aɪv] [lɔːŋ] [dis'laikt] [ˌaɪ 'tiː] ; [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [skriːn] . . .
I've long disliked it ; if I were to lift the fragrant screen . . .
我已经 长的 不喜欢 它 ; 如果 我 是 到 举起 这 香 屏幕 . . .

心上早不喜欢；若要抬起香屏，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .
And they were afraid of attracting attention .
和 他们 是 害怕的 的 吸引 注意力 .

又怕刺人耳目，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
I need to find a second wife .
我 需要 到 寻找 一个 第二 妻子 .

倒要寻个继室，

[ðæts] [wʌt] [meɪks] [ə; eɪ]['prɑːpər] ['fæməli] .
That's what makes a proper family .
那就是 什么 制作 一个 恰当的 家庭 .

才是个正当的人家。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [pæs] [in'spektɪŋ] ['veriəs] ['mætərz] .
That day , I was in the pass inspecting various matters .
那 天 , 我 曾是 在 这 经过 检查 各种各样的 事情 .

那日正到关里查看各事，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [θɪŋ] [ðæts] [bɪn] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
Let me tell you about this thing that's been on my mind .
让 我 告诉 你 关于 这 事物 那就是 到过 在 我的 头脑 .

就把这件心头事说起来。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [geɪt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
One of them was on the gate inside the pass .
一 的 他们 曾是 在 这 门 里面 这 经过 .

就中一人是关里的门上，

[ðə; ði] [wʌn] [kɔːld] [ju] - ,
The one called Yu Daosheng ,
这 一 称为 于 - ,

唤作余道生的，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] ['kɑːliːg] [ɪn] [ðə; ði] [pæs] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [mɑː] . "
" A colleague in the pass is surnamed Ma . "
" 一个 同事 在 这 经过 是 姓氏 马 . "

“关里一个同事姓马的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [zɪliːæŋ] .
His name is Ziliang .
他的 姓名 是 子良 .

唤做子良，

[haʊ] [ʒuːbɪn]
Hao Zhubin
郝 朱宾

号竹宾，

[naʊ] [ɑːn] ['duːti] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪn] -
Now on duty patrolling the river in Guanli
现在 在 责任 巡逻 这 河 在 -

现当关里巡河值日，

[ɪn'vestɪgeɪt] ['smʌglɪŋ] .
Investigate smuggling .
调查 走私 .

查察走私。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [daɪd] ['ɜːrli] .
His parents died early .
他的 父母 死亡 早期的 .

他的父母早经亡过，

[liːv] [wʌn] [gɜːrl] [bɪ'haɪnd] .
Leave one girl behind .
离开 一 女孩 在后面 .

留下一个妹子，

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [neɪm] [ɪz] [ʒuːlən] ,
The fragrant name is Xiulan ,
这 香 姓名 是 秀兰 ,

芳名唤做秀兰，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['twenti] - [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was twenty - nine years old .
他 曾是 二十 - 九 年 老的 .

年已二九，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] ,
Born with bright eyes and white teeth ,
出生 和 明亮的 眼睛 和 白色的 牙齿 ,

生得明眸皓齿，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɡreɪsf(ə)l] [ə'pɪrəns] ,
With a beautiful and graceful appearance ,
和 一个 美丽的 和 优美 外貌 ,

玉貌娉婷，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɡet] [ɪn'ɡeɪdʒd]
If you want to get engaged
如果 你 想 到 得到 已订婚的

若要订婚，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['truːli] ['eksələnt] .
This person is truly excellent .
这 人 是 真的 出色的 .

这样人实是不错。”

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ,

周庸佑听得，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] . . .
He thought to himself . . .
他 想法 到 他自己 . . .

暗忖自己心里，

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'ɡeɪdʒd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] .
He originally intended to be engaged to a man from a prominent family .
他 起初 故意的 到 是 已订婚的 到 一个 男人 从 一个 著名的 家庭 .

本欲与个高门华胄订亲，

[bʌt; bət] [aɪm] ['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðæt] .
But I'm also afraid of people like that .
但 我是 还 害怕的 的 人们 喜欢 那 .

又怕这等人家，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klɜːrk] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['dɔːtər] . . .
He wouldn't associate with a clerk ; and this kind of daughter . . .
他 不会 联系 和 一个 职员 ; 和 这 种类 的 女儿 . . .

不和书吏做亲串；且这等女儿，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
They might not even want to be a second wife .
他们 可能 不是 甚至 想 到 是 一个 第二 妻子 .

又未必愿做继室，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
Therefore , he hesitated and did not answer .
所以 , 他 犹豫了一下 和 做过 不是 回答 .

因此踌躇未答。

[ju] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wel] - [bɪ'heɪvd] ['pɜːrs(ə)n] .
Yu Daosheng was a well - behaved person .
于 - 曾是 一个 出色地 - 表现 人 .

余道生是个乖巧的人，

['noʊɪŋ] [dʒəu] - [ɪn'tenʃən] ['ɜːrliər] ,
Knowing Zhou Yongyou's intentions earlier ,
会心 周 - 意图 早些时候 ,

早知周庸佑的意思，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [sə'spekt] ['hiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɔːŋ] ['fæməli] . "
" Brother , you seem to suspect he's from the wrong family . "
" 兄弟 , 你 似乎 到 怀疑 他是 从 这 错误的 家庭 . "

“老哥想是疑他门户不对了，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [wʌz; wəz] [ðɪs] [wʌn] .
But the woman he was proposing to marry was this one .
但 这 女士 他 曾是 提议 到 结婚 曾是 这 一 .

只是求娶的是这个女子，

[wʌt] [juːz] [ɪz][hɪz; ɪz] [geɪt] ?
What use is his gate ?
什么 使用 是 他的 门 ?

要他门户作甚？”

[dʒəu] - [θɔːt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
Zhou Yongyou thought this made sense .
周 - 想法 这 制成 感觉 .

周庸佑觉得这话有理，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [ɪz][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [gʊd] [æt; ət] ['sɜːrvɪŋ] ? "
" Is his sister good at serving ? "
" 是 他的 姐姐 好的 在 服务 ? "

“他的妹子端的好么？

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['laɪɪŋ] ?
Are you lying ?
是 你 说谎 ?

足下可有说谎？”

[ju] - [sed] :
Yu Daosheng said :
于 - 说 :

余道生道：

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] ?
How dare you deceive me ?
如何 敢 你 欺骗 我 ?

“怎敢相欺？

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
If you don't believe me ,
如果 你 不 相信 我 ,

老哥若不信时，

[hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪz][dʒʌst][ɑːn] - [striːt] .
His home is just on Qingshuihao Street .
他的 家 是 只是 在 - 街道 .

他家只在清水濠那一条街，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [prɪ'tend] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə]['vɪzɪt][mɑː] [ʒuːbɪn] .
He could pretend to go with his younger brother to visit Ma Zhubin .
他 可以 假装 到 去 和 他的 年轻 兄弟 到 访问 马 朱宾 .

可假作同小弟往探马竹宾的，

[lets] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['gɜːrlfrend] [ɪz] [laɪk] .
Let's take this opportunity to see what his girlfriend is like .
我们来吧 拿 这 机会 到 看 什么 他的 女朋友 是 喜欢 .

乘势看看他的妹子怎样，

[ðen] [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Then it's not too late to make a decision .
然后 它是 不是 也 晚的 到 制作 一个 决定 .

然后定夺未迟。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðæts] [gʊd] . "
" That's good . "
" 那就是 好的 . "

“这样很好，

[let] [ˌjuː 'es] [proʊ'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
Let us proceed immediately .
让 我们 继续 立即地 .

就今前往便是。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [aʊt] [ʌv; əv][gwɑːn] [striːt] [tə'geðər] .
The two then went out of Guan Street together .
这 二 然后 去 出去 的 关 街道 一起 .

二人便一齐出了关街，

[kʌm] [tuː; tə][mɑː] - [haʊs] [ɪn] - .
Come to Ma Zhubin's house in Qingshuihao .
来 到 马 - 房子 在 - .

到清水濠马竹宾的宅子来。

[dʒəu] - [lʊkt] [æt; ət][mɑː] - [haʊs] .
Zhou Yongyou looked at Ma Zhubin's house .
周 - 看起来 在 马 - 房子 .

周庸佑看看马竹宾的宅子，

[nɑːt] ['veri] [waɪd] ,
Not very wide ,
不是 非常 宽的 ,

不甚宽广，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [geɪt] .
There was no one guarding the gate .
那里 曾是 不 一 守护 这 门 .

又没有守门的。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
The two were only interested in seeing his sister .
这 二 是 仅有的 感兴趣的 在 看到 他的 姐姐 .

二人志在看他妹子，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,
No need for communication ,
不 需要 为了 沟通 ,

更不用通传，

[goʊ] [streɪt] [ˌɪn'saɪd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] .
Go straight inside when the time comes .
去 直的 里面 什么时候 这 时间 来 .

到时直进里面。

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [mɑː] [ʒːuːlən] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
As luck would have it , Ma Xiulan was sitting on the ground in front of the hall .
作为 运气 会 有 它 , 马 秀兰 曾是 坐着 在 这 地面 在 正面 的 这 大厅 .

可巧马秀兰正在堂前坐地，

[ju] - [æskt] :
Yu Daosheng asked :
于 - 问 :

余道生问一声：

[ɪz] ['brʌðər] [zɪliːæŋ] [hoʊm] ?
Is Brother Ziliang home ?
是 兄弟 子良 家 ?

“子良兄可在家么？”

[dʒəu] - [aɪz] ,
Zhou Yongyou's eyes ,
周 - 眼睛 ,

周庸佑一双眼睛，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [mɑː] [ʒːuːlən] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
We must catch Ma Xiulan as soon as possible .
我们 必须 抓住 马 秀兰 作为 很快 作为 可能的 .

早抓住马秀兰。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɑː] [ʒːuːlən] [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['fɪgjər] .
It turns out that Ma Xiulan was born with a graceful and delicate figure .
它 转弯 出去 那 马 秀兰 曾是 出生 和 一个 优美 和 精美的 数字 .

原来马秀兰生得秀骨珊珊，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] ['ækʃnz] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['delɪkət] [ænd; ənd]['faɪəri] .
Therefore , their actions felt even more delicate and fiery .
所以 , 他们的 行动 毛毡 甚至 更多的 精美的 和 火热 .

因此行动更觉娇娆，

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz]['ɔːrd(ə)neri] ,
Although his appearance was ordinary ,
虽然 他的 外貌 曾是 普通的 ,

样子虽是平常，

[haʊ'evər] , [hɜːr; hər] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['paʊdər] .
However , her complexion was as white as powder .
然而 , 她 肤色 曾是 作为 白色的 作为 粉末 .

惟面色却是粉儿似的洁白。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [hʊks] ['ʌndər] [ðə; ði][skɜːrt] ,
And the double hooks under the skirt ,
和 这 双倍的 钩子 在下面 这 裙子 ,

且裙下双钩，

[soʊ] [θɪn] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [held] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
So thin it can't be held in one hand .
所以 薄的 它 不能 是 握住 在 一 手 .

纤不盈握，

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [fitʃər]
Generally speaking , people with delicate features
一般来说 请讲 , 人们 和 精美的 特征

大抵清秀的人，

[baʊnd] [fiːt] [meɪk] ['tʃɪldrən] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [θɪn] [ænd; ənd] [smɔːl] .
Bound feet make children more likely to be thin and small .
边界 脚 制作 孩子们 更多的 可能 到 是 薄的 和 小的 .

裹足儿更易瘦小，

[ðæts] [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
That's not surprising .
那就是 不是 奇怪 .

也不足为怪。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [mɑː] [ʒuːlən] [sɔː] [tuː] ['piːp(ə)l] [ə'raɪv] .
At that moment , Ma Xiulan saw two people arrive .
在 那 片刻 , 马 秀兰 锯 二 人们 到达 .

当下马秀兰见有两人到来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He quickly went into the room .
他 迅速地 去 进入 这 房间 .

就一溜烟转进房里去了。

[dʒəu] - [stɪl] ['kudnt] [siː] ['klɪrli] .
Zhou Yongyou still couldn't see clearly .
周 - 仍然 不能 看 清楚地 .

周庸佑还看不清楚，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃaɪni] [breɪd] ['rʌnɪŋ] [daʊn] - [hed] .
All that could be seen was a shiny braid running down Xiulan's head .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 闪亮的 编织 跑步 向下 - 头 .

只见得秀兰头上流着一条光亮亮的辫子，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪnd] ['dʒækɪt][wɪð; wɪθ][goʊld] - [im'brɔidəd] ['sætn] [trɪm] .
She was wearing a lined jacket with gold - embroidered satin trim .
她 曾是 穿着 一个 衬里 夹克 和 金子 - 绣花 缎 修剪 .

身上穿的是泥金缎花夹袄儿，

[ju'ɑːn] ['kɪŋ] [taɪd] ['sætn] [kreɪp] ['traʊzərz] ,
Yuan Qing tied satin crepe trousers ,
元 青 系 缎 绉 裤子 ,

元青捆缎花绉裤子，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['blɔsəmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ju'niːkli] ['tʃɑːrmɪŋ] ['wʊmən] .
She has blossomed into a uniquely charming woman .
她 有 盛开 进入 一个 独一无二 迷人 女士 .

出落得别样风流，

[dʒəu] - [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .
Zhou Yongyou had long ago regarded him as a celestial being .
周 - 有 长的 前 认为 他 作为 一个 天体 存在 .

早令周庸佑当他是天上人了。

[mɑː] [ʒuːbɪn] [træns'fəːd] [aʊt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Ma Zhubin transferred out when he was young .
马 朱宾 转移 出去 什么时候 他 曾是 年轻的 .

少时马竹宾转出，

['welkəm] [ðə; ði] [wiːk] ,
Welcome the week ,
欢迎 这 星期 ,

迎周、

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [hɔːl] .
The two of us sat down in the small hall .
这 二 的 我们 卫星 向下 在 这 小的 大厅 .

余二人到小厅上坐定。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢,

[mɑː] [ʒuːbɪn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [baɪ][dʒəu] - ['sʌd(ə)n] [ə'raɪv(ə)l] .
Ma Zhubin was surprised by Zhou Yongyou's sudden arrival .
马 朱宾 曾是 惊讶 经过 周 - 突然 到达 .

马竹宾见周庸佑忽然到来,

[its] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

实在奇异,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌsaʊθ'iːst] [wɪnd] , "
" What a good southeast wind , "
" 什么 一个 好的 东南 风 , "

"什么好东南风,

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː] [hɪr] ? "
" Shall we take you two here ? "
" 将 我们 拿 你 二 这里 ? "

送两位到这里?"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

" [its] ['nʌθɪŋ] . "
" It's nothing . "
" 它是 没有什么 . "

"没什么事,

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ] .
I've come specifically to visit you .
我已经 来 具体来说 到 访问 你 .

特来探足下一遭。"

[wiː; wi] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntriːz] .
We exchanged a few pleasantries .
我们 交换 一个 很少 客套话 .

不免寒暄几句。

[ju] - [ɪz][ə; eɪ]['sensəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
Yu Daosheng is a sensible person .
于 - 是 一个 明智的 人 .

余道生是个晓事的,

[ðeɪ] [ðen] [pʊld] [mɑː] [ʒuːbɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
They then pulled Ma Zhubin to a secluded spot .
他们 然后 拉 马 朱宾 到 一个 僻 点 .

就扯马竹宾到僻静处,

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
So it is ,
所以 它 是 ,

把如此如此,

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般,

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

[mɑː] [ʒuːbɪn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Ma Zhubin was overjoyed .
马 朱宾 曾是 欣喜若狂 .

马竹宾好生欢喜,

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][dʒəu] - ,
Just as he was about to curry favor with Zhou Yongyou ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 咖喱 偏爱 和 周 - ,

正要巴结周庸佑,

[ðeɪ] ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
They couldn't wait to get married .
他们 不能 等待 到 得到 已婚 .

巴不得早些成了亲事,

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [noʊ] [wʌn] ['ɔbdʒiktid] .
Of course , no one objected .
的 课程 , 不 一 反对 .

自然没有不允。

[ðeɪ] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
They went back into the hall .
他们 去 后退 进入 这 大厅 .

复转进厅上来。

[ju] - [sed] :
Yu Daosheng said :
于 - 说 :

余道生道:

" ['brʌðər] [dʒəu] , "
" Brother Zhou , "
" 兄弟 周 , "

“周老哥,

[wʌt] [wiː; wi][dʒʌst] [sed] ,
What we just said ,
什么 我们 只是 说 ,

方才我们说的,

['brʌðər] [ʒuːbɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'griːd] .
Brother Zhubin had already agreed .
兄弟 朱宾 有 已经 同意 .

竹宾兄早是允了。”

[mɑː] [ʒuːbɪn] ['ædɪd] :
Ma Zhubin added :
马 朱宾 额外 :

马竹宾又道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" This is a good thing . "
" 这 是 一个 好的 事物 . "

“这件事很好,

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bɪznəs] . . .
I'm just afraid that my family's business . . .
我是 只是 害怕的 那 我的 家庭的 商业 . . .

只怕小弟这个门户，

[aɪ] [kɑːnt] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɚz] ['lev(ə)l] .
I can't climb up to my brother's level .
我 不能 爬 向上 到 我的 兄弟 等级 .

攀不上老哥，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却又怎好？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðæt] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" That goes without saying . "
" 那 去 没有 说 . "

“这话不用多说，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] [pliːz] [maɪ] ['sɪstər] .
I only ask that you please my sister .
我 仅有的 问 那 你 请 我的 姐姐 .

只求令妹子心允才是。”

[ju] - [sed] :
Yu Daosheng said :
于 - 说 :

余道生道：

" ['brʌðər] [dʒəu][ɪz] [tuː] ['stuːpɪd] ! "
" Brother Zhou is too stupid ! "
" 兄弟 周 是 也 愚蠢的 ! "

“周老兄忒呆了！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,
Such a wealthy family ,
这样的 一个 富裕 家庭 ,

如此富贵人家，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [mætʃ] ?
Which one is unwilling to match ?
哪个 一 是 不情愿 到 匹配 ?

哪个不愿匹配？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

['iːv(ə)n][soʊ]
Even so
甚至 所以

“虽是这样，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][æsk][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It would be good to ask your younger sister about it . "
" 它 会 是 好的 到 问 你的 年轻 姐姐 关于 它 . "

倒要向令妹问问也好。”

[mɑː] [ʒuːbɪn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Ma Zhubin had no choice .
马 朱宾 有 不 选择 .

马竹宾无奈，

[aɪ][dʒʌst] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
I just went out for a short while .
我 只是 去 出去 为了 一个 短的 尽管 .

就转出来一会子，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
He then turned and said :
他 然后 转向 和 说 :

复转进说道：

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [æskt] [hiː; hi][ˌɛm i 'aɪ] ,
I also asked He Mei ,
我 还 问 他 梅 ,

“也曾问过合妹，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [hæf] - [ʃaɪ] [ænd; ənd] [hæf] - ['smaɪlɪŋ] .
He remained silent , half - shy and half - smiling .
他 剩余 沉默的 , 一半 - 害羞的 和 一半 - 微笑 .

他却是半羞半笑的没话说，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər] [hɑːrt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It seems she has given her heart to him .
它 似乎 她 有 给定 她 心 到 他 .

想是心许了。”

[ɪn] [fækt] , [mɑː] [zɪliːæŋ] ['nevər] [æskt] [ðə; ði][gɜːrl] .
In fact , Ma Ziliang never asked the girl .
在 事实 , 马 子良 绝不 问 这 女孩 .

其实马子良并未曾向妹子问过。

['oʊnli][dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] .
Only Zhou Yongyou heard this .
仅有的 周 - 听到 这 .

只周庸佑听得如此，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[ðə; ði] [θriː] [ɪ'miːdiətli] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The three immediately reached an agreement .
这 三 立即地 达到 一个 协议 .

登时三人说合，

[ju] - ['æktɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
Yu Daosheng acted as the matchmaker .
于 - 行动 作为 这 媒人 .

就是余道生为媒，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] .
We await an auspicious day for the betrothal ceremony .
我们 等待 一个 吉祥 天 为了 这 订婚 仪式 .

听候择日过聘。

[dʒəu] - [ðen] [sed] :
Zhou Yongyou then said :
周 - 然后 说 :

周庸佑又道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [nekst] [mʌnθ] . "
" My younger brother will be going to the capital next month . "
" 我的 年轻 兄弟 将要 是 去 到 这 首都 下一个 月 . "

"小弟下月要进京去，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [deɪt]
The wedding date
这 婚礼 日期

娶亲之期，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [lɔːŋ] .
It won't be long .
它 惯于 是 长的 .

当是不久了。

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
However , his wife had not been dead for long .
然而 , 他的 妻子 有 不是 到过 死的 为了 长的 .

只是妻丧未久，

[tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] ,
To marry again in a hurry ,
到 结婚 再次 在 一个 匆忙 ,

遽行续娶，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒentri] ,
I am a member of the gentry ,
我 是 一个 成员 的 这 绅 ,

小弟忝属缙绅，

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] [ˌdɪsə'griːmənt] .
There seems to be some disagreement .
那里 似乎 到 是 一些 分歧 .

似有不合，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] ,
Therefore , this marriage arrangement ,
所以 , 这 婚姻 安排 ,

故这会亲事，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
I don't want to make a fuss .
我 不 想 到 制作 一个 大惊小怪 .

小弟不欲张扬，

[duː] [juː; jʊ] [tuː] [ə'griː] ?
Do you two agree ?
做 你 二 同意 ?

两位以为然否？”

[mɑː] [ʒuːbɪn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Ma Zhubin heard this .
马 朱宾 听到 这 .

马竹宾听得，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['lʌki] [tuː; tə] ['mæri] [dʒəu] - .
He secretly thought that his sister was lucky to marry Zhou Yongyou .
他 偷偷 想法 那 他的 姐姐 曾是 幸运的 到 结婚 周 - .

暗忖妹子嫁得周庸佑，

[aɪ] ['riːəli] [hoʊp] [hiː; hi] [s'pendz] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [wen] [hiː; hi] [gets] ['mærid] .
I really hope he spends a few more dollars when he gets married .
我 真的 希望 他 花费 一个 很少 更多的 美元 什么时候 他 获得 已婚 .

实望他娶时多花几块钱，

[ˌeɪ diː ˈdiː][sʌm; səm] [ˈdɪgnəti] ,
Add some dignity ,
添加 一些 尊严 ,

增些体面，

[ˈoʊnli][hiː; hi] [sed] [ðæt] ,
Only he said that ,
仅有的 他 说 那 ,

只他如此说，

[ðæt] [ɪz] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
That is reasonable .
那 是 合理的 .

原属有理，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈsɪst] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] . . .
If you insist on it . . .
如果 你 坚持 在 它 . . .

若要坚执时，

[fiərɪŋ] [θɪŋz] [maɪt] [tʃeɪndʒ] .
Fearing things might change .
恐惧 事物 可能 改变 .

恐事情中变，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][bæd] .
That would be bad .
那 会 是 坏的 .

反为不妙。

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [its] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪriəs] . "
" It's nothing serious . "
" 它是 没有什么 严肃的 . "

“这没大紧，

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ˈbrʌðər] .
It's all thanks to you , brother .
它是 全部 谢谢 到 你 , 兄弟 .

全仗老哥就是。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Zhou Yongyou was overjoyed ,
周 - 曾是 欣喜若狂 ,

周庸佑大喜，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
They talked for a while ,
他们 谈话 为了 一个 尽管 ,

便说了一会，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [təˈgeðər] .
They then took their leave together .
他们 然后 采取 他们的 离开 一起 .

即同余道生辞出来。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] ,
Back at the house ,
后退 在 这 房子 ,

回到宅子，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [ænd; ənd] [ænt] [wuː] .
He informed Xiangping and Aunt Wu .
他 知情的 祥平 和 阿姨 吴 .

对香屏及伍姨太太说知。

[ænt] [wuː] ['hædnt] [sed] ['eniθɪŋ] [jet] .
Aunt Wu hadn't said anything yet .
阿姨 吴 之前没有 说 任何事物 然而 .

伍姨太太还没什么话，

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [lʊkt] ['ræðər] [dɪs'pliːzd] .
Xiangping looked rather displeased .
祥平 看起来 相当 不高兴 .

只香屏颇有不悦之色，

[dʒəu] - [kʊd; kəd]['oʊnli][traɪ][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [ʌp] .
Zhou Yongyou could only try his best to comfort him and then give up .
周 - 可以 仅有的 尝试 他的 最好的 到 舒适 他 和 然后 给 向上 .

周庸佑只得百般开解而罢。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə'baʊt] [ten] [deɪz] [pæst] .
Sure enough , about ten days passed .
当然 足够的 , 关于 十 天 通过了 .

果然过了十来天，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
He secretly arranged for a marriage .
他 偷偷 安排 为了 一个 婚姻 .

就密地令人打点亲事，

[ðə; ði] [kən'grætʃələtɔːri] ['mesɪdʒ] ['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ]
The congratulatory message given at the wedding
这 祝贺 信息 给定 在 这 婚礼

娶时致贺的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [kloʊz] [frendz] .
They are all close friends .
他们 是 全部 关闭 朋友们 .

都是二三知己，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fænfer] .
There was no fanfare .
那里 曾是 不 号角 .

并没有张扬，

[hiː; hi][hæd; həd] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [mɑː] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
He had married a woman surnamed Ma long ago .
他 有 已婚 一个 女士 姓氏 马 长的 前 .

早娶了马氏过门。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][mɑː]['fæməli] ['membər] [wʌz; wəz] . . .
It turns out that the Ma family member was . . .
它 转弯 出去 那 这 马 家庭 成员 曾是 . . .

原来那一个马氏，

[ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [weɪst]
Extravagance and waste
奢侈 和 浪费

骄奢挥霍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] ['betər] [ðæn; ðən][dʒəu] - .
It is several times better than Zhou Yongyou .
它 是 一些 时代 更好的 比 周 - .

还胜周庸佑几倍。

[hiː; hi][ɪz][baɪ] ['neɪtʃər] [miːn] - ['spɪrɪtɪd] .
He is by nature mean - spirited .
他 是 经过 自然 意思是 - 精神抖擞 .

生性又是刻薄，

['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['dɛŋz] .
Very different from Deng's .
非常 不同的 从 邓氏 .

与邓氏大不相同。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [ænd; ənd] [ænt] [wuː] .
He always looked down on Xiangping and Aunt Wu .
他 总是 看起来 向下 在 祥平 和 阿姨 吴 .

拿香屏和伍姨太太总看不在眼里，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪdz] ,
Waiting for the maids ,
等待 为了 这 女佣 ,

待丫环等，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

更不消说了。

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən]['iːv(ə)n] [mɔːr] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] ['meθəd] .
He has an even more sophisticated method .
他 有 一个 甚至 更多的 复杂的 方法 .

他更有种手段，

['iːv(ə)n][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd][tuː; tə] [kən'sɪdər] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Even her husband had to consider his feelings .
甚至 她 丈夫 有 到 考虑 他的 情怀 .

连丈夫倒要看他脸面，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Therefore , everyone was helpless .
所以 , 每个人 曾是 无助 .

因此各人无可奈何。

['oʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [smelɪŋ] [dɜːrt] ,
Only the sound of smelling dirt ,
仅有的 这 声音 的 闻起来 污垢 ,

惟垢淬之声，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It is inevitable .
它 是 不可避免的 .

时所不免。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[dʒəu] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] [tuː; tə]
Zhou Yongyou had no choice but to move Xiangping to another place to
周 - 有 不 选择 但 到 移动 祥平 到 其他 地方 到
[lɪv; laɪv] .
live .
居住 .

周庸佑只得把香屏另放在一处居住，

[ænt] [wuː][ænd; ənd][mɑː] [lɪvd] [tə'geðər] .
Aunt Wu and Ma lived together .
阿姨 吴 和 马 居住地 一起 .

留伍姨太太和马氏同居。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ænt] [wuː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['pregnənt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Because Aunt Wu was already pregnant at the time ,
因为 阿姨 吴 曾是 已经 孕 在 这 时间 ,

因当时伍姨太太已有了身孕，

['nɪrli] [tuː] [mʌnθs] ,
Nearly two months ,
几乎 二 几个月 ,

将近两月，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'pɪnjən]
The woman's opinion
这 女性的 观点

妇人家的意见，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'bɔːrn] [tʃaɪld] .
I fear I might disturb the spirit of the unborn child .
我 害怕 我 可能 打扰 这 精神 的 这 未出生的 孩子 .

恐动了胎神，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'loʊkeɪt] .
They were unwilling to relocate .
他们 是 不情愿 到 搬迁 .

就不愿搬迁，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm] [ˌɪnkən'viːniəns] [wen] ['muːvɪŋ] .
There might be some inconvenience when moving .
那里 可能 是 一些 不便 什么时候 移动 .

搬时恐有些不便。

['ðerfɔːr] , [mɑː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] .
Therefore , Ma began to harbor resentment .
所以 , 马 开始 到 港口 怨恨 .

所以马氏心里就怀忌起来，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] ['kɑːŋkjubaɪn] [wuː] ['gɪvz] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] . . .
I fear that if Concubine Wu gives birth to a son . . .
我 害怕 那 如果 妾 吴 给予 出生 到 一个 儿子 . . .

恐伍姨太太若生了一个男儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
He was the eldest son .
他 曾是 这 长子 儿子 .

便是长子，

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] [ʌn'iːzi] :
I feel really uneasy :
我 感觉 真的 不安 :

自己实在不安：

[ðə; ði][fɜːrst] ['riːz(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [hoʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ə'bɔːrt][ðə; ði] ['pregnənsi] .
The first reason is to hope that he will abort the pregnancy .
这 第一的 原因 是 到 希望 那 他 将要 中止 这 怀孕 .

第一是望他堕了胎气，

[ðə; ði] ['sekənd] [hoʊp] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
The second hope is that he will give birth to a daughter .
这 第二 希望 是 那 他 将要 给 出生 到 一个 女儿 .

第二只望他产个女儿，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi] [wəʊnt] [ˌeɪ diː 'diː] [θɔːrnz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [saɪd] .
That way , we won't add thorns to our side .
那 方式 , 我们 惯于 添加 荆棘 到 我们的 边 .

才不至添上眼前钉刺。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [θɔːt] [ɪn][maɪnd] ,
With this thought in mind ,
和 这 想法 在 头脑 ,

自怀着这个念头，

['evri] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ænt] [wuː]
Every time he was in front of Aunt Wu
每一个 时间 他 曾是 在 正面 的 阿姨 吴

每在伍姨太太跟前，

['getɪŋ] ['æŋgri] ['oʊvər] ['sʌmθɪŋ]
Getting angry over something
获得 生气的 超过 某物

借事生气，

[ʌn'wɔːrəntɪd] [ɪn'sʌlts]
Unwarranted insults
毫无根据的 侮辱

无端辱骂的，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] .
More than once .
更多的 比 一次 .

不止一次。

[ðæt] [deɪ] , ['dʊrɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrgjumənt] ,
That day , during an argument ,
那 天 , 期间 一个 争论 ,

那日正在口角，

[dʒəu] - [saɪd] [niːdz] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
Zhou Yongyou's side needs to resolve the issue .
周 - 边 需求 到 解决 这 问题 .

周庸佑方要排解，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , [mɑː] [ʒuːbɪn] , [hæd; həd] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [peɪ]
Suddenly , news came that his maternal uncle , Ma Zhubin , had arrived to pay
突然 , 消息 来了 那 他的 母体 叔叔 , 马 朱宾 , 有 到达的 到 支付
[hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
his respects .
他的 尊重 .

忽报大舅郎马竹宾到来拜谒，

[dʒəu] - [ɪ'miːdiətli] [træns'fəːd] [aʊt] .
Zhou Yongyou immediately transferred out .
周 - 立即地 转移 出去 .

周庸佑即转出来，

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
We welcomed them to sit down in the hall .
我们 欢迎 他们 到 坐 向下 在 这 大厅 .

迎至厅上坐下。

[mɑː] - :
Ma Zhubindao :
马 - :

马竹宾道:

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [suːn] , ['brʌðər] . "
" I heard that you will be going to the capital soon , brother . "
" 我 听到 那 你 将要 是 去 到 这 首都 很快 , 兄弟 . "

“听说老哥日内便要进京,

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [deɪt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The departure date is unknown .
这 离开 日期 是 未知 .

未知哪日起程,

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] ?
What exactly is it about ?
什么 确切地 是 它 关于 ?

究竟为着什么事呢?”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] . "
" This is something that shouldn't be discussed with others . "
" 这 是 某物 那 不应该 是 讨论 和 其他的 . "

“这事本不合对人说,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][tə'buːz] [bɪ'twiːn] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] .
There are no taboos between brothers - in - law .
那里 是 不 禁忌 之间 兄弟 - 在 - 法律 .

只是郎舅间没有说不得的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['suːpərvaɪzər] ,
Because of the current supervisor ,
因为 的 这 当前的 导师 ,

因现任这个监督大人,

['veri] ['paʊərf(ə)l] ,
Very powerful ,
非常 强大的 ,

好生利害,

[ðeɪ] ['riːəli] [ker] [ə'baʊt] ['mʌni] .
They really care about money .
他们 真的 关心 关于 钱 .

拿个钱字又看得真,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['nevər] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
My younger brother is never very proud of himself .
我的 年轻 兄弟 是 绝不 非常 自豪的 的 他自己 .

小弟总不甚得意。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [jɪr] [naʊ] .
It has been almost a year now .
它 有 到过 几乎 一个 年 现在 .

今将近一年,

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ˈriːinˈsteitid] .
I fear he might be reinstated .
我 害怕 他 可能 是 恢复 .

恐他再复留任，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] .
Therefore , I must go to the capital to find a kindred spirit .
所以 , 我 必须 去 到 这 首都 到 寻找 一个 亲属 精神 .

故小弟要进京里寻个知己，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈoʊvər][ðə; ði][kæmp] .
He took over the camp .
他 采取 超过 这 营 .

代他干营，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [ˈkʌstəmz] [ˈsuːpərvaɪzər] .
Come and take on the role of customs supervisor .
来 和 拿 在 这 角色 的 海关 导师 .

好来任这海关监督，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd][ænd; ənd] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [breθ] .
At this moment , we are of one mind and share the same breath .
在 这 片刻 , 我们 是 的 一 头脑 和 分享 这 相同的 气息 .

这时同声同气，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [dʌn] [wel] .
Only then can things be done well .
仅有的 然后 能 事物 是 完毕 出色地 .

才好做事。

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
This is because my younger brother has come to the capital .
这 是 因为 我的 年轻 兄弟 有 来 到 这 首都 .

这是小弟进京的缘故，

[duː][nɑːt] [dɪsˈkloʊz] [ðɪs] .
Do not disclose this .
做 不是 透露 这 .

万勿泄漏。”

[mɑː] - :
Ma Zhubindao :
马 - :

马竹宾道：

" [ˈbrʌðər] , [jʊə(r)] [tuː] [kaɪnd] . "
" Brother , you're too kind . "
" 兄弟 , 你是 也 种类 . "

“老哥好多心，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [ˈeni] [liːks] [bɪˈtwiːn] [ˈrelətɪvz] ?
How could there be any leaks between relatives ?
如何 可以 那里 是 任何 泄漏 之间 亲属 ?

亲戚间哪有泄漏的道理？

[maɪ] [ˈbrʌðɚz] [əˈpɪnjən] [ɪz] [kwaɪt] [kəˈrekt] .
My brother's opinion is quite correct .
我的 兄弟 观点 是 相当 正确的 .

在老哥高见不差，

[aɪ][hæv; həv][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ˈbrʌðər] :
I have one more thing to say to you , brother :
我 有 一 更多的 事物 到 说 到 你 , 兄弟 :

只小弟还有句话对老哥说：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['brʌðər] [juːst] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Because my brother used to know a high - ranking official in Beijing ,
因为 我的 兄弟 用过的 到 知道 一个 高的 - 排行 官方的 在 北京 ,

因弟从前认得一位京官，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [leɪt] ['fɑːðɚz] ['rezɪdəns] .
It was my late father's residence .
它 曾是 我的 晚的 父亲的 住宅 .

就是先父的居停，

[kɔːld] [ljɑnjuːɑn] ,
Called Lianyuan ,
称为 涟源 ,

唤作联元，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv] - .
He once served as the Minister Counselor of Kobdo .
他 一次 服务 作为 这 部长 顾问 的 - .

曾署过科布多参赞大臣。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd][kaɪnd] .
This person is peaceful and kind .
这 人 是 和平 和 种类 .

此人和平纯厚，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['suːpərvaɪzər] . . .
If we intend to have this person appointed as supervisor . . .
如果 我们 打算 到 有 这 人 任命 作为 导师 . . .

若谋此人到来任监督，

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [wɪʃɪz] .
This is in accordance with your wishes .
这 是 在 根据 和 你的 愿望 .

准合尊意，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ?
What is your opinion without further explanation ?
什么 是 你的 观点 没有 更远 解释 ?

未审意下如何？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好，

[pliːz] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Please recommend a book to my brother - in - law .
请 推荐 一个 书 到 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

就请舅兄介绍一书，

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
When my brother arrived in Beijing ,
什么时候 我的 兄弟 到达的 在 北京 ,

弟到京时，

[hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ'diːəz] .
He has his own ideas .
他 有 他的 自己的 想法 .

自有主意。”

[mɑː] [ʒuːbɪn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Ma Zhubin was overjoyed .
马 朱宾 曾是 欣喜若狂 .

马竹宾不胜之喜，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'raɪv] ,
He secretly thought that if Lian Yuan were to arrive ,
他 偷偷 想法 那 如果 连 元 是 到 到达 ,

暗忖若得联元到来，

[ˌaɪ 'tiː] ['benɪfɪts] ['evriwʌn] .
It benefits everyone .
它 好处 每个人 .

大家都有好处。

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
He then wrote a letter on the table .
他 然后 写道 一个 信 在 这 桌子 .

就在案上挥了一函，

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [dʒəu] - ,
I have known Zhou Yongyou ,
我 有 已知 周 - ,

交过周庸佑，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
Then he resigned .
然后 他 辞职 .

然后辞出。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

及过了数天，

[dʒəu] - ['setld] ['evriθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
Zhou Yongyou settled everything at the manor .
周 - 定居 一切 在 这 庄园 .

周庸佑把府上事情安顿停妥，

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ə'tendənts] .
He brought with him two or three attendants .
他 带来 和 他 二 或者 三 服务员 .

便带了二三随从的不等，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] .
They set off .
他们 放 离开 .

起程而去。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðen] [goʊ][ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
If you have something to say , then go on for a long time .
如果 你 有 某物 到 说 , 然后 去 在 为了 一个 长的 时间 .

有话便长，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðen] [ɪts] [ʃɔːrt] .
If there's nothing to say , then it's short .
如果 有 没有什么 到 说 , 然后 它是 短的 .

无话便短。

['trævlɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] ,
Traveling by both land and water without stopping ,
旅行 经过 两个都 土地 和 水 没有 停止 ,

一路水陆不停，

[ɪn] [ə'baʊt] [ten] [deɪz]
In about ten days
在 关于 十 天

不过十天上下，

[ðen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then we arrived in the capital .
然后 我们 到达的 在 这 首都 .

就到了京城。

[fɜːrst] , [wiːl] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] [pə'vɪliən] .
First , we'll stay at the South China Sea Pavilion .
第一的 , 出色地 停留 在 这 南 中国 海 亭 .

先到南海馆住下，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][mɑː] [ʒuːbɪn] .
The next day , someone was sent with a letter from Ma Zhubin .
这 下一个 天 , 某人 曾是 发送 和 一个 信 从 马 朱宾 .

次日即着人带了马竹宾的书信，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ljɑnjuːɑn] .
Send it to Lianyuan .
发送 它 到 涟源 .

送到联元那里，

- ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ljɑnjuːɑn] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
Manwang waited for Lianyuan to reply .
- 等待 为了 涟源 到 回复 .

满望待联元有了回音，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Then they went to pay their respects .
然后 他们 去 到 支付 他们的 尊重 .

然后前往拜会。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [riːd] [ðɪs] ['letər] ?
Who would have thought that Lian Yuan had read this letter ?
WHO 会 有 想法 那 连 元 有 读 这 信 ?

谁想联元看过这封书，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [æskt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
He immediately asked the person carrying the book at the door .
他 立即地 问 这 人 携带 这 书 在 这 门 .

即着门上问过带书人，

[wer] [dʌz] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu][lɪv; laɪv] ?
Where does that man surnamed Zhou live ?
在哪里 做 那 男人 姓氏 周 居住 ?

那姓周的住在哪里，

[aɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
I'll keep it in mind .
患病的 保持 它 在 头脑 .

就记在心头。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [bʊk] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] [ɪn'kredəbli] ['welθi] [dʒəu] - [wʌz; wəz] .
Because the book describes how incredibly wealthy Zhou Yongyou was .
因为 这 书 描述 如何 难以置信 富裕 周 - 曾是 .

因书里写的是说周庸佑怎么豪富，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [ə'pɪnjənz] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ?
Do you have any opinions about coming to Beijing ?
做 你 有 任何 意见 关于 未来 到 北京 ?

来京有什么意见。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [dʒɑːb]
If you want to find a job
如果 你 想 到 寻找 一个 工作

若要谋个差使，

[hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] , " [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . [dʒəu] . "
He said something like , " Let's discuss this with Mr . Zhou . "
他 说 某物 喜欢 , " 我们来吧 讨论 这 和 先生 . 周 . "

好向周某商量商量这等话。

[ðæt] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['priːviəs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
That Lian Yuan was just a minor official in the previous position .
那 连 元 曾是 只是 一个 次要的 官方的 在 这 以前的 位置 .

那联元从前任的不过是个瘦缺，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [duː] ['eniθɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] [bæk] .
There was no money to do anything on the way back .
那里 曾是 不 钱 到 做 任何事物 在 这 方式 后退 .

回时没有钱干弄，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'saɪnmənt] .
Therefore , there was no official assignment .
所以 , 那里 曾是 不 官方的 任务 .

因此并没有差使。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [ə'weitid] [reɪn] ['æftər] [ə; eɪ] [draʊt] .
It is like a long - awaited rain after a drought .
它 是 喜欢 一个 长的 - 等待中 雨 后 一个 干旱 .

正是久旱望甘霖，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðɪs] [roʊd] ,
Now that we have this road ,
现在 那 我们 有 这 路 ,

今得这一条路，

[soʊ] [praʊd] [ʌv; əv] [maɪ'self] !
So proud of myself !
所以 自豪的 的 我 !

好不得意，

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [dʒəu] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Without waiting for Zhou Yongyou to come and pay his
没有 等待 为了 周 - 到 来 和 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
respects ,
尊重 ,

便不待周庸佑到来拜会，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sendɪŋ] [g'riːtɪŋz] [tuː; tə] [mɑː] [zɪliːæŋ] .
They even claimed to be sending greetings to Ma Ziliang .
他们 甚至 声称 到 是 发送 问候 到 马 子良 .

竟托称问候马子良的消息，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [faɪnd] [dʒəu] - .
He went straight to the South China Sea Pavilion to find Zhou Yongyou .
他 去 直的 到 这 南 中国 海 亭 到 寻找 周 - .

直往南海馆来找周庸佑。

[dʒəu] - [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Zhou Yongyou then went inside .
周 - 然后 去 里面 .

当下周庸佑接进里面，

[fɜːrst] , [lets] [ə'ses] [ðə; ði] ['væljuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ljɑnjuːɑn] .
First , let's assess the value of the Lianyuan .
第一的 , 我们来吧 评估 这 价值 的 这 涟源 .

先把联元估量一番，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [skɪl] .
Indeed , the rituals were performed with great skill .
的确 , 这 仪式 是 执行 和 伟大的 技能 .

果然是仪注纯熟，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['mʌni] [ment] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It was naturally money meant for officials .
它 曾是 自然 钱 意思是 为了 官员 .

自然是做官的款子。

[iːtʃ] [baɪ] [neɪm]
Each by name
每个 经过 姓名

各自通过姓名，

[lets] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [smɔːl] [tɔːk] .
Let's start with some small talk .
我们来吧 开始 和 一些 小的 讲话 .

先说些闲话。

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] ['wɑːntɪd] [dʒəu] - [tuː; tə] [spiːk] [fɜːrst] .
Lian Yuan wanted Zhou Yongyou to speak first .
连 元 通缉 周 - 到 说话 第一的 .

联元欲待周庸佑先说，

[dʒəu] - ['oʊnli] [sɔː] [haʊ] ['iːzəli] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] .
Zhou Yongyou only saw how easily Lian Yuan came to be .
周 - 仅有的 锯 如何 容易地 连 元 来了 到 是 .

只周庸佑看联元来得这般容易，

[ɪn'evɪtəbli] , [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [spiːk] [fɜːrst] .
Inevitably , he will have to speak first .
不可避免地 , 他 将要 有 到 说话 第一的 .

不免又要待他先说，

['ðerfɔːr] , ['sevrəl] ['aʊərz]
Therefore , several hours
所以 , 一些 小时

因此几个时辰，

[wiː; wi] [kɑːnt] [dʒʌst] [seɪ] [wiːv] ['entərd] [ðə; ði] [pɔːrt] .
We can't just say we've entered the port .
我们 不能 只是 说 我们已经 进入 这 港口 .

总不能说得入港。

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
Lian Yuan then devised a plan .
连 元 然后 设计 一个 计划 .

联元便心生一计，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [bɪ'fɔːr] [ɔːr] ['æftər] [tiː] [ænd; ənd] ['ælkəhɔːl] ?
How much does it cost before or after tea and alcohol ?
如何 很多 做 它 成本 前 或者 后 茶 和 酒精 ?

料非茶前酒后花费多少，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪf] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['broʊkən] [daʊn] .
It's impossible to succeed if things are broken down .
它是 不可能的 到 成功 如果 事物 是 破碎的 向下 .

断成不得事。

[ɪf] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [dɪ'leɪd] ,
If the time is delayed ,
如果 这 时间 是 延迟 ,

倘迁延时日，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [els] [teɪks] ['oʊvər][ðə; ði] [hɔːrs] . . .
If someone else takes over the horse . . .
如果 某人 别的 需要 超过 这 马 . . .

若被他人入马，

['wʊdnt] [wiː; wi][hæv; həv] [mɪst] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
Wouldn't we have missed this opportunity ?
不会 我们 有 错过 这 机会 ?

岂不是失了这个机会?

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道:

" [aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [drɪŋk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'naɪt] . "
" I have prepared a simple drink for you tonight . "
" 我 有 准备 一个 简单的 喝 为了 你 今晚 . "

"小弟今夜谨备薄酌，

[pliːz] [ˌkɑːndɪ'send] [tuː; tə][duː][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɑːnər] .
Please condescend to do me the honor .
请 屈尊 到 做 我 这 荣誉 .

请足下屈尊，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [tə'geðər] . "
" It would be good to go for a walk together . "
" 它 会 是 好的 到 去 为了 一个 走 一起 . "

同往逛逛也好。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][fɜːrst] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" This is my first time in the capital . "
" 这 是 我的 第一的 时间 在 这 首都 . "

"小弟这是初次到京，

['veri] ['æmətərɪʃ,'æmətʃərɪʃ] .
Very amateurish .
非常 业余的 .

很外行的，

[aɪm] ['riːəli] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , ['brʌðər] .
I'm really looking forward to your guidance , brother .
我是 真的 寻找 向前 到 你的 指导 , 兄弟 .

正要靠老哥指点。

[tə'naɪts, tuː'naɪts][hoʊst] ,
Tonight's host ,
今晚 主持人 ,

今晚的东道主，

" [let] [ˌem 'iː][duː][ˌaɪ 'tiː] . "
" Let me do it . "
" 让 我 做 它 . "

就让小弟做了罢。"

[l'jɑːn] - :
Lian Yuandao :
连 - :

联元道:

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

“怎么说?

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][fɜːrst] [taɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Since this is your first time visiting Beijing ,
自从 这 是 你的 第一的 时间 访问 北京 ,

正为足下初次来京,

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][hoʊst] .
I should be the host .
我 应该 是 这 主持人 .

小弟该作东道。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] ,
At other times ,
在 其他 时代 ,

若在别时,

" ['nevər] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Never force it . "
" 绝不 力量 它 . "

断不相强。”

[dʒəu] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
Zhou Yongyou had no choice but to accept the agreement .
周 - 有 不 选择 但 到 接受 这 协议 .

周庸佑只得领诺。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [roʊd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
The two then rode together in the car .
这 二 然后 骑 一起 在 这 车 .

两人便一同乘着车子,

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [stoʊn] ['æli] ,
After turning through the stone alley ,
后 转弯 通过 这 石头 胡同 ,

转过石头胡衕,

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['ænti] .
Arrive at a place that resembles a auntie .
到达 在 一个 地方 那 类似 一个 阿姨 .

到一所像姑地方,

[lets] [goʊ][ɪn] [tə'geðər] .
Let's go in together .
我们来吧 去 在 一起 .

一同进去。

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] .
So this is the place .
所以 这 是 这 地方 .

原来这所地方,

[ɪts] [ðə; ði] ['feɪməs] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [neɪmd] - .
It's the famous residence of someone named Xiaoduo .
它是 这 著名的 住宅 的 某人 命名 - .

就是有名的像姑名唤小朵的寓处,

['ʒaʊ] ['duːoʊ] [ænd; ənd] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['praɪər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Xiao Duo and Lian Yuan had a prior relationship .
肖 二人组 和 连 元 有 一个 事先的 关系 .

那小朵与联元本是向有交情，

[ðɪs] ['miːtɪŋ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ən] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] ['membər] .
This meeting will see the arrival of the UN General Assembly members .
这 会议 将要 看 这 到达 的 这 联合国 一般的 集会 成员 .

这会见联大人到来，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [derd] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Naturally , we dared not be negligent .
自然 , 我们 敢于 不是 是 疏忽 .

自然不敢怠慢。

[l'jɑːn] - :
Lian Yuandao :
连 - :

联元道：

" [wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] "
" We haven't seen each other for several days "
" 我们 还没有 已见 每个 其他 为了 一些 天 "

“几天不见面，

['mɪstər] . [dʒəu] , [ə; eɪ] ['welθi] ['dʒent(ə)lmən] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Mr . Zhou , a wealthy gentleman from Guangdong , has arrived .
先生 . 周 , 一个 富裕 绅士 从 粤 , 有 到达的 .

今广东富绅周老爷到了，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [tʃæt] .
I came here specifically to chat .
我 来了 这里 具体来说 到 聊天 .

特地到来谈天。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] [prɪ'per] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
He then instructed Xiaoduo to prepare several rounds of drinks for him .
他 然后 指示 - 到 准备 一些 回合 的 饮料 为了 他 .

即嘱小朵准备几局酒伺候。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [dʒəu] - [sɔː] ['sevrəl] ['wɪmɪn] [huː] [lʊkt] [laɪk] [ænt] .
At this moment , Zhou Yongyou saw several women who looked like aunts .
在 这 片刻 , 周 - 锯 一些 女性 WHO 看起来 喜欢 姑姑们 .

这时周庸佑看见几个像姑，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] ['roʊzi] [tʃiːks] [ænd; ənd] [griːn] [her] .
They all had rosy cheeks and green hair .
他们 全部 有 红润 脸颊 和 绿色的 头发 .

都是朱颜绿鬓，

['greɪsf(ə)l] [dɪ'miːnər]
Graceful demeanor
优美 风度

举止雍容，

[hɜːr; hər] [hoʊl] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [smuːð] .
Her whole body was incredibly smooth .
她 所有的 身体 曾是 难以置信 光滑的 .

浑身润滑无比，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪŋk] ['dʌmplɪŋ] .
Her face was like a pink dumpling .
她 脸 曾是 喜欢 一个 粉色的 饺子 .

脸似粉团一般，

[kəm'perd] [tuː; tə] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Compared to prostitutes in the south ,
比较的 到 妓女 在 这 南 ,

较南方妓女，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wɜːrld] .
It felt like a different world .
它 毛毡 喜欢 一个 不同的 世界 .

觉得别有天地，

[maɪ] [maɪnd] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kəm'pliːtli] [aʊt] [ʌv; əv] [kən'troʊl] .
My mind was already completely out of control .
我的 头脑 曾是 已经 完全地 出去 的 控制 .

心神早把不住了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] [l'jɑːn] [juː'ɑːnz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] . . .
It was thanks to Lian Yuan's understanding that . . .
它 曾是 谢谢 到 连 人民币 理解 那 . . .

还亏联元解其意，

['ʒaʊ] ['duːoʊ] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [gʊd] [kəm'pænjən] [tuː; tə] ['mæstər] [dʒəu] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Xiao Duo recommended a well - known good companion to Master Zhou in the courtyard .
肖 二人组 受到推崇的 一个 出色地 - 已知 好的 伴侣 到 掌握 周 在 这 庭院 .

就着小朵在院里荐个有名的好陪侯周老爷。

['ʒaʊ] ['duːoʊ] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌndər'stʊd] .
Xiao Duo immediately understood .
肖 二人组 立即地 理解 .

小朵一声得命，

[ðeɪ] [kɔːld] [ɪn] [ə; eɪ] [gɜːrl] [neɪmd] [wɛŋksɪn] .
They called in a girl named Wenxin .
他们 称为 在 一个 女孩 命名 文心 .

就唤一个唤做文馨的进来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒəu] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhou Yongyou saw it ,
周 - 锯 它 ,

周庸佑见了，

['dʒuː][ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] .
Jue and Xiaoduo are about the same .
珏 和 - 是 关于 这 相同的 .

觉与小朵还差不多，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] .
It was exactly what I wanted .
它 曾是 确切地 什么 我 通缉 .

早合了意。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] , [huː] [lʊkt] [laɪk] ['ænti] , [hɜːrd] [ðæt] ['mɪstər] . [dʒəu][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi]
The two women , who looked like aunties , heard that Mr . Zhou was a wealthy
这 二 女性 , WHO 看起来 喜欢 阿姨们 , 听到 那 先生 . 周 曾是 一个 富裕
[mæn][frʌm; frəm] ['ɡwɑːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns] .
man from Guangdong Province .
男人 从 粤 省 .

那两个像姑听得周某是粤省富绅，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə'nʌðər] ['tæktɪk][ʌv; əv] [mə'nuːvərɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] .
In addition , another tactic of maneuvering was employed .
在 添加 , 其他 战术 的 机动 曾是 受雇 .

又格外加一种周旋手段，

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪd] .
Therefore , Zhou Yongyou's expression became even more excited .
所以 , 周 - 表达 成为 甚至 更多的 兴奋的 .

因此周庸佑更是神情飞越的了。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
They talked for quite a while .
他们 谈话 为了 相当 一个 尽管 .

谈了好一会子，

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [hæv; həv] [bɪn] [sɜːrvd] .
The food and drinks have been served .
这 食物 和 饮料 有 到过 服务 .

已把酒菜端上来。

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] , [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪtɪŋ] [dʒəu] - [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .
Lian Yuan then took his seat , respectfully inviting Zhou Yongyou to join him .
连 元 然后 采取 他的 座位 , 尊敬 邀请 周 - 到 加入 他 .

联元便肃周庸佑入席。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[l'jɑːn] [juːɑːntʃɛŋ] [sed] :
Lian Yuancheng said :
连 源城 说 :

联元乘间说道：

" ['brʌðər] [dʒəu][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] . "
" Brother Zhou is such a chivalrous man . "
" 兄弟 周 是 这样的 一个 骑士精神 男人 . "

"周老哥如此豪侠，

[aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] .
I've long admired you .
我已经 长的 钦佩 你 .

小弟是久仰了。

[aɪ] [heɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .
I hate the whole world .
我 恨 这 所有的 世界 .

恨天南地北，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ]
Unable to live in Guangdong for long
无法 到 居住 在 粤 为了 长的

不能久居广东，

['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
Gathering in the same place ,
采集 在 这 相同的 地方 ,

同在一处聚会，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

实在可惜！"

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] [waɪl] [drʌŋk] :
He said in a low voice while drunk :
他 说 在 一个 低的 嗓音 尽管 醉 :

乘醉低声说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [stɪl] [duː][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɑːnər] , ['brʌðər] ? "
" If you would still do me the honor , brother ? "
" 如果 你 会 仍然 做 我 这 荣誉 , 兄弟 ? "

"老哥若还赏脸，

[aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
I have another good opportunity .
我 有 其他 好的 机会 .

小弟还有个好机会，

['kɜːrəntli] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz] ,
Currently under the supervision of Guangdong Customs ,
现在 在下面 这 监督 的 粤 海关 ,

现时广东海关监督，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bəuθ] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .
It is both an advantage and a disadvantage .
它 是 两个都 一个 优势 和 一个 劣势 .

乃是个优缺，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [dʒɑːb] .
My brother is looking for this job .
我的 兄弟 是 寻找 为了 这 工作 .

老哥谋这一个差使，

[ðæts] ['riːəli] [ɡʊd] .
That's really good .
那就是 真的 好的 .

实是不错。”

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Lian Yuan pretended to be astonished and said :
连 元 假装 到 是 惊讶 和 说 :

联元故作咋舌道：

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

“怎么说?

[hiː; hi] [sɔːt] [ðɪs] [dʒɑːb] .
He sought this job .
他 寻求 这 工作 .

谋这一个差使，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [ə'raʊnd] - , - [goʊld] [kɔɪnz] .
It cost around 300 , 000 gold coins .
它 成本 大约 - , - 金子 硬币 .

非花三十万金上下，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
It is absolutely impossible to obtain .
它 是 绝对地 不可能的 到 获得 .

断不能到手。

['brʌðər] , [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Brother , think about it .
兄弟 , 思考 关于 它 .

老哥试想，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['θɪnnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['predəsesər] .
My younger brother inherited the thinness of his predecessor .
我的 年轻 兄弟 遗传 这 薄 的 他的 前任 .

小弟从前任的瘦缺，

[wer] [ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['sɜːrplʌs] [fɔːr; fər] [ðɪs] [dʒɑːb] ?
Where is there a surplus for this job ?
在哪里 是 那里 一个 剩余 为了 这 工作 ?

哪有许多盈余于这个差使?

[pliːz] [stɑːp] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
Please stop making fun of me .
请 停止 制作 乐趣 的 我 .

休要取笑吧。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [maɪ] ['brʌðɝz] [hɪr] [ə'gen] . "
" My brother's here again . "
" 我的 兄弟 这里 再次 . "

“老哥又来了，

['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Being an official is like being a businessman .
存在 一个 官方的 是 喜欢 存在 一个 商人 .

做官如做商，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] .
It would be better to borrow three to five hundred thousand from someone .
它 会 是 更好的 到 借 三 到 五 百 千 从 某人 .

不如向人借转三五十万，

[mə'nɪpjuleɪt] [ænd; ənd] [mə'nɪpjuleɪt] ,
Manipulate and manipulate ,
操纵 和 操纵 ,

干弄于弄，

[ə'pɑːn] [ə'suːmɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Upon assuming office ,
之上 假设 办公室 ,

待到任时，

['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .

再作商议，

['ɪznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不甚妙？”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ljɑnjuːɑn] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] . . .
By this time , Lianyuan had reached a point where . . .
经过 这 时间 , 涟源 有 达到 一个 观点 在哪里 . . .

联元到了此时，

['noʊɪŋ] [ðæt] [dʒəu] - [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'tenʃənəli] ,
Knowing that Zhou Yongyou did it intentionally ,
会心 那 周 - 做过 它 故意 ,

知周庸佑是有意的，

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['fræŋkli] :
He then said frankly :
他 然后 说 坦率地说 :

便着实说道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计大妙，

[pliːz] [help] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
Please help me with this .
请 帮助 我 和 这 .

就请老哥代谋此款，

['hævɪŋ] ['gɑːtn] [ðə; ði] [dʒɑːb] [ʌv; əv] ['disiplinɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Having gotten the job of disciplining him ,
拥有 获得 这 工作 的 纪律处分 他 ,

管教这个差使弄到手里，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [its] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['oʊldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [duː] [wət'evər] [hiː; hi] ['wɒnts] .
At this point , it's up to the older brother to do whatever he wants .
在 这 观点 , 它是 向上 到 这 老 兄弟 到 做 任何 他 想要 .

这时任由老哥怎么办法就是。”

[ðiːz] [fjuː] ['sentənsɪz] ,
These few sentences ,
这些 很少 句子 ,

这几句话，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] [dʒəu] - ['wɑːntɪd] .
This was exactly what Zhou Yongyou wanted .
这 曾是 确切地 什么 周 - 通缉 .

正中了周庸佑之意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] .
The officialdom should be compared to the business world .
这 官方 应该 是 比较的 到 这 商业 世界 .

官场当比商场弄，

[ɔːl] [pæðz] [tuː; tə]['prɑːfɪt][ɑːr; ər] [sɔːt] [θruː] [ə'fɪʃldəm] .
All paths to profit are sought through officialdom .
全部 路径 到 利润 是 寻求 通过 官方 .

利路都从仕路谋。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] [twelv] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [sænʃuːi] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [jæŋtaɪ] ['terəs] [fɔːrm]
Chapter 5 : The Twelve Gentlemen of Sanshui Pavilion and Yangtai Terrace Form
章 5 : 这 十二 先生们 的 三水 亭 和 羊台 阳台 形式
[ə; eɪ][dʒɔɪnt] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jɪŋ] [sə'saɪəti]
a Joint Talk with the Ying Society
一个 联合的 讲话 和 这 英 社会

第五回 三水馆权作会阳台 十二绅同结谈瀛社

[wen] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑːb] ,
When Lian Yuan brought up the matter of finding a job ,
什么时候 连 元 带来 向上 这 事情 的 寻找 一个 工作 ,

话说联元说起谋差使的事情，

[ðeɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ðeɪ] [feɪst] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [fʌndz] .
They explained the difficulties they faced in raising funds .
他们 解释 这 困难 他们 面对 在 提高 资金 .

把筹款的为难处说了出来，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][dʒəu] - [wɜːrdz] ,
Listen to Zhou Yongyou's words ,
听 到 周 - 字 ,

听周庸佑的话，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [lend] ['mʌni] .
They have already expressed their willingness to lend money .
他们 有 已经 表达 他们的 意愿 到 借 钱 .

已有允愿借款的意思，

[soʊ][aɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [plænz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So I decided to make plans with him .
所以 我 决定 到 制作 计划 和 他 .

使索性向他筹划。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

" [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ˈkʌstəmz] [ɪz][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [ˈæset] . "
" Guangdong Customs is a valuable asset . "
" 粤 海关 是 一个 有价值的 资产 . "

“粤海关是个优缺,

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈekstrə] [ˈmʌni] . . .
If it weren't for the extra money . . .
如果 它 不是 为了 这 额外的 钱 . . .

若不是多费些钱财,

[its] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mɑːrk] .
It's not easy to make a mark .
它是 不是 简单的 到 制作 一个 标记 .

断不易打点。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] , [ˈfʌndreɪzɪŋ] [ˈiznt] [ˈdɪfɪkəlt] .
To be honest , fundraising isn't difficult .
到 是 诚实的 , 筹款 不是 难的 .

小弟实在说筹款是不难的,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [əˈdʌlts] [duː][ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈɑːnər]
As long as the adults do me the honor
作为 长的 作为 这 成年人 做 我 这 荣誉

只要大人赏脸,

" [its] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [fiːl] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] . "
" It's enough to make my younger brother feel comfortable . "
" 它是 足够的 到 制作 我的 年轻 兄弟 感觉 舒服的 . "

使小弟过得去才是。”

[lˈjɑːn] - :
Lian Yuandao :
连 - :

联元道:

" [ðɪs] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] . "
" This goes without saying . "
" 这 去 没有 说 . "

“这是不劳说得,

[lˈjɑːn] [ɪz][ˈsensəb(ə)l] .
Lian is sensible .
连 是 明智的 .

联某是懂事的,

[ɪf] [əˈpɑːn] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɑːfɪs] ,
If upon taking office ,
如果 之上 采取 办公室 ,

若到任时,

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][lˈjɑːn] [muː] .
The official was Lian Mou .
这 官方的 曾是 连 穆 .

官是联某做,

[bʌt; bət][ðə; ði][mɪd] - [jɪr] ['ɪnkʌm] ,
But the mid - year income ,
但 这 中 - 年 收入 ,

但年中进项,

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dʒʌst] [bɪ'twiːn] [l'jɑːn] [ænd; ənd][maɪ] ['brʌðər] ,
Even if it's just between Lian and my brother ,
甚至 如果 它是 只是 之间 连 和 我的 兄弟 ,

就算是联某和老哥两人的事,

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [θɪŋks] ,
No matter what my brother thinks ,
不 事情 什么 我的 兄弟 思考 ,

任由老哥怎么主意,

[ɔːr] [splɪt] ['iːkwəli] .
Or split equally .
或者 分裂 同样地 .

或是平分,

[ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] .
The older brother has the advantage .
这 老 兄弟 有 这 优势 .

就是老哥占优些,

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有何不得? ”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

“怎么说?

[haʊ] [der] [aɪ] [teɪk] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
How dare I take credit for this ?
如何 敢 我 拿 信用 为了 这 ?

小弟如何敢占光?

[sɪns] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,
Since the adults have agreed to divide it equally between the two ,
自从 这 成年人 有 同意 到 划分 它 同样地 之间 这 二 ,

大人既准两人平分,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
This is a good thing .
这 是 一个 好的 事物 .

自是好事。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若是不能,

[bʌt; bət] [aɪl] [æsk][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː][faɪnd][ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['kɑːpi] .
But I'll ask my younger brother to help me find the money for this copy .
但 患病的 问 我的 年轻 兄弟 到 帮助 我 寻找 这 钱 为了 这 复制 .

但使小弟代谋这副本钱,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['ʃɔːrtɪdʒ] ,
To avoid shortage ,
到 避免 短缺 ,

不致亏缺，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] ['æləkeitid] [baɪ][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
The rest will be allocated by the adults .
这 休息 将要 是 分配 经过 这 成年人 .

余外就由大人分拨，

[aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [wəʊnt] [hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I certainly won't hold it against you .
我 当然 惯于 抓住 它 反对 你 .

小弟断没有计较的。”

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lian Yuan was overjoyed upon hearing this .
连 元 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

联元听了大喜，

[lets] [drɪŋk] [ə'gen] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Let's drink again and have a good time .
我们来吧 喝 再次 和 有 一个 好的 时间 .

再复痛饮一会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'fɔːr] [tiː] [ænd; ənd]['æftər] [waɪn] ,
It is precisely before tea and after wine ,
它 是 恰恰 前 茶 和 后 葡萄酒 ,

正是茶前酒后，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ˌdɪsə'griː] ?
How can there be any reason to disagree ?
如何 能 那里 是 任何 原因 到 不同意 ?

哪有说不合的道理?

[ðen] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] : [ɪf] [ljɑnjuːɑn] [ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ] ['muːvmənt] ,
Then Xiaoduo thought to herself : If Lianyuan is affected by movement ,
然后 - 想法 到 她自己 : 如果 涟源 是 做作的 经过 移动 ,

那小朵儿又忖道；联元若因运动差使，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] ['kɑːpi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ,
To obtain this copy of the money ,
到 获得 这 复制 的 这 钱 ,

谋得这副本钱，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['benɪfɪts] [wʌn'self] .
It also benefits oneself .
它 还 好处 自己 .

自己也有好处，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ðen] [pleɪd] ['piːsmeɪkər] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Therefore , he then played peacemaker on the sidelines .
所以 , 他 然后 玩 和平缔造者 在 这 场边 .

因此又在一旁打和事鼓，

[dʒəu] - [kʊd; kəd][nɑːt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
Zhou Yongyou could not help but feel that this was inappropriate .
周 - 可以 不是 帮助 但 感觉 那 这 曾是 不当 .

不由得周庸佑不妥，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] [tuː; tə] [reɪz] [tuː] [tuː; tə] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ljɑnjuːɑn] .
He immediately agreed to raise two to three hundred thousand yuan on behalf of Lianyuan .
他 立即地 同意 到 增加 二 到 三 百 千 元 在 代表 的 涟源 .

当下就应允代联元筹划二三十万元，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənts] .
It would be good to go and make some arrangements .
它 会 是 好的 到 去 和 制作 一些 安排 .

好去打点打点。

[l'jɑːn] - :
Lian Yuandao :
连 - :

联元道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] [soʊ] ['dʒenərəs] ! "
" Brother , you're so generous ! "
" 兄弟 , 你是 所以 慷慨的 ! "

"老哥如此慷慨，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [ɪn] [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
I will not fail in my mission .
我 将要 不是 失败 在 我的 使命 .

小弟断不辱命。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ruːlɪŋ] [prɪns] [ʌv; əv] [dʌn] ['kaʊnti] ,
The current ruling prince of Dun County ,
这 当前的 裁决 王子 的 逼债 县 ,

方今执政的敦郡藩王，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] ['fɔːrmər] ['stuːd(ə)nt] .
He was my younger brother's former student .
他 曾是 我的 年轻 兄弟 以前的 学生 .

是小弟往日拜他门下的，

[lets] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pæθ] .
Let's start with this path .
我们来吧 开始 和 这 小路 .

今就这条路下手，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔːr] ['sev(ə)n] [deɪz] ,
In less than five or seven days ,
在 较少的 比 五 或者 七 天 ,

不消五七天，

[gʊd] [nuːz] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Good news is sure to follow .
好的 消息 是 当然 到 跟随 .

准有好消息回报。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] [prɪns] [dʌn] ['dʌznt] [wɑːnt] ['mʌni] . "
" I've heard that this Prince Dun doesn't want money . "
" 我已经 听到 那 这 王子 逼债 不 想 钱 . "

"小弟听说这位敦王爷不是要钱的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [maɪ] [hændz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid it won't be easy to get my hands on it .
我是 害怕的 它 惯于 是 简单的 到 得到 我的 双手 在 它 .

怕不易弄到手里。”

[l'jɑːn] - :
Lian Yuandao :
连 - :

联元道：

" [maɪ] ['brʌðɝz] [hɪr] [ə'gen] . "
" My brother's here again . "
" 我的 兄弟 这里 再次 . "

“老哥又来了，

['evri] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['tʃekpɔɪnt] , [sɔːt]
Every official in the capital , from the moment they set up a checkpoint , sought
每一个 官方的 在 这 首都 , 从 这 片刻 他们 放 向上 一个 检查点 , 寻求
['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
personal gain .
个人的 获得 .

从来放一个关差；京中王大臣哪个不求些好处？

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[ðen] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]['ɑːbstək(ə)lz] [keɪm] .
Then all sorts of obstacles came .
然后 全部 排序 的 障碍 来了 .

就百般的阻碍来了。

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [prɪns] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] . . .
However , with this prince handling the arrangements . . .
然而 , 和 这 王子 处理 这 安排 . . .

不过由这位王爷手上打点，

" [ðə; ði] ['tʃiːpər] [ðə; ði] ['betər] . "
" The cheaper the better . "
" 这 更便宜 这 更好的 . "

尽可便宜些的便是。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Zhou Yongyou was speechless for a moment .
周 - 曾是 无言 为了 一个 片刻 .

周庸佑方才无话，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] ['ænsər] " [jes] " [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He simply nodded and answered " yes " a few times .
他 简单地 点头 和 回答 " 是的 " 一个 很少 时代 .

只点头答几声“是”。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] .
It was already past four in the morning when they had finished drinking .
它 曾是 已经 过去的 四 在 这 早晨 什么时候 他们 有 完成的 喝 .

这时已饮到四鼓时分，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪn] - [tenθs] [drʌŋk] .
Zhou Yongyou was already nine - tenths drunk .
周 - 曾是 已经 九 - 十分之一 醉 .

周庸佑已带九分醉意，

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] [ðen] [sed] , " [pliːz] [biː; bi]['dʒent(ə)l] . "
Lian Yuan then said , " Please be gentle . "
连 元 然后 说 , " 请 是 温和的 . "

联元便说一声"简慢"，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['kænsəld] .
He immediately ordered the gathering to be cancelled .
他 立即地 订购 这 采集 到 是 取消 .

即命撤席。

[hiː; hi] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [huː] [lʊkt] [laɪk] ['ænti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He chatted and laughed with the two women who looked like aunties for a while .
他 聊天 和 笑了 和 这 二 女性 WHO 看起来 喜欢 阿姨们 为了 一个 尽管 .

又和两个像姑说笑一回，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [dɑːn] .
It was almost dawn .
它 曾是 几乎 黎明 .

差不多已天色渐明，

[ðeɪ] [ðen] [bɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They then bid each other farewell and went their separate ways .
他们 然后 出价 每个 其他 告别 和 去 他们的 分离 方式 .

遂各自辞别而去。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [dʒəu] - [ænd; ənd] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] [spent] ['evri] [deɪ] [æt; ət] - ['rezɪdəns] .
From then on , Zhou Yongyou and Lian Yuan spent every day at Xianggu's residence .
从 然后 在 , 周 - 和 连 元 花费 每一个 天 在 - 住宅 .

自此周庸佑就和联元天天在像姑寓里，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri]
Indulging in debauchery
沉溺于 在 放荡

花天酒地，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

倒不消说。

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] [ɪz]['juːsf(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .
Lian Yuan is useful in all situations .
连 元 是 有用 在 全部 情况 .

联元凡有所用，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - .
They all consulted with Zhou Yongyou .
他们 全部 咨询 和 周 - .

都找周庸佑商酌，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is readily available .
一切 是 容易 可用的 .

无不应手。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [tʊk] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] .
Sure enough , it only took about ten days .
当然 足够的 , 它 仅有的 采取 关于 十 天 .

果然不过十天上下，

[nuːz] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪləteri] ['erkræft] ,
News came out from the military aircraft ,
消息 来了 出去 从 这 军队 飞机 ,

军机里的消息传出来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [fæŋ] [ljɑnjuːɑn] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
There was also the matter of Fang Lianyuan being appointed as the
那里 曾是 还 这 事情 的 方 涟源 存在 任命 作为 这
[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz] .
Superintendent of the Guangdong Customs .
校长 的 这 粤 海关 .

也有放联元任粤海关监督的事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] .
It is only waiting for the imperial edict to be issued .
它 是 仅有的 等待 为了 这 帝国 法令 到 是 发布 .

只待谕旨颁发而已。

[sɪns] [ðɪs] ['ruːmər] [liːkt] [aʊt] . . .
Since this rumor leaked out . . .
自从 这 谣言 泄露 出去 . . .

自这点风声泄出，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [nuː] [ðæt] [l'jɑːn] [ju'ɑːn][hæd; həd] [bɪn] ['kɝːiːɪŋ] ['feɪvər]
High - ranking officials in the capital knew that Lian Yuan had been currying favor
高的 - 排行 官员 在 这 首都 知道 那 连 元 有 到过 咖喱 偏爱
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] .
with a wealthy merchant from the south surnamed Zhou .
和 一个 富裕 商人 从 这 南 姓氏 周 .

京里大官倒知得联元巴结上一个南方富商姓周的，

[huː] ['wʊdnt] ['envi] [ðæt] ?
Who wouldn't envy that ?
WHO 不会 嫉妒 那 ?

哪个不歆羡?

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][dʒəu] - .
Some people came looking for Zhou Yongyou .
一些 人们 来了 寻找 为了 周 - .

有系来找周庸佑相见的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ][tuːoʊ] [ljɑnjuːɑn] .
There was an introduction by Tuo Lianyuan .
那里 曾是 一个 介绍 经过 拓 涟源 .

有托联元作介绍的，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The gate was bustling with carriages and horses .
这 门 曾是 繁华 和 马车 和 马匹 .

车马盈门。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [dʒəu] - [spent] ,
No matter how much Zhou Yongyou spent ,
不 事情 如何 很多 周 - 花费 ,

周庸佑纵然花去多少，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fiːl] [its] [æn; ən] ['ɑːnər] .
I also feel it's an honor .
我 还 感觉 它是 一个 荣誉 .

也觉得一场荣耀。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Enough with the idle talk .
足够的 和 这 闲置的 讲话 .

闲话休说。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dali] - [neɪmd] [suː] [ʒeɑːkʃiːɑːŋ] ,
Now , there was a Dali Zhengqing named Xu Zhaoxiang ,
现在 , 那里 曾是 一个 达利 - 命名 徐 兆祥 ,

且说当时有一位大理正卿徐兆祥，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It was the year of the grand examination .
它 曾是 这 年 的 这 盛大 考试 .

正值大比之年，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][dʒɑːb] .
I need to find a job .
我 需要 到 寻找 一个 工作 .

要谋一个差使。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] .
Unfortunately , the income of officials in the capital was not much .
很遗憾 , 这 收入 的 官员 在 这 首都 曾是 不是 很多 .

叵耐京官进项不多，

['meɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] .
Making arrangements is not easy .
制作 安排 是 不是 简单的 .

打点却不容易，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [dʒəu] - [θruː] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] .
Fortunately , I met Zhou Yongyou through Lian Yuan .
幸运的是 , 我 遇见 周 - 通过 连 元 .

幸亏由联元手里结识得周庸佑，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wer] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt] .
That's exactly where we're going to start .
那就是 确切地 在哪里 是 去 到 开始 .

正要从这一点下手，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][dʒʌst] ['meni] ['hɑːspɪtəb(ə)l][həusts] .
There are just many hospitable hosts .
那里 是 只是 许多 好客 主持人 .

只是好客主人多，

['evriwʌn] [gɑːt][tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
Everyone got to know him .
每个人 得到 到 知道 他 .

人人倒和他结识，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [kən'sɜːrn] ,
It's not that there's some concern ,
它是 不是 那 有 一些 忧虑 ,

不是有些关切，

[ðə; ði][wɜːrd] " [loʊn] "
The word " loan "
这 单词 " 贷款 "

借款两字，

[aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
I find it difficult to talk about .
我 寻找 它 难的 到 讲话 关于 .

觉得难以启齿。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[suː] [ʒeɑːkʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['tʃætɪŋ] [ɪn][dʒəu] - ['rezɪdəns] .
Xu Zhaoxiang was chatting in Zhou Yongyou's residence .
徐 兆祥 曾是 聊天 在 周 - 住宅 .

徐兆祥正在周庸佑寓里谈天，

[tʃɛŋdʒiːən] [sed] :
Chengjian said :
成建 说 :

乘间说道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [naʊ] ? "
" Brother , you're coming to Beijing now ? "
" 兄弟 , 你是 未来 到 北京 现在 ? "

“老哥这会来京，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] ?
When will you return to Guangdong ?
什么时候 将要 你 返回 到 粤 ?

几时才回广东去?

[dɪd] ['eniwʌn] [brɪŋ] [ðer; ðər]['fæməli] ['membər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
Did anyone bring their family members with them ?
做过 任何人 带来 他们的 家庭 成员 和 他们 ?

究竟有带家眷同来的没有？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrn] [ɪz] ['riːəli] [ʌn'sɜːrt(ə)n] . "
" The date of return is really uncertain . "
" 这 日期 的 返回 是 真的 不确定 . "

“归期实在未定。

[wen] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [keɪm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
When my younger brother came to Beijing
什么时候 我的 年轻 兄弟 来了 到 北京

小弟来京时，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rʌʃt] .
The departure should be rushed .
这 离开 应该 是 匆忙 .

起程忙速些，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
But he did not bring his family .
但 他 做过 不是 带来 他的 家庭 .

却不曾带得家眷。”

[suː] [ʒeɑːkʃiːɑːŋ] [sed] :
Xu Zhaoxiang said :
徐 兆祥 说 :

徐兆祥道：

" [ðə; ði][hoʊ'tel][wʌz; wəz] ['veri] ['desələt] . "
" The hotel was very desolate . "
" 这 酒店 曾是 非常 荒凉 . "

“旅馆是很寂寥的，

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juːv] [bɪn] ['peɪʃ(ə)nt] , [broʊ] . "
" It's a good thing you've been patient , bro . "
" 它是 一个 好的 事物 你已经 到过 病人 , 兄弟 . "

还亏老哥耐得。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðə; ði][ˌliː'æn'heɪ] [ə'laɪəns] ['lidər] ['liŋgə] [ðer; ðər] , "
" The Lianhe Alliance leaders lingered there , "
" 这 联河 联盟 领导人 徘徊不去 那里 , "

“连天和联大人盘桓，

['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['bɔːrdəm]
Drinking to relieve boredom
喝 到 缓解 无聊

借酒解闷，

[its] ['pæsəbl] .
It's passable .
它是 及格 .

也过得去。”

[suː] [ʒeɑːkʃiːɑːŋ] [sed] :
Xu Zhaoxiang said :
徐 兆祥 说 :

徐兆祥道：

" ['æftər] [ɔːl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] . "
" After all , there was no one to serve them . "
" 后 全部 , 那里 曾是 不 一 到 服务 他们 . "

“究竟左右没人伏侍，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌɪnkən'sɪdərət] .
The servant boy was also inconsiderate .
这 仆人 男生 曾是 还 不体贴 .

小僮也不周到，

[its] ['riːəli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It's really inconvenient .
它是 真的 不方便 .

实不方便。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] .
My younger brother has a maidservant .
我的 年轻 兄弟 有 一个 女仆 .

小弟有一小婢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] .
It was brought from my hometown of Suzhou .
它 曾是 带来 从 我的 家乡 的 苏州 .

是从苏州本籍带来的，

[ðə; ði] ['pɑːstʃər] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] ,
The posture also makes it possible ,
这 姿势 还 制作 它 可能的 ,

姿首也使得，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [maɪ] ['brʌðər] [wəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm just afraid my brother won't like it .
我是 只是 害怕的 我的 兄弟 惯于 喜欢 它 .

只怕老哥不喜欢。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

倘若不然，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] .
You can give it to your brother .
你 能 给 它 到 你的 兄弟 .

尽可送给老哥，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] ['tauəlz] [ænd; ənd] [kɔmz] ,
If one is allowed to serve with towels and combs ,
如果 一 是 允许 到 服务 和 毛巾 和 梳子 ,

若得侍巾栉，

[ðɪs] [meɪd] [ɪz] ['truːli] ['blesɪd; blest] .
This maid is truly blessed .
这 女佣 是 真的 蒙福 .

此婢的福泽不浅。

[dəunt] [noʊ] [ɪf] [jʊə(r)] ['ɪntrəstɪd] , ['brʌðər] .
don't know if you're interested , brother .
不 知道 如果 你是 感兴趣的 , 兄弟 .

未悉老哥有意否？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How could I not like it ? "
" 如何 可以 我 不是 喜欢 它 ? "

“哪有不喜欢的道理？

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər][soʊ][kaɪnd] ,
But since the adults are so kind ,
但 自从 这 成年人 是 所以 种类 ,

只是大人如此盛意，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] ? "
" How could I possibly accept such an honor ? "
" 如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 荣誉 ? "

小弟哪里敢当？”

[suː] [ʒeɑːkʃiːɑːŋ] [sed] :
Xu Zhaoxiang said :
徐 兆祥 说 :

徐兆祥道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样说，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [frendz] .
They became friends .
他们 成为 朋友们 .

彼此交好，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [pə'laɪt] ?
Why be so polite ?
为什么 是 所以 有礼貌的 ?

何必这般客气?

[pliːz] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Please choose an auspicious day .
请 选择 一个 吉祥 天 .

请择过好日子,

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I will certainly deliver it myself .
我 将要 当然 递送 它 我 .

小弟自当送来。"

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了,

['siːɪŋ] [suː] [ʒeɑːkʃiːɑːŋ] ['fɔːnɪŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ,
Seeing Xu Zhaoxiang fawning over him ,
看到 徐 兆祥 谄媚 超过 他 ,

见徐兆祥如此巴结,

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hæpi] .
I am so happy .
我 是 所以 快乐的 .

心上好不欢喜,

[gɪv] [wei] [ðɪs] [taɪm] ,
Give way this time ,
给 方式 这 时间 ,

谦让一回,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] .
They had no choice but to accept .
他们 有 不 选择 但 到 接受 .

只得领诺。

[suː] [ʒeɑːkʃiːɑːŋ] [went] [bæk] [tuː; tə] [prɪ'per] .
Xu Zhaoxiang went back to prepare .
徐 兆祥 去 后退 到 准备 .

徐兆祥自回去准备。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] -
At this time , Zhou Yongyou
在 这 时间 , 周 -

周庸佑此时,

[fɜːrst] , [tel] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
First , tell Lian Yuan about this matter .
第一的 , 告诉 连 元 关于 这 事情 .

先把这事对联元说知,

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['mæri] .
On the one hand , they need to find a place to marry .
在 这 一 手 , 他们 需要 到 寻找 一个 地方 到 结婚 .

一面就要找个地方迎娶。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [gʊd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing good about it .
有 没有什么 好的 关于 它 .

只念没有什么好地方,

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] .
I want to be with Lian Yuan .
我 想 到 是 和 连 元 .

欲在联元那里，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['biːɪŋ] [tuː] [ˌɑːsten'teɪʃəs] ,
And to prevent being too ostentatious ,
和 到 防止 存在 也 炫耀的 ,

又防太过张扬，

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] .
I don't think it looks good .
我 不 思考 它 看起来 好的 .

觉得不好看。

[æz; əz] [aɪ] ['pɒndəd] ,
As I pondered ,
作为 我 沉思 ,

正自寻思，

[ðen] , ['tʃɛn] - , [ə; eɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒər] , [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
Then , Chen Qingshao , a fellow villager , came to pay a visit .
然后 , 陈 - , 一个 同伴 村民 , 来了 到 支付 一个 访问 .

只见同乡的陈庆韶到来拜会。

['tʃɛn] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [huː] [hæd; həd]
Chen Qingshao was a candidate for the imperial examination who had
陈 - 曾是 一个 候选人 为了 这 帝国 考试 WHO 有
['priːviəsli] ['doʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
previously donated money to become a junior official .
之前 捐赠 钱 到 变得 一个 初级 官方的 .

那陈庆韶是由举人年前报捐员外郎的，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
At that time , he was working in the Ministry of Works .
在 那 时间 , 他 曾是 在职的 在 这 部 的 作品 .

这时正在工部里当差。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ˌɪn'saɪd] .
Zhou Yongyou was taken inside .
周 - 曾是 已采取 里面 .

周庸佑接进里面，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

谈次间，

[ðə; ði] ['tɑːpɪk] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [keɪm] [ʌp] .
The topic of taking a concubine came up .
这 话题 的 采取 一个 妾 来了 向上 .

就说起娶妾的事，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [wer] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I was just worried about where to borrow it .
我 曾是 只是 担心 关于 在哪里 到 借 它 .

正愁没有地方借用。

['tʃɛn] - [sed] :
Chen Qingshao said :
陈 - 说 :

陈庆韶道：

" [ðə; ði] [sænʃuːi] [gɪld] [hɔːl] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ˌʌndə'gəuɪŋ] ['rɛnəˌveɪʃənz] . "

" The Sanshui Guild Hall is currently undergoing renovations . "

" 这 三水 公会 大厅 是 现在 正在经历 翻新 . "

“现时三水会馆从新修饰，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] .

There were not many people in the apartment .

那里 是 不是 许多 人们 在 这 公寓 .

在寓的人数不多，

[ðə; ði] ['eriə] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['speɪʃəs] .

The area is also spacious .

这 区域 是 还 宽敞 .

地方又自宽广，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðæt] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

I'd like to borrow that place for a while .

ID 喜欢 到 借 那 地方 为了 一个 尽管 .

想借那里一用，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

There is absolutely nothing that is impossible .

那里 是 绝对地 没有什么 那 是 不可能的 .

断没有不可的。”

[dʒəu] - [sed] :

Zhou Yongyou said :

周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "

" That's very good . "

" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'stæblɪʃmənt] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'kweɪntɪd] .

The younger brother and the person in charge of his establishment were not acquainted .

这 年轻 兄弟 和 这 人 在 收费 的 他的 建立 是 不是 熟人 .

只小弟和他馆里管事的人不曾认识，

[pliːz] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [pæs] [ɑːn][maɪ] ['mesɪdʒ] , ['brʌðər] .

Please ask you to pass on my message , brother .

请 问 你 到 经过 在 我的 信息 , 兄弟 .

就烦老哥代说一声，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] .

I am grateful .

我 是 感激的 .

是感激的了。”

['tʃɛn] - [sed] :

Chen Qingshao said :

陈 - 说 :

陈庆韶道：

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] ,

This also makes ,

这 还 制作 ,

“这也使得，

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [bæk] . "
" I'll be right back . "
" 患病的 是 正确的 后退 . "

小弟即去便来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] .
He immediately resigned .
他 立即地 辞职 .

即行辞出。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
He actually came back to report :
他 实际上 来了 后退 到 报告 :

竟回来报道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['setld] . "
" This matter is settled . "
" 这 事情 是 定居 . "

“此事妥了，

[hɪz; ɪz] ['stuːərd] [sed] ,
His steward said ,
他的 管家 说 ,

他的管事说，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
They were from the same hometown .
他们 是 从 这 相同的 家乡 .

彼此都是同乡，

[juː; jʊ] [meɪ] [ə'beɪ] .
You may obey .
你 可能 服从 .

尽可遵命。

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] .
Therefore , my younger brother also returned to inform him .
所以 , 我的 年轻 兄弟 还 返回 到 通知 他 .

因此小弟也回来报知。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Zhou Yongyou was extremely grateful .
周 - 曾是 极其 感激的 .

周庸佑感激不已，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [muːvd] [tuː; tə] - [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
They immediately moved to Sanshuiguan to live .
他们 立即地 已搬 到 - 到 居住 .

便立刻迁过三水馆来居住。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [iːtʃ] ['mætər] ['seprətli] .
That is , to send people to handle each matter separately .
那 是 , 到 发送 人们 到 处理 每个 事情 分别地 .

即派人分头打点各事，

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
Lian Yuan also sent people to help with the arrangements .
连 元 还 发送 人们 到 帮助 和 这 安排 .

联元也派人帮着打点。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不数日间，

[teiblz] , [tʃerz] , ['fɜːrnɪtʃər] , [ænd; ənd] [ruːm] ['bedɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Tables , chairs , furniture , and room bedding , etc .
表格 , 椅子 , 家具 , 和 房间 寝具 , ETC .

台椅器具及房里牀帐等事，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

都已停当。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [sprɪŋ] [wʌz; wəz] ['endɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
It was the time when spring was ending and summer was approaching .
它 曾是 这 时间 什么时候 春天 曾是 结束 和 夏天 曾是 接近 .

是时正是春尽夏来的时候，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [wɔːrm] [ə'gen] .
The weather is warm again .
这 天气 是 温暖的 再次 .

天气又自和暖。

[ɑːn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [deɪ] ,
On the wedding day ,
在 这 婚礼 天 ,

到了迎娶那一日，

[dʒəu] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [spend] [mɔːr] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [mɔːr] [prɪ'zentəbl] .
Zhou Yongyou originally intended to spend more money to make it look more presentable .
周 - 起初 故意的 到 花费 更多的 钱 到 制作 它 看 更多的 像样 .

周庸佑本待多花费一些撑个架子，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] .
Only then can one be satisfied .
仅有的 然后 能 一 是 使满意 .

才得满意。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [suː] [ʒeɑːkʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [ræŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Just because Xu Zhaoxiang was a high - ranking official of the third rank in the capital ,
只是 因为 徐 兆祥 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 第三 秩 在 这 首都 ,

只因徐兆祥是个京里三品大员，

[tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [klɜːrk] ,
To form a marriage alliance with the clerk ,
到 形式 一个 婚姻 联盟 和 这 职员 ,

与书吏结这头姻好，

[aɪ] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['dɪgnɪfaɪd] .
I felt it was not very dignified .
我 毛毡 它 曾是 不是 非常 凝重 .

自觉得不甚体面，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ə'fend] ['piːpəlz] [ə'pɪnjənz] .
He claimed that he might offend people's opinions .
他 声称 那 他 可能 得罪 人们的 意见 .

就托称恐碍人议论，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [dʒəu] - [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [ˌɑːsten'teɪʃəs] .
He instructed Zhou Yongyou not to be too ostentatious .
他 指示 周 - 不是 到 是 也 炫耀的 .

嘱咐周庸佑不必太过张扬。

[dʒəu] - [θɔːt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
Zhou Yongyou thought this made sense .
周 - 想法 这 制成 感觉 .

周庸佑觉得此话有理，

[ðen] [prɪ'per] [ə; eɪ][kɑːr] .
Then prepare a car .
然后 准备 一个 车 .

便备一辆车子，

[wɪð; wɪθ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊɪŋ] ,
With three to five people following ,
和 三 到 五 人们 下列的 ,

用三五个人随着，

[ðeɪ] ['welkəmd] [suː] - [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
They welcomed Xu Zhaoxiang's maid into the household .
他们 欢迎 徐 - 女佣 进入 这 家庭 .

迎了徐兆祥的婢子过门。

[dʒəu] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhou Yongyou took a look ,
周 - 采取 一个 看 ,

周庸佑一看，

[ɪn'diːd] , [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .
Indeed , as beautiful as flowers and the moon .
的确 , 作为 美丽的 作为 花朵 和 这 月亮 .

果然如花似月，

['suːdʒəj] ['bjuːtiːz]
Suzhou beauties
苏州 美女

苏州美女，

- [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [wel] - [dɪ'zɜːrvd] .
Duan's reputation is well - deserved .
- 名声 是 出色地 - 应得的 .

端的名不虚传，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːrθ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He was then added to the list of his fourth concubines .
他 曾是 然后 额外 到 这 列表 的 他的 第四 妾室 .

就列他入第四房姬妾，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Jinxia .
她 姓名 是 - .

取名叫做锦霞。

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] .
His original surname was Wang .
他的 原来的 姓 曾是 王 .

他本姓王的，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [kɔːl] [hɜːr; hər] ['mædəm] ['wæŋ] , [ðə; ði] [fɔːrθ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He then ordered his servants to call her Madam Wang , the fourth concubine .
他 然后 订购 他的 仆人 到 称呼 她 女士 王 , 这 第四 妾 .

就令下人叫他做王氏四姨太太。

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [gests] [ðæt] [deɪ] .
The hall was filled with guests that day .
这 大厅 曾是 已填 和 客人 那 天 .

是日宾朋满座，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [ðə; ði] [sænʃuːi] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
They all used the Sanshui Pavilion to set up a banquet .
他们 全部 用过的 这 三水 亭 到 放 向上 一个 宴会 .

都借三水馆摆下筵席，

[ɪn'vaɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Invite relatives and friends to the banquet .
邀请 亲属 和 朋友们 到 这 宴会 .

请亲朋赴宴。

[ðeɪ] [stɪl] [juːst] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] [æz; əz][ðer; ðər] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] [ðæt] [naɪt] .
They still used a room in the inn as their bridal chamber that night .
他们 仍然 用过的 一个 房间 在 这 客栈 作为 他们的 新娘 房间 那 夜晚 .

夜里仍借馆里房子做洞房，

[ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm]
The furnishings in the room
这 家具 在 这 房间

房里的陈设，

['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlɝz] [ɑːr; ər] ['gɔːrdʒəs] .
Natural colors are gorgeous .
自然的 颜色 是 华丽的 .

自然色色华丽，

['klʌstərz] [ʌv; əv] ['freɪgrəns] ['eməneɪt] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
Clusters of fragrance emanate from them .
集群 的 香味 发出 从 他们 .

簇簇生香。

\- [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [bed] .
Jinxia looked at the bed .
\- 看起来 在 这 床 .

锦霞看了这张牀子，

[ðə; ði][ə'roʊmə] [fɪld] [maɪ] ['nɒstrəlz] .
The aroma filled my nostrils .
这 香气 已填 我的 鼻孔 .

香气扑着鼻里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] .
It is still unknown what kind of wood it is made of .
它 是 仍然 未知 什么 种类 的 木头 它 是 制成 的 .

还不知是什么木料制成，

[ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
The carving is exquisite .
这 雕刻 是 精美的 .

雕刻却十分精致，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [dʒəu] - [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bed] [ðɪs] [wʌz; wəz] .
He then asked Zhou Yongyou what kind of bed this was .
他 然后 问 周 - 什么 种类 的 床 这 曾是 .

便问周庸佑这张是什么牀子。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [lɔːrd] [ʃuːz] ['rezɪdəns] . "
" You were in Lord Xu's residence . "
" 你 是 在 主 徐的 住宅 . "

“你在徐大人府里，

['hævnt] [juː; jʊ] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ?
Haven't you seen it before ?
还没有 你 已见 它 前 ?

难道不曾见过？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['roʊzwʊd] [bed] .
This is a rosewood bed .
这 是 一个 红木 床 .

这张就是紫檀牀，

[ɪts] ['væljuː][hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['riːs(ə)ntli] .
Its value has increased recently .
它是 价值 有 增加 最近 .

近来价值还高些，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɔːt] [fɔːr; fər][sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was bought for six hundred taels of silver .
它 曾是 买 为了 六 百 两 的 银 .

是六百块银子买来的了，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] ?
How could you not know ?
如何 可以 你 不是 知道 ?

你如何不知？”

- [sed] :
Jinxia said :
- 说 :

锦霞道：

" [lɔːrd] [suː][ɪz][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" Lord Xu is a government official in the capital . "
" 主 徐 是 一个 政府 官方的 在 这 首都 . "

“徐大人是个京官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['fruːg(ə)l][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] .
He was accustomed to being frugal and simple .
他 曾是 习惯 到 存在 节俭 和 简单的 .

惯是清俭，

[aɪv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bed] [bɪ'fɔːr] .
I've never seen such a magnificent bed before .
我已经 绝不 已见 这样的 一个 壮丽 床 前 .

哪见过这般华美的牀子。”

[dʒəu] - ['tʃʌkld] .
Zhou Yongyou chuckled .
周 - 轻笑 .

周庸佑笑了一声，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piləuz] , ['mætrəsɪz] , [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [wɜːr; wər] [lʌg'ʒʊriəs] .

The rest of the pillows , mattresses , and bedding were luxurious .

这 休息 的 这 枕头 , 床垫 , 和 寝具 是 豪华 .

其余枕褥被帐的华贵，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .

Needless to say .

不必要 到 说 .

自不消说了。

['æftər][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] ,

After the wedding night ,

后 这 婚礼 夜晚 ,

过了洞房那一夜，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The next day ,

这 下一个 天 ,

越日，

[dʒəu] - [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][suː] [ʒeɑːkʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .

Zhou Yongyou immediately went to Xu Zhaoxiang to express his gratitude .

周 - 立即地 去 到 徐 兆祥 到 表达 他的 感激 .

周庸佑即往徐兆祥那里道谢，

[suː] [ʒeɑːkʃiːɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [ə'gen] .

Xu Zhaoxiang returned the bow again .

徐 兆祥 返回 这 弓 再次 .

徐兆祥又往来回拜，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

Therefore , they had a very close relationship .

所以 , 他们 有 一个 非常 关闭 关系 .

因此交情颇密。

['leɪtər] , [hiː; hi] ['bɔːroʊd] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][dʒəu] - .

Later , he borrowed about ten thousand taels of silver from Zhou Yongyou .

之后 , 他 借来的 关于 十 千 两 的 银 从 周 - .

后来和周庸佑借了万把银子，

[braɪbz] [ænd; ənd] ['erəndz]

Bribes and errands

贿赂 和 跑腿

打点放差，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .

That's a story for another time .

那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话不提。

[naʊ] , [sɪns] [ljɑnjuːɑn] [ə'kwaɪrd] [dʒəu] - ['kæpɪt(ə)l] ,

Now , since Lianyuan acquired Zhou Yongyou's capital ,

现在 , 自从 涟源 获得 周 - 首都 ,

且说联元自从得了周庸佑资本，

[ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [ðæt] " [welθ] [kæn; kən] [muːv] ['maʊntnz] . "

There's an old saying that " wealth can move mountains . "

有 一个 老的 说 那 " 财富 能 移动 山脉 . "

自古道"财可通神"，

[ðen] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ministəz] [wɪl] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['mætər] .

Then the king's ministers will be appointed to oversee the matter .

然后 这 国王的 部长们 将要 是 任命 到 监督 这 事情 .

就由王大臣列保，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was issued .
一个 帝国 法令 曾是 发布 .

竟然谕旨一下，

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz] .
Lian Yuan has been appointed as the Superintendent of the Guangdong Customs .
连 元 有 到过 任命 作为 这 校长 的 这 粤 海关 .

联元已得任粤海关监督，

[ðɪs] [fʊl'fɪld] [maɪ] [lɔːŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] .
This fulfilled my long - cherished wish .
这 已完成 我的 长的 - 珍爱 希望 .

正遂了心头之愿。

['nætʃ(ə)rəli] , [hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [keɪm] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Naturally , his colleagues came one after another to offer their congratulations .
自然 , 他的 同事 来了 一 后 其他 到 提供 他们的 恭喜! .

自然同僚的纷纷到来道贺，

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] [ðen] [prɪ'perd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
Lian Yuan then prepared to take up his post .
连 元 然后 准备 到 拿 向上 他的 邮政 .

联元便要打点赴任。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [sɔː] [dʒəu] - ,
That day I saw Zhou Yongyou ,
那 天 我 锯 周 - ,

那日见着周庸佑，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðer; ðər] [poʊsts] .
They discussed going to Guangdong to take up their posts .
他们 讨论 去 到 粤 到 拿 向上 他们的 帖子 .

即商议到粤上任去，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

先说道：

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [θæŋks] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['brʌðɚz] [help] . "
" This will be thanks to your brother's help . "
" 这 将要 是 谢谢 到 你的 兄弟 帮助 . "

“这会仗老哥的力，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This is a very desirable position .
这 是 一个 非常 理想 位置 .

得任这个好缺，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

小弟感激了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [poʊst] .
It was just a matter of setting off to take up a post .
它 曾是 只是 一个 事情 的 环境 离开 到 拿 向上 一个 邮政 .

只是起程赴任，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [ten] [ɔːr] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] .
It will cost an additional ten or twenty thousand gold coins .
它 将要 成本 一个 额外的 十 或者 二十 千 金子 硬币 .

还要多花一二万金，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] ['mætər] ['set(ə)l] [daʊn] .
Only then did the matter settle down .
仅有的 然后 做过 这 事情 定居 向下 .

才得了事。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəseri] [plænz] , ['brʌðər] .
I humbly request that you make all the necessary plans , brother .
我 谦卑地 要求 那 你 制作 全部 这 必要的 计划 , 兄弟 .

倒求老哥一概打算，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [ðen] .
I will report back then .
我 将要 报告 后退 然后 .

到时自当重报。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðæt] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" That goes without saying . "
" 那 去 没有 说 . "

“这不消说，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [prɪ'perd] .
I am prepared .
我 是 准备 .

小弟是准备了。”

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] ['ædɪd] :
Lian Yuan added :
连 元 额外 :

联元又道：

" [aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] . "
" I will submit a memorial to express my gratitude during the day . "
" 我 将要 提交 一个 纪念馆 到 表达 我的 感激 期间 这 天 . "

“日间小弟就要上折谢恩，

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] ['leɪtər] ,
Five or seven days later ,
五 或者 七 天 之后 ,

又过五七天，

[ðen] [pliːz] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] .
Then please instruct me .
然后 请 指示 我 .

然后请训，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ə'weɪt] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] .
He must await an audience once or twice .
他 必须 等待 一个 观众 一次 或者 两次 .

必须听候召见一二遭，

[ðen] [liːv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Then leave Beijing .
然后 离开 北京 .

然后出京，

[stə'tɪstɪks] [æt; ət][ðə; ði] [stɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Statistics at the start of the journey ,
统计数据 在 这 开始 的 这 旅行 ,

统计起程之时，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['æftər] [wʌn] [mʌnθ] .
It must be after one month .
它 必须 是 后 一 月 .

须在一月以后。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪʃɪz] [tuː; tə][æsk][ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [fɜːrst] .
The younger brother wishes to ask the older brother to return first .
这 年轻 兄弟 愿望 到 问 这 老 兄弟 到 返回 第一的 .

弟意欲请老哥先期回去，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri] ,
If they are in the same industry ,
如果 他们 是 在 这 相同的 行业 ,

若是同行，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [lʊk] [gʊd] .
I'm just afraid it won't look good .
我是 只是 害怕的 它 惯于 看 好的 .

就怕不好看了。”

[dʒəu] - [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Zhou Yongyou found his words reasonable .
周 - 成立 他的 字 合理的 .

周庸佑听得有理，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

一一允从。

['æftər] ['sendɪŋ] [ljɑnjuːɑn] [bæk] ,
After sending Lianyuan back ,
后 发送 涟源 后退 ,

送联元回去后，

['æftər] [sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

过了些时，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
He then bid farewell to his relatives and friends .
他 然后 出价 告别 到 他的 亲属 和 朋友们 .

即向各亲友辞行，

[ðen] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˌɑːntu'rɑːʒ] ,
Then , together with Jinxia and her entourage ,
然后 , 一起 和 - 和 她 随行人员 ,

然后和锦霞带同随人，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
We set off to return to Guangdong .
我们 放 离开 到 返回 到 粤 .

起程回粤。

[ɔːl'ðoʊ] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [striːts] [ʌv; əv] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Although passing through the bustling streets of Shanghai ,
虽然 通过 通过 这 繁华 街道 的 上海 ,

虽经过上海的繁华地面，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəstiz] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ,
Fearing that they might mislead the Yuan dynasty's arrival in Guangdong to provide assistance ,
恐惧 那 他们 可能 误导 这 元 王朝的 到达 在 粤 到 提供 协助 ，

因恐误联元到粤时接应，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] ['lɪŋgər] .
They didn't dare linger .
他们 没有 敢 萦绕 .

都不敢勾留，

[kiːp] ['seɪlɪŋ] [ˌdaʊn'striːm]
Keep sailing downstream
保持 帆船 下游

一直扬帆而下，

[ɪn] [ə'baʊt] [ten] [deɪz]
In about ten days
在 关于 十 天

不过十天上下，

[hiː; hi] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He has returned to Guangdong .
他 有 返回 到 粤 .

已回到广东。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [hiː; hi] [hæd; həd] [sent] [frʌm; frəm] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
It turned out that his family had received a telegram he had sent from Hong Kong .
它 转向 出去 那 他的 家庭 有 已收到 一个 电报 他 有 发送 从 洪 孔 .

原来家人接得他由香港发回的电报，

['noʊɪŋ] [ðæt] [dʒəu] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] ,
Knowing that Zhou had returned ,
会心 那 周 有 返回 ，

因知得周某回来，

['sevrəl] [sɪ'dæn] [tʃerz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Several sedan chairs have been prepared to welcome them .
一些 轿车 椅子 有 到过 准备 到 欢迎 他们 .

已准备几顶轿子迎接，

[ðə; ði] [gruːp] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] .
The group returned to the house .
这 团体 返回 到 这 房子 .

一行回到宅子里。

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ə; eɪ] [fɔːrθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['haʊshoʊld] .
The family was surprised to learn that a fourth concubine had been added to their household .
这 家庭 曾是 惊讶 到 学习 那 一个 第四 妾 有 到过 额外 到 他们的 家庭 .

家人见又添上一位四姨太太，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
They all stepped forward to greet him .
他们 全部 步 向前 到 迎接 他 .

都上前请安，

- [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['mædəm] [mɑː] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər]
Jinxia then invited Madam Ma to come out of the hall to pay her
- 然后 受邀 女士 马 到 来 出去 的 这 大厅 到 支付 她
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

锦霞又请马氏出堂拜见，

[ɪn] [tɜːrn] , [wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] [wuː] [ænd; ənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
In turn , we invited Concubine Wu and Concubine Xiangping to pay their
在 转动 , 我们 受邀 妾 吴 和 妾 祥平 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

次第请伍姨太太和香屏姨太太一同见礼。

['evriwʌn] ['noʊtɪst] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Everyone noticed that Jinxia was exceptionally beautiful .
每个人 注意到 那 - 曾是 非常 美丽的 .

各人都见锦霞生得十分颜色，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [ænd; ənd] ['ætɪtuːd] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['dʒent(ə)l] .
And his temperament and attitude are quite gentle .
和 他的 气质 和 态度 是 相当 温和的 .

又是性情态度颇觉温柔，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['veri] [dɪr] .
She is also very dear .
她 是 还 非常 亲爱的 .

也很亲爱。

['oʊnli] [mɑː] [felt] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
Only Ma felt very uncomfortable .
仅有的 马 毛毡 非常 不舒服 .

只有马氏一人心上很不自在，

[ɔːl'ðoʊ] [noʊ] [wʌn] [sed] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Although no one said anything outside ,
虽然 不 一 说 任何事物 外部 ,

外面虽没说什么话，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ,
Because I haven't been a disciple for long ,
因为 我 还没有 到过 一个 弟子 为了 长的 ,

因念入门未久，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] .
It's not good to make a scene .
它是 不是 好的 到 制作 一个 场景 .

不宜闹个不好看，

[ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ɪz] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [naʊ] .
All we can do is endure it for now .
全部 我们 能 做 是 忍受 它 为了 现在 .

只得权时忍耐忍耐，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [liːv] [ruːm] [fɔːr; fər] ['leɪtər] [ə'reɪndʒmənt] .
It's good to leave room for later arrangement .
它是 好的 到 离开 房间 为了 之后 安排 .

好留得后来摆布面已。

['ðerfɔːr] , - [felt] [æt; ət] [iːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
Therefore , Jinxia felt at ease for the time being .
所以 , - 毛毡 在 舒适 为了 这 时间 存在 .

因此锦霞暂时也觉安心。

['kɑːŋkjubaɪn] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] ['rezɪdəns] .
Concubine Xiangping returned to her own residence .
妾 祥平 返回 到 她 自己的 住宅 .

香屏姨太太自回自己的宅子里去，

- [ænd; ənd][mɑː] [ʃiː] ,
Jinxia and Ma Shi ,
- 和 马 史 ,

锦霞就和马氏、

[ænt] [wuː] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Aunt Wu lived with them .
阿姨 吴 居住地 和 他们 .

伍姨太太一块儿居住。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了一月有余，

[aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
I had heard the news that Lian Yuan was about to arrive in the province .
我 有 听到 这 消息 那 连 元 曾是 关于 到 到达 在 这 省 .

早听得联元将近到省的消息，

[dʒəu] - [hæd; həd][baɪ] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['bʌtlər] .
Zhou Yongyou had by then changed his butler .
周 - 有 经过 然后 已更改 他的 管家 .

周庸佑这时已换了一位管家，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu] - .
His name is Luo Nianbo .
他的 姓名 是 罗 - .

唤做骆念伯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə] ['welkəm] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] .
He was then sent to Hong Kong to welcome Lian Yuan .
他 曾是 然后 发送 到 洪 孔 到 欢迎 连 元 .

即着他到香港远地迎接联元，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] :
And he said to Lian Yuan :
和 他 说 到 连 元 :

并对联元说道：

" [ðɪs] [taɪm] , [wen] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] . . . "
" This time , when the adults come to the province . . . "
" 这 时间 , 什么时候 这 成年人 来 到 这 省 . . . "

“这回大人到省，

['iːv(ə)n] ['mæstər] [dʒəu] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə][goʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Even Master Zhou didn't dare to go to the dock to greet them .
甚至 掌握 周 没有 敢 到 去 到 这 码头 到 迎接 他们 .

周老爷也不敢到码头迎接，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['gɑːsɪp] ,
Because of the fear of causing gossip ,
因为 的 这 害怕 的 导致 闲话 ,

因恐碍人议论，

[pliːz] [miːt] [ˌem ˈiː][æt; ət][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
Please meet me at the mansion .
请 见面 我 在 这 大厦 .

请到公馆时相见罢。”

[lˈjɑːn] [juˈɑːn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [ɔːl] .
Lian Yuan had already given his all .
连 元 有 已经 给定 他的 全部 .

联元早已全意，

[ləˈwəu; ˈluːəu] - [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] .
Luo Nianbo immediately reported back .
罗 - 立即地 据报道 后退 .

即着骆念伯回报，

[faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈmænʃ(ə)n] .
Find him a mansion .
寻找 他 一个 大厦 .

代他找一间公馆，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪˈzaɪd] [ðer; ðər] [bɪˈfɔːr] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
So that he could reside there before entering the government office .
所以 那 他 可以 居住 那里 前 进入 这 政府 办公室 .

俾得未进衙时居住。

[ləˈwəu; ˈluːəu] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Luo Nianbo received the order .
罗 - 已收到 这 命令 .

骆念伯得令，

[aɪ] [wɪl] [duː][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] [əˈpɑːn][maɪ] [rɪˈtɜːrn] .
I will do as instructed upon my return .
我 将要 做 作为 指示 之上 我的 返回 .

自回来照办。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [lˈjɑːn] [juˈɑːn] [əˈraɪvd] [ɪn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
As expected , Lian Yuan arrived in Yuecheng the next day .
作为 预期的 , 连 元 到达的 在 乐城 这 下一个 天 .

那联元果然第二天就到了粤城，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ˈmeni] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈfɑːloʊd] [suːt] .
Naturally , many officials followed suit .
自然 , 许多 官员 随后 套装 .

自然有多少官员接着，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
First , they went to stay at the mansion .
第一的 , 他们 去 到 停留 在 这 大厦 .

即先到公馆里住下，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [ɡoʊ] [aʊt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ɡests] .
The next day , we will go out to visit guests .
这 下一个 天 , 我们 将要 去 出去 到 访问 客人 .

次日就要出来拜客。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [lˈjɑːn] [juˈɑːn] [fɜːrst] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] ?
Do you know who Lian Yuan first went to pay his respects to ?
做 你 知道 WHO 连 元 第一的 去 到 支付 他的 尊重 到 ?

你道那联元先往拜见的果是何人？

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
He did not see the general .
他 做过 不是 看 这 一般的 .

他不见将军，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The governor and viceroy were nowhere to be seen .
这 州长 和 总督 是 无处 到 是 已见 .

不见督抚，

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The Three Offices are nowhere to be seen .
这 三 办公室 是 无处 到 是 已见 .

又不见三司，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
He actually sent someone to take the invitation .
他 实际上 发送 某人 到 拿 这 邀请 .

竟令跟人拿着帖，

['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Riding in a large sedan chair ,
骑术 在 一个 大的 轿车 椅子 ,

乘着大轿子，

[goʊ] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ænd; ənd]['ɑːntə] [iːst] ['hɛŋ] [striːt] .
Go straight out of the South Gate and onto East Heng Street .
去 直的 出去 的 这 南 门 和 到 东方 恒 街道 .

直出大南门人东横街，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][dʒəu] - , [ðə; ði] [klɜːrk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['jɑːmən] .
I pay my respects to Zhou Yongyou , the clerk of this yamen .
我 支付 我的 尊重 到 周 - , 这 职员 的 这 衙门 .

拜见本衙门的书吏周庸佑，

['oʊnli] ['æftər] [ðæt] [dɪd] [ðeɪ] ['grædʒuəli] [goʊ][tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
Only after that did they gradually go to pay their respects to
仅有的 后 那 做过 他们 逐步地 去 到 支付 他们的 尊重 到
[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] .
officials of all ranks .
官员 的 全部 排名 .

次后才陆续往拜大小官员。

[dʒəu] - [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðɪs] [fækt] .
Zhou Yongyou could not have imagined this fact .
周 - 可以 不是 有 想象 这 事实 .

此事实周庸佑想不到，

['ʌðər] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Others couldn't help but find it strange .
其他的 不能 帮助 但 寻找 它 奇怪的 .

旁人更不免见得奇异。

['eniwʌn] [huː] [noʊz] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
Anyone who knows the details ,
任何人 WHO 知道 这 细节 ,

有知道内里情节的，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [smaɪld] ; [ɪf] [wʌn] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
He naturally shook his head and smiled ; if one didn't know the details ,
他 自然 摇晃 他的 头 和 微笑 ; 如果 一 没有 知道 这 细节 ,

自然摇着首一笑；若是不知内里情节的，

[aɪ][mʌst; məst] ['envi] [dʒəu] - .
I must envy Zhou Yongyou .
我 必须 嫉妒 周 - .

倒要歆羡周庸佑了。

['æftər] [lˈjɑːn] [juˈɑːn] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [siːl] ,
After Lian Yuan took over the seal ,
后 连 元 采取 超过 这 海豹 ,

及至联元接印而后，

[dʒəu] - [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [aɪ'diːəz] [fɔːr; fər] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Zhou Yongyou came up with all the ideas for things in the government office .
周 - 来了 向上 和 全部 这 想法 为了 事物 在 这 政府 办公室 .

衙里什么事都由周庸佑出主意，

[lˈjɑːn] [juˈɑːn] ['oʊnli] [hoʊldz] [ðə; ði] ['empti] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['suːpərvaɪzər] .
Lian Yuan only holds the empty title of supervisor .
连 元 仅有的 持有 这 空的 标题 的 导师 .

联元只拥着一个监督的虚名，

[its] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [ɪf] [dʒəu] - [gɑːt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It's almost as if Zhou Yongyou got this official position .
它是 几乎 作为 如果 周 - 得到 这 官方的 位置 .

差不多这官儿是周庸佑做的一样，

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - ['ɪnfluəns] [gruː] ['iːv(ə)n] [strɔːŋgər] .
Therefore , Zhou Yongyou's influence grew even stronger .
所以 , 周 - 影响 生长 甚至 更强 .

因此周庸佑的声势越加大起来了，

[bæk] [ðen] , [wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔːr] ['dʒentri] ['wʊdnt] [traɪ] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ?
Back then , which official or gentry wouldn't try to curry favor with them ?
后退 然后 , 哪个 官方的 或者 绅 不会 尝试 到 咖喱 偏爱 和 他们 ?

当时官绅哪个不来巴结?

[dʒəu] - , [kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] ,
Zhou Yongyou , considering his power ,
周 - , 考虑 他的 力量 ,

周庸佑因忖有这般势力，

[waɪ] [nɑːt] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
Why not seize this opportunity ?
为什么 不是 抢占 这 机会 ?

不如乘此时机，

[kə'nekt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] ['trʌstɪd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Connect with a few trusted relatives and friends ,
连接 和 一个 很少 可信 亲属 和 朋友们 ,

联结几个心腹的亲朋，

[ðeɪ] [kæn; kən] [kən'troʊl] [ɔːl] ['meɪdʒər] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'ferz] .
They can control all major provincial affairs .
他们 能 控制 全部 主要的 省级 事务 .

尽可把持省里的大事，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [doʊ'neɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
No matter what kind of donation it is
不 事情 什么 种类 的 捐款 它 是

无论办什么捐，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ɪmpækt] ?
What kind of impact ?
什么 种类 的 影响 ?

承什么响，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
It must not fall into the hands of others .
它 必须 不是 落下 进入 这 双手 的 其他的 .

断不落到他人手上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .
And they can also complement each other .
和 他们 能 还 补充 每个 其他 .

且又好互成羽翼。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
It seems like a good plan .
它 似乎 喜欢 一个 好的 计划 .

觉得好计，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['evriwʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
That is , to inform everyone of the original intention .
那 是 , 到 通知 每个人 的 这 原来的 意图 .

即把本意通知各人，

[huː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] [ˌdɪsə'griː] ?
Who among them would disagree ?
WHO 之中 他们 会 不同意 ?

各人哪有不赞成的?

[hiː; hi] [meɪd] [ɪ'lev(ə)n] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] .
He made eleven friends among the officials and gentry .
他 制成 十一 朋友们 之中 这 官员 和 绅 .

就结了官绅中十一个好友，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [twelv] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðəm'selvz] .
There were twelve people in total , including themselves .
那里 是 十二 人们 在 全部的 , 包括 他们自己 .

连自己共十二人，

[ðer; ðər] [neɪmz] [wɜːr; wər] [twelv] [frendz] .
Their names were Twelve Friends .
他们的 姓名 是 十二 朋友们 .

名唤十二友，

['brʌðərz] [huː] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['wɜːʃɪpə] :
Brothers who are also worshippers :
兄弟 WHO 是 还 信徒 :

同作拜把的兄弟：

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪz] ['sɜːrneɪmd] [pæn] .
The first one is surnamed Pan .
这 第一的 一 是 姓氏 平底锅 .

第一位是姓潘的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][zuː] [hɑːŋ] .
His name is Zu Hong .
他的 姓名 是 祖 洪 .

唤做祖宏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was a scholar who passed the imperial examination .
他 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

是个举人出身，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Reporting official ,
报道 官方的 ,

报捐道员，

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
His elder brothers were both members of the Hanlin Academy .
他的 长老 兄弟 是 两个都 成员 的 这 韩林 学院 .

他的兄长都是翰林院，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['welθi] ['dʒent(ə)lmən] .
He was a famous wealthy gentleman .
他 曾是 一个 著名的 富裕 绅士 .

是个有名的豪绅，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz] [pæn] - .
He was commonly known as Pan Feihu .
他 曾是 通常 已知 作为 平底锅 - .

浑称潘飞虎。

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [suː] .
The second person's surname is Su .
这 第二 人的 姓 是 苏 .

第二位是姓苏的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Ruxu .
他的 姓名 曾是 - .

名唤如绪，

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] .
His grandfather had served as a governor - general .
他的 祖父 有 服务 作为 一个 州长 - 一般的 .

他的祖父曾任过督抚，

[hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] ['ekspɜːrt] [ɪn] ['hændlɪŋ] [doʊ'neɪʃənz] .
He is an expert in handling donations .
他 是 一个 专家 在 处理 捐款 .

是个办捐务的能手。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪz] [ˌeɪtʃˌiː'oʊ] [jʌŋ] - [jæŋ] .
The third is Heo Young - yang .
这 第三 是 许 年轻的 - 杨 .

第三位许英样，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['eksələnsiːz] .
His father once served as one of the Three Excellencies .
他的 父亲 一次 服务 作为 一 的 这 三 阁下 .

他的老子曾任三司，

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
My uncle is also a first - rank official in the imperial court .
我的 叔叔 是 还 一个 第一的 - 秩 官方的 在 这 帝国 法庭 .

伯父又是当朝一品。

[ðiːz] [θriː] [ɑːr; ər] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] ['dʒent(ə)lmən] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
These three are highly respected gentlemen in the province .
这些 三 是 高度 受人尊敬 先生们 在 这 省 .

这三位是省内久闻素仰的大绅了。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌz; wəz] [li] ['ziːjiː] .
The fourth was Li Ziyi .
这 第四 曾是 李 子义 .

第四位李子仪，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
He was a general .
他 曾是 一个 一般的 .

是个总兵。

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz] [li] [wɛŋwi] .
The fifth is Li Wengui .
这 第五 是 李 文贵 .

第五位李文桂，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'mændər] .
He was a commander .
他 曾是 一个 指挥官 .

是个都司，

[aɪ] [wʌns] [ɜːrnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][æt; ət][ðə; ði][kə'siːnoʊ] .
I once earned a few dollars at the casino .
我 一次 获得 一个 很少 美元 在 这 赌场 .

曾在赌场上赚得几块钱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
They were also a wealthy family .
他们 是 还 一个 富裕 家庭 .

也是一个富户。

[ðə; ði] [sɪksθ] [wʌn] [ɪz] [li] [ʒeɪ] .
The sixth one is Li Zhe .
这 第六 一 是 李 泽 .

第六位李着，

[ðæt] [ɪz] , [li] [kɪŋniːən] .
That is , Li Qingnian .
那 是 , 李 青年时期 .

即李庆年，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] [ə'ferz] ['bjʊroʊ] .
He was a member of the Foreign Affairs Bureau .
他 曾是 一个 成员 的 这 外国的 事务 局 .

是个洋务局委员。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɪz] [jæŋ] - .
The seventh is Yang Jichen .
这 第七 是 杨 - .

第七位杨积臣，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['tiːtʃər] ,
Although he is a foreign teacher ,
虽然 他 是 一个 外国的 老师 ,

虽是外教中人，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
However , he was a military commander with the rank of deputy general .
然而 , 他 曾是 一个 军队 指挥官 和 这 秩 的 副 一般的 .

却是个副将衔的统兵官。

[eɪtθ] [pleɪs] : [li] [ʃɪn]
Eighth place : Li Xin
第八 地方 : 李 新

第八位李信，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] ['pleɪər] .
He is a reserve player .
他 是 一个 预订 玩家 .

是个候补道员。

[ðə; ði] [naɪnθ] [ɪz]['peɪ] - .
The ninth is Pei Dingyu .
这 第九 是 裴 - .

第九位裴鼎毓，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm]['ɑːnˌhwi]
Originally from Anhui
起初 从 安徽

本贯安徽人氏，

[bɔːrn]['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [s'kɒləz] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
Born into a family of scholars who passed the imperial examinations ,
出生 进入 一个 家庭 的 学者们 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

由进士出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]['pænjuː] ['kaʊnti] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was serving as the magistrate of Panyu County at the time .
他 曾是 服务 作为 这 地方法官 的 番禺 县 在 这 时间 .

当时正任番禺知县，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['kɝːiːɪŋ] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sju'piəriəz] .
This person is good at currying favor with their superiors .
这 人 是 好的 在 咖喱 偏爱 和 他们的 上级 .

这一位能巴结上司，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kruːəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was the foremost among the cruel officials .
他 曾是 这 首先 之中 这 残忍的 官员 .

是个酷吏中的班首。

[ðə; ði] [tenθ] [ɪz] ['dɛŋ] [zɪliːæŋ] .
The tenth is Deng Ziliang .
这 第十 是 邓 子良 .

第十位邓子良，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Although he held the rank of Commander - in - Chief .
虽然 他 握住 这 秩 的 指挥官 - 在 - 首席 .

他虽是一个都司衔，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Appointed as a commander - in - chief
任命 作为 一个 指挥官 - 在 - 首席

实任千总，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [trɪks] [ʌp] [ðer; ðər] [sliːvz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə]
However , they also have some tricks up their sleeves when it comes to
然而 , 他们 还 有 一些 技巧 向上 他们的 袖子 什么时候 它 来 到
['skiːmɪŋ] .
scheming .
心计 .

只是钻营上也有些手段。

[ɪ'lev(ə)nθ] , [dʒəu] -
Eleventh , Zhou Naici
第十一 , 周 -

第十一位周乃慈，

['mɪsɪŋ] ['kærəktərz]
Missing characters
丢失的 人物

别字少西，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][dʒəu] - .
He is a relative of Zhou Yongyou .
他 是 一个 相对的 的 周 - .

是周庸佑的同宗，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] ['paʊər] .
They had little power .
他们 有 小的 力量 .

本没甚势力，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['mærid] [dʒəu] - .
But he married Zhou Yongyou .
但 他 已婚 周 - .

只是结得那周庸佑，

[gʊd] [æt; ət] ['flætərɪŋ] ,
Good at flattering ,
好的 在 奉承 ,

好拍马屁，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz] .
Therefore , they recognized each other as brothers .
所以 , 他们 认可 每个 其他 作为 兄弟 .

故此认作兄弟。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪ'lev(ə)n] ['piːp(ə)l] ,
The above eleven people ,
这 多于 十一 人们 ,

以上十一人，

[l'jɑːn] [dʒəu] [ænd; ənd] - [fɔːrmd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [twelv] [frendz] .
Lian Zhou and Yongyou formed a group of twelve friends .
连 周 和 - 形成 一个 团体 的 十二 朋友们 .

连周庸佑共成十二友。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðiːz] [twelv] [frendz] ,
The names of these twelve friends ,
这 姓名 的 这些 十二 朋友们 ,

这十二友的名字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .
They were all powerful and influential .
他们 是 全部 强大的 和 有影响 .

个个有权有势，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Zhou Yongyou was overjoyed !
周 - 曾是 欣喜若狂 !

周庸佑好不欢喜！

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒəu] - :
That day he said to Zhou Naici :
那 天 他 说 到 周 - :

那日便对周乃慈说道：

" ['brʌðər] - , "
" Brother Shaoxi , "
" 兄弟 - , "

“少西老弟，

[wiː; wi] [hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [frendz]
We have made this group of friends
我们 有 制成 这 团体 的 朋友们

我们结得这班朋友，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [moʊ'mentəm] .
It has momentum .
它 有 势头 .

是有声势的，

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['lɪvər] [ænd; ənd] ['gɔːlˌblædər] ,
And also the liver and gallbladder ,
和 还 这 肝 和 胆囊 ,

还有肝胆的，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] [tuː; tə] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['helpər] .
At that time , it wasn't a problem to not have a helper .
在 那 时间 , 它 不是 一个 问题 到 不是 有 一个 帮手 .

那时节不患没个帮手。

[ɔːl] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [tɔːk] ['ɔːf(ə)n] .
All we need to do is find a place to meet and talk often .
全部 我们 需要 到 做 是 寻找 一个 地方 到 见面 和 讲话 经常 .

只须找个地方常常聚谈，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['ɪntɪməsi] [biː; bi] [siːn] .
Only then can intimacy be seen .
仅有的 然后 能 亲密关系 是 已见 .

才见得亲密，

[wɪtʃ] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [goʊ] [tuː; tə] ?
Which place should I go to ?
哪个 地方 应该 我 去 到 ?

你道哪一处才好？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Naici said :
周 - 说 :

周乃慈道：

" ['brʌðərz] , [pliːz] ['træv(ə)l] [mɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Brothers , please travel more outside the city . "
" 兄弟 , 请 旅行 更多的 外部 这 城市 . "

“各位兄弟多在城外往来，

[ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] ['prez(ə)nt] - [deɪ]
The area around present - day Gubu
这 区域 大约 展示 - 天 古布

今谷埠一带，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['eriə] .
It is a bustling area .
它 是 一个 繁华 区域 .

是个繁华地面，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['meni] ['bɪznəsɪz] [ðer; ðər] .
My brother has many businesses there .
我的 兄弟 有 许多 企业 那里 .

哥哥许多产业在那里，

[waɪ] [nɑːt] ['æləkeɪt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːps] ?
Why not allocate one of the shops ?
为什么 不是 分配 一 的 这 商店 ?

不如拨一间铺子出来，

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['brʌðərz] .
It served as a meeting place for the brothers .
它 服务 作为 一个 会议 地方 为了 这 兄弟 .

作兄弟们的聚会处，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚好？”

[dʒəu]	-	['sʌd(ə)nli]	[woʊk]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[sed]	:
Zhou	**Yongyou**	**suddenly**	**woke**	**up**	**and**	**said**	**:**
周	-	突然	觉醒	向上	和	说	:

周庸佑猛然醒道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

“有了，

[ðer; ðər][ɪz] ['kɜːrəntli] [ə; eɪ] [ʃɑːp] .
There is currently a shop .
那里 是 现在 一个 店铺 .

现有一间铺子，

[nɪr] [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] ['temp(ə)l] ,
Near the Dragon Mother Temple ,
靠近 这 龙 母亲 寺庙 ,

在龙母庙的附近，

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['væli] ,
Not far from the valley ,
不是 远的 从 这 谷 ,

离谷埠不远，

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] ,
Embracing the river and the sea ,
拥抱 这 河 和 这 海 ,

襟江带海，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] .
It's a good place .
它是 一个 好的 地方 .

是个好所在。

[its] [kwaɪt] ['speɪʃəs] [ˌɪn'saɪd] .
It's quite spacious inside .
它是 相当 宽敞 里面 .

里面还很宽广，

[ðə; ði] [ˌʌp'sterz] ['eriə] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
The upstairs area is even more refined and elegant .
这 楼上 区域 是 甚至 更多的 精制 和 优雅的 .

楼上更自清雅，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [hɔːlz] ,
There are several halls ,
那里 是 一些 大厅 ,

有厅子数座，

[lets] ['taɪdi][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] .
Let's tidy it up a bit .
我们来吧整齐的 它 向上 一个 少量 .

就把来整饰整饰，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [niːdz] [sʌm; səm] [ˌdekə'reɪʃn] .
It always needs some decoration .
它 总是 需求 一些 装饰 .

总要装潢些。

['sʌmtaɪmz] , [ə'fɪʃ(ə)l] ['bæŋkwɪt] [ɑːr; ər] [held] .
Sometimes , official banquets are held .
有时 , 官方的 宴会 是 握住 .

有时请官宴、

[naʊ] [ˌen 'aɪ] [jæn] ,
Nao Ni Yan ,
奈绪 尼 严 ,

闹妮筵，

[pliːz] [meɪk] [θɪŋz] [æz; əz] [kən'viːniənt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Please make things as convenient as possible .
请 制作 事物 作为 方便的 作为 可能的 .

尽可方便。

[ðə; ði] [rest] [dɪ'skʌst] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætərz] .
The rest discussed confidential matters .
这 休息 讨论 机密的 事情 .

其余商量密事，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Zhou Naici was overjoyed to hear this .
周 - 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

周乃慈听得大喜，

[wʌn] [saɪd] ['nəutifaid] [ðə; ði] [ten] ['brʌðərz] ,
One side notified the ten brothers ,
一 边 已通知 这 十 兄弟 ,

一面通知十位兄弟，

[lets] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [θɪŋk] .
Let's see what they think .
我们来吧 看 什么 他们 思考 .

看他们意见如何。

['evriwʌn] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'griːd] .
Everyone seemed to have agreed .
每个人 似乎 到 有 同意 .

只见各人都已愿意，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [ˌædvən'teɪdʒəs] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
They then discussed this advantageous location .
他们 然后 讨论 这 有利 地点 .

便商议这一座近水楼台，

[tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['betər] [neɪm] .
Change to a better name .
改变 到 一个 更好的 姓名 .

改个好名色。

[dʒəu] - [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [pæn] - ,
Zhou Yongyou then invited Pan Zuhong ,
周 - 然后 受邀 平底锅 - ,

周庸佑即请潘祖宏、

[suː] - ,
Xu Yingxiang ,
徐 - ,

许英祥、

['peɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Pei Dingyu and the other two discussed the matter .
裴 - 和 这 其他 二 讨论 这 事情 .

裴鼎毓三人酌议，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] [θriː] [wɜːr; wər] [s'kɒləz] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] ,
Because these three were scholars who passed the imperial examinations ,
因为 这些 三 是 学者们 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

因这三位是科甲中人，

[ðer; ðər][ɪz]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] [ɪn] ['neɪtʃər] .
There is literature and calligraphy in nature .
那里 是 文学 和 书法 在 自然 .

自然有文墨。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɑːpt] ['æftər] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
As expected , the three of them stopped after careful consideration .
作为 预期的 , 这 三 的 他们 停止 后 小心 考虑 .

果然那三人斟酌停妥，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə] " - [sə'saɪəti] " .
He then changed the name to " Tanying Society " .
他 然后 已更改 这 姓名 到 " - 社会 " .

旋改作"谈瀛社"三个字。

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] :
Everyone praised it :
每个人 赞扬 它 :

众人都赞道：

" [wel] [dʌn] ! "
" Well done ! "
" 出色地 完毕 ! "

"改得好！"

[dʒəu] - [ðen] [im'bɑːkt] [ɑːn][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
Zhou Yongyou then embarked on a large - scale construction project .
周 - 然后 启航 在 一个 大的 - 规模 建造 项目 .

周庸佑便大兴土木，

[tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðɪs] [pə'vɪliən] ,
To decorate this pavilion ,
到 装饰 这 亭 ,

修饰这座楼台，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋz] [ænd; ənd] ['goʊɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] .
It is good to prepare for the comings and goings of the brothers .
它 是 好的 到 准备 为了 这 来访 和 行进 的 这 兄弟 .

好备各兄弟来往。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðoʊz] [huː] [fɔːrm] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] [wɪl] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
Those who form sworn brotherhoods will all enjoy wealth and prosperity .
那些 WHO 形式 宣誓 兄弟会 将要 全部 享受 财富 和 繁荣 .

结得金兰皆富贵，

- ['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ɪz] [ɪk'strævəgənt] .
Xinglai Civil Engineering is extravagant .
- 民用 工程 是 靡 .

兴来土木斗奢华。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [sɪks] : [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][dʒəu][ɑːn][ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Chapter Six : Congratulations to Jiang and Zhou on the Celebration of a
章 六 : 恭喜! 到 江 和 周 在 这 庆典 的 一个
['sʌnz] [ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər] ; [mɑː] [niː'ɑːŋ] [kraɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪstrəs]
Son's Arrival at the Altar ; Ma Niang Cries for the Mistress
儿子的 到达 在 这 坛 ; 马 娘 哭泣 为了 这 情妇

第六回 贺姜酌周府庆宜男 建斋坛马娘哭主妇

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [dʒəu] - [tʊk] ['ɑːfɪs] [æz; əz][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is said that since Zhou Yongyou took office as the Superintendent of the
它 是 说 那 自从 周 - 采取 办公室 作为 这 校长 的 这
['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz] ,
Guangdong Customs ,
粤 海关 ,

话说周庸佑自从联元到任粤海关监督，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
I have never paid my respects to the governor , the provincial
我 有 绝不 有薪酬的 我的 尊重 到 这 州长 , 这 省级
['gʌvərnər] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] , [ɔːr][ðə; ði] [θriː] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənəz] .
governor , the provincial governor , or the three provincial education commissioners .
州长 , 这 省级 州长 ,或者 这 三 省级 教育 专员 .

未曾拜见督抚司道及三堂学使，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɜːrst] .
But they came to pay their respects to him first .
但 他们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 他 第一的 .

却先来拜见他，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fɔːrs] .
This was quite a show of force .
这 曾是 相当 一个 展示 的 力量 .

这时好不声势，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
Therefore , the officials and gentry in the city
所以 , 这 官员 和 绅 在 这 城市

因此城内的官绅，

[huː] ['wʊdnt] [traɪ][tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
Who wouldn't try to curry favor with them ?
WHO 不会 尝试 到 咖喱 偏爱 和 他们 ?

哪个不来巴结?

['ðerfɔːr] , [twelv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] ,
Therefore , twelve officials and gentry ,
所以 , 十二 官员 和 绅 ,

故十二位官绅，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [tə'geðər] .
They became sworn brothers together .
他们 成为 宣誓 兄弟 一起 .

一同作了拜把兄弟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [θruː] ['mjuːtʃuəl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ðæt]
It is precisely through mutual communication that
它 是 恰恰 通过 相互的 沟通 那

正是互通声气，

[ɪts] [wɪŋz] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] .
Its wings are growing bigger and bigger .
它是 翅膀 是 生长 大 和 大 .

羽翼越加长大的了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [kʌm] . "
" When the time is right , come . "
" 什么时候 这 时间 是 正确的 , 来 . "

“运到时来，

[ðə; ði]['saɪkæd][ɪz][ɪn] [bluːm] .
The cycad is in bloom .
这 苏铁 是 在 盛开 .

铁树花开。”

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
That year was the year of the grand imperial examination .
那 年 曾是 这 年 的 这 盛大 帝国 考试 .

那年正值大比之年，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [held] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [igˌzæmi'neiʃənz] .
The imperial court held the provincial examinations .
这 帝国 法庭 握住 这 省级 考试 .

朝廷举行乡试。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ][doʊ'neɪʃ(ə)n] .
At that time , Governor Zhang was raising a donation .
在 那 时间 , 州长 张 曾是 提高 一个 捐款 .

当时张总督正起了一个捐项，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['koʊst(ə)l] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [ˌɪntər'sepʃn] [fʌnd] .
It is called the Coastal Defense and Interception Fund .
它 是 称为 这 沿海 防御 和 拦截 基金 .

唤做海防截缉经费，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌt] [ɪz] ['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪksɪŋ] .
It is what is commonly known as the gambling equipment for the Weixing .
它 是 什么 是 通常 已知 作为 这 赌博 设备 为了 这 维星 .

就是世俗叫做闱姓赌具的便是。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gæmblɪŋ] ['meθəd] ,
Speaking of this gambling method ,
请讲 的 这 赌博 方法 ,

论起这个赌法，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [fer] [æt; ət][fɜːrst] .
It was quite fair at first .
它 曾是 相当 公平的 在 第一的 .

初时也甚公平，

[its] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['tɪkɪt] .
It's every single ticket .
它是 每一个 单身的 票 .

是每条票子，

[wʌt] ['sɜːrneɪm] [dɪd][juː; jʊ] [bai] ?
What surname did you buy ?
什么 姓 做过 你 买 ?

买了怎么姓氏，

[wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [ə'naʊnst] ,
When the results are announced ,
什么时候 这 结果 是 宣布 ,

待至发榜时候，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['werɪŋ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [staɪl] .
It depends on the person wearing the Chinese style .
它 取决于 在 这 人 穿着 这 中国人 风格 .

看什么人中式，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] ['meni] ['səːneimz] [ɑːr; ər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
It depends on how many surnames are selected .
它 取决于 在 如何 许多 姓氏 是 已选 .

就论中了姓氏多少，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['wɪnər] [ænd; ənd]['luːzər] .
To determine the winner and loser .
到 决定 这 优胜者 和 失败者 .

以定输赢。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] ['skaʊndrəlz] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] ?
How could I have known the scoundrels in officialdom ?
如何 可以 我 有 已知 这 无赖 在 官方 ?

怎晓得官场里的混帐，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] [mə'nuːvərɪŋ] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri]
Furthermore , the scheming and maneuvering of Guangdong officials and gentry
此外 , 这 心计 和 机动 的 粤 官员 和 绅
. . .
: : :
. . .

又加以广东官绅钻营，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [tʃiːt] .
They would have to cheat .
他们 会 有 到 欺骗 .

就要从中作弊，

[its] [kɔːld] " [bai] [dʒɔɪnts] " .
It's called " Buy Joints " .
它是 称为 " 买 关节 " .

名叫买关节。

[fɜːrst] , [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪg'zæmɪnər] .
First , discuss the accounts with the examiner .
第一的 , 讨论 这 账户 和 这 考官 .

先和主试官讲妥帐目，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm] .
Please ask him to choose a certain name and surname .
请 问 他 到 选择 一个 肯定 姓名 和 姓 .

求他取中某名某姓，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði]['weɪ]['fæməli][ðə; ði] ['wɪnər] .
This made the Wei family the winner .
这 制成 这 魏 家庭 这 优胜者 .

使闱姓得了头彩，

[ɔːl'tɜːrnətɪvli] , [iːtʃ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪgˌzæmɪ'niː] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnər] .
Alternatively , each Chinese examinee may return a certain amount of silver to the chief examiner .
或者 , 每个 中国人 考生 可能 返回 一个 肯定 数量 的 银 到 这 首席 考官 .

或中式每名送回主试官银子若干，

[ɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [splɪt] [ðə; ði] [praɪz] ['mʌni] ['iːkwəli] .
Or they could split the prize money equally .
或者 他们 可以 分裂 这 奖 钱 同样地 .

或在闱姓彩银上和他均分，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [wel] - [noʊn] ['dʒent(ə)lmən] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
They were all well - known gentlemen in the province .
他们 是 全部 出色地 - 已知 先生们 在 这 省 .

都是省内的有名绅士，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] .
Only then would they dare to play tricks .
仅有的 然后 会 他们 敢 到 玩 技巧 .

才敢作弄。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时，

[ə; eɪ] ['redʒɪstərd] ['dʒent(ə)lmən] , [l'juː] - ,
A registered gentleman , Liu Echun ,
一个 挂号的 绅士 , 刘 - ,

一位在籍的绅士刘鹗纯，

['hiːz] [juːst] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [hjuː'mænitiz] [kə'nekʃnz] [tuː; tə] [ə'trækt] ['klaɪənts] .
He's used to using humanities connections to attract clients .
他是 用过的 到 使用 人文科学 连接 到 吸引 客户 .

是惯做文科关节揽主顾的，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [dʒəu] - [wɜːr; wər] [kloʊz] [frendz] .
He and Zhou Yongyou were close friends .
他 和 周 - 是 关闭 朋友们 .

他与周庸佑是个莫逆交。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['fʌndɪŋ] [fɔːr; fər] ['koʊst(ə)l] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [ˌɪntər'sepʃn] .
At that time , he was in charge of managing the funding for coastal defense and interception .
在 那 时间 , 他 曾是 在 收费 的 管理 这 资金 为了 沿海 防御 和 拦截 .

那时正是他经手包办海防截缉经费，

[soʊ] [lets] [dæns] [ænd; ənd] [pleɪ] .
So let's dance and play .
所以 我们来吧 舞蹈 和 玩 .

所以舞弄舞弄，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] .
It's not difficult at all .
它是 不是 难的 在 全部 .

更自不难。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][dʒəu] - .
That day , he came to pay his respects to Zhou Yongyou .
那 天 , 他 来了 到 支付 他的 尊重 到 周 - .

那一日正来拜见周庸佑，

[wen] [ðə; ði]['tɑːpɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [z'jɑːn] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] ,
When the topic of the surname Xian came up again ,
什么时候 这 话题 的 这 姓 西安 来了 向上 再次 ,

谈次说起闲姓的事情，

[dʒəu] - [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yongyou replied :
周 - 回复 :

周庸佑答道：

" [ðɪs] [jɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" This year is another provincial examination . "
" 这 年 是 其他 省级 考试 . "

“本年又是乡科，

[maɪ] ['brʌðɚz] ['ɪnkʌm] ,
My brother's income ,
我的 兄弟 收入 ,

老哥的进项，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['mɪljən] .
There are around a million .
那里 是 大约 一个 百万 .

尽有百万上下，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
This is something to celebrate .
这 是 某物 到 庆祝 .

是可预贺的了。”

[l'juː] - [sed] :
Liu Echun said :
刘 - 说 :

刘鹗纯道：

" [its] [nɑːt] [laɪk] [ðeə(r)] [nɑːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] . "
" It's not like they're not trying to get away with it . "
" 它是 不是 喜欢 它们是 不是 尝试 到 得到 离开 和 它 . "

“也未尝不撇光儿，

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] ['sɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] ? "
" But how can one be certain of that ? "
" 但 如何 能 一 是 肯定 的 那 ? "

只哪里能够拿得定的。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['nɜːrsəri] [raɪm] [ðæt] [sez] :
Have you not heard the nursery rhyme that says :
有 你 不是 听到 这 苗圃 韵 那 说道 :

“岂不闻童谣说道：

" [l'juː] - [ɪz][ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['tælənt] . "
" Liu Echun is a literary talent . "
" 刘 - 是 一个 文学 天赋 . "

『文有刘鹗纯，

[li] - [ɪz][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l]['ɑːrtɪst] .
Li Wenjia is a martial artist .
李 - 是 一个 武术 艺术家 .

武有李文佳。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
If you want to enter the imperial examination ,
如果 你 想 到 进入 这 帝国 考试 ,

若要中闱姓,

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['sekənd] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] .
This is his second incarnation .
这 是 他的 第二 化身 .

殊是第二世。』

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来,

[ðə; ði] ['meθədz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [iɡˌzæmi'neiʃənz] ,
The methods used by the two in the imperial examinations ,
这 方法 用过的 经过 这 二 在 这 帝国 考试 ,

两位在科场上的手段,

[huː] ['hæznt] [ɪk'spɪriənst] [ðɪs] [ˌfɜːrst'hænd] ?
Who hasn't experienced this firsthand ?
WHO 还没有 经验丰富的 这 第一手 ?

哪个不曾领教的?”

[l'juː] - ['lisnd] ,
Liu Echun listened ,
刘 - 听着 ,

刘鹗纯听了,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊld] [dʒəu] - [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
He hurriedly pulled Zhou Yongyou to a secluded spot .
他 匆匆 拉 周 - 到 一个 僻 点 .

忙扯周庸佑至僻处,

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

暗暗说道:

" [dɑːŋ] [ɡɔːŋ] ,
" Dong Gong ,
" 董 锣 ,

“栋公,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [baɪ] ['ʌðər] .
This was said by others .
这 曾是 说 经过 其他的 .

这话他人合说,

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [sed] [ðæt] ['iːðər] .
You shouldn't have said that either .
你 不应该 有 说 那 任何一个 .

你也不该说。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

实在不瞒你,

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪɡ'zæmɪnər] [ðɪs] [jɪr]
The chief examiner this year
这 首席 考官 这 年

本年主试官，

[ðə; ði] [kə'rekt] [wʌn] [ɪz] ['tʃɪ'æn] - .
The correct one is Qian Gexue .
这 正确的 一 是 钱 - .

正的是钱阁学，

[ðə; ði] ['depjuti] [wʌz; wəz] [dʒəu] ['dæʃi] .
The deputy was Zhou Dashi .
这 副 曾是 周 达希 .

副的是周大史，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
My brother is in the capital .
我的 兄弟 是 在 这 首都 .

弟在京师，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [nuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
He and the other two knew each other .
他 和 这 其他 二 知道 每个 其他 .

与他两人认识，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [sent] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [ðə; ði] ['eldərli] [l'juː] [iː] , [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [fɜːrst] .
Therefore , I sent my younger brother , the elderly Liu E , to Shanghai first .
所以 , 我 发送 我的 年轻 兄弟 , 这 老年 刘 E , 到 上海 第一的 .

因此先着舍弟老人刘鹗原先到上海，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ɪɡ'zæmɪnəz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
When the two examiners arrived in Shanghai ,
什么时候 这 二 考官 到达的 在 上海 ,

待两主试到沪时，

[tel] [hɪm; ɪm] [ðɪs] .
Tell him this .
告诉 他 这 .

和他说这个。

[aɪ] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [frʌm; frəm] [laʊ] [ˌbiː 'eɪ] .
I have now received a reply from Lao Ba .
我 有 现在 已收到 一个 回复 从 老挝 巴 .

现接得老八回信，

[ðeəz; ðəz] [ɔːl'redi] [sʌm; səm] ['prɑːgres] .
There's already some progress .
有 已经 一些 进步 .

已有了眉目，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [sɪks] [dʒɔɪnts] .
It was agreed that there would be six joints .
它 曾是 同意 那 那里 会 是 六 关节 .

说定关节六名，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] [iːtʃ] ,
Ten thousand gold coins each ,
十 千 金子 硬币 每个 ,

每名一万金，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['weɪ] [ɪz] ['kɑːnfɪdənt] .
It seems that Wei is confident .
它 似乎 那 魏 是 自信的 .

看来围姓准有把握。

[wen] [dɑːŋ] [gɔːŋ] [held] [sʌm; səm] ['ʃɛrz] ,
When Dong Gong held some shares ,
什么时候 董 锣 握住 一些 分享 ,

栋公便是占些股时，

[ðæts] [nɑːt][bæd] ['iːðər] .
That's not bad either .
那就是 不是 坏的 任何一个 .

却亦不错。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" ['brʌðər] , [sɪns] [juː; jʊ] [dəunt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] . . . "
" Brother , since you don't abandon me . . . "
" 兄弟 , 自从 你 不 放弃 我 . . . "

“老哥既是不弃，

" [let] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['benɪfɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" Let my younger brother benefit a little , that's fine too . "
" 让 我的 年轻 兄弟 益处 一个 小的 , 那就是 美好的 也 . "

就让小弟占些光也好。”

[l'juː] - [sed] :
Liu Echun said :
刘 - 说 :

刘鹗纯道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] , "
" There's no such thing as not being able to , "
" 有 不 这样的 事物 作为 不是 存在 有能力的 到 , "

“哪有不得，

[wʌt] ['sɜːrneɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ?
What surname should be used for this purpose ?
什么 姓 应该 是 用过的 为了 这 目的 ?

只目前要抬怎么姓氏，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [tel] [maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] .
But I can't tell my older brother .
但 我 不能 告诉 我的 老 兄弟 .

却不能对老哥说。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] ['kɒmreɪdz] .
They were both comrades .
他们 是 两个都 同志们 .

彼此既同志气，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] " ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] " ?
What do you mean by " taking advantage of the light " ?
什么 做 你 意思是 经过 " 采取 优势 的 这 光 " ?

说什么占光?

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [skreɪpt] [tə'geðər] - , - [ju'ɑːn] .
I have just scraped together 100 , 000 yuan .
我 有 只是 刮擦 一起 - , - 元 .

现小弟现凑本十万元，

" [let] [maɪ] ['brʌðər] [kiːp] [ðə; ði] - , - [tuː; tə] - , - [goʊld] [kɔɪnz] , [ðæts] [faɪn] . "
" Let my brother keep the 20 , 000 to 30 , 000 gold coins , that's fine . "
" 让 我的 兄弟 保持 这 - , - 到 - , - 金子 硬币 , 那就是 美好的 . "

就让老哥占三二万金就罢了。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhou Yongyou was overjoyed .
周 - 曾是 欣喜若狂 .

周庸佑不胜之喜，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
On one hand , they returned to the interior of the pass .
在 一 手 , 他们 返回 到 这 内部的 的 这 经过 .

一面回至关里，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] ,
Upon meeting Lian Yuan ,
之上 会议 连 元 ,

见了联元，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There was still a hint of joy on his face .
那里 曾是 仍然 一个 暗示 的 喜悦 在 他的 脸 .

仍带着几分喜色。

[l'jɑːn] - :
Lian Yuandao :
连 - :

联元道：

" ['brʌðər] [dʒəu] , [wʌt] [gʊd] [nuːz] [hæz; həz] [kʌm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Brother Zhou , what good news has come of it ? "
" 兄弟 周 , 什么 好的 消息 有 来 的 它 ? "

"周老哥有怎么好事，

[jet] [soʊ] ['hæpi] ?
Yet so happy ?
然而 所以 快乐的 ?

却如此欢喜?

" [bʌt; bət][aɪm] ['kɜːrəntli] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] [hɪr] . "
" But I'm currently quite puzzled here . "
" 但 我是 现在 相当 困惑 这里 . "

可惜本官还正在这里纳闷得慌。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [sɜːr] ? "
" Excuse me , sir ? "
" 原谅 我 , 先生 ? "

"请问大人，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wʌndərɪŋ] [ə'gen] ?
Why are you wondering again ?
为什么 是 你 好奇 再次 ?

怎地又要纳闷起来？"

[l'jɑːn] - :
Lian Yuandao :
连 - :

联元道：

" [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] , ['brʌðər] ? "
" Don't you know , brother ? "
" 不 你 知道 , 兄弟 ? "

"难道老哥不知，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [sɜːr] .
I am deeply grateful for your kindness and righteousness , sir .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 和 义 , 先生 .

本官自蒙老哥慷慨仗义，

[help] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] ,
Help this capital ,
帮助 这 首都 ,

助这副资本，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
He was appointed .
他 曾是 任命 .

才得到任。

[ə; eɪ][laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['blesɪŋz] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
A life without blessings is not a blessing .
一个 生活 没有 祝福 是 不是 一个 祝福 .

条命里带不着福气，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Since taking office ,
自从 采取 办公室 ,

到任以来，

[goʊld]['praɪsɪz][raɪz] ['deɪli] .
Gold prices rise daily .
金子 价格 上升 日常的 .

金价日高，

[ɪf] [ə'pɑːn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər][tɜːrm] . . .
If upon completion of their term . . .
如果 之上 完成 的 他们的 学期 . . .

若至满任时，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In just a few months ,
在 只是 一个 很少 几个月 ,

屈指不过数月，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði][goʊld] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It is feared that the gold will be brought to Beijing at this time .
它 是 害怕 那 这 金子 将要 是 带来 到 北京 在 这 时间 .

恐这时办金进京，

[ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪv] [lɔːst] .
They don't even know how much they've lost .
他们 不 甚至 知道 如何 很多 他们有 丢失的 .

还不知吃亏多少。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðɪs] [det] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] ,
Leaving aside this debt with my brother ,
离开 旁边 这 债务 和 我的 兄弟 ,

放着老哥这一笔帐，

[aɪ][doʊnt] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['peɪmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə'gen] .
I don't know how the payment was made again .
我 不 知道 如何 这 支付 曾是 制成 再次 .

又不知怎地归款了。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['pɑːsəbli] [wɑːnt][tuː; tə]['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] ?
What more could an adult possibly want to argue about ?
什么 更多的 可以 一个 成人 可能 想 到 争论 关于 ?

大人还有怎么计较？”

[l'jɑːn] - :
Lian Yuandao :
连 - :

联元道：

" [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jestərdeɪ] . "
" I visited Commander Zhang yesterday . "
" 我 到访 指挥官 张 昨天 . "

“昨儿拜会张制帅，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] .
He was asked to play the instrument on my behalf .
他 曾是 问 到 玩 这 乐器 在 我的 代表 .

托他代奏，

[æt; ət] [liːst] [duː] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] .
At least do someone a favor .
在 至少 做 某人 一个 偏爱 .

好歹说个人情。

[duː] [tuː; tə] ['priːviəs] ['kʌstəmz] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
Due to previous customs regulations ,
到期的 到 以前的 海关 法规 ,

因从前海关定例，

[ðə; ði] [kən'vɜːrʒ(ə)n] [reɪt] [fɔːr; fər] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][goʊld] ['pæspɔːrt] [ɪz] - .
The conversion rate for obtaining a gold passport is 18 .
这 转换 速度 为了 获得 一个 金子 护照 是 - .

办金照十八换算，

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [hæz; həz] [riːtʃt] ['θɜːrti] - [sɪks][ɔːr] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] .
Recently , the market price has reached thirty - six or thirty - seven .
最近 , 这 市场 价格 有 达到 三十 - 六 或者 三十 - 七 .

近来时价也至卅六七换，

['veri] [ɪm'presɪv] !
Very impressive !
非常 感人的 !

好生了得，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mɑːrkɪt] [praɪs] .
Therefore , I wish to travel to the capital at the current market price .
所以 , 我 希望 到 旅行 到 这 首都 在 这 当前的 市场 价格 .

故此小弟欲照时价折算进京。

[ɔːl'ðoʊ] [naɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [pleɪd] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbstɪtuːt] ,
Although Nai Zhang Zhishuai played the role of the substitute ,
虽然 奈 张 - 玩 这 角色 的 这 代替 ,

奈张制帅虽然代奏，

['sɪmpli] ['seɪɪŋ] [ɪts] ['ʌpwərdz] [ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [sək'ses] .
Simply saying it's upwards is an example of success .
简单地 说 它是 向上 是 一个 例子 的 成功 .

只朝上说是成例如此，

[noʊ] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'laʊd] .
No changes allowed .
不 变化 允许 .

不得变更,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] .
Therefore , it is not allowed .
所以 , 它 是 不是 允许 .

因此不准,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeəz; ðəz][noʊ] [hoʊp] .
It seems there's no hope .
它 似乎 有 不 希望 .

看来是没有指望的了。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [æz; əz] [wel] .
I am aware of this matter as well .
我 是 意识到的 的 这 事情 作为 出色地 .

"此事我也知得,

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['pɑːrtnər] .
Two or three hundred thousand were taken from the previous partner .
二 或者 三 百 千 是 已采取 从 这 以前的 伙伴 .

自前任的挪去二三十万,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [tæsk] [wɪl] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæp] .
Naturally , the task will be assigned to someone else to fill the gap .
自然 , 这 任务 将要 是 分配 到 某人 别的 到 充满 这 差距 .

自然归下任填抵。

[aɪ] ['bɔːroʊd] [ə'baʊt] - , - [ju'ɑːn] [frʌm; frəm][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
I borrowed about 300 , 000 yuan from my younger brother .
我 借来的 关于 - , - 元 从 我的 年轻 兄弟 .

借小弟的三十来万,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'peɪd] .
And it must be repaid .
和 它 必须 是 已偿还 .

又须偿还,

[ænd; ənd] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][ˌkəuin'saidid][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd] [goʊld] [praɪs] .
And then , it coincided with an unprecedented gold price .
和 然后 , 它 巧合 和 一个 空前的 金子 价格 .

偏又撞着千古未有的金价,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It can be considered an unfortunate situation .
它 能 是 经过考虑的 一个 不幸 情况 .

也算是个不幸。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [naʊ] [hæz; həz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
My younger brother now has an opportunity .
我的 年轻 兄弟 现在 有 一个 机会 .

只小弟现在有个机会,

[ɪts] [nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [tel] [ə'dʌlts] [ðɪs] .
It's not appropriate to tell adults this .
它是 不是 合适的 到 告诉 成年人 这 .

本不合对大人说,

[bʌt; bət] [sɪns] ['hiːz] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] . . .
But since he's a close friend . . .
但 自从 他是 一个 关闭 朋友 . . .

但既然是个知己，

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why can't I say it ?
为什么 不能 我 说 它 ?

如何说不得？”

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] ['lisnd] ,
Lian Yuan listened ,
连 元 听着 ,

联元听了，

[aɪ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz] .
I urgently need to know what the opportunity is .
我 紧急 需要 到 知道 什么 这 机会 是 .

急问有怎么机会。

[dʒəu] - [ðen] ['wɪspəd] [ɪn] [l'juː] - [ɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [hiː; hi] [hæd; həd] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Zhou Yongyou then whispered in Liu Echun's ear about the matter he had conspired with him .
周 - 然后 低声说道 在 刘 - 耳朵 关于 这 事情 他 有 密谋 和 他 .

周庸佑便附耳把和刘鹗纯谋的事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[l'jɑːn] - :
Lian Yuandao :
连 - :

联元道：

" [soʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [hæd; həd] [sʌtʃ] [d'rɔːbæks] . "
" So the imperial examination system had such drawbacks . "
" 所以 这 帝国 考试 系统 有 这样的 缺点 . "

“原来科场有这般弊端，

[noʊ] ['wʌndər] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪɡ'zæmɪnər] [ɪn] ['ɡwɑːŋ'duːŋ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [dʒɑːb] .
No wonder being an examiner in Guangdong is such a desirable job .
不 想知道 存在 一个 考官 在 粤 是 这样的 一个 理想 工作 .

怪得广东主试官是个优差了。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [its] [ðə; ði] [seɪm] ['evri] [jɪr] . "
" It's the same every year . "
" 它是 这 相同的 每一个 年 . "

“年年都是如此。

[its] ['læfəbl] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['ɡæmblɪŋ] ['sɜːneimz] . . .
It's laughable that people with gambling surnames . . .
它是 可笑 那 人们 和 赌博 姓氏 . . .

可笑赌闱姓的人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['doʊneɪt] ['mʌni] .
But they came to donate money .
但 他们 来了 到 捐 钱 .

却来把钱奉献。”

[l'jɑːn] - :
Lian Yuandao :
连 - :

联元道：

" [sɪns] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪɡ'zɪsts] ,
" Since this opportunity exists ,
" 自从 这 机会 存在 ,

“既有这个机会，

[ɑːn][maɪ]['pɜːrs(ə)n]
On my person
在 我的 人

本官身上，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

究有什么好处？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] [get] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ju'ɑːn] [frʌm; frəm] [l'juː] . "
" I'm sure I can get tens of thousands of yuan from Liu . "
" 我是 当然 我 能 得到 十 的 数千 的 元 从 刘 . "

“小弟准可在刘某那里占多万把本钱，

" [let] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [tuː] [oʊld][fɔːr; fər] [ðæt] . "
" Let those who are too old for that . "
" 让 那些 WHO 是 也 老的 为了 那 . "

就让些过大人便是。”

[l'jɑːn] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lian Yuan heard this ,
连 元 听到 这 ,

联元听得，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [biːmd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .
He was overjoyed and beamed with delight .
他 曾是 欣喜若狂 和 光束 和 喜 .

喜得笑逐颜开，

[hiː; hi] [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [sed] :
He then cupped his hands in thanks and said :
他 然后 杯状 他的 双手 在 谢谢 和 说 :

即拱手谢道：

" [ðʌs] , [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [sɜːrvd] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] . "
" Thus , I have always served my official duties . "
" 因此 , 我 有 总是 服务 我的 官方的 职责 . "

“如此始终成全本官的，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

本官铭感的了。”

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

两人说罢，

[dʒəu] - [ɪ'miːdiətli] [træns'fəːd] [aʊt] .
Zhou Yongyou immediately transferred out .
周 - 立即地 转移 出去 .

周庸佑即转出来，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [l'juː] - [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] .
The next day , he went to Liu Echun's place to return the visit .
这 下一个 天 , 他 去 到 刘 - 地方 到 返回 这 访问 .

次日即到刘鹗纯那里回拜，

[raɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kætəgɔːri] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] ,
Right under the category of buying and selling official documents ,
正确的 在下面 这 类别 的 购买 和 销售 官方的 文件 ,

就在买关抬闱姓项下，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɑːkjupaɪd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] ['kæpɪt(ə)l] .
It occupied 30 , 000 taels of silver as capital .
它 占领 - , - 两 的 银 作为 首都 .

占了资本三万银子，

['siːkrətli] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] - , - [frʌm; frəm] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] .
Secretly , however , they each took 15 , 000 from Lian Yuan .
偷偷 , 然而 , 他们 每个 采取 - , - 从 连 元 .

暗中却与联元各占一万五千。

['æftər] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] ,
After the silver was handed over ,
后 这 银 曾是 递交 超过 ,

把银子交付过后，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [l'juː] [iː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['siːznd] ['vetərən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
Because Liu E was a seasoned veteran of the imperial examinations ,
因为 刘 E 曾是 一个 经验丰富的 老将 的 这 帝国 考试 ,

因那刘鹗纯是个弄科场的老手，

[ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
This opportunity ,
这 机会 ,

这场机会，

['naɪnti] [pər'sent] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [bɪn] [sɪ'kjʊrd] .
Ninety percent of them have been secured .
九十 百分比 的 他们 有 到过 安全 .

都拿得九成妥当。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [mɪd] - ['ɔːgəst] .
It was already mid - August .
它 曾是 已经 中 - 八月 .

已是八月中旬，

[ðə; ði] [s'kɒləz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
The scholars entering the examination hall ,
这 学者们 进入 这 考试 大厅 ,

士子进闱的，

[ɔːl] [θriː] [mætʃɪz] [ɑːr; ər][soʊld] [aʊt] .
All three matches are sold out .
全部 三 比赛 是 卖 出去 .

三场已满，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ɔːl] ['gæmblɪŋ] [denz] [hæv; həv] [bɪn] [ʃʌt] [daʊn] .
All gambling dens have been shut down .
全部 赌博 巢穴 有 到过 关闭 向下 .

凡赌闱姓的都已止截，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə][biː; bi] [ə'naʊnst] .
We're just waiting for the results to be announced .
是 只是 等待 为了 这 结果 到 是 宣布 .

只听候发榜消息。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[l'juː] - [keɪm] [tuː; tə][dʒəu] - ['rezɪdəns] .
Liu Echun came to Zhou Yongyou's residence .
刘 - 来了 到 周 - 住宅 .

刘鹗纯正到周庸佑的宅子来，

- [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ˌɪn'saɪd] .
Yongyou was taken inside .
- 曾是 已采取 里面 .

庸佑接进里面，

[ðeɪ] [æskt] [wʌt] [gʊd] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['hæpənɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] .
They asked what good things were happening inside the palace .
他们 问 什么 好的 事物 是 发生 里面 这 宫殿 .

即问闱里有怎么好音。

[l'juː] - [sed] :
Liu Echun said :
刘 - 说 :

刘鹗纯道：

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

“不消多说，

[wiːl] [siː] [ðen] .
We'll see then .
出色地 看 然后 .

到时便见分晓。

[ðɪs] [wɪl] [fɪks] [ðə; ði][dʒɔɪnt] ,
This will fix the joint ,
这 将要 使固定 这 联合的 ,

这会弄妥关节之外，

[wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [skɪld] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] .
We will also invite a few skilled individuals to assist us .
我们 将要 还 邀请 一个 很少 熟练 个人 到 协助 我们 .

另请几位好手进场捉刀。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['æktɪŋ] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] [maɪt] [mə'nɪpjuleɪt] [θɪŋz] .
Because of the fear that the person acting on my behalf might manipulate things .
因为 的 这 害怕 那 这 人 表演 在 我的 代表 可能 操纵 事物 .

因恐所代弄关节的人，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [a:ts] [ænd; ənd]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .
I don't understand arts and sciences .
我 不 理解 艺术 和 科学 .

不懂文理，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] [ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrə]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
Therefore , it costs a few extra dollars .
所以 , 它 成本 一个 很少 额外的 美元 .

故多花几块钱，

['haɪər][ə; eɪ] [fjuː] [gʊd] ['piːp(ə)l] ,
Hire a few good people ,
聘请 一个 很少 好的 人们 ,

聘上几位好手，

['dɪsəplɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] ['rɪt(ə)n] ['stɔːri] .
Discipline is a beautifully written story .
纪律 是 一个 非常漂亮 书面 故事 .

管教篇篇锦绣，

['evri] [wɜːrd] [ɪz] ['preʃəs] .
Every word is precious .
每一个 单词 是 宝贵的 .

字字珠玑，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [kɔːt] ?
How could they possibly escape being caught ?
如何 可以 他们 可能 逃脱 存在 捕捉 ?

哪有不入彀的道理？”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] ,
They were talking excitedly ,
他们 是 说 兴奋地 ,

正说得兴高采烈，

[dʒəu] - [sed] .
Zhou Yongyou said .
周 - 说 .

周庸佑道。

" [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ,
" The date of the announcement ,
" 这 日期 的 这 公告 ,

“发榜的日期，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [set] [fɔːr; fər] [sep'tembər] 12th .
It was set for September 12th .
它 曾是 放 为了 九月 12th .

是定了九月十二，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [faɪv] [deɪz] [left] .
There are still five days left .
那里 是 仍然 五 天 左边 .

还隔有五天，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到这时，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Just as the Tan Ying Society set up a banquet ,
只是 作为 这 谭 英 社会 放 向上 一个 宴会 ,

就在谈瀛社设一酌，

[wiː; wi] [ɔːl] [ə'weɪt] [gʊd] [nuːz] .
We all await good news .
我们 全部 等待 好的 消息 .

大家同候好音，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道何如？”

[l'juː] - ['ænsər] " [jes] " [ænd; ənd] [left] .
Liu Echun answered " Yes " and left .
刘 - 回答 " 是的 " 和 左边 .

刘鹗纯答一声“是”而去。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
Sure enough , on that day ,
当然 足够的 , 在 那 天 ,

果然到了是日，

[dʒəu] - [ðen] ['æktɪd] [æz; əz][ðə; ði][hoʊst] .
Zhou Yongyou then acted as the host .
周 - 然后 行动 作为 这 主持人 .

周庸佑就作个东道，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] .
He instructed the cook to prepare a banquet at the Tan Ying Society .
他 指示 这 厨师 到 准备 一个 宴会 在 这 谭 英 社会 .

嘱咐厨子在谈瀛社准备酒席。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [huː] [bɪ'keɪm] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Apart from the three or five who became officials
除 从 这 三 或者 五 WHO 成为 官员

除了三五做官的，

[aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ðæt] [deɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][sʌm; səm] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]
I was unable to come out that day because of some matters related to
我 曾是 无法 到 来 出去 那 天 因为 的 一些 事情 有关的 到
[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
the examination .
这 考试 .

是日因科场有事不便出来，

[dɪr] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [sə'saɪəti] ,
Dear gentlemen of the other society ,
亲爱的 先生们 的 这 其他 社会 ,

余外同社各位绅士，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
They all went to the Tan Ying Society for a banquet .
他们 全部 去 到 这 谭 英 社会 为了 一个 宴会 .

都到谈瀛社赴席去了。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[l'juː] - [ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Liu Echun also arrived .
刘 - 还 到达的 .

刘鹗纯亦到，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] [gests] .
The room was packed with guests .
这 房间 曾是 包装 和 客人 .

当下宾朋满座，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [fitʃər] .
A mixture of land and water features .
一个 混合物 的 土地 和 水 特征 .

水陆杂陈。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] ['hɑːrtɪli] ,
He was drinking heartily ,
他 曾是 喝 衷心地 ,

正自酣饮，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
This was precisely the time when the list of successful candidates for the
这 曾是 恰恰 这 时间 什么时候 这 列表 的 成功的 候选人 为了 这
[ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [fɪld] [aʊt] [ɪn] - .
imperial examination was being filled out in Lanli .
帝国 考试 曾是 存在 已填 出去 在 - .

这时恰是阑里填榜的时候，

[ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ,
All Chinese people ,
全部 中国人 人们 ,

凡是中式的人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
They have already rushed to report ,
他们 有 已经 匆忙 到 报告 ,

倒已先后奔报，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪti] - [eɪt] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
Among the eighty - eight successful candidates in the imperial examinations ,
之中 这 八十 - 八 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 ,

整整八十八名举人之内，

[l'juː] - [sɔː] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Liu Echun saw the person who had manipulated the situation .
刘 - 锯 这 人 WHO 有 操纵 这 情况 .

刘鹗纯见所弄关节的人，

['nevər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
Never a single one has been lost .
绝不 一个 单身的 一 有 到过 丢失的 .

从不曾失落一个，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hiː; hi] [ðen] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [dʒəu] - :
He then patted his chest and said to Zhou Yongyou :
他 然后 轻拍 他的 胸部 和 说 到 周 - :

即向周庸佑拍着胸脯说道：

" [dɑːŋ] ['wɛŋ] ,
" Dong Weng ,
" 董 翁 ,

"栋翁，

[ðɪs] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] ['mɪljən] [ɔːr][soʊ][tuː; tə][ðer; ðər] ['æsets] .
This will add another million or so to their assets .
这 将要 添加 其他 百万 或者 所以 到 他们的 资产 .

这会又增多百十万的家当了。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑一听，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .
Naturally , he was overjoyed and danced with delight .
自然 , 他 曾是 欣喜若狂 和 跳舞 和 喜 .

自然喜得手舞足蹈。

[maɪ] ['siːtmeɪt] [hɜːrd] [ðɪs] .
My seatmate heard this .
我的 邻座 听到 这 .

同座听得的，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] , ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] ['brʌðər] .
They all praised and admired him , calling him brother .
他们 全部 赞扬 和 钦佩 他 , 呼叫 他 兄弟 .

都呼兄唤弟的赞羡，

[sʌm; səm] [seɪ] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['brʌðər] [dʒəu][ɪz] ['veri] ['lʌki] .
Some say it's because Brother Zhou is very lucky .
一些 说 它是 因为 兄弟 周 是 非常 幸运的 .

有的说是周老哥好福气，

[sʌm; səm] [seɪ] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['brʌðər] [l'juː] ['dɪdnt] [ɪn'fɔːrm] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] [gʊd] [roʊd] .
Some say it's because Brother Liu didn't inform people about this good road .
一些 说 它是 因为 兄弟 刘 没有 通知 人们 关于 这 好的 路 .

有的说是刘老哥不把这条好路通知。

[jʊr; jər] [wɜːrdz] ,
Your words ,
你的 字 ,

你一言，

[aɪ] [sed] ['sʌmθɪŋ] ,
I said something ,
我 说 某物 ,

我一语，

[its] [ɪn] [kəm'pliːt] ['keɪɑːs] .
It's in complete chaos .
它是 在 完全的 混乱 .

正在喧做一团，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , the gatekeeper came up and reported :
突然 , 这 守门人 来了 向上 和 据报道 :

忽见守门的上来回道：

" [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] ['mæstər] [dʒoʊz] ['rezɪdəns] . "
" A messenger has arrived from Master Zhou's residence . "
" 一个 信使 有 到达的 从 掌握 周氏 住宅 . "

"周老爷府上差人到了。"

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
Zhou Yongyou was unaware of the incident .
周 - 曾是 不知情 的 这 事件 .

周庸佑还不知有甚事故，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] .
He was immediately summoned .
他 曾是 立即地 被召唤 .

即令唤他上来，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk] [waɪ] .
I'd like to ask why .
ID 喜欢 到 问 为什么 .

问个原故。

[ðə; ði][mæn] [stept] ['fɔːrwərd] [æz; əz] ['ɔːrdərd] .
The man stepped forward as ordered .
这 男人 步 向前 作为 订购 .

那人承命上前，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱手说道：

" ['mæstər] [dʒəu] [ɪz] [ɔːl] ['betər] . "
" Master Zhou is all better . "
" 掌握 周 是 全部 更好的 . "

“周老爷好了，

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [dʒʌst] [geɪv] [bɜːrθ] .
The second concubine just gave birth .
这 第二 妾 只是 给予 出生 .

方才二姨太太分娩，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
She gave birth to a boy .
她 给予 出生 到 一个 男生 .

产下一个男子，

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] [spə'sɪfɪkli] [sent] [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] .
Butler Luo specifically sent the young servant to inform him of the arrival .
巴特勒 罗 具体来说 发送 这 年轻的 仆人 到 通知 他 的 这 到达 .

骆管家特着小的到来报知。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑听到这话，

[wʌz; wəz][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] [wer] [ðə; ði][dʒɔɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] .
was just wondering where the joy came from .
曾是 只是 好奇 在哪里 这 喜悦 来了 从 .

正不知喜从何来。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [ə'naʊnst] .
The results of the imperial examinations have just been announced .
这 结果 的 这 帝国 考试 有 只是 到过 宣布 .

方才科场发榜，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['juːnɪts][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ædɪd] .
One hundred thousand units have already been added .
一 百 千 单位 有 已经 到过 额外 .

已添上百十万家资，

[naʊ] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Now they're reporting the birth of a child .
现在 它们是 报道 这 出生 的 一个 孩子 .

这会又报到产子，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wɜːrldli] [pər'spektɪv]
From a worldly perspective
从 一个 世俗 看法

自世俗眼底看来，

[ðə; ði] [tuː] ['greɪtɪst] ['pleʒərz] [ɪn] [laɪf] ,
The two greatest pleasures in life ,
这 二 最 快乐 在 生活 ，

人生两宗第一快事，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɑːn][maɪ'self] .
At the same time , it fell on myself .
在 这 相同的 时间 ， 它 跌倒 在 我 .

同时落在自己身上。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ɔːl] [maɪ] [frendz] [reɪz] [ðer; ðər] ['glæsɪz] [ɪn] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
Then I saw all my friends raise their glasses in celebration .
然后 我 锯 全部 我的 朋友们 增加 他们的 眼镜 在 庆典 .

又见各友都一齐举杯道贺，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [drʌŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
Before I knew it , I had drunk several cups .
前 我 知道 它 ，我 有 醉 一些 杯子 .

不觉开怀喝了几盅，

[dʒʌst] [seɪ] " [aɪ] [oʊ] [juː; jʊ] ['mʌni] " .
Just say " I owe you money " .
只是 说 " 我 欠 你 钱 " .

就说一声"欠陪"，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [kruː] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He immediately ordered the sedan chair crew to take charge of the sedan chair .
他 立即地 订购 这 轿车 椅子 全体人员 到 拿 收费 的 这 轿车 椅子 .

即令轿班掌轿，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
He immediately ran back to the house .
他 立即地 跑 后退 到 这 房子 .

登时跑回宅子去。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər][ɔːl] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The family members were all gathered in the main hall .
这 家庭 成员 是 全部 聚集 在 这 主要的 大厅 .

只见家人都集在大堂上，

\- , [ðə; ði] [fɔːrθ] ['kɑːŋkjubaɪn]
Jinxia , the fourth concubine
\- ，这 第四 妾

锦霞四姨太太，

[aɪv] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
I've already taken care of everything .
我已经 已经 已采取 关心 的 一切 .

已帮着打点各事，

- [θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Xiangping's third concubine also arrived .
- 第三 妾 还 到达的 .

香屏三姨太太也是到来了，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] ,
The remaining servants and maids ,
这 其余的 仆人 和 女佣 ,

其余仆妇丫环，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
They were all running around .
他们 是 全部 跑步 大约 .

都往来奔走。

['evriwʌn] [sɔː] [dʒəu] - [rɪ'tɜːrn] ,
Everyone saw Zhou Yongyou return ,
每个人 锯 周 - 返回 ,

各人见周庸佑回来，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

都欢天喜地，

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mæstər] !
Congratulations from the master and the master !
恭喜! 从 这 掌握 和 这 掌握 !

老爷前老爷后的贺喜，

[mɑː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [siːn] .
Ma was not seen .
马 曾是 不是 已见 .

单不见马氏。

[nɑː] - , [ðə; ði] [fɔːrθ] ['kɑːŋkjubaɪn] , [kən'tɪnjuːd] :
Na Jinxia , the fourth concubine , continued :
娜 - , 这 第四 妾 , 持续 :

那锦霞四姨太接着说道：

" [æz; əz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['tʃaɪldbɜːrθ] [ə'proʊtʃɪz] , "
" As the time for childbirth approaches , "
" 作为 这 时间 为了 分娩 方法 , "

"将近分娩的时节，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn'fɔːrm] ['mɪsɪz] . [mɑː] .
That is , inform Mrs . Ma .
那 是 , 通知 太太 . 马 .

即对马太太说知，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['mɪsɪz] . [mɑː] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] ['fiːlɪŋ] [wel] .
Unexpectedly , Mrs . Ma said she wasn't feeling well .
不料 , 太太 . 马 说 她 不是 感觉 出色地 .

谁想马太太说恰是身子不大舒服，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] .
They didn't come out .
他们 没有 来 出去 .

没有出来。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɪɡnərənt] .
I was ignorant .
我 曾是 无知 .

妾是不懂事，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
They had no choice but to send someone to urge the midwife to arrive .
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 敦促 这 助产士 到 到达 .

只得着人催了那稳婆到来，

['fɔːrtʃənətli] , ['evriwʌn] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Fortunately , everyone is safe and sound .
幸运的是 , 每个人 是 安全的 和 声音 .

还幸托赖得大小平安。

[suːn] ['æftər] , [ðə; ði] [θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə'raɪvd] .
Soon after , the third concubine arrived .
很快 后 , 这 第三 妾 到达的 .

不久三姨太太又到了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['kɜːrɪdʒ] .
Only then did I have some courage .
仅有的 然后 做过 我 有 一些 勇气 .

妾这时才有些胆子，

['ɛvriːˌθɪŋz] [ɔːl'raɪt] [naʊ] .
Everything's alright now .
一切都是 好吧 现在 .

今是没事了。”

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [sed] :
Xiangping said :
祥平 说 :

香屏道：

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [aɪ] [rʌʃt] ['oʊvər] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [aɪ] [kʊd; kəd] . "
" Upon hearing the news , I rushed over as fast as I could . "
" 之上 听力 这 消息 , 我 匆忙 超过 作为 快速地 作为 我 可以 . "

“妾闻报时即飞也似的过来，

[baɪ] [ðen] , [ðə; ði] ['beɪbi] [wʊd] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [bɔːrn] .
By then , the baby would have already been born .
经过 然后 , 这 婴儿 会 有 已经 到过 出生 .

到时已是产下来了。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [lɪt] [ðə; ði] ['evər] - ['bɜːrnɪŋ] [læmp] .
A maidservant lit the ever - burning lamp .
一个 女仆 点燃 这 曾经 - 燃烧 灯 .

一头着丫环点长明灯，

[ðeɪ] [held] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði][gɔdz] .
They held incense and candles to worship the gods .
他们 握住 香 和 蜡烛 到 崇拜 这 神 .

掌香烛拜神。

[aɪm]['ɔːlsoʊ] ['plænɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['veriəs] ['tɛmpəlz] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər]
I'm also planning to go to various temples tomorrow to make a wish for
我是 还 规划 到 去 到 各种各样的 寺庙 明天 到 制作 一个 希望 为了
['seɪfti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] .
safety and well - being .
安全 和 出色地 - 存在 .

又准备明天到各庙里许个保安愿，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['veriəs] ['relətɪvz] [ænd; ənd]
They also had to arrange for people to go to various relatives and
他们 还 有 到 安排 为了 人们 到 去 到 各种各样的 亲属 和
[frendz] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [bɜːrθ] .
friends to announce the birth .
朋友们 到 宣布 这 出生 .

又要打点着人分头往各亲串那里报生。

[dʒəu] - ['lisnd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
Zhou Yongyou listened to everything .
周 - 听着 到 一切 .

周庸佑一一听得，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] - [ruːm] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then went to the second concubine's room and took a look .
他 然后 去 到 这 第二 - 房间 和 采取 一个 看 .

随到二姨太太房里一望，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪd] - ,
Seeing the midwife and the maid Qiaotao ,
看到 这 助产士 和 这 女佣 - ,

见那稳婆和丫环巧桃、

- ,
Xiaoliu ,
- ,

小柳，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['sɜːrvɪŋ] .
They were there serving .
他们 是 那里 服务 .

在那里侍候着。

[ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɑːtn] [ʌp] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] .
The midwife had already gotten up , holding the baby .
这 助产士 有 已经 获得 向上 , 保持 这 婴儿 .

稳婆早抱着小孩子起来，

[let] [dʒəu] - [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Let Zhou Yongyou take a look ,
让 周 - 拿 一个 看 ,

让周庸佑一看，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][mæn] .
Zhou Yongyou was indeed seeing a man .
周 - 曾是 的确 看到 一个 男人 .

周庸佑看得确是一个男子，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He said with joy in his heart :
他 说 和 喜悦 在 他的 心 :

心上欢喜说道：

" [haʊ] [ɪz] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] ['fiːlɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ? "
" How is Second Concubine feeling these days ? "
" 如何 是 第二 妾 感觉 这些 天 ? "

“二姨太这会身子可好？”

['evriwʌn] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [jes] " .
Everyone agreed with a " yes " .
每个人 同意 和 一个 " 是的 " .

各人答应个“是”。

[dʒəu] - [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] ['kerfəli] .
Zhou Yongyou then instructed them to serve them carefully .
周 - 然后 指示 他们 到 服务 他们 小心 .

周庸佑又吩咐小心侍候，

[its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [kætʃ] [ə; eɪ][koʊld] .
It's better not to let them catch a cold .
它是 更好的 不是 到 让 他们 抓住 一个 寒冷的 .

别教受了风才好。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
He then turned around and came out .
他 然后 转向 大约 和 来了 出去 .

随即转身出来，

[tel] ['stuːərd] [lə'wəu; 'luːəu][tuː; tə] [peɪ] [aʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɜːrst] .
Tell Steward Luo to pay out five hundred taels of silver first .
告诉 管家 罗 到 支付 出去 五 百 两 的 银 第一的 .

叫骆管家先支出五百两银子。

[meɪk] [ə; eɪ] [red] ['envəloʊp] .
Make a red envelope .
制作 一个 红色的 信封 .

作红封，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [wet] [nɜːrs] [biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He also instructed that a good wet nurse be found the next day .
他 还 指示 那 一个 好的 湿的 护士 是 成立 这 下一个 天 .

又嘱明儿寻好好的乳娘，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并说道：

[wen'evər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði]['fæməli]
Whenever there is a happy event in the family
每当 那里 是 一个 快乐的 事件 在 这 家庭

“凡是家里有了喜事，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [miːnz] ['spendɪŋ] [mɔːr] ['mʌni] .
It just means spending more money .
它 只是 方法 开支 更多的 钱 .

就是多花些银子，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也没紧要。”

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu][hæz; həz] [ə'griːd] .
Butler Luo has agreed .
巴特勒 罗 有 同意 .

骆管家答应过了，

[ðen] [hiː; hi] [wɪð'druː] .
Then he withdrew .
然后 他 退出 .

然后退下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['nætʃ(ə)rəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Natural relatives and friends ,
自然的 亲属 和 朋友们 ,

自然亲朋戚友，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They all came to offer their congratulations .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

纷纷到来道贺。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连几天，

[ðə; ði] [ɡeɪt] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The gate was bustling with carriages and horses .
这 门 曾是 繁华 和 马车 和 马匹 .

车马盈门。

[ɔːl] [swɔːrn] ['brʌðərz]
All sworn brothers
全部 宣誓 兄弟

所有拜把兄弟，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ɪ'lev(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] ,
A total of eleven officials and gentry ,
一个 全部的 的 十一 官员 和 绅 ,

共十一位官绅，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'siːvd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] ,
Those who received official duties within the pass ,
那些 WHO 已收到 官方的 职责 之内 这 经过 ,

和关里受职事的人，

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
With all relatives and friends ,
和 全部 亲属 和 朋友们 ,

与一切亲友，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɡɪv] [ɡoʊld] ['dʒuːəlri] .
Some people give gold jewelry .
一些 人们 给 金子 珠宝 .

有送金器的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [sent] [roʊb] ['fæbrɪk] .
Some people sent robe fabric .
一些 人们 发送 长袍 织物 .

有送袍料的，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['flætər] [ænd; ənd] [fɔːn] ['oʊvər][ðem; ðəm] .
They all came to flatter and fawn over them .
他们 全部 来了 到 奉承 和 讨好 超过 他们 .

都来逢迎巴结，

['oʊnli][mɑː] [zɪliːæŋ] [wʌz; wəz] ['æbsənt] .
Only Ma Ziliang was absent .
仅有的 马 子良 曾是 缺席的 .

只有马子良未到，

[dʒəu] - [ˈɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪndʒ] .
Zhou Yongyou also found it strange .
周 - 还 成立 它 奇怪的 .

周庸佑也觉得奇异。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɑː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][sɪks] [mʌnθs] [ˈpregnənt] .
It turns out that Ma was also six months pregnant .
它 转弯 出去 那 马 曾是 还 六 几个月 孕 .

原来马氏也是怀了六甲，

- [ˈsekənd] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] .
Manwang's second concubine gave birth to a daughter .
- 第二 妾 给予 出生 到 一个 女儿 .

满望二姨太太生女，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [maɪˈself]
Having a son myself
拥有 一个 儿子 我

自己生男，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] .
He was the eldest son .
他 曾是 这 长子 儿子 .

还是个长子。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .
I saw that the second concubine had a son .
我 锯 那 这 第二 妾 有 一个 儿子 .

今见二姨太太先生了一个男子，

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] .
In the future , he will be in charge of the family fortune .
在 这 未来 , 他 将要 是 在 收费 的 这 家庭 财富 .

将来家当反被他主持了，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] .
Therefore , he harbored resentment .
所以 , 他 藏匿 怨恨 .

所以心怀不满，

[ˈðerfɔːr] , [mɑː] [zɪliːæŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪnˈfɔːrmd] .
Therefore , Ma Ziliang was not informed .
所以 , 马 子良 曾是 不是 知情的 .

故并未报知马子良。

[mɑː] - [ˈfæməli] [ˈfɔːtʃənz] [dɪˈklaɪnd] [ˈfɜːrðər] .
Ma Ziliang's family fortunes declined further .
马 - 家庭 财富 拒绝 更远 .

那马子良又因家道中落，

[ˈɔːlweɪz] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər][ə; eɪ][ɡɝːlz] [ˈfiːlɪŋz] .
Always looking after a girl's feelings .
总是 寻找 后 一个 女孩们 情怀 .

常看妹子的脸面，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [maɪ] [ˈsɪstɚz] [wɪʃɪz] .
Therefore , I dare not disobey my sister's wishes .
所以 , 我 敢 不是 违 我的 姐妹 愿望 .

因此不敢违妹子的意思。

[dʒəu] - [stɪl] [ˈdʌznt] [ˌʌndərˈstænd] ,
Zhou Yongyou still doesn't understand ,
周 - 仍然 不 理解 ,

周庸佑还不省得，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ɪn] [mɑːz] [ruːm]
The next day in Ma's room
这 下一个 天 在 妈的 房间

次日在马氏房里，

['siːɪŋ] ['mædəm] [mɑː] ['restɪŋ] [hɜːr; hər] [tʃɪn] [ɑːn] [hɜːr; hər] [hænd] ,
Seeing Madam Ma resting her chin on her hand ,
看到 女士 马 休息 她 下巴 在 她 手 ，

见马氏托着腮，

['fraʊnɪŋ] ,
Frowning ,
皱眉 ，

皱着眉，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] ,
Zhou Yongyou was asking him what the reason was ,
周 - 曾是 问 他 什么 这 原因 曾是 ，

周庸佑正问他怎地缘故，

['mɪstər] . [mɑː] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
Mr . Ma immediately replied :
先生 . 马 立即地 回复 :

马氏即答道：

" [bɔːrn] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] . "
" Born concubines are destined for misfortune . "
" 出生 妾室 是 注定 为了 不幸 . "

“天生妾薄命，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [biː; bi] ['bulid] .
They deserve to be bullied .
他们 应得 到 是 被欺凌 .

是该受人欺负的。

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn] [ˌem 'iː] .
The second wife usually looked down on me .
这 第二 妻子 通常 看起来 向下 在 我 .

往常二房常瞧我不在眼内，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [sʌn] .
Now they have another son .
现在 他们 有 其他 儿子 .

这会又添上个儿子，

[huː] [noʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [rɪ'zentmənt] [ðeɪl] [fiːl] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] !
Who knows how much more resentment they'll feel in the future !
WHO 知道 如何 很多 更多的 怨恨 他们会 感觉 在 这 未来 !

还不知将来更呕多少气！”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [berz] [ə; eɪ] [sʌn] . . . "
As the saying goes , " A concubine who bears a son . . . "
作为 这 说 去 , " 一个 妾 WHO 熊 一个 儿子 . . . "

“常言道；『侍妾生子，

['blesɪd; blest] [ɪz] [ðə; ði] [waɪf] .
Blessed is the wife .
蒙福 是 这 妻子 .

为妻的有福。』

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf]
You are a second wife
你 是 一个 第二 妻子

你是个继室，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['liːg(ə)l] [waɪf] ,
Even if she were a legal wife ,
甚至 如果 她 是 一个 合法的 妻子 ,

便算是个正妻，

[huː] [wʊd] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][juː; jʊ] ?
Who would look down on you ?
WHO 会 看 向下 在 你 ?

哪个来小觑你？

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːp] ['biːɪŋ] ['nɔːti] . "
" You should stop being naughty . "
" 你 应该 停止 存在 淘气 . "

你也休再淘气罢了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ðə; ði] ['mæstər] ['ɔːf(ə)n] [goʊz] [aʊt] . "
" The master often goes out . "
" 这 掌握 经常 去 出去 . "

“老爷常出外去，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [θɜːrd] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [waɪvz] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][ˌem 'iː] . . .
Little did I know that although the third and fourth wives looked down on me . . .
小的 做过 我 知道 那 虽然 这 第三 和 第四 妻子们 看起来 向下 在 我 . . .

哪里知得那三房四房虽瞧我不起，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [prɪ'tend] .
They didn't dare to pretend .
他们 没有 敢 到 假装 .

还不敢装模作样。

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] ['ɔːf(ə)n] [sed] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] :
The second wife often said to people :
这 第二 妻子 经常 说 到 人们 :

那二房常对人说：

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [hɪr] [fɜːrst] .
He arrived here first .
他 到达的 这里 第一的 .

他是先到这里，

[aɪ] [sɔː] [maɪ'self] [kʌm] [ɪn] .
I saw myself come in .
我 锯 我 来 在 .

亲见我进来的，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [seɪ] [ɪn] ['eniθɪŋ] .
Therefore , I have no say in anything .
所以 , 我 有 不 说 在 任何事物 .

故凡事都不由我作主意。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [maɪ][mə'tɜːrn(ə)l] ['fæməli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] .
They also said my maternal family was a poor family .
他们 还 说 我的 母体 家庭 曾是 一个 贫穷的 家庭 .

又说我外家是个破落户，

['peɪpər] ['taɪgɚz] [kɑːnt] [sker] ['piːp(ə)l] .
Paper tigers can't scare people .
纸 老虎 不能 吓 人们 .

纸虎儿吓不得人，

[ðə; ði] ['siːdəwud] [plæk] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] .
The cedarwood plaque cannot be used to make decisions .
这 雪松木 牌匾 不能 是 用过的 到 制作 决策 .

杉木牌儿作不得主，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [biː; bi] ['bulid] .
That's why they deserve to be bullied .
那就是 为什么 他们 应得 到 是 被欺凌 .

这样就该受人欺负了。

[maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['fæməli] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [duː] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['feɪvər] [baɪ] ['sendɪŋ] [gɪfts] .
My maternal family wouldn't dare to do me a favor by sending gifts .
我的 母体 家庭 不会 敢 到 做 我 一个 偏爱 经过 发送 礼物 .

我外家哪里敢作人情送礼物来，

[tuː; tə] [ˌaʊtmə'nuːvər] ['ʌðər] ?
To outmaneuver others ?
到 智取 其他的 ?

高扳他人？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [stænd] [fɜːrm] [ɑːn] [maɪ] [fɪsts] .
You should know that I stand firm on my fists .
你 应该 知道 那 我 站立 公司 在 我的 拳头 .

须知我是拳头上立得人，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [raɪdz] [ɑːn] [wʌnz] [ɑːrm] .
A horse rides on one's arm .
一个 马 骑行 在 一个人的 手臂 .

臂膊上走得马，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['dʒɪŋglɪŋ] [ænd; ənd] ['dæŋglɪŋ] ,
The daughter of jingling and dangling ,
这 女儿 的 叮当 和 悬挂 ,

叮叮当当的女儿，

[ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [bɔːrn] [ə; eɪ] [meɪd] .
She wasn't born a maid .
她 不是 出生 一个 女佣 .

又不是个丫头出身，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] ['swɑːloʊ] [ðɪs] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ?
How could I possibly swallow this insult ?
如何 可以 我 可能 吞 这 侮辱 ?

如何受得这口气？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [aɪ] [daʊt] [ðə; ði] ['sekənd] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [wʊd] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" I doubt the second branch of the family would say such a thing . "
" 我 怀疑 这 第二 分支 的 这 家庭 会 说 这样的 一个 事物 . "

“料二房未必有这等说话，

[dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] ['ʌðər] [seɪ] .
Don't listen to what others say .
不 听 到 什么 其他的 说 .

你休要听人说。”

[wen] [mɑː] [sɔː] [ðæt] [dʒəu] - [dɪd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv]
When Ma saw that Zhou Yongyou did not believe her , she was a member of
什么时候 马 锯 那 周 - 做过 不是 相信 她 , 她 曾是 一个 成员 的
[ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] .
the Ma family .
这 马 家庭 .

马氏见周庸佑不信，

[stɪl] ['æktɪŋ] [kjuːt] [ænd; ənd] ['sɪli] .
Still acting cute and silly .
仍然 表演 可爱的 和 愚蠢的 .

还是撒娇撒痴，

[ʃiː; ʃi] [spoʊk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , ['sɔbiŋ] [ænd; ənd] ['wɪmpərɪŋ] .
She spoke for a while , sobbing and whimpering .
她 辐 为了 一个 尽管 , 啜泣 和 呜咽 .

呜呜咽咽的说了一会，

[dʒəu] - [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['ɔːfər] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ðen] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
Zhou Yongyou could only offer some words of comfort and then let it go .
周 - 可以 仅有的 提供 一些 字 的 舒适 和 然后 让 它 去 .

周庸佑只得安慰一番而罢。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] - [ruːm] .
Then they went to the second concubine's room .
然后 他们 去 到 这 第二 - 房间 .

随转过来二姨太太房里，

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [wʌt] [mɑː] [sed] ,
Without mentioning what Ma said ,
没有 提及 什么 马 说 ,

自不提起马氏的说话，

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] ['sɪmpli] [hæd; həd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] .
The housekeeper simply had to choose a date .
这 管家 简单地 有 到 选择 一个 日期 .

只着管家择个日子，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] ['dʒɪndʒər] [waɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['beɪbiːz] [wʌn] - [mʌnθ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
It's easy to make ginger wine for a baby's one - month celebration .
它是 简单的 到 制作 姜 葡萄酒 为了 一个 婴儿的 一 - 月 庆典 .

好办弥月姜酒，

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
Butler Luo accepted the order and left .
巴特勒 罗 公认 这 命令 和 左边 .

骆管家领命去了。

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] ['ʃɔːrtli] ['æftər] :
He came back shortly after :
他 来了 后退 不久 后 :

一会子随来回道：

[ɑːk'toʊbər] 11th ,
October 11th ,
十月 11th ,

“十月十一日，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
It is an auspicious day .
它 是 一个 吉祥 天 .

是个黄道吉日，

[its] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [juːz] .
It's suitable for use .
它是 合适的 为了 使用 .

准合用着。"

[dʒəu] - ['ænsər] " [jes] " .
Zhou Yongyou answered " yes " .
周 - 回答 " 是的 " .

周庸佑答个"是",

[soʊ] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] ['seprətli] .
So he ordered his men to prepare separately .
所以 他 订购 他的 男人 到 准备 分别地 .

就令人分头备办去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['mædəm] [mɑː] [hɜːrd] [ðæt] [ɑːk'toʊbər] 11th [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [wʌn] - [mʌnθ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
Unexpectedly , Madam Ma heard that October 11th was the baby's one - month celebration .
不料 , 女士 马 听到 那 十月 11th 曾是 这 婴儿的 一 - 月 庆典 .

不料那马氏听得十月十一日是弥月,

[dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [bæd] [lʌk] ,
Just looking for some bad luck ,
只是 寻找 为了 一些 坏的 运气 ,

正要寻些凶事,

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
They want to offend him .
他们 想 到 得罪 他 .

要来冲犯他,

[æt; ət] [liːst] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] [nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .
At least his son is not good for anything .
在 至少 他的 儿子 是 不是 好的 为了 任何事物 .

好歹他的儿子不长进,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [kʌm] [truː] .
Only then did his wish come true .
仅有的 然后 做过 他的 希望 来 真的 .

才遂却心头之愿。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

那一夜,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒəu] - [baɪ] [ðə; ði] ['pɪloʊ] :
He said to Zhou Yongyou by the pillow :
他 说 到 周 - 经过 这 枕头 :

就枕边对周庸佑说道:

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] . "
" I have been feeling uneasy these past few days . "
" 我 有 到过 感觉 不安 这些 过去的 很少 天 . "

"妾日来心绪不安,

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [driːm] [ʌv; əv] ['grænmɑː] ['dɛŋ] ['kraɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I often dream of Grandma Deng crying in front of my concubine .
我 经常 梦 的 奶奶 邓 哭泣 在 正面 的 我的 妾 .

常梦见邓氏奶奶对着妾只是哭。

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 .

妾已省得，

[sɪns] [hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since he passed away ,
自从 他 通过了 离开 ，

他自从没了，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hoʊld] [ə; eɪ] ['buːdɪst] ['serəmoʊni] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [soʊlz] [soʊlz] [soʊl] .
They did not hold a Buddhist ceremony to pray for his soul's soul's soul .
他们 做过 不是 抓住 一个 佛教徒 仪式 到 祈祷 为了 他的 灵魂的 灵魂的 灵魂 .

并没有打斋超度他，

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
No wonder he harbored resentment .
不 想知道 他 藏匿 怨恨 .

怪不得他怀恨。

[sɜːr] , [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] :
Sir , please consider this :
先生 ， 请 考虑 这 :

老爷试想，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'spens] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
This is an expense that cannot be avoided .
这 是 一个 费用 那 不能 是 避免 .

这笔钱是省不得的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðɪs] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːd] [wɪð; wɪθ] ['ruːθləs] [ə'bændən] .
It would be better to perform this meritorious deed with ruthless abandon .
它 会 是 更好的 到 履行 这 有功绩的 契据 和 无情 放弃 .

不如煞性做了这场功德，

[meɪ] [hiː; hi] [rest] [ɪn] [piːs] [ɪn] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
May he rest in peace in the afterlife .
可能 他 休息 在 和平 在 这 来世 .

待他在泉下安心，

['ʃeltər] , ['ʃeltər]
shelter , shelter
庇护所 ， 庇护所

庇护庇护，

[meɪ] [jʊr; jər] ['fæməli] ['prɑːspər] .
May your family prosper .
可能 你的 家庭 繁荣 .

使家门兴旺，

['tʃɪldrənz] [ə'tʃiːvmənts]
Children's achievements
孩子们的 成就

儿女成就，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

便是好了。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[aɪ]['ɔːlmoʊst][fər'ɡɑːt] ,
I almost forgot ,
我 几乎 忘了 ,

“我险些忘却了，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
This is how it should be .
这 是 如何 它 应该 是 .

这是本该的。

[bʌt; bət][maɪ] [sʌn] [ɪz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld] .
But my son is almost a month old .
但 我的 儿子 是 几乎 一个 月 老的 .

但儿子将近弥月，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['wɪtnəs] [sʌtʃ] ['ɑːmɪnəs] [ɪ'vents] .
It is not advisable to witness such ominous events .
它 是 不是 建议 到 证人 这样的 不祥的 活动 .

不宜见这些凶事。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [its] [ə; eɪ]['fæməli] ['mætər] ['eniweɪ] . "
" It's a family matter anyway . "
" 它是 一个 家庭 事情 反正 . "

“横竖家里事，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [tə'buːz] ?
Are there any taboos ?
是 那里 任何 禁忌 ?

有什么忌讳?

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Moreover , this month is the Double Ninth Festival .
而且 , 这 月 是 这 双倍的 第九 节日 .

况且本月是重阳节，

[ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [ɡeɪts] [ʌv; əv] [hel] ['oʊpənɪŋ] ['dʊrɪŋ] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
The underworld is like the gates of hell opening during Qingming Festival .
这 地狱 是 喜欢 这 大门 的 地狱 开幕 期间 清明 节日 .

阴间像清明开鬼门关，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][duː] [ɡʊd] [diːdz] .
This is a perfect opportunity to do good deeds .
这 是 一个 完美的 机会 到 做 好的 契约 .

正合做功德。

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [faɪnd][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔːrtʃən] [ʌn'plez(ə)nt] . . .
If you , sir , find the combination of good and bad fortune unpleasant . . .
如果 你 , 先生 , 寻找 这 组合 的 好的 和 坏的 财富 令人不快的 . . .

老爷若嫌凶喜交集，

[ə; eɪ]['dʒɪndʒər] - [ɪn'fjoʊzd] [waɪn] ['serəmoʊni] [kæn; kən][biː; bi] [held] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
A ginger - infused wine ceremony can be held at the mansion .
一个 姜 - 注入 葡萄酒 仪式 能 是 握住 在 这 大厦 .

可在府里办姜酌，

[haʊ'evər] , ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɡeɪt] [tuː; tə] [meɪk] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ək'septəb(ə)l] .
However , going to the temple gate to make offerings is also acceptable .
然而 , 去 到 这 寺庙 门 到 制作 供品 是 还 可接受 .

却另往寺门打斋也使得。

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ɑːk'toʊbər] . . .
If we wait until October . . .
如果 我们 等待 直到 十月 . . .

若待至十月，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [wɪl] [gɪv] [bɜːrθ] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
I fear my concubine will give birth sooner or later .
我 害怕 我的 妾 将要 给 出生 很快 或者 之后 .

怕妾早晚要分娩，

[noʊ'vembər] [ɪz] [ə'nʌðər] [mʌnθ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːrd] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli]
November is another month for the master and the third branch of the family
十一月 是 其他 月 为了 这 掌握 和 这 第三 分支 的 这 家庭
[tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] [ɔːf] .
to be married off .
到 是 已婚 离开 .

十一月又是老爷和三房的岳降，

[dɪ'sembər] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [ə'gen] .
December is approaching the end of the year again .
十二月 是 接近 这 结尾 的 这 年 再次 .

十二月又近岁暮，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['suːtəb(ə)l] .
None of them are suitable .
没有任何 的 他们 是 合适的 .

都不合用的。”

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ,

周庸佑听得，

[θɪŋk] [ðɪs] [meɪks] [sens] .
think this makes sense .
思考 这 制作 感觉 .

觉得此言有理，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] [ænd; ənd] [dɪd] [soʊ] .
He immediately agreed and did so .
他 立即地 同意 和 做过 所以 .

便即应允而行。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Sure enough , the next day ,
当然 足够的 , 这 下一个 天 ,

果然到了次日，

[ðə; ði] [deɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] , [sep'tembər] 25th .
The date was chosen as the date of departure , September 25th .
这 日期 曾是 选定 作为 这 日期 的 离开 , 九月 25th .

就着人择定九月廿五日起，

[ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [wɪl] [biː; bi] [held] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] .
A ritual will be held for about ten days .
一个 仪式 将要 是 握住 为了 关于 十 天 .

建十来天清醮，

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Throughout the mansion ,
自始至终 这 大厦 ,

府里上上下下，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [duː] [gʊd] [diːdz] .
They all went to Changshou Temple to do good deeds .
他们 全部 去 到 长寿 寺庙 到 做 好的 契约 .

都到长寿寺做好事。

['evriwʌn] , [hæv; həv] [hɜːrd] [ðɪs] .
Everyone , have heard this .
每个人 , 有 听到 这 .

各人听得，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [streɪndʒ] .
It is also strange .
它 是 还 奇怪的 .

也见得奇异，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] .
They all came to inform the second concubine .
他们 全部 来了 到 通知 这 第二 妾 .

都来对二姨太太说知。

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] :
The second concubine said :
这 第二 妾 说 :

二姨太太道：

[hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] ,
His cunning ,
他的 狡猾 ,

“他的心术，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你们难道不知？

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['blesɪd; blest] .
Good people are always blessed .
好的 人们 是 总是 蒙福 .

『吉人自有天相。』

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[let] [hɪm; ɪm][duː] [wət'evər] [hiː; hi] ['wɒnts] .
Let him do whatever he wants .
让 他 做 任何 他 想要 .

任他怎么做去，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [ker] .
I just don't care .
我 只是 不 关心 .

我只是不管。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hɪr] [æt; ət][mɑːz] [pleɪs] ,
At this time , here at Ma's place ,
在 这 时间 , 这里 在 妈的 地方 ,

此时马氏这里，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['æbət] .
On the one hand , someone was sent to the temple to inform the abbot .
在 这 一 手 , 某人 曾是 发送 到 这 寺庙 到 通知 这 方丈 .

一面使人到寺里告知住持，

['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪŋ] ,
Cleaning the house and serving ,
打扫 这 房子 和 服务 ,

打扫房舍伺候，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

都不必细说。

[ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [ˌʌp'deɪtɪd] ['æftər] ['brekfəst] [ɑːn][ðə; ði] 25th .
The table was updated after breakfast on the 25th .
这 桌子 曾是 更新 后 早餐 在 这 25th .

单表到了二十五日早膳之后，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] ['mænʃ(ə)n] [ɑːn] - [striːt] ,
In front of the Zhou Mansion on Dongheng Street ,
在 正面 的 这 周 大厦 在 - 街道 ,

东横街周府门前，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [sɪ'dæn] [tʃerz] ,
A hundred or so sedan chairs ,
一个 百 或者 所以 轿车 椅子 ,

百十顶轿子，

['klʌstərd] [tə'geðər]
Clustered together
聚类 一起

纷纷簇簇，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
We await your departure .
我们 等待 你的 离开 .

听候起程。

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [lɪvd] ['seprətli] [ɪn][suːpoʊ] [leɪn] .
Xiangping lived separately in Supo Lane .
祥平 居住地 分别地 在 苏波 车道 .

香屏是另在素波巷居住的，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] .
Then it arrived .
然后 它 到达的 .

这时也到来，

- ['ɔːlsoʊ] [went] [ə'lɔːŋ] .
Jinxia also went along .
- 还 去 沿着 .

锦霞也是同往。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['relətɪvz] ['vɪzɪtɪd] ,
The rest of the relatives visited ,
这 休息 的 这 亲属 到访 ,

其余亲串到的，

[ɪg'zæmpəlz][ɑːr; ər] ['endləs] .
Examples are endless .
示例 是 无尽的 .

例说不尽。

[ðoʊz] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
Those maids and servants ,
那些 女佣 和 仆人 ,

那些丫环仆妇，

['evriwʌn] [θɔːt] [ðæt] ['mædəm] ['dɛŋ] [wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər] ['laɪftaɪm] .
Everyone thought that Madam Deng was kind and gentle during her lifetime .
每个人 想法 那 女士 邓 曾是 种类 和 温和的 期间 她 寿命 .

都想邓氏生前慈祥和厚，

[huː] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] ?
Who wouldn't want to recommend him ?
WHO 不会 想 到 推荐 他 ?

哪个不愿追荐他?

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [spend] [ɔːl] [deɪ] [ˌɪn'dɔːrz] ,
And because they spend all day indoors ,
和 因为 他们 花费 全部 天 室内 ,

又因镇日围在屋里，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər] [eɪt] [ɔːr] [ten] [deɪz] .
Naturally , I'd like to go for eight or ten days .
自然 , ID 喜欢 到 去 为了 八 或者 十 天 .

自然想前往十天八天的了。

[soʊ][mɑːz] [meɪd] - ,
So Ma's maid Baochan ,
所以 妈的 女佣 - ,

于是马氏的丫环宝蝉、

['dæfni] ,
Daphne ,
芫 ,

瑞香，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['waɪfs] [meɪd] , - ,
The third wife's maid , Qiaotao ,
这 第三 妻子的 女佣 , - ,

第三房的丫环巧桃、

- ,
Xiaoliu ,
- ,

小柳，

- , [ðə; ði] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrθ] [waɪf]
Biyun , the maid of the fourth wife
- , 这 女佣 的 这 第四 妻子

第四房的丫环碧云、

['ruːbi] ,
Ruby ,
红宝石 ,

红玉，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [lːwɑːn] , [ðə; ði] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
It was Lijuan , the maid of the second wife .
它 曾是 丽娟 , 这 女佣 的 这 第二 妻子 .

就是第二房的丫环丽娟、

['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks]
Colorful Phoenix
丰富多彩的 凤凰

彩凤，

[hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
His second concubine always accompanied him .
他的 第二 妾 总是 伴随 他 .

都由二姨太太使他同行。

[ðə; ði] ['sekənd] - [saɪd]
The second concubine's side
这 第二 - 边

二姨太太身边，

['oʊnli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['klʌmzi] [meɪdz] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Only one or two clumsy maids were left to serve him .
仅有的 一 或者 二 笨拙 女佣 是 左边 到 服务 他 .

只留一二个粗笨的婢子侍候。

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] [ɪz] ['iːðər] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɔːr] . . .
Butler Luo is either in the house or . . .
巴特勒 罗 是 任何一个 在 这 房子 或者 . . .

骆管家或在宅子里，

[ɔːr] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
Or go to the temple gate to make arrangements .
或者 去 到 这 寺庙 门 到 制作 安排 .

或到寺门打点，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['fæməli] ['membər] ,
and all servants and family members ,
和 全部 仆人 和 家庭 成员 ,

及仆妇一切家人，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] ,
There were people coming and going ,
那里 是 人们 未来 和 去 ,

倒是来来往往，

[ðə; ði] [dʒəu] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] ['empti] .
The Zhou residence was almost completely empty .
这 周 住宅 曾是 几乎 完全地 空的 .

周宅里几乎去个空。

['evriwʌn] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Everyone got into the sedan chair .
每个人 得到 进入 这 轿车 椅子 .

各人上了轿子，

[sʌm; səm] [sed] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Some said the package was missing .
一些 说 这 包裹 曾是 丢失的 .

有的说漏了包儿，

[sʌm; səm] [sed] [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] ; ['ʌðər] [sed] [ðə; ði] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Some said they sent someone back to fetch it ; others said the basket was missing .
一些 说 他们 发送 某人 后退 到 拿来 它 ; 其他的 说 这 篮子 曾是 丢失的 .

使人回去取；有的说漏了篮子，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He sent someone back to retrieve it .
他 发送 某人 后退 到 取回 它 .

使人回去拿。

[ə; eɪ] ['nɔɪzi] [kə'moʊʃ(ə)n]
A noisy commotion
一个 嘈杂 骚动

哄哄嚷嚷，

[ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] [wɜːr; wər] [pækt] .
The streets and alleys were packed .
这 街道 和 小巷 是 包装 .

塞满街巷。

[ɔːr] , [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [sɪt] ['fɜːrmli] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] . "
Or , as the saying goes , " Sit firmly in the sedan chair . "
或者 , 作为 这 说 去 , " 坐 牢牢 在 这 轿车 椅子 . "

或叫坐稳轿子，

[ɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːld] ['pʊlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kɜːrt(ə)n] .
Or , it could be called pulling up the sedan chair curtain .
或者 , 它 可以 是 称为 拉 向上 这 轿车 椅子 窗帘 .

或叫扯上轿帘，

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] .
They chatted and laughed .
他们 聊天 和 笑了 .

说说笑笑。

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Butler Luo immediately came over and said :
巴特勒 罗 立即地 来了 超过 和 说 :

骆管家即走来说道：

" [ðɪs] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [striːt] , "
" This is on the street , "
" 这 是 在 这 街道 , "

“这是在街上，

[kəm'perd] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] ,
Compared to living in a house ,
比较的 到 活的 在 一个 房子 ,

比不得宅子里，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [sʌm; səm] [ruːlz] .
We also need to follow some rules .
我们 还 需要 到 跟随 一些 规则 .

也要守些规矩。

[ɪf] [its] [tuː] ['nɔɪzi]
If it's too noisy
如果 它是 也 嘈杂

若太过嘈闹，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] [ˌeni'mɔːr] .
It doesn't look good anymore .
它 不 看 好的 不再 .

是不好看了。”

['evriwʌn] [ðen] [fel] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Everyone then fell silent for a moment .
每个人 然后 跌倒 沉默的 为了 一个 片刻 .

各人方才略止了声。

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
They set off one after another in a short time .
他们 放 离开 一 后 其他 在 一个 短的 时间 .

少时陆续起程，

[baʊ] [tʃæn]
Bao Chan
包 陈

宝蝉、

[ruːɪkʃːæŋ] [ə'kʌmpənid] [mɑː] ['ʃiː] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ə'hed] .
Ruixiang accompanied Ma Shi as she went ahead .
瑞祥 伴随 马 史 作为 她 去 前方 .

瑞香伴着马氏先行，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [went] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The rest of us went one by one .
这 休息 的 我们 去 一 经过 一 .

余都挨次而去。

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [wei] .
I saw it on the way .
我 锯 它 在 这 方式 .

路上看的，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
They all stood on either side .
他们 全部 站立 在 任何一个 边 .

都站在两边。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

及至寺前，

[ðə; ði] ['æbət] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðer; ðər][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['ɪnsens] .
The abbot was already there to greet them with incense .
这 方丈 曾是 已经 那里 到 迎接 他们 和 香 .

早有住持执香迎接。

[dʒəu]['fæməli] ['membər] ,
Zhou family members ,
周 家庭 成员 ,

周宅人等，

[ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They got out of the sedan chair one by one .
他们 得到 出去 的 这 轿车 椅子 一 经过 一 .

一一下了轿子，

[mɑː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] [ænd; ənd] [tuː] [kleɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['dʒenrəlz] .
Ma saw that the main gate was occupied by the Earth God and two clay celestial generals .
马 锯 那 这 主要的 门 曾是 占领 经过 这 地球 上帝 和 二 黏土 天体 将军们 .

马氏见头门是土地及两位泥塑天将，

['æftər] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɔːr] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [ə'gen] .
After that , it was the Four Heavenly Kings again .
后 那 , 它 曾是 这 四 天上 国王 再次 .

过了又是四大金刚，

['mædəm] [mɑː] [led] [hɜːr; hər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] .
Madam Ma led her three or four concubines and maids .
女士 马 引领 她 三 或者 四 妾室 和 女佣 .

马氏率领三四房侍妾及丫环，

['leɪər] [baɪ] ['leɪər] ,
Layer by layer ,
层 经过 层 ,

一层一层的，

[tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [ænd; ənd] [əd'maɪər] .
To pay homage and admire .
到 支付 尊敬 和 钦佩 .

瞻拜观玩。

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
Butler Luo stood on the platform .
巴特勒 罗 站立 在 这 平台 .

骆管家立在台基上，

[goʊ] [θruː] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Go through them one by one .
去 通过 他们 一 经过 一 .

逐一点过，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Everyone has arrived .
每个人 有 到达的 .

各人都已到齐，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbət] :
That is , to the abbot :
那 是 , 到 这 方丈 :

即对住持道：

" [moʊst] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] ['membər] [kʌm] . "
" Most of our family members come . "
" 最多 的 我们的 家庭 成员 来 . "

“我们家人来得多，

[faɪv] [ɔːr] ['sev(ə)n] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['haʊzɪz] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ˌriː'setlmənt] .
Five or seven adjacent houses need to be prepared for resettlement .
五 或者 七 邻近的 房屋 需要 到 是 准备 为了 重新安置 .

要准备五七间相连的房子安置，

" ['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . "
" Only then can one take care of them . "
" 仅有的 然后 能 一 拿 关心 的 他们 . "

才易照应。”

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [noʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌpɜːrsə'nel] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] .
He also instructed that no unauthorized personnel were allowed to enter .
他 还 指示 那 不 未经授权 人员 是 允许 到 进入 .

并嘱不准闲人进去。

[ðə; ði] ['æbət] [ə'griːd] .
The abbot agreed .
这 方丈 同意 .

住持答应着，

[aɪm] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [goʊ] .
I'm getting ready to go .
我是 获得 准备好 到 去 .

预备去了。

[ðə; ði] ['æbət] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['stuːərd] [lə'wəu; 'luːəu] :
The abbot then said to Steward Luo :
这 方丈 然后 说 到 管家 罗 :

住持又对骆管家说道：

" [jʊr; jər] ['haʊshoʊld] [hæz; həz] ['meni] ['piːp(ə)l] . "
" Your household has many people . "
" 你的 家庭 有 许多 人们 . "

“贵府人多，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
Although there were maids and servants ,
虽然 那里 是 女佣 和 仆人 ,

虽有丫环仆妇，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['eriə] .
It's just that I'm unfamiliar with the area .
它是 只是 那 我是 陌生 和 这 区域 .

只是人生路不熟，

[pɔːr] [tiː] [ænd; ənd] [fetʃ] ['wɔːtər] .
Pour tea and fetch water .
倒 茶 和 拿来 水 .

倒茶打水，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It is indeed inconvenient .
它 是 的确 不方便 .

究竟不便。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Unfortunately , the wives and concubines had already arrived .
很遗憾 , 这 妻子们 和 妾室 有 已经 到达的 .

奈是太太姨太太皆已到了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nɑːvɪs] [mʌŋk] [hæd; həd] ['dɪfɪkəlti] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] .
The young novice monk had difficulty coming and going .
这 年轻的 新手 僧 有 困难 未来 和 去 .

小沙弥出进不便，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɔːr] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ?
Is there any suspicion or reservation ?
是 那里 任何 怀疑 或者 预订 ?

可有嫌忌？

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" We need to get further instructions . "
" 我们 需要 到 得到 更远 指示 . "

还请示下来。”

['stuːərd] [lə'wəu; 'luːəu] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['mædəm] [mɑː] .
Steward Luo then returned to Madam Ma .
管家 罗 然后 返回 到 女士 马 .

骆管家即回明马氏，

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[wɒts] [ðer; ðər] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt] ?
What's there to be suspicious about ?
是什么 那里 到 是 可疑的 关于 ?

“有什么嫌忌？

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['nɑːvɪs] [mʌŋks] ['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Besides the young novice monks serving him .
除了 这 年轻的 新手 僧侣 服务 他 .

除了小沙弥伏侍，

[noʊ] [wʌn] [els] [ɪz] [ə'laʊd] [ɪn] .
No one else is allowed in .
不 一 别的 是 允许 在 .

才不准别的进来罢。”

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['æbət] .
Butler Luo then informed the abbot .
巴特勒 罗 然后 知情的 这 方丈 .

骆管家就对住持说知，

[ðə; ði] ['æbət] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [jʌŋ] ['nɒvɪsiz] .
The abbot immediately dispatched several young novices .
这 方丈 立即地 已派出 一些 年轻的 新手 .

住持即派小沙弥几人，

['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] .
Ready to be used .
准备好 到 是 用过的 .

听候使用。

['hjuːmə] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['æbət] [ɪn] .
Huma sent someone to invite the abbot in .
胡玛 发送 某人 到 邀请 这 方丈 在 .

忽马氏着人请住持进来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['ɔːltər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] .
He instructed them to prepare the altar for the vegetarian feast .
他 指示 他们 到 准备 这 坛 为了 这 素食 盛宴 .

嘱咐准备斋坛。

[ðə; ði] ['æbət] [rʌʃt] [ɪn] .
The abbot rushed in .
这 方丈 匆忙 在 .

住持急进来，

[fɜːrst] , [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] ['mædəm] [mɑː] .
First , pay your respects to Madam Ma .
第一的 , 支付 你的 尊重 到 女士 马 .

先向马氏见个礼，

[mɑː] [æskt] [wen] [ðə; ði] ['ɔːltər] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['oʊpənd] .
Ma asked when the altar could be opened .
马 问 什么时候 这 坛 可以 是 打开 .

马氏就问几时能够开坛。

[ðə; ði] ['æbət] [rɪ'plaɪd] :
The abbot replied :
这 方丈 回复 :

住持回道：

" [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ([faɪv] - ['sɛvən] [ˌpiː 'em]) [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɔː'spɪʃəs] . "
" The hour of You (5 - 7 PM) is the most auspicious . "
" 这 小时 的 你 (5 - 7 下午) 是 这 最多 吉祥 . "

“酉时就是最吉的了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" ['evriθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [kəm'pliːt] . "
" Everything must be complete . "
" 一切 必须 是 完全的 . "

“各事倒要齐全，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] .
There's no need to worry about the money .
有 不 需要 到 担心 关于 这 钱 .

也不必计较银子。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

住持道：

" [jʌŋ] [mʌŋk] , [dəunt] ['wɜːri] ,
" Young monk , don't worry ,
" 年轻的 僧 , 不 担心 ,

“小僧也省得，

[laɪk] [ə; eɪ] ['leɪdiːz] ['fæməli] ,
Like a lady's family ,
喜欢 一个 女士的 家庭 ,

像太太的人家，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] ['dɪɡnɪfaɪd] .
It should have been more dignified .
它 应该 有 到过 更多的 凝重 .

本该体面些。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[dəunt] ['flætər] [ˌem 'iː] .
Don't flatter me .
不 奉承 我 .

“不要过奖，

[aɪm] ['oʊnli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
I'm only willing to spend a few more dollars .
我是 仅有的 愿意的 到 花费 一个 很少 更多的 美元 .

我只愿多花几块钱，

[ɔːl] [prɪ'perd] ,
All prepared ,
全部 准备 ,

齐齐备备，

[meɪ] ['grænmɑː] ['dɛŋ] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [suːn] .
May Grandma Deng ascend to heaven soon .
可能 奶奶 邓 上升 到 天堂 很快 .

望邓奶奶早日升天。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

住持道：

" [its] [nɑːt][æn; ən] ['oʊvərsteɪtmənt] , "
" It's not an overstatement , "
" 它是 不是 一个 夸大其词 , "

“不是过奖，

[dʒəu] , - [striːt]
Zhou , Dongheng Street
周 , - 街道

东横街周，

[suː] , - [striːt]
Xu , Gaodi Street
徐 , - 街道

高第街许，

[wʌn] [ɪz] [rɪtʃ] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz]['noʊb(ə)l] .
One is rich , the other is noble .
一 是 富有的 , 这 其他 是 高贵 .

一富一贵，

[huː] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

哪个不知？

[sɪns] [ðə; ði] [waɪf] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Since the wife entered the door ,
自从 这 妻子 进入 这 门 ,

自太太进了门，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [dʒəu][ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['prɑːspərəs] .
Those with the surname Zhou are becoming increasingly prosperous .
那些 和 这 姓 周 是 成为 日益 繁荣 .

姓周的越加兴旺，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] , [ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The entire city , both inside and outside , is aware of this .
这 全部的 城市 , 两个都 里面 和 外部 , 是 意识到的 的 这 .

城内外统通知道了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .

马氏听了，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɜːrtiəs] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
Although they were courteous to others ,
虽然 他们 是 有礼貌 到 其他的 ,

外面虽然谦让，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [preɪz] [ænd; ənd] [ˌkɑːmen'deɪʃn] ,
Upon seeing this praise and commendation ,
之上 看到 这 称赞 和 表彰 ,

内里见有这番奖赞他，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [dɪ'laɪtɪd] .
I am truly delighted .
我 是 真的 高兴极了 .

已着实欢喜。

[ðə; ði] ['æbət] [spoʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
The abbot spoke for a while longer .
这 方丈 辐 为了 一个 尽管 更长 .

住持又谈一会，

[ðen] ['eksɪt] .
Then exit .
然后 出口 .

然后退出，

[meɪk] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
Make the arrangements .
制作 这 安排 .

打点下去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Upon arriving in the West ,
之上 抵达 在 这 西方 ,

到了西刻，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][mɑː]['fæməli][ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They then invited the Ma family and their entourage to the main hall .
他们 然后 受邀 这 马 家庭 和 他们的 随行人员 到 这 主要的 大厅 .

即请马氏一群人到大雄宝殿上，

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət][fɔːr; fər]['mædəm] ['dɛŋ] .
In the center was a memorial tablet for Madam Deng .
在 这 中心 曾是 一个 纪念馆 药片 为了 女士 邓 .

但见正中供着邓氏奶奶牌位，

[lɔːŋ] ['bænərz] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [er] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hɔːl] .
Long banners fluttered in the air above the hall .
长的 横幅 飘动 在 这 空气 多于 这 大厅 .

殿上挂着长幡飘动，

[ðə; ði] [left] [saɪd] [riːdz] " ['westərn] ['pærədaɪs] " .
The left side reads " Western Paradise " .
这 左边 边 阅读 " 西 天堂 " .

左边写道是“西方极乐世界”，

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [riːdz] " ['nɑːmoʊ] [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] " .
The right side reads " Namo Amitabha Buddha " .
这 正确的 边 阅读 " 纳莫 阿弥陀佛 佛 " .

右边写道是“南无阿弥陀佛”。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [twelv] [teiblz] [ɪn][ðə; ði][dʒɑːr] .
There are twelve tables in the jar .
那里 是 十二 表格 在 这 罐 .

坛里十二张桌子，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv]['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuːz] .
They all have Buddha statues .
他们 全部 有 佛 雕像 .

都供着佛像，

[twelv] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['skætər] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] .
Twelve monks were sent to scatter wooden fish .
十二 僧侣 是 发送 到 分散 木制的 鱼 .

派十二位僧人散木鱼，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['loʊtəs] ['suːtrə] .
Recite the Lotus Sutra .
背诵 这 莲花 佛经 .

诵《法华经》。

[ə'nʌðər] ['æbət] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] ,
Another abbot , wearing a kasaya and holding a staff ,
其他 方丈 , 穿着 一个 卡萨亚 和 保持 一个 职员 ,

另有方丈披袈裟执锡杖，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [dʒeɪd] [tʃaɪm] [ænd; ənd] [tʃɑːntid] ['buːdɪst] [prerz] .
He struck the jade chime and chanted Buddhist prayers .
他 击 这 玉 钟声 和 吟诵 佛教徒 祈祷 .

敲玉磬念佛。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɔːltər] .
A long pole was erected outside the altar .
一个 长的 极 曾是 竖立 外部 这 坛 .

坛外长杆竖起，

[taɪd] [wɪð; wɪθ] ['peɪpər] [kreinz]
Tied with paper cranes
系 和 纸 起重机

系着纸鹤儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] " ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [kreɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] " .
His name is " Riding a Crane to the Western Paradise " .
他的 姓名 是 " 骑术 一个 起重机 到 这 西 天堂 " .

名叫跨鹤上西天。

[ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] ,
All the maids ,
全部 这 女佣 ,

所有丫环，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['bɜːrnɪŋ] ['peɪpər] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːltər] .
They were all burning paper money for the deceased in the altar .
他们 是 全部 燃烧 纸 钱 为了 这 死者 在 这 坛 .

都在坛里烧往生钱。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [fɔːr] ['nɑːvɪs] [mʌŋks] .
There were also four novice monks .
那里 是 还 四 新手 僧侣 .

又有小沙弥四名，

['trɪmɪŋ] ['kænd(ə)l] [wɪks]
Trimming candle wicks
修剪 蜡烛 灯芯

剪烛花、

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnsens] ,
Look at the incense ,
看 在 这 香 ,

看香火，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [sɜːrvd] [tiː] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
Four people served tea and water .
四 人们 服务 茶 和 水 .

四名倒茶打水，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] [ɑːn][ðə; ði] [muːv] .
They were constantly on the move .
他们 是 不断地 在 这 移动 .

往来奔走。

[iːtʃ] [mʌŋk] [ri'saits] [ðə; ði] ['buːdəz] [neɪm] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
Each monk recites the Buddha's name three times a day .
每个 僧 背诵 这 佛陀的 姓名 三 时代 一个 天 .

各僧每日念佛三次，

[mɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər][ænd; ənd] [wept] [θriː] [taɪmz] .
Ma and the others went to the altar and wept three times .
马 和 这 其他的 去 到 这 坛 和 哭泣 三 时代 .

马氏和众人即到坛哭三次。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For more than ten days in a row ,
为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 ,

一连十数天，

[ðæts] [truː] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
That's true for all of them .
那就是 真的 为了 全部 的 他们 .

都是如此。

[ænd; ənd] - ,
And Baochan ,
和 - ,

还有宝蝉、

['dæfni] ,
Daphne ,
芫 ,

瑞香，

['ʃiːɑːŋ] [riː][wʌz; wəz] ['grænmɑː] ['dɛŋz] [meɪd] .
Xiang Ri was Grandma Deng's maid .
向 里 曾是 奶奶 邓氏 女佣 .

向日是邓氏奶奶丫环，

[rɪ'membərɪŋ] ['dɛŋz] [pæst] ['kaɪndnəs] ,
Remembering Deng's past kindness ,
记住 邓氏 过去的 仁慈 ,

想起邓氏往日的仁慈，

[mɑːz] ['hɑːrʃnəs] [tə'deɪ] ,
Ma's harshness today ,
妈的 严厉 今天 ,

马氏今日的刻薄，

['fiːlɪŋ] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [siːn]
Feeling moved by the scene
感觉 已搬 经过 这 场景

触景生情，

[ðə; ði] [mɔːr] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [ðə; ði] [mɔːr] ['hɑːrtbroʊkən] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] .
The more she cried , the more heartbroken she became .
这 更多的 她 哭 , 这 更多的 肠断 她 成为 .

越哭得凄楚。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [saʊndz] [ʌv; əv] ['tʃæntɪŋ] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] .
At this time , there were sounds of chanting Buddhist scriptures and weeping .
在 这 时间 , 那里 是 声音 的 吟唱 佛教徒 经文 和 哭泣 .

这时念佛和哭泣的声音，

[ðə; ði] [saʊnd] [rɪ'vɜːbəˌreɪtid] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] ; [ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm] ['ɪnsens] , ['kændlz] ,
The sound reverberated both inside and out ; the smoke from incense , candles ,
这 声音 回响 两个都 里面 和 出去 ; 这 抽烟 从 香 , 蜡烛 ,
[ænd; ənd] ['preʃəs] [sɪlks] . . .
and precious silks . . .
和 宝贵的 帛 . . .

震动内外；香烛和宝帛的烟，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ə; eɪ] [blɜːr] .
The world is a blur .
这 世界 是 一个 模糊 .

东西迷漫。

[ðə; ði] ['eriə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɔːltər] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
The area outside the altar was packed with people .
这 区域 外部 这 坛 曾是 包装 和 人们 .

弄得坛外观的人山人海。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [steps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɔːltər] .
Suddenly , a commotion arose on the steps outside the altar .
突然 , 一个 骚动 出现 在 这 步骤 外部 这 坛 .

忽听得坛外台阶上一声喧闹起来，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Everyone was startled .
每个人 曾是 惊慌 .

各人都吓了一跳。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːl] [ɑːr; ər] [ɪ'meʒərəbl] .
The Buddha's teachings before the hall are immeasurable .
这 佛陀的 教义 前 这 大厅 是 无法估量的 .

殿前佛法称无量，

[ðə; ði] [nɔɪz] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [steps] [wʌz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] .
The noise from people outside the steps was incessant .
这 噪音 从 人们 外部 这 步骤 曾是 不停歇 .

阶外人声闹不休。

[tuː; tə] [noʊ] [haʊ] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] [bɪ'kʌm] ['nɔɪzi]
To know how human voices become noisy
到 知道 如何 人类 声音 变得 嘈杂

要知人声怎么喧闹起来，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['klevər] [plæn] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] [swɪtʃ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [feilz]
Chapter Seven : The Clever Plan to Steal the Dragon and Switch the Phoenix Fails
章 七 : 这 聪明的 计划 到 偷 这 龙 和 转变 这 凤凰 失败
; [ðə; ði] [dʌk] - ['ʃuːtɪŋ] ['stɑːtlz] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] ; [ə; eɪ] [mis'mætʃid] ['mærɪdʒ]
; The Duck - Shooting Startles the Mandarin Ducks ; A Mismatched Marriage
; 这 鸭子 - 射击 惊吓 这 普通话 鸭子 ; 一个 不匹配 婚姻

第七回 偷龙转凤巧计难成 打鸭惊鸳姻缘错配

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmɪŋ] [gʊd] [diːdz] [æt; ət][ðə; ði] ['temp(ə)l] .
It is said that the Zhou family members were performing good deeds at the temple .
它 是 说 那 这 周 家庭 成员 是 表演 好的 契约 在 这 寺庙 .

话说周府人等正在寺里荐做好事，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['tʃætərɪŋ] [ə'weɪ] .
The monks were all chattering away .
这 僧侣 是 全部 喋喋不休 离开 .

各僧方啰啰唣唣的，

['tʃæntɪŋ] ['suːtrəz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Chanting sutras in the main hall of the temple .
吟唱 经文 在 这 主要的 大厅 的 这 寺庙 .

在大雄宝殿上念经，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly , a sound was heard on the steps outside the hall .
突然 , 一个 声音 曾是 听到 在 这 步骤 外部 这 大厅 .

忽听殿外台阶上，

[ə; eɪ] ['nɔɪzi] [kə'moʊʃ(ə)n] [in'sjuːd] .
A noisy commotion ensued .
一个 嘈杂 骚动 随后 .

一派喧闹之声。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['stuːərd] [lə'wəu; 'luːəu] - [ˌmɪsprə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz][ˌbiː 'oʊ] .
At that time , the steward Luo Zitang mispronounced his name as Bo .
在 那 时间 , 这 管家 罗 - 发音错误 他的 姓名 作为 波 .

那时管家骆子棠别字念伯的，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] ['meɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] .
He is currently making arrangements for everything .
他 是 现在 制作 安排 为了 一切 .

正自打点诸事，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
Upon hearing this , he hurriedly ran out to see what was happening .
之上 听力 这 , 他 匆匆 跑 出去 到 看 什么 曾是 发生 .

听了急急的飞步跑出来观看。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [huː] [wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
It turned out to be a maidservant who was fifteen or sixteen years old .
它 转向 出去 到 是 一个 女仆 WHO 曾是 十五 或者 十六 年 老的 .

原来一个十五六岁的丫环，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['nɑːvɪs] [mʌŋk] .
He was chatting and laughing with a young novice monk .
他 曾是 聊天 和 笑 和 一个 年轻的 新手 僧 .

在一处与一个小沙弥说笑，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] .
Someone was watching .
某人 曾是 观看 .

被人看着了，

['ðerfɔːr] , [æn; ən] ['ʌprɔːr] [broʊk] [aʊt] .
Therefore , an uproar broke out .
所以 , 一个 骚动 打破 出去 .

因此哗嚷起来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nɑːvɪs] [mʌŋk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
The young novice monk had already run off in a flash .
这 年轻的 新手 僧 有 已经 跑步 离开 在 一个 闪光 .

那小沙弥早一溜烟的跑了。

[lə'wəu; 'luːəu] - [tʊk] [ə; eɪ] [kloʊz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [meɪd] .
Luo Zitang took a close look at the maid .
罗 - 采取 一个 关闭 看 在 这 女佣 .

骆子棠把那丫环仔细一望，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪd] [huː] [ə'kʌmpənid] ['mædəm] [mɑː] [ɪn][hɜːr; hər] ['daʊri] .
However , she was a maid who accompanied Madam Ma in her dowry .
然而 , 她 曾是 一个 女佣 WHO 伴随 女士 马 在 她 嫁妆 .

却是马氏随嫁的丫环，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['ʃaʊ'lɪŋ] .
Her name is Xiaoling .
她 姓名 是 小玲 .

叫做小菱。

[wen] ['ʒaʊ] [lɪŋ] [sɔː] [lə'wəu; 'luːəu] - . . .
When Xiao Ling saw Luo Zitang . . .
什么时候 肖 凌 锯 罗 - . . .

那小菱见了骆子棠，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [dɑːdʒd] [pæst] .
He has already turned and dodged past .
他 有 已经 转向 和 躲避 过去的 .

已转身闪过下处。

[lə'wəu; 'luːəu] - [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] ['mætər] .
Luo Zitang then reported this matter .
罗 - 然后 据报道 这 事情 .

骆子棠即把这事，

[tel] [ðə; ði] ['æbət] .
Tell the abbot .
告诉 这 方丈 .

对住持说知，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [mʌŋks] .
They summoned three or five monks .
他们 被召唤 三 或者 五 僧侣 .

就唤三五僧人，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] .
First , we need to drive away those scoundrels .
第一的 , 我们 需要 到 驾驶 离开 那些 无赖 .

先要赶散那些无赖子弟，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɜːrðər] [nɔɪz] .
To avoid further noise .
到 避免 更远 噪音 .

免再嘈闹。

[ðeə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] .
They're just a bunch of scoundrels .
它们是 只是 一个 束 的 无赖 .

只是一班无赖子弟，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见着这个情景，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [praɪd] ,
He was speaking with great pride ,
他 曾是 请讲 和 伟大的 自豪 ,

正说得十分得意，

[wen] [ðə; ði] [mʌŋks] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] . . .
When the monks came out to drive them away . . .
什么时候 这 僧侣 来了 出去 到 驾驶 他们 离开 . . .

见那班僧人出来驱赶，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
They refused .
他们 拒绝 .

哪里肯依，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə] [bɪ'reɪt] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'θuːziæzəm] .
Instead , they proceeded to berate the monks with great enthusiasm .
反而 , 他们 继续 到 责骂 这 僧侣 和 伟大的 热情 .

反把几个僧人骂个不亦乐乎。

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ʃeɪm] .
Some say he has no shame .
一些 说 他 有 不 耻辱 .

有说他是没羞耻的，

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi] [iːts] [dɔːg] [miːt] .
Some say he eats dog meat .
一些 说 他 吃 狗 肉 .

有说他是吃狗肉，

[its] [nɑːt] [ˌvedʒə'teriənɪzəm] .
It's not vegetarianism .
它是 不是 素食主义 .

不是吃斋的。

[jʊr; jər] [wɜːrdz] ,
Your words ,
你的 字 ,

你一言，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我一语，

[ðeɪ] [kept] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
They kept making a fuss .
他们 保留 制作 一个 大惊小怪 .

反闹个不休。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mædəm] [mɑː] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
At this moment , Madam Ma and her concubines dared not utter a sound .
在 这 片刻 , 女士 马 和 她 妾室 敢于 不是 说出 一个 声音 .

这时马氏和几位姨太太却不敢作声，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
They all ran out from the main hall and returned to their destination .
他们 全部 跑 出去 从 这 主要的 大厅 和 返回 到 他们的 目的地 .

都由大雄宝殿上跑出来回转下处。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
The monks were filled with shame and indignation .
这 僧侣 是 已填 和 耻辱 和 愤慨 .

那些僧人羞愤不过，

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈvɜːrb(ə)l] [ˈɑːrgjumənt] ,
At first it was just a verbal argument ,
在 第一的 它 曾是 只是 一个 口头 争论 ,

初时犹只是口角，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [kraʊd] [gruː] [ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd][ˈlɑːrdʒər] .
Later , the crowd grew larger and larger .
之后 , 这 人群 生长 更大的 和 更大的 .

后来越聚越众，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðoʊz] [mʌŋks] [ɑːnt] [ˈʌpraɪt] .
Everyone says those monks aren't upright .
每个人 说道 那些 僧侣 不是 直立 .

都说道那些和尚不是正派的，

[ˈpækɪstæn][noʊ] [lɔːŋgər] [θroʊz] [brɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
Pakistan no longer throws bricks and stones .
巴基斯坦 不 更长 投掷 砖块 和 石头 .

巴不再抛砖掷石，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
They want to cause trouble in the temple .
他们 想 到 原因 麻烦 在 这 寺庙 .

要在寺里生事。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Fortunately , it was at the temple at that time .
幸运的是 , 它 曾是 在 这 寺庙 在 那 时间 .

还亏这时寺里，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ten] [treɪnd] [ˈwɒrɪrz] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .
There were also ten trained warriors stationed there .
那里 是 还 十 受过训练 战士 驻 那里 .

也有十把名练勇驻扎，

[ðə; ði] [ˈbaɪstændəz] [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspɜːrst] .
The bystanders were immediately dispersed .
这 旁观者 是 立即地 分散的 .

登时把闲人驱散去了，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [faɪn] [dʒʌst] [naʊ] .
Everything was fine just now .
一切 曾是 美好的 只是 现在 .

方才没事。

[ˈoʊnli] [ˈmædəm][mɑː] [ˈrekəgnaɪzd] [ˈʃaʊˈlɪŋ] [æz; əz][hɜːr; hər] [meɪd] .
Only Madam Ma recognized Xiaoling as her maid .
仅有的 女士 马 认可 小玲 作为 她 女佣 .

只有那马氏见小菱是自己的丫环，

[jet] [ðeɪ] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Yet they did such a thing .
然而 他们 做过 这样的 一个 事物 .

却干出这等勾当，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈtɑːləreɪt] [ðɪs] ?
How can I tolerate this ?
如何 能 我 容忍 这 ?

如何忍得？

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ˈsɪriəsli] . . .
If we don't take him seriously . . .
如果 我们 不 拿 他 严重地 . . .

若不把他切实警戒，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] ['iːv(ə)n] [wɜːrs] ['leɪtər] .
I'm afraid they might make something even worse later .
我是 害怕的 他们 可能 制作 某物 甚至 更糟 之后 .

恐后来更弄个不好看的，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] ['gɑːsɪp] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
Instead , he became the subject of gossip among his concubines .
反而 , 他 成为 这 主题 的 闲话 之中 他的 妾室 .

反落得侍妾们说口。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [wiːt] .
He immediately sent someone to find the wheat .
他 立即地 发送 某人 到 寻找 这 小麦 .

便立刻着人寻着小麦过来，

[ðə; ði] [,fɪf'tiːn] [ɔːr] [,sɪks'tiːn] - [jɪr] - [oʊld] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɜːr; hər] [maɪnd] .
The fifteen or sixteen - year - old girl was so frightened she almost lost her mind .
这 十五 或者 十六 - 年 - 老的 女孩 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

吓得那十五六岁的小妮子魂不附体，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['tremblɪŋ] .
My heart was already trembling .
我的 心 曾是 已经 发抖 .

心里早自发抖。

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔːr] [mɑː] ,
Arriving before Ma ,
抵达 前 马 ,

来到马氏眼前，

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[wɪð; wɪθ] [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " ['mædəm] . "
With tears streaming down his face , he called out , " Madam . "
和 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 他 称为 出去 , " 女士 . "

垂泪的唤了一声太太。

[mɑːz] [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [blæk] .
Ma's face immediately turned black .
妈的 脸 立即地 转向 黑色的 .

马氏登时脸上发了黑，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" ['ʃeɪmləs] ['bæstərd] ! "
" Shameless bastard ! "
" 不要脸 混蛋 ! "

“没廉耻货！

[juː; jʊ] [dɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] [dʒʌst] [naʊ] .
You did a good job just now .
你 做过 一个 好的 工作 只是 现在 .

方才干得好事，

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

你且说来。"

['ʒaʊ] [lɪŋ] [sed] :
Xiao Ling said :
肖 凌 说 :

小菱道:

" [aɪ] ['dɪdnt] [duː] ['eniθɪŋ] . "
" I didn't do anything . "
" 我 没有 做 任何事物 . "

"没有干什么事。

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['leɪdi] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .
Just now , the lady sent a maid to find a handkerchief .
只是 现在 , 这 女士 发送 一个 女佣 到 寻找 一个 手帕 .

方才太太着婢子寻帕子,

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ɑːr'selvz] .
We will go outside ourselves .
我们 将要 去 外部 我们自己 .

我方自往外去,

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː] [ðæt] [mʌŋk] .
I didn't want to bump into that monk .
我 没有 想 到 撞 进入 那 僧 .

不想撞着那和尚,

[hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪd] [ə'baʊt] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
He talked to the maid about this and that .
他 谈话 到 这 女佣 关于 这 和 那 .

向婢子说东说西,

['duːbiəs] .
dubious .
可疑 .

不三不四。

[ðə; ði] [meɪd] [wʌz; wəz] ['pestərɪŋ] [hɜːr; hər] [rɪ'lentləsli] .
The maid was pestering her relentlessly .
这 女佣 曾是 纠缠 她 毫不留情 .

婢子正缠得苦,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['stɑːrtɪd] .
It was fortunate that the noise of people started .
它 曾是 幸运 那 这 噪音 的 人们 开始 .

还亏人声喧嚷起来,

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [hæd; həd][dʒʌst] [friːd] [hɜːr; hər] [hændz] .
The maidservant had just freed her hands .
这 女仆 有 只是 自由 她 双手 .

婢子方才脱了手。

[hoʊp] ['mædəm] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd]['verɪfaɪ][ðə; ði] [fækts] [bɪ'fɔːr] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
hope Madam will investigate and verify the facts before letting it go .
希望 女士 将要 调查 和 核实 这 事实 前 出租 它 去 .

望太太查察查实也就罢了。"

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

[aɪm] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [aʊt] [jʊr; jər] [tʌŋ] .
I'm going to cut out your tongue .
我是 去 到 切 出去 你的 舌头 .

“我要割了你的舌头，

[ðɪs] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [nɑːt] [tuː; tə] [laɪ] !
This will teach you not to lie !
这 将要 教 你 不是 到 说谎 !

好教你说不得谎！”

['ʒaʊ] [lɪŋ] [sed] :
Xiao Ling said :
肖 凌 说 :

小菱道：

“ [haʊ] [der] [ðɪs] ['sɜːrvənt] [laɪ] [tuː; tə] ['mædəm] ? ”
“ How dare this servant lie to Madam ? ”
“ 如何 敢 这 仆人 说谎 到 女士 ? ”

“婢子哪里敢在太太跟前说谎?

['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] ,
People outside ,
人们 外部 ,

外面的人，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [fiːl] [kloʊz] [tuː; tə] .
There are many that you can feel close to .
那里 是 许多 那 你 能 感觉 关闭 到 .

尽有看得亲切的，

[ðə; ði] [waɪf] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The wife didn't believe it .
这 妻子 没有 相信 它 .

太太不信，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [æsk] .
You can send someone to ask .
你 能 发送 某人 到 问 .

可着人来问。”

[mɑː] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Ma was even more furious and said :
马 曾是 甚至 更多的 狂怒 和 说 :

马氏更怒道：

['evriwʌn] [hæz; həz] [left] .
Everyone has left .
每个人 有 左边 .

“人尽散了，

" [huː] [els] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ? "
" Who else is coming ? "
" WHO 别的 是 未来 ? "

还问谁来? ”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ræ'tæn,'rætæn] [keɪn] ,
He picked up a rattan cane ,
他 挑选 向上 一个 藤 甘蔗 ,

就拿起一根藤条子，

[aɪ] [biːt] ['ʃaʊ'lɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
I beat Xiaoling for a while .
我 打 小玲 为了 一个 尽管 .

把小菱打了一会。

[lə'wəu; 'lu:əu] - [sed] :
Luo Zitang said :
罗 - 说 :

骆子棠道：

" [ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]['temp(ə)l][hæz; həz][noʊ] [ru:lz] . "
" This shows that the temple has no rules . "
" 这 演出 那 这 寺庙 有 不 规则 . "

“这样是寺里没些规矩了，

['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] [wəʊnt] [du:] ['eni] [gʊd] .
Hitting him won't do any good .
击中 他 惯于 做 任何 好的 .

打他也是没用的。

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [get] [aʊt] .
I'm afraid it will get out .
我是 害怕的 它 将要 得到 出去 .

只怕传了出来，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] ['aʊər; ɑ:r] ['haʊshoʊld] [hæz; həz][noʊ] [sens] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] .
Instead , they said our household has no sense of discipline .
反而 , 他们 说 我们的 家庭 有 不 感觉 的 纪律 .

反说我们府里是没教训的了。”

[mɑ:] [stɑ:pt] [ðen] .
Ma stopped then .
马 停止 然后 .

马氏方才住了手。

['sevrəl] [mʌŋks] [keɪm] [ɪn] .
Several monks came in .
一些 僧侣 来了 在 .

只见几个僧人转进来，

[ə'pɑ:lədʒaɪz][tu:; tə]['mɪstər] . [mɑ:] .
Apologize to Mr . Ma .
道歉 到 先生 . 马 .

向马氏道歉，

[aɪ][ə'pɑ:lədʒaɪz] .
I apologize .
我 道歉 .

赔个不是，

[lə'wəu; 'lu:əu] - [ðen] ['reprəˌmændid] [ðə; ði] [mʌŋk] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [ænd; ənd] [left] .
Luo Zitang then reprimanded the monk a few times and left .
罗 - 然后 训斥 这 僧 一个 很少 时代 和 左边 .

骆子棠即把僧人责备几句而罢。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑ:]['fæməli] [ə'loʊn] ,
On the surface of the Ma family alone ,
在 这 表面 的 这 马 家庭 独自的 ,

单是马氏面上，

[ˌaɪ 'ti:] [stɪl] ['kærid] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv]['æŋgər] .
It still carried a hint of anger .
它 仍然 携带 一个 暗示 的 愤怒 .

还尚带有几分怒气，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] ['æŋgər] [ðæt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ɪts] [hɑ:rt] .
It was precisely this anger that returned to its heart .
它 曾是 恰恰 这 愤怒 那 返回 到 它是 心 .

正是怒火归心，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [aʊtʃ] ! "
Suddenly , a cry of " Ouch ! "
突然 , 一个 哭 的 " 哎哟 ! "

忽然"哎哟"一声，

['kʌvərɪŋ] [hɜːr; hər] ['loʊər] ['æbdəmən] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] ,
Covering her lower abdomen with both hands ,
覆盖 她 降低 腹部 和 两个都 双手 ,

双手掩住小腹上，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [hɜːrt] .
It started to hurt .
它 开始 到 伤害 .

叫起痛来。

[lə'wəu; 'luːəu] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Luo Zitang was greatly surprised .
罗 - 曾是 非常 惊讶 .

骆子棠大惊，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌem 'es] . [mɑː][wʌz; wəz] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [mʌnθs] ['pregnənt] ,
Because Ms . Ma was eight or nine months pregnant ,
因为 多发性硬化症 . 马 曾是 八 或者 九 几个月 孕 ,

因马氏有了八九个月的身孕，

[aɪ] [fɪr] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] [suːn] .
I fear I'll have to give birth soon .
我 害怕 患病的 有 到 给 出生 很快 .

早晚怕要分娩，

['sʌd(ə)nli] [maɪ] ['stʌmək] [hɜːrts] .
Suddenly my stomach hurts .
突然 我的 胃 疼痛 .

这会忽然腹疼，

[ɪf] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪz] [bɔːrn] [ɪn] [ə; eɪ] ['temp(ə)l]
If the baby is born in a temple
如果 这 婴儿 是 出生 在 一个 寺庙

若然是在寺里产将下来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [kruː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪn] .
He immediately ordered the sedan chair crew to bring the sedan chair in .
他 立即地 订购 这 轿车 椅子 全体人员 到 带来 这 轿车 椅子 在 .

便立刻叫轿班扛了轿子进来，

[tuː] [meɪdz] [helpt] ['mædəm] [mɑː] [ʌp] .
Two maids helped Madam Ma up .
二 女佣 帮助 女士 马 向上 .

并着两名丫头扶了马氏，

['raɪdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Riding in a sedan chair ,
骑术 在 一个 轿车 椅子 ,

乘着轿子，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænər] [fɜːrst] .
Send it back to the manor first .
发送 它 后退 到 这 庄园 第一的 .

先送回府上去。

[ðen] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wɪð; wɪθ] ['ʃaʊ'lɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'kɜːrd] ,
Then , thinking about the incident with Xiaoling that had just occurred ,
然后 , 思维 关于 这 事件 和 小玲 那 有 只是 发生 ,

又忖方才闹出小菱这一点事，

['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Women should absolutely not stay in the temple .
女性 应该 绝对地 不是 停留 在 这 寺庙 .

妇人家断不宜留在寺里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [bæk] [hoʊm] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
They were all sent back home in one go .
他们 是 全部 发送 后退 家 在 一 去 .

都一发打发回府。

[ðɪs] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækt] ,
This meritorious act ,
这 有功绩的 行为 ,

把这场功德，

[ðə; ði] ['peɪmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [əd'væns] .
The payment was made in advance .
这 支付 曾是 制成 在 进步 .

先发付了账目，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːrti] - [naɪn] [deɪz] [ʌv; əv] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] [prer] ,
The remaining forty - nine days of fasting and prayer ,
这 其余的 四十 - 九 天 的 禁食 和 祷告 ,

余外四十九天斋醮，

[hiː; hi]['oʊnli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] .
He only instructed the monks to do it according to custom .
他 仅有的 指示 这 僧侣 到 做 它 根据 到 风俗 .

只嘱咐僧人循例做过，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['mædəm] [mɑː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Now , Madam Ma returned to the mansion .
现在 , 女士 马 返回 到 这 大厦 .

且说马氏回到府里，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [sɪ'vɪr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l] ['stʌməkˌeɪk] .
He thought to himself that this would be more severe than a normal stomachache .
他 想法 到 他自己 那 这 会 是 更多的 严重 比 一个 普通的 腹痛 .

暗忖这会比不得寻常腹痛，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
She was bound to give birth sooner or later .
她 曾是 边界 到 给 出生 很快 或者 之后 .

料然早晚就要临盆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] - ['hæpi] [ə'keɪʒn] .
He was eager to take advantage of the second concubine's happy occasion .
他 曾是 渴望的 到 拿 优势 的 这 第二 - 快乐的 场合 .

满想乘着二姨太太有了喜事，

[ðæts] [haʊ] [ðɪs] ['trædʒədi] [wʌz; wəz] ['ɔːkɪˌstreɪtid] .
That's how this tragedy was orchestrated .
那就是 如何 这 悲剧 曾是 精心策划 .

才把这场凶事舞弄起来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
It would offend him .
它 会 得罪 他 .

好冲犯着他。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [θɪŋz] ['dɪdnt] [goʊ] [æz; əz] [plænd] .
Unfortunately , things didn't go as planned .
很遗憾 , 事物 没有 去 作为 计划 .

不想天不从人愿，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hɜːr'self] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['leɪbər] .
But she herself insisted on going into labor .
但 她 她自己 坚持 在 去 进入 劳动 .

偏是自己反要作动临盆，

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 !

岂不可恨！

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [keɪm] [bæk] ['ɜːrli] .
Fortunately , I came back early .
幸运的是 , 我 来了 后退 早期的 .

幸而早些回来，

[ɪf] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪz] [bɔːrn] [ɪn] [ə; eɪ] ['temp(ə)l]
If the baby is born in a temple
如果 这 婴儿 是 出生 在 一个 寺庙

若是在寺里产下了，

[wʌn] [mʌst; məst] ['pjʊrɪfaɪ] [wʌn'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] .
One must purify oneself before the Buddha .
一 必须 净化 自己 前 这 佛 .

不免要净过佛前，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi] [sent] [bæk] [ə'gen] .
The reward will be sent back again .
这 报酬 将要 是 发送 后退 再次 .

又要发回赏封，

[its] ['gɑːtn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's gotten to the point where it's impossible to do anything about it .
它是 获得 到 这 观点 在哪里 它是 不可能的 到 做 任何事物 关于 它 .

反弄个不了，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['iːv(ə)n] [wɜːrs] [naʊ] .
It looks even worse now .
它 看起来 甚至 更糟 现在 .

这时更不好看了。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] :
He then thought :
他 然后 想法 :

又忖道：

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənz] ,
If this happens ,
如果 这 发生 ,

这会若然生产,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][mæn][ɔːr][ə; eɪ] ['wʊmən] ?
Is it a man or a woman ?
是 它 一个 男人 或者 一个 女士 ?

不知是男是女?

[ðə; ði][mæn][ɪz] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] .
The man is still acceptable .
这 男人 是 仍然 可接受 .

男的犹自可,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
If it is a daughter ,
如果 它 是 一个 女儿 ,

倘是女儿,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] ,
Seeing that the second wife had a son ,
看到 那 这 第二 妻子 有 一个 儿子 ,

眼见得二房有了儿子,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] ['oʊvər] [ðɪs] ['æŋgər] ?
How can I get over this anger ?
如何 能 我 得到 超过 这 愤怒 ?

如何气得过?

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里,

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmθɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] :
Suddenly , something came to mind :
突然 , 某物 来了 到 头脑 :

猛然想起一件事来:

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['siːmstrəs] [neɪmd] [kw] [huː] [lɪvd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['haʊshoʊld] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
Because of a seamstress named Qu who lived in our household the other day ,
因为 的 一个 裁缝 命名 曲 WHO 居住地 在 我们的 家庭 这 其他 天 ,

因前儿府上一个缝衣妇人区氏,

[hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃɛn] .
Her husband's surname is Chen .
她 丈夫的 姓 是 陈 .

他丈夫是姓陈的,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['pregnənt] ,
Because she was also pregnant ,
因为 她 曾是 还 孕 ,

因亦有了身孕,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt]['haɪər] ['wɜːrkərz] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Therefore , he did not hire workers in the mansion .
所以 , 他 做过 不是 聘请 工人 在 这 大厦 .

故不在府里雇工。

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] [wen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pregnənt] ,
I still remember when he said he was pregnant ,
我 仍然 记住 什么时候 他 说 他 曾是 孕 ,

犹忆起他说有孕时,

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz][maɪ'self] .
Around the same time as myself .
大约 这 相同的 时间 作为 我 .

差不多与自己同个时候。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [mæn] .
Her husband was a poor man .
她 丈夫 曾是 一个 贫穷的 男人 .

他丈夫是个穷汉，

[waɪ] [nɑːt] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [hɪr] ?
Why not call him here ?
为什么 不是 称呼 他 这里 ?

不如叫他到来，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Discuss with him
讨论 和 他

与他酌议，

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
If you give birth to a boy ,
如果 你 给 出生 到 一个 男生 ,

若是自己生男，

[ɔːr] ['evriwʌn] [hæz; həz] ['dɔtɝz] ,
Or everyone has daughters ,
或者 每个人 有 女儿们 ,

或大家都生女，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ; [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
Needless to say ; if I were to give birth to a daughter ,
不必要 到 说 ; 如果 我 是 到 给 出生 到 一个 女儿 ,

自不必说；自己若是生女，

[ɪf] [hiː; hi] ['gɪvz] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,
If he gives birth to a son ,
如果 他 给予 出生 到 一个 儿子 ,

他若生男，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It cost five or seven hundred taels of silver .
它 成本 五 或者 七 百 两 的 银 .

就与五七百银子，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [swɪtʃt] ['pleɪsɪz] .
They secretly switched places .
他们 偷偷 切换 地方 .

和他暗换了。

[ðɪs] ['meθəd] ,
This method ,
这 方法 ,

这个法门，

[ɪts] [kɔːld] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði]['drægən][ænd; ənd] ['swɪtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] .
It's called stealing the dragon and switching the phoenix .
它是 称为 偷窃 这 龙 和 交换 这 凤凰 .

唤做偷龙转凤，

[gɑːd] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] .
God does not know .
上帝 做 不是 知道 .

神不知，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst]
Unaware of the ghost
不知情 的 这 鬼

鬼不觉，

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She only knew that she had given birth to a son .
她 仅有的 知道 那 她 有 给定 出生 到 一个 儿子 .

只道自己生了儿子，

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
To keep it a secret from her husband ,
到 保持 它 一个 秘密 从 她 丈夫 ，

好瞒得丈夫，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪn'herɪt] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
So that you can inherit the family fortune in the future .
所以 那 你 能 继承 这 家庭 财富 在 这 未来 .

日后好承家当，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] !
Isn't that wonderful !
不是 那 精彩的 !

岂不甚妙！

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] [plæn] .
After thinking about it , I realized it was a really good plan .
后 思维 关于 它 ，我 已实现 它 曾是 一个 真的 好的 计划 .

想了觉得委实好计，

[ðeɪ] [kɔːld] [wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['trʌstɪd] [meɪdz] " [sɪksθ] ['sɪstər] " .
They called one of their trusted maids " Sixth Sister " .
他们 称为 一 的 他们的 可信 女佣 " 第六 姐姐 " .

就唤一个心腹梳佣唤做六姐的，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ɪn'vaɪtɪd]['mɪstər] . [kw] [tuː; tə] [kʌm] .
They secretly invited Mr . Qu to come .
他们 偷偷 受邀 先生 . 曲 到 来 .

悄悄请了区氏到来，

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] ,
To discuss this matter ,
到 讨论 这 事情 ，

商酌此事，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并说道：

[ɪf] [bəuθ] ['fæməliz] [hæv; həv] [sʌnz]
If both families have sons
如果 两个都 家庭 有 儿子们

“若是两家都是生男，

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll also give you a hundred or two hundred taels of silver .
患病的 还 给 你 一个 百 或者 二 百 两 的 银 .

还赏你一二百银子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [ðɪs] [nɑːt][biː; bi] [liːkt] .
It is imperative that this not be leaked .
它 是 至关重要的 那 这 不是 是 泄露 .

务求不可泄漏才是。”

['mɪstər] . [kw] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Mr . Qu heard this ,
先生 . 曲 听到 这 ,

区氏听得，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːr] [soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
He thought to himself that if he could be rewarded with a thousand or so taels of silver ,
他 想法 到 他自己 那 如果 他 可以 是 奖励 和 一个 千 或者 所以 两 的 银 ,

自忖若能赏得千把银子，

[its] ['betər] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [ə'nʌðər] [pʊr] [tʃaɪld] .
It's better than having another poor child .
它是 更好的 比 拥有 其他 贫穷的 孩子 .

还胜过添了一个穷儿。

[soʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] [ɑːn] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
So they agreed on eight hundred taels of silver .
所以 他们 同意 在 八 百 两 的 银 .

遂订明八百银子，

[aɪ] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] .
I agree to this .
我 同意 到 这 .

应允此事。

['mɪstər] . [kw] ['fɜːrðər] ['steɪtɪd] :
Mr . Qu further stated :
先生 . 曲 更远 声明 :

区氏又道：

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [waɪf] [wɪl] [gɪv] [bɜːrθ] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .
I'm afraid my wife will give birth before me .
我是 害怕的 我的 妻子 将要 给 出生 前 我 .

"只怕太太先我生产，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wəʊnt] [wɜːrk] .
I'm afraid this won't work .
我是 害怕的 这 惯于 工作 .

这事就怕行不得了。

[maɪ] [waɪf] [niːdz] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] [naʊ] .
My wife needs to rest and recuperate now .
我的 妻子 需求 到 休息 和 疗养 现在 .

太太目前就要安胎，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] ['jestərdeɪ] .
Fortunately , I took action yesterday .
幸运的是 , 我 采取 行动 昨天 .

幸我昨儿已自作动，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hæpən] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
I didn't expect it would happen within a day or two .
我 没有 预计 它 会 发生 之内 一个 天 或者 二 .

想不过此一二天之内，

[wiːl] [siː] [suːn] [ɪ'nʌf] .
We'll see soon enough .
出色地 看 很快 足够的 .

就见分晓。

[pliːz] [ɪn'strʌkt] [sɪksθ] ['sɪstər] , ['mædəm] .
Please instruct Sixth Sister , Madam .
请 指示 第六 姐姐 , 女士 .

请太太吩咐六姐，

['evri] [deɪ] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Every day , I had to go to the thatched hut to inquire .
每一个 天 , 我 有 到 去 到 这 茅草屋顶 小屋 到 查询 .

每天要到茅舍里打探打探，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [nuːz] ,
If there is any news ,
如果 那里 是 任何 消息 ,

若有消息，

[dʒʌst][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] . "
Just inform them . "
只是 通知 他们 . "

就通报过来便是。”

[mɑː] [ə'griːd] .
Ma agreed .
马 同意 .

马氏应诺，

['mɪstər] . [kw] [ðen] [rɪ'zaɪnd] .
Mr . Qu then resigned .
先生 . 曲 然后 辞职 .

区氏即自辞去。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [θɪŋz] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
As expected , things turned out to be a coincidence .
作为 预期的 , 事物 转向 出去 到 是 一个 巧合 .

果然事有凑巧，

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一天，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [kw] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] .
The woman surnamed Qu gave birth to a boy .
这 女士 姓氏 曲 给予 出生 到 一个 男生 .

区氏竟然生了一个男子，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [felt] [dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Naturally , I felt joy in my heart .
自然 , 我 毛毡 喜悦 在 我的 心 .

心中自然欢喜。

[dʒʌst] [ðen] , [sɪksθ] ['sɪstər] [ə'raɪvd] .
Just then , Sixth Sister arrived .
只是 然后 , 第六 姐姐 到达的 .

可巧六姐到来，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [gʊd] [nuːz] ,
Having received this good news ,
拥有 已收到 这 好的 消息 ,

得了这宗喜信，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə]['mɪstər] . [mɑː] .
He immediately reported back to Mr . Ma .
他 立即地 据报道 后退 到 先生 . 马 .

就即回报马氏。

[mɑː] [ðen] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] .
Ma then gave instructions to the servants around her .
马 然后 给予 指示 到 这 仆人 大约 她 .

马氏就吩咐左右伏侍的人，

['siːkrət] ['ruːməz]
Secret rumors
秘密 谣言

秘密风声，

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] ,
But when she gave birth ,
但 什么时候 她 给予 出生 ，

但逢自己生产下来，

['weðər] [meɪl] [ɔːr] ['fiːmeɪl] ,
Whether male or female ,
无论 男性 或者 女性 ，

无论是男是女，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
They should report that a boy was born .
他们 应该 报告 那 一个 男生 曾是 出生 .

倒要报称是生了男子。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [sʌm; səm] ['mʌni] [æz; əz] [ə; eɪ] [braɪb] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [huː] [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He also gave some money as a bribe to the midwife who was serving him .
他 还 给予 一些 钱 作为 一个 贿赂 到 这 助产士 WHO 曾是 服务 他 .

又把些财帛贿嘱了侍候的稳婆。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sɪksθ] ['sɪstər] ,
He also instructed his sixth sister ,
他 还 指示 他的 第六 姐姐 ，

又致嘱六姐，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] ,
If one is about to give birth ,
如果 一 是 关于 到 给 出生 ，

自己若至临盆，

[ðæt] [ɪz] , [fɜːrst] [haɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kw] ['fæməli] .
That is , first hide the son of the Qu family .
那 是 , 第一的 隐藏 这 儿子 的 这 曲 家庭 .

即先暗藏区氏的儿子，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ruːm] .
He took it to his own room .
他 采取 它 到 他的 自己的 房间 .

带到自己的房里。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .
The arrangements have been made .
这 安排 有 到过 制成 .

安排既定，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] [tuː; tə] [ækt] .
Waiting for the right moment to act .
等待 为了 这 正确的 片刻 到 行为 .

专候行事。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [kw] .
Now , let's talk about the husband of the woman surnamed Qu .
现在 ,我们来吧 讲话 关于 这 丈夫 的 这 女士 姓氏 曲 .

且说区氏的丈夫，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['tʃɛn] [wen] .
His name is Chen Wen .
他的 姓名 是 陈 温 .

名唤陈文，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [skuːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] .
I also went to school for a few years .
我 还 去 到 学校 为了 一个 很少 年 .

也曾念过几年书，

[duː] [tuː; tə][bæd] [lʌk] ,
Due to bad luck ,
到期的 到 坏的 运气 ,

因时运不济，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz][ə; eɪ] [striːt] ['vendər] .
He then went to work as a street vendor .
他 然后 去 到 工作 作为 一个 街道 小贩 .

就往干小贩营生去。

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [mæn] ,
Therefore , although he was a poor man ,
所以 , 虽然 他 曾是 一个 贫穷的 男人 ,

故虽是个穷汉子，

[hiː; hi][dʒʌst] ['hæpənz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [,streɪt'fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['neɪtʃər] .
He just happens to have a straightforward and honest nature .
他 只是 发生 到 有 一个 直截了当 和 诚实的 自然 .

只偏怀着耿直的性儿。

[wen] [ðə; ði] [kw] ['fæməli] [haɪrd] ['wɜːrkərz] [æt; ət][ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] . . .
When the Qu family hired workers at the Zhou residence . . .
什么时候 这 曲 家庭 雇用 工人 在 这 周 住宅 . . .

当区氏在周府上雇工时，

['tʃɛn] [wen] ['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] [wʌns] .
Chen Wen also visited the Zhou residence once .
陈 温 还 到访 这 周 住宅 一次 .

陈文也曾到周府一次，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði][dʒəu] ['haʊshoʊld] ,
Because of the servants in the Zhou household ,
因为 的 这 仆人 在 这 周 家庭 ,

因周府里的使唤人，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['rɪdɪ,kjuːld] .
He was also ridiculed .
他 曾是 还 嘲笑 .

也曾奚落过他，

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [pʊr]
He considered himself poor
他 经过考虑的 他自己 贫穷的

他自念本身虽贫，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
They are still from a respectable family .
他们 是 仍然 从 一个 可敬 家庭 .

还是个正当人家，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['tɑːləreɪt] ['ʌðər] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ˌem 'iː] ?
How could I tolerate others looking down on me ?
如何 可以 我 容忍 其他的 寻找 向下 在 我 ?

哪里忍得他人小觑自己。

[lʊk] [haʊ] [hiː; hi] [triːts] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] !
Look how he treats people like this !
看 如何 他 款待 人们 喜欢 这 !

看这使唤人尚且如此,

[dʒəu] - [ænd; ənd][mɑː] ['ʃiː] ,
Zhou Yongyou and Ma Shi ,
周 - 和 马 史 ,

周庸佑和马氏,

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说了。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
Therefore , he was also filled with resentment .
所以 , 他 曾是 还 已填 和 怨恨 .

因此上也怀着一肚子气。

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Just then , I returned home .
只是 然后 , 我 返回 家 .

恰可那日回家,

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [kw] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [mɑː] .
I heard from Mr . Qu that he had discussed this matter with Mr . Ma .
我 听到 从 先生 . 曲 那 他 有 讨论 这 事情 和 先生 . 马 .

听区氏说起与马氏商量这一件事,

['tʃɛn] [wen] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Wen was furious and said :
陈 温 曾是 狂怒 和 说 :

陈文不觉大怒道:

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['kɜːrəntli] [pʊr] . . . "
" Although my husband is currently poor . . . "
" 虽然 我的 丈夫 是 现在 贫穷的 . . . "

“丈夫目下虽贫,

[ɪts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ə'tʃiːv] ['eni] [sək'ses] ['leɪtər][ɑːn] .
It's not necessarily true that they didn't achieve any success later on .
它是 不是 一定 真的 那 他们 没有 达到 任何 成功 之后 在 .

也未必后来没一点发达。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] ['juːsləs] .
It's just that the husband is useless .
它是 只是 那 这 丈夫 是 无用 .

就是丈夫不中用,

[ɪts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌnz] ['sekənd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['iːkwəli] ['juːsləs] .
It's not necessarily true that the son's second generation will be equally useless .
它是 不是 一定 真的 那 这 儿子的 第二 一代 将要 是 同样地 无用 .

未必儿子第二代还是不中用的。

[maɪ] [sʌn] [ɪz][maɪ] [ruːt] [ænd; ənd] [siːd] .
My son is my root and seed .
我的 儿子 是 我的 根 和 种子 .

儿子是我的根苗,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˌaʊt'sel] ['ʌðər] ?
How can I outsell others ?
如何 能 我 超额销售额 其他的 ?

怎能卖过别人?

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːr][soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Regardless of a thousand or so taels of silver ,
不管 的 一个 千 或者 所以 两 的 银 ,

无论千把银子,

[ðæt] [ɪz] , ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] , ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] , [ɔːr] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
That is , thirty thousand , fifty thousand , or one hundred thousand .
那 是 , 三十 千 , 五十 千 , 或者 一 百 千 .

便是三万五万十万,

[dəunt] [wɑːnt] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
don't want any of them .
不 想 任何 的 他们 .

我都不要。

['fɑːðər] , [sʌn] , ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Father , son , husband and wife
父亲 , 儿子 , 丈夫 和 妻子

父子夫妇,

[its] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['eθɪks] .
It's a matter of human ethics .
它是 一个 事情 的 人类 伦理 .

是个人伦,

['iːv(ə)n] ['begərz] [wɔːkt] [tə'geðər] .
Even beggars walked together .
甚至 乞丐 步行 一起 .

就令乞食也同一块儿走。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] ,
The matter of a virtuous wife ,
这 事情 的 一个 有德行的 妻子 ,

贤妻这事,

[bʌt; bət][aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
But I refused .
但 我 拒绝 .

我却不依。”

[ɔːz] [wei] :
Au's Way :
au的 方式 :

区氏道:

" [wʌt] [maɪ] ['hʌzbənd] [sed] . . . "
" What my husband said . . . "
" 什么 我的 丈夫 说 . . . "

“丈夫这话,

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

原属有理。

[bʌt; bət] [aɪv] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
But I've already agreed to it .
但 我已经 已经 同意 到 它 .

只是我已应允他了,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [bæk] [aʊt] [naʊ] ?
How can I back out now ?
如何 能 我 后退 出去 现在 ?

怎好反悔下来？”

['tʃɛn] - :
Chen Wendao :
陈 - :

陈文道：

" [noʊ] ['mætər] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] . . . "
" No matter what you say . . . "
" 不 事情 什么 你 说 . . . "

“任是怎么说，

[ə; eɪ] [wʌn] - [saɪz] - [fɪts] - [ɔːl] [ə'proʊtʃ] [ɪz][nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] .
A one - size - fits - all approach is not feasible .
一个 一 - 尺寸 - 适合 - 全部 方法 是 不是 可行的 .

统通是行不得。

[ɪf] [juː; jʊ] ['siːkrətli] [send] [jʊr; jər] [sʌn] [ə'weɪ] . . .
If you secretly send your son away . . .
如果 你 偷偷 发送 你的 儿子 离开 . . .

若背地把儿子送将去，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
I went to the Zhou family's house and took it back .
我 去 到 这 周 家庭的 房子 和 采取 它 后退 .

我就到周家里抢回，

" [lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [feɪs] ['piːp(ə)l] ! "
" Let's see how you face people ! "
" 我们来吧 看 如何 你 脸 人们 ! "

看你们有什么面目见人！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [tuː] .
She went out too .
她 去 出去 也 .

也出门去了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌem 'es] . [kw] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][nɑːt] [kəm'plaiŋ] .
At this point , Ms . Qu saw that her husband was not complying .
在 这 观点 , 多发性硬化症 . 曲 锯 那 她 丈夫 曾是 不是 遵守 .

此时区氏见丈夫不从，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [seɪ] [mɔːr] .
I didn't dare say more .
我 没有 敢 说 更多的 .

就不敢多说，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][plæn][tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə]['mɪsɪz] . [mɑː][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ðæts]
As long as we plan to reply to Mrs . Ma as soon as possible , that's
作为 长的 作为 我们 计划 到 回复 到 太太 . 马 作为 很快 作为 可能的 , 那就是
[faɪn] .
fine .
美好的 .

只要打算早些回复马太太才是。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈgen] ,
He was thinking it over and over again ,
他 曾是 思维 它 超过 和 超过 再次 ,

正自左思右想，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [maɪ] [sɪksθ] [ˈsɪstər] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈoʊvər] .
Suddenly , I saw my sixth sister walking over .
突然 , 我 锯 我的 第六 姐姐 步行 超过 .

忽然见六姐走过来，

[hiː; hi] [ˈhæpɪli] [sed] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [kw] :
He happily said to Mr . Qu :
他 快乐地 说 到 先生 . 曲 :

欢喜的向区氏说道：

" [ˈaʊər; ɑːr] [waɪf] , "
" Our wife , "
" 我们的 妻子 , "

“我们太太，

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [praɪˈɔːrəti][ɪz] [prəˈdʌkʃn] .
The current priority is production .
这 当前的 优先事项 是 生产 .

目下定是生产，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] . . .
I came here specifically to . . .
我 来了 这里 具体来说 到 . . .

特地过来，

[ʃiː; ʃi] [ˈsiːkrətli] [ˈkærid] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
She secretly carried the boy to the mansion .
她 偷偷 携带 这 男生 到 这 大厦 .

暗抱哥儿过府去。”

[ˈmɪstər] . [kw] [said] :
Mr . Qu sighed :
先生 . 曲 叹了口气 :

区氏叹道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː; wi] [kɑːnt] [duː] . "
" This is something we can't do . "
" 这 是 某物 我们 不能 做 . "

“这事干不来了。”

[sɪksθ] [ˈsɪstər] [æskt] [ˈæŋkʃəsli] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Sixth Sister asked anxiously what was wrong .
第六 姐姐 问 焦虑地 什么 曾是 错误的 .

六姐急问何故，

[ˌem ˈes] . [kw] [ðen] [ˈkwoʊtɪd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [wɜːrdz] .
Ms . Qu then quoted her husband's words .
多发性硬化症 . 曲 然后 引 她 丈夫的 字 .

区氏即把丈夫的说话，

[tel] [sɪksθ] [ˈsɪstər] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Tell Sixth Sister everything in detail .
告诉 第六 姐姐 一切 在 细节 .

一五一十的对六姐说来。

[sɪksθ] [ˈsɪstər] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [sərˈpraɪz] :
Sixth Sister exclaimed in surprise :
第六 姐姐 惊呼 在 惊喜 :

六姐惊道：

" [maɪ] [waɪf] ['pɜːrsənəli] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm] . "
" My wife personally promised to come . "
" 我的 妻子 亲自 承诺 到 来 . "

"娘子当初是亲口应允得来，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['flʌktʃueitiŋ] .
The situation is currently fluctuating .
这 情况 是 现在 波动 .

今临时反复，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['ænsər] [maɪ] [waɪf] ?
How can I answer my wife ?
如何 能 我 回答 我的 妻子 ?

怎好回太太?

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [huː] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] [waɪf]
A husband who misses his wife
一个 丈夫 WHO 错过 他的 妻子

想娘子的丈夫，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [ɪk'stɔːrt] [mɔːr] ['mʌni] .
However , they expect to extort more money .
然而 , 他们 预计 到 勒索 更多的 钱 .

料不过要多勒索些金钱，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['sɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

这样，

[aɪ] [wɪl] [tel] [maɪ] [waɪf] .
I will tell my wife .
我 将要 告诉 我的 妻子 .

待我对太太说知，

[ðæts] ['iːzi] .
That's easy .
那就是 简单的 .

倒是容易的。

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] [naʊ] .
There's no need to say more now .
有 不 需要 到 说 更多的 现在 .

这会子不必多言，

" [lets] [send] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðer; ðər] [ɪ'miːdiətli] . "
" Let's send the boy there immediately . "
" 我们来吧 发送 这 男生 那里 立即地 . "

就立刻先送哥儿去罢。"

[ɔːz] [wei] :
Au's Way :
au的 方式 :

区氏道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [sɪksθ] ['sɪstər] [hæv; həv] [noʊn] ?
How could Sixth Sister have known ?
如何 可以 第六 姐姐 有 已知 ?

"六姐哪里得知，

[ðə; ði] [sleɪvz] ['hʌzbənd] ['ɔːlsoʊ] [sed] ,
The slave's husband also said ,
这 奴隶的 丈夫 还 说 ,

奴的丈夫还说,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [sent] ['siːkrətli] . . .
If it were sent secretly . . .
如果 它 是 发送 偷偷 . . .

若然背地送了去,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
He also wanted to go to the Zhou residence to snatch it back .
他 还 通缉 到 去 到 这 周 住宅 到 抢夺 它 后退 .

他还要到周府里抢回。

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tempər] [ðæts] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [mes] [wɪð; wɪθ] .
My husband has a temper that's not easy to mess with .
我的 丈夫 有 一个 脾气 那就是 不是 简单的 到 混乱 和 .

奴丈夫脾性是不好惹的,

[hiː; hi][kæn; kən] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He can talk about it .
他 能 讲话 关于 它 .

他说得来,

[kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Can do it .
能 做 它 .

干得去,

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
At this point , they were afraid of making a commotion .
在 这 观点 , 他们 是 害怕的 的 制作 一个 骚动 .

这时怕嘈闹起来,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'lɑːrmd] [ðə; ði] ['nebəz] .
It alarmed the neighbors .
它 惊慌 这 邻居 .

惊动了街坊邻里,

[aɪm][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [aɪ] [kɑːnt] [feɪs] ['eniwʌn] [naʊ] .
I'm so ashamed I can't face anyone now .
我是 所以 羞愧 我 不能 脸 任何人 现在 .

面子不知怎好见人了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɪksθ] ['sɪstər]
After hearing this , Sixth Sister
后 听力 这 , 第六 姐姐

六姐听罢,

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pliːd] [ænd; ənd] [beg] .
They continued to plead and beg .
他们 持续 到 恳求 和 求 .

仍复苦苦哀求。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['tʃɛn] - [keɪm] [hoʊm] .
Unexpectedly , Chen Wenzheng came home .
不料 , 陈 - 来了 家 .

不料陈文正回家里来,

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [sɪksθ] ['sɪstər] .
He bumped into Sixth Sister .
他 撞 进入 第六 姐姐 .

撞着六姐,

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
I recognized him as someone from the Zhou family .
我 认可 他 作为 某人 从 这 周 家庭 .

早认得他是周府里的人，

[prɪ'zuːməbli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [eks'tʃeindʒiŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] .
Presumably , it was for the purpose of exchanging a woman for a man .
想必 , 它 曾是 为了 这 目的 的 交换 一个 女士 为了 一个 男人 .

料然为着将女易男的一件事，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

即喝了一声道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

“到这里干什么？”

[ðə; ði] [sɪksθ] ['sɪstər] [stɪl] ['stæmərd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
The sixth sister still stammered in response .
这 第六 姐姐 仍然 结结巴巴 在 回复 .

六姐还自支吾对答，

['tʃɛn] [wen] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Chen Wen was furious .
陈 温 曾是 狂怒 .

陈文大怒，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a bamboo pole in his hand .
他 握住 一个 竹子 极 在 他的 手 .

手拿了一根竹杆，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] [daʊn] [ɑːn] [sɪksθ] ['sɪstɝz] [hed] . . .
Just as he was about to strike down on Sixth Sister's head . . .
只是 作为 他 曾是 关于 到 罢工 向下 在 第六 姐妹 头 . . .

正要望六姐头顶打下来，

['lʌkɪli] , [sɪksθ] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Luckily , Sixth Sister was quick - witted .
幸运的是 , 第六 姐姐 曾是 快的 - 机智的 .

还亏六姐眼快，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
He hurriedly rushed out the door .
他 匆匆 匆忙 出去 这 门 .

急闪出门外，

[hiː; hi][ræn] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He ran off in a flash .
他 跑 离开 在 一个 闪光 .

一溜烟的跑去了。

['tʃɛn] [wen] [went] [tuː; tə][skoʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Chen Wen went to scold his wife without mentioning it .
陈 温 去 到 骂 他的 妻子 没有 提及 它 .

陈文自去责骂妻子不提。

[lets] [dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɪksθ] ['sɪstər] ['rʌnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] .
Let's just talk about Sixth Sister running back to the Zhou residence .
我们来吧 只是 讲话 关于 第六 姐姐 跑步 后退 到 这 周 住宅 .

单说六姐跑回周府，

[aɪ] [felt] [bəuθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
I felt both ashamed and indignant the whole way .
我 毛毡 两个都 羞愧 和 愤怒 这 所有的 方式 .

一路上又羞又愤,

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [get] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l]
Determined to get back as soon as possible
决定 到 得到 后退 作为 很快 作为 可能的

志在快些回去,

[ðə; ði] [plɑːt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [tʃeɪndʒd] .
The plot of this incident changed .
这 阴谋 的 这 事件 已更改 .

把这事中变的情节,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] ['mɪsɪz] . [mɑː] .
You should tell Mrs . Ma .
你 应该 告诉 太太 . 马 .

要对马太太说知。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

及到了门首,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [roʊp] .
All I could see was a red rope .
全部 我 可以 看 曾是 一个 红色的 绳索 .

只见一条红绳子，

['bʌndəld] [wɪð; wɪθ] ['saɪprəs] [liːvz] , ['dʒɪndʒər] , [ænd; ənd] [red] ['peɪpər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Bundled with cypress leaves , ginger , and red paper , etc .
捆绑式 和 柏 树叶 , 姜 , 和 红色的 纸 , ETC .

束着柏叶生姜及红纸不等，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['hæŋɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['lɪntl] .
It had long been hanging under the lintel .
它 有 长的 到过 绞刑 在下面 这 楣 .

早挂在门楣下。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['mɪsɪz] . [mɑː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɡɪv(ə)n] [bɜːrθ] .
It seems Mrs . Ma has already given birth .
它 似乎 太太 . 马 有 已经 给定 出生 .

料然马太太已分娩下来了，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [hoʊpt] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ðæt] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] .
She still hoped in her heart that her child would be a son .
她 仍然 希望 在 她 心 那 她 孩子 会 是 一个 儿子 .

心中犹指望生的是男儿，

[ðæt] [rɪ'zɑːlvd] [ðə; ði] ['mætər] ['æmɪkəbli] .
That resolved the matter amicably .
那 已解决 这 事情 友好地 .

便好好了事。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [ɡeɪt] .
He hurriedly entered through the main gate .
他 匆匆 进入 通过 这 主要的 门 .

即急忙进了头门，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ʌv; əv] [laɪf] ['seɪɪŋ] :
All that could be heard was people from all walks of life saying :
全部 那 可以 是 听到 曾是 人们 从 全部 散步 的 生活 说 :

只听上上下下人等都说道：

" ['mɪsɪz] . [mɑː][hæz; həz]['ɡɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] . "
" Mrs . Ma has given birth to a son . "
" 太太 . 马 有 给定 出生 到 一个 儿子 . "

“马太太已产下儿子了。”

['weðər] [ðə; ði] [sɪksθ] ['sɪstər] [ɪz] [truː] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Whether the sixth sister is true or not is unknown .
无论 这 第六 姐姐 是 真的 或者 不是 是 未知 .

六姐未知是真是假，

[hiː; hi] ['kwɪkənd] [hɪz; ɪz] [peɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .
He quickened his pace a few more times .
他 加速 他的 步伐 一个 很少 更多的 时代 .

再复赶起几步，

[hiː; hi][ræn][tuː; tə]['mɪsɪz] . [mɑːz] [ruːm] .
He ran to Mrs . Ma's room .
他 跑 到 太太 . 妈的 房间 .

跑到马太太房中。

[ðæt] [ɪn'kluːdɪd] ['mædəm][mɑː] , [ðə; ði] ['mɪdwaɪf] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['trʌstɪd] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
That included Madam Ma , the midwife , and her trusted servants in the room .
那 包括 女士 马 , 这 助产士 , 和 她 可信 仆人 在 这 房间 .

那马氏和稳婆以及房里的心腹人，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [sɪksθ] ['sɪstər] [rɪ'tɜːrn] ['empti] - ['hændɪd] .
But then I saw Sixth Sister return empty - handed .
但 然后 我 锯 第六 姐姐 返回 空的 - 递交 .

倒见六姐赤手回来，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

一惊非小。

[mɑːz] [feɪs] ,
Ma's face ,
妈的 脸 ,

马氏脸上，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [griːn] ['ɪnstəntli] .
It turned green instantly .
它 转向 绿色的 即刻 .

登时就青一回，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['glɔːri] .
It was a moment of glory .
它 曾是 一个 片刻 的 荣耀 .

红一回。

[sɪksθ] ['sɪstər] ['kwɪkli] [muːvd] ['kloʊzər][tuː; tə]['mædəm][mɑː] .
Sixth Sister quickly moved closer to Madam Ma .
第六 姐姐 迅速地 已搬 更近 到 女士 马 .

六姐急移身挨近马氏跟前，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] :
He whispered in my ear :
他 低声说道 在 我的 耳朵 :

附耳说道：

" [ðæt] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ! "
" That has changed ! "
" 那 有 已更改 ! "

“这事已变更了！”

[mɑː] [æskt] ['ɜːrdʒəntli] [waɪ] .
Ma asked urgently why .
马 问 紧急 为什么 .

马氏急问其故，

[sɪksθ] ['sɪstər] [ðen] [rɪ'le] [wʌt] [ðə; ði] [kw] ['fæməli][hæd; həd] [sed] .
Sixth Sister then relayed what the Qu family had said .
第六 姐姐 然后 转播 什么 这 曲 家庭 有 说 .

六姐即把区氏的说话，

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [wen] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
And the scene of Chen Wen returning it to him ,
和 这 场景 的 陈 温 返回 它 到 他 ,

及陈文还他的情景，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

述了一遍。

[teɪk] [ə; eɪ][mɑː]['fæməli] ['membər] ,
Take a Ma family member ,
拿 一个 马 家庭 成员 ,

把一个马氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ['spiːtʃləs] .
He was so angry that he stood there speechless .
他 曾是 所以 生气的 那 他 站立 那里 无言 .

气得目定口呆。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔːr; fər] [hɜːrz] .
He secretly thought that he couldn't exchange his son for hers .
他 偷偷 想法 那 他 不能 交换 他的 儿子 为了 她的 .

暗忖换不得儿子，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也没打紧，

[aɪ]['oʊnli][hæd; həd] [wʌn] ['dɔːtər] .
I only had one daughter .
我 仅有的 有 一 女儿 .

只是自己生了一个女儿，

[ˌhaɪpə'θetɪkli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [bɔɪ] .
Hypothetically , it would result in a boy .
假设 , 它 会 结果 在 一个 男生 .

假说生男，

[its] [dʒʌst][æn; ən] [ə'pɪnjən] [tuː; tə] [swɪtʃ] [ðə; ði]['drægən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fiːnɪks] .
It's just an opinion to switch the dragon with the phoenix .
它是 只是 一个 观点 到 转变 这 龙 和 这 凤凰 .

是不过要偷龙转凤的意见。

[sɪns] [ðɪs] [plæn][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['niːdɪd] ,
Since this plan is no longer needed ,
自从 这 计划 是 不 更长 需要 ,

今此计既用不着，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [ə'gen] [ðæt] [juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][gɜːrl] ?
Are you going to say again that you really have to have a girl ?
是 你 去 到 说 再次 那 你 真的 有 到 有 一个 女孩 ?

难道又要说过实在生女不成?

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此情，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['fjʊriəs] .
He was even more furious .
他 曾是 甚至 更多的 狂怒 .

更是万分气恼，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['feɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
He immediately fainted on the bed .
他 立即地 昏厥 在 这 床 .

登时不觉昏倒在牀上。

['piːp(ə)l] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [rʌʃt] [tuː; tə] [help] .
People on both sides rushed to help .
人们 在 两个都 侧面 匆忙 到 帮助 .

左右急的来灌救。

['mɪsɪz] . [mɑː] ['feɪntɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
Mrs . Ma fainted from the noise outside .
太太 . 马 昏厥 从 这 噪音 外部 .

外面听得马太太昏了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [toʊld] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [stroʊk] ['æftər] ['tʃaɪldbɜːrθ] .
He was only told that he had suffered a stroke after childbirth .
他 曾是 仅有的 讲述 那 他 有 遭受 一个 中风 后 分娩 .

犹只道他产后中了风，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ʌðər] [ɪn'tenʃən] .
They had no doubt that he had other intentions .
他们 有 不 怀疑 那 他 有 其他 意图 .

也不疑他另有别情。

['æftər] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After administering irrigation for a while ,
后 管理 灌溉 为了 一个 尽管 ,

灌救了一会，

[mɑː] [hæz; həz] ['grædʒuəli] [riː'geɪnd] ['kɑːnʃəsnəs] .
Ma has gradually regained consciousness .
马 有 逐步地 恢复 意识 .

马氏已渐渐醒转来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [liːv] .
He immediately ordered the maid to leave .
他 立即地 订购 这 女佣 到 离开 .

即急令丫环退出，

[bʌt; bət] ['oʊnli] [sɪksθ] ['sɪstər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [wɜːr; wər] [left] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
But only Sixth Sister and the midwife were left in the house .
但 仅有的 第六 姐姐 和 这 助产士 是 左边 在 这 房子 .

却单留六姐和稳婆在房子里，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] ['mætər] .
We need to discuss how to resolve this matter .
我们 需要 到 讨论 如何 到 解决 这 事情 .

要商议此事如何设法。

[sɪksθ] ['sɪstər] [sed] :
Sixth Sister said :
第六 姐姐 说 :

六姐道：

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn] ,
Although it was just reported that a boy had been born ,
虽然 它 曾是 只是 据报道 那 一个 男生 有 到过 出生 ,

“方才虽报说生了男子，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [meɪd] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
It could be said that the maid was wrong .
它 可以 是 说 那 这 女佣 曾是 错误的 .

可说是丫环说错了，

[ɪf] ['oʊnli] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ɪz] [bɔːrn] ,
If only a girl is born ,
如果 仅有的 一个 女孩 是 出生 ,

只把实在生女的话，

[ɪf] [aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
If I say it again ,
如果 我 说 它 再次 ,

再说出来，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

也就罢了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [tuː; tə] ['ʌðər] , [ðɪs] [saʊndz] . . . "
" To others , this sounds . . . "
" 到 其他的 , 这 声音 . . . "

“这样说别人听来，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [streɪndʒ] .
I also found it very strange .
我 还 成立 它 非常 奇怪的 .

也觉得很奇怪了。”

[sɪksθ] ['sɪstər] [sed] :
Sixth Sister said :
第六 姐姐 说 :

六姐道：

" [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
" For this reason ,
" 为了 这 原因 ,

“这点缘故，

['ʌðər] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Others were unaware of this .
其他的 是 不知情 的 这 .

别人本是不知的，

[ðə; ði] [meɪd] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˌmɪs'spoʊk] .
The maid must have misspoke .
这 女佣 必须 有 失言 .

当是丫环说错，

['fiːlɪŋ] [rɔːŋd] , [hiː; hi] [skəuldid] [ðə; ði] [meɪd] .
Feeling wronged , he scolded the maid .
感觉 冤枉 , 他 责骂 这 女佣 .

就委屈骂了丫环一顿，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也没打紧。

['mɪsɪz] . [tiːɑːnjuː]
Mrs . Tianyou
太太 . 天佑

天佑太太，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] [ə'gen] [wen] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .
She became pregnant again when they parted .
她 成为 孕 再次 什么时候 他们 分手了 .

别时再有身孕，

[soʊ] [ðeɪ] [traɪd] [ðə; ði] [seɪm] [plæn] [ə'gen] .
So they tried the same plan again .
所以 他们 尝试 这 相同的 计划 再次 .

便再行这个计儿，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [naʊ] .
There's no time to make a decision now .
有 不 时间 到 制作 一个 决定 现在 .

眼前是断谋不及的。

[ɪf] [ə'nʌðər] [tʃaɪld] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] . . .
If another child is found to take the place . . .
如果 其他 孩子 是 成立 到 拿 这 地方 . . .

若再寻别个孩子顶替，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] ,
Afraid of waiting for too long ,
害怕的 的 等待 为了 也 长的 ,

怕等了多时，

[ˌaɪ 'tiː] [liːkt] .
It leaked .
它 泄露 .

泄漏了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʊk] ['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will look even worse in the future .
它 将要 看 甚至 更糟 在 这 未来 .

将来更不好看了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .

马氏听了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
He couldn't help but sigh .
他 不能 帮助 但 叹 .

不觉叹了一声。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] .
Just do it that way .
只是 做 它 那 方式 .

就照样做去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['æktʃuəli] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
It is said that she actually gave birth to a daughter .
它 是 说 那 她 实际上 给予 出生 到 一个 女儿 .

说称实在生女。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['lisnd] [ə'tentɪvli] .
The concubines listened attentively .
这 妾室 听着 认真地 .

当下几位姨太太听了，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [bɔɪ] ?
Why does the saying say that one will have a boy ?
为什么 做 这 说 说 那 一 将要 有 一个 男生 ?

为何方说生男，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] ['stɔːri] [ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ɡɜːrl] .
Suddenly they changed their story and said it was a girl .
突然 他们 已更改 他们的 故事 和 说 它 曾是 一个 女孩 .

忽又改说生女，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
It was truly astonishing .
它 曾是 真的 惊人 .

着实见得奇异。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['ɡɝːlz] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Only a few girls knew the truth .
仅有的 一个 很少 女孩们 知道 这 真相 .

只有三五丫头知得原委的，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 .

自不免笑个不住。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Enough with the idle talk .
足够的 和 这 闲置的 讲话 .

闲话休说。

['miːnwaɪl] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['brʌðərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Meanwhile , Zhou Yongyou was sitting idly with his sworn brothers from the
同时 , 周 - 曾是 坐着 闲散地 和 他的 宣誓 兄弟 从 这
- [sə'saɪəti] [ðæt] [deɪ] .
Tanying Society that day .
- 社会 那 天 .

且说周庸佑那日正在谈瀛社和那些拜把兄弟闲坐，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['mædəm][mɑː][hæd; həd]['ɡɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [sʌn] .
Suddenly , they heard that Madam Ma had given birth to another son .
突然 , 他们 听到 那 女士 马 有 给定 出生 到 其他 儿子 .

忽听得马氏又添上一个儿子，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] [ɪ'miːdiətli] .
He rushed home immediately .
他 匆忙 家 立即地 .

忙即跑回家里。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [hoʊm] ,
When I arrived home ,
什么时候 我 到达的 家 ,

忽到家时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['oʊnli][hæd; həd][wʌn] ['dɔːtər] .
It is also said that she only had one daughter .
它 是 还 说 那 她 仅有的 有 一 女儿 .

又说是只生了一个女儿，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ʌn'hæpi] .
Naturally , I was somewhat unhappy .
自然 , 我 曾是 有些 不开心 .

心上自然是有些不高兴。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [lʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][mɑː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
He then went to look inside the Ma family's house .
他 然后 去 到 看 里面 这 马 家庭的 房子 .

便到马氏房子里一望，

['fɔːrtʃənətli] , [bəuθ] [ðə; ði] ['beɪbi] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɑːr; ər] [seɪf] .
Fortunately , both the baby and the child are safe .
幸运的是 , 两个都 这 婴儿 和 这 孩子 是 安全的 .

还幸大小平安，

[aɪ] [dəunt] ['riːəli] [maɪnd] .
I don't really mind .
我 不 真的 头脑 .

倒还不甚介意。

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] ,
After more than twenty days ,
后 更多的 比 二十 天 ,

到了廿余天，

[ðə; ði] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dʒuː'ɔː][wɜːr; wər] [ðen] [meɪd] .
The calculations and preparations for Jiang Zhuo were then made .
这 计算 和 准备工作 为了 江 卓 是 然后 制成 .

就计算备办姜酌。

[tuː] [deɪz] [ə'goʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['beɪbiːz] [wʌn] - [mʌnθ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] ['waɪfs] [sʌn] .
Two days ago was the baby's one - month celebration for the second wife's son .
二 天 前 曾是 这 婴儿的 一 - 月 庆典 为了 这 第二 妻子的 儿子 .

前两天是二房的儿子弥月，

[ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][wʌn] - [mʌnθ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][mɑːz] ['dɔːtər] .
The next two days will be the one - month celebration for Ma's daughter .
这 下一个 二 天 将要 是 这 一 - 月 庆典 为了 妈的 女儿 .

后两天就是马氏的女儿弥月，

[gʊd] [nuːz] [ɪz][ɑːn][ɪts] [wei] !
Good news is on its way !
好的 消息 是 在 它是 方式 !

正是喜事重来，

[huː] ['wʊdnt] ['envi] [ðæt] ?
Who wouldn't envy that ?
WHO 不会 嫉妒 那 ?

哪个不歆羡？

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [mɑː] [zɪliːæŋ] , [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
But his brother - in - law , Ma Ziliang , thought to himself ,
但 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 马 子良 , 想法 到 他自己 ,

只是舅兄马子良心想，

[wen] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃaɪld]
When the second wife has a child
什么时候 这 第二 妻子 有 一个 孩子

当二房产子时，

[aɪv] ['nevər] ['gɪv(ə)n] ['eni] [gɪfts] .
I've never given any gifts .
我已经 绝不 给定 任何 礼物 .

也没有送过礼物，

[ɪf] [ðeɪ] [gɪv] [wʌn][bʌt; bət][nɑːt] [tuː] ,
If they give one but not two ,
如果 他们 给 一 但 不是 二 ,

这会若送一不送二，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔːlsoʊ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
But I also feel it doesn't look good .
但 我 还 感觉 它 不 看 好的 .

又觉不好看，

[prɪ'per] ['evriθɪŋ] [tə'geðər] .
Prepare everything together .
准备 一切 一起 .

倒一齐备办过来。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ，

这时一连几天，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

肆筵设席，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [gests] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['vɪzɪtər]
Inviting guests and entertaining visitors
邀请 客人 和 娱乐 访客

请客延宾，

[ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] [wʌns] [ə'gen] .
The Zhou residence was bustling with activity once again .
这 周 住宅 曾是 繁华 和 活动 一次 再次 .

周府里又有一番热闹了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ，

过了几天，

[ðen] [pæn] [zaɪkɪŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['rekərdz] , [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Then Pan Ziqing , the official in charge of records , came in to pay his
然后 平底锅 子清 ， 这 官方的 在 收费 的 记录 ， 来了 在 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

只见关里册房潘子庆进来拜候，

[dʒəu] - [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Zhou Yongyou invited him to sit down .
周 - 受邀 他 到 坐 向下 .

周庸佑接进坐下，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][æsk] :
That is , to ask :
那 是 ， 到 问 :

即问道：

" [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [hæd; həd][ðer; ðər] [wʌn] - [mʌnθ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] . "
" My son and daughter had their one - month celebration a few days ago . "
" 我的 儿子 和 女儿 有 他们的 一 - 月 庆典 一个 很少 天 前 . "

“前几天小儿小女弥月，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] , ['brʌðər] ?
Why didn't you come , brother ?
为什么 没有 你 来 ， 兄弟 ？

老哥因何不到？”

[pæn] [zaɪkɪŋ] [sed] :
Pan Ziqing said :
平底锅 子清 说 :

潘子庆道:

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] . "
" I have some business to attend to in Hong Kong . "
" 我 有 一些 商业 到 出席 到 在 洪 孔 . "

"因往香港有点事情,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [ə'raɪvd] .
Therefore , it has not arrived .
所以 , 它 有 不是 到达的 .

所以未到,

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
Therefore , I have come here specifically to apologize .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 道歉 .

故特来道歉。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

"原来如此,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
My younger brother , however , was unaware of this .
我的 年轻 兄弟 , 然而 , 曾是 不知情 的 这 .

小弟却是不知。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [tuː] .
My younger brother wants to come along too .
我的 年轻 兄弟 想要 到 来 沿着 也 .

小弟也要同往走走。"

[pæn] [zaɪkɪŋ] [sed] :
Pan Ziqing said :
平底锅 子清 说 :

潘子庆道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] , ['brʌðər] . . . "
" If you want to go , brother . . . "
" 如果 你 想 到 去 , 兄弟 . . . "

"老哥若要去时,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Returning for a few days ,
返回 为了 一个 很少 天 ,

返几天,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [goʊ] .
My younger brother also wants to go .
我的 年轻 兄弟 还 想要 到 去 .

小弟也要再往。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwiːnz] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [huː] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][pɔːrt] ,
Because it was the Queen's Prince of Wales who was visiting the port ,
因为 它 曾是 这 女王大学 王子 的 威尔士 WHO 曾是 访问 这 港口 ,

因是英女皇的太子到埠，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['siːnəri] .
My younger brother also wants to see the scenery .
我的 年轻 兄弟 还 想要 到 看 这 风景 .

小弟也要看会景，

[lets] [dʒʌst][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
Let's just go for a walk .
我们来吧 只是 去 为了 一个 走 .

就同走走便是。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðæts] [gʊd] . "
" That's good . "
" 那就是 好的 . "

“这样甚好。”

[pæn] [zaɪkɪŋ] [ðen] [set] [ə; eɪ] [dɪ'pɑːrtʃər] [deɪt] .
Pan Ziqing then set a departure date .
平底锅 子清 然后 放 一个 离开 日期 .

潘子庆便约过起程的日期，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采取 他的 离开 和 已离开 .

辞别而去。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðæt] [deɪ] [keɪm] .
Sure enough , that day came .
当然 足够的 , 那 天 来了 .

果然到了那一日，

[wiːk] ,
week ,
星期 ,

周、

[pæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]
Pan and his two companions
平底锅 和 他的 二 同伴

潘两人，

[ðeɪ] [ɔːl] [brɔːt] [ðer; ðər] [ˌɒntʊ'rɑːʒz] .
They all brought their entourages .
他们 全部 带来 他们的 随行人员 .

都带了跟随人等，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tə'geðər] .
They came to Hong Kong together .
他们 来了 到 洪 孔 一起 .

同往香港而来。

[ðæt] [wiːk] ,
That week ,
那 星期 ,

那周、

[pæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]
Pan and his two companions
平底锅 和 他的 二 同伴
潘两人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] [stroʊl] [ə'raʊnd] .
It was just a casual stroll around .
它 曾是 只是 一个 随意的 漫步 大约 .
也不过是闲逛地方，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] ['kɑːns(ə)ntreɪt] [ɑːn] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] ?
Where can one concentrate on viewing the scenery ?
在哪里 能 一 集中 在 观看 这 风景 ?
哪里专心来看会景，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [its] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] ['brɑːθl] ['prɔstɪˌtuːts] .
All day long , it's a place of debauchery and brothel prostitutes .
全部 天 长的 , 它是 一个 地方 的 放荡 和 妓院 妓女 .
镇日里都是花天酒地月B些青楼妓女，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['welθi] [men] .
And then I saw that both of them were wealthy men .
和 然后 我 锯 那 两个都 的 他们 是 富裕 男人 .
又见他两人都是个富翁，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ə'laʊəns] ,
With such a generous allowance ,
和 这样的 一个 慷慨的 津贴 ,
手头上这般阔绰，

[huː] ['wʊdnt] [traɪ] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ?
Who wouldn't try to curry favor with them ?
WHO 不会 尝试 到 咖喱 偏爱 和 他们 ?
哪个不来巴结?

[lets] ['foʊkəs] [ɑːn] [wʌn] ['prɑːstɪtuːt] .
Let's focus on one prostitute .
我们来吧 重点 在 一 妓女 .
单表一妓，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] .
Her name was Gui Mei .
她 姓名 曾是 图形用户界面 梅 .
名唤桂妹，

['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] - ['brɑːθl] .
Xiang was in the Jinxiutang brothel .
向 曾是 在 这 - 妓院 .
向在锦绣堂妓院里，

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɑːlər] ,
A famous scholar ,
一个 著名的 学者 ,
有名的校书，

[dʒəu] - [ðen] [kɔːld] [hɪm; ɪm] - .
Zhou Yongyou then called him Youjiu .
周 - 然后 称为 他 - .
周庸佑就叫他侑酒。

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Gui Mei was about seventeen or eighteen years old .
图形用户界面 梅 曾是 关于 十七 或者 十八 年 老的 .
那桂妹年纪约十七八上下，

[hɜːr; hər] ['æktɪŋ] [skɪlz] [ɑːr; ər] ['pæsəbl] .
Her acting skills are passable .
她 表演 技能 是 及格 .

色艺很过得去。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [pɪˌkjuːli'ærəti] ,
There is only one peculiarity ,
那里 是 仅有的 一 特点 ,

只偏有一种奇性，

[ɔːl] [gests] ,
all guests ,
全部 客人 ,

所有人客，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃoʊz] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['fɪgjərz] .
They all chose dashing and handsome figures .
他们 全部 选择 帅气 和 英俊的 数据 .

都取风流俊俏的人物，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [dʒəu] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['haʊshoʊld] ,
Therefore , although Zhou Yongyou was a wealthy household ,
所以 , 虽然 周 - 曾是 一个 富裕 家庭 ,

故周庸佑虽是个富户，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

只是俗语说：

" [kəm'pliːtli] [ɪ'reləvənt] . "
" Completely irrelevant . "
" 完全地 无关紧要 . "

“牛头不对马嘴。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['hæpi] .
He was not very happy .
他 曾是 不是 非常 快乐的 .

他却不甚欢喜。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

那一夜，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['hoʊstɪŋ] [gests] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][dʒɪŋksiːuː] [hɔːl] .
Zhou Yongyou was hosting guests in the main hall of Jinxiu Hall .
周 - 曾是 托管 客人 在 这 主要的 大厅 的 锦绣 大厅 .

周庸佑正在锦绣堂厅上请客，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] ,
Until they took their seats ,
直到 他们 采取 他们的 座位 ,

直至入席，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][hæz; həz][nɑːt] [jet] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Gui Mei has not yet come up to the hall .
图形用户界面 梅 有 不是 然而 来 向上 到 这 大厅 .

还不见桂妹上厅来。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhou Yongyou was furious .
周 - 曾是 狂怒 .

周庸佑心上大怒，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['riːz(ə)n] ,
And for some unknown reason ,
和 为了 一些 未知 原因 ,

又不知怎地缘故，

[hiː; hi]['oʊnli] [skəuldid] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][fɔːr; fər] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
He only scolded Gui Mei for looking down on him .
他 仅有的 责骂 图形用户界面 梅 为了 寻找 向下 在 他 .

只骂桂妹瞧他不起。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['sɪstər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['kɔːrtjɑːrd] .
Among them were sisters from the same courtyard .
之中 他们 是 姐妹 从 这 相同的 庭院 .

在中就有同院的姊妹，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['frɪkʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] .
There was some friction between him and Gui Mei .
那里 曾是 一些 摩擦 之间 他 和 图形用户界面 梅 .

和桂妹有些嫌隙的，

['fɜːrstli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ðæt] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][hæd; həd] [bɪ'frendid] [ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] .
Firstly , he was jealous that Gui Mei had befriended a wealthy businessman .
首先 , 他 曾是 嫉妒的 那 图形用户界面 梅 有 结交朋友 一个 富裕 商人 .

一来妒桂妹结交了一个富商，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] ; ['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'laʊz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][dʒəu] - .
This inevitably leads to criticism of his shortcomings ; secondly , it also allows him to curry favor with Zhou Yongyou .
这 不可避免地 线索 到 批评 的 他的 缺点 ; 第二 , 它 还 允许 他 到 咖喱 偏爱 和 周 - .

不免谮他的短处；二来又好在周庸佑跟前献个殷勤，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" ['mæstər][dʒəu] , [pliːz] [dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] . "
" Master Zhou , please don't blame him . "
" 掌握 周 , 请 不 责备 他 . "

“周老爷你休要怪他，

['evər] [sɪns] [hiː; hi] [tʊk] [ɪn][ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Ever since he took in a man surnamed Zhang ,
曾经 自从 他 采取 在 一个 男人 姓氏 张 ,

他自从接了一位姓张的，

[ðeɪ] [duː] ['bɪznəs] [ɪn] ['suːdʒəj] [ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəu] .
They do business in Suzhou and Hangzhou .
他们 做 商业 在 苏州 和 杭州 .

是做苏杭的生意，

[ə'nʌðər] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Another handsome young man .
其他 英俊的 年轻的 男人 .

又是个美少年，

['ðerfɔːr] , ['meni] [gests] ,
Therefore , many guests ,
所以 , 许多 客人 ,

因此许多客人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːtn] .
They were all completely forgotten .
他们 是 全部 完全地 被遗忘的 .

统通撇在脑背后了。

[its] [soʊ] [hɑːt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] [raɪt] [naʊ] .
It's so hot inside the house right now .
它是 所以 热的 里面 这 房子 正确的 现在 .

现正在房子里热熏熏的，

[let] [ðə; ði] ['mæstər] [get] ['æŋgri] .
Let the master get angry .
让 这 掌握 得到 生气的 .

由得老爷动气，

[ðeɪ] [dʒʌst] [dəunt] [ker] .
They just don't care .
他们 只是 不 关心 .

他们只是不管。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [raɪz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
Just as the flames of ignorance rise a thousand feet high .
只是 作为 这 火焰 的 无知 上升 一个 千 脚 高的 .

正如无明业火高千丈，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

怒冲冲的说道：

[hiː; hi] [rʌnz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] .
He runs a small business .
他 跑步 一个 小的 商业 .

“他干小小的营生，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
How much money do you have ?
如何 很多 钱 做 你 有 ?

有多少钱财，

" [jet] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [ə'poʊz] [ðə; ði] ['mæstər] ? "
" Yet you dare to oppose the master ? "
" 然而 你 敢 到 反对 这 掌握 ? "

却敢和老爷作对？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [kɔːl] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [meɪz] ['gɑːdmʌðər] .
Then someone was sent to call Gui Mei's godmother .
然后 某人 曾是 发送 到 称呼 图形用户界面 梅的 教母 .

便着人唤了桂妹的干娘，

[kɔːl] [ðə; ði] [fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌp] [hɪr] .
Call the Fifth Sister - in - law up here .
称呼 这 第五 姐姐 - 在 - 法律 向上 这里 .

唤做五嫂的上来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʊr; jər] ['dɔːtər] , ['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] ,
" Your daughter , Gui Mei ,
" 你的 女儿 , 图形用户界面 梅 ,

“令千金桂妹，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] .
I want to take him back .
我 想 到 拿 他 后退 .

我要带他回去，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [duː] [juː; jʊ] [niːd] ?
How much silver do you need ?
如何 很多 银 做 你 需要 ?

要多少银子，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Just say it .
只是 说 它 .

你只管说。”

[fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,
Fifth Sister - in - law thought to herself ,
第五 姐姐 - 在 - 法律 想法 到 她自己 ,

五嫂暗忖，

['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gest] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Gui Mei Wang was in love with the guest surnamed Zhang .
图形用户界面 梅 王 曾是 在 爱 和 这 客人 姓氏 张 .

桂妹王恋着那姓张的客人，

[ðeɪ] [kʌm] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [peɪ] [ɑːn] ['kredɪt] .
They come every day to pay on credit .
他们 来 每一个 天 到 支付 在 信用 .

天天到来赊账，

[ðæts] [faɪn] ; [aɪm] ['wɜːrid] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [plænz] [tuː; tə] [goʊ] [tə'geðər] .
That's fine ; I'm worried they might make plans to go together .
那就是 美好的 ; 我是 担心 他们 可能 制作 计划 到 去 一起 .

倒还罢了；还怕他们相约达去，

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['mʌni] [triː] ?
Isn't it a money tree ?
不是 它 一个 钱 树 ?

岂不是一株钱树，

[kɑːnt] [ðə; ði] [waɪt] [graʊnd] [biː; bi] ['broʊkən] ?
Can't the white ground be broken ?
不能 这 白色的 地面 是 破碎的 ?

白地折了不成?

[ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] ['wɒnts] [tuː; tə] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
A man surnamed Zhou wants to buy him .
一个 男人 姓氏 周 想要 到 买 他 .

今姓周的要来买他，

[its] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
It's an opportunity .
它是 一个 机会 .

算是一个机会。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [truː] , [sɜːr] ? "
" Is what you said true , sir ? "
" 是 什么 你 说 真的 , 先生 ? "

“老爷说的话可是真的？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [truː] ? "
" How could it not be true ? "
" 如何 可以 它 不是 是 真的 ? "

“哪有不真？

" [dʌz] [hiː; hi] [θɪŋk] [dʒəu] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [hɪm; ɪm] ? "
" Does he think Zhou can't afford him ? "
" 做 他 思考 周 不能 买得起 他 ? "

难道瞧周某买他不起？”

[fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
Fifth Sister - in - law said :
第五 姐姐 - 在 - 法律 说 :

五嫂道：

" [pliːz] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] , [sɜːr] . "
" Please forgive me , sir . "
" 请 原谅 我 , 先生 . "

“老爷休怪，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
If it is true ,
如果 它 是 真的 ,

既是真的，

[let] [ðə; ði] ['mæstər] [duː][æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] .
Let the master do as he pleases .
让 这 掌握 做 作为 他 请 .

任由老爷喜欢，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪznt] [mʌtʃ] .
Ten thousand taels of silver isn't much .
十 千 两 的 银 不是 很多 .

一万银子也不多，

[sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [smɔːl] [sʌm; səm] .
Six or seven thousand taels of silver is not a small sum .
六 或者 七 千 两 的 银 是 不是 一个 小的 和 .

六七千银子也不少。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [wer] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [ˌwɜːrθ'waɪl] ? "
" Where is so much worthwhile ? "
" 在哪里 是 所以 很多 值得 ? "

“哪里值得许多，

[lets] [biː; bi] ['ɑːnɪst] .
Let's be honest .
我们来吧 是 诚实的 .

实些儿说罢。”

[fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
Fifth Sister - in - law said :
第五 姐姐 - 在 - 法律 说 :

五嫂道：

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“唉！

[ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] .
The master has come again .
这 掌握 有 来 再次 .

老爷又来了。

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ,
My little girl ,
我的 小的 女孩 ,

小女吗，

[ə; eɪ] [wʌn] - [naɪt] [stænd] ,
A one - night stand ,
一个 一 - 夜晚 站立 ,

一夜叫局的，

[ten] [ɔːr] [eɪt] ['ɪnɪŋz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɑːr; ər] ['oʊvərtaɪm] [ɔːr] ['hɑːlədeɪz] .
Ten or eight innings , and some are overtime or holidays .
十 或者 八 局 , 和 一些 是 随着时间的推移或者 假期 .

十局八局不等；还有过时过节，

[tɪps] [frʌm; frəm] ['kʌstəmərz]
Tips from customers
尖端 从 顾客

客人打赏的，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] .
There are usually a thousand or two thousand in the middle of the year .
那里 是 通常 一个 千 或者 二 千 在 这 中间 的 这 年 .

年中尽有千把二千。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['jɪrz] ,
It seems that in one or two years ,
它 似乎 那 在 一 或者 二 年 ,

看来一二年间，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [tæg] .
That's enough to justify such a high price tag .
那就是 足够的 到 证明合法 这样的 一个 高的 价格 标签 .

就够这般身价了。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [noʊ] ['nɑːvɪs] .
The master is no novice .
这 掌握 是 不 新手 .

老爷不是外行的，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Just think about it .
只是 思考 关于 它 .

试想想，

" [hæv; həv] [aɪ] [laɪd; liːd] ? "
" Have I lied ? "
" 有 我 撒谎了 ? "

老身可有说谎的没有？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑听到这话，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [meɪks] [sens] .
I think that makes sense .
我 思考 那 制作 感觉 .

觉得有理，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['mætər] .
He then returned six thousand taels of silver to settle the matter .
他 然后 返回 六 千 两 的 银 到 定居 这 事情 .

便还了六千银子说合，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [peɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['sɪlvər] ['dɑːlɜːz, 'dɔlɜːz] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'pɑːzɪt] .
He immediately paid five hundred silver dollars as a deposit .
他 立即地 有薪酬的 五 百 银 美元 作为 一个 订金 .

登时交了五百块银子作定钱，

[wiːl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [ə'nʌðər] [deɪ] .
We'll take him back another day .
出色地 拿 他 后退 其他 天 .

待择日带他回去。

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并说道：

" [aɪm] [nɑːt] ['brɪŋɪŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [hɪr] [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [laɪk] [hɜːr; hər] . "
" I'm not bringing Gui Mei here just because I like her . "
" 我是 不是 带来 图形用户界面 梅 这里 只是 因为 我 喜欢 她 . "

“我这会不是喜欢桂妹才来带他，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pruːv] [hɪm'self] .
But he wanted to prove himself .
但 他 通缉 到 证明 他自己 .

却要为自己争回一口气，

[lets] [siː] [ɪf] [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kæn; kən] [stɪl] [ə'poʊz] [ˌem 'iː] .
Let's see if that guy surnamed Zhang can still oppose me .
我们来吧 看 如果 那 盖伊 姓氏 张 能 仍然 反对 我 .

看姓张的还能否和我作对。

[naʊ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] .
Now Gui Mei is surnamed Zhou .
现在 图形用户界面 梅 是 姓氏 周 .

这会桂妹是姓周的人了，

[faɪv] ['boʊts] , ['hɜːri] [ˌdaʊn'sterz] !
Five boats , hurry downstairs !
五 船 , 匆忙 楼下 !

五艘快下楼去，

[tel] [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ['kwɪkli] !
Tell that guy surnamed Zhang to get out of here quickly !
告诉 那 盖伊 姓氏 张 到 得到 出去 的 这里 迅速地 !

叫姓张的快些爬走！

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[bʌt; bət][aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
But I refused .
但 我 拒绝 .

我却是不依。”

[fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Fifth Sister - in - law heard this ,
第五 姐姐 - 在 - 法律 听到 这 ,

五嫂听了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [ri'diːmd] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
Only then did I realize that this was the reason he had redeemed Gui
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 曾是 这 原因 他 有 已赎回 图形用户界面
[ˌɛm i 'aɪ] .
Mei .
梅 .

方知他赎桂妹却是这个缘故，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

即喏喏连声的应了。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] ,
Just as he was about to go down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 向下 ,

方欲下去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kraɪɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a crying sound was heard .
突然 , 一个 哭泣 声音 曾是 听到 .

忽听得一阵哭声，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ɪn][ə; eɪ] ['delɪkət] , ['pliːdɪŋ] [vɔɪs] .
She cried and cursed in a delicate , pleading voice .
她 哭 和 被诅咒的 在 一个 精美的 , 恳求 嗓音 .

娇滴滴的且哭且骂，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
They went straight up into the hall .
他们 去 直的 向上 进入 这 大厅 .

直登厅上来。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

众人大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [lʊkt] [ʌp] .
He quickly looked up .
他 迅速地 看起来 向上 .

急举头一望，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
Seeing that it was none other than . . .
看到 那 它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

见不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] .
It was Gui Mei .
它 曾是 图形用户界面 梅 .

却是桂妹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[red] [θredz] [kə'nekt] ['mærɪdʒ] [tʃɑːrt]
Red Threads Connect Marriage Chart
红色的 线程 连接 婚姻 图表

赤绳方系姻缘谱，

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ['swɔləuiŋ] ['bɪtərli] .
The first thing heard was the sound of a woman swallowing bitterly .
这 第一的 事物 听到 曾是 这 声音 的 一个 女士 吞咽 苦涩地 .

红粉先闻苦咽声。

['æftər] [ɔːl] , [waɪ] [dɪd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][stɑːrt] ['kraɪɪŋ] ?
After all , why did Gui Mei start crying ?
后 全部 , 为什么 做过 图形用户界面 梅 开始 哭泣 ?

毕竟桂妹因何哭泣起来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [eɪt] : [li] [kɪŋniːən] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['sekənd] [waɪf] , ['welkəmz] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] ; ['wæŋ]
Chapter Eight : Li Qingnian , the Living Second Wife , Welcomes His Concubine ; Wang
章 八 : 李 青年时期 , 这 活的 第二 妻子 , 欢迎 他的 妾 ; 王

\- , [ðə; ði] [ˌdiːteɪ'niː] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf]
Chungui , the Detainee , Returns to a Good Life
\- , 这 被拘留者 , 返回 到 一个 好的 生活

第八回 活填房李庆年迎妾 挡子班王春桂从良

[ðæt] [naɪt] , [dʒəu] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][dʒɪŋksiːuː] [hɔːl] . . .
That night , Zhou Yongyou was in the Jinxiu Hall . . .
那 夜晚 , 周 - 曾是 在 这 锦绣 大厅 . . .

话说周庸佑那夜在锦绣堂厅上，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
Because the prostitute Gui Mei was in the house ,
因为 这 妓女 图形用户界面 梅 曾是 在 这 房子 ,

因妓女桂妹在房子里，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [gest] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
And another guest , a handsome young man surnamed Zhang ,
和 其他 客人 , 一个 英俊的 年轻的 男人 姓氏 张 ,

和别客姓张的一个美少年，

[its] [soʊ][hɑːt] [raɪt] [naʊ] .
It's so hot right now .
它是 所以 热的 正确的 现在 .

正在热熏熏的，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] ['nevər] [hæz; həz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
He almost never has time to go to the hall .
他 几乎 绝不 有 时间 到 去 到 这 大厅 .

几乎没个空到厅上，

['ðerfɔːr] , ['æŋgər]
Therefore , anger
所以 , 愤怒

因此动气，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'diːm] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][wɪð; wɪθ][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
We need to redeem Gui Mei with six thousand taels of silver .
我们 需要 到 赎回 图形用户界面 梅 和 六 千 两 的 银 .

要把六千银子赎桂妹回去。

[wen] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Gui Mei heard this ,
什么时候 图形用户界面 梅 听到 这 ,

那桂妹听得，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[hiː; hi][ræn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
He ran up to the hall .
他 跑 向上 到 这 大厅 .

跑到厅上来，

[ðoʊz] ['prez(ə)nt][wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Those present were taken aback .
那些 展示 是 已采取 背 .

在座的倒吓了一跳。

[fæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] ,
Fang wanted to ask him what the reason was ,
方 通缉 到 问 他 什么 这 原因 曾是 ,

方欲问他怎地缘故，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [kraɪd] [ænd; ənd] [spoʊk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Gui Mei cried and spoke at the same time .
图形用户界面 梅 哭 和 辐 在 这 相同的 时间 .

那桂妹且哭且说，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][æt; ət] [fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] :
He cursed at Fifth Sister - in - law :
他 被诅咒的 在 第五 姐姐 - 在 - 法律 :

向五嫂骂道：

" [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðɚz] [hændz] . "
" I returned to my mother's hands . "
" 我 返回 到 我的 母亲的 双手 . "

“我自归到娘的手上，

[aɪ] ['hævnt] [let] [maɪ] ['mʌðər] [daʊn] ['iːðər] .
I haven't let my mother down either .
我 还没有 让 我的 母亲 向下 任何一个 .

也没有亏负娘的，

['evri] [naɪt] , [aɪ] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪts] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Every night , I endured the long nights until dawn .
每一个 夜晚 , 我 忍受 这 长的 夜晚 直到 黎明 .

每夜里捱更抵夜，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [eɪt] [ɔːr] [ten] [raʊndz] [ʌv; əv] [waɪn] [sɜːrvd] .
There are usually eight or ten rounds of wine served .
那里 是 通常 八 或者 十 回合 的 葡萄酒 服务 .

侍酒准有十局八局，

[baɪ][mɪd] - [jɪr]
By mid - year
经过 中 - 年

年中算来，

[ðə; ði][wʌn][maɪ] ['mʌðər] [juːst] .
The one my mother used .
这 一 我的 母亲 用过的 .

口过娘使用的，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
But there are quite a few .
但 那里 是 相当 一个 很少 .

却也不少。

[fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] ,
For the past two or three years ,
为了 这 过去的 二 或者 三 年 ,

至今二三年来，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] ['mʌðər] - ['dɔːtər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
There should be a mother - daughter relationship .
那里 应该 是 一个 母亲 - 女儿 关系 .

该有个母女情分。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] " [rɪ'fɔːrm] " ,
Speaking of the word " reform " ,
请讲 的 这 单词 " 改革 " ,

说起从良两字，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [fɔːr; fər][maɪ][sʌn] .
This is a matter of life and death for my son .
这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 为了 我的 儿子 .

是儿的终身事，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [maɪ] ['dɔːtər] .
I should tell my daughter .
我 应该 告诉 我的 女儿 .

该对女儿说一声，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][duː][ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] ?
How can we do it secretly ?
如何 能 我们 做 它 偷偷 ?

如何暗地里干去？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['laʊdər] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
The louder she cried .
这 更大声 她 哭 .

越加大哭。

[fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
Fifth Sister - in - law said :
第五 姐姐 - 在 - 法律 说 :

五嫂道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər][maɪnd] ?
Are you out of your mind ?
是 你 出去 的 你的 头脑 ?

“你难道疯了不成?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['mʌðər] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
You must know that your mother did not come here to be a prostitute .
你 必须 知道 那 你的 母亲 做过 不是 来 这里 到 是 一个 妓女 .

须知娘不是把来当娼的，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [laɪk] ['mæstər] [dʒoʊz] ,
For a wealthy family like Master Zhou's ,
为了 一个 富裕 家庭 喜欢 掌握 周氏 ,

像周老爷这般豪富的人家，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [dɪs'ɡreɪs] [maɪ] [sʌn] .
It will not disgrace my son .
它 将要 不是 耻辱 我的 儿子 .

也不辱没儿。

[juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [ɡʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
You now have this good opportunity .
你 现在 有 这 好的 机会 .

你今有这头好门路，

[its] [laɪk] [ðə; ði] [skrɪpt] [sez] , " [skræp]['met(ə)l] [bɪ'kʌmz] [laɪt] . "
It's like the script says , " Scrap metal becomes light . "
它是 喜欢 这 脚本 说道 , " 废料 金属 变成 光 . "

好像戏本上说的废铁生光，

['iːv(ə)n] ['ʌðər] [kɑːnt] [driːm] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Even others can't dream of this .
甚至 其他的 不能 梦 的 这 .

他人作梦也梦不到，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

还有何说？”

['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Gui Mei said :
图形用户界面 梅 说 :

桂妹道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [hɪr] . "
" My son is here . "
" 我的 儿子 是 这里 . "

“儿在这里，

[aɪv] [siːn] ['plenti] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [kɪdz] .
I've seen plenty of rich kids .
我已经 已见 很多 的 富有的孩子们 .

什么富家儿也见的不少，

['tʃɪldrən] ['dʒen(ə)rəli] [dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Children generally don't like it .
孩子们 一般来说 不 喜欢 它 .

儿统通是不喜欢的，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
I just want peace and happiness .
我 只是 想 和平 和 幸福 .

但求安乐就罢了。

[let] [ðə; ði] ['mʌðər] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
Let the mother do it .
让 这 母亲 做 它 .

由得娘干去，

" [maɪ] [sʌn] ['sɪmpli] [ri'fjuːziz] ! "
" My son simply refuses ! "
" 我的 儿子 简单地 拒绝 ! "

儿只是不从！”

[fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Fifth Sister - in - law heard this ,
第五 姐姐 - 在 - 法律 听到 这 ,

五嫂听了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu][wʌz; wəz][dʒʌst] ['æktɪŋ] [ɑːn] ['ɪmpʌls] .
He secretly thought that the man surnamed Zhou was just acting on impulse .
他 偷偷 想法 那 这 男人 姓氏 周 曾是 只是 表演 在 冲动 .

暗忖姓周的只是一时之气，

[ɪf] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [dʌz] [nɑːt][kəm'plaɪ] ,
If Gui Mei does not comply ,
如果 图形用户界面 梅 做 不是 遵守 ,

倘桂妹不从，

[rɪ'pentɪŋ]
Repenting
忏悔

翻悔起来，

[soʊ][ðə; ði][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
So the six thousand taels of silver were lost .
所以 这 六 千 两 的 银 是 丢失的 .

则是六千银子落个空，

[hiː; hi] [ðen] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then opened his eyes and cursed :
他 然后 打开 他的 眼睛 和 被诅咒的 :

便睁着眼骂道：

" [jʊr; jər]['bɑːdi] [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] . "
" Your body originally belonged to your mother . "
" 你的 身体 起初 属于 到 你的 母亲 . "

“你的身原是娘的，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['mʌðər] [meɪks] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] .
That is , the mother makes the decisions .
那 是 , 这 母亲 制作 这 决策 .

即由娘作主。

['mʌðər] [dʌz] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] ,
Mother does this kind of business ,
母亲 做 这 种类 的 商业 ,

娘干这宗营生，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] [ɔːr] [ə'kjuːmjuleit] ['merɪt] .
It's not about doing good deeds or accumulating merit .
它是 不是 关于 正在做 好的 契约 或者 累积 优点 .

不是做功德干善事，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['daʊri] .
They have to compensate for the dowry .
他们 有 到 补偿 为了 这 嫁妆 .

要倒赔嫁妆，

[ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [pʊr] [mæn] !
Give it to a poor man !
给 它 到 一个 贫穷的 男人 !

送与穷汉！

[ɪf] ['sʌmwʌn] [rɪ'tɜːrn] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
If someone returns six thousand taels of silver ,
如果 某人 返回 六 千 两 的 银 ,

若有交还六千银子的，

" [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] . "
" Let him go . "
" 让 他 去 . "

任由儿去便是。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [kept] ['kə:siŋ] [ænd; ənd] ['swerɪŋ] .
They kept cursing and swearing .
他们 保留 咒骂 和 咒骂 .

还千泼辣货万泼辣货骂个不绝。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['kə:siŋ] .
He started cursing .
他 开始 咒骂 .

一头骂，

[hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
He went downstairs .
他 去 楼下 .

一头下楼去了。

['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] ['stæmpɪŋ] [hɜːr; hər] [fiːt] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .
Gui Mei was still stamping her feet and crying .
图形用户界面 梅 曾是 仍然 冲压 她 脚 和 哭泣 .

桂妹还在一旁顿足只是哭。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sɪstər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Then there were sisters in the same courtyard ,
然后 那里 是 姐妹 在 这 相同的 庭院 ,

便有同院的姊妹，

[ɡoʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Go forward and persuade him for a while .
去 向前 和 说服 他 为了 一个 尽管 .

上前劝他一会于，

[ðeɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
They pulled him downstairs .
他们 拉 他 楼下 .

扯他下了楼来。

[ðə; ði] [ɡruːp] [ʌv; əv] [frendz] ['prez(ə)nt] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
The group of friends present found it strange .
这 团体 的 朋友们 展示 成立 它 奇怪的 .

当下一干朋友倒见得奇异。

[dʒəu] - [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['welθi] .
Zhou Yongyou considered himself to be very wealthy .
周 - 经过考虑的 他自己 到 是 非常 富裕 .

周庸佑自忖自己这般家富，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'wɪlɪŋ] .
He was still unwilling .
他 曾是 仍然 不情愿 .

他还不愿意，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'hæpi] .
He was even more unhappy .
他 曾是 甚至 更多的 不开心 .

心上更自不乐。

[ðen] , [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [dʒəu] - [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [sed] :
Then , a man named Zhou Yunwei at the table said :
然后 , 一个 男人 命名 周 - 在 这 桌子 说 :

只见席上一位唤做周云微的说道：

" [ðæts] [noʊ] ['wʌndər] , "
" That's no wonder , "
" 那就是 不 想知道 , "

“这却怪不得，

['brʌðər] [zɔːŋ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [naʊ] .
Brother Zong called him just now .
兄弟 宗 称为 他 只是 现在 .

宗兄这会方才叫他，

[wiː; wi][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [bɪ'fɔːr] .
We had never been engaged before .
我们 有 绝不 到过 已订婚的 前 .

从前没有定过情，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [nɑːt] ['greɪtf(ə)l] .
He was naturally not grateful .
他 曾是 自然 不是 感激的 .

他自然心上不感激。

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] ['æftər][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Five or seven days after he returned to the mansion ,
五 或者 七 天 后 他 返回 到 这 大厦 ,

待他回到府里五七天，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ['ɛvriːˌθɪŋz] [faɪn] . "
" Of course everything's fine . "
" 的 课程 一切都是 美好的 . "

自然没事了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ðen] [fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] .
Then Fifth Sister - in - law came up again .
然后 第五 姐姐 - 在 - 法律 来了 向上 再次 .

只见五嫂再复上来，

[dʒəu] - [ðen] [sed] :
Zhou Yongyou then said :
周 - 然后 说 :

周庸佑即说道：

" [ðə; ði] [dɪ'pɑːzɪt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [peɪd] . "
" The deposit has already been paid . "
" 这 订金 有 已经 到过 有薪酬的 . "

“定银已是交了，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
We must bring him back .
我们 必须 带来 他 后退 .

人是定要带他回去的。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [hɪm; ɪm] ,
You should ask him ,
你 应该 问 他 ,

你且问他，

[wʌt] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ?
What would it take for them to be willing ?
什么 会 它 拿 为了 他们 到 是 愿意的 ?

怎样才得愿意？”

[fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
Fifth Sister - in - law said :
第五 姐姐 - 在 - 法律 说 :

五嫂道：

" [tenθ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Tenth Master , you can rest assured . "
" 第十 掌握 , 你 能 休息 保证 . "

“十老爷你只管放心，

[aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] .
I'm sure I have a plan .
我是 当然 我 有 一个 计划 .

老身准有主意。”

[aɪ] [sed] [aɪ'd] [goʊ] [ˌdaʊn'sterz] [ə'gen] .
I said I'd go downstairs again .
我 说 ID 去 楼下 再次 .

说了再复下楼，

[tuː; tə] [kwoʊt] [dʒəu] - ,
To quote Zhou Yongyou ,
到 引用 周 - ,

把周庸佑的话，

['feɪsɪŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] ,
Facing Gui Mei ,
面向 图形用户界面 梅 ,

对着桂妹，

[æsk] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə'griː] .
Ask him what it would take for him to agree .
问 他 什么 它 会 拿 为了 他 到 同意 .

问他怎样才得愿意。

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Gui Mei heard this ,
图形用户界面 梅 听到 这 ,

桂妹听了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He was eager to follow that man surnamed Zhang .
他 曾是 渴望的 到 跟随 那 男人 姓氏 张 .

自想满望要跟随那姓张的，

[its] ['heɪtfl] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːstər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['griːdi] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's hateful that the foster mother was greedy for those six thousand taels of silver .
它是 可恶 那 这 促进 母亲 曾是 贪婪的 为了 那些 六 千 两 的 银 .

可恨养娘贪这六千银子，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [æz; əz] [aɪ] [wɪʃt] .
It did not go as I wished .
它 做过 不是 去 作为 我 希望 .

不遂自己心头之愿。

[ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] [hæd; həd] ['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
That man surnamed Zhou had many concubines .
那 男人 姓氏 周 有 许多 妾室 .

那姓周的有许多姬妾，

['goʊɪŋ] [bæk] [wʊd] ['ɑːbviəsli] [nɑːt] [biː; bi] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['benɪfɪt] .
Going back would obviously not be of much benefit .
去 后退 会 明显地 不是 是 的 很多 益处 .

料然回去没甚好处。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'pɔːrt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'ferz] [dɪ'pɑːrtmənt] . . .
If you report him to the Chinese Affairs Department . . .
如果 你 报告 他 到 这 中国人 事务 部门 . . .

若到华民政务司那里告他，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [fɔːrs] [jɔːr'self] .
You must not force yourself .
你 必须 不是 力量 你自己 .

断不能勉强自己。

[ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [haɪrd] ['wɜːrkər] .
The man surnamed Zhang was a hired worker .
这 男人 姓氏 张 曾是 一个 雇用 工人 .

奈姓张的是雇工之人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [aʊt] ,
If it gets out ,
如果 它 获得 出去 ,

倘闹了出来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] ['hɪndər] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] .
It will only hinder his future .
它 将要 仅有的 阻碍 他的 未来 .

反累他的前程，

[ɔːl] [ðæt] [lʌv] [wiː; wi] [ʃerd] [bɪ'fɔːr] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
All that love we shared before would have been for nothing .
全部 那 爱 我们 共享 前 会 有 到过 为了 没有什么 .

就枉费从前的相爱了。

['eniweɪ] , [aɪ] [ɔːl'redi] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Anyway , I already belong to someone else .
反正 , 我 已经 属于 到 某人 别的 .

横竖身已属人，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['ɔːfər] [sʌm; səm] [ˌgʊd'wɪl] ?
Why not take this opportunity to offer some goodwill ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 提供 一些 善意 ?

不如乘机寻些好意，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [peɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
The person who paid the money was surnamed Zhang .
这 人 WHO 有薪酬的 这 钱 曾是 姓氏 张 .

发付姓张的便是。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
The son has something to say .
这 儿子 有 某物 到 说 .

儿有话说。”

[fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
Fifth Sister - in - law said :
第五 姐姐 - 在 - 法律 说 :

五嫂道：

" [dʒʌst] [seɪ] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] . "
" Just say what you have to say . "
" 只是 说 什么 你 有 到 说 . "

“有话只管说，

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [help] [juː; jʊ] . "
" Your mother will naturally help you . "
" 你的 母亲 将要 自然 帮助 你 . "

娘自然为你出力。”

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Gui Mei said :
图形用户界面 梅 说 :

桂妹道：

“ [goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ”
“ Go back with him ”
“ 去 后退 和 他 ”

“随他回去，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ,
It's not difficult ,
它是 不是 难的 ,

却是不难，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [θriː] [θɪŋz] .
There are only three things .
那里 是 仅有的 三 事物 .

只有三件事，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [sʌn] . "
" You must obey your son . "
" 你 必须 服从 你的 儿子 . "

要依从儿的。”

[fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] [æskt] [wɪtʃ] [θriː] ['aɪtəmz] ?
Fifth Sister - in - law then asked which three items ?
第五 姐姐 - 在 - 法律 然后 问 哪个 三 项目 ?

五嫂便问哪三件?

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Gui Mei said :
图形用户界面 梅 说 :

桂妹道:

" [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

“第一件,

[bɪ'saɪdz] [net] [wɜːrθ] ,
Besides net worth ,
除了 网 值得 ,

除身价外,

['ɔːlsoʊ] , [sʌm; səm] ['dʒuːəlri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pəːtʃəst] .
Also , some jewelry should be purchased .
还 , 一些 珠宝 应该 是 购买 .

另要置些头面,

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
Five thousand taels of silver are needed .
五 千 两 的 银 是 需要 .

还要五千银子,

[hiː; hi] [juːst] [ˌgwoʊ'ɜːr][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['benɪfɪt] .
He used Guo'er for his own benefit .
他 用过的 果儿 为了 他的 自己的 益处 .

把过儿作私己用,

[its] [duː] [tə'mɑːroʊ] .
It's due tomorrow .
它是 到期的 明天 .

明天就要交来。

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件,

[goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Go back with him .
去 后退 和 他 .

随他回去,

['lɪvɪŋ] ['oʊnli][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
Living only in Hong Kong
活的 仅有的 在 洪 孔

只在香港居住,

[hiː; hi] ['dɪdnt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He didn't go back to his residence .
他 没有 去 后退 到 他的 住宅 .

也不回府上去。

[ðə; ði] [θɜːrd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

第三件,

[maɪ] [sʌn] [ɪz][nɑːt] ['fiːlɪŋ] [wel] [tə'deɪ] .
My son is not feeling well today .
我的 儿子 是 不是 感觉 出色地 今天 .

儿今心里不大舒服，

[aɪ][kæn; kən][goʊ][ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .
I can go in a couple of days .
我 能 去 在 一个 夫妻 的 天 .

过两天方能去得。

[ɪf] [ðiːz] [θriː] [ri'kwests] [kæn; kən][biː; bi] ['græntɪd] ,
If these three requests can be granted ,
如果 这些 三 请求 能 是 的确 ,

这三件若能应允，

[ðə; ði] [sʌn] [dɪd][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
The son did not disobey .
这 儿子 做过 不是 违 .

儿没有不从。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'ferz] [dɪ'pɑːrtmənt] .
The son is about to go to the Chinese Affairs Department .
这 儿子 是 关于 到 去 到 这 中国人 事务 部门 .

儿就要到华民政务司里，

" [lets] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ] ['mʌðər] . "
" Let's settle accounts with Mother . "
" 我们来吧 定居 账户 和 母亲 . "

和娘你算帐。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː]
After hearing this , Fifth Sister - in - law
后 听力 这 , 第五 姐姐 - 在 - 法律

五嫂听罢，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə][dʒəu] - .
He had no choice but to go back and forth to Zhou Yongyou .
他 有 不 选择 但 到 去 后退 和 前进 到 周 - .

只得来回周庸佑。

[dʒəu] - [felt] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['tæsks][wɜːr; wər] ['dɪfɪkəlt] .
Zhou Yongyou felt that none of the three tasks were difficult .
周 - 毛毡 那 没有任何 的 这 三 任务 是 难的 .

那周庸佑觉得三件都不是难事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'pruːvd] [ɪ'miːdiətli] .
It was approved immediately .
它 曾是 得到正式认可的 立即地 .

当即允了。

[ðeɪ] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They drank heartily for a while .
他们 喝 衷心地 为了 一个 尽管 .

便开怀饮了一会，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .

席终而散。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Sure enough , the next day ,
当然 足够的 , 这 下一个 天 ,

果然到了次日，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] .
He was about to hand over five thousand taels of silver to Gui Mei .
他 曾是 关于 到 手 超过 五 千 两 的 银 到 图形用户界面 梅 .

即将五千银子交给桂妹，

['æftər] ['peɪɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] [æz; əz] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [welθ] ,
After paying five hundred yuan as part of his personal wealth ,
后 付费 五 百 元 作为 部分 的 他的 个人的 财富 ,

随把身价银除交五百元之外，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [faɪv] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There are still 5 , 500 taels of silver .
那里 是 仍然 5 , - 两 的 银 .

尚有五千五百银子，

[ɔːl] ['peɪmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .
All payments have been made .
全部 付款 有 到过 制成 .

一并交妥了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [hed] ['ɔrnəmənts] [wɜːrθ] [ə'prɑːksɪmətli] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
In addition , there were head ornaments worth approximately four thousand taels of silver .
在 添加 , 那里 是 头 装饰品 值得 大约 四 千 两 的 银 .

另有头面约值四千银子上下，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] .
They've all been delivered .
他们有 全部 到过 发表 .

都送了过来。

[fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [braʊn] [roʊbz] .
Fifth Sister - in - law and Gui Mei then took off their brown robes .
第五 姐姐 - 在 - 法律 和 图形用户界面 梅 然后 采取 离开 他们的 棕色的 长袍 .

五嫂就与桂妹脱褐，

[ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['wɝːʃəpɪŋ] [ðə; ði] ['dɪpər] ,
Reciting scriptures and worshipping the Dipper ,
背诵 经文 和 崇拜 这 杓 ,

念经礼斗，

[ðen] [hæŋ] [freʃ] ['flaʊərz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Then hang fresh flowers in the courtyard ,
然后 悬挂 新鲜的 花朵 在 这 庭院 ,

又将院里挂生花、

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ['rɪbənz]
Horizontal ribbons
水平的 丝带

结横彩，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [red] [kreɪp] [dres] [hʌŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
A long red crepe dress hung outside the door .
一个 长的 红色的 绉 裙子 悬挂 外部 这 门 .

门外挂着绉纱长红，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ([ə'prɑːksɪmətli] - ['miːtɚz]) [lɔːŋ] .
It was no less than ten zhang (approximately 33 meters) long .
它 曾是 不 较少的 比 十 张 (大约 - 米) 长的 .

不下十余丈。

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [drʌm] ['mjuːzɪk]
The continuous drum music
这 连续的 鼓 音乐

连天鼓乐，

['pɑːtiiŋ] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] ,
partying all night long ,
聚会 全部 夜晚 长的 ,

彻夜笙歌，

[wʌt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [siːn] !
What a lively scene !
什么 一个 热闹 场景 !

好不热闹！

['sɪstər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hɑːspɪt(ə)l] ,
Sisters from the same hospital ,
姐妹 从 这 相同的 医院 ,

同院姊妹，

['piːp(ə)l] [sent] [keɪks] [æz; əz] [ɡɪfts] .
People sent cakes as gifts .
人们 发送 蛋糕 作为 礼物 .

纷纷送饼礼来，

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə]['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] !
Congratulations to Gui Mei !
恭喜！ 到 图形用户界面 梅 !

与桂妹贺喜。

['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [dɪ'klaɪnd] [ɔːl] ['ɔfɚz] .
Gui Mei declined all offers .
图形用户界面 梅 拒绝 全部 优惠 .

桂妹一概推辞。

[ɪf] [æskt] [waɪ] ,
If asked why ,
如果 问 为什么 ,

或问其故，

['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Gui Mei said :
图形用户界面 梅 说 :

桂妹道：

" [maɪ] ['sɪstər] [ɑːr; ər][soʊ][kaɪnd] . "
" My sisters are so kind . "
" 我的 姐妹 是 所以 种类 . "

“姊妹们厚情，

[æz; əz][ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['sɪstər] , [aɪv] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
As the younger sister , I've accepted it .
作为 这 年轻 姐姐 , 我已经 公认 它 .

为妹的算是领了。

[wiːl] [ɡoʊ] [bæk] [naʊ] .
We'll go back now .
出色地 去 后退 现在 .

这会回去，

[ɪf] [piːs] [ɪz] [ə'teɪnd] .
If peace is attained .
如果 和平 是 已达到 .

若得平安，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [θæŋks] [tuː; tə] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It is also thanks to good fortune .
它 是 还 谢谢 到 好的 财富 .

也是托赖洪福。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

倘不然，

[fɔːr; fər][maɪ] ['sɪstər] ?
For my sister ?
为了 我的 姐姐 ?

为妹吗，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃeɪv] [ɔːf] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strændz] [ʌv; əv][maɪ] ['trʌbld] [her] .
I'm afraid I'll have to shave off three thousand strands of my troubled hair .
我是 害怕的 患病的 有 到 刮胡子 离开 三 千 线 的 我的 麻烦 头发 .

怕要削去三千烦恼青丝，

[goʊ][ænd; ənd] [seɪ] [ɑː'miː] .
Go and say Ami .
去 和 说 阿米 .

念阿弥去。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪstər] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If the sisters don't believe it ,
如果 这 姐妹 不 相信 它 ,

姊妹们若是不信，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] ['brɔːdər] [lʊk] .
Let's take a broader look .
我们来吧 拿 一个 更广泛 看 .

且放长眼儿看来。”

['evriwʌn] ['lisnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

各人听了，

[aɪ][wʌz; wəz] [muːvd] .
I was moved .
我 曾是 已搬 .

都为感动。

['oʊnli] [fɪfθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'siːvd] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Only Fifth Sister - in - law received six thousand taels of silver .
仅有的 第五 姐姐 - 在 - 法律 已收到 六 千 两 的 银 .

只有五嫂得了六千银子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
But they didn't care about the consequences .
但 他们 没有 关心 关于 这 结果 .

却不管三七廿一。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [naɪt] ,
By the next night ,
经过 这 下一个 夜晚 ,

到了次夜，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] [kʌm] .
Gui Mei then secretly invited the man surnamed Zhang to come .
图形用户界面 梅 然后 偷偷 受邀 这 男人 姓氏 张 到 来 .

桂妹即密地邀姓张的到来，

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
Saying goodbye to him
说 再见 到 他

与他作别，

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒʌst] [fraund] .
The man surnamed Zhang just frowned .
这 男人 姓氏 张 只是 皱眉 .

姓张的只皱着眉，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have nothing to say .
我 有 没有什么 到 说 .

没话可说。

- [əd'vaɪzd] :
Guimei advised :
- 建议 :

桂妹劝道：

" [maɪ] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərts] "
" My painstaking efforts "
" 我的 费尽心力 努力 "

“妾这场苦心，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] .
You should forgive me .
你 应该 原谅 我 .

君该原谅。

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

[ðə; ði] [pʊr] ['kænɑːt] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪtʃ] .
The poor cannot contend with the rich .
这 贫穷的 不能 抗衡 和 这 富有的 .

『穷不与富敌。』

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [jʊr; jər] [oʊn] ['fjuːtʃər] .
You should consider your own future .
你 应该 考虑 你的 自己的 未来 .

君当自顾前程，

[its] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
It's important .
它是 重要的 .

是要紧的。

[aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɪðərd] ['wɪloʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['feɪdɪd] ['flaʊər] .
I am but a withered willow and a faded flower .
我 是 但 一个 干枯 柳 和 一个 褪色 花 .

妾是败柳残花，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There's no benefit to it .
有 不 益处 到 它 .

没什么好处，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['lɪŋgər] .
There's no need to linger .
有 不 需要 到 萦绕 .

也不须留恋。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then took out three thousand taels of silver .
他 然后 采取 出去 三 千 两 的 银 .

随拿出三千银子，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] :
Furthermore :
此外 :

再说道：

“ [teɪk] [ðiːz] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ”
“ Take these back with you ”
“ 拿 这些 后退 和 你 ”

“拿这些回去，

[meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['prɑːpərli]
Make a living properly
制作 一个 活的 适当地

好好营生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt] ['brɔθəlz] ['friːkwəntli] ['æftər] [ðɪs] .
It is not advisable to visit brothels frequently after this .
它 是 不是 建议 到 访问 妓院 频繁地 后 这 .

此后青楼不宜多到。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
It means having a close friend like a concubine .
它 方法 拥有 一个 关闭 朋友 喜欢 一个 妾 .

就是知己如妾，

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
That's all there is to it today .
那就是 全部 那里 是 到 它 今天 .

今日也不过如此而已。”

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] .
Tears welled up in her eyes as she spoke .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 作为 她 辐 .

说时不觉泪下，

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
The man surnamed Zhang was also moved to tears .
这 男人 姓氏 张 曾是 还 已搬 到 眼泪 .

姓张的亦为感泣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
It is a separation of life and death .
它 是 一个 分离 的 生活 和 死亡 .

正是生离死别，

[aɪm][soʊ] ['hɑːrtbroʊkən] !
I'm so heartbroken !
我是 所以 肠断 !

好不伤心！

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
They talked for several rounds .
他们 谈话 为了 一些 回合 .

整整谈了几个更次，

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
The man surnamed Zhang harbored resentment .
这 男人 姓氏 张 藏匿 怨恨 .

姓张的心里带着愤恨，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I didn't want to take that three thousand taels of silver .
我 没有 想 到 拿 那 三 千 两 的 银 .

本不欲拿那三千银子，

[aɪ][dʒʌst] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [meɪz] [kaɪnd] ['ɔːfər] .
I just couldn't bear to refuse Gui Mei's kind offer .
我 只是 不能 熊 到 拒绝 图形用户界面 梅的 种类 提供 .

只不忍拂桂妹的美意，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to take it .
他们 有 不 选择 但 到 拿 它 .

只得拿着，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kwaɪət] ,
When it is quiet ,
什么时候 它 是 安静的 ,

趁人静时，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They parted ways .
他们 分手了 方式 .

分别而去。

[ðə; ði] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] ,
The scene at the time of parting ,
这 场景 在 这 时间 的 离别 ,

别时的景况，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说了。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

到了第三天，

[dʒəu] - [ɪ'miːdiətli] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] ['welkəm] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [bæk] .
Zhou Yongyou immediately prepared a sedan chair to welcome Gui Mei back .
周 - 立即地 准备 一个 轿车 椅子 到 欢迎 图形用户界面 梅 后退 .

周庸佑即准备轿子迎桂妹回去。

[haʊs] ['fɜːrnɪʃɪŋz]
House furnishings
房子 家具

宅子什物，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪn] [æd'væns] .
Everything was prepared in advance .
一切 曾是 准备 在 进步 .

都是预先准备的，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
There's no need to say anything more .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

也不必说。

[sɪns] [rɪ'diːmɪŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] ,
Since redeeming Gui Mei ,
自从 赎回 图形用户界面 梅 ，

自从赎了桂妹之后，

[dʒəu] - ['ðerfɔːr] [steɪd] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Zhou Yongyou therefore stayed in Hong Kong for a long time .
周 - 所以 入住 在 洪 孔 为了 一个 长的 时间 .

周庸佑因此在港逗留多时。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ，

那一日，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
Just then , I received a letter from Guangzhou .
只是 然后 ， 我 已收到 一个 信 从 广州 .

正接得羊城一函，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['brʌðər] [li] [kɪŋniːən] [daɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] . . .
It was because his sworn brother Li Qingnian died that his ex - wife . . .
它 曾是 因为 他的 宣誓 兄弟 李 青年时期 死亡 那 他的 前任 - 妻子 . . .

是拜把兄弟李庆年因前妻没了，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
He wanted to remarry and take a second wife .
他 通缉 到 再婚 和 拿 一个 第二 妻子 .

要续娶继室，

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - [ɪz] [æskt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Therefore , Zhou Yongyou is asked to return to the province .
所以 ， 周 - 是 问 到 返回 到 这 省 .

故请周庸佑回省去。

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ，

周庸佑听得，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [left] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
He immediately left Hong Kong .
他 立即地 左边 洪 孔 .

当即别了香港，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
I need to return to Guangzhou .
我 需要 到 返回 到 广州 .

要返羊城。

[fɜːrst] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɑːn] - [striːt] .
First , return to the mansion on Dongheng Street .
第一的 , 返回 到 这 大厦 在 - 街道 .

先回到东横街府上，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['menʃ(ə)n] ['brɪŋɪŋ] ['prɔstɪˌtuːts] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
It didn't mention bringing prostitutes to Hong Kong .
它 没有 提到 带来 妓女 到 洪 孔 .

也没有说在香港携妓的事，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['stuːərd] , [lə'wəu; 'luːəu] - ([huːz] ['kɜːrtəsi] [neɪm]
He immediately summoned the steward , Luo Zitang (whose courtesy name
他 立即地 被召唤 这 管家 , 罗 - (谁 礼貌 姓名
[wʌz; wəz] -) , [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
was Nianbo) , to come forward .
曾是 -) , 到 来 向前 .

即叫管家骆子棠（号念伯）上前，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] ['brʌðər] ['liːz] [ˌriː'mærɪdʒ] ,
When asked about Brother Li's remarriage ,
什么时候 问 关于 兄弟 李的 再婚 ,

问李兄弟续娶继室，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] [wei] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [gɪft] ?
Is there any way to prepare a gift ?
是 那里 任何 方式 到 准备 一个 礼物 ?

可有措办礼物，

[noʊ] [wʌn] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
No one went to offer their congratulations .
不 一 去 到 提供 他们的 恭喜! .

前往道贺的没有。

[lə'wəu; 'luːəu] - [sed] :
Luo Nianbo said :
罗 - 说 :

骆念伯道：

" [gɪfts] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] . "
" Gifts are easy to come by . "
" 礼物 是 简单的 到 来 经过 . "

“礼物倒也容易，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kʌplət] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] ?
But how should the inscription on the wedding couplet be written ?
但 如何 应该 这 题词 在 这 婚礼 对联 是 书面 ?

只是喜联上的上款怎么题法，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [,ʌndər'stænd] .
But they didn't understand .
但 他们 没有 理解 .

却不懂得。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [streɪndʒ] [θɪŋ] . "
" This is another strange thing . "
" 这 是 其他 奇怪的 事物 . "

“这又奇事，

[,riː'mærɪdʒ] [ɪz] ['kɑːmən] .
Remarriage is common .
再婚 是 常见的 .

续娶是常有的，

" [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [,ʌndər'stænd] ? "
" How come you still don't understand ? "
" 如何 来 你 仍然 不 理解 ? "

如何你还不懂？”

[lə'wəu; 'luːəu] - [sed] :
Luo Nianbo said :
罗 - 说 :

骆念伯道：

[hiː; hi] ['wɔznt] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
He wasn't originally entitled to remarry .
他 不是 起初 标题 到 再婚 .

“他本来不算得续娶，

[wen] ['mɪstər] . ['liːz] [eks] - [waɪf] , ['tʃɛn] , [wʌz; wəz] [ə'laɪv] . . .
When Mr . Li's ex - wife , Chen , was alive . . .
什么时候 先生 . 李的 前任 - 妻子 , 陈 , 曾是 活 . . .

那李老爷自前妻陈氏在时，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He always wanted to take his second concubine as a concubine .
他 总是 通缉 到 拿 他的 第二 妾 作为 一个 妾 .

每欲抬起第二房爱妾，

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sekənderi] [waɪf] ,
To be a secondary wife ,
到 是 一个 次要 妻子 ,

作个平妻，

[haʊ'evər] , ['tʃɛn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
However , Chen refused to comply .
然而 , 陈 拒绝 到 遵守 .

奈陈氏不从，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tɜːrnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
As a result , the couple turned against each other .
作为 一个 结果 , 这 夫妻 转向 反对 每个 其他 .

因此夫妻反目。

[naʊ] [ðæt] [ˌem 'es] . ['tʃɛn] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ,
Now that Ms . Chen has passed away ,
现在 那 多发性硬化症 . 陈 有 通过了 离开 ,

今陈氏已殁了，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
He then made the second wife his second wife .
他 然后 制成 这 第二 妻子 他的 第二 妻子 .

他就把第二房作了继室。

[ðɪs] ['hæpənz] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
This happens all the time .
这 发生 全部 这 时间 .

这都是常有的事，

[ɪts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [streɪndʒ] .
It's not necessarily strange .
它是 不是 一定 奇怪的 .

也不见得奇异。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
But it was that second concubine ,
但 它 曾是 那 第二 妾 ,

偏是那第二房爱妾，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['streɪndʒnəs] ,
There is a strangeness ,
那里 是 一个 奇怪 ,

有一种奇性，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [skəuldid] [baɪ] ['tʃɛn] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
Because he had been scolded by Chen in the past ,
因为 他 有 到过 责骂 经过 陈 在 这 过去的 ,

因被陈氏从前骂过，

[aɪv] ['nevər] ['rɪdn] [ɪn] [ə; eɪ] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] [bɪ'fɔːr] .
I've never ridden in a bridal sedan chair before .
我已经 绝不 骑 在 一个 新娘 轿车 椅子 前 .

又没有坐过花红轿子，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
But he harbored resentment in his heart .
但 他 藏匿 怨恨 在 他的 心 .

却怀恨于心。

[naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mæstər] [li] [hæz; həz] [ˌrekə'mendɪd] [hɜːr; hər] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] ,
Now , because Master Li has recommended her as his second wife ,
现在 , 因为 掌握 李 有 受到推崇的 她 作为 他的 第二 妻子 ,

今因李老爷抬举他为继室，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] [fɜːrst] .
He actually wanted to leave the house first .
他 实际上 通缉 到 离开 这 房子 第一的 .

他竟要先离开宅子里，

['seprət] [tæks] [fɔːr; fər] ['rezɪdəns]
Separate tax for residence
分离 税 为了 住宅

另税别宅居住，

[ðen] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] .
Then choose an auspicious time .
然后 选择 一个 吉祥 时间 .

然后择过良辰，

[ðɪs] ['prɑːmptɪd] ['mæstər] [li] [tuː; tə] [hoʊst] [ə'nʌðər] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [gests] .
This prompted Master Li to host another banquet for his guests .
这 提示 掌握 李 到 主持人 其他 宴会 为了 他的 客人 .

使李老爷再行摆酒延宾，

[wɪð; wɪθ] [ˌserɪ'moʊniəl] [drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk]
With ceremonial drums and music
和 仪式 鼓 和 音乐

用仪仗鼓乐，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɪ'dæn] [tʃer] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] ['flaʊərz] ,
A large sedan chair with bright red flowers ,
一个 大的 轿车 椅子 和 明亮的 红色的 花朵 ,

花红大轿子，

['staːtiŋ] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Starting from inside the house ,
开始 从 里面 这 房子 ,

由宅子里起行，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [tæks] [kə'lektər] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Go to the villa of the current tax collector to pick him up .
去 到 这 别墅 的 这 当前的 税 集电极 到 挑选 他 向上 .

前往现税的别宅接他，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .
As a wedding ceremony .
作为 一个 婚礼 仪式 .

作为迎娶。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ,
Upon returning to the house ,
之上 返回 到 这 房子 ,

待回至宅子，

[ðen] [ðeɪ] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [ə'gen] .
Then they performed the wedding ceremony again .
然后 他们 执行 这 婚礼 仪式 再次 .

又再行拜堂合卺礼。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说道：

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [truː] ['sekənd] [waɪf] .
Only then can one be considered a true second wife .
仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 一个 真的 第二 妻子 .

『这样方才算真正继室，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [klɪrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪb(ə)l] [ʌv; əv] " ['poʊətri] - ['raɪtɪŋ] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
Only then can she be cleared of the label of " poetry - writing concubine . "
仅有的 然后 能 她 是 已清除 的 这 标签 的 " 诗 - 写作 妾 . "

才算洗清从前作诗妾的名目，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] ['tʃɛn] [hæd; həd] [in'fliktid] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] .
And he got his revenge for the insults Chen had inflicted on him before .
和 他 得到 他的 复仇 为了 这 侮辱 陈 有 造成的 在 他 前 .

且伸了从前陈氏骂他的这口气。』

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来，

[haʊ] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] ?
How to congratulate ?
如何 到 祝贺 ?

怎么贺法，

" [aɪ] [stɪl] [niːd] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [sɜːr] . "
" I still need your instructions , sir . "
" 我 仍然 需要 你的 指示 , 先生 . "

还要老爷示下。”

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ,

周庸佑听得，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] . "
" That is indeed a strange thing . "
" 那 是 的确 一个 奇怪的 事物 . "

“这样果然是一件奇事，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðərz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [sə'saɪəti] [jet] .
I don't know my sworn brothers in the same society yet .
我 不 知道 我的 宣誓 兄弟 在 这 相同的 社会 然而 .

还不知同社的各位拜把兄弟，

[dɪd] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔːri] [gɪft] ?
Did he actually receive a congratulatory gift ?
做过 他 实际上 收到 一个 祝贺 礼物 ?

究有贺他没有？”

[lə'wəu; 'luːəu]['naɪən] [sed] ['fɪrfəli] :
Luo Nian said fearfully :
罗 年 说 恐惧地 :

骆念怕道：

[ðə; ði][suː]['fæməli] [sed] :
The Su family said :
这 苏 家庭 说 :

“苏家的说道：

" ['mæstər] [li] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ə'fɪʃldəm] , "
" Master Li was originally a man of officialdom , "
" 掌握 李 曾是 起初 一个 男人 的 官方 , "

『李老爷本是官场里的人，

[ɪf] [its] [tuː] [flæm'bɔɪənt]
If it's too flamboyant
如果 它是 也 龙飞凤舞

若太过张扬，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] ['oʊnli] [meɪk] [θɪŋz] [lʊk] [wɜːrs] .
I'm afraid these things will only make things look worse .
我是 害怕的 这些 事物 将要 仅有的 制作 事物 看 更糟 .

怕这些事反弄个不好看。』

[ðə; ði][suː]['fæməli] ['ædɪd] :
The Xu family added :
这 徐 家庭 额外 :

许家的又说道：

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [toʊld] ['evriwʌn] ['eniweɪ] ,
He has already told everyone anyway ,
他 有 已经 讲述 每个人 反正 ,

『他横竖已对人说，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] .
He naturally considered it a joyous occasion .
他 自然 经过考虑的 它 一个 欢乐 场合 .

他自然当是一件喜事，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] ['ɔːfər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
There is absolutely no reason not to offer congratulations .
那里 是 绝对地 不 原因 不是 到 提供 恭喜! .

断没有不贺的道理。』

[ə'pɪnjənz] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz]
Opinions from both sides
意见 从 两个都 侧面

两家意见，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['dɪfrənt] .
They are all different .
他们 是 全部 不同的 .

各自不同。

[aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] [ðæt]
I only heard that
我 仅有的 听到 那

只小弟听说，

[bɪ'saɪdz] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Besides officials
除了 官员

除了官宦之外，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] ,
Such as the Pan family ,
这样的 作为 这 平底锅 家庭 ,

如潘家、

[ðə; ði] [l'juː] ['fæməli] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] .
The Liu family had already made preparations .
这 刘 家庭 有 已经 制成 准备工作 .

刘家的早已备办去了。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [jes] !
" yes !
" 是的 !

“是呀！

[duː] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['mæstər] .
Do everything to please the master .
做 一切 到 请 这 掌握 .

凡事尽主人之欢，

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['kʌstəmz] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [bɪn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌɪm'pɔrtɪŋ] ['oʊpiəm] .
Moreover , in recent years , the Ministry of Customs has also been in charge of importing opium .
而且 , 在 最近的 年 , 这 部 的 海关 有 还 到过 在 收费 的 输入 鸦片 .

况且近年关部里兼管进口的鸦片，

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrən] [ə'ferz] ['bjʊroʊ] ,
Just when they were about to rely on the personnel of the Foreign Affairs Bureau ,
只是 什么时候 他们 是 关于 到 依靠 在 这 人员 的 这 外国的 事务 局 ,

正要靠着洋务局的人员，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [duː] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['feɪvər] ?
How could I not do him a favor ?
如何 可以 我 不是 做 他 一个 偏爱 ?

怎好不做个人情？

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [wʌn] [θɪŋ] .
Even if He were to actually take a second wife , that would be one thing .
甚至 如果 他 是 到 实际上 拿 一个 第二 妻子 , 那 会 是 一 事物 .

就依真正娶继室的贺他也罢了。”

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [skroʊl] [ʌv; əv] ['nɪŋ] [sɪlk] ['wedɪŋ] [tents] .
They then prepared a scroll of Ning silk wedding tents .
他们 然后 准备 一个 滚动 的 宁 丝绸 婚礼 帐篷 .

便办了宁绸喜帐一轴、

[eɪt] ['siːfuːd] ['dɪʃɪz]
Eight Seafood Dishes
八 海鲜 菜肴

海味八式、

[ə; eɪ]['goʊldən][pɪg]
A golden pig
一个 金的 猪

金猪一头、

[dʒɪn'hwɑː][leg] [tuː] [perz] ,
Jinhua leg two pairs ,
金华 腿 二 对 ,

金华腿二对、

[fɔːr] ['dʒɑːrz][ʌv; əv] ['ʃaj'ʃiŋ] [waɪn]
Four jars of Shaoxing wine
四 罐子 的 绍兴 葡萄酒

绍酒四坛、

[tuː] [boʊlts] [iːtʃ] [ʌv; əv] ['flɔːrəl] - ['pætərnd] ['hɑːŋ'dʒəu] - [staɪl] [kreɪp] [sɪlk] .
Two bolts each of floral - patterned Hangzhou - style crepe silk .
二 螺栓 每个 的 花的 - 图案 杭州 - 风格 绉 丝绸 .

花罗杭绉各二匹,

[ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
A gift of one thousand yuan was given .
一个 礼物 的 一 千 元 曾是 给定 .

随具礼金一千元,

[ænd; ənd] [goʊldwɛr] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
and goldware , etc .
和 金器 , ETC .

及金器等件,

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] .
Send it to the Li residence .
发送 它 到 这 李 住宅 .

送往李府去。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了那日,

[dʒəu] - [ɪ'miːdiətli] [drest] [ɪn] [roʊbz] [ænd; ənd][hæt][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n]
Zhou Yongyou immediately dressed in robes and hat and went to the mansion
周 - 立即地 穿着 在 长袍 和 帽子 和 去 到 这 大厦
[tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
to offer his congratulations .
到 提供 他的 恭喜! .

周庸佑即具袍帽过府道贺。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] [gests] .
As expected , the place was packed with guests .
作为 预期的 , 这 地方 曾是 包装 和 客人 .

果然宾朋满座,

[meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['relətɪvz] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Male and female relatives visit each other .
男性 和 女性 亲属 访问 每个 其他 .

男女亲串,

[ðeɪv] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
They've all arrived .
他们有 全部 到达的 .

都已到了。

[ðə; ði] [hed] [gɔːŋ] ['berərz] [ænd; ənd] [ˌserɪ'moʊniəl] [gɑːrdz]
The head gong bearers and ceremonial guards
这 头 锣 持有者 和 仪式 守卫

头锣执事仪仗，

[ɔːl] ['kʌlɝz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
All colors are available .
全部 颜色 是 可用的 .

色色俱备，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] .
It looked like a wedding procession .
它 看起来 喜欢 一个 婚礼 游行 .

活是个迎亲的样子。

[wen] [ðə; ði] [braɪd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] ,
When the bride arrived at the door ,
什么时候 这 新娘 到达的 在 这 门 ，

及至新妇到门，

[li] [kɪŋniːən] [stɪl] [werz] [ə; eɪ] [hæt] .
Li Qingnian still wears a hat .
李 青年时期 仍然 穿着 一个 帽子 .

李庆年依然具衣顶，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
They greeted the sedan chair at the gate .
他们 问候 这 轿车 椅子 在 这 门 .

在门首迎轿子，

[ðə; ði] [braɪd] ['nætʃ(ə)rəli] [wɔːr] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ˌkɔːrə'net] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [roʊb] .
The bride naturally wore a phoenix coronet and embroidered robe .
这 新娘 自然 穿着 一个 凤凰 冠 和 绣花 长袍 .

新妇自然是凤冠霞帔，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] ['ænsestərz] [ænd; ənd] ['ænsestərz] ,
Paying respects to ancestors and ancestors ,
付费 尊重 到 祖先 和 祖先 ，

拜堂谒祖，

['wedɪŋ] [naɪt]
Wedding night
婚礼 夜晚

花烛洞房，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] [pɪg] ,
And the four gates of the Golden Pig ,
和 这 四 大门 的 这 金的 猪 ，

与及金猪四门的，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [tʃiː] [juːji] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] .
The next day , Qi Youyi personally visited .
这 下一个 天 ， 齐 友谊 亲自 到访 .

次日即请齐友谊亲串，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [drɪŋk] [plʌm] [waɪn] .
Let's go together to drink plum wine .
我们来吧 去 一起 到 喝 李子 葡萄酒 .

同赴梅酌。

['æftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢之后，

[ænd; ənd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ɑːprə] .
And relatives and friends were invited to watch the opera .
和 亲属 和 朋友们 是 受邀 到 手表 这 歌剧 .

并留亲朋听戏。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪʒn] [æt; ət] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] .
It turned out that there was a happy occasion at the Li residence .
它 转向 出去 那 那里 曾是 一个 快乐的 场合 在 这 李 住宅 .

原来李府上因有了喜事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pər'fɔːrmd] ['ɒprəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They also performed operas in the mansion .
他们 还 执行 歌剧 在 这 大厦 .

也在府里唱堂戏。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [sɔːŋ] [ðeɪ] [sæŋ] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['feɪməs] [truːp] .
However , the song they sang was from a famous troupe .
然而 , 这 歌曲 他们 唱 曾是 从 一个 著名的 剧团 .

所唱的却是有名的挡子班，

[ðæt] [klæs] [wʌz; wəz] [kɔːld] - .
That class was called Shuangfu .
那 班级 曾是 称为 - .

那班名叫做双福。

[ˌɪn'saɪd] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['fiːmeɪl] [ˌentə'teɪnəz] .
Inside were all beautiful and talented female entertainers .
里面 是 全部 美丽的 和 才华横溢 女性 艺人 .

内中都是声色俱备的女伶，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ʒaʊ] [dæn] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Such as Xiao Dan Chun Gui ,
这样的 作为 肖 担 春 图形用户界面 ,

如小旦春桂、

[red] - [feɪst] ['goʊldən] ['fiːnɪks]
Red - faced Golden Phoenix
红色的 - 面对 金的 凤凰

红净金凤、

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] - [sɪŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊld] [vɔɪs] .
The old man Runlian sings in his old voice .
这 老的 男人 - 唱歌 在 他的 老的 嗓音 .

老生润莲唱老喉，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [wel] - [noʊn] ['fɪgjərz] .
They are all well - known figures .
他们 是 全部 出色地 - 已知 数据 .

都是驰名的角色了，

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['wʊdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ?
Which of their relatives and friends wouldn't want to hear it ?
哪个 的 他们的 亲属 和 朋友们 不会 想 到 听到 它 ?

各亲朋哪个不愿听听。

[ðeɪ] [sæŋ] ['seprətli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
They sang separately around the first watch of the night .
他们 唱 分别地 大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

约摸初更时分开唱，

[li] [kɪŋniːən] [fɜːrst] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [siːts] .
Li Qingnian first invited the guests to take their seats .
李 青年时期 第一的 受邀 这 客人 到 拿 他们的 座位 .

李庆年先自肃客就座，

[ðə; ði] [meɪl] [gest] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .
The male guest is on the left .
这 男性 客人 是 在 这 左边 .

男客是在左，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gest] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
The female guest is on the right .
这 女性 客人 是 在 这 正确的 .

女客是在右。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːn] [ðə; ði] [fiːld] .
Look at the lights on the field .
看 在 这 灯 在 这 场地 .

看场上光亮灯儿，

[maɪ] ['delɪkət] ['dɔːtər]
My delicate daughter
我的 精美的 女儿

娇滴滴的女儿，

[broʊ'keɪd] [im'brɔidəd] ['kɜːrt(ə)n]
Brocade Embroidered Curtain
锦缎 绣花 窗帘

锦标绣帐，

[nuː] [laɪf] [ɪz] [bɔːrn] [ɪn] ['klʌstərz] .
New life is born in clusters .
新的 生活 是 出生 在 集群 .

簇簇生新，

[bɪ'fɔːr] ['sɪŋɪŋ] ,
Before singing ,
前 歌唱 ,

未唱时，

[lets] [ɔːl] [tʃɪr] [tə'geðər] !
Let's all cheer together !
我们来吧全部 欢呼 一起 !

早齐口喝一声彩。

[ðə; ði] [skrɪpt] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The script arrived shortly afterward .
这 脚本 到达的 不久 之后 .

未几就拿剧本来，

[let] ['kʌstəmərz] [tʃuːz] [ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [ʃoʊz] .
Let customers choose their favorite shows .
让 顾客 选择 他们的 最喜欢的 演出 .

让客点剧。

['sʌmwʌt] ,
Somewhat ,
有些 ,

有点的，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [ðæt] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['ɔːrdərd] .
There are some that are not ordered .
那里 是 一些 那 是 不是 订购 .

有不点的。

[suː] - [riˈkwestid] " [ˈdrɪlɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] " .
Xu Yingxiang requested " Drilling a Hole " .
徐 - 请求 " 钻孔 一个 洞 " .

许英祥点的是《打洞》，

[ðə; ði] [sɔːŋ] " [naɪn] [ˈwɑːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] " [wʌz; wəz] [pərˈfɔːrmd] [baɪ] [hɑːŋ] - [ˈfɛŋ] ; [pæn] - [riˈkwestid] [ˌaɪ ˈtiː] .
The song " Nine Watches of the Night " was performed by Hong Jingjin Feng ; Pan Feihu requested it .
这 歌曲 " 九 手表 的 这 夜晚 " 曾是 执行 经过 洪 - 冯 ; 平底锅 - 请求 它 .

用红净金凤；潘飞虎点的是《一夜九更天》，

[juːz] [oʊld][ˈloʊtəs] [ruːt] [tuː; tə] [ˈnɜːrɪʃ] [ðə; ði][ˈbɑːdi] .
Use old lotus root to nourish the body .
使用 老的 莲花 根 到 滋养 这 身体 .

用老生润莲。

[nekst] [taɪm] , [dʒəu] - [əˈraɪvd] .
Next time , Zhou Yongyou arrived .
下一个 时间 , 周 - 到达的 .

次到周庸佑，

[fæŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] .
Fang picked up the pen .
方 挑选 向上 这 笔 .

方拿起笔儿，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Zhou Shaoxi was sitting to the side at the time .
周 - 曾是 坐着 到 这 边 在 这 时间 .

时周少西正坐在一旁，

[hiː; hi] [ˌɪntəˈdʒektid] :
He interjected :
他 插话 :

插口说道：

" [ðɪs] [klæs] [hæz; həz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈfiːmeɪl] [liːd] , "
" This class has a young female lead , "
" 这 班级 有 一个 年轻的 女性 带领 , "

“这班有一小旦，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [sprɪŋ] [ɑːzˈmænθəs] .
It is called Spring Osmanthus .
它 是 称为 春天 桂花 .

叫做春桂，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [skɪld] [æt; ət] [ˈsɪŋɪŋ] " [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [diˈlivəz] [ðə; ði] [ˈletər] " .
She is skilled at singing " The Matchmaker Delivers the Letter " .
她 是 熟练 在 歌唱 " 这 媒人 交付 这 信 " .

是擅唱《红娘递柬》的，

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
It might be good to listen to it .
它 可能 是 好的 到 听 到 它 .

点来听听也好。”

[dʒəu] - [ˈænsər] " [jes] " .
Zhou Yongyou answered " yes " .
周 - 回答 " 是的 " .

周庸佑答个“是”，

[wiːl] [goʊ][wɪð; wɪθ] [ðæt] .
We'll go with that .
出色地 去 和 那 .

就依着点了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ['membər]
At this time , the audience members
在 这 时间 , 这 观众 成员

这时在座听戏的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['dɪgnɪfaɪd] .
They were all dignified .
他们 是 全部 凝重 .

个个都是有体面的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [rɪ'wɔːrdz] .
They were all preparing to bestow rewards .
他们 是 全部 准备 到 赐给 奖励 .

都准备赏封，

[pliːz] [kən'sɪdər] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [tɪp] .
Please consider giving a tip .
请 考虑 给予 一个 提示 .

好来打赏，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mə'loʊdiəs] [saʊnd] [ʌv; əv] [ʃeŋ] [ænd; ənd][gwɑːn]
All that could be heard was the melodious sound of sheng and guan
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 悦耳动听 声音 的 盛 和 关
['ɪnstrʊmənts] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] .
instruments playing on the field .
仪器 玩耍 在 这 场地 .

只听场上笙管悠扬，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] ['sɪŋɪŋ] .
It's time to start singing .
它是 时间 到 开始 歌唱 .

就是开唱。

[ðə; ði][fɜːrst] [pleɪ] [ɪz] " [dɪgɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] " .
The first play is " Digging a Hole " .
这 第一的 玩 是 " 挖掘 一个 洞 " .

第一出便是《打洞》，

['oʊnli][ə; eɪ] [red] - [ænd; ənd] - ['goʊldən] ['fiːnɪks] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only a red - and - golden phoenix could be seen .
仅有的 一个 红色的 - 和 - 金的 凤凰 可以 是 已见 .

只见红净金凤，

[hiː; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
He disguised himself as Zhao Kuangyin .
他 伪装 他自己 作为 赵 - .

开面扮赵匡胤，

[hiː; hi] ['pɜːrfɪktli] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [bəʊθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
He perfectly captured the essence of both civil and military affairs .
他 完美 捕获 这 本质 的 两个都 民用 和 军队 事务 .

真是文武神情毕肖。

['æftər] ['sɪŋɪŋ] ,
After singing ,
后 歌唱 ,

唱罢，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
They cheered in unison .
他们 欢呼 在 齐声 .

齐声喝采，

[ðeɪ] [ɔːl] [θruː] [ðer; ðər] [rɪ'wɔːrdz] ['ɑːntə] [ðə; ði] [fiːld] .
They all threw their rewards onto the field .
他们 全部 扔 他们的 奖励 到 这 场地 .

纷纷把赏封掷到场上去。

[haʊ'evər] , [dʒəu] - ['kudnt] [siː] ['eni] ['benɪfɪt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
However , Zhou Yongyou couldn't see any benefit in it .
然而 , 周 - 不能 看 任何 益处 在 它 .

惟周庸佑听不出什么好处，

[aɪ] [dʒʌst] [geɪv] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] [tɪp] .
I just gave a casual tip .
我 只是 给予 一个 随意的 提示 .

只随便打赏去了。

[ðen] [ðeɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [ækt] .
Then they sang a second act .
然后 他们 唱 一个 第二 行为 .

跟手又唱第二出，

[ðæt] [ɪz] " [naɪn] ['wɑːtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] " .
That is " Nine Watches of the Night " .
那 是 " 九 手表 的 这 夜晚 " .

便是《一夜九更天》，

[æn; ən] [oʊld] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪt] [bɪrd] .
An old man with a white beard .
一个 老的 男人 和 一个 白色的 胡须 .

用老生挂白须，

[dres] [ʌp] [æz; əz] [æn; ən] [oʊld] ['pɜːrs(ə)n] .
Dress up as an old person .
裙子 向上 作为 一个 老的 人 .

扮老人家，

[wen] ['sɪŋɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
When singing over the ridge ,
什么时候 歌唱 超过 这 岭 ,

唱过岭时，

[juːz] ['oʊnli] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([haɪ]) .
Use only the character " 高 " (high) .
使用 仅有的 这 特点 " - " (高的) .

全用高字，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔːr] [ðæt] [stɑːpt] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn] [ðer; ðər] [træks] .
It was truly a thunderous roar that stopped the clouds in their tracks .
它 曾是 真的 一个 雷鸣 吼 那 停止 这 云 在 他们的 轨道 .

真是响遏行云。

['æftər] ['sɪŋɪŋ] ,
After singing ,
后 歌唱 ,

唱罢，

['evriwʌn] [tʃɪrd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Everyone cheered in unison .
每个人 欢呼 在 齐声 .

各人又齐声喝采，

[ðeɪ] [ðen] [θruː] [ðer; ðər] [rɪ'wɔːrdz] ['ɑːntə][ðə; ði] [fiːld] .
They then threw their rewards onto the field .
他们 然后 扔 他们的 奖励 到 这 场地 .

又纷纷把赏封掷到场上去。

['siːɪŋ] ['ɛvriːˌwənz] [preɪz] , [dʒəu] -
Seeing everyone's praise , Zhou Yongyou
看到 每个人的 称赞 , 周 -

周庸佑见各人这般赞赏，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'wɔːrd] .
They certainly gave them a good reward .
他们 当然 给予 他们 一个 好的 报酬 .

料然他们赏的不错，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [gɪv] [tɪps] .
They also went to give tips .
他们 还 去 到 给 尖端 .

也自打赏去了。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ækt][ɪz] " [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [di'livəz] [ðə; ði] ['letər] " .
The third act is " The Matchmaker Delivers the Letter " .
这 第三 行为 是 " 这 媒人 交付 这 信 " .

及到第三出就是《红娘递柬》，

[dʒəu] - [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bʊk] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɜːrsənəli] ['ɔːrdərd] .
Zhou Yongyou saw that this was the book he had personally ordered .
周 - 锯 那 这 曾是 这 书 他 有 亲自 订购 .

周庸佑见这本是自己亲手点的，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

自然留神听听。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
Sure enough , Chun Gui was dressed as a matchmaker .
当然 足够的 , 春 图形用户界面 曾是 穿着 作为 一个 媒人 .

果然见春桂扮了一个红娘，

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃeŋ] [met] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ruːm]
When Zhang Sheng met in the side room
什么时候 张 盛 遇见 在 这 边 房间

在厢房会张生时，

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [aɪz] [kən'veɪ] [i'məuʃənz]
The way the eyes convey emotions
这 方式 这 眼睛 传达 情绪

眼角传情处，

[hiːlz] [kən'veɪ] ['siːkrɪts] .
Heels convey secrets .
高跟鞋 传达 秘密 .

脚踵儿把心事传，

[its] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] ['biːɪŋ] [ˌriː'bɔːrn] .
It's almost like a matchmaker being reborn .
它是 几乎 喜欢 一个 媒人 存在 重生 .

差不多是红娘再生的样子。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɪn'groʊst] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] .
Zhou Yongyou was engrossed in watching .
周 - 曾是 全神贯注 在 观看 .

周庸佑正看得出神，

[dʒəu] - [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Zhou Shaoxi said from the side :
周 - 说 从 这 边 :

周少西在旁说道：

" [ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ]['vɪvɪd] [pɔːr'treɪəl] . "
" That's quite a vivid portrayal . "
" 那就是 相当 一个 生动 描绘 . "

“这样可算是神情活现了。”

[dʒəu] - [tuː] [ɪrz] ,
Zhou Yongyou's two ears ,
周 - 二 耳朵 ,

周庸佑一双耳朵，

[tuː] [aɪz] ,
Two eyes ,
二 眼睛 ,

两只眼儿，

[ɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['foʊkəst] [ɑːn][ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] ['blɔsəmz] .
All attention was focused on the osmanthus blossoms .
全部 注意力 曾是 专注 在 这 桂花 花朵 .

全神早注在春桂，

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] ['kæptʃərd] [hæf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [soʊl] .
He had almost completely captured half of her soul .
他 有 几乎 完全地 捕获 一半 的 她 灵魂 .

魂儿差不多被他摄了一半。

[aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [dʒəu] - [sed] ['eniθɪŋ] [æt; ət][fɜːrst] .
I didn't think Zhou Shaoxi said anything at first .
我 没有 思考 周 - 说 任何事物 在 第一的 .

本来不觉得周少西说什么话，

[hiː; hi][dʒʌst] ['rændəmli] ['ænsər] " [jes] " [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He just randomly answered " yes " a few times .
他 只是 随机 回答 " 是的 " 一个 很少 时代 .

只随口乱答几个“是”。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[wen] [aɪ] [hɜːrd] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sɪŋ] [ə'gen] ,
When I heard Chun Gui sing again ,
什么时候 我 听到 春 图形用户界面 唱歌 再次 ,

又听得春桂唱时，

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [ðə; ði] - [θroʊt] ['tremblɪŋ] .
But I felt the luan's throat trembling .
但 我 毛毡 这 - 喉 发抖 .

但觉鸾喉跌荡，

[its] [wel] [dʌn] .
It's well done .
它是 出色地 完毕 .

端的不错。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [pər'fɔːrməns] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
Therefore , this performance was not finished .
所以 , 这 表现 曾是 不是 完成的 .

故这一出未唱完，

[dʒəu] - [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] [tʃɪrz] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] .
Zhou Yongyou was no longer aware of the chaotic cheers and applause .
周 - 曾是 不 更长 意识到的 的 这 混乱 干杯 和 掌声 .

周庸佑已不觉乱声喝采，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [dʒəu] - ['ʃoʊldər] , ['seɪɪŋ] :
He casually reached out and put his hand on Zhou Shaoxi's shoulder , saying :
他 随意地 达到 出去 和 放 他的 手 在 周 - 肩膀 , 说 :

随举手扣着周少西的肩膊说道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [ɪn'diːd] [kwaɪt] ['ækjərət] . "
" My brother's judgment is indeed quite accurate . "
" 我的 兄弟 判断 是 的确 相当 准确的 . "

“老弟果然赏识的不差了，

" [ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] . "
" They deserve a reward . "
" 他们 应得 一个 报酬 . "

是该赏的。”

[ðeɪ] [ðen] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
They then bestowed a generous reward upon him .
他们 然后 授予 一个 慷慨的 报酬 之上 他 .

便先把大大的赏封，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði] [fiːld] .
Throw it onto the field .
扔 它 到 这 场地 .

掷到场上。

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ,

各人见了，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] .
I also found it funny .
我 还 成立 它 有趣的 .

也觉得好笑。

['æftər][sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

过了些时，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['fɪnɪʃ] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðɪs] [ækt] .
Only then did they finish performing this act .
仅有的 然后 做过 他们 结束 表演 这 行为 .

才把这一出唱罢。

[li] [kɪŋniːən] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə][stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Li Qingnian immediately ordered the singing to stop for a while .
李 青年时期 立即地 订购 这 歌唱 到 停止 为了 一个 尽管 .

李庆年即令停唱一会，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [naɪt] .
He ordered his family to arrange a banquet that night .
他 订购 他的 家庭 到 安排 一个 宴会 那 夜晚 .

命家人安排夜宴。

[bɪ'twiːn] [drɪŋks] ,
Between drinks ,
之间 饮料 ,

饮次间，

[roʊlz] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [klæs]
Roles in the natural class
角色 在 这 自然的 班级

自然班里的角色，

[hiː; hi] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə] [toʊst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gests] .
He then went down to toast with the guests .
他 然后 去 向下 到 吐司 和 这 客人 .

下场与宾客把盏。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['preɪzɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['æktrəsɪz] [gʊd] [pər'fɔːrməns] .
There are praises for a certain actress's good performance .
那里 是 赞扬 为了 一个 肯定 女演员的 好的 表现 .

有赞某伶好关目，

[ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] ,
A good cook ,
一个 好的 厨师 ,

某好做手，

[ə; eɪ] [gʊd] ['sɪŋər]
A good singer
一个 好的 歌手

某好唱喉，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] .
There were many different opinions .
那里 是 许多 不同的 意见 .

纷纷其说。

[dæn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['æktrəs] ['tʃʌn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] , ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə][dʒəu] - .
Dan , the young actress Chun Gui , offered a cup to Zhou Yongyou .
担 , 这 年轻的 演员 春 图形用户界面 , 提供 一个 杯子 到 周 - .

单表小旦春桂把盏到周庸佑跟前，

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]['mæstər] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] ,
Before and after the master surnamed Zhou ,
前 和 后 这 掌握 姓氏 周 ,

向姓周的老爷前老爷后，

[aɪ] [kept] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I kept calling out to him .
我 保留 呼叫 出去 到 他 .

唤个不住，

['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz]
Eyebrows and corners of the eyes
眉毛 和 角落 的 这 眼睛

眉头眼角，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['laɪflaɪk] .
It is exceptionally lifelike .
它 是 非常 逼真 .

格外传神。

[ɪn] [iːtʃ] ['pɝːsənz] [hɑːrt] ,
In each person's heart ,
在 每个 人的 心 ,

各人心里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [dʒəu] [dɔŋkən] [wʌz; wəz][soʊ] ['lʌki] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] .
It was said that Zhou Dongchen was so lucky with women .
它 曾是 说 那 周 东辰 曾是 所以 幸运的 和 女性 .

只道周栋臣有这般艳福，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd] [bi'stəu] [ə'pɑːn][gwoʊ] - [ðə; ði]['taɪt(ə)l]
Little did anyone know that Zhou Yongyou had bestowed upon Guo Chungui the title
小的 做过 任何人 知道 那 周 - 有 授予 之上 郭 - 这 标题
[ʌv; əv] ['ɑːnər] .
of honor .
的 荣誉 .

哪里知得周庸佑把过春桂的赏封，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There were a total of two thousand taels of silver .
那里 是 一个 全部的 的 二 千 两 的 银 .

整整有二千银子，

[wʌt] ['wʊmən] ['wʊdnt] [laɪk] [ðæt] ?
What woman wouldn't like that ?
什么 女士 不会 喜欢 那 ?

妇人家哪有不喜欢?

['siːɪŋ] [haʊ] [ə'tentɪv] - [wʌz; wəz] , [dʒəu] - . . .
Seeing how attentive Chungui was , Zhou Yongyou . . .
看到 如何 细心 - 曾是 , 周 - . . .

那周庸佑又见得春桂如此殷勲，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [preɪz] [hɪm; ɪm] .
He couldn't help but praise him .
他 不能 帮助 但 称赞 他 .

也不免着实赞奖他一番。

[ænd; ənd] [ðen] ['tendərli] ,
And then tenderly ,
和 然后 温柔地 ,

又复温存温存，

[hæv; həv][hɪm; ɪm][sɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Have him sit down to the side .
有 他 坐 向下 到 这 边 .

让他一旁坐下，

[ðen] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] .
Then I asked him what his surname was .
然后 我 问 他 什么 他的 姓 曾是 .

随问他姓什么的。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :
Chun Gui replied :
春 图形用户界面 回复 :

春桂答道:

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] . "
" His surname is Wang . "
" 他的 姓 是 王 . "

“是姓王。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [wʌt] [taɪm] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [klæs] ? "
" What time did you arrive at this class ? "
" 什么 时间 做过 你 到达 在 这 班级 ? "

“到这班里几时了?

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是从哪里来的? ”

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :
Chun Gui replied :
春 图形用户界面 回复 :

春桂答道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [tuː] ['jɪrz] , "
" It has been two years , "
" 它 有 到过 二 年 , "

“已经两载，

" [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" They came from the capital . "
" 他们 来了 从 这 首都 . "

从京里来的。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['mɪstər] . [dʒoʊz] [feɪt] [wʌz; wəz][ˌʌn'kaɪnd] . "
" Unfortunately , Mr . Zhou's fate was unkind . "
" 很遗憾 , 先生 . 周氏 命运 曾是 不友善 . "

“惜周某缘薄，

[wiː; wi] ['rerli] [miːt] .
We rarely meet .
我们 很少 见面 .

见面的少。

[haʊ] [jʌŋ] [ɑːr; ər][wiː; wi] [naʊ] ?
How young are we now ?
如何 年轻的 是 我们 现在 ?

现在青春几何?

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] [naʊ] ?
Where do you live now ?
在哪里 做 你 居住 现在 ?

现住哪里? ”

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['dɑːəu] :
Chun Gui Dao :
春 图形用户界面 道 :

春桂道：

" [aɪm] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] . "
" I'm nineteen years old . "
" 我是 十九 年 老的 . "

“十九岁了。

['kɜːrəntli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [klæs] ,
Currently in the same class ,
现在 在 这 相同的 班级 ,

现同班的，

- [tʃaɔɪn] [striːt] .
Dushuiyu Chaoyin Street .
- 潮音 街道 .

都税寓潮音街。

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] [bɪ'fɔːr] .
I've heard of your esteemed name before .
我已经 听到 的 你的 尊敬的 姓名 前 .

往常也听得老爷大名，

[its] [ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
It's a pleasure to meet you today .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

今儿才幸相见。”

[dʒəu] - [sɔː] [ðæt] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [spoʊk] ['eləkwəntli] .
Zhou Yongyou saw that Chun Gui spoke eloquently .
周 - 锯 那 春 图形用户界面 辐 雄辩地 .

周庸佑见春桂说话玲珑，

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['delɪkət] [ænd; ənd] [swiːt] .
Her voice was delicate and sweet .
她 嗓音 曾是 精美的 和 甜的 .

声又娇细，

[əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
Appreciation of nature .
欣赏 的 自然 .

自然赏识。

[dʒəu] - ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Zhou Shaoxi whispered in his ear :
周 - 低声说道 在 他的 耳朵 :

回顾周少西附耳说道：

" [hiː; hi][ɪz] ['veri] ['hænsəm] . "
" He is very handsome . "
" 他 是 非常 英俊的 . "

“他的容貌很好，

[ʃiːz] ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] .
She's even better than Gui Mei .
她是 甚至 更好的 比 图形用户界面 梅 .

还赛过桂妹呢。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Shaoxi said :
周 - 说 :

周少西道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [laɪk] [hɪm; ɪm] , ['brʌðər] . . . "
" Since you like him , brother . . . "
" 自从 你 喜欢 他 , 兄弟 . . . "

“老哥既是欢喜他，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][bæd][tuː; tə] [rɪ'diːm] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] .
It wouldn't be bad to redeem him and take him back .
它 不会 是 坏的 到 赎回 他 和 拿 他 后退 .

就赎他回去也不错。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] . "
" There's nothing I don't understand . "
" 有 没有什么 我 不 理解 . "

“哪有不懂得。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [tuː] [θɪŋz] :
There are only two things :
那里 是 仅有的 二 事物 :

只有两件事：

['fɜːrstli] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['wʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ; ['sekəndli] , ['grænmɑː] [mɑː] . . .
Firstly , I was afraid he wouldn't like it ; secondly , Grandma Ma . . .
首先 , 我 曾是 害怕的 他 不会 喜欢 它 ; 第二 , 奶奶 马 . . .

一来是怕他不喜欢；二来马奶奶，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] ?
Do you know his temperament ?
做 你 知道 他的 气质 ?

你可知得他的性儿，

[hiː; hi] [dis'laikt] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ðə; ði] [moʊst] .
He disliked concubines the most .
他 不喜欢 妾室 这 最多 .

是最不喜欢侍妾的。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
It cost six thousand taels of silver in Hong Kong .
它 成本 六 千 两 的 银 在 洪 孔 .

便是在香港花去六千银子，

[ri'diːmd] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] ,
Redeemed Gui Mei ,
已赎回 图形用户界面 梅 ,

赎了桂妹，

[aɪ] [stɪl] [dəunt] [der] [tel] [hɪm; ɪm] .
I still don't dare tell him .
我 仍然 不 敢 告诉 他 .

我还不敢对他说。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Shaoxi said :
周 - 说 :

周少西道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʌmi] ! "
" Brother , you're such a dummy ! "
" 兄弟 , 你是 这样的 一个 假的 ! "

“老哥忒呆了！

['siːɪŋ] [haʊ] ['dɪlɪdʒənt] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] ,
Seeing how diligent Chun Gui was ,
看到 如何 勤奋 春 图形用户界面 曾是 ,

看春桂这般殷懃，

[ðeəz; ðəz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [dəunt] [laɪk] .
There's absolutely nothing I don't like .
有 绝对地 没有什么 我 不 喜欢 .

是断没有不喜欢的。

[æt; ət] ['grænmɑː] - [pleɪs]
At Grandma Ruoma's place
在 奶奶 - 地方

若马奶奶那里，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
There's no need to tell him .
有 不 需要 到 告诉 他 .

自不必对他说。

['sʌmwʌn] [æz; əz] ['welθi] [æz; əz][juː; jʊ] ,
Someone as wealthy as you ,
某人 作为 富裕 作为 你 ,

像老哥如此豪富，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['sɜːrt(ə)nli] [faɪnd] [ə'nʌðər] ['goʊldən] [haʊs] .
They could certainly find another golden house .
他们 可以 当然 寻找 其他 金的 房子 .

准可另谋金屋的，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [bəuθ] [wɜːrld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不是两全其美？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[ðæts] ['veri] [truː] .
That's very true .
那就是 非常 真的 .

“这话很是，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [tuː; tə][æsk] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
I'd like to trouble you , brother , to ask Chun Gui .
ID 喜欢 到 麻烦 你 , 兄弟 , 到 问 春 图形用户界面 .

就烦老弟问问春桂，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['weðər] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [ɔːr][nɑːt] .
It depends on whether he is willing or not .
它 取决于 在 无论 他 是 愿意的 或者 不是 .

看他愿意不愿意，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
However , it is inconvenient for me to say it myself .
然而 , 它 是 不方便 为了 我 到 说 它 我 .

我却不便亲自说来。”

[dʒəu] - [ðen] ['bekənd] [tuː; tə] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Zhou Shaoxi then beckoned to Chun Gui .
周 - 然后 招手 到 春 图形用户界面 .

周少西便手招春桂，

[muːv] ['oʊvər][ænd; ənd][sɪt] [hɪr] .
Move over and sit here .
移动 超过 和 坐 这里 .

移坐过来，

[ɪf] [dʒəu] - [wɜːr; wər][tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ,
If Zhou Yongyou were to marry him ,
如果 周 - 是 到 结婚 他 ,

把周庸佑要娶他回去的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
Upon hearing this , Chun Gui
之上 听力 这 , 春 图形用户界面

春桂一听，

[wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [dʒəu] - [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
was unaware that Zhou Yongyou already had many concubines .
曾是 不知情 那 周 - 已经 有 许多 妾室 .

也不知得周庸佑已有许多房姬妾，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

自然满口应承。

[hiː; hi] [ðen] [led] [dʒəu] - ['ɪntuː][ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
He then led Zhou Shaoxi into the side hall .
他 然后 引领 周 - 进入 这 边 大厅 .

便带周少西转过厢厅里，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [klæs] ['oʊnər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
And then he invited the class owner to come and talk to him .
和 然后 他 受邀 这 班级 所有者 到 来 和 讲话 到 他 .

并招班主人到来面说。

[ðeɪ] [ə'griːd] [ɑːn][ə; eɪ] [praɪs] [ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They agreed on a price of five thousand taels of silver .
他们 同意 在 一个 价格 的 五 千 两 的 银 .

当下说妥身价五千银子，

['peɪmənt] [ɪz] [duː] [tə'mɑːroʊ] .
Payment is due tomorrow .
支付 是 到期的 明天 .

准于明天兑付。

[dʒəu] - [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][dʒəu] - .
Zhou Shaoxi then replied to Zhou Yongyou .
周 - 然后 回复 到 周 - .

周少西即回过周庸佑，

- [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ʌn'hæpi] !
Yongyou was extremely unhappy !
- 曾是 极其 不开心 !

庸佑好不欢喜！

[fɜːrst] , [let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [li] [kɪŋniːən] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [gests] .
First , let me explain the reason to Li Qingnian and all the guests .
第一的 , 让 我 解释 这 原因 到 李 青年时期 和 全部 这 客人 .

先向李庆年及各位宾朋说明这个缘故，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] .
That evening , Chun Gui was not allowed to perform .
那 晚上 , 春 图形用户界面 曾是 不是 允许 到 履行 .

是晚就不再令春桂登场唱戏了。

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] ['ædɪŋ] ['flaʊərz] [tuː; tə] [broʊ'keɪd] [ɪz] [gʊd] .
Everyone knows that adding flowers to brocade is good .
每个人 知道 那 添加 花朵 到 锦缎 是 好的 .

各友都知得锦上添花，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['preɪzɪŋ] ['tʃʌn] [giːz] [gʊd] ['mærɪdʒ] ,
It's not about praising Chun Gui's good marriage ,
它是 不是 关于 赞扬 春 GUI的 好的 婚姻 ,

不是赞春桂好良缘，

[its] [dʒʌst] ['preɪzɪŋ] [dʒəu] [dɔŋkən] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] .
It's just praising Zhou Dongchen for his good fortune with women .
它是 只是 赞扬 周 东辰 为了 他的 好的 财富 和 女性 .

就是赞周栋臣好艳福，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] [tuː; tə] [kaʊnt] .
There are too many to count .
那里 是 也 许多 到 数数 .

倒不能胜记。

[ə'raʊnd] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Around four o'clock in the morning ,
大约 四 点钟 在 这 早晨 ,

及至四更时分，

[ðə; ði] ['ɑːprə] [pər'fɔːrməns] [hæz; həz] ['endɪd] .
The opera performance has ended .
这 歌剧 表现 有 结束 .

唱戏的已是完场，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [gests] [dɪ'spɜːrst] .
The banquet ended and the guests dispersed .
这 宴会 结束 和 这 客人 分散的 .

席终宾散，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [bæk] .
They each went back .
他们 每个 去 后退 .

各自回去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðæt] [ɪz] , ['tʃʌn] [giːz] [praɪs] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] .
That is , Chun Gui's price has been paid .
那 是 , 春 GUI的 价格 有 到过 有薪酬的 .

即把春桂身价交付过了，

[jɪŋtʃən] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [haʊs] [ɪn] - [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Yingchun Gui moved to a large house in Zengsha to live .
迎春 图形用户界面 已搬 到 一个 大的 房子 在 - 到 居住 .

就迎春桂到增沙一间大宅子居住。

[ðə; ði] [haʊs] ['əupənz][də'rektli; daɪ'rektli]['ɑːntə][ðə; ði] [siː] .
The house opens directly onto the sea .
这 房子 打开 直接地 到 这 海 .

那宅子直通海旁，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['speɪʃəs] .
But it was very spacious .
但 它 曾是 非常 宽敞 .

却十分宏敞，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The scenery is also quite beautiful .
这 风景 是 还 相当 美丽的 .

风景又是不俗，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] ,
Add a few more maids and servants ,
添加 一个 很少 更多的 女佣 和 仆人 ,

再添上几个丫环仆从，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈseprət] [wʌn] .
This is a separate one .
这 是 一个 分离 一 .

这个别第，

[əˈnʌðər] [siːn] [ənˈfoʊldəd] .
Another scene unfolded .
其他 场景 展开 .

又有一番景象。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðɪs] .
It was a call from the hall that led to this .
它 曾是 一个 称呼 从 这 大厅 那 引领 到 这 .

正是堂上一呼，

[ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [bɪˈloʊ] [riˈspɔndid] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The audience below responded in unison .
这 观众 以下 回应 在 齐声 .

堂下百诺，

[ˈtʃʌn] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] .
Chun Gui lived there .
春 图形用户界面 居住地 那里 .

春桂住在其间，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] .
He was quite pleased with himself .
他 曾是 相当 高兴 和 他自己 .

倒自觉得意。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmediteitiŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He was meditating in front of the hall .
他 曾是 冥想 在 正面 的 这 大厅 .

正在厅前打坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , a commotion was heard outside the door .
突然 , 一个 骚动 曾是 听到 外部 这 门 .

忽听门外人声喧闹，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
A group of women ,
一个 团体 的 女性 ,

一群妇女，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˌʌpˈsterz] [ɪn][ə; eɪ] [swɔːrm] .
They rushed upstairs in a swarm .
他们 匆忙 楼上 在 一个 蜂群 .

蜂拥的跑上楼来，

[ˈtʃʌn] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] .
Chun Gui was startled .
春 图形用户界面 曾是 惊慌 .

把春桂吓得一跳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fæŋ] - ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] ['fɔːrtʃən] .
Fang Xing's marriage was a matter of great fortune .
方 - 婚姻 曾是 一个 事情 的 伟大的 财富 .

方幸姻缘扳阀阅，

[aɪ] [hɜːrd] [mɔːr] [kəm'pleɪnts] [ænd; ənd]['ɑːrgjuːmənts] [ə'baʊt] ['fæməli] ['mætərz] .
I heard more complaints and arguments about family matters .
我 听到 更多的 投诉 和 论点 关于 家庭 事情 .

又闻诟谇起家庭。

[tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [hɪz; ɪz] [dɔːr] ,
To know why there was such a commotion outside his door ,
到 知道 为什么 那里 曾是 这样的 一个 骚动 外部 他的 门 ,

要知他门外人声怎地喧闹起来，

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

且听下文分解。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði] [hɔːrs] ['leɪdiːz] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['rezɪdəns] ,
Chapter Nine : The Horse Lady's Disheartened Departure from Her Residence ,
章 九 : 这 马 女士的 沮丧 离开 从 她 住宅 ,
['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [meɪz] ['fæstɪŋ]
Gui Mei's Fasting
图形用户界面 梅的 禁食

第九回 闹别宅马娘丧气 破红尘桂妹修斋

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['wæŋ] - ,
Speaking of the sixth concubine , Wang Chungui ,
请讲 的 这 第六 妾 , 王 - ,

话说第六房姨太太王春桂，

['sɪtɪŋ] [ˌʌp'sterz] ,
Sitting upstairs ,
坐着 楼上 ,

正在楼上坐地，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Suddenly , the voices of a group of women were heard .
突然 , 这 声音 的 一个 团体 的 女性 是 听到 .

忽听一群妇女的声音，

['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ]
Noisy and bustling
嘈杂 和 繁华

喧喧嚷嚷，

[hiː; hi][ræn] [ˌʌp'sterz] .
He ran upstairs .
他 跑 楼上 .

跑上楼来，

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Chun Gui was startled .
春 图形用户界面 曾是 惊慌 .

早把春桂吓得一跳。

['ʃiː] - [heɪtæŋ]
Shi Yahuan Haitang
史 - 海棠

时丫环海棠、

['piːəni] ,
peony ,
牡丹 ,

牡丹，

[sɪt] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Sit to one side ,
坐 到 一 边 ,

侍坐一旁，

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ,
Chun Gui was about to ask him to inquire ,
春 图形用户界面 曾是 关于 到 问 他 到 查询 ,

春桂正要着他打听，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['wɪmɪn] ?
Who would have thought of those women ?
WHO 会 有 想法 的 那些 女性 ?

谁想那些妇女，

[aɪ] [klaɪmd] [ˌʌp'sterz] ['ɜːrli] .
I climbed upstairs early .
我 攀登 楼上 早期的 .

早登在楼上。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Chun Gui took a look ,
春 图形用户界面 采取 一个 看 ,

春桂一看，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only a few maids were seen .
仅有的 一个 很少 女佣 是 已见 .

只见三几名丫环，

[tuː] [mɔːr] [meɪdz] [ðen] ['fɑːloʊd] .
Two more maids then followed .
二 更多的 女佣 然后 随后 .

随后又两个梳佣跟定，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [hɜːr; hər] ['ɜːrli] ['twentiz] .
He was embracing a woman in her early twenties .
他 曾是 拥抱 一个 女士 在 她 早期的 二十多岁 .

拥着一位二十来岁的妇人，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [θriː] [pɑːrts] [red] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [pɑːrts] [blæk] .
His complexion was three parts red and seven parts black .
他的 肤色 曾是 三 部分 红色的 和 七 部分 黑色的 .

面色带着三红七黑，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['slendər] ['fɪgjər] ,
Born with a slender figure ,
出生 和 一个 苗条 数字 ,

生得身材瘦削，

[hɜːr; hər] [fiːt] [wɜːr; wər] [baʊnd] .
Her feet were bound .
她 脚 是 边界 .

缠着双脚儿。

[ˈtʃʌn] [ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəmˈplekʃ(ə)n] [ˈdɪdnt] [lʊk] [raɪt] .
Chun Gui noticed that his complexion didn't look right .
春 图形用户界面 注意到 那 他的 肤色 没有 看 正确的 .

春桂看他面色不像，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] .
He hurriedly stepped forward to greet him .
他 匆匆 步 向前 到 迎接 他 .

忙即上前与他见礼。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [dɪd] [nɑːt] [ˈænsər] .
The woman did not answer .
这 女士 做过 不是 回答 .

那妇人也不回答，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [ˈroʊzwʊd] [skwer] - [ʃeɪpt] [tʃer] .
He sat down against a rosewood square - shaped chair .
他 卫星 向下 反对 一个 红木 正方形 - 形状 椅子 .

即靠着一张酸枝斗方椅子坐下，

[suː] - [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Xu Kaiyan cursed :
徐 - 被诅咒的 :

徐开言骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [mes] [juːv] [meɪd] [bɪˈhaɪnd] [maɪ] [bæk] ! "
" What a mess you've made behind my back ! "
" 什么 一个 混乱 你已经 制成 在后面 我的 后退 ! "

“你们背地干得好事！

[ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈbʊli] !
Easy to bully !
简单的 到 欺负 !

好欺负人！

[noʊ] [ˈwʌndər] [maɪ] [ˈneməsɪs] [ˈdɪdnt] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ɔːl] [naɪt] .
No wonder my nemesis didn't return home all night .
不 想知道 我的 复仇女神 没有 返回 家 全部 夜晚 .

怪得冤家经宿不回府里去。”

[ˈtʃʌn] [ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [hɜːrd] [ðɪs] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
Chun Gui heard this at this moment .
春 图形用户界面 听到 这 在 这 片刻 .

春桂此时听了，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˈriːəlaɪz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈmɪsɪz] . [mɑː] .
Only then did I realize he was Mrs . Ma .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 太太 . 马 .

才知他是马氏太太，

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [red] .
Before he knew it , his face flushed red .
前 他 知道 它 , 他的 脸 酡 红色的 .

不觉面上登时红涨了。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːrˈself] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] , [ˈæftər] [ɔːl] , [ə; eɪ] [ˈhaʊswaɪf] .
She thought to herself that he was , after all , a housewife .
她 想法 到 她自己 那 他 曾是 , 后 全部 , 一个 家庭主妇 .

自念他究是主妇，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [ruːlz] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] .
There are some rules to follow .
那里 是 一些 规则 到 跟随 .

就要循些规矩，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] .
He immediately ordered the maid to bring tea .
他 立即地 订购 这 女佣 到 带来 茶 .

即令丫环倒茶来，

['bɪzi] , [hiː; hi] [ðen] [æskt] [mɑː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
Busy , he then asked Ma to come to the kang (heated brick bed) .
忙碌的 , 他 然后 问 马 到 来 到 这 炕 (加热 砖 床) .

忙又让马氏到炕上，

['tʃʌn] ['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] ['pɜːrsənəli] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['tiːkʌp] .
Chun Gui personally handed over the teacup .
春 图形用户界面 亲自 递交 超过 这 茶碗 .

春桂亲自递过那折盅茶，

[ðə; ði][mɑː]['fæməli]['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The Ma family also refused .
这 马 家庭 还 拒绝 .

马氏也不接受。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['tʃʌn] [giːz] ['æŋgər] [roʊz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [hɑːrt] .
At this moment , Chun Gui's anger rose from her heart .
在 这 片刻 , 春 GUI的 愤怒 玫瑰 从 她 心 .

春桂此时怒从心起，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [meɪd] - [huː] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['veri] ['sensəb(ə)l] .
Fortunately , the maid Baochan who accompanied them was very sensible .
幸运的是 , 这 女佣 - WHO 伴随 他们 曾是 非常 明智的 .

还亏随来的丫环宝蝉解事，

[ðæt] [ɪz] , [mɑː] [tʊk] ['oʊvər] .
That is , Ma took over .
那 是 , 马 采取 超过 .

即代马氏接了，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在几子上。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][gɔdz][ɑːn] ['wiːkdeɪz] ,
" If you don't go to the gods on weekdays ,
" 如果 你 不 去 到 这 神 在 工作日 ,

“平日不参神，

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [pɪntʃ] .
Clinging to Buddha's teachings in a pinch .
依恋 到 佛陀的 教义 在 一个 捏 .

急时抱佛脚。

[aɪm][nɑːt] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] [ˌeni'mɔːr] .
I'm not drinking tea anymore .
我是 不是 喝 茶 不再 .

茶是不喝了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I dare to accept it ?
如何 可以 我 敢 到 接受 它 ?

却哪敢生受?

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

须知俗语说：

[ə; eɪ]['fæməli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['membər] ,
A family with a thousand members ,
一个 家庭 和 一个 千 成员 ,

『家有千口，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
There is one person in charge .
那里 是 一 人 在 收费 .

主事一人。』

[ðeɪ] [dʒʌst] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ˌem 'iː] .
They just look down on me .
他们 只是 看 向下 在 我 .

就是瞧我不起，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɑːnər] .
You should have given me the honor .
你 应该 有 给定 我 这 荣誉 .

本该赏个脸儿，

[kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [miːt] [ˌjuː 'es] .
Come to our residence and meet us .
来 到 我们的 住宅 和 见面 我们 .

到府里和我们相见，

[aɪ] ['wʊdnt] [der] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] [tə'deɪ] .
I wouldn't dare trouble you to make the trip today .
我 不会 敢 麻烦 你 到 制作 这 旅行 今天 .

今儿不敢劳你贵步，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
We are the ones who have come to pay our respects to
我们 是 这 一个 WHO 有 来 到 支付 我们的 尊重 到
[juː; jʊ][fɜːrst] .
you first .
你 第一的 .

倒是我们先来拜见你了。”

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['dɑːəu] :
Chun Gui Dao :
春 图形用户界面 道 :

春桂道：

" ['evər] [sɪns] [ðə; ði] ['mæstər] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [bæk] [hɪr] . . . "
" Ever since the master brought his concubine back here . . . "
" 曾经 自从 这 掌握 带来 他的 妾 后退 这里 . . . "

“自从老爷带妾回到这里，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ['feɪsɪz] [iːst] [ɔːr] [west] ,
Even if the mansion faces east or west ,
甚至 如果 这 大厦 面孔 东方 或者 西方 ,

便是府上向东向西，

['iːv(ə)n][aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
Even I don't understand .
甚至 我 不 理解 .

妾也不懂得。

[ðə; ði] ['mæstər] [wəʊnt] [let] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [goʊ] .
The master won't let his concubine go .
这 掌握 惯于 让 他的 妾 去 .

老爷不教妾去，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [goʊ] ?
Who dares to go ?
WHO 敢于 到 去 ?

谁敢自去？

['mædəm] , [pliːz] [noʊ] [ðæt] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] ['mæstərz] [ænd; ənd] ['oʊnərz] .
Madam , please know that concubines also have masters and owners .
女士 , 请 知道 那 妾室 还 有 大师 和 所有者 .

太太须知妾也是有头有主，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [dʒʌst] [bɑːrdʒ] [ɪn] [fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n] .
They didn't just barge in for no reason .
他们 没有 只是 驳船 在 为了 不 原因 .

不是白地闯进来的。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] ,
Even if the wife is incompatible ,
甚至 如果 这 妻子 是 不相容 ,

太太纵不相容，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [seɪv] [feɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mæstər] .
We should also save face for the master .
我们 应该 还 节省 脸 为了 这 掌握 .

也该为老爷留个脸面，

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'tɜːrn] ,
When the master returns ,
什么时候 这 掌握 返回 ,

待老爷回来，

[pliːz] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [waɪf] .
Please discuss this principle with your wife .
请 讨论 这 原则 和 你的 妻子 .

请和太太评评这个道理。”

[mɑː] [hɜːrd] ['tʃʌn] [giːz] [ʃɑːrp] [tʌŋ] .
Ma heard Chun Gui's sharp tongue .
马 听到 春 GUI的 锋利的 舌头 .

马氏听得春桂牙尖嘴利，

[ɪn'kriːsɪŋli] ['æŋgri]
Increasingly angry
日益 生气的

越加愤怒，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He pointed at Chun Gui and cursed :
他 尖 在 春 图形用户界面 和 被诅咒的 :

用手指着春桂骂道：

" [duː] [juː; jʊ] [spiːk] !
" do you speak !
" 做 你 说话 !

“你会说！

[ri'laiŋ] [ɑːn] ['feɪvər] ,
Relying on favor ,
依靠 在 偏爱 ,

恃着宠，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sker] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - ['mæstər] - !
But you're trying to scare me with the title of ' Master ' !
但 你是 尝试 到 吓 我 和 这 标题 的 - 掌握 - !

却拿老爷来吓我！

[aɪv] [groʊn] [kwaɪt] [breɪv] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [skerd] .
I've grown quite brave from being scared .
我已经 生长 相当 勇敢的 从 存在 害怕的 .

我胆子是吓大的了，

" [aɪl] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔːr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'deɪ] ! "
" I'll settle the score with you today ! "
" 患病的 定居 这 分数 和 你 今天 ! "

今儿便和你算帐！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['tiːkʌp] .
I took the teacup .
我 采取 这 茶碗 .

拿了那折盅茶，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Just as they were about to attack Chun Gui ,
只是 作为 他们 是 关于 到 攻击 春 图形用户界面 ,

正要往春桂打过来，

[ðə; ði] [meɪd] - [stɑːpt] [ðem; ðəm] ['ɜːrli] [ɑːn] .
The maid Baochan stopped them early on .
这 女佣 - 停止 他们 早期的 在 .

早有丫环宝蝉拦住。

[nɑː] [ruːɪkʃːæŋ]
Na Ruixiang
娜 瑞祥

那瑞香、

['ʒaʊ] [lɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪd] , ['sɪstər] [jɪn]
Xiao Ling and the maid , Sister Yin
肖 凌 和 这 女佣 , 姐姐 阴

小菱和梳佣银姐，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ə'gen] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
He stepped forward again to persuade him .
他 步 向前 再次 到 说服 他 .

又上前相劝，

[mɑː] [pʊt] [ðə; ði] ['tiːkʌp] [daʊn] [ə'gen] .
Ma put the teacup down again .
马 放 这 茶碗 向下 再次 .

马氏才把这折盅茶复放下。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['restləs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Chun Gui was extremely restless at this time .
春 图形用户界面 曾是 极其 不安 在 这 时间 .

春桂这时十分难耐，

[ðə; ði] [ɜːrdʒ] [tuː; tə] [ækt] [wʌz; wəz] ['trɪgər] .
The urge to act was triggered .
这 敦促 到 行为 曾是 触发 .

本欲发作，

[dʒʌdʒɪŋ] ['soʊlli] [baɪ][dʒəu] - [ə'pɪrəns] ,
Judging solely by Zhou Yongyou's appearance ,
评判 仅 经过 周 - 外貌 ,

只看着周庸佑的面上，

[lets] [dʒʌst] ['tɑːləreɪt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's just tolerate him for now .
我们来吧 只是 容忍 他 为了 现在 .

权且忍他，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [tuː] [ˌʌnə'træktɪv] .
It shouldn't be too unattractive .
它 不应该 是 也 不吸引人 .

不宜太过不好看，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢手。

[mɑː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
Ma was furious at the moment .
马 曾是 狂怒 在 这 片刻 .

当下马氏气恼不过，

[ænd; ənd] [ə'gen] , ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ʃoʊd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['jiːldɪŋ] .
And again , Chun Gui showed no sign of yielding .
和 再次 , 春 图形用户界面 显示 不 符号 的 屈服 .

又见春桂没一毫相让，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I wanted to start a fight with him .
我 通缉 到 开始 一个 斗争 和 他 .

欲要与他闹起来，

[ə'freɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] [fiːt] [wɜːr; wər] [baʊnd] ,
Afraid that her feet were bound ,
害怕的 那 她 脚 是 边界 ,

怕自己裹着脚儿，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [biːt] [hɪm; ɪm] ; [bɪ'saɪdz] , ['hiːz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [gɑːrd] [klæs] .
You can't beat him ; besides , he's always been in the guard class .
你 不能 打 他 ; 除了 , 他是 总是 到过 在 这 警卫 班级 .

斗他不过；况且他向在挡子班里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] .
They were afraid that his hands and feet would be dangerous .
他们 是 害怕的 那 他的 双手 和 脚 会 是 危险的 .

怕手脚来得利害，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [meɪdz] [vent] [ðer; ðər]['æŋgər] ,
To have the maids vent their anger ,
到 有 这 女佣 发泄 他们的 愤怒 ,

欲使丫环们代出这口气，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] .
They were also afraid that they would do it for the sake of the master .
他们 是 还 害怕的 那 他们 会 做 它 为了 这 清酒 的 这 掌握 .

又怕他们看老爷面上，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ; [ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] ,
They might not take action ; if they want to go back ,
他们 可能 不是 拿 行动 ; 如果 他们 想 到 去 后退 ,

未必动手；若要回去时，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɔɪntləs] [lɔːs] [ʌv; əv] [feɪs] ?
Wouldn't that be a pointless loss of face ?
不会 那 是 一个 无意义 损失 的 脸 ?

岂不是白地失了脸面，

[hiː; hi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn'sted] .
He underestimated him instead .
他 低估 他 反而 .

反被他小觑自己了。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

['fiːlɪŋ] [bəuθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['æŋgri] ,
Feeling both ashamed and angry ,
感觉 两个都 羞愧 和 生气的 ,

又羞又愤，

[hiː; hi] [ðen] ['stɜːrnli] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪd] :
He then sternly called to the maid :
他 然后 严厉地 称为 到 这 女佣 :

随厉声唤丫环道：

['hiːz] [soʊ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [hɪr] .
He's so comfortable here .
他是 所以 舒服的 这里 .

"他在这里好自在，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Don't worry about anything else .
不 担心 关于 任何事物 别的 .

你们休管三七二十一，

[ɔːl] [ðə; ði] ['aɪtəmz] ,
All the items ,
全部 这 项目 ,

所有什物，

" [muːv] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . "
" Move back to my residence with me . "
" 移动 后退 到 我的 住宅 和 我 . "

与我搬回府上去。"

[ðə; ði] [meɪd] [stɪl] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
The maid still dared not make a move .
这 女佣 仍然 敢于 不是 制作 一个 移动 .

丫环仍不敢动手，

[ðeɪ] ['oʊnli] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] .
They only came to offer advice .
他们 仅有的 来了 到 提供 建议 .

只来相劝。

['mædəm] [dʒiː] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] .
Madam Zhi was unwilling to agree .
女士 智 曾是 不情愿 到 同意 .

只马氏哪里肯依，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [paɪp] .
He hurriedly picked up a pipe .
他 匆匆 挑选 向上 一个 管道 .

忙拿起一根旱烟管，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [meɪd] [ruːɪkʃːæŋ] ,
To his maid Ruixiang ,
到 他的 女佣 瑞祥 ,

向自己的丫环瑞香，

[ðeɪ] [ə'tækt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [raɪm] [ɔːr] ['riːz(ə)n] .
They attacked without any rhyme or reason .
他们 遭到攻击 没有 任何 韵 或者 原因 .

没头没脑的打下来。

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The maids were helpless .
这 女佣 是 无助 .

众丫环无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ækt] [tə'geðər] .
They had no choice but to act together .
他们 有 不 选择 但 到 行为 一起 .

只得一齐动手。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][hɜːr; hər] [aɪz] ['oʊpən] .
Chun Gui had her eyes open .
春 图形用户界面 有 她 眼睛 打开 .

只见春桂睁着眼儿，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðə; ði]['aɪtəmz] [hɪr] ,
" The items here ,
" 这 项目 这里 ,

“这里什物，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['mæstər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] .
It was used by the master for his concubine .
它 曾是 用过的 经过 这 掌握 为了 他的 妾 .

是老爷把过妾使用的，

[ðə; ði]['mæstər][ɪz][nɑːt] [hɪr] .
The master is not here .
这 掌握 是 不是 这里 .

老爷不在，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who dares to take it ?
WHO 敢于 到 拿 它 ?

谁敢拿去？

[wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] . . .
When it's time to take action . . .
什么时候 它是 时间 到 拿 行动 . . .

若要动手时，

" [aɪ] [kɑːnt] [ker] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [feɪs] [ðen] . "
" I can't care about saving face then . "
" 我 不能 关心 关于 保存 脸 然后 . "

妾就顾不得情面了。”

[mɑːz] [meɪd] [hɜːrd] [ðɪs] .
Ma's maid heard this .
妈的 女佣 听到 这 .

马氏的丫环听了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈsʌmwʌt] [əˈfreɪd] .
I was already somewhat afraid .
我 曾是 已经 有些 害怕的 .

早有几分害怕，

[fɔːrst] [baɪ] [mɑːz] [ˈɔːrdərz] ,
Forced by Ma's orders ,
强制 经过 妈的 订单 ,

奈迫于马氏之命，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How could we dare to disobey ?
如何 可以 我们 敢 到 违 ?

哪里敢违抗?

[ðə; ði][ˈaɪtəmz] [dɪˈspleɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl]
The items displayed in the main hall
这 项目 显示 在 这 主要的 大厅

争奈厅上摆的什物，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [skriːn] , [ə; eɪ] [ˈteɪbl] , [tʃerz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃer] .
It was just a screen , a table , chairs , and a chair .
它 曾是 只是 一个 屏幕 , 一个 桌子 , 椅子 , 和 一个 椅子 .

只是围屏台几椅桌，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [kruːd] [ænd; ənd] [ˈklʌmzi] [θɪŋz] .
They are all crude and clumsy things .
他们 是 全部 原油 和 笨拙 事物 .

统通是粗笨的东西，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [ðeɪ] [muːvd] .
I don't know which one they moved .
我 不 知道 哪个 一 他们 已搬 .

不知搬得哪一样。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [muːv] [ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈteɪbl] .
Some people move the kang table .
一些 人们 移动 这 炕 桌子 .

有把炕几移动的，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [nɑːkt] [daʊn] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] .
Some people knocked down the tables and chairs .
一些 人们 敲门 向下 这 表格 和 椅子 .

有把台椅打掉的，

- [hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,
57 hands and feet ,
- 双手 和 脚 ,

五七手脚，

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [bʌt; bət] [ˈfeɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west]
Trying to do something in the east but failing in the west
尝试 到 做 某物 在 这 东方 但 失败 在 这 西方

干东不成西，

[wer] [wɪl] [ðeɪ] [muːv] [tuː; tə] ?
Where will they move to ?
在哪里 将要 他们 移动 到 ?

究搬得哪里去。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Chun Gui looked at it .
春 图形用户界面 看起来 在 它 .

春桂看了，

[its] ['læfəbl] .
It's laughable .
它是 可笑 .

还自好笑。

[ðə; ði] [meɪd] , ['sɪstər] [jɪn] , [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
The maid , Sister Yin , stood on the table .
这 女佣 , 姐姐 阴 , 站立 在 这 桌子 .

那梳佣银姐站在台面上，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] [tʃer] .
Add another chair .
添加 其他 椅子 .

再加一张椅子，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪtɪzn] [klɑːk] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Fang was about to take down the Citizen clock hanging on the wall .
方 曾是 关于 到 拿 向下 这 公民 钟 绞刑 在 这 墙 .

方待把墙上挂的花旗自鸣钟拿下，

[ʌn'wɪtɪŋli] , [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Unwittingly , he lost his hand .
不知不觉 , 他 丢失的 他的 手 .

不提防误失了手，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæŋ] ,
With a clang ,
和 一个 铛 ,

叮当的一声，

[ðə; ði] [klɑːk] [fel] [daʊn] .
The clock fell down .
这 钟 跌倒 向下 .

钟儿跌下，

[krʌʃ] ['ɪntuː] ['paʊdər] .
Crush into powder .
压碎 进入 粉末 .

打作粉碎。

['sɪstər] [jɪn] [flɪpt] ['oʊvər][ænd; ənd] [paʊnst] [daʊn] .
Sister Yin flipped over and pounced down .
姐姐 阴 翻转 超过 和 猛扑 向下 .

银姐翻身扑下来，

[fiːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Feet up in the air ,
脚 向上 在 这 空气 ,

两脚朝天，

[ə; eɪ] [smuːð] , ['sɪlki] [bʌn] .
A smooth , silky bun .
一个 光滑的 , 丝滑 包子 .

滑溜溜的髻儿，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [gɔːn] , [ɔːl] [dɪ'ʃevld] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] .
They've already gone , all disheveled and disorganized .
他们有 已经 已消失 , 全部 蓬头垢面 和 混乱 .

早蓬乱去了。

['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kræbæpl] [ænd; ənd] ['piːəni] ,
After seeing the crabapple and peony ,
后 看到 这 海棠果 和 牡丹 ,

海棠与牡丹看了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kʌvərd] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] ['kudnt] [stɑːp] ['læfɪŋ] .
They all covered their mouths and couldn't stop laughing .
他们 全部 涵盖 他们的 嘴 和 不能 停止 笑 .

都掩口笑个不住。

[wen] [mɑː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
When Ma saw it
什么时候 马 锯 它

马氏见了，

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl] [ðoʊz] ['stɪŋki] ['gɝːlz] ,
And then there were all those stinky girls ,
和 然后 那里 是 全部 那些 臭的 女孩们 ,

又把千臭丫头万臭丫头的，

[hiː; hi] [kept] ['kəːsiŋ] .
He kept cursing .
他 保留 咒骂 .

骂个不住。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [mɑːz] ['æŋgər] [hæd; həd] [ɪn'tensɪfaɪd] .
By this time , Ma's anger had intensified .
经过 这 时间 , 妈的 愤怒 有 加强 .

这时马氏已加倍的怒气，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪd] :
He hurriedly called to the maid :
他 匆匆 称为 到 这 女佣 :

忙叫丫环道：

" [ɔːl] ['bʌlki] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] - [tuː; tə] - [muːv] [θɪŋz] ,
" All bulky and difficult - to - move things ,
" 全部 笨重 和 难的 - 到 - 移动 事物 ,

“所有粗笨难移动的东西，

[lets] [spɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] !
Let's spill them all !
我们来吧 洒 他们 全部 !

都打翻了罢！

['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] .
Other than that , it is easy to take .
其他 比 那 , 它 是 简单的 到 拿 .

余外易拿的，

" [muːv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" Move them all back to the mansion . "
" 移动 他们 全部 后退 到 这 大厦 . "

都搬回府上去。”

[ðə; ði] [meɪdz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The maids heard this ,
这 女佣 听到 这 ,

那些丫环听得，

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] ['æktɪd] ,
The more they acted ,
这 更多的 他们 行动 ,

越加作势，

[its] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['ʌprɔːr] .
It's causing a huge uproar .
它是 导致 一个 巨大的 骚动 .

正闹得天翻地覆。

[sɪns] ['sɪstər] [jɪn] [fel] ,
Since Sister Yin fell ,
自从 姐姐 阴 跌倒 ,

银姐自从一跌，

[its] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['laɪkli] [ðæt] [pent] - [ʌp] [ʃeɪm] [wɪl] [tɜːrn] ['ɪntuː] ['æŋgər] .
It's even more likely that pent - up shame will turn into anger .
它是 甚至 更多的 可能 那 五角星 - 向上 耻辱 将要 转动 进入 愤怒 .

更不免积羞成怒，

[ðeɪ] [ræn] ['ɪntuː] ['tʃʌn] [giːz] [haʊs] .
They ran into Chun Gui's house .
他们 跑 进入 春 GUI的 房子 .

跑到春桂房子里，

[wiː; wi] [niːd] [ðæt] [lɑːrdʒ] ['westərn] - [staɪl] ['mɪrər] .
We need that large Western - style mirror .
我们 需要 那 大的 西 - 风格 镜子 .

要把那洋式大镜子，

[traɪ] [jʊr; jər] [best] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Try your best to bring it down .
尝试 你的 最好的 到 带来 它 向下 .

尽力扳下来。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Chun Gui took a look ,
春 图形用户界面 采取 一个 看 ,

春桂一看，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [hoʊld] [bæk] .
At this point , he could no longer hold back .
在 这 观点 , 他 可以 不 更长 抓住 后退 .

此时已忍耐不住，

[ðæt] [ɪz] , ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
That is , follow them into the house .
那 是 , 跟随 他们 进入 这 房子 .

即跟到房子里，

[græb] ['sɪstər] [jɪnz] [bʌn] .
Grab Sister Yin's bun .
抓住 姐姐 阴的 包子 .

将银姐的髻儿揪住，

[hiː; hi] [pʊld] [hɪm; ɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He pulled him out with one hand .
他 拉 他 出去 和 一 手 .

一手扯了他出来。

['mædəm] [mɑː] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [help] .
Madam Ma immediately called her maid to come forward and help .
女士 马 立即地 称为 她 女佣 到 来 向前 和 帮助 .

马氏即叫自己的丫环上前相助。

[wen] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] ,
When the situation was at a stalemate ,
什么时候 这 情况 曾是 在 一个 僵局 ,

正在难解难分的时候，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly the gatekeeper came up and reported :
突然 这 守门人 来了 向上 和 据报道 :

忽守门的上来报说道：

" ['mæstər] [dʒəu] [ɪz] [bæk] . "
" Master Zhou is back . "
" 掌握 周 是 后退 . "

“周老爷回来了。”

[ðə; ði] [meɪdz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The maids heard this ,
这 女佣 听到 这 ,

那些丫环听得，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɑːpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住了手。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɑːn] - [striːt] .
It turned out that Zhou Yongyou was in his house on Dongheng Street .
它 转向 出去 那 周 - 曾是 在 他的 房子 在 - 街道 .

原来那周庸佑正在东横街的宅子里，

[ðen] , [ðə; ði][mɑː]['fæməli][ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Then , the Ma family and their entourage went out the door .
然后 , 这 马 家庭 和 他们的 随行人员 去 出去 这 门 .

只见马氏一干人出了门，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [seɪ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] .
But it didn't say where they were going .
但 它 没有 说 在哪里 他们 是 去 .

却没有说过往哪里去。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [sɔː] [maɪ]['fæməli] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] .
When I was young , I saw my family laughing and talking .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 锯 我的 家庭 笑 和 说 .

少时又见家人说说笑笑，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['stuːərd] [ləˈwəu; ˈluːəu] - [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , the steward Luo Nianpa came up and said :
突然 , 这 管家 罗 - 来了 向上 和 说 :

忽见管家骆念怕上来说道：

['mɪsɪz] . [mɑː] ['dɪdnt] [noʊ] [waɪ] .
Mrs . Ma didn't know why .
太太 . 马 没有 知道 为什么 .

“马太太不知因甚事，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - ['rezɪdəns] .
I heard that he has now arrived at Zengsha's residence .
我 听到 那 他 有 现在 到达的 在 - 住宅 .

闻说现到增沙的宅子，

[ɪts] ['getɪŋ] ['riːəli] [keɪ'ɑːtɪk] .
It's getting really chaotic .
它是 获得 真的 混乱 .

正闹得慌呢。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑听得这话，

[maɪ] [hɑːrt] [ɔːl'redi] [nuː] .
My heart already knew .
我的 心 已经 知道 .

心上早已明白，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
I'm afraid he might make things difficult for Chun Gui .
我是 害怕的 他 可能 制作 事物 难的 为了 春 图形用户界面 .

怕他将春桂有什么为难，

[æn; ən] ['ɜːrdʒənt] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] .
An urgent order was given to the sedan chair bearers .
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 这 轿车 椅子 持有者 .

急命轿班掌轿，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I need to go and take a look .
我 需要 到 去 和 拿 一个 看 .

要跑去看看。

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] ['mædəm] [mɑː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
He harbored deep resentment towards Madam Ma throughout the journey .
他 藏匿 深的 怨恨 向 女士 马 自始至终 这 旅行 .

一路上十分愤恨马氏，

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [wɒts] [wʌt] .
I'm determined to show him what's what .
我是 决定 到 展示 他 是什么 什么 .

誓要把个利害给他看个样子，

[gʊd] ['wɔːrnɪŋ] ['leɪtər] .
Good warning later .
好的 警告 之后 .

好警戒后来。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] ,
When they arrived at the door ,
什么时候 他们 到达的 在 这 门 ,

及到了门前，

[aɪ] [kʊd; kəd] [ɔːl'redi] [hɪr] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [nɔɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
I could already hear a great deal of noise coming from upstairs .
我 可以 已经 听到 一个 伟大的 交易 的 噪音 未来 从 楼上 .

已听得楼上人声汹涌，

[aɪ] ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə] [klaɪm] [ˌʌp'sterz] [ɪn] [θriː] [steps] .
I couldn't wait to climb upstairs in three steps .
我 不能 等待 到 爬 楼上 在 三 步骤 .

巴不得三步登到楼上，

['siːɪŋ] [ðæt] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] ['biːtɪŋ] [jɪn] ['dʒiː] ,
Seeing that Chun Gui was beating Yin Jie ,
看到 那 春 图形用户界面 曾是 殴打 阴 杰 ,

见春桂正把银姐打作一团，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
He hurriedly shouted :
他 匆匆 喊叫 :

忙喝一声：

" [dəunt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [ˌem 'iː] ! "
" Don't lay a hand on me ! "
" 不 躺 一个 手 在 我 ! "

“休得动手！”

[fæŋ] [sed] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .
Fang said something like this .
方 说 某物 喜欢 这 .

方说得一句话，

[mɑː] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [æt; ət] [dʒəu] - :
Ma immediately stepped forward and cursed at Zhou Yongyou :
马 立即地 步 向前 和 被诅咒的 在 周 - :

马氏即上前对着周庸佑骂道：

" ['ʃeɪmləs] ['kaʊntərfɪt] [gʊdz] ! "
" Shameless counterfeit goods ! "
" 不要脸 伪造 商品 ! "

“没羞的行货！

[sɪns] [aɪ] [keɪm] [ɪn] . . .
Since I came in . . .
自从 我 来了 在 . . .

我自进门来，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [brɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [kə'læmitiz] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['iːvəlz] ['iːðər] .
It didn't bring the Three Calamities and Seven Evils either .
它 没有 带来 这 三 灾难 和 七 罪恶 任何一个 .

也没有带得三灾七煞，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prɪ'vent] [jʊr; jər] ['fæməli] [frʌm; frəm] ['prɔspəriŋ] .
It will prevent your family from prospering .
它 将要 防止 你的 家庭 从 繁荣 .

使你家门不兴旺，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['diːmənz] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː] ?
Why are you raising a bunch of demons to bully me ?
为什么 是 你 提高 一个 束 的 恶魔 到 欺负 我 ?

如何要养着一班妖精来欺负我？

[ðeɪ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [ded] .
They want me dead .
他们 想 我 死的 .

他们是要我死了，

[aɪ] [fiːl] [rɪ'liːvd] [naʊ] .
I feel relieved now .
我 感觉 松了口气 现在 .

方才安心的。

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] [smʌg] ?
Are you feeling smug ?
是 你 感觉 踌躇满志 ?

你好过得意？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['sɔbiŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] [kɜːrs] .
Sobbing and wailing curses .
啜泣 和 哀嚎 诅咒 .

呜呜咽咽的咒骂。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] -
At this time , Zhou Yongyou
在 这 时间 , 周 -

周庸佑此时，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] ['spiːtʃləs] .
Suddenly , I found myself speechless .
突然 , 我 成立 我 无言 .

顿觉没话可说，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [teɪk] [hɪz; ɪz]['æŋgər] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [meɪd] .
He could only take his anger out on the maid .
他 可以 仅有的 拿 他的 愤怒 出去 在 这 女佣 .

只得迁怒丫环，

['hɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['skoʊldɪŋ] ,
Hitting and scolding ,
击中 和 责骂 ,

打的骂的，

[ðɪs] [meɪd] [mɑː][ænd; ənd] - [let] [goʊ][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðɝz] [hændz] .
This made Ma and Chungui let go of each other's hands .
这 制成 马 和 - 让 去 的 每个 其他的 双手 .

好使马氏和春桂撒开手。

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] :
Then he added :
然后 他 额外 :

随又说道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
The ancients said :
这 古代人 说 :

“古人说：

[tɜːrn] [bɪg]['prɔːbləms]['ɪntuː] [smɔːl] [wʌnz] .
Turn big problems into small ones .
转动 大的 问题 进入 小的 一个 .

『大事化为小事，

[tɜːrn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋ] .
Turn a small matter into nothing .
转动 一个 小的 事情 进入 没有什么 .

小事化为没事。』

[fæŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] ['fæməli] .
Fang is a prosperous family .
方 是 一个 繁荣 家庭 .

方是个兴旺之家。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['æksədənts]
If there were no accidents
如果 那里 是 不 事故

若没点事故，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sentɪmənt] ,
Because of this sentiment ,
因为 的 这 情绪 ,

因些意气，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
They started shouting and making a fuss .
他们 开始 喊叫 和 制作 一个 大惊小怪 .

就嚷闹起来，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [dɪ'kɔːrəm] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of decorum is this ?
什么 种类 的 礼仪 是 这 ?

还成个什么体统？”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə] [help] ['mædəm] [mɑː] [bæk] .
He immediately ordered the maids to help Madam Ma back .
他 立即地 订购 这 女佣 到 帮助 女士 马 后退 .

即令丫环们扶马氏回去。

['mædəm] [mɑː] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [liːv] .
Madam Ma still refused to leave .
女士 马 仍然 拒绝 到 离开 .

那马氏还自不肯去，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['æktɪd] [koʊ'ketɪʃli] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [dʒəu] - .
She then acted coquettishly and foolishly in front of Zhou Yongyou .
她 然后 行动 卖弄风情 和 愚蠢地 在 正面 的 周 - .

复在周庸佑面前撒娇撒痴，

['spiːkɪŋ] [ɪn] ['ridlz]
Speaking in riddles
请讲 在 谜语

言三语四，

[dʒəu] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] ['tʃʌn] ['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['skoʊldɪŋ] .
Zhou Yongyou wanted to give Chun Gui a severe scolding .
周 - 通缉 到 给 春 图形用户界面 一个 严重 责骂 .

务欲周庸佑把春桂重重的责骂一顿，

[tuː; tə] [rɪ'geɪn] [feɪs]
To regain face
到 恢复 脸

讨回脸面，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [gɪv] [ʌp] .
Only then would they give up .
仅有的 然后 会 他们 给 向上 .

方肯罢休。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ðæt] ['mædəm] [mɑː] [hæd; həd] [sʌm; səm] [fɔːlts] .
Zhou Yongyou was well aware that Madam Ma had some faults .
周 - 曾是 出色地 意识到的 那 女士 马 有 一些 故障 .

只周庸佑明知马氏有些不是，

[bʌt; bət] [aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [rɔːŋ] - .
But I cannot bear to wrong Chungui .
但 我 不能 熊 到 错误的 - .

却不忍枉屈春桂，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['mʌmb(ə)l] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
He could only mumble a few words for a while .
他 可以 仅有的 咕哝 一个 很少 字 为了 一个 尽管 .

只得含含糊糊的说了一会。

['tʃʌn] ['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] [kʊd; kəd] [ɔːl'redi] [hɪr] [ðə; ði] ['faɪər] .
Chun Gui could already hear the fire .
春 图形用户界面 可以 已经 听到 这 火 .

春桂已听得出火，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] ['fræŋkli] [tuː; tə] ['mædəm] [mɑː] :
He then spoke frankly to Madam Ma :
他 然后 辐 坦率地说 到 女士 马 :

便对马氏着实说道：

['weðər] [juː; jʊ] [goʊ] [ɔːr] [nɑːt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Whether you go or not is up to you .
无论 你 去 或者 不是 是 向上 到 你 .

“去不去由得你，

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
This will be the first time they come to cause trouble .
这 将要 是 这 第一的 时间 他们 来 到 原因 麻烦 .

这会是初次到来搅扰，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [stɪl] [ʃoʊd] [sʌm; səm] ['liːniənsi] .
The concubine still showed some leniency .
这 妾 仍然 显示 一些 宽大 .

妾还饶让三分。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] .
You should know that I am a woman in the martial world .
你 应该 知道 那 我 是 一个 女士 在 这 武术 世界 .

须知妾在江湖上，

['hævɪŋ] [siːn] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] ,
Having seen so many things ,
拥有 已见 所以 许多 事物 ,

见过多少事来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nevər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
They are never afraid of others .
他们 是 绝不 害怕的 的 其他的 .

是从不畏惧他人的。

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənz] [ə'gen] [æt; ət] [ə'nʌðər] [taɪm] . . .
If this happens again at another time . . .
如果 这 发生 再次 在 其他 时间 . . .

若别时再复这样，

['disiplinɪŋ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [lʊk] [gʊd] !
Disciplining you won't look good !
纪律处分 你 惯于 看 好的 !

管教你不好看！”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[aɪm] [ə'freɪd] [mɑː] [maɪt] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [els] .
I'm afraid Ma might say something else .
我是 害怕的 马 可能 说 某物 别的 .

还恐马氏再说，

[its] [baʊnd] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['ʌprɔːr] .
It's bound to cause a huge uproar .
它是 边界 到 原因 一个 巨大的 骚动 .

必然闹个不了，

[ɪn][hɪz; ɪz]['æŋgər] , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
In his anger , he cursed Chun Gui a few times .
在 他的 愤怒 , 他 被诅咒的 春 图形用户界面 一个 很少 时代 .

急的骂了春桂几句，

[mɑː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Ma remained silent .
马 剩余 沉默的 .

马氏便不做声。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [truː] [ɑːz'mænθəs] ,
Because of the scene of seeing the true osmanthus ,
因为 的 这 场景 的 看到 这 真的 桂花 ,

因看真春桂的情景，

[ðeə(r)] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
They're not to be trifled with .
它们是 不是 到 是 琐碎 和 .

不是好惹的，

[its] ['betər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒəu] - [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
It's better because Zhou Yongyou cursed a few times .
它是 更好的 因为 周 - 被诅咒的 一个 很少 时代 .

不如因周庸佑骂了几句，

[teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
Take the opportunity to go back .
拿 这 机会 到 去 后退 .

趁势回去，

[ə; eɪ] ['relətɪvli] [gʊd] ['aʊtkʌm] .
A relatively good outcome .
一个 相对地 好的 结果 .

较好下场，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['lɪstləs] .
He became listless .
他 成为 蔫 .

便没精打采，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
He led a group of attendants and servants .
他 引领 一个 团体 的 服务员 和 仆人 .

引了一干随从婢仆，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['kəːsiŋ] .
He started cursing .
他 开始 咒骂 .

一头骂，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He went out and went back .
他 去 出去 和 去 后退 .

一头出门回去了。

[dʒəu] - [ðen] [æskt] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] :
Zhou Yongyou then asked Chun Gui :
周 - 然后 问 春 图形用户界面 :

周庸佑便问春桂：

[wɒts] ['kɔːzɪŋ] [ðɪs] [kə'moʊʃ(ə)n] ?
What's causing this commotion ?
是什么 导致 这 骚动 ?

“因甚事喧闹起来？”

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['sɪmpli] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Chun Gui simply did not answer .
春 图形用户界面 简单地 做过 不是 回答 .

春桂只是不答。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [meɪd] ,
Then he asked the maid ,
然后 他 问 这 女佣 ,

又问丫环，

[ðə; ði] [meɪd] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
The maid then recounted the whole story from beginning to end .
这 女佣 然后 叙述 这 所有的 故事 从 开始 到 结尾 .

那丫环才把这事从头至尾，

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
To tell you the whole story .
到 告诉 你 这 所有的 故事 .

一五一十的说来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [dʒəu] - ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
At this moment , Zhou Yongyou lowered his head and remained silent .
在 这 片刻 , 周 - 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

此时周庸佑已低头不语，

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [keɪm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Chun Gui then came forward and said :
春 图形用户界面 然后 来了 向前 和 说 :

春桂便前来说道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][hæd; həd][soʊ] ['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] . "
" I didn't know you had so many concubines . "
" 我 没有 知道 你 有 所以 许多 妾室 . "

"妾当初不知老爷有许多房姬妾，

[ænd; ənd] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] ['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
And five or seven days after entering the house ,
和 五 或者 七 天 后 进入 这 房子 ,

及进门五七天，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɑːn] - [striːt] [ɪz] [kwaɪt] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
I've heard that the lady of the house on Dongheng Street is quite formidable .
我已经 听到 那 这 女士 的 这 房子 在 - 街道 是 相当 强大 .

就听说东横街府里的太太好生利害，

[wen] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['kɑːŋkjubaɪn] " [ɪz] ['menʃ(ə)nd] ['nɔːrməli] ,
When the word " concubine " is mentioned normally ,
什么时候 这 单词 " 妾 " 是 提及 通常情况下 ,

平时提起一个妾字，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sev(ə)n] - [tenθs] ['æŋgri] .
He was already seven - tenths angry .
他 曾是 已经 七 - 十分之一 生气的 .

已带了七分怒气。

[ðə; ði] ['mæstər] [ə'gen] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] .
The master again treated him like a tiger .
这 掌握 再次 治疗 他 喜欢 一个 老虎 .

老爷又见他如见虎的，

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [kept] [soʊ] ['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He shouldn't have kept so many concubines .
他 不应该 有 保留 所以 许多 妾室 .

就不该多蓄姬妾，

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['sʌfər] .
The point is to teach people to suffer .
这 观点 是 到 教 人们 到 遭受 .

要教人受气才是。"

['æftər] [dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhou Yongyou heard this ,
后 周 - 听到 这 ,

周庸佑听罢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ] ['ænsər] .
There was still no answer .
那里 曾是 仍然 不 回答 .

仍是没言可答。

['tʃʌn] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] , [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Chun Gui , in a fit of anger , went back into the house .
春 图形用户界面 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 去 后退 进入 这 房子 .

春桂即负气回转房子里。

[dʒəu] - [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [pleɪs] .
Zhou Yongyou instructed his family to clean the place .
周 - 指示 他的 家庭 到 干净的 这 地方 .

周庸佑一面叫家人打扫地方，

[pʊt] [ðə; ði]['aɪtəmz] [bæk] [ɪn][ðer; ðər]['prɑːpər] ['pleɪsɪz] .
Put the items back in their proper places .
放 这 项目 后退 在 他们的 恰当的 地方 .

将什物再行放好，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] ,
He also instructed his family members ,
他 还 指示 他的 家庭 成员 ,

又嘱咐家人，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [liːkt] .
This matter must not be leaked .
这 事情 必须 不是 是 泄露 .

不得将此事泄将出去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑːk] .
To avoid becoming a laughing stock .
到 避免 成为 一个 笑 库存 .

免教人作笑话。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] ['nætʃ(ə)rəli] [kəm'plaɪd] .
The family members naturally complied .
这 家庭 成员 自然 遵命 .

家人自然唯唯领诺。

[dʒəu] - , [haʊ'evər] , [went] ['ɪntuː] ['tʃʌn] [giːz] [ruːm] .
Zhou Yongyou , however , went into Chun Gui's room .
周 - , 然而 , 去 进入 春 GUI的 房间 .

周庸佑却转进春桂房里，

[aɪ] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] ['kaʊntləs] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
I offered him countless words of comfort .
我 提供 他 无数 字 的 舒适 .

千言万语的安慰他，

['tʃʌn] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [stɪl] [ɪg'nɔːrd] [hɜːr; hər] .
Chun Gui still ignored her .
春 图形用户界面 仍然 忽略 她 .

春桂还是不瞅不睬。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] ,
Don't blame me ,
不 责备 我 ,

“你休怨我，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,
A few words between the two ,
一个 很少 字 之间 这 二 ,

大小间三言两语，

[ðæt] ['hæpənz] [kwaɪt] ['ɔːf(ə)n] .
That happens quite often .
那 发生 相当 经常 .

也是常常有的。

" [aɪl] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] . "
" I'll take charge of everything . "
" 患病的 拿 收费 的 一切 . "

万事还有我作主呢。”

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['dɑːəu] :
Chun Gui Dao :
春 图形用户界面 道 :

春桂道：

" [laɪk] [ə; eɪ]['peɪpər]['taɪgər] , [oʊld][mæn] . "
" Like a paper tiger , old man . "
" 喜欢 一个 纸 老虎 , 老的 男人 . "

“像老爷纸虎儿，

[wɒts] [soʊ] ['skeri] ?
What's so scary ?
是什么 所以 可怕的 ?

哪里吓得人？

[ɪf] [ðə; ði]['mæstər][kæn; kən] [stɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
If the master can still make the decision
如果 这 掌握 能 仍然 制作 这 决定

老爷若还作得主，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [der] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] ['gɑːsɪp] ?
How could he dare to come here and gossip ?
如何 可以 他 敢 到 来 这里 和 闲话 ?

他哪敢到这里来说长说短？

[wen] [naɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
When Nai saw him ,
什么时候 奈 锯 他 ,

奈见了他，

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ['siːɪŋ] ['sʌlfər] ,
Like a snake seeing sulfur ,
喜欢 一个 蛇 看到 硫 ,

似蛇见硫磺，

[aɪ] [der] [nɑːt] [muːv] .
I dare not move .
我 敢 不是 移动 .

动也不敢动，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [prɪ'tenʃəs] .
He became even more pretentious .
他 成为 甚至 更多的 装腔作势 .

他越加作势了。

[ɪf] ['oʊnli][wʌn] [fɪrz] [hɪm; ɪm] ,
If only one fears him ,
如果 仅有的 一 恐惧 他 ,

只若是畏惧他的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ʌv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ; ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ,
It was wrong of me to bring a concubine home in the first place ; even if I had ,
它 曾是 错误的 的 我 到 带来 一个 妾 家 在 这 第一的 地方 ; 甚至 如果 我 有 ,

当初不合娶妾回来；就是娶了回来，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv][toʊld][hɪm; ɪm] ['iːðər] .
I shouldn't have told him either .
我 不应该 有 讲述 他 任何一个 .

也不该对他说。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] .
The concubine was wronged .
这 妾 曾是 冤枉 .

委曲了妾，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

也不打紧，

[bʌt; bət][ðə; ði]['mæstər][wʌz; wəz] [stɪl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
But the master was still from a respectable family .
但 这 掌握 曾是 仍然 从 一个 可敬 家庭 .

只老爷还是个有体面的人家，

[ɪf] [juː; jʊ]['ɔːf(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [jɔːr'self]
If you often make a fool of yourself
如果 你 经常 制作 一个 傻子 的 你自己

若常常弄出笑话，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[aɪ] ['dɪdnt] [tel] [hɪm; ɪm] .
I didn't tell him .
我 没有 告诉 他 .

“我是没有对他说的，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ['brʌðər] - ['fæməli] .
Or perhaps it came from Brother Shaoxi's family .
或者 也许 它 来了 从 兄弟 - 家庭 .

或者少西老弟家里传出来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , ['æftər] [ɔːl] , [ə; eɪ] ['haʊswaɪf] .
But she was , after all , a housewife .
但 她 曾是 , 后 全部 , 一个 家庭主妇 .

只他究竟是个主妇，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
In a few words ,
在 一个 很少 字 ,

三言两语，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fər'ɡɪv] [hɪm; ɪm] .
We should forgive him .
我们 应该 原谅 他 .

该要饶让他，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] ['piːsf(ə)l] .
There is nothing that is not peaceful .
那里 是 没有什么 那 是 不是 和平 .

自然没有不安静的。”

['tʃʌn] ['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['dɑːəu] :
Chun Gui Dao :
春 图形用户界面 道 :

春桂道：

" [jʊə(r)] [raɪt] [tuː] . "
" You're right too . "
" 你是 正确的 也 . "

“你也说得好，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ,
When he came in ,
什么时候 他 来了 在 ,

他进来时，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] ['iːv(ə)n] [pɔːd] [tiː] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The concubine even poured tea for him .
这 妾 甚至 倾倒 茶 为了 他 .

妾还倒茶伺候他，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [raɪm] [ɔːr] ['riːz(ə)n] .
He started making a fuss without any rhyme or reason .
他 开始 制作 一个 大惊小怪 没有 任何 韵 或者 原因 .

他没头没脑就嘈闹起来。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
When I arrived here ,
什么时候 我 到达的 这里 ,

妾到这里，

[ðə; ði] [siːt] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [wɔːrm] ,
The seat was not yet warm ,
这 座位 曾是 不是 然而 温暖的 ,

坐还未暖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [laɪk] [ðɪs] .
It is already like this .
它 是 已经 喜欢 这 .

已是如此，

[wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] ?
What happened after that ?
什么 发生 后 那 ?

后来还了得？”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] -
At this time , Zhou Yongyou
在 这 时间 , 周 -

周庸佑此时，

[ɔːl'ðoʊ] ['mædəm] [ˌes 'aɪ] [rɪ'tɜːrnd] . . .
Although Madam Si returned . . .
虽然 女士 硅 返回 . . .

自思马氏虽然回去，

[ɪf] [its] ['ɔːf(ə)n] ['nɔɪzi] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] . . .
If it's often noisy when it comes . . .
如果 它是 经常 嘈杂 什么时候 它 来 . . .

若常常到来嘈闹，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [end] [ɪn] [saɪt] .
There was no end in sight .
那里 曾是 不 结尾 在 视线 .

究没有了期。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

才说道：

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

"俗语说：

[æn; ən] [ʌn'vɜːrtʃuəs] [waɪf]
An unvirtuous wife
一个 不道德的 妻子

『不贤妻，

[ʌn'fɪlɪəl] [sʌn]
Unfilial son
不孝 儿子

不孝子，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [kjʊr] .
There's no cure .
有 不 治愈 .

没法可治。』

[ðə; ði] [fɔːrθ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The fourth branch of the family lives in the mansion .
这 第四 分支 的 这 家庭 生活 在 这 大厦 .

四房在府里，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [sleɪv] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
She was treated like a slave by him .
她 曾是 治疗 喜欢 一个 奴隶 经过 他 .

倒被他拿作奴婢一般，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [huː] [keɪm] [ɪn] [fɜːrst] .
It was the second wife who came in first .
它 曾是 这 第二 妻子 WHO 来了 在 第一的 .

便是二房先进来的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə'nɔɪd] .
And they couldn't help but feel annoyed .
和 他们 不能 帮助 但 感觉 恼怒 .

还不免受气。

[aɪm][æt; ət][maɪ] ['wɪts] [end] .
I'm at my wit's end .
我是 在 我的 机智的 结尾 .

我是没法了，

[waɪ] [dəunt][wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tə'geðər] ?
Why don't we go to Hong Kong together ?
为什么 不 我们 去 到 洪 孔 一起 ?

不如同你往香港去，

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['fæməliz] .
He lived with five families .
他 居住地 和 五 家庭 .

和五房居住，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

意下如何？”

['tʃʌn] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ]['dɑːəu] :
Chun Gui Dao :
春 图形用户界面 道 :

春桂道：

" [ðɪs] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən][æt; ət] [liːst] [hæv; həv][sʌm; səm] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] . "
" This way , we can at least have some peace and quiet . "
" 这 方式 , 我们 能 在 至少 有 一些 和平 和 安静的 . "

“如此或得安静些，

[ɪf] [wiː; wi] [steɪ] [hɪr] ,
If we stay here ,
如果 我们 停留 这里 ,

若还留在这里，

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [ək'sept] [ðɪs] ! "
" I would rather die than accept this ! "
" 我 会 相当 死 比 接受 这 ! "

妾便死也不甘心！”

[dʒəu] - [ðen] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Zhou Yongyou then made up his mind .
周 - 然后 制成 向上 他的 头脑 .

周庸佑便定了主意，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃʌn] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] .
I need to go to Hong Kong with Chun Gui .
我 需要 到 去 到 洪 孔 和 春 图形用户界面 .

要同春桂往香港。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðæt] [ɪz] , [mɑːrk][ænd; ənd][stɑːp] .
That is , mark and stop .
那 是 , 标记 和 停止 .

即打点停妥，

[brɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [set] [ʌv; əv] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
Bring along a complete set of maids and servants .
带来 沿着 一个 完全的 放 的 女佣 和 仆人 .

带齐梳佣侍婢，

['gæðər] [ɔːl] [ðə; ði] [faɪn] [ænd; ənd] [sɔːft] ['aɪtəmz] .
Gather all the fine and soft items .
收集 全部 这 美好的 和 柔软的 项目 .

取齐细软，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [aɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
The next day , I headed towards Hong Kong .
这 下一个 天 , 我 标题 向 洪 孔 .

越日就望香港而来。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ɑːn] - [striːt] ,
Inside the large house on Dongheng Street ,
里面 这 大的 房子 在 - 街道 ,

东横街大屋里，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

上上下下，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
No one was aware of it .
不 一 曾是 意识到的 的 它 .

都没一个知觉。

['oʊnli] [mɑː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
Only Ma sent someone to inquire .
仅有的 马 发送 某人 到 查询 .

只有马氏使人打听，

['noʊɪŋ] [ðæt] - [haʊs] [hæd; həd] [bɪn] [kəm'pliːtli] [kliːnd] [ʌp] ,
Knowing that Zengsha's house had been completely cleaned up ,
会心 那 - 房子 有 到过 完全地 已清洗 向上 ,

知道增沙屋里已去个干净，

[hiː; hi] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [dʒəu] - [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He went on to complain about Zhou Yongyou without mentioning it .
他 去 在 到 抱怨 关于 周 - 没有 提及 它 .

自去怨骂周庸佑不提。

[naʊ] , [dʒəu] - [ænd; ənd] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Now , Zhou Yongyou and Chun Gui arrived in Hong Kong .
现在 , 周 - 和 春 图形用户界面 到达的 在 洪 孔 .

且说周庸佑同春桂来到香港，

[fɜːrst] , [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] .
First , let's go back to the house .
第一的 , 我们来吧 去 后退 到 这 房子 .

先回到宅子里，

[wen] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [sɔː] [dʒəu] - , [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ɪn] [ə'nʌðər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
When Gui Mei saw Zhou Yongyou , she brought in another beautiful woman .
什么时候 图形用户界面 梅 锯 周 - , 她 带来 在 其他 美丽的 女士 .

桂妹见了周庸佑又带着一个如花似玉的女子进来，

[hɪz; ɪz] ['muːvmənts] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] ['dɪgnɪfaɪd] .
His movements , however , were not particularly dignified .
他的 移动 , 然而 , 是 不是 特别 凝重 .

看他动静却不甚庄重，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] .
This is certainly not the true nature of a woman from a good family .
这 是 当然 不是 这 真的 自然 的 一个 女士 从 一个 好的 家庭 .

自然不是好人家女子的本色，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [frʌm; frəm] .
I wonder where it was brought back from .
我 想知道 在哪里 它 曾是 带来 后退 从 .

不知又是哪里带回的。

[dʒəu] - [fɜːrst] [ɪn'strʌktɪd] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [fɪfθ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] .
Zhou Yongyou first instructed Chun Gui to greet the fifth branch of the family .
周 - 第一的 指示 春 图形用户界面 到 迎接 这 第五 分支 的 这 家庭 .

周庸佑先令春桂与五房姐姐见礼，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'plaɪd] .
Gui Mei has also replied .
图形用户界面 梅 有 还 回复 .

桂妹也回过了，

[ðen] [sɪt] [daʊn] .
Then sit down .
然后 坐 向下 .

然后坐下。

[dʒəu] - [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi] [kliːnd] .
Zhou Yongyou then ordered the house to be cleaned .
周 - 然后 订购 这 房子 到 是 已清洗 .

周庸佑就令人打扫房子，

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['setld] [ɪn] .
Chun Gui was settled in .
春 图形用户界面 曾是 定居 在 .

安顿春桂住下。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [meɪz] [haʊs] .
Chun Gui was coming to Gui Mei's house .
春 图形用户界面 曾是 未来 到 图形用户界面 梅的 房子 .

春桂正过桂妹的房子来，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['fæməli] ['mætərz] ,
Speaking of family matters ,
请讲 的 家庭 事情 ,

说起家里事，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [ʃerd] [ðer; ðər] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] .
They inevitably shared their innermost thoughts .
他们 不可避免地 共享 他们的 最内层 想法 .

少不免互谈心曲，

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [pleɪst] ['ʃiːɑːŋ] [ɪn][ðə; ði][wɔːrd] .
Chun Gui then placed Xiang in the ward .
春 图形用户界面 然后 放置 向 在 这 病房 .

春桂就把向在挡子班里，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][end] [ʌp] ['fɑːloʊɪŋ] [dʒəu] - ?
How did you end up following Zhou Yongyou ?
如何 做过 你 结尾 向上 下列的 周 - ?

如何跟了周庸佑，

[haʊ] [wɜːr; wər][wiː; wi] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðə; ði][mɑː]['fæməli] ?
How were we disturbed by the Ma family ?
如何 是 我们 不安 经过 这 马 家庭 ?

如何被马氏搅扰，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
How to get to Hong Kong
如何 到 得到 到 洪 孔

如何来到香港，

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] ,
To tell you the whole story ,
到 告诉 你 这 所有的 故事 ,

一五一十的说来，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ɪn'evɪtəbli] ['kærid] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [dʒəu] - [fɔːr; fər]
His words inevitably carried a hint of resentment towards Zhou Yongyou for
他的 字 不可避免地 携带 一个 暗示 的 怨恨 向 周 - 为了
[fiərɪŋ] [ðə; ði][mɑː]['fæməli] .
fearing the Ma family .
害怕 这 马 家庭 .

言下少不免有埋怨周庸佑畏惧马氏的意思。

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Gui Mei said :
图形用户界面 梅 说 :

桂妹道：

" [maɪ] ['sɪstər] [ɪz][soʊ] [dʌl] ! "
" My sister is so dull ! "
" 我的 姐姐 是 所以 乏味的 ! "

"妹妹忒呆了！

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [ðə; ði] [klæs] ['tiːtʃər] [huː] [fɔːrst] [juː; jʊ] .
It wasn't the class teacher who forced you .
它 不是 这 班级 老师 WHO 强制 你 .

不是班主人强你的，

[juː; jʊ] ['hævnt] [noʊn] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu][fɔːr; fər] ['veri] [lɔːŋ] .
You haven't known the man surnamed Zhou for very long .
你 还没有 已知 这 男人 姓氏 周 为了 非常 长的 .

你结识姓周的没有几时，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'ferz] .
I don't know about his family affairs .
我 不 知道 关于 他的 家庭 事务 .

他的家事不知，

[hiː; hi] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] [ˌpɜːrsə'næləti] .
He doesn't understand personality .
他 不 理解 性格 .

他的性儿不懂，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [liːd] [soʊ] ['blaɪndli] .
I shouldn't have followed his lead so blindly .
我 不应该 有 随后 他的 带领 所以 盲目地 .

本不该胡乱随他。

[maɪ] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [ʌn'greɪtfl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɜːr; hər] ['gɑːdmʌðər] [hæd; həd] ['kʌvətɪd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
My sister was ungrateful because her godmother had coveted five thousand taels of silver .
我的 姐姐 曾是 忘恩负义 因为 她 教母 有 令人垂涎的 五 千 两 的 银 .

愚姐因没恩义的干娘贪着五千银子，

['sɪstər] [nɑːŋ] [keɪm] [hɪr] ,
Sister Nong came here ,
姐姐 农 来了 这里 ,

弄姐来到这里，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
It's too late to regret it now .
它是 也 晚的 到 后悔 它 现在 .

今已悔之不及了。

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] ,
Come and see ,
来 和 看 ,

你来看，

[brɪŋ] ['sɪstər] [ju] ['oʊvər] .
Bring Sister Yu over .
带来 姐姐 于 超过 .

取了愚姐过来，

[haʊ'evər] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
However , within a few months ,
然而 , 之内 一个 很少 几个月 ,

不过数月，

[hɪr] [kʌmz] [jʊr; jər] ['sɪstər] [ə'gen] .
Here comes your sister again .
这里 来 你的 姐姐 再次 .

又取你妹来了。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ten] [ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] ,
In the next ten or eight years ,
在 这 下一个 十 或者 八 年 ,

将来十年八年，

[huː] [noʊz] [haʊ] ['meni] [mɔːr] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['hiːl] [hæv; həv] ?
Who knows how many more concubines he'll have ?
WHO 知道 如何 许多 更多的 妾室 地狱 有 ?

还不知再多几房姬妾。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [daɪ] ,
Even if we die ,
甚至 如果 我们 死 ,

我们便是死了，

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
He shouldn't be allowed to come and see .
他 不应该 是 允许 到 来 和 看 .

也不得他来看看。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[terz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉泪下。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['ɔːlsoʊ] [said] [ænd; ənd] [left] .
Chun Gui also sighed and left .
春 图形用户界面 还 叹了口气 和 左边 .

春桂亦为叹息而去。

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] ['pɒndəd] [ə'loʊn] ,
Gui Mei pondered alone ,
图形用户界面 梅 沉思 独自的 ,

桂妹独自寻思,

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
Thinking to myself that I live in Hong Kong ,
思维 到 我 那 我 居住 在 洪 孔 ,

暗忖自己在香港居住,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːŋ] [tɜːrm][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːrt] [tɜːrm] ,
Looking at the long term and the short term ,
寻找 在 这 长的 学期 和 这 短的 学期 ,

望长望短,

[dʒəu] - [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə]['vɪzɪt]['iːv(ə)n] [wʌns] ; [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ]
Zhou Yongyou was not allowed to visit even once ; now he was living with
周 - 曾是 不是 允许 到 访问 甚至 一次 ; 现在 他 曾是 活的 和
[ðə; ði] [sɪksθ] [waɪf] .
the sixth wife .
这 第六 妻子 .

不得周庸佑到来一次；今又与第六房同住,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] ['miːtiŋz] [ænd; ənd] [mɔːr] [haɪ] - ['lev(ə)l] ['miːtiŋz]
It is precisely because there are fewer meetings and more high - level meetings
它 是 恰恰 因为 那里 是 更少 会议 和 更多的 高的 - 等级 会议
.
.
.

正是会少高多。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ]
If we return to the mansion in Guangzhou
如果 我们 返回 到 这 大厦 在 广州

若回羊城大屋,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] ['mɪsɪz] . [mɑː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
He also feared that Mrs . Ma would not be able to tolerate it .
他 还 害怕 那 太太 . 马 会 不是 是 有能力的 到 容忍 它 .

又恐马太太不能相容。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] ,
Moreover , in two or three years ,
而且 , 在 二 或者 三 年 ,

况且两三年间,

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He already has five or six concubines .
他 已经 有 五 或者 六 妾室 .

已蓄五六房姬妾,

[ænd; ənd] [huː] [noʊz] [haʊ] ['meni] [mɔːr] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
And who knows how many more will follow in the future .
和 WHO 知道 如何 许多 更多的 将要 跟随 在 这 未来 .

将来还不知更有多少。

[ə'pɑːn] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
Upon reflection , life is like a dream .
之上 反射 , 生活 是 喜欢 一个 梦 .

细想人生如梦,

[prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [welθ]
Prosperity and wealth
繁荣 和 财富

繁华富贵,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [end] .
There must be an end .
那里 必须 是 一个 结尾 .

必有个尽头。

[steɪ] [hɪr] ,
Stay here ,
停留 这里 ,

留在这里,

[ðeəz; ðəz] ['ɑːbviəsli] [noʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There's obviously no benefit to it .
有 明显地 不 益处 到 它 .

料然没有什么好处,

[its] ['betər] [tuː; tə] [meɪk] [plænz] ['ɜːrli] .
It's better to make plans early .
它是 更好的 到 制作 计划 早期的 .

倒不如早行打算。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里,

[ænd; ənd][aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][frʌm; frəm][maɪ] [taɪm] [ɪn]
And I couldn't help but think of that man surnamed Zhang from my time in
和 我 不能 帮助 但 思考 的 那 男人 姓氏 张 从 我的 时间 在
[ðə; ði] ['brɑːθl] .
the brothel .
这 妓院 .

又不免想到从前在青楼时那姓张的人了。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , he changed his mind and said :
突然 , 他 已更改 他的 头脑 和 说 :

忽又转念道:

['juːsləs] ,
useless ,
无用 ,

使不得,

['juːsləs] .
useless .
无用 .

使不得。

[sɪns] [aɪ] ['entərd] [hɪz; ɪz] [dɔːr] . . .
Since I entered his door . . .
自从 我 进入 他的 门 . . .

自己进他门以来，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['rednəs] [ɔːr] ['griːnnəs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There wasn't a trace of redness or greenness on his face .
那里 不是 一个 痕迹 的 发红 或者 绿色 在 他的 脸 .

未有半点面红面绿，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [let] [ˌem 'iː] [daʊn] .
He did not let me down .
他 做过 不是 让 我 向下 .

他不负我，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [let] [hɪm; ɪm] [daʊn] ?
How could I let him down ?
如何 可以 我 让 他 向下 ?

我怎好负他?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

['fiːlɪŋ] ['mentəli] ['taɪərd] ,
Feeling mentally tired ,
感觉 精神上 疲劳的 ,

觉得神思困倦，

[hiː; hi][hɪd][ɑːn][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He hid on the bed and went to sleep .
他 隐藏 在 这 床 和 去 到 睡觉 .

就匿在牀子上睡去。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [fɔːl] [ə'sliːp] ?
How could I possibly fall asleep ?
如何 可以 我 可能 落下 睡着了 ?

只哪里睡得着，

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [maɪ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːθəl] .
Suddenly I remembered my time in the brothel .
突然 我 记得 我的 时间 在 这 妓院 .

猛然想起在青楼时，

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [feɪs] ['meni] [kə'læmitiz] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
The fortune teller said he would face many calamities in his life .
这 财富 出纳员 说 他 会 脸 许多 灾难 在 他的 生活 .

被相士说自己今生许多灾难，

[aɪ] [stɪl] [fɪr] [maɪ] ['laɪfspæn] [wɪl] [biː; bi] [ʃɔːrt] .
I still fear my lifespan will be short .
我 仍然 害怕 我的 寿命 将要 是 短的 .

还恐寿元不永，

[ən'les] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Unless one becomes a monk ,
除非 一 变成 一个 僧 ,

除是出家，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [wɔːrd] [ɔːf] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
Only then can it ward off evil spirits .
仅有的 然后 能 它 病房 离开 邪恶的 烈酒 .

方能抵煞，

[pər'hæps] [its] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [pæθ] .
Perhaps it's better to take this path .
也许 它是 更好的 到 拿 这 小路 .

不如就寻这一条路也好。

[æt; ət][maɪ] ['dɔtɚz] [haʊs] , ['nɑːlɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ə'veɪləb(ə)l] .
At my daughter's house , knowledge was not yet available .
在 我的 女儿的 房子 , 知识 曾是 不是 然而 可用的 .

在女儿家知识未开，

['nætʃ(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˌsuːpər'stɪʃəs] [ə'baʊt] [ə'strɑːlədʒi] ; [mɔːr'oʊvər] , ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][hæz; həz] ['sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] .
Naturally , people are superstitious about astrology ; moreover , Gui Mei has such feelings .
自然 , 人们 是 迷信的 关于 占星术 ; 而且 , 图形用户界面 梅 有 这样的 情怀 .

自然迷信星相；况那桂妹又有这般感触，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I not believe it ?
如何 能 我 不是 相信 它 ?

如何不信?

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
He made up his mind right then and there .
他 制成 向上 他的 头脑 正确的 然后 和 那里 .

当下就立定了主意，

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃeɪv] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
She wanted to shave her head and become a nun .
她 通缉 到 刮胡子 她 头 和 变得 一个 尼姑 .

要削发为尼。

[bʌt; bət] [wer] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ʃeɪv] [maɪ] [her] ?
But where should I shave my hair ?
但 在哪里 应该 我 刮胡子 我的 头发 ?

只是往哪一处削发才好?

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Suddenly I remembered what it was like before I came to Hong Kong .
突然 我 记得 什么 它 曾是 喜欢 前 我 来了 到 洪 孔 .

忽然又想起未到香港以前，

[æt; ət][ðə; ði] [pɜːrl] ['rɪvər] ['væli]
At the Pearl River Valley
在 这 珍珠 河 谷

在珠江谷埠时，

['evri] [dʒʊ'laɪ] , [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni] [ɪz] [held] [æt; ət] - .
Every July , a religious ceremony is held at Juanlou .
每一个 七月 , 一个 宗教 仪式 是 握住 在 - .

每年七月娟楼建醮，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [tʃænt] ['skrɪptʃər] .
Please invite those who come to chant scriptures .
请 邀请 那些 WHO 来 到 呗 经文 .

请来念经的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mæstər] [neɪmd] [ɑː] [gwɑːŋ] ,
There was a master named Ah Guang ,
那里 曾是 一个 掌握 命名 啊 光 ,

有一位师傅名叫阿光的，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['miːdiəm] [haɪt] [ænd; ənd] [bɪld] .
She has a medium height and build .
她 有 一个 中等的 高度 和 建造 .

是个不长不短的身材，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年纪约二十上下，

[ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd]['roʊzi] [feɪs]
A fair and rosy face
一个 公平的 和 红润 脸

白净嫣红的脸面，

['dʒent(ə)l][ænd; ənd][maɪld] - ['mænərd]
Gentle and mild - mannered
温和的 和 温和的 - 有礼貌的

性情和婉，

[ðə; ði] ['tʃæntɪŋ] [ʌv; əv] ['sænskrɪt] [wɜːrdz] [wʌz; wəz] [mə'loʊdiəs] [ænd; ənd] [klɪr] .
The chanting of Sanskrit words was melodious and clear .
这 吟唱 的 梵文 字 曾是 悦耳动听 和 清除 .

诵梵音悠扬清亮。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] .
She loved his beautiful voice .
她 喜爱 他的 美丽的 嗓音 .

自己因爱他一副好声喉，

[wiː; wi][gɑːt][tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] ['veri] [wel] .
We got to know each other very well .
我们 得到 到 知道 每个 其他 非常 出色地 .

和他谈得很熟，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] ['præktɪsɪŋ] [ˌvedʒə'teriənɪzəm] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
He is currently practicing vegetarianism at a temple in Guangzhou .
他 是 现在 练习 素食主义 在 一个 寺庙 在 广州 .

他现在羊城口口庵里修斋，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
So they went to find him .
所以 他们 去 到 寻找 他 .

就往寻他，

[ðæts] [nɑːt][bæd] .
That's not bad .
那就是 不是 坏的 .

却是不错。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi][toʊld][tuː; tə] ['eniwʌn] .
But this matter cannot be told to anyone .
但 这 事情 不能 是 讲述 到 任何人 .

但此事不可告人，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [meɪk] [ʌp] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [liːv] .
I can only make up an excuse to leave .
我 能 仅有的 制作 向上 一个 原谅 到 离开 .

只可托故而去罢了。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['fiːlɪŋ] [wel] [ə'baʊt] [wʌt] [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] . "
He then asked , " I am not feeling well about what I'm thinking . "
他 然后 问 , " 我 是 不是 感觉 出色地 关于 什么 我是 思维 . "

便托称心事不大舒畅，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
We need to go to the theater to watch a play .
我们 需要 到 去 到 这 剧院 到 手表 一个 玩 .

要往戏园里观剧。

[hɑːŋ] [kɑːŋ] ['θiətəz] [pʊt] [ɑːn] [pə'fɔːmənsɪz] ['evri] [deɪ] .
Hong Kong theaters put on performances every day .
洪 孔 剧院 放 在 表演 每一个 天 .

香港戏园每天唱戏，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli][biː; bi] [sʌŋ] [fɔːr; fər] [faɪv] [laɪnz] .
The song should only be sung for five lines .
这 歌曲 应该 仅有的 是 唱 为了 五 线条 .

只唱至五句钟为度。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm]
At that time
在 那 时间

当是时，

[wen] [ðə; ði] ['stiːmboʊt] [wʌz; wəz] [di'pɑːtɪŋ] [æt; ət] [faɪv] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
When the steamboat was departing at five o'clock in the evening ,
什么时候 这 汽船 曾是 离开 在 五 点钟 在 这 晚上 ,

晚上汽船正在五点开行的时候，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['stiːmʃɪp] .
They then took the opportunity to go to the steamship .
他们 然后 采取 这 机会 到 去 到 这 轮船 .

就乘机往附汽船，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可?

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi][fɜːrst] [tʊk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] .
He first took his own private savings .
他 第一的 采取 他的 自己的 私人的 节省 .

先携了自己私蓄的银两，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪd] ['fɑːloʊɪŋ] ,
With the maid following ,
和 这 女佣 下列的 ,

着丫环随着，

[ðeɪ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They rode in a sedan chair .
他们 骑 在 一个 轿车 椅子 .

乘了轿子，

[fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] ,
First to the theater ,
第一的 到 这 剧院 ,

先到戏园，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [bæk] .
They then sent a sedan chair back .
他们 然后 发送 一个 轿车 椅子 后退 .

随发付轿子回去。

[aɪ] ['kudnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [fɔːr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] ['mɪnɪts] [hæd; həd] [pæst] .
I couldn't wait until four and a half minutes had passed .
我 不能 等待 直到 四 和 一个 一半 分钟 有 通过了 .

巴不得等四句半钟时候，

[send] [ðə; ði] [meɪdz] [ə'hed] [fɜːrst] .
Send the maids ahead first .
发送 这 女佣 前方 第一的 .

先遣开丫环，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Tell him to urge the local government to fetch the sedan chair .
告诉 他 到 敦促 这 当地的 政府 到 拿来 这 轿车 椅子 .

叫他口府催取轿子，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
The maidservant accepted the order and left .
这 女仆 公认 这 命令 和 左边 .

丫环领命去了。

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['θiːətər] .
Gui Mei then took the opportunity to leave the theater .
图形用户界面 梅 然后 采取 这 机会 到 离开 这 剧院 .

桂妹就乘势出了戏园，

['haɪər] [ə'nʌðər] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Hire another sedan chair .
聘请 其他 轿车 椅子 .

另雇轿子，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] ['stiːmboʊt] .
Until they boarded the steamboat .
直到 他们 登机 这 汽船 .

直到汽船上去。

[ðə; ði] [meɪd] [led] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θiːətər] .
The maid led the sedan chair back to the theater .
这 女佣 引领 这 轿车 椅子 后退 到 这 剧院 .

及丫环引轿子回到戏园，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [ɪz] [gɔːn] .
Gui Mei is gone .
图形用户界面 梅 是 已消失 .

已不见了桂妹，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pər'fɔːrməns] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['endɪd] .
It was assumed that his performance had already ended .
它 曾是 假定 那 他的 表现 有 已经 结束 .

只道他因唱戏的已经完场，

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ɪz] [ɪn'elɪgənt] .
Sitting alone is inelegant .
坐着 独自的 是 不优雅 .

独坐不雅，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [went] [bæk] [fɜːrst] .
Therefore , I went back first .
所以 , 我 去 后退 第一的 .

故先自回去。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He immediately ran back to the mansion .
他 立即地 跑 后退 到 这 大厦 .

就立刻跑回府里，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
Only then did I realize that Gui Mei had not returned .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 图形用户界面 梅 有 不是 返回 .

才知桂妹并未回来，

[aɪ] ['noʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ['ɜːrliər] .
I noticed something strange earlier .
我 注意到 某物 奇怪的 早些时候 .

早见得奇异。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
It takes more than half an hour to go back and forth .
它 需要 更多的 比 一半 一个 小时 到 去 后退 和 前进 .

往返半句钟有余，

[ðə; ði] ['stiːmboʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [seɪl] .
The steamboat had already set sail .
这 汽船 有 已经 放 帆 .

汽船早已开行去了。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

又等了多时，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Gui Mei was nowhere to be seen .
图形用户界面 梅 曾是 无处 到 是 已见 .

都不见桂妹人影。

[dʒəu] - ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [fɔːr; fər]
Zhou Yongyou secretly thought that Gui Mei had been in Hong Kong for
周 - 偷偷 想法 那 图形用户界面 梅 有 到过 在 洪 孔 为了
[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
a long time .
一个 长的 时间 .

周庸佑暗忖桂妹在港多时，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [aʊt] .
There is no way out .
那里 是 不 方式 出去 .

断没有失路的，

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

究往哪里去?

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
The people split up to search .
这 人们 分裂 向上 到 搜索 .

就着人分头寻觅，

[ðeəz; ðəz] ['nevər] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There's never a trace of them .
有 绝不 一个 痕迹 的 他们 .

总不见一个影儿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɔɪzi] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
It was noisy all night long .
它 曾是 嘈杂 全部 夜晚 长的 .

整整闹了一夜，

[ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] , ['sɜːrvənt] , [ænd; ənd] ['fæməli] ['membər]
All the maids , servants , and family members
全部 这 女佣 , 仆人 , 和 家庭 成员

所有丫环婢仆家里人，

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['bɜːroʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
To go to heaven and burrow into the earth ,
到 去 到 天堂 和 洞穴 进入 这 地球 ,

上天钻地，

[aɪv] [sə:tʃt] ['evriwer] .
I've searched everywhere .
我已经 搜索 到处 .

都找遍了，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] .
They all came back empty - handed .
他们 全部 来了 后退 空的 - 递交 .

都是空手回来，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑。

[dʒəu] - [nuː] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] .
Zhou Yongyou knew something was amiss .
周 - 知道 某物 曾是 错误 .

周庸佑情知有异，

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['tʃʌn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪv] .
He suspected that he had seen Chun Gui arrive .
他 怀疑 那 他 有 已见 春 图形用户界面 到达 .

就疑他见春桂来了，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] .
It contained a hint of jealousy .
它 包含 一个 暗示 的 妒忌 .

含了醋意，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ['sʌmwer] [els] .
You should go somewhere else .
你 应该 去 某处 别的 .

要另奔别人去。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
At this moment , one can't help but think of that man surnamed Zhang .
在 这 片刻 , 一 不能 帮助 但 思考 的 那 男人 姓氏 张 .

此时便不免想到那姓张的去了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][wɜːr; wər] [ˌkɔnfi'dænts]
Because the man surnamed Zhang and Gui Mei were confidantes
因为 这 男人 姓氏 张 和 图形用户界面 梅 是 知己
[frʌm; frəm][ðer; ðər] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːθl] ,
from their time in the brothel ,
从 他们的 时间 在 这 妓院 ,

因那姓张的与桂妹是在青楼时的知己，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . . .
If it weren't for him . . .
如果 它 不是 为了 他 . . .

若不是奔他，

[huːm] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [rʌn] [tuː; tə][nekst] ?
Whom shall we run to next ?
谁 将 我们 跑步 到 下一个 ?

还奔何人?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
They followed the argument of the man surnamed Zhang .
他们 随后 这 争论 的 这 男人 姓氏 张 .

就着人寻那姓张的理论。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[fæŋ] [broʊk] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['buːdɪst] [relm] .
Fang broke free from the mortal world and returned to the Buddhist realm .
方 打破 自由的 从 这 凡人 世界 和 返回 到 这 佛教徒 领域 .

方破凡尘归佛界，

[ə'nʌðər] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'stɜːrbəns] [hæz; həz] [ə'rɪzn] .
Another unexpected disturbance has arisen .
其他 意外 干扰 有 出现 .

又来平地起风波。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ten] : [ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['væli] , [li] - [faɪts] ['oʊvər][ðə; ði] ['herpɪn] , [fliːz] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] , [dʒəu] [dɔŋkən] [fɪrz] [dɪ'zæstər]
Chapter Ten : The Chaotic Valley , Li Zongkong Fights Over the Hairpin , Flees to Hong Kong , Zhou Dongchen Fears Disaster
章 十 : 这 混乱 谷 , 李 - 战斗 超过 这 簪 , 逃跑 到 洪 孔 , 周 东辰 恐惧 灾难

第十回 闹谷埠李宗孔争钗 走香江周栋臣惧祸

['æftər]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [ɪ'skeɪpt] , [dʒəu] - . . .
After Gui Mei escaped , Zhou Yongyou . . .
后 图形用户界面 梅 逃脱 , 周 - . . .

话说周庸佑自桂妹逃后，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [noʊz] [wʌt] ['æksɪdənt] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] .
But no one knows what accident caused his infatuation .
但 不 一 知道 什么 事故 导致 他的 痴情 .

却不知得他迷的因什么事故。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,
Thinking about living in such a high place ,
思维 关于 活的 在 这样的 一个 高的 地方 ,

细想在这里居高堂，

[im'brɔidəd] ['kloʊðɪŋ] ,
Embroidered clothing ,
绣花 衣服 ,

衣文绣，

['iːtɪŋ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fæti] [fuːdz]
Eating rich and fatty foods
吃 富有的 和 脂肪 食物

吃膏粱，

['kɔːlɪŋ] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['ɔːrdərɪŋ] [meɪdz] [ə'raʊnd] ,
Calling servants and ordering maids around ,
呼叫 仆人 和 订购 女佣 大约 ,

呼奴喝婢，

[wiː; wi] [stɪl] [kɑːnt] ['set(ə)l] [daʊn] .
We still can't settle down .
我们 仍然 不能 定居 向下 .

还不能安居，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][pæst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['hæznt] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
It must be that the past relationship hasn't been resolved .
它 必须 是 那 这 过去的 关系 还没有 到过 已解决 .

一定是前情未断，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
We must be looking for that man surnamed Zhang .
我们 必须 是 寻找 为了 那 男人 姓氏 张 .

要寻那姓张的无疑了，

[ðen] [hɪz; ɪz]['fæməli] [went] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Then his family went to confront the man surnamed Zhang .
然后 他的 家庭 去 到 面对 这 男人 姓氏 张 .

便着家人来找那姓张的理论。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
But things just happened to be a coincidence .
但 事物 只是 发生 到 是 一个 巧合 .

偏是事有凑巧，

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [haʊ'evər] , [rɪ'siːvd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm]
The man surnamed Zhang , however , received three thousand taels of silver from
这 男人 姓氏 张 , 然而 , 已收到 三 千 两 的 银 从
['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] .
Gui Mei .
图形用户界面 梅 .

姓张的却因得了桂妹所赠的三千银子，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [æskt] [fɔːr; fər] [liːv] [ænd; ənd] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He has already asked for leave and gone back to his hometown .
他 有 已经 问 为了 离开 和 已消失 后退 到 他的 家乡 .

已自告假回乡去了。

[dʒəu] - ['fæməli] [hɜːrd] [ðɪs] .
Zhou Yongyou's family heard this .
周 - 家庭 听到 这 .

周庸佑的家人听得，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] ['riːəl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] .
The more I think about it , the more real it seems .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 真实的 它 似乎 .

越想越真，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] .
It was only known that he went with Gui Mei .
它 曾是 仅有的 已知 那 他 去 和 图形用户界面 梅 .

只道他与桂妹一同去了，

[wʌns] ['æŋgri] ,
Once angry ,
一次 生气的 ,

一发生气，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并说道：

" ['hiːz] [ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" He's a woman , "
" 他是 一个 女士 , "

“他一个妇人，

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

打什么紧要？

[haʊ] [mʌtʃ] [welθ] [dɪd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
How much wealth did they also take with them ?
如何 很多 财富 做过 他们 还 拿 和 他们 ?

还挟带多少家财，

[ðeɪ] [dʒʌst] [fled] .
They just fled .
他们 只是 逃亡 .

方才逃去。

[æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəspɜːsn] ,
As a businessperson ,
作为 一个 商人 ,

既是做商业的人，

[prə'tektɪŋ] ['ʃɔpˌkiːpəz]
Protecting shopkeepers
保护 店主

包庇店伴，

[tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
To do such a thing ,
到 做 这样的 一个 事物 ,

干这般勾当，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？”

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
Your words at this moment
你的 字 在 这 片刻

当下你一言，

[aɪ] [sed] ，
I said ,
我 说 ，

我一语，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
It was a complete mess .
它 曾是 一个 完全的 混乱 .

闹作一团。

[ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ，
That guy surnamed Zhang ,
那 盖伊 姓氏 张 ，

那姓张的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [haɪrd] ['wɜːrkər] .
He was originally a hired worker .
他 曾是 起初 一个 雇用 工人 .

本是个雇工的人，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ，[ðə; ði] ['oʊnər] [hɜːrd] ，
At this time , the owner heard ,
在 这 时间 ， 这 所有者 听到 ，

这时那东主听得，

[ænd; ənd] [its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] ['weðər] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
And it's hard to tell whether it's true or false .
和 它是 难的 到 告诉 无论 它是 真的 或者 错误的 .

又不知是真是假，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][frʌm; frəm] - [ɑːr; ər] ['veri] [kloʊz] [frendz] .
I've always heard that he and Gui Mei from Jinxiutang are very close friends .
我已经 总是 听到 那 他 和 图形用户界面 梅 从 - 是 非常 关闭 朋友们 .

向来听说他与锦绣堂的桂妹是很知己的，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ，[wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] ['skeptɪk(ə)l] .
At this point , one can't help but be skeptical .
在 这 观点 ， 一 不能 帮助 但 是 怀疑论者 .

此时也不免半信半疑。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [tuː; tə][dʒəu] - ['fæməli] .
They had no choice but to turn to Zhou Yongyou's family .
他们 有 不 选择 但 到 转动 到 周 - 家庭 .

只得向周庸佑那家人，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [naɪs] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] .
He said a few nice words and that was it .
他 说 一个 很少 好的 字 和 那 曾是 它 .

说几句好话而罢。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ，
Several days later ,
一些 天 之后 ，

过了数天，

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
The man surnamed Zhang returned to the shop .
这 男人 姓氏 张 返回 到 这 店铺 .

姓张的回到店子里，

[ðə; ði] ['oʊnər] ['nætʃ(ə)rəli] [bleɪmd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðɪs] .
The owner naturally blamed him for this .
这 所有者 自然 被指责 他 为了 这 .

那东主自然把这事责他的不是。

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [duː] [ðɪs] [dʒɑːb] .
The man surnamed Zhang knew he couldn't do this job .
这 男人 姓氏 张 知道 他 不能 做 这 工作 .

姓张的自问这事干不来，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] ?
How can one be willing to admit it ?
如何 能 一 是 愿意的 到 承认 它 ?

如何肯承认。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] ['bɪznəs] . . .
Unfortunately , those who are in business . . .
很遗憾 , 那些 WHO 是 在 商业 . . .

争奈做商务的人家，

[ðə; ði][fɜːrst] [kən'sɜːrn] [ɪz][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] [baɪ] [ʃɑːp] ['pɑːrtnərz] .
The first concern is the possibility of misconduct by shop partners .
这 第一的 忧虑 是 这 可能性 的 不当行为 经过 店铺 合作伙伴 .

第一是怕店伴行为不端，

[ðæt] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['stɔrz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
That would damage the store's reputation .
那 会 损害 这 商店的 名声 .

就有碍店里的声名，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ,
Regardless of the consequences ,
不管 的 这 结果 ,

不管三七二十一，

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst] .
The man surnamed Zhang was immediately dismissed .
这 男人 姓氏 张 曾是 立即地 解雇 .

立即把姓张的开除去了。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['pɑːsəbli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ?
How could someone surnamed Zhang possibly distinguish between them ?
如何 可以 某人 姓氏 张 可能 区分 之间 他们 ?

姓张的哪里分辨得来，

[hiː; hi] ['saɪləntli] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋd] .
He silently cried out that he was wronged .
他 默默 哭 出去 那 他 曾是 冤枉 .

心里只叫几声冤枉，

[hiː; hi] [tʊk] [bæk] [ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] [left] .
He took back the trunk and left .
他 采取 后退 这 树干 和 左边 .

拿回衣箱而去。

[ðə; ði][dʒəu] ['fæməli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæd; həd] [bɪn] [dɪs'mɪst] .
The Zhou family heard that the man surnamed Zhang had been dismissed .
这 周 家庭 听到 那 这 男人 姓氏 张 有 到过 解雇 .

周家听得姓张的开除去了，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [pər'suː] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] .
They will not pursue the matter further .
他们 将要 不是 追求 这 事情 更远 .

也不再来追究。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['sevrəl] [deɪz] [wʊd] [pæs] ,
Who would have thought that several days would pass ,
WHO 会 有 想法 那 一些 天 会 经过 ,

谁想过了数天，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [bʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] .
I received a book from the post office .
我 已收到 一个 书 从 这 邮政 办公室 .

接得邮政局付到一封书，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv]['aɪtəmz] ,
And a package of items ,
和 一个 包裹 的 项目 ,

并一包物件，

[ðə; ði] [saɪn] [ˌaʊt'saɪd] [riːdz] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] : " [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]
The sign outside reads in large characters : " To be delivered to the Zhou
这 符号 外部 阅读 在 大的 人物 : " 到 是 发表 到 这 周
['rezɪdəns] [æt; ət][noʊ] . [[ə'dres]] ['stænli] [striːt] , ['sentrəl] , [hɑːŋ] [kɑːŋ] . "
residence at No . [address] Stanley Street , Central , Hong Kong . "
住宅 在 不 . [地址] 斯坦利 街道 , 中央 , 洪 孔 . "

外面写着“交香港中环士丹利街某号门牌周宅收启”的十几个大字，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 .

还不知从哪里寄来的。

[aɪ] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I hurriedly opened it to take a look .
我 匆匆 打开 它 到 拿 一个 看 .

急急的拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smuːð] , ['slɪpəri] [lɑːk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dɔːtɚz] [her] .
It was a smooth , slippery lock of her daughter's hair .
它 曾是 一个 光滑的 , 滑 锁 的 她 女儿的 头发 .

却是滑溜溜的一束女儿上头发。

[dʒəu] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou Yongyou read it .
周 - 读 它 .

周庸佑看了，

[noʊ] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [waɪ] .
No one understands why .
不 一 明白 为什么 .

都不解何故，

[hiː; hi] ['bizid] [hɪm'self] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
He busied himself opening the book again to examine the details .
他 忙碌 他自己 开幕 这 书 再次 到 检查 这 细节 .

忙又拆那封书看个备细，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [ðæt] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][hæd; həd] [ʃeɪvd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm]
Only then did I learn that Gui Mei had shaved her head and become
仅有的 然后 做过 我 学习 那 图形用户界面 梅 有 剃光 她 头 和 变得
[ə; eɪ] [nʌn] .
a nun .
一个 尼姑 .

才知道桂妹削发出家，

[ðɪs] [lɑːk] [ʌv; əv] [her] ,
This lock of hair ,
这 锁 的 头发 ,

这束头发，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [baɪ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] .
It was sent by Gui Mei .
它 曾是 发送 经过 图形用户界面 梅 .

正是桂妹寄来，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] .
To demonstrate her chastity .
到 证明 她 贞洁 .

以表自己的贞白。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] -
At this time , Zhou Yongyou
在 这 时间 , 周 -

周庸佑此时，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Only then did I realize that the man surnamed Zhang was a good person .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 男人 姓氏 张 曾是 一个 好的 人 .

方知姓张的是个好人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ] [rɔːŋd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][pæst] .
I am ashamed that I wronged him in the past .
我 是 羞愧 那 我 冤枉 他 在 这 过去的 .

惭愧从前枉屈了他。

[tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [ə; eɪ] ['siːkrət]
To keep this a secret
到 保持 这 一个 秘密

欲把这事秘密，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] ['aʊt'saɪdər] [wʊd] [spred] ['ruːməz] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]
They also feared that outsiders would spread rumors that a concubine of the Zhou
他们 还 害怕 那 局外人 会 传播 谣言 那 一个 妾 的 这 周
['fæməli][hæd; həd] [ɪ'ləʊpt] .
family had eloped .
家庭 有 私奔 .

又恐外人纷传周宅一个姬妾私奔，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['terəb(ə)l] .
It looks terrible .
它 看起来 糟糕的 .

大大不好看。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] .
It would be better to spread the word .
它 会 是 更好的 到 传播 这 单词 .

倒不如把这事传讲出来，

[wʌn] [saɪd] [led] ['piːp(ə)l] [tɔːrd] [ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ʃɑːp] .
One side led people toward the Zhang family's shop .
一 边 引领 人们 朝向 这 张 家庭的 店铺 .

一面着人往姓张的店子，

[aɪl] [seɪ] [noʊ] .
I'll say no .
患病的 说 不 .

说个不是。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ðoʊz] [bɪ'zɪbɒdɪz] .
Among them were those busybodies .
之中 他们 是 那些 爱管闲事的人 .

从中就有那些好事之徒，

[əd'vaɪz] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] .
Advise the man surnamed Zhang to go to court .
建议 这 男人 姓氏 张 到 去 到 法庭 .

劝姓张的到公庭，

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu][wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
The man surnamed Zhou was accused of making a fool of himself .
这 男人 姓氏 周 曾是 被告 的 制作 一个 傻子 的 他自己 .

控姓周的赔丑。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] ['bɪznəs] ['piːp(ə)l] ,
But for business people ,
但 为了 商业 人们 ,

惟是做商业的人，

[aɪm][nɑːt] [wʌn] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I'm not one to cause trouble .
我是 不是 一 到 原因 麻烦 .

本不好生事的，

[ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [ə'loʊn] [hɜːrd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv] [nuːz] .
The Zhou family alone heard this little bit of news .
这 周 家庭 独自的 听到 这 小的 少量 的 消息 .

单是周家闻得这点消息，

[aɪm] ['terəfaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['riːəli] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] .
I'm terrified it will really come to light .
我是 恐惧 它 将要 真的 来 到 光 .

深恐真个闹出来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrthaʊs] ,
Upon arriving at the courthouse ,
之上 抵达 在 这 法院 ,

到了公堂，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ðem; ðəm] [luːz] [feɪs] .
It also made them lose face .
它 还 制成 他们 失去 脸 .

更失了体面，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['kɔmpenseitid] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['sɪlvər] .
He then secretly compensated the man surnamed Zhang with some silver .
他 然后 偷偷 补偿 这 男人 姓氏 张 和 一些 银 .

便暗中向姓张的赔些银子，

[æz; əz][ə; eɪ] [kən'kluːʒ(ə)n] .
As a conclusion .
作为 一个 结论 .

作为了结。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [dʒəu] - [felt] ['sʌmwʌt] [ʃaɪ] .
From then on , Zhou Yongyou felt somewhat shy .
从 然后 在 , 周 - 毛毡 有些 害羞的 .

自此周庸佑心上觉得有些害羞，

[aɪ] [dəunt] [goʊ] [aʊt] [mʌtʃ] .
I don't go out much .
我 不 去 出去 很多 .

倒不大出门去，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [fɜːrst] .
We had no choice but to return to the provincial capital first .
我们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 省级 首都 第一的 .

只得先回省城里，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
For a while ,
为了 一个 尽管 ,

权住些时，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Then they came to Hong Kong .
然后 他们 来了 到 洪 孔 .

然后来港。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɑːn] - [striːt] ,
When they returned to the house on Dongheng Street ,
什么时候 他们 返回 到 这 房子 在 - 街道 ,

当回到东横街宅子时，

[haʊ'evər] , [mɑː] [dɪd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [meɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
However , Ma did not mention Gui Mei's decision to become a nun .
然而 , 马 做过 不是 提到 图形用户界面 梅的 决定 到 变得 一个 尼姑 .

对马氏却不说起桂妹出家的事，

[hiː; hi] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['drɪvn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [aʊt] .
He only said that he had driven Gui Mei out .
他 仅有的 说 那 他 有 驱动 图形用户界面 梅 出去 .

只说自己把桂妹赶逐出来而已。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mædəm] [mɑː] [wʌz; wəz] [baɪ] ['neɪtʃər] [ðə; ði] [moʊst] [ə'vɜːrs] [tuː; tə] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Because Madam Ma was by nature the most averse to concubines ,
因为 女士 马 曾是 经过 自然 这 最多 反 到 妾室 ,

因马氏素性是最憎侍妾的，

[seɪ] [ðiːz] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] .
Say these nice things to please him .
说 这些 好的 事物 到 请 他 .

把这些话好来结他欢心。

[ɪn] [mɑːz] [hɑːrt]
In Ma's heart
在 妈的 心

那马氏心里，

[hiː; hi] ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ɔːl] [sɪks] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He couldn't wait to drive away all six of his concubines .
他 不能 等待 到 驾驶 离开 全部 六 的 他的 妾室 .

巴不得把六房姬妾尽行驱去，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [θɔːrn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [aɪz] ,
Pull out the thorn in front of your eyes ,
拉 出去 这 刺 在 正面 的 你的 眼睛 ,

拔了眼前钉刺，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [fiːlz] [kliːn] .
It actually feels clean .
它 实际上 感觉 干净的 .

倒觉干净。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Zhou Yongyou was puzzled in the hall .
周 - 曾是 困惑 在 这 大厅 .

周庸佑正在厅上纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Suddenly , news came that Feng Shaowu had arrived to pay his
突然 , 消息 来了 那 冯 邵武 有 到达的 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

忽报冯少伍到来拜候。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [wʌz; wəz][dʒəu] - ['tʃaɪldhʊd] [frend] .
It turns out that Feng Shaowu was Zhou Yongyou's childhood friend .
它 转弯 出去 那 冯 邵武 曾是 周 - 童年 朋友 .

原来那冯少伍是周庸佑的总角交，

['hiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] .
He's usually a close friend .
他是 通常 一个 关闭 朋友 .

平时是个知己。

[sɪns] [dʒəu] - ['prɔspəd] [θruː] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['treʒəri] ,
Since Zhou Yongyou prospered through the customs treasury ,
自从 周 - 繁荣昌盛 通过 这 海关 财政部 ,

自从周庸佑凭关库发达之后，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'proʊtʃəbl] .
Feng Shaowu was even more approachable .
冯 邵武 曾是 甚至 更多的 平易近人 .

那冯少伍更来得亲切。

[ðɪs] [wɪl] [kʌm] .
This will come .
这 将要 来 .

这会到来，

[dʒəu] - ['hɜːrɪdli] [led] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
Zhou Yongyou hurriedly led him inside .
周 - 匆匆 引领 他 里面 .

周庸佑忙接进里面，

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [siːn] [juː; jʊ] . "
" It's been a long time since I've seen you . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 已见 你 . "

"许久不见足下，

[wer] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it all come from ?
在哪里 做过 它 全部 来 从 ?

究往哪里来？"

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [bɪ'kɒz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['riːs(ə)ntli] . . . "
" Because there is an opportunity recently . . . "
" 因为 那里 是 一个 机会 最近 . . . "

"因近日有个机会，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['brʌðər] .
I was just about to tell my brother .
我 曾是 只是 关于 到 告诉 我的 兄弟 .

正要对老哥说知。"

[dʒəu] - [ðen] [æskt] [wʌt] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [wɜːr; wər] [ə'veɪləb(ə)l] .
Zhou Yongyou then asked what opportunities were available .
周 - 然后 问 什么 机会 是 可用的 .

周庸佑便问有什么机会，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" ['fɔːrmər] ['ʃæn'dɪŋ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['treʒərər] , ['ʃæn'dɪŋ] ['lɪn] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] [li] - "
" Former Shandong Provincial Treasurer , Shandong Taiwu Lin Circuit Intendant Li Zongdai "
" 以前的 山东 省级 财务主管 , 山东 太吾 林 电路 管理者 李 - "

"前署山东藩司山东泰武临道李宗岱，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz] [ə; eɪ] ['veriənt] [ʌv; əv] " - " .
The character " 山农 " is a variant of " 山农 " .
这 特点 " - " 是 一个 变体 的 " - " .

别字山农，

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [s'kɒləz] .
He originally came from a family of scholars .
他 起初 来了 从 一个 家庭 的 学者们 .

他原是个翰林世家，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ʌv; əv] ['sekənderi] ['trɪbjuːt] [ræŋk] .
He himself was only of secondary tribute rank .
他 他自己 曾是 仅有的 的 次要 贡 秩 .

本身只由副贡出身。

[sɪns] ['entərɪŋ] [ə'fɪʃldəm]
Since entering officialdom
自从 进入 官方

自入仕途以来，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [stɑːr] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
The official star is truly remarkable .
这 官方的 星星 是 真的 卓越 .

官星好生了得，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] [kən'kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz]
Before long , he was appointed as the Circuit Intendant concurrently serving as
前 长的 , 他 曾是 任命 作为 这 电路 管理者 同时 服务 作为
[ðə; ði] ['ʃæn'djŋ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃənər] .
the Shandong Provincial Administration Commissioner .
这 山东 省级 行政 专员 .

不多时就由道员兼署山东布政使。

[aɪ] [naʊ] ['strɔːŋli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['veɪkənsi] [biː; bi] ['oʊpənd] .
I now strongly request that the vacancy be opened .
我 现在 强烈 要求 那 这 空缺 是 打开 .

现在力请开缺，

[ˌʌndər'tʊk] ['maɪnɪŋ] [ˌɑːpɚ'eɪʃənz] [ɪn] - , ['ʃæn'djŋ] .
Undertook mining operations in Juzhou , Shandong .
承担 矿业 运营 在 - , 山东 .

承办山东莒州矿务。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He is now acquainted with his younger brother .
他 是 现在 熟人 和 他的 年轻 兄弟 .

他现与小弟结识，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] .
It concerns the matter of returning to one's hometown to raise funds .
它 担忧 这 事情 的 返回 到 一个人的 家乡 到 增加 资金 .

就是回籍集股的事宜，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
I also discussed it with my younger brother .
我 还 讨论 它 和 我的 年轻 兄弟 .

也与小弟商酌。

[kən'sɪdər] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['mɪnɚəlz, 'mɪnrəlz] , "
Consider the word " minerals , "
考虑 这 单词 " 矿物 , "

试想矿产两字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pæθ] [tuː; tə] ['endləs] ['prɑːfɪts] .
It is a path to endless profits .
它 是 一个 小路 到 无尽的 利润 .

是个无穷利路，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] ['ʃɛrz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
My brother will take some shares from here .
我的 兄弟 将要 拿 一些 分享 从 这里 .

老哥就从这里占些股儿，

[ðæts] [nɑːt][bæd] ['iːðər] .
That's not bad either .
那就是 不是 坏的 任何一个 .

却也不错。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ɔːl'ðoʊ] [its] [gʊd] , "
" Although it's good , "
" 虽然 它是 好的 , "

“虽然是好，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [noʊn] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [bɪ'fɔːr] .
I have never known that man surnamed Li before .
我 有 绝不 已知 那 男人 姓氏 李 前 .

只小弟向未尝与那姓李的认识，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [stɑːk] - [rɪ'leɪtɪd] ['mætərz] [ɑːr; ər]['maɪnər] .
Today's stock - related matters are minor .
今天的 库存 - 有关的 事情 是 次要的 .

今日附股的事小，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] ['prɑːfɪts][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There will be great profits to be made in the future .
那里 将要 是 伟大的 利润 到 是 制成 在 这 未来 .

将来获利的事大。

[ðə; ði] [ˌʌnrɪˌlaɪə'bɪləti] [ʌv; əv] [ə'fɪʃldəm]
The unreliability of officialdom
这 不可靠性 的 官方

官场里的难靠，

" [duː][juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ? "
" Do you understand ? "
" 做 你 理解 ? "

足下可省得？”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [æz; əz][fɔːr; fər] [li] - . . . "
" As for Li Shannong . . . "
" 作为 为了 李 - . . . "

“某看李山农这人，

['veri] ['dʒenərəs] .
Very generous .
非常 慷慨的 .

很慷慨的，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi][ə; eɪ]['prɑːbləm] .
It shouldn't be a problem .
它 不应该 是 一个 问题 .

料然不妨。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since you are overthinking it ,
自从 你 是 想太多 它 ,

既然足下过虑，

[aɪl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['dɪnər] [tə'naɪt] .
I'll treat you to dinner tonight .
患病的 对待 你 到 晚餐 今晚 .

待小弟今晚作个东道，

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , ['brʌðər] [ænd; ənd][ʃɑːn; ʃæn] [nɑːŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
And I would like to invite you , Brother and Shan Nong , to the banquet .
和 我 会 喜欢 到 邀请 你 , 兄弟 和 山 农 , 到 这 宴会 .

并请老哥与山农两位赴席，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 .

看他如何，

[əˈnʌðər] [tʃæns] [tuː; tə] [wɪn] ,
Another chance to win ,
其他 机会 到 赢 ,

再行卓夺，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？”

[dʒəu] - [ˈænsər] " [jes] " .
Zhou Yongyou answered " yes " .
周 - 回答 " 是的 " .

周庸佑答个“是”，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Feng Shaowu then took his leave .
冯 邵武 然后 采取 他的 离开 .

冯少伍便自辞出。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ðæt] [naɪt] ,
Sure enough that night ,
当然 足够的 那 夜晚 ,

果然那夜，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [tʃiː] [li] ,
Feng Shaowu then invited Qi Li ,
冯 邵武 然后 受邀 齐 李 ,

冯少伍就请齐李、

[dʒəu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'tendid] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Zhou and his companion attended the banquet .
周 和 他的 伴侣 参加 这 宴会 .

周两人赴席。

[æz; əz] [feɪt] [wʊd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ,
As fate would have it ,
作为 命运 会 有 它 ,

偏是合当有事，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [boʊt] [ɪn] .
Feng Shaowu hosted a banquet in the hall of the Xiugu Boat in Gubu .
冯 邵武 托管 一个 宴会 在 这 大厅 的 这 - 船 在 古布 .

冯少伍设宴在谷埠绣谷艇的厅上，

[fɜːrst] , [li] - [ə'raɪvd] .
First , Li Shannong arrived .
第一的 , 李 - 到达的 .

先是李山农到了，

['sekəndli] , [dʒəu] - ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Secondly , Zhou Yongyou also arrived .
第二 , 周 - 还 到达的 .

其次周庸佑也到了。

[ðə; ði] [gests] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The guests arrived one after another .
这 客人 到达的 一 后 其他 .

宾朋先后到齐，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['sʌmənd] [ðə; ði] [skuːl] [skraibz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [waɪn] .
Each of them summoned the school scribes to come and offer wine .
每个 的 他们 被召唤 这 学校 抄写员 到 来 和 提供 葡萄酒 .

各叫校书到来侑酒。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] - [wʌz; wəz] ['hændlɪŋ] ['maɪnɪŋ] [ə'ferz] ,
It turns out that Li Shannong was handling mining affairs ,
它 转弯 出去 那 李 - 曾是 处理 矿业 事务 ,

原来李山农因办矿务的事，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [reɪz] ['ʃɛrz]
Returning to one's hometown to raise shares
返回 到 一个人的 家乡 到 增加 分享

回籍集股，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] [ɑːn][ðə; ði] ['væli] [flɔːr] .
He spent his days indulging in debauchery on the valley floor .
他 花费 他的 天 沉溺于 在 放荡 在 这 谷 地面 .

镇日倒在谷埠上花天酒地，

[ðə; ði] [skuːl] [skraibz] [ðæt] [wɜːr; wər] [pledʒd] ,
The school scribes that were pledged ,
这 学校 抄写员 那 是 承诺 ，

所押的校书，

[fɜːrst] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['fiːnɪks] [sɪ'keɪdə][ɑːn][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['væli] [boʊt] .
First , there's the phoenix cicada on the embroidered valley boat .
第一的 ， 有 这 凤凰 蝉 在 这 绣花 谷 船 .

一是绣谷艇的凤蝉，

[fɜːrst] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['sɪlvər] [kɔɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fæt] ['wɔːtər] [boʊt] .
First , there's the silver coin from the fat water boat .
第一的 ， 有 这 银 硬币 从 这 胖的 水 船 .

一是肥水艇的银仔，

[wʌn] [ɪz][dʒɪn][dʒaʊ][ʌv; əv] [ʃeŋ] [tɪŋ] .
One is Jin Jiao of Sheng Ting .
一 是 斤 角 的 盛 婷 .

一就是胜艇的金娇。

[ðoʊz] [θriː] [skuːl] [skraibz] ,
Those three school scribes ,
那些 三 学校 抄写员 ，

那三名校书，

['fɜːrstli] , ['siːɪŋ] [ðæt] [li] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Firstly , seeing that Li Shannong was a high - ranking official ,
首先 ， 看到 那 李 - 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 ，

一来见李山农是个监司大员，

['sekəndli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] [huː] [oʊnd] [maɪnz] .
Secondly , he was a wealthy businessman who owned mines .
第二 ， 他 曾是 一个 富裕 商人 WHO 拥有 矿井 .

二来又是个办矿的富商，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [tuː; tə] ['flætər] [hɪm; ɪm] .
They went to great lengths to flatter him .
他们 去 到 伟大的 长度 到 奉承 他 .

倒来竭力奉承。

[li] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['lʌstfl] ['diːmən] .
Li Shannong was also a lustful demon .
李 - 曾是 还 一个 好色的 恶魔 .

那李山农又是个色界情魔，

[aɪ] [felt] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
I felt quite close to them .
我 毛毡 相当 关闭 到 他们 .

倒与他们很觉亲密。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ,
At this time of year ,
在 这 时间 的 年 ，

这时节，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [θriː] [skuːl] [skraibz] .
Naturally , he summoned the three school scribes .
自然 , 他 被召唤 这 三 学校 抄写员 .

自然叫了那三名校书过来，

[aɪm][soʊ] [ʌn'hæpi] .
I'm so unhappy .
我是 所以 不开心 .

好不高兴。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['enəmi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] ?
Who would have thought that enemies would have a grudge ?
WHO 会 有 想法 那 敌人 会 有 一个 怨恨 ?

谁想冤家有头，

[iːtʃ] [det] [hæz; həz][ɪts] ['oʊnər] .
Each debt has its owner .
每个 债务 有 它是 所有者 .

债各有主，

[ðoʊz] [θriː] [skuːl] [skraibz] ,
Those three school scribes ,
那些 三 学校 抄写员 ,

那三名校书，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
He had been acquainted with Zhou Yongyou for quite some time .
他 有 到过 熟人 和 周 - 为了 相当 一些 时间 .

又与周庸佑结交已非一日。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [dʒəu] - [sɔː] [li] - ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] [soʊ] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
At that moment , Zhou Yongyou saw Li Shannong getting along so well with the
在 那 片刻 , 周 - 锯 李 - 获得 沿着 所以 出色地 和 这
['veriəs] [skuːl] ['sekrətəriz] .
various school secretaries .
各种各样的 学校 秘书 .

当下周庸佑看见李山农与各校书如此款洽，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ʌn'hæpi] .
He was naturally unhappy .
他 曾是 自然 不开心 .

心中自是不快，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] :
He then asked Feng Shaowu :
他 然后 问 冯 邵武 :

便问冯少伍道：

" [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [ænd; ənd] [ðiːz] [fjuː] ['pruːfriːdər] . . . "
" That man surnamed Li and these few proofreaders . . . "
" 那 男人 姓氏 李 和 这些 很少 校对员 . . . "

“那姓李的与这几名校书，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [miːt] ?
When did you meet ?
什么时候 做过 你 见面 ?

是什么时候相识的？”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [its] ['oʊnli] [bɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" It's only been about a month . "
" 它是 仅有的 到过 关于 一个 月 . "

“也不过一月上下。

[bʌt; bət] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] , ['evər] [sɪns] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
But that man surnamed Li , ever since he returned to Guangdong ,
但 那 男人 姓氏 李 , 曾经 自从 他 返回 到 粤 ,

只那姓李的自从回粤之后，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [θriː] ['prɔstɪˌtuːts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] .
He had already taken three prostitutes with him to Gubu .
他 有 已经 已采取 三 妓女 和 他 到 古布 .

已在谷埠携了妓女三名。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ,
I heard that these past few days ,
我 听到 那 这些 过去的 很少 天 ,

闻说这几天，

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðoʊz] [fjuː] [skuːl] [klɑːks] [frʌm; frəm][ðə; ði]['redʒɪstər]
" We're going to have to remove those few school clerks from the register
" 是 去 到 有 到 消除 那些 很少 学校 职员 从 这 登记
[ə'gen] . "
again . "
再次 . "

又要和那数名校书脱籍了。”

[dʒəu] - ['lisnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Zhou Yongyou listened in his heart ,
周 - 听着 在 他的 心 ,

周庸佑心里听得，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ][wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] .
Naturally , I was unhappy .
自然 , 我 曾是 不开心 .

自是不快。

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['wʌndɚd] [haʊ] [mʌtʃ] [welθ] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [pə'zest] .
He secretly wondered how much wealth that man surnamed Li possessed .
他 偷偷 想知道 如何 很多 财富 那 男人 姓氏 李 拥有 .

暗忖那姓李的有多少身家，

['derɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [ə'genst] [wʌn'self] .
Daring to go against oneself .
大胆 到 去 反对 自己 .

敢和自己作对。

[ðeɪ] ['sɪmpli] [tʊk] [ɔːl] [θriː] ['prɔstɪˌtuːts] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They simply took all three prostitutes with them .
他们 简单地 采取 全部 三 妓女 和 他们 .

就是尽把三妓一齐带去，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][kɔːst] - , - .
It only cost 18 , 000 .
它 仅有的 成本 - , - .

只不过花去一万八千，

[wʌt] ['kɜːrənsi] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] ?
What currency is it worth ?
什么 货币 是 它 值得 ?

值什么钱钞？

[lets] [siː] [wʌt] [trɪks] [ðə; ði] [gai] ['sɜːrneɪmd] [li] [hæz; həz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Let's see what tricks the guy surnamed Li has up his sleeve .
我们来吧 看 什么 技巧 这 盖伊 姓氏 李 有 向上 他的 袖子 .

看姓李的有什么法儿。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] .
I had already made up my mind .
我 有 已经 制成 向上 我的 头脑 .

早打定了主意。

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [naʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
The hall is now filled with music and singing .
这 大厅 是 现在 已填 和 音乐 和 歌唱 .

当下笙歌满座，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] .
There are people playing musical instruments .
那里 是 人们 玩耍 音乐 仪器 .

有弄琴的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sɪŋərz] .
There are singers .
那里 是 歌手 .

有唱曲儿的，

['laɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ]
Lively and bustling
热闹 和 繁华

热热闹闹，

[haʊ'evər] , [li] - [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [dʒəu] - ['ɪnər] [θɔːts] .
However , Li Shannong was unaware of Zhou Yongyou's inner thoughts .
然而 , 李 - 曾是 不知情 的 周 - 内 想法 .

惟李山农却不知周庸佑的心里事，

[hiː; hi]['oʊnli] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['prɔstɪˌtuːts] .
He only chatted and laughed with a group of prostitutes .
他 仅有的 聊天 和 笑了 和 一个 团体 的 妓女 .

只和一班妓女说说笑笑。

[dʒəu] - ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
Zhou Yongyou couldn't stand it anymore .
周 - 不能 站立 它 不再 .

周庸佑越看不过眼，

[tɜːrn] [ðə; ði] [boʊt] [ə'raʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
Turn the boat around immediately .
转动 这 船 大约 立即地 .

立即转过船来，

[æn; ən] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædəm] .
An agreement was reached with the madam .
一个 协议 曾是 达到 和 这 女士 .

与鸨母说妥，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
A total of five thousand taels of silver ,
一个 全部的 的 五 千 两 的 银 ,

合用五千银子，

[hiː; hi] [plænz] [tuː; tə] [teɪk] [ðoʊz] [θriː] ['prɔstɪˌtuːts] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tə'mɑːroʊ] .
He plans to take those three prostitutes back to his residence tomorrow .
他 计划 到 拿 那些 三 妓女 后退 到 他的 住宅 明天 .
准明天要携那三妓回府去。

[li] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌnə'wer] .
Li Shannong was still unaware .
李 - 曾是 仍然 不知情 .
李山农还不知觉，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,
饮罢之后，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] - [haʊs] [tuː; tə] [sliːp] .
He intended to go back to Fengchan's house to sleep .
他 故意的 到 去 后退 到 - 房子 到 睡觉 .
意欲回去凤蝉的房子里打睡，

[ðə; ði] ['mædəm] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The madam refused .
这 女士 拒绝 .
鸨母哪里肯依。

[li] - ['rerli] [gets] ['æŋgri] .
Li Shannong rarely gets angry .
李 - 很少 获得 生气的 .
李山农好不动怒，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] .
He hurriedly asked what the reason was .
他 匆匆 问 什么 这 原因 曾是 .
忙问什么缘故，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [lɜːrn] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [ɑːn] [ə; eɪ] [praɪs] .
Only then did I learn that Zhou Yongyou had already agreed on a price .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 周 - 有 已经 同意 在 一个 价格 .
才知周庸佑已说妥身价，

[aɪl] [biː; bi] [ə'fɪʃəli] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .
I'll be officially removed from their registration tomorrow .
患病的 是 官方 已移除 从 他们的 登记 明天 .
明天与他们脱籍了。

[li] - [wʌz; wəz] [bəuθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
Li Shannong was both angry and annoyed .
李 - 曾是 两个都 生气的 和 恼怒 .
李山农心上又气又恼，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædəm] :
He then spoke to the madam :
他 然后 辐 到 这 女士 :
即向鸨母发作道：

" [waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [toʊld] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] [jet] ? "
" Why haven't you told me about this yet ? "
" 为什么 还没有 你 讲述 我 关于 这 然而 ? "
“如何这事还不对我说？

['dʌznt] ['mɪstər] . [li] [hæv; həv] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
Doesn't Mr . Li have three to five thousand taels of silver ?
不 先生 . 李 有 三 到 五 千 两 的 银 ?
难道李某就没有三五千银子，

[kɑːnt] ['fɛŋ] [tʃæn] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs] ?
Can't Feng Chan be removed from her official status ?
不能 冯 陈 是 已移除 从 她 官方的 地位 ?

和凤婵脱籍不成?

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

我实在说,

[sɪns] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] ,
Since returning from Shandong ,
自从 返回 从 山东 ,

自山东回来,

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
Less than two months ,
较少的 比 二 几个月 ,

不及两月,

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [θriː] ['prɒstɪˌtuːts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He had already brought three prostitutes with him .
他 有 已经 带来 三 妓女 和 他 .

已携妓三名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['taɪʃi] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] - , ['fɑː'ʃɑːn] .
It is the Taishi Mansion in Lianhuadi , Foshan .
它 是 这 太师 大厦 在 - , 佛山 .

就是佛山莲花地敞府太史第里,

['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər]
Brothers and sisters
兄弟 和 姐妹

兄兄弟弟,

[jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
Young and old ,
年轻的 和 老的 ,

老老幼幼,

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [brɔːt] [noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['twenti] ['prɒstɪˌtuːts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He has already brought no fewer than twenty prostitutes with him .
他 有 已经 带来 不 更少 比 二十 妓女 和 他 .

已携带妓女不下二十名了,

[wer] [dɪd] [ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this guy surnamed Zhou come from ?
在哪里 做过 这 盖伊 姓氏 周 来 从 ?

哪有那姓周的来? ”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
After thinking it over and over ,
后 思维 它 超过 和 超过 ,

说了左思右想,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ðiːz] ['prɒstɪˌtuːts] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
We need to get these prostitutes to talk about it .
我们 需要 到 得到 这些 妓女 到 讲话 关于 它 .

要待把这几名妓女争口。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [dʒəu] - ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] [wʌz; wəz] . . .
Unfortunately , Zhou Yongyou's income from inside the pass was . . .
很遗憾 , 周 - 收入 从 里面 这 经过 曾是 . . .

叵耐周庸佑在关里的进款,

[sɪns] ['oʊpiəm] [keɪm] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] ['kʌstəmz] ,
Since opium came under the jurisdiction of the foreign customs ,
自从 鸦片 来了 在下面 这 管辖权 的 这 外国的 海关 ,
自鸦片归洋关料理以来，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ə; eɪ] [jɪr] .
No less than two or three hundred thousand a year .
不 较少的 比 二 或者 三 百 千 一个 年 .
年中不下二三十万。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] ,
And the savings from the past ,
和 这 节省 从 这 过去的 ,
且从前积蓄，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [welθ] [ɔːl'redi] ,
With such wealth already ,
和 这样的 财富 已经 ,
已有如许家当，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['mʌni] ,
When it comes to money ,
什么时候 它 来 到 钱 ,
讲起钱财两字，

[aɪ] [nuː] [aɪ] ['kudnt] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I knew I couldn't compete with him .
我 知道 我 不能 竞争 和 他 .
料然不能和他争气，

['oʊnli] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪl] [sə'faɪs] .
Only patience and patience will suffice .
仅有的 耐心 和 耐心 将要 足够了 .
惟有忍耐忍耐。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['lɪstləsli] .
They returned listlessly .
他们 返回 百无聊赖地 .
没精打采的回转来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
It was already past four in the morning .
它 曾是 已经 过去的 四 在 这 早晨 .
已有四更天气，

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I thought about it again and again .
我 想法 关于 它 再次 和 再次 .
心上想了又想，

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [sliːp] .
I really can't sleep .
我 真的 不能 睡觉 .
真是睡不着。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,
到了越日，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Send someone to inquire .
发送 某人 到 查询 .
着人打听，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [dʒəu] - [hæz; həz] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
It is known that Zhou Yongyou has delivered the silver .
它 是 已知 那 周 - 有 发表 这 银 .

已知周庸佑把银子交妥，

[teɪk] [ðoʊz] [θriː] ['prɔstɪˌtuːts] ,
Take those three prostitutes ,
拿 那些 三 妓女 ,

把那三名妓女，

[ðeɪ] [brɔːt] - ['vɪlə] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They brought Zengsha Villa back without making a sound .
他们 带来 - 别墅 后退 没有 制作 一个 声音 .

不动声色的带回增沙别宅，

[ðæt] ['ʌðər] [haʊs] [wʌz; wəz] [wer] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] , [wʌz; wəz] ['setld] .
That other house was where Chun Gui , the head of the gang , was settled .
那 其他 房子 曾是 在哪里 春 图形用户界面 , 这 头 的 这 帮派 , 曾是 定居 .

那别宅就是安顿挡班子春桂的住处。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这会子，

[its] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['nɔɪzi] [deɪz] [wen] [aɪ] [brɔːt] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
It's nothing like the noisy days when I brought Gui Mei to Hong Kong .
它是 没有什么 喜欢 这 嘈杂 天 什么时候 我 带来 图形用户界面 梅 到 洪 孔 .

比不得从前在香港携带桂妹的喧闹，

[fiərɪŋ] [ðæt] [mɑː] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that Ma would find out ,
恐惧 那 马 会 寻找 出去 ,

因恐马氏知道了，

['sʌmθɪŋ] [bæd][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] [ə'gen] .
Something bad is about to happen again .
某物 坏的 是 关于 到 发生 再次 .

又要生出事来，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['siːkrət] [wʌz; wəz] [liːkt] .
Therefore , the secret was leaked .
所以 , 这 秘密 曾是 泄露 .

因此秘密风声，

[aɪ] [der] [nɑːt] [let] ['eniwʌn] [pər'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not let anyone perceive it .
我 敢 不是 让 任何人 感知 它 .

不敢教人知觉。

['oʊnli] [li] - [kʊd; kəd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
Only Li Shannong could hear it .
仅有的 李 - 可以 听到 它 .

惟是李山农听得，

[aɪ][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
I was burning with anger .
我 曾是 燃烧 和 愤怒 .

心里愤火中烧，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][plæn] ,
Just as I was looking for a plan ,
只是 作为 我 曾是 寻找 为了 一个 计划 ,

正要寻个计儿，

[wʌns] [dʒəu] - ['riəlaiziz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meθədz] ,
Once Zhou Yongyou realizes the power of his methods ,
一次 周 - 意识到 这 力量 的 他的 方法 ,

待周庸佑识得自己的手段，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [vent] [ðɪs] ['æŋgər] .
It's good to vent this anger .
它是 好的 到 发泄 这 愤怒 .

好泄这口气。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Suddenly I remembered the current Governor Zhang ,
突然 我 记得 这 当前的 州长 张 ,

猛然想起现任的张总督，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [sɔːt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['prɔːbləms][ɪn][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['werhaʊs] .
He repeatedly sought to investigate the long - standing problems in the customs warehouse .
他 反复 寻求 到 调查 这 长的 - 常设 问题 在 这 海关 仓库 .

屡想查察海关库里的积弊。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['gʌvɚnɚz] ['ʃoʊˌgʌnɪt] ,
The current governor's shogunate ,
这 当前的 州长的 幕府 ,

现时总督的幕府，

[æn; ən] ['eldərli] ['skɑːlər] ['sɜːrneɪmd] [suː][wʌz; wəz] [neɪmd] - .
An elderly scholar surnamed Xu was named Gengyang .
一个 老年 学者 姓氏 徐 曾是 命名 - .

一位姓徐的老夫子唤做赓扬，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ˌnɑːn'haɪ] ['kaʊnti] .
He also served as the magistrate of Nanhai County .
他 还 服务 作为 这 地方法官 的 南海 县 .

也曾任过南海知县，

[hɪz; ɪz] ['meθədz] [ʌv; əv] [ɪk'stɔːtɪŋ] ['welθi] ['haʊshəʊldz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['ruːθləs] .
His methods of extorting wealthy households were extremely ruthless .
他的 方法 的 勒索 富裕 家庭 是 极其 无情 .

他敲诈富户的手段好生利害，

[ðə; ði] [keɪs] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ði] ['siːʒər] [ʌv; əv] ['ʃɛn] - [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr]
The case involving the seizure of Shen Shaosheng before the Lunar New Year
这 案件 涉及 这 发作 的 沈 - 前 这 月球 新的 年

年前查抄那沈韶笙的一宗案件，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [roʊl] ['mɑːd(ə)l] .
He is a role model .
他 是 一个 角色 模型 .

就是个榜样。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][ænd; ənd][suː] - [wɜːr; wər] [kloʊz] [frendz] .
Besides , he and Xu Gengyang were close friends .
除了 , 他 和 徐 - 是 关闭 朋友们 .

况自己与那徐赓扬是个知己，

[waɪ] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why not discuss it with him ?
为什么 不是 讨论 它 和 他 ?

不如与他商酌商酌，

[tuː; tə] [vent] [ðɪs] ['heɪtrɪd] ,
To vent this hatred ,
到 发泄 这 仇恨 ,

以泄此恨，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不甚妙？

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [meɪks] [sens] .
I think that makes sense .
我 思考 那 制作 感觉 .

觉得有理，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He hurriedly boarded a sedan chair .
他 匆匆 登机 一个 轿车 椅子 .

忙即乘了轿子，

[ðeɪ] [keɪm] [tɔːrdz] [suː] - ['mænʃ(ə)n] .
They came towards Xu Gengyang's mansion .
他们 来了 向 徐 - 大厦 .

望徐赓扬的公馆而来。

[ðə; ði] [tuː] [met] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
The two met at that moment ,
这 二 遇见 在 那 片刻 ,

当下两人相见，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntri:z] ,
After exchanging a few pleasantries ,
后 交换 一个 很少 客套话 ,

寒暄数语，

[æz; əz][ɪz] ['kʌstəmeri] , [let] [ˌem 'iː] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ə'baʊt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['maɪnɪŋ] ['bɪznəs] .
As is customary , let me say a few words about official mining business .
作为 是 习惯 , 让 我 说 一个 很少 字 关于 官方的 矿业 商业 .

循例说几句办矿的公事，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒəu] - .
Let's talk about Zhou Yongyou .
我们来吧 讲话 关于 周 - .

就说到周庸佑身上。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] ['oʊvər] ['prɔstɪˌtuːts] ,
Leaving aside the details of the dispute over prostitutes ,
离开 旁边 这 细节 的 这 争议 超过 妓女 ,

先隐过争妓的情节不提，

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['bʌdʒɪt] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,
Assuming that the current budget is insufficient ,
假设 那 这 当前的 预算 是 不足的 ,

假说现在饷项支绌，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [weɪz] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ; [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [dʒəu]
They needed to find some ways to make money ; they also said that Zhou
他们 需要 到 寻找 一些 方式 到 制作 钱 ; 他们 还 说 那 周

- [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['welθi] .
Yongyou was incredibly wealthy .
- 曾是 难以置信 富裕 .

须要寻些财路；又说称周庸佑怎么豪富，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [d'rɔːbæks] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['eriə] ?
What are the drawbacks of the Guanli area ?
什么 是 这 缺点 的 这 - 区域 ?

关里怎么弊端，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][soʊ] ['eləkwənt] [ænd; ənd] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
His words were so eloquent and captivating .
他的 字 是 所以 雄辩 和 引人入胜 .

说得落花流水。

[suː] - [sed] :
Xu Gengyang said :
徐 - 说 :

徐赓扬道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː] [lɔːŋ] [ə'goʊ] . "
" This was something that Commander Zhang had intended to do long ago . "
" 这 曾是 某物 那 指挥官 张 有 故意的 到 做 长的 前 . "

“这事即张帅早有此意，

- [held] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [sɔːr] [spɑːt] ; [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] . . .
Naiwei held onto his sore spot ; and the situation inside the pass . . .
- 握住 到 他的 疮 点 ; 和 这 情况 里面 这 经过 . . .

奈未拿着他的痛脚儿；且关里的情形，

[aɪm][nɑːt] ['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [jet] .
I'm not very familiar with it yet .
我是 不是 非常 熟悉的 和 它 然而 .

还不甚熟悉。

[tuː; tə][tɜːrn] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [kəm'pliːtli]
To turn things around completely
到 转动 事物 大约 完全地

若要全盘翻起，

[fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'fend] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['priːviəs] ['kʌstəmz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Fearing it would offend the reputation of previous customs officials ,
恐惧 它 会 得罪 这 名声 的 以前的 海关 官员 ,

恐碍着历任海关的面上，

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] .
I don't think it looks good .
我 不 思考 它 看起来 好的 .

觉得不好看，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [derd] [nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Therefore , I dared not act rashly .
所以 , 我 敢于 不是 行为 贸然 .

是以未敢遽行发作。

['brʌðɚz] [ə'pɪnjən]
Brother's opinion
兄弟 观点

老哥此论，

[dʒʌst] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] ,
Just what I wanted ,
只是 什么 我 通缉 ,

正中下怀，

[wen] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɝ'aɪzɪz] ,
When the opportunity arises ,
什么时候 这 机会 出现 ,

待有机会，

[lets] [stɑːrt] [hɪr] .
Let's start here .
我们来吧 开始 这里 .

就从这里下手便是。”

[li] - ['lisnd] .
Li Shannong listened .
李 - 听着 .

李山农听了，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prə'fjuːsli] [ænd; ənd] [left] .
He thanked them profusely and left .
他 谢谢 他们 大量地 和 左边 .

忙称谢而出。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'zentid] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [fɔːr; fər] [ɪn'vaɪtɪŋ] [dʒəu] - [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He secretly resented Feng Shaowu for inviting Zhou Yongyou to the banquet .
他 偷偷 怨恨 冯 邵武 为了 邀请 周 - 到 这 宴会 .

心里又暗恨冯少伍请周庸佑赴席，

[tuː; tə] [luːz] [wʌnz] ['dɪgnəti]
To lose one's dignity
到 失去 一个人的 尊严

致失自己的体面，

[ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [spiːk] ,
Though they did not speak ,
尽管 他们 做过 不是 说话 ,

口虽不言，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] ['sʌmwʌt] [ɔːf] .
His complexion was often somewhat off .
他的 肤色 曾是 经常 有些 离开 .

只面色常有些不妥。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Feng Shaowu had already seen it .
冯 邵武 有 已经 已见 它 .

冯少伍早已看得，

[aɪl] [tel] [dʒəu] - [ðə; ði] ['diːteɪlz] [naʊ] .
I'll tell Zhou Yongyou the details now .
患病的 告诉 周 - 这 细节 现在 .

即来对周庸佑说个备细。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] [kən'sɜːrnz] . "
" You have many concerns . "
" 你 有 许多 担忧 . "

“足下好多心，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [bɪ'saɪdz] [li] - . . .
Could it be that besides Li Shannong . . .
可以 它 是 那 除了 李 - . . .

难道除了李山农，

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] [miːl] ?
Is there no place for you to enjoy your meal ?
是 那里 不 地方 为了 你 到 享受 你的 一顿饭 ?

足下就没有吹饭的所在不成?

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['veri] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['mætərz] .
My younger brother is currently very busy with other matters .
我的 年轻 兄弟 是 现在 非常 忙碌的 和 其他 事情 .

现在小弟事务纷纷，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['helpər] .
I was just looking for a helper .
我 曾是 只是 寻找 为了 一个 帮手 .

正要寻个帮手，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please come and meet me .
请 来 和 见面 我 .

请足下就来合下，

['helpɪŋ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['mætərz] ,
Helping my younger brother with various matters ,
帮助 我的 年轻 兄弟 和 各种各样的 事情 ,

帮着小弟打点各事，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未审尊意若何? ”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Feng Shaowu heard this ,
冯 邵武 听到 这 ,

冯少伍听得，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'ferz] .
From then on , he entered the Zhou residence to manage affairs .
从 然后 在 , 他 进入 这 周 住宅 到 管理 事务 .

自此就进周府里打点事务，

['fæməli] ['mætərz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Family matters outside ,
家庭 事情 外部 ,

外面家事，

[friː] [lə'wəu; 'luːəu] - [kwɪ'ziːn] ,
Free Luo Zitang Cuisine ,
自由的 罗 - 美食 ,

自由骆子棠料理，

['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz]
Other important matters
其他 重要的 事情

余外紧要事情，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændəld] [baɪ] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
For example , it was handled by Feng Shaowu .
为了 例子 , 它 曾是 处理 经过 冯 邵武 .

例由冯少伍经手。

[wen] ['nesəseri] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌreɡju'leɪʃ(ə)nz] .
When necessary , it shall serve as a set of rules and regulations .
什么时候 必要的 , 它 将 服务 作为 一个 放 的 规则 和 法规 .

有事则作为纪纲，

[wen] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] , [hiː; hi][ækts] [laɪk] [ə; eɪ] [gest] [ʌv; əv] ['liːʒər] .
When there's nothing else to do , he acts like a guest of leisure .
什么时候 有 没有什么 别的 到 做 , 他 行为 喜欢 一个 客人 的 闲暇 .

没事时便如清客一般，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] [tuː; tə] [tʃæt] .
It's not about going to the Tan Ying Society to chat .
它是 不是 关于 去 到 这 谭 英 社会 到 聊天 .

不是到谈瀛社谈天，

[its] [ə'baʊt] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði][pæst][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
It's about discussing the present and the past in the hall .
它是 关于 讨论 这 展示 和 这 过去的 在 这 大厅 .

就是在厅子里言今说古。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [ʃruːd] ['pɜːrs(ə)n] .
Feng Shaowu was an extremely shrewd person .
冯 邵武 曾是 一个 极其 精明 人 .

那冯少伍本是个机警不过的人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mɑː]['fæməli] [wiːldid] [sʌtʃ] ['paʊər] ,
Seeing that the Ma family wielded such power ,
看到 那 这 马 家庭 挥舞 这样的 力量 ,

因见马氏有这般权势，

['iːv(ə)n][dʒəu] - [hæd; həd][tuː; tə] [kən'sɪdər] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Even Zhou Gengyou had to consider his feelings .
甚至 周 - 有 到 考虑 他的 情怀 .

连周赓佑倒要看他脸面，

['ðerfɔːr] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][dʒəu] -
Therefore , in front of Zhou Yongyou
所以 , 在 正面 的 周 -

因此上在周庸佑面前，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][mɑː]['fæməli][wɪð; wɪθ][ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] ; [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,
He submitted to the Ma family with all his might ; before them ,
他 提交 到 这 马 家庭 和 全部 他的 可能 ; 前 他们 ,

自一力趋承；在马氏面前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [smuːð] [træn'zɪʃ(ə)n] .
There was another smooth transition .
那里 曾是 其他 光滑的 过渡 .

又有一番承顺，

[mɑː][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Ma was naturally pleased with him .
马 曾是 自然 高兴 和 他 .

马氏自然是欢喜他的了。

[haʊ'evər] , [mɑːz] ['bɑːdi] ,
However , Ma's body ,
然而 , 妈的 身体 ,

只是马氏身子，

['nɔːrməli] [ðə; ði] ['wiːkəst] ,
Normally the weakest ,
通常情况下 这 最弱 ,

平素是最孱弱的，

[wɪ'ðɪn] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] ,
Within about ten days ,
之内 关于 十 天 ,

差不多十天之内，

[felt] [ʌn'wel] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [deɪz] .
felt unwell for about eight or nine days .
毛毡 不适 为了 关于 八 或者 九 天 .

倒有八九天身子不大舒畅，

[iːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['griːsi] .
Eat something a little greasy .
吃 某物 一个 小的 腻 .

稍吃些腻滞，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
They took advantage of the opportunity to develop the disease .
他们 采取 优势 的 这 机会 到 发展 这 疾病 .

就乘机发起病来。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] ['sɜːrt(ə)n] [fuːdz] .
However , they cannot abstain from certain foods .
然而 , 他们 不能 弃权 从 肯定 食物 .

偏又不能节戒饮食，

[maɪ] ['feɪvərɪt] [fuːd] [ɪz] [dʒɪn'hwɑː] [hæm] .
My favorite food is Jinhua ham .
我的 最喜欢的 食物 是 金华 火腿 .

最爱吃的是金华腿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] ,
It is often said that ,
它 是 经常 说 那 ,

常说道，

[dʒɪn'hwɑː] [hæm] [ɪz] [nɑːt] [sɜːrvd] [æt; ət] [iːtʃ] [miːl] .
Jinhua ham is not served at each meal .
金华 火腿 是 不是 服务 在 每个 一顿饭 .

每膳不设金华腿，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [pʊt] [jʊr; jər] ['tʃɑːpstɪks] [daʊn] .
You can't put your chopsticks down .
你 不能 放 你的 筷子 向下 .

就不能下箸。

['ðerfɔːr] , [tuː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] , [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
Therefore , two meals a day , one in the morning and one in the evening ,
所以 , 二 餐 一个 天 , 一 在 这 早晨 和 一 在 这 晚上 ,

故早晚二膳，

[tuː] [lɑːrdʒ] [pleɪts] [ʌv; əv] [dʒɪn'hwɑː] [hæm] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [mʌst; məst] .
Two large plates of Jinhua ham are a must .
二 大的 盘子 的 金华 火腿 是 一个 必须 .

必设金华腿两大碟子，

[wʌn] [dɪʃ] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [tuː; tə] [iːt] .
One dish was for each person in the family to eat .
一 盘子 曾是 为了 每个 人 在 这 家庭 到 吃 .

一碟子是家内各人吃的，

[wʌn] [dɪʃ] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ə'loʊn] .
One dish is enough for one person to enjoy alone .
一 盘子 是 足够的 为了 一 人 到 享受 独自的 .

一碟子就独自受用，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [ɔːr] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [juː; jʊ] [iːt]
No matter how much or how little you eat
不 事情 如何 很多 或者 如何 小的 你 吃

无论吃多吃少，

[ðiːz] [tuː] [lɑːrdʒ] [pleɪts] [ʌv; əv] [dʒɪn'hwɑː] [hæm] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] .
These two large plates of Jinhua ham are absolutely essential .
这些 二 大的 盘子 的 金华 火腿 是 绝对地 基本的 .

这两大碟子金华腿是断不能缺的，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['eni] ['rezɪdjʊ]
If there are any residues
如果 那里 是 任何 残基

若有残余，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [iːt] .
He then gave it to the servants to eat .
他 然后 给予 它 到 这 仆人 到 吃 .

便给下人吃去。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mʌnθli] [fuːd] [sə'plaɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] [wʌz; wəz] . . .
Therefore , the monthly food supply for the Zhou family was . . .
所以 , 这 月度 食物 供应 为了 这 周 家庭 曾是 . . .

故周宅每月食品，

[dʒʌst] [ðə; ði] [dʒɪn'hwɑː] [leg] [ə'loʊn] ,
Just the Jinhua leg alone ,
只是 这 金华 腿 独自的 ,

单是金华腿一项，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It will cost more than three hundred taels of silver .
它 将要 成本 更多的 比 三 百 两 的 银 .

准要三百银子有余。

['siːɪŋ] [ðæt] ['mædəm] [mɑː] [wʌz; wəz] [freɪl] , [dʒəu] -
Seeing that Madam Ma was frail , Zhou Yongyou
看到 那 女士 马 曾是 脆弱 , 周 -

周庸佑见马氏身子羸弱，

[ænd; ənd] [wʌn] ['kænɑːt] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
And one cannot abstain from food and drink .
和 一 不能 弃权 从 食物 和 喝 .

又不能戒节口腹，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['ɔːf(ə)n] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
Therefore , it is something I often worry about .
所以 , 它 是 某物 我 经常 担心 关于 .

故常以为虑。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

['mɪsɪz] . [mɑː] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
Mrs . Ma is not in good health .
太太 . 马 是 不是 在 好的 健康 .

“马太太身子不好，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [proʊn] [tuː; tə] ['æŋgər] .
She was also prone to anger .
她 曾是 还 易于 到 愤怒 .

性又好怒，

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [kən'troʊl] ['lɪvər] ['faɪər] .
The most important thing is to control liver fire .
这 最多 重要的 事物 是 到 控制 肝 火 .

最要敛些肝火，

['betər] [tuː; tə] [smoʊk] ['ɔɪntmənt] .
Better to smoke ointment .
更好的 到 抽烟 软膏 .

莫如吸食洋膏子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['nɜːrɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [helθ] [ænd; ənd] [lɔːn'dʒevəti] .
It is quite nourishing and beneficial to health and longevity .
它 是 相当 滋养 和 有利 到 健康 和 长寿 .

较足养神益寿。

[laɪk] [maɪ] ['brʌðɝz] ['welθi] ['fæməli] ,
Like my brother's wealthy family ,
喜欢 我的 兄弟 富裕 家庭 ，

像老哥富厚的人家，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] [æn; ən] ['ekstrə] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] .
It would cost an extra one or two hundred taels of silver in the middle of the month .
它 会 成本 一个 额外的 一 或者 二 百 两 的 银 在 这 中间 的 这 月 .

就月中多花一二百银子，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

也没紧要。

[bʌt; bət] [aɪm] [glæd] [maɪ] [waɪf] [ɪz] [seɪf] .
But I'm glad my wife is safe .
但 我是 高兴的 我的 妻子 是 安全的 .

但得太太平安，

[its] [ɔːl] [set] .
It's all set .
它是 全部 放 .

就是好了。”

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ，

周庸佑听得，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [meɪks] [sens] .
I think this makes sense .
我 思考 这 制作 感觉 .

觉得此话有理，

[sɪns] [aɪ] ['stɑːrtɪd] ['juːzɪŋ] ['staɪræks] ,
Since I started using styrax ,
自从 我 开始 使用 安息香 ，

因自己自吸食洋膏以来，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'djʊst] ['meni] ['maɪnər] ['ɪlnəs] .
It also reduced many minor illnesses .
它 还 减少 许多 次要的 疾病 .

也减了许多微病，

[hiː; hi] [ðen] [pə'sweidid] [mɑː][tuː; tə] [ɪn'heɪl] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] .
He then persuaded Ma to inhale the ointment .
他 然后 被说服 马 到 吸入 这 软膏 .

便劝马氏吸食洋膏。

[ðæt] [mɑː] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] , ['kerfriː] ['pɜːrs(ə)n] .
That Ma woman was a good - natured , carefree person .
那 马 女士 曾是 一个 好的 - 自然 , 畅快 人 .

那马氏是个好舒展阔款子、

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] ['mʌni] .
A person who doesn't care about money .
一个 人 WHO 不 关心 关于 钱 .

不顾钱财的人物，

[hiː; hi] ['lisnd] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəli] [əu'beid] .
He listened and naturally obeyed .
他 听着 和 自然 服从 .

听了自没有不从，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['pɜːrtʃəs] ['smoʊkɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə] .
That is , to have someone purchase smoking paraphernalia .
那 是 , 到 有 某人 购买 吸烟 用具 .

即着人购置烟具。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ðen] [səːtʃt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] ,
Feng Shaowu then searched with all his might ,
冯 邵武 然后 搜索 和 全部 他的 可能 ,

冯少伍就竭力找寻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ju'niːk] [piːs] .
It was so hard to find such a unique piece .
它 曾是 所以 难的 到 寻找 这样的 一个 独特的 片 .

好容易找得一副奇巧的，

[ðɪs] [tə'bækoʊ] [dɪʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['roʊzwʊd] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mʌðər] - [ʌv; əv] - [pɜːrl] .
This tobacco dish is made of rosewood inlaid with the most beautiful mother - of - pearl .
这 烟草 盘子 是 制成 的 红木 镶嵌 和 这 最多 美丽的 母亲 - 的 - 珍珠 .

这烟盘子是酸枝地密镶最美的螺甸，

[ðə; ði] ['brɪliəns] [ʃuːts] ['piːp(ə)l] ,
The brilliance shoots people ,
这 辉煌 芽 人们 ,

光彩射人，

[ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt]
The four corners of the plate
这 四 角落 的 这 盘子

盘子四角，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][goʊld] .
They are all inlaid with gold .
他们 是 全部 镶嵌 和 金子 .

都用金镶就。

[ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪt] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pleɪt] .
A small plate inside a large plate .
一个 小的 盘子 里面 一个 大的 盘子 .

大盘里一个小盘子，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kaːvd] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] ['juːzɪŋ] ['sɪlvər] .
However , it was carved with delicate flowers and plants using silver .
然而 , 它 曾是 雕刻 和 精美的 花朵 和 植物 使用 银 .

却用纹银雕成细致花草，

[ˌɪn'saɪd] , [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [dɪ'pɪktɪŋ] [sprɪŋ] [siːnz] [baɪ] [ə; eɪ] ['pæləs] ['peɪntər] [ɪz] [leɪd] [aʊt] .
Inside , a painting depicting spring scenes by a palace painter is laid out .
里面 , 一个 绘画 描绘 春天 场景 经过 一个 宫殿 画家 是 铺设 出去 .

内铺一幅宫笔春意图，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['krɪst(ə)l] [doʊm] .
It was covered with a crystal dome .
它 曾是 涵盖 和 一个 水晶 穹顶 .

上用水晶罩住。

[ðɪs] [læmp] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['faɪərɪŋ] ['kaʊntləs] ['flaʊərz] ['ɑːntə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [glæs] .
This lamp is made by firing countless flowers onto the original glass .
这 灯 是 制成 经过 射击 无数 花朵 到 这 原来的 玻璃 .

这灯子是原身玻璃烧出无数花卉，

[ðə; ði] [læmp] [wɪk] ['ɔːlsoʊ] [fitʃər] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌlərd] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] .
The lamp wick also features a five - colored image of the Eight Immortals .
这 灯 灯芯 还 特征 一个 五 - 有色 图像 的 这 八 不朽者 .

灯胆另又一幅五色八仙图，

[ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['kræftɪd] .
Exquisitely crafted .
精美绝伦 精心制作 .

好生精致。

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɔːt] [θriː] [perz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['sɪgəret] [paɪps] .
I also bought three pairs of foreign cigarette pipes .
我 还 买 三 对 的 外国的 卷烟 管道 .

随购了三对洋烟管，

[wʌn] [per] [ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [bræntʃ] ['ɔrɪndʒ] - [red] .
One pair is original branch orange - red .
一 一对 是 原来的 分支 橙子 - 红色的 .

一对是原枝橘红，

[wʌn] [per] [ɪz] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] ['fu'dʒoʊ] ['lækər] ; [ə'nʌðər] [per] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [goʊld] - ['pleɪtɪd] ,
One pair is coated with Fuzhou lacquer ; another pair is made of gold - plated ,
一 一对 是 涂层 和 福州 漆 ; 其他 一对 是 制成 的 金子 - 镀 ,

['mʌltiˌkʌləd] [dʒeɪd] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːrd] [per] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['jæ'dʒoʊ] [ˌbæm'buː] [ˌɪn'leɪd] [wɪð; wɪθ]
multicolored jade ; and the third pair is made of Yazhou bamboo inlaid with
五彩缤纷 玉 ; 和 这 第三 一对 是 制成 的 崖州 竹子 镶嵌 和

['tɔːrtəsʃel,'tɔːrtəʃel] .
tortoiseshell .
玳瑁 .

外抹福州漆；一对是金身五彩玉石制成；一对是崖州竹外镶玳瑁。

[ðiːz] [θriː] [perz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['sɪgəret] [paɪps] ,
These three pairs of foreign cigarette pipes ,
这些 三 对 的 外国的 卷烟 管道 ,

这三对洋烟管，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] - .
They are all in Jintangkou .
他们 是 全部 在 - .

都是金堂口，

[ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ɑːr; ər][ɡoʊld] ,
The beginning and end are gold ,
这 开始 和 结尾 是 金子 ,

头尾金因，

['aɪvəri] [klæmp] .
Ivory clamp .
象牙 夹钳 .

管夹象牙。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['freɪɡrənt] ['meidnz] ,
The rest of the fragrant maidens ,
这 休息 的 这 香 少女们 ,

其余香娘、

[ɡræs] ,
grass ,
草 ,

青草、

[tæn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['feɪməs] [paɪps] ,
Tan Yuanji and other famous pipes ,
谭 - 和 其他 著名的 管道 ,

谭元记等有名的烟斗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [perz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are about seven or eight pairs in total .
那里 是 关于 七 或者 八 对 在 全部的 .

约共七八对。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] [tɔɪz] [ɑːn][ðə; ði] [smoʊk] [treɪ] ,
As for the valuable toys on the smoke tray ,
作为 为了 这 有价值的 玩具 在 这 抽烟 托盘 ,

至于烟盘上贵重的玩器，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] [kaʊnt] .
They are too numerous to count .
他们 是 也 很多的 到 数数 .

也不能胜数。

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] ['smoʊkɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə] ,
Just this one smoking paraphernalia ,
只是 这 一 吸烟 用具 ,

单是这一副烟具，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [kɔːst] [wʌz; wəz]['oʊvər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The total cost was over three thousand taels of silver .
这 全部的 成本 曾是 超过 三 千 两 的 银 .

统通费三千银子有余。

[sɪns] [ˌem 'es] . [mɑː] ['stɑːrtɪd] ['juːzɪŋ] ['ɔɪntmənt] . . .
Since Ms . Ma started using ointment . . .
自从 多发性硬化症 . 马 开始 使用 软膏 . . .

马氏自从吸食洋膏之后，

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['betər] ['spɪrɪts] .
He seems to be in better spirits .
他 似乎 到 是 在 更好的 烈酒 .

精神好像好些，

[its] ['ɔːlsoʊ][nɑːt] [laɪk] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɔːbləms][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv] .
It's also not like many of the problems it used to have .
它是 还 不是 喜欢 许多 的 这 问题 它 用过的 到 有 .

也不像从前许多毛病，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [θɪn] .
However , she became increasingly thin .
然而 , 她 成为 日益 薄的 .

只是身体越加消瘦了。

[dʒəu] - [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [stroʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Zhou Yongyou would occasionally stroll around the Tan Ying Society during the day .
周 - 会 偶尔 漫步 大约 这 谭 英 社会 期间 这 天 .

那周庸佑除日间出谈瀛社闲逛，

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['gæmblɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪð; wɪθ] [frendz]
Playing with gambling equipment with friends
玩耍 和 赌博 设备 和 朋友们

和朋友玩赌具，

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [dʒʌst] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] .
Or perhaps it's just indulging in debauchery .
或者 也许 它是 只是 沉溺于 在 放荡 .

或是花天酒地之外，

[aɪ]['vɪzɪt] - [wʌns] [ə; eɪ] [deɪ] .
I visit Zengshabiezhai once a day .
我 访问 - 一次 一个 天 .

每天到增沙别宅一次，

['vɪzɪt] - ['vɪlə] [ɪn]['sʌboʊ] [leɪn] [wʌns] .
Visit Xiangping's villa in Subo Lane once .
访问 - 别墅 在 苏博 车道 一次 .

到素波巷香屏的别宅一次，

[ɔːr] [ten] [deɪz] [ɔːr] [eɪt] [deɪz] ,
Or ten days or eight days ,
或者 十 天 或者 八 天 ,

或十天八天，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [wʌn] [trɪp] [tuː; tə] - .
It takes one trip to Guanli .
它 需要 一 旅行 到 - .

到关里一次不等。

[ɔːl] [rɪ'meɪnɪŋ] [deɪz] ,
All remaining days ,
全部 其余的 天 ,

所有余日，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gests] .
It wasn't a conversation with the guests .
它 不是 一个 对话 和 这 客人 .

不是和清客谈天，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɑːz] ['kʌmpəni] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['ɔɪntmənts] .
It was about competing with Ma's company in making ointments .
它 曾是 关于 竞争 和 妈的 公司 在 制作 药膏 .

就是和马氏对着弄洋膏子。

['hæpi] [laɪf]
Happy life
快乐的 生活

人生快乐，

[its] [kwaɪt] [ju'niːk] .
It's quite unique .
它是 相当 独特的 .

也算独一无二的了。

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['kʌmfərt] ,
Not wanting to live in comfort ,
不是 想要 到 居住 在 舒适 ,

不想安乐之中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ə'lɑːrmɪŋ] [ɪ'vents] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] .
There are often alarming events hidden within .
那里 是 经常 令人担忧 活动 隐 之内 .

常伏有惊心之事。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mediteitiŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He was meditating in the hall .
他 曾是 冥想 在 这 大厅 .

正在厅子里打座，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Feng Shaowu returned from outside the door .
冯 邵武 返回 从 外部 这 门 .

只见冯少伍自门外回来，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [spiːd] .
They arrived with great speed .
他们 到达的 和 伟大的 速度 .

脚步来得甚速，

[ðer; ðər] [kəm'plekʃənz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['dɪfrənt] .
Their complexions were also different .
他们的 肤色 是 还 不同的 .

面色也不同。

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping into the hall ,
步进 进入 这 大厅 ,

踏到厅子上，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn][dʒəu] - [ɪr] .
He whispered a few words in Zhou Yongyou's ear .
他 低声说道 一个 很少 字 在 周 - 耳朵 .

向周庸佑附耳说了几句话，

[dʒəu] - [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] ['slaɪtli] ['jeloʊɪʃ] - [griːn] .
Zhou Yongyou's face immediately turned slightly yellowish - green .
周 - 脸 立即地 转向 轻微地 淡黄色 - 绿色的 .

周庸佑登时脸上带些青黄，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɪs'mɪst] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
He quickly dismissed those around him .
他 迅速地 解雇 那些 大约 他 .

忙屏退左右，

[hiː; hi] [æskt] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] :
He asked Feng Shaowu :
他 问 冯 邵武 :

问冯少伍道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] [frʌm; frəm] ? "
" Where did you hear that from ? "
" 在哪里 做过 你 听到 那 从 ? "

“这话是从哪里听得来的？”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [tə'deɪ] . "
" I have something to do today . "
" 我 有 某物 到 做 今天 . "

“小弟今天有事，

[aɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [klɜːrk] .
I went into the governor's office to talk to the old clerk .
我 去 进入 这 州长的 办公室 到 讲话 到 这 老的 职员 .

因进督衙里寻那文案老夫子会话，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði]['saɪnoʊ] - [frentʃ] ['kɑːnflɪkt] [ɪn] [læŋ] [sʌn] .
I heard that General Zhang was involved in the Sino - French conflict in Lang Son .
我 听到 那 一般的 张 曾是 涉及 在 这 中原 - 法语 冲突 在 朗 儿子 .

听说张大帅因中法在谅山的战事，

[sɪns] [ðə; ði] [piːs] [tɔːks]
Since the peace talks
自从 这 和平 会谈

自讲和之后，

[ðə; ði] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɪks] ['mɪljən] [wʌz; wəz] [peɪd] [baɪ] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
The compensation of six million was paid by Guangdong .
这 赔偿 的 六 百万 曾是 有薪酬的经过 粤 .

这赔款六百万由广东交出。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['hæpənd] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Although this happened several years ago ,
虽然 这 发生 一些 年 前 ,

此事虽隔数年，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [fʌndz] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
Because the funds were transferred on that day ,
因为 这 资金 是 转移 在 那 天 ,

为因当日挪移这笔款，

['ðerfɔːr] , [ˌgwɑːŋ'dɔːŋz] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [tə'deɪ] ,
Therefore , Guangdong's finances today ,
所以 , 广东的 财政 今天 ,

故今日广东的财政，

[ɪk'striːmli] [streɪnd] ,
Extremely strained ,
极其 紧张 ,

十分支绌，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [ɪk'stɔːtɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['welθi] ['haʊshəʊldz] .
They specialize in extorting money from wealthy households .
他们 专业化 在 勒索 钱 从 富裕 家庭 .

专凭敲诈富户。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [gwɑːn] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [em'bezəld] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] . . .
Hearing that Guan Cheng had embezzled a lot of money . . .
听力 那 关 程 有 挪用公款 一个 很多 的 钱 . . .

听得关程许多中饱，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['meθədz] [juːst] [ɪn][ðə; ði][pæst][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]['fuː] ['tʃɛŋ] [wɜːr; wər] [juːst] .
Therefore , the methods used in the past to investigate and punish his uncle Fu Cheng were used .
所以 , 这 方法 用过的 在 这 过去的 到 调查 和 惩治 他的 叔叔 傅 程 是 用过的 .

所以把从前欲查办令舅父傅成的手段，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] .
Take it out again .
拿 它 出去 再次 .

再拿出来。

[wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
When I heard this news ,
什么时候 我 听到 这 消息 ,

小弟听得这个消息，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Therefore , I rushed back to report .
所以 , 我 匆忙 后退 到 报告 .

故特跑回通报。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . . .
If he wants to investigate . . .
如果 他 想要 到 调查 . . .

“他若要查办，

[mʌst; məst] [wɜːrk] [hɑːrd][tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [ən] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] ,
Must work hard to supervise the UN General Assembly ,
必须 工作 难的 到 监督 这 联合国 一般的 集会 ,

必干累监督联大人，

[ðæt] [ən] ['sekrəteri] - ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [helpt] [hɪm; ɪm] [get] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
That UN Secretary - General was someone my younger brother helped him get this official position .
那 联合国 秘书 - 一般的 曾是 某人 我的 年轻 兄弟 帮助 他 得到 这 官方的 位置 .

那联大人是小弟与他弄这个官儿的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bəuθ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃənəli] ['peɪnf(ə)l] .
It is both physically and emotionally painful .
它 是 两个都 身体 和 情感上 痛苦 .

既有切肤之痛，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] .
I cannot bear to sit idly by .
我 不能 熊 到 坐 闲散地 经过 .

料不忍坐视，

[ðɪs] ['mætər] [meɪ] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['wɜːrid] [ə'baʊt] .
This matter may not need to be worried about .
这 事情 可能 不是 需要 到 是 担心 关于 .

此事或不须懮虑。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样说。

[sɪns] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃwaɪ] [ɪm'piːtʃ] - ,
Since Zhang Shuai impeached Chonghou ,
自从 张 帅 弹劾 - ,

那张帅自奏参崇厚以来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
He was deeply favored by the emperor .
他 曾是 深 受青睐 经过 这 皇帝 .

圣眷甚深，

[wʌt] [kɑːnt] [juː; jʊ][duː] ?
What can't you do ?
什么 不能 你 做 ?

哪事干不来?

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['krɪmɪn(ə)l] [ɪn'vestɪgeɪtər] [neɪmd] [suː][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
Moreover , there was an old criminal investigator named Xu in his office .
而且 , 那里 曾是 一个 老的 刑事 研究者 命名 徐 在 他的 办公室 .

且他衙里有一位姓徐的刑名老夫子，

['veri] ['paʊərf(ə)l] .
Very powerful .
非常 强大的 .

好生利害。

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [hɪr] ,
With my brother here ,
和 我的 兄弟 这里 ,

有老哥在，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [ɪk'stɔːtid] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Naturally , he extorted money from his brother .
自然 , 他 勒索 钱 从 他的 兄弟 .

自然敲诈老哥。

[ɪf] [ðə; ði] [ən] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [teɪks] [ðə; ði] [liːd] . . .
If the UN General Assembly takes the lead . . .
如果 这 联合国 一般的 集会 需要 这 带领 . . .

若联大人出头，

[hiː; hi] [maɪt] ['iːv(ə)n][hæv; həv][tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] [ən] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] ['membər] .
He might even have to impeach the UN General Assembly members .
他 可能 甚至 有 到 劾 这 联合国 一般的 集会 成员 .

他不免连联大人也要参一本了。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

"似此怎生才好？"

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" ['fuː] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] , [ɪz] [ə; eɪ] [roʊl] ['mɑːd(ə)l] . "
" Fu Cheng , the former , is a role model . "
" 傅 程 , 这 以前的 , 是 一个 角色 模型 . "

"前者傅成就是个榜样，

[fɔːr; fər] [maɪ] ['brʌðɝz] [seɪk] ,
For my brother's sake ,
为了 我的 兄弟 清酒 ,

为老哥计，

[ðə; ði] ['laɪbreri] [ɪn] [ðɪs] [geɪt] ,
The library in this gate ,
这 图书馆 在 这 门 ,

这关里的库书，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːpər] [maɪn] [oʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli] .
It is a copper mine owned by the Deng family .
它 是 一个 铜 矿 拥有 经过 这 邓 家庭 .

是个邓氏铜山，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [træns'fɝːr] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['ʌðər] .
There is no need to transfer it to others .
那里 是 不 需要 到 转移 它 到 其他的 .

自不必转让他人，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [hɪm'self] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [fliː] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
However , he himself needed to temporarily flee to Hong Kong to avoid the situation .
然而 , 他 他自己 需要 到 暂时地 逃跑 到 洪 孔 到 避免 这 情况 .

但本身倒要权时走往香港那里躲避。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃwaɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['oʊldər] ['brʌðər] ['wɒznt] [ðer; ðər] .
Zhang Shuai noticed that his older brother wasn't there .
张 帅 注意到 那 他的 老 兄弟 不是 那里 .

张帅见老哥不在，

[ðə; ði] [θɔːt] ['nætʃ(ə)rəli] [səb'saidid] .
The thought naturally subsided .
这 想法 自然 平静下来 .

自然息了念头。

[hiː; hi] [dɪd] [soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [prɪns] [dʌn] .
He did so out of consideration for Prince Dun .
他 做过 所以 出去 的 考虑 为了 王子 逼债 .

他看敦郡王的情面，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['oʊldər] ['brʌðər] ,
Unable to get anything from his older brother ,
无法 到 得到 任何事物 从 他的 老 兄弟 ,

既拿老哥不着，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [əˈpoʊz] [ðə; ði] [ən] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈsembli] .
They may not necessarily oppose the UN General Assembly .
他们 可能 不是 一定 反对 这 联合国 一般的 集会 .

未必和联大人作对。

[ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈjɪrz] ,
In two or three years ,
在 二 或者 三 年 ,

待三两年间，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃwaɪ] [wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] .
Zhang Shuai was transferred .
张 帅 曾是 转移 .

张帅调任，

[kʌm] [bæk] [ðen]
Come back then
来 后退 然后

这时再回来，

[ˈiznt] [ðæt] [ˈwʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不甚妙？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [əkˈseptəb(ə)l] . "
" This plan is also acceptable . "
" 这 计划 是 还 可接受 . "

“此计亦可，

[bʌt; bət] [hɪr] , [ˈfæməli] [ˈmætərz] . . .
But here , family matters . . .
但 这里 , 家庭 事情 . . .

但这里家事，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[bʌt; bət] [soʊ] [wʌt] ?
But so what ?
但 所以 什么 ?

却又如何？”

[ˈfɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ˈbrʌðər] , [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʌmi] ! "
" Brother , you're such a dummy ! "
" 兄弟 , 你是 这样的 一个 假的 ! "

“老哥忒呆了！

[jʊr; jər] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz] [nɑːt] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ˈfaɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
Your household is not short of firewood and rice .
你的 家庭 是 不是 短的 的 柴 和 米 .

府上不是缺柴缺米，

[waɪ] ['bɑːðər] ['wɜːriɪŋ] ?
Why bother worrying ?
为什么 打扰 令人担忧 ?

何劳挂心?

['mɪsɪz] . [mɑː][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [də'mestɪk] [ə'ferz] .
Mrs . Ma was in charge of domestic affairs .
太太 . 马 曾是 在 收费 的 国内的 事务 .

内事有马太太主持,

['fɔːrən] [ə'ferz] [wɪl] [biː; bi] ['hændəld] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [sə'bɔːdinits] .
Foreign affairs will be handled by our subordinates .
外国的 事务 将要 是 处理 经过 我们的 下属 .

外事自有小弟们效力,

[its] [ɔːl] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
It's all taken care of .
它是 全部 已采取 关心 的 .

包管妥当的了。"

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] -
At this time , Zhou Yongyou
在 这 时间 , 周 -

周庸佑此时,

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

心中已决,

[ðen] [ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then they went inside .
然后 他们 去 里面 .

便转进里面,

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [mɑː] .
Discuss with Mr . Ma .
讨论 和 先生 . 马 .

和马氏商议。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðoʊz] [huː] [pər'suː] ['praɪvət] [geɪn] [ə'mæs] [ɪ'mens] [welθ] .
Those who pursue private gain amass immense wealth .
那些 WHO 追求 私人的 获得 积累 巨大 财富 .

营私徒拥熏天富,

[fiərɪŋ] [dɪ'zæstər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [siːk] ['refjuːdʒ] ['elsˌwer] .
Fearing disaster , one should first seek refuge elsewhere .
恐惧 灾难 , 一 应该 第一的 寻找 避难所 别处 .

惧祸先为避地谋。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['epɪsoʊd] [fitʃər] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [grænd] [steɪdʒ] , [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
The eleventh episode features the construction of a grand stage , the formation
这 第十一 插曲 特征 这 建造 的 一个 盛大 阶段 , 这 形成
[ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [swɔːrn] ['sɪstərhʊd] .
of powerful families , and the signing of a sworn sisterhood .
的 强大的 家庭 , 和 这 签名 的 一个 宣誓 姐妹情谊 .

第十一回 筑剧台大兴土木 交豪门共结金兰

[wen] [dʒəu] - [hɜːrd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] . . .
When Zhou Yongyou heard Feng Shaowu return and report that . . .
什么时候 周 - 听到 冯 邵武 返回 和 报告 那 . . .

话说周庸佑听得冯少伍回来报说，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪm'bez(ə)lmənt] [wɪ'ðɪn]
Because Commander - in - Chief Zhang wanted to investigate embezzlement within
因为 指挥官 - 在 - 首席 张 通缉 到 调查 挪用公款 之内
[ðə; ði] [pæs] .
the pass .
这 经过 .

因督帅张公要查办关里的中饱，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] ['æktʃuəli] [duː] [ðɪs] . . .
He secretly thought that if he were to actually do this . . .
他 偷偷 想法 那 如果 他 是 到 实际上 做 这 . . .

暗忖此事若然干出来，

['oʊvərsaɪt] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] ['stændɪŋ] [ʌp] [fɔːr; fər] [wʌn'self] .
Oversight doesn't necessarily mean standing up for oneself .
监督 不 一定 意思是 常设 向上 为了 自己 .

监督未必为自己出头。

[ən'les] [juː; jʊ][goʊ] [jɔːr'self] ,
Unless you go yourself ,
除非 你 去 你自己 ,

除非自己去了，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði][aɪ'diːə] .
Or perhaps the commander - in - chief gave up the idea .
或者 也许 这 指挥官 - 在 - 首席 给予 向上 这 主意 .

或者督帅息了念头，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [ɪn'vɑːlvd] .
To avoid getting involved .
到 避免 获得 涉及 .

免至牵涉。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [traɪ][tuː; tə][ɪk'stɔːrt] ['mʌni] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
I'm afraid he'll try to extort money from me .
我是 害怕的 地狱 尝试 到 勒索 钱 从 我 .

怕他敲诈起来，

[nɑːt][tuː; tə] ['skwɑːndər] ['fæməli] [welθ] ,
Not to squander family wealth ,
不是 到 挥霍 家庭 财富 ,

非倾耗家财，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][noʊ] [wei] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's just no way around it .
有 只是 不 方式 大约 它 .

就是没法了。

['θɜːrti] - [sɪks] ['strætədʒiz] [ɑːr; ər] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [wʌn] [plæn] .
Thirty - six strategies are worse than one plan .
三十 - 六 策略 是 更糟 比 一 计划 .

计不如三十六着，

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [fliː] .
The best course of action is to flee .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 逃跑 .

走为上着，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [mɑː] .
He then went inside to discuss the matter with Ma .
他 然后 去 里面 到 讨论 这 事情 和 马 .

便进内与马氏商议此事。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ['mætər] . "
" It is best to avoid this matter . "
" 它 是 最好的 到 避免 这 事情 . "

"此事自然是避之则吉，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'ferz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['treʒəri] .
But they were unaware of the affairs within the treasury .
但 他们 是 不知情 的 这 事务 之内 这 财政部 .

但不知关库里的事务，

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ?
And who will take care of things for them ?
和 WHO 将要 拿 关心 的 事物 为了 他们 ?

又靠何人打点？"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ə'raʊnd] ,
With Feng Shaowu around ,
和 冯 邵武 大约 ,

"有冯少伍在，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .
There's no need to worry about anything .
有 不 需要 到 担心 关于 任何事物 .

诸事不必挂意。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] , [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ,
Thinking about it carefully , in Guangzhou ,
思维 关于 它 小心 , 在 广州 ,

细想在羊城里，

['ʌltɪmətli] , [its] [nɑːt] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Ultimately , it's not a peaceful situation .
最终 , 它是 不是 一个 和平 情况 .

终非安稳，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] ['prɑːpərtiz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Or it would be better to buy some properties in Hong Kong .
或者 它 会 是 更好的 到 买 一些 特性 在 洪 孔 .

又不如在香港置些产业，

[ðæts] [mɔːr] [ə'proʊpriət] .
That's more appropriate .
那就是 更多的 合适的 .

较为妥当。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['treʒəri] [fʌndz] ,
The current treasury funds ,
这 当前的 财政部 资金 ,

现关里的库款，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpər'vaɪzəri] [tɜːrm] ,
Before the end of the supervisory term ,
前 这 结尾 的 这 主管 学期 ,

未到监督满任以前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɔːrd] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [muːv] .
It is stored and does not move .
它 是 存储 和 做 不是 移动 .

是存贮不动的。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ə'nʌðər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ?
Why not take another three or five hundred thousand ?
为什么 不是 拿 其他 三 或者 五 百 千 ?

某不如再拿三五十万，

[fɜːrst] , [hed] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
First , head to Hong Kong .
第一的 , 头 到 洪 孔 .

先往香港去，

['fɔːrtʃənətli] , [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [træns'fəːd] .
Fortunately , Commander Zhang was transferred .
幸运的是 , 指挥官 张 曾是 转移 .

天幸张督帅调任，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [ə'maʊnt] [ə'pɑːn][maɪ] [rɪ'tɜːrn] .
I will repay this amount upon my return .
我 将要 偿还 这 数量 之上 我的 返回 .

自回来填还此款。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Even with a thorough investigation ,
甚至 和 一个 彻底 调查 ,

纵认真查办，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bleɪm] .
There's no way to escape blame .
有 不 方式 到 逃脱 责备 .

是横竖不能免罪的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['ekstrə] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
It would be better to have an extra three or five hundred thousand .
它 会 是 更好的 到 有 一个 额外的 三 或者 五 百 千 .

不如多此三五十万较好。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɪndəstriz] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
At this time , the industries in Guangzhou could not be taken care of .
在 这 时间 , 这 行业 在 广州 可以 不是 是 已采取 关心 的 .

这时纵羊城的产业顾不住，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [bɪ'kʌm] ['welθi] ['ɛrz] [ˌoʊvər'siːz] .
They could even become wealthy heirs overseas .
他们 可以 甚至 变得 富裕 继承人 海外 .

还可作海外的富家儿了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计很妙，

[bʌt; bət] [wer] [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ?
But where will you stay when you arrive in Hong Kong ?
但 在哪里 将要 你 停留 什么时候 你 到达 在 洪 孔 ?

但到香港时住在哪处，

[wen] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn]
When giving a message to the concubine
什么时候 给予 一个 信息 到 这 妾

当给妾一个信息，

" [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪt] ['ɔːf(ə)n] . "
" My concubine may also visit often . "
" 我的 妾 可能 还 访问 经常 . "

妾亦可常常来往。”

[dʒəu] - [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
Zhou Yongyou accepted the order and left .
周 - 公认 这 命令 和 左边 .

周庸佑领诺而出，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wuː] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['sʌboʊ] [leɪn] ,
Following the concubines Wu and Jinxia , and Subo Lane ,
下列的 这 妾室 吴 和 - , 和 苏博 车道 ,

随向伍氏姨太太和锦霞姨太太及素波巷、

['zɛŋ] ['ʃɑːz] ['ʌðər] ['rezɪdənsɪz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Zeng Sha's other residences and concubines ,
曾 沙的 其他 住宅 和 妾室 ,

增沙的别宅各姨太太，

[aɪv] [ɔːl'redi] [toʊld][ðem; ðəm] .
I've already told them .
我已经 已经 讲述 他们 .

先后告诉过了。

[ðæt] [ɪz] , [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæs] .
That is , run into the pass .
那 是 , 跑步 进入 这 经过 .

即跑到关里，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] ,
Following the accountant ,
下列的 这 会计 ,

寻着那代管账的，

[hiː; hi] [kleɪmd] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
He claimed he had something to attend to .
他 声称 他 有 某物 到 出席 到 .

托称有点事，

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [trænsˈfəːd] .
Three to five hundred thousand taels of silver need to be transferred .
三 到 五 百 千 两 的 银 需要 到 是 转移 .

要移转三五十万银子。

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [wʌz; wəz] ['mɪrli] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [bʊks] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
The accountant was merely managing the books on his behalf .
这 会计 曾是 仅仅 管理 这 图书 在 他的 代表 .

那管账人不过是代他管理的，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [dɪ'faɪ] [hɪm; ɪm] .
Naturally , he dared not defy him .
自然 , 他 敢于 不是 违抗 他 .

自然不敢抗他。

[dʒəu] - [ðen] [tʊk] [ə'raʊnd] - , - .
Zhou Yongyou then took around 400 , 000 .
周 - 然后 采取 大约 - , - .

周庸佑便拿了四十万上下，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [bæŋk] .
The money was first transferred to Hong Kong by a bank .
这 钱 曾是 第一的 转移 到 洪 孔 经过 一个 银行 .

先由银号汇到香港去了。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] .
Then they returned to the house .
然后 他们 返回 到 这 房子 .

然后回转宅子里，

[ðə; ði] ['fæbrɪk] [ɪz] [sɔːft] [ænd; ənd] ['delɪkət] .
The fabric is soft and delicate .
这 织物 是 柔软的 和 精美的 .

打迭细软。

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'tend] [fɔːr; fər] [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə] [biː; bi] ['noʊtɪst] [baɪ] ['eniwʌn] .
I did not intend for this trip to be noticed by anyone .
我 做过 不是 打算 为了 这 旅行 到 是 注意到 经过 任何人 .

此行本不欲使人知觉，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] [duː] [nɑːt] ['kæri] ['eni] [kəm'pænjənz] .
Furthermore , they do not carry any companions .
此外 , 他们 做 不是 携带 任何 同伴 .

更不携带随伴，

[ə'loʊn] ,
Alone ,
独自的 ,

独自一人，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] ,
Carrying a basket ,
携带 一个 篮子 ,

携着行箧，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [tʊk] [ə; eɪ] ['naɪtˌtaɪm] [raɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['stiːmboʊt] .
They actually took a nighttime ride on a steamboat .
他们 实际上 采取 一个 夜间 骑 在 一个 汽船 .

竟乘夜附搭汽船，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Heading towards Hong Kong .
标题 向 洪 孔 .

望香港而去。

[ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l] , [aɪ][fɜːrst] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['mɪstər] . [mɑː] .
Upon arrival , I first sent a letter to Mr . Ma .
之上 到达 , 我 第一的 发送 一个 信 到 先生 . 马 .

到后先函知马氏，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] ['seɪfli] .
He said he had arrived safely .
他 说 他 有 到达的 安全 .

说自己平安到埠。

[ə'nʌðər] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
Another letter was sent to Feng Shaowu .
其他 信 曾是 发送 到 冯 邵武 .

又飞函冯少伍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - ['vɪlə] .
He was sent to Zengsha's villa .
他 曾是 发送 到 - 别墅 .

着他到增沙别宅，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [haʊs] , ['fɛŋ] [tʃæn] ,
The seventh house , Feng Chan ,
这 第七 房子 , 冯 陈 ,

把第七房凤蝉、

[ðə; ði] [eɪtθ] [waɪf] , - , [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
The eighth wife , Yinzi's , two concubines were sent to Hong Kong .
这 第八 妻子 , - , 二 妾室 是 发送 到 洪 孔 .

第八房银仔的两房姬妾送到港来，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He also did not live with Chun Gui .
他 还 做过 不是 居住 和 春 图形用户界面 .

也不与春桂同住，

[soʊ][aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] ,
So I found a good friend ,
所以 我 成立 一个 好的 朋友 ,

就寻着一位好友，

['sɜːrneɪm] [ljɑːŋ] , ['kɜːrtəsi] [neɪm] [zaʊ] [t'jɑːn]
Surname Liang , courtesy name Zao Tian
姓 梁 , 礼貌 姓名 早 田

姓梁别字早田，

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔnsjulits] .
The opening of the store was a business of shipping and consulates .
这 开幕 的 这 店铺 曾是 一个 商业 的 船运 和 领事馆 .

开张口记船务办馆生理的，

[hiː; hi] [lɪvd] [ˌʌp'sterz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] .
He lived upstairs from his shop .
他 居住地 楼上 从 他的 店铺 .

在他店于的楼上居住，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['æftər] [dʒəu] - [left] , ['oʊnli][ðə; ði][mɑː]['fæməli][wʌz; wəz] ['lɪstɪd] .
After Zhou Yongyou left , only the Ma family was listed .
后 周 - 左边 , 仅有的 这 马 家庭 曾是 列出 .

单表马氏自周庸佑去后，

['nɔːrm(ə)l] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] ,
Normal household affairs ,
普通的 家庭 事务 ,

往常家里事务，

[ðɪs] [fʊl] - [taɪm] [ker] ['sɜːrvɪs] [ɪz] ['hændəld] [baɪ] ['fæməli] ['membər] .
This full - time care service is handled by family members .
这 满的 - 时间 关心 服务 是 处理 经过 家庭 成员 .

本全托管家人打点，

[dɑːŋ] [sɪz] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'peɪd] .
Dong Si's silver was overpaid .
董 si 的 银 曾是 过高薪酬 .

东思银两过付还多，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [nɑːt] ['prez(ə)nt] ,
Because Zhou Yongyou was not present ,
因为 周 - 曾是 不是 展示 ,

因周庸佑不在，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [di'siːvd] .
I'm afraid of being deceived .
我是 害怕的 的 存在 受骗 .

诚恐被人欺弄，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] ['evriθɪŋ] [maɪ'self] .
It's inevitable that I have to review everything myself .
它是 不可避免的 那 我 有 到 审查 一切 我 .

不免事事倒要自己过目。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [noʊz] [hiː; hi] [ɪz] [ɪk'striːmli] [sə'spɪʃəs] .
His family knows he is extremely suspicious .
他的 家庭 知道 他 是 极其 可疑的 .

家人尽知他索性最多疑忌，

[ðæts] [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
That's not surprising .
那就是 不是 奇怪 .

也不为怪。

[haʊ'evər] , ['mædəm] [mɑː] [wʌz; wəz] [ɪn] ['veri] [pʊr] [helθ] .
However , Madam Ma was in very poor health .
然而 , 女士 马 曾是 在 非常 贫穷的 健康 .

只是马氏身子很弱，

[nɑːt] ['fiːlɪŋ] [wel]
Not feeling well
不是 感觉 出色地

精神不大好，

[peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] ['mætərz] .
Pay close attention to all matters .
支付 关闭 注意力 到 全部 事情 .

加以留心各事，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ment(ə)l] ['efərt] .
It takes even more mental effort .
它 需要 甚至 更多的 精神的 努力 .

更耗心神，

[dʒʌst] [fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] ,
Just for amusement ,
只是 为了 娱乐 ,

只凭弄些洋膏子消遣，

[ɪn] [jʊr; jər] [sper] [taɪm] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [sʌm; səm] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [θɪŋz] .
In your spare time , you should find some enjoyable things .
在 你的 空闲的 时间 , 你 应该 寻找 一些 令人愉悦 事物 .

暇时就要寻些乐事，

[its] [gʊd] [fɔːr; fər] [rɪ'liːvɪŋ] ['bɔːrdəm] .
It's good for relieving boredom .
它是 好的 为了 缓解 无聊 .

好散闷儿。

[dʒʌst] [ðə; ði] [meɪd] - ,
Just the maid Baochan ,
只是 这 女佣 - ,

单是丫环宝蝉，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['veri] ['klevər] .
She is naturally very clever .
她 是 自然 非常 聪明的 .

生性最是伶俐，

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [pliːzd] ['mædəm] [mɑː] .
He often pleased Madam Ma .
他 经常 高兴 女士 马 .

常讨得马氏的欢心，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [ɜːrdʒ] [mɑː] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɔːr] [pər'fɔːrm] ['ɒprəz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɜːr; hər] ['bɔːrdəm] ;
He would often urge Ma to sing or perform operas to relieve her boredom ;
他 会 经常 敦促 马 到 唱歌 或者 履行 歌剧 到 缓解 她 无聊 ;
[ænd; ənd] [mɑː] [lʌvd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['ɒprəz] [ðə; ði] [moʊst] .
and Ma loved listening to operas the most .
和 马 喜爱 聆听 到 歌剧 这 最多 .

不时劝马氏唱演堂戏散闷；马氏又最爱听戏的，

['ðerfɔːr] , [ɪn] [ðə; ði] [dʒəu] ['rezɪdəns] [ɑːn] - [striːt]
Therefore , in the Zhou residence on Dongheng Street
所以 , 在 这 周 住宅 在 - 街道

所以东横街周宅里，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Within a month ,
之内 一个 月 ,

一月之内，

[fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['twenti] [deɪz] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [nɔɪz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] .
For about twenty days , there was a great deal of noise and gongs .
为了 关于 二十 天 , 那里 曾是 一个 伟大的 交易 的 噪音 和 锣 .

差不多有二十天锣鼓喧天，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
The air was filled with the sounds of music and singing .
这 空气 曾是 已填 和 这 声音 的 音乐 和 歌唱 .

笙歌盈耳。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[waɪl] [ðə; ði] ['ɑːprə] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pər'fɔːrmd] ,
While the opera was being performed ,
尽管 这 歌剧 曾是 存在 执行 ,

正在唱戏时候，

[dʒʌst] [ðen] , ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Just then , Feng Shaowu returned from Hong Kong .
只是 然后 , 冯 邵武 返回 从 洪 孔 .

适冯少伍自香港回来。

[fɜːrst] , [aɪ] [met] [mɑː] .
First , I met Ma .
第一的 , 我 遇见 马 .

先见了马氏,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['mædəm][mɑː][ɪz] ['dʒeləs] .
It is known that Madam Ma is jealous .
它 是 已知 那 女士 马 是 嫉妒的 .

素知马氏性妒,

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [dʒəu] - ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [wʌz; wəz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
The matter of sending Zhou Yongyou's concubines to Hong Kong was omitted .
这 事情 的 发送 周 - 妾室 到 洪 孔 曾是 省略 .

即隐过送周庸佑姬妾到港的事不提,

[ðeɪ] ['oʊnli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['seɪfli] [ri'zaidɪŋ] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
They only replied that Zhou Yongyou was safely residing in Hong Kong .
他们 仅有的 回复 那 周 - 曾是 安全 居住 在 洪 孔 .

只回说周庸佑已平安住港而已。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [dʌz] ['mæstər] [dʒəu][hæv; həv] ? "
" What instructions does Master Zhou have ? "
" 什么 指示 做 掌握 周 有 ? "

“周老爷有怎么话嘱咐?”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道:

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pæs] [ðɪs] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He instructed someone to pass this on to his wife .
他 指示 某人 到 经过 这 在 到 他的 妻子 .

“他嘱某转致太太,

[kiːp] ['evriθɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt]
Keep everything in your heart
保持 一切 在 你的 心

万事放开心里,

[siːk] [sʌm; səm] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Seek some enjoyment in the morning and evening .
寻找 一些 享受 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚寻些乐境,

[tuː; tə][rɪ'læks][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
to relax and have some fun .
到 放松 和 有 一些 乐趣 .

消遣消遣,

[ɪf] [juː; jʊ]['ruːɪn][jʊr; jər] [helθ] ,
If you ruin your health ,
如果 你 废墟 你的 健康 ,

若弄坏了身子，

[its] [nɑːt] ['pleɪf(ə)l] .
It's not playful .
它是 不是 顽皮的 .

就不是顽的。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [aɪ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" I don't need to worry about that . "
" 我 不 需要 到 担心 关于 那 . "

“我也省得。

[sɪns] [ðə; ði] ['mæstər] [left]
Since the master left
自从 这 掌握 左边

自老爷去后，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hiːl] ['θiːətər] [ɪn] [næŋwən] ['evri] [deɪ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [pleɪz] .
I went to the Hele Theater in Nanguan every day to listen to plays .
我 去 到 这 赫勒 剧院 在 南关 每一个 天 到 听 到 演出 .

天天到南关和乐戏院听戏，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
It's inconvenient to travel back and forth .
它是 不方便 到 旅行 后退 和 前进 .

觉往来不方便，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [pər'fɔːrmɪŋ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɒprəz] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Therefore , they changed to performing traditional operas in the mansion .
所以 , 他们 已更改 到 表演 传统的 歌剧 在 这 大厦 .

因此在府里改唱堂戏。

[jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] [ɪz] [kwaɪt] ['taɪmli] .
Your return is quite timely .
你的 返回 是 相当 及时 .

你回来得凑巧，

[ðə; ði] [ʃoʊ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ˌʌndər'weɪ] .
The show is currently underway .
这 展示 是 现在 进行 .

今正在开演，

[kʌm] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ɑːprə] ['æftər] [juːv] [hæd; həd][jʊr; jər] [miːl] .
Come and watch the opera after you've had your meal .
来 和 手表 这 歌剧 后 你已经 有 你的 一顿饭 .

用过饭就来听戏罢。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [aɪ] [eɪt] ['westərn] [fuːd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] . "
" I ate Western food on the ship . "
" 我 吃 西 食物 在 这 船 . "

“在船上吃过西餐，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʊk] [naʊ] .
There's no need to cook now .
有 不 需要 到 厨师 现在 .

这会子不必弄饭了。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
He sat down to the side .
他 卫星 向下 到 这 边 .

就靠一旁坐下，

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] :
Then he added :
然后 他 额外 :

随又说道：

" ['sɪŋɪŋ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɑːprə] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" Singing traditional opera is very good . "
" 歌唱 传统的 歌剧 是 非常 好的 . "

“唱堂戏是很好，

[ðeɪ] ['oʊnli]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪld] ['ɔːnɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They only usually build awnings in the mansion .
他们 仅有的 通常 建造 遮阳篷 在 这 大厦 .

只常盖篷棚在府里，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] , ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] ,
The two characters , water and fire ,
这 二 人物 , 水 和 火 ,

水火两字，

[biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .
Be very careful .
是 非常 小心 .

很要小心。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['θiːətər] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
It would be better to build a theater in the mansion .
它 会 是 更好的 到 建造 一个 剧院 在 这 大厦 .

倒不如在府里建筑戏场，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] - , - .
However , it cost 18 , 000 .
然而 , 它 成本 - , - .

不过破费一万八千，

['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːr; wər] [spent] .
Thirty to fifty thousand were spent .
三十 到 五十 千 是 花费 .

就三五万花去了，

['ʌltɪmətli] , [its] [seɪf] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] .
Ultimately , it's safe and secure .
最终 , 它是 安全的 和 安全的 .

究竟安稳。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] ['ʃiː] . . .
Upon hearing this , Ma Shi . . .
之上 听力 这 , 马 史 . . .

马氏一听，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] [ðæt] [ə'weɪkənd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] .
It was a single word that awakened him from his dream .
它 曾是 一个 单身的 单词 那 觉醒 他 从 他的 梦 .

正是一言惊醒梦中人，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] :
Unconsciously , he replied with joy :
不知不觉 , 他 回复 和 喜悦 :

不觉欢喜答道：

" ['æftər] [ɔːl] , ['stuːərd] ['fɛŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['pɜːrs(ə)n] . "
" After all , Steward Feng is an experienced person . "
" 后 全部 , 管家 冯 是 一个 经验丰富的 人 . "

“终是冯管家有阅历的人也，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
You can see it .
你 能 看 它 .

见得到。

['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] ['meni] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
After visiting many places in the country ,
后 访问 许多 地方 在 这 国家 ,

看后国许多地方，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] .
It is permissible to make it possible .
它 是 允许的 到 制作 它 可能的 .

准可使得，

[tə'mɑːroʊ] , [aɪl] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['stuːərd] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp] [ðə; ði] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [plænz] .
Tomorrow , I'll trouble the steward to draw up the architectural plans .
明天 , 患病的 麻烦 这 管家 到 画 向上 这 建筑 计划 .

明日就烦管家绘图建筑便是。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Feng Shaowu heard this ,
冯 邵武 听到 这 ,

冯少伍听得，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ,
With a farewell ,
和 一个 告别 ,

一声领诺，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [æz; əz][ɪz] .
It came out as is .
它 来了 出去 作为 是 .

随转出来。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
The next day they arrived at the back garden .
这 下一个 天 他们 到达的 在 这 后退 花园 .

越日即到后花园里，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [tə'reɪn] ,
Crossing the terrain ,
十字路口 这 地形 ,

相度过地形，

[fɜːrst] , [ˌeɪ diː 'diː] ['flaʊərz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .
First , add flowers inside the enclosure .
第一的 , 添加 花朵 里面 这 外壳 .

先将围内增置花卉，

[ɔːr] [ˌeɪ diː 'diː] [pə'vɪljənz] ,
Or add pavilions ,
或者 添加 亭子 ,

或添置楼阁，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
And the form of the stage ,
和 这 形式 的 这 阶段 ,

与及戏台形式，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'mɪʃnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [drɔː] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] [ˌeksplə'neɪʃənz] .
They all commissioned someone to draw illustrations and explanations .
他们 全部 委托 某人 到 画 插图 和 解释 .

都请人绘就图说，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [mɑː] :
Then he said to Ma :
然后 他 说 到 马 :

随对马氏说道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , ['mædəm] , "
" Excuse me , madam , "
" 原谅 我 , 女士 , "

“请问太太，

[mə'tɪriəlz] [juːst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['θiːətər]
Materials used in building the theater
材料 用过的 在 建筑 这 剧院

建筑戏场的材料，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['kwɑːləti] .
It is made of the finest quality .
它 是 制成 的 这 最好的 质量 .

是用上等的，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [juːz] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [wʌn] ?
Or should we use the usual one ?
或者 应该 我们 使用 这 通常 一 ?

还是用平常的？”

[mɑː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Ma laughed and said :
马 笑了 和 说 :

马氏笑道：

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“唉！

['bʌtlər] ['fɛŋ] [hæz; həz] ['riːəli] [gɔːn] [mæd] !
Butler Feng has really gone mad !
巴特勒 冯 有 真的 已消失 疯狂的 !

冯管家真疯了！

[maɪ] ['ɑːfɪs]
My office
我的 办公室

我府里干事，

[ðeɪ] ['nevər] [ker] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['fruːg(ə)l] .
They never care about being frugal .
他们 绝不 关心 关于 存在 节俭 .

是从不计较省啬的，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
You have been in the mansion for a long time ,
你 有 到过 在 这 大厦 为了 一个 长的 时间 ,

你在府里多时，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

难道不知?

[ðɪs] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [juːz] [ðə; ði] [best] [mə'tɪriəlz] .
This would naturally use the best materials .
这 会 自然 使用 这 最好的 材料 .

这会自然用上等的材料，

[waɪ] [æsk][soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] ?
Why ask so many questions ?
为什么 问 所以 许多 问题 ?

何必多问?

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [siːts] [fɔːr; fər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːprə] .
There are also seats for listening to the opera .
那里 是 还 座位 为了 聆听 到 这 歌剧 .

还有听戏的座位，

[its] ['betər] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] .
It's better than nothing .
它是 更好的 比 没有什么 .

总要好些。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em] ['nætʃ(ə)rəli] [fɑːnd][ʌv; əv] ['sliːpɪŋ] ,
Because I am naturally fond of sleeping ,
因为 我 是 自然 喜爱 的 睡眠 ,

因我素性好睡，

[ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [sɪt][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [taɪm]
Those who cannot sit for long periods of time
那些 WHO 不能 坐 为了 长的 时期 的 时间

不耐久坐的，

[its] ['betər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːprə] .
It's better to go to sleep first and then listen to the opera .
它是 更好的 到 去 到 睡觉 第一的 和 然后 听 到 这 歌剧 .

不如睡下才听戏，

" [aɪm] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] . "
" I'm actually quite comfortable . "
" 我是 实际上 相当 舒服的 . "

倒还自在呢。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['fɛŋ] [ʃaʊwuː]
After hearing this , Feng Shaowu
后 听力 这 , 冯 邵武

冯少伍听罢，

[aɪv] [gɑːt][æn; ən][aɪ'diːə] .
I've got an idea .
我已经 得到 一个 主意 .

得了主意。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪsɪz] . [mɑː][hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] ['teɪkən] [tuː; tə] [snɔːtɪŋ] ['ɔɪntmənt] ,
Because Mrs . Ma has recently taken to snorting ointment ,
因为 太太 . 马 有 最近 已采取 到 吸鼻 软膏 ,

因马太太近来好吸洋膏子，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [friː] [taɪm] ,
Not a moment's free time ,
不是 一个 瞬间 自由的 时间 ,

没半刻空闲时候，

[waɪ] [nɑːt] [bɪld] [ə'nʌðər] ['bɪldɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] ?
Why not build another building on the other side of the stage ?
为什么 不是 建造 其他 建筑 在 这 其他 边 的 这 阶段 ?

不如戏台对着那一边另筑一楼，

[ɪts] ['iːv(ə)n] ['tɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [steɪdʒ] .
It's even taller than the stage .
它是 甚至 更高 比 这 阶段 .

比戏台还高些，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [pleɪ] [waɪl] ['hiːz] ['smoʊkɪŋ] .
It's best to watch the play while he's smoking .
它是 最好的 到 手表 这 玩 尽管 他是 吸烟 .

好待他吸烟时看戏才好。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðen] [dʒʌst] [seɪ] " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] " .
Then just say " I understand " .
然后 只是 说 " 我 理解 " .

便说一声“理会得”，

[ðen] [træns'fɜːr] [aʊt] .
Then transfer out .
然后 转移 出去 .

然后转出。

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [stɑːrt] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
Choose a date to start construction .
选择 一个 日期 到 开始 建造 .

择日兴工，

[æn; ən] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kræftsmən] .
An agreement was reached with the craftsman .
一个 协议 曾是 达到 和 这 工匠 .

与工匠说妥，

[ðə; ði] ['sentrəl] [steɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [steɪdʒ] [ɪt'self] .
The central stage is the stage itself .
这 中央 阶段 是 这 阶段 本身 .

中央自是戏台，

[ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .
A small pavilion was built on each side .
一个 小的 亭 曾是 建造 在 每个 边 .

两旁各筑一小阁，

['siːtɪŋ] [fɔːr; fər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ɑːprə] .
Seating for men and women to watch the opera .
座位 为了 男人 和 女性 到 手表 这 歌剧 .

作男女听戏的座位。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Facing the stage ,
面向 这 阶段 ,

对着戏台，

[ə'nʌðər] [flɔːr] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
Another floor was built .
其他 地面 曾是 建造 .

又建一楼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['siːtɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [prɪ'perd] [fɔːr; fər]['mɪstər] . [mɑː][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ɑːprə] .
It was the seating arrangement prepared for Mr . Ma to watch the opera .
它 曾是 这 座位 安排 准备 为了 先生 . 马 到 手表 这 歌剧 .

是预备马氏听戏的座处。

[ˌʌp'sterz] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] ,
Upstairs in the center ,
楼上 在 这 中心 ,

楼上中央，

[ðə; ði] [smoʊk] ['tʃeɪmbər] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['sændlwʊd] .
The smoke chamber was made of sandalwood .
这 抽烟 房间 曾是 制成 的 檀香 .

以紫檀木做成烟炕，

[ɑːn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) ,
On and around the kang (heated brick bed) ,
在 和 大约 这 炕 (加热 砖 床) ,

炕上及四周，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kaːvd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] .
They are all carved with flowers and plants .
他们 是 全部 雕刻 和 花朵 和 植物 .

都雕刻花草，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][goʊld] .
And it is adorned with gold .
和 它 是 装饰 和 金子 .

并点缀金彩。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [piləs] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ]
The large pillars on both sides of the stage
这 大的 柱子 在 两个都 侧面 的 这 阶段

戏台两边大柱，

[kaːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kæmfər] [wʊd] .
Carved from the original camphor wood .
雕刻 从 这 原来的 樟 木头 .

用原身樟木雕花的，

[ɔːl] ['ʌðər] [juːz] [ðə; ði] ['kʌn] (-) ['kærəktər] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] (-) ['pætərn] .
All others use the Kun (坤) character in the wood (木) pattern .
全部 其他的 使用 这 昆 (-) 特点 在 这 木头 (-) 图案 .

余外全用坤句格木，

[ə'dɔrnɪŋ] [ðə; ði] ['brɪliəns] .
Adorning the brilliance .
装饰 这 辉煌 .

点缀辉煌。

[ɔːl] [brɪks] , [taɪlz] , [ænd; ənd] ['mɔːrtər] .
All bricks , tiles , and mortar .
全部 砖块 , 瓷砖 , 和 砂浆 .

所有砖瓦灰石，

[juːz] ['oʊnli] [ðə; ði] [best] ['kwɑːləti] .
Use only the best quality .
使用 仅有的 这 最好的 质量 .

都用上等的，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

是不消说得。

['toʊt(ə)l] [ɪn'kluːdɪŋ] ['leɪbər] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] ,
Total including labor and materials ,
全部的 包括 劳动 和 材料 ,

总计连工包料，

[ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
A total of 80 , 000 taels of silver .
一个 全部的 的 - , - 两 的 银 .

共八万银子。

[ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] [fɔːr; fər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['tʃoʊzn] ['leɪtər] .
A suitable date and time for construction will be chosen later .
一个 合适的 日期 和 时间 为了 建造 将要 是 选定 之后 .

待择妥兴工的日辰，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] ['mɪstər] . [mɑː] .
That is , reply to Mr . Ma .
那 是 , 回复 到 先生 . 马 .

即回复马氏。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . . .
At this moment , everyone in the mansion . . .
在 这 片刻 , 每个人 在 这 大厦 . . .

此时府里上下，

['evriwʌn] [noʊz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [steɪdʒ] .
Everyone knows about the construction of the new stage .
每个人 知道 关于 这 建造 的 这 新的 阶段 .

都知增建戏台的事，

[hiː; hi] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [goʊ] [tuː; tə] [siː] ['ɒprəz] ['æftər] [ðæt] .
He only said that he would often go to see operas after that .
他 仅有的 说 那 他 会 经常 去 到 看 歌剧 后 那 .

只道此后常常听戏，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['mædəm][mɑː] [ðen] ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːrθ] ['waɪfs] ['haʊshoʊld] .
Madam Ma then followed along with Jinxia from the fourth wife's household .
女士 马 然后 随后 沿着 和 - 从 这 第四 妻子的 家庭 .

马氏即同四房锦霞跟着，

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [meɪd] [ruːɪkʃːæŋ] .
He helped the maid Ruixiang .
他 帮助 这 女佣 瑞祥 .

扶了丫环瑞香，

[lets] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tə'geðər] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tə'reɪn] .
Let's go into the garden together and take a look at the terrain .
我们来吧 去 进入 这 花园 一起 和 拿 一个 看 在 这 地形 .

同进花园里看看地势。

['wɑːndərɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] [pæθ] ,
Wandering along the flower path ,
漫游 沿着 这 花 小路 ,

一路绕行花径，

[æz; əz][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [pɑːrt] , [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
As the flowers and willows part , they come to pass .
作为 这 花朵 和 柳树 部分 , 他们 来 到 经过 .

分花拂柳而来。

['ʌndər] [ə; eɪ] [kræbæpl] [triː] ,
Under a crabapple tree ,
在下面 一个 海棠果 树 ,

到一株海棠树下，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊn] [steps] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Suddenly , a sound came from the stone steps beneath the flowers .
突然 , 一个 声音 来了 从 这 石头 步骤 下面 这 花朵 .

忽听得花下石蹬上，

[tuː] ['ʃæˌdoʊz] [ə'pɪrd] .
Two shadows appeared .
二 阴影 出现 .

露出两个影儿，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑː]['fæməli][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
But they didn't realize that the three members of the Ma family had arrived .
但 他们 没有 意识到 那 这 三 成员 的 这 马 家庭 有 到达的 .

却不觉得马氏三人来到。

['mɪsɪz] . [mɑː] [hɜːrd] [sɔːft] , [hʌʃt] ['vɔɪsɪz] .
Mrs . Ma heard soft , hushed voices .
太太 . 马 听到 柔软的 , 静静地 声音 .

马氏听得人声喁喁细语，

[hiː; hi] [ðen] [hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊər] [ænd; ənd] ['lisnd] .
He then hid under the flower and listened .
他 然后 隐藏 在下面 这 花 和 听着 .

就潜身花下一听，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

只听得一人说道：

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [steɪdʒ] , "
" This will be used to build a stage , "
" 这 将要 是 用过的 到 建造 一个 阶段 , "

“这会于建筑戏台，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə] [stɑːrt] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
This is not a suitable place to start construction .
这 是 不是 一个 合适的 地方 到 开始 建造 .

本不合兴工的。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那一人道：

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

“怎么说?

[ɪz] [ðə; ði] ['mæstər] [nɑːt] [hɪr] ?
Is the master not here ?
是 这 掌握 不是 这里 ?

难道老爷不在这里，

" [kɑːnt] ['mɪsɪz] . [mɑː] [meɪk] [hɜːr; hər] [oʊn] [dɪ'sɪʒənz] ? "
" Can't Mrs . Ma make her own decisions ? "
" 不能 太太 . 马 制作 她 自己的 决策 ? "

马太太就做不得主不成？”

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ðen] [sed] :
This person then said :
这 人 然后 说 :

这一人又道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样说。

[lʊk] [æt; ət] ['mɪsɪz] . [mɑːz] ['fɪgjər] ,
Look at Mrs . Ma's figure ,
看 在 太太 . 妈的 数字 ,

你看马太太的身形，

[hɜːr; hər] ['beli] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
Her belly is much larger than before .
她 腹部 是 很多 更大的 比 前 .

腹里比从前大得很，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʃiːz] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['mɪskærɪdʒ] [ə'gen] .
It seems she's suffered from miscarriage again .
它 似乎 她是 遭受 从 流产 再次 .

料然又是受了胎气的了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] [ðem; ðəm] [wen] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['stɑːrts] .
I'm afraid of offending them when construction starts .
我是 害怕的 的 犯罪 他们 什么时候 建造 开始 .

怕动工时冲犯着了，

[its] [nɑːt] ['pleɪf(ə)l] .
It's not playful .
它是 不是 顽皮的 .

就不是顽的。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那一人又道：

" [soʊ] [wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [ə'fend] [ðem; ðəm] ? "
" So what if we offend them ? "
" 所以 什么 如果 我们 得罪 他们 ? "

“冲犯着便怎么样？”

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ðen] [sed] :
This person then said :
这 人 然后 说 :

这一人又道：

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [seɪ] :
I heard someone say :
我 听到 某人 说 :

“我听人说：

['evri] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [kən'siːvd] ,
Every woman who has conceived ,
每一个 女士 WHO 有 构思 ,

凡受了胎的妇人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['pregnənsi] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There was a spirit of pregnancy in the house .
那里 曾是 一个 精神 的 怀孕 在 这 房子 .

就有胎神在屋里。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['fiːt(ə)l]['spɪrɪt] [sɪts] ['tʃeɪndʒɪz] ['evri] [deɪ] .
The place where the fetal spirit sits changes every day .
这 地方 在哪里 这 胎 精神 坐着 变化 每一个 天 .

那胎神一天一天的坐处不同，

['sʌmtaɪmz] , ['muːvɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔːr][ə; eɪ] [stoʊn] . . .
Sometimes , moving a piece of wood or a stone . . .
有时 , 移动 一个 片 的 木头 或者 一个 石头 . . .

有时移动一木一石，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ə'fend] [ðem; ðəm] .
It will also offend them .
它 将要 还 得罪 他们 .

也会冲犯着的。

[wen] [kən'strʌkʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] ,
When construction begins ,
什么时候 建造 开始 ,

到兴工时，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ker] [ðer; ðər] .
They received a lot of care there .
他们 已收到 一个 很多 的 关心 那里 .

哪里关照得许多，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ['kerləs] .
I'm afraid of being even slightly careless .
我是 害怕的 的 存在 甚至 轻微地 粗心 .

怕一点儿不谨慎，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌmɪs'kæri] .
She was about to miscarry .
她 曾是 关于 到 流产 .

就要小产下来，

['iznt] [ðæt] [hɪ'leriəs] ?
Isn't that hilarious ?
不是 那 太搞笑了 ?

可不是好笑的么？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] . . .
After hearing this , that person . . .
后 听力 这 , 那 人 . . .

那一人听罢，

[hiː; hi] [spæt] [ænd; ənd] [sed] :
He spat and said :
他 争吵 和 说 :

啐一口道：

" [wʌt] [dʌz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [laɪk] [juː; jʊ] [noʊ] ? "
" What does a little girl like you know ? "
" 什么 做 一个 小的 女孩 喜欢 你 知道 ? "

“小小妮子懂怎么？

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [ɔːr] ['maɪnər] [bɜːrθ] .
They talked about how to have a major or minor birth .
他们 谈话 关于 如何 到 有 一个 主要的 或者 次要的 出生 .

说怎么大产小产，

[haʊ] ['ʃeɪmləs] !
How shameless !
如何 不要脸 !

好不害羞！”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðə; ði] ['mænz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
The man's face was flushed .
这 男人的 脸 曾是 酡 .

这一人满面通红，

[hiː; hi] [ræn] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
He ran out from under the flowers .
他 跑 出去 从 在下面 这 花朵 .

从花下跑出来，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] ['mɪstər] . [mɑː] .
They happened to run into Mr . Ma .
他们 发生 到 跑步 进入 先生 . 马 .

恰与马氏打一个照面。

[wen] [mɑː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When Ma took a look ,
什么时候 马 采取 一个 看 ,

马氏一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [ræn] [aʊt] .
It ran out .
它 跑 出去 .

跑出来的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lːwɑːn] , [ðə; ði] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [waɪf] .
It was Lijuan , the maid of the fourth wife .
它 曾是 丽娟 , 这 女佣 的 这 第四 妻子 .

正是四房的丫环丽娟,

[stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [steps] ,
Still sitting on the stone steps ,
仍然 坐着 在 这 石头 步骤 ,

还坐在石蹬上的,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [meɪd] , - .
But it was his own maid , Baochan .
但 它 曾是 他的 自己的 女佣 , - .

却是自己的丫环宝蝉。

[lːwɑːn] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] ['mædəm][mɑː][hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
Lijuan had no idea that Madam Ma had overheard what she had just said .
丽娟 有 不 主意 那 女士 马 有 无意中听到 什么 她 有 只是 说 .

丽娟料然方才说的话早被马氏听着了,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [griːn] [ænd; ənd] ['jeloʊ] .
His face immediately turned a mixture of green and yellow .
他的 脸 立即地 转向 一个 混合物 的 绿色的 和 黄色的 .

登时脸上青黄不定。

- [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] ['mædəm][mɑː] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['æŋgri] .
Jinxia was afraid that Madam Ma would make him angry .
- 曾是 害怕的 那 女士 马 会 制作 他 生气的 .

锦霞恐马氏把他来生气,

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

先说道:

" ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" Stealing a moment , "
" 偷窃 一个 片刻 , "

“偷着空儿,

[dʒʌst] [haɪd] [hɪr] .
Just hide here .
只是 隐藏 这里 .

就躲到这里,

[ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ] [bæk] ?
Aren't you going back ?
不是 你 去 后退 ?

还不回去,

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

在这里干什么?”

[lːwɑːn] ['lisnd] ,
Lijuan listened ,
丽娟 听着 ,

丽娟听了,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
It was as if they had received a great opportunity .
它 曾是 作为 如果 他们 有 已收到 一个 伟大的 机会 .

像得了一个大机会的一般,

[hiː; hi][ræn] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He ran off in a flash .
他 跑 离开 在 一个 闪光 .

就一溜烟的跑去了。

[mɑː] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Ma then turned around .
马 然后 转向 大约 .

马氏即转过来，

- [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [skəuldid] .
Baochan should be scolded .
- 应该 是 责骂 .

要责骂宝蝉，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baʊ] [tʃæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] [bæk] [ɑːn][hɜːr; hər] [oʊn] .
Unexpectedly , Bao Chan had already run back on her own .
不料 , 包 陈 有 已经 跑步 后退 在 她 自己的 .

谁想宝蝉已先自跑回去了。

[mɑː] [felt] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
Ma felt very uncomfortable .
马 毛毡 非常 不舒服 .

马氏心上好不自在，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːrnd] .
Then he and the two returned .
然后 他 和 这 二 返回 .

随与二人回转来。

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] [haʊs] .
First , go to your own house .
第一的 , 去 到 你的 自己的 房子 .

先到自己的房子里，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [wʌt] [ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] [sed] .
He pondered what the maid had said .
他 沉思 什么 这 女佣 有 说 .

暗忖那丫环说的话，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

确实有理，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm] .
He didn't say anything that offended him .
他 没有 说 任何事物 那 被冒犯了 他 .

他又没有一言犯着自己，

[its] [nɑːt][hɪz; ɪz] [fɔːlt] .
It's not his fault .
它是 不是 他的 过错 .

本来怪他不得。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ɪn] .
They immediately summoned Feng Shaowu in .
他们 立即地 被召唤 冯 邵武 在 .

只即传冯少伍进来，

[æsk][hɪm; ɪm] [wen] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪl] [bɪ'gɪn] .
Ask him when construction will begin .
问 他 什么时候 建造 将要 开始 .

问他几时动工。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [saɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃɑːp] [wɪə(r)] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ] . "
" A contract has already been signed with the shop we're working with . "
" 一个 合同 有 已经 到过 签名 和 这 店铺 是 在职的 和 . "

“现在已和那起做的店子打定合同，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] ['tʃoʊzn] .
However , a date for construction has not yet been chosen .
然而 , 一个 日期 为了 建造 有 不是 然而 到过 选定 .

只未择定兴工的日子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɑːrtʃ] ,
Because it was March ,
因为 它 曾是 行进 ,

因这时三月天气，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [reɪn] .
There is a lot of rain .
那里 是 一个 很多 的 雨 .

雨水正多，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
It may obstruct the project .
它 可能 阻碍 这 项目 .

恐有防碍工程，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'pruːvd] [nekst] [mʌnθ] . "
" It will be approved next month . "
" 它 将要 是 得到正式认可的 下一个 月 . "

准在下月罢。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [hæz; həz] [bɪn] [saɪnd] , "
" A contract has been signed , "
" 一个 合同 有 到过 签名 , "

“立了合同，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [stɑːpt] .
It was inevitable that it could not be stopped .
它 曾是 不可避免的 那 它 可以 不是 是 停止 .

料然中止不得。

[its] [dʒʌst] [ðə; ði] [jen] [fɔːr; fər] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
It's just the yen for construction .
它是 只是 这 日元 为了 建造 .

只是兴工的日元，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
You must be careful .
你 必须 是 小心 .

准要细心，

[dəunt] [ə'fend] [jʊr; jər] ['fæməli] .
Don't offend your family .
不 得罪 你的 家庭 .

休要冲犯着家里人。

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [bɜːrθ] [deɪts] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] , ['dɔːtər] , [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] .
You can take the birth dates of my mother , daughter , and grandfather .
你 能 拿 这 出生 日期 的 我的 母亲 , 女儿 , 和 祖父 .

你可拿我母女和老爷的年庚，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['treɪdɚz] [pər'spektɪv] ,
From a trader's perspective ,
从 一个 交易员的 看法 ,

交易士看，

[its] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] ['klæʃɪz] .
It's best to avoid any clashes .
它是 最好的 到 避免 任何 冲突 .

勿使相冲才好。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
Feng Shaowu replied , " I understand . "
冯 邵武 回复 , " 我 理解 . "

冯少伍答一声“理会得”，

[ðen] [aɪ] ['eksitid] .
Then I exited .
然后 我 退出 .

随退出来。

['mædəm][mɑː] ['siːkrətli] [əd'vaɪzd] [hɜːr'self] [nɑːt][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [ðæt] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] .
Madam Ma secretly advised herself not to choose a day that clashed with her birth chart .
女士 马 偷偷 建议 她自己 不是 到 选择 一个 天 那 冲突 和 她 出生 图表 .

暗忖马氏着自己勿选相冲的日子，

[ðæts] ['pɜːrfɪktli] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
That's perfectly reasonable .
那就是 完美 合理的 .

自是合理，

[bʌt; bət] [dɪ'lɪbərətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn] [iːtʃ] [ruːm] .
But deliberately , it doesn't display the names of the concubines in each room .
但 故意地 , 它 不 展示 这 姓名 的 这 妾室 在 每个 房间 .

但偏不挂着各房姬妾，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
But what is the reason ?
但 什么 是 这 原因 ?

却又什么缘故?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm]['baɪəs] [ɪn'vɑːlvd] .
It seems there's some bias involved .
它 似乎 有 一些 偏见 涉及 .

看来倒有些偏心。

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [steɪdʒ] ['jestərdeɪ] .
I was thinking about how we talked about building a stage yesterday .
我 曾是 思维 关于 如何 我们 谈话 关于 建筑 一个 阶段 昨天 .

又想昨儿说起建筑戏台，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

他好生欢喜，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tə'deɪ] .
I came back from the garden today .
我 来了 后退 从 这 花园 今天 .

今儿自花园里回来，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [siːmd] ['sʌmwʌt] ['daʊtf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
However , he seemed somewhat doubtful and uncertain .
然而 , 他 似乎 有些 疑 和 不确定 .

却似有些狐疑不定，

[aɪ] ['riːəli] ['kudnt] ['fɪgjər] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi] [ment] .
I really couldn't figure out what he meant .
我 真的 不能 数字 出去 什么 他 意思是 .

实在摸不着他的意。

[ðen] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [meɪd] .
Then they visited the maid .
然后 他们 到访 这 女佣 .

随即访问丫环，

[wʌt] [dɪd]['mɪsɪz] . [mɑː] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ?
What did Mrs . Ma say in the garden ?
什么 做过 太太 . 马 说 在 这 花园 ?

马太太在花园有怎么说话。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd] - ['kɑːments] .
Only then did I realize that he had overheard Lijuan's comments .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 有 无意中听到 - 评论 .

才知他为听得丽娟的议论。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] ['ʃɪŋ] ['ʃiː] .
Therefore , they sought out Xing Shi .
所以 , 他们 寻求 出去 邢 史 .

因此就找着星士，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
To explain this reason ,
到 解释 这 原因 ,

说明这个缘故，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [jen] ['kerfəli] .
Choose a yen carefully .
选择 一个 日元 小心 .

仔细择个日元。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,
When it was time to start construction ,
什么时候 它 曾是 时间 到 开始 建造 ,

到了动工时，

[aɪ] [kən'sʌlt] [ðə; ði]['ælmənæk] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːtəs] .
I consult the almanac every day to see the spirit of the fetus .
我 咨询 这 年鉴 每一个 天 到 看 这 精神 的 这 胎儿 .

每日必拿时宪书看过胎神，

[ðen] [muːv] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] .
Then move the object .
然后 移动 这 目的 .

然后把对象移动，

['ðerfɔːr] , [mɑː] [preɪzd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['sensəb(ə)l] .
Therefore , Ma praised Feng Shaowu for being sensible .
所以 , 马 赞扬 冯 邵武 为了 存在 明智的 .

故马氏越赞冯少伍懂事。

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði][dʒəu] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] [ˌʌndər'went] [ɪk'stensɪv] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
From then on , the Zhou family mansion underwent extensive construction .
从 然后 在 , 这 周 家庭 大厦 经历了 广泛的 建造 .

自此周府内大兴土木，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [pə'vɪljənz] ,
Add a stage and pavilions ,
添加 一个 阶段 和 亭子 ,

增筑戏台楼阁，

[ɪk'striːmli] ['bɪzi] .
Extremely busy .
极其 忙碌的 .

十分忙碌。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
But things just happened to be a coincidence .
但 事物 只是 发生 到 是 一个 巧合 .

偏是事有凑巧，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [bɪ'gæn]
From the day construction began
从 这 天 建造 开始

自兴工那日，

[fɔːrθ] [waɪf] - [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
Fourth wife Jinxia contracted an illness .
第四 妻子 - 合同 一个 疾病 .

四房锦霞姨太太染了一病，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [slaɪt] ['hedeɪk] .
At first , I only had a slight headache .
在 第一的 , 我 仅有的 有 一个 轻微 头痛 .

初时不过头带微痛，

['grædʒuəli] , [aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [fiːl] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
Gradually , I started to feel dizzy and lightheaded .
逐步地 , 我 开始 到 感觉 晕眩的 和 头晕 .

渐渐竟头晕目眩，

['evri] [ˌæftər'nuːn] ,
Every afternoon ,
每一个 下午 ,

每天到下午，

[ðen] [aɪ][gɑːt][ə; eɪ] ['fiːvər] .
Then I got a fever .
然后 我 得到 一个 发烧 .

就发热起来。

[mɑːz] [ˌpɜːrsə'næləti] [ænd; ənd] ['temprəmənt] [θruː'aʊt] [hɜːr; hər] [laɪf]
Ma's personality and temperament throughout her life
妈的 性格 和 气质 自始至终 她 生活

那马氏生平的性儿，

['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['kɑːŋkjubaɪn] "
Mentioning the word " concubine "
提及 这 单词 " 妾 "

提起一个妾字，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn][jʊr; jər] [aɪ] .
It's like a thorn in your eye .
它是 喜欢 一个 刺 在 你的 眼睛 .

就好像眼前钉刺，

['gʌ] - [wʌz; wəz] [sɪk] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Gu Jinxia was sick for several days in a row .
顾 - 曾是 生病的 为了 一些 天 在 一个 排 .

故锦霞一连病了几天，

[mɑː] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [ker] [mʌtʃ] .
Ma didn't seem to care much .
马 没有 似乎 到 关心 很多 .

马氏倒不甚挂意，

[ðə; ði] ['stuːərd] ['sɪmpli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ]['dɑːktər][ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
The steward simply instructed the maids to fetch a doctor and prepare the medicine .
这 管家 简单地 指示 这 女佣 到 拿来 一个 医生 和 准备 这 药品 .

只由管家令丫环请医合药而已。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʃoʊd] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [ɪm'pruːvmənt] .
Unfortunately , his condition showed no signs of improvement .
很遗憾 , 他的 状况 显示 不 标志 的 改进 .

奈病势总不见有起色，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ɪ'miːdiətli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
Feng Shaowu immediately wrote a letter .
冯 邵武 立即地 写道 一个 信 .

冯少伍就连忙修函，

[tel] [dʒəu] - .
Tell Zhou Yongyou .
告诉 周 - .

说与周庸佑知道。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['heviərðən'er] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
At that time , Jinxia was getting heavier day by day .
在 那 时间 , - 曾是 获得 较重 天 经过 天 .

是时锦霞已日重一日，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [wʌz; wəz] [ˌɪrɪ'vɜːrsəb(ə)l] ,
Knowing that the disease was irreversible ,
会心 那 这 疾病 曾是 不可逆转 ,

料知此病不能挽回，

[dʒəu] - ['iznt] [hɪr] .
Zhou Yongyou isn't here .
周 - 不是 这里 .

周庸佑又不在这里，

[mɑː] ['nevər] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .
Ma never came to inquire about anything .
马 绝不 来了 到 查询 关于 任何事物 .

马氏从不曾过来问候一声，

['oʊnli][ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɔːr] [ʃiːɑːŋpɪŋ] ['kɑːŋkjubaɪn]
Only the second concubine or Xiangping concubine
仅有的 这 第二 妾 或者 祥平 妾

只有二姨太太或香屏姨太太，

[g'riːtɪŋz] ['evri] [deɪ] [ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l] ,
Greetings every day upon arrival ,
问候 每一个 天 之上 到达 ,

每天到来问候，

[bɪ'saɪdz] ,
besides ,
除了 ,

除此之外，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] ['oʊnli][baɪ] [tuː] [meɪdz] .
She was served only by two maids .
她 曾是 服务 仅有的 经过 二 女佣 .

只靠着两个丫环服侍。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fæməli] .
He thought to himself that he had ended up in such a family .
他 想法 到 他自己 那 他 有 结束 向上 在 这样的 一个 家庭 .

自想自己落在这等人家，

[ðæts] [nɑːt][bæd] .
That's not bad .
那就是 不是 坏的 .

也算不错，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][ɪz][soʊ] ['sɪkli] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
Unfortunately , he is so sickly and indifferent .
很遗憾 , 他 是 所以 病弱的 和 冷漠 .

奈病得这般冷淡，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此情，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

不免眼中吊泪。

[ðæt] [deɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['saɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
That day I was sighing with sorrow .
那 天 我 曾是 叹息 和 悲哀 .

那日正自愁叹，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [bʊk] [frʌm; frəm][dʒəu] - [sent] [frʌm; frəm] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Suddenly , I received a book from Zhou Yongyou sent from Hong Kong .
突然 , 我 已收到 一个 书 从 周 - 发送 从 洪 孔 .

忽接得周庸佑由香港寄回一书，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
They were all telling him to take good care of himself .
他们 是 全部 讲述 他 到 拿 好的 关心 的 他自己 .

都是叫他留心调养的话。

['faɪnəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] :
Finally , it was written :
最后 , 它 曾是 书面 :

末后又写道：

" [ðɪs] [jɪr] , [wiː; wi] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [steɪdʒ] . "
" This year , we will build a stage . "
" 这 年 , 我们 将要 建造 一个 阶段 . "

“今年建造戏台，

[ɪf] [ðeɪ] ['riːəli] [dəunt] [get] [ə'lɔːŋ] ,
If they really don't get along ,
如果 他们 真的 不 得到 沿着 ,

实在不合，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ælmənæk] , [ðɪs] [jɪr] [ɪz] ['veri] [ɔː'spɪʃəs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [iːst] .
According to the almanac , this year is very auspicious for the East .
根据 到 这 年鉴 , 这 年 是 非常 吉祥 为了 这 东方 .

因时宪书说本年大利东方，

[ʌn'feɪvərəbl] [tuː; tə] [bəuθ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ]
Unfavorable to both North and South
不利 到 两个都 北 和 南

不利南北，

[maɪ] [haʊs] [ɪz] ['riːəli] [nɑːt] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['klaɪmət] .
My house is really not in harmony with the current climate .
我的 房子 是 真的 不是 在 和谐 和 这 当前的 气候 .

自己宅子实在不合向。”

['æftər] ['riːdɪŋ] [sʌtʃ] [wɜːrdz] ,
After reading such words ,
后 阅读 这样的 字 ,

这等话看了，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'prest] .
He became even more depressed .
他 成为 甚至 更多的 郁闷 .

更加愁闷。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] ['kudnt] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Sure enough , he couldn't eat or drink anything for several days .
当然 足够的 , 他 不能 吃 或者 喝 任何事物 为了 一些 天 .

果然这数天水米不能入口，

[mɑː] [left] [hoʊm] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Ma left home every day to visit relatives and friends .
马 左边 家 每一个 天 到 访问 亲属 和 朋友们 .

马氏天天都是离家寻亲问戚，

['oʊnli] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Only his second concubine took care of things for him .
仅有的 他的 第二 妾 采取 关心 的 事物 为了 他 .

只有二姨太太替他打点，

['siːɪŋ] - [soʊ] ['hevi] - ['hɑrtɪd] ,
Seeing Jinxia so heavy - hearted ,
看到 - 所以 重的 - 心地 ,

看得锦霞这般沉重，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hiː; hi] [hæd; həd] .
Then he asked him what instructions he had .
然后 他 问 他 什么 指示 他 有 .

便问他有怎么嘱咐。

- [said] [ænd; ənd] [sed] :
Jinxia sighed and said :
- 叹了口气 和 说 :

锦霞叹一声道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [nɑːt] [hɪr] . "
" The master is not here . "
" 这 掌握 是 不是 这里 . "

“老爷不在这里，

['eni] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
Any instructions ?
任何 指示 ?

有什么嘱咐?

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ˌpriː'destɪnd] .
Life and death are predestined .
生活 和 死亡 是 命中注定 .

死生有命,

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
It's a pity it ended up in such a wealthy family .
它是 一个 遗憾 它 结束 向上 在 这样的 一个 富裕 家庭 .

只可惜落在如此豪富的人家,

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [laɪk] [ðɪs] .
It ended like this .
它 结束 喜欢 这 .

结局得这个样子。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] :
The second concubine said :
这 第二 妾 说 :

二姨太太道:

" [laɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] ,
" Life is short ,
" 生活 是 短的 ,

“人生在世,

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

是说不定的,

['sɪstər] , [pliːz] [dəunt] [kəm'pleɪn] .
Sister , please don't complain .
姐姐 , 请 不 抱怨 .

妹妹休怨。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [wiːd] [biː; bi]['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ɔːf] [ðæn; ðən][maɪ] ['sɪstər] ['leɪtər][ɑːn] ! "
" I was afraid we'd be even worse off than my sister later on ! "
" 我 曾是 害怕的 我们会 是 甚至 更糟 离开 比 我的 姐姐 之后 在 ! "

还怕我们后来比妹还不及呢!”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了,

['evriwʌn] [wept] .
Everyone wept .
每个人 哭泣 .

又大家垂泪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] ['mɪdnaɪt] [wen] . . .
It was past midnight when . . .
它 曾是 过去的 午夜 什么时候 . . .

是夜到了三更时候,

- ['kudnt] [hoʊld][ɑːn] ['eni] [lɔːŋgər] .
Jinxia couldn't hold on any longer .
- 不能 抓住 在 任何 更长 .

锦霞竟然撑不住,

[hiː; hi][dʒʌst] ['vænɪʃt] .
He just vanished .
他 只是 消失了 .

就奄然没了。

[ðə; ði]['mænər][ɪz][ɪn] [kəm'pliːt] ['keɪɑːs] [raɪt] [naʊ] .
The manor is in complete chaos right now .
这 庄园 是 在 完全的 混乱 正确的 现在 .

当下府里好不忙乱，

['mædəm][mɑː][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
Madam Ma was not at home .
女士 马 曾是 不是 在 家 .

马氏又不在府里，

[ɔːl] ['fjuːnərəlz] ,
All funerals ,
全部 葬礼 ,

一切丧事，

[aɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ʌp] [maɪ][maɪnd] .
I can't make up my mind .
我 不能 制作 向上 我的 头脑 .

倒不能拿得主意。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɑː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] . . .
It turns out that Ma usually . . .
它 转弯 出去 那 马 通常 . . .

原来马氏平日，

[hiː; hi][wʌz; wəz][moʊst] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][pæn] [zaɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] - .
He was most intimate with the wives of Pan Ziqing and Chen Liangchen .
他 曾是 最多 亲密的 和 这 妻子们 的 平底锅 子清 和 陈 - .

与潘子庆和陈亮臣的两位娘子最为知己，

[pæn] [zaɪkɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɛdʒəstɝz, 'rɛdʒɪstɝz][ɪn][ðə; ði] [pæs] .
Pan Ziqing was in charge of the registers in the pass .
平底锅 子清 曾是 在 收费 的 这 登记簿 在 这 经过 .

那潘子庆是管理关里的册房，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːliːg] [ʌv; əv][dʒəu] - .
However , he was a colleague of Zhou Yongyou .
然而 , 他 曾是 一个 同事 的 周 - .

却与周庸佑同事的。

['tʃɛn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [tuː; tə] - ['ʌpər] - [klæs] ['welθi] ['haʊshoʊld] [ɪn] -
Chen Liangchen was a middle - to - upper - class wealthy household in Xiheng
陈 - 曾是 一个 中间 - 到 - 上 - 班级 富裕 家庭 在 -
[striːt] .
Street .
街道 .

那陈亮臣就是西横街内一个中上的富户。

[mɑːz]['juːʒuəl] [laɪf]
Ma's usual life
妈的 通常 生活

马氏平日，

[its] [best] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [tuː] ['fæməliz] ; [ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] ['fæməliz] ,
It's best to associate with those two families ; the wives of those two families ,
它是 最好的 到 联系 和 那些 二 家庭 ; 这 妻子们 的 那些 二 家庭 ,

最好与那两家来往；那两家的娘子，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [wɪn] [mɑːz] ['feɪvər] .
And she was most likely to win Ma's favor .
和 她 曾是 最多 可能 到 赢 妈的 偏爱 .

又最能得马氏的欢心，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] ['fæməli] ,
Because it was a very wealthy family ,
因为 它 曾是 一个 非常 富裕 家庭 ,

因是一个大富人家，

[huː] ['wʊdnt] [traɪ][tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
Who wouldn't try to curry favor with them ?
WHO 不会 尝试 到 咖喱 偏爱 和 他们 ?

哪个不来巴结?

[wət'evər] ['hæpənz] [tuː; tə][ðə; ði][mɑː]['fæməli]
Whatever happens to the Ma family
任何 发生 到 这 马 家庭

无论马氏有什么事，

[ɔːr] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ,
Or feel a little uncomfortable ,
或者 感觉 一个 小的 不舒服 ,

或一点不自在，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
They came to the mansion to inquire about the details .
他们 来了 到 这 大厦 到 查询 关于 这 细节 .

就过府来问前问后，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] .
Both of them are .
两个都 的 他们 是 .

就中两人都是。

['mædəm] ['ʒuː] , [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][pæn] ['fæməli] ,
Madam Zhu , wife of the Pan family ,
女士 朱 , 妻子 的 这 平底锅 家庭 ,

潘家娘子朱氏，

[ðə; ði] [mə'nuːvərɪŋ] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ɪn'tens] .
The maneuvering became more intense .
这 机动 成为 更多的 激烈的 .

周旋更密，

[nekst][wʌz; wəz]['mædəm] [li] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
Next was Madam Li , the wife of the Chen family .
下一个 曾是 女士 李 , 这 妻子 的 这 陈 家庭 .

其次就是陈家的娘子李氏了。

[sɪns] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] [bɪ'gæn] [æt; ət][ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] ,
Since the construction of the stage began at the Zhou residence ,
自从 这 建造 的 这 阶段 开始 在 这 周 住宅 ,

自从周宅里兴工建筑戏台，

[ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɒprəz] [hæz; həz] [bɪn] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .
The performance of traditional operas has been discontinued .
这 表现 的 传统的 歌剧 有 到过 已停产 .

已停止唱演堂戏，

['ðerfɔːr] , [mɑː]['ɔːf(ə)n] [went] [tuː; tə] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] ['pænz] [waɪf] .
Therefore , Ma often went to chat with Pan's wife .
所以 , 马 经常 去 到 聊天 和 平底锅 妻子 .

故马氏常到潘家的娘子那里谈天。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时，

[ðə; ði] [li] ['fæməli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [ə'raɪvd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] [hæd; həd] [kʌm] .
The Li family of the Chen family arrived because the Ma family had come .
这 李 家庭 的 这 陈 家庭 到达的 因为 这 马 家庭 有 来 .

陈家的李氏因马氏到了，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pæn] ['rezɪdəns] .
He often stayed at the Pan residence .
他 经常 入住 在 这 平底锅 住宅 .

倒常常在潘宅里，

[ðeɪ] [spend] [ðer; ðər] [deɪz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['waɪpɪŋ] [liːvz] .
They spend their days playing with wiping leaves .
他们 花费 他们的 天 玩耍 和 擦拭 树叶 .

终日是抹叶子为戏。

[ðæt] [mɑː]['fæməli] [hæd; həd][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [kwɜːrk] .
That Ma family had a particular quirk .
那 马 家庭 有 一个 特别的 怪癖 .

那马氏本有一宗癖性，

[noʊ] ['mætər] [wer] [juː; jʊ][goʊ]
No matter where you go
不 事情 在哪里 你 去

无论到了哪处人家，

[ɪf] [hɪz; ɪz]['liːg(ə)l] [waɪf] [wɜːr; wər][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
If his legal wife were to see him ,
如果 他的 合法的 妻子 是 到 看 他 ,

若是他的正妻相见，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] ['kəːtisiz] [wɜːr; wər] [ɪm'pekəb(ə)l] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['kɑːŋkjubaɪn] " [wɜːr; wər] [stɪl] ['menʃ(ə)nd] . . .
Naturally , the courtesies were impeccable ; but if the word " concubine " were still mentioned . . .
自然 , 这 礼貌 是 完美无瑕 ; 但 如果 这 单词 " 妾 " 是 仍然 提及 . . .

自然是礼数殷勤；若还提起一个妾字，

[ðə; ði] ['feɪvərd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃnz] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][djuːks]
The favored concubines in the mansions of princes and dukes
这 受青睐 妾室 在 这 豪宅 的 王子们 和 公爵们

纵王公府里的宠姬，

[mɑː] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [glæns] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Ma didn't even glance at him .
马 没有 甚至 瞥一眼 在 他 .

马氏也却瞧也不瞧他的。

[pæn] ,
Pan ,
平底锅 ,

潘、

[ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [waɪvz] ,
The Chen family's wives ,
这 陈 家庭的 妻子们 ,

陈两家娘子，

[aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
I understood his meaning long ago .
我 理解 他的 意义 长的 前 .

早识他意思，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][mɑː]['fæməli] [ə'raɪvd] .
Therefore , the Ma family arrived .
所以 , 这 马 家庭 到达的 .

所以马氏到来，

[hiː; hi] ['nevər] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
He never summoned his concubines to greet him .
他 绝不 被召唤 他的 妾室 到 迎接 他 .

从不唤侍妾出来见礼，

['ðerfɔːr] , [mɑːz] [aɪz] ,
Therefore , Ma's eyes ,
所以 , 妈的 眼睛 ,

故马氏的眼儿，

[biː; bi] ['maɪndfl] [ʌv; əv] ['klenlinəs] .
Be mindful of cleanliness .
是 正念 的 清洁 .

自觉干净。

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pæn]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] ['lɪŋgərɪŋ] [ðer; ðər] . . .
After arriving at the Pan family's residence and lingering there . . .
后 抵达 在 这 平底锅 家庭的 住宅 和 挥之不去的 那里 . . .

自到了潘家盘桓之后，

[wen] - [bɪ'keɪm] ['sɪriəsli] [ɪl] . . .
When Jinxia became seriously ill . . .
什么时候 - 成为 严重地 患病的 . . .

锦霞到病重之时，

[mɑː][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Ma was unaware of this .
马 曾是 不知情 的 这 .

马氏却不知得，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][moʊst] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['kɑːŋkjubaɪn] . "
His family knew that he was most afraid of hearing the word " concubine . "
他的 家庭 知道 那 他 曾是 最多 害怕的 的 听力 这 单词 " 妾 . "

家人又知他最怕听说个妾字，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
But they dared not come to report .
但 他们 敢于 不是 来 到 报告 .

却不敢到来奔报。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [wen] [wʌn] [miːts] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [ðæt] . . .
It is precisely when one meets a kindred spirit that . . .
它 是 恰恰 什么时候 一 满足 一个 亲属 精神 那 . . .

正是人逢知己，

[aɪm][soʊ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][maɪ'self] .
I'm so pleased with myself .
我是 所以 高兴 和 我 .

好不得意。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日,

[mɑː] [sed] [tuː; tə]['mædəm] ['ʒuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæn] ['fæməli] :
Ma said to Madam Zhu of the Pan family :
马 说 到 女士 朱 的 这 平底锅 家庭 :

马氏对潘家朱氏说道:

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['mædəm] ['tʃɛn] , "
" The two of us , along with Madam Chen , "
" 这 二 的 我们 , 沿着 和 女士 陈 , "

“我两人和陈家娘子,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] .
He was a close friend .
他 曾是 一个 关闭 朋友 .

是个莫逆交,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['sɪstər] .
It would be better to become sisters .
它 会 是 更好的 到 变得 姐妹 .

倒不如结为姊妹,

[aɪ] [fiːl] [mɔːr] ['ɪntɪmət] .
I feel more intimate .
我 感觉 更多的 亲密的 .

较觉亲热,

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [traɪd] ?
What are the opinions of the two individuals who have not yet been tried ?
什么 是 这 意见 的 这 二 个人 WHO 有 不是 然而 到过 尝试 ?

未审两人意见何如?”

['ʒuː] [sed] :
Zhu said :
朱 说 :

朱氏道:

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] . "
" This is excellent . "
" 这 是 出色的 . "

“此事甚好,

[wiː; wi] ['sɪmpli] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
We simply can't afford to raise it .
我们 简单地 不能 买得起 到 增加 它 .

只我们高扳不起,

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却又怎好?”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] - [haɪ] [roʊl] - ? "
" How do you say the two words ' high roll ' ? "
" 如何 做 你 说 这 二 字 - 高的 卷 - ? "

“说怎么高扳两字?

['noʊɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['hɑːrts] ,
Knowing each other's hearts ,
会心 每个 其他的 心 ,

彼此知心,

[lets] [stɑːp] ['gɔsipiŋ] .
Let's stop gossiping .
我们来吧 停止 八卦 .

休说闲话罢。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒuː] ['ʃiː]
Upon hearing this , Zhu Shi
之上 听力 这 , 朱 史

朱氏听了,

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
He nodded in approval .
他 点头 在 赞同 .

就点头称善,

[suː] [ðen] [toʊld] [li] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Xu then told Li about this intention .
徐 然后 讲述 李 关于 这 意图 .

徐又把这意对李氏说知,

[li] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪd] [nɑːt] ['ɑːbdʒekt] .
Li naturally did not object .
李 自然 做过 不是 目的 .

李氏自然没有不允。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The three of them then made an agreement .
这 三 的 他们 然后 制成 一个 协议 .

当下三人说合,

[ðə; ði] [bɜːrθ] ['jɪrz] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [ɪn] ['ɔːrdər] .
The birth years are listed in order .
这 出生 年 是 列出 在 命令 .

共排起年庚,

[let] ['ʒuː] [biː; bi][ðə; ði] ['eldər] ['sɪstər] .
Let Zhu be the elder sister .
让 朱 是 这 长老 姐姐 .

让朱氏为姊,

[mɑː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] .
Ma was the second .
马 曾是 这 第二 .

马氏为次,

[li] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
Li was the younger sister .
李 曾是 这 年轻 姐姐 .

李氏为妹,

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [roʊt] [daʊn] [ðer; ðər] [bɜːrθ] [jɪr] , ['fɑːðɚz] [neɪm] , [ænd; ənd] ['mʌðɚz] ['sɜːrneɪm] .
Each person wrote down their birth year , father's name , and mother's surname .
每个 人 写道 向下 他们的 出生 年 , 父亲的 姓名 , 和 母亲的 姓 .

各自写了年庚及父名母姓,

[huː] [ɪz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ?
Who is her husband ?
WHO 是 她 丈夫 ?

与丈夫何人，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [laɪk] ['ʌðər] ,
And children are treated like others ,
和 孩子们 是 治疗 喜欢 其他的 ,

并子女若干人，

['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
Everything must be written down .
一切 必须 是 书面 向下 .

一一都要写妥。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [mɑː][hæd; həd] [bɪn] ['raɪtɪŋ] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ,
Who would have thought that Ma had been writing for so long ,
WHO 会 有 想法 那 马 有 到过 写作 为了 所以 长的 ,

谁想马氏写了多时，

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ænd; ənd] [sʌkt] [ɑːn] ['staɪrəˌfoʊm] .
He lay on the kang (heated brick bed) and sucked on styrofoam .
他 躺 在 这 炕 (加热 砖 床) 和 真烂 在 泡沫塑料 .

就躺在炕上吸洋膏子，

['oʊnli] ['ʒuː] ,
Only Zhu ,
仅有的 朱 ,

只见朱、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] .
Li and his companion tossed and turned .
李 和 他的 伴侣 抛掷 和 转向 .

李两人翻来覆去，

[its] [stɪl] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] .
It's still not finished writing .
它是 仍然 不是 完成的 写作 .

总未写得停妥。

[mɑː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Ma thought to himself :
马 想法 到 他自己 :

马氏暗忖：

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['lɪtərət] .
Both of them were literate .
两个都 的 他们 是 识字的 .

他两人是念书识字的，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [raɪt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɔːrdən(ə)l] ['nʌmbər] ?
How can you not write a single ordinal number ?
如何 能 你 不是 写 一个 单身的 序数 数字 ?

如何一个兰谱也写不出？

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [streɪndʒ] .
It feels strange .
它 感觉 奇怪的 .

觉得奇怪，

[its] [dʒʌst][nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə][æsk] .
It's just not convenient to ask .
它是 只是 不是 方便的 到 问 .

只不便动问。

[ə'rɪdʒənəli] , [ɪn] [dʒuːz] [hɑːrt] ,
Originally , in Zhu's heart ,
起初 , 在 朱氏 心 ,

原来朱氏心里，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['lɪstɪd] [tə'geðər]
I believe that the concubines and their children should have been listed together
我 相信 那 这 妾室 和 他们的 孩子们 应该 有 到过 列出 一起
[ɪn][ðə; ði][ˌdʒiːni'ælədʒi] .
in the genealogy .
在 这 家谱 .

自忖兰谱上本该把侍妾与及侍妾的儿女一并填注，

[nɑː'iːmə][wʌz; wəz][ðə; ði] [læst] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['kɑːŋkjubaɪn] " .
Naima was the last person to mention the word " concubine " .
奈玛 曾是 这 最后的 人 到 提到 这 单词 " 妾 " .

奈马氏是最不要提个妾字，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这样如何是好?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I have no idea what to do .
我 有 不 主意 什么 到 做 .

总没主意，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [li] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] .
Then he asked Li how to write it properly .
然后 他 问 李 如何 到 写 它 适当地 .

就转问李氏怎样写法才好。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [li] ['fæməli]['ɔːlsoʊ] [held] [ðɪs] [ə'pɪnjən] .
Unexpectedly , the Li family also held this opinion .
不料 , 这 李 家庭 还 握住 这 观点 .

不想李氏亦因这个意见，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [pʊt] [pen] [tuː; tə]['peɪpər] .
Therefore , I have not yet put pen to paper .
所以 , 我 有 不是 然而 放 笔 到 纸 .

因此还未下笔。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [dʒuːz] ['kwestʃən] ,
Upon hearing Zhu's question ,
之上 听力 朱氏 问题 ,

听得朱氏一问，

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
The two looked at each other in bewilderment .
这 二 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

两人面面相觑。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][mɑː] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to ask Ma how to write it .
他们 有 不 选择 但 到 问 马 如何 到 写 它 .

只得齐来问问马氏要怎么写法。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [dəunt] [ðə; ði] [tuː] ['sɪstər] ['iːv(ə)n] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['lænzi] ([ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['raɪtɪŋ] ['sɪstəm]) ? "
" Don't the two sisters even know how to write a Lanzi (a traditional Chinese writing system) ? "
" 不 这 二 姐妹 甚至 知道 如何 到 写 一个 兰齐 (一个 传统的 中国人 写作 系统) ? "

"难道两位姊妹连兰谱也不会写的?"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

['bɪzi] ['raɪtɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]
Busy writing what he had done
忙碌的 写作 什么 他 有 完毕

忙把自己所写的,

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Show it to the two of them .
展示 它 到 这 二 的 他们 .

给他两人看。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The two of them looked at it .
这 二 的 他们 看起来 在 它 .

他两人看了,

['siːɪŋ] [ðæt] ['mædəm][mɑː][dɪd][nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,
Seeing that Madam Ma did not wait for the concubines to mention it ,
看到 那 女士 马 做过 不是 等待 为了 这 妾室 到 提到 它 ,

见马氏不待侍妾不提,

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
The children of concubines ,
这 孩子们 的 妾室 ,

就是侍妾的儿女,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [daʊn] ['iːðər] .
It is not written down either .
它 是 不是 书面 向下 任何一个 .

也并不写及。

['ʒuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhu thought to himself :
朱 想法 到 他自己 :

朱氏暗忖:

[hɜːr; hər] [oʊn] ['hʌzbənd] ,
Her own husband ,
她 自己的 丈夫 ,

自己的丈夫,

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][dʒəu] - .
He is not as good as Zhou Yongyou .
他 是 不是 作为 好的 作为 周 - .

比不得周庸佑，

[ɪf] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] . . .
If the concubines were eliminated . . .
如果 这 妾室 是 已淘汰 . . .

若然抹煞了侍妾们，

[wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [pæn] [zaɪkɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [dɪs'pliːzd] .
was afraid that Pan Ziqing might be displeased .
曾是 害怕的 那 平底锅 子清 可能 是 不高兴 .

怕潘子庆有些不悦。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['mʌstər] [maɪ] ['kɜːrɪdʒ] .
I had no choice but to muster my courage .
我 有 不 选择 但 到 鼓起 我的 勇气 .

只得挤着胆子，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][mɑː] :
He said to Ma :
他 说 到 马 :

向马氏说道：

" [wʌt] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['sɪstər] [miːnz] [ɪz] . . . "
" What my foolish sister means is . . . "
" 什么 我的 愚蠢 姐姐 方法 是 . . . "

“愚姊的意思，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] - ['tʃɪldrən] ['dʒen(ə)rəli] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði]['liːɡ(ə)l] [waɪf] [æz; əz][ðer; ðər] ['stepmʌðər] .
It is observed that concubines ' children generally recognize the legal wife as their stepmother .
它 是 观察到 那 妾室 - 孩子们 一般来说 认出 这 合法的 妻子 作为 他们的 后妈 .

见得妾子也一般认正妻为嫡母，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [bɔːrn] [aʊt] [ʌv; əv] ['wedlɑːk] . . .
Therefore , he wished to give his two sons born out of wedlock . . .
所以 , 他 希望 到 给 他的 二 儿子们 出生 出去 的 婚姻 . . .

故欲把庶出的两个儿子，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'ɡeðər] .
Write it together .
写 它 一起 .

一并写入，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

尊意以为可否？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[ðer; ðər] [sʌn] ,
Their son ,
他们的 儿子 ,

“他们的儿子，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɑːt]['aʊər; ɑːr] [sʌn] .
But he is not our son .
但 他 是 不是 我们的 儿子 .

却不是我们的儿子，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] .
It cannot be written without further ado .
它 不能 是 书面 没有 更远 阿多 .

断断写不得的。”

['ʒuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhu heard this ,
朱 听到 这 ,

朱氏听得，

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
I know this statement is unreasonable .
我 知道 这 陈述 是 不合理 .

本知此言实属无理，

[ðə; ði] ['perənts] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][goʊ] [ə'genst] [mɑːz] ['neɪtʃər] .
The parents couldn't bear to go against Ma's nature .
这 父母 不能 熊 到 去 反对 妈的 自然 .

亲不忍拂马氏的性，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] [wiːk] " [jes] " .
He could only manage a weak " yes " .
他 可以 仅有的 管理 一个 虚弱的 " 是的 " .

只勉强答一声“是”，

[ðen] [goʊ] [bæk] ,
Then go back ,
然后 去 后退 ,

然后回去，

[aɪ] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ʃoʊn] .
I wrote it exactly as shown .
我 写道 它 确切地 作为 所示 .

立刻依样写了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃerd] [ðer; ðər] [bɜːrθ] ['jɪrz] .
At this point , the three of them shared their birth years .
在 这 观点 , 这 三 的 他们 共享 他们的 出生 年 .

这时三人就把自己的年庚，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌子上，

[preɪ] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] ,
Pray on the day of burning incense ,
祈祷 在 这 天 的 燃烧 香 ,

焚香当天祷告，

[biː; bi] [fər'evər] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [seks]
Be forever sisters of the opposite sex
是 永远 姐妹 的 这 对面的 性别

永远结为异性姊妹，

['evriwʌn] [lʌvz] [ænd; ənd] [prə'tekts] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Everyone loves and protects each other .
每个人 爱 和 保护 每个 其他 .

大家相爱相护，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] ['tʃɪldrən] [bɔːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .
They should be like children born of the same father and mother .
他们 应该 是 喜欢 孩子们 出生 的 这 相同的 父亲 和 母亲 .

要像同父同母生下来的。

['æftər] ['bəuiŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
After bowing to Heaven and Earth ,
后 鞠躬 到 天堂 和 地球 ,

拜罢天地，

[ðen] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɪlks] [wɜːr; wər] [bəːnd] .
Then the precious silks were burned .
然后 这 宝贵的 帛 是 烧伤 .

然后焚化宝帛，

[ðə; ði] [θriː] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] .
The three greeted each other again with a bow .
这 三 问候 每个 其他 再次 和 一个 弓 .

三人再复见过了一个礼，

[θriː] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] [pɔːd] .
Three more cups of wine were poured .
三 更多的 杯子 的 葡萄酒 是 倾倒 .

又斟了三杯酒。

[waɪl] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] ,
While everyone was drinking ,
尽管 每个人 曾是 喝 ,

正在大家对饮，

['oʊnli] ['kaɪ] ['fɛŋ] , [ə; eɪ] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːrθ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] , [ænd; ənd] [l'juː]
Only Cai Feng , a maid from the fourth branch of the Zhou family , and Liu
仅有的 蔡 冯 , 一个 女佣 从 这 第四 分支 的 这 周 家庭 , 和 刘
['dʒiː] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] , [wɜːr; wər] [siːn] .
Jie , a maidservant , were seen .
杰 , 一个 女仆 , 是 已见 .

只见周府上四房的丫环彩凤和梳佣六姐，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pæn] ['rezɪdəns] , [drentʃt] [ɪn] [swet] .
He arrived at the Pan residence , drenched in sweat .
他 到达的 在 这 平底锅 住宅 , 湿透了 在 汗 .

汗淋淋的跑到潘宅来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mædəm] [mɑː] ,
Upon meeting Madam Ma ,
之上 会议 女士 马 ,

见了马氏，

[ðeɪ] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说道：

" ['mædəm] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Madam , something terrible has happened ! "
" 女士 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“太太不好了！

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['kɑːŋkjubaɪn] , [haʊ'evər] , [hæz; həz] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] !
The fourth concubine , however , has ascended to heaven !
这 第四 妾 , 然而 , 有 上升 到 天堂 !

四姨太太却升仙去了！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The alliance was formed in front of the hall .
这 联盟 曾是 形成 在 正面 的 这 大厅 .

堂前方结联盟谱，

[fɜːrst] [keɪm] [bæd] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænər] .
First came bad news from the manor .
第一的 来了 坏的 消息 从 这 庄园 .

府上先传噩耗声。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [twelv] : [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [mʌŋk] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ðə; ði] [meɪdz] [flɜːrt]
Chapter Twelve : The Cunning Monk Discusses the Essence of Silver , the Maids Flirt
章 十二 : 这 狡猾 僧 讨论 这 本质 的 银 , 这 女佣 调情
[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [pæθ]
and Make a Scene in the Flower Path
和 制作 一个 场景 在 这 花 小路

第十二回 狡和尚看相论银精 冶丫环调情闹花径

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪsɪz] . [mɑː][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ʒuː] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæn] ['fæməli] ,
It is said that Mrs . Ma and Mrs . Zhu from the Pan family ,
它 是 说 那 太太 . 马 和 太太 . 朱 从 这 平底锅 家庭 ,

话说马氏太太和潘家的朱氏、

[ðə; ði] [θriː] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli] , ['sɜːrneɪmd] [li] , [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['sɪstər] .
The three members of the Chen family , surnamed Li , became sworn sisters .
这 三 成员 的 这 陈 家庭 , 姓氏 李 , 成为 宣誓 姐妹 .

陈家李氏三人结了姊妹，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] ,
While they were drinking together ,
尽管 他们 是 喝 一起 ,

正在交杯共饮的时候，

['sʌd(ə)nli] , ['kaɪ] ['fɛŋ] , [ðə; ði] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ænd; ənd][l'juː]['dʒiː]
Suddenly , Cai Feng , the maid of the fourth branch of the family , and Liu Jie
突然 , 蔡 冯 , 这 女佣 的 这 第四 分支 的 这 家庭 , 和 刘 杰
, [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] , [ə'raɪvd] .
, a maidservant , arrived .
, 一个 女仆 , 到达的 .

忽见四房的丫环彩凤和流佣六姐到来，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] [ɑːn] [fæŋ] - ['fjuːnərəl] .
Report back on Fang Jinxia's funeral .
报告 后退 在 方 - 葬礼 .

报告回房锦霞的丧事。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .

马氏听了，

['veri] [dɪs'pliːzd] ,
Very displeased ,
非常 不高兴 ,

好生不悦，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] ,
Because it was during the time of sworn brotherhood ,
因为 它 曾是 期间 这 时间 的 宣誓 兄弟情 ,

因正在结义之时，

[hiː; hi] [sed] ['meni] [ɔː'spɪʃəs] [wɜːrdz] .
He said many auspicious words .
他 说 许多 吉祥 字 .

说了许多吉祥的话儿，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][bæd] [nuːz] . . .
Upon hearing the bad news . . .
之上 听力 这 坏的 消息 . . .

一旦闻报凶耗，

['mædəm][mɑː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][moʊst] [tə'buː] .
Madam Ma was also the person most taboo .
女士 马 曾是 还 这 人 最多 忌讳 .

那马氏又是个最多忌讳的人，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Upon hearing this , he immediately cursed :
之上 听力 这 , 他 立即地 被诅咒的 :

听了登时骂道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑːnsens] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of nonsense is this ? "
" 什么 种类 的 废话 是 这 ? "

“这算什么事，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ['oʊvər] [ðɪs] ?
Why are you making such a fuss over this ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 超过 这 ?

却到来大惊小怪？

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" ['oʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] . "
" Only those with children can become concubines . "
" 仅有的 那些 和 孩子们 能 变得 妾室 . "

『有子方为妾，

" [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][noʊ][sʌn] , [ʃiːz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [meɪd] . "
" If she has no son , she's considered a maid . "
" 如果 她 有 不 儿子 , 她是 经过考虑的 一个 女佣 . "

无子便算婢。』

[let] [hɪm; ɪm][daɪ] ,
Let him die ,
让 他 死 ,

由他死去，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What's it to me ?
是什么 它 到 我 ?

干我什么事?

[bɪ'saɪdz] , [ðɪs] ['iznt] - [mə'tɜːrn(ə)l] [hoʊm] .
Besides , this isn't Jinxia's maternal home .
除了 , 这 不是 - 母体 家 .

况这里不是锦霞丫头的外家，

[wʌt] ['fjuːnərəl] [nuːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['brɪŋɪŋ] ?
What funeral news are they bringing ?
什么 葬礼 消息 是 他们 带来 ?

到来报什么丧事?

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [klaɪm] [ʌp] !
Hurry up and climb up !
匆忙 向上 和 爬 向上 !

快些爬去罢！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kaɪ] ['fɛŋ] [ænd; ənd] [sɪksθ] ['sɪstər] . . .
Upon hearing this , Cai Feng and Sixth Sister . . .
之上 听力 这 , 蔡 冯 和 第六 姐姐 . . .

当下彩凤和六姐听罢，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [koʊld] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [pɔːd] ['oʊvər] [maɪ] [hed] .
It felt like a bucket of cold water was poured over my head .
它 毛毡 喜欢 一个 桶 的 寒冷的 水 曾是 倾倒 超过 我的 头 .

好似一盘冷水从头顶浇下来。

['kaɪ] ['fɛŋ] ['pænɪkt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
Cai Feng panicked even more and made a mess of things .
蔡 冯 惊慌失措 甚至 更多的 和 制成 一个 混乱 的 事物 .

彩凤更慌做一团，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

没一句说话。

[sɪksθ] ['sɪstər] [ɪz] [stɪl] [blaɪnd] .
Sixth Sister is still blind .
第六 姐姐 是 仍然 瞎的 .

还是六姐心中不眼，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['membər] . "
" It's not that the family has a thousand members . "
" 它是 不是 那 这 家庭 有 一个 千 成员 . "

“可不是家有千口，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
One person is in charge .
一 人 是 在 收费 .

主事一人。

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [gɔːn] .
My family is gone .
我的 家庭 是 已消失 .

家内人没了，

[dəunt] [tel] [jʊr; jər] [waɪf] ,
Don't tell your wife ,
不 告诉 你的 妻子 ,

不告太太，

[huː] [els] [kæn; kən] [wiː; wi] [suː] ?
Who else can we sue ?
WHO 别的 能 我们 起诉 ?

还告谁去？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['stuːərd] [ɪn] [ðə; ði] ['mænər] .
There is also a steward in the manor .
那里 是 还 一个 管家 在 这 庄园 .

“府里还有管家，

[sɪns] [its] [gɔːn] ,
Since it's gone ,
自从 它是 已消失 ,

既然是没了，

[dʒʌst] [bai] [ə; eɪ] ['lʌki] [tʃɑːrm] .
Just buy a lucky charm .
只是 买 一个 幸运的 魅力 .

就买副吉祥板，

[dʒʌst] ['beri] [hɪm; ɪm] .
Just bury him .
只是 埋葬 他 .

把他殓葬了就是。

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [sʌnz] [ɔːr] ['dɔtɚz] .
He had no sons or daughters .
他 有 不 儿子们 或者 女儿们 .

他没有一男半女，

[its] [nɑːt] [laɪk] [ðeə(r)] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld] .
It's not like they're seventy or eighty years old .
它是 不是 喜欢 它们是 七十 或者 八十 年 老的 .

又不是七老八大，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] .
There's no need to make a fuss about doing good deeds .
有 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 关于 正在做 好的 契约 .

自然不消张皇做好事，

[wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
What did you say to me ?
什么 做过 你 说 到 我 ?

对我说什么？

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [bæk] .
You may go back .
你 可能 去 后退 .

你们且回去，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['fɛŋ] .
His name is Feng .
他的 姓名 是 冯 .

叫冯、

" [ðə; ði] [tuː] [stjuədz] , [lə'wəu; 'luːəu] , [meɪ] [proʊ'siːd] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] . "
" The two stewards , Luo , may proceed as instructed . "
" 这 二 管家 , 罗 , 可能 继续 作为 指示 . "

骆两管家依着办去罢。”

[kaɪfɛŋ] [ðen] [ræn] [bæk] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [sɪksθ] ['sɪstər] .
Caifeng then ran back with her sixth sister .
彩凤 然后 跑 后退 和 她 第六 姐姐 .

彩凤便与六姐一同跑回去，

[ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [mɑːz] ,
These words of Ma's ,
这些 字 的 妈的 ,

把马氏这些话，

[hiː; hi] [toʊld] [lə'wəu; 'luːəu] - [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
He told Luo Zitang that he knew .
他 讲述 罗 - 那 他 知道 .

对骆子棠说知，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['heɪstɪli] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to hastily handle it .
他们 有 不 选择 但 到 草草 处理 它 .

只得着人草草办理。

[bʌt; bət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
But one of the concubines in the household has passed away .
但 一 的 这 妾室 在 这 家庭 有 通过了 离开 .

但府上一个姨太太没了，

[waɪt] ['bænərz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] .
White banners hung in front of the door .
白色的 横幅 悬挂 在 正面 的 这 门 .

门前挂白，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] [ɪz] [en'ʃraɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The spirit tablet is enshrined in the hall .
这 精神 药片 是 奉为圭臬 在 这 大厅 .

堂上供灵，

[ðiːz] [tuː] [θɪŋz] ,
These two things ,
这些 二 事物 ,

这两件事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It is absolutely indispensable .
它 是 绝对地 必不可少 .

是断断少不得的。

[aɪm] [ə'freɪd] ['mædəm] [mɑː] [woʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid Madam Ma won't like it .
我是 害怕的 女士 马 惯于 喜欢 它 .

只怕马氏还不喜欢，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Ultimately , they dared not make the decision .
最终 , 他们 敢于 不是 制作 这 决定 .

究竟不敢作主。

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld]
Everyone in the household
每个人 在 这 家庭

家里上下人等，

['siːɪŋ] - [daɪ][soʊ]['koʊldli] ,
Seeing Jinxia die so coldly ,
看到 - 死 所以 冷冷地 ,

看见锦霞死得这般冷淡，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['mærid] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɪn] [veɪn] .
She was married into such a family in vain .
她 曾是 已婚 进入 这样的 一个 家庭 在 徒劳 .

枉嫁着如此人家。

[mɔːr'oʊvər] , ['dʊrɪŋ] - ['laɪftaɪm] ,
Moreover , during Jinxia's lifetime ,
而且 , 期间 - 寿命 ,

况且锦霞生前，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [waɪf] .
There's nothing wrong with my wife .
有 没有什么 错误的 和 我的 妻子 .

与太太又没有过不去，

['iːv(ə)n] [soʊ] .
Even so .
甚至 所以 .

尚且如此。

['evriwʌn] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Everyone thought of this ,
每个人 想法 的 这 ,

各人想到此层，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [sæd] .
All of them are sad .
全部 的 他们 是 伤心 .

都为伤感。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [li] ['fæməli] .
It was the Zhu family and the Li family .
它 曾是 这 朱 家庭 和 这 李 家庭 .

便是朱氏和李氏，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['mædəm] [mɑːz] [wɜːrdz] ,
Upon hearing Madam Ma's words ,
之上 听力 女士 妈的 字 ,

听得马氏这番说话，

['evriwʌn] [θɔːt] [hiː; hi] [went] [tuː] [fɑːr] .
Everyone thought he went too far .
每个人 想法 他 去 也 远的 .

都嫌他太过。

[its] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] ['ʒuː] [wʌz; wəz] [tuː] ['jɪrz] ['oʊldər] .
It's fortunate that Zhu was two years older .
它是 幸运 那 朱 曾是 二 年 老 .

还亏朱氏多长两岁年纪，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
I can't stand it ,
我 不能 站立 它 ,

看不过，

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] :
He then advised :
他 然后 建议 :

就劝道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [fɔːrθ] [waɪf] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] . . . "
" Although the fourth wife was a concubine . . . "
" 虽然 这 第四 妻子 曾是 一个 妾 . . . "

“四房虽是个侍妾，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['sɪstər] .
They are still sisters .
他们 是 仍然 姐妹 .

仍是姊妹行。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [ɪ'mɔːrəl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was not particularly immoral in his life .
他 曾是 不是 特别 不道德 在 他的 生活 .

他平生没有十分失德，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [geɪt] ,
And such a gate ,
和 这样的 一个 门 ,

且如此门户，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] .
It should be dignified and respectable .
它 应该 是 凝重 和 可敬 .

倒要体面体面，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] [ə'mʌŋ] ['aʊt'saɪdər] .
To avoid becoming a laughingstock among outsiders .
到 避免 成为 一个 笑柄 之中 局外人 .

免落得外人说笑。”

[ɪn] [mɑːz] [hɑːrt] ,
In Ma's heart ,
在 妈的 心 ,

马氏心里，

[aɪ] ['strɔːŋli] [ˌdɪsə'griː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [vjuː] ; [haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [maɪ] ['nuːli] [swɔːrn] ['sɪstər] .
I strongly disagree with this view ; however , she is my newly sworn sister .
我 强烈 不同意 和 这 看法 ; 然而 , 她 是 我的 新 宣誓 姐姐 .

本甚不以此说为然；奈是新结义的姐姐，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ?
How can I offend him ?
如何 能 我 得罪 他 ?

怎好拂他?

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [nɑːd] [rɪ'lʌktəntli] [ɪn] [ə'griːmənt] .
He could only nod reluctantly in agreement .
他 可以 仅有的 点头 勉强 在 协议 .

只得勉强点头称是。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæn] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [meɪd] .
He then took his leave from the Pan residence with his maid .
他 然后 采取 他的 离开 从 这 平底锅 住宅 和 他的 女佣 .

便与丫环辞出潘宅，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They returned by sedan chair .
他们 返回 经过 轿车 椅子 .

打轿子回来。

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] [kən'sʌltid] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Butler Luo consulted him again .
巴特勒 罗 咨询 他 再次 .

骆管家再复向他请示，

[mɑː] [ðen] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fjuːnərəl][æz; əz][pər] ['kʌstəm] .
Ma then proceeded with the funeral as per custom .
马 然后 继续 和 这 葬礼 作为 每 风俗 .

马氏便着循例开丧，

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['mɔːrnɪŋ] [raɪts] .
The maids were ordered to perform mourning rites .
这 女佣 是 订购 到 履行 丧 仪式 .

命丫环们上孝，

[wɪ'ðɪn] - [deɪz] ([θriː] [taɪmz] ['sev(ə)n]) ,
Within 21 days (three times seven) ,
之内 - 天 (三 时代 七) ,

三七二十一天之内，

[duː] [θriː] [gʊd] [diːdz] .
Do three good deeds .
做 三 好的 契约 .

造三次好事，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [lɔːn'dʒevəti] ['tæblət] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I bought a longevity tablet for about a hundred taels of silver .
我 买 一个 长寿 药片 为了 关于 一个 百 两 的 银 .

买了一副百把银子的长生板，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['beriəl] .
The next day , he was put to a burial .
这 下一个 天 , 他 曾是 放 到 一个 葬礼 .

越日就殓他去了。

['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Visiting relatives and friends ,
访问 亲属 和 朋友们 ,

各亲串朋友，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈmædəm] [mɑː] [wʌz; wəz] [baɪ] [ˈneɪtʃər] [disˈlaikt] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] .
It seems that Madam Ma was by nature disliked concubines .
它 似乎 那 女士 马 曾是 经过 自然 不喜欢 妾室 .

倒见马氏素性不喜欢侍妾的，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
They dared not come to offer sacrifices .
他们 敢于 不是 来 到 提供 牺牲 .

也不敢到来祭奠。

[iːtʃ] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [ˈmeɪdsɜːrvənt]
Each concubine and maidservant
每个 妾 和 女仆

各房姬妾与各房丫环，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [daɪ] [hæv; həv] [noʊ] [ˈenməti] ,
Thinking that people who die have no enmity ,
思维 那 人们 WHO 死 有 不 敌意 ,

想起人死无仇，

\- [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [ɪˈmɔːrəl] .
Jinxia was not entirely immoral .
\- 曾是 不是 完全 不道德 .

锦霞既没有十分失德，

[ɔːlˈðoʊ] [ˈmædəm] [mɑː] [dɪˈspaɪzd] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz]
Although Madam Ma despised concubines
虽然 女士 马 被鄙视的 妾室

马氏纵然憎恶侍妾，

[bʌt; bət] [sɪns] [ˈhiːz] [ded] . . .
But since he's dead . . .
但 自从 他是 死的 . . .

但既然死了，

[ðeɪ] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [ˈtriːtɪd] [soʊ] [ˈkoʊldli] .
They shouldn't be treated so coldly .
他们 不应该 是 治疗 所以 冷冷地 .

也不该如此冷落，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [saɪt] [iˈvəukt] [ˈpɪti] .
Therefore , the sight evoked pity .
所以 , 这 视线 唤起 遗憾 .

因此触景生怜，

[wʌn] [ˈkænɑːt] [help] [bʌt; bət] [wiːp] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] .
One cannot help but weep for it .
一 不能 帮助 但 哭泣 为了 它 .

不免为之哀哭。

[ˈkaɪ] [ˈfɛŋ] [θɔːt] [dʒɪn] [ˌɛks aɪ ˈe] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] [ˈmæstər] .
Cai Feng thought Jin Xia was her master .
蔡 冯 想法 斤 夏 曾是 她 掌握 .

那彩凤想锦霞是自己的主人，

[ðə; ði] [mɔːr] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [ðə; ði] [mɔːr] ['hɑːrtbroʊkən] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] .
The more she cried , the more heartbroken she became .
这 更多的 她 哭 , 这 更多的 肠断 她 成为 .

越哭得凄楚。

[mɑː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Ma read it ,
马 读 它 ,

马氏看了，

[aɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [felt] [ʌn'iːzi] .
I naturally felt uneasy .
我 自然 毛毡 不安 .

心上自然不自在。

['æftər] [θriː] ['sentənsɪz] ,
After three sentences ,
后 三 句子 ,

过了三句，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [sək'sesfəli] .
It means the funeral was completed successfully .
它 方法 这 葬礼 曾是 完全的 成功地 .

就是丧事完满，

['mɪstər] . [mɑː] [ri'kɔːld] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mætər] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [steɪdʒ] .
Mr . Ma recalled the current matter of building a stage .
先生 . 马 召回 这 当前的 事情 的 建筑 一个 阶段 .

马氏想起现时建筑戏台的事，

['mæstər] [dʒəu] ['ɔːlsoʊ] [sed] ,
Master Zhou also said ,
掌握 周 还 说 ,

周老爷也说过，

[ðɪs] [jɪr] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
This year is not in line with the direction .
这 年 是 不是 在 线 和 这 方向 .

本年不合方向，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [kən'strʌkʃ(ə)n] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
Sure enough , construction had not been going on for long .
当然 足够的 , 建造 有 不是 到过 去 在 为了 长的 .

果然兴工未久，

[ðen] - [wʌz; wəz] [gɔːn] .
Then Jinxia was gone .
然后 - 曾是 已消失 .

就没了锦霞。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ,
Even though it was the anniversary of his and his wife's ,
甚至 尽管 它 曾是 这 周年纪念日 的 他的 和 他的 妻子的 ,
['mʌðɚz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] ['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ,
mother's and daughter's birthday celebration ,
母亲的 和 女儿的 生日 庆典 ,

纵然把自己夫妻母女的年庆，

[ðə; ði] [ə'strɑːlədʒər] ['kælkjuleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The astrologer calculated it .
这 占星家 计算 它 .

交星士算过，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ə'fens] .
There was absolutely no offense .
那里 曾是 绝对地 不 罪行 .

断然没有冲犯，

[bʌt; bət] [diːp] [daʊn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ænd; ənd] [fɪr] .
But deep down , he was filled with doubt and fear .
但 深的 向下 , 他 曾是 已填 和 怀疑 和 害怕 .

只究竟心里疑惧。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [meɪd] , - .
That day , he mentioned this matter to his maid , Baochan .
那 天 , 他 提及 这 事情 到 他的 女佣 , - .

那日就对丫环宝蝉说起此事，

[ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)n] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['ækʃnz] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
The implication seems to be that the initial actions were not in the right direction .
这 含义 似乎 到 是 那 这 最初的 行动 是 不是 在 这 正确的 方向 .

言下似因起做不合方向，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [goʊ] [rɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There is still a fear that something might go wrong in the future .
那里 是 仍然 一个 害怕 那 某物 可能 去 错误的 在 这 未来 .

仍恐自己将来有些不妥的意思。

[baʊ] [tʃæn] [sed] :
Bao Chan said :
包 陈 说 :

宝蝉道：

" ['mædəm] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] . "
" Madam , please don't worry . "
" 女士 , 请 不 担心 . "

“太太休多心，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [gɔːn] ,
Now that the fourth concubine is gone ,
现在 那 这 第四 妾 是 已消失 ,

这会子四姨太没了，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ə'fens] .
It has nothing to do with offense .
它 有 没有什么 到 做 和 罪行 .

也不关什么冲犯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['destɪnd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
It was destined for him .
它 曾是 注定 为了 他 .

倒是他命里注定的了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [aʊt] ?
How did you find out ?
如何 做过 你 寻找 出去 ?

你哪里得知?

['evriwʌn] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] .
Everyone can say that .
每个人 能 说 那 .

这话是人人会说的,

[dəunt] [traɪ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] .
Don't try to hide it from me .
不 尝试 到 隐藏 它 从 我 .

休来瞒我。”

[baʊ] [tʃæn] [sed] :
Bao Chan said :
包 陈 说 :

宝蝉道:

" [haʊ] [der] [aɪ] [kiːp] [ðɪs] [frʌm; frəm] [maɪ] [waɪf] ? "
" How dare I keep this from my wife ? "
" 如何 敢 我 保持 这 从 我的 妻子 ? "

“哪敢来瞒太太?

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

实在说,

[læst] [mʌnθ] , [ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [ruːɪkʃːæŋ] ,
Last month , the maid and Ruixiang ,
最后的 月 , 这 女佣 和 瑞祥 ,

前月奴婢与瑞香,

[æz; əz] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [went] [tuː; tə] [hwɑːlɪn] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] ['ɑːrhət] . . .
As the fourth concubine went to Hualin Temple to worship the Arhats . . .
作为 这 第四 妾 去 到 华林 寺庙 到 崇拜 这 罗汉 . . .

随着四姨太到华林寺参拜罗汉,

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['ɑːrhət] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
His ambition was to count the Arhats and divine his children .
他的 志向 曾是 到 数数 这 罗汉 和 神圣的 他的 孩子们 .

志在数罗汉卜儿女。

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
I met a monk .
我 遇见 一个 僧 .

遇了一个法师,

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] - .
Call it Zhicun .
称呼 它 - .

唤做志存,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gest] ['mæstər] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
He was a guest master at the temple .
他 曾是 一个 客人 掌握 在 这 寺庙 .

是寺里一个知客,

[æsk] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːrhət] .
Ask him the names of the various Arhats .
问 他 这 姓名 的 这 各种各样的 罗汉 .

向他问各位罗汉的名字。

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
They exchanged a few words .
他们 交换 一个 很少 字 .

说了几句话儿，

[aɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] .
I knew he was good at physiognomy .
我 知道 他 曾是 好的 在 面相学 .

就知他是个善看相的，

[soʊ][wiː; wi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['fɔːtʃənz] [toʊld] .
So we went to his house to have our fortunes told .
所以 我们 去 到 他的 房子 到 有 我们的 财富 讲述 .

就到他房子里看相。

[ðə; ði] [mʌŋk] - [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [gʊd] [helθ] [ðɪs] [jɪr] .
The monk Zhicun said that he was not in good health this year .
这 僧 - 说 那 他 曾是 不是 在 好的 健康 这 年 .

那志存和尚说他本年气色不佳，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [greɪt] [dɪ'zæstər] .
There will surely be great disaster .
那里 将要 一定 是 伟大的 灾难 .

必有大大的灾险。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['pænɪkt] [ɪ'miːdiətli] .
The fourth concubine panicked immediately .
这 第四 妾 惊慌失措 立即地 .

四姨太登时慌了，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Please ask him to tell the truth .
请 问 他 到 告诉 这 真相 .

就请他实在说。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] - [noʊz] .
He even pointed at the fourth concubine's nose .
他 甚至 尖 在 这 第四 - 鼻子 .

他还指着四姨太的鼻儿，

[hɪz; ɪz] [eɪm] [wʌz; wəz] [dɪm] .
His aim was dim .
他的 目的 曾是 暗淡 .

说他准头暗晦，

[mɔːr'oʊvər] , [blæk] [mɪst] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .
Moreover , black mist covered his forehead .
而且 , 黑色的 薄雾 涵盖 他的 前额 .

且额上黑气遮盖天庭，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɪ'ðɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] .
We must be prepared for this within two or three months .
我们 必须 是 准备 为了 这 之内 二 或者 三 几个月 .

恐防三两月之内，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɔː'spɪʃəs] [prə'tekʃn] .
It's not easy to receive auspicious protection .
它是 不是 简单的 到 收到 吉祥 保护 .

不容易得吉星救护。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [sɪn'sɪrli] ['wɜːrʃɪp] [gɔdz][ænd; ənd] ['buːdəz] ,
Except for those who sincerely worship gods and Buddhas ,
除了 为了 那些 WHO 真挚地 崇拜 神 和 佛陀 ,

除是诚心供事神佛，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [seɪv] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] .
Or it might save us from a major disaster .
或者 它 可能 节省 我们 从 一个 主要的 灾难 .

或者能免大祸。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [fɔːrθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [swer] [ðə; ði] [blʌd]
Therefore , the fourth concubine made a vow in the temple to swear the Blood
所以 , 这 第四 妾 制成 一个 发誓 在 这 寺庙 到 发誓 这 血
['beɪs(ə)n]['suːtrə] .
Basin Sutra .
盆地 佛经 .

故四姨太就在寺里许下血盆经，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə] ['veriəs] ['tɛmpəlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They also made a pilgrimage to various temples along the way .
他们 还 制成 一个 朝圣 到 各种各样的 寺庙 沿着 这 方式 .

又顺道往各庙堂作福。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['spɪrɪts] ['kudnt] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
Who would have thought that even the spirits couldn't save him ?
WHO 会 有 想法 那 甚至 这 烈酒 不能 节省 他 ?

谁想灵神难救，

[its] [gɔːn] .
It's gone .
它是 已消失 .

竟是没了，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['destɪnd] ?
Isn't it destined ?
不是 它 注定 ?

可不是命里注定的吗？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] ['truːli] [skɪld] .
This monk is truly skilled .
这 僧 是 真的 熟练 .

这和尚真是本领，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] ['fjuːtʃər] ,
Able to know the past and future ,
有能力的 到 知道 这 过去的 和 未来 ,

能知过去未来，

" [pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Perhaps I should invite him to come and take a look . "
" 也许 我 应该 邀请 他 到 来 和 拿 一个 看 . "

不如我请他到来看看也好。”

[baʊ] [tʃæn] [sed] :
Bao Chan said :
包 陈 说 :

宝蝉道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ? "
" What's wrong with that ? "
" 是什么 错误的 和 那 ? "

“那有什么不好?

[ɪf] [hɪz; ɪz] [waɪf] [in'vaits] [hɪm; ɪm] ['oʊvər]
If his wife invites him over
如果 他的 妻子 邀请 他 超过

若是太太请他到来，

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [waɪl] [aɪm] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'd like to take a look while I'm at it . "
" ID 喜欢 到 拿 一个 看 尽管 我是 在 它 . "

奴婢也要顺便看看。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这可使得。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [hwɑːlɪn] ['temp(ə)l] .
He then sent someone to Hualin Temple .
他 然后 发送 某人 到 华林 寺庙 .

便着人到华林寺里，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [mʌŋk] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [riːd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːtʃənz] .
We need to invite the monk Zhicun to come and read our fortunes .
我们 需要 到 邀请 这 僧 - 到 来 和 读 我们的 财富 .

要请志存和尚到来看相。

[dʒiː] [kʌn] [hɜːrd] [ðæt] ['mædəm] [mɑː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] [hæd; həd] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [riːd] [hɜːr; hər] ['fɔːrtʃən] .
Zhi Cun heard that Madam Ma from the Zhou family had asked him to read her fortune .
智 库恩 听到 那 女士 马 从 这 周 家庭 有 问 他 到 读 她 财富 .

这志存听得周府上马太太请他看相，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [noʊ] [wʌn] [wɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌm] .
Of course , no one will refuse to come .
的 课程 , 不 一 将要 拒绝 到 来 .

自然没有不来。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [fɔːrθ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He secretly thought about how he used to see his fourth concubine .
他 偷偷 想法 关于 如何 他 用过的 到 看 他的 第四 妾 .

暗忖从前看他四姨太太，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] ['hæpənd] ; [naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɑːz] ['bækgraʊnd] .
However , it just so happens that what was said unintentionally happened ; now , let's talk about Ma's background .
然而 , 它 只是 所以 发生 那 什么 曾是 说 无意中 发生 ; 现在 , 我们来吧 讲话 关于 妈的 背景 .

不过无意中说得凑巧；这会马氏他如何出身，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [i'məuʃənz] ,
How to express emotions ,
如何 到 表达 情绪 ,

如何情性，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ?
And who is her husband ?
和 WHO 是 她 丈夫 ?

及夫婿何人，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['nəutifaid] .
We have already been notified .
我们 有 已经 到过 已通知 .

已统通知得的。

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [nɑːt] [kəm'pliːtli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]
Even if it's not completely effective
甚至 如果 它是 不是 完全地 有效的

纵然不能十分灵验，

[its] ['prɑːbəbli] [ə'baʊt] - - - % ['ækjərət] .
It's probably about 80 - 90 % accurate .
它是 大概 关于 - - - % 准确的 .

准有八九妥当。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [preɪz] ,
Add a few more words of praise ,
添加 一个 很少 更多的 字 的 称赞 ,

更加几句赞语，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
He couldn't help but like it .
他 不能 帮助 但 喜欢 它 .

不由他不喜欢。

[soʊ] [ðeɪ] ['boʊldli] [keɪm] .
So they boldly came .
所以 他们 大胆地 来了 .

便放着胆子到来。

[fɜːrst] , ['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .
First , Butler Luo received them .
第一的 , 巴特勒 罗 已收到 他们 .

先由骆管家接待，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] [mɑː] [ðæt] :
He immediately informed Ma that :
他 立即地 知情的 马 那 :

即报知马氏说：

" [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The fortune teller has arrived . "
" 这 财富 出纳员 有 到达的 . "

“相士到了。”

['mædəm][mɑː] [ðen] [helpt] [hɜːr; hər] [meɪd] , - , [aʊt] .
Madam Ma then helped her maid , Baochan , out .
女士 马 然后 帮助 她 女佣 , - , 出去 .

马氏就扶丫环宝蝉出来，

['æftər] ['setlɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] ,
After settling down in the side hall ,
后 安顿 向下 在 这 边 大厅 ,

到厢厅里坐定，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [ɪn] .
Please invite the fortune teller in .
请 邀请 这 财富 出纳员 在 .

随请相士进来。

[dʒiː] [kʌn] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] [bluː] ['hɑːŋ'dʒəu] [sɪlk] ['kæsək] .
Zhi Cun was wearing a Yuan dynasty blue Hangzhou silk cassock .
智 库恩 曾是 穿着 一个 元 王朝 蓝色的 杭州 丝绸 衲 .

那志存身穿一件元青杭绸架裟，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [blæk] ['sætn] [ʃuːz] .
She wore a pair of black satin shoes .
她 穿着 一个 一对 的 黑色的 缎 鞋 .

足登一双乌缎子鞋，

[ə'raʊnd] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
Around thirty years old .
大约 三十 年 老的 .

年纪三十上下。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] ['fitʃər] ,
Born with delicate features ,
出生 和 精美的 特征 ,

生得眉清目秀，

['dʒent(ə)l] ['dʒestʃərz] ,
Gentle gestures ,
温和的 手势 ,

举动温柔，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not something that would make you hate it .
它是 不是 某物 那 会 制作 你 恨 它 .

看了自不动人憎厌。

[hænd] - [held] ['peɪpər] [fæn] ,
Hand - held paper fan ,
手 - 握住 纸 扇子 ,

手摇纸扇，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon entering the main hall ,
之上 进入 这 主要的 大厅 ,

进到厢厅上，

[kɔːl] [hɜːr; hər] " ['mædəm] " .
Call her " Madam " .
称呼 她 " 女士 " .

唤一声“太太”，

[ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['griːtɪŋ] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] .
A simple greeting is given upon meeting .
一个 简单的 问候 是 给定 之上 会议 .

随见一个礼。

[mɑː] [rɪ'plaɪd] .
Ma replied .
马 回复 .

马氏回过了，

[let] [hɪm; ɪm] [sɪt] [daʊn] .
Let him sit down .
让 他 坐 向下 .

就让他坐下。

[baʊ] [tʃæn] [sed] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] :
Bao Chan said on his behalf :
包 陈 说 在 他的 代表 :

宝蝉代说道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [toʊld][baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" The other day , the master had his fortune told by the fourth concubine . "
" 这 其他 天 , 这 掌握 有 他的 财富 讲述 经过 这 第四 妾 . "

“前儿大师与四姨太太看相。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɜːrks] !
It really works !
它 真的 作品 !

实在灵验，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [waɪf] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Therefore , the wife also invited a master to come and take a look .
所以 , 这 妻子 还 受邀 一个 掌握 到 来 和 拿 一个 看 .

因此上太太也请大师到来看看。”

[ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] ['mɑːdɪst] ['ætɪtuːd] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] .
A humble and modest attitude is advisable .
一个 谦逊的 和 谦虚的 态度 是 建议 .

志存谦让一番，

[fɜːrst] , [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊmə]['fæməli] .
First , examine the right palm of the Soma family .
第一的 , 检查 这 正确的 棕榈 的 这 索玛 家庭 .

先索马氏右掌一看，

[dʒiː] [kʌn] [fɜːrst] [preɪzd] :
Zhi Cun first praised :
智 库恩 第一的 赞扬 :

志存先赞道：

" [hɜːr; hər] [pɑːmz] [wɜːr; wər][æz; əz] [sɔːft] [æz; əz]['kɑːt(ə)n] . "
" Her palms were as soft as cotton . "
" 她 棕榈树 是 作为 柔软的 作为 棉布 . "

“掌软如绵，

[fuːd] [ænd; ənd] ['sæləri] [ɪn] [ə'bʌndəns]
Food and salary in abundance
食物 和 薪水 在 丰富

食禄万千，

[ðæt] [ɪz][nɑːt]['ɔːrd(ə)neri] .
That is not ordinary .
那 是 不是 普通的 .

便不是寻常的。

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑːm] [laɪnz] .
Examine the depth and fineness of the palm lines .
检查 这 深度 和 精细度 的 这 棕榈 线条 .

看掌纹深细，

[ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['klevər] [mæn] .
The Lord is a wise and clever man .
这 主 是 一个 明智的 和 聪明的 男人 .

主为人聪明伶俐。

[ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] [ɪz] ['diːpli] ['gæðərd] .
The central hall is deeply gathered .
这 中央 大厅 是 深 聚集 .

中间明堂深聚，

[ðə; ði] [θriː] [laɪnz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd][mæn][ɑːr; ər] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .
The three lines representing Heaven , Earth , and Man are clearly visible .
这 三 线条 代表 天堂 , 地球 , 和 男人 是 清楚地 可见的 .

天地人三纹清楚，

[ə'bʌndənt] [welθ] ,
Abundant wealth ,
丰富 财富 ,

财帛丰盈，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说了。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[bɔːrn] ,
born ,
出生 ,

生、

[hɜːrt] ,
hurt ,
伤害 ,

伤、

[diː'ju] ,
Du ,
杜 ,

杜、

[siːn] ,
scene ,
场景 ,

景、

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死、

[ʃɑːk] ,
shock ,
震惊 ,

惊、

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [geɪts] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] .
Opening the eight gates is equivalent to the Eight Trigrams .
开幕 这 八 大门 是 相等的 到 这 八 三卦 .

开八门即八卦，

['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['draɪnəs] [ə'loʊn] .
cherish the dryness alone .
珍惜 这 干燥 独自的 .

独惜干、

['kæn] ['pæləs] ,
Kan Palace ,
坎 宫殿 ,

坎两宫，

['slaɪtli] ['sʌŋkən] ,
Slightly sunken ,
轻微地 凹陷 ,

略为低陷，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['perənts] ,
Fearing that the boy has already lost his parents ,
恐惧 那 这 男生 有 已经 丢失的 他的 父母 ,

恐少年已克父母，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æn'sestrəl] ['prɑːpərti] ,
That is , the foundation of ancestral property ,
那 是 , 这 基础 的 祖先的 财产 ,

即祖业根基，

[wiː; wi][mʌst; məst] [stɪl] [gɑːrd] [ə'genst] [ə; eɪ] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
We must still guard against a fall from the middle .
我们 必须 仍然 警卫 反对 一个 落下 从 这 中间 .

仍防中落。

[ju] - ,
Yu Wailiang ,
于 - ,

余外良、

[ʃɑːk] ,
shock ,
震惊 ,

震、

[ʃuːn]
Xun
迅

巽、

[liːv] ,
Leave ,
离开 ,

离、

['kʌn]
Kun
昆

坤、

[ˌdiː juː 'aɪ] ['pæləs] ,
Dui Palace ,
酒后驾车 宫殿 ,

兑各宫，

[ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [fʊl]
unusually full
异常地 满的

丰满异常，

['iːv(ə)n] ['betər] [wʌnz] .
Even better ones .
甚至 更好的 一个 .

更有佳者。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃuːn] ['pæləs] (-) , [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
If you look at the Xun Palace (巽宫) , your husband will surely be extremely wealthy .
如果 你 看 在 这 迅 宫殿 (-) , 你的 丈夫 将要 一定 是 极其 富裕 .

看巽宫则配夫必巨富，

[ɪf] [wʌn] [liːvz] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wʌnz] ['taɪt(ə)l] [wɪl] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['leɪdi] .
If one leaves the position , one's title will rise to the rank of Lady .
如果 一 树叶 这 位置 , 一个人的 标题 将要 上升 到 这 秩 的 女士 .

看离位则诰命至夫人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [wʌn] [ɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
It is truly one in ten thousand .
它 是 真的 一 在 十 千 .

实是万中无一。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['relətɪv] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] [hoʊst] [ænd; ənd] [gest] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌltʃər] .
Moreover , it refers to the relative positions of host and guest in Chinese culture .
而且 , 它 指 到 这 相对的 职位 的 主持人 和 客人 在 中国人 文化 .

况指中宾主相对，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [siːn] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
This humble monk has seen countless people .
这 谦逊的 僧 有 已见 无数 人们 .

贫僧阅人千万，

" [aɪv] ['nevər] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [pɑːm] [straɪk] . "
" I've never had such a good palm strike . "
" 我已经 绝不 有 这样的 一个 好的 棕榈 罢工 . "

未有这般好掌。”

[mɑː] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Ma said with a smile :
马 说 和 一个 微笑 :

马氏笑说道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] ['teɪkən] [ə; eɪ] [breɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] . "
" The master has taken a break from the competition . "
" 这 掌握 有 已采取 一个 休息 从 这 竞赛 . "

“大师休过奖，

[lets] [biː; bi] ['ɑːnɪst] .
Let's be honest .
我们来吧 是 诚实的 .

实些儿说罢。”

[dʒiː] [kʌn] ['dɑːəu] :
Zhi Cun Dao :
智 库恩 道 :

志存道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ['flætəri] . "
" This humble monk does not understand flattery . "
" 这 谦逊的 僧 做 不是 理解 奉承 . "

“贫僧是不懂奉承的，

" [maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [dəʊnt] [hæv; həv] ['eni] [daʊts] . "
" My lady , please don't have any doubts . "
" 我的 女士 , 请 不 有 任何 疑虑 . "

太太休得思疑。”

[hiː; hi] [spoʊk] [ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] [hɜːr; hər] [feɪs] .
He spoke and then looked at her face .
他 辐 和 然后 看起来 在 她 脸 .

说了又看面部，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He shook his head and stuck out his tongue .
他 摇晃 他的 头 和 卡住 出去 他的 舌头 .

更摇头伸舌，

[ðeɪ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
They praised it highly .
他们 赞扬 它 高度 .

赞不绝口。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['mædəm] [mɑː] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [goʊld] ['herpɪn] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [her] [bʌn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then asked Madam Ma to use a gold hairpin to lift the hair bun and take a look .
他 然后 问 女士 马 到 使用 一个 金子 簪 到 举起 这 头发 包子 和 拿 一个 看 .

即请马氏用金钗儿挑起髫翼一看，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道：

" [ðə; ði] [bɔɪ] [spent] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] , [ænd; ənd] . . . "
" The boy spent fourteen years learning and growing , and . . . "
" 这 男生 花费 十四 年 学习 和 生长 , 和 . . . "

“少年十四载俱行耳运，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊndz] .
This is the official in charge of listening to the sounds .
这 是 这 官方的 在 收费 的 聆听 到 这 声音 .

是为彩听官，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪrz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wel] [dɪ'faɪnd] .
Unfortunately , the outlines of the ears are not well defined .
很遗憾 , 这 概述 的 这 耳朵 是 不是 出色地 定义 .

惜两耳轮廓欠分，

[les] [lʌk] [miːnz] [les] [sək'ses] .
Less luck means less success .
较少的 运气 方法 较少的 成功 .

少运就差些了。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] , [wʌn] ['entərz] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
From the age of fifteen , one enters the period of good fortune .
从 这 年龄 的 十五 , 一 进入 这 时期 的 好的 财富 .

自十五入额运，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] .
It was a bright future .
它 曾是 一个 明亮的 未来 .

正是一路光明。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['pæləs] [ɑːr; ər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [eɪt] ['kʌlɚz] .
Furthermore , the eyebrows of the Baoshou Palace are divided into eight colors .
此外 , 这 眉毛 的 这 - 宫殿 是 分割 进入 八 颜色 .

且保寿宫眉分八彩,

[ə; eɪ] [noʊz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [gɔːl] ['blædər] .
A nose shaped like a hanging gall bladder .
一个 鼻子 形状 喜欢 一个 绞刑 瘿 膀胱 .

鼻如悬胆,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [greɪt] [welθ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
It is clear that great wealth is determined by fate .
它 是 清除 那 伟大的 财富 是 决定 经过 命运 .

可知大富由天定。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['spɪrɪt] .
His eyes were clear and bright , holding a hidden spirit .
他的 眼睛 是 清除 和 明亮的 , 保持 一个 隐 精神 .

眼中清亮藏神,

['nætʃ(ə)rəli] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [lɔːn'dʒevəti] .
Naturally blessed with good fortune and longevity .
自然 蒙福 和 好的 财富 和 长寿 .

自然福寿人也。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪltrəm] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [lɔːŋ] .
And the philtrum is deep and long .
和 这 人中 是 深的 和 长的 .

且人中深长,

[noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
No offspring to worry about .
不 后代 到 担心 关于 .

子息无忧。

['wɪmɪn] [fɜːrst] , [ðen] [men] .
Women first , then men .
女性 第一的 , 然后 男人 .

惟先女后男,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɔːls] [ə'pɪrəns] .
It may have a false appearance .
它 可能 有 一个 错误的 外貌 .

恐带虚花耳。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] . . .
As for the perfect corner of the earth . . .
作为 为了 这 完美的 角落 的 这 地球 . . .

至于地角圆满,

['werɪŋ] [ə; eɪ] [hæt] [ɑːn] [bəʊθ] ['tʃiːkˌbəʊnz] ,
Wearing a hat on both cheekbones ,
穿着 一个 帽子 在 两个都 颧骨 ,

双颧得佩,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪs] [ɪz] [rer] [ə'mʌŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
Such a face is rare among ten thousand people .
这样的 一个 脸 是 稀有的 之中 十 千 人们 .

万人中好容易有如此相格。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [her] [ɪz] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [sɪlk] .
And the hair is as smooth as silk .
和 这 头发 是 作为 光滑的 作为 丝绸 .

且发如润丝,

[ðə; ði] [nek] [ɪz] [raʊnd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] .
The neck is round and long .
这 脖子 是 圆形的 和 长的 .

颈项圆长，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
The shape of the character is that of a phoenix .
这 形状 的 这 特点 是 那 的 一个 凤凰 .

活是一个凤形。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] ,
According to the book of physiognomy ,
根据 到 这 书 的 面相学 ,

依相书说，

[lɔːn'dʒevəti] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði][gɔdz] .
Longevity is determined by the gods .
长寿 是 决定 经过 这 神 .

问寿在神，

['siːkɪŋ] [kəm'pliːtnəs] [ɪn] [wʌnz] [vɔɪs] .
Seeking completeness in one's voice .
寻求 完整性 在 一个人的 嗓音 .

求全在声。

['mɪsɪz] . [dʒɪn][ɪz][ɪn] [gʊd] ['spɪrɪts] .
Mrs . Jin is in good spirits .
太太 . 斤 是 在 好的 烈酒 .

今太太精神清越，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The voice is bright and clear .
这 嗓音 是 明亮的 和 清除 .

声音娇亮，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] [breɪk] [ɔːf] [ə; eɪ] ['sentəns] ,
This humble monk will break off a sentence ,
这 谦逊的 僧 将要 休息 离开 一个 句子 ,

贫僧拚断一句，

[ðɪs] [goʊld] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] .
This gold formation is auspicious .
这 金子 形成 是 吉祥 .

此金形成局，

[its] [pjʊr] ['sɪlvər] ['es(ə)ns] .
It's pure silver essence .
它是 纯的 银 本质 .

直是银精，

[wer'evər] [ðeɪ] [goʊ] , [ðeɪ] [brɪŋ] [welθ] .
Wherever they go , they bring wealth .
无论 他们 去 , 他们 带来 财富 .

所到则富。

[soʊ] , ['æftər]['mɪstər] . [dʒəu][gɑːt][hɪz; ɪz] [waɪf] [bæk] . . .
So , after Mr . Zhou got his wife back . . .
所以 , 后 先生 . 周 得到 他的 妻子 后退 . . .

所以周老爷自得太太回来，

[its] [peɪd] [aʊt] ['evri] [jɪr] .
It's paid out every year .
它是 有薪酬的 出去 每一个 年 .

一年发一年，

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是这个缘故。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [wer'evər] [ðeɪ] [goʊ] , [welθ] ['fɑːloʊz] . "
" Wherever they go , wealth follows . "
" 无论 他们 去 , 财富 跟随 . "

“既是所到则富，

[waɪ] [bɪ'fɔːr] ['mærɪdʒ] ,
Why before marriage ,
为什么 前 婚姻 ,

怎么未出阁时，

" [jʊr; jər] ['perənts] [pæst] [ə'weɪ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ? "
" Your parents passed away long ago ? "
" 你的 父母 通过了 离开 长的 前 ? "

父母早过去了？”

[dʒiː] [kʌn] ['dɑːəu] :
Zhi Cun Dao :
智 库恩 道 :

志存道：

['gɝːlz][ɑːr; ər] ['aʊtgoʊɪŋ] ,
Girls are outgoing ,
女孩们 是 外向 ,

“女生外向，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['kænɑːt] [brɪŋ] [prɑː'sperəti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
Therefore , he cannot bring prosperity to his parents .
所以 , 他 不能 带来 繁荣 到 他的 父母 .

故不能旺父母，

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən]['oʊnli] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['fæməli] .
She can only bring good fortune to her husband's family .
她 能 仅有的 带来 好的 财富 到 她 丈夫的 家庭 .

只能旺夫家。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstɝz] [wɜːrdz] ,
According to the master's words ,
根据 到 这 硕士学位 字 ,

只依大师说，

[lɔːn'dʒevəti] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði][gɔdz] .
Longevity is determined by the gods .
长寿 是 决定 经过 这 神 .

问寿在神，

[waɪ] [duː][aɪ]['ɔːf(ə)n] [fiːl] ['mentəli] ['taɪərd] ?
Why do I often feel mentally tired ?
为什么 做 我 经常 感觉 精神上 疲劳的 ?

怎么我常常见精神困倦，

[aɪv] [bɪn] [ˌɪn'heɪlɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ['ɔɪntmənt] ['leɪtli] .
I've been inhaling too much ointment lately .
我已经 到过 吸入 也 很多 软膏 最近 .

近来多吸了洋膏子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] ['fʊli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is not yet fully effective .
它 是 不是 然而 完全 有效的 .

还没有十分功效，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz] ['laɪfspæn] ?
What exactly is lifespan ?
什么 确切地 是 寿命 ?

究竟寿元怎地？”

[dʒiː] [kʌn] ['dɑːəu] :
Zhi Cun Dao :
智 库恩 道 :

志存道：

[ðɪs] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][ˌoʊvər'wɜːrk] .
This is caused by overwork .
这 是 导致 经过 过度劳累 .

“此是后天过劳所致，

['æftər] [ɔːl] , [ðə; ði][praɪ'mɔːrdiəl]['spɪrɪt][ɪz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
After all , the primordial spirit is hidden inside .
后 全部 , 这 原始的 精神 是 隐 里面 .

毕竟元神藏在里面。

['laɪfspæn] ,
Lifespan ,
寿命 ,

寿元吗，

[ɔːl] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sɪksti]
All beyond the age of sixty
全部 超过 这 年龄 的 六十

尽在花甲以外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [soʊ] .
It is absolutely so .
它 是 绝对地 所以 .

是断然的。”

['mɪstər] . [mɑː] [ðen] [æskt] :
Mr . Ma then asked :
先生 . 马 然后 问 :

马氏又问道：

['iːv(ə)n][soʊ]
Even so
甚至 所以

“虽是这样，

[aɪm] ['fiːlɪŋ] ['riːəli] ['taɪərd] [raɪt] [naʊ] .
I'm feeling really tired right now .
我是 感觉 真的 疲劳的 正确的 现在 .

只现在精神困得慌，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却又怎好？”

- [rɪ'plaɪd] :
Zhicun replied :
- 回复 :

志存答道：

" [ðɪs] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" This way , we can make up for it as much as possible . "
" 这 方式 , 我们 能 制作 向上 为了 它 作为 很多 作为 可能的 . "

“这样尽可培补，

[sɪns] [ðə; ði] [waɪf] ['wɒnts] [tuː; tə] [smoʊk] ['ɔɪntmənt] ,
Since the wife wants to smoke ointment ,
自从 这 妻子 想要 到 抽烟 软膏 ,

既是太太要吸洋膏子，

[ɪf] ['dʒɪnseŋ] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] ['ɔɪstər] [peɪst]
If ginseng is used to make oyster paste
如果 参 是 用过的 到 制作 牡蛎 粘贴

若用人参熬煎洋膏，

[ðen] [sʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
Then suck it in .
然后 吸 它 在 .

然后吸下，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
There is nothing that cannot be restored .
那里 是 没有什么 那 不能 是 恢复 .

自没有不能复元的了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , ['mædəm][mɑː] . . .
Upon hearing these words , Madam Ma . . .
之上 听力 这些 字 , 女士 马 . . .

马氏听得这一席话，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心上好不欢喜。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['mæstər] [dʒəu] ['iznt] [hɪr] .
It's a pity that Master Zhou isn't here .
它是 一个 遗憾 那 掌握 周 不是 这里 .

可惜周老爷不在这里，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪg'zɪsts]
If it still exists
如果 它 仍然 存在

若还在时，

[let] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
Let him hear it .
让 他 听到 它 .

给他听听，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不甚妙？

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , he changed his mind and said :
突然 , 他 已更改 他的 头脑 和 说 :

忽又转念道:

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv] [ðæt] ['mæstər] [ɪn'tɜːrprət] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɪmɪdʒ] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ʃoʊn] ?
Why not have that master interpret the entire image exactly as shown ?
为什么 不是 有 那 掌握 解释 这 全部的 图像 确切地 作为 所示 ?

不如叫那大师依样把全相批出来,

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['mæstər] [dʒəu] , [hiː; hi] [sɔː] . . .
When it was sent to Master Zhou , he saw . . .
什么时候 它 曾是 发送 到 掌握 周 , 他 锯 . . .

寄到周老爷那里一看,

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] ['dʌbli] ['dɪgnɪfaɪd] .
I will certainly be doubly dignified .
我 将要 当然 是 双倍 凝重 .

自己定然加倍体面。

[aɪv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I've thought about it .
我已经 想法 关于 它 .

想了,

[ðen] [kɔːl] - [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Then call Zhicun to criticize the prime minister .
然后 称呼 - 到 批评 这 主要的 部长 .

就唤志存批相。

- [ˌʌndər'stʊd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Zhicun understood this intention long ago .
- 理解 这 意图 长的 前 .

志存早会此意,

[hiː; hi] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'pruːv] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
He then agreed to approve and send it the following day .
他 然后 同意 到 批准 和 发送 它 这 下列的 天 .

便应允下日批妥送来。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] [goʊz] [bæk] . . . "
" If the master goes back . . . "
" 如果 这 掌握 去 后退 . . . "

“大师若是回去,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'pruːvd] [ænd; ənd] [sent] ['oʊvər] .
Then it was approved and sent over .
然后 它 曾是 得到正式认可的 和 发送 超过 .

然后批妥送来,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [fər'get] [wʌt] [aɪ][dʒʌst] [sed] .
I'm afraid I'll forget what I just said .
我是 害怕的 患病的 忘记 什么 我 只是 说 .

怕方才这番说话就忘却了。”

- [sed] :
Zhicun said :
- 说 :

志存说道:

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of talk is that ?
什么 种类 的 讲话 是 那 ?

“哪里话?

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['iːðər] [ɪk'striːmli] ['noʊb(ə)l][ɔːr] [ɪk'striːmli] ['loʊli]
Generally speaking , the appearance of someone who is either extremely noble or extremely lowly
一般来说 请讲 , 这 外貌 的 某人 WHO 是 任何一个 极其 高贵 或者 极其 卑微的

大凡大贵大贱的相，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
It is obvious at a glance .
它 是 明显的 在 一个 瞥一眼 .

自然一望而知。

[laɪk] [ðə; ði] ['waɪfs] [ə'pɪrəns] ,
Like the wife's appearance ,
喜欢 这 妻子的 外貌 ,

像太太的相格，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [rer] .
It is quite rare .
它 是 相当 稀有的 .

是从不多见的，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [fər'get] ?
How can one forget ?
如何 能 一 忘记 ?

哪有忘却的道理? ”

[mɑː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] " [jes] " .
Ma nodded and said " Yes " .
马 点头 和 说 " 是的 " .

马氏点头说声“是”，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [liːd] - [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
He then instructed his family to lead Zhicun to the living room for a chat .
他 然后 指示 他的 家庭 到 带领 - 到 这 活的 房间 为了 一个 聊天 .

就令家人引志存到大厅上谈天，

[tiː] [ænd; ənd] [rɪ'freʃmənts] [wɪl] [biː; bi] [sɜːrvd] .
Tea and refreshments will be served .
茶 和 茶点 将要 是 服务 .

管待茶点。

[tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Two hundred taels of silver were prepared as a reward .
二 百 两 的 银 是 准备 作为 一个 报酬 .

先备了二百两银子作赏封，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [aʊt] .
It was sent out .
它 曾是 发送 出去 .

送将出来。

[dʒiː] [kʌn] [ðen] [feɪnd] [hjuː'mɪləti] [wʌns] [mɔːr] .
Zhi Cun then feigned humility once more .
智 库恩 然后 假装 谦逊 一次 更多的 .

志存还作谦让一回，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Only then would they accept it .
仅有的 然后 会 他们 接受 它 .

才肯收下。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷,

[dʒiː] [kʌn] [rɪ'zaɪnd] .
Zhi Cun resigned .
智 库恩 辞职 .

志存辞了出来,

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]['foʊtoʊ]['ælbəm] .
The next day , someone was sent to deliver the photo album .
这 下一个 天 , 某人 曾是 发送 到 递送 这 照片 专辑 .

越日即着人把相本送到。

[mɑː] , [self] - ['sætɪsfaɪd] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] , [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['spɪrɪt] .
Ma , self - satisfied and ambitious , claimed to be a silver spirit .
马 , 自己 - 使满意 和 雄心勃勃 , 声称 到 是 一个 银 精神 .

推马氏自得志存说他是银精,

[ðiːz] [tuː] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
These two words are always on my mind .
这些 二 字 是 总是 在 我的 头脑 .

心上就常挂着这两个字,

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ðə; ði] [wɜːrdz] " ['sɪlvər] ['es(ə)ns] "
I was also afraid that he might have omitted the words " silver essence "
我 曾是 还 害怕的 那 他 可能 有 省略 这 字 " 银 本质 "
[wen] [hiː; hi] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
when he approved it .
什么时候 他 得到正式认可的 它 .

又恐他批时漏了银精两个字,

[ðæt] [ɪz] , [hæv; həv] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [riːd] [ðə; ði]['foʊtoʊ]['ælbəm][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
That is , have Feng Shaowu read the photo album from beginning to end .
那 是 , 有 冯 邵武 读 这 照片 专辑 从 开始 到 结尾 .

即把这相本唤冯少伍从头读过一遍,

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] ['kɑːmpləmɛnts] [kəm'perd] [tuː; tə] [wen] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [riːd] .
Indeed , there were more compliments compared to when the fortune was read .
的确 , 那里 是 更多的 赞美 比较的 到 什么时候 这 财富 曾是 读 .

果然较看相时有加多赞词,

[noʊ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ə'wɔːrd] [saɪ'teɪʃnz] .
No reduction in award citations .
不 减少 在 奖 引用 .

没有减少奖语,

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

就满心欢喜。

['fiːlɪŋ] [praʊd] [ʌv; əv] [wʌn'self] ,
Feeling proud of oneself ,
感觉 自豪的 的 自己 ,

正自得意,

[ðen] , [ðə; ði] [θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] , [ʃiːɑːŋpɪŋ] , [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Then , the third concubine , Xiangping , turned around .
然后 , 这 第三 妾 , 祥平 , 转向 大约 .

只见三房香屏姨太转过来，

[mɑː] [ðen] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Ma then smiled and said :
马 然后 微笑 和 说 :

马氏即笑着说道：

" [θɜːrd] ['sɪstər] [ɪz] [leɪt] . "
" Third Sister is late . "
" 第三 姐姐 是 晚的 . "

“三丫头来得迟了，

['mæstər] - [feɪs] ['riːdɪŋ]
Master Zhicun's face reading
掌握 - 脸 阅读

那志存大师看相，

[ðæts] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] !
That's truly remarkable !
那就是 真的 卓越 !

好生了得！

[ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [kʌm] ['jestərdeɪ] ,
If I had come yesterday ,
如果 我 有 来 昨天 ,

若是昨儿过来，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [waɪl] [wɪə(r)] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
It might be good to take a look while we're at it .
它 可能 是 好的 到 拿 一个 看 尽管 是 在 它 .

顺便看看也好。”

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [sed] :
Xiangping said :
祥平 说 :

香屏道：

" [aɪ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I don't need to see it . "
" 我 不 需要 到 看 它 . "

“妾不看也罢了。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɪl] - ['feɪtɪd] ['pɜːrs(ə)n] ,
Such a ill - fated person ,
这样的 一个 患病的 - 命中注定 人 ,

这般薄命人，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [ɪf] [aɪ] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid I'll be impolite to the fortune teller if I look at it .
我是 害怕的 患病的 是 不礼貌 到 这 财富 出纳员 如果 我 看 在 它 .

看时怕要失礼相士。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] .
He chuckled .
他 轻笑 .

笑了一声，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sekənd] - [ruːm] .
They then moved into the second concubine's room .
他们 然后 已搬 进入 这 第二 - 房间 .

即转进二姨太房里去，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [wuː][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Suddenly , they saw that Wu was sleeping on the bed .
突然 , 他们 锯 那 吴 曾是 睡眠 在 这 床 .

忽见伍氏正睡在牀上，

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [ʃʊk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Xiangping shook him and said :
祥平 摇晃 他 和 说 :

香屏摇他说道：

" [sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , "
" Sleep in a daze all day long , "
" 睡觉 在 一个 发呆 全部 天 长的 , "

“镇日睡昏昏，

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] [læst] [naɪt] ?
Where did you go last night ?
在哪里 做过 你 去 最后的 夜晚 ?

昨夜里往哪里来?

[dɪd][juː; jʊ][nɑːt] [sliːp] [æt; ət][ɔːl] [læst] [naɪt] ?
Did you not sleep at all last night ?
做过 你 不是 睡觉 在 全部最后的 夜晚 ?

竟夜没有睡过不成？”

[wuː][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['woʊkən] [ʌp] .
Wu has not yet woken up .
吴 有 不是 然而 醒来 向上 .

伍氏还未醒来，

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [ðen] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .
Xiangping then let out a loud shout in his ear .
祥平 然后 让 出去 一个 大声 喊 在 他的 耳朵 .

香屏即在他耳边轰的叫了一声，

[wuː][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Wu was startled .
吴 曾是 惊慌 .

吓得伍氏一跳，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He immediately turned around to take a look .
他 立即地 转向 大约 到 拿 一个 看 .

即扭转身来一瞧，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['freɪgrənt] [skriːn] ,
Seeing that it was a fragrant screen ,
看到 那 它 曾是 一个 香 屏幕 ,

见是香屏，

[ʃiːɑːŋpɪŋ] ['kudnt] [stɑːp] ['læfɪŋ] .
Xiangping couldn't stop laughing .
祥平 不能 停止 笑 .

香屏就笑个不住，

[hiː; hi] [ðen] [spæt][ænd; ənd] [sed] :
He then spat and said :
他 然后 争吵 和 说 :

即啐一口道：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [sliːp] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ?
What do you sleep all day long ?
什么 做 你 睡觉 全部 天 长的 ?

“镇日里睡什么？”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

伍氏道：

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] ,
If I don't go to sleep ,
如果 我 不 去 到 睡觉 ,

“我若还不睡，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['spɪrɪt] ,
Afraid of seeing the silver spirit ,
害怕的 的 看到 这 银 精神 ,

怕见了银精，

[ðæt] [peɪlz] [ɪn] [kəm'pærɪsn] .
That pales in comparison .
那 苍白 在 比较 .

就相形见绌的了。”

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [nuː] [ðæt] [ðiːz] [wɜːrdz] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['ɔːrɪdʒɪn] .
Xiangping knew that these words had some origin .
祥平 知道 那 这些 字 有 一些 起源 .

香屏料知此话有些来历，

[ðeɪ] [æskt] [wuː] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] .
They asked Wu why she said that .
他们 问 吴 为什么 她 说 那 .

就问伍氏怎地说这话。

[wuː] [ðen] [toʊld] [mɑː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] - ['telɪŋ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
Wu then told Ma about the fortune - telling she had done the day before .
吴 然后 讲述 马 关于 这 财富 - 讲述 她 有 完毕 这 天 前 .

伍氏即把昨儿马氏看相，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] - [preɪz] [hɪm; ɪm] ?
How did the monk Zhicun praise him ?
如何 做过 这 僧 - 称赞 他 ?

志存和尚怎么赞他，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Let me explain it clearly .
让 我 解释 它 清楚地 .

说个透亮。

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Xiangping immediately cursed :
祥平 立即地 被诅咒的 :

香屏即骂道：

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn]
The fortune teller said that he would bring good fortune to the husband and son
这 财富 出纳员 说 那 他 会 带来 好的 财富 到 这 丈夫 和 儿子
- [ɪn] - [lɔː] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['fæməli] .
- in - law upon entering the family .
- 在 - 法律 之上 进入 这 家庭 .

“相士说他进门来旺夫益婿，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kʌm] [ɪn] ?
Should we come in ?
应该 我们 来 在 ?

难道我们进来，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː][beg][fɔːr; fər] [fuːd] ? "
" Are you going to make me beg for food ? "
" 是 你 去 到 制作 我 求 为了 食物 ? "

就累老爷丐食不成？”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

伍氏道：

" ['sɪstər] , [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] . "
" Sister , stop talking . "
" 姐姐 , 停止 说 . "

“妹妹休多说，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [riːd] ['fɔːtʃənz]
If you still read fortunes
如果 你 仍然 读 财富

你若还看相时，

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [wʌz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] [preɪzd] .
The fortune teller was generally praised .
这 财富 出纳员 曾是 一般来说 赞扬 .

恐相士又是一般赞赏，

[its] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可定。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

['evriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

大家都笑起来。

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [sed] :
Xiangping said :
祥平 说 :

香屏道：

" [stɑːp] ['sliːpɪŋ] . "
" Stop sleeping . "
" 停止 睡眠 . "

“休再睡了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] ['dɪnərˌtaɪm] .
It is now dinnertime .
它 是 现在 晚餐时间 .

现时已是晚膳的时候，

[ðə; ði]['krɑːftsmən] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [steɪdʒ] ['ɔːlsoʊ] [went] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] .
The craftsmen who built the stage also went home for the day .
这 工匠 WHO 建造 这 阶段 还 去 家 为了 这 天 .

筑戏台的工匠也放工去了，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [vjuː] .
Let's go to the garden to enjoy the evening view .
我们来吧 去 到 这 花园 到 享受 这 晚上 看法 .

我们到花园里看看晚景，

[lets] [klɪr] ['aʊər; ɑːr] ['hedz] .
Let's clear our heads .
我们来吧 清除 我们的 头部 .

散散闷儿罢。”

['mɪstər] . [wuː] ['ænsər] " [jes] " .
Mr . Wu answered " yes " .
先生 . 吴 回答 " 是的 " .

伍氏答个“是”，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [meɪd] , [rɔŋdʒi] , [tuː; tə] ['dʒentli] [taɪ] [hɜːr; hər] [her] [ʌp] .
She then called in the maid , Rongjie , to gently tie her hair up .
她 然后 称为 在 这 女佣 , 荣杰 , 到 轻轻地 领带 她 头发 向上 .

就唤梳佣容姐进来轻轻挽过髻儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][hɪz; ɪz] [meɪd] , - .
He was accompanied by his maid , Qiaotao .
他 曾是 伴随 经过 他的 女佣 , - .

即携着丫环巧桃，

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Go straight into the garden .
去 直的 进入 这 花园 .

直进花园里去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
All that could be seen were the four walls of the stage .
全部 那 可以 是 已见 是 这 四 墙壁 的 这 阶段 .

只见戏台四面墙壁，

[its] [hæf] - [bɪlt] .
It's half - built .
它是 一半 - 建造 .

也筑得一半，

[pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['taʊərz] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz]
Pavilions and towers in various places
亭子 和 塔楼 在 各种各样的 地方

各处楼阁，

[ðə; ði] [biːmz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [reɪzd] .
The beams have already been raised .
这 光束 有 已经 到过 提高 .

早已升梁。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[naɪt] ['freɪgrəns] [ɑːn][ðə; ði] [ʃed]
Night fragrance on the shed
夜晚 香味 在 这 棚

棚上夜香，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
The fragrance is delightful .
这 香味 是 愉快 .

芳气扑鼻。

[tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Turn to the side ,
转动 到 这 边 ,

转过一旁，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [roʊz] ['trelɪs] .
It's just a rose trellis .
它是 只是 一个 玫瑰 棚架 .

就是一所荼薇架，

[ʃiːɑːŋpɪŋ] ['kæʒuəli] [pɪkt] [wʌn] .
Xiangping casually picked one .
祥平 随意地 挑选 一 .

香屏就顺手摘了一朵，

[ɪn'səːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [her] [bʌn] ,
Inserted into the hair bun ,
插入 进入 这 头发 包子 ,

插在髻上，

[ðeɪ] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ə'bʌv] [ðə; ði]['loʊtəs][pɑːnd] .
They then turned and sat down in the pavilion above the lotus pond .
他们 然后 转向 和 卫星 向下 在 这 亭 多于 这 莲花 池塘 .

即转过莲花池上的亭子坐下。

[meɪd] - ,
Maid Qiaotao ,
女佣 - ,

丫环巧桃，

[hænd] ['oʊvər][ðə; ði] ['hʊkə] .
Hand over the hookah .
手 超过 这 水烟 .

把水烟角递上，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He then secretly left the pavilion .
他 然后 偷偷 左边 这 亭 .

即潜出亭子，

[lets] [goʊ]['træv(ə)l] ['elsˌwer] .
Let's go travel elsewhere .
我们来吧 去 旅行 别处 .

往别处游玩去。

[ðə; ði] [tuː] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði][wuː]['fæməli] [smoʊkt] [ə; eɪ] ['sɪgəret] [wʌns] .
The two men from the Wu family smoked a cigarette once .
这 二 男人 从 这 吴 家庭 熏制 一个 卷烟 一次 .

伍氏两人抽一回烟，

[raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['pærət] ,
Right next to the pavilion , facing the parrot ,
正确的 下一个 到 这 亭 , 面向 这 鹦鹉 ,

就在亭畔对着鹦鹉，

[tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [læf] .
Talk to him and laugh .
讲话 到 他 和 笑 .

和他说笑。

[ʌn'kɑːnʃəsli] ,
Unconsciously ,
不知不觉 ,

不觉失手，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ][fæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld] - ['pleɪtɪd] ['aɪvəri]['hænd(ə)l] .
He held a fan with a gold - plated ivory handle .
他 握住 一个 扇子 和 一个 金子 - 镀 象牙 处理 .

把一持金面象牙柄的扇子，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] .
It fell into the pool .
它 跌倒 进入 这 水池 .

坠在池上去。

[ðə; ði] [puːl] ['wɔːtər] [splæʃt] .
The pool water splashed .
这 水池 水 溅起 .

池水响了一声，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtld] [ðə; ði]['spæroʊz; 'speroʊz][ɪn][ðə; ði] [triː] , ['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃɜːrp]
It startled the sparrows in the tree , causing them to chirp
它 惊慌 这 麻雀 在 这 树 , 导致 他们 到 啁啾
[ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] .
incoherently .
语无伦次 .

把树上的雀儿惊得乱鸣。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊər] [pæθ] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .
Then I heard the sound coming from the flower path on the side .
然后 我 听到 这 声音 未来 从 这 花 小路 在 这 边 .

就听得那一旁花径，

[let] [aʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Let out a sound ,
让 出去 一个 声音 ,

露些声息，

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] [sɔːft] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] .
It sounded like soft human voices .
它 听起来 喜欢 柔软的 人类 声音 .

似是人声细语。

[ʃiːɑːŋpɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Xiangping also found it strange .
祥平 还 成立 它 奇怪的 .

香屏也听得奇异，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['flaʊər] [pæθ] ,
Looking around the flower path ,
寻找 大约 这 花 小路 ,

正向花径四围张望，

- [hæd; həd][ə; eɪ] [biːd] [ʌv; əv] [swet] [ɑːn][hɜːr; hər] ['fɔːrhed] .
Qiaotao had a bead of sweat on her forehead .
- 有 一个 珠子 的 汗 在 她 前额 .

只见巧桃额上流着一把汗，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He ran back to the pavilion .
他 跑 后退 到 这 亭 .

跑回亭子来。

[wuː] [ðen] [kən'tɪnjuːd] ,
Wu then continued ,
吴 然后 持续 ,

伍氏即接着，

[æsk] [hɪm; ɪm] [wɒts] [rɔːŋ] .
Ask him what's wrong .
问 他 是什么 错误的 .

问他什么事，

- ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
Qiaotao didn't dare to say it yet .
- 没有 敢 到 说 它 然而 .

巧桃还不敢说，

[wuː] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] .
Wu cursed .
吴 被诅咒的 .

伍氏骂了一声，

- [ðen] [sed] :
Qiaotao then said :
- 然后 说 :

巧桃即说道：

" [its] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's alright if I say it . "
" 它是 好吧 如果 我 说 它 . "

“奴婢说出来没打紧，

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , ['sekənd] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [θɜːrd] ['mɪstrəs] , [nɑːt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [aɪ] [sed] . "
" I beg you , Second Mistress and Third Mistress , not to reveal that this was what I said . "
" 我 求 你 , 第二 情妇 和 第三 情妇 , 不是 到 揭示 那 这 曾是 什么 我 说 . "

但求二姨太三姨太休泄出来是奴婢说的。”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

伍氏道：

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [aɪ'diːəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

“我自有主意，

[dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] .
Just tell me .
只是 告诉 我 .

你只管说来。”

- [sed] :
Qiaotao said :
- 说 :

巧桃道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [wʌz; wəz] [hɪr] [dʒʌst] [naʊ] . "
" The second wife was here just now . "
" 这 第二 妻子 曾是 这里 只是 现在 . "

“方才二太太在这里，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [gɜːrl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] .
The servant girl went to the front .
这 仆人 女孩 去 到 这 正面 .

奴婢转进前面去，

[maɪ] [goʊl] [ɪz][tuː; tə] [pɪk] [sʌm; səm]['dʒæzmɪn] ['flaʊərz] .
My goal is to pick some jasmine flowers .
我的 目标 是 到 挑选 一些 茉莉花 花朵 .

志在摘些茉莉回来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [pæθ] ...
Unexpectedly , we arrived at this side of the flower path ...
不料 , 我们 到达的 在 这 边 的 这 花 小路 ...

不料到花径这一旁…”

[wen] - [sed] [ðɪs] ,
When Qiaotao said this ,
什么时候 - 说 这 ,

巧桃说到这一句，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

往下又不说了。

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ə'gen] :
Xiangping cursed again :
祥平 被诅咒的 再次 :

香屏又骂道：

" [juː; jʊ][bræt] ! "
" You brat ! "
" 你 小子 ! "

“臭丫头！

[dʒʌst] [seɪ] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Just say what you have to say .
只是 说 什么 你 有 到 说 .

有话只管说，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] , ['æktɪŋ] [soʊ] [sə'spɪʃəsli] ?
What are you doing , acting so suspiciously ?
什么 是 你 正在做 , 表演 所以 可疑地 ?

鬼鬼祟祟干什么？”

- [ðen] [sed] :
Qiaotao then said :
- 然后 说 :

巧桃才再说道：

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [pæθ] ['oʊvər][ðer; ðər] , "
" Go to the flower path over there , "
" 去 到 这 花 小路 超过 那里 , "

“到花径那旁，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] ['sɪstər] [ruːɪkʃːæŋ] , [huː] [wʌz; wəz] ['neɪkɪd] .
All I could see was Sister Ruixiang , who was naked .
全部 我 可以 看 曾是 姐姐 瑞祥 , WHO 曾是 裸 .

只见瑞香姐姐赤着身儿，

[hiː; hi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [dʒeɪd] - [laɪk] [bɔɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
He played with that jade - like boy under the flowers .
他 玩 和 那 玉 - 喜欢 男生 在下面 这 花朵 .

在花下和那玉哥儿相戏，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [gɜːrl] [ðen] [æskt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
The servant girl then asked from the side .
这 仆人 女孩 然后 问 从 这 边 .

奴婢就问在一旁看。

[its] [ə; eɪ] [bɪt] ['nɔɪzi] [wen] ['wɔːtəpruːft] .
It's a bit noisy when waterproofed .
它是 一个 少量 嘈杂 什么时候 防水 .

不提防水上有点声儿，

[ðen] [ju] - [ʒei] [ræn] [ɔːf] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
Then Yu - ge ran off in a flash .
然后 于 - ge 跑 离开 在 一个 闪光 .

那玉哥儿就一溜烟的跑了，

[raɪt] [naʊ] , ['sɪstər] [ruːikʃːæŋ] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] ['pɪkɪŋ] ['flaʊərz] .
Right now , Sister Ruixiang is still there picking flowers .
正确的 现在 , 姐姐 瑞祥 是 仍然 那里 挑选 花朵 .

现时瑞香姐还诈在那里摘花呢。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] ['ʃiː]
Upon hearing this , Wu Shi
之上 听力 这 , 吴 史

伍氏听了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [red] .
His face flushed red .
他的 脸 酡 红色的 .

面上就飞红起来，

[ɪ'miːdiətli] ['kæri] [ðə; ði] ['ɪnsens] [skriːn] ,
Immediately carry the incense screen ,
立即地 携带 这 香 屏幕 ,

即携香屏，

[let] - [liːd] [ðə; ði] [wei] ,
Let Qiaotao lead the way ,
让 - 带领 这 方式 ,

令巧桃引路，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['flaʊər] [pæθ] .
They rushed straight into the flower path .
他们 匆忙 直的 进入 这 花 小路 .

直闯进花径来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

到时，

[aɪ] [sɔː] ['dæfni] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] , ['moʊʃnləs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
I saw Daphne standing there , motionless beneath the flowers .
我 锯 芫 常设 那里 , 静止不动 下面 这 花朵 .

还见瑞香呆立花下，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wuː] ['fæməli] ,
Upon meeting the three members of the Wu family ,
之上 会议 这 三 成员 的 这 吴 家庭 ,

见了伍氏三人，

[hɜːr; hər] [feɪs] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [ruːʒd] .
Her face looked like it had been rouged .
她 脸 看起来 喜欢 它 有 到过 胭脂 .

脸上就像抹了胭脂的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [red] .
It was completely red .
它 曾是 完全地 红色的 .

已通红一片，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ˊtrebliŋli] :
He called out tremblingly :
他 称为 出去 颤抖地 :

口战战的唤了一声：

" ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] , "
" Second concubine , "
" 第二 妾 , "

“二姨太，

[θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Third concubine .
第三 妾 .

三姨太。”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

』伍氏道：

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“天时晚了，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

你在这里怎么？

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] ['ɑːjuː] [hɪr] .
I just saw Ayu here .
我 只是 锯 阿鱼 这里 .

我方才见阿玉在这里，

[wer] [wɪl] [hiː; hi][goʊ] [naʊ] ?
Where will he go now ?
在哪里 将要 他 去 现在 ?

这会他又往哪里去？”

[wen] [ruːɪkʃːæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Ruixiang heard this ,
什么时候 瑞祥 听到 这 ,

瑞香听到这里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] [hæd; həd] [strʌk] [ˌoʊvər'hed] .
It was as if a thunderbolt had struck overhead .
它 曾是 作为 如果 一个 霹雳 有 击 开销 .

好似头上起了一个轰天雷的一般。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][gɜːrl] ['sɜːrneɪmd] [li] , ['ɑːjuː] ,
It turns out that the girl surnamed Li , Ayu ,
它 转弯 出去 那 这 女孩 姓氏 李 , 阿鱼 ,

原来那姓李的阿玉，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒəu] - ['pɜːrsən(ə)l] ['sɜːrvənt] .
He was Zhou Yongyou's personal servant .
他 曾是 周 - 个人的 仆人 .

是周庸佑的体己家童，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十上下，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fer] [kəm'plekʃ(ə)n] .
She had a fair complexion .
她 有 一个 公平的 肤色 .

生得白净的脸儿，

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [muːvd] [bɪ'twiːn] [ruːmz; rʊmz] [ɪn] [mɑːz] [haʊs] .
He often moved between rooms in Ma's house .
他 经常 已搬 之间 房间 在 妈的 房子 .

常在马氏房里穿房人室，

[hiː; hi] [iks'tʃeindʒd] [flɜːr'teɪʃəs] [glɑːnsiz] [wɪð; wɪθ] [ruːɪkʃːæŋ] .
He exchanged flirtatious glances with Ruixiang .
他 交换 妖艳 眼神 和 瑞祥 .

与瑞香眉来眼去，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than just a day .
它 有 到过 更多的 比 只是 一个 天 .

已非一日。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [piəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gæps] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Therefore , they peered into the gaps in the sky .
所以 , 他们 窥视 进入 这 差距 在 这 天空 .

故窥着空儿，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊər] [pæθ] [tə'geðər] .
They agreed to go to the flower path together .
他们 同意 到 去 到 这 花 小路 一起 .

就约同到花径里，

['duːɪŋ] [sʌtʃ] ['ʃeɪmləs] [θɪŋz] .
Doing such shameless things .
正在做 这样的 不要脸 事物 .

干这些无耻的事。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['wuːz] ['kwestʃən] , [ruːɪkʃːæŋ] . . .
Upon hearing Wu's question , Ruixiang . . .
之上 听力 吴氏 问题 , 瑞祥 . . .

当下瑞香听得伍氏一问，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] ['pænɪk] ?
How can one not panic ?
如何 能 一 不是 恐慌 ?

哪有不慌?

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wʌt] [dʒʌst] ['hæpənd] . . .
As expected , what just happened . . .
作为 预期的 , 什么 只是 发生 . . .

料然方才的事，

[ðeɪ] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They saw through it long ago .
他们 锯 通过 它 长的 前 .

早被他们看破，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [rɪ'lʌktəntli] ['ænsər] :
He could only reluctantly answer :
他 可以 仅有的 勉强 回答 :

只得勉强答道：

" [wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] , ['kɑːŋkjubaɪn] ? "
" What did you say , concubine ? "
" 什么 做过 你 说 , 妾 ? "

“姨太太说什么话?

[ju] - - ['dɪdnt] [kʌm] [hɪr] .
Yu - ge'er didn't come here .
于 - - 没有 来 这里 .

玉哥儿没有到这里来。”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

伍氏道：

“ [aɪ] ['klɪrli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , ”
“ I clearly saw it , ”
“ 我 清楚地 锯 它 , ”

“我是明明见的，

[soʊ][aɪ] [θruː] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] .
So I threw a pebble into the pond .
所以 我 扔 一个 卵石 进入 这 池塘 .

故掷个石子到池上去，

[hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] .
He ran away .
他 跑 离开 .

他就跑了。

['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəl] :
Shameless scoundrel :
不要脸 恶棍 :

没廉耻的行货子：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

好好实在说，

[ðə; ði]['fæməli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
The family reputation is of utmost importance .
这 家庭 名声 是 的 极致 重要性 .

老爷家声是紧要的。

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [dəunt] [æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː]
If they still don't admit it
如果 他们 仍然 不 承认 它

若还不认，

[aɪm][æt; ət][maɪ] ['waɪfs] [pleɪs] .
I'm at my wife's place .
我是 在 我的 妻子的 地方 .

我就太太那里，

" [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ruːlz] ? "
" What are the rules ? "
" 什么 是 这 规则 ? "

问一声是什么规矩？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ruːɪkʃːæŋ]
After hearing this , Ruixiang
后 听力 这 , 瑞祥

瑞香听罢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
It was clear that this matter could not be kept secret .
它 曾是 清除 那 这 事情 可以 不是 是 保留 秘密 .

料然此事瞒不去，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up in my eyes without my noticing .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 没有 我的 注意到 .

不觉眼中掉泪，

['niːlɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['mædəm] [wuː] [ænd; ənd] [ʃiːɑːŋpɪŋ] ,
Kneeling before Madam Wu and Xiangping ,
跪着 前 女士 吴 和 祥平 ,

跪在伍氏和香屏跟前，

[ʃiː; ʃi] [sed] [waɪl] ['kraɪɪŋ] :
She said while crying :
她 说 尽管 哭泣 :

哭着说道：

" [ðə; ði] [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðɪs] [ʌp] . "
" The two concubines and the servants are trying to cover this up . "
" 这 二 妾室 和 这 仆人 是 尝试 到 覆盖 这 向上 . "

“两位姨太太与奴婢这瞒遮瞒则个，

[ðɪs] ['sɜːrvənt] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'gen] .
This servant would never dare to do such a thing again .
这 仆人 会 绝不 敢 到 做 这样的 一个 事物 再次 .

奴婢此后是断不敢干的了。”

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
She cried after speaking .
她 哭 后 请讲 .

说了又哭。

[wuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wu thought to himself :
吴 想法 到 他自己 :

伍氏暗忖道：

[dʒʌst] [spred] [ðɪs] ['mætər] [ə'raʊnd] .
Just spread this matter around .
只是 传播 这 事情 大约 .

就把此事扬出来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It would be detrimental to the family's reputation .
它 会 是 有害的 到 这 家庭的 名声 .

反于家声有碍。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
And it is expected that the Ma family will definitely not acknowledge it .
和 它 是 预期的 那 这 马 家庭 将要 确实 不是 承认 它 .

且料马氏必然不认，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] ['æŋgri] .
Instead , it makes people angry .
反而 , 它 制作 人们 生气的 .

反致生气，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to keep quiet about it .
它 会 是 更好的 到 保持 安静的 关于 它 .

不如隐过为妙。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [meɪdz] [wʊd] ['laɪkli] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'skruːpjələs] .
But the maids would likely be even more unscrupulous .
但 这 女佣 会 可能 是 甚至 更多的 无良的 .

但恐丫环们更无忌惮，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['reprəmænd] [hɪm; ɪm] [sɪ'vɪrli] :
I had no choice but to reprimand him severely :
我 有 不 选择 但 到 训诫 他 严重 :

只得着实责他道:

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [rɪ'mɔːrs] ,
If you know remorse ,
如果 你 知道 悔恨 ,

"你若知悔,

[aɪl] [gɪv] [ʌp] .
I'll give up .
患病的 给 向上 .

我就罢休。

[bʌt; bət] ['æftər] [ðæt] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [tuː; tə] ['brʌðər] [ju] .
But after that , you must not say a single word to Brother Yu .
但 后 那 , 你 必须 不是 说 一个 单身的 单词 到 兄弟 于 .

但此后你不得和玉哥说一句话,

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然,

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm going to say it .
我是 去 到 说 它 .

我就要说出来,

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [jʊr; jər] [waɪf] [maɪt] [biːt] [juː; jʊ] [ɪn] [hæf] .
At this point , your wife might beat you in half .
在 这 观点 , 你的 妻子 可能 打 你 在 一半 .

这时怕太太要打下你半截来,

[jʊə(r)] [ded] [tuː] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
You're dead too , there's no escaping it .
你是 死的 也 , 有 不 逃脱 它 .

你也死了逃不去的,

[kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪv] [jɔːr'self] [sʌm; səm] ['mʌni] ?
Can you save yourself some money ?
能 你 节省 你自己 一些 钱 ?

你可省得?"

[ruːɪkʃːæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Ruixiang heard this ,
瑞祥 听到 这 ,

瑞香听了,

[laɪk] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːrd(ə)n] ,
Like a prisoner receiving a pardon ,
喜欢 一个 囚犯 接收 一个 赦免 ,

像个囚犯遇大赦一般,

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [prə'fjuːs] [θæŋks] :
He said with profuse thanks :
他 说 和 丰富的 谢谢 :

千恩万谢的说道:

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [ˌʌndə'stændz] . "
" This servant understands . "
" 这 仆人 明白 . "

"奴婢知道了,

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sleɪv]
The life of a slave
这 生活 的 一个 奴隶

奴婢的命，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [huː] [wʌn] [hɪm; ɪm] [bæk] .
It was the concubine who won him back .
它 曾是 这 妾 WHO 韩元 他 后退 .

是姨太太挽回的，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [der] [tuː; tə] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [əˈgen] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ment] [maɪ] [deθ] .
I would never dare to do such a thing again , even if it meant my death .
我 会 绝不 敢 到 做 这样的 一个 事物 再次 ， 甚至 如果 它 意思是 我的 死亡 .

这点事此后死也不敢再干了。"

[wuː] [ɪˈmiːdiətli] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Wu immediately cursed :
吴 立即地 被诅咒的 :

伍氏即骂道：

" [get] [daʊn] [hɪr] ! "
" Get down here ! "
" 得到 向下 这里 ! "

"快滚下去！"

[ruːɪkʃːæŋ] [waɪpt] [əˈweɪ] [hɜːr; hər] [terz] [ænd; ənd] [ræn] [aʊt] .
Ruixiang wiped away her tears and ran out .
瑞祥 擦拭 离开 她 眼泪 和 跑 出去 .

瑞香就拭泪跑出来，

[ðə; ði] [θriː] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wuː] [ˈfæməli] ,
The three members of the Wu family ,
这 三 成员 的 这 吴 家庭 ，

伍氏三人，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [hɔːl] ,
That is , in the same hall ,
那 是 ， 在 这 相同的 大厅 ，

即同回转大堂上，

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ænt] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [ænd; ənd] - [nɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
He also instructed Aunt Xiangping and Qiaotao not to make a fuss .
他 还 指示 阿姨 祥平 和 - 不是 到 制作 一个 大惊小怪 .

并嘱香屏姨太和巧桃休要声张，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [glɔːst] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈmætər] .
They simply glossed over the matter .
他们 简单地 光亮 超过 这 事情 .

竟把此事隐过不提。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈærəgəns] [ænd; ənd] [laɪˈsenʃəsnəs] [hæv; həv] [groʊn] [ˈoʊvər] [taɪm] .
The family's arrogance and licentiousness have grown over time .
这 家庭的 傲慢 和 放荡 有 生长 超过 时间 .

门庭苟长骄淫习，

[ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] [fɪlθ] [ænd; ənd] [dɪˈprævəti] [fɜːrst] [wɑːftid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈtʃembər] .
The stench of filth and depravity first wafted from the inner chambers .
这 恶臭 的 污秽 和 堕落 第一的 飘散 从 这 内 房间 .

闺阁先闻秽德腥。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [ju] [kɪŋjən] [ɪz] [ɪm'prɪznd] ; [dʒəu] - [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [klɜːrk] .
Chapter Thirteen : Yu Qingyun is imprisoned ; Zhou Shaoxi is appointed as his clerk .
章 十三 : 于 青云 是 被监禁 ; 周 - 是 任命 作为 他的 职员 .

第十三回 余庆云被控押监房 周少西受委权书吏

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] , ['mædəm] [wuː] , [ænd; ənd] ['mædəm] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
It is said that the second wife , Madam Wu , and Madam Xiangping were in the garden .
它 是 说 那 这 第二 妻子 , 女士 吴 , 和 女士 祥平 是 在 这 花园 .

话说二房伍氏姨太和香屏姨太在花园里，

['siːɪŋ] [mɑːz] [meɪd] [ruːɪkʃːæŋ] [ænd; ənd] - ['duːɪŋ] [sʌtʃ] ['ʃeɪmləs] [θɪŋz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Seeing Ma's maid Ruixiang and Yu'er doing such shameless things under the flowers ,
看到 妈的 女佣 瑞祥 和 - 正在做 这样的 不要脸 事物 在下面 这 花朵 ,

见马氏的丫环瑞香与玉哥儿在花下干这些无耻事，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [skəuldid] [ruːɪkʃːæŋ] .
He immediately scolded Ruixiang .
他 立即地 责骂 瑞祥 .

立即把瑞香骂了一顿，

[tɜːrn] [aʊt] ,
Turn out ,
转动 出去 ,

随转出来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [meɪd] - [tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət] .
He instructed Xiangping and her maid Qiaotao to keep quiet .
他 指示 祥平 和 她 女佣 - 到 保持 安静的 .

嘱咐香屏与丫环巧桃休得声张。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [mɑː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː][ˌfɜːrst'hænd] ,
Because they feared that Ma was not the one who had witnessed it firsthand ,
因为 他们 害怕 那 马 曾是 不是 这 一 WHO 有 目击者 它 第一手 ,

因恐马氏不是目中亲见的，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [prə'tekt] [ðə; ði] [meɪd] .
They would inevitably protect the maid .
他们 会 不可避免地 保护 这 女佣 .

必然袒庇丫环，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [meɪd] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n]['boʊldər] .
At this point , the rebellious maid became even bolder .
在 这 观点 , 这 叛逆的 女佣 成为 甚至 更大胆 .

这时反教丫环的胆子愈加大了。

[ɪf] [its] [nɑːt] [ˌaʊt'deɪtɪd] ,
If it's not outdated ,
如果 它是 不是 过时的 ,

倘看不过时,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['mædəm][mɑː] .
It was also inconvenient to get along with Madam Ma .
它 曾是 还 不方便 到 得到 沿着 和 女士 马 .

又不便和马氏合气,

[soʊ] [ðeɪ] ['sɪmpli] [let] [ðə; ði] ['mætər] [drɑːp] .
So they simply let the matter drop .
所以 他们 简单地 让 这 事情 降低 .

便将此事隐过便了,

['oʊnli] ['fɛŋ] ,
Only Feng ,
仅有的 冯 ,

只令冯、

[ðə; ði] [tuː] [stjuədz] , [lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd] [ljɑːŋ] , [wɜːr; wər] ['sɪmpli] ['biːɪŋ] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] ['weri]
The two stewards , Luo and Liang , were simply being cautious and wary
这 二 管家 , 罗 和 梁 , 是 简单地 存在 谨慎 和 警惕
[ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪdz] ['ækʃnz] .
of the maid's actions .
的 这 女佣 行动 .

骆两管家谨慎防范丫环的举动而已。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['fɛŋ] ,
From then on , Feng ,
从 然后 在 , 冯 ,

自此冯、

[lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Luo and his companion ,
罗 和 他的 伴侣 ,

骆两人,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tendz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [kəmz] [hɪz; ɪz] [her] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
He also tends to his hair and combs his hair in the garden at any time .
他 还 倾向于 到 他的 头发 和 梳子 他的 头发 在 这 花园 在 任何 时间 .

也随时在花园里梳巡,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
They also took the opportunity to inspect the construction of the stage .
他们 还 采取 这 机会 到 检查 这 建造 的 这 阶段 .

又顺便查看建造戏台的工程。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wɪ'ðɪn] [θriː] [mʌnθs] ,
Sure enough , within three months ,
当然 足够的 , 之内 三 几个月 ,

果然三数月内,

[ðə; ði] [steɪdʒ] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [bɪlt] .
The stage has also been built .
这 阶段 有 还 到过 建造 .

戏台也建筑好了,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːli] [bɪlt] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['vjuːɪŋ] ['eriəz] [fɔːr; fər] [pleɪz] ,
And the newly built pavilions and viewing areas for plays ,
和 这 新 建造 亭子 和 观看 区域 为了 演出 ，

及增建的亭阁与看戏的生处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .
They were completed one after the other .
他们 是 完全的 一 后 这 其他 .

倒先后竣工。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [mɪŋ] [mɑː]['fæməli] .
That is , the Ming Ma family .
那 是 , 这 明 马 家庭 .

即口明马氏，

['mɪstər] . [mɑː] [ðen] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [saɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] .
Mr . Ma then inspected the site for a week .
先生 . 马 然后 检查 这 地点 为了 一个 星期 .

马氏就到场里审视一周，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [rɪ'splendənt] .
It was indeed magnificent and resplendent .
它 曾是 的确 壮丽 和 灿烂 .

确是金碧辉煌，

[ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
The carving is exquisite .
这 雕刻 是 精美的 .

雕刻精致。

[ðə; ði] [siːts] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
The seats facing the audience ,
这 座位 面向 这 观众 ,

正面的听戏座位，

[mɔːr] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]
More magnificent
更多的 壮丽

更自华丽，

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) ,
He lay on the kang (a heated brick bed) ,
他 躺 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) ,

就躺在炕上，

[ðæt] ['θiːətər] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
That theater is already in operation .
那 剧院 是 已经 在 手术 .

那一个戏场已在目前。

[mɑː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Ma read it ,
马 读 它 ,

马氏看了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[wʌn] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [dʒəu] - .
One messenger was sent to Hong Kong to inform Zhou Yongyou .
一 信使 曾是 发送 到 洪 孔 到 通知 周 - .

一发令人到香港报知周庸佑，

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] ['sevrəl] ['teliskəups] .
They acquired several telescopes .
他们 获得 一些 望远镜 .

并购了几个望远镜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [juːz] [wen] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
It is convenient to use when watching a play .
它 是 方便的 到 使用 什么时候 观看 一个 玩 .

好便看戏时所用。

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
Then he discussed it with Feng Shaowu .
然后 他 讨论 它 和 冯 邵武 .

随与冯少伍商酌，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [steɪdʒ] ,
Just as we were about to celebrate the completion of the new stage ,
只是 作为 我们 是 关于 到 庆祝 这 完成 的 这 新的 阶段 ,

正要贺新戏台落成，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['ɑːprə] .
Choose a day to perform the opera .
选择 一个 天 到 履行 这 歌剧 .

择日唱戏。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd] . "
" This is what we should have had . "
" 这 是 什么 我们 应该 有 有 . "

“这是本该要的。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
But as the saying goes ,
但 作为 这 说 去 ,

但俗话说，

[nuː] ['ɑːprə] ['steɪdʒɪz] ['dʒen(ə)rəli] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ɑːmɪnəs] ['ɔːrə] .
New opera stages generally have a strong ominous aura .
新的 歌剧 阶段 一般来说 有 一个 强的 不祥的 灵气 .

大凡新戏台煞气很重，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] .
Naturally , we need to hire a Taoist priest .
自然 , 我们 需要 到 聘请 一个 道教 牧师 .

自然要请个正一道士，

[ɔːr] [pər'hæps] [ə; eɪ] - [mʌŋk] ,
Or perhaps a Maoshan monk ,
或者 也许 一个 - 僧 ,

或是茅山法师，

[ə'raɪv(ə)l][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði]['ɔːltər][ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði] [graʊnd]
Arrival to open the altar and lay the ground
到达 到 打开 这 坛 和 躺 这 地面

到来开坛奠土，

['sækrifaisɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər]
Sacrificing to the White Tiger
牺牲 到 这 白色的 老虎

祭白虎、

['laɪən] [dæns]
Lion dance
狮子 舞蹈

舞狮子，

[dɪ'spel] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] ,
Dispel evil spirits ,
打消 邪恶的 烈酒 ，

辟除煞气，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [bɪ'gɪn] .
Only then can the performance begin .
仅有的 然后 能 这 表现 开始 .

才好开演。

[ðɪs] ['iznt] [ˌem 'iː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['leɪtkʌmər] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
This isn't me being a latecomer and causing trouble .
这 不是 我 存在 一个 迟到者 和 导致 麻烦 .

这不是晚生多事，

[fiərɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['enərdʒi] [maɪt] [raɪz] [ʌp] .
Fearing the evil energy might rise up .
恐惧 这 邪恶的 活力 可能 上升 向上 .

怕煞气冲将起来，

[ðæts] ['sʌmwʌt] [ˌɪnə'proʊpriət] .
That's somewhat inappropriate .
那就是 有些 不当 .

就有些不妥。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [get] [ðoʊz] [fjuː] [θɪŋz] [dʌn] .
It would be better to get those few things done .
它 会 是 更好的 到 得到 那些 很少 事物 完毕 .

不如办妥那几件事，

[wiːl] [weɪt] [fɔːr; fər] ['mæstər] [dʒəu] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
We'll wait for Master Zhou to return .
出色地 等待 为了 掌握 周 到 返回 .

一并待周老爷回来，

[ðen] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
Then celebrate the completion .
然后 庆祝 这 完成 .

然后庆贺落成，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] ['ɑːprə] [pər'fɔːrməns] [wɜːr; wər] [held] .
A banquet and opera performance were held .
一个 宴会 和 歌剧 表现 是 握住 .

摆筵唱戏，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不甚妙？』

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

吗氏道：

[aɪ][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
I had also forgotten about this matter .
我 有 还 被遗忘的 关于 这 事情 .

“此事我也忘却了，

['evriθɪŋ] [ðæt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
Everything that needs to be done ,
一切 那 需求 到 是 完毕 ,

但凡事情该办的，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .
It should be done .
它 应该 是 完毕 .

就该办去，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['biːɪŋ] ['noʊzi] ?
Why are you being nosy ?
为什么 是 你 存在 爱管闲事的人 ?

说什么多事?

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [wen] [ðə; ði]['mæstər] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .
I just don't know when the master will return .
我 只是 不 知道 什么时候 这 掌握 将要 返回 .

只不知老爷何日回来，

" ['hæznt] [ðæt] ['teɪkən] [ʌp] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [taɪm] ? "
" Hasn't that taken up even more time ? "
" 还没有 那 已采取 向上 甚至 更多的 时间 ? "

可不是又费了时日么? ”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [maɪ] [waɪf] . "
" I have something I need to tell my wife . "
" 我 有 某物 我 需要 到 告诉 我的 妻子 . "

“有点事正要对太太说，

[kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [left] ['iːstərn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] .
Commander Zhang left eastern Guangdong not long after .
指挥官 张 左边 东 粤 不是 长的 后 .

现张督帅不久就离粤东去了。”

[mɑː] [sed] ['hæpɪli] :
Ma said happily :
马 说 快乐地 :

马氏喜道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ? "
" Is it really true ? "
" 是 它 真的 真的 ? "

“可是真的?

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ?
Where did you get this information from ?
在哪里 做过 你 得到 这 信息 从 ?

这点消息究从哪里得来? ”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ðə; ði] ['gʌvɜ·nɜ·z] ['ɑːfɪs] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['jestərdeɪ] . "
" The governor's office received the report from the capital yesterday . "
" 这 州长的 办公室 已收到 这 报告 从 这 首都 昨天 . "

“是昨儿督衙里接得京报，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [laɪn] [fɔːr; fər] [treɪn] ['træv(ə)l] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [frʌm; frəm]['huː'bei][ænd; ənd]
Because a railway line for train travel needs to be built from Hubei and
因为 一个 铁路 线 为了 火车 旅行 需求 到 是 建造 从 湖北 和
['huː'nɑːn][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Hunan to Guangdong .
湖南 到 粤 .

因朝上要由两湖至广东建筑一条火车运动行的铁路，

[bəuθ] [ðə; ði] ['ministəz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæsɪv] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
Both the ministers and officials said it was a massive project .
两个都 这 部长们 和 官员 说 它 曾是 一个 大量的 项目 .

内外大臣都说是工程浩大，

['bɪldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] ['iːðər] .
Building it was not easy either .
建筑 它 曾是 不是 简单的 任何一个 .

建造也不容易。

[sʌm; səm] [seɪ] ,
Some say ,
一些 说 ,

又有说，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌstəmz] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntriz] .
Chinese customs differ from those of other countries .
中国人 海关 不同 从 那些 的 其他 国家 .

中国风气与外国不同，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [ðer; ðər] .
It is not suitable to build a railway there .
它 是 不是 合适的 到 建造 一个 铁路 那里 .

就不宜建设铁路的，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Therefore , the imperial court remained undecided .
所以 , 这 帝国 法庭 剩余 未决定 .

故此朝廷不决。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] [kə'mændər] [ʒɑːŋz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][tuː; tə] [bɪld] [ðɪs] ['tʃæptər]
It was thanks to Commander Zhang's suggestion to build this chapter
它 曾是 谢谢 到 指挥官 张的 建议 到 建造 这 章
[ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
that we were able to achieve this .
那 我们 是 有能力的 到 达到 这 .

还亏张督帅上了一道本章主张建造的，

['ðerfɔːr] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [meɪks] [sens] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] .
Therefore , looking up , he makes sense in this chapter .
所以 , 寻找 向上 , 他 制作 感觉 在 这 章 .

所以朝上看他本章说得有理，

[aɪ] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [skɪlz] .
I knew he had some skills .
我 知道 他 有 一些 技能 .

就知他有点本领，

['ðerfɔːr] , [kə'mændər] [li] [frʌm; frəm] [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Therefore , Commander Li from Huguang was transferred to Guangdong .
所以 , 指挥官 李 从 湖广 曾是 转移 到 粤 .

因此把湖广的李督帅调来广东，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [træns'fə:d] [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] .
However , they transferred Commander Zhang to Huguang .
然而 , 他们 转移 指挥官 张 到 湖广 .

却把张督帅调往湖广去，

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是这个缘故。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] ['hev(ə)n] [ɪz] [prə'tektɪŋ] [ˌjuː 'es] .
It means that Heaven is protecting us .
它 方法 那 天堂 是 保护 我们 .

就是天公庇佑我们的。

[noʊ] ['wʌndər] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l][tuː; tə] [preɪ] ['jestərdeɪ] .
No wonder I went to the City God Temple to pray yesterday .
不 想知道 我 去 到 这 城市 上帝 寺庙 到 祈祷 昨天 .

怪得我昨儿到城隍庙里参神，

[teɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [stɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [bɑːks] .
Take a fortune stick from the divination box .
拿 一个 财富 戳 从 这 占卜 盒子 .

拿签筒儿求签，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hoʊm] [ænd; ənd] [haʊs] .
Ask about the home and house .
问 关于 这 家 和 房子 .

问问家宅，

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [slɪp] [riːd] :
The fortune slip read :
这 财富 滑 读 :

那签道是：

" ['tɜːrnɪŋ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['ɪntuː] [gʊd] ['fɔːrtʃən] "
" Turning misfortune into good fortune "
" 转弯 不幸 进入 好的 财富 "

『逢凶化吉，

[ɔːl] ['deindʒəz] [wɜːr; wər] [ə'və:tid] .
All dangers were averted .
全部 危险 是 避免了 .

遇险皆安。

['kɜːrəntli] ['slʌgɪʃ] ,
Currently sluggish ,
现在 迟缓 ,

目前晦滞，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Good fortune will come in the future .
好的 财富 将要 来 在 这 未来 .

久后祯祥。』

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [kwaɪt] [gʊd] .
It seems quite good .
它 似乎 相当 好的 .

看来却是不错的。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" ['siːkɪŋ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [baɪ] ['drɔːɪŋ] [lɑːts] ,
" Seeking divination by drawing lots ,
" 寻求 占卜 经过 绘画 很多 ,

“求签问卜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['evɪdəns] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no evidence whatsoever .
那里 曾是 不 证据 任何 .

本没什么凭据，

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['biːɪŋ] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ɪz] [truː] ,
However , since the matter of Governor Zhang being transferred to the province is true ,
然而 , 自从 这 事情 的 州长 张 存在 转移 到 这 省 是 真的 ,

惟张督帅调省的事既是真的，

[ðæt] ['fɔːrtʃən] [slɪp] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
That fortune slip was quite a coincidence .
那 财富 滑 曾是 相当 一个 巧合 .

那签却有如此凑巧。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [hʌ] ! "
" Huh ! "
" 嗯 ! "

“咦！

[jʊə(r)] [hɪr] [ə'gen] .
You're here again .
你是 这里 再次 .

你又来了，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The person is unknown .
这 人 是 未知 .

『人未知，

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['prɑːfɪt] .
A divine prophet .
一个 神圣的 先知 .

神先知。』

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['evɪdəns] ?
Where is it said there's no evidence ?
在哪里 是 它 说 有 不 证据 ?

哪里说没凭据?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] .
You should go down and inquire around there .
你 应该 去 向下 和 查询 大约 那里 .

你且下处打听打听罢。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] ['ænsər] " [jes] " [twaɪs] .
Feng Shaowu answered " yes " twice .
冯 邵武 回答 " 是的 " 两次 .

冯少伍答了两个“是”，

[soʊ][aɪ] [rɪ'zaɪnd] .
So I resigned .
所以 我 辞职 .

就辞出来。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Sure enough , the next day ,
当然 足够的 , 这 下一个 天 ,

果然到了第二天，

[ðə; ði] [red] [slɪp] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The red slip was issued at the gate .
这 红色的 滑 曾是 发布 在 这 门 .

辕门抄把红单发出，

[kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [træns'fəːd] [tuː; tə] .
Commander Zhang was indeed transferred to Huguang .
指挥官 张 曾是 的确 转移 到 湖广 .

张督帅就确调任湖广去了。

[mɑː] [hɜːrd] [ðɪs] .
Ma heard this .
马 听到 这 .

马氏听得，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['gʌvərnər] [ʒɑːŋz] ['meθədz] [wɜːr; wər] ['ruːθləs] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ,
Because Governor Zhang's methods were ruthless and effective ,
因为 州长 张的 方法 是 无情 和 有效的 ,

因张督手段好生利害，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [ə'poʊzd] [dʒəu] - .
Moreover , he was the only one who opposed Zhou Yongyou .
而且 , 他 曾是 这 仅有的 一 WHO 反对 周 - .

且与周庸佑作对的只他一人，

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [gɔːn] ,
Now that we've gone ,
现在 那 我们已经 已消失 ,

今一旦去了，

[laɪk] [rɪ'muːvɪŋ] [ə; eɪ] [θɔːrn] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [aɪ] .
Like removing a thorn from your eye .
喜欢 移除 一个 刺 从 你的 眼睛 .

如拔去眼前钉刺，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I not like it ?
如何 能 我 不是 喜欢 它 ?

如何不喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][dʒəu] - [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
He immediately sent a letter to Zhou Yongyou to report the incident .
他 立即地 发送 一个 信 到 周 - 到 报告 这 事件 .

立即飞函报到周庸佑那里。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Zhou Yongyou was delighted .
周 - 曾是 高兴极了 .

周庸佑即欢喜，

[seɪ] " [wʌt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ! "
Say " What good fortune ! "
说 " 什么 好的 财富 ! "

说一声"好造化"，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [telz] [mɑː] [ðæt]
On the one hand , it tells Ma that
在 这 一 手 , 它 讲述 马 那

一面覆知马氏，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [wen] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʊd] [dɪ'pɑːrt] .
They ordered someone to inquire when Governor Zhang would depart .
他们 订购 某人 到 查询 什么时候 州长 张 会 离开 .

着派人打听张督何日起程，

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [wen] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ['prɑːvɪns] .
He will decide when to return to his home province .
他 将要 决定 什么时候 到 返回 到 他的 家 省 .

自己就何日回省。

[ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
About half a month later ,
关于 一半 一个 月 之后 ,

过了半月上下，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They have returned to the provincial capital .
他们 有 返回 到 这 省级 首都 .

已回到省城里，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [waɪf] ,
Upon seeing his family and wife ,
之上 看到 他的 家庭 和 妻子 ,

见了家人妇子，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['nætʃ(ə)rəli] .
They greeted each other naturally .
他们 问候 每个 其他 自然 .

自然互相问候。

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['haʊshoʊld] .
First , let's talk about the affairs of the whole household .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 这 事务 的 这 所有的 家庭 .

先将合府里事情,

[aɪ] [æskt] [wʌns] .
I asked once .
我 问 一次 .

问过一遍,

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Then they went to the garden .
然后 他们 去 到 这 花园 .

随又到花园里,

[tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['nuːli] [bɪlt] [steɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːli] ['ædɪd] [pə'vɪljənz] .
took a look at the newly built stage and the newly added pavilions .
采取 一个 看 在 这 新 建造 阶段 和 这 新 额外 亭子 .

把新筑的戏台及增建的楼阁看了一回。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [nuː] [steɪdʒ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [gʊd] [diːdz] ,
Because the new stage has already been used to perform good deeds ,
因为 这 新的 阶段 有 已经 到过 用过的 到 履行 好的 契约 ,

因新戏台已开坛做过好事,

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] ,
Just as we were about to celebrate its completion ,
只是 作为 我们 是 关于 到 庆祝 它是 完成 ,

正待庆贺落成,

[tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] [nuː] [pleɪ] ,
To perform a new play ,
到 履行 一个 新的 玩 ,

要唱新戏,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [mɑː] ['sʌd(ə)nli] [went] ['ɪntuː]['leɪbər] [ðæt] [naɪt] .
Unexpectedly , Ma suddenly went into labor that night .
不料 , 马 突然 去 进入 劳动 那 夜晚 .

不提防是夜马氏忽然作动分娩,

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到三更时分,

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
She still gave birth to a daughter .
她 仍然 给予 出生 到 一个 女儿 .

依然产下一个女儿。

[ə'rɪdʒənəli] , ['mædəm][mɑː][hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
Originally , Madam Ma had hoped to give birth to a son .
起初 , 女士 马 有 希望 到 给 出生 到 一个 儿子 .

本来马氏满望生个男子的,

['weðər] [meɪl] [ɔːr] ['fiːmeɪl] ,
Whether male or female ,
无论 男性 或者 女性 ,

纵是男是女,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['destɪnd] .
It was destined .
它 曾是 注定 .

倒是命里注定。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] ,
But when he saw the son of the second wife ,
但 什么时候 他 锯 这 儿子 的 这 第二 妻子 ,

但他见二房的儿子,

[ðeɪv] [groʊn] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .
They've grown to be two or three years old .
他们有 生长 到 是 二 或者 三 年 老的 .

已长成两三岁的年纪,

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]['fæməli] [ə'ferz] ,
If one does not have a child to take care of family affairs ,
如果 一 做 不是 有 一个 孩子 到 拿 关心 的 家庭 事务 ,

若是自己膝下没有一个承当家事之人,

[its] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] ['leɪtər] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's likely that the second wife later took advantage of the situation .
它是 可能 那 这 第二 妻子 之后 采取 优势 的 这 情况 .

恐后来就被二房占了便宜了。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][fɜːrst] ['tʃaɪldbɜːrθ] ,
Therefore , the first childbirth ,
所以 , 这 第一的 分娩 ,

故此第一次分娩,

[lets] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['taɪər] .
Let's discuss a way to change the tire .
我们来吧 讨论 一个 方式 到 改变 这 胎 .

就商量个换胎之法,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['mætər] [feɪld] [ðæt] . . .
It was only because this matter failed that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 事情 失败的 那 . . .

只因这件事于不成,

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Throughout the mansion ,
自始至终 这 大厦 ,

府里上上下下,

[bʌt; bət][juː; jʊ] [nuː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [nuːz] .
But you knew about this little bit of news .
但 你 知道 关于 这 小的 少量 的 消息 .

倒知得这点风声,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] .
They were afraid of giving themselves away .
他们 是 害怕的 的 给予 他们自己 离开 .

还怕露了马脚出来,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
Therefore , they dared not come and cause trouble again .
所以 , 他们 敢于 不是 来 和 原因 麻烦 再次 .

故此这会就不敢再来舞弄。

['hev(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [ə'beɪ] [mæn] .
Heaven does not obey man .
天堂 做 不是 服从 男人 .

只天不从人,

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'nʌðər] ['dɔːtər] .
Then he had another daughter .
然后 他 有 其他 女儿 .

偏又再生了一个女子。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [mɑː] ['ʃiː]
At this time , Ma Shi
在 这 时间 , 马 史

马氏这时,

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

真是气恼不过,

[hiː; hi][spæt][ænd; ənd] [sed] :
He spat and said :
他 争吵 和 说 :

就啐一口道:

" [its] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['beɪbi] [hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪn][ə; eɪ][pæst] [laɪf] . "
" It's not that the person who delivered the baby had a grudge against the concubine in a past life . "
" 它是 不是 那 这 人 WHO 发表 这 婴儿 有 一个 怨恨 反对 这 妾 在 一个 过去的 生活 . "

"可不是送生的和妾前世有仇,

[prə'duːst] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els]
Produced by someone else
生产 经过 某人 别的

别人产的,

[its] [dʒʌst][sʌm; səm] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] ; [ɔːl] [maɪ] [prerz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
It's just some joyous occasion about having a son ; all my prayers for him have been for nothing .
它是 只是 一些 欢乐 场合 关于 拥有 一个 儿子 ; 全部 我的 祈祷 为了 他 有 到过 为了 没有什么 .

就是什么弄璋之喜;枉妾天天念佛,

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] ['evri] [naɪt] ,
Burning incense every night ,
燃烧 香 每一个 夜晚 ,

夜夜烧香,

[ðeɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [æt; ət][baɪ][ðə; ði]['hoʊli] [aɪz] .
They don't even deserve to be looked at by the holy eyes .
他们 不 甚至 应得 到 是 看起来 在 经过 这 圣 眼睛 .

也不得神圣眼儿瞧瞧,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪm] [stʌk] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mʌni] - ['luːzɪŋ] ['prɑːdʌkt] .
Unfortunately , I'm stuck with this money - losing product .
很遗憾 , 我是 卡住 和 这 钱 - 输 产品 .

偏生受这种赔钱货,

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [fɔːr; fər] ?
What are you here for ?
什么 是 你 这里 为了 ?

要来做什么?"

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [kə'læpst] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He was so angry that he collapsed immediately after saying that .
他 曾是 所以 生气的 那 他 倒塌 立即地 后 说 那 .

说了登时气倒。

['fɜːrstli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər]['bɑːdi][wʌz; wəz] [wiːk] ['æftər] ['tʃaɪldbɜːrθ] ,
Firstly , because her body was weak after childbirth ,
首先 , 因为 她 身体 曾是 虚弱的 后 分娩 ,

一来因产后身子羸弱，

['sekəndli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['æŋgri] .
Secondly , because he was too angry .
第二 , 因为 他 曾是 也 生气的 .

二来因过于气恼，

[ðə; ði] [wɪnd] [stɜːrd] .
The wind stirred .
这 风 搅拌 .

就动了风，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [roʊld] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
His eyes rolled back for a moment .
他的 眼睛 滚动 后退 为了 一个 片刻 .

一时间眼睛反白，

[klentʃt] [dʒɔː]
clenched jaw
紧握 颚

牙关紧闭，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
They are at a critical juncture of life and death .
他们 是 在 一个 批判的 契机 的 生活 和 死亡 .

正在生死交关。

[ðə; ði] [meɪdz] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] , " [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] , [pliːz] [seɪv] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm]
The maids cried out in desperation , " Guanyin Bodhisattva , please save us from
这 女佣 哭 出去 在 绝望 , " 观音 菩萨 , 请 节省 我们 从
['sʌfərɪŋ] ! "
suffering ! "
痛苦 ! "

丫环们急的叫几句“观音菩萨救苦救难”，

[ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər]['dʒɪndʒər] [suːp] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] .
The midwife then ordered someone to give her ginger soup to save her .
这 助产士 然后 订购 某人 到 给 她 姜 汤 到 节省 她 .

那稳婆又令人拿姜汤灌救。

[ðə; ði]['fæməli][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['tɜːrmɔɪl] .
The family is in a state of turmoil .
这 家庭 是 在 一个 状态 的 动荡 .

家人正闹得慌，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [weɪk] [ʌp] .
It took him quite a while to gradually wake up .
它 采取 他 相当 一个 尽管 到 逐步地 唤醒 向上 .

好半天才渐醒转来。

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ,

周庸佑听得，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They immediately ran into the house .
他们 立即地 跑 进入 这 房子 .

即奔到房子里，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ðen] [stɑːpt] .
He offered some words of comfort and then stopped .
他 提供 一些 字 的 舒适 和 然后 停止 .

安慰一会子而罢。

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mædəm] [mɑː] ['ɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
However , due to the matter of Madam Ma giving birth to a daughter ,
然而 , 到期的 到 这 事情 的 女士 马 给予 出生 到 一个 女儿 ,

只是周府里因马氏生女的事，

['mjuːzɪk] [ɪz] [fər'bɪdn] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['hevəns] .
Music is forbidden even in the heavens .
音乐 是 禁止 甚至 在 这 天 .

连天忌音乐，

[kiːp] [jʊr; jər] [fiːt] [wɔːrm] .
Keep your feet warm .
保持 你的 脚 温暖的 .

禁冷脚，

[teɪk] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [pər'fɔːrmɪŋ] ['ɑːprə] ,
Take the matter of performing opera ,
拿 这 事情 的 表演 歌剧 ,

把唱戏的事，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [left] [ʌn'menʃənd] .
And then it was left unmentioned .
和 然后 它 曾是 左边 未提及 .

又搁起不提。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [æt; ət] [hoʊm] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Zhou Yongyou was at home at the time .
周 - 曾是 在 家 在 这 时间 .

当时周庸佑在家里，

[hiː; hi] ['wʌznt] ['dʒoʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He wasn't joking with the concubines .
他 不是 开玩笑 和 这 妾室 .

不是和姬妾们说笑，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
It was just chatting with Feng Shaowu .
它 曾是 只是 聊天 和 冯 邵武 .

就是和冯少伍谈天。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] ,
Because Feng Shaowu has always been a close friend ,
因为 冯 邵武 有 总是 到过 一个 关闭 朋友 ,

因冯少伍是向来知己，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['haʊskiːpər]
Although he is a housekeeper
虽然 他 是 一个 管家

虽然是管家，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [gest] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
He was nothing more than a guest of honor .
他 曾是 没有什么 更多的 比 一个 客人 的 荣誉 .

也不过是清客一般，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] .
There was a certain difference between him and Butler Luo .
那里 曾是 一个 肯定 不同之处 之间 他 和 巴特勒 罗 .

与骆管家尽有些分别。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] ,
If you go out ,
如果 你 去 出去 ,

若然出外，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] ['gæmblɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .
It was at Tan Ying Society that they wanted gambling equipment .
它 曾是 在 谭 英 社会 那 他们 通缉 赌博 设备 .

就是在谈瀛社要赌具、

[fɔːrkt] ['spæroʊ] .
Forked sparrow .
分叉 麻雀 .

叉麻雀。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['sʌd(ə)nli] [ri'maindid] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ferz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] .
Suddenly reminded of the affairs within the pass .
突然 提醒 的 这 事务 之内 这 经过 .

猛然省起关里事务，

['æftər] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
After heading to Hong Kong ,
后 标题 到 洪 孔 ,

自走往香港而后，

['nevər] [æskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Never asked about it .
绝不 问 关于 它 .

从不曾过问，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [ðiːz] [deɪz] .
I wonder how things are going these days .
我 想知道 如何 事物 是 去 这些 天 .

不知近日弄得怎么样，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪbreri] .
Therefore , they went to the pass to inquire about the affairs of the library .
所以 , 他们 去 到 这 经过 到 查询 关于 这 事务 的 这 图书馆 .

因此即往关里查问库书事务。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['kætəgɔːriz] [fɔːr; fər] ['kloʊzɪŋ] [bʊks] .
Originally , there were many categories for closing books .
起初 , 那里 是 许多 类别 为了 结束 图书 .

原来关书本有许多名目，

[dʒəu] - [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['werhaʊs] ['mænɪdʒər] .
Zhou Yongyou was just a warehouse manager .
周 - 曾是 只是 一个 仓库 经理 .

周庸佑只是个管库的人员，

[ðə; ði] ['werhaʊs] ['mænɪdʒər] [sɔː] [dʒəu] - [ə'raɪv] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] ['premɪsɪz] .
The warehouse manager saw Zhou Yongyou arrive and began inspecting the premises .
这 仓库 经理 锯 周 - 到达 和 开始 检查 这 前提 .

那管库的见周庸佑到来查着，

[ðen] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Then present the accounts .
然后 展示 这 账户 .

就把账目呈上。

[dʒəu] - [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
Zhou Yongyou investigated his background .
周 - 调查 他的 背景 .

周庸佑查个底细，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ] [ju] - ['tʃæntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] .
Unbeknownst to them , they were attacked by Yu Qingyun's chanting in the valley .
不知不觉 到 他们 , 他们 是 遭到攻击 经过 于 - 吟唱 在 这 谷 .

不提防被那同事的余庆云号子谷的，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [lɔːst] ['oʊvər] - , - .
They've already lost over 50 , 000 .
他们有 已经 丢失的 超过 - , - .

早亏了五万有余。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [rɪ'gɑːrdɪd] ['mʌni] [æz; əz] [dɜːrt] .
Zhou Yongyou was a man who regarded money as dirt .
周 - 曾是 一个 男人 WHO 认为 钱 作为 污垢 .

在周庸佑本是个视钱财如粪土的人，

[ðæt] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [nɑːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪt] ; [haʊ'evər] ,
That fifty thousand taels of silver was originally not within the limit ; however ,
那 五十 千 两 的 银 曾是 起初 不是 之内 这 限制 ; 然而 ,
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['meni] ['kɑːliːgz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pæs] . . .
because of many colleagues inside the pass . . .
因为 的 许多 同事 里面 这 经过 . . .

那五万银子本瞧不在限内；奈因关里许多同事，

[ɪf] ['evriwʌn] ['fɑːloʊz] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] ,
If everyone follows this example ,
如果 每个人 跟随 这 例子 ,

若是人人效尤，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['ruinɪŋ] [maɪ] [oʊn] [laɪf] ?
Wouldn't that be ruining my own life ?
不会 那 是 毁坏 我的 自己的 生活 ?

岂不是误了自己?

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [plæn] [ɪn] [wʌnz] [maɪnd] .
Therefore , one should devise a virtuous plan in one's mind .
所以 , 一 应该 设计 一个 有德行的 计划 在 一个人的 头脑 .

因此上心里就要筹个善法，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['trɪgər] [æn; ən] [ə'tæk] ,
And because it is currently difficult to trigger an attack ,
和 因为 它 是 现在 难的 到 扳机 一个 攻击 ,

又因目前不好发作，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] .
They had no choice but to pretend they didn't know .
他们 有 不 选择 但 到 假装 他们 没有 知道 .

只得诈作不知，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][æsk] [ju] [kɪŋjən] .
They didn't even ask Yu Qingyun .
他们 没有 甚至 问 于 青云 .

又不向余庆云查问，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] .
He rushed home .
他 匆忙 家 .

忙跑回家里，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [fɜːrst] .
Let's discuss it with Feng Shaowu first .
我们来吧 讨论 它 和 冯 邵武 第一的 .

先和冯少伍商酌商酌。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] [ɑːr; ər][væst] , "
" The accounts inside the pass are vast , "
" 这 账户 里面 这 经过 是 广阔的 , "

“关里若大账目，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It is not advisable to entrust this to him .
它 是 不是 建议 到 委托 这 到 他 .

自不宜托他。

[ɪf] ['evriwʌn] [dɪd] [ðɪs] ,
If everyone did this ,
如果 每个人 做过 这 ,

若是人人如此，

['meni] ['kɑːliːgz] [ɪn][ðə; ði] [pæs] ,
Many colleagues in the pass ,
许多 同事 在 这 经过 ,

关里许多同事，

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [pər] ['pɜːrs(ə)n] ,
Fifty thousand per person ,
五十 千 每 人 ,

一人五万，

[ten] ['piːp(ə)l] , - , -
Ten people , 500 , 000
十 人们 , - , -

十人五十万，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['jɪrz] [siːm] [tuː; tə] [pæs] [laɪk] [ðə; ði] [læst] .
More and more years seem to pass like the last .
更多的 和 更多的 年 似乎 到 经过 喜欢 这 最后的 .

一年多似一年，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得？

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [sʌm; səm] ['meθədz] ,
We need to use some methods ,
我们 需要 到 使用 一些 方法 ,

倒要把些手段，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] .
It would be good to show them .
它 会 是 好的 到 展示 他们 .

给他们看看也好。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“哪有不知？

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ju] [ɪz][nɑːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
Unfortunately , that man surnamed Yu is not someone to be trifled with .
很遗憾 , 那 男人 姓氏 于 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

争奈那姓余的是不好惹的，

[hiː; hi] [spent] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [taɪm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] .
He spent a lot of time inside the pass .
他 花费 一个 很多 的 时间 里面 这 经过 .

他在关里许多时，

[wen] [ðə; ði]['fuː]['fæməli][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] . . .
When the Fu family was in charge of managing the storeroom . . .
什么时候 这 傅 家庭 曾是 在 收费 的 管理 这 库房 . . .

当傅家管当库书时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hændlɪŋ] ['bɪznəs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] .
He was handling business inside the pass .
他 曾是 处理 商业 里面 这 经过 .

他就在关里办事。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

实在说，

[dʒoʊz] ['ɪnkʌm] [ɪn][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['eriə] ,
Zhou's income in the customs area ,
周氏 收入 在 这 海关 区域 ,

周某在关里的进项，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi][toʊld][tuː; tə] ['eniwʌn] .
There are things inside that cannot be told to anyone .
那里 是 事物 里面 那 不能 是 讲述 到 任何人 .

内中实在不能对人说的，

['oʊnli] [ju] [kɪŋjən] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Only Yu Qingyun was able to issue the notification .
仅有的 于 青云 曾是 有能力的 到 问题 这 通知 .

只有余庆云一人统通知得，

['ðerfɔːr] , ['mɪstər] . [dʒəu] [stɪl] [hæz; həz] ['meni] [sɔːr] [spɑːts] .
Therefore , Mr . Zhou still has many sore spots .
所以 , 先生 . 周 仍然 有 许多 疮 地点 .

故此周某还有许多痛脚儿，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hændz] .
It fell into his hands .
它 跌倒 进入 他的 双手 .

落在他的手内。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [læʃ] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] ,
If he were to lash out at this ,
如果 他 是 到 睫毛 出去 在 这 ,

这会若要发作他，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [læʃ] [aʊt] [æt; ət][ˌem 'iː] [ə'gen] .
I'm afraid he'll lash out at me again .
我是 害怕的 地狱 睫毛 出去 在 我 再次 .

怕他还要发作我，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What can be done about this ?
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

这又怎样好？”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ðæts] [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [sed] . "
" That's what my brother said . "
" 那就是 什么 我的 兄弟 说 . "

“老哥说的，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

未尝不是。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
If you , brother , are afraid of trouble ,
如果 你 , 兄弟 , 是 害怕的 的 麻烦 ,

只老哥若然畏事，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] ['laɪbreri] .
They are not suitable to be this library .
他们 是 不是 合适的 到 是 这 图书馆 .

就不合当这个库书。

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [tə'deɪ] .
I fear he today .
我 害怕 他 今天 .

恐今儿畏惧他，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not show it .
我 敢 不是 展示 它 .

不敢发作，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [geɪn] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['paʊər] .
He will surely gain even more power .
他 将要 一定 获得 甚至 更多的 力量 .

他必然加倍得势，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dreɪn] [jʊr; jər] ['brʌðɚz] ['sɪlvər] ['maʊnt(ə)n] .
I'm afraid it will drain your brother's silver mountain .
我是 害怕的 它 将要 流走 你的 兄弟 银 山 .

只怕倾老哥银山，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [sʌtʃ] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [dɪ'mændz] .
This is insufficient to satisfy such insatiable demands .
这 是 不足的 到 满足 这样的 贪得无厌 需求 .

也不足供这等无餍之求了。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[ðæts] ['veri] [truː] .
That's very true .
那就是 非常 真的 .

“这话很是，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ?
But what should we do now ?
但 什么 应该 我们 做 现在 ?

但目下要怎么处置才好？”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

['peɪ] - [ɪz][maɪ] ['brʌðɝz] [swɔːrn] ['brʌðər] .
Pei Dingyu is my brother's sworn brother .
裴 - 是 我的 兄弟 宣誓 兄弟 .

“裴鼎毓是老哥的拜把兄弟，

[naʊ] , [pæn] [ju] [hæz; həz] [bɪn] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
Now , Pan Yu has been transferred to the South China Sea .
现在 , 平底锅 于 有 到过 转移 到 这 南 中国 海 .

现在由番禺调任南海，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [li] ,
The newly appointed Commander - in - Chief Li ,
这 新 任命 指挥官 - 在 - 首席 李 ,

那新任的李督帅，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was also said to be a capable official .
他 曾是 还 说 到 是 一个 有能力的 官方的 .

又说他是个能员，

[hiː; hi][ɪz] ['haɪli] ['væljuːd] .
He is highly valued .
他 是 高度 有价值的 .

十分重用。

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['peɪ] - ?
Why not just submit a petition to Pei Gongzu ?
为什么 不是 只是 提交 一个 请愿 到 裴 - ?

不如就在裴公祖那里递一张状子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [em'bezəlɪŋ] ['treʒəri] [fʌndz] .
He was accused of embezzling treasury funds .
他 曾是 被告 的 挪用公款 财政部 资金 .

控他侵吞库款，

[ðiːz] [fɔːr] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['paʊərf(ə)l] !
These four words are really powerful !
这些 四 字 是 真的 强大的 !

这四个字好不利害，

[teɪk] [ju] [kɪŋjən] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] .
Take Yu Qingyun to the yamen for punishment .
拿 于 青云 到 这 衙门 为了 惩罚 .

就拿余庆云到衙治罪，

[its] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
It's as easy as turning one's hand .
它是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

实如反掌。

[laɪk] [maɪ] ['brʌðər] , [huː] [ɪz] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ,
Like my brother , who is wealthy and powerful ,
喜欢 我的 兄弟 , WHO 是 富裕 和 强大的 ,

像老哥的财雄势大，

[ðə; ði] ['sɪtiːz] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ænd; ənd] ['meni] ['dʒent(ə)lmən] ,
The city's civil and military officials , and many gentlemen ,
这 城市的 民用 和 军队 官员 , 和 许多 先生们 ,

城中大小文武官员和许多绅士，

[huː] ['wʊdnt] [traɪ][tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] ?
Who wouldn't try to curry favor with the older brother ?
WHO 不会 尝试 到 咖喱 偏爱 和 这 老 兄弟 ?

哪个不来巴结老哥?

[huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər] [ju] [kɪŋjən] ?
Who is willing to stand up for Yu Qingyun ?
WHO 是 愿意的 到 站立 向上 为了 于 青云 ?

谁肯替余庆云争气，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [prə'voʊk] [ðə; ði] [grænd] [duːk] ['dʒuːpɪtər] ? "
" How dare you provoke the Grand Duke Jupiter ? "
" 如何 敢 你 惹 这 盛大 公爵 木星 ? "

敢在太岁头上来动土呢? ”

[dʒəu] - ['lisnd] [tuː; tə] ['fɛŋ] [ʃaʊz] ['eləkwənt] [wɜːrdz] .
Zhou Yongyou listened to Feng Shao's eloquent words .
周 - 听着 到 冯 邵氏 雄辩 字 .

周庸佑听冯少便说得如花似锦，

[wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
One can't help but believe it .
一 不能 帮助 但 相信 它 .

不由得不信，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['kwɪkli] [ɪn] [ə'griːmənt] .
He nodded quickly in agreement .
他 点头 迅速地 在 协议 .

连忙点头称是。

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][mɑː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They moved to the Ma family's house .
他们 已搬 到 这 马 家庭的 房子 .

随转马氏房子里，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['kɜːri] ,
Regarding Curry ,
关于 咖喱 ,

把库里的事，

[ænd; ənd]['æftər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː]
And after discussing it with Feng Shaowu
和 后 讨论 它 和 冯 邵武

并与冯少伍商酌的话，

[hiː; hi][toʊld][mɑː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
He told Ma about it once .
他 讲述 马 关于 它 一次 .

对马氏说了一遍。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [ðæt] ['feloʊ] ['sɜːrneɪmd] [ju] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz] ['wiːknəs] . "
" That fellow surnamed Yu is taking advantage of the master's weakness . "
" 那 同伴 姓氏 于 是 采取 优势 的 这 硕士学位 弱点 . "

"那姓余的恃拿着老爷的痛脚,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['bulid] [ðə; ði] ['mæstər] .
Therefore , they bullied the master .
所以 , 他们 被欺凌 这 掌握 .

因此欺负老爷。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ,
" If you don't do it ,
" 如果 你 不 做 它 ,

『一不做,

" ['nevər] [stɑːp] . "
" Never stop . "
" 绝不 停止 . "

二不休。』

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['bʌtlɚz] [əd'vaɪs] . . .
If we don't follow the butler's advice . . .
如果 我们 不 跟随 这 管家 建议 . . .

若不依凭管家说,

[ʃoʊ] [hɪm; ɪm][jʊr; jər] ['meθədz] .
Show him your methods .
展示 他 你的 方法 .

把手段给他看看,

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ˌæbsə'luːtli] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Later , it became absolutely extraordinary .
之后 , 它 成为 绝对地 非凡的 .

后来断然了不得的。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟,

[duː][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [seɪm] [wei] [tə'mɑːroʊ] .
Do it the same way tomorrow .
做 它 这 相同的 方式 明天 .

明天就照样做去,

" [its] ['betər] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [ju] [frʌm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] . "
" It's better to prevent that guy surnamed Yu from escaping . "
" 它是 更好的 到 防止 那 盖伊 姓氏 于 从 逃脱 . "

免被那姓余的逃去才是。"

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] -
At this time , Zhou Yongyou
在 这 时间 , 周 -

周庸佑此时,

[ðer; ðər][ɪz] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ˌaʊt'saɪd] ,
There is Feng Shaowu outside ,
那里 是 冯 邵武 外部 ,

外有冯少伍，

[ðə; ði][mɑː]['fæməli][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The Ma family is among them .
这 马 家庭 是 之中 他们 .

内有马氏，

[ðeɪ] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm][ɑːn] .
They beat drums and gongs to urge him on .
他们 打 鼓 和 锣 到 敦促 他 在 .

打锣打鼓来催他，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
He became even more determined .
他 成为 甚至 更多的 决定 .

他越加拿定主意。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [roʊt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
Feng Shaowu wrote a complaint ,
冯 邵武 写道 一个 抱怨 ,

就着冯少伍写了一张状子，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌnɑːn'haɪ] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He personally went to the Nanhai County Government Office .
他 亲自 去 到 这 南海 县 政府 办公室 .

亲自到南海县衙，

['vɪzɪtɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] ['peɪ]
Visiting Magistrate Pei
访问 地方法官 裴

拜会裴县令，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Taking advantage of the situation , he handed over the petition .
采取 优势 的 这 情况 , 他 递交 超过 这 请愿 .

乘势把那张状子递上。

['mædʒɪstreɪt] ['peɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Magistrate Pei watched it from beginning to end for a while .
地方法官 裴 观看 它 从 开始 到 结尾 为了 一个 尽管 .

裴知县从头至尾看了一会子，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][dʒəu] - :
He then said to Zhou Yongyou :
他 然后 说 到 周 - :

即对周庸佑说道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ʌv; əv] ['treʒəri] [fʌndz] ,
" Regarding the embezzlement of treasury funds ,
" 关于 这 挪用公款 的 财政部 资金 ,

“侵吞库款一事，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。

[sɪns] [ju] [kɪŋjən] [ɪz][soʊ] ['lɔːləs] ,
Since Yu Qingyun is so lawless ,
自从 于 青云 是 所以 无法无天 ,

余庆云既如此不法，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['wɜːri] , ['brʌðər] .
No need for you to worry , brother .
不 需要 为了 你 到 担心 , 兄弟 .

不劳老哥挂心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
It was on my younger brother .
它 曾是 在 我的 年轻 兄弟 .

就在小弟身上，

" [dʒʌst][duː][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] . "
" Just do as instructed . "
" 只是 做 作为 指示 . "

依禀办事的便是。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I would be very grateful .
我 会 是 非常 感激的 .

小弟就感激的了，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ə'nʌðər] [deɪ] .
There will be a reward another day .
那里 将要 是 一个 报酬 其他 天 .

改日定有酬报。

[jʊr; jər] ['ɑːfɪs] [ɪz] ['veri] ['bɪzi] .
Your office is very busy .
你的 办公室 是 非常 忙碌的 .

贵衙事务甚烦，

[aɪ] ['kænɑːt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] ['eni] [lɔːŋgər] .
I cannot trouble you any longer .
我 不能 麻烦 你 任何 更长 .

小弟不便久扰。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ɪ'miːdiətli] .
He resigned immediately .
他 辞职 立即地 .

即辞了出来，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər][fɜːrst] .
Let's go back to the manor first .
我们来吧 去 后退 到 这 庄园 第一的 .

先回府上去。

[naʊ] , [ju] [kɪnjən] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['ʃʊndi] .
Now , Yu Qingyun was originally from Shunde .
现在 , 于 青云 曾是 起初 从 顺德 .

且说余庆云本顺德人氏，

[sɪns] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [pæs] ,
Since becoming a clerk in the pass ,
自从 成为 一个 职员 在 这 经过 ,

自从在关里当书差，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['jɪrz]
No less than thirty years
不 较少的 比 三十 年

不下三十年，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['hændəld] [ɔːl] [ðə; ði] ['mætərz] [ðæt] ['fuː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] .
He was the one who handled all the matters that Fu Cheng was in charge of .
他 曾是 这 一 WHO 处理 全部 这 事情 那 傅 程 曾是 在 收费 的 .

当傅成手上各事倒是由他经手。

[wen] [dʒəu] - [tʊk] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['laɪbreri] ,
When Zhou Yongyou took over the management of the library ,
什么时候 周 - 采取 超过 这 管理 的 这 图书馆 ,

及至周庸佑接办库书，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['wɜːrkər] ,
Because he was an experienced worker ,
因为 他 曾是 一个 经验丰富的 工人 ,

因他是个熟手人员，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['paʊər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] .
Naturally , he was allowed to remain in power within the pass .
自然 , 他 曾是 允许 到 保持 在 力量 之内 这 经过 .

自然留他蝉联关里。

[ðə; ði] ['veriəs] [weɪz] [dʒəu] - [sɔːt] ['prɑːfɪt] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skiːmz] .
The various ways Zhou Yongyou sought profit were all part of his schemes .
这 各种各样的 方式 周 - 寻求 利润 是 全部 部分 的 他的 方案 .

周庸佑所有种种图利的下手处，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He was the one who gave the instructions .
他 曾是 这 一 WHO 给予 这 指示 .

倒是由他指点。

[wen] [dʒəu] - [muːvd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
When Zhou Yongyou moved to Hong Kong ,
什么时候 周 - 已搬 到 洪 孔 ,

因周庸佑迁往香港的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] .
It was only said that Commander Zhang did not go for a day .
它 曾是 仅有的 说 那 指挥官 张 做过 不是 去 为了 一个 天 .

只道张督帅一天不去，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪdnt] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] .
He naturally didn't return for a day .
他 自然 没有 返回 为了 一个 天 .

他自然一天不回，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [əb'teɪnd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['treʒəri] .
Therefore , he obtained 50 , 000 taels of silver from the treasury .
所以 , 他 获得 - , - 两 的 银 从 这 财政部 .

因此在库里弄了五万银子。

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['lʊrd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɝɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['mɪljən] [ɪn] [welθ] .
She secretly thought that she had lured him into acquiring two or three million in wealth .
她 偷偷 想法 那 她 有 诱饵 他 进入 收购 二 或者 三 百万 在 财富 .

暗忖自己引他得了二三百万的家财，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] - , - [ɔːr] - , - .
He rewarded himself with 100 , 000 or 200 , 000 .
他 奖励 他自己 和 - , - 或者 - , - .

就赏给自己十万八万，

[ðæts] [nɑːt] [æn; ən] [ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

也不为过。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pæst] . . .
If he doesn't care about the past . . .
如果 他 不 关心 关于 这 过去的 . . .

他若不念前情，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spoʊzd] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .
He then went to Commander Zhang and exposed his weakness .
他 然后 去 到 指挥官 张 和 裸露 他的 弱点 .

就到张督帅那里发作他的破绽，

[wʌt] [kæn; kən] [hiː; hi] [duː] ?
What can he do ?
什么 能 他 做 ?

他还奈得怎么何?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'pɪnjən] ,
Because of this opinion ,
因为 的 这 观点 ,

因挟着这般意见，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He managed to get 50 , 000 taels of silver .
他 管理 到 得到 - , - 两 的 银 .

就弄了五万银子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Unexpectedly , not long after ,
不料 , 不是 长的 后 ,

不料不多时，

[kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [rɪ'zaɪnd] .
Commander Zhang has actually resigned .
指挥官 张 有 实际上 辞职 .

张督帅竟然去任。

['æftər] [dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] ,
After Zhou Yongyou returned ,
后 周 - 返回 ,

周庸佑回后，

[ðeɪ] [tʃekt] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
They checked it at the gate .
他们 已检查 它 在 这 门 .

把关里查过，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɡɑːtn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn] [ðɪs] ['mʌni] . . .
Even though he knew he had gotten his hands on this money . . .
甚至 尽管 他 知道 他 有 获得 他的 双手 在 这 钱 . . .

犹道他纵知自己弄这笔钱，

[hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [muːv] .
He might not dare to make any move .
他 可能 不是 敢 到 制作 任何 移动 .

他未必敢有什么动弹。

[aɪ][wʌz; wəz] ['hændlɪŋ] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ɡeɪt] [ðæt] [deɪ] .
I was handling some business inside the gate that day .
我 曾是 处理 一些 商业 里面 这 门 那 天 .

那日正在关里办事，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['beɪlɪf] [ə'raɪvd] .
Suddenly , two bailiffs arrived .
突然 , 二 法警 到达的 .

忽见两个衙役到来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] ['mæstər] ['peɪ] . . . "
" As instructed by Master Pei . . . "
" 作为 指示 经过 掌握 裴 . . . "

“现奉裴大老爷示，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [tɔːk] .
They need to be invited to the street to talk .
他们 需要 到 是 受邀 到 这 街道 到 讲话 .

要请到街里有话说。”

[ju] [kɪŋjən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yu Qingyun heard this ,
于 青云 听到 这 ,

余庆云听得，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['mædʒɪstreɪt] ['peɪ] .
He had no dealings with Magistrate Pei .
他 有 不 交易 和 地方法官 裴 .

自付与裴县令向无来往，

[wʌns] [ɪn'vaɪtɪd] ,
Once invited ,
一次 受邀 ,

一旦相请，

[noʊ] [ɡʊd] [ɪn'tenʃən] .
No good intentions .
不 好的 意图 .

断无好意。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] ,
Just as he was about to ask questions ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 问 问题 ,

正欲辩问时，

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðer; ðər] [muːv] .
The two constables had already made their move .
这 二 警员 有 已经 制成 他们的 移动 .

那两名差役早已动手，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɑːn'haɪ] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They were taken directly to the Nanhai County government office .
他们 是 已采取 直接地 到 这 南海 县 政府 办公室 .

直押到南海县衙里。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , ['mædʒɪstreɪt] ['peɪ] . . .
Upon hearing the report , Magistrate Pei . . .
之上 听力 这 报告 , 地方法官 裴 . . .

裴县令闻报，

[ðə; ði] ['traɪəl] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [kən'viːnd] .
The trial was immediately convened .
这 审判 曾是 立即地 召集 .

旋即开堂审讯。

- [æskt] :
Xunshi asked :
- 问 :

讯时问道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [pæs] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] "
" You have been in the pass for many years "
" 你 有 到过 在 这 经过 为了 许多 年 "

“汝在关里多年，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['treʒəri] [ænd; ənd] [fʌndz] [ɪz] [noʊn] .
Naturally , the relationship between the treasury and funds is known .
自然 , 这 关系 之间 这 财政部 和 资金 是 已知 .

自然知库款的关系。

[bʌt; bət] [naʊ] [dʒəu] - [ɪz] [nɑːt] [hɪr] .
But now Zhou Yongyou is not here .
但 现在 周 - 是 不是 这里 .

今却觑周庸佑不在，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ɪm'bez(ə)lmənt]
Unauthorized embezzlement
未经授权 挪用公款

擅自侵吞，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [jʊr; jər] [kraɪm] .
You should know your crime .
你 应该 知道 你的 犯罪 .

汝该知罪。”

[ju] [kɪŋjən] ['lisnd] ,
Yu Qingyun listened ,
于 青云 听着 ,

余庆云听了，

[fæŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Fang learned that Zhou Yongyou had filed a lawsuit against him .
方 学习 那 周 - 有 已提交 一个 诉讼 反对 他 .

方知已为周庸佑控告，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ˌeɪ'tiːn] ['bʌkits] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
It felt like eighteen buckets were hanging in my heart .
它 毛毡 喜欢 十八 水桶 是 绞刑 在 我的 心 .

好似十八个吊桶在心里，

['sɔːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] ,
Sorting it down from top to bottom ,
排序 它 向下 从 顶部 到 底部 ,

捋上捋下，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ænsər] .
Unable to answer .
无法 到 回答 .

不能对答。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz][soʊ] ['hɑːrtləs] ,
Thinking to himself that Zhou Yongyou was so heartless ,
思维 到 他自己 那 周 - 曾是 所以 狠心 ,

暗忖今周庸佑如此寡情，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [flɔːz] .
He wanted to expose all his flaws .
他 通缉 到 暴露 全部 他的 缺陷 .

欲把他弊端和盘托出，

['mædʒɪstreɪt] [naɪ] ['peɪ][wʌz; wəz][dʒəu] - [swɔːrn] ['brʌðər] .
Magistrate Nai Pei was Zhou Yongyou's sworn brother .
地方法官 奈 裴 曾是 周 - 宣誓 兄弟 .

奈裴县令是周庸佑的拜把兄弟，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdænts] .
Officials of all ranks were his confidants .
官员 的 全部 排名 是 他的 知己 .

大小官员又是他的知己，

['ɔːfərɪŋ] [ɪz] ['juːsləs] ; ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] . . .
Offering is useless ; waiting for them to deny it . . .
提供 是 无用 ; 等待 为了 他们 到 否定 它 . . .

供亦无用；欲待不认，

[ðə; ði] ['rekərdz] [ɔːl'redi] [kən'teɪn] ['evɪdəns] .
The records already contain evidence .
这 记录 已经 包含 证据 .

奈账目上已有了凭据，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .
It is clear that they cannot deny it .
它 是 清除 那 他们 不能 否定 它 .

料然抵赖不得。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɜːrəntli] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
I am currently hesitant and undecided .
我 是 现在 犹豫不决 和 未决定 .

当下踌躇未定。

['peɪ] [lɪŋ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mɔːr] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Pei Ling questioned him two or three more times in succession .
裴 凌 被质问 他 二 或者 三 更多的 时代 在 演替 .

裴令又一连喝问两三次，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

[ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ,
This sum of money ,
这 和 的 钱 ,

“这一笔钱，

[wen] [dʒəu] - [fɜːrst] [tʊk] ['oʊvər][æz; əz][ðə; ði] [laɪ'breriən] ,
When Zhou Yongyou first took over as the librarian ,
什么时候 周 - 第一的 采取 超过 作为 这 图书管理员 ,

是周庸佑初接充库书时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɑːmɪst] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He was promised a reward .
他 曾是 承诺 一个 报酬 .

应允赏他的，

['ðerfɔːr] , [wen] ['teɪkɪŋ] ['sɪlvər] ,
Therefore , when taking silver ,
所以 , 什么时候 采取 银 ,

故取银时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
It has been noted in the accounts .
它 有 到过 著名的 在 这 账户 .

已注明账目上，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] ['riːəli] [biː; bi] [kɔːld] [ɪm'bez(ə)lmənt] .
It can't really be called embezzlement .
它 不能 真的 是 称为 挪用公款 .

也算不得侵吞二字。”

['peɪ] [lɪŋ] [ðen] [æskt] :
Pei Ling then asked :
裴 凌 然后 问 :

裴令又问道：

[ɪf] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu][ɪz][æn; ən] ['æmətər] . . .
If that man surnamed Zhou is an amateur . . .
如果 那 男人 姓氏 周 是 一个 业余 . . .

“那姓周的若是外行的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] ['laɪbreri] .
It is expected that they will not accept this library .
它 是 预期的 那 他们 将要 不是 接受 这 图书馆 .

料然不肯接充这个库书。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'laɪz] [ɑːn]['kʌriːz, 'kɝːiːz] ['fɔːrmər] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][fɔːr; fər] ['feɪvərz] . . .
If he relies on Curry's former associates for favors . . .
如果 他 依赖 在 咖喱的 以前的 同事 为了 恩惠 . . .

他若靠库里旧人打点，

[waɪ] [nɑːt] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why not give it to someone else ?
为什么 不是 给 它 到 某人 别的 ?

何以不赏给别人，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
I'll give you the special treatment .
患病的 给 你 这 特别的 治疗 .

偏赏汝一个，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

却是何意？”

[ju] ['dɑːəu] :
Yu Dao :
于 道 :

余道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['kɜːri] [fɔːr; fər] ['dekeɪdz] ,
" Because someone has been in Curry for decades ,
" 因为 某人 有 到过 在 咖喱 为了 几十年 ,

"因某在库里数十年,

[kwaɪt] [skɪld]
Quite skilled
相当 熟练

颇为熟手,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] .
Therefore , he received a generous reward .
所以 , 他 已收到 一个 慷慨的 报酬 .

故得厚赏。"

['peɪ] [sed] [ə'gen] :
Pei said again :
裴 说 再次 :

裴又道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此,

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ][æsk][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ðen] ?
Why didn't you ask the man surnamed Zhou for it back then ?
为什么 没有 你 问 这 男人 姓氏 周 为了 它 后退 然后 ?

当时何以不向姓周的讨取?

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'raʊnd] ,
But when he was not around ,
但 什么时候 他 曾是 不是 大约 ,

却待他不在时,

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [wɪð'drɔːəl]
Unauthorized withdrawal
未经授权 退出

擅行支取,

[bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
But what does that mean ?
但 什么 做 那 意思是 ?

却又何意?"

[ju] ['dɑːəu] :
Yu Dao :
于 道 :

余道:

" [duː] [tuː; tə][æn; ən]['ɜːrdʒənt] [niːd] . "
" Due to an urgent need . "
" 到期的 到 一个 紧迫的 需要 . "

"因偶然急用之故。"

['peɪ] [sed] [ə'gen] :
Pei said again :
裴 说 再次 :

裴又道:

" [ɪf] [ɪts] ['ɜːrdʒənt] ,
" If it's urgent ,
" 如果 它是 紧迫的 ,

"若然是急用,

[wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eni] ['praɪər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] ?
Was there any prior communication with someone surnamed Zhou ?
曾是 那里 任何 事先的 沟通 和 某人 姓氏 周 ?

究竟有通信先对姓周的说明没有？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [kɪŋjən]
Upon hearing this , Yu Qingyun
之上 听力 这 , 于 青云

余庆云听到这里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['ænsər] .
There was nothing to answer .
那里 曾是 没有什么 到 回答 .

究竟没话可答。

['peɪ] [lɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Pei Ling immediately slammed his fist on the table and cursed :
裴 凌 立即地 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 :

裴令即拍案骂道：

" [ðen] [aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] . "
" Then I won't let you off the hook . "
" 然后 我 惯于 让 你 离开 这 钩 . "

“这样就饶你不得了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
He then ordered the officers to take him away .
他 然后 订购 这 警官 到 拿 他 离开 .

随即令差役把他押下，

['fɜːrðər] [kən'vɪkʃn] ['pendɪŋ] .
Further conviction pending .
更远 定罪 待办的 .

再待定罪。

['æftər][ðə; ði] ['beɪlɪf] [tʊk] [ju] [kɪŋjən] [ə'weɪ] . . .
After the bailiff took Yu Qingyun away . . .
后 这 法警 采取 于 青云 离开 . . .

那差役押了余庆云之后，

[soʊ] , ['peɪ] [lɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [nuː] ['rezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
So , Pei Ling was only a new resident of the South China Sea .
所以 , 裴 凌 曾是 仅有的 一个 新的 居民 的 这 南 中国 海 .

那裴令究竟初任南海，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [hɑːrʃ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
However , he dared not be too harsh in the face of the situation .
然而 , 他 敢于 不是 是 也 残酷的 在 这 脸 的 这 情况 .

眼前却未敢过于酷厉。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]['ɔːrɪdʒɪn] .
He also suspected that this sum of money must have some origin .
他 还 怀疑 那 这 和 的 钱 必须 有 一些 起源 .

又忖这笔款必然有些来历，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
How can we punish him again ?
如何 能 我们 惩治 他 再次 ?

怎好把他重办？

[lets] [gɪv] [dʒəu] - [feɪs] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's give Zhou Yongyou face for now .
我们来吧 给 周 - 脸 为了 现在 .

姑且徇周庸佑的情面，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [fɔːr] ['jɪrz] [ɪn] ['prɪzn] .
He was sentenced to four years in prison .
他 曾是 判刑 到 四 年 在 监狱 .

判他监禁四年，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ɪ'miːdiətli] ; ['miːnwaɪl] , [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd]
The case was closed immediately ; meanwhile , an investigation was conducted
这 案件 曾是 关闭 立即地 ; 同时 , 一个 调查 曾是 实施
[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ɪf] [hiː; hi] [oʊnd] ['eni] ['prɑːpərti] .
to determine if he owned any property .
到 决定 如果 他 拥有 任何 财产 .

便行结案；一面查他有无产业，

[ɡʊd] ['siːʒər] [æz; əz] [kə'lætərəl]
Good seizure as collateral
好的 发作 作为 抵押品

好查封作抵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɡoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [dʒəu] - , ['evər] [sɪns] [ju] [kɪŋjən] [lɔːst] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Now , Zhou Yongyou , ever since Yu Qingyun lost fifty thousand taels of silver ,
现在 , 周 - , 曾经 自从 于 青云 丢失的 五十 千 两 的 银 ,

且说周庸佑自从余庆云亏去五万银子，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [oʊn] ['laɪbreri] ,
Thinking about my own library ,
思维 关于 我的 自己的 图书馆 ,

细想自己这个库书，

[its] [ə; eɪ]['pærədɑːks] .
It's a paradox .
它是 一个 悖论 .

是个悖入的，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːntreri] ['aʊtkʌm] .
I fear that it may also lead to a contrary outcome .
我 害怕 那 它 可能 还 带领 到 一个 相反 结果 .

还恐亦悖而出，

['fɜːrstli] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [snætʃt] [ə'weɪ] [baɪ] ['ʌðər] .
Firstly , there's the risk of it being snatched away by others .
首先 , 有 这 风险 的 它 存在 抢夺 离开 经过 其他的 .

一来恐被他人搀夺，

['sekəndli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] ['ʌðər] [maɪt] [ɪm'plɔɪ] ['meθədz] ['sɪmələr][tuː; tə] [ju]
Secondly , there was a fear that others might employ methods similar to Yu
第二 , 那里 曾是 一个 害怕 那 其他的 可能 采用 方法 相似的 到 于
- .
Qingyun's .
- .

二来又恐别人更像余庆云的手段，

[ðeɪ] [ˌmɪsə'proʊpriːˌeɪtid] [ænd; ənd] [mɪs'juːzd] [ðə; ði] [fʌndz] .
They misappropriated and misused the funds .
他们 挪用 和 滥用 这 资金 .

把款项乱拿乱用去了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

['ðerfɔːr] , [dauts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'raɪz] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
Therefore , doubts began to arise in my mind .
所以 , 疑虑 开始 到 出现 在 我的 头脑 .

因此心上转疑虑起来。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
That day , I was discussing a good plan with Feng Shaowu .
那 天 , 我 曾是 讨论 一个 好的 计划 和 冯 邵武 .

那日正与冯少伍商量个善法,

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道:

" [ən'les] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] [ɪz] [left] [ˌɪn'saɪd] , "
" Unless a trusted confidant is left inside , "
" 除非 一个 可信 知己 是 左边 里面 , "

"除非内里留一个亲信的人员,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [tʃek] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
It is acceptable to check from time to time .
它 是 可接受 到 查看 从 时间 到 时间 .

不时查察犹自可。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然,

[aɪm] [ə'freɪd] ['ʌðər] [maɪt] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] ['meθədz] [ðæn; ðən] [ju] [kɪŋjən] .
I'm afraid others might have even more sophisticated methods than Yu Qingyun .
我是 害怕的 其他的 可能 有 甚至 更多的 复杂的 方法 比 于 青云 .

怕别人还比余庆云的手段更高些,

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
After taking the silver ,
后 采取 这 银 ,

拿了银子,

[soʊ] [hiː; hi] [fled] [ə'brɔːd] .
So he fled abroad .
所以 他 逃亡 国外 .

就逃往外国去了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ,
At this time of year ,
在 这 时间 的 年 ,

这时节,

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [θæŋks] [tuː; tə] ['fɔːrənərz] .
He rose to prominence thanks to foreigners .
他 玫瑰 到 显赫地位 谢谢 到 外国人 .

他靠着洋鬼子出头,

[wʌt] [kæn; kən] [aɪ] [duː] ?
What can I do ?
什么 能 我 做 ?

我奈得怎么何?

['wʊdnt] [ðæt] [dʒʌst] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['frʌstreɪtɪd] ?
Wouldn't that just result in losing money and getting frustrated ?
不会 那 只是 结果 在 输 钱 和 获得 沮丧的 ?

岂不是赔钱呕气？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . "
" This is a reasonable consideration . "
" 这 是 一个 合理的 考虑 . "

“这语虑得是，

['oʊnli][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mætərz] [ɑːr; ər] [ə'proʊpriət] .
Only the following matters are appropriate .
仅有的 这 下列的 事情 是 合适的 .

只合下各事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] ['hoʊstɪŋ] .
It was all thanks to my brother hosting .
它 曾是 全部 谢谢 到 我的 兄弟 托管 .

全靠老哥主持，

[bɪ'saɪdz] ,
besides ,
除了 ,

除此之外，

[huː] [els] [kæn; kən][wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn] ?
Who else can we rely on ?
WHO 别的 能 我们 依靠 在 ?

更有何人靠得？

[ðæts] ['riːəli] [rer] .
That's really rare .
那就是 真的 稀有的 .

实在难得很。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[dʒəu] - [wɔːkt] [ɪn] .
Zhou Naici walked in .
周 - 步行 在 .

只见周乃慈进来，

[wiːk] ,
week ,
星期 ,

周、

['fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Feng and his companion ,
冯 和 他的 伴侣 ,

冯两人，

[ɪ'miːdiətli] [raɪz] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ɔːfər] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [siːt] .
Immediately rise to greet them and offer them a seat .
立即地 上升 到 迎接 他们 和 提供 他们 一个 座位 .

立即起迎让坐。

[dʒəu] - ['noʊtɪst] [ðæt] [dʒəu] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['plez(ə)nt] .
Zhou Naici noticed that Zhou Yongyou's expression was not very pleasant .
周 - 注意到 那 周 - 表达 曾是 不是 非常 令人愉快的 .

周乃慈见周庸佑面色不甚畅快，

[æsk][hɪm; ɪm] :
Ask him :
问 他 :

即问他：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['æksɪdənt] ['hæpənd] ?
What kind of accident happened ?
什么 种类 的 事故 发生 ?

"有什么事故？"

[dʒəu] - [ðen] [rɪ'piːtɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
Zhou Yongyou then repeated what he had just said .
周 - 然后 重复 什么 他 有 只是 说 .

周庸佑便把方才说的话，

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . . .
For him . . .
为了 他 . . .

对他说来。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Naici said :
周 - 说 :

周乃慈道：

" [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] : "
" As the saying goes since ancient times : "
" 作为 这 说 去 自从 古老的 时代 : "

"自古道：

" ['hævɪŋ] [frendz] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] , "
" Having friends all over the world , "
" 拥有 朋友们 全部 超过 这 世界 , "

『交游满天下，

[haʊ] ['meni] [kloʊz] [frendz] [duː][aɪ][hæv; həv] ?
How many close friends do I have ?
如何 许多 关闭 朋友们 做 我 有 ?

知交有几人？』

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wə:nt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['mʌni] . . .
If it weren't for the exchange of money . . .
如果 它 不是 为了 这 交换 的 钱 . . .

若不是钱银相交，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] .
His wife entrusted him with this task .
他的 妻子 受托 他 和 这 任务 .

妻子相托，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [tel] [gʊd] [frʌm; frəm][bæd] ?
How can they tell good from bad ?
如何 能 他们 告诉 好的 从 坏的 ?

哪里识得好歹？

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ɪz] [rɪ'djʊst] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] , [tenθ] ['brʌðər] . . .

Even if the income from the inner palace is reduced by a certain amount , Tenth Brother . . .

甚至 如果 这 收入 从 这 内 宫殿 是 减少 经过 一个 肯定 数量 ， 第十 兄弟 . . .

十哥纵然是关里进项减却多少，

[its] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] ['kɔːʃəs] .

It's better to be cautious .

它是 更好的 到 是 谨慎 .

倒不如谨慎些罢。”

[dʒəu] - [sed] :

Zhou Yongyou said :

周 - 说 :

周庸佑道：

“ ['brʌðər] - [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . ”

“ Brother Shaoxi is absolutely right . ”

“ 兄弟 - 是 绝对地 正确的 . ”

“少西贤弟说得很是。

[bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] [ə'pɪnjən]

But according to my younger brother's opinion

但 根据 到 我的 年轻 兄弟 观点

但据老弟的意见，

[huː] [ɪz][ɪn][maɪ] [aɪz] ?

Who is in my eyes ?

WHO 是 在 我的 眼睛 ?

眼底究有何人？”

[dʒəu] - [sed] :

Zhou Naici said :

周 - 说 :

周乃慈道：

" [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['brʌðərz] ,

" Belonging to brothers ,

" 属于 到 兄弟 ,

“属在兄弟，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [pə'laɪt] .

No need to be so polite .

不 需要 到 是 所以 有礼貌的 .

倒不必客气。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] [læk] [ʌv; əv]['tælənt] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] .

But I don't know if it's because of my lack of talent , little brother .

但 我 不 知道 如果 它是 因为 的 我的 缺少 的 天赋 , 小的 兄弟 .

但不知似小弟的不才，

[ɪz][hiː; hi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðə; ði][dʒɑːb] ?

Is he capable of doing the job ?

是 他 有能力的 的 正在做 这 工作 ?

可能胜任否？

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] ,

If you don't mind ,

如果 你 不 头脑 ,

倘不嫌弃，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [biː; bi] [laɪk] [maʊ] ['suːi; 'suːaɪ] .
I would gladly be like Mao Sui .
我 会 乐意 是 喜欢 毛泽东 隋 .

愿作毛遂。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
But as the saying goes :
但 作为 这 说 去 :

但俗语说：

" ['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [hɑːr'moʊniəs] , [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [træk] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] . "
" Even though brothers are harmonious , they often need to keep track of numbers . "
" 甚至 尽管 兄弟 是 和谐 , 他们 经常 需要 到 保持 追踪 的 数字 . "

『兄弟虽和勤算数。』

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['bɪznəs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] .
But I don't know about your business during the year .
但 我 不 知道 关于 你的 商业 期间 这 年 .

但不知老弟年中经营，

[haʊ] [mʌtʃ] ['revənuː] [ɪz][ðer; ðər] ?
How much revenue is there ?
如何 很多 收入 是 那里 ?

可有多少进项？

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pæs] . . .
If you go to the pass . . .
如果 你 去 到 这 经过 . . .

若到关里，

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
The income will naturally be better than usual .
这 收入 将要 自然 是 更好的 比 通常 .

那进项自然较平时优些便是。”

['æftər] [dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhou Shaoxi heard this ,
后 周 - 听到 这 ,

周少西听罢，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] ['sentəns] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
He secretly thought that this sentence was very important .
他 偷偷 想法 那 这 句子 曾是 非常 重要的 .

暗忖这句话十分紧要，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ə; eɪ][lɑːt] , [jʊr; jər] ['ɪnkʌm] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [haɪ] [baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
If you say a lot , your income will definitely be high by the middle of the year .
如果 你 说 一个 很多 , 你的 收入 将要 确实 是 高的 经过 这 中间 的 这 年 .

说多就年中进项必多，

[ɪf] [its] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [les] , [ðen] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [wɪl] ['defɪnətli]
If it's said to be less , then the income in the middle of the year will definitely
如果 它是 说 到 是 较少的 , 然后 这 收入 在 这 中间 的 这 年 将要 确实
[biː; bi] [les] .
be less .
是 较少的 .

说少就年中进项必少,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [laɪ] .
It would be better to tell a lie .
它 会 是 更好的 到 告诉 一个 说谎 .

倒不如说句谎为是。

[soʊ][hiː; hi] [fɔːrst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
So he forced a smile and replied :
所以 他 强制 一个 微笑 和 回复 :

遂强颜答道:

" [tenθ] ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
" Tenth Brother , please don't make fun of me . "
" 第十 兄弟 , 请 不 制作 乐趣 的 我 . "

"十哥休要取笑,

[aɪm] ['veri] ['fuːlɪʃ] .
I'm very foolish .
我是 非常 愚蠢 .

小弟愚得很,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] ['noʊtwɜːrði] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
There was nothing particularly noteworthy about the middle of the year .
那里 曾是 没有什么 特别 值得注意 关于 这 中间 的 这 年 .

年中本没什么出息,

[haʊ'evər] , [ri'laiŋ] [ɑːn] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
However , relying on connections with government officials . . .
然而 , 依靠 在 连接 和 政府 官员 . . .

不过靠走衙门,

[goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] ,
Go to court ,
去 到 法庭 ,

弄官司,

['peɪəblz]
Payables
应付账款

承饷项,

['veriəs] ['bɪznəsɪz] ,
Various businesses ,
各种各样的 企业 ,

种种经营,

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['ɪnkʌm] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'raʊnd] ['fɪfti] [tuː; tə]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The annual income was only around fifty to sixty thousand taels of silver .
这 年度的 收入 曾是 仅有的 大约 五十 到 六十 千 两 的 银 .

年中所得不过五六万银子上下,

" [ðɪs] ['dʌznt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [tenθ] ['brʌðər] [æt; ət] [ɔːl] ! "
" This doesn't resemble the methods of Tenth Brother at all ! "
" 这 不 类似 这 方法 的 第十 兄弟 在 全部 ! "

哪里像得十哥的手段?"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑一听，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [welθ] ,
Because it was known that Zhou Naici had little wealth ,
因为 它 曾是 已知 那 周 - 有 小的 财富 ,

因向知周乃慈没甚家当，

[ə'nʌðər] ['aɪdlər] .
Another idler .
其他 惰轮 .

又是个游手好闲，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['stjʊdnts] .
He frequently visited his own students .
他 频繁地 到访 他的 自己的 学生 .

常在自己门下出进，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [əb'teɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði]
Where did they obtain as much as fifty or sixty thousand taels of silver in the
在哪里 做过 他们 获得 作为 很多 作为 五十 或者 六十 千 两 的 银 在 这
['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ?
middle of the year ?
中间 的 这 年 ?

年中哪里获得五六万银子之多，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['klɪrli] ['laɪɪŋ] .
He was clearly lying .
他 曾是 清楚地 说谎 .

明明是说谎了。

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə][də'rektli; daɪ'rektli] [kən'frʌnt] [hɪm; ɪm] .
It's not a good time to directly confront him .
它是 不是 一个 好的 时间 到 直接地 面对 他 .

奈目前不好抢白他，

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,
And he himself had said it before ,
和 他 他自己 有 说 它 前 ,

且自己又先说过，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['kɜːri]
When it comes to Curry
什么时候 它 来 到 咖喱

要到库里时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[mɪd] - [jɪr] ['ɪnkʌm] ,
Mid - year income ,
中 - 年 收入 ,

年中进项，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [naʊ] ,
More than now ,
更多的 比 现在 ,

尽较现时多些，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [goʊ] [bæk] [ɑːn] [wʌnz] [wɜːrd] ?
How can one go back on one's word ?
如何 能 一 去 后退 在 一个人的 单词 ?

怎能翻悔?

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] ['loʊɚd] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Without realizing it , I lowered my head and thought about it .
没有 意识到 它 , 我 降低 我的 头 和 想法 关于 它 .

不觉低头一想，

[ðeəz; ðəz] [nɑːt] [mʌtʃ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] .
There's not much that can be done .
有 不是 很多 那 能 是 完毕 .

倒没甚法儿，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [seɪ] :
He could only manage to say :
他 可以 仅有的 管理 到 说 :

只得勉强说道：

" [ɪf] [juːd] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kævəti] , ['brʌðər] . . . "
" If you'd like to go to the Cavity , brother . . . "
" 如果 你会 喜欢 到 去 到 这 空腔 , 兄弟 . . . "

“若老弟愿到库里，

[ɪn] [ʃɔːrt] , [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [brɪŋz] [bæk] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['evri] [jɪr] .
In short , my foolish brother brings back 100 , 000 taels of silver every year .
在 短的 , 我的 愚蠢 兄弟 带来 后退 - , - 两 的 银 每一个 年 .

总之愚兄每年取回十万银子，

" [ðə; ði] [rest] [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] , [maɪ] ['brʌðər] . "
" The rest you can take , my brother . "
" 这 休息 你 能 拿 , 我的 兄弟 . "

余外就让老弟拿去罢。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Naici listened ,
周 - 听着 ,

周乃慈听了，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
He quickly bowed and thanked them .
他 迅速地 鞠躬 和 谢谢 他们 .

连忙拱谢一番，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ][ɪn] .
Then they discussed when they could go in .
然后 他们 讨论 什么时候 他们 可以 去 在 .

然后商量何日才好进去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi][hæz; həz] ['sɛvɚd] [ɔːl] [taɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd][ɪz] [ɪm'prɪznd] .
He has severed all ties with his friends and is imprisoned .
他 有 切断 全部 领带 和 他的 朋友们 和 是 被监禁 .

已绝朋情囚狱所，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['kʌstəmz] ['dɑːkjuments] .
I was also entrusted by my brother to manage customs documents .
我 曾是 还 受托 经过 我的 兄弟 到 管理 海关 文件 .

又承兄命管关书。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [dɪ'fɔːltɪŋ] [ɑːn] ['dɛts] , ['ʃiːɑːŋ] [bɪdz] [ˌfer'wel] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz]
Chapter Fourteen : Defaulting on Debts , Xiang Bids Farewell at the Mansion , His
章 十四 : 默认 在 债务 , 向 出价 告别 在 这 大厦 , 他的
['ʌŋk(ə)l] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['rezɪdəns]
Uncle Presents a Beautiful Woman to the Prince at the Capital Residence
叔叔 礼物 一个 美丽的 女士 到 这 王子 在 这 首都 住宅

第十四回 赖债项府堂辞舅父 馈娇姿京邸拜王爷

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ju] [hæd; həd]
It is said that Zhou Yongyou was unaware that the man surnamed Yu had
它 是 说 那 周 - 曾是 不知情 那 这 男人 姓氏 于 有
[em'bezəld] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] .
embezzled 50 , 000 taels of silver from the treasury .
挪用公款 - , - 两 的 银 从 这 财政部 .

话说周庸佑自因那姓余的亏空关库里五万银子，

[ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [in'sjuːd] .
A lawsuit ensued .
一个 诉讼 随后 .

闹出一场官司，

['ðerfɔːr] , [kən'troʊl]['oʊvər] ['werhaʊs] [træn'zækʃənz] [ɪz] ['kruːʃ(ə)l] .
Therefore , control over warehouse transactions is crucial .
所以 , 控制 超过 仓库 交易 是 至关重要的 .

因此把关库事务，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ə'nʌðər] ['trʌstɪd] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
It is necessary to entrust another trusted person to manage it .
它 是 必要的 到 委托 其他 可信 人 到 管理 它 .

要另托一个亲信人管理。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] ['biːɪŋ] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['mætərz] ,
At that time , apart from Feng Shaowu being busy with various matters ,
在 那 时间 , 除 从 冯 邵武 存在 忙碌的 和 各种各样的 事情 ,

当时除冯少伍因事务纷纭，

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] ,
Besides being too busy to be in two places ,
除了 存在 也 忙碌的 到 是 在 二 地方 ,

不暇分身之外，

[ðen] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][dʒəu] - .
Then one should think of Zhou Naici .
然后 一 应该 思考 的 周 - .

就要想到周乃慈身上。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒəu] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] ,
Because Zhou Naici was a sworn brother of the Tan Ying Society ,
因为 周 - 曾是 一个 宣誓 兄弟 的 这 谭 英 社会 ,

因周乃慈一来是谈瀛社的拜把兄弟，

['sekəndli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [klæn] .
Secondly , they are from the same clan .
第二 , 他们 是 从 这 相同的 氏族 .

二来又是个同宗，

[kwɑːŋ] [dʒəu] - [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][dʒəu] - .
Kuang Zhou Naici spent his days running around for Zhou Yongyou .
匡 周 - 花费 他的 天 跑步 大约 为了 周 - .

况周乃慈镇日在周庸佑跟前奔走，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
I've always treated him like a younger brother .
我已经 总是 治疗 他 喜欢 一个 年轻 兄弟 .

早拿作亲弟一般看待，

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
Therefore , apart from him ,
所以 , 除 从 他 ,

故除了他一个，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [els] [aɪ][kæn; kən] [ɪn'trʌst] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] .
There is no one else I can entrust with this matter .
那里 是 不 一 别的 我 能 委托 和 这 事情 .

再没可以委托的人。

[ðɪs] [wiːk] , [naɪ] - [siː aɪ][ɪz] [wʌns] [ə'gen] [ə; eɪ] [roʊg] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] .
This week , Nai - ci is once again a rogue from a poor family .
这 星期 , 奈 - ci 是 一次 再次 一个 流氓 从 一个 贫穷的 家庭 .

这周乃慈又是无赖的贫户出身，

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Once you get this opportunity
一次 你 得到 这 机会

一旦得了这个机会，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['begər] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ][goʊld] [maɪn] .
It's like a beggar finding a gold mine .
它是 喜欢 一个 乞丐 寻找 一个 金子 矿 .

好像流丐掘得金窖，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][soʊ] [ˈhæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
Therefore , he did not refuse .
所以 , 他 做过 不是 拒绝 .

故并不推辞，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][dʒəu] - :
He then said to Zhou Yongyou :
他 然后 说 到 周 - :

就来对周庸佑说道：

" [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [sɔːz] [ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl] [laɪk] [ə; eɪ][ˈræts] [teɪl] . "
" My little brother has sores on his tail like a rat's tail . "
" 我的 小的 兄弟 有 疮 在 他的 尾巴 喜欢 一个 老鼠的 尾巴 . "

“小弟像鼠子尾的长疮，

[haʊ] [mʌtʃ] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ?
How much pus and blood was there ?
如何 很多 脓 和 血 曾是 那里 ?

有多少脓血儿？

[aɪm] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [əˈbɪləti] .
I'm afraid he doesn't have much ability .
我是 害怕的 他 不 有 很多 能力 .

怕没有多大本领，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈʃoʊldɚɪŋ] [ðɪs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
I am capable of shouldering this important responsibility .
我 是 有能力的 的 肩部 这 重要的 责任 .

能担这个重任。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][dʒʌst] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [wɜːrdz] , [ˈbrʌðər] .
I am just grateful for your kind words , brother .
我 是 只是 感激的 为了 你的 种类 字 , 兄弟 .

只是既蒙老哥抬举，

[aɪ] [wɪl] [traɪ][maɪ] [best] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðɚz] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] .
I will try my best to live up to my brother's expectations .
我 将要 尝试 我的 最好的 到 居住 向上 到 我的 兄弟 期望 .

当尽力求对得老哥住。

[bʌt; bət] [wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ɪnˈtɜːrn(ə)l] [ˈwɜːrkɪŋz] ?
But what about the internal workings ?
但 什么 关于 这 内部的 运作 ?

但内里怎么办法，

[ˈbrʌðər] [ˌɑːr iː ˈen] [sed] ,
Brother Ren said ,
兄弟 任 说 ,

任老哥说来，

" [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [ˌdɪsəˈbeɪ] . "
" I will never disobey . "
" 我 将要 绝不 违 . "

小弟没有不遵的。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

“俗语说：

" ['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [hɑːr'moʊniəs] , [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [træk] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] . "
" Even though brothers are harmonious , they often need to keep track of numbers . "
" 甚至 尽管 兄弟 是 和谐 , 他们 经常 需要 到 保持 追踪 的 数字 . "

『兄弟虽和勤算数。』

['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [klɪr] [ænd; ənd] [træns'pærənt] .
Everything must be clear and transparent .
一切 必须 是 清除 和 透明的 .

总要明明白白。

[stə'tɪstɪks] [ɑːn][ðə; ði] ['ænjuəl] ['kʌstəmz] ['klɪrəns] ['vɑːljəm]
Statistics on the annual customs clearance volume
统计数据 在 这 年度的 海关 清除 体积

统计每年关库里，

[maɪ] ['brʌðɝz] ['ɪnkʌm] ,
My brother's income ,
我的 兄弟 收入 ,

愚兄的进项，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was no less than two hundred thousand taels of silver .
它 曾是 不 较少的 比 二 百 千 两 的 银 .

不下二十来万银子。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

今实在说，

[let] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bʊkkiːpər] .
Let my younger brother take over the position of bookkeeper .
让 我的 年轻 兄弟 拿 超过 这 位置 的 会计 .

把个库书让过贤弟做去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] .
There's no need for my brother to pay the price .
有 不 需要 为了 我的 兄弟 到 支付 这 价格 .

也不用贤弟拿银子来承顶。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

['evri] [jɪr] , [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [niːdz] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Every year , my foolish brother needs to bring back 100 , 000 taels of silver .
每一个 年 , 我的 愚蠢 兄弟 需求 到 带来 后退 - , - 两 的 银 .

每年愚兄要得回银子十万两，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [jɔːrz] , [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] .
The rest is yours , my worthy brother .
这 休息 是 你的 , 我的 值得 兄弟 .

余外就归贤弟领了，

['iznt] [ðæt] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [bəuθ] [wɜːrld] ?
Isn't that the best of both worlds ?
不是 那 这 最好的 的 两个都 世界 ?

可不是两全其美？”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Naici listened ,
周 - 听着 ,

周乃慈听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [θæŋkt] [ðem; ðəm] :
He hurriedly thanked them :
他 匆匆 谢谢 他们 :

就慌忙谢道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
would be extremely grateful .
会 是 极其 感激的 .

小弟就感激不尽的了。

[dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] .
Don't worry , brother .
不 担心 , 兄弟 .

请老哥放心，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [aɪ] [wɪl] . . .
From this day forward , I will . . .
从 这 天 向前 , 我 将要 . . .

小弟自今以后，

[hiː; hi] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ænjuəli] .
He receives 100 , 000 taels of silver annually .
他 接收 - , - 两 的 银 每年 .

每年拿十万两银子，

[ðæts] [wʌt] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
That's what will be delivered to your residence .
那就是 什么 将要 是 发表 到 你的 住宅 .

送到尊府上的便是。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Zhou Yongyou was overjoyed ,
周 - 曾是 欣喜若狂 ,

周庸佑大喜，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['vaʊtʃər] .
Immediately issue a voucher .
立即地 问题 一个 代金券 .

就时立券，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] ['wɪtnəs] ,
Feng Shaowu was present to witness ,
冯 邵武 曾是 展示 到 证人 ,

冯少伍在场见证，

['peɪmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Payment was made immediately .
支付 曾是 制成 立即地 .

登时收付清楚。

[dʒəu] - [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Zhou Yongyou immediately returned to the Ming Dynasty's supervising official .
周 - 立即地 返回 到 这 明 王朝的 监督 官方的 .

周庸佑即回明监督大人，

[dʒəu] - [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒəri] [tuː; tə]['hænd(ə)l][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
Zhou Naici immediately went to the treasury to handle some business .
周 - 立即地 去 到 这 财政部 到 处理 一些 商业 .

周乃慈即进关库里办事，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['æftər][dʒəu] - [wɪð'druː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][laɪ'breriən] ,
Now , after Zhou Yongyou withdrew from his position as a librarian ,
现在 , 后 周 - 退出 从 他的 位置 作为 一个 图书管理员 ,

且说周庸佑自退出这个库书席位，

['liːʒərli] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Leisurely all day long ,
悠闲 全部 天 长的 ,

镇日清闲，

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi] [wʊd] [smoʊk] ['oʊpiəm][wɪð; wɪθ]['mædəm][mɑː][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Or perhaps he would smoke opium with Madam Ma in the mansion .
或者 也许 他 会 抽烟 鸦片 和 女士 马 在 这 大厦 .

或在府里对马氏抽洋烟，

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['læfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Or they might be laughing and joking with their concubines .
或者 他们 可能 是 笑 和 开玩笑 和 他们的 妾室 .

或在各房姬妾处说笑，

['sʌmtaɪmz] [aɪ]['ɔːlsoʊ][goʊ][tuː; tə] [ænt] - [pleɪs] .
Sometimes I also go to Aunt Xiangping's place .
有时 我 还 去 到 阿姨 - 地方 .

有时亦到香屏姨奶奶那里，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [wʌn] [kæn; kən]['vɪzɪt][ðə; ði][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] .
In addition , one can visit the Tan Ying Society .
在 添加 , 一 能 访问 这 谭 英 社会 .

此外就到谈瀛社，

[ˌentər'teɪnɪŋ] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz]
entertaining friends and relatives
娱乐 朋友们 和 亲属

款朋会友，

[waɪn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ,
Wine and flowers ,
葡萄酒 和 花朵 ,

酒地花天，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] .
It cannot be denied .
它 不能 是 否认 .

不能消说。

[ðæt] [deɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
That day I was sitting on the floor in the hall ,
那 天 我 曾是 坐着 在 这 地面 在 这 大厅 ,

那日正在厅子里坐地，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , someone came up from the door and said :
突然 , 某人 来了 向上 从 这 门 和 说 :

忽门上来回道：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
There was someone outside riding in a sedan chair .
那里 曾是 某人 外部 骑术 在 一个 轿车 椅子 .

“外面有一个乘着轿子的，

[kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['mæstər] .
Come and meet the master .
来 和 见面 这 掌握 .

来会老爷，

[ə'raʊnd] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld]
Around fifty years old
大约 五十 年 老的

年纪约五十上下，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['fuː] .
He said his surname was Fu .
他 说 他的 姓 曾是 傅 .

他说是姓傅的，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kærəktər] [ɪn] [ðə; ði] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] .
A single character in the given name .
一个 单身的 特点 在 这 给定 姓名 .

单名一个成字。

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [sɜːr] ?
Excuse me , sir ?
原谅 我 , 先生 ?

请问老爷，

['weðər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ɔːr] [blɑːk] ,
Whether to invite or block ,
无论 到 邀请 或者 堵塞 ,

要请的还是挡的，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I humbly request your instructions .
我 谦卑地 要求 你的 指示 .

恳请示下。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑一听，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ə'bæk] .
He was already taken aback .
他 曾是 已经 已采取 背 .

心上早吃一惊，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [stɪl] ['pɔndəriŋ] .
He remained silent , still pondering .
他 剩余 沉默的 , 仍然 沉思 .

还是沉吟未答。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Feng Shaowu was present at the time .
冯 邵武 曾是 展示 在 这 时间 .

时冯少伍在旁，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][æsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['fuː] "
" The arrival of that man surnamed Fu "
" 这 到达 的 那 男人 姓氏 傅 "

“那姓傅的到来，

[wʌt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究有什么事？

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] , ['brʌðər] ?
Why are you making such a fuss , brother ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 , 兄弟 ?

老哥因怎么大惊小怪起来？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːrn] [ðæt] ?
How did you learn that ?
如何 做过 你 学习 那 ?

“你哪里得知，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['fuː] ['tʃɛŋ] [ɪz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] [mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ,
Because Fu Cheng is my younger brother's maternal uncle ,
因为 傅 程 是 我的 年轻 兄弟 母体 叔叔 ,

因这个傅成是小弟的母舅，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɔːrmər] - ['laɪbreri] ['sekrəteri] .
It was the former Guanli Library Secretary .
它 曾是 这 以前的 - 图书馆 秘书 .

便是前任的关里库书。

[ðæt] ['laɪbreri] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
That library was brought to him by a thousand .
那 图书馆 曾是 带来 到 他 经过 一个 千 .

那库书向由他千来，

[maɪ] ['brʌðər] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəlt] [taɪmz]
My brother relied on him during his difficult times
我的 兄弟 依赖 在 他 期间 他的 难的 时代

小弟凭他艰难之际，

[lets] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [plæn] .
Let's come up with a little plan .
我们来吧 来 向上 和 一个 小的 计划 .

弄个小小计儿，

[soʊ][aɪ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
So I accepted it and did it .
所以 我 公认 它 和 做过 它 .

就承受做了去。

[naʊ] [ðæt] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæz; həz] [left] ,
Now that Governor Zhang has left ,
现在 那 州长 张 有 左边 ,

今因张督去了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['gwaːŋ'duːŋ] .
He secretly returned to Guangdong .
他 偷偷 返回 到 粤 .

他却密地回来广东，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There must be a plan behind it .
那里 必须 是 一个 计划 在后面 它 .

必有所谋。

[aɪ] [rɪ'membər] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [juːst] [tuː; tə] [oʊ] [hɪm; ɪm] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I remember my younger brother used to owe him 30 , 000 taels of silver .
我 记住 我的 年轻 兄弟 用过的 到 欠 他 - , - 两 的 银 .

想小弟从前尚欠他三万银子，

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðɪs] [det] .
Or they might come to collect this debt .
或者 他们 可能 来 到 收集 这 债务 .

或者到来讨这一笔账，

[its] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可定。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" A little thirty or twenty thousand taels of silver , "
" 一个 小的 三十 或者 二十 千 两 的 银 , "

“些小三二万银子，

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

着什么紧？

[waɪ] ['bɑːðər] , ['brʌðər] ?
Why bother , brother ?
为什么 打扰 , 兄弟 ?

老哥何必介意？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz][noʊ][bɪg] [diːl] . "
" Thirty thousand taels of silver is no big deal . "
" 三十 千 两 的 银 是 不 大的 交易 . "

“三万银子没打紧，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] ['oʊvər][ðə; ði] ['laɪbreri] [bʊks] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
I fear that the dispute over the library books has not yet been resolved .
我 害怕 那 这 争议 超过 这 图书馆 图书 有 不是 然而 到过 已解决 .

只怕因库书事纠葛未清，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] ['jiːldɪd] [tuː; tə][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] - .
Now I see that my younger brother has yielded to my younger brother Shaoxi .
现在 我 看 那 我的 年轻 兄弟 有 产生 到 我的 年轻 兄弟 - .

今见小弟一旦让过舍弟少西，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
I fear he will come to settle accounts .
我 害怕 他 将要 来 到 定居 账户 .

恐他要来算账，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却又怎好？”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] [tuː] [kaɪnd] . "
" Brother , you're too kind . "
" 兄弟 , 你是 也 种类 . "

“老哥好多心，

[sɪns] [hiː; hi] [soʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['laɪbreri] ,
Since he sold off the entire library ,
自从 他 卖 离开 这 全部的 图书馆 ,

他既然是把库书卖断，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [bʊks] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbreri] [tuː; tə] ['ʌðər] .
My brother has the right to pass the books in the library to others .
我的 兄弟 有 这 正确的 到 经过 这 图书 在 这 图书馆 到 其他的 .

老哥自有权将库书把过别人，

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] , [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [duː] .
If he comes , we can make do .
如果 他 来 , 我们 能 制作 做 .

他到来好好将就犹自可。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] [taɪmz] , [ðə; ði] [wɜːrld]
In recent times , the world
在 最近的 时代 , 这 世界

近来世界，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
For the sake of money ,
为了 这 清酒 的 钱 ,

看钱份上，

[duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] ['relətɪvz] ?
Do you have any relatives ?
做 你 有 任何 亲属 ?

有什么亲戚？

[ɪf] [hiː; hi] ['ʌtəz] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv] [dɪ'sent] . . .
If he utters even a single word of dissent . . .
如果 他 说话 甚至 一个 单身的 单词 的 异议 . . .

他若有一个不字，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , ['brʌðər] ?
Are you afraid of him , brother ?
是 你 害怕的 的 他 , 兄弟 ?

难道老哥就惧他不成？”

[dʒəu] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] , " [jes] . "
Zhou Yongyou nodded and said , " Yes . "
周 - 点头 和 说 , " 是的 . "

周庸佑点头道“是”，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] : " [pliːz] . "
A voice called out from the door : " Please . "
一个 嗓音 称为 出去 从 这 门 : " 请 . "
即唤门上传出一个请字。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时，

['siːɪŋ] ['fuː] ['tʃɛŋ] ['entər] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Seeing Fu Cheng enter the sedan chair ,
看到 傅 程 进入 这 轿车 椅子 ,
见傅成轿进来，

[dʒəu] - [ænd; ənd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [stʊd] [ʌp] [tə'geðər] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Zhou Yongyou and Feng Shaowu stood up together to greet them .
周 - 和 冯 邵武 站立 向上 一起 到 迎接 他们 .
周庸佑与冯少伍一齐起迎。

['æftər] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] ,
After offering a seat ,
后 提供 一个 座位 ,
让坐后，

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,
茶罢，

[ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntriːz] [wɜːr; wər] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A few pleasantries were inevitable .
一个 很少 客套话 是 不可避免的 .
少不免寒暄几句，

['fuː] ['tʃɛŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʊrd] [sɪns] [ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] .
Fu Cheng then recounted the hardships he had endured since their separation .
傅 程 然后 叙述 这 艰辛 他 有 忍受 自从 他们的 分离 .
傅成就说及别后的苦况。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :
周庸佑道：

" [aɪ] , [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] , [ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] . "
" I , your foolish nephew , am also aware of this matter . "
" 我 , 你的 愚蠢 侄子 , 是 还 意识到的 的 这 事情 . "
“此事愚甥也知得，

[sɪns] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [left] ,
Since my uncle left ,
自从 我的 叔叔 左边 ,
奈自舅父别后，

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['veri] [faɪ'nænʃəliˌfə'nænʃəli] [sɪ'kjʊr] .
My nephew has never been very financially secure .
我的 侄子 有 绝不 到过 非常 财务方面 安全的 .
愚甥手头上一向不大松，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz][nɑːt] [træns'fəːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
Therefore , the money was not transferred to his uncle .
所以 , 这 钱 曾是 不是 转移 到 他的 叔叔 .
故未有将这笔银汇到舅父处，

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] [bæd] .
I feel really bad .
我 感觉 真的 坏的 .

很过意不去。”

['fuː] - :
Fu Chengdao :
傅 - :

傅成道：

" [dəunt] [biː; bi] [tuː] ['mɑːdɪst] . "
" Don't be too modest . "
" 不 是 也 谦虚的 . "

“休得过谦。

[wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,
Want to make money inside the gate ,
想 到 制作 钱 里面 这 门 ,

想关里进项，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
There are quite a few .
那里 是 相当 一个 很少 .

端的不少，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['riːs(ə)ntli] , [ɪm'pɔːrtɪd] ['medsnz] [hæv; həv] ['ɔːlsoʊ] [kʌm] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kʌstəmz] .
Furthermore , recently , imported medicines have also come under the jurisdiction of customs .
此外 , 最近 , 进口 药物 有 还 来 在下面 这 管辖权 的 海关 .

且近来洋药又归海关办理，

" ['hiːz] ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] . "
" He's even better than my uncle used to be . "
" 他是 甚至 更好的 比 我的 叔叔 用过的 到 是 . "

比愚舅父从前还好呢。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

['iːv(ə)n] [soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

“虽是如此，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] ,
Although there are many sources of income ,
虽然 那里 是 许多 来源 的 收入 ,

奈进项虽多，

[mɪd] - [jɪr] ['feɪvərz] [ænd; ənd] [ˌɑːblə'geɪʃənz]
Mid - year favors and obligations
中 - 年 恩惠 和 义务

年中打点人情，

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
Indeed , there are quite a few .
的确 , 那里 是 相当 一个 很少 .

却实不少。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

实在说，

[sɪns] [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [left] ,
Since Commander Zhang left ,
自从 指挥官 张 左边 ,

自从张督帅去后，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] .
My foolish nephew was finally able to sleep .
我的 愚蠢 侄子 曾是 最后 有能力的 到 睡觉 .

愚甥方才睡得着，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [felt] [noʊ] [fɪr] .
There wasn't a single day before I felt no fear .
那里 不是 一个 单身的 天 前 我 毛毡 不 害怕 .

从前没有一天不着恐慌，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [wʌz; wəz] [spent] .
I wonder how much was spent .
我 想知道 如何 很多 曾是 花费 .

不知花去多少，

[its] ['faɪnəli] ['kwaɪət] .
It's finally quiet .
它是 最后 安静的 .

才得安静点儿。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['laɪbreri] [bʊks] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ʌðər] .
Therefore , the library books were given to others .
所以 , 这 图书馆 图书 是 给定 到 其他的 .

因此把库书让与别人，

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是这个缘故。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ðen] [sed] [tuː; tə]['fuː] ['tʃɛŋ] :
Feng Shaowu then said to Fu Cheng :
冯 邵武 然后 说 到 傅 程 :

冯少伍又接着向傅成说道：

[ɪf] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['menʃənz] [ðə; ði]['laɪbreri] [bʊks] . . .
If the old gentleman mentions the library books . . .
如果 这 老的 绅士 提及 这 图书馆 图书 . . .

“老先生若提起库书的事，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

说来也长。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [left] [bɪ'haɪnd] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] ['ɪʃuːz] ,
Because the old gentleman left behind unresolved issues ,
因为 这 老的 绅士 左边 在后面 未解决 问题 ,

因老先生遗下首尾未清，

[kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] [tə'deɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .
Commander Zhang said today that he wants to arrest people .
指挥官 张 说 今天 那 他 想要 到 逮捕 人们 .

张督帅那里今日说要拿人，

[ðeɪl] [seɪ] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [reɪd] [maɪ] [haʊs] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
They'll say they're going to raid my house again tomorrow .
他们会 说 它们是 去 到 袭击 我的 房子 再次 明天 .

明天又说要抄家，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [hɑːrd] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
It was so hard to get it .
它 曾是 所以 难的 到 得到 它 .

好容易打点得来，

[ðeə(r)] ['præktɪkli] ['bæŋkrʌpt] [ænd; ənd] [maɪt] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They're practically bankrupt and might not even be able to escape .
它们是 几乎 破产 和 可能 不是 甚至 是 有能力的 到 逃脱 .

差不多荡产倾家还恐逃不去的。”

['fuː] ['tʃɛŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Fu Cheng heard that
傅 程 听到 那

傅成听说，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [let] [hɪm; ɪm] [hæv; həv] [ðə; ði] ['laɪbreri] [bʊk] .
He secretly thought to himself that he should let him have the library book .
他 偷偷 想法 到 他自己 那 他 应该 让 他 有 这 图书馆 书 .

暗忖自己把个库书让过他，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There is still a debt of 30 , 000 taels of silver .
那里 是 仍然 一个 债务 的 - , - 两 的 银 .

尚欠三万两银子，

[hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] [ə'mæst] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] [θriː] [tuː; tə] [fɔːr] ['mɪljən] .
He has now amassed a fortune of three to four million .
他 有 现在 积累 一个 财富 的 三 到 四 百万 .

今他发了三四百万的家财，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɜːrnd] [ðer; ðər] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
They all earned their money from inside the pass .
他们 全部 获得 他们的 钱 从 里面 这 经过 .

都是从关里赚得，

[hiː; hi] ['dʌznt] [ɪk'spres] ['grætɪtuːd] [naʊ] .
He doesn't express gratitude now .
他 不 表达 感激 现在 .

今他不说感恩，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could you say such a thing ?
如何 可以 你 说 这样的 一个 事物 ?

还说这等话，

[ʃiː; ʃi] ['æktʃuəli] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] ['drægd] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
She actually thought she was the one who had dragged him down .
她 实际上 想法 她 曾是 这 一 WHO 有 拖拽 他 向下 .

竟当自己是连累他的了。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['æŋgər] ['raɪzɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
He felt a surge of anger rising within him .
他 毛毡 一个 涌 的 愤怒 上升 之内 他 .

心上不觉大怒，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'gen] ,
Thinking about this situation again ,
思维 关于 这 情况 再次 ,

又忖这个情景，

[wʌt] [gʊd] [ɪz][dɪ'zaɪər] ?
What good is desire ?
什么 好的 是 欲望 ?

欲望他有怎么好处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [rer] .
It is indeed rare .
它 是 的确 稀有的 .

料然难得，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [dɪ'mænd] [ðə; ði] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
It would be better to be furious and demand the 30 , 000 taels of silver
它 会 是 更好的 到 是 狂怒 和 要求 这 - , - 两 的 银
[bæk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
back from him .
后退 从 他 .

不如煞性向他讨回三万银子罢了。

[suː] [ðen] [sed] :
Xu then said :
徐 然后 说 :

徐即说道：

" [ðɪs] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][maɪ] ['nefjuː] [tuː; tə]['hænd(ə)l] . "
" This matter will be difficult for my nephew to handle . "
" 这 事情 将要 是 难的 为了 我的 侄子 到 处理 . "

“此事难为贤甥打点，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

倒不必说。

- ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Naiyu's uncle returned to the provincial capital .
- 叔叔 返回 到 这 省级 首都 .

奈愚舅父回到省里，

[aɪ][dəunt][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə] [juːz] .
I don't have any money to use .
我 不 有 任何 钱 到 使用 .

正没钱使用，

[frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði][pæst]
Friends and relatives in the past
朋友们 和 亲属 在 这 过去的

往日亲朋，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˌʌnfə'mɪliər] .
Most of them were unfamiliar .
最多 的 他们 是 陌生 .

大半生疏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [muːv] .
There was nowhere to move .
那里 曾是 无处 到 移动 .

又没处张挪。

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He intended for his nephew to return the thirty thousand taels of silver .
他 故意的 为了 他的 侄子 到 返回 这 三十 千 两 的 银 .

意欲贤甥赏回那三万银子，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未审尊意若何？”

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ,

周庸佑听得，

[hiː; hi]['oʊnli]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['slaɪtli] .
He only nodded slightly .
他 仅有的 点头 轻微地 .

只略点点头，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
He hesitated and did not answer .
他 犹豫了一下 和 做过 不是 回答 .

沉吟未答，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了想才说道：

" [dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ðɪs] [taɪm] . "
" Don't even mention that my uncle is short of money this time . "
" 不 甚至 提到 那 我的 叔叔 是 短的 的 钱 这 时间 . "

“莫说这回舅父手头紧，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] ,
Even if that's not the case ,
甚至 如果 那就是 不是 这 案件 ,

纵是不然，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [wʊd] ['nevər] [rɪ'neg] [ɑːn] [ðɪs] [det] .
My foolish nephew would never renege on this debt .
我的 愚蠢 侄子 会 绝不 叛逆 在 这 债务 .

愚甥断不赖这笔数。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
However , it may be difficult to raise funds at present .
然而 , 它 可能 是 难的 到 增加 资金 在 展示 .

但恐目前筹措不易，

[pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['ʌŋk(ə)l] .
Please sit for a while , Uncle .
请 坐 为了 一个 尽管 , 叔叔 .

请舅父少坐，

" [aɪl] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] . "
" I'll arrange it for my foolish nephew . "
" 患病的 安排 它 为了 我的 愚蠢 侄子 . "

待愚甥打点得来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [brʌʃt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He then brushed off his clothes and went inside .
他 然后 刷过 离开 他的 衣服 和 去 里面 .

即拂衣入内，

[mɑː] [rɪ'piːtɪd] ['fuː] [tʃɛŋz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [mɑː] .
Ma repeated Fu Cheng's words to Ma .
马 重复 傅 程的 字 到 马 .

对马氏把傅成的话说了一遍。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ðɪs] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" This thirty thousand taels of silver , "
" 这 三十 千 两 的 银 , "

“这三万银子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'peɪd] .
It was something he should have repaid .
它 曾是 某物 他 应该 有 已偿还 .

是本该偿还他的，

[aɪm] [ə'freɪd] ['aʊt'saɪdər] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] ['dɛts] .
I'm afraid outsiders will find out that my family has debts .
我是 害怕的 局外人 将要 寻找 出去 那 我的 家庭 有 债务 .

只怕外人知道我家有了欠负，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [lʊk] [gʊd] [ðen] .
It won't look good then .
它 惯于 看 好的 然后 .

就不好看了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːr] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɜːrst] .
It would be better to give him ten thousand or eight thousand taels of silver first .
它 会 是 更好的 到 给 他 十 千 或者 八 千 两 的 银 第一的 .

不如先把一万或八千银子不等交他，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [loʊn] .
He came to ask for a loan .
他 来了 到 问 为了 一个 贷款 .

当他是到来索借的，

[wiː; wi] [stɪl] [fiːl] ['dɪgnɪfaɪd] .
We still feel dignified .
我们 仍然 感觉 凝重 .

我们还觉体面呢。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [plæn] .
They also agreed with this plan .
他们 还 同意 和 这 计划 .

亦以此计为然，

[hiː; hi] [ðen] [prəˈduːst] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɪlvər] [noʊts] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈfuː] -
He then produced ten thousand silver notes and returned them to Fu Chengdao
他 然后 生产 十 千 银 笔记 和 返回 他们 到 傅 -
:
:
:

即拈出一万银券来回傅成道：

[ðɪs] [əˈmaʊnt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [klɪr] .
This amount should have been clear .
这 数量 应该 有 到过 清除 .

"这笔数本该清楚，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][dʒʌst] [rɪˈmɪtid] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [hɑːŋ]
Unfortunately , I just remitted five or six hundred thousand taels of silver to Hong
很遗憾 , 我 只是 已汇出 五 或者 六 百 千 两 的 银 到 洪
[kɑːŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈgoʊ] .
Kong a few days ago .
孔 一个 很少 天 前 .

惜前数天才汇了五六十万银子到香港去，

[ˈðerfɔːr] , [θɪŋz] [ɑːr; ər][ə; eɪ][bɪt] [taɪt] [raɪt] [naʊ] .
Therefore , things are a bit tight right now .
所以 , 事物 是 一个 少量 紧的 正确的 现在 .

是以目前就紧些。

[peɪ] - , - [naʊ] .
Pay 10 , 000 now .
支付 - , - 现在 .

今先交一万，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen]
If you want to use it again
如果 你 想 到 使用 它 再次

若再要使用的，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [əˈnʌðər] [deɪ] .
Please come and pick it up another day .
请 来 和 挑选 它 向上 其他 天 .

改日请来拿去便是。"

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈfuː] [ˈtʃɛŋ]
After hearing this , Fu Cheng
后 听力 这 , 傅 程

傅成听罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋgri] .
He was already extremely angry .
他 曾是 已经 极其 生气的 .

心中已有十分怒气。

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪˈsiːt] [ɔːr] [ˈɪnvɔɪs] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpeɪmənt] .
However , there was no receipt or invoice for this payment .
然而 , 那里 曾是 不 收据 或者 发票 为了 这 支付 .

奈这笔款并无凭据单纸，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈkɑːntrækt] .
There is no contract .
那里 是 不 合同 .

又无合同，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [keɪs] [tuː; tə][biː; bi] [faɪld] .
It is precisely because there is no case to be filed .
它 是 恰恰 因为 那里 是 不 案件 到 是 已提交 .

正是无可告案的，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər]['æŋgər] .
They had no choice but to swallow their anger .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 .

只得忍气吞声，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['vaʊtʃər] .
He took the silver voucher .
他 采取 这 银 代金券 .

拿了那张银券，

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [liːv] .
I took my leave .
我 采取 我的 离开 .

告辞去了。

['æftər][dʒəu] - [sɔː] ['fuː] ['tʃɛŋ] [ɔːf] ,
After Zhou Yongyou saw Fu Cheng off ,
后 周 - 锯 傅 程 离开 ,

周庸佑自送傅成去后，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] :
He then said to Feng Shaowu :
他 然后 说 到 冯 邵武 :

即对冯少伍说道：

" [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['fuː] [tʊk] [ðæt] ['sɪlvər] ['vaʊtʃər] . "
" That man surnamed Fu took that silver voucher . "
" 那 男人 姓氏 傅 采取 那 银 代金券 . "

“那姓傅的拿了那张银券，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɔːl'redi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [dɪs'pleʒər] .
His expression already revealed his displeasure .
他的 表达 已经 揭晓 他的 不满 .

面色已露出不悦之意。

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ['æftərwərd] ,
If he comes to ask for it from time to time afterward ,
如果 他 来 到 问 为了 它 从 时间 到 时间 之后 ,

倘此后他不时到来索取，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
His face doesn't look good .
他的 脸 不 看 好的 .

脸上就不好看，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却又怎好？”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [wen'evər] [hiː; hi] [ə'raivz] "
" Whenever he arrives "
" 每当 他 到达 "

“任他何时到来，

[hiː; hi]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [bæk] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He only managed to get back 30 , 000 taels of silver .
他 仅有的 管理 到 得到 后退 - , - 两 的 银 .

也不过索回三万银子，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
Why worry about him ?
为什么 担心 关于 他 ?

慒他则甚？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样说，

[ðə; ði] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['prɔːbləms][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treʒəri]
The long - standing problems in the imperial treasury
这 长的 - 常设 问题 在 这 帝国 财政部

自来关库里的积弊，

['oʊnli][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['fuː] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Only the man surnamed Fu knew the truth .
仅有的 这 男人 姓氏 傅 知道 这 真相 .

只是姓傅的知得原委，

[fiərɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [juːz] [ðɪs] [æz; əz] ['levərɪdʒ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] ,
Fearing he might use this as leverage to launch an attack ,
恐惧 他 可能 使用 这 作为 杠杆作用 到 发射 一个 攻击 ,

怕他挟仇发难，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

便不是件小事。

[ɪ'mædʒɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Imagine it ,
想象 它 ,

你试想，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] ['laɪbreri] , [laɪk] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['maʊnt(ə)n] .
It was a perfectly good library , like a copper mountain .
它 曾是 一个 完美 好的 图书馆 , 喜欢 一个 铜 山 .

好端端像个铜山的库书，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] ['sʌmˌwənz] [hændz] ,
It fell into someone's hands ,
它 跌倒 进入 某人的 双手 ,

落到某手上，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [rɪ'gret] ; [ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'spjuːt] ['oʊvər] - , -
He couldn't help but feel regret ; and because of this dispute over 30 , 000
他 不能 帮助 但 感觉 后悔 ; 和 因为 的 这 争议 超过 - , -
[teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . . .
taels of silver . . .
两 的 银 . . .

他心里未尝不悔；又因这三万银子的纠葛，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] ?
How could he let it go ?
如何 可以 他 让 它 去 ?

他怎肯干休?

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ðə; ði] [pʊr] [tend] [tuː; tə] [dwel] [ɑːn] [pæst] ['dɛts] . "
As the saying goes , " The poor tend to dwell on past debts . "
作为 这 说 去 , " 这 贫穷的 趋向 到 住 在 过去的 债务 . "

俗语说；『穷人思旧债。』

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [fiːld] ,
He came to this field ,
他 来了 到 这 场地 ,

他到这个田地，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [det] ,
Unable to collect the debt ,
无法 到 收集 这 债务 ,

索债不得，

[aɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
I must take revenge .
我 必须 拿 复仇 .

就要报仇，

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ɪn'evɪtəbli] [fler] [ʌp] .
But I fear it might inevitably flare up .
但 我 害怕 它 可能 不可避免地 耀斑 向上 .

却恐不免发作起来了。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [ɔːl] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] . "
" We should return all 30 , 000 taels of silver to him . "
" 我们 应该 返回 全部 - , - 两 的 银 到 他 . "

就该把三万银子统通还了他也好。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[ðæt] [ɪz] , [mɑːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
That is , Ma's intention .
那 是 , 妈的 意图 .

即把马氏的用意，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [waɪ] .
Let me explain why .
让 我 解释 为什么 .

说个缘故。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ðæts] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] . "
" That's understandable . "
" 那就是 可以理解 . "

“这也难怪。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] , [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
But today , my brother has power and influence .
但 今天 , 我的 兄弟 有 力量 和 影响 .

但老哥今儿是有权有势的，

[huːm] [ɑːr; ər] [wiː; wi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
Whom are we afraid of ?
谁 是 我们 害怕的 的 ?

还怕何人？

[waɪ] [nɑːt] ['sɪmpli] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['priːfekt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] [θruː] [doʊ'neɪʃ(ə)n] ?
Why not simply appoint a prefect with the title of circuit intendant through donation ?
为什么 不是 简单地 委 一个 长官 和 这 标题 的 电路 管理者 通过 捐款 ?

不如就由知府衔加捐道员，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [sə'saɪəti]
To secure a place in society
到 安全的 一个 地方 在 社会

谋个出身，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He became a high - ranking official .
他 成为 一个 高的 - 排行 官方的 .

他时做了大官，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] ?
Even if we can't defeat him ?
甚至 如果 我们 不能 击败 他 ?

哪怕敌他不住？

[haʊ] [der] [hiː; hi] [prə'voʊk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjər] ?
How dare he provoke such a powerful figure ?
如何 敢 他 惹 这样的 一个 强大的 数字 ?

他哪敢在太岁头上来动土呢？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
It is permissible to proceed .
它 是 允许的 到 继续 .

准可做去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['fæməli] ['sɜːrneɪmd] ['fuː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['dʒentri] ,
Because the family surnamed Fu was a family of officials and gentry ,
因为 这 家庭 姓氏 傅 曾是 一个 家庭 的 官员 和 绅 ,

因姓傅的是个官绅人家，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['stɔːˌfrʌnts] . . .
If it weren't for some storefronts . . .
如果 它 不是 为了 一些 店面 . . .

若不是有些门面，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] ?
How can we possibly defeat him ?
如何 能 我们 可能 击败 他 ?

怎能敌得他过?

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [vjuː] ,
According to this view ,
根据 到 这 看法 ,

就依此说，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['fænsi] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['haɪweɪ] [gaɪd] [æz; əz][æn; ən]['ekstrə][doʊ'neɪʃ(ə)n] .
Add a fancy provincial highway guide as an extra donation .
添加 一个 想要 省级 公路 指导 作为 一个 额外的 捐款 .

加捐一个足花样的指省道员，

[ðen] [aɪl] [dʒʌst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][duː][sʌm; səm] [ɑːd] [dʒɑːbz] .
Then I'll just go to the capital and do some odd jobs .
然后 患病的 只是 去 到 这 首都 和 做 一些 奇怪的 工作 .

然后进京里干弄干弄罢了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then ordered Feng Shaowu to bring ten thousand taels of silver .
他 然后 订购 冯 邵武 到 带来 十 千 两 的 银 .

就令冯少伍提万把银子，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ʃɪn] ['hai'fɔŋ] ,
In the case of Xin Haiphong ,
在 这 案件 的 新 海防 ,

再在新海防例，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɪl] ['doʊneɪt] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [fiː] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] .
The prefect will donate an additional fee to appoint a provincial circuit intendant .
这 长官 将要 捐 一个 额外的 费用 到 委 一个 省级 电路 管理者 .

由知府加捐一个指省道员去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] [red] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] .
At this time , a red message was sent .
在 这 时间 , 一个 红色的 信息 曾是 发送 .

这时派报红，

[rɪ'pleɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæt] ['fɔːrhed] .
Replace with a flat forehead .
代替 和 一个 平坦的 前额 .

换扁额，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['ænsestərz] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtuːd] ,
Paying respects to ancestors to express gratitude ,
付费 尊重 到 祖先 到 表达 感激 ,
酬恩谒祖，

[ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] [wʌns] [ə'gen] .
The Zhou residence was bustling with activity once again .
这 周 住宅 曾是 繁华 和 活动 一次 再次 .
周府上又有一番热闹。

['æftər] [sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,
过了些时，

[fɜːrst] , [prɪ'per] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
First , prepare three to five hundred thousand taels of silver .
第一的 , 准备 三 到 五 百 千 两 的 银 .
先备下三五十万银子，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [θɜːrd] [ænt] [ʃiːɑːŋpɪŋ] ,
Accompanied by Third Aunt Xiangping ,
伴随 经过 第三 阿姨 祥平 ,
带同三姨奶奶香屏，

[hiː; hi] [ðen] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
He then set off for Beijing with Feng Shaowu .
他 然后 放 离开 为了 北京 和 冯 邵武 .
即与冯少伍起程进京去。

[ɔːl] ['haʊshoʊld] [tʃɔːrz] ,
All household chores ,
全部 家庭 家务 ,
所有家事，

[ðæt] [ɪz] , [lə'wəu; 'luːəu] - [helpt] [mɑː][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [fuːd] .
That is , Luo Zitang helped Ma to prepare the food .
那 是 , 罗 - 帮助 马 到 准备 这 食物 .
即由骆子棠帮着马氏料理，

[aɪ] [ɪn'trʌstɪd] [dʒəu] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
I entrusted Zhou Naici with the important matters .
我 受托 周 - 和 这 重要的 事情 .
大事就托周乃慈照应。

[fɜːrst] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
First , we arrived in Hong Kong .
第一的 , 我们 到达的 在 洪 孔 .
先到了香港，

['æftər] ['steɪɪŋ] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] ,
After staying for five or seven days ,
后 入住 为了 五 或者 七 天 ,
住过五七日，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [set] [seɪl] [fɔːr; fər] [ʃæŋ'haɪ] .
That is , to set sail for Shanghai .
那 是 , 到 放 帆 为了 上海 .
即扬帆到上海那里。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [kɔːld] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [ˈʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [ɑːn] [striːt] [ɪn]
At that time , there was a shop called Hui Xiang Sheng on Qipan Street in
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 店铺 称为 惠 向 盛 在 旗盘 街道 在
[ˌʃæŋˈhaɪ] .
Shanghai .
上海 .

是时上海棋盘街有一家回祥盛的字号，

[koʊl] [ænd; ənd] [ˈkʊkɪŋ] [ɔɪl] [spəˈsɪfɪkli] [səˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɪpɪŋ] [kruː]
Coal and cooking oil specifically supplied to the shipping crew
煤炭 和 烹饪 油 具体来说 供应 到 这 船运 全体人员

专供给船务的煤炭火食，

[ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] [ˈbuːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Business was booming in the middle of the year .
商业 曾是 蓬勃发展 在 这 中间 的 这 年 .

年中生意很大，

[its] [ˈrʌfli] [θriː] [tuː; tə] [fɔːr] [ˈmɪljən] .
It's roughly three to four million .
它是 大致 三 到 四 百万 .

差不多有三四百万上下，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈʃɛrz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈoʊnər] [æz; əz] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
It shares the same owner as Hong Kong .
它 分享 这 相同的 所有者 作为 洪 孔 .

与香港口同是一个东主。

[ðə; ði] [ˈoʊnɚz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ljɑːŋ] .
The owner's surname was Liang .
这 所有者的 姓 曾是 梁 .

那东主本姓梁的，

[əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] ,
Originally from Guangdong ,
起初 从 粤 ,

原是广东人氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv][dʒəu] - .
He was a close friend of Zhou Yongyou .
他 曾是 一个 关闭 朋友 的 周 - .

与周庸佑是个至交，

[dʒəu] - [ðen] [went] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðæt] [ʃɑːp] .
Zhou Yongyou then went to stay at that shop .
周 - 然后 去 到 停留 在 那 店铺 .

周庸佑即到那店里住下。

[æz; əz][ðə; ði][ˈprɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

" [wiː; wi][hæv; həv] [ˈmeni] [ˈhɑːspɪtəb(ə)l][həusts] . "
" We have many hospitable hosts . "
" 我们 有 许多 好客 主持人 . "

“好客主人多。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɛlθiːəst] [ˈfæməliz] [ɪn] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] .
Zhou Yongyou was one of the wealthiest families in Guangdong .
周 - 曾是 一 的 这 最富有的 家庭 在 粤 .

周庸佑是广东数一数二的富户，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [ə'tentɪv] .
Naturally , they were very attentive .
自然 , 他们 是 非常 细心 .

自然招呼周到，

['evri] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'vaɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɔθəlz] [ɑːn] [fɔːrθ] [roʊd] .
Every night , they would invite people to the brothels on Fourth Road .
每一个 夜晚 , 他们 会 邀请 人们 到 这 妓院 在 第四 路 .

每夜里就请到四马路秦楼楚馆，

[ˌaɪ 'tiː] ['læstɪd] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
It lasted all night long .
它 持续 全部 夜晚 长的 .

达旦连宵。

['ɔːrd(ə)neri] ['prɔstɪˌtuːts]
Ordinary prostitutes
普通的 妓女

一般妓女，

['evriwʌn] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['welθi] [mæn] .
Everyone knew he was a famous wealthy man .
每个人 知道 他 曾是 一个 著名的 富裕 男人 .

都听得他是有名富户，

[huː] ['wʊdnt] [traɪ] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ?
Who wouldn't try to curry favor with them ?
WHO 不会 尝试 到 咖喱 偏爱 和 他们 ?

哪个不来巴结?

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Moreover , the prostitutes in Shanghai ,
而且 , 这 妓女 在 上海 ,

况且上海的妓女，

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
The atmosphere is different from that in Guangdong .
这 气氛 是 不同的 从 那 在 粤 .

风气较广东又是不同，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [hæv; həv] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] ['etɪkət] ,
Because the prostitutes in Guangdong have no sense of etiquette ,
因为 这 妓女 在 粤 有 不 感觉 的 礼仪 ,

因广东妓女全不懂些礼数，

[ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɪz] ['ærəgəns] .
All I know is arrogance .
全部 我 知道 是 傲慢 .

只知是自高自傲，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [ʌv; əv] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [mʌnθs] , [ðæts] [faɪn] .
If you have a friendship of three to five months , that's fine .
如果 你 有 一个 友谊 的 三 到 五 几个月 , 那就是 美好的 .

若是有了三五月交情的犹自可，

[ɪf] [ɪts] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɔːr] ['sekənd] [taɪm] [juːv] [met] [ðem; ðəm] ,
If it's the first or second time you've met them ,
如果 它是 这 第一的 或者 第二 时间 你已经 遇见 他们 ,

倘或是头一二次认识的，

[dəʊnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
Don't even think about him coming to mediate .
不 甚至 思考 关于 他 未来 到 调解 .

休想他到来周旋，

[ðeɪ] ['berli] ['ʌtəd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
They barely uttered a single word .
他们 仅仅 说出 一个 单身的 单词 .

差不多连话儿也不愿说一句。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] - ['lev(ə)l]['faɪərwɜːrks] [hel] .
It's just a variation of the lower - level fireworks hell .
它是 只是 一个 变化 的 这 降低 - 等级 烟花 地狱 .

就是下乘烟花地狱变相的，

[ðeɪ] [ɔːl] [pʊt] [ɑːn] ['ɛrz] [ænd; ənd][ækt] [haɪ] [ænd; ənd] ['maɪti] .
They all put on airs and act high and mighty .
他们 全部 放 在 播出 和 行为 高的 和 强大的 .

都装腔儿摆着架子，

[lɑːrdʒ] , [kɔːrps] - [laɪk] [ə'pɪrəns]
Large , corpse - like appearance
大的 , 尸体 - 喜欢 外貌

大模尸样，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [taɪmz] [hiː; hi] [wəʊnt] ['ænsər] .
Nine out of ten times he won't answer .
九 出去 的 十 时代 他 惯于 回答 .

十问九不应的了。

[ˌʃæŋ'haɪ] , [haʊ'evər] , [ɪz] ['dɪfrənt] .
Shanghai , however , is different .
上海 , 然而 , 是 不同的 .

惟上海则不同，

[its] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ][dʒʌst] [met] .
It's someone you just met .
它是 某人 你 只是 遇见 .

就是初认识的人，

[wʌn] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][sʌm; səm] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] ; [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər]
One would inevitably have to engage in some socializing ; if there were
一 会 不可避免地 有 到 从事 在 一些 社交 ; 如果 那里 是
[ə'kweɪntəns] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] ,
acquaintances present at the table ,
熟人 展示 在 这 桌子 ,

还不免应酬一番；若当时同席上有认识的，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] ['miːdieɪt] .
They also came over to try and mediate .
他们 还 来了 超过 到 尝试 和 调解 .

也过来周旋周旋。

[ðɪs] [staɪl] ,
This style ,
这 风格 ,

这个派头，

[its] [kɔːld] [ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] [pɔɪnt] .
It's called a turning point .
它是 称为 一个 转弯 观点 .

唤做转局，

['eniwʌn] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [gest] [ænd; ənd] [siːz] [ðɪs] [siːn] ,
Anyone who is a guest and sees this scene ,
任何人 WHO 是 一个 客人 和 看到 这 场景 ,

凡为客的见此情景，

[aɪv] ['nevər] [bɪn] ['dʒeləs] .
I've never been jealous .
我已经 绝不 到过 嫉妒的 .

从没有吃醋的。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðæt] [naɪt] ,
Coincidentally , that night ,
巧合的是 , 那 夜晚 ,

可巧那一夜，

[dʒəu] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [drɪŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] .
Zhou Yongyou accepted the invitation to drink from the man surnamed Liang .
周 - 公认 这 邀请 到 喝 从 这 男人 姓氏 梁 .

周庸佑应那姓梁的请酒，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] .
I recognize the prostitute Jin Xiaoxia .
我 认出 这 妓女 斤 小霞 .

认得妓女金小霞。

[dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [li'æŋz] [lʌv] ['ɪntrəst] .
Jin Xiaoxia was originally Liang's love interest .
斤 小霞 曾是 起初 梁氏 爱 兴趣 .

那金小霞本是姓梁的所欢，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [leɪt] .
The night was late .
这 夜晚 曾是 晚的 .

越夜，

[dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] [ə; eɪ] [gɪft] .
Zhou Yongyou returned a gift .
周 - 返回 一个 礼物 .

周庸佑还了一个东儿。

[wen] [dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Jin Xiaoxia saw it ,
什么时候 斤 小霞 锯 它 ,

金小霞见了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [dʒəu] - [pleɪs] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] .
He then went to Zhou Yongyou's place to negotiate .
他 然后 去 到 周 - 地方 到 谈判 .

即过来周庸佑处周旋。

[ɔːl'ðoʊ] [dʒəu] - [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [twaɪs] [bɪ'fɔːr] ,
Although Zhou Yongyou had been to Shanghai twice before ,
虽然 周 - 有 到过 到 上海 两次 前 ,

那周庸佑虽然从前到过两次上海，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
However , due to the rush of official business ,
然而 , 到期的 到 这 匆忙 的 官方的 商业 ,

却因公事匆忙，

[aɪv] ['nevər] [wɔːkt] [ɑːn] ['faɪərwɜːrks] .
I've never walked on fireworks .
我已经 绝不 步行 在 烟花 .

也不曾在烟花上走过。

['siːɪŋ] [dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [naʊ] ,
Seeing Jin Xiaoxia in this state now ,
看到 斤 小霞 在 这 状态 现在 ,

今见金小霞这个情景，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] ['dɪfrəntli] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ]
It was only because Jin Xiaoxia treated him differently that he was being
它 曾是 仅有的 因为 斤 小霞 治疗 他 不同 那 他 曾是 存在
['triːtɪd] ['dɪfrəntli] .
treated differently .
治疗 不同 .

只道金小霞另眼相看，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[tuː] [naɪts] ['leɪtər] ,
Two nights later ,
二 夜晚 之后 ,

过了两夜，

[soʊ] [ðeɪ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][dʒɪn] - [ə'pɑːrtmənt] .
So they secretly went to Jin Xiaoxia's apartment .
所以 他们 偷偷 去 到 斤 - 公寓 .

就背地寻到金小霞寓里，

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siːk] ['pleʒər] .
Intended to seek pleasure .
故意的 到 寻找 乐趣 .

立意寻欢。

[wen] [dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [sɔː] [dʒəu] - [ə'raɪv] . . .
When Jin Xiaoxia saw Zhou Yongyou arrive . . .
什么时候 斤 小霞 锯 周 - 到达 . . .

那金小霞见周庸佑到来，

[rɪ'membərɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] ,
Remembering our friendship with the man surnamed Liang ,
记住 我们的 友谊 和 这 男人 姓氏 梁 ,

念起姓梁的交情，

['nætʃ(ə)rəli] , [lʌv] [ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə] ['evriθɪŋ] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
Naturally , love extends to everything connected to the house .
自然 , 爱 扩展 到 一切 连接 到 这 房子 .

自然爱屋及乌，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [der] [tuː; tə] [slaɪt] [dʒəu] - ?
How could we dare to slight Zhou Yongyou ?
如何 可以 我们 敢 到 轻微 周 - ?

怎敢把周庸佑怠慢?

[mɔːr'oʊvər] , [dʒəu] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['welθi] [mæn] .
Moreover , Zhou Yongyou was a well - known wealthy man .
而且 , 周 - 曾是 一个 出色地 - 已知 富裕 男人 .

况周庸佑又是个有名的豪富，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'gɑːrd] ['mʌni] [æz; əz][dɜːrt]
Those who regard money as dirt
那些 WHO 看待 钱 作为 污垢

视钱财如粪土的，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][traɪ][ðer; ðər] [best] [tuː; tə] ['flætər] .
They couldn't help but try their best to flatter .
他们 不能 帮助 但 尝试 他们的 最好的 到 奉承 .

更不免竭力逢迎，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['regjuləz] [ɪn] ['brɔθəlz] .
These are all regulars in brothels .
这些 是 全部 常客 在 妓院 .

这都是娼楼上的惯家。

[dʒəu] - [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Zhou Yongyou could see it clearly .
周 - 可以 看 它 清楚地 .

周庸佑看得清楚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] ['truːli] [lʌvz] [hɪm; ɪm] .
It is true that Jin Xiaoxia truly loves him .
它 是 真的 那 斤 小霞 真的 爱 他 .

确当金小霞是真爱自己的，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to doubt it .
有 不 需要 到 怀疑 它 .

自不用思疑的了。

['ðerfɔːr] , [ɪn][dʒɪn] - ['rezɪdəns]
Therefore , in Jin Xiaoxia's residence
所以 , 在 斤 - 住宅

因此在金小霞寓里，

[aɪ] ['liŋgə] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I lingered there for several days in a row .
我 徘徊不去 那里 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连流连了几天，

[æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] ['kloʊzər][ænd; ənd] [mɔːr] [fə'mɪliər] ,
As they grow closer and more familiar ,
作为 他们 生长 更近 和 更多的 熟悉的 ,

渐亲渐熟，

[dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] .
Jin Xiaoxia then told him about her friendship with the man surnamed Liang .
斤 小霞 然后 讲述 他 关于 她 友谊 和 这 男人 姓氏 梁 .

金小霞就把与姓梁的交情，

[ðə; ði] [træns'fɜːr] [wʌz; wəz][tuː; tə][dʒəu] - .
The transfer was to Zhou Yongyou .
这 转移 曾是 到 周 - .

移在周庸佑身上，

[dʒəu] - ['nætʃ(ə)rəli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
Zhou Yongyou naturally accepted the offer without hesitation .
周 - 自然 公认 这 提供 没有 犹豫 .

周庸佑自然直受不辞。

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Then look at the maids and servants used in the room .
然后 看 在 这 女佣 和 仆人 用过的 在 这 房间 .

又看房中使用的娘姨，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Although they are over twenty years old ,
虽然 他们 是 超过 二十 年 老的 ,

虽上了二十以上的年纪，

[ɪn'diːd] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Indeed , she was beautiful and graceful .
的确 , 她 曾是 美丽的 和 优美 .

究竟玉貌娉婷，

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['brɔθəlz] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Compared to the servants employed in brothels in Guangdong ,
比较的 到 这 仆人 受雇 在 妓院 在 粤 ,

较广东娼寮使唤的仆妇，

[dɪ'ʃevld] [ænd; ənd][bɪg] - ['fʊtɪd]
Disheveled and big - footed
蓬头垢面 和 大的 - 有脚的

蓬头大足的，

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] .
Yet they are worlds apart .
然而 他们 是 世界 除 .

又有天渊之别。

[dʒəu] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhou Yongyou saw it ,
周 - 锯 它 ,

周庸佑看得，

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['veri] [kloʊz] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] .
He mentioned his very close friendship with Jin Xiaoxia .
他 提及 他的 非常 关闭 友谊 和 斤 小霞 .

就把与金小霞的十分交情，

['nætʃ(ə)rəli] , [θriː] - [tenθs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪdz] .
Naturally , three - tenths of it went to the maids .
自然 , 三 - 十分之一 的 它 去 到 这 女佣 .

自然有三分落到娘姨去了。

['ðerfɔːr] , [dʒəu] ,
Therefore , Zhou ,
所以 , 周 ,

所以周、

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] , [wʌn] [meɪl] [ænd; ənd][wʌn] ['fiːmeɪl] ,
The two people , one male and one female ,
这 二 人们 , 一 男性 和 一 女性 ,

金两人一男一女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn'seprəbl] , [laɪk] [gluː] [ænd; ənd] ['lækər] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪdz] [wɜːr; wər]
They were already inseparable , like glue and lacquer ; and the maids were
他们 是 已经 形影不离 , 喜欢 胶水 和 漆 ; 和 这 女佣 是
['pleɪɪŋ] ['piːsmeɪkər] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
playing peacemaker on the sidelines .
玩耍 和平缔造者 在 这 场边 .

已觉似漆如胶；那娘姨们又在一旁打和事鼓，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊd] [sʌm; səm] ['flætəri] [tuː; tə] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
He also showed some flattery to Feng Shaowu .
他 还 显示 一些 奉承 到 冯 邵武 .

又在冯少伍跟前献些殷勤。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [ə; eɪ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [keɪv] [ɪn][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv]['dʒent(ə)l] ['pleʒərz] . "
" A bewitching cave in a land of gentle pleasures . "
" 一个 迷人的 洞穴 在 一个 土地 的 温和的 快乐 . "

“温柔乡里迷魂洞。”

['iːv(ə)n] ['hɪroʊz] ,
Even heroes ,
甚至 英雄 ,

任是英雄到此，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] ['spɪrɪts] [wʊd] [biː; bi] ['ʃætərd] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [soʊlz] [wʊd] [biː; bi]
It's inevitable that their spirits would be shattered and their souls would be
它是 不可避免的 那 他们的 烈酒 会 是 破碎 和 他们的 灵魂 会 是
[kən'sʊmd] ; [mɔːr'oʊvər] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['liːdər] [ɪn] [ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] ['brɔθəlz] .
consumed ; moreover , Zhou Yongyou was a leader in the pursuit of brothels .
消耗 ; 而且 , 周 - 曾是 一个 领导者 在 这 追逐 的 妓院 .

不免魄散魂消；何况周庸佑是个寻烟花的领袖，

[ðə; ði] ['wʊmənaɪzɪŋ] [gæŋ] ['liːdər]
The womanizing gang leader
这 花花公子 帮派 领导者

好女色的班头，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [biː; bi] ['mezməˌraɪzd] [ænd; ənd] ['dæzld] ?
How could one not be mesmerized and dazzled ?
如何 可以 一 不是 是 着迷 和 眼花缭乱 ?

哪不神迷意眩？

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - [ænd; ənd] [dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [bɪ'kʌm] [in'tæŋgld] [ɪn] [ə; eɪ]
Therefore , Zhou Yongyou and Jin Xiaoxia had long since become entangled in a
所以 , 周 - 和 斤 小霞 有 长的 自从 变得 纠缠 在 一个
['kɑːmplɪkeɪtɪd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
complicated relationship .
复杂的 关系 .

因此周庸佑与金小霞早弄成个难解难分的样子。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [frʌm; frəm] ['ʃiːɑːŋ] [ʃɛŋz] [ʃɑːp] [tuː; tə] [dʒɪn] - [ə'pɑːrtmənt] ,
As he walked from Xiang Sheng's shop to Jin Xiaoxia's apartment ,
作为 他 步行 从 向 盛氏 店铺 到 斤 - 公寓 ,

正自口祥盛的店子出来到金小霞的寓里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['prɑːstɪtuːt] [wʌz; wəz] [siːn] [ðer; ðər] .
Suddenly , a young prostitute was seen there .
突然 , 一个 年轻的 妓女 曾是 已见 那里 .

忽又见一位雏妓在那里，

[ə'raʊnd] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Around fourteen or fifteen years old
大约 十四 或者 十五 年 老的

年纪约十四五上下，

[ə'baʊt] [θriː] ['jɪrz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] [dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] ,
About three years younger than Jin Xiaoxia ,
关于 三 年 年轻 比 斤 小霞 ,

约少金小霞三两岁，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] ,
Born with bright eyes and white teeth ,
出生 和 明亮的 眼睛 和 白色的 牙齿 ,

生得明眸皓齿，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪn] [flaɪt] .
Her face was like a flower in flight .
她 脸 曾是 喜欢 一个 花 在 航班 .

面似花飞，

[aɪz] [laɪk] ['dænsɪŋ] ['wiləuz]
Eyes like dancing willows
眼睛 喜欢 跳舞 柳树

目如柳舞，

[baʊnd] [fiːt] ,
Bound feet ,
边界 脚 ,

裹着小足儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [θɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [fɪt] [ɪn][ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv][jʊr; jər][hænd] .
It is so thin that it cannot fit in the palm of your hand .
它 是 所以 薄的 那 它 不能 合身 在 这 棕榈 的 你的 手 .

纤不盈握。

['æftər] ['siːɪŋ] [dʒəu] ,
After seeing Zhou ,
后 看到 周 ,

见了周、

['fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Feng and his companion ,
冯 和 他的 伴侣 ,

冯两人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dʒɔɪnd] [dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [ɪn] ['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] .
They also joined Jin Xiaoxia in welcoming them .
他们 还 加入 斤 小霞 在 欢迎 他们 .

也随着金小霞起迎。

[dʒəu] - [æskt] :
Zhou Yongyou asked :
周 - 问 :

周庸佑问道：

" [wɒts] [ðɪs] ['pɝːsənz] [neɪm] ? "
" What's this person's name ? "
" 是什么 这 人的 姓名 ? "

“这位叫怎么名字？”

[dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [rɪ'plaɪd] :
Jin Xiaoxia replied :
斤 小霞 回复 :

金小霞答道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['dɔːtər] , [dʒɪn] - . "
" This is my daughter , Jin Xiaobao . "
" 这 是 我的 女儿 , 斤 - . "

“这是妹子金小宝。”

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ,

周庸佑听得，

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd][dʒɪn] - [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [tə'geðər] ['tendərli] .
She and Jin Xiaobao spent some time together tenderly .
她 和 斤 - 花费 一些 时间 一起 温柔地 .

随与金小宝温存温存，

['siːɪŋ] [dʒɪn] - ['dʒenərəs] [dɪ'miːnər] ,
Seeing Jin Xiaobao's generous demeanor ,
看到 斤 - 慷慨的 风度 ,

见金小宝举止大方，

[skɪld] [ɪn] ['hændlɪŋ]
Skilled in handling
熟练 在 处理

应对娴熟，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [sed] :
Jin Xiaoxia said :
斤 小霞 说 :

金小霞道：

" [maɪ] ['sɪstɚz] [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪz] [naʊ] ['welkəmɪŋ] [sprɪŋ] [tuː] , "
" My sister's departure is now welcoming spring two , "
" 我的 姐妹 离开 是 现在 欢迎 春天 二 , "

“舍妹子的离现在迎春二，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [tʃæt] [wen] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
I often come here to chat when I have nothing to do .
我 经常 来 这里 到 聊天 什么时候 我 有 没有什么 到 做 .

没事儿常常到这里谈天，

[bʌt; bət] [ðen] , [baɪ] [tʃæns] , [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['mæstər] .
But then , by chance , they ran into the master .
但 然后 , 经过 机会 , 他们 跑 进入 这 掌握 .

却巧遇见老爷。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] ['hɜːrɪdli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Shaowu hurriedly shook his head and said :
冯 邵武 匆匆 摇晃 他的 头 和 说 :

冯少伍急摇手道：

" [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [lɔːrd] [dʒəu] . "
" This time , we should call him Lord Zhou . "
" 这 时间 , 我们 应该 称呼 他 主 周 . "

“这会该唤周大人，

" [aɪ] ['ʃʊdənt] [kɔːl] [juː; jʊ] - ['mæstər] - [ˌeni'mɔːr] . "
" I shouldn't call you ' Master ' anymore . "
" 我 不应该 称呼 你 - 掌握 - 不再 . "

不该唤老爷了。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [bɔɪlz] [daʊn] [tuː; tə] [wʌn] ['sentəns] ['eniweɪ] . "
" It all boils down to one sentence anyway . "
" 它 全部 沸腾 向下 到 一 句子 反正 . "

“横竖只是一句，

[kɔːl] [ˌem 'iː] [wət'evər] [juː; jʊ] [laɪk] .
Call me whatever you like .
称呼 我 任何 你 喜欢 .

随便唤罢。”

[dʒʌst][æz; əz][dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as Jin Xiaoxia was about to speak ,
只是 作为 斤 小霞 曾是 关于 到 说话 ,

金小霞方欲说时，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [fiːl] [ɪm'bærəst] .
Feng Shaowu was afraid they would feel embarrassed .
冯 邵武 曾是 害怕的 他们 会 感觉 尴尬的 .

冯少伍恐他们不好意思，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

即又说道：

[ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] ,
A chance encounter ,
一个 机会 遇到 ,

“一见之缘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] .
It is not easy .
它 是 不是 简单的 .

亦属不易，

[ɪf] [wiː; wi] ['hædnt] [met] [hɪr]
If we hadn't met here
如果 我们 之前没有 遇见 这里

若不是在这里相见，

[wer] [dɪd]['aʊər; ɑːr] [fuːt'prints] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][jʊr; jər] ['sɪstər] ?
Where did our footprints lead us to your sister ?
在哪里 做过 我们的 脚印 带领 我们 到 你的 姐姐 ?

我们的脚踪儿从哪里认得令妹？”

[dʒɪn] - ['jiːldɪd] [ðɪs] [taɪm] .
Jin Xiaobao yielded this time .
斤 - 产生 这 时间 .

金小宝谦让一回，

[dʒəu] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhou Yongyou remained silent .
周 - 剩余 沉默的 .

那周庸佑也没有说话，

[dʒʌst][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [aɪz] ,
Just a pair of eyes ,
只是 一个 一对 的 眼睛 ,

只把一双眼儿，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['mezməˌraɪzd] [baɪ][dʒɪn] - .
She was mesmerized by Jin Xiaobao .
她 曾是 着迷 经过 斤 - .

对着金小宝看得出神。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪdz] [ɑːr; ər] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [pər'septɪv] .
Most of the maids are quick - witted and perceptive .
最多 的 这 女佣 是 快的 - 机智的 和 有洞察力的 .

娘姨们多半是心灵眼快，

[dʒəu] - [siːmd] ['sʌmwʌt] ['ɪntrəstɪd] .
Zhou Yongyou seemed somewhat interested .
周 - 似乎 有些 感兴趣的 .

看得周庸佑有几分意思，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
That is , to make a call from the side .
那 是 , 到 制作 一个 称呼 从 这 边 .

即在旁打话，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [seɪ] [dʒɪn] - [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] ['tempər] .
On the one hand , people say Jin Xiaobao has a good temper .
在 这 一 手 , 人们 说 斤 - 有 一个 好的 脾气 .

一边说金小宝好性子，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [seɪ] [dʒəu] - [ɪz] ['veri] [rɪ'spektəbl] .
On the one hand , people say Zhou Yongyou is very respectable .
在 这 一 手 , 人们 说 周 - 是 非常 可敬 .

一边说周庸佑好体面，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] ['veri] ['flaʊəri] [ænd; ənd] ['eləkwənt] .
It was all very flowery and eloquent .
它 曾是 全部 非常 如花 和 雄辩 .

说得天花乱坠，

[dʒəu] - ['kudnt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [dɪ'stræktɪd] .
Zhou Yongyou couldn't help but be distracted .
周 - 不能 帮助 但 是 愣 .

不由得周庸佑不移神，

['ʒaʊ] [baʊ] [wʌz; wəz] [left] [æt; ət] ['ʒaʊ] ['ʃiːəz] [ə'pɑːrtmənt] [ɔːl] [deɪ] .
Xiao Bao was left at Xiao Xia's apartment all day .
肖 包 曾是 左边 在 肖 夏的 公寓 全部 天 .

镇日就留小宝在小霞寓里，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [tə'geðər] ,
Sing a song together ,
唱歌 一个 歌曲 一起 ,

一同唱曲儿，

- ,
Yujinzun ,
- ,

侑金樽，

[krɔːs] ['spæroʊ] ,
cross sparrow ,
叉 麻雀 ,

叉麻雀，

[dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] .
Just for fun .
只是 为了 乐趣 .

消遣消遣。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðæt] [pleɪs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['heɪv(ə)n][ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
From then on , that place became a haven of comfort .
从 然后 在 , 那 地方 成为 一个 避风港 的 舒适 .

自此当那里是个安乐窝，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˌɪnvɪ'teiʃənz] [frʌm; frəm] [gʊd] [frendz] ,
Even with invitations from good friends ,
甚至 和 邀请函 从 好的 朋友们 ,

纵有良朋柬请，

[tɒŋ] [tɒŋ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Tong Tong declined to attend the banquet .
童 童 拒绝 到 出席 这 宴会 .

统通辞不赴席。

[ðə; ði] ['sɪstər] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][dʒəu] - [ɪk'strævəgənt] ['spendɪŋ] ['hæbɪts] .
The sisters were also well aware of Zhou Yongyou's extravagant spending habits .
这 姐妹 是 还 出色地 意识到的 的 周 - 靡 开支 习惯 .

那姊妹们又素知周庸佑的挥霍手段，

['ɔːlsoʊ] [ə'kʌmpənid] [baɪ][dʒəu] ['evri] [deɪ]
Also accompanied by Zhou every day
还 伴随 经过 周 每一个 天

也镇日伴着周、

['fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Feng and his companion ,
冯 和 他的 伴侣 ,

冯两人，

[meɪk] ['evri] ['efərt] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] .
Make every effort to negotiate .
制作 每一个 努力 到 谈判 .

尽力款洽，

[hiː; hi] ['nevər] ['ʌtəz] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ə'baʊt] ['mʌni] .
He never utters a word about money .
他 绝不 说话 一个 单词 关于 钱 .

从不说一个钱字。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Zhou Yongyou was extremely grateful .
周 - 曾是 极其 感激的 .

周庸佑好不感激，

[aɪm] ['wɜːrid] [aɪ][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
I'm worried I have nowhere to repay this kindness .
我是 担心 我 有 无处 到 偿还 这 仁慈 .

正懮没处酬报，

['ðerfɔːr] , [gɪfts] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Therefore , gifts of gold and silver ,
所以 , 礼物 的 金子 和 银 ,

所以赠金银、

[hiː; hi] [geɪv] ['dʒuːəlri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] ['sɪstər] .
He gave jewelry to his two sisters .
他 给予 珠宝 到 他的 二 姐妹 .

送首饰与他姊妹两人，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][noʊ] [les] [ðæn; ðən]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It cost no less than seven or eight thousand taels of silver .
它 成本 不 较少的 比 七 或者 八 千 两 的 银 .

不下费了七八千银子。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He also gave five hundred taels of silver .
他 还 给予 五 百 两 的 银 .

又把银子五百、

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] ['breɪsləts] ,
A pair of gold bracelets ,
一个 一对 的 金子 手镯 ,

金镯子一对，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ænt] .
Give it to the aunt .
给 它 到 这 阿姨 .

送与娘姨。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than a month ,
更多的 比 一个 月 ,

整整一月有余，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [taɪmz] [wen] [θɪŋz] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɔː'spɪʃəs] [ə'gen] ,
Except for times when things turn around and become auspicious again ,
除了 为了 时代 什么时候 事物 转动 大约 和 变得 吉祥 再次 ,

除有时回转回祥盛，

[ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] ,
In my spare time ,
在 我的 空闲的 时间 ,

余外日子，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd] [ɪn][dʒɪn] - [ə'pɑːrtmənt] .
They all lived in Jin Xiaoxia's apartment .
他们 全部 居住地 在 斤 - 公寓 .

都在金小霞寓里过去。

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Therefore , people from Shanghai ,
所以 , 人们 从 上海 ,

因此上海人士，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] ['sɪstər] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][fɔːr; fər] [mʌnθs] ,
Seeing that the Jin Xiaoxia sisters had not been eliminated for months ,
看到 那 这 斤 小霞 姐妹 有 不是 到过 已淘汰 为了 几个月 ,

见金小霞姊妹月来并不出局，

['ruːməz] [ðen] [spred] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstər] [hæd; həd] ['gɑːtn] ['mærid] .
Rumors then spread that the sisters had gotten married .
谣言 然后 传播 那 这 姐妹 有 获得 已婚 .

就纷纷传说姊妹们嫁了人。

[ðæts] [ɔːl][ðə; ði] [nuːz] [ðə; ði] [meɪdz] [hɜːrd] .
That's all the news the maids heard .
那就是 全部 这 消息 这 女佣 听到 .

娘姨们就听得这点消息，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tel] [dʒəu] - [ðæt] ,
That is , to tell Zhou Yongyou that ,
那 是 , 到 告诉 周 - 那 ,

即对周庸佑说知，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] . . . "
" Since there is such a saying outside . . . "
" 自从 那里 是 这样的 一个 说 外部 . . . "

“外间既有此说，

" [lɔːrd] [dʒəu] , [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Lord Zhou , you might as well take them back with you . "
" 主 周 , 你 可能 作为 出色地 拿 他们 后退 和 你 . "

周大人不如煞性带了他们回去罢。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] . "
" This is not a difficult task . "
" 这 是 不是 一个 难的 任务 . "

"这也不是一件难事，

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ]
If his sisters are willing
如果 他的 姐妹 是 愿意的

若他姊妹愿意，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
There is nothing that cannot be done .
那里 是 没有什么 那 不能 是 完毕 .

没有做不得的。"

[ðə; ði] [meɪdz] [ðen] ['miːdieɪtɪd] [ænd; ənd] ['setld] [ðə; ði] ['mætər] .
The maids then mediated and settled the matter .
这 女佣 然后 介导 和 定居 这 事情 .

娘姨们就从中说妥，

[kən'fəːmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [net] [wɜːrθ]
Confirming his sisters ' net worth
确认 他的 姐妹 - 网 值得

订实他姊妹身价，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
A total of 20 , 000 taels of silver .
一个 全部的 的 - , - 两 的 银 .

统共二万银子，

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I took it back on another day .
我 采取 它 后退 在 其他 天 .

择日带了回去，

[ðə; ði] [meɪd] [stɪl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][mæn] [bæk] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər][hɜːr; hər] [oʊn] ['pɜːrs(ə)n] .
The maid still followed the man back as if she were her own person .
这 女佣 仍然 随后 这 男人 后退 作为 如果 她 是 她 自己的 人 .

那娘姨仍作体己跟人随了回来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [taɪm] [ðen] .
It was quite a lively time then .
它 曾是 相当 一个 热闹 时间 然后 .

那时一番热闹，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[wen] ['jɔŋ] - [wuː] [keɪm] [ðɪs] [wiːk] . . .
When Yong - woo came this week . . .
什么时候 永 - 哇 来了 这 星期 . . .

这周庸佑来时，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɑːn] ['bɪznəs] .
I was originally going to the capital on business .
我 曾是 起初 去 到 这 首都 在 商业 .

本是进京有事的，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][dʒɪn] - ['rezɪdəns] ,
In order to stay at Jin Xiaoxia's residence ,
在 命令 到 停留 在 斤 - 住宅 ,

为勾留在金小霞寓里，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [deɪz] .
It was delayed for several dozen days .
它 曾是 延迟 为了 一些 打 天 .

耽搁了数十天。

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [bæk] .
Then he brought his sisters back .
然后 他 带来 他的 姐妹 后退 .

这时自把他姊妹带了回来，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][dɪ'zaɪər] [raɪt] [naʊ] .
There is nothing I desire right now .
那里 是 没有什么 我 欲望 正确的 现在 .

眼前未有所恋，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɑːb][æt; ət][ðə; ði] [ʃɛnŋjæŋ] ['restrɑːnt] .
He then resigned from his job at the Shengyang restaurant .
他 然后 辞职 从 他的 工作 在 这 沈阳 餐厅 .

就辞了回祥盛的东主，

[ə'kʌmpənid] [baɪ]['fæməli] ['membər] ,
Accompanied by family members ,
伴随 经过 家庭 成员 ,

携同家眷，

[teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Take the route to the capital .
拿 这 路线 到 这 首都 .

取道进京，

[hɪz; ɪz] [frendz] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
His friends saw him off for a while before he returned home .
他的 朋友们 锯 他 离开 为了 一个 尽管 前 他 返回 家 .

各朋友送了一程自回。

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

有话即长，

['saɪləns] [ɪz] ['brevəti] .
Silence is brevity .
沉默 是 简洁 .

无话即短。

[ɪn][dʒʌst] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz]
In just three or four days
在 只是 三 或者 四 天

不过三四天，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
We have arrived in the capital .
我们 有 到达的 在 这 首都 .

已到了京城，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˌnɑːn'haɪ] [gɪld] [hɔːl] .
First , we stayed at the Nanhai Guild Hall .
第一的 , 我们 入住 在 这 南海 公会 大厅 .

先到南海会馆住下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊ] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
At that time , how many officials were in the capital ?
在 那 时间 , 如何 许多 官员 是 在 这 首都 ?

是时京中多少官员，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [dʒəu] - [læst] [trɪp] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Everyone knows that Zhou Yongyou's last trip to Beijing ,
每个人 知道 那 周 - 最后的 旅行 到 北京 ,

都知周庸佑前次进京，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
It cost hundreds of thousands .
它 成本 数百 的 数千 .

曾耗了数十万，

[tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['duːtiz] [fɔːr; fər][l'jɑːn] [ju'ɑːn] .
To perform duties for Lian Yuan .
到 履行 职责 为了 连 元 .

为联元干差之事。

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ə'gen] .
This time , we have come again .
这 时间 , 我们 有 来 再次 .

今番再复到来，

[ðoʊz] [ɪm'pɑːvərɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Those impoverished officials in the capital ,
那些 贫困 官员 在 这 首都 ,

那些清苦京曹，

[ɔːr] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] ['eni]
Or those who have been waiting for a long time without being given any
或者 那些 WHO 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 没有 存在 给定 任何
[ə'sainmənts]
assignments
任务

或久候没有差使的，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['lʌki] [stɑːr] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
They all regarded him as a lucky star descending to earth .
他们 全部 认为 他 作为 一个 幸运的 星星 下降 到 地球 .

都当他是一座贵人星下降，

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['bɜːroʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
To go to heaven and burrow into the earth ,
到 去 到 天堂 和 洞穴 进入 这 地球 ,

上天钻地，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ɪn] .
We need to find a way in .
我们 需要 到 寻找 一个 方式 在 .

要找个门儿来，

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - ,
Meeting with Zhou Yongyou ,
会议 和 周 - ,

与周庸佑相见，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['truːli] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The gate was truly bustling with carriages and horses .
这 门 曾是 真的 繁华 和 马车 和 马匹 .

真是车马盈门，

[tuː] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ]['soʊʃ(ə)l] [en'geɪdʒmənts] .
Too busy with social engagements .
也 忙碌的 和 社会的 订婚 .

应酬不暇。

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [drɪl] [θruː] .
Some things are hard to drill through .
一些 事物 是 难的 到 钻头 通过 .

有些钻弄不到的，

[ænd; ənd] [ɪn'evɪtəbli] , ['ruːməz] [ɑːr; ər] [spred] .
And inevitably , rumors are spread .
和 不可避免地 , 谣言 是 传播 .

又不免布散谣言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəu] [brɔːt] [braɪbz] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It is said that Zhou brought bribes to Beijing .
它 是 说 那 周 带来 贿赂 到 北京 .

说那周某带贿进京，

[tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] ,
To engage in corruption in officialdom ,
到 从事 在 腐败 在 官方 ,

要在官场上舞弊的，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [hɪm; ɪm] .
Within a day , the Chief Minister will submit a memorial impeaching him .
之内 一个 天 , 这 首席 部长 将要 提交 一个 纪念馆 弹劾 他 .

日内就有都老爷参他折子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
It was prepared long ago .
它 曾是 准备 长的 前 .

早已预备的了。

[wʌns] [ðɪs] [nuːz] [spred] . . .
Once this news spread . . .
一次 这 消息 传播 . . .

这风声一出，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
I don't know if it's true or false .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 错误的 .

不知是真是假，

[ˌaɪ 'tiː] [bluː] ['ɪntuː][dʒəu] - [ɪr] .
It blew into Zhou Yongyou's ear .
它 吹 进入 周 - 耳朵 .

吹到周庸佑的耳朵里，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['fraɪt(ə)nd] .
Instead , they couldn't help but feel frightened .
反而 , 他们 不能 帮助 但 感觉 害怕 .

反不免惊惧起来，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
They discussed it with Feng Shaowu .
他们 讨论 它 和 冯 邵武 .

就与冯少伍商酌，

[ðɪs] ['mætər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
This matter needs to be taken care of .
这 事情 需求 到 是 已采取 关心 的 .

要打点此事。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
But things just happened to be a coincidence .
但 事物 只是 发生 到 是 一个 巧合 .

偏是事有凑巧，

[ðæt] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['vɪzɪt][frʌm; frəm][maɪ] ['feloʊ] ['taʊnzmən] , ['skɑːlər] [pæn] .
That day , it happened to be a visit from my fellow townsman , Scholar Pan .
那 天 , 它 发生 到 是 一个 访问 从 我的 同伴 镇民 , 学者 平底锅 .

那日适是同乡的潘学士到来拜会，

[dʒəu] - [wʌz; wəz]['teɪkən] [ˌɪn'saɪd] .
Zhou Yongyou was taken inside .
周 - 曾是 已采取 里面 .

周庸佑接进里面，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] ,
We are all from the same village ,
我们 是 全部 从 这 相同的 村庄 ,

同是乡亲，

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'viːl] [ðer; ðər] [truː] ['fiːlɪŋz] .
Young people inevitably reveal their true feelings .
年轻的 人们 不可避免地 揭示 他们的 真的 情怀 .

少不免吐露真情，

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['ruːmər][tuː; tə] ['skɑːlər] [pæn] .
He told the rumor to Scholar Pan .
他 讲述 这 谣言 到 学者 平底锅 .

把这谣言对潘学士说了一遍。

['skɑːlər] [pæn] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [welθ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['destəni] .
Scholar Pan was indeed blessed with wealth in his destiny .
学者 平底锅 曾是 的确 蒙福 和 财富 在 他的 命运 .

那潘学士正是财星入命，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Taking advantage of the situation , he replied :
采取 优势 的 这 情况 , 他 回复 :

乘势答道：

" [its] ['betər] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ɪz] [truː] . "
" It's better to believe this is true . "
" 它是 更好的 到 相信 这 是 真的 . "

"此事宁可信其有，

[its] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər] ['ɡræntɪd] .
It's not to be taken for granted .
它是 不是 到 是 已采取 为了 的确 .

不可信其无，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [meɪk] [sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənts] .
You should definitely make some arrangements .
你 应该 确实 制作 一些 安排 .

尽要打点打点才是。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] , [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . . . "
" According to my brother , who has been in Beijing for a long time . . . "
" 根据 到 我的 兄弟 , WHO 有 到过 在 北京 为了 一个 长的 时间 . . . "

“据老哥在京许久，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] [kloʊz] [frendz] .
You will have many close friends .
你 将要 有 许多 关闭 朋友们 .

知交必多，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] ?
What is the best way to handle this matter ?
什么 是 这 最好的 方式 到 处理 这 事情 ?

此事究怎么设法才好？”

['skɑːlər] [pæn] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Scholar Pan lowered his head and thought for a moment .
学者 平底锅 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 .

潘学士低头想了一想，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][biː; bi] ['setld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] . "
" This matter must be settled with the most powerful person . "
" 这 事情 必须 是 定居 和 这 最多 强大的 人 . "

“此事须在一最有势力之人说妥，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ][lɔːds] ,
Even if there were a hundred or so lords ,
甚至 如果 那里 是 一个 百 或者 所以 领主们 ,

便是百十个都老爷，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [fɪr] [hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to fear him anymore .
有 不 需要 到 害怕 他 不再 .

可不必畏他了。

[ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] [æt; ət]['prez(ə)nt]
The most powerful at present
这 最多 强大的 在 展示

目下最有势力的，

['iːv(ə)n] [prɪns] ['nɪŋ] ,
Even Prince Ning ,
甚至 王子 宁 ,

就算宁王爷，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He is a member of the current imperial court .
他 是 一个 成员 的 这 当前的 帝国 法庭 .

他是当今天潢一派，

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌns] [ə'gen] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
He was once again in charge of military affairs .
他 曾是 一次 再次 在 收费 的 军队 事务 .

又是总掌军机。

[aɪl] [siː] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] .
I'll see him tomorrow .
患病的 看 他 明天 .

待小弟明儿见他，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He said his elder brother was coming to pay his respects .
他 说 他的 长老 兄弟 曾是 未来 到 支付 他的 尊重 .

说老哥要来进谒，

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ə'griːz] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] . . .
If the prince agrees to an audience . . .
如果 这 王子 同意 到 一个 观众 . . .

那王爷若允接见时，

['brʌðər] , [dʒʌst] [prɪ'per] [sʌm; səm] [gɪfts] .
Brother , just prepare some gifts .
兄弟 , 只是 准备 一些 礼物 .

老哥就尽备些礼物，

" [its] [ɔːl] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] . "
" It's all taken care of . "
" 它是 全部 已采取 关心 的 . "

包管妥当。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðə; ði] ['etɪkət] [ɪz] ['endləs] . "
" The etiquette is endless . "
" 这 礼仪 是 无尽的 . "

“礼无穷尽，

[wɪtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [send] ?
Which one should we send ?
哪个 一 应该 我们 发送 ?

究竟送哪一样方好？”

[pæn] [zuːʃi] [sed] :
Pan Xueshi said :
平底锅 学士 说 :

潘学士道：

" [ðə; ði][moʊst] ['muːvɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . . . "
" The most moving things in the world . . . "
" 这 最多 移动 事物 在 这 世界 . . . "

“天下动人之物，

['oʊnli] [welθ] [ænd; ənd] [lʌst] ,
Only wealth and lust ,
仅有的 财富 和 欲望 ,

惟财与色，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [smɑːrt] [mæn] .
My brother is a smart man .
我的 兄弟 是 一个 聪明的 男人 .

老哥是聪明的人，

[waɪ] ['bɑːðər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ?
Why bother saying that ?
为什么 打扰 说 那 ?

何劳说得？”

[dʒəu] - [sed] ['hæpɪli] :
Zhou Yongyou said happily :
周 - 说 快乐地 :

周庸佑喜道：

" ['wʌndərf(ə)l] ! "
" Wonderful ! "
" 精彩的 ! "

"妙得很!

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
When I returned to Shanghai this time ,
什么时候 我 返回 到 上海 这 时间 ,

小弟这回到上海,

[ðeɪ] [dʒʌst] [bɔːt] [tuː] ['stʌnɪŋ] ['bjuːtiːz] .
They just bought two stunning beauties .
他们 只是 买 二 令人惊叹的 美女 .

正买了两位绝色佳人,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They also brought with them three or four hundred thousand taels of silver .
他们 还 带来 和 他们 三 或者 四 百 千 两 的 银 .

随行又带了三二十万银子,

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] .
There seems to be nothing wrong with that .
那里 似乎 到 是 没有什么 错误的 和 那 .

想没有不妥的了。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

两人大喜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[fæŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɑːstɪtuːt] .
Fang was in Shanghai with a beautiful prostitute .
方 曾是 在 上海 和 一个 美丽的 妓女 .

方在沪滨携美妓,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'gen] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
They came to the capital again to pay respects to the prince .
他们 来了 到 这 首都 再次 到 支付 尊重 到 这 王子 .

又来京里拜亲王。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : ['bɝːn] [ə'pɔints] ['lʌndən] ['kaʊnsələr] ; [ˌserɪ'moʊniəl] ['lektʃərz] ; ['mædəm]
Chapter Fifteen : Byrne Appoints London Counselor ; Ceremonial Lectures ; Madam
章 十五 : 伯恩 任命 伦敦 顾问 ; 仪式 讲座 ; 女士
['selɪbreɪts] [ə; eɪ] [sʌn]
Celebrates a Son
庆祝 一个 儿子

第十五回 拜恩命伦敦任参赞 礼经筵马氏庆宜男

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['skɑːlər] [pæn] [əd'vaɪzd] [dʒəu] - [tuː; tə] [prɪ'per] [gɪfts] .
It is said that Scholar Pan advised Zhou Yongyou to prepare gifts .
它 是 说 那 学者 平底锅 建议 周 - 到 准备 礼物 .

话说潘学士劝令同周庸佑预备礼物，

[kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
Come and pay your respects to the Prince .
来 和 支付 你的 尊重 到 这 王子 .

好来拜谒王爷。

[dʒəu] - ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [tuː] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Zhou Yongyou suddenly remembered that he had brought two stunningly beautiful
周 - 突然 记得 那 他 有 带来 二 令人惊叹 美丽的
['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
women with him in Shanghai .
女性 和 他 在 上海 .

周庸佑就猛然想起自己在上海携带了两个绝色的佳人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['kærid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He also carried with him about two hundred thousand taels of silver .
他 还 携带 和 他 关于 二 百 千 两 的 银 .

又随带有二十来万银子，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [gɪft] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [wen] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] .
This is just the right gift to present when meeting the prince .
这 是 只是 这 正确的 礼物 到 展示 什么时候 会议 这 王子 .

正好作为进见王爷之礼，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] ['skɑːlər] [pæn] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] .
Therefore , I asked Scholar Pan to find a way .
所以 , 我 问 学者 平底锅 到 寻找 一个 方式 .

因此拜托潘学士寻条门路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
They were brought to the Prince's mansion .
他们 是 带来 到 这 王子的 大厦 .

引进王爷府去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] ['nɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['paʊər] .
At that time , Prince Ning was in power .
在 那 时间 , 王子 宁 曾是 在 力量 .

那时正是宁王当国，

[wen] [wʌn] [wiːldz] [ɪ'mens] ['paʊər] [bəuθ] [də'mestɪkli] [ænd; ənd] [ˌɪntər'næʃnəli] ,
When one wields immense power both domestically and internationally ,
什么时候 一 挥舞 巨大 力量 两个都 国内 和 国际上 ,

权倾中外的时候，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
There was an old scholar in the Prince's mansion .
那里 曾是 一个 老的 学者 在 这 王子的 大厦 .

王府里就有一位老夫子，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃaʊ] .
His surname is Jiang and his given name is Chao .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 赵 .
姓江名超，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['ɑːnˌhwi]
A native of Anhui
一个 本国的 的 安徽
本贯安徽的人氏，

[bɔːrn]['ɪntuː][ə; eɪ]['hænlɪn] [ə'kædəmi] ['fæməli] [θruː] [tuː] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmi'neiʃənz] ,
Born into a Hanlin Academy family through two imperial examinations ,
出生 进入 一个 韩林 学院 家庭 通过 二 帝国 考试 ,
由两榜翰林出身，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər][noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He lived in the Prince's mansion for no less than several years .
他 居住地 在 这 王子的 大厦 为了 不 较少的 比 一些 年 .
在王府里不下数年，

[ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l]
Extremely powerful and influential
极其 强大的 和 有影响
十分有权有势，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][sʌm; səm] ['tælənt] ,
Because he also has some talent ,
因为 他 还 有 一些 天赋 ,
因他又有些才干，

[prɪns] ['nɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['evri] [wɜːrd] .
Prince Ning listened to his every word .
王子 宁 听着 到 他的 每一个 单词 .
宁王就把他言听计从。

[bʌt; bət] [ðæt] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪn'herəntli] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
But that prince was inherently honest and upright .
但 那 王子 曾是 本质上 诚实的 和 直立 .
偏是那王爷为人生性清廉，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʊd] [teɪk] [braɪbz] [ɔːr] [pʊl] [strɪŋz] .
But he wasn't the kind of person who would take bribes or pull strings .
但 他 不是 这 种类 的 人 WHO 会 拿 贿赂 或者 拉 字符串 .
却不是贪贿赂弄条子的人，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] [ðer; ðər] .
However , there was a Jiang Chao there .
然而 , 那里 曾是 一个 江 赵 那里 .
惟是有个江超在那里，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɪl] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
It's inevitable that some people will take advantage of others .
它是 不可避免的 那 一些 人们 将要 拿 优势 的 其他的 .
少不免上下其手，

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns]
Therefore , those who request an audience with the prince
所以 , 那些 WHO 要求 一个 观众 和 这 王子
故此求见王爷的，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [men] [ænd; ənd] [truːps] ['ʌndər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [kə'mænd] .
They all have men and troops under Jiang - Hanlin's command .
他们 全部 有 男人 和 军队 在下面 江 - 命令 .
都在江翰林那里人马。

[prɪns] ['nɪŋ] ['lisnd] ['oʊnli][tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [wɜːrdz] .
Prince Ning listened only to Jiang Hanlin's words .
王子 宁 听着 仅有的 到 江 - 字 .

叵耐宁王惟江翰林之言是听，

['ðerfɔːr] , ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] ,
Therefore , human relationships ,
所以 , 人类 关系 ,

所以说人情、

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [tæsk]
Seeking a task
寻求 一个 任务

求差使的，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [hændz]
After passing through Jiang Hanlin's hands
后 通过 通过 江 - 双手

经过江翰林手上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ɪn'ækjərət] [wʌnz] .
There are no inaccurate ones .
那里 是 不 不准确 一个 .

就没有不准的了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['skɑːlər] [pæn] [fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] [dʒəu] - [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] .
At this point , Scholar Pan first introduced Zhou Yongyou to Jiang Chao .
在 这 观点 , 学者 平底锅 第一的 介绍 周 - 到 江 赵 .

这时潘学士先介绍周庸佑结识江超，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] ['skɑːlər] [pæn] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] - ['stuːd(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Jiang Chao and Scholar Pan also had a teacher - student relationship .
江 赵 和 学者 平底锅 还 有 一个 老师 - 学生 关系 .

那江超与潘学士又是有师生情分，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] ['mʌni] ,
In addition to using money ,
在 添加 到 使用 钱 ,

加以金钱用事，

['dʌblɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'proʊpriət] .
Doubling the amount is naturally appropriate .
翻倍 这 数量 是 自然 合适的 .

自然加倍妥当。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Enough with the idle talk .
足够的 和 这 闲置的 讲话 .

闲话休说。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə] [prɪns] ['nɪŋ] .
Jiang Hanlin was reporting official business to Prince Ning .
江 韩林 曾是 报道 官方的 商业 到 王子 宁 .

江翰林正在宁王面前回复公事，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [jɪr] [wen] [ðə; ði] [æm'bæsədər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
This was because it was the year when the ambassador to the United
这 曾是 因为 它 曾是 这 年 什么时候 这 大使 到 这 团结的
[steɪts] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] [tɜːrm] .
States completed his term .
各州 完全的 他的 学期 .

因这年恰是驻洋公使满任的时候，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['saɪdz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɑːn] [huː] [ɪz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['pʌblɪk] [lɔː] ,
Regarding the Chinese side's discussion on who is familiar with public law ,
关于 这 中国人 双方 讨论 在 WHO 是 熟悉的 和 民众 法律 ,

就中方讨论何人熟得公法，

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['kʌntri] ?
And who will go to which country ?
和 WHO 将要 去 到 哪个 国家 ?

及何人合往何国。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hænlɪn] [sed] :
Jiang Hanlin said :
江 韩林 说 :

江翰林道：

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['dʒent(ə)lmən] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] . "
" There was a prominent gentleman from Guangdong . "
" 那里 曾是 一个 著名的 绅士 从 粤 . "

“有一位由广东来的大绅，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌwestərnə'zeɪʃn] ['muːvmənt] .
He came from the Westernization Movement .
他 来了 从 这 西化 移动 .

是从洋务里出身的，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['veri] [gʊd] [æt; ət] [nɪ'goʊʃiːˌeɪtɪŋ] .
This person is very good at negotiating .
这 人 是 非常 好的 在 谈判 .

此人很懂得交涉事情，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] ['kwɑːlɪfaɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['mɪnɪstər] .
However , he is not qualified to serve as minister .
然而 , 他 是 不是 合格的 到 服务 作为 部长 .

只是他资格上还不合任得公使，

[ðæts] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] .
That's a real pity .
那就是 一个 真实的 遗憾 .

实在可惜。”

[prɪns] ['nɪŋ] [sed] :
Prince Ning said :
王子 宁 说 :

宁王道：

" [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪk'sepʃn] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd]
" The court is currently making an exception and appointing people without regard
" 这 法庭 是 现在 制作 一个 例外 和 任命 人们 没有 看待
[tuː; tə] ['presɪdənt] . "
to precedent . "
到 先例 . "

“现在朝里正要破格用人，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['veri] ['tæləntɪd] ,
If he is very talented ,
如果 他 是 非常 才华横溢 ,

若然是很有才干的，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [ðer; ðər] .
So he was sent there .
所以 他 曾是 发送 那里 .

就派他前往，

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] ['mætər] .
But that doesn't matter .
但 那 不 事情 .

却也不妨。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'zuːm] ?
But what is the background of his resume ?
但 什么 是 这 背景 的 他的 恢复 ?

但不知他履历是个什么底子？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hænlɪn] [sed] :
Jiang Hanlin said :
江 韩林 说 :

江翰林道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] . "
" That's exactly what I'm talking about . "
" 那就是 确切地 什么 我是 说 关于 . "

“正为此事，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['reɪlweɪ] ['ɑːfɪsər] .
He was just a newly appointed railway officer .
他 曾是 只是 一个 新 任命 铁路 官 .

他不过一个新过班的道员，

[aɪ] ['nevər] [held] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] .
I never held any official position before .
我 绝不 握住 任何 官方的 位置 前 .

从前又没有当什么差使，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['kwɑːlɪfaɪd] .
The younger generation said he was not qualified .
这 年轻 一代 说 他 曾是 不是 合格的 .

晚生说他不合资格，

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是这个缘故。”

[prɪns] ['nɪŋ] [sed] :
Prince Ning said :
王子 宁 说 :

宁王道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ([ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrkɪt]) . . . "
" Since he is a Daotai (official in charge of the circuit) . . . "
" 自从 他 是 一个 道台 (官方的 在 收费 的 这 电路) . . . "

“既然是道员，

[ə'nʌðər] [nuː] ['klæsmeɪt] .
Another new classmate .
其他 新的 同学 .

又是新过班的，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [held] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [poʊst] [bɪ'fɔːr] .
He has never held a government post before .
他 有 绝不 握住 一个 政府 邮政 前 .

向来又没有当过差，

[ðæt] [wəʊnt] [duː] .
That won't do .
那 惯于 做 .

这却使不得。

[ɪf] ['oʊnli][hiː; hi] [pə'zest] ['tælənt] ,
If only he possessed talent ,
如果仅有的 他 拥有 天赋 ,

只若是他有了才情，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [nɑːt] [niːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwer] ?
What are you worried about not needing it somewhere ?
什么 是 你 担心 关于 不是 需要 它 某处 ?

还怕哪里用不着?

[huː] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who exactly is this person ?
WHO 确切地 是 这 人 ?

究竟此人是谁呢? ”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Jiang Chao said :
江 赵 说 :

江超道:

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ðɪs] [mæn][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] . "
" I was just about to introduce this man to the Prince . "
" 我 曾是 只是 关于 到 介绍 这 男人 到 这 王子 . "

“晚生正欲引此人进谒王爷。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu] .
His surname is Zhou .
他的 姓 是 周 .

他是姓周，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Yongyou .
他的 姓名 是 - .

名唤庸佑，

[nɑːt] [jet] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld]
Not yet forty years old
不是 然而 四十 年 老的

年纪不上四十，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l] .
This is exactly when it will be useful .
这 是 确切地 什么时候 它 将要 是 有用 .

正是有用的时候。

[ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː]
If Your Highness does not abandon me
如果 你的 高度 做 不是 放弃 我

王爷若不见弃，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
" I will certainly allow him to come in and pay his respects .
" 我 将要 当然 允许 他 到 来 在 和 支付 他的 尊重 .
"
"
"

晚生准可引他进来拜谒。”

[prɪns] ['nɪŋ] [sed] :
Prince Ning said :
王子 宁 说 :

宁王道：

" [ɔːl'raɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] [tə'mɑːroʊ] .
You can bring him to meet us tomorrow .
你 能 带来 他 到 见面 我们 明天 .

就由你明天带他来见见便是。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] ['lisnd] ,
Jiang Chao listened ,
江 赵 听着 ,

江超听了，

[hiː; hi] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
He bowed in thanks and left .
他 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

拜谢而出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['hænlɪn] [ðen] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][dʒəu] - .
Jiang Hanlin then came to visit Zhou Yongyou .
江 韩林 然后 来了 到 访问 周 - .

江翰林即来拜会周庸佑，

[tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [prɪns] ['nɪŋ] [sed] ['jestərdeɪ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Tell me what Prince Ning said yesterday about his wish to see him .
告诉 我 什么 王子 宁 说 昨天 关于 他的 希望 到 看 他 .

把昨儿宁王愿见及怎么说，

[ɪn] ['diːteɪl] ,
In detail ,
在 细节 ,

一五一十，

[fɔːr; fər][dʒəu] - . . .
For Zhou Yongyou . . .
为了 周 - . . .

对周庸佑说来。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [haɪ] [preɪz] .
Zhou Yongyou was pleased to hear the prince's high praise .
周 - 曾是 高兴 到 听到 这 王子的 高的 称赞 .

周庸佑听得王爷如此赏识，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
My heart was already filled with joy .
我的 心 曾是 已经 已填 和 喜悦 .

心上早自欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hænlɪn] :
He then said to Jiang Hanlin :
他 然后 说 到 江 韩林 :

就向江翰林说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['θɔːtf(ə)l] ['efərts] , ['brʌðər] . "
" This is all thanks to your thoughtful efforts , brother . "
" 这 是 全部 谢谢 到 你的 周到 努力 , 兄弟 . "

"这都是老哥周全之力，

[tə'mɑːroʊ] [aɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [tuː; tə] [liːd] [ˌem 'iː][ɪn] .
Tomorrow I'll trouble you , brother , to lead me in .
明天 患病的 麻烦 你 , 兄弟 , 到 带领 我 在 .

明天就烦老哥一发引小弟进去。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [slaɪt] ['dɪfɪkəlti] :
But there's a slight difficulty :
但 有 一个 轻微 困难 :

但有点难处：

[ɪf] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['ɔːfər] [sʌm; səm] [gɪfts] ,
If my younger brother were to offer some gifts ,
如果 我的 年轻 兄弟 是 到 提供 一些 礼物 ,

因小弟若然献些礼物，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [prɪns] [wəʊnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid the prince won't accept it .
我是 害怕的 这 王子 惯于 接受 它 .

只怕王爷不受，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] [meɪk] [juː; jʊ] ['æŋgri] .
It will only make you angry .
它 将要 仅有的 制作 你 生气的 .

反致生气。

[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [rɪ'spekt]
Without some respect
没有 一些 尊重

若没有些敬意，

[aɪ] [felt] [bæd] ,
I felt bad ,
我 毛毡 坏的 ,

又过意不去，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么样才好？"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Jiang Chao said :
江 赵 说 :

江超道：

" [ðɪs] ['mætər] [rests] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɜːz] ['ʃəuldəz] . "
" This matter rests entirely on my younger brother's shoulders . "
" 这 事情 休息 完全 在 我的 年轻 兄弟 肩膀 . "

"这事都在小弟身上，

[aɪ] [wɪl] [send] [ðə; ði] [gɪft] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I will send the gift another day .
我 将要 发送 这 礼物 其他 天 .

改日代致礼物，

" [dʒʌst] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] . "
" Just speak to the prince on his behalf . "
" 只是 说话 到 这 王子 在 他的 代表 . "

向王爷说项便是。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhou Yongyou was overjoyed .
周 - 曾是 欣喜若狂 .

周庸佑不胜之喜，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Jiang Chao then took his leave .
江 赵 然后 采取 他的 离开 .

江超就暂行辞别。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [dʒəu] - .
He then went to pay his respects to Zhou Yongyou .
他 然后 去 到 支付 他的 尊重 到 周 - .

即和周庸佑进谒。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [prɪns] ['nɪŋ] [held] [fʊl] ['paʊər] ,
It turns out that although Prince Ning held full power ,
它 转弯 出去 那 虽然 王子 宁 握住 满的 力量 ,

原来那宁王虽然掌执全权，

[sʌm; səm] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Some honest officials ,
一些 诚实的 官员 ,

有些廉介，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [ə'bɪləti] .
Ultimately , he was a person with little ability .
最终 , 他 曾是 一个 人 和 小的 能力 .

究竟是没甚本领的人，

[hiː; hi] ['oʊnli] [bi'liːvd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['keɪɑːz] ['steɪtmənt] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd] [sʌm; səm] [ə'bɪləti] .
He only believed Jiang Chao's statement that Zhou Yongyou had some ability .
他 仅有的 相信 江 混乱 陈述 那 周 - 有 一些 能力 .

只信江超说周庸佑有些能耐，

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] .
He believed that Zhou Yongyou was capable .
他 相信 那 周 - 曾是 有能力的 .

他就信周庸佑有能耐。

['ðerfɔːr] , [wen] [dʒəu] - [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
Therefore , when Zhou Yongyou came to pay his respects ,
所以 , 什么时候 周 - 来了 到 支付 他的 尊重 ,

所以周庸佑进谒时，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Just as he was filled with fear ,
只是 作为 他 曾是 已填 和 害怕 ,

正自惊惧，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [prɪns] [frʌm; frəm] ['kwestʃənɪŋ] [ˌem 'iː] .
To prevent the prince from questioning me .
到 防止 这 王子 从 提问 我 .

防王爷有什么盘问，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] ['fiːlɪŋz] .
My heart is filled with unresolved feelings .
我的 心 是 已填 和 未解决 情怀 .

心上好不捋上捋落。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [prɪns] ['oʊnli] [æskt] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['stɔːri] .
Unexpectedly , the prince only asked a few questions following the established story .
不料 , 这 王子 仅有的 问 一个 很少 问题 下列的 这 已确立的 故事 .

谁想王爷只循行故事的问了几句，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [haʊ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
It doesn't matter how the scenery is in the south .
它 不 事情 如何 这 风景 是 在 这 南 .

不过是南方如何风景，

[ɪts] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [haʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
It's simply a matter of how loyal and diligent an official should be .
它是 简单地 一个 事情 的 如何 忠诚 和 勤奋 一个 官方的 应该 是 .

做官的要如何忠勤而已。

[dʒəu] - ['nætʃ(ə)rəli] ['ænsər] ['fluːəntli] .
Zhou Yongyou naturally answered fluently .
周 - 自然 回答 流利地 .

周庸佑自然是对答如流，

[ðɪs] ['greɪtli] [pliːzd] [prɪns] ['nɪŋ] .
This greatly pleased Prince Ning .
这 非常 高兴 王子 宁 .

弄得宁王心中大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
He then instructed him :
他 然后 指示 他 :

即训他道：

" [naʊ] [ðæt] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . . "
" Now that you've come to the capital . . . "
" 现在 那 你已经 来 到 这 首都 . . . "

“你既然到京里，

[steɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Stay for a few days .
停留 为了 一个 很少 天 .

权住几天，

[wen] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] ['ʃɔːrtɪdʒ] ,
When there is any shortage ,
什么时候 那里 是 任何 短缺 ,

待有什么缺放时，

" [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['nætʃ(ə)rəli] . "
" They will be distributed naturally . "
" 他们 将要 是 分布式 自然 . "

自然发放去便是。”

[dʒəu] - [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ɪn] [kɔːrt] .
Zhou Yongyou kowtowed in gratitude in court .
周 - 叩头 在 感激 在 法庭 .

周庸佑当堂叩谢，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ɪ'miːdiətli] .
He resigned immediately .
他 辞职 立即地 .

即行辞出，

[aɪ] [fiːl] ['veri] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] .
I feel very peaceful and happy .
我 感觉 非常 和平 和 快乐的 .

心里好生安乐。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [tuː] ['prɔstɪˌtuːts] , [ʃaɑːksiːə] [ænd; ənd] - , [brɔːt] [frʌm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] .
That is , the two prostitutes , Xiaoxia and Xiaobao , brought from Shanghai .
那 是 , 这 二 妓女 , 小霞 和 - , 带来 从 上海 .

即把从上海带来的妓女小霞小宝二人，

[aɪl] [kiːp] [ʃaɑːksiːə] [fɔːr; fər] [maɪ'self] [fɜːrst] .
I'll keep Xiaoxia for myself first .
患病的 保持 小霞 为了 我 第一的 .

先将小霞留作自己受用，

[triːt] - [æz; əz] [ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Treat Xiaobao as a chosen young lady .
对待 - 作为 一个 选定 年轻的 女士 .

把小宝当作一个选来的闺秀，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [prɪns] ; [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['græntɪd] - ,
He was given a position to serve the prince ; and was also granted 100 ,
他 曾是 给定 一个 位置 到 服务 这 王子 ; 和 曾是 还 的确 - ,
- [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
000 taels of silver .
- 两 的 银 .

进侍王爷；又封了十万银子，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He handed over a letter of invitation to become a disciple .
他 递交 超过 一个 信 的 邀请 到 变得 一个 弟子 .

递了一个门生帖，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] .
They were all handed over to Jiang Chao .
他们 是 全部 递交 超过 到 江 赵 .

都交到江超手上。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] [kept] [ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] [fɜːrst] .
Jiang Chao kept the prostitute for his own use first .
江 赵 保留 这 妓女 为了 他的 自己的 使用 第一的 .

那江超先将那妓女留作自己使用，

[wer] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ?
Where can it be delivered to the Prince's Mansion ?
在哪里 能 它 是 发表 到 这 王子的 大厦 ?

哪里有送到王府去。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then took 100 , 000 taels of silver .
他 然后 采取 - , - 两 的 银 .

随把十万银子，

[kʌt] [ɔːf] [hæf]
Cut off half
切 离开 一半

截留一半，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [prɪns] [nɪŋz] ['bɜːrθdeɪ] .
It was not far from Prince Ning's birthday .
它 曾是 不是 远的 从 王子 宁的 生日 .

适是时离宁王的寿辰不远，

[ðen] [gɪv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Then give 50 , 000 taels of silver .
然后 给 - , - 两 的 银 .

就把五万银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] [gɪft] [prɪ'zentɪd] [baɪ][dʒəu] .
It was said to be a birthday gift presented by Zhou .
它 曾是 说 到 是 一个 生日 礼物 呈现 经过 周 .

说是周某献上的寿礼送进。

[prɪns] ['nɪŋ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Prince Ning accepted it .
王子 宁 公认 它 .

宁王收下。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [gʊd] ['fɔːrtʃən] [wɪl] [kʌm] . "
" When the time is right , good fortune will come . "
" 什么时候 这 时间 是 正确的 , 好的 财富 将要 来 . "

“运至时来，

[ðə; ði]['saɪkæd][ɪz][ɪn] [bluːm] .
The cycad is in bloom .
这 苏铁 是 在 盛开 .

铁树花开。”

[ðæt] [jɪr] [mɑːrkt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɜːrm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kə'mɪʃənər] ['steɪʃənd] [ˌoʊvər'siːz] .
That year marked the end of the term of the Imperial Commissioner stationed overseas .
那 年 标记 这 结尾 的 这 学期 的 这 帝国 专员 驻 海外 .

那一年既是驻洋钦差满任之期，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pleɪst] .
Naturally , the imperial envoy sent to the foreign country should be replaced .
自然 , 这 帝国 使者 发送 到 这 外国的 国家 应该 是 替换 .

自然要换派驻洋的钦使。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [dʒɒŋ] - .
There was a man named Zhong Zhaoqu .
那里 曾是 一个 男人 命名 钟 - .

就有一位姓钟唤做照衢，

[æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
An envoy was sent to England .
一个 使者 曾是 发送 到 英格兰 .

派出使往英国去。

[dʒɒŋ] - [juːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [beɪæŋ] ['ɑːrmi] .
Zhong Zhaoqu used to work for the Beiyang Army .
钟 - 用过的 到 工作 为了 这 北洋 军队 .

那钟照衢向在北洋当差，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] [li] [lɔŋʃ:ɑːŋ] .
It was also the daughter - in - law of Prime Minister Li Longxiang .
它 曾是 还 这 女儿 - 在 - 法律 的 主要的 部长 李 龙翔 .

又是口班丞相李龙翔的姻娅，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] [kʊk] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , he was an excellent cook in the capital .
所以 , 他 曾是 一个 出色的 厨师 在 这 首都 .

故此在京里绝好手面，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [sent] [tuː; tə] ['brɪt(ə)n] .
They were actually sent to Britain .
他们 是 实际上 发送 到 英国 .

竟然派到英国。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Since the imperial edict was issued ,
自从 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

自从谕旨既下，

['æftər] [ɪk'spresɪŋ] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
After expressing gratitude and requesting instruction ,
后 表达 感激 和 请求 操作说明 ,

谢恩请训之后，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They then went to bid farewell to their respective officials .
他们 然后 去 到 出价 告别 到 他们的 各自 官员 .

即往各当道辞行。

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
First , go to the Prince Ning's residence to pay your respects .
第一的 , 去 到 这 王子 宁的 住宅 到 支付 你的 尊重 .

先到宁王府叩拜，

[prɪns] ['nɪŋ] [led] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
Prince Ning led him inside .
王子 宁 引领 他 里面 .

宁王接进里面，

[æsk] ['kæʒuəli] :
Ask casually :
问 随意地 :

随意问道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðɪs] [taɪm] ?
When will you leave the capital this time ?
什么时候 将要 你 离开 这 首都 这 时间 ?

"这回几时出京?

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði]['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðem; ðəm] ?
Who were the capable people accompanying them ?
WHO 是 这 有能力的 人们 随同 他们 ?

随行的有什么能员? "

[dʒɒŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːznd] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Zhong Zhaoqu was a seasoned official ,
钟 - 曾是 一个 经验丰富的 官方的 ,

那钟照衢本是个走官场的熟手，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['evri] [wɜːrd] .
It was the prince's every word .
它 曾是 这 王子的 每一个 单词 .

就是王爷一言一语，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kept] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] .
They also kept a close watch on everything they did .
他们 还 保留 一个 关闭 手表 在 一切 他们 做过 .

也步步留神。

[wen] [prɪns] ['nɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːrdz]
When Prince Ning said these words
什么时候 王子 宁 说 这些 字

在宁王说这几句话，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
It was unintentional .
它 曾是 无意的 .

本属无心，

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [wʌt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [dʒɒŋ] [hɜːrd] ,
But from what the person surnamed Zhong heard ,
但 从 什么 这 人 姓氏 钟 听到 ,

奈自姓钟的听来，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɪn'tenʃən(ə)l] .
It seems intentional .
它 似乎 故意 .

很像有意，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'suːmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
It was only assumed that he had found a trusted confidant .
它 曾是 仅有的 假定 那 他 有 成立 一个 可信 知己 .

只道他有了心腹之人，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
It needs to be arranged .
它 需求 到 是 安排 .

要安插安插的，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

就答道：

" [aɪ] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] . "
" I predict that I will be able to leave the capital within five or seven days . "
" 我 预测 那 我 将要 是 有能力的 到 离开 这 首都 之内 五 或者 七 天 . "

“晚生料然五七天内准可出京了，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ə'baʊt] [ten] [ə'tendənts] ,
Although there are currently about ten attendants ,
虽然 那里 是 现在 关于 十 服务员 ,

只目下虽有十把个随员，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [pə'zes] [ˌmiːdi'oʊkər] ['tælənt] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['bɔːroʊɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
It is possible that all those who possess mediocre talent are merely borrowing from others .
它 是 可能的 那 全部 那些 WHO 具有 平庸 天赋 是 仅仅 借贷 从 其他的 .

可借统通是才具平庸的，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [skɪlz] .
They wanted to find someone with some skills .
他们 通缉 到 寻找 某人 和 一些 技能 .

尽要寻一个有点本领的人，

['kaʊnsələrz] ['kɜːrənt] [ə'ferz]
Counselor's Current Affairs
咨询师的 当前的 事务

参赞时务，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
Therefore , I have come to the Prince for advice .
所以 , 我 有 来 到 这 王子 为了 建议 .

因此特来王爷处请教。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] ['nɪŋ]
Upon hearing this , Prince Ning
之上 听力 这 , 王子 宁

宁王一听，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv][dʒəu] - .
I couldn't help but think of Zhou Yongyou .
我 不能 帮助 但 思考 的 周 - .

就不觉想起周庸佑来，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说道：

" [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] . "
" This would be quite a coincidence . "
" 这 会 是 相当 一个 巧合 . "

“这会十分凑巧，

[ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
A candidate for the position of Daoguan has recently arrived in Guangdong .
一个 候选人 为了 这 位置 的 - 有 最近 到达的 在 粤 .

目下广东来了一位候补道员，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu] .
His surname is Zhou .
他的 姓 是 周 .

是姓周的，

['ʃiːɑːŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌwestərnə'zeɪʃn] ['muːvmənt] .
Xiang came from the Westernization Movement .
向 来了 从 这 西化 移动 .

向从洋务里出身，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] ['piːp(ə)l]
If you need to use people
如果 你 需要 到 使用 人们

若要用人时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['suːts][ðə; ði] [staɪl] ['pɜːrfɪktli] .
But it suits the style perfectly .
但 它 西装 这 风格 完美 .

却很合式。”

[dʒɒŋ] - [roʊd] :
Zhong Zhaoqu Road :
钟 - 路 :

钟照衢道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好，

[ɪf] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] ,
If that man surnamed Zhou does not abandon me ,
如果 那 男人 姓氏 周 做 不是 放弃 我 ,

倘那姓周的不弃，

[aɪ] [wɪl] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] ['kaʊnsələr] .
I will appoint him as a first - class counselor .
我 将要 委 他 作为 一个 第一的 - 班级 顾问 .

晚生就用他作一员头等参赞，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
I only request that Your Highness convey this message .
我 仅有的 要求 那 你的 高度 传达 这 信息 .

只统求王爷代为转致。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] ['nɪŋ]
After hearing this , Prince Ning
后 听力 这 , 王子 宁

宁王听罢，

[dʒʌst][nɑːd][ænd; ənd] [seɪ] :
Just nod and say :
只是 点头 和 说 :

就点头说一声：

" [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" Makes it possible . "
" 制作 它 可能的 . "

“使得。”

['æftər] [dʒɒŋ] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] ,
After Zhong Zhaoqu took his leave ,
后 钟 - 采取 他的 离开 ,

钟照衢拜辞后，

[prɪns] ['nɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][dʒəu] - .
Prince Ning immediately ordered Jiang Chao to inform Zhou Yongyou .
王子 宁 立即地 订购 江 赵 到 通知 周 - .

宁王即令江超告知周庸佑。

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[aɪm] ['riːəli] ['hæpi] .
I'm really happy .
我是 真的 快乐的 .

实在欢喜，

['feɪsɪŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] ,
Facing Jiang Chao ,
面向 江 赵 ,

对着江超跟前，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] ['meni] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [maɪ] [frendz] .
I couldn't help but say many words of gratitude to my friends .
我 不能 帮助 但 说 许多 字 的 感激 到 我的 朋友们 .

自不免说许多感恩知己的话。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ['leɪtər] ,
A day or two later ,
一个 天 或者 二 之后 ,

过了一二天，

[ðeɪ] [drest] [ɪn] ['fɔːrm(ə)l] [ə'taɪər] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [dʒɒŋ] - .
They dressed in formal attire and came to pay homage to Zhong Zhaoqu .
他们 穿着 在 正式的 服装 和 来了 到 支付 尊敬 到 钟 - .

就具衣冠来拜钟照衢。

[dʒɒŋ] - [ðen] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Zhong Zhaoqu then talked with him for a while .
钟 - 然后 谈话 和 他 为了 一个 尽管 .

钟照衢即与他谈了一会，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃt] ['keɪsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [nɪ'goʊʃieɪtɪd] [bɪ'fɔːr] .
They are all referring to established cases that have been negotiated before .
他们 是 全部 指 到 已确立的 案例 那 有 到过 协商 前 .

都是说向来交涉的成案，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [test] [dʒəu] - [skɪlz] .
It's good to test Zhou Yongyou's skills .
它是 好的 到 测试 周 - 技能 .

好试周庸佑的工夫。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] . . .
Who would have thought that Zhou Yongyou was somewhat ignorant of . . .
WHO 会 有 想法 那 周 - 曾是 有些 无知 的 . . .

谁想周庸佑一些儿不懂得，

[wen] [dʒɒŋ] - [æskt] ,
When Zhong Zhaoqu asked ,
什么时候 钟 - 问 ,

遇着钟照衢问时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mʌdld] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
It was just a muddled exchange .
它 曾是 只是 一个 混乱 交换 .

不过是胡胡混混的对答。

[dʒɒŋ] - [sɔː] [ðɪs] ,
Zhong Zhaoqu saw this ,
钟 - 锯 这 ,

钟照衢看见如此，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kaʊnsələr] ,
Considering the position of counselor ,
考虑 这 位置 的 顾问 ,

因忖一个参赞地位，

['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['plænɪŋ] .
Everything depends on his planning .
一切 取决于 在 他的 规划 .

凡事都要靠他筹策的，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['mænərz]
Such a lack of manners
这样的 一个 缺少 的 礼仪

这般不懂事，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得?

[hiː; hi]['oʊnli] [ə'griːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [prɪns] ['nɪŋ] .
He only agreed to it in front of Prince Ning .
他 仅有的 同意 到 它 在 正面 的 王子 宁 .

只是在宁王面前应允了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['iːzəli] [rɪ'vɜːrs] [maɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ?
How can I easily reverse my decision ?
如何 能 我 容易地 撤销 我的 决定 ?

如何好翻悔?

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][plæn][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
We can only plan for it later .
我们 能 仅有的 计划 为了 它 之后 .

惟有后来慢地打算而已。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [aɪl] [niːd] [jʊr; jər] [help] [ðɪs] [taɪm] , ['brʌðər] . "
" I'll need your help this time , brother . "
" 患病的 需要 你的 帮助 这 时间 , 兄弟 . "

“这会得老哥帮助，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [maɪ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It is truly my good fortune .
它 是 真的 我的 好的 财富 .

实是小弟之幸。

['æftər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] ,
After five or seven days ,
后 五 或者 七 天 ,

待过五七天，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
We are about to set off .
我们 是 关于 到 放 离开 .

就要起程，

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [went] [bæk]
When my brother went back
什么时候 我的 兄弟 去 后退

老哥回去时，

" [its] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'per] . "
" It's time to prepare . "
" 它是 时间 到 准备 . "

就要准备了。”

[dʒəu] - ['ænsər] " [jes] " .
Zhou Yongyou answered " Yes " .
周 - 回答 " 是的 " .

周庸佑答一声“是”，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Then he resigned and returned home .
然后 他 辞职 和 返回 家 .

然后辞回。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [prɪns] ['nɪŋ] [ænd; ənd]
On one hand , they went to express their gratitude to Prince Ning and
在 一 手 , 他们 去 到 表达 他们的 感激 到 王子 宁 和
['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] .
Jiang Chao .
江 赵 .

一面往叩谢宁王及江超，

[hiː; hi] [spent] ['sevrəl] [deɪz] ['vɪzɪtɪŋ] [gests] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He spent several days visiting guests in the capital .
他 花费 一些 天 访问 客人 在 这 首都 .

连天又在京里拜客，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['telɪgræm] .
I had already sent a telegram .
我 有 已经 发送 一个 电报 .

早令人打了一封电报，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
He returned to the Guangdong prefecture to report the good news .
他 返回 到 这 粤 州 到 报告 这 好的 消息 .

回广东府里报喜。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːrt] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʃiːɑːŋpɪŋ]
He also instructed Feng Shaowu to send someone to escort Concubine Xiangping
他 还 指示 冯 邵武 到 发送 某人 到 护送 妾 祥平
[tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
to Beijing .
到 北京 .

又着冯少伍派人送香屏姨太太来京，

[its] [gʊd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [tə'geðər] .
It's good to go to the office together .
它是 好的 到 去 到 这 办公室 一起 .

好同赴任。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时，

[ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] [ɑːn] - [striːt] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] [wʌns] [ə'gen] .
The Zhou residence on Dongheng Street was bustling with activity once again .
这 周 住宅 在 - 街道 曾是 繁华 和 活动 一次 再次 .

东横街周府又有一番热闹，

['nɔːrməli] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] .
Normally nothing happens .
通常情况下 没有什么 发生 .

平时没事，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] ['trævlɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Countless people have been traveling back and forth .
无数 人们 有 到过 旅行 后退 和 前进 .

已不知多少人往来奔走，

[naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒəu] - [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] - [klæs] [əd'vaɪzər][tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
Now , because Zhou Yongyou has been appointed as the first - class advisor to the imperial envoy ,
现在 , 因为 周 - 有 到过 任命 作为 这 第一的 - 班级 顾问 到 这 帝国 使者 ,

今又因周庸佑做了个钦差的头等参赞，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Naturally , those people came to offer their congratulations .
自然 , 那些 人们 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

自然有那些人到来道喜，

['fɔːnɪŋ] , ['fɔːnɪŋ]
fawning , fawning
谄媚 , 谄媚

巴结巴结，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The place is always bustling with carriages and horses .
这 地方 是 总是 繁华 和 马车 和 马匹 .

镇日里都是车马盈门。

[wen] [dʒəu] - [pæst] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] ,
When Zhou Yongyou passed the post of the Circuit Intendant ,
什么时候 周 - 通过了 这 邮政 的 这 电路 管理者 ,

因周庸佑过班道员时，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] .
He was given a second - rank official hat .
他 曾是 给定 一个 第二 - 秩 官方的 帽子 .

加了一个二品顶戴，

['ðerfɔːr] , [mɑː][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊb] .
Therefore , Ma was wearing a second - rank official robe .
所以 , 马 曾是 穿着 一个 第二 - 秩 官方的 长袍 .

故马氏穿的就是二品补褂，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
He entered the hall to receive congratulations .
他 进入 这 大厅 到 收到 恭喜！ .

登堂受贺。

[fɜːrst] , [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] [rɪ'plaɪ] .
First , he sent a telegram to the capital in reply .
第一的 , 他 发送 一个 电报 到 这 首都 在 回复 .

先自着人覆电到京里，

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][dʒəu] -
Congratulations to Zhou Yongyou
恭喜！ 到 周 -

与周庸佑道贺，

[,aɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst][ɪn] ['lʌndən] .
Zhou Yongyou was slowly taking up his post in London .
周 - 曾是 缓慢地 采取 向上 他的 邮政 在 伦敦 .

慢表周庸佑到伦敦赴任。

[naʊ] , ['æftər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kaʊnsələr] ,
Now , after her husband became a counselor ,
现在 , 后 她 丈夫 成为 一个 顾问 ,

且说马氏自从丈夫任了参赞,

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,
He then instructed the servants ,
他 然后 指示 这 仆人 ,

就嘱咐下人,

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [ə'dres] [hɪm; ɪm][æz; əz] " ['mædəm] " .
From now on , you should only address him as " Madam " .
从 现在 在 , 你 应该 仅有的 地址 他 作为 " 女士 " .

自今只要称他做夫人了,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could the servants dare disobey ?
如何 可以 这 仆人 敢 违 ?

下人哪敢不从?

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['mædəm][mɑː][wʌz; wəz] [mɔːr] ['ærəgənt] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
At this time , Madam Ma was more arrogant than before .
在 这 时间 , 女士 马 曾是 更多的 傲慢的 比 前 .

这时马夫人比从前的气焰,

[its] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪfrənt] .
It's become even more different .
它是 变得 甚至 更多的 不同的 .

更加不同了。

[aɪm][dʒʌst] [ə'nɔɪd] [ðæt] [dʒəu] - [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz]['poʊst] [naʊ] .
I'm just annoyed that Zhou Yongyou is going to take up his post now .
我是 只是 恼怒 那 周 - 是 去 到 拿 向上 他的 邮政 现在 .

单恼着周庸佑这会赴任,

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['brɪŋɪŋ] [tʊŋ] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
He insisted on bringing Tong Xiangping along .
他 坚持 在 带来 童 祥平 沿着 .

偏要带同香屏,

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'kluːd] [wʌn'self] .
It does not include oneself .
它 做 不是 包括 自己 .

并不带同自己,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['sætɪsfaɪd] .
Naturally , they were not satisfied .
自然 , 他们 是 不是 使满意 .

心上自然不满意。

['sʌmtaɪmz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪdz] ,
Sometimes in front of the maids ,
有时 在 正面 的 这 女佣 ,

有时在丫环跟前,

[ðɪs] ['sentɪmənt] [ɪn'evɪtəbli] [kʌmz] [tuː; tə][maɪnd] .
This sentiment inevitably comes to mind .
这 情绪 不可避免地 来 到 头脑 .

也不免流露这个意思出来。

[mæn] ['wæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['ʃiːɑːŋ] [pɪŋ] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Man Wang wanted to prevent Xiang Ping from entering the capital .
男人 王 通缉 到 防止 向 平 从 进入 这 首都 .

满望要把香屏使他进不得京去,

[haʊ'evər] , [diːp] [daʊn] [aɪ] [stɪl] [derd] [nɑːt] .
However , deep down I still dared not .
然而 , 深的 向下 我 仍然 敢于 不是 .

惟心上究有些不敢。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mædəm] [mɑː] [heitid] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ðə; ði] [moʊst] .
It turns out that Madam Ma hated concubines the most .
它 转弯 出去 那 女士 马 憎恨 妾室 这 最多 .

原来马氏最憎侍妾，

['leɪtər] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [moʊst] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ʃiːɑːŋpɪŋ] .
Later , he became most afraid of Xiangping .
之后 , 他 成为 最多 害怕的 的 祥平 .

后来又最畏香屏，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɪstər] . [mɑː] ['ɔːf(ə)n] ['boʊstɪd] ,
Because Mr . Ma often boasted ,
因为 先生 . 马 经常 吹嘘 ,

因马氏常常夸口，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
He said he went inside the door on his own .
他 说 他 去 里面 这 门 在 他的 自己的 .

说是自己进到门里，

[dʒəu] - [ðen] ['prɔspəd] .
Zhou Yongyou then prospered .
周 - 然后 繁荣昌盛 .

周庸佑就发达起来，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['spɪrɪt] .
Therefore , the fortune teller said he was a silver spirit .
所以 , 这 财富 出纳员 说 他 曾是 一个 银 精神 .

所以相士说他是银精。

[bʌt; bət] [ðen] , [wen] [ʃiːɑːŋpɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] ,
But then , when Xiangping entered the room ,
但 然后 , 什么时候 祥平 进入 这 房间 ,

偏后来听得香屏进门时，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['kærid] [ə'baʊt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He also carried about 300 , 000 taels of silver .
他 还 携带 关于 - , - 两 的 银 .

也携有三十来万银子，

['ðerfɔːr] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsens] [skriːn] ,
Therefore , in front of the incense screen ,
所以 , 在 正面 的 这 香 屏幕 ,

故此在香屏跟前，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tʃiːp] ['iːðər] .
He didn't say anything cheap either .
他 没有 说 任何事物 便宜的 任何一个 .

也不说便宜话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðæt] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [wʊd] [rɪ'viːl] [ðɪs] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fer] .
They were afraid that Xiangping would reveal this origin of the affair .
他们 是 害怕的 那 祥平 会 揭示 这 起源 的 这 事务 .

生怕香屏闹出这宗来历出来，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] .
Firstly , it would damage the reputation of the Zhou family .
首先 , 它 会 损害 这 名声 的 这 周 家庭 .

一来损了周家门风，

['sekəndli] , [its] [nɑːt] ['veri] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [gʊd] ['fʊtwɜːrk] .
Secondly , it's not very convenient for me to say that I have good footwork .
第二 , 它是 不是 非常 方便的 为了 我 到 说 那 我 有 好的 步法 .

二来又于自己所说好脚头的话不甚方便。

['ðerfɔːr] , [ʃiːɑːŋpɪŋ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , Xiangping will go to the capital .
所以 , 祥平 将要 去 到 这 首都 .

所以这会香屏进京，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [bleɪm] [dʒəu] - .
He could only blame Zhou Yongyou .
他 可以 仅有的 责备 周 - .

只好埋怨周庸佑，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ʃiːɑːŋpɪŋ] .
But they dared not mention Xiangping .
但 他们 敢于 不是 提到 祥平 .

却不敢提及香屏。

[ðæt] [deɪ] , [ʃiːɑːŋpɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
That day , Xiangping came to the mansion to say goodbye .
那 天 , 祥平 来了 到 这 大厦 到 说 再见 .

那日香屏过府来辞别，

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] [ə'loʊn] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
His second wife alone advised him to take care on his journey .
他的 第二 妻子 独自的 建议 他 到 拿 关心 在 他的 旅行 .

单是二房姨太太劝他路途珍重，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [lɔːrd] [dʒoʊz] ['deɪli] [niːdz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [helθ] .
He was also advised to take care of Lord Zhou's daily needs , including his health .
他 曾是 还 建议 到 拿 关心 的 主 周氏 日常的 需求 , 包括 他的 健康 .

又劝他照顾周大人的寒热起居，

[seɪ] ['kaʊntləs] [wɜːrdz] ,
Say countless words ,
说 无数 字 ,

说无数话，

[haʊ'evər] , ['mɪstər] . [mɑː]['oʊnli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['ɔːrd(ə)neri]['soʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] .
However , Mr . Ma only engaged in ordinary social interactions .
然而 , 先生 . 马 仅有的 已订婚的 在 普通的 社会的 互动 .

惟马氏只寻常应酬而已。

[ʃiːɑːŋpɪŋ] ['noʊtɪst] [ðæt] ['mædəm] [mɑːz] [kəm'plekʃ(ə)n] ['dɪdnt] [lʊk] [raɪt] .
Xiangping noticed that Madam Ma's complexion didn't look right .
祥平 注意到 那 女士 妈的 肤色 没有 看 正确的 .

那香屏见马氏面色不像，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
You can guess nine - tenths of the reason .
你 能 猜测 九 - 十分之一 的 这 原因 .

倒猜出九分缘故，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

就说道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [lɔːrd] [dʒoʊz] [waɪf] [ɪz] ['pregnənt] . "
" At this time , Lord Zhou's wife is pregnant . "
" 在 这 时间 , 主 周氏 妻子 是 孕 . "

“这会周大人因夫人有了身孕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] .
It is inconvenient to go along .
它 是 不方便 到 去 沿着 .

不便随去，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
Therefore , he wanted his concubine to accompany him .
所以 , 他 通缉 他的 妾 到 陪伴 他 .

因此要妾陪行。

[wen] [wɪl] [aɪ] [ə'raɪv] ?
When will I arrive ?
什么时候 将要 我 到达 ?

妾到时吗，

" [ʃiːl] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [kʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] . "
" She'll be a perfect cook for the lady of the house . "
" 壳 是 一个 完美的 厨师 为了 这 女士 的 这 房子 . "

准替夫人妥妥当当的料理大人就是了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .

马氏听了，

[aɪ] [fɔːrst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] " [jes] " .
I forced a smile and said " yes " .
我 强制 一个 微笑 和 说 " 是的 " .

就强颜说一声“是”，

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [baɪ] [hɜːr'self] .
Xiangping went to the house by herself .
祥平 去 到 这 房子 经过 她自己 .

香屏自口屋子去了。

[mɑː] [ðen] ['sʌmənd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
Ma then summoned Feng Shaowu and instructed him :
马 然后 被召唤 冯 邵武 和 指示 他 :

马氏即唤冯少伍上来嘱道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][lɔːrd][hæz; həz] [bɪn] [prə'moʊtɪd] , "
" Now that the lord has been promoted , "
" 现在 那 这 主 有 到过 推广 , "

“这会子大人升了官，

[jʊr; jər] ['haʊshoʊld] [ʃʊd; ʃəd] ['selɪbreɪt] .
Your household should celebrate .
你的 家庭 应该 庆祝 .

府上就该庆贺，

[ænd; ənd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [gɪfts] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
And relatives and friends came with gifts to offer their congratulations .
和 亲属 和 朋友们 来了 和 礼物 到 提供 他们的 恭喜！ .

且亲串们具礼到来道贺的，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
We should also prepare a banquet in return .
我们 应该 还 准备 一个 宴会 在 返回 .

也该备些酒筵回敬。

['sta:tiŋ] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ,
Starting the day after tomorrow ,
开始 这 天 后 明天 ,

从后天起，

[pər'fɔːrmɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] ,
Performing for about ten days ,
表演 为了 关于 十 天 ,

唱十来天戏，

[mɔːr'oʊvər] , [wen] [ðə; ði] [steɪdʒ] [wʌz; wəz] [bɪlt] ,
Moreover , when the stage was built ,
而且 , 什么时候 这 阶段 曾是 建造 ,

况且戏台建造时，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
This is not in line with the direction .
这 是 不是 在 线 和 这 方向 .

本不合向的，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] .
All because they chose a good day .
全部 因为 他们 选择 一个 好的 天 .

皆因择得好日子，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pər'fɔːrm] [mɔːr] [pleɪz] .
They should perform more plays .
他们 应该 履行 更多的 演出 .

倒要唱多些戏，

[ðæt] ['fæməli] ['nætʃ(ə)rəli] ['prɔspəd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
That family naturally prospered even more .
那 家庭 自然 繁荣昌盛 甚至 更多的 .

那家门自然越加兴旺的了。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [led] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Feng Shaowu led the way and withdrew .
冯 邵武 引领 这 方式 和 退出 .

冯少伍领诺退出来，

[wʌn] [ʃɑːt] ['redi] ,
One shot ready ,
一 射击 准备好 ,

一发备办，

[pliːz] [poʊst] [ðɪs] [fɜːrst][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə][dʒɔɪn] .
Please post this first to invite all relatives and friends to join .
请 邮政 这 第一的 到 邀请 全部 亲属 和 朋友们 到 加入 .

先行发帖请齐各亲串，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [rɪ'spektfəli] ['prezəntɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] ['ves(ə)l] ?
What do you mean by respectfully presenting a wine vessel ?
什么 做 你 意思是 经过 尊敬 呈现 一个 葡萄酒 血管 ?

说什么敬具音樽。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðæt] [deɪ] [ə'raɪvd] .
Sure enough , that day arrived .
当然 足够的 , 那 天 到达的 .

果然到了那日，

[bɪ'saɪdz] ['fæməli] ['vɪzɪts] ,
Besides family visits ,
除了 家庭 访问 ,

除亲串外，

[ɔːl] [f'rendʃɪps] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˌsɪkə'fæntɪk] ,
All friendships and those who are sycophantic ,
全部 友谊 和 那些 WHO 是 谄媚者 ,

所有朋谊及那些趋炎附势的，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
men and women ,
男人 和 女性 ,

男男女女，

['evriwʌn] ['kraʊdɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] .
Everyone crowded towards the Zhou residence .
每个人 挤 向 这 周 住宅 .

都拥挤望周府来。

[bɪ'saɪdz] [lə'wəu; 'luːəu] - [ænd; ənd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [ə'ferz] ,
Besides Luo Nianbo and Feng Shaowu handling the affairs ,
除了 罗 - 和 冯 邵武 处理 这 事务 ,

除骆念伯和冯少伍打点事务，

[ðə; ði][mæn][ɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [hɔːl] .
The man is in the east hall .
这 男人 是 在 这 东方 大厅 .

男的在东厅，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [dʒəu] - [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [gests] .
Please invite Zhou Shaoxi to greet the guests .
请 邀请 周 - 到 迎接 这 客人 .

就请周少西过来知客，

[mɑː] ['pɜːrsənəli] ['griːtɪd] [ðə; ði] [gests] .
Ma personally greeted the guests .
马 亲自 问候 这 客人 .

马氏就亲自招呼堂客。

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The guests were then divided into two groups .
这 客人 是 然后 分割 进入 二 团体 .

这堂客又分两停，

[ɔːl] [ðə; ði] ['leɪdiz] , [jʌŋ] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['fæməliz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]
All the ladies , young women , and young ladies of various families were in the
全部 这 女士们 , 年轻的 女性 , 和 年轻的 女士们 的 各种各样的 家庭 是 在 这
[west] [hɔːl] .
west hall .
西方 大厅 .

凡各家太太奶奶姑娘小姐们在西厅上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mædəm][mɑː] [huː] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər][hɜːr; hər]
It was Madam Ma who took care of her ; the others were her
它 曾是 女士 马 WHO 采取 关心 的 她 ; 这 其他的 是 她
['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
concubines .
妾室 .

是马氏招呼；余外为妾的，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] , ['kɑːŋkjubaɪn] [wuː] , [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
However , the second wife , Concubine Wu , was ordered to greet them in the
然而 , 这 第二 妻子 , 妾 吴 , 曾是 订购 到 迎接 他们 在 这
[saɪd] [hɔːl] .
side hall .
边 大厅 .

却令二房伍姨太在厢厅招呼。

[fɜːrst] , [ə'saɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
First , assign a few people to follow .
第一的 , 分配 一个 很少 人们 到 跟随 .

先分发几名跟人，

['sɜːrvɪŋ] [meɪl] ['kʌstəmərz] .
Serving male customers .
服务 男性 顾客 .

伺候男客。

[ðə; ði] [meɪdz] , ['sɜːrvənt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [meɪdz] [ɔːl] [sɜːrvd] [ðə; ði] [gests] ; [ɪf] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [tiː] [ɔːr] ['wɔːtər] ,
The maids , servants , and other maids all served the guests ; if they needed to fetch tea or water ,
这 女佣 , 仆人 , 和 其他 女佣 全部 服务 这 客人 ; 如果 他们 需要 到 拿来 茶 或者 水 ,

丫环使妈梳佣们都伺候堂客；若打茶打水，

[ðen] ['sɜːrvənt] [wʊd] [ə'tend] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Then servants would attend to them .
然后 仆人 会 出席 到 他们 .

便有侍役掌执。

[baɪ] [faɪv] [ə'klɔk, əu-] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
By five o'clock in the afternoon ,
经过 五 点钟 在 这 下午 ,

到下午五打钟时候，

[ɔːl] [gests] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All guests have arrived .
全部 客人 有 到达的 .

宾客到齐，

[lets] [tɔːk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Let's talk for a while .
我们来吧 讲话 为了 一个 尽管 .

略谈一会，

[ɔːl] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [gests]
All male and female guests
全部 男性 和 女性 客人

所有男女客，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] ['aʊtər] ['gɑːrmənts] .
They all took off their outer garments .
他们 全部 采取 离开 他们的 外 服装 .

便都去外衣，

[ðen] [ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] .
Then the guests were seated .
然后 这 客人 是 坐着 .

然后肃客入席。

[ðə; ði] [mæn] , [dʒəu] - , [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [siːt] .
The man , Zhou Shaoxi , took the main seat .
这 男人 , 周 - , 采取 这 主要的 座位 .

男的是周少西端了主位，

['fɛŋ] ,
Feng ,
冯 ,

冯、

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [stjuədz] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .
Butler Luo and his two stewards accompanied them .
巴特勒 罗 和 他的 二 管家 伴随 他们 .

骆两管家陪候，

['sekəndli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['peɪ] - .
Secondly , there was the official Pei Dingyu .
第二 , 那里 曾是 这 官方的 裴 - .

其次就是官家裴鼎毓、

[li] ['ziːjiː]
Li Ziyi
李 子义

李子仪、

[li] [kɪŋniːən] ,
Li Qingnian ,
李 青年时期 ,

李庆年，

[ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][mɑː] [ʒuːbɪn] .
The kinship is that of Ma Zhubin .
这 亲属关系 是 那 的 马 朱宾 .

亲谊是马竹宾，

[ðə; ði] ['dʒɛntriz] ['fæməli][ɪz][pæn] - .
The gentry's family is Pan Feihu .
这 绅士们 家庭 是 平底锅 - .

绅家的就是潘飞虎、

[suː] -
Su Rujie
苏 -

苏如结、

['piːp(ə)l] [laɪk] [l'juː] - ,
People like Liu Echun ,
人们 喜欢 刘 - ,

刘鹗纯之类，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] [ɪg'zæmpəlz] .
There are many more examples .
那里 是 许多 更多的 示例 .

不一而足。

[ðə; ði] ['wʊmən] , ['mædəm][mɑː] , [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The woman , Madam Ma , took the main position .
这 女士 , 女士 马 , 采取 这 主要的 位置 .

女的是马氏端了主位，

['sekənd] [waɪf] , ['kɑːŋkjubaɪn] [wuː] , [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .
Second wife , Concubine Wu , accompanied them .
第二 妻子 , 妾 吴 , 伴随 他们 .

二房伍姨太陪候，

['sekəndli] , [ðeəz; ðəz]['mɪsɪz] . [pæn] .
Secondly , there's Mrs . Pan .
第二 , 有 太太 . 平底锅 .

其次就是潘家太太、

['grænmɑː] ['tʃɛn]
Grandma Chen
奶奶 陈

陈家奶奶、

['mædəm] [dʒəu] [ðə; ði] [twelfθ] ,
Madam Zhou the Twelfth ,
女士 周 这 第十二 ,

周十二宅大娘子，

[tuː] ['meni] [tuː; tə] [kaʊnt] .
Too many to count .
也 许多 到 数数 .

也不能胜记。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

饮了一会，

[ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts]
In high spirits
在 高的 烈酒

兴高采烈，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [kən'sistid] ['meɪnli] [ʌv; əv] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] .
The banquet consisted mainly of praising the Zhou family .
这 宴会 由……组成 主要 的 赞扬 这 周 家庭 .

席上不过说些颂扬周府的话，

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的说：

" [tə'deɪ] [aɪ] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊnsələr] . "
" Today I served as a counselor . "
" 今天 我 服务 作为 一个 顾问 . "

“今儿做了参赞，

['hiːl] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [nekst] [taɪm] .
He'll be promoted to imperial envoy next time .
地狱 是 推广 到 帝国 使者 下一个 时间 .

下次自会升钦差的，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] .
It wouldn't be difficult for him to rise to the position of Minister .
它 不会 是 难的 为了 他 到 上升 到 这 位置 的 部长 .

自不难升到尚书的地位了。”

[ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] [ɪz] :
Another saying is :
其他 说 是 :

又有说：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdɪplə'mætɪk] ['mætərz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" At this time , diplomatic matters are of utmost importance . "
" 在 这 时间 , 外交 事情 是 的 极致 重要性 . "

“这时候外交事情重得很，

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [rer] .
Talented people are extremely rare .
才华横溢 人们 是 极其 稀有的 .

人才又难得很，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [lɔːrd] [dʒəu] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'sepʃənəli] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæbɪnət] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I'm afraid that Lord Zhou might be exceptionally promoted to the cabinet in the future .
我是 害怕的 那 主 周 可能 是 非常 推广 到 这 内阁 在 这 未来 .

怕将来周大人还要破格入阁呢。”

[jʊr; jər] [wɜːrdz] ,
Your words ,
你的 字 ,

你一言，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我一语，

[ðɪs] [meɪd] [mɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hɜːr; hər] [feɪs] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .
This made Ma was overjoyed , her face beaming with delight .
这 制成 马 曾是 欣喜若狂 , 她 脸 光芒四射 和 喜 .

把个马氏喜得笑逐颜开。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [mɔːr] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [left] .
It took several more hours before they left .
它 采取 一些 更多的 小时 前 他们 左边 .

又好几时才撤席，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːprə] .
Please come to the back garden to listen to the opera .
请 来 到 这 后退 花园 到 听 到 这 歌剧 .

都请到后园里听戏。

[ðə; ði] [meɪl] [gest] [wʌz; wəz] [stɪl] ['hoʊstɪd] [baɪ][dʒəu] - .
The male guest was still hosted by Zhou Shaoxi .
这 男性 客人 曾是 仍然 托管 经过 周 - .

男客依然是周少西招待。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['iːtn] .
They had just eaten .
他们 有 只是 吃 .

只是用过膳，

['mɪsɪz] . [mɑː][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [ə'plaɪɪŋ] ['ɔɪntmənt] .
Mrs . Ma was quickly applying ointment .
太太 . 马 曾是 迅速地 申请 软膏 .

马氏正赶紧抽洋膏子，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌentər'teɪnɪŋ] [gests] ,
The matter of entertaining guests ,
这 事情 的 娱乐 客人 ,

招待堂客的事，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] ['kænɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt]
Although we cannot be negligent
虽然 我们 不能 是 疏忽

虽然不可怠慢，

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə]['oʊnli][juːz] ['ɔɪstər] [ʃel] ['ekstrækt; ɪk'strækt] .
The most important thing is to only use oyster shell extract .
这 最多 重要的 事物 是 到 仅有的 使用 牡蛎 壳 提炼 .

只抽洋膏是最要紧，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [kɔːst] .
Therefore , he hesitated about the actual cost .
所以 , 他 犹豫了一下 关于 这 实际的 成本 .

因此实费踌躇。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] , ['kɑːŋkjubaɪn] [wuː] , [tuː; tə][duː][ðə; ði] [wɜːrk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He wanted his second wife , Concubine Wu , to do the work for him .
他 通缉 他的 第二 妻子 , 妾 吴 , 到 做 这 工作 为了 他 .

欲使二房伍姨太代劳，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
And because he was only a concubine ,
和 因为 他 曾是 仅有的 一个 妾 ,

又因他只是个侍妾，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['leɪdiz] [ænd; ənd] ['ɡrændˌmʌðəz] .
He seemed to have little respect for those ladies and grandmothers .
他 似乎 到 有 小的 尊重 为了 那些 女士们 和 祖母们 .

似乎对着那些太太奶奶们不甚敬意。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]
They had no choice but to have the eldest daughter - in - law of the Zhou
他们 有 不 选择 但 到 有 这 长子 女儿 - 在 - 法律 的 这 周
['fæməli] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['leɪdiz] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['haʊshoʊld] .
family entertain the ladies from each household .
家庭 招待 这 女士们 从 每个 家庭 .

只得令周十二宅的大娘子招待各家奶奶们，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['haʊshoʊld] .
She still ordered the second wife to entertain the concubines of each household .
她 仍然 订购 这 第二 妻子 到 招待 这 妾室 的 每个 家庭 .

仍令二房招待各家侍妾。

['æftər] ['evriwʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] ,
After everyone took their seats ,
后 每个人 采取 他们的 座位 ,

各进座位后，

[mɑː][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Ma was sitting on the smoking kang (heated brick bed) opposite the stage .
马 曾是 坐着 在 这 吸烟 炕 (加热 砖 床) 对面的 这 阶段 .

马氏就在戏台对面的烟炕上，

[wʌn] [end] [sʌks] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔɪntmənt] ,
One end sucks on the ointment ,
一 结尾 真糟糕 在 这 软膏 ,

一头抽洋膏，

[wʌn] [hed] ['lisnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːprə] .
One head listens to the opera .
一 头 听着 到 这 歌剧 .

一头听戏。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [truːp] [bæk] [ðen] .
They were singing in the Xinghuacun troupe back then .
他们 是 歌唱 在 这 - 剧团 后退 然后 .

那时唱的是杏花村班，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [ɪm'pɜːrsəneɪtər] [sɪŋz] [ðə; ði] [sɔːŋ] " [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['hæŋkərtʃɪf] " .
The young female impersonator sings the song " The Peach Blossom Handkerchief " .
这 年轻的 女性 模仿者 唱歌 这 歌曲 " 这 桃 开花 手帕 " .

小旦法倌唱那碧桃锦帕一出。

[mɑː] ['lisnd] [ɪn'tentli] .
Ma listened intently .
马 听着 专注地 .

马氏听得出神，

[ðə; ði] [meɪd] , [sɪksθ] ['sɪstər] , [wʌz; wəz] [ə'plaɪɪŋ] ['ɔɪntmənt] [tuː; tə] ['mædəm] [mɑːz] [hed] .
The maid , Sixth Sister , was applying ointment to Madam Ma's head .
这 女佣 , 第六 姐姐 , 曾是 申请 软膏 到 女士 妈的 头 .

梳佣六姐正和马氏打洋膏，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði] [meɪd] - [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
Coincidentally , the maid Qiaotao was serving by the kang (heated brick bed) .
巧合的是 , 这 女佣 - 曾是 服务 经过 这 炕 (加热 砖 床) .

凑巧丫环巧桃在炕边伺候着，

[wen] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
When turning around ,
什么时候 转弯 大约 ,

转身时，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [sɪksθ] ['sɪstɚz] [ɑːrm] .
He bumped into Sixth Sister's arm .
他 撞 进入 第六 姐妹 手臂 .

把六姐臂膊一撞，

[sɪksθ] ['sɪstər] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Sixth Sister didn't realize she had made a mistake .
第六 姐姐 没有 意识到 她 有 制成 一个 错误 .

六姐不觉失手，

[ðə; ði] [paɪp] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɔːrən] [tə'bækoʊ] [paɪp] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] .
The pipe on the foreign tobacco pipe was knocked off .
这 管道 在 这 外国的 烟草 管道 曾是 敲门 离开 .

把洋烟管上的烟斗打掉了，

[ə; eɪ] [smoʊk] [læmp] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [eɪt] [ɔː'spɪʃəs] ['sɪmblz] .
A smoke lamp with an exquisite figure and eight auspicious symbols .
一个 抽烟 灯 和 一个 精美的 数字 和 八 吉祥 符号 .

将一个八宝单花精致人物的烟灯，

[krʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Crush it to pieces .
压碎 它 到 件 .

打个粉碎。

[mɑː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Ma saw it ,
马 锯 它 ,

马氏看得，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ɑːn] [end] .
Her eyebrows immediately stood on end .
她 眉毛 立即地 站立 在 结尾 .

登时柳眉倒竖，

['ʃiːɑːŋ] - [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] , " [juː; jʊ] [bræt] ! "
Xiang Qiaotao cursed , " You brat ! "
向 - 被诅咒的 , " 你 小子 ! "

向巧桃骂一声“臭丫头”，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [paɪp] ,
Pick up the pipe ,
挑选 向上 这 管道 ,

拿起烟管，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] [daʊn] [ɑːn] - [hed] .
Just as he was about to strike down on Qiaotao's head .
只是 作为 他 曾是 关于 到 罢工 向下 在 - 头 .

正要望巧桃的顶门打下来。

- [wʌz; wəz] [kwɪk] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] .
Qiaotao was quick and decisive .
- 曾是 快的 和 决定性 .

巧桃急的脆地，

[ðə; ði] ['waɪfs] [pliːz] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] , [bəuθ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] ['æftər] [hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] .
The wife's pleas for forgiveness , both before and after her marriage .
这 妻子的 请 为了 饶恕 , 两个都 前 和 后 她 婚姻 .

夫人前夫人后的讨饶，

[mɑːz] ['æŋgər] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [səb'saidid] .
Ma's anger had not yet subsided .
妈的 愤怒 有 不是 然而 平静下来 .

马氏怒犹未息。

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The second wife saw it .
这 第二 妻子 锯 它 .

二房见了，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
He stepped forward and advised :
他 步 向前 和 建议 :

就上前劝道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [ɪz] [soʊ] [jʌŋ] . "
" The little maid is so young . "
" 这 小的 女佣 是 所以 年轻的 . "

“小丫环小小年纪，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] ?
What do you know ?
什么 做 你 知道 ?

懂得什么？

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn'tenʃən(ə)l] .
It wasn't intentional .
它 不是 故意 .

也又不是有意的，

" [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] . "
" Let him go . "
" 让 他 去 . "

就饶他罢。”

[mɑː] [ri'tɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] :
Ma retorted to the second wife :
马 反驳 到 这 第二 妻子 :

马氏反向二房骂道：

" [jʊə(r)] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] . "
" You're taking advantage of having a son . "
" 你是 采取 优势 的 拥有 一个 儿子 . "

“你仗着有了儿子，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .
I am not in their eyes .
我 是 不是 在 他们的 眼睛 .

瞧我不在眼内，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvənt] .
They were just a bunch of servants .
他们 是 只是 一个 束 的 仆人 .

就是一干下人，

[ðeɪ] [wəʊnt] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][kənˈtroʊl][ɔːr] [ˈdɪsəplɪn] [ðem; ðəm] .
They won't allow me to control or discipline them .
他们 惯于 允许 我 到 控制 或者 纪律 他们 .

也不容我管束管束。

[its] [noʊ] [ˈwʌndər] [ðoʊz] [ˈsɜːrvənt] . . .
It's no wonder those servants . . .
它是 不 想知道 那些 仆人 . . .

怪得那些下人，

[riˈlaiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ðeɪ] [rɪˈsiːv] ,
Relying on the protection they receive ,
依靠 在 这 保护 他们 收到 ,

恃着有包庇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

第18/43页

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
In a few words ,
在 一个 很少 字 ,

把我一言两语，

[nʌn] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðer; ðər] [ɪrz] !
None of it reached their ears !
没有任何 的 它 达到 他们的 耳朵 !

都落不到耳朵里！”

[ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] .
They talked and cursed as they spoke .
他们 谈话 和 被诅咒的 作为 他们 辐 .

且说且骂，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɑːrk] ['diːmən] .
His face looked like that of a dark demon .
他的 脸 看起来 喜欢 那 的 一个 黑暗的 恶魔 .

两脸上好像黑煞神一般，

[hiː; hi] [bɪ'reɪtid] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [soʊ] ['bædli] [ʃiː; ʃi] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He berated the second wife so badly she dared not utter a word .
他 责骂 这 第二 妻子 所以 糟糕 她 敢于 不是 说出 一个 单词 .

骂得二房一句话不敢说。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [mɑːz] ['æŋgər] [wʌz; wəz] [naʊ] [æt; ət] [ɪts] [piːk] .
Unexpectedly , Ma's anger was now at its peak .
不料 , 妈的 愤怒 曾是 现在 在 它是 顶峰 .

不想马氏这时怒火归心，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] .
Suddenly , I started to feel abdominal pain .
突然 , 我 开始 到 感觉 腹部 疼痛 .

登时腹痛起来，

['dɪzinəs] [ænd; ənd] [blɜːrd] ['vɪʒ(ə)n]
Dizziness and blurred vision
头晕 和 模糊 想象

头晕眼花，

['ɔːlmoʊst] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Almost fell to the ground ,
几乎 跌倒 到 这 地面 ,

几乎倒在地上，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
The people on either side quickly helped him back into the house .
这 人们 在 任何一个 边 迅速地 帮助 他 后退 进入 这 房子 .

左右的急扶他回房子里。

[ðoʊz] ['prez(ə)nt] [felt] [ɪm'bærəst] .
Those present felt embarrassed .
那些 展示 毛毡 尴尬的 .

在座的倒觉不好意思，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
He offered a few words of advice .
他 提供 一个 很少 字 的 建议 .

略略劝了几句，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [iks'kjuːziz] [tuː; tə] [liːv] .
They all made excuses to leave .
他们 全部 制成 借口 到 离开 .

也纷纷托故辞去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
At that time , the Ma family started a rebellion .
在 那 时间 , 这 马 家庭 开始 一个 叛乱 .

是时因马氏起了事，

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n]
Everyone in the mansion
每个人 在 这 大厦

府里上下人等，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːprə] .
They didn't even have time to listen to the opera .
他们 没有 甚至 有 时间 到 听 到 这 歌剧 .

都不暇听戏。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [lə'wəu; 'luːəu] - [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gests] [huː]
Feng Shaowu then instructed Luo Zitang to take care of the guests who
冯 邵武 然后 指示 罗 - 到 拿 关心 的 这 客人 WHO
[hæd; həd] [nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
had not yet arrived .
有 不是 然而 到达的 .

冯少伍就令骆子棠管待未去的宾客，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['dɑːktər] [tuː; tə] [tʃek] [hɪz; ɪz]
He immediately went out and sent someone to fetch a doctor to check his
他 立即地 去 出去 和 发送 某人 到 拿来 一个 医生 到 查看 他的
[pʌls] .
pulse .
脉冲 .

即出来着人唤大夫瞧脉去了。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

好半天，

['oʊnli] [wʌn] ['dɑːktər] [keɪm] .
Only one doctor came .
仅有的 一 医生 来了 .

才得一个医生来，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left] [hænd] ,
After finishing with the left hand ,
后 精加工 和 这 左边 手 ,

把完左手，

[ðen] [pʊt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] . . .
Then put his right hand . . .
然后 放 他的 正确的 手 . . .

又把右手，

[ðeɪ] [kɑːnt] [kwaɪt] ['pɪnpɔɪnt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
They can't quite pinpoint the illness .
他们 不能 相当 查明 这 疾病 .

总说不出什么病症，

[bʌt; bət]['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [wɜːrdz] ,
But after exchanging a few unrelated words ,
但 后 交换 一个 很少 无关 字 ,

但说了几句没相干，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [roʊt] [aʊt] [ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [left] .
He hastily wrote out a prescription and left .
他 草草 写道 出去 一个 处方 和 左边 .

胡混开了一张方子而去。

['æftər] [ɔːl] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['klevər] .
After all , she was the second wife , and she was quite clever .
后 全部 , 她 曾是 这 第二 妻子 , 和 她 曾是 相当 聪明的 .

毕竟是二房姨太乖觉，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [mɑː][wʌz; wəz] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [mʌnθs] ['pregnənt] .
Suddenly , I remembered that Ma was eight or nine months pregnant .
突然 , 我 记得 那 马 曾是 八 或者 九 几个月 孕 .

猛然想起马氏已有了八九个月的身孕，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːbviəsli] ['leɪbər] .
It was obviously labor .
它 曾是 明显地 劳动 .

料然是作动分娩，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['sensəb(ə)l] .
Moreover , the second wife was quite sensible .
而且 , 这 第二 妻子 曾是 相当 明智的 .

且二房又颇识大体，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ] ['mɪdwaɪf] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
They immediately ordered someone to summon a midwife to attend to them .
他们 立即地 订购 某人 到 召唤 一个 助产士 到 出席 到 他们 .

急令人唤了稳婆来伺候，

[ðə; ði] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fetʃt] [tiː] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
The maids in the mansion fetched tea and water .
这 女佣 在 这 大厦 已获取 茶 和 水 .

府上丫环们打茶打水，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'kredəbli] ['bɪzi] .
They were incredibly busy .
他们 是 难以置信 忙碌的 .

也忙得了不得了。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['muːvmənt] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Sure enough , the movement continued until the third watch of the night .
当然 足够的 , 这 移动 持续 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

果然作动到三更时候，

[θriː] ['skrætʃɪz] .
Three scratches .
三 划痕 .

抓的三声，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

产下一个儿子来。

[wen] [mɑː] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
When Ma heard that it was a boy ,
什么时候 马 听到 那 它 曾是 一个 男生 ,

马氏听得是生男，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][soʊ] [ˈhæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [meɪd] [ˌjuː ˈes] [ˈæŋgri] [bɪˈfɔːr] .
Let's talk about the things that made us angry before .
我们来吧 讲话 关于 这 事物 那 制成 我们 生气的 前 .

就把从前气恼的事，

[ænd; ənd] [aɪv] [fərˈgɑːtn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] .
And I've forgotten it all .
和 我已经 被遗忘的 它 全部 .

也忘却了。

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈwaɪfs] [ˈfæməli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈmɪdwaɪf] .
I also heard that the second wife's family sent someone to find a midwife .
我 还 听到 那 这 第二 妻子的 家庭 发送 某人 到 寻找 一个 助产士 .

又听得是二房着人找稳婆的，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [waɪf] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I also think that the second wife is still a good person .
我 还 思考 那 这 第二 妻子 是 仍然 一个 好的 人 .

也觉得是二房还是好人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɪmˈself] [hæd; həd] [rɔːŋd] [ðem; ðəm] .
But he himself had wronged them .
但 他 他自己 有 冤枉 他们 .

自己却也错怪，

[ˈsɪmpli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] ,
Simply because he had a son ,
简单地 因为 他 有 一个 儿子 ,

只因他有了儿子，

[its] [ˈriːəli] [æn; ən] [ˈaɪsɔːr] .
It's really an eyesore .
它是 真的 一个 碍眼的 .

实在碍眼。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ʃiː; ʃi][ˈɔːlsoʊ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
Fortunately , she also gave birth to a son .
幸运的是 , 她 还 给予 出生 到 一个 儿子 .

今幸自己也生了儿子，

[ˈhoʊpɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [groʊ] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
Hoping they will grow up to be successful in the future .
希望 他们 将要 生长 向上 到 是 成功的 在 这 未来 .

望将来长成，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [fiːl] [æt; ət] [piːs] .
I also feel at peace .
我 还 感觉 在 和平 .

自己也觉安乐。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
He was thinking to himself ,
他 曾是 思维 到 他自己 ,

正自思自想，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['defnɪŋ] ['klæmər] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a deafening clamor of gongs and drums was heard .
突然 , 一个 震耳欲聋 叫嚣 的 锣 和 鼓 曾是 听到 .

忽听锣鼓喧天，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ɑːn] [steɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Originally , the performance on stage was a play .
起初 , 这 表现 在 阶段 曾是 一个 玩 .

原来台上唱戏，

[ðə; ði] [ʃoʊ] [ɪz] [nɑːt] ['oʊvər] [jet] .
The show is not over yet .
这 展示 是 不是 超过 然而 .

还未完场。

[mɑː] [ɪ'miːdiətli] [sent] [wɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːprə] [truːp] .
Ma immediately sent word to the opera troupe .
马 立即地 发送 单词 到 这 歌剧 剧团 .

马氏即着人传语戏班，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [sɪŋ] [sʌm; səm] [ɔː'spɪʃəs] ['ɑːprə] ['skrɪpts, 'skrɪps] .
We need to sing some auspicious opera scripts .
我们 需要 到 唱歌 一些 吉祥 歌剧 脚本 .

要唱些吉祥的戏本。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['sɪŋɪŋ] " ['sendɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [tʃaɪld] " .
Therefore , they changed to singing " Sending Off a Child " .
所以 , 他们 已更改 到 歌唱 " 发送 离开 一个 孩子 " .

因此就换唱个送子、

['veriəs] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv] ['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
Various categories of birthday celebrations .
各种各样的 类别 的 生日 庆祝活动 .

祝寿总总名目。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [frendz] [nuː] [ðæt] ['mædəm] [mɑː] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
At that moment , all the guests and friends knew that Madam Ma had given birth to a son .
在 那 片刻 , 全部 这 客人 和 朋友们 知道 那 女士 马 有 给定 出生 到 一个 儿子 .

当下宾朋个个知得马氏产子，

['evriwʌn] [sez] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['lʌki] ['pɜːrs(ə)n] .
Everyone says he is a very lucky person .
每个人 说道 他 是 一个 非常 幸运的 人 .

都道是大福气的人，

['meni] ['hæpi] [ɪ'vents] ,
Many happy events ,
许多 快乐的 活动 ,

喜事重重，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They couldn't help but come out to offer their congratulations .
他们 不能 帮助 但 来 出去 到 提供 他们的 恭喜! .

又不免纷纷出来道贺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fliːtɪŋ] [æz; əz] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [bɪ'fɔːr] [sprɪŋ] .
Human relationships are as fleeting as willow branches before spring .
人类 关系 是 作为 转瞬即逝 作为 柳 分支 前 春天 .

人情多似春前柳，

[ðə; ði] ['wɝːldz] [ə'ferz] ['oʊnli][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] .
The world's affairs only add to the beauty of brocade .
这 世界的 事务 仅有的 添加 到 这 美丽 的 锦缎 .

世态徒添锦上花。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [ə; eɪ] ['klevər] ['sevərəns] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi]
Chapter Sixteen : A Clever Severance of Marriage Leads to a Wealthy
章 十六 : 一个 聪明的 离职 的 婚姻 线索 到 一个 富裕
['fæməliːz, 'fæmliːz] [nuː] ['jɪrz] [iːv] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [bəːnd] [daʊn] [baɪ]['faɪər][æt; ət][ðə; ði]
Family's New Year's Eve Celebration , Which is Then Burned Down by Fire at the
家庭的 新的 年 前夕 庆典 , 哪个 是 然后 烧伤 向下 经过 火 在 这
[ɪm'pɪriəl] ['sɛkrəˌtɛriːz] ['rezɪdəns]
Imperial Secretary's Residence
帝国 秘书的 住宅

第十六回 断姻情智却富豪家 庆除夕火烧参赞府

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli][wʌz; wəz] ['selibreitɪŋ] [dʒəu] - [prə'moʊʃ(ə)n] .
It is said that the Zhou family was celebrating Zhou Yongyou's promotion .
它 是 说 那 这 周 家庭 曾是 庆祝 周 - 晋升 .

话说周府因庆贺周庸佑升官，

[waɪl] [ðə; ði] ['ɑːprə] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pər'fɔːrmd] ,
While the opera was being performed ,
尽管 这 歌剧 曾是 存在 执行 ,

正在唱戏时候，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['mædəm][mɑː][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] .
Suddenly , news came that Madam Ma had given birth .
突然 , 消息 来了 那 女士 马 有 给定 出生 .

忽报马氏产子，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [gests] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
At this moment , guests came out of the hall to offer their congratulations .
在 这 片刻 , 客人 来了 出去 的 这 大厅 到 提供 他们的 恭喜！ .

这时宾客纷纷出堂道贺，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] .
It was a time of great joy .
它 曾是 一个 时间 的 伟大的 喜悦 .

正是喜事重重。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][mɑː][wʌz; wəz] ['iːgər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sʌn] ,
Because Ma was eager for a son ,
因为 马 曾是 渴望的 为了 一个 儿子 ,

又因马氏望子心切，

[naʊ] [ðæt] [maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] ,
Now that my wish has been fulfilled ,
现在 那 我的 希望 有 到过 已完成 ,

今一旦得如所愿，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Everyone was happy for him .
每个人 曾是 快乐的 为了 他 .

各人都替他欢喜。

[ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The commotion for a while ,
这 骚动 为了 一个 尽管 ,

这一会子的热闹，

[kəm'perd] [tuː; tə] [wen] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Compared to when the second wife gave birth to a child ,
比较的 到 什么时候 这 第二 妻子 给予 出生 到 一个 孩子 ,

比从前二房生子时，

[its] ['dɪfrənt] [naʊ] .
It's different now .
它是 不同的 现在 .

更自不同了。

[fɔːr; fər] [deɪz] , ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
For days , carriages and horses have been arriving at the gate to offer congratulations .
为了 天 , 马车 和 马匹 有 到过 抵达 在 这 门 到 提供 恭喜! .

连日门前车马到来道贺的，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
One after another .
一 后 其他 .

纷纷不绝。

[mɑːz] ['kærəktər] ,
Ma's character ,
妈的 特点 ,

马氏为人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] .
It is easy to arrange .
它 是 简单的 到 安排 .

又好铺排的，

['sʌmtaɪmz] [wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] ,
Sometimes when something happens ,
有时 什么时候 某物 发生 ,

平时有点事，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['dekəreɪtɪd] .
They all need to be decorated .
他们 全部 需要 到 是 装饰 .

都要装装潢潢，

[bɪ'saɪdz] , [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Besides , this would be a happy occasion for him .
除了 , 这 会 是 一个 快乐的 场合 为了 他 .

何况这会是自己有了喜事。

[ðen] ['sʌmən] [lə'wəu; 'lu:əu] - [ʌp] .
Then summon Luo Zitang up .
然后 召唤 罗 - 向上 .

就传骆子棠上来，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

嘱咐道：

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['goʊɪŋ] [ɑ:n] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænər] [raɪt] [naʊ] .
There's something going on at the manor right now .
有 某物 去 在 在 这 庄园 正确的 现在 .

“现在府里有事，

[wi:; wi] [hæv; həv] [tu:; tə] [get] [ʌp] ['veri] ['ɜ:rli] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] [klɑ:k] [ɪn] .
We have to get up very early every morning to clock in .
我们 有 到 得到 向上 非常 早期的 每一个 早晨 到 钟 在 .

每天大清早起就要点卯，

[ə'saɪn] ['di:kənz] .
Assign deacons .
分配 执事 .

分派执事。

[wen] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [brɪŋ] [gɪfts] ,
When relatives and friends bring gifts ,
什么时候 亲属 和 朋友们 带来 礼物 ,

大凡亲串朋友送礼物来的，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['redʒɪstər] .
According to the register .
根据 到 这 登记 .

就登记簿上。

['evriθɪŋ] ,
Everything ,
一切 ,

所有事情，

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌn] ['prɑ:pərli] .
It must be done properly .
它 必须 是 完毕 适当地 .

总要妥当，

[dəunt] [weɪst] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .
Don't waste three or five dollars .
不 浪费 三 或者 五 美元 .

休可惜三五块钱，

[ðæt] [wʊd] [mi:n] ['lu:zɪŋ] [feɪs] .
That would mean losing face .
那 会 意思是 输 脸 .

就损失了体面。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lə'wəu; 'lu:əu] -
After hearing this , Luo Zitang
后 听力 这 , 罗 -

骆子棠听罢，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] , " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
The reply was simply , " I understand . "
这 回复 曾是 简单地 , " 我 理解 . "

答一声“理会得”，

[ðeɪ] [went] [daʊn] .
They went down .
他们 去 向下 .

随下去了。

[ðen] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Then Feng Shaowu came in and replied :
然后 冯 邵武 来了 在 和 回复 :

随见冯少伍进来回道：

" [aɪ][dʒʌst] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ][stɑːr] ['wɔːriər] . "
" I just visited a Star Warrior . "
" 我 只是 到访 一个 星星 战士 . "

“方才到一位星士那里，

[ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ; [haʊ'evər] , [hiː; hi]
The examination revealed that the child has a good constitution ; however , he
这 考试 揭晓 那 这 孩子 有 一个 好的 宪法 ; 然而 , 他
[mʌst; məst] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [koʊld][fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .
must avoid having his feet cold for ten days .
必须 避免 拥有 他的 脚 寒冷的 为了 十 天 .

查得小孩是有根基的；但十天内要禁冷脚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [bəʊθ] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd] [ɪ'vents] [wɪ'ðɪn] [ðɪs]
It is also not advisable to encounter both good and bad events within this
它 是 还 不是 建议 到 遇到 两个都 好的 和 坏的 活动 之内 这
[mʌnθ] .
month .
月 .

月内又不宜见凶喜两事，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ɡɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['dʊrɪŋ]
Furthermore , one should not listen to the sounds of gongs and drums during
此外 , 一 应该 不是 听 到 这 声音 的 锣 和 鼓 期间
[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] .
the ritual .
这 仪式 .

且关煞上不合听锣鼓的声音。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来，

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɑːt] [ˌdɪsbɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
But we cannot disbelieve it .
但 我们 不能 怀疑 它 .

却不可不信。”

[mɑː] [rɪ'plaɪd] , " [jes] . "
Ma replied , " Yes . "
马 回复 , " 是的 . "

马氏听了道“是”，

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['ɑːprə] [pər'fɔːrməns] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['ɡɑːrdn] [wʌz; wəz] [stɑːpt] .
First , the opera performance in the back garden was stopped .
第一的 , 这 歌剧 表现 在 这 后退 花园 曾是 停止 .

先令后园停止唱戏，

[ðə; ði] ['θiːətər] [fiː] [wʌz; wəz] ['setld] .
The theater fee was settled .
这 剧院 费用 曾是 定居 .

支结了戏金，

['æftər] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
After the full moon ,
后 这 满的 月亮 ,

再弥月后，

[fæŋ] ['ʃɪŋ] [sæŋ] [ə'gen] .
Fang Xing sang again .
方 邢 唱 再次 .

方行再唱。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
Feng Shaowu went downstairs .
冯 邵武 去 楼下 .

冯少伍下去了。

[ðen] [sɪksθ] ['sɪstər] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Then Sixth Sister came back and said :
然后 第六 姐姐 来了 后退 和 说 :

又见六姐来回道：

" [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['leɪdi] , "
" As instructed by the lady , "
" 作为 指示 经过 这 女士 , "

“适承夫人命，

[ə; eɪ] [wet] [nɜːrs] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] .
A wet nurse has been found .
一个 湿的 护士 有 到过 成立 .

已寻得一位乳娘，

[hiː; hi] [ɪz] [ə'raʊnd] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is around thirty years old .
他 是 大约 三十 年 老的 .

年纪约三十上下。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['veri] [dɪ'vaʊt] .
This person is very devout .
这 人 是 非常 虔诚的 .

这人很虔洁的，

[aɪ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] .
I gave birth to a daughter a month ago .
我 给予 出生 到 一个 女儿 一个 月 前 .

月前产了一女，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] ,
Because of poverty ,
因为 的 贫困 ,

因家贫，

[ðə; ði] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrfənɪdʒ] .
The girl was sent to the orphanage .
这 女孩 曾是 发送 到 这 孤儿院 .

送女到育婴堂去了，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
If you release him , he can come to the mansion .
如果 你 发布 他 , 他 能 来 到 这 大厦 .

放他准可过府来。

[hiː; hi] [hæd; həd] [faɪv] ['tʃɪldrən] , [wʌn] [meɪl] [ænd; ənd] [wʌn] ['fiːmeɪl] .
He had five children , one male and one female .
他 有 五 孩子们 , 一 男性 和 一 女性 .

他前后共产过男女五胎，

['reɪzɪŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['iːzi] .
Raising them was extremely easy .
提高 他们 曾是 极其 简单的 .

抚养极为顺手，

['haɪər][hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs]
Hire him like this
聘请 他 喜欢 这

这样雇他，

[ðæts] ['riːəli] [ɡʊd] .
That's really good .
那就是 真的 好的 .

着实不错。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['mʌnθli] ['sæləri] ?
How much is the monthly salary ?
如何 很多 是 这 月度 薪水 ?

“月钱多少，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to worry about it .
有 不 需要 到 担心 关于 它 .

也不用计较，

[sɪns] [ðə; ði] ['ʌpbrɪŋɪŋ] [went] ['smuːðli] ,
Since the upbringing went smoothly ,
自从 这 教养 去 顺利 ,

既是抚养顺利，

[its] [ɔːl] [set] .
It's all set .
它是 全部 放 .

就是好了。”

[sɪksθ] ['sɪstər] [sed] :
Sixth Sister said :
第六 姐姐 说 :

六姐道：

[hiː; hi] ['wɒnts] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
He wants ten taels of silver a month .
他 想要 十 两 的 银 一个 月 .

“他要月钱十两，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [æskt] [fɔːr; fər] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] .
He also asked for food for the children in his household .
他 还 问 为了 食物 为了 这 孩子们 在 他的 家庭 .

另要食物给他家的儿女。”

['æftər] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
After this explanation ,
后 这 解释 ,

这等讲说了，

[mɑː] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Ma agreed to all of them .
马 同意 到 全部 的 他们 .

马氏一一应允，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] [sɪksθ] ['sɪstər] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [wet] [nɜːrs] .
Immediately order Sixth Sister to find the wet nurse .
立即地 命令 第六 姐姐 到 寻找 这 湿的 护士 .

即令六姐速寻那乳娘过来。

[mɑː][hæz; həz] [bɪn] [dis'tribjuːtiŋ] ['veriəs] ['tæsks] [ðiːz] [deɪz] .
Ma has been distributing various tasks these days .
马 有 到过 分发 各种各样的 任务 这些 天 .

马氏因日来分发各事，

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['bɑːdi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['taɪərd]['æftər] ['tʃaɪldbɜːrθ] .
And her body became increasingly tired after childbirth .
和 她 身体 成为 日益 疲劳的 后 分娩 .

且又产后身子越加疲倦，

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
He lay on the bed .
他 躺 在 这 床 .

就躺在床上，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [meɪd] , [ruːɪkʃːæŋ] , [tuː; tə] [mə'sɑːʒ] [hɜːr; hər] [legz] .
She ordered her maid , Ruixiang , to massage her legs .
她 订购 她 女佣 , 瑞祥 , 到 按摩 她 腿 .

令丫环瑞香捶腿。

[sɪksθ] ['sɪstər] [sed] :
Sixth Sister said :
第六 姐姐 说 :

六姐道：

" ['mædəm][ɪz][nɑːt][ɪn] [gʊd] ['spɪrɪts] . "
" Madam is not in good spirits . "
" 女士 是 不是 在 好的 烈酒 . "

“夫人精神不大好，

[stɑːp] ['mænɪdʒɪŋ] [ə'ferz] .
Stop managing affairs .
停止 管理 事务 .

休再理事，

[seɪv] [jɔːr'self] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
Save yourself the trouble .
节省 你自己 这 麻烦 .

免劳神思。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] . "
" That makes a lot of sense . "
" 那 制作 一个 很多 的 感觉 . "

“此言甚是有理。”

['ðerfɔːr] , [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [mʌnθ] ,
Therefore , within this month ,
所以 , 之内 这 月 ,

故这一月内，

[ə'ferz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mænər] ,
Affairs within the manor ,
事务 之内 这 庄园 ,

府里的事务，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hændəld] [baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
Everything was handled by the second wife .
一切 曾是 处理 经过 这 第二 妻子 .

都由二房打点。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [hæd; həd][dʒʌst]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,
Because she had just given birth to a son ,
因为 她 有 只是 给定 出生 到 一个 儿子 ,

因自己初生了一个儿子，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɪl] [groʊ] [ænd; ənd] [mə'tʃʊr] .
We are hoping that his foundation will grow and mature .
我们 是 希望 那 他的 基础 将要 生长 和 成熟 .

正望他根基长养，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [rɪ'laɪ] [mɔːr] [ɑːn] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
It is inevitable that one will rely more on divine power .
它 是 不可避免的 那 一 将要 依靠 更多的 在 神圣的 力量 .

少不免多凭神力，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['dɪfrənt] ['tɛmpəlz] [tuː; tə][bɜːrn]
He then ordered each of the servants to go to different temples to burn
他 然后 订购 每个 的 这 仆人 到 去 到 不同的 寺庙 到 烧伤
['ɪnsens] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [prerz] .
incense and offer prayers .
香 和 提供 祈祷 .

就令各仆妇分头往各庙堂炷香作福，

[gɑːd][ænd; ənd]['buːdəˌ'bʊdə]
God and Buddha
上帝 和 佛

契神契佛，

['skaʊndrəlz]
scoundrels
无赖

混混帐帐，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

['æftər][hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði] ['θiːətər] [hɪm'self] ,
After he built the theater himself ,
后 他 建造 这 剧院 他自己 ,

又付自建了戏场之后，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [prə'moʊtɪd] .
The master was also promoted .
这 掌握 曾是 还 推广 .

老爷也升了官，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
She also had a child .
她 还 有 一个 孩子 .

自己也生了子，

['meni] ['hæpi] [ɪ'vents] ,
Many happy events ,
许多 快乐的 活动 ,

喜事重重，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n] ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃuːi] ['mæstər] . . .
If it weren't for the auspicious orientation chosen by the feng shui master . . .
如果 它 不是 为了 这 吉祥 方向 选定 经过 这 风 水 掌握 . . .

若不是堪舆家点得好坐向，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
It is likely that an auspicious day was chosen for construction .
它 是 可能 那 一个 吉祥 天 曾是 选定 为了 建造 .

料然是兴工时择得好日子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['prɑːspərəs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It is expected that the family will become increasingly prosperous in the future .
它 是 预期的 那 这 家庭 将要 变得 日益 繁荣 在 这 未来 .

料将来家门越加昌大，

[soʊ] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] ['sʌnz] [neɪm] .
So they changed their son's name .
所以 他们 已更改 他们的 儿子的 姓名 .

故就将儿子改了一个名字，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Yingchang .
他的 姓名 是 - .

唤做应昌。

[ə'baʊt] ['twenti] [deɪz] ['leɪtər] ,
About twenty days later ,
关于 二十 天 之后 ，

过二十天上下，

[its] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [mʌnθ] [sɪns] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [wʌn] - [mʌnθ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
It's almost a month since the baby's one - month celebration .
它是 几乎 一个 月 自从 这 婴儿的 一 - 月 庆典 .

又将近弥月，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðem; ðəm] .
At that time , relatives and friends came to congratulate them .
在 那 时间 ， 亲属 和 朋友们 来了 到 祝贺 他们 .

是时亲朋道贺的，

[pæn] - ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [eɪt] ['goʊldən] [ɪ'mɔːtlz] .
Pan Feihu's family has a set of eight golden immortals .
平底锅 - 家庭 有 一个 放 的 八 金的 不朽者 .

潘飞虎家是一副金八仙，

[ə; eɪ] ['breɪslət] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd][ræ'tæn,ˌrætæn] ; [dʒəu] - ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ]['goʊldən]
A bracelet inlaid with gold and rattan ; Zhou Naici's family has a golden
一个 手镯 镶嵌 和 金子 和 藤 ； 周 - 家庭 有 一个 金的
[lɔːn'dʒevəti] [stɑːr] .
longevity star .
长寿 星星 .

兼藤镶金的镯子一只；周乃慈家是一个金寿星，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmbəˌlaɪziz] [lɔːn'dʒevəti] [ænd; ənd] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It symbolizes longevity and good fortune .
它 象征着 长寿 和 好的 财富 .

取长生福寿之意，

[ə'nʌðər] [goʊld] - [set] ['daɪmənd] [piːs] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] .
Another gold - set diamond piece is approximately one .
其他 金子 - 放 钻石 片 是 大约 一 .

另金镶钻石的约指一只，

[ðə; ði] [roʊbz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] ; [l'juː] - ['fæməli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [goʊld] ['breɪslət] .
The robes and other items ; Liu Echun's family had a gold bracelet .
这 长袍 和 其他 项目 ; 刘 - 家庭 有 一个 金子 手镯 .

及袍料果物；刘鹗纯家的是一只金镯子，

[ə'nʌðər] [hæt] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ; ['mædʒɪstreɪt] ['peɪ] ['ɔːlsoʊ] [pə'zest] [ə; eɪ] [goʊld] [tʃeɪn] .
Another hat adorned with pearls and flowers ; Magistrate Pei also possessed a gold chain .
其他 帽子 装饰 和 珍珠 和 花朵 ; 地方法官 裴 还 拥有 一个 金子 链 .

另珍珠缀花的帽子一件；裴县令那里更有金练子，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [goʊld] ['med(ə)l] .
Along with a gold medal .
沿着 和 一个 金子 勋章 .

随带一个金牌。

[ðə; ði] [rest] , [li] [kɪŋniːən] ,
The rest , Li Qingnian ,
这 休息 , 李 青年时期 ,

其余李庆年、

[li] ['ziːjiː] [ænd; ənd] ['ʌðər]
Li Ziyi and others
李 子义 和 其他的

李子仪等，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [gɪfts] [ɪn] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
They all came to offer gifts in celebration .
他们 全部 来了 到 提供 礼物 在 庆典 .

都来礼物相贺。

['oʊnli] [mɑː] [zɪliːæŋ] , [ðə; ði] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [sʌn] [frʌm; frəm] - , [hæz; həz] [nɑːt] [ə'raɪvd] .
Only Ma Ziliang , the maternal uncle's son from Qingshuihao , has not arrived .
仅有的 马 子良 , 这 母体 叔叔的 儿子 从 - , 有 不是 到达的 .

单是清水濠内舅家马子良未到。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɑːn] [hɑːrd] [taɪmz] .
It turns out that the Ma family has fallen on hard times .
它 转弯 出去 那 这 马 家庭 有 倒下 在 难的 时代 .

原来马家已经门户中落，

[ðə; ði] [gɜːrl] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
The girl gave birth to a son .
这 女孩 给予 出生 到 一个 儿子 .

这会妹子生了儿子，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] ['feɪvər] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
I should have done a favor for them .
我 应该 有 完毕 一个 偏爱 为了 他们 .

本应做个人情，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ɪts] [lɑːrdʒ] [geɪt] ,
Just because of its large gate ,
只是 因为 的 它是 大的 门 ,

只因偌大门户，

[ɪk'strɔːrdəneri] ['etɪkət] ,
Extraordinary etiquette ,
非凡的 礼仪 ,

非厚些礼仪，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['diːsnt] [wei] .
It doesn't look good in a decent way .
它 不 看 好的 在 一个 体面的 方式 .

体面上就不好看。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][plæn] [ə'hed] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] [ɑːn][hænd] .
It's just that it's not easy to plan ahead when you have the money on hand .
它是 只是 那 它是 不是 简单的 到 计划 前方 什么时候 你 有 这 钱 在 手 .

只是手头上不易打算得来，

[aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
I'm trying to find a solution .
我是 尝试 到 寻找 一个 解决方案 .

正在要寻个法子。

[mɑː] [nuː] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
Ma knew his meaning all along .
马 知道 他的 意义 全部 沿着 .

马氏早知他的意思，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['trʌstɪd] [meɪd] , [sɪksθ] ['sɪstər] ,
With the help of her trusted maid , Sixth Sister ,
和 这 帮助 的 她 可信 女佣 , 第六 姐姐 ,

就着心腹的梳佣六姐，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] ,
Carrying a basket ,
携带 一个 篮子 ,

挽着篮子，

[æz; əz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [wʌnz] [mə'tɜːrn(ə)l] ['fæməli] ,
As a way of inquiring about one's maternal family ,
作为 一个 方式 的 查询 关于 一个人的 母体 家庭 ,

作为探问外家，

[ə; eɪ] [faɪv] - ['hʌndrəd] - [ju'ɑːn] ['bæŋknoʊt] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
A five - hundred - yuan banknote was hidden inside .
一个 五 - 百 - 元 钞票 曾是 隐 里面 .

暗藏一张五百元的纸币，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][mɑː] [zɪliːæŋ] .
It was delivered to Ma Ziliang .
它 曾是 发表 到 马 子良 .

送到马子良的手里。

[mɑː] [zɪliːæŋ] [ˌʌndər'stʊd] .
Ma Ziliang understood .
马 子良 理解 .

马子良会意，

[ðə; ði] [gɪft] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪ'miːdiətli] .
The gift was prepared immediately .
这 礼物 曾是 准备 立即地 .

登时办妥礼物，

[goʊld] , ['sɪlvər] , [pɜːrlz] , [ænd; ənd] [d'ʒemstəʊnz]
Gold , silver , pearls , and gemstones
金子 , 银 , 珍珠 , 和 宝石

金银珠石，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] [ɪg'zæmpəlz] .
There are many more examples .
那里 是 许多 更多的 示例 .

不一而足。

['fɜːrstli] , [its] [tuː; tə] [seɪv] [feɪs] [fɔːr; fər] [wʌn'self] .
Firstly , it's to save face for oneself .
首先 , 它是 到 节省 脸 为了 自己 .

一来好争自己体面，

['sekəndli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
Secondly , there were the concubines in the Zhou family .
第二 , 那里 是 这 妾室 在 这 周 家庭 .

二来周家里各房姬妾，

[aɪ] [nuː] [ðæt] ['mædəm] [mɑːz] ['fæməli][wʌz; wəz][ɪn]['daɪər] [streɪts] .
I knew that Madam Ma's family was in dire straits .
我 知道 那 女士 妈的 家庭 曾是 在 可怕的 海峡 .

倒知得马氏外家困乏，

[tuː; tə] [end] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['glɔːriəs] [steɪt]
To end up in a more glorious state
到 结尾 向上 在 一个 更多的 辉煌 状态

落得辉煌些，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][baɪ][ðem; ðəm] .
To avoid being looked down upon by them .
到 避免 存在 看起来 向下 之上 经过 他们 .

免被他们小觑自己。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['kaʊntɪd] .
The number of people who came to congratulate someone was counted .
这 数字 的 人们 WHO 来了 到 祝贺 某人 曾是 计数 .

统计具礼物来道贺的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There are at least a hundred of them .
那里 是 在 至少 一个 百 的 他们 .

不下百来家，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] ['sɜːrneɪmd] ['dɛŋ] .
Among them , there was a family surnamed Deng .
之中 他们 , 那里 曾是 一个 家庭 姓氏 邓 .

就中一家姓邓的，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði][mə'tɜːrn(ə)l]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] [waɪf] , ['sɜːrneɪmd] ['dɛŋ] .
She was from the maternal family of the former wife , surnamed Deng .
她 曾是 从 这 母体 家庭 的 这 以前的 妻子 , 姓氏 邓 .

是前室邓氏外家。

[mɑː] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
Ma suddenly remembered at this moment ,
马 突然 记得 在 这 片刻 ,

马氏此时猛然想起，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
She was originally a second wife .
她 曾是 起初 一个 第二 妻子 .

自己原是个继室，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] ['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
This refers to what is commonly known as a second wife .
这 指 到 什么 是 通常 已知 作为 一个 第二 妻子 .

即俗语所说的填房，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɪdərd] ['ʌŋk(ə)l] ['dɛŋz] ['sɪstər] .
It seems I am considered Uncle Deng's sister .
它 似乎 我 是 经过考虑的 叔叔 邓氏 姐姐 .

看来自己算是邓舅的妹妹，

[wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['kɑːntækt] .
We have never had any contact .
我们 有 绝不 有 任何 接触 .

奈向来没有来往，

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] [bæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I feel really bad about it .
我 感觉 真的 坏的 关于 它 .

自问倒过意不去。

[noʊ] ['wʌndər] [aɪv] [bɪn] ['fiːlɪŋ] [ʌn'wel] [ɔːl] [jɪr] .
No wonder I've been feeling unwell all year .
不 想知道 我已经 到过 感觉 不适 全部 年 .

怪得自己年来身子蹇滞，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['dɛŋ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] ,
Even if Deng were in the afterlife ,
甚至 如果 邓 是 在 这 来世 ,

就是邓氏在九泉，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bleɪmɪŋ] [ðəm'selvz] .
Or perhaps they are blaming themselves .
或者 也许 他们 是 指责 他们自己 .

或者是埋怨自己的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[bʌt; bət][aɪ][fər'gɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli] .
But I forgot about the Deng family .
但 我 忘了 关于 这 邓 家庭 .

偏是自己忘却了邓家，

[ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli][hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The Deng family has not yet arrived at the mansion .
这 邓 家庭 有 不是 然而 到达的 在 这 大厦 .

那邓家的又向没有到来府里，

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] [ðæt] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] [loʊ] ['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs][wɜːr; wər]
Generally speaking , the ancients said that poverty and low social status were
一般来说 请讲 , 这 古代人 说 那 贫困 和 低的 社会的 地位 是
['ɔːf(ə)n] ['ʃeɪmfl] .
often shameful .
经常 可耻 .

大抵古人说贫贱的常羞人，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
Therefore , they may not dare to come here .
所以 , 他们 可能 不是 敢 到 来 这里 .

因此或不敢来到这里。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ænd; ənd] [æskt] :
He then summoned Feng Shaowu and asked :
他 然后 被召唤 冯 邵武 和 问 :

就唤冯少伍到来问道：

" [lɔːrd] [dʒoʊz] ['fɔːrmər] [waɪf] , ['mædəm] ['dɛŋ] . "
" Lord Zhou's former wife , Madam Deng . "
" 主 周氏 以前的 妻子 , 女士 邓 . "

“周大人前室邓氏，

[huː] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [raɪt] [naʊ] ?
Who exactly is in the city right now ?
WHO 确切地 是 在 这 城市 正确的 现在 ?

现究有什么人在城里？”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍说道：

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['peɪpər] [ʃɑːp] [ɪn] ['fɑːʃɑːn] [taʊn] [ɪz] [stɪl] ['oʊpən] .
I also heard that the Deng family's paper shop in Foshan town is still open .
我 还 听到 那 这 邓 家庭的 纸 店铺 在 佛山 镇 是 仍然 打开 .

“也听得佛山镇上那邓家的纸店仍依旧开张，

['dɛŋz] [ɪn] - [lɔːz] [pæst] [ə'weɪ] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Deng's in - laws passed away years ago .
邓氏 在 - 法律 通过了 离开 年 前 .

只邓亲家年前已经弃世，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] [naʊ] [neɪmd] ['dɛŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] .
His son is now named Deng Yiqing .
他的 儿子 是 现在 命名 邓 宜青 .

现他的儿子唤做邓仪卿，

[ðæt] [ɪz] ['grænmɑː] ['dɛŋz] ['brʌðər] .
That is Grandma Deng's brother .
那 是 奶奶 邓氏 兄弟 .

就是邓奶奶的兄长，

[hiː; hi] [haɪrd] [ə; eɪ] ['wɜːrkər] [æt; ət] [ə; eɪ] [peɪ] [ʃɑːp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He hired a worker at a pay shop outside the city .
他 雇用 一个 工人 在 一个 支付 店铺 外部 这 城市 .

在城外一间打饷的店子雇工。

[haʊ'evər] , [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [noʊn] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] .
However , I have never known him before .
然而 , 我 有 绝不 已知 他 前 .

惟向来与他不认识，

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [juː; jʊ] [æskt] [hɪm; ɪm] , ['mædəm] ? "
" I wonder why you asked him , Madam ? "
" 我 想知道 为什么 你 问 他 , 女士 ? "

不知夫人问他作甚？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['grænmɑː] ['dɛŋ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] . . . "
" Although Grandma Deng has passed away . . . "
" 虽然 奶奶 邓 有 通过了 离开 . . . "

“邓奶奶虽然弃世，

['æftər] [ɔːl] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
After all , they are related by marriage .
后 全部 , 他们 是 有关的 经过 婚姻 .

究竟是个姻亲，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [fər'get] ?
How can I forget ?
如何 能 我 忘记 ?

怎好忘却？

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər]['fæməliːz, 'fæmliːz][faɪ'nænʃ(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['riːs(ə)ntli] .
Moreover , their family's financial situation has changed recently .
而且 , 他们的 家庭的 金融的 情况 有 已更改 最近 .

况他们近来家道不像，

['ʌðər] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
Others know that we are related by marriage .
其他的 知道 那 我们 是 有关的 经过 婚姻 .

别人知得是我们姻亲，

[ðeɪ] [lɔːst] [feɪs] .
They lost face .
他们 丢失的 脸 .

倒失了自家脸面。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Listen to me ,
听 到 我 ,

你听我说，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə][faɪnd] ['dɛŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I hope to find Deng Yiqing to come and sit with me .
我 希望 到 寻找 邓 宜青 到 来 和 坐 和 我 .

好寻着邓仪卿到来坐坐，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [hɪm; ɪm] .
I want to elevate him .
我 想 到 提升 他 .

我要抬举他，

[soʊ] [ðæt] ['grænmɑː] ['dɛŋ] [kæn; kən] [rest] [ɪn] [piːs] .
So that Grandma Deng can rest in peace .
所以 那 奶奶 邓 能 休息 在 和平 .

好教邓奶奶在九泉之下，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [noʊz] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪstərli] [bɑːnd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
She also knows I have a sisterly bond with her .
她 还 知道 我 有 一个 姐妹情谊 纽带 和 她 .

也知我有姊妹的情分。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['leɪdiːz] ['kaɪndnəs] . "
" This is the lady's kindness . "
" 这 是 这 女士的 仁慈 . "

“这是夫人的厚道处，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

怎敢不从命？”

[soʊ][hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
So he resigned .
所以 他 辞职 .

遂辞了下来，

['hɜːri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Hurry out of the city ,
匆忙 出去 的 这 城市 ,

忙出城外，

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] ['ɑːntə] [ljæŋksɪŋ] [striːt] ,
After turning onto Lianxing Street ,
后 转弯 到 联兴 街道 ,

转过联兴街，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] [tuː; tə] [peɪ] ['weɪdʒɪz] .
They found a restaurant to pay wages .
他们 成立 一个 餐厅 到 支付 工资 .

寻着一间打饷馆子，

[fɜːrst] , [kɔːl] [hɪm; ɪm] " [bɔːs] " .
First , call him " boss " .
第一的 , 称呼 他 " 老板 " .

先唤一声“老板”，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ɪz] ['dɛŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ðer; ðər] ?
Is Deng Yiqing there ?
是 邓 宜青 那里 ?

“邓仪卿可在那里么？”

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ['dɛŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
As luck would have it , Deng Yiqing was in the hall .
作为 运气 会 有 它 , 邓 宜青 曾是 在 这 大厅 .

可巧邓仪卿正在厅子里，

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I heard someone came looking for me .
我 听到 某人 来了 寻找 为了 我 .

听说有人来寻自己，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He quickly stepped out to take a look .
他 迅速地 步 出去 到 拿 一个 看 .

忙闪出来一看，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒər] .
But he was a complete stranger .
但 他 曾是 一个 完全的 陌生人 .

却是一个向不相识之人，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ænsər] :
He stepped forward and answered :
他 步 向前 和 回答 :

就上前答道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['dɛŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [siːk] [aʊt] , ['brʌðər] ? "
" What is it about that man surnamed Deng that you seek out , brother ? "
" 什么 是 它 关于 那 男人 姓氏 邓 那 你 寻找 出去 , 兄弟 ? "

“老哥要寻那姓邓的究有什么贵干？”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [aɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] . "
" I'm from the Zhou family . "
" 我是 从 这 周 家庭 . "

“小弟是周家来的，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
There's something I need to say to him .
有 某物 我 需要 到 说 到 他 .

要寻他有句话说。”

['dɛŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] ['lisnd] ,
Deng Yiqing listened ,
邓 宜青 听着 ,

邓仪卿听了，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][sʌm; səm]['ɔridʒinz] .
I knew it had some origins .
我 知道 它 有 一些 起源 .

就知有些来历，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ˌem 'iː] . "
" It is only me . "
" 它 是 仅有的 我 . "

“只我便是。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Feng Shaowu was overjoyed .
冯 邵武 曾是 欣喜若狂 .

冯少伍大喜，

[jiː] ['kɪŋ] ['hɜːrɪdli] ['welkəmd] ['ʃaʊ] [wuː][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Yi Qing hurriedly welcomed Shao Wu to sit down in the hall .
易 青 匆匆 欢迎 邵 吴 到 坐 向下 在 这 大厅 .

仪卿忙迎少伍到厅子坐下，

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt] .
He then inquired about the purpose of the visit .
他 然后 询问 关于 这 目的 的 这 访问 .

即问来意。

['ʃaʊ] [wuː] [sed] :
Shao Wu said :
邵 吴 说 :

少伍道：

['mɪsɪz] . [mɑː] [θɔːt] [ʌv; əv] ['grænmɑː] ['dɛŋ] , [huː] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
Mrs . Ma thought of Grandma Deng , who had passed away .
太太 . 马 想法 的 奶奶 邓 , WHO 有 通过了 离开 .

“马太太因想起邓奶奶虽然身故，

['oʊnli][hiː; hi] [hɪm'self] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][hɪm; ɪm] .
Only he himself succeeded him .
仅有的 他 他自己 成功了 他 .

惟自己填继了他，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [laɪk] ['sibliŋz] .
We are like siblings .
我们 是 喜欢 兄弟姐妹 .

与足下就是兄妹一般，

['piːp(ə)l] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] .
People have to come and go .
人们 有 到 来 和 去 .

都要来来往往，

[fæŋ] ['tʃɛŋ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['relətɪv] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
Fang Cheng looked like a relative by marriage .
方 程 看起来 喜欢 一个 相对的 经过 婚姻 .

方成个姻戚的样子。

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [sent] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər]
Therefore , I have sent my younger brother to invite you to my residence for
所以 , 我 有 发送 我的 年轻 兄弟 到 邀请 你 到 我的 住宅 为了
[ə; eɪ] [tɔːk] .
a talk .
一个 讲话 .

故着小弟来请足下到府里一谈，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ɑːnərd] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [deɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
I would be honored if you would deign to make the trip .
我 会 是 荣幸 如果 你 会 设计 到 制作 这 旅行 .

望足下枉驾为幸。”

['dɛŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [sed] :
Deng Yiqing said :
邓 宜青 说 :

邓仪卿道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ]['fæməli][ɪz][nɑːt] ['veri] ['welθi] . . . "
" Although my family is not very wealthy . . . "
" 虽然 我的 家庭 是 不是 非常 富裕 . . . "

“小弟虽家不甚丰裕，

[haʊ'evər] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ,
However , thanks to the legacy of our ancestors ,
然而 , 谢谢 到 这 遗产 的 我们的 祖先 ,

然藉先人遗积，

[its] ['berli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [maɪ'self] ; [ænd; ənd][aɪ] , [tuː] , [ˌeɪ 'em] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]
It's barely enough to support myself ; and I , too , am content with a simple
它是 仅仅 足够的 到 支持 我 ; 和 我 , 也 , 是 内容 和 一个 简单的
[laɪf] [ænd; ənd][rɪ'laɪ][ɑːn][maɪ] [oʊn] ['leɪbər] .
life and rely on my own labor .
生活 和 依靠 在 我的 自己的 劳动 .

亦仅足自活；且小弟亦好安贫食力，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
It's not easy to get rid of the trouble .
它是 不是 简单的 到 得到 摆脱 的 这 麻烦 .

不大好冲烦。

[aɪ] [der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [tuː; tə] ['kʌvər] [fɔːr; fər] ['sɪstər] [mɑː] .
I dare to trouble you , brother , to cover for Sister Ma .
我 敢 到 麻烦 你 , 兄弟 , 到 覆盖 为了 姐姐 马 .

敢劳老哥代覆马姐姐，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kaɪndnəs] .
He said he was already deeply grateful for their kindness .
他 说 他 曾是 已经 深 感激的 为了 他们的 仁慈 .

说是小弟已感激盛意了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['fɛŋ] [ʃaʊwuː]
After hearing this , Feng Shaowu
后 听力 这 , 冯 邵武

冯少伍听罢，

[juː; jʊ] - [hæz; həz]['spoʊkən] ['sevrəl] [taɪmz] .
You Dunzhi has spoken several times .
你 - 有 说 一些 时代 .

犹敦致几番，

[dɑːŋ] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Dong Dengyiqing refused .
董 - 拒绝 .

东邓仪卿不从，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kwɪt] .
I had no choice but to quit .
我 有 不 选择 但 到 辞职 .

只得退出。

[sɪns] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [left]
Since Feng Shaowu left
自从 冯 邵武 左边

自冯少伍去后，

['siːɪŋ] [ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] [greɪt] [ˌhɑːspɪ'tæləti] , [ðə; ði] ['kɑːliːg] . . .
Seeing the Zhou family's great hospitality , the colleague . . .
看到 这 周 家庭的 伟大的 热情好客 , 这 同事 . . .

同事的因见周家如此盛意，

['dɛŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] , [haʊ'evər] , [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Deng Yiqing , however , refused .
邓 宜青 , 然而 , 拒绝 .

偏邓仪卿不从，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
I also found it strange .
我 还 成立 它 奇怪的 .

也觉得奇异，

[ðeɪ] [ɔːl] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [wʌz; wəz] .
They all asked him what his opinion was .
他们 全部 问 他 什么 他的 观点 曾是 .

都问他有怎么意见。

['dɛŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Deng Yiqing initially remained silent .
邓 宜青 最初 剩余 沉默的 .

邓仪卿初犹不言，

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['kɑːliːgz] ['sevrəl] [taɪmz] .
I asked my colleagues several times .
我 问 我的 同事 一些 时代 .

及同事问了几次，

['dɛŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Deng Yiqing then replied :
邓 宜青 然后 回复 :

邓仪卿才答道：

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] [tuː; tə] ['ʌðər] .
This matter was not known to others .
这 事情 曾是 不是 已知 到 其他的 .

“这事非他人所知得的，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] , [its] [ˈnætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [nek] .
To be honest , it's natural to let it out through the neck .
到 是 诚实的 , 它是 自然的 到 让 它 出去 通过 这 脖子 .

实在说脖入的自然悻出。

[sɪns] [dʒəu] - [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpredəsesər] , [dʒɪn] [ˈʃiːɑːŋ] . . .
Since Zhou Yongyou returned to Beijing with his predecessor , Jin Xiang . . .
自从 周 - 返回 到 北京 和 他的 前任 , 斤 向 . . .

自周庸佑随着前任监督晋祥进京回来后，

[maɪ] [ˈdɛŋ] [ˈfæməli][hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [ˈsɛvɚd] [taɪz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] .
My Deng family has long since severed ties with us .
我的 邓 家庭 有 长的 自从 切断 领带 和 我们 .

我邓家早绝了来往。

[ˈbrʌðərz] , [pliːz] [ˈoʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Brothers , please open your eyes and take a look .
兄弟 , 请 打开 你的 眼睛 和 拿 一个 看 .

老哥们请放开眼儿看看，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðə; ði][dʒəu][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [feɪt] [ɪz][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] [ɔːl] .
It seems the Zhou family's fate is not good at all .
它 似乎 这 周 家庭的 命运 是 不是 好的 在 全部 .

恐姓周的下场实在不大好呢。”

[ˈevriwʌn] [ˈlisnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

各人听了，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ˌdisəˈgriːd] .
Instead , they disagreed .
反而 , 他们 不同意 .

反不以为是，

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [tuː] [mʌtʃ] [ˈmʌni] .
Some say he has too much money .
一些 说 他 有 也 很多 钱 .

就有说他是嫌钱多的，

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi] [priˈfəːz] [ˈpɑːvərti] [tuː; tə] [welθ] .
Some say he prefers poverty to wealth .
一些 说 他 偏好 贫困 到 财富 .

又有说他是愿贫不愿富的，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ɪgˈnɔːrd] [ˈdɛŋ] - [ˈveriəs] [ˈækʃnz] .
He simply ignored Deng Yiqing's various actions .
他 简单地 忽略 邓 - 各种各样的 行动 .

邓仪卿种种置之不理而已。

[naʊ] , [ˈfɛŋ] [ʃaʊwuː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu] [ˈrezɪdəns] .
Now , Feng Shaowu returned to the Zhou residence .
现在 , 冯 邵武 返回 到 这 周 住宅 .

且说冯少伍回到周府里，

[hiː; hi] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈdɛŋ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə]
He relayed the message from the surnamed Deng that he did not want to
他 转播 这 信息 从 这 姓氏 邓 那 他 做过 不是 想 到
[kʌm] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði][mɑː][ˈfæməli] .
come in to the Ma family .
来 在 到 这 马 家庭 .

把姓邓的不愿进来的话口覆马氏。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
He didn't want to come in .
他 没有 想 到 来 在 .

他既不愿进来，

['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] ?
Anything else to say ?
任何事物 别的 到 说 ?

还有什么话说？”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] .
He didn't say much .
他 没有 说 很多 .

“他没有怎么说，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [ɪn'herɪtəns] [wʌz; wəz] [stɪl] ['diːsnt] .
But his father's inheritance was still decent .
但 他的 父亲的 遗产 曾是 仍然 体面的 .

但说道他父亲遗积还自过得去，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] .
No need to bother me .
不 需要 到 打扰 我 .

不劳打搅的话。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [hiː; hi] ['prɑːbəbli] [fiːlz] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [lʊkt] ['æftər] [hɪm; ɪm] [hɪr] . "
" He probably feels that no one has ever looked after him here . "
" 他 大概 感觉 那 不 一 有 曾经 看起来 后 他 这里 . "

“想是嫌这里向来没有瞅瞅他，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [rɪ'zentf(ə)l] .
Therefore , he became resentful .
所以 , 他 成为 不满 .

因此他就要负气，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] .
This is all our fault .
这 是 全部 我们的 过错 .

这都是我们的不是。

[aɪm] [pliːzd] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [gʊd] [nuːz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] . . .
I'm pleased that there's some good news going on . . .
我是 高兴 那 有 一些 好的 消息 去 在 . . .

我满意正趁着有点喜事，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Please come and meet him .
请 来 和 见面 他 .

好请来和他相见，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
Now that he is unwilling ,
现在 那 他 是 不情愿 ,

今他既不愿，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

也没有可说，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

由他也就罢了。”

[ðə; ði] [sɪksθ] ['meɪdsɜːrvənt] ['ænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
The sixth maidservant answered from the side :
这 第六 女仆 回答 从 这 边 :

时梳佣六姐在旁答道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] ,
According to custom ,
根据 到 风俗 ,

“依俗例说，

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] ['entərd] ,
When the lady entered ,
什么时候 这 女士 进入 ,

夫人进门时，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] - [fɜːrst][tuː; tə]['vɪzɪt] ['grænmɑː] ['dɛŋz] ['perənts] .
We should have gone to Dengjiaxing first to visit Grandma Deng's parents .
我们 应该 有 已消失 到 - 第一的 到 访问 奶奶 邓氏 父母 .

本该先到邓家行探谒邓奶奶的爹娘，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['sekənd] ['dɔːtər] .
This is called a second daughter .
这 是 称为 一个 第二 女儿 .

谓之再生亲女。

[hiː; hi] ['dʌznt] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [naʊ] .
He doesn't want to come now .
他 不 想 到 来 现在 .

今他不愿来，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] ['nevər] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] .
Or perhaps the lady had never visited them before .
或者 也许 这 女士 有 绝不 到访 他们 前 .

或者见夫人从前未曾谒过他们，

[dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] ['leɪdi] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Just take it as the lady looking down on him .
只是 拿 它 作为 这 女士 寻找 向下 在 他 .

就当是夫人瞧他不起，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Therefore , the interpretation remains uncertain .
所以 , 这 解释 遗迹 不确定 .

因此见怪未定。”

[ðə; ði] [meɪd] - [spæt] :
The maid Baochan spat :
这 女佣 - 争吵 :

丫环宝蝉啐道：

" [sɪksθ] ['sɪstər] , [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? "
" Sixth Sister , where did you say that ? "
" 第六 姐姐 , 在哪里 做过 你 说 那 ? "

“六姐哪里说，

['oʊnli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Only he came to visit the lady .
仅有的 他 来了 到 访问 这 女士 .

只有他来谒夫人，

" [haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [fɜːrst] ? "
" How can the lady of the house be allowed to see them first ? "
" 如何 能 这 女士 的 这 房子 是 允许 到 看 他们 第一的 ? "

哪有夫人先见他门的道理？”

[mɑː] [hɜːrd] [ðɪs] .
Ma heard this .
马 听到 这 .

马氏听得，

[hiː; hi] ['oʊnli] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] .
He only showed a hint of joy .
他 仅有的 显示 一个 暗示 的 喜悦 .

只露出几分喜意。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [sɪksθ] ['sɪstər] [rɪɡ'retɪd] [hɜːr; hər] [slɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʌŋ] .
At this moment , Sixth Sister regretted her slip of the tongue .
在 这 片刻 , 第六 姐姐 后悔 她 滑 的 这 舌头 .

此时六姐反悔失言，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɑː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [lʌvd] ['flætəri] .
Because Ma was the kind of person who loved flattery .
因为 马 曾是 这 种类 的 人 WHO 喜爱 奉承 .

因马氏为人最好奉承的，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [laɪkt] - [ðə; ði] [moʊst] .
And he liked Baochan the most .
和 他 喜欢 - 这 最多 .

且又最喜欢宝蝉，

[naʊ] [hiː; hi] [sez] [ðɪs] ,
Now he says this ,
现在 他 说道 这 ,

今他如此说，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] .
Naturally , I am delighted .
自然 , 我 是 高兴极了 .

自然欢喜。

[mɑː] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] .
Ma took the opportunity to change the subject .
马 采取 这 机会 到 改变 这 主题 .

马氏就乘机说别话，

[ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməli] ['mætər] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['menʃ(ə)nd] .
The Deng family matter was no longer mentioned .
这 邓 家庭 事情 曾是 不 更长 提及 .

不再提邓家的事。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
On the one hand , he ordered Feng Shaowu to withdraw from the mission .
在 这 一 手 , 他 订购 冯 邵武 到 提取 从 这 使命 .

一面令冯少伍退出办事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪbiːz] [wʌn] - [mʌnθ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
It was the day of the baby's one - month celebration .
它 曾是 这 天 的 这 婴儿的 一 - 月 庆典 .

是时去弥月之日，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Just a few days ,
只是 一个 很少 天 ,

不过几天，

[mɑː][wʌz; wəz][nɑːt] ['fiːlɪŋ] [wel] .
Ma was not feeling well .
马 曾是 不是 感觉 出色地 .

马氏困身子不大好，

[hiː; hi] [spent] [ɔːl] [deɪ] ['smoʊkɪŋ] ['oʊpiəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
He spent all day smoking opium in the house .
他 花费 全部 天 吸烟 鸦片 在 这 房子 .

镇日只在房子里抽洋烟，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [gʊd] [æt; ət] ['hændlɪŋ] [ə'ferz] .
However , he was not very good at handling affairs .
然而 , 他 曾是 不是 非常 好的 在 处理 事务 .

却不甚理事。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [meɪdz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [skuːl] .
Therefore , the maids were like village children in a private school .
所以 , 这 女佣 是 喜欢 村庄 孩子们 在 一个 私人的 学校 .

因此丫环们也像村童高塾一般，

[ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [fɪr] .
They had little to fear .
他们 有 小的 到 害怕 .

无甚忌惮。

[mɔːr'oʊvər] , ['æftər][mɑː] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][hɜːr; hər][sʌn] ,
Moreover , after Ma gave birth to her son ,
而且 , 后 马 给予 出生 到 她 儿子 ,

况自马氏产子而后，

[iːtʃ] [meɪd][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] ['stuːərd] .
Each maid was assigned a specific steward .
每个 女佣 曾是 分配 一个 具体的 管家 .

各丫环都派定专一执事，

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [haʊ] [aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ə'raʊnd] ['mædəm][mɑː] .
This is different from how I used to be around Madam Ma .
这 是 不同的 从 如何 我 用过的 到 是 大约 女士 马 .

比不同往日在马氏跟前，

[rɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'strɪktɪd]
Restrained and restricted
克制 和 受限制的

拘手拘脚，

['ðerfɔːr] , [duː][jʊr; jər][dʒɑːb] [wel] .
Therefore , do your job well .
所以 , 做 你的 工作 出色地 .

故干妥自己分内应办的事，

[ɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Or they could play in the back garden .
或者 他们 可以 玩 在 这 后退 花园 .

或到后花园里耍戏，

[ɔːr][roʊl][ðə; ði] [daɪs] ,
Or roll the dice ,
或者 卷 这 骰子 ,

或掷骰子，

[ɔːr] [waɪp] [ðə; ði] [liːvz] .
Or wipe the leaves .
或者 擦拭 这 树叶 .

或抹叶子。

['sekənd] [waɪf] , [wuː] [ʃiː]
Second wife , Wu Shi
第二 妻子 , 吴 史

二房伍氏，

[hiː; hi][ɪz] [tuː] ['tɑːlərənt] .
He is too tolerant .
他 是 也 宽容 .

为人又过宽容，

[wɪtʃ] [wʌn] [duː][ðə; ði] [meɪdz] [stɪl] [ə'vɔɪd] ?
Which one do the maids still avoid ?
哪个 一 做 这 女佣 仍然 避免 ?

丫环们还忌哪一个?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn] [ðæt] [deɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [meɪdz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
It was on that day that a group of maids went to the back garden .
它 曾是 在 那 天 那 一个 团体 的 女佣 去 到 这 后退 花园 .

恰是那日一班丫环到后花园里，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] ['plætfɔːrm]
Sitting on a stone platform
坐着 在 一个 石头 平台

坐着一张石台上，

[ðeɪ] [tʃæt] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] .
They chatted about everything under the sun .
他们 聊天 关于 一切 在下面 这 太阳 .

谈天说地。

\- [sed] :
Qiaotao said :
\- 说 :

巧桃道：

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv]['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] . "
" But she happens to be the wife of Yama , the King of Hell . "
" 但 她 发生 到 是 这 妻子 的 阎王 , 这 国王 的 地狱 . "

“偏是一个阎罗太太，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
It actually resulted in the birth of a child .
它 实际上 结果 在 这 出生 的 一个 孩子 .

竟能添丁，

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ?
Isn't that a strange thing ?
不是 那 一个 奇怪的 事物 ?

可不是一件奇事? ”

[ruːɪkʃːæŋ] [sed] :
Ruixiang said :
瑞祥 说 :

瑞香道：

" [ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [dʒʌst]['mɪstər] . [dʒoʊz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] . "
" This is probably just Mr . Zhou's good fortune . "
" 这 是 大概 只是 先生 . 周氏 好的 财富 . "

“这想是周老爷的福气罢了。”

- [sed] :
Biyun said :
- 说 :

碧云道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [aɪm] ['lʌki] [ɔːr] [ʌn'lʌki] ? "
" How can you say I'm lucky or unlucky ? "
" 如何 能 你 说 我是 幸运的 或者 倒霉 ? "

“说怎么福气不福气?

['mædəm][mɑː] [went] ['ɪntuː]['leɪbər][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
Madam Ma went into labor the other day .
女士 马 去 进入 劳动 这 其他 天 .

前儿马夫人临盆，

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] ['terəbli] .
It hurts terribly .
它 疼痛 可怕 .

痛得慌，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
They cried out to heaven and earth .
他们 哭 出去 到 天堂 和 地球 .

叫天叫地。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话又道是：

" [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [rɔːŋd] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] . "
" My children are wronged before my eyes . "
" 我的 孩子们 是 冤枉 前 我的 眼睛 . "

『儿女眼前冤。』

[soʊ] , [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ?
So , what are the benefits of having children ?
所以 , 什么 是 这 好处 的 拥有 孩子们 ?

看来生子有怎么好处？”

[ruːɪkʃːæŋ] [sed] :
Ruixiang said :
瑞祥 说 :

瑞香道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] ['dʌznt] [mætʃ] [wʌt] [juː; jʊ] [fiːl] . "
" What you say doesn't match what you feel . "
" 什么 你 说 不 匹配 什么 你 感觉 . "

“口儿对不着心里，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [maɪ] ['sɪstər] [gets] ['mærid] . . .
I'm afraid that when my sister gets married . . .
我是 害怕的 那 什么时候 我的 姐姐 获得 已婚 . . .

怕姐姐嫁了时，

" [naʊ] [aɪm] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['evri] [deɪ] . "
" Now I'm hoping to have a child every day . "
" 现在 我是 希望 到 有 一个 孩子 每一个 天 . "

又天天要望生子了。”

- [sed] :
Qiaotao said :
- 说 :

巧桃道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是呢！

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [hoʊm]
Although we ended up in this family's home
虽然 我们 结束 向上 在 这 家庭的 家

我们虽落在这个人家，

[aɪ] [get] [skəuldid] ['evri] [deɪ] .
I get scolded every day .
我 得到 责骂 每一个 天 .

天天捱骂，

[bʌt; bət] [æz; əz] [sleɪvz] [ɔːr] [meɪdz] ; ['æftər] ['mærɪdʒ] ,
But as slaves or maids ; after marriage ,
但 作为 奴隶 或者 女佣 ; 后 婚姻 ,

不过做奴做婢；将来嫁了，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She was just a concubine .
她 曾是 只是 一个 妾 .

又不过是个侍妾。

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

" ['oʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['kɔŋkjə,baɪnz] . "
" Only those with children can become concubines . "
" 仅有的 那些 和 孩子们 能 变得 妾室 . "

『有子方为妾，

" [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪldrən] , [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] . "
" Without children , one is a servant . "
" 没有 孩子们 , 一 是 一个 仆人 . "

无子便是婢。』

[huː] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] ?
Who doesn't want to have children ?
WHO 不 想 到 有 孩子们 ?

哪有不望生子的？”

- [sed] :
Xiaoliu said :
- 说 :

小柳道：

" [lʊk] , ['grænmɑː] ['dɛŋ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] . "
" Look , Grandma Deng has passed away . "
" 看 , 奶奶 邓 有 通过了 离开 . "

“看邓奶奶殁了，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [sʌn] .
He has no son .
他 有 不 儿子 .

又没儿子，

[ðə; ði][dʒəu][ænd; ənd] ['dɛŋ] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [naʊ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sɛvɚd] [ɔːl] [taɪz] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
The Zhou and Deng families were now as if they had severed all ties by marriage .
这 周 和 邓 家庭 是 现在 作为 如果 他们 有 切断 全部 领带 经过 婚姻 .

那周家和邓家的就如绝了姻亲，

[sʌtʃ] [ɪn'dɪfrəns] ,
Such indifference ,
这样的 漠不关心 ,

这般冷淡，

[naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] .
Now you know how important your children are .
现在 你 知道 如何 重要的 你的 孩子们 是 .

可知儿女紧要的了。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['tɔːkɪŋ] ,
They were having a good time talking ,
他们 是 拥有 一个 好的 时间 说 ,

正在说得高兴，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kɜrs] [keɪm] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊər] :
Suddenly , a curse came from under the flower :
突然 , 一个 诅咒 来了 从 在下面 这 花 :

忽然花下一声骂道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] [ʃɪlz] ! "
" You shameless shills ! "
" 你 不要脸 托儿 ! "

“你们没脸的行货！

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] [hæz; həz][noʊ] [ʃeɪm] .
The youngest daughter has no shame .
这 最小的 女儿 有 不 耻辱 .

小女儿家没羞耻，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][end] [ʌp] ['getɪŋ] ['mærid] ?
How did you end up getting married ?
如何 做过 你 结尾 向上 获得 已婚 ?

说怎么嫁了人？

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr][ə; eɪ] ['dɔːtər] ?
What do you mean by having a son or a daughter ?
什么 做 你 意思是 经过 拥有 一个 儿子 或者 一个 女儿 ?

说什么生儿生女？

[θɪŋz] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [mes] [ˌaʊt'saɪd] .
Things are in a mess outside .
事物 是 在 一个 混乱 外部 .

外面事务正闹得慌，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
But I was too lazy to come here .
但 我 曾是 也 懒惰的 到 来 这里 .

却偷懒到这里来。

[aɪm] ['siːɪŋ] ['mædəm] [mɑː] [tə'mɑːroʊ] .
I'm seeing Madam Ma tomorrow .
我是 看到 女士 马 明天 .

明儿我见马夫人，

" [aɪl] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔːr] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ! "
" I'll settle the score with you ! "
" 患病的 定居 这 分数 和 你 ! "

好和你算账！”

['evriwʌn] ['lisnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

各人听了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['stɑːrtld] .
They were all startled .
他们 是 全部 惊慌 .

都吓得一跳，

[rʌn] [ə'weɪ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Run away quickly and take a look .
跑步 离开 迅速地 和 拿 一个 看 .

快跑开来一望，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] - ,
Seeing that it was Baochan ,
看到 那 它 曾是 - ,

见是宝蝉，

[aɪ] ['faɪnəli] [felt] [rɪ'liːvd] .
I finally felt relieved .
我 最后 毛毡 松了口气 .

心才放下了。

[ruːɪkʃːæŋ] [sed] :
Ruixiang said :
瑞祥 说 :

瑞香道：

" [ə; eɪ] ['moʊmənts] [pɔːz] [bɪ'fɔːr] ['θiːvəri] "
" A moment's pause before thievery "
" 一个 瞬间 暂停 前 盗窃 "

“一时不做贼，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] .
He then had to become the village head .
他 然后 有 到 变得 这 村庄 头 .

便要作乡正，

[ðeɪ] [sniːk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sker] ['piːp(ə)l] .
They sneak around and scare people .
他们 潜行 大约 和 吓 人们 .

鬼鬼祟祟来吓人。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌn] [læft] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Everyone laughed for a while .
每个人 笑了 为了 一个 尽管 .

大家笑了一会。

[baʊ] [tʃæn] [sed] :
Bao Chan said :
包 陈 说 :

宝蝉道:

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , "
" To be honest , "
" 到 是 诚实的 , "

“实在说,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] [θɪŋz] ['ɡoʊɪŋ] [ɑːn] [ˌaʊt'saɪd] .
There are still many things going on outside .
那里 是 仍然 许多 事物 去 在 外部 .

现在外头还多事,

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][æt; ət] [ɑːdz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] [hɪr] .
You two are at odds and are hiding here .
你 二 是 在 赔率 和 是 隐藏 这里 .

你们不合躲到这里。

['sekənd] [ænt] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .
Second Aunt sent me to find you .
第二 阿姨 发送 我 到 寻找 你 .

二姨太太着我来寻你们呢。”

[soʊ] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
So everyone dispersed .
所以 每个人 分散的 .

于是大家散了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [dʒəu] - ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It turned out that Zhou Shaoxi's eldest daughter - in - law had arrived .
它 转向 出去 那 周 - 长子 女儿 - 在 - 法律 有 到达的 .

原来周少西家的大娘子来了,

[ruːɪkʃːæŋ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [mɑːz] [haʊs] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Ruixiang then returned to Ma's house to serve .
瑞祥 然后 返回 到 妈的 房子 到 服务 .

瑞香即回马氏的房子里伺候。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] [fiːt] [hæv; həv] [bɪn] ['fiːlɪŋ] [koʊld] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ,
Because my feet have been feeling cold these past few days ,
因为 我的 脚 有 到过 感觉 寒冷的 这些 过去的 很少 天 ,

因这几天象完冷脚,

[ðə; ði] [ɪntə'rækʃnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fæməliz] ['ɡrædʒuəli] [ɪn'kriːst] .
The interactions between the families gradually increased .
这 互动 之间 这 家庭 逐步地 增加 .

各家来往渐渐多了,

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [wʌz; wəz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [gests] .
The second wife was responsible for receiving the guests .
这 第二 妻子 曾是 负责任的 为了 接收 这 客人 .

都由二房接待堂客。

[mɑː] [felt] [bæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Ma felt bad about it .
马 毛毡 坏的 关于 它 .

马氏还自过意不去,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɔːl] [ðoʊz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡoʊɪŋ] [wɜːr; wər] ['oʊldər] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['ɡrænd,mʌðəz] ,
Because all those coming and going were older women and grandmothers ,
因为 全部 那些 未来 和 去 是 老 女性 和 祖母们 ,

因见来往的都是大娘奶奶,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌentər'teɪnd] [baɪ]['oʊnli][wʌn] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He was entertained by only one concubine .
他 曾是 娱乐 经过 仅有的 一 妾 .

仅用一个侍妾来招待，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得?

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ʃiː; ʃi] ['hæznt] [rɪ'kʌvərd] [hɜːr; hər] ['spɪrɪts] [sɪns] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] .
Unfortunately , she hasn't recovered her spirits since giving birth .
很遗憾 , 她 还没有 恢复 她 烈酒 自从 给予 出生 .

奈自产后神气未复，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ɑːn] ,
Unable to hold on ,
无法 到 抓住 在 ,

撑持不住，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

也没得可说。

['fɔːrtʃənətli] , [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [pæst] .
Fortunately , two or three days passed .
幸运的是 , 二 或者 三 天 通过了 .

还幸过了三两天，

[its] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
It's the full moon celebration .
它是 这 满的 月亮 庆典 .

就是弥月，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hændəld] ['prɑːpərli] .
Everything was handled properly .
一切 曾是 处理 适当地 .

各事都办个妥当。

[lə'wəu; 'luːəu] - [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Zitang came back and said :
罗 - 来了 后退 和 说 :

只见骆子棠来回道：

" [naʊ] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] , "
" Now prepare for everything , "
" 现在 准备 为了 一切 , "

“现在预备各事，

[aɪ] [bɔːt] - [dʒɪn][ʌv; əv]['dʒɪndʒər] .
I bought 500 jin of ginger .
我 买 - 斤 的 姜 .

姜子买了五百斤，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃɪkɪn] [egz] ,
Three thousand chicken eggs ,
三 千 鸡 鸡蛋 ,

鸡卵子三千个，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪ'nʌf] .
It may still not be enough .
它 可能 仍然 不是 是 足够的 .

还恐不足用，

[aɪv] [ɔːl'redi] ['kwɪkli] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bai] [mɔːr] .
I've already quickly arranged for someone to buy more .
我已经 已经 迅速地 安排 为了 某人 到 买 更多的 .

已赶紧着人添买了。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt]
As for the banquet
作为 为了 这 宴会

至于酒席，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
It was decided long ago .
它 曾是 决定 长的 前 .

早定下了，

['fɔːrti] [meɪl] [gests]
Forty male guests
四十 男性 客人

男客四十席，

['fɪfti] [siːts] [fɔːr; fər] [gests] .
Fifty seats for guests .
五十 座位 为了 客人 .

堂客五十席。

['ʌðər] [keɪm] [frʌm; frəm] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Others came from Hong Kong and their hometown to offer their congratulations .
其他的 来了 从 洪 孔 和 他们的 家乡 到 提供 他们的 恭喜！ .

另有香港及乡里来贺的，

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Or they may not come to the province for the banquet .
或者 他们 可能 不是 来 到 这 省 为了 这 宴会 .

或不来省赴宴，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] , [juː; jʊ][mʌst; məst][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [help] [jɔːr'self] .
When it is time to leave , you must ask him for help yourself .
什么时候 它 是 时间 到 离开 ， 你 必须 问 他 为了 帮助 你自己 .

须别时另自请他。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] - [ɪn][tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [gests] .
On that day , we wanted to invite Master Shaoxi in to greet the guests .
在 那 天 ， 我们 通缉 到 邀请 掌握 - 在 到 迎接 这 客人 .

到那日想要请少西老爷进来知客，

[æz; əz][fɔːr; fər] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [gests] ?
As for who should be used to entertain guests ?
作为 为了 WHO 应该 是 用过的 到 招待 客人 ？

至于招待堂客的应用何人，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I would like to ask for further instructions .
我 会 喜欢 到 问 为了 更远 指示 .

还请示下。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 ：

马氏道：

" [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði]
" The original intention was to invite the eldest daughter - in - law of the
" 这 原来的 意图 曾是 到 邀请 这 长子 女儿 - 在 - 法律 的 这
- ['fæməli] . "
Shaoxi family . "
- 家庭 . "

“本意要请少西家的大娘来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['jestərdeɪ] ,
But he said it yesterday ,
但 他 说 它 昨天 ,

只是他昨儿来说，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [faʊnd] [aʊt] [aɪm] ['pregnənt] .
I recently found out I'm pregnant .
我 最近 成立 出去 我是 孕 .

近日知得身上有了喜，

['æskɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [maʊθ]
Asking a question with one's mouth
问 一个 问题 和 一个人的 嘴

口中作问，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['æpɪtaɪt] .
I have no appetite .
我 有 不 食欲 .

不思饮吃，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [mʌtʃ] ['spɪrɪt] .
Therefore , he was not in much spirit .
所以 , 他 曾是 不是 在 很多 精神 .

故没甚精神，

[ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [muːv] ,
Inconvenient to move ,
不方便 到 移动 ,

不便行动，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] .
It's difficult to make him .
它是 难的 到 制作 他 .

难以使他。

[ɔːl] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [gests] .
All others are guests .
全部 其他的 是 客人 .

余外统通是宾客，

[its] [nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [els] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
It's not appropriate to have someone else do it for you .
它是 不是 合适的 到 有 某人 别的 做 它 为了 你 .

不合着人代劳。

[ɪf] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
If the adult is from the village ,
如果 这 成人 是 从 这 村庄 ,

若是大人乡里来的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt] ['riːəli] [ˌʌndər'stænd] ['etɪkət] .
And they don't really understand etiquette .
和 他们 不 真的 理解 礼仪 .

又不大懂得礼数，

[ðeəz; ðəz]['noʊbɑːdi] [ə'raʊnd] ['eniweɪ] .
There's nobody around anyway .
有 无人 大约 反正 .

横竖没人，

[let] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Let the second wife take care of it .
让 这 第二 妻子 拿 关心 的 它 .

就由二房打点罢。”

[lə'wəu; 'luːəu] - ['sɪmpli] [sed] , " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
Luo Zitang simply said , " I understand . "
罗 - 简单地 说 , " 我 理解 . "

骆子棠说一声“理会得”，

[soʊ][aɪ] [rɪ'zaɪnd] .
So I resigned .
所以 我 辞职 .

就辞出来。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
Sure enough , everything was arranged and decorated on that day .
当然 足够的 , 一切 曾是 安排 和 装饰 在 那 天 .

果然那一日各事都铺摆得装潢，

[ðə; ði] [nuː] ['mjuːzɪk] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ɪz][ə; eɪ] [tə'buː] .
The new music that children should avoid listening to is a taboo .
这 新的 音乐 那 孩子们 应该 避免 聆听 到 是 一个 忌讳 .

单是关煞上新小儿忌闻音乐，

['ðerfɔːr] , [noʊ] ['ɑːprə] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] .
Therefore , no opera was performed .
所以 , 不 歌剧 曾是 执行 .

故未有唱戏，

[ðə; ði] [ɡeɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [pækt] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The gate was still packed with carriages and horses .
这 门 曾是 仍然 包装 和 马车 和 马匹 .

仍是车马填门，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [wel] - [drest] ['piːp(ə)l] .
The hall was filled with well - dressed people .
这 大厅 曾是 已填 和 出色地 - 穿着 人们 .

衣冠满座，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['kɑːnslz] ['rezɪdəns] ,
A large consul's residence ,
一个 大的 领事的 住宅 ,

把一间大大的参赞府，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['kraʊdɪd] .
It was extremely crowded .
它 曾是 极其 挤 .

弄得拥挤极了。

[ɔːl] ['ɪnstrʊmənts] ,
All instruments ,
全部 仪器 ,

所有仪注，

[bəʊθ] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [ˈkɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðoʊz] [held] [wen] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] .
Both celebrations were comparable to those held when Zhou Yongyou was promoted .
两个都 庆祝活动 是 可比 到 那些 握住 什么时候 周 - 曾是 推广 .

都比庆贺周庸佑升官时不相上下。

[tuː; tə] [ˈsʌməraɪz] [ðɪs] [ˈdʒɔɪəs] [əˈkeɪʒn] ,
To summarize this joyous occasion ,
到 总结 这 欢乐 场合 ,

统计这一场喜事，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːst] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It cost no less than ten thousand taels of silver .
它 成本 不 较少的 比 十 千 两 的 银 .

花去不下万两银子，

[wiː; wi] [ˈoʊnli] [əkˈsept] [ɡɪfts] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
We only accept gifts from those who come to offer congratulations .
我们 仅有的 接受 礼物 从 那些 WHO 来 到 提供 恭喜！ .

只接来贺的礼物，

[ˈsevrəl] [taɪmz] [mɔːr] .
Several times more .
一些 时代 更多的 .

还多几倍。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wiː; wi] [nuː] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [ˈɔːrd(ə)neri] [taɪmz] ,
Because we knew each other in ordinary times ,
因为 我们 知道 每个 其他 在 普通的 时代 ,

因平时认识的，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] ,
Seeing that Zhou Yongyou was wealthy and powerful ,
看到 那 周 - 曾是 富裕 和 强大的 ,

见周庸佑有财有势，

[wɪtʃ] [wʌn] [ˈwʊdnt] [traɪ] [tuː; tə] [ˈkɜːri] [ˈfeɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ?
Which one wouldn't try to curry favor with them ?
哪个 一 不会 尝试 到 咖喱 偏爱 和 他们 ?

哪一个不来巴结？

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [noʊˈvembər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was November at this time .
它 曾是 十一月 在 这 时间 .

这时正是十一月的时候，

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [koʊld] .
The weather was extremely cold .
这 天气 曾是 极其 寒冷的 .

天气严寒，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [leɪt] [noʊˈvembər] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
It was in late November of that year ,
它 曾是 在 晚的 十一月 的 那 年 ,

偏是那一年十一月下旬，

[ˈhevi] [snoʊ] [fel] [kənˈtɪnjuəsli] .
Heavy snow fell continuously .
重的 雪 跌倒 持续 .

连天降下大雪，

[laɪk] [ə; eɪ] ['hevi] [reɪn] .
Like a heavy rain .
喜欢 一个 重的 雨 .

如大雨一般。

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Those who came to the banquet ,
那些 WHO 来了 到 这 宴会 ,

那些到来赴宴的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ðeɪ] [ɔːl] [breɪvd] [ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə] [kʌm] .
They all braved the snow to come .
他们 全部 勇敢 这 雪 到 来 .

都冒雪而来。

[ðə; ði][mɑː]['fæməli][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [wiːk] [ænd; ənd] ['paʊərləs] .
The Ma family has always been weak and powerless .
这 马 家庭 有 总是 到过 虚弱的 和 无力 .

马氏向来羸弱，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
At this time , they were only inside the house .
在 这 时间 , 他们 是 仅有的 里面 这 房子 .

这时只在房子里，

[hiː; hi] [wɔːr] [tuː] [fɜːr] [koʊts] .
He wore two fur coats .
他 穿着 二 毛皮 外套 .

穿了两件皮袄，

[hʌgɪŋ] [tuː] [kwɪlts] [dreɪpt] [wɪð; wɪθ] ['velvɪt] ,
Hugging two quilts draped with velvet ,
拥抱 二 被子 垂坠的 和 天鹅绒 ,

拥着两张鹤茸被子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
But they dared not come out of the hall .
但 他们 敢于 不是 来 出去 的 这 大厅 .

却不敢出堂来。

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[siː] [ðə; ði] [gest] [bæk] [hoʊm] .
See the guest back home .
看 这 客人 后退 家 .

送客回宅。

[ðæt] [ɪz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
That is , from the countryside .
那 是 , 从 这 农村 .

即由乡里来的，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Everything was settled the next day .
一切 曾是 定居 这 下一个 天 .

次日都打发停妥。

['æftər] [ðɪs] ,
After this ,
后 这 ,

过此之后，

[its] [dɪ'sembər] [ə'gen] .
It's December again .
它是 十二月 再次 .

又是腊月光景。

[θruː'aʊt] [ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] ,
Throughout the Zhou residence ,
自始至终 这 周 住宅 ,

周府里上下，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
They're all making preparations for the New Year .
它们是 全部 制作 准备工作 为了 这 新的 年 .

都打点度岁的事。

[ðə; ði] ['sekənd] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [geɪv] [ɔːl][ðə; ði] [meɪdz] [ə; eɪ] ['mʌnθli] [ə'laʊəns] .
The second branch of the family gave all the maids a monthly allowance .
这 第二 分支 的 这 家庭 给予 全部 这 女佣 一个 月度 津贴 .

二房将丫环辈都发给了月钱，

[ðen] ['fɛŋ] ,
Then Feng ,
然后 冯 ,

又着冯、

[ðə; ði] [tuː] [stjuədz] , [lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd] [ljaːŋ] , [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] .
The two stewards , Luo and Liang , made preparations for everything .
这 二 管家 , 罗 和 梁 , 制成 准备工作 为了 一切 .

骆两管家准备各事。

['fɜːrstli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpi] [ɪ'vent] ,
Firstly , because of the happy event ,
首先 , 因为 的 这 快乐的 事件 ,

一来因有了喜事，

[kəm'perd] [tuː; tə] ['priːviəs] ['jɪrz] ,
Compared to previous years ,
比较的 到 以前的 年 ,

比往年的度岁，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] [naʊ] .
There are even more things to do now .
那里 是 甚至 更多的 事物 到 做 现在 .

更加事务多了。

[ænd; ənd][nekst] [sprɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'gen] .
And next spring we will celebrate the lantern festival again .
和 下一个 春天 我们 将要 庆祝 这 灯笼 节日 再次 .

且来春又要庆灯，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌkæntə'niːz] ['kʌstəmz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['tʃaɪldbɜːrθ] .
These are all traditional Cantonese customs regarding childbirth .
这些 是 全部 传统的 广东话 海关 关于 分娩 .

这都是粤俗生子的俗例，

[ðə; ði][dʒəu] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪk'strævəgənt] .
The Zhou family mansion was even more extravagant .
这 周 家庭 大厦 曾是 甚至 更多的 靡 .

在周府里更加张煌。

[fɜːrst] , ['ɔːrdər][ə; eɪ] ['læntərn] .
First , order a lantern .
第一的 , 命令 一个 灯笼 .

先定制一盏花灯，

[ə'baʊt] [ten] [fiːt] [tɔːl] ,
About ten feet tall ,
关于 十 脚 高的 ,

高约一丈，

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ə'dɔrnɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪpər] ,
The figures and flowers adorning the end of the paper ,
这 数据 和 花朵 装饰 这 结尾 的 这 纸 ,

点缀纸尾的人物花草，

['kaʊntləs]
Countless
无数

都不计其数，

[fɜːrst] , [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] ; [ðen] [ˌeɪ diː 'diː]['peɪpər] ['mʌni] , ['ɪnsens] , ['kændlz] , [ænd; ənd]
First , hang it on the altar ; then add paper money , incense , candles , and
第一的 , 悬挂 它 在 这 坛 ; 然后 添加 纸 钱 , 香 , 蜡烛 , 和
['preʃəs] [sɪlk] .
precious silk .
宝贵的 丝绸 .

先挂在神楼上；余外纸钱香烛宝帛，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] ,
More than in previous years ,
更多的 比 在 以前的 年 ,

比往年买的还多，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [paɪld] [ʌp] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃraɪn] .
They were all piled up on top of the shrine .
他们 是 全部 堆积 向上 在 顶部 的 这 神社 .

都堆在神楼上面。

['æftər][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [gɑːd]['festɪvl; 'festəvəl] ,
After the Kitchen God Festival ,
后 这 厨房 上帝 节日 ,

过了祀灶之期，

[nuː] ['jɪrz] [iːv] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [suːn] .
New Year's Eve will be here soon .
新的 年 前夕 将要 是 这里 很快 .

不久又是除夕，

['evri] ['haʊshoʊld] [pʊts] [ʌp] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [jɪtʃən] ([ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['festɪvl; 'festəvəl]) .
Every household puts up a picture of Yichun (a traditional Chinese festival) .
每一个 家庭 放置 向上 一个 图片 的 宜春 (一个 传统的 中国人 节日) .

家家贴起宜春。

[ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ['mænʃ(ə)n] ,
The splendor of the Zhou family mansion ,
这 辉煌 的 这 周 家庭 大厦 ,

周府的辉煌，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

更自不消说。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['goʊldən] ['kʌpləts] [wɜːr; wər][fɜːrst] [hʌŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
A pair of golden couplets were first hung outside the door .
一个 一对 的 金的 对句 是 第一的 悬挂 外部 这 门 .

门外先悬一对金字联，

[ðeɪ] [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
They said , " I am favored by the imperial court . "
他们 说 , " 我 是 受青睐 经过 这 帝国 法庭 . "

说什么“恩承金阙，

" - - "
" Qingqia Nanzou "
" - - "

庆洽南陬”，

[ə; eɪ] [nuː] [per] [ʌv; əv] ['læntərnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːnslz] ['rezɪdəns] [wɜːr; wər] [ɪn'stɔːld] ; ['kʌlərf(ə)l] ['læntərnz] ['flʌtəd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .
A new pair of lanterns from the Consul's residence were installed ; colorful lanterns fluttered inside the gate .
一个 新的 一对 的 灯笼 从 这 领事的 住宅 是 已安装 ; 丰富多彩的 灯笼 飘动 里面 这 门 .

又从新换的一对参赞府的灯笼；门内彩红飘扬，

['roʊzwʊd] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [fɪld] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋ] [hɔːlz] ; [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['kɒrɪdɔːz] ,
Rosewood tables and chairs filled the central hall and the left and right wing halls ; from the main hall to the left and right corridors ,
红木 表格 和 椅子 已填 这 中央 大厅 和 这 左边 和 正确的 翼 大厅 ; 从 这 主要的 大厅 到 这 左边 和 正确的 走廊 ,

酸枝台椅摆满中堂及左右厢厅；自大厅至左右两廊，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] ['kaʊntləs] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
They all moved countless flowers and plants into the back garden .
他们 全部 已搬 无数 花朵 和 植物 进入 这 后退 花园 .

都在后花园里搬出无数花草，

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['raɪət][ʌv; əv] ['kʌlɚz] ,
Arranged in a riot of colors ,
安排 在 一个 暴动 的 颜色 ,

摆得万紫千红，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['dæzlɪŋ] [ə'reɪ] [ʌv; əv] ['kʌlɚz] .
It was hung in a dazzling array of colors .
它 曾是 悬挂 在 一个 耀眼的 大批 的 颜色 .

挂得五光十色。

[ðæt] [naɪt] [wʌz; wəz] [fɔːr] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
That night was four years ago .
那 夜晚 曾是 四 年 前 .

晚上就是四年时候，

[ɪn] [ˌkæntə'niːz] , [fɔːr] ['jɪrz] [miːnz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] .
In Cantonese , four years means the end of a year .
在 广东话 , 四 年 方法 这 结尾 的 一个 年 .

粤说四年即是结年之意，

['evri] ['haʊshoʊld] [pri'pɛəz] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz][fɔːr; fər] ['blesɪŋz] .
Every household prepares a feast to pray to the gods for blessings .
每一个 家庭 准备 一个 盛宴 到 祈祷 到 这 神 为了 祝福 .

家家都具酒筵祷神祈福。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðæt] [jɪr] , [ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [iːv] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [haɪ] ([naɪn] - - [ˌpiː 'em]) , [sprɪŋ] [ə'raɪvd] .
Coincidentally , that year , on New Year's Eve at the hour of Hai (9 - 11 PM) , spring arrived .
巧合的是 , 那 年 , 在 新的 年 前夕 在 这 小时 的 嗨 (9 - - 下午) , 春天 到达的 .

可巧那年三十夜亥时节交春，

['stuːərd] ['fɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [gɪv] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
Steward Feng was instructed to give orders to the servants .
管家 冯 曾是 指示 到 给 订单 到 这 仆人 .

令冯管家嘱咐人役，

[wiː; wi] [peɪd] ['aʊər; ɑːr] [nuː] ['jɪrz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ɑːn] [taɪm] .
We paid our New Year's respects on time .
我们 有薪酬的 我们的 新的 年 尊重 在 时间 .

依时拜了新春，

[ðen] [aɪ] [fel] [ə'sliːp] .
Then I fell asleep .
然后 我 跌倒 睡着了 .

然后打睡。

['evriwʌn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
Everyone accepted the promise .
每个人 公认 这 承诺 .

各人都领诺。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] ,
Because of the people in the Zhou family ,
因为 的 这 人们 在 这 周 家庭 ,

因周府里的人，

[wɪtʃ] [wʌn] ['iznt] [kən'sɜːrvətɪv] ?
Which one isn't conservative ?
哪个 一 不是 保守的 ?

哪个不是守旧的？

[wen] [ðə; ði] [wɜːrd] " [θi'ɑːkrəsi] " [ɪz] ['menʃ(ə)nd] ,
When the word " theocracy " is mentioned ,
什么时候 这 单词 " 神权政治 " 是 提及 ,

提起神权两字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [ˌsuːpər'stɪʃəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] .
They were so superstitious that it was unbelievable .
他们 是 所以 迷信的 那 它 曾是 难以置信 .

就迷信到了不得，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɔːl] [beɪðd] [ænd; ənd] [ə'weitid] ['ɔːrdərz] .
Therefore , they all bathed and awaited orders .
所以 , 他们 全部 洗澡 和 等待中 订单 .

所以都沐浴身体听候。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [æt; ət] [haɪ] ['aʊər] ,
Sure enough , at Hai hour ,
当然 足够的 , 在 嗨 小时 ,

果然到了亥时，

[ðeɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪn] - .
They reside in Xiangshen .
他们 居住 在 - .

就住香参神。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [tuː; tə] [bɜːrn] ['treʒər] ['aɪlənd] ,
Unexpectedly , when the time came to burn Treasure Island ,
不料 , 什么时候 这 时间 来了 到 烧伤 宝藏 岛 ,

不提防到了焚宝岛之时，

[ðə; ði] [meɪd] [ruːɪkʃːæŋ] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] .
The maid Ruixiang didn't pay much attention .
这 女佣 瑞祥 没有 支付 很多 注意力 .

丫环瑞香不甚留意，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər]['taɪərd] ,
And because it was late at night and my eyes were tired ,
和 因为 它 曾是 晚的 在 夜晚 和 我的 眼睛 是 疲劳的 ,

且又因夜深眼倦，

[kɑːnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ,
Can't see it all ,
不能 看 它 全部 ,

看不及，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [bloʊn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [fleɪmz] .
It was even blown up by the flames .
它 曾是 甚至 吹 向上 经过 这 火焰 .

竟被火势飞扬起来，

[ðeɪ] [bəːnd] ['peɪpər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['preʃəs] [sɪlks] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [ʃraɪn] .
They burned paper money and precious silks stored in the shrine .
他们 烧伤 纸 钱 和 宝贵的 帛 存储 在 这 神社 .

烧着贮积神楼的纸钱宝帛。

['evriθɪŋ] [ɪz] [prə'vɑːkətɪv] .
Everything is provocative .
一切 是 挑衅 .

一切都是惹火之物，

[ðə; ði]['faɪər] [reɪdʒd] ['fɪrsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
The fire raged fiercely for a time .
这 火 愤怒 激烈地 为了 一个 时间 .

一时火烈具扬，

[ruːɪkʃːæŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Ruixiang was also in a panic .
瑞祥 曾是 还 在 一个 恐慌 .

瑞香也慌做一团，

[hɑːrt] - ['rentʃɪŋ]
Heart - wrenching
心 - 扭动

心口打战，

[duː][nɑːt] [kɔːl] [fɔːr; fər] [help] .
Do not call for help .
做 不是 称呼 为了 帮助 .

不能呼人灌救。

[ðə; ði]['faɪər] [reɪdʒd] [mɔːr] ['fɪrsli] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] [tɜːrm] .
The fire raged more fiercely in the short term .
这 火 愤怒 更多的 激烈地 在 这 短的 学期 .

少时火势愈猛，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdaʊn'sterz] .
You can see it downstairs .
你 能 看 它 楼下 .

楼下的见得，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] , " [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] ! "
They all shouted in unison , " Put out the fire ! "
他们 全部 喊叫 在 齐声 , " 放 出去 这 火 ! "

都一齐呼道救火。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['beɪbiːz] [wʌn] - [mʌnθ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The baby's one - month celebration was celebrated with Jiang Zhuoxi .
这 婴儿的 一 - 月 庆典 曾是 著名 和 江 卓溪 .

弥月方延姜酌喜，

[ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [bloʊz] [fɜːrst] [brɪŋz] [dɪ'zæstər] .
The wind that blows first brings disaster .
这 风 那 打击 第一的 带来 灾难 .

乘风先引火殃来。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] , [ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] [gɪft] [ʌv; əv] [ɪm'brɔidəd]
Chapter Seventeen : The Precious Mirror , the Zhou Family's Gift of Embroidered
章 十七 : 这 宝贵的 镜子 , 这 周 家庭的 礼物 的 绣花
[roʊbz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪd] , [ænd; ənd] [mɑːz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nʌn]
Robes to the Maid , and Ma's Connection with the Nun
长袍 到 这 女佣 , 和 妈的 联系 和 这 尼姑

第十七回 论宝镜周家赏佣妇 赠绣衣马氏结尼姑

[ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [iːv] ,
On New Year's Eve ,
在 新的 年 前夕 ,

话说除夕那一夜，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['peɪpər][ænd; ənd] [sɪlk] [wɜːr; wər] [bəːnd] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,
Because paper and silk were burned in worship of the gods ,
因为 纸 和 丝绸 是 烧伤 在 崇拜 的 这 神 ,

因祀神焚化纸帛，

[ðə; ði] [meɪd] [ruːɪkʃːæŋ] [wʌz; wəz] ['kerləs] ,
The maid Ruixiang was careless ,
这 女佣 瑞祥 曾是 粗心 ,

丫环瑞香不慎，

[ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] .
A fire broke out .
一个 火 打破 出去 .

失了火，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ['bɜːrnɪŋ] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃraɪn] ['taʊər] .
It started burning right on the shrine tower .
它 开始 燃烧 正确的 在 这 神社 塔 .

就在神楼上烧起来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌdaʊn'sterz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
At this moment , the people downstairs saw it .
在 这 片刻 , 这 人们 楼下 锯 它 .

这时楼下人等看见了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
They rushed to the scene to put out the fire .
他们 匆忙 到 这 场景 到 放 出去 这 火 .

慌忙赶上扑救。

[ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['peɪpər] [mə'tɪriəlz] .
The eastern part of the palace was filled with paper materials .
这 东 部分 的 这 宫殿 曾是 已填 和 纸 材料 .

东所贮的都是纸料，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] [ˌbæm'buː] ['faɪrˌkrækər] .
There were also some bamboo firecrackers .
那里 是 还 一些 竹子 鞭炮 .

又有些竹炮，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['gʌnpaʊdər] .
It contains gunpowder .
它 包含 火药 .

中有火药，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [wʌt] [ə'trækts] ['piːp(ə)l] .
It is precisely what attracts people .
它 是 恰恰 什么 吸引 人们 .

正是引人之物，

[ðə; ði]['faɪər] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The fire intensified .
这 火 加强 .

火势越加猛烈，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] ?
Where can we put out the fire ?
在哪里 能 我们 放 出去 这 火 ?

哪里扑救得来?

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli][hæd; həd][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['membər] ,
Furthermore , although the Zhou family had a considerable number of members ,
此外 , 虽然 这 周 家庭 有 一个 大量 数字 的 成员 ,

又因周家里面虽人口不少，

[haʊ'evər] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['wɪmɪn] .
However , most of them were women .
然而 , 最多 的 他们 是 女性 .

然多半是女流，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] ,
Upon seeing the fire ,
之上 看到 这 火 ,

见着火，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ; [ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['ʌðər] [men] [bɪ'saɪdz] [ðem; ðəm]
They were already in a panic ; there were five or seven other men besides them
他们 是 已经 在 一个 恐慌 ; 那里 是 五 或者 七 其他 男人 除了 他们
.
.
.

早慌忙不过；余外五七个男汉，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌn] ['æŋg(ə)l] [wɪl] ['oʊnli] [liːd] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els]
Trying to explain something from one angle will only lead to something else
尝试 到 解释 某物 从 一 角度 将要 仅有的 带领 到 某物 别的
[ɪn'taɪərli] .
entirely .
完全 .

拉东不成西。

[wen] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When Feng Shaowu saw this scene ,
什么时候 冯 邵武 锯 这 场景 ,

冯少伍看见这个情景，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ɪn] [taɪm] .
It was anticipated that the fire could not be extinguished in time .
它 曾是 预期 那 这 火 可以 不是 是 熄灭 在 时间 .

料救火不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [drʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .
They had no choice but to order the gong and drum to be sounded .
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 锣 和 鼓 到 是 听起来 .

只得令人鸣金打锣，

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði]['faɪər] .
Report the fire .
报告 这 火 .

报告火警，

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['drægən] [ə'raɪvd] .
At least the water dragon arrived .
在 至少 这 水 龙 到达的 .

好歹望水龙驰到，

[ɔːr] [ðɪs] [lɑːrdʒ] ['mænʃ(ə)n] ,
Or this large mansion ,
或者 这 大的 大厦 ,

或者这一所大宅子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [tɜːrn] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
It will not turn to ashes .
它 将要 不是 转动 到 灰烬 .

不致尽成灰烬。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðeɪ] [æskt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [ðer; ðər] ['væljuəblz] .
On the other hand , they asked people to move their valuables .
在 这 其他 手 , 他们 问 人们 到 移动 他们的 贵重物品 .

又一面令人搬移贵重对象，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['toʊt(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] . . .
To avoid total destruction , he also instructed the maids and servants . . .
到 避免 全部的 破坏 , 他 还 指示 这 女佣 和 仆人 . . .

免致玉石俱焚；又吩咐丫环婢仆等，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ə'kʌmpənid] [baɪ]['mædəm][mɑː][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sekənd] [waɪf] ,
Half of them were accompanied by Madam Ma and her second wife ,
一半 的 他们 是 伴随 经过 女士 马 和 她 第二 妻子 ,
['kɑːŋkjubaɪn] [wuː] .
Concubine Wu .
妾 吴 .

一半伴着马氏及二房伍姨太，

[fɜːrst] , [teɪk] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
First , take a sedan chair .
第一的 , 拿 一个 轿车 椅子 .

先乘轿子，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['faɪər] ; [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊt'saɪdər] ,
They fled to the Pan family's house to escape the fire ; the rest of the outsiders ,
他们 逃亡 到 这 平底锅 家庭的 房子 到 逃脱 这 火 ; 这 休息 的 这 局外人 ,

逃往潘家避火；余外人等，

[ɔːl] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] .
All belongings need to be moved .
全部 财物 需要 到 是 已搬 .

都要搬迁什物。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [rʌʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Unfortunately , everyone was in a rush at the time .
很遗憾 , 每个人 曾是 在 一个 匆忙 在 这 时间 .

怎奈当时各人手忙脚乱，

[ðə; ði] [mæn] [ɔːr] [ðə; ði] ['bʌkɪt] .
The man or the bucket .
这 男人 或者 这 桶 .

男的或打水桶，

[ɔːr] [pʊl] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tæp] ,
Or pull the water tap ,
或者 拉 这 水 轻敲 ,

或扯水喉，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ker] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] ?
How can one care about anything else ?
如何 能 一 关心 关于 任何事物 别的 ?

哪里能顾得别样?

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
The woman was naturally incompetent .
这 女士 曾是 自然 不称职的 .

女的自然是不济事，

[ðə; ði] [sɪksθ] [meɪd] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
The sixth maid was indeed quick - witted .
这 第六 女佣 曾是 的确 快的 - 机智的 .

单是梳佣六姐究竟眼快，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə'baʊt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
He ordered about three to five people to help him .
他 订购 关于 三 到 五 人们 到 帮助 他 .

约令三五人帮手，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['westərn] - [staɪl] ['mɪrər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
They hurriedly took down the large Western - style mirror that was hanging in the hall .
他们 匆匆 采取 向下 这 大的 西 - 风格 镜子 那 曾是 绞刑 在 这 大厅 .

急把挂在大厅上的西洋大镜子放了下来，

[ðeɪ] [fɜːrst] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] .
They first had someone carry it out of the mansion gate .
他们 第一的 有 某人 携带 它 出去 的 这 大厦 门 .

先着人抬出府门去了。

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər]['oʊnli][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
The rest are only gold and silver .
这 休息 是 仅有的 金子 和 银 .

其余只有金银、

[pɜːrl] ,
pearl ,
珍珠 ,

珍珠、

['daɪmənd] ,
diamond ,
钻石 ,

钻石、

['ægət] ['ɑːbdʒekts] ,
Agate objects ,
玛瑙 对象 ,

玛瑙对象，

[mɑː][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sekənd] [waɪf] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Ma and her second wife brought it with them .
马 和 她 第二 妻子 带来 它 和 他们 .

马氏和二房携带了，

[haʊ] ['meni] [trʌŋks] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ænd; ənd] [æk'sesəri] ,
How many trunks of clothes and accessories ,
如何 许多 树干 的 衣服 和 配件 ,

多少衣箱服饰，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] [ˌeni'mɔːr] .
We can't afford to worry about that anymore .
我们 不能 买得起 到 担心 关于 那 不再 .

也不能多顾了。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðoʊz] [huː] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['a:kaivz] ,
Those who work in the customs archives ,
那些 WHO 工作 在 这 海关 档案 ,

海关里在库书内受职的人，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli][hæd; həd] [bɪn] [bə:nd] [daʊn] ,
Hearing that the Zhou family had been burned down ,
听力 那 这 周 家庭 有 到过 烧伤 向下 ,

听得周家遇火，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['oʊvər] ['kæriɪŋ] ['læntərnz] .
They all rushed over carrying lanterns .
他们 全部 匆忙 超过 携带 灯笼 .

都提着灯笼奔到来。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][pæn] ['fæməli] ,
There was also the Pan family ,
那里 曾是 还 这 平底锅 家庭 ,

又有潘家的、

['tʃɛn] ['fæməli]
Chen family
陈 家庭

陈家的、

[suː] ,
Su ,
苏 ,

苏、

[pæn] ,
Pan ,
平底锅 ,

潘、

[lˈjuː]
Liu
刘

刘、

[li] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʒentri] ['fæməli]
Li , an official , and a gentry family
李 , 一个 官方的 , 和 一个 绅 家庭

李官绅各家，

[ðeɪ] [ɔːl] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rʌʃ] ['oʊvər] .
They all sent people to rush over .
他们 全部 发送 人们 到 匆忙 超过 .

都派人奔到，

[ðə; ði] [eɪm] [ɪz] [tuː; tə] [muːv] ['ɑːbdʒekts] .
The aim is to move objects .
这 目的 是 到 移动 对象 .

志在搬运对物。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] .
Unfortunately , it was the dead of winter .
很遗憾 , 它 曾是 这 死的 的 冬天 .

怎奈隆冬时候，

[haɪ] ['waɪndz] [ænd; ənd] [draɪ] [kən'dɪʃ(ə)nz]
High winds and dry conditions
高的 风 和 干燥 状况

风高物燥，

[iːtʃ] [hɔːl] ,
Each hall ,
每个 大厅 ,

各座厅堂，

[ðə; ði] ['faɪər] [spred] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] ; [mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [wɪnd] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli]
The fire spread far and wide ; moreover , the northeast wind was particularly
这 火 传播 远的 和 宽的 ; 而且 , 这 东北 风 曾是 特别
[strɔːŋ] [ðæt] [naɪt] .
strong that night .
强的 那 夜晚 .

都延烧遍了；更加那夜东北风甚紧，

['piːp(ə)l] [raɪd] [ðə; ði] [wɪnd] ,
People ride the wind ,
人们 骑 这 风 ,

人乘风势，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [ɪn'tens] .
It was incredibly intense .
它 曾是 难以置信 激烈的 .

好不猛烈。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nuː] ['jɪrz] [iːv] ,
Although it was New Year's Eve ,
虽然 它 曾是 新的 年 前夕 ,

虽是夜正是除夕，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [stɔːr] [ɪz] [kə'lektɪŋ] [ɪts] ['ænjuəl] ['dɛts] ,
Because the store is collecting its annual debts ,
因为 这 店铺 是 收集 它是 年度的 债务 ,

因商店催收年账，

[ðə; ði] [geɪts] [ɑːn] [iːtʃ] [striːt] [wɜːr; wər][nɑːt] [kloʊzd] .
The gates on each street were not closed .
这 大门 在 每个 街道 是 不是 关闭 .

各街并没关闭闸门，

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz] [stɪl] ['relətɪvli] ['iːzi] .
The action is still relatively easy .
这 行动 是 仍然 相对地 简单的 .

行动还自易些。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [jɪr] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,
But as the year draws to a close ,
但 作为 这 年 平局 到 一个 关闭 ,

惟是岁暮，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [ə'ferz] .
Everyone was busy with their own affairs .
每个人 曾是 忙碌的 和 他们的 自己的 事务 .

各家事务纷纷，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['wɔːtər] ['drægənz] [ə'raɪvd] [tuː] [leɪt] [ɪn] [ɔːl] ['pleɪsɪz] .
Therefore , the water dragons arrived too late in all places .
所以 , 这 水 龙 到达的 也 晚的 在 全部 地方 .

所以各处水龙来得太迟，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
The family was at a loss .
这 家庭 曾是 在 一个 损失 .

家人束手无策。

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ə'raɪvd] .
All relatives and friends arrived .
全部 亲属 和 朋友们 到达的 .

所有亲友到来，

['helpɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [θɪŋz] ,
Helping to move things ,
帮助 到 移动 事物 ,

帮着搬运什物的，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][wʌn] [hænd] ,
You are one hand ,
你 是 一 手 ,

尔一手，

[aɪ] [kɪkt] [hɪm; ɪm] .
I kicked him .
我 踢 他 .

我一脚，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [ə'baʊt] .
They all moved about .
他们 全部 已搬 关于 .

纷纷走动。

['oʊnli] [ðə; ði] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [dʒəu] ['rezɪdəns] ,
Only the belongings in the Zhou residence ,
仅有的 这 财物 在 这 周 住宅 ,

只是周府里的什物，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['væljuəb(ə)l] .
All of them are valuable .
全部 的 他们 是 有价值的 .

皆是贵重的，

['westərn] - [staɪl] ['aɪərn] [bed] [ænd; ənd] ['roʊzwʊd] [kaːvd] [bed] ,
Western - style iron bed and rosewood carved bed ,
西 - 风格 铁 床 和 红木 雕刻 床 ,

西式铁牀及紫檀木雕花牀，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] ; ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['roʊzwʊd] [ænd; ənd] ['maɪkə] [stoʊn] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] .
It cannot be moved ; even the rosewood and mica stone tables and chairs are large .
它 不能 是 已搬 ; 甚至 这 红木 和 云母 石头 表格 和 椅子 是 大的 .

固不能移动；就是酸枝云母石台椅亦是大号的，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [muːv] [soʊ] ['meni] ?
Where did they move so many ?
在哪里 做过 他们 移动 所以 许多 ?

哪里搬得许多?

[ðə; ði] [tuː] ['bʌtləz] ,
The two butlers ,
这 二 管家 ,

那两名管家，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] [in'spektɪŋ] ['sevrəl] ['treʒəri] [ænd; ənd] ['liːsɪŋ] ['bæŋknəuts] .
They only cared about collecting and inspecting several treasury and leasing banknotes .
他们 仅有的 关心 关于 收集 和 检查 一些 财政部 和 租赁 钞票 .

只顾收检数部及租部银两银票，

[ɪn] [ðə; ði] [rʌʃ] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [wer] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['aɪtəmz] .
In the rush , there was no time to instruct where to move the items .
在 这 匆忙 , 那里 曾是 不 时间 到 指示 在哪里 到 移动 这 项目 .

忙中不及吩咐搬什物往哪里，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [keɪ'ɑːtɪk] .
There were so many people , it was really chaotic .
那里 是 所以 许多 人们 , 它 曾是 真的 混乱 .

真是人多手脚乱，

[tɜːrn] [ðə; ði] ['væljuəb(ə)l] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Turn the valuable tables and chairs upside down .
转动 这 有价值的 表格 和 椅子 上行 向下 .

反把贵重台椅，

[ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] [blɑːkt] .
The gates were blocked .
这 大门 是 已屏蔽 .

塞拥门户。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ʌv; əv] [wɜːrk] ,
After a long time of work ,
后 一个 长的 时间 的 工作 ,

忙了多时，

[ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] ['reɪdʒɪŋ] .
The fire was raging .
这 火 曾是 愤怒 .

火势又烈，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [biːmz] [ænd; ənd] [piləs] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [bəːnd] [daʊn] .
Suddenly , the beams and pillars in the main hall burned down .
突然 , 这 光束 和 柱子 在 这 主要的 大厅 烧伤 向下 .

忽然正厅上烧断梁柱，

['kʌvər] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl]
Cover the main hall
覆盖 这 主要的 大厅

把一座正厅覆压下来，

[ðə; ði] [left] [saɪd] [ruːm] [wʌz; wəz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [krʌʃt] .
The left side room was simultaneously crushed .
这 左边 边 房间 曾是 同时地 碎 .

把左便厢厅同时压陷。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] [æt; ət] [steɪk] .
At this moment , human life is at stake .
在 这 片刻 , 人类 生活 是 在 赌注 .

此时人命紧要，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['faɪər] .
Feng Shaowu urgently ordered everyone to escape to avoid the fire .
冯 邵武 紧急 订购 每个人 到 逃脱 到 避免 这 火 .

冯少伍急令各人逃出避火，

[lə'wəu; 'luːəu] - [brɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Luo Zitang brought all the books with him .
罗 - 带来 全部 这 图书 和 他 .

骆子棠把各数部带齐，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] .
He went straight to the customs office .
他 去 直的 到 这 海关 办公室 .

先自奔往海关衙门去。

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɑːn] ['faɪər] , ['fɛŋ] [ʃaʊwuː]
Seeing that everything was on fire , Feng Shaowu
看到 那 一切 曾是 在 火 , 冯 邵武

冯少伍见各处都已着火，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [kæn; kən] [biː; bi] [muːvd] .
It is expected that none of the items can be moved .
它 是 预期的 那 没有任何 的 这 项目 能 是 已搬 .

料然各处什物搬不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðoʊz]
They had no choice but to rely on the people in the mansion and those
他们 有 不 选择 但 到 依靠 在 这 人们 在 这 大厦 和 那些
[huː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [help] .
who came from outside to help .
WHO 来了 从 外部 到 帮助 .

只得令府里人及外来帮忙的，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They all rushed out at once .
他们 全部 匆忙 出去 在 一次 .

都一齐奔出来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['wɔːtər] ['drægən] [ə'raɪvd] .
Just then , the water dragon arrived .
只是 然后 , 这 水 龙 到达的 .

才见水龙赶到，

[ðoʊz] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd]
Those from inside and outside Tongcheng
那些 从 里面 和 外部 桐城

统城内外来的，

[noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['wɔːtər] [trʌks]
No fewer than fifty water trucks
不 更少 比 五十 水 卡车

不下伍拾辆水龙，

[ðeɪ] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊz] .
They worked together to put out the fire with a hose .
他们 工作 一起 到 放 出去 这 火 和 一个 软管 .

一同搭皮喉救火。

[iːtʃ] ['haʊsˌhoʊldz] [wel] [ænd; ənd][ðə; ði] ['striːts] ['faɪər] [prɪ'venʃn] [wel] ,
Each household's well and the street's fire prevention well ,
每个 家庭的 出色地 和 这 街道的 火 预防 出色地 ,

各家食井及街道的太平防虞井，

[ðə; ði]['wɔːtər][hæz; həz] [bɪn] [drɔːn] [aʊt] .
The water has been drawn out .
这 水 有 到过 绘制 出去 .

水也汲尽了，

[ðə; ði]['faɪər] ['grædʒuəli] [səb'saidid] .
The fire gradually subsided .
这 火 逐步地 平静下来 .

火势方自缓些。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['faɪər]
Watching the fire
观看 这 火

观火的、

['faɪəˌfaɪtəz]
Firefighters
消防员

救火的，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [baɪ] ['faɪər] ,
And those who seized the opportunity to buy fire ,
和 那些 WHO 查获 这 机会 到 买 火 ,

及乘势抢火的，

[ðə; ði] [striːts] [hæv; həv] [bɪn] [fɪld] [ɪn] .
The streets have been filled in .
这 街道 有 到过 已填 在 .

已填塞街道。

[sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər] ,
Some time later ,
一些 时间 之后 ,

又些时，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bə'tæliən] ,
Upon meeting the officers of each battalion ,
之上 会议 这 警官 的 每个 营 ,

才见各营将官，

[ðeɪ] [brɔːt] [sʌm; səm] [hæf] - [ə'sliːp] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [ʌn'rest] .
They brought some half - asleep soldiers to quell the unrest .
他们 带来 一些 一半 - 睡着了 士兵 到 荡平 这 动荡 .

带些半睡不醒的兵勇到来弹压，

[baɪ] [ðen] , [ðə; ði] ['faɪər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
By then , the fire had been extinguished .
经过 然后 , 这 火 有 到过 熄灭 .

到时火势已寝息了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [wʌz; wəz] ['veri] [lɑːrdʒ] ,
Because the Zhou family's house was very large ,
因为 这 周 家庭的 房子 曾是 非常 大的 ,

因周家的宅子大得很，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'krɔːs] [faɪv] [saɪdz] .
It extends across five sides .
它 扩展 穿过 五 侧面 .

通横五面，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn]
From the front door to the back garden
从 这 正面 门 到 这 后退 花园

自前门至后花园，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [diːp] .
It is no less than two hundred feet deep .
它 是 不 较少的 比 二 百 脚 深的 .

不下二百尺深，

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
So it burned for a long time .
所以 它 烧伤 为了 一个 长的 时间 .

所以烧了多时，

['oʊnli] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] .
Only the Zhou family's house was burned down .
仅有的 这 周 家庭的 房子 曾是 烧伤 向下 .

只烧去周家一所宅子，

[ðə; ði] ['faɪər] [dɪd] [nɑːt] [spred] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] .
The fire did not spread to the surrounding area .
这 火 做过 不是 传播 到 这 周围 区域 .

并未烧及邻近。

['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ɔːl] [bə'tæljənz] [ænd; ənd] [ðoʊz] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði][fairz][ɪn] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] .
Soldiers from all battalions and those fighting the fires in various locations .
士兵 从 全部 营 和 那些 斗争 这 火灾 在 各种各样的 地点 .

各营兵勇及各处救火的人，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['grædʒuəli] [dɪ'spɜːrst] .
They have gradually dispersed .
他们 有 逐步地 分散的 .

已陆续散去，

[ðæt] [ɪz] , [iːtʃ] ['haʊshoʊld] [kʌmz] [tuː; tə] [help] [muːv] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
That is , each household comes to help move the items .
那 是 , 每个 家庭 来 到 帮助 移动 这 项目 .

即各家来帮搬运物件的，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ɪ'miːdiətli] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] . "
Feng Shaowu immediately said , " Thank you for your trouble . "
冯 邵武 立即地 说 , " 感谢 你 为了 你的 麻烦 . "

冯少伍即说一声“有劳”，

[ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] .
They sent him back .
他们 发送 他 后退 .

打发回去了。

[ɪn]['toʊt(ə)l] , [ðɪs] ['faɪər]
In total , this fire
在 全部的 , 这 火

总计这场火灾，

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pə'vɪliən]
A magnificent pavilion
一个 壮丽 亭

一座楼阁峥嵘、

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['mænʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['ɑːpjələnt] [hɔːlz] .
A magnificent mansion with opulent halls .
一个 壮丽 大厦 和 奢华 大厅 .

厅堂富丽的大宅子，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [bəːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
It has been burned to ashes .
它 有 到过 烧伤 到 灰烬 .

已烧个净尽，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [sɪksθ] ['sɪstər] [riː'triːvɪŋ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['westərn] ['mɪrər] . . .
Besides the sixth sister retrieving the large Western mirror . . .
除了 这 第六 姐姐 检索 这 大的 西 镜子 . . .

除了六姐取回那西洋大镜子，

['mædəm][mɑː][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sekənd] [waɪf] [brɔːt] [bæk] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ['dʒuːəlri] .
Madam Ma and her second wife brought back some gold and silver jewelry .
女士 马 和 她 第二 妻子 带来 后退 一些 金子 和 银 珠宝 .

及马氏和二房带回些金银珠宝，

[ðə; ði] ['bʌtlər] ['ɔːlsoʊ] [riː'triːvd] ['sevrəl] ['bæŋknəʊts] .
The butler also retrieved several banknotes .
这 管家 还 已检索 一些 钞票 .

数部银票亦由管家检回，

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə][bɜːrn] [eɪt] ['suːts] , ['slɪŋʃɑːt] , [ænd; ənd] [bedz] .
The plan was to burn eight suits , slingshots , and beds .
这 计划 曾是 到 烧伤 八 西装 , 弹弓 , 和 床 .

计烧去西装弹弓牀子八张，

[ten] [bedz] [ka:vd] [frʌm; frəm] ['roʊzwʊd] , [dɪ'pɪktɪŋ] ['flaʊərz] , [plænts] , [ænd; ənd] ['fɪgjərz] .
Ten beds carved from rosewood , depicting flowers , plants , and figures .
十 床 雕刻 从 红木 , 描绘 花朵 , 植物 , 和 数据 .

紫檀木雕刻花草人物的牀子十张，

[tuː] [lɑːrdʒ] ['roʊzwʊd] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] ,
Two large rosewood tables and chairs ,
二 大的 红木 表格 和 椅子 ,

酸枝大号台椅两副，

[θriː] [sets] [ʌv; əv] ['roʊzwʊd] [ænd; ənd]['maɪkə] [stoʊn] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] ,
Three sets of rosewood and mica stone tables and chairs ,
三 套 的 红木 和 云母 石头 表格 和 椅子 ,

酸枝云母石台椅三副，

[tuː] [sets] [ʌv; əv] ['roʊzwʊd] [ænd; ənd] ['mʌðər] - [ʌv; əv] - [pɜːrl] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃerz] .
Two sets of rosewood and mother - of - pearl table and chairs .
二 套 的 红木 和 母亲 - 的 - 珍珠 桌子 和 椅子 .

酸枝螺甸台椅两副，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pɑːlɪˌkroʊm] [ʃuː'ɑːn'deɪ] ['pɔːrsəlɪn] [veɪs] .
A large polychrome Xuande porcelain vase .
一个 大的 多色 宣德 瓷 花瓶 .

五彩宣窑大花瓶一个，

[wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz]
Worth a thousand gold pieces
值得 一个 千 金子 件

价值千金，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['westərn] - [staɪl] [ræ'tænˌ'rætæn] [bedz] , ['saɪzɪz] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ,
The remaining Western - style rattan beds , sizes two and three ,
这 其余的 西 - 风格 藤 床 , 尺寸 二 和 三 ,

其余西式藤牀子二三号，

['roʊzwʊd] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] , [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kɑːŋ] [bed] [meɪd] [ʌv; əv] ['maɪkə]
Rosewood tables and chairs , a machine , and a kang bed made of mica
红木 表格 和 椅子 , 一个 机器 , 和 一个 炕 床 制成 的 云母
[ænd; ənd] ['tɔːrtəsʃelˌ'tɔːrtəʃel] .
and tortoiseshell .
和 玳瑁 .

酸枝台椅搭机子与云母石玳瑁的炕牀，

[ænd; ənd] [faɪn] , [sɔːft] [gɔːz] , [sɪlk] , ['sætn] , [kreɪp]
and fine , soft gauze , silk , satin , crepe
和 美好的 , 柔软的 纱布 , 丝绸 , 缎 , 绉

和细软纱罗绫缎绸绉、

['gʌ] - [im'brɔidəd] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ]
Gu Xiu's embroidered bedding and clothing
顾 - 绣花 寝具 和 衣服

顾绣的帐褥衣服，

['iːv(ə)n] ['kɑːrpəts] ,
Even carpets ,
甚至 地毯 ,

以至地毡、

[tɔɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['saɪzɪz]
Toys of all sizes
玩具 的 全部 尺寸

大小各等玩器，

['kaʊntləs]
Countless
无数

也不计其数，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ə'prɑːksɪmətli] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was worth approximately 200 , 000 taels of silver .
它 曾是 值得 大约 - , - 两 的 银 .

共约值二十余万两银子。

[ænd; ənd] [ðæt] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
And that large house and the stage ,
和 那 大的 房子 和 这 阶段 ,

并那大宅子及戏台，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] ['sɪksti] [tuː; tə] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] [tuː; tə] [bɪld] .
It cost sixty to seventy thousand gold coins to build .
它 成本 六十 到 七十 千 金子 硬币 到 建造 .

建造时费了六七万金，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
All were reduced to ashes .
全部 是 减少 到 灰烬 .

统通付之灰烬。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
At that time , everyone was running around .
在 那 时间 , 每个人 曾是 跑步 大约 .

时因各人跑东跑西，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] [wer] ['evriwʌn] [ɪz] ['goʊɪŋ] .
I have no idea where everyone is going .
我 有 不 主意 在哪里 每个人 是 去 .

倒不知各人往哪里去。

[dɑːn] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [suːn] .
Dawn was approaching soon .
黎明 曾是 接近 很快 .

不久就是天亮，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pæn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They all began to head towards the Pan family's house .
他们 全部 开始 到 头 向 这 平底锅 家庭的 房子 .

始纷纷走往潘家，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] .
They found the Ma family .
他们 成立 这 马 家庭 .

寻着马氏。

['fɛŋ] ,
Feng ,
冯 ,

冯、

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] [rɪ'plaɪd] :
Butler Luo replied :
巴特勒 罗 回复 :

骆两管家回道：

" ['nʌmbərz] [ænd; ənd] ['bæŋknəuts] [wɜːr; wər] [nɑːt] [lɔːst] . "
" Numbers and banknotes were not lost . "
" 数字 和 钞票 是 不是 丢失的 . "

“数部及银票不曾失去。

['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [tuː] [ɪn'tens] .
Other than that , the fire was too intense .
其他 比 那 , 这 火 曾是 也 激烈的 .

余外因火势太猛，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [muːvd] .
It can no longer be moved .
它 能 不 更长 是 已搬 .

已不能搬运了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[its] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːrn] .
It's alright if it burns .
它是 好吧 如果 它 烧伤 .

“烧了没打紧，

[juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪlvər] .
You can buy more with the silver .
你 能 买 更多的 和 这 银 .

拿银便可再买，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['eniwʌn] [wʌz; wəz]['ɪndʒərd] ?
But I wonder if anyone was injured ?
但 我 想知道 如果 任何人 曾是 受伤 ?

但不知可有伤人没有？”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] ['waɪfs] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] . "
" The family members rely on the wife's good fortune and protection . "
" 这 家庭 成员 依靠 在 这 妻子的 好的 财富 和 保护 . "

“家人仗夫人鸿福托庇托庇，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .
They escaped one after the other .
他们 逃脱 一 后 这 其他 .

倒先后逃出了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That's it . "
" 那就是 它 . "

“这便是好了。

[get] [daʊn] ['kwɪkli] .
Get down quickly .
得到 向下 迅速地 .

你快下去，

[rʌʃ] [tuː; tə] [bai] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Rush to buy equipment ,
匆忙 到 买 设备 ,

赶置器具，

[ðeɪ] [wɪl] [fɜːrst] [muːv] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [haʊs] [ɪn] - [ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They will first move to another house in Zengsha and stay there for a while .
他们 将要 第一的 移动 到 其他 房子 在 - 和 停留 那里 为了 一个 尽管 .

先迁往增沙的别宅子住几时，

[wiːl] [meɪk] [ˈfɜːrðər] [plænz] .
We'll make further plans .
出色地 制作 更远 计划 .

再行打算。”

[ˈfɛŋ] [ʃaʊwuː] [ˈsɪmpli] [sed] , " [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] . "
Feng Shaowu simply said , " I understand . "
冯 邵武 简单地 说 , " 我 理解 . "

冯少伍说一声“理会得”，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [step] [daʊn] .
That is , to step down .
那 是 , 到 步 向下 .

即退下来。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[meɪd]
maid
女佣

丫环、

[wet] [nɜːrs]
wet nurse
湿的 护士

乳娘、

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [faʊnd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
The maids were also found one after another .
这 女佣 是 还 成立 一 后 其他 .

梳佣也先后寻到，

[ˈevriwʌn] [sed] [ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [fɪrs] .
Everyone said the fire was extremely fierce .
每个人 说 这 火 曾是 极其 凶猛的 .

都诉说火势猛得很，

[noʊ][ˈaɪtəmz] [meɪ] [biː; bi] [muːvd] .
No items may be moved .
不 项目 可能 是 已搬 .

不得搬运什物，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpɪti] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

实在可惜。

[mɑːz] [weɪ] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [wer] [ðer; ðər][ɪz] [kriˈeɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] . "
" Where there is creation , there is also transformation . "
" 在哪里 那里 是 创建 , 那里 是 还 转型 . "

“有造自然有化，

[dʒʌst] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Just burn it .
只是 烧伤 它 .

烧去就罢了，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'grɛtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's the point of regretting it ?
是什么 这 观点 的 后悔 它 ?

可惜作甚？”

['evriwʌn] [preɪzd] ['mɪsɪz] . [mɑː][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˌmægnə'nɪməti] .
Everyone praised Mrs . Ma for her magnanimity .
每个人 赞扬 太太 . 马 为了 她 海量 .

各人都赞马夫人量大。

[ðen] [sɪksθ] ['sɪstər] [keɪm] [ɪn][æz; əz] [wel] .
Then Sixth Sister came in as well .
然后 第六 姐姐 来了 在 作为 出色地 .

随见六姐也进来，

[mɑː] [rɪ'plaɪd] [fɜːrst] :
Ma replied first :
马 回复 第一的 :

先见马氏回道：

" [wiː; wi] [wəʊnt] [muːv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪtəmz] . "
" We won't move any of the items . "
" 我们 惯于 移动 任何 的 这 项目 . "

“各物倒不搬运了，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['westərn] ['mɪrər] [frʌm; frəm][ðə; ði]
I also hurriedly ordered someone to retrieve the largest Western mirror from the
我 还 匆匆 订购 某人 到 取回 这 最大 西 镜子 从 这
[meɪn] [hɔːl] .
main hall .
主要的 大厅 .

只我也急令人在正厅上取回那最大的西洋镜子，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [træns'pɔːtid] [ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə] - ['ʌðər] ['rezɪdəns] .
He and several others transported the goods to Zengsha's other residence .
他 和 一些 其他的 运输 这 商品 到 - 其他 住宅 .

同数人运送增沙别宅去了。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [geɪts] [ɑːn][ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər][nɑːt] [kloʊzd] .
Fortunately , the gates on the streets were not closed .
幸运的是 , 这 大门 在 这 街道 是 不是 关闭 .

幸亏各街没有关闸门，

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[ðæt] ['mɪrər] [ɪz][soʊ][bɪg]
That mirror is so big
那 镜子 是 所以 大的

那镜子这般大，

[wer] [els] [kæn; kən][wiː; wi] [muːv] [tuː; tə] ?
Where else can we move to ?
在哪里 别的 能 我们 移动 到 ?

还搬得哪里去？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .

马氏听了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] .
He couldn't help but smile .
他 不能 帮助 但 微笑 .

不觉满面笑容。

[noʊ] [wʌn] [ˌʌndər'stʊd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
No one understood its meaning .
不 一 理解 它是 意义 .

各人倒不解其意，

['oʊnli] [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [tuːlz] ,
Only the hundreds of thousands of tools ,
仅有的 这 数百 的 数千 的 工具 ,

只道数十万的器具，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [bəːnd] .
They wouldn't mind if it were burned .
他们 不会 头脑 如果 它 是 烧伤 .

烧了还不介意，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['mɪrər] , [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
How can we retrieve the large mirror , worth a thousand taels of silver ?
如何 能 我们 取回 这 大的 镜子 , 值得 一个 千 两 的 银 ?

如何值千把银子的大镜取回，

[waɪ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [soʊ] ['hæpi] ?
Why am I so happy ?
为什么 是 我 所以 快乐的 ?

怎便这样欢喜?

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
Just as I was wondering ,
只是 作为 我 曾是 好奇 ,

正自疑惑，

[ðen] ['mædəm] [mɑː] [sed] [tuː; tə] [sɪksθ] ['sɪstər] :
Then Madam Ma said to Sixth Sister :
然后 女士 马 说 到 第六 姐姐 :

只见马氏对六姐道：

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['veri] ['juːsf(ə)l] .
You are very useful .
你 是 非常 有用 .

“你很中用，

[ðɪs] [lɑːrdʒ] ['mɪrər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['treʒər] .
This large mirror was originally a treasure .
这 大的 镜子 曾是 起初 一个 宝藏 .

这大镜子原是一件宝物。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [sʌm; səm] [pə'zeʃnz] ,
Although the adults have always had some possessions ,
虽然 这 成年人 有 总是 有 一些 财产 ,

因大人向来虽有些家当，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [æz; əz] ['welθi] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tə'deɪ] .
It wasn't as wealthy as it is today .
它 不是 作为 富裕 作为 它 是 今天 .

还不像今日的富贵。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] . . .
But such a coincidence . . .
但 这样的 一个 巧合 . . .

偏是有这般凑巧，

[sɪns] [aɪ] [bɔːt] [ðɪs] [bɪg] ['mɪrər] ,
Since I bought this big mirror ,
自从 我 买 这 大的 镜子 ，

自从买了这大镜子回来，

[ðə; ði] [haʊs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] ['betər] [jɪr] [baɪ] [jɪr] .
The house seems to be getting better year by year .
这 房子 似乎 到 是 获得 更好的 年 经过 年 .

就家门一年好似一年，

[lɔːrd] [dʒoʊz] [welθ] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ['evri] [jɪr] .
Lord Zhou's wealth increased by hundreds of thousands every year .
主 周氏 财富 增加 经过 数百 的 数千 每一个 年 .

周大人年年增多几十万家当，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn]
Having a son
拥有 一个 儿子

生儿子、

[tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
To gain fame and fortune
到 获得 名声 和 财富

得功名，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Now that he has become an official ,
现在 那 他 有 变得 一个 官方的 ，

及今做了官，

[haʊ] ['prɑːspərəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
How prosperous it is !
如何 繁荣 它 是 ！

好不兴旺！

[aɪv] [toʊld] ['meni] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['streɪndʒnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪrər] [bɪ'fɔːr] .
I've told many people about the strangeness of this mirror before .
我已经 讲述 许多 人们 关于 这 奇怪 的 这 镜子 前 .

我从前也把这镜子的奇怪对多人说过，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] ['treʒər] [ɪz] [kept] [æt; ət] [hoʊm] .
Everyone says that a treasure is kept at home .
每个人 说道 那 一个 宝藏 是 保留 在 家 .

都道一件宝物在家里，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [sə'pres] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
It might suppress evil spirits .
它 可能 压制 邪恶的 烈酒 .

可能镇得煞，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [wɔːrd] [ɔːf] [dɪ'zæstər] .
It can ward off disaster .
它 能 病房 离开 灾难 .

挡得灾，

[zɪŋfə] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
Xingfa obtained a family fortune .
兴发 获得 一个 家庭 财富 .

兴发得家门。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'fɔːrtʃənət] ,
This would be unfortunate ,
这 会 是 不幸 ,

这会纵然是不幸，

[haʊ'evər] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪtəmz][kʊd; kəd][biː; bi] [riː'triːvd] .
However , none of the items could be retrieved .
然而 , 没有任何 的 这 项目 可以 是 已检索 .

但各物倒不能取回，

[its] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['mɪrər] [ðæt] . . .
It's precisely this kind of large mirror that . . .
它是 恰恰 这 种类 的 大的 镜子 那 . . .

偏是这般大得很的镜子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['faɪər] .
They were able to escape the fire .
他们 是 有能力的 到 逃脱 这 火 .

能够脱离了火灾，

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ?
Isn't that a strange thing ?
不是 那 一个 奇怪的 事物 ?

可不是一件奇事?

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [sɪksθ] ['sɪstɚz] ['klevərnəs] .
This was all thanks to Sixth Sister's cleverness .
这 曾是 全部 谢谢 到 第六 姐妹 聪明才智 .

这都是六姐的灵机，

[juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː] .
You deserve a reward too .
你 应得 一个 报酬 也 .

也该赏你。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] .
He then ordered two hundred taels of silver to be taken .
他 然后 订购 二 百 两 的 银 到 是 已采取 .

便令拿了二百两银子，

['æftər] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [sɪksθ] ['sɪstər] ,
After rewarding Sixth Sister ,
后 有回报 第六 姐姐 ,

赏过六姐，

[sɪksθ] ['sɪstər] [θæŋkt] [hɜːr; hər] [prə'fjuːsli] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
Sixth Sister thanked her profusely and accepted the gift .
第六 姐姐 谢谢 她 大量地 和 公认 这 礼物 .

六姐千谢万谢的领了。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

['evriwʌn] [huː] [ɪz] [kaʊntɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Everyone who is counting has arrived .
每个人 WHO 是 计数 有 到达的 .

计点各人都已到齐，

['oʊnli][ðə; ði] [meɪd] [ruːɪkʃːæŋ] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Only the maid Ruixiang was missing .
仅有的 这 女佣 瑞祥 曾是 丢失的 .

只单不见了丫环瑞香，

['æftər] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] ,
After investigating and investigating ,
后 调查 和 调查 ,

查来查去，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There's still no sign of it .
有 仍然 不 符号 的 它 .

还没个影儿，

[ðeɪ] [sə'spektɪd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['berid] [ɪn][ə; eɪ]['faɪər][pɪt] .
They suspected he had been buried in a fire pit .
他们 怀疑 他 有 到过 埋葬 在 一个 火 坑 .

就疑他葬在火坑去了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['saɪɪŋ] .
Everyone was sighing .
每个人 曾是 叹息 .

各人正在叹息，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
Feng Shaowu immediately replied :
冯 邵武 立即地 回复 :

冯少伍即来回道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi] ? "
" How could that be ? "
" 如何 可以 那 是 ? "

“哪有此事?

[sɪns] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði]['faɪər]
Since he started the fire
自从 他 开始 这 火

自他失了火之后，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [helpt] [ˌdaʊn'sterz] .
He has been helped downstairs .
他 有 到过 帮助 楼下 .

已扶着他下了楼，

[aɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
I stood at the entrance for quite some time .
我 站立 在 这 入口 为了 相当 一些 时间 .

在头门企了多时，

[aɪ][toʊld] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['faɪər] .
I told people to avoid the fire .
我 讲述 人们 到 避免 这 火 .

我叫人避火要紧，

[hiː; hi][dʒʌst] [went] [aʊt] .
He just went out .
他 只是 去 出去 .

他方才出门去了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] .
I was busy with something .
我 曾是 忙碌的 和 某物 .

我因事忙，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [æskt] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .
He was not asked where he was going .
他 曾是 不是 问 在哪里 他 曾是 去 .

未有问他往哪里去。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] ,
But when he went out ,
但 什么时候 他 去 出去 ,

只是他出门时，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I saw it with my own eyes .
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 .

是我亲见的了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [its] ['prɑːbəbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] . "
" It's probably because the streets are crowded . "
" 它是 大概 因为 这 街道 是 挤 . "

“恐是街上往来拥挤，

[hiː; hi] [went] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] .
He went the wrong way .
他 去 这 错误的 方式 .

他跑错了路，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] .
Or perhaps they didn't know I was here .
或者 也许 他们 没有 知道 我 曾是 这里 .

抑是不知我来到这里，

[hiː; hi] [mɪ'steɪkənli] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [haʊs] .
He mistakenly went to another house .
他 错误地 去 到 其他 房子 .

他误寻别家去了，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[sɪksθ] ['sɪstər] [sed] :
Sixth Sister said :
第六 姐姐 说 :

六姐道：

[wen] [hiː; hi] [left] ,
When he left ,
什么时候 他 左边 ,

“他出时，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [liːv] [wɪð; wɪθ] - .
I also saw him leave with Baochan .
我 还 锯 他 离开 和 - .

我也见他是同宝蝉一块儿出门的。”

[mɑː] [ðen] ['sʌmənd] - [tuː; tə][æsk][hɜːr; hər] .
Ma then summoned Baochan to ask her .
马 然后 被召唤 - 到 问 她 .

马氏就唤宝蝉来问。

[æt; ət][fɜːrst] , [baʊ] [tʃæn] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
At first , Bao Chan pretended not to know .
在 第一的 , 包 陈 假装 不是 到 知道 .

那宝蝉初还推说不知，

[sɪksθ] ['sɪstər] ['testifaid] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Sixth Sister testified to him .
第六 姐姐 作证 到 他 .

六姐就证着他，

[mɑː] ['æŋgrəli] [sed] :
Ma angrily said :
马 愤怒地 说 :

马氏怒道：

" [juː; jʊ][bræt] ! "
" You brat ! "
" 你 小子 ! "

“臭丫头！

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] , ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðæt] ?
What are you doing , sneaking around like that ?
什么 是 你 正在做 , 鬼鬼祟祟 大约 喜欢 那 ?

鬼鬼祟祟干什么？

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [tel] [ˌem 'iː]
If you still don't tell me
如果 你 仍然 不 告诉 我

若还不说，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ] [ˌhæf'weɪ] [daʊn] !
I'm afraid I'll have to beat you halfway down !
我是 害怕的 患病的 有 到 打 你 半 向下 !

怕要打你下半截来了！”

[baʊ] [tʃæn] [ðen] [sed] :
Bao Chan then said :
包 陈 然后 说 :

宝蝉才说道：

[hiː; hi] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [li] [ju] .
He recently became acquainted with Li Yu .
他 最近 成为 熟人 和 李 于 .

“他前儿和李玉哥有了些交情，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [meɪd] :
He often said to his maid :
他 经常 说 到 他的 女佣 :

常对婢子说道：

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ju] - . . .
If he were to eliminate Yu Ge'er . . .
如果 他 是 到 排除 于 - . . .

他若除了玉哥儿，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [get] ['mærid] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I will never get married in this lifetime .
我 将要 绝不 得到 已婚 在 这 寿命 .

今生就不嫁人了。

[ðɪs] ['faɪər] ,
This fire ,
这 火 ,

这回火灾，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kerləsnəs] .
It was due to his carelessness .
它 曾是 到期的 到 他的 疏忽 .

本由他失慎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
He was afraid that his wife would punish him .
他 曾是 害怕的 那 他的 妻子 会 惩治 他 .

他一来畏忌夫人见罪，

['sekəndli] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] [ju] - - .
Secondly , I wanted to go with Yu - ge'er .
第二 , 我 通缉 到 去 和 于 - - .

二来想随着玉哥儿同去，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [liːv] .
So he took this opportunity to leave .
所以 他 采取 这 机会 到 离开 .

故趁这一个机会走了，

[its] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可定。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [dɪd][hiː; hi] [liːv] [wɪð; wɪθ] [li] [ju] ? "
" Did he leave with Li Yu ? "
" 做过 他 离开 和 李 于 ? "

“他可是与李玉同走的么？”

[baʊ] [tʃæn] [sed] :
Bao Chan said :
包 陈 说 :

宝蝉道：

" [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [ju] - - . "
" I saw him exchange a few words with Yu - ge'er . "
" 我 锯 他 交换 一个 很少 字 和 于 - - . "

“婢子见他和玉哥儿说了几句，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] ,
Just as he was about to run ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 跑步 ,

正欲跑时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [meɪd] [huː] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] .
It was the maid who bumped into him .
它 曾是 这 女佣 WHO 撞 进入 他 .

偏是婢子撞着他，

[hiː; hi] [ðen] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪd] ,
He then pleaded with the maid ,
他 然后 恳求 和 这 女佣 ,

他就哀求婢子，

" [hjuː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" Hugh said to his wife . "
" 休 说 到 他的 妻子 . "

休对夫人说。”

[mɑː] ['æŋgrəli] [sed] [ə'gen] :
Ma angrily said again :
马 愤怒地 说 再次 :

马氏又怒说：

[sɪns] [juːv] [siːn] [hɪm; ɪm] [liːv] ,
Since you've seen him leave ,
自从 你已经 已见 他 离开 ,

“你既见他走了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [tel] [maɪ]['fæməli] ?
How can I not tell my family ?
如何 能 我 不是 告诉 我的 家庭 ?

如何不对家里人说，

[juː; jʊ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [tel] [ˌem 'iː] .
You didn't even tell me .
你 没有 甚至 告诉 我 .

又不来告诉我，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是什么缘故？”

[baʊ] [tʃæn] [sed] :
Bao Chan said :
包 陈 说 :

宝蝉道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɜːr; wər] ['veri] ['bɪzi] . "
" At this time , the people in the mansion were very busy . "
" 在 这 时间 , 这 人们 在 这 大厦 是 非常 忙碌的 . "

“这时府里人忙得很，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
How could I possibly care about him ?
如何 可以 我 可能 关心 关于 他 ?

哪里还顾得他？

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [tel] [ðə; ði] ['leɪdi] .
If you find it , tell the lady .
如果 你 寻找 它 , 告诉 这 女士 .

若寻来对夫人说，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːz] ['dɪsə'pɪrd] ['sʌmwer] .
I'm afraid he's disappeared somewhere .
我是 害怕的 他是 消失 某处 .

怕他不知跑到哪里去了。”

['mɪsɪz] . [mɑː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Mrs . Ma thought for a while .
太太 . 马 想法 为了 一个 尽管 .

马氏想了一会，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ə'gen] :
He cursed again :
他 被诅咒的 再次 :

又骂道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [li] [ju] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "
" Since you know that he had a relationship with Li Yu the other day . . . "
" 自从 你 知道 那 他 有 一个 关系 和 李 于 这 其他 天 . . . "

“你既是知他前儿与李玉有交情，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ?
Why didn't you tell me ?
为什么 没有 你 告诉 我 ?

怎地不对我说？”

[baʊ] [tʃæn] [sed] :
Bao Chan said :
包 陈 说 :

宝蝉道：

" [ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] . "
" The second concubine also knew about this matter . "
" 这 第二 妾 还 知道 关于 这 事情 . "

"这事是二姨太太也知得的，

[ɪf] ['ʌðər] [dəunt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If others don't say it ,
如果 其他的 不 说 它 ,

他人不说，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['sɜːrvənt] [der] [tuː; tə] [spiːk] ?
How could this servant dare to speak ?
如何 可以 这 仆人 敢 到 说话 ?

婢子哪里敢说？"

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] ['slɪpəri] [tʌŋ] .
I'm going to cut off your slippery tongue .
我是 去 到 切 离开 你的 滑 舌头 .

"我要来割了你的滑舌头，

[get] [daʊn] [ðer; ðər] !
Get down there !
得到 向下 那里 !

快滚下去！"

[baʊ] [tʃæn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Bao Chan heard this ,
包 陈 听到 这 ,

宝蝉听了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd] [ə; eɪ] [laɪf] .
It was as if he had been granted a life .
它 曾是 作为 如果 他 有 到过 的确 一个 生活 .

就似得了命，

[hiː; hi] [ræn] [ɔːf] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
He ran off in a flash .
他 跑 离开 在 一个 闪光 .

一溜烟的跑去了。

[mɑː] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [ænd; ənd] ['reprəˌmændid] [hɜːr; hər] :
Ma then summoned the second wife and reprimanded her :
马 然后 被召唤 这 第二 妻子 和 训斥 她 :

马氏又唤二房责道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ruːɪkʃːæŋ] [ænd; ənd] [li] [ju] [hæv; həv] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjər] . . . "
" Since you know that Ruixiang and Li Yu have such behavior . . . "
" 自从 你 知道 那 瑞祥 和 李 于 有 这样的 行为 . . . "

"你既然知瑞香与李玉有这般行径，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [toʊld] [ˌem 'iː] .
You should have told me .
你 应该 有 讲述 我 .

就该对我说知，

[its] [gʊd] [tuː; tə] ['set(ə)l] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
It's good to settle him down .
它是 好的 到 定居 他 向下 .

好安置他，

['ʌðərwaɪz] , [ðɪs] [hoʊl] [mes] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['hæpənd] .
Otherwise , this whole mess wouldn't have happened .
否则 , 这 所有的 混乱 不会 有 发生 .

就不致弄出今儿这点事了。”

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] , [wuː] , [sed] :
The second wife , Wu , said :
这 第二 妻子 , 吴 , 说 :

二房伍氏道：

“ [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['mædəm] ? ”
“ Where did you say that , Madam ? ”
“ 在哪里 做过 你 说 那 , 女士 ? ”

“夫人哪里说？

[ɪ'mædʒɪn] [wen] ['dæfni] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Imagine when Daphne was alive ,
想象 什么时候 芫 曾是 活 ,

试想瑞香在时，

[haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['leɪdi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] !
How much the lady loved him !
如何 很多 这 女士 喜爱 他 !

夫人怎地痛他，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː]
Even if I say it
甚至 如果 我 说 它

我纵是说出来，

[ðə; ði] ['leɪdi] [meɪ] [nɑːt] [riːd] [ðɪs] .
The lady may not read this .
这 女士 可能 不是 读 这 .

夫人未必见信，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] .
Instead , it led to a loss of harmony .
反而 , 它 引领 到 一个 损失 的 和谐 .

反至失了和气，

" [ðoʊz] ['gɜːlz] [maɪt] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n] ['boʊldər] . "
" Those girls might become even bolder . "
" 那些 女孩们 可能 变得 甚至 更大胆 . "

怕那些丫头胆子还加倍大呢。”

[mɑː] [hɜːrd] [ðɪs] .
Ma heard this .
马 听到 这 .

马氏听得，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing more to say .
有 没有什么 更多的 到 说 .

真没言可容。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ðæt] [wʌn] [gɜːrl] [left] . "
" It doesn't matter that one girl left . "
" 它 不 事情 那 一 女孩 左边 . "

“走了一个丫头没打紧，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪv] [lɔːst] [feɪs] .
It's just that they've lost face .
它是 只是 那 他们有 丢失的 脸 .

只是失了门风，

['aʊt'saɪdər] [wʊd] [seɪ] [wiː; wi] [læk] ['mænərz] .
Outsiders would say we lack manners .
局外人 会 说 我们 缺少 礼仪 .

外人就道我们没些家教了。

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] [naʊ] .
But there's no need to say more now .
但 有 不 需要 到 说 更多的 现在 .

但现在不必多说了，

[lets] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
Let's take care of everything .
我们来吧 拿 关心 的 一切 .

打点各事罢。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [goʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] - [haʊs] [fɜːrst] . "
" Go and take a look at Zengsha's house first . "
" 去 和 拿 一个 看 在 - 房子 第一的 . "

“你先到增沙的宅子看看，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] ?
Which one is missing ?
哪个 一 是 丢失的 ?

哪件没齐备的，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] .
We need to add more .
我们 需要 到 添加 更多的 .

就要添置，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
There's no need to reply to me .
有 不 需要 到 回复 到 我 .

也不必来回我。

[wiːl] [muːv] [ðer; ðər] [tə'mɑːroʊ] .
We'll move there tomorrow .
出色地 移动 那里 明天 .

明儿就迁到那里，

['set(ə)l] [ðə; ði] ['fæməli] [daʊn] ,
Settle the family down ,
定居 这 家庭 向下 ,

安顿家人，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['leɪtər] .
I might as well go to Hong Kong later .
我 可能 作为 出色地 去 到 洪 孔 之后 .

迟些时我不如往香港罢。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðæt] [bræt] . . .
As for that brat . . .
作为 为了 那 小子 . . .

至于那臭丫头，

[sɪns] [ðeɪv] [left] ,
Since they've left ,
自从 他们有 左边 ,

既是走了，

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

休要管他，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['eni] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to offer any reward money to find him anymore .
有 不 需要 到 提供 任何 报酬 钱 到 寻找 他 不再 .

也不必出花红寻他了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] ['ʌðər] ,
To avoid being seen by others ,
到 避免 存在 已见 经过 其他的 ,

免致被人看得，

[ðɪs] [wɪl] ['oʊnli] [ɪn'vaɪt] ['gɑːsɪp] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
This will only invite gossip from others .
这 将要 仅有的 邀请 闲话 从 其他的 .

落得他人说闲话。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
Feng Shaowu replied , " I understand . "
冯 邵武 回复 , " 我 理解 . "

冯少伍答一声“理会得”，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l]['aɪtəmz] .
He then ordered the purchase of personal items .
他 然后 订购 这 购买 的 个人的 项目 .

就令打点买置什物，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [prɪ'per] ['sɪlvər] ,
On the one hand , prepare silver ,
在 这 一 手 , 准备 银 ,

一面又准备银子，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['drægən] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ɪts] ['reskjuː] .
The water dragon was given as a reward for its rescue .
这 水 龙 曾是 给定 作为 一个 报酬 为了 它是 救援 .

赏给救护的水龙。

['mɪstər] . [mɑː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Mr . Ma was in the main living room .
先生 . 马 曾是 在 这 主要的 活的 房间 .

马氏在大客厅上，

['mædəm] [pæn] [hɜːr'self] [wʊd] [prɪ'per] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi]
Madam Pan herself would prepare food and wine to accompany him while he
女士 平底锅 她自己 会 准备 食物 和 葡萄酒 到 陪伴 他 尽管 他
[smoʊkt] ['ɔɪntmənt] .
smoked ointment .
熏制 软膏 .

自有潘家大娘子置酒馔陪他抽洋膏子，

[ɔːr] [pleɪ] ['dɔminəuz] .
Or play dominoes .
或者 玩 骨牌 .

或抹骨牌，

[tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ˌentər'teɪnd] .
To keep him entertained .
到 保持 他 娱乐 .

与他解闷。

['æftər] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[its] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] [ðæt] [θɪŋz] [tend] [tuː; tə] [get] [prɪ'tenʃəs] .
It's precisely because there are many people that things tend to get pretentious .
它是 恰恰 因为 那里 是 许多 人们 那 事物 趋向 到 得到 装腔作势 .

正是人多好做作，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [bɔːt] .
Everything was bought .
一切 曾是 买 .

什物都买齐，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['roʊzwʊd] [bed] .
There is no rosewood bed .
那里 是 不 红木 床 .

单没有紫檀牀。

[ɪ'speʃəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] ['pɪriəd] ,
Especially during the New Year period ,
尤其 期间 这 新的 年 时期 ,

况是新年时候，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] ['heɪstɪli] .
Everything was prepared hastily .
一切 曾是 准备 草草 .

各事草草备办，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] ['eniθɪŋ] .
There's no time to arrange anything .
有 不 时间 到 安排 任何事物 .

都不暇铺排。

[wen] [mɑː] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɜːr; hər] ['seprət] ['rezɪdəns] [ɪn] -
When Ma arrived at her separate residence in Zengsha
什么时候 马 到达的 在 她 分离 住宅 在 -

马氏到增沙别宅时，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [dɪs'pliːzd] .
I was somewhat displeased .
我 曾是 有些 不高兴 .

就有些不悦。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mædəm][mɑː] [lʌvd] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['roʊzwʊd] [bed] [ðə; ði][moʊst][ɪn][hɜːr; hər]
It turns out that Madam Ma loved sleeping on a rosewood bed the most in her
它 转弯 出去 那 女士 马 喜爱 睡眠 在 一个 红木 床 这 最多 在 她
[laɪf] .
life .
生活 .

原来马氏生平最爱睡紫檀牀的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sændlwʊd] [wʌz; wəz] [skers] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Because sandalwood was scarce at that time ,
因为 檀香 曾是 稀少 在 那 时间 ,

因那时紫檀很少，

[iːtʃ] [bed] [kɔːst] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each bed cost seven or eight hundred taels of silver .
每个 床 成本 七 或者 八 百 两 的 银 .

每张牀费了七八百银子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd] .
They are not easy to find .
他们 是 不是 简单的 到 寻找 .

还不易寻得。

[lə'wəu; 'luːəu] - ['ɔːlsoʊ] [ˌʌndər'stʊd] [mɑːz] ['miːnɪŋ] .
Luo - Zitang also understood Ma's meaning .
罗 - 还 理解 妈的 意义 .

骆子棠也知得马氏的意思，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] :
That is , the round trip :
那 是 , 这 圆形的 旅行 :

即来回道：

" [aɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] . "
" I searched for a whole day . "
" 我 搜索 为了 一个 所有的 天 . "

“整整找了一天，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['roʊzwʊd] [bed] ,
Unable to find a rosewood bed ,
无法 到 寻找 一个 红木 床 ,

寻不着紫檀牀，

[aɪv] [ɔːl'redi] ['spoʊkən] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ɪn'vɑːlvd] .
I've already spoken to everyone involved .
我已经 已经 说 到 每个人 涉及 .

已到各家说过，

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
He found it .
他 成立 它 .

托他寻着了，

[lets] [tɔːk] [hɪr] .
Let's talk here .
我们来吧 讲话 这里 .

就来这里说。”

[mɑː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk]
Ma was about to speak
马 曾是 关于 到 说话

马氏方欲有言，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [twelfθ] [haʊs] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]
Suddenly , news came that the matriarch of the Twelfth House had come to
突然 , 消息 来了 那 这 女族长 的 这 第十二 房子 有 来 到
['ɔːfər] [nuː] [jɪrz] [g'riːtɪŋz] .
offer New Year's greetings .
提供 新的 年 问候 .

忽报十二宅的奶奶来贺年了，

[mɑː] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Ma then went inside .
马 然后 去 里面 .

马氏即接进里面，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [meɪd] ['kærid] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [fruːt] [ˌɪn'saɪd] .
First , the maid carried the tea and fruit inside .
第一的 , 这 女佣 携带 这 茶 和 水果 里面 .

先由丫环担茶果进去，

[mɑː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [iks'tʃeindʒd] [nuː] ['jɪrz] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['grænmɑː] [dʒəu] .
Ma had already exchanged New Year's greetings with Grandma Zhou .
马 有 已经 交换 新的 年 问候 和 奶奶 周 .

马氏即与周奶奶团拜过了。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
After sitting down ,
后 坐着 向下 ,

坐后，

['grænmɑː] [dʒəu] [sed] :
Grandma Zhou said :
奶奶 周 说 :

周奶奶道：

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [ðæt] [jʊr; jər] ['haʊshoʊld] [hæd; həd] [kɔːt] ['faɪər] .
I heard the day before yesterday that your household had caught fire .
我 听到 这 天 前 昨天 那 你的 家庭 有 捕捉 火 .

"前天听得府上遇了火，

[aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪ] [hə'loʊ] ['jestərdeɪ] ,
I intended to come and say hello yesterday ,
我 故意的 到 来 和 说 你好 昨天 ,

昨儿本欲来问候，

[neɪz] ['bɑːdi] [ɪz][nɑːt] ['veri] [fæst] .
Nai's body is not very fast .
奈的 身体 是 不是 非常 快速地 .

奈身子不大快，

[aɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] .
I didn't go out .
我 没有 去 出去 .

没有出门，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðoʊz] ['væljuəb(ə)l]['aɪtəmz][hæv; həv] [bɪn] [muːvd] [bæk] ?
I wonder if those valuable items have been moved back ?
我 想知道 如果 那些 有价值的 项目 有 到过 已搬 后退 ?

不知那些贵重物件可有搬回没有？"

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [its] [faɪn] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's fine to burn it . "
" 它是 美好的 到 烧伤 它 . "

"烧去也罢了，

['θæŋkfəli] , [sɪksθ] ['sɪstər] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðæt] [lɑːrdʒ] ['mɪrər] .
Thankfully , Sixth Sister managed to retrieve that large mirror .
谢天谢地 , 第六 姐姐 管理 到 取回 那 大的 镜子 .

还亏那大镜子得六姐拿回。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [spent] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [bai] [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] ['flɔːrəl]
The other day I spent over a thousand taels of silver to buy an exquisite floral
这 其他 天 我 花费 超过 一个 千 两 的 银 到 买 一个 精美的 花的
[ænd; ənd] ['fɪgjər] [smoʊk] [læmp] .
and figure smoke lamp .
和 数字 抽烟 灯 .

前儿用千来银子买了一盏精致花卉人物烟灯，

[ðə; ði] [læmp] [wɪk] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['krɪst(ə)l] [ænd; ənd] [di'piktid] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] .
The lamp wick was made of crystal and depicted the Eight Immortals .
这 灯 灯芯 曾是 制成 的 水晶 和 描绘 这 八 不朽者 .

那灯胆子是水晶制成八仙的，

[lɔːrd] [dʒəu] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] ; [ðə; ði] ['oʊpiəm] [treɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [raʊnd]
Lord Zhou also took it to the Tan Ying Society ; the opium tray had a round
主 周 还 采取 它 到 这 谭 英 社会 ; 这 鸦片 托盘 有 一个 圆形的
[ˌɪnden'teɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
indentation in the middle .
缩进 在 这 中间 .

周大人也携往谈瀛社去；那烟盘正是中间一个圆窝，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['goʊldfɪʃ] [boʊl] .
It looks like a goldfish bowl .
它 看起来 喜欢 一个 金鱼 碗 .

看来似个金鱼缸一样，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wel] .
They were taken along with it as well .
他们 是 已采取 沿着 和 它 作为 出色地 .

也一并携去了，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [kɔːt] ['faɪər] .
Therefore , it never caught fire .
所以 , 它 绝不 捕捉 火 .

所以不曾遇着火。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['roʊzwʊd] [bedz] .
There were only a few rosewood beds .
那里 是 仅有的 一个 很少 红木 床 .

只有几张紫檀牀，

[ɔːl] [gɔːn] .
All gone .
全部 已消失 .

统通没了，

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [wʌn] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [wʌz; wəz] [ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [ka:vd] .
Besides , the one I always had was exquisitely carved .
除了 , 这 一 我 总是 有 曾是 精美绝伦 雕刻 .

况且我向来的那一张雕刻好生精致，

[its] ['sændlwʊd] [ə'gen] , [wɪtʃ] [aɪv] ['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .
It's sandalwood again , which I've never seen before .
它是 檀香 再次 , 哪个 我已经 绝不 已见 前 .

又是从来没有的紫檀，

[bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
Burn it today .
烧伤 它 今天 .

今儿烧了去，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] [ə'gen] .
It's not easy to find again .
它是 不是 简单的 到 寻找 再次 .

倒不容易再寻得，

[ðæts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
That's such a pity .
那就是 这样的 一个 遗憾 .

实在可惜了。”

['grænmɑː] [dʒəu] [said] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Grandma Zhou sighed with regret after hearing this .
奶奶 周 叹了口气 和 后悔 后 听力 这 .

周奶奶听罢亦为叹惜，

[suː]['dɑːəu] :
Xu Dao :
徐 道 :

徐道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['faɪər] . "
" This is a fire . "
" 这 是 一个 火 . "

“这是火灾，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [lɔːst] [ə'baʊt] - , - [ju'ɑːn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,
Although they lost about 200 , 000 yuan of their belongings ,
虽然 他们 丢失的 关于 - , - 元 的 他们的 财物 ,

虽失了二十来万的家当，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃn] ?
Is it divine protection ?
是 它 神圣的 保护 ?

究竟是神灵庇佑，

[ðə; ði] ['leɪdi] [hɪr] ['ɔːlweɪz] [sendz] ['faɪər][æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] .
The lady here always sends fire as a token of gratitude to the gods .
这 女士 这里 总是 发送 火 作为 一个 令牌 的 感激 到 这 神 .

夫人这里都要酬神送火星，

[meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [piːs] .
Make a wish for peace .
制作 一个 希望 为了 和平 .

许个平安愿才是。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ðɪs] [ɪz]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] . "
" This is only to be expected . "
" 这 是 仅有的 到 是 预期的 . "

“这是理所本该的。

[maɪ] ['haʊshoʊld] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðem; ðəm] .
My household has always relied on them .
我的 家庭 有 总是 依赖 在 他们 .

我府里向来托赖，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['faɪər] ,
Although it encountered a fire ,
虽然 它 遭遇 一个 火 ,

这会虽然遇了火，

['θæŋkfəli] , [ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [seɪf] .
Thankfully , the population is safe .
谢天谢地 , 这 人口 是 安全的 .

还亏人口平安。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ment] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] .
This was meant to be an offering to the gods .
这 曾是 意思是 到 是 一个 提供 到 这 神 .

本要酬神，

[bɪ'saɪdz] , [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [fɔːr; fər] ['ædɪŋ] ['faɪərwʊd] .
Besides , today is the day for adding firewood .
除了 , 今天 是 这 天 为了 添加 柴 .

况今儿正是进火，

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] ['sevrəl] ['mæstərz] [ænd; ənd] [zen] ['mæstərz] [æt; ət] [wʌns] ?
Why not invite several masters and Zen masters at once ?
为什么 不是 邀请 一些 大师 和 禅 大师 在 一次 ?

不如一发请几名师傅和几位禅师，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːltər] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['skrɪptʃər] ,
Opening the altar and chanting scriptures ,
开幕 这 坛 和 吟唱 经文 ，

开坛念经，

[meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [brɪŋ] ['blesɪŋz] .
May the spirits of the dead bring blessings .
可能 这 烈酒 的 这 死的 带来 祝福 .

超幽作福，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

是不消说了。

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [maɪ] ['eldɪst] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ,
I remember when my eldest daughter was born ,
我 记住 什么时候 我的 长子 女儿 曾是 出生 ，

我记得长女初生时，

\- [sed] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] .
Kentu said his birth chart was strong .
\- 说 他的 出生 图表 曾是 强的 .

垦土说他八字生得硬，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He was asked to become a monk .
他 曾是 问 到 变得 一个 僧 .

要他出家，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [biː; bi] ['wɔːdid] [ɔːf] .
Only then can disasters and evil spirits be warded off .
仅有的 然后 能 灾难 和 邪恶的 烈酒 是 监护 离开 .

方能消灾挡煞。

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] ,
But for people like this ,
但 为了 人们 喜欢 这 ，

只是这样人家，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ber] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðer; ðər] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] ['dɔːtər] ?
How could anyone bear to abandon their perfectly good daughter ?
如何 可以 任何人 熊 到 放弃 他们的 完美 好的 女儿 ？

哪里愿把个好端端的女儿抛撇去，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔtɚz] [bɜːrθ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] ([beɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]
Therefore , the eldest daughter's birth date and time (based on the Chinese
所以 ， 这 长子 女儿的 出生 日期 和 时间 （ 基于 在 这 中国人

[ˌæstrə'lɑːdʒɪkl] ['sɪstəm]) [wɜːr; wər] [juːst] .
astrological system) were used .
占星术 系统 ） 是 用过的 .

所以把长女的年庚八字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['nʌnəri] .
They were taken to the Wuzhudi Nunnery .
他们 是 已采取 到 这 - 尼姑庵 .

送到无着地庵堂里，

[wen] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk]
When you become a monk
什么时候 你 变得 一个 僧

当作出家，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [nʌn] [ɜːɔŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mæstər] .
He also took the nun Arong as his master .
他 还 采取 这 尼姑 阿荣 作为 他的 掌握 .

还拜尼姑阿容为师傅。

['mæstər] ['rɔŋ] [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['neɪtʃər] .
Master Rong was born with a good nature .
掌握 荣 曾是 出生 和 一个 好的 自然 .

那容师傅生得一种好性儿，

[bʌt; bət] ['hiːz] ['oʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['twentiz] .
But he's only in his early twenties .
但 他是 仅有的 在 他的 早期的 二十多岁 .

不过二十来岁的人，

[gʊd] - ['lʊkɪŋ]
Good - looking
好的 - 寻找

相貌又好，

[æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
At first , they often visited each other .
在 第一的 , 他们 经常 到访 每个 其他 .

初时还常常来往，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wiːv] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt]['goʊɪŋ][ɑːn][æt; ət] [hoʊm] ['leɪtli] .
Unfortunately , we've had a lot going on at home lately .
很遗憾 , 我们已经 有 一个 很多 去 在 在 家 最近 .

奈近来我们家里事多得很，

[maɪ] [helθ] ['iznt] ['veri] [gʊd] ['iːðər] .
My health isn't very good either .
我的 健康 不是 非常 好的 任何一个 .

我身子又不大好，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [θruː] .
It was so hard to struggle through .
它 曾是 所以 难的 到 斗争 通过 .

好容易挣扎得来，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [bɪ'keɪm] [les] [kloʊz] .
Therefore , we became less close .
所以 , 我们 成为 较少的 关闭 .

所以来往疏了。

[frʌm; frəm] ['ʌðər] ['piːpəlz] [pər'spektɪv] ,
From other people's perspective ,
从 其他 人们的 看法 ,

像别人看来，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [wiː; wi][dəunt]['iːv(ə)n] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] .
It seems we don't even consider them worthy of our attention .
它 似乎 我们 不 甚至 考虑 他们 值得 的 我们的 注意力 .

似是我们人家瞧他们不在眼内，

[aɪm] ['ɔːlweɪz] ['biːɪŋ] [rɔːŋd] .
I'm always being wronged .
我是 总是 存在 冤枉 .

总是枉屈我了。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][duː] [ðɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [naʊ] .
I need to ask him to come in and do this for me now .
我 需要 到 问 他 到 来 在 和 做 这 为了 我 现在 .

这会我要请他进来办这一件事罢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] ['stuːərd] [lə'wəu; 'luːəu] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] ['rɔŋ] .
Then Steward Luo sent someone to invite Master Rong .
然后 管家 罗 发送 某人 到 邀请 掌握 荣 .

就着骆管家派人请容师傅去。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [mɑː][wʌz; wəz] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - ['grænmʌðər] .
At that moment , Ma was chatting with Zhou Shier's grandmother .
在 那 片刻 , 马 曾是 聊天 和 周 - 祖母 .

当下马氏正和周十二宅的奶奶谈天，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] .
It was merely describing the situation of a fire .
它 曾是 仅仅 描述 这 情况 的 一个 火 .

也不过是说失火的情形，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːbdʒekts] [ðæt] [wɜːr; wər] [bəːnd] .
And the objects that were burned .
和 这 对象 那 是 烧伤 .

及烧去的对象。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [lets] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's burn it . "
" 我们来吧 烧伤 它 . "

“烧去也罢，

[aɪ] [wəʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
I won't mention it .
我 惯于 提到 它 .

我也不提，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [ə'raʊnd] - , - .
However , it cost around 200 , 000 .
然而 , 它 成本 大约 - , - .

不过去了二十来万。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " ['luːzɪŋ] ['mʌni] [kæn; kən] [ə'vɜːrt] [dɪ'zæstər] . "
As the saying goes , " Losing money can avert disaster . "
作为 这 说 去 , " 输 钱 能 避免 灾难 . "

俗语说道是『破财挡灾，

" [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['seɪfti] "
" Population safety "
" 人口 安全 "

人口平安』，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

也就罢了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ，

正说着，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['mæstər] ['rɔŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Master Rong had arrived .
突然 ， 消息 来了 那 掌握 荣 有 到达的 .

忽报容师傅来了，

[mɑː] [ðen] [left] [ðə; ði]['oʊpiəm] [den] .
Ma then left the opium den .
马 然后 左边 这 鸦片 丹 .

马氏即离了烟炕，

[ðeɪ] [stʊd] [ʌp] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['grænmɑː] [dʒəu][tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
They stood up together with Grandma Zhou to greet her .
他们 站立 向上 一起 和 奶奶 周 到 迎接 她 .

与周奶奶一齐起身迎接。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [nʌn] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm][ɪn] .
As expected , the nun followed them in .
作为 预期的 ， 这 尼姑 随后 他们 在 .

果然容尼姑随进来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mædəm][mɑː] ,
Upon meeting Madam Ma ,
之上 会议 女士 马 ，

见了马氏，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] " ['mædəm] " .
That is , to call out " Madam " .
那 是 ， 到 称呼 出去 " 女士 " .

即唤一声“夫人”，

['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['blesɪŋz] ,
Wishing you a thousand blessings ,
祝 你 一个 千 祝福 ，

道个万福，

[mɑː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siːt] .
Ma immediately offered him a seat .
马 立即地 提供 他 一个 座位 .

马氏忙即让坐。

['grænmɑː] [dʒəu] ['griːtɪd] ['mæstər] ['rɔŋ] [ə'gen] .
Grandma Zhou greeted Master Rong again .
奶奶 周 问候 掌握 荣 再次 .

周奶奶又与容师傅见礼。

[mɑː][fɜːrst] [ə'sest] - [ə'bɪlətiz] .
Ma first assessed Rongni's abilities .
马 第一的 评估 - 能力 .

马氏先把容尼估量一番，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hɔːshaid] [koʊt] ,
Seeing that he was wearing a horsehide coat ,
看到 那 他 曾是 穿着 一个 马皮 外套 ，

见他身穿马布外衣，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [blæk] [klɔːθ] ['traʊzərz] [tʌkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['æŋklz] ,
With his black cloth trousers tucked in at the ankles ,
和 他的 黑色的 布 裤子 塞进去 在 在 这 脚踝 ，

束着乌布裤脚儿，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说道:

" [aɪv] [bɪn] ['veri] ['bɪzi] ['leɪtli] . "
" I've been very busy lately . "
" 我已经 到过 非常 忙碌的 最近 . "

"我近来事务多,

[aɪ] [dəunt] [goʊ] [aʊt] [mʌtʃ] .
I don't go out much .
我 不 去 出去 很多 .

也不大出门,

[its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [siːn] [maɪ] ['mæstər] [hɪr] .
It's been a long time since I've seen my master here .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 已见 我的 掌握 这里 .

许久不见师傅来到这里,

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
But what is the reason ?
但 什么 是 这 原因 ?

却怎地缘故?"

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道:

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [fjuː] [mʌnθs] , [ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][frʌm; frəm]
" Because in the previous few months , a man surnamed Zhang from
" 因为 在 这 以前的 很少 几个月 , 一个 男人 姓氏 张 从
- [pər'fɔːrmd] [gʊd] [diːdz] . "
Qingshuihao performed good deeds . "
- 执行 好的 契约 . "

"因前数月是清水濠姓张的做功德,

[ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] ['læstɪd] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The disturbance lasted for over a month .
这 干扰 持续 为了 超过 一个 月 .

整整闹了一个月有余。

['leɪtər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Later , he went to Chaozhou to visit his master .
之后 , 他 去 到 潮州 到 访问 他的 掌握 .

后来又往潮州探师傅去,

[haʊ'evər] , ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . . .
However , after returning to the city for a few days . . .
然而 , 后 返回 到 这 城市 为了 一个 很少 天 . . .

不过回城数天,

[aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [hæd; həd] [kɔːt] ['faɪər] .
I had heard that your residence had caught fire .
我 有 听到 那 你的 住宅 有 捕捉 火 .

早闻贵府失了火。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [g'riːtɪŋz] .
They should have come to offer their greetings .
他们 应该 有 来 到 提供 他们的 问候 .

本该到来问候,

[its] [dʒʌst][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ['siːz(ə)n] .
It's just the New Year season .
它是 只是 这 新的 年 季节 .

只是新年光景，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ][goʊ] [aʊt] [les] .
We also go out less .
我们 还 去 出去 较少的 .

我们也少出门的。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] ,
Now that the lady has summoned me ,
现在 那 这 女士 有 被召唤 我 ,

今得夫人传唤，

[fæŋ] [derd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Fang dared to come in .
方 敢于 到 来 在 .

方敢进来。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .

马氏听了，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Without realizing it , his expression changed .
没有 意识到 它 , 他的 表达 已更改 .

不觉面色变了。

[sɪns] [ðə; ði]['faɪər]
Since the fire
自从 这 火

自因失火之后，

[ðɪs] [rɪ'spɑːns] [eɪdʒ] ,
This response age ,
这 回复 年龄 ,

这响应岁，

[nɑːt] ['veri] ['laɪvli] .
Not very lively .
不是 非常 热闹 .

不甚热闹，

[soʊ] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [fər'gɑːtn] .
So everything was forgotten .
所以 一切 曾是 被遗忘的 .

所以各事忘却了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn] [ɔːr] [tuː] [deɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ,
Because it was one or two days into the new year ,
因为 它 曾是 一 或者 二 天 进入 这 新的 年 ,

因当时正是元旦一二天，

[its] ['ɔːlsoʊ] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [nʌnz] .
It's also inappropriate to bring in nuns .
它是 还 不当 到 带来 在 修女 .

也不合引尼姑进来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
He was already filled with regret .
他 曾是 已经 已填 和 后悔 .

此时已自懊悔，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] [hɪm'self] .
But he invited him himself .
但 他 受邀 他 他自己 .

但他是自己请来的，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

还有何说？

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [seɪ] :
He could only manage to say :
他 可以 仅有的 管理 到 说 :

只得勉强说道：

" [its] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] . "
" It's unrelated . "
" 它是 无关 . "

“也没相干，

[aɪm][nɑːt] [laɪk] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][soʊ] [ˌsuːpər'stɪʃəs] .
I'm not like those people who are so superstitious .
我是 不是 喜欢 那些 人们 WHO 是 所以 迷信的 .

我不是像俗情多忌讳的。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [æn; ən]['ɔːltər][tuː; tə] [tʃænt] ['skrɪptʃər] [tuː; tə]
They also mentioned the matter of opening an altar to chant scriptures to
他们 还 提及 这 事情 的 开幕 一个 坛 到 呗 经文 到
[wɔːrd] [ɔːf] ['faɪər] .
ward off fire .
病房 离开 火 .

又把开坛诵经送火灾的事，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
He said it .
他 说 它 .

说了出来。

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði][gɔdz][ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
For now , we will offer sacrifices to the gods on this day .
为了 现在 , 我们 将要 提供 牺牲 到 这 神 在 这 天 .

目下暂且当天酬拜神灵，

['æftər][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ([ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [jɪn]) .
After the seventh day of the month (the day of Yin) .
后 这 第七 天 的 这 月 (这 天 的 阴) .

过了寅日（即初七日），

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [gʊd] [diːdz] .
Then you can do good deeds .
然后 你 能 做 好的 契约 .

才做功德罢。”

['grænmɑː] [dʒəu] [sed] :
Grandma Zhou said :
奶奶 周 说 :

周奶奶道：

" ['mæstər] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['nɑːlɪdʒəbl] . "
" Master is the most knowledgeable . "
" 掌握 是 这 最多 知识渊博 . "

“还是师傅懂得事，

" ['mædəm] , [juː; jʊ] [meɪ] [duː][æz; əz][hiː; hi] [sez] . "
" Madam , you may do as he says . "
" 女士 , 你 可能 做 作为 他 说道 . "

夫人可依他做去。”

['mɪstər] . [mɑː] ['sɪmpli] ['ænsər] " [jes] " .
Mr . Ma simply answered " yes " .
先生 . 马 简单地 回答 " 是的 " .

马氏就答个“是”，

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [liːv] .
Rongni was about to take her leave .
- 曾是 关于 到 拿 她 离开 .

容尼就要起辞而去，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['ɔːrdər] ['kʌstəm] - [im'brɔidəd] [kloʊðz] .
They said they wanted to order custom - embroidered clothes .
他们 说 他们 通缉 到 命令 风俗 - 绣花 衣服 .

说称要定制绣衣。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] ['leɪtli] . "
" Things have been bothering me lately . "
" 事物 有 到过 烦人 我 最近 . "

“近来事烦，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][fər'gɑːt][tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['aɪtəmz][tuː; tə][maɪ]['mæstər] .
I also forgot to give some of these items to my master .
我 还 忘了 到 给 一些 的 这些 项目 到 我的 掌握 .

也忘却把些对象送给师傅，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [im'brɔidəd] ['gɑːrmənt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?
What kind of embroidered garment do you want ?
什么 种类 的 绣花 服装 做 你 想 ?

这件绣衣要怎么样的，

[lets] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɑːrtləs] [ðen] .
Let's be a little heartless then .
我们来吧 是 一个 小的 狠心 然后 .

让我们尽点薄情罢。”

['rɔni] ['iːv(ə)n] [dɪ'klaɪnd] .
Ronnie even declined .
罗尼 甚至 拒绝 .

容尼还自推辞，

[mɑːz] [ɪn'sɪstəns] [ɑːn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [ʌn'weɪvərɪŋ] .
Ma's insistence on maintaining the Qing dynasty was unwavering .
妈的 坚持 在 保持 这 青 王朝 曾是 坚定不移 .

马氏固清不已，

[hiː; hi]['oʊnli] [ə'griːd] [ðen] .
He only agreed then .
他 仅有的 同意 然后 .

方才肯依。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['emptinəs] [ænd; ənd]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [pjʊr] [lænd] ['dɑːrmə] ,
Direction of emptiness and refuge in the Pure Land Dharma ,
方向 的 空虚 和 避难所 在 这 纯的 土地 法 ,

方向空门皈净法，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˌeitʃˌjuː'ei][ˌdiː 'aɪ] .
They also established a friendship with Hua Di .
他们 还 已确立的 一个 友谊 和 华 迪 .

又从华第订交情。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : ['slændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['stɑːtlz] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [driːm] ; [nʌn] [muːvz]
Chapter Eighteen : Slander of the Eldest Son Startles Him in a Dream ; Nun Moves
章 十八 : 诽谤 的 这 长子 儿子 惊吓 他 在 一个 梦 ; 尼姑 移动
[tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['setlz] [nɪr] [ðə; ði] ['θiːətər]
to Hong Kong and Settles Near the Theater
到 洪 孔 和 定居点 靠近 这 剧院

第十八回 谮长男惊梦惑尼姑 迁香江卜居邻戏院

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , ['jʌŋ] - [ˌen 'aɪ] ['menʃ(ə)nd] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌstəm] - [meɪd]
Speaking of which , Yung - ni mentioned wanting to have a custom - made
请讲 的 哪个 , 永 - ni 提及 想要 到 有 一个 风俗 - 制成
[im'brɔidəd] [dres] [meɪd] .
embroidered dress made .
绣花 裙子 制成 .

话说容尼说起要往定做绣衣，

[ˌem 'es] . [mɑː] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [staɪl] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .
Ms . Ma then asked him what style he wanted .
多发性硬化症 . 马 然后 问 他 什么 风格 他 通缉 .

马氏就问他要做什么款式，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][duː][maɪ'self][ə; eɪ]['feɪvər] .
I was just about to do myself a favor .
我 曾是 只是 关于 到 做 我 一个 偏爱 .

正要自己尽点人情。

- [rɪ'plaɪd] :
Yungni replied :
- 回复 :

容尼就答道：

" [noʊ] [niːd] , "
" No need , "
" 不 需要 , "

“可不用了，

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['nʌnəri] ,
In our nunnery ,
在 我们的 尼姑庵 ,

我们庵里，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][æz; əz] ['welθi] [æz; əz][sʌm; səm] ['fæməliz] ,
Although not as wealthy as some families ,
虽然 不是 作为 富裕 作为 一些 家庭 ,

虽比不上富厚之家，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Each person has their own way of using it .
每个 人 有 他们的 自己的 方式 的 使用 它 .

只各人有各人的使用。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['eniwʌn] [huː] [ri'saits] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [dʌz] [gʊd] [diːdz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ,
Furthermore , anyone who recites scriptures and does good deeds for others ,
此外 , 任何人 WHO 背诵 经文 和 做 好的 契约 为了 其他的 ,

且凡替人念经做好事，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [sʌm; səm] ['mʌni] ['hedz] ,
For example , some money heads ,
为了 例子 , 一些 钱 头部 ,

例有些钱头，

[wer] [ɪz][æn; ən] [im'brɔidəd] ['gɑːrmənt] ?
Where is an embroidered garment ?
在哪里 是 一个 绣花 服装 ?

哪里一件绣衣，

" [haʊ] [der] [aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] , ['mædəm] ? "
" How dare I trouble you with such kindness , Madam ? "
" 如何 敢 我 麻烦 你 和 这样的 仁慈 , 女士 ? "

还敢劳夫人厚意？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" ['mæstər] , [jʊə(r)] [nɑːt][dʒʌst] ['biːɪŋ] [pə'laɪt] . "
" Master , you're not just being polite . "
" 掌握 , 你是 不是 只是 存在 有礼貌的 . "

“师傅这话可不是客气呢。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

我们实在说，

[juː; jʊ] [mʌŋks] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['pjʊrɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] .
You monks are the purest of all .
你 僧侣 是 这 最纯净的 的 全部 .

你们出家人是个清净不过的，

[ðiːz] [smɔːl] [doʊ'neɪʃənz]
These small donations
这些 小的 捐款

这些小功德钱，

[dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ，
Just to make a living ,
只是 到 制作 一个 活的 ，

只靠着餬口，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [left] ?
How much money do you have left ?
如何 很多 钱 做 你 有 左边 ?

还有怎么余钱?

[wen] [aɪ] [sed] [ðɪs] ，
When I said this ,
什么时候 我 说 这 ，

我说这话，

['mæstər] ， [pliːz] [dəunt] [maɪnd][maɪ] ['sʌd(ə)n] [ə'raɪv(ə)l] .
Master , please don't mind my sudden arrival .
掌握 ， 请 不 头脑 我的 突然 到达 .

师傅休嫌来得冲撞，

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] . . .
But to be honest . . .
但 到 是 诚实的 . . .

不过实说些儿。

- [jʌŋ] ['dɔːtər] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['buːdɪst] ['mæstər] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['buːdɪst] [nʌn] .
Kuang's young daughter sought out a Buddhist master and became a Buddhist nun .
- 年轻的 女儿 寻求 出去 一个 佛教徒 掌握 和 成为 一个 佛教徒 尼姑 .

况小女投师拜佛，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ʃred] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
There was not a shred of respect .
那里 曾是 不是 一个 撕碎 的 尊重 .

也没有分毫敬意，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][duː] [tuː] [mʌtʃ] [ɔːr] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
We can't afford to do too much or too little .
我们 不能 买得起 到 做 也 很多 或者 也 小的 .

多的或防我们办不起。

[ðɪs] [ɪm'brɔɪdəd] ['gɑːrmənt] ，
This embroidered garment ,
这 绣花 服装 ，

这件绣衣，

['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] [juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvər] .
Someone should have done you a favor .
某人 应该 有 完毕 你 一个 偏爱 .

就该让人做过人情，

[ɪf] [jʊə(r)] [stɪl] ['biːɪŋ] [pə'laɪt]
If you're still being polite
如果 你是 仍然 存在 有礼貌的

若还是客气，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] ['dʌznt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
But if the master doesn't like it , so be it .
但 如果 这 掌握 不 喜欢 它 , 所以 是 它 .
可是师傅不喜欢也罢了。”

['grænmɑː] [dʒəu] [sed] :
Grandma Zhou said :
奶奶 周 说 :
周奶奶道：

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .
“就是这样，

" [pliːz] [dəunt] [biː; bi][soʊ] [pə'laɪt] , ['mæstər] . "
" Please don't be so polite , Master . "
" 请 不 是 所以 有礼貌的 , 掌握 . "
师傅就不消客气了。”

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :
容尼道：

" ['mædəm] , [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [tuː] [kaɪnd] ! "
" Madam , your words are too kind ! "
" 女士 , 你的 字 是 也 种类 ! "
“夫人这话好折煞人！

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['kudnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][duː] [tuː] ['meni] .
They said they couldn't afford to do too many .
他们 说 他们 不能 买得起 到 做 也 许多 .
说是多的办不起，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['piːp(ə)l] [hɪr] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
It's just that people here can't do it .
它是 只是 那 人们 这里 不能 做 它 .
只除了这里人家办不得，

[wer] [els] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] ?
Where else can we get it done ?
在哪里 别的 能 我们 得到 它 完毕 ?
还哪里办得来?

[sɪns] [ðə; ði] ['leɪdi] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] ,
Since the lady likes it so much ,
自从 这 女士 点赞 它 所以 很多 ,
夫人既这样喜欢，

[aɪ] [wɪl] ['sɪmpli] [kəm'plaɪ] .
I will simply comply .
我 将要 简单地 遵守 .
我只允从便是。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .
马氏听了，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !
好不欢喜，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['gɑːrmənt] .
Then he asked about the style of the embroidered garment .
然后 他 问 关于 这 风格 的 这 绣花 服装 .

随再问绣衣如何款式，

[haʊ] [lɔːŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] .
How long or short .
如何 长的 或者 短的 .

如何长短。

['rɔni] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [pæθ] :
Ronnie followed the path :
罗尼 随后 这 小路 :

容尼随道：

" [ðə; ði] [staɪlz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] . "
" The styles are the same . "
" 这 风格 是 这 相同的 . "

“款式倒是一样，

[ɪf] [its] [ɪk'spensɪv] , [ðen] [juːz] [wət'evər] [juː; jʊ] [laɪk] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
If it's expensive , then use whatever you like , it doesn't matter .
如果 它是 昂贵的 , 然后 使用 任何 你 喜欢 , 它 不 事情 .

贵的就用什么也不拘，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [tʃiːp] [maɪt] [juːz] [klɔːθ] .
Even those who are cheap might use cloth .
甚至 那些 WHO 是 便宜的 可能 使用 布 .

贱的就用布儿也是有的。

[ðə; ði] ['kʌlər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [diːp] [red] .
The color must be a deep red .
这 颜色 必须 是 一个 深的 红色的 .

单是色要深红，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
It cannot be changed .
它 不能 是 已更改 .

是断改不得了。

[ðə; ði] [sliːvz] , ['kɑːlər] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðər] [pɑːrts] [wɜːr; wər] [ˌɪn'leɪd] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [θred] .
The sleeves , collar , and all other parts were inlaid with gold thread .
这 袖子 , 衣领 , 和 全部 其他 部分 是 镶嵌 和 金子 线 .

袖儿衿儿领儿都要金线镶捆，

[ðə; ði] ['weɪstbænd] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['waɪdər] .
The waistband is naturally wider .
这 腰带 是 自然 更广泛 .

腰儿夹儿自然是宽阔些，

[ðə; ði] [kʌfs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] .
The cuffs should be about a foot long .
这 袖口 应该 是 关于 一个 脚 长的 .

袖口儿要一尺上下。

[ðə; ði] [goʊld] [θred] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˌɪn'leɪd] [ænd; ənd] [baʊnd] ,
The gold thread that was inlaid and bound ,
这 金子 线 那 曾是 镶嵌 和 边界 ,

所镶捆的金线子，

[ˌvælju'eɪʃn] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] .
Valuation depends on the person .
估值 取决于 在 这 人 .

贵重由人，

[aɪm][dʒʌst][nɑːt] ['veri] [tɔːl] .
I'm just not very tall .
我是 只是 不是 非常 高的 .

只我身材不大高，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [lɔːŋ] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ə'raʊnd] [θriː] [fiːt] [lɔːŋ] .
However , the long ones are around three feet long .
然而 , 这 长的 一个 是 大约 三 脚 长的 .

不过长的要三尺上下。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['mædəm] , [duː][nɑːt] [rɪ'membər] [ˌem 'iː] ,
If you , madam , do not remember me ,
如果 你 , 女士 , 做 不是 记住 我 ,

夫人若记不清楚我，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [æn; ən][oʊld]['aɪtəm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði][bæg] .
She also brought an old item with her in the bag .
她 还 带来 一个 老的 物品 和 她 在 这 包 .

包儿里还带着一件旧的来。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðə; ði][bæg] .
He then untied the bag .
他 然后 解开 这 包 .

随解开包儿，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [wɔːrn] [im'brɔidəd] ['gɑːrmənt] .
She took out a slightly worn embroidered garment .
她 采取 出去 一个 轻微地 磨损 绣花 服装 .

拿了一件半新不旧的绣衣出来，

[let] ['mɪstər] . [mɑː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Let Mr . Ma see it .
让 先生 . 马 看 它 .

让马氏看。

['ʃiː] - [wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Shi Baochan was beside him .
史 - 曾是 旁 他 .

时宝蝉在旁，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑说道：

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [wiː; wi][hæd; həd] ['trænzmaigreitid] [hɪr] . "
" We didn't know we had transmigrated here . "
" 我们 没有 知道 我们 有 迁移 这里 . "

“不知我们穿了来，

" [ænd; ənd] [wʌt] ? "
" And what ? "
" 和 什么 ? "

又怎样似的？”

['grænmɑː] [dʒəu] [sed] :
Grandma Zhou said :
奶奶 周 说 :

周奶奶道：

[traɪ][ðem; ðəm][ɑːn] .
Try them on .
尝试 他们 在 .

"试穿来，

[ʃoʊ] [ˌem ˈiː] . "
show me . "
展示 我 . "

给我看看。"

[baʊ] [tʃæn] [smaɪld] .
Bao Chan smiled .
包 陈 微笑 .

宝蝉笑着，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] .
I'm going to wear it .
我是 去 到 穿 它 .

就要来穿。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ˈmæstər][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [pjʊr] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" Master is a virtuous and pure person . "
" 掌握 是 一个 有德行的 和 纯的 人 . "

"师傅是清净的上人，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] ,
We are several people ,
我们 是 一些 人们 ,

我们几身，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [get] [drest] .
It was so hard to get dressed .
它 曾是 所以 难的 到 得到 穿着 .

好容易穿得，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈɑːbviəsli] [ˈdɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
The master obviously didn't like it .
这 掌握 明显地 没有 喜欢 它 .

师傅料然是不喜欢的，

[stɑːp] [ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] .
Stop playing around .
停止 玩耍 大约 .

休顽罢。"

[ˈlɔni] [ðen] [sed] :
Lonnie then said :
朗尼 然后 说 :

容尼即接口道：

" [wʌt] [dɪd] [ˈmædəm] [seɪ] ? "
" What did Madam say ? "
" 什么 做过 女士 说 ? "

"夫人怎么说，

[wiː; wi] [mʌŋks] ,
We monks ,
我们 僧侣 ,

我们出家人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nevər] [kən'streɪnd] .
It is never constrained .
它 是 绝不 受限 .

是从不拘滞的，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [pə'laɪt] .
The lady then became quite polite .
这 女士 然后 成为 相当 有礼貌的 .

这样夫人反客气起来了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [hæd; həd] - [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] .
He then took the clothes and had Baochan put them on .
他 然后 采取 这 衣服 和 有 - 放 他们 在 .

即拿过让宝蝉穿起来，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['niːðər] [tuː] [lɔːŋ] [nɔːr] [tuː] [ʃɔːrt] .
As expected , it was neither too long nor too short .
作为 预期的 , 它 曾是 两者都不 也 长的 也不 也 短的 .

果然不长不短，

['evriwʌn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone read it ,
每个人 读 它 ,

各人看了，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

都一齐笑起来。

['grænmɑː] [dʒəu] [sed] :
Grandma Zhou said :
奶奶 周 说 :

周奶奶道：

" [baʊ] [tʃæn] [lʊks] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Bao Chan looks very beautiful in it . "
" 包 陈 看起来 非常 美丽的 在 它 . "

“宝蝉穿来很好看，

" [waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['mæstər] ? "
" Why don't we go back with our master ? "
" 为什么 不 我们 去 后退 和 我们的 掌握 ? "

不如就随师傅回去罢。”

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道：

[wer] [duː] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Where do you say that ?
在哪里 做 你 说 那 ?

“哪里说？

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['welθi] ['fæməliz] [hɪr] .
They are waiting for wealthy families here .
他们 是 等待 为了 富裕 家庭 这里 .

他们在这等富贵人家，

[laɪk] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
Like pearls and jade ,
喜欢 珍珠 和 玉 ,

如珠似玉,

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] [ɡʊd] ['fæməli][tuː; tə][biː; bi][eg'zaild] .
In the future , they will be sent to a good family to be exiled .
在 这 未来 , 他们 将要 是 发送 到 一个 好的 家庭 到 是 放逐 .

将来正要寻个好人家发配去,

[ɑːr; ər][wiː; wi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [laɪk] [wiː; wi][hæv; həv] ?
Are we supposed to endure this kind of hardship like we have ?
是 我们 据称 到 忍受 这 种类 的 困境 喜欢 我们 有 ?

难道要像我们捱这些清苦不成?”

['æftər] [baʊ] [tʃæn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Bao Chan heard this ,
后 包 陈 听到 这 ,

宝蝉听罢,

[hiː; hi][spæt][ænd; ənd] [sed] :
He spat and said :
他 争吵 和 说 :

忙啐一口道:

" ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] . "
" Master , please don't say any more . "
" 掌握 , 请 不 说 任何 更多的 . "

“师傅休多说,

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] ['fæstɪŋ] .
We are practicing the same kind of fasting .
我们 是 练习 这 相同的 种类 的 禁食 .

我们倒是修斋的一样,

[dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['piːp(ə)l] !
Don't underestimate people !
不 低估 人们 !

休小觑人!”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [træns'fə:d] [aʊt] .
It was then transferred out .
它 曾是 然后 转移 出去 .

就转出去了。

['lɔni] ['riːəlaɪzd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˌmɪs'spoʊk] .
Lonnie realized she had misspoke .
朗尼 已实现 她 有 失言 .

容尼自知失言,

[aɪ] [fiːl] [ɪm'bærəst] .
I feel embarrassed .
我 感觉 尴尬的 .

觉不好意思。

['mædəm][mɑː] [ðen] [kɔːld] [hɜːr; hər][sɪksθ] ['sɪstər] [ɪn] .
Madam Ma then called her sixth sister in .
女士 马 然后 称为 她 第六 姐姐 在 .

马氏随唤过六姐进来,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [im'brɔidəd] ['gɑːrmənt] [æz; əz] - .
He instructed him to make the same embroidered garment as Rongni .
他 指示 他 到 制作 这 相同的 绣花 服装 作为 - .

着他依样与容尼做这件绣衣，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [noʊ] ['mætər] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
And he instructed that no matter the amount of silver ,
和 他 指示 那 不 事情 这 数量 的 银 ,

并嘱不论银子多少，

['ɔːlweɪz] ['eɪmɪŋ] [fɔːr; fər] [es'θetɪk] [ə'piːl] .
Always aiming for aesthetic appeal .
总是 瞄准 为了 审美的 上诉 .

总求好看。

[ðə; ði]['bɑːdi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [braɪt] [red] [dʌtʃ] ['sætn] .
The body should be made of bright red Dutch satin .
这 身体 应该 是 制成 的 明亮的 红色的 荷兰语 缎 .

身子要用大红荷兰缎子，

[ɔːl] [goʊld] [θredz] ,
All gold threads ,
全部 金子 线程 ,

所有金线，

[juːz] ['riːəl] [goʊld] .
Use real gold .
使用 真实的 金子 .

倒用真金。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [faɪv] [mɔːr] ['spɑːrklɪŋ] ['daiəmənds] .
Then he took five more sparkling diamonds .
然后 他 采取 五 更多的 闪闪发光 钻石 .

又拿过五颗光亮亮的钻石，

[ə'dɔrnd] [ɑːn][ðə; ði] [hem] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrmənt]
Adorned on the hem of the garment
装饰 在 这 她们 的 这 服装

着缀在衣持上，

[wʌt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [saɪt] !
What a magnificent sight !
什么 一个 壮丽 视线 !

好壮观瞻。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['daiəmənds][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɜːrn(ə)l] .
Each of these diamonds is about the size of a small kernel .
每个 的 这些 钻石 是 关于 这 尺寸 的 一个 小的 核心 .

这钻石每颗像小核子大，

[ðə; ði]['wɔːtər] [ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] ['lʌstrəs] .
The water is smooth and lustrous .
这 水 是 光滑的 和 光泽的 .

水色光润，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [flɔː] ,
Without the slightest flaw ,
没有 这 丝毫 缺陷 ,

没半点瑕疵，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [wɜːrθ] [ə'raʊnd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each one is worth around three or four hundred taels of silver .
每个 一 是 值得 大约 三 或者 四 百 两 的 银 .

每颗还值三四百银子上下。

[wen] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Rongni saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,

容尼见了，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
He expressed his deepest gratitude .
他 表达 他的 最深处 感激 .

拜谢不已，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

" ['mɪsɪz] . - ['kaɪndnəs] ,
" Mrs . Domon's kindness ,
" 太太 . - 仁慈 ,

“多蒙夫人厚意，

[aɪm] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I'm very grateful .
我是 非常 感激的 .

感激的了。

[wiːv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
We've been talking here for quite a while now .
我们已经 到过 说 这里 为了 相当 一个 尽管 现在 .

今儿到这里谈了半天，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
I'll come to visit again tomorrow .
患病的 来 到 访问 再次 明天 .

明儿再来拜候罢。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

便自辞出。

['mædəm] [mɑː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [sɪksθ] ['sɪstər] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] - .
Madam Ma immediately ordered her sixth sister to go out with Rongni .
女士 马 立即地 订购 她 第六 姐姐 到 去 出去 和 - .

马氏即令六姐随容尼出去，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪm'brɔidəd] [dres] ['kʌstəm] - [meɪd] .
I'd like to have this embroidered dress custom - made .
ID 喜欢 到 有 这 绣花 裙子 风俗 - 制成 .

好同定做这件绣衣，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [jɪn] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] .
He also instructed that the day of Yin should pass .
他 还 指示 那 这 天 的 阴 应该 经过 .

又致嘱过了寅日，

[dʒʌst] [pɪk] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
Just pick a day to live .
只是 挑选 一个 天 到 居住 .

就拣过日子，

[gʊd] [lʌk] [ɪn] ['wɔrdɪŋ] [ɔːf] ['faɪər]
Good luck in warding off fire
好的 运气 在 守卫 离开 火

好来禳火灾、

[duː] [gʊd] [diːdz]
Do good deeds
做 好的 契约

做好事，

['rɔni] [ə'griːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Ronnie agreed to all of them .
罗尼 同意 到 全部 的 他们 .

容尼也一一应允。

['æftər] [mɑː] [sent] - [ə'weɪ]
After Ma sent Rongni away
后 马 发送 - 离开

马氏送容尼去后，

['æftər] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After going back to the point for a while ,
后 去 后退 到 这 观点 为了 一个 尽管 ,

回转来说了些时，

['grænmɑː] [dʒəu] [rɪ'zaɪnd] [ə'gen] .
Grandma Zhou resigned again .
奶奶 周 辞职 再次 .

周奶奶又辞去了。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
Before they knew it , it was already late .
前 他们 知道 它 , 它 曾是 已经 晚的 .

不觉天时已晚，

['æftər] [prɪ'peərɪŋ] ['dɪnər] ,
After preparing dinner ,
后 准备 晚餐 ,

弄过晚饭之后，

[mɑːz] [ruːm]
Ma's room
妈的 房间

马氏回转房里，

[aɪ] [smoʊkt] [sʌm; səm] ['ɔɪntmənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
I smoked some ointment for a while .
我 熏制 一些 软膏 为了 一个 尽管 .

抽了一会洋膏子，

[maɪ] [aɪz] ['dɪdnt] [fiːl] ['taɪərd] [æt; ət] [ɔːl] .
My eyes didn't feel tired at all .
我的 眼睛 没有 感觉 疲劳的 在 全部 .

不觉双眼疲倦，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [raɪt] [ðer; ðər] [ɑːn] [ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
He fell asleep right there on the kang (heated brick bed) .
他 跌倒 睡着了 正确的 那里 在 这 炕 (加热 砖 床) .

就在烟炕上睡着了。

[ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ,

恍惚间，

[dɑːrk] [klaʊdz] ['kʌvərd] [ðə; ði][skaɪ] .
Dark clouds covered the sky .
黑暗的 云 涵盖 这 天空 .

只见阴云密布，

[ɪn][maɪ] [juːθ] , [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [reɪdʒd] .
In my youth , the wind and rain raged .
在 我的 青年 , 这 风 和 雨 愤怒 .

少时风雨交作，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θʌndərəs] [kræʃ] ,
With a thunderous crash ,
和 一个 雷鸣 碰撞 ,

霹雳的一声，

['θʌndər] ['rʌmbld] ,
Thunder rumbled ,
雷 隆隆声 ,

雷霆震动，

[ðoʊz] ['θʌndərboʊlt] ,
Those thunderbolts ,
那些 雷电 ,

那些雷火，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət] [ɪt'self] .
It shines directly at itself .
它 闪耀 直接地 在 本身 .

直射至本身来。

[mɑː][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'weɪkənd] .
Ma was immediately awakened .
马 曾是 立即地 觉醒 .

马氏登时惊醒，

['kʌvərd] [ɪn][koʊld] [swet] ,
Covered in cold sweat ,
涵盖 在 寒冷的 汗 ,

浑身冷汗，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
But it was all just a dream .
但 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

却是南柯一梦，

[ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪrz] [kən'tɪnjuːd] .
The ringing in my ears continued .
这 铃声 在 我的 耳朵 持续 .

耳内还自乱鸣，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [skerd] .
I was also very scared .
我 曾是 还 非常 害怕的 .

心上也十分害怕。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][tə'bækoʊ] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) ,
Look at the tobacco kang (heated brick bed) ,
看 在 这 烟草 炕 (加热 砖 床) ,

看看烟炕上，

['oʊnli] [baʊ] [tʃæn] [slept] ['ɑːpəzɪt] [hɜːr; hər] .
Only Bao Chan slept opposite her .
仅有的 包 陈 睡着了 对面的 她 .

只有宝蝉对着睡了，

[aɪ] ['hɜːrɪdli] [woʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
I hurriedly woke him up .
我 匆匆 觉醒 他 向上 .

急的唤他醒来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['veri] [strɔːŋ] . "
" The wind and rain suddenly became very strong . "
" 这 风 和 雨 突然 成为 非常 强的 . "

"霎时间风雨很大的，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ?
Do you know that ?
做 你 知道 那 ?

你可知得没有？"

[baʊ] [tʃæn] [sed] :
Bao Chan said :
包 陈 说 :

宝蝉道：

" ['mædəm][hæz; həz] [gɔːn] [mæd] ! "
" Madam has gone mad ! "
" 女士 有 已消失 疯狂的 ! "

"夫人疯了！

[lʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] [stɪl] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Look out the window , the moonlight is still shining on the ground .
看 出去 这 窗户 , 这 月光 是 仍然 灼灼 在 这 地面 .

你瞧瞧窗外还是月光射地，

[wer] [ɪz][ðer; ðər] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ?
Where is there wind and rain ?
在哪里 是 那里 风 和 雨 ?

哪里是有风雨?

" ['mædəm][mʌst; məst][biː; bi] ['driːmiŋ] . "
" Madam must be dreaming . "
" 女士 必须 是 做梦 . "

夫人想是做梦了。"

[wen] [mɑː] ['ʃiː] [hɜːrd] [baʊ] [tʃæn] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːrd] " [driːm] , "
When Ma Shi heard Bao Chan mention the word " dream , "
什么时候 马 史 听到 包 陈 提到 这 单词 " 梦 , "

马氏见宝蝉说起一个梦字，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi] ['trembld] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
His body trembled even more .
他的 身体 颤抖 甚至 更多的 .

身上更自战抖，

[biːdz] [ʌv; əv] [swet] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed]
Beads of sweat on his forehead
珠子 的 汗 在 他的 前额

额上的汗珠子，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [laɪk] ['reɪndrɑːps] .
It fell like raindrops .
它 跌倒 喜欢 雨滴 .

似雨点一般下来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['maʊθˌfʊlz] [ʌv; əv] ['ɔɪntmənt] .
He hurriedly ordered Baochan to take a few mouthfuls of ointment .
他 匆匆 订购 - 到 拿 一个 很少 一口一口 的 软膏 .

忙令宝蝉弄了几口洋膏子。

[baʊ] [tʃæn] ['oʊnli] [æskt] ['mædəm] [mɑː] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Bao Chan only asked Madam Ma what was wrong .
包 陈 仅有的 问 女士 马 什么 曾是 错误的 .

宝蝉只问马氏有什么事，

['mɪstər] . [mɑː] ['sɪmpli] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
Mr . Ma simply did not answer .
先生 . 马 简单地 做过 不是 回答 .

马氏只是不答，

[huː'evər] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .
Whoever wants to come can do it themselves .
谁 想要 到 来 能 做 它 他们自己 .

谁自己想来，

[ðɪs] [driːm] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['oʊmən] .
This dream must be some kind of omen .
这 梦 必须 是 一些 种类 的 预兆 .

这梦必有些异兆，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [felt] [kwaɪt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ɪn] [maɪ] ['stʌmək] .
Therefore , it felt quite uncomfortable in my stomach .
所以 , 它 毛毡 相当 不舒服 在 我的 胃 .

因此上肚里颇不自在。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'sliːp] .
She was still asleep .
她 曾是 仍然 睡着了 .

依旧睡着了。

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

[hiː; hi] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['ʌðər] .
He doesn't even mention it to others .
他 不 甚至 提到 它 到 其他的 .

对人犹不自言。

[sɪksθ] ['sɪstər] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Sixth Sister came back and said :
第六 姐姐 来了 后退 和 说 :

只见六姐来回道：

" [aɪ] [meɪd] [ðɪs] [ɪm'brɔɪdəd] [dres] ['jestərdeɪ] , "
" I made this embroidered dress yesterday , "
" 我 制成 这 绣花 裙子 昨天 , "

“昨儿办这件绣衣，

[ɔːl] [θɪŋz] [kən'sɪdərd] ,
All things considered ,
全部 事物 经过考虑的 ,

统通算来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It is one hundred and fifty taels of silver .
它 是 一 百 和 五十 两 的 银 .

是一百五十两银子。

[aɪ] [keɪm] [bæk] [læst] [naɪt] .
I came back last night .
我 来了 后退 最后的 夜晚 .

昨夜回来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] ,
Seeing that the lady was asleep ,
看到 那 这 女士 曾是 睡着了 ,

见夫人睡着了，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [dɪ'stɜːrbd] .
Therefore , the lady was not disturbed .
所以 , 这 女士 曾是 不是 不安 .

故没有惊动夫人。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ɪf] [its] [dʌn] [wel] , [ðæts] [faɪn] . "
" If it's done well , that's fine . "
" 如果 它是 完毕 出色地 , 那就是 美好的 . "

“干妥也就罢了。”

[sɪksθ] ['sɪstər] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
Sixth Sister then fell silent .
第六 姐姐 然后 跌倒 沉默的 .

六姐就不再言，

[hiː; hi]['oʊnli] [stoʊl] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət]['mædəm][mɑː] .
He only stole a glance at Madam Ma .
他 仅有的 偷窃 一个 瞥一眼 在 女士 马 .

只偷眼看看马氏，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [bliːk] .
The description is bleak .
这 描述 是 苍凉 .

觉得形容惨淡，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ræðər] [streɪndʒ] .
It seems rather strange .
它 似乎 相当 奇怪的 .

倒见得奇异，

[hiː; hi] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][mɑː] .
He then went back to the house with Ma .
他 然后 去 后退 到 这 房子 和 马 .

便随马氏回房子去。

['sʌd(ə)nli] , ['ʒaʊ] [l'juː] , [ðə; ði] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] , [ə'pɪrd] .
Suddenly , Xiao Liu , the maid of the second wife , appeared .
突然 , 肖 刘 , 这 女佣 的 这 第二 妻子 , 出现 .

忽见二房的小丫环小柳，

[tɜːrn] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,
Turn out from the inside ,
转动 出去 从 这 里面 ,

从内里转出来，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['foʊldɪd] ['tiːkʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Holding a folded teacup in his hand .
保持 一个 折叠 茶碗 在 他的 手 .

手拿着一折盅茶。

[dɑːŋ] [rʌnz] [fæst] ,
Dong runs fast ,
董 跑步 快速地 ,

东跑得快，

[æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊpriət] ['æŋg(ə)l] ,
At the appropriate angle ,
在 这 合适的 角度 ,

恰当转角时，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][mɑː]['fæməli]
To meet the Ma family
到 见面 这 马 家庭

与马氏打个照面，

[pɔːr] [ðə; ði] ['tiːkʌp] ['ɑːntə][ðə; ði] [graʊnd] .
Pour the teacup onto the ground .
倒 这 茶碗 到 这 地面 .

把那折盅茶倒在地上，

[ðə; ði] ['pɔːrsəlɪn] [boʊl] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
The porcelain bowl was also smashed to pieces .
这 瓷 碗 曾是 还 粉碎 到 件 .

磁盅也打得粉碎。

[mɑː] [ɪ'miːdiətli] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Ma immediately flew into a rage and said :
马 立即地 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

马氏登时大怒道：

" [juː; jʊ][blaɪnd] , ['stɪŋkɪŋ] [gɜːrl] ! "
" You blind , stinking girl ! "
" 你 瞎的 , 臭 女孩 ! "

“瞎娘贼的臭丫头！

[noʊ] [aɪz] ,
No eyes ,
不 眼睛 ,

没睛子，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ?
What are you going to do ?
什么 是 你 去 到 做 ?

干怎么？”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [æt; ət][wʌn] [end] .
He held a bamboo pole at one end .
他 握住 一个 竹子 极 在 一 结尾 .

一头拿了一根竹杆子，

[aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɪt] ['ʒaʊ] [l'juː][ɑːn][ðə; ði] [hed] .
I hope it will hit Xiao Liu on the head .
我 希望 它 将要 打 肖 刘 在 这 头 .

望小柳头上打下来。

- [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Xiaoliu knelt on the ground .
- 跪下 在 这 地面 .

小柳就跪在地上，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [hæd; həd] [tɜːrnd] [frʌm; frəm] [peɪl] [tuː; tə] ['jeloʊ] ,
His complexion had turned from pale to yellow ,
他的 肤色 有 转向 从 苍白 到 黄色的 ,

面色已青一回黄一回，

[maɪ] [legz] [went] [nʌm] [frʌm; frəm] ['tremblɪŋ] .
My legs went numb from trembling .
我的 腿 去 麻木的 从 发抖 .

两条腿又打战得麻了。

[sɪksθ] ['sɪstər] [sed] :
Sixth Sister said :
第六 姐姐 说 :

六姐道：

" [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" At such a young age , "
" 在 这样的 一个 年轻的 年龄 , "

“些些年纪，

[let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðɪs] [taɪm] .
Let him off this time .
让 他 离开 这 时间 .

饶他这一遭儿罢。”

[mɑː] ['faɪnəli] [kɑːmd] [daʊn] .
Ma finally calmed down .
马 最后 平静下来 向下 .

马氏方才息了怒，

[goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
Go inside the room .
去 里面 这 房间 .

转进房里，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [maɪ] [lʌk] ['wʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [ðæt] [jɪr] . "
" I had already anticipated that my luck wouldn't be good that year . "
" 我 有 已经 预期 那 我的 运气 不会 是 好的 那 年 . "

“这年我早防气运不大好了，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['æftər] [nuː] ['jɪrz] [iːv] ,
The day before yesterday , after New Year's Eve ,
这 天 前 昨天 , 后 新的 年 前夕 ,

前儿过了除夕，

[ɪts] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
It's the New Year .
它是 这 新的 年 .

就是新年，

[ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] ['faɪər] ; [ænd; ənd] [aɪ] [fər'gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [els] .
The house had already caught fire ; and I forgot something else .
这 房子 有 已经 捕捉 火 ; 和 我 忘了 某物 别的 .

府上早遇了火；我又忘了事，

[wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [nʌnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ə'gen] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] ; [bʌt; bət] [tə'deɪ] , [ðæt] [bræt] ['iznt] ['drɪŋkɪŋ] .
We invited nuns to the mansion again for the New Year ; but today , that brat isn't drinking .
我们 受邀 修女 到 这 大厦 再次 为了 这 新的 年 ; 但 今天 , 那 小子 不是 喝 .

新年又请尼姑来府里；今儿臭丫头倒不是酒，

[its] [nɑːt] ['wɔːtər] .
It's not water .
它是 不是 水 .

又不是水，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [spɪld] [ðə; ði] [tiː] [ɑːn] [hɪm'self] .
But he spilled the tea on himself .
但 他 洒了 这 茶 在 他自己 .

却把茶儿泼在身上。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [bæd] ['oʊmən] .
This is a bad omen .
这 是 一个 坏的 预兆 .

这个就是不好的兆头。”

[sɪksθ] ['sɪstər] [sed] :
Sixth Sister said :
第六 姐姐 说 :

六姐道：

" [ðɪs] ['iznt] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [beɪst] [ɑːn] ['mætʃmeɪkər] [ˌeni'mɔːr] . "
" This isn't a matter of marriage based on matchmakers anymore . "
" 这 不是 一个 事情 的 婚姻 基于 在 媒人 不再 . "

“这会子不是凭媒论婚，

[its] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [pɔːr] [tiː] .
It's alright to pour tea .
它是 好吧 到 倒 茶 .

倒茶也没紧要。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['waɪfs] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
Thanks to the wife's good fortune ,
谢谢 到 这 妻子的 好的 财富 ,

仗夫人的福气，

[dəunt] [tɔːk] [ə'baʊt] [bæd] [lʌk] .
Don't talk about bad luck .
不 讲话 关于 坏的 运气 .

休说气运不好的话。”

[mɑː] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Ma had nothing to say at that moment .
马 有 没有什么 到 说 在 那 片刻 .

马氏方才无话，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [driːm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
Let me recount the dream from the previous night .
让 我 叙事 这 梦 从 这 以前的 夜晚 .

随把前夜的梦，

[tel] [sɪksθ] ['sɪstər] .
Tell Sixth Sister .
告诉 第六 姐姐 .

对六姐说知。

[sɪksθ] ['sɪstər] [sed] :
Sixth Sister said :
第六 姐姐 说 :

六姐道：

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [kən'sɜːrnz] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] . "
" I suppose you have some concerns on your mind . "
" 我 认为 你 有 一些 担忧 在 你的 头脑 . "

“想是心中有点思虑，

[hens] [ðɪs] [driːm] .
Hence this dream .
因此 这 梦 .

故有此梦。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] ['eni] [dauts] ,
If the lady has any doubts ,
如果 这 女士 有 任何 疑虑 ,

夫人若有怀疑，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['mæstər] ['rɔŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
It would be better to wait for Master Rong to arrive .
它 会 是 更好的 到 等待 为了 掌握 荣 到 到达 .

不如候容师傅到时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
It would be good to ask him for his opinion .
它 会 是 好的 到 问 他 为了 他的 观点 .

求他参详参详也好。”

['mɪstər] . [mɑː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Mr . Ma nodded in agreement .
先生 . 马 点头 在 协议 .

马氏点头称是。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['sevrəl] [deɪz] [pæst] .
Sure enough , several days passed .
当然 足够的 , 一些 天 通过了 .

果然过了数日，

- [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Rongni has entered the mansion .
- 有 进入 这 大厦 .

容尼已进府上来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] .
Tomorrow is the ninth day .
明天 是 这 第九 天 .

“明儿初九，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
It is an auspicious day .
它 是 一个 吉祥 天 .

就是黄道吉日，

[lets] [set] [ʌp] [æn; ən] ['ɔːltər] , [tʃænt] ['skrɪptʃər] , [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] [ðə; ði]['faɪər][stɑːr] .
Let's set up an altar , chant scriptures , and pray to ward off the fire star .
我们来吧 放 向上 一个 坛 , 呗 经文 , 和 祈祷 到 病房 离开 这 火 星星 .

就开坛念经禳火星罢。”

['mædəm][mɑː] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] [sɪksθ] ['sɪstər] .
Madam Ma then instructed her sixth sister .
女士 马 然后 指示 她 第六 姐姐 .

马氏就嘱咐六姐，

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] .
The housekeeper was instructed to prepare .
这 管家 曾是 指示 到 准备 .

着管家预备。

- [ðen] [sed] :
Yungni then said :
- 然后 说 :

容尼又道：

" [ðæt] [im'brɔidəd] [dres] [frʌm; frəm] ['jestərdeɪ] , "
" That embroidered dress from yesterday , "
" 那 绣花 裙子 从 昨天 , "

“昨儿那件绣衣，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] .
It has been sent to the nunnery .
它 有 到过 发送 到 这 尼姑庵 .

已送到庵里去，

[ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [ɪz] ['veri] [niːt] .
The stitching is very neat .
这 缝合 是 非常 整洁的 .

缝的标致得很。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðiːz] ['væljuəblz] . . .
I'm afraid these valuables . . .
我是 害怕的 这些 贵重物品 . . .

只怕这些贵重物，

[maɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] ,
My Buddhist disciple ,
我的 佛教徒 弟子 ,

我的空门中人，

['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'mɪnɪʃ] [jʊr; jər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Using it will diminish your good fortune .
使用 它 将要 减少 你的 好的 财富 .

用着就损了福气。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[wer] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Where do you say that ?
在哪里 做 你 说 那 ?

“哪里说？

[ðɪs] ['iznt] [æn; ən] ['ɛmpɝɝz] ['drægən] [roʊb] .
This isn't an emperor's dragon robe .
这 不是 一个 皇帝的 龙 长袍 .

这又不是皇帝龙袍，

[wʌt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What good fortune are we talking about ?
什么 好的 财富 是 我们 说 关于 ?

折什么福？”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

['evriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

大家都笑起来。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

那一夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [ðen] ['sʌmənd] ['sevrəl] [mɔːr] [nʌnz] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
Rongni then summoned several more nuns to come along .
- 然后 被召唤 一些 更多的 修女 到 来 沿着 .

容尼又招几个尼姑同来，

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
An incense table was set up in the main hall .
一个 香 桌子 曾是 放 向上 在 这 主要的 大厅 .

就在大厅子里摆设香案，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːltər] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['tʃæntɪŋ] ['suːtrəz] .
They set up the altar and began chanting sutras .
他们 放 向上 这 坛 和 开始 吟唱 经文 .

开坛念经。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ] ['jʌŋ] - [ˌen 'aɪ] .
All of this was arranged by Yung - ni .
全部 的 这 曾是 安排 经过 永 - ni .

都由容尼打点，

[ɔːl] ['tʃæntɪŋ] ,
All chanting ,
全部 吟唱 ,

所有念经，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [gʌːnɪs] [jelɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] .
It was all Gunis yelling and shouting on the altar .
它 曾是 全部 古尼斯 大喊 和 喊叫 在 这 坛 .

都是各尼在坛上嗷嗷嘈嘈，

[haʊ'evər] , ['rɔni] [spent] [hɜːr; hər] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][mɑː] .
However , Ronnie spent her days and nights chatting with Ma .
然而 , 罗尼 花费 她 天 和 夜晚 聊天 和 马 .

容尼却日夕都和马氏谈天。

['sʌd(ə)nli] , [mɑː] [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ri'kɔːld] [hɜːr; hər] [driːm] [frʌm; frəm]
Suddenly , Ma remembered something and immediately recalled her dream from
突然 , 马 记得 某物 和 立即地 召回 她 梦 从
[ðæt] [naɪt] .
that night .
那 夜晚 .

马氏忽然省起一事一就把那夜的梦儿，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
I asked him to give his opinion .
我 问 他 到 给 他的 观点 .

求他参详。

- [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Rongni thought for a moment :
- 想法 为了 一个 片刻 :

容尼一想道：

" [ðɪs] [driːm] [wʌz; wəz] ['terəb(ə)l] . "
" This dream was terrible . "
" 这 梦 曾是 糟糕的 . "

“这梦来得很恶，

[bʌt; bət][wiː; wi] [derd] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
But we dared not say more .
但 我们 敢于 不是 说 更多的 .

我们却不敢多说。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ? "
" What are you afraid of ? "
" 什么 是 你 害怕的 的 ? "

“怕怎么？

[dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] .
Just tell me .
只是 告诉 我 .

你只管讲来便是。”

- [stɪl] [siːmd] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [spiːk] .
Yungni still seemed hesitant to speak .
- 仍然 似乎 犹豫不决 到 说话 .

容尼仍是欲吞欲吐，

[mɑː] [nuː] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
Ma knew his meaning all along .
马 知道 他的 意义 全部 沿着 .

马氏早知他的意思，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [liːv] .
He hurriedly called for his attendants to leave .
他 匆匆 称为 为了 他的 服务员 到 离开 .

急唤离左右。

- [ðen] [sed] :
Rongni then said :
- 然后 说 :

容尼才说道：

" [ðɪs] [driːm] [kʌmz] , "
" This dream comes , "
" 这 梦 来 , "

“这梦想来，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)n] .
The lady is in a very unfavorable condition .
这 女士 是 在 一个 非常 不利 状况 .

夫人身上很有不利。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到这时，

['jʌŋ] - [ˌen 'aɪ] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [maʊθ] [ænd; ənd] [fel] ['saɪlənt] [ə'gen] .
Yung - ni covered her mouth and fell silent again .
永 - ni 涵盖 她 嘴 和 跌倒 沉默的 再次 .

容尼又掩口住下，

[hiː; hi] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
He doesn't want to talk about it anymore .
他 不 想 到 讲话 关于 它 不再 .

又不愿说了。

['mɪsɪz] . [mɑː] [æskt] [twaɪs] [mɔːr] .
Mrs . Ma asked twice more .
太太 . 马 问 两次 更多的 .

马氏再问了两次，

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道：

" ['θʌndər] [ænd; ənd] ['faɪər] [bɜːrn] [ðə; ði] ['bɑːdi] , "
" Thunder and fire burn the body , "
" 雷 和 火 烧伤 这 身体 , "

“雷火烧身，

[its] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [gʊd] .
It's certainly not good .
它是 当然 不是 好的 .

自然是不好，

[dʒʌdʒɪŋ] ['soʊlli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌlts] ,
Judging solely from the divination results ,
评判 仅 从 这 占卜 结果 ,

只在卦上说来，

[ʒɛn] [ˌreprɪ'zents] ['θʌndər] .
Zhen represents thunder .
真 代表 雷 .

震为雷，

[ʒɛn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
Zhen was the eldest son .
真 曾是 这 长子 儿子 .

震又为长男，

[ðɪs] [maɪt] [biː; bi] ['sʌmwʌt] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
This might be somewhat disadvantageous for the eldest son and his wife .
这 可能 是 有些 不利 为了 这 长子 儿子 和 他的 妻子 .

这样恐是令长男于夫人身上有点不利，

[its] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可定。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .

马氏听了，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['ɪnstəntli] .
His expression changed instantly .
他的 表达 已更改 即刻 .

登时面色一变，

[suː] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

徐说道：

" ['mæstɚz] [wɜːrdz] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] . "
" Master's words make a lot of sense . "
" 硕士学位 字 制作 一个 很多 的 感觉 . "

"师傅这话很有道理，

[maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][maɪ] ['sekənd] [waɪf] .
My eldest son was born to my second wife .
我的 长子 儿子 曾是 出生 到 我的 第二 妻子 .

我的长男是二房所出，

[aɪm] ['getɪŋ] ['oʊldər] .
I'm getting older .
我是 获得 老 .

年纪也渐渐长大起来了，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I need to be wary of him .
我 需要 到 是 警惕 的 他 .

我倒要防备他，

[aɪ] [hoʊp] ['mæstər] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'viːl] [ðɪs] .
I hope Master will not reveal this .
我 希望 掌握 将要 不是 揭示 这 .

望师傅休把这话泄漏才好。"

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道：

['oʊnli] [tuː] ['piːp(ə)l] [nuː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Only two people knew about this .
仅有的 二 人们 知道 关于 这 .

"此事只有两人知得，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [liːk] ?
How could there be a leak ?
如何 可以 那里 是 一个 泄露 ?

哪有泄漏之理？"

['æftər] [ðæt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
After that , there was nothing more to say .
后 那 , 那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

说罢无话。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['mædəm] [mɑː] [kept] [hɜːr; hər] ['eldɪst] [sʌn] [ɪn] [hɜːr; hər] [hɑːrt] .
From then on , Madam Ma kept her eldest son in her heart .
从 然后 在 , 女士 马 保留 她 长子 儿子 在 她 心 .

自此马氏就把长子记在心头了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几天，

[hɪz; ɪz] ['merɪts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [kəm'pliːt] .
His merits were already complete .
他的 优点 是 已经 完全的 .

功德早已完满，

['æftər] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['goʊsts] ,
After the ritual of feeding the hungry ghosts ,
后 这 仪式 的 喂养 这 饥饿的 鬼魂 ,

又礼过焰口，

[ˌaɪ 'tiː] [sə'pɑːst] [juː; jʊ] .
It surpassed You .
它 超越 你 .

超了幽，

[soʊ] [ðeɪ] [sent] ['guni] [bæk] .
So they sent Guni back .
所以 他们 发送 古尼 后退 .

就打发各尼回去，

['oʊnli] [ˌen 'aɪ] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] ['friːkwəntli] .
Only Ni was allowed to come and go frequently .
仅有的 尼 曾是 允许 到 来 和 去 频繁地 .

只容尼一人常常来往。

['mædəm] [mɑː] [ænd; ənd] ['stuːərd] [suː] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði]
Madam Ma and Steward Xu recounted the events surrounding the fire in the
女士 马 和 管家 徐 叙述 这 活动 周围 这 火 在 这
['mænʃ(ə)n] .
mansion .
大厦 .

马氏徐令管家把府里遇火前后各事，

[ɪn'fɔːrm] [dʒəu] - ,
Inform Zhou Yongyou ,
通知 周 - ,

报知周庸佑，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
They then discussed moving to Hong Kong .
他们 然后 讨论 移动 到 洪 孔 .

随后又议往香港居住。

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['rezɪdəns] ,
Since arriving at Zengsha's residence ,
自从 抵达 在 - 住宅 ,

因自从到增沙的宅里，

[maɪ] ['bɑːdi] ['iznt] ['veri] [fæst] .
My body isn't very fast .
我的 身体 不是 非常 快速地 .

身子不大快，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['friːkwəntli] [hæd; həd] ['naɪtmeəz] ['evri] [naɪt] ; ['sekəndli] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə]
He also frequently had nightmares every night ; secondly , he did not want to
他 还 频繁地 有 噩梦 每一个 夜晚 ; 第二 , 他 做过 不是 想 到
[lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
live with the second wife .
居住 和 这 第二 妻子 .

每夜又常发恶梦；二来心中又不愿和二房居住，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [mɔːr] ['iːgər] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [muːv] ,
Therefore , the more eager he was to move ,
所以 , 这 更多的 渴望的 他 曾是 到 移动 ,

因此上迁居之心愈急,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['bʌtlər] ['fɛŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [haʊs] .
He then ordered Butler Feng to go to Hong Kong to find a house .
他 然后 订购 巴特勒 冯 到 去 到 洪 孔 到 寻找 一个 房子 .

就令冯管家先往香港寻宅子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒəu] - [hæd; həd] ['sevrəl] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ri'zaidɪŋ] [ɑːn] ['stænli] [striːt] [ɪn] [hɑːŋ]
Because Zhou Yongyou had several concubines residing on Stanley Street in Hong
因为 周 - 有 一些 妾室 居住 在 斯坦利 街道 在 洪
[kɑːŋ] ,
Kong ,
孔 ,

因周庸佑向有几位姬人在香港士丹利街居住,

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɑːn] - - [striːt] ,
Considering the house on Hitotō Yokojō Street ,
考虑 这 房子 在 - - 街道 ,

因忖向日东横街的宅子,

[haʊ] ['dʒenərəs] !
How generous !
如何 慷慨的 !

何等宽大,

[hɑːŋ] [kɑːŋ] [haʊs] ['praɪsɪz][ɑːr; ər] [naʊ] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪtəlz] .
Hong Kong house prices are now quite different from those in provincial capitals .
洪 孔 房子 价格 是 现在 相当 不同的 从 那些 在 省级 首都 .

今香港屋价比省城却自不同,

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [haʊs] ?
Where can you find such a large house ?
在哪里 能 你 寻找 这样的 一个 大的 房子 ?

哪里寻得这般大宅子?

[kwɑːŋ] [mɑːz] ['temprəmənt] ,
Kuang Ma's temperament ,
匡 妈的 气质 ,

况马氏的性儿,

[its] [ðə; ði] [best] [fɔːr; fər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːprə] .
It's the best for listening to opera .
它是 这 最好的 为了 聆听 到 歌剧 .

是最好听戏的,

[ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
All day and night ,
全部 天 和 夜晚 ,

竟日连宵,

[aɪ] [dəunt] [get] ['taɪərd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I don't get tired of it .
我 不 得到 疲劳的 的 它 .

也不见厌,

[wer] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [kæn; kən][aɪ] [juːz] [ðɪs] ['sɜːrvɪs] ?
Where in Hong Kong can I use this service ?
在哪里 在 洪 孔 能 我 使用 这 服务 ?

香港哪里使得?

[ɪf] [faʊnd]
If found
如果 成立

若寻了来，

[ðɪs] [dɪd] [nɑːt] [suːt] ['mɪstər] . [mɑːz] [wɪʃɪz] .
This did not suit Mr . Ma's wishes .
这 做过 不是 套装 先生 . 妈的 愿望 .

不合马氏的意，

['ɔːlweɪz] ['spiːkɪŋ] ['nɑːnsens]
Always speaking nonsense
总是 请讲 废话

总是枉言，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [sɪksθ] ['sɪstər] [ɪn'sted] .
It would be better to send Sixth Sister instead .
它 会 是 更好的 到 发送 第六 姐姐 反而 .

倒不如命六姐前往。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sɪksθ] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðə; ði] [moʊst] ['feɪvərd] [baɪ] ['mædəm] [mɑː] ,
Because Sixth Sister was usually the most favored by Madam Ma ,
因为 第六 姐姐 曾是 通常 这 最多 受青睐 经过 女士 马 ,

因六姐平日最得马氏的欢心，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [haʊs] [juː; jʊ] [faɪnd] ,
No matter what kind of house you find ,
不 事情 什么 种类 的 房子 你 寻找 ,

无论找了什么宅子，

[mɑː] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [dɪs'laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Ma would certainly not dislike it .
马 会 当然 不是 不喜欢 它 .

马氏料然没有不喜欢的。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['haʊskiːpər] [ɪn'strʌktɪd] [sɪksθ] ['sɪstər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Therefore , the housekeeper instructed Sixth Sister to come to Hong Kong .
所以 , 这 管家 指示 第六 姐姐 到 来 到 洪 孔 .

因此管家转令六姐来港，

[sɪksθ] ['sɪstər] [derd] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Sixth Sister dared not be negligent .
第六 姐姐 敢于 不是 是 疏忽 .

那六姐自不敢怠慢。

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [pɔːrt] ,
After arriving in port ,
后 抵达 在 港口 ,

到港后，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlə] [ɑːn] ['stænli] [striːt] .
First , we arrived at the villa on Stanley Street .
第一的 , 我们 到达的 在 这 别墅 在 斯坦利 街道 .

先到了士丹利街的别宅子，

[hiː; hi] [fɜːrst] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɪksθ] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['wæŋ] - .
He first met with the sixth concubine , Wang Chungui .
他 第一的 遇见 和 这 第六 妾 , 王 - .

先见了第六房姨太王春桂，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
He resigned to Hong Kong in search of medical treatment .
他 辞职 到 洪 孔 在 搜索 的 医疗的 治疗 .

诉以寻医迁寓香港之事。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['dɑːəu] :
Chun Gui Dao :
春 图形用户界面 道 :

春桂道:

" [ðæts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] . "
" That's hard to say . "
" 那就是 难的 到 说 . "

“这也难说了,

['mædəm][mɑː] [lʌvd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːprə] .
Madam Ma loved listening to opera .
女士 马 喜爱 聆听 到 歌剧 .

马氏夫人好听戏,

[wen] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['kɑːmpaʊnd] [ɑːn] - [striːt]
When in the government compound on Dongheng Street
什么时候 在 这 政府 化合物 在 - 街道

在东横街府里时,

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['ɑːprə] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [deɪ] .
They have to perform opera almost every day .
他们 有 到 履行 歌剧 几乎 每一个 天 .

差不多要天天唱戏的。

[ɪf] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
If in Hong Kong
如果 在 洪 孔

若在香港里,

[ə; eɪ] [steɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
A stage should be built inside the house .
一个 阶段 应该 是 建造 里面 这 房子 .

要在屋里并建戏台,

[its] [wʌn] [ɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
It's one in ten thousand .
它是 一 在 十 千 .

是万中无一的。

[ɪf] [nɑːt] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
If not satisfactory ,
如果 不是 令人满意的 ,

倘不合意,

[aɪ][dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] ['tæntrəm] [ænd; ənd] [kɜːrs] .
I just want to throw a tantrum and curse .
我 只是 想 到 扔 一个 发脾气 和 诅咒 .

就要使性儿骂人,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
Therefore , I dare not participate in this matter .
所以 , 我 敢 不是 参加 在 这 事情 .

故此事我不敢参议,

" [let] [sɪksθ] ['sɪstər] [goʊ][æz; əz][ʃiː; ʃi] [pliːziz] . "
" Let Sixth Sister go as she pleases . "
" 让 第六 姐姐 去 作为 她 请 . "

任从六姐于去便是。”

[sɪksθ] ['sɪstər] [sed] :
Sixth Sister said :
第六 姐姐 说 :

六姐道:

" ['pɜːrtʃəs] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['pɑːrti] , "
" Purchase with another party , "
" 购买 和 其他 派对 , "

“与人承买，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [teɪk] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ɪk'spektɪd] .
It might take longer than expected .
它 可能 拿 更长 比 预期的 .

怕要多延时日，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [rent] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [naʊ] ?
Why not just rent it for now ?
为什么 不是 只是 租 它 为了 现在 ?

不如权且租赁，

['æftər][ðə; ði]['leɪdi] [keɪm] [daʊn] ,
After the lady came down ,
后 这 女士 来了 向下 ,

待夫人下来，

[bɔːt] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [aɪ] [laɪkt] .
bought the one that I liked .
买 这 一 那 我 喜欢 .

合意的就买了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [wɜːrk] [aʊt] , [ðen] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [els] .
If it doesn't work out , then find someone else .
如果 它 不 工作 出去 , 然后 寻找 某人 别的 .

不合的就另行寻过，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚好？”

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['dɑːəu] :
Chun Gui Dao :
春 图形用户界面 道 :

春桂道：

" [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [sens] . "
" This also makes sense . "
" 这 还 制作 感觉 . "

“这样也使得。

[maɪ] [sʌn] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [nɪr] [ðə; ði] ['tʃuŋ'kiŋ] ['θiːətər] .
My son heard it near the Chongqing Theater .
我的 儿子 听到 它 靠近 这 重庆 剧院 .

我的儿听得重庆戏院旁边，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [haʊs] ,
There is a large house ,
那里 是 一个 大的 房子 ,

有所大宅子，

[ɔːr] [rent] [aʊt] ,
Or rent out ,
或者 租 出去 ,

或招租，

[ɔːr] [sel] ,
Or sell ,
或者 卖 ,

或出卖，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There is nothing wrong with either of them .
那里 是 没有什么 错误的 和 任何一个 的 他们 .

均无不合的。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] .
This place is also close to the theater .
这 地方 是 还 关闭 到 这 剧院 .

这里又近戏场，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːprə] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['iːzi] .
Listening to opera is also easy .
聆听 到 歌剧 是 还 简单的 .

听戏也容易，

[waɪ] [nɑːt] [liːs] [fɜːrst] ?
Why not lease first ?
为什么 不是 租 第一的 ?

不如先与租赁，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mædəm] [ə'raivz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [drɪŋk] .
Let's wait until Madam arrives before we drink .
我们来吧 等待 直到 女士 到达 前 我们 喝 .

待夫人到时再酌罢。”

[sɪksθ] ['sɪstər] [sed] :
Sixth Sister said :
第六 姐姐 说 :

六姐道：

" [ðæts] [gʊd] . "
" That's good . "
" 那就是 好的 . "

“这样很好，

[let] [ˌem 'iː][goʊ][ðer; ðər] .
Let me go there .
让 我 去 那里 .

待我走一遭，

[lets] [siː] [wʌt] [ðæt] [haʊs] [lʊks] [laɪk] .
Let's see what that house looks like .
我们来吧 看 什么 那 房子 看起来 喜欢 .

看看那宅子是怎么样的，

[ðen] , [ðə; ði]['leɪdi] [wɪl] [dɪ'saɪd] .
Then , the lady will decide .
然后 , 这 女士 将要 决定 .

然后口覆夫人定夺便是。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

['tʃʌn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [liːd] [sɪksθ] ['sɪstər] [ðer; ðər] .
Chun Gui immediately ordered her servants to lead Sixth Sister there .
春 图形用户界面 立即地 订购 她 仆人 到 带领 第六 姐姐 那里 .

春桂即令仆妇引六姐前去。

[ðə; ði] [sɪksθ] ['sɪstər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [striːt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [grænd] ,
The sixth sister saw that the street was not very grand ,
这 第六 姐姐 锯 那 这 街道 曾是 不是 非常 盛大 ,

六姐看了那街道虽不甚堂皇，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [stɪl] ['speɪʃəs] .
The house was still spacious .
这 房子 曾是 仍然 宽敞 .

只那所宅子还是宽大，

[ðə; ði] [hɔːlz] [ænd; ənd] [ruːmz; rʊmz] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [kəm'pliːt] .
The halls and rooms are also complete .
这 大厅 和 房间 是 还 完全的 .

厅堂房舍也齐备了，

[raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θiːətər] .
Right next to the theater .
正确的 下一个 到 这 剧院 .

紧贴戏院。

[ɪf] [sʌm; səm] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [wʊd] [ɑːr; ər] ['ædɪd]
If some earth and wood are added
如果 一些 地球 和 木头 是 额外

若加些土木，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
That is , one could watch a play from the window .
那 是 , 一 可以 手表 一个 玩 从 这 窗户 .

即在窗儿可能看戏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði][mɑː]['fæməli] [wɪl] [nɑːt] [ˌdɪsə'griː] .
It is expected that the Ma family will not disagree .
它 是 预期的 那 这 马 家庭 将要 不是 不同意 .

料然马氏没有不合的。

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[ðeɪ] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] [ɪ'miːdiətli] .
They reached an agreement with the homeowner immediately .
他们 达到 一个 协议 和 这 房主 立即地 .

就即与屋主说合了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['stipjuleit] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [wɪl] [biː; bi] ['rentɪd] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] ['pəːtʃəst] .
It is stipulated that the property will be rented first and then purchased .
它 是 规定的 那 这 财产 将要 是 租来的 第一的 和 然后 购买 .

订明先租后买。

[aɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][fɜːrst] .
I'll go back to the provincial capital first .
患病的 去 后退 到 这 省级 首都 第一的 .

自己先回省城去，

[stɪk] [ðæt] [ruːm] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] .
Stick that room next to the theater .
戳 那 房间 下一个 到 这 剧院 .

把那屋贴挨戏院，

[wɒts] [ðə; ði][moʊst] [kən'viːniənt] [wei] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] ?
What's the most convenient way to watch a play ?
是什么 这 最多 方便的 方式 到 手表 一个 玩 ?

看戏怎么方便，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːm] [ɪz] ['speɪʃəs] .
And the room is spacious .
和 这 房间 是 宽敞 .

及屋里宽敞，

[hiː; hi][toʊld][mɑː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He told Ma about it one by one .
他 讲述 马 关于 它 一 经过 一 .

一一对马氏说知。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pə'zɪʃ(ə)n] "
" With such a convenient position "
" 和 这样的 一个 方便的 位置 "

“有这般可巧的地位，

[ðæts] [ðə; ði] [best] .
That's the best .
那就是 这 最好的 .

是最好的了。

[sɪns] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] ,
Since the New Year ,
自从 这 新的 年 ,

我自从过新年后，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ɪz] ['piːsf(ə)l] .
Not a single day is peaceful .
不是 一个 单身的 天 是 和平 .

没一天是安宁的，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌriː'loʊkeɪt] .
We are about to relocate .
我们 是 关于 到 搬迁 .

目下就要搬迁。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔːrt] , [ðeɪ] [stɑːpt] .
But when they arrived at the port , they stopped .
但 什么时候 他们 到达的 在 这 港口 , 他们 停止 .

但望到港时住了，

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wɪə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] , [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" As long as we're safe and sound , that's enough . "
" 作为 长的 作为 是 安全的 和 声音 , 那就是 足够的 . "

得个平安就罢了。”

[sɪksθ] ['sɪstər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Sixth Sister heard this ,
第六 姐姐 听到 这 ,

六姐听了，

[ænd; ənd] [haʊ] ['piːsfəli] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [nɪr] [ðə; ði] ['tʃuŋ'kiŋ] ['θiːətər] .
And how peacefully people used to live in the houses near the Chongqing Theater .
和 如何 和平地 人们 用过的 到 居住 在 这 房屋 靠近 这 重庆 剧院 .

又把附近重庆戏院的宅子从前住的如何平安，

[haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔː'spɪʃəs]
How to be auspicious
如何 到 是 吉祥

如何吉利，

[hiː; hi] [spoʊk] ['fræŋkli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
He spoke frankly for a while .
他 辐 坦率地说 为了 一个 尽管 .

透情说了一会。

['mɪsɪz] . [mɑː] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Mrs . Ma was very pleased .
太太 . 马 曾是 非常 高兴 .

马氏十分欢喜，

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] ['stuːərd] ['fɛŋ] [ɪn] .
Then they summoned Steward Feng in .
然后 他们 被召唤 管家 冯 在 .

便传冯管家进来，

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] .
This indicates that they need to move to Hong Kong immediately .
这 表示 那 他们 需要 到 移动 到 洪 孔 立即地 .

说明要立刻迁往香港，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
We need to take care of it right now .
我们 需要 到 拿 关心 的 它 正确的 现在 .

眼前就要打点，

[ðə; ði] [muːv] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [deɪz] .
The move needs to be completed within one or two days .
这 移动 需求 到 是 完全的 之内 一 或者 二 天 .

一两天即要搬妥。

[ɔːl] ['væljuəb(ə)l]['aɪtəmz] ,
All valuable items ,
全部 有价值的 项目 ,

所有贵重对象，

[peɪ] [fɔːr; fər] ['ʃɪpɪŋ] [fɜːrst] .
Pay for shipping first .
支付 为了 船运 第一的 .

先自付寄，

['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɔːft] [ænd; ənd] ['delɪkət] .
Other than that , it is soft and delicate .
其他 比 那 , 它 是 柔软的 和 精美的 .

余外细软，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [set] [ɔːf] .
Bring it with you when you set off .
带来 它 和 你 什么时候 你 放 离开 .

待起程时携带。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][oʊld] ['mænʃ(ə)n] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['rʌbl] .
The old mansion had just been reduced to rubble .
这 老的 大厦 有 只是 到过 减少 到 瓦砾 .

故府方才成瓦砾，

[hɑːŋ] [kɑːŋ] [hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] ['rɪzn] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] .
Hong Kong has once again risen to prominence .
洪 孔 有 一次 再次 升起 到 显赫地位 .

香江今又焕门楣。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [ɪm'brɔidəd] - [kloʊðd] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌen 'aɪ] [kraɪz] [æt; ət][ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] [hɔːl] ,
Chapter Nineteen : Embroidered - Clothed Gui Ni Cries at the Buddha Hall ,
章 十九 : 绣花 - 穿着衣服 图形用户界面 尼 哭泣 在 这 佛 大厅 ,
['stiːlɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] , [ænd; ənd][t'jɑːn]['dʒiː] [ə'restɪd] [ɪn] [kɔːrt]
Stealing Gold and Pearls , and Tian Jie Arrested in Court
偷窃 金子 和 珍珠 , 和 田 杰 被捕 在 法庭

第十九回 对绣衣桂尼哭佛殿 窃金珠田姐逮公堂

[sɪns] [sɪksθ] ['sɪstər] [went] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
Since Sixth Sister went to Hong Kong ,
自从 第六 姐姐 去 到 洪 孔 ,

话说自六姐往香港，

[ðeɪ] ['rentɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃuŋ'kiŋ] ['θiːətər] .
They rented a large house next to the Chongqing Theater .
他们 租来的 一个 大的 房子 下一个 到 这 重庆 剧院 .

租定重庆戏院隔壁的大宅子，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði][mɑː]['fæməli] ,
Back to the Ma family ,
后退 到 这 马 家庭 ,

回过马氏，

[muːv] [ðer; ðər][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Move there as soon as possible .
移动 那里 作为 很快 作为 可能的 .

就赶紧迁居，

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
The second wife remains in Guangzhou .
这 第二 妻子 遗迹 在 广州 .

仍留二房在羊城居住。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] [gʊd] ['haʊzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
On the one hand , he instructed people to find good housing in the provincial
在 这 一 手 , 他 指示 人们 到 寻找 好的 住房 在 这 省级
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

一面致嘱令人在省城好寻屋宇，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
So that I could return to the city .
所以 那 我 可以 返回 到 这 城市 .

以便回城。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərti] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [dʒəu] ,
Because of the property owned by the surname Zhou ,
因为 的 这 财产 拥有 经过 这 姓 周 ,

因姓周的物业，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['moʊstli][ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
At this time , they were mostly in the province .
在 这 时间 , 他们 是 大多 在 这 省 .

这时多在省中，

[mɔːr'oʊvər] , ['meni] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['welθi] ['fæməliz] ,
Moreover , many relatives and wealthy families ,
而且 , 许多 亲属 和 富裕 家庭 ,

况许多亲串及富贵人家，

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['trævlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They're used to traveling around the provincial capital .
它们是 用过的 到 旅行 大约 这 省级 首都 .

都在省城内来往惯的，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
Naturally , they couldn't bear to leave the city of Guangzhou .
自然 , 他们 不能 熊 到 离开 这 城市 的 广州 .

自然舍不得羊城地面。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [its] ['kɜːrəntli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] .
Unfortunately , it's currently difficult to find such a large house .
很遗憾 , 它是 现在 难的 到 寻找 这样的 一个 大的 房子 .

怎奈目前难以觅得这般大宅，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['paʊər] [mʌst; məst] [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Therefore , the power must be transferred to Hong Kong .
所以 , 这 力量 必须 是 转移 到 洪 孔 .

故要权往香港。

[aɪ] [lɪvd] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
I lived in Hong Kong .
我 居住地 在 洪 孔 .

就是在香港住了，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
I also want to leave a place in Guangzhou .
我 还 想 到 离开 一个 地方 在 广州 .

亦要在羊城留个所在，

[wiː; wi] ['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We often visit each other .
我们 经常 访问 每个 其他 .

好便常常来往。

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The second wife listened to the instructions .
这 第二 妻子 听着 到 这 指示 .

二房听嘱，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [derd] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Naturally , we dared not be negligent .
自然 , 我们 敢于 不是 是 疏忽 .

自然不敢怠慢，

[mɑː] [ðen] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Ma then made preparations and set off .
马 然后 制成 准备工作 和 放 离开 .

马氏就打点起程。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
That day , the gate was once again filled with carriages and horses .
那 天 , 这 门 曾是 一次 再次 已填 和 马车 和 马匹 .

是日又是车马盈门，

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf]
Those who came to see him off
那些 WHO 来了 到 看 他 离开

要来送行的，

[sʌtʃ] [æz; əz] [li] - ['sekənd] [waɪf] ,
Such as Li Qingnian's second wife ,
这样的 作为 李 - 第二 妻子 ,

如李庆年的继室、

[dʒəu] - ['eldɪst] [waɪf]
Zhou Shaoxi's eldest wife
周 - 长子 妻子

周少西的大娘子、

[pæn] ['fæməli]
Pan family
平底锅 家庭

潘家、

[ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [swɔːrn] ['sɪstər] ,
The Chen family's sworn sisters ,
这 陈 家庭的 宣誓 姐妹 ,

陈家的金兰姊妹，

['kaʊntləs] .
Countless .
无数 .

不能胜数。

[fɜːrst] , ['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [rɪ'zɜːrv] [ruːmz; rʊmz] .
First , Butler Luo sent someone to the ship to reserve rooms .
第一的 , 巴特勒 罗 发送 某人 到 这 船 到 预订 房间 .

先由骆管家着人到船上定了房位，

['lʌgɪdʒ] [saɪz] ,
Luggage size ,
行李 尺寸 ,

行李大小，

[ə'prɑːksɪmətli] ['θɜːrti] ['aɪtəmz] ,
Approximately thirty items ,
大约 三十 项目 ,

约三十余件，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [fɜːrst] .
They were put on the ship first .
他们 是 放 在 这 船 第一的 .

先押到船上去了。

[mɑː] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Ma bid farewell to everyone .
马 出价 告别 到 每个人 .

马氏向众人辞别，

[ðæt] [ɪz] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] [tuː] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sʌn] ,
That is , accompanied by two women and a son ,
那 是 , 伴随 经过 二 女性 和 一个 儿子 ,

即携同两女一儿，

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['seprətli] .
They boarded the sedan chair separately .
他们 登机 这 轿车 椅子 分别地 .

分登了轿子。

['æftər] [sɪksθ] ['sɪstər] [ænd; ənd] - ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
After Sixth Sister and Baochan followed the sedan chair ,
后 第六 姐姐 和 - 随后 这 轿车 椅子 ,

六姐和宝蝉跟定轿后，

[ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [oʊld] , [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
All the maids , young and old , accompanied him .
全部 这 女佣 , 年轻的 和 老的 , 伴随 他 .

大小丫环一概随行。

[ðoʊz] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Those seeing them off came from behind .
那些 看到 他们 离开 来了 从 在后面 .

送行的在后面，

[ə'nʌðər] [ten] [ɔːr] [soʊ] [sɪ'dæn] [tʃerz] [ə'raɪvd] .
Another ten or so sedan chairs arrived .
其他 十 或者 所以 轿车 椅子 到达的 .

又是十来顶轿子，

['kraʊdɪd] [ænd; ənd] ['dʒɔsliŋ] .
Crowded and jostling .
挤 和 推搡 .

挤挤拥拥，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They all ran out of the city .
他们 全部 跑 出去 的 这 城市 .

一齐跑出城外。

['æftər] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] ['stiːmʃɪp] ,
After the Ma family boarded the steamship ,
后 这 马 家庭 登机 这 轮船 ,

待马氏一干人登了汽船，

[ðen] [ðoʊz] [huː] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
Then those who saw them off went their separate ways .
然后 那些 WHO 锯 他们 离开 去 他们的 分离 方式 .

然后送行的各自回去，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [seɪ] ['mɪstər] . [mɑː] [keɪm] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Now , let's say Mr . Ma came to Hong Kong .
现在 , 我们来吧 说 先生 . 马 来了 到 洪 孔 .

且说马氏一程来了香港，

['æftər] ['lændɪŋ] ,
After landing ,
后 降落 ,

登岸后，

[led] [baɪ] [ðə; ði] [sɪksθ] ['sɪstər] ,
Led by the sixth sister ,
引领 经过 这 第六 姐姐 ,

由六姐引路，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [nuː] [haʊs] [fɜːrst] .
We arrived at the new house first .
我们 到达的 在 这 新的 房子 第一的 .

先到了新居。

[sɪns] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] ,
Since this will be the first time joining the group ,
自从 这 将要 是 这 第一的 时间 加入 这 团体 ,

因这会是初次进伙，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['deɪtaɪm] ,
Although it was daytime ,
虽然 它 曾是 白天 ,

虽在白日，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['læntərn] [ˌɪn'saɪd] .
Naturally , he carried the lantern inside .
自然 , 他 携带 这 灯笼 里面 .

自然提着灯笼进去，

[seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɔː'spɪʃəs] [wɜːrdz] ,
Say a few auspicious words ,
说 一个 很少 吉祥 字 ,

说几句吉祥话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It is said that joining the group brings good fortune .
它 是 说 那 加入 这 团体 带来 好的 财富 .

道是进伙大吉，

[meɪ] [jʊr; jər] [pæθ] [biː; bi] [braɪt] .
May your path be bright .
可能 你的 小路 是 明亮的 .

一路光明。

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [tə'buːz] ?
Are there any taboos ?
是 那里 任何 禁忌 ?

有什么忌讳的，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,
They all instructed the servants ,
他们 全部 指示 这 仆人 ,

都嘱咐下人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
You are not allowed to say a single word without permission .
你 是 不是 允许 到 说 一个 单身的 单词 没有 允许 .

不许妄说一句。

[wen] [mɑː][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] ,
When Ma got out of the sedan chair and entered the gate ,
什么时候 马 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 进入 这 门 ,

及马氏下轿进门时，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɔːf] [sʌm; səm] [mɔːr] ['faɪrˌkrækər] .
Then they set off some more firecrackers .
然后 他们 放 离开 一些 更多的 鞭炮 .

又一连放了些炮竹。

['æftər] [mɑː] [went] [ˌɪn'saɪd]
After Ma went inside
后 马 去 里面

马氏进去之后，

[ðə; ði] [siːt] [wʌz; wəz] [stɪl] [wɔːrm]
The seat was still warm
这 座位 曾是 仍然 温暖的

坐犹未暖，

['wæŋ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [brɔːt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['oʊvər] .
Wang Chungui has already brought a group of people over .
王 - 有 已经 带来 一个 团体 的 人们 超过 .

王氏春桂已带了一干人过来，

[g'riːtɪŋz] [ænd; ənd] [best] [wɪʃɪz] .
Greetings and best wishes .
问候 和 最好的 愿望 .

问候请安。

[mɑː][sæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Ma sat for a while ,
马 卫星 为了 一个 尽管 ,

马氏略坐一会，

[wiːv] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [haʊs] .
We've looked at this house .
我们已经 看起来 在 这 房子 .

就把这所宅子看过了，

[wʌt] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [pleɪs] !
What a spacious place !
什么 一个 宽敞 地方 !

果然好宽旷的所在，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['mænʃ(ə)n] [ɑːn] - [striːt] ,
Although it cannot compare to the old mansion on Dongheng Street ,
虽然 它 不能 比较 到 这 老的 大厦 在 - 街道 ,

虽比不上在东横街的旧府，

['oʊnli] [griːn] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] ['biːdɪd] ['lætɪswɜːrk] ,
Only green windows and beaded latticework ,
仅有的 绿色的 视窗 和 串珠 格子状 ,

只是绿牖珠棂，

[waɪt] [wɔːlz] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] ['kɜːtənz]
White walls and brocade curtains
白色的 墙壁 和 锦缎 窗帘

粉墙锦幕，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['westərn] - [staɪl] ['bɪldɪŋ] .
This is a Western - style building .
这 是 一个 西 - 风格 建筑 .

这一所西式屋宇，

[aɪ] [stɪl] [fiːl] [rɪ'lækst] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
I still feel relaxed and comfortable .
我 仍然 感觉 轻松 和 舒服的 .

还觉开畅。

['æftər][mɑː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Ma read it ,
后 马 读 它 ,

马氏看罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sɪksθ] ['sɪstər] :
He then said to his sixth sister :
他 然后 说 到 他的 第六 姐姐 :

就对六姐说道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [haʊs] , "
" This kind of house , "
" 这 种类 的 房子 , "

“这等宅子，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [niːd] [mʌtʃ] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
It doesn't need much modification .
它 不 需要 很多 修改 .

倒不用十分改作，

[ɔːl] [ðæts] ['niːdɪd] [ɪz][tuː; tə] [riː'peɪnt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [freɪmz] [ænd; ənd] [wɔːlz] .
All that's needed is to repaint the window frames and walls .
全部 那就是 需要 是 到 重新喷漆 这 窗户 框架 和 墙壁 .

只须将窗棂墙壁从新粉饰，

[ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ['ɔːlsoʊ] [niːdz] [sʌm; səm] [ˌdekə'reɪʃn] .
The exterior of the main gate also needs some decoration .
这 外部的 的 这 主要的 门 还 需求 一些 装饰 .

大门外更要装潢装潢，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

也就罢了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
After saying a few words ,
后 说 一个 很少 字 ,

说了几句，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Go up to the top of the building again and look around .
去 向上 到 这 顶部 的 这 建筑 再次 和 看 大约 .

再登楼上一望，

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['θiːətər] !
What a fine theater !
什么 一个 美好的 剧院 !

果然好一座戏院，

[æz; əz] [ɪf] [raɪt] [naʊ] ,
As if right now ,
作为 如果 正确的 现在 ,

宛在目前，

[ɔːr'kestrəl] ['mjuːzɪk]
Orchestral music
管弦乐 音乐

管弦音韵，

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [liːdz] [sɪŋ] [ə'baʊt] [lʌv] .
The male and female leads sing about love .
这 男性 和 女性 线索 唱歌 关于 爱 .

生旦唱情，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
I always heard it clearly .
我 总是 听到 它 清楚地 .

总听得瞭亮。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was naturally delighted .
他 曾是 自然 高兴极了 .

心中自是欢喜，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [said] [ə'gen] [tuː; tə][hɜːr; hər] [sɪksθ] ['sɪstər] :
Without realizing it , she sighed again to her sixth sister :
没有 意识到 它 , 她 叹了口气 再次 到 她 第六 姐姐 :

不觉又向六姐叹息道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] . "
" This place is much better . "
" 这 地方 是 很多 更好的 . "

“这里好是好了，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [hɪr] ['ɑːprə] ['biːɪŋ] [sʌŋ] .
I can only hear opera being sung .
我 能 仅有的 听到 歌剧 存在 唱 .

只是能听得唱戏，

['ʌltɪmətli] , [wʌn] ['kænɑːt] [wɑːtʃ] ['æktɪŋ] .
Ultimately , one cannot watch acting .
最终 , 一 不能 手表 表演 .

究不能看得演戏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['æftər] [ɔːl] , [ə; eɪ] [flɔː] .
It is , after all , a flaw .
它 是 , 后 全部 , 一个 缺陷 .

毕竟是美中不足。

[aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] [tuː; tə] [meɪk] .
I have another point to make .
我 有 其他 观点 到 制作 .

我这里还有一个计较，

[dʒʌst]['oʊpən] [ə'nʌðər] ['wɪndoʊ] [ˌʌp'sterz] .
Just open another window upstairs .
只是 打开 其他 窗户 楼上 .

就在楼上多开一个窗子，

['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] ['wɪndoʊ] ,
Opposite to the theater window ,
对面的 到 这 剧院 窗户 ,

和戏院的窗子相对，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [stænd] ['wɑtʃɪŋ] [pleɪz] ?
Even if you can't stand watching plays ?
甚至 如果 你 不能 站立 观看 演出 ?

哪怕看不得戏?

" [ðɪs] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [steɪdʒ] . "
" This will serve as our stage . "
" 这 将要 服务 作为 我们的 阶段 . "

这样就算是我们府里的戏台了。"

['wæŋ] - [sed] :
Wang Chungui said :
王 - 说 :

王春桂道：

" ['ʌðər] ['piːpəlz] ['θiːətər] , "
" Other people's theater , "
" 其他 人们的 剧院 , "

“人家的戏院，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] ['mʌni] .
It cost money .
它 成本 钱 .

是花着本钱的，

[wer] [kæn; kən] ['eniwʌn] [faɪnd][ə; eɪ] ['bɑːrgən] ?
Where can anyone find a bargain ?
在哪里 能 任何人 寻找 一个 便宜货 ?

哪里任人讨便宜?

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [juː; jʊ][traɪ] ,
No matter what you try ,
不 事情 什么 你 尝试 ,

任你怎么设法，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] ['oʊnər] [wʊd] [kloʊz] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] ,
Fearing the owner would close the windows and doors ,
恐惧 这 所有者 会 关闭 这 视窗 和 门 ,

怕院主把窗门关闭了，

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [siː] ?
What can you possibly see ?
什么 能 你 可能 看 ?

你看得什么来? ”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [jʊə(r)] [ɪn'seɪn] ! "
" You're insane ! "
" 你是 疯狂的 ! "

“你可是疯了!

[ðeɪ] [spent] [ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l] ,
They spent their capital ,
他们 花费 他们的 首都 ,

他们花着本钱,

['nætʃ(ə)rəli] , [sʌm; səm] ['benɪfɪts] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] .
Naturally , some benefits are required .
自然 , 一些 好处 是 必需的 .

自然要些利。

[aɪ] [sent] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['mʌni] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
I sent him the money back in the middle of the month .
我 发送 他 这 钱 后退 在 这 中间 的 这 月 .

我月中送回银子把过他,

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kəm'plaɪ] ?
Even if he doesn't comply ?
甚至 如果 他 不 遵守 ?

哪怕他不从? ”

[sɪksθ] ['sɪstər] [sed] :
Sixth Sister said :
第六 姐姐 说 :

六姐道:

" [wʌt] [ðə; ði]['leɪdi] [sez] [ɪz] [truː] . "
" What the lady says is true . "
" 什么 这 女士 说道 是 真的 . "

“夫人也说得是,

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜːr; wər] [raɪt] .
The ancients were right .
这 古代人 是 正确的 .

古人说得好,

" ['mʌni] [meɪks] [ðə; ði] [wɜːrld] [goʊ] [raʊnd] . "
" Money makes the world go round . "
" 钱 制作 这 世界 去 圆形的 . "

『有钱使得鬼推车』,

[dʌz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [nɑːt] [ker] [ə'baʊt] ['mʌni] ?
Does the head of the academy not care about money ?
做 这 头 的 这 学院 不是 关心 关于 钱 ?

难道院主就见钱不要的不成?

[æz; əz][ðə; ði]['leɪdi] [sed] ,
As the lady said ,
作为 这 女士 说 ,

就依夫人说,

[dʒʌst][draɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
Just dry it .
只是 干燥 它 .

干去便是。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .

马氏听了，

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ˈstuːərd] [ləˈwəu; ˈluːəu] .
Then he summoned Steward Luo .
然后 他 被召唤 管家 罗 .

就唤骆管家上来，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃuŋˈkiŋ] [ˈθiːətər]
Send someone to the Chongqing Theater
发送 某人 到 这 重庆 剧院

着人到重庆戏院，

[ˈsiːkɪŋ] [ðə; ði] [əˈkædəmi] [daɪˈrɛktɚz, dɚˈɛktɚz, diːˈrɛktɚz, dɪˈrɛktɚz] [ədˈvaɪs] .
Seeking the academy director's advice .
寻求 这 学院 导演的 建议 .

找寻院主说项。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] .
There is nothing wrong with that .
那里 是 没有什么 错误的 和 那 .

这自然没有不妥的，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːnəsteri] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ˈfɔːrti] [ˈsɪlvər] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] [iːtʃ] [mʌnθ] .
This means that the head of the monastery will receive forty silver dollars each month .
这 方法 那 这 头 的 这 修道院 将要 收到 四十 银 美元 每个 月 .

说明每月给回院主四十块银子。

[mɑː] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] [ˌʌpˈsterz] .
Ma immediately ordered the windows and doors to be opened upstairs .
马 立即地 订购 这 视窗 和 门 到 是 打开 楼上 .

马氏即令人将楼上开了窗门，

[æz; əz] [siːts] [fɔːr; fər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːprə] .
As seats for listening to the opera .
作为 座位 为了 聆听 到 这 歌剧 .

作为听戏的座位。

[əˈnʌðər] [kɑːŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ˌʌpˈsterz] .
Another kang (heated brick bed) was set up upstairs .
其他 炕 (加热 砖 床) 曾是 放 向上 楼上 .

又在楼上设一张炕子，

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [smoʊk] [ˈɔɪntmənt] .
When it's time to smoke ointment .
什么时候 它是 时间 到 抽烟 软膏 .

好作抽洋膏子之时，

[let] [hɪm; ɪm] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
Let him sleep on the kang (heated brick bed) .
让 他 睡觉 在 这 炕 (加热 砖 床) .

使睡在炕上，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['ɑːprə] .
Then you can listen to opera .
然后 你 能 听 到 歌剧 .

就能听戏。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɑːθl] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][frʌm; frəm][mɑːz] ['mʌnθli]
The head of the brothel received several tens of dollars from Ma's monthly
这 头 的 这 妓院 已收到 一些 十 的 美元 从 妈的 月度
[ə'laʊəns] .
allowance .
津贴 .

那院主得马氏月中帮助数十块钱使用，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [dɔːr] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Naturally , he opened the window and door next to him .
自然 , 他 打开 这 窗户 和 门 下一个 到 他 .

自然把旁边窗门打开，

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
And near the window ,
和 靠近 这 窗户 ,

并附近窗前，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [siːts] [prə'vaɪdɪd] .
There are no seats provided .
那里 是 不 座位 假如 .

都不设座位，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['blɑːkɪŋ] [mɑːz] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːprə] .
To avoid blocking Ma's view of the opera .
到 避免 阻塞 妈的 看法 的 这 歌剧 .

免至遮得马氏听戏。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Sure enough , within a few days ,
当然 足够的 , 之内 一个 很少 天 ,

果然数天之内，

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['dekəreɪtɪd] ['pɜːrfɪktli] .
The interior was also decorated perfectly .
这 内部的 曾是 还 装饰 完美 .

屋内也粉饰得停当，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['renəveɪtɪd] [ðə; ði] ['stɔːrfrʌnt] .
They also renovated the storefront .
他们 还 翻新 这 店面 .

又把门面改得装潢，

[ðə; ði] [ˌʌp'sterz] [ˌrenə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The upstairs renovation is complete .
这 楼上 翻新 是 完全的 .

楼上倒修筑妥了。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数天，

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Butler Luo came back and said :
巴特勒 罗 来了 后退 和 说 :

只见骆管家来回道：

" [frʌm; frəm][ðer; ðər] , [goʊ] [ʌp] [ə'nʌðər] [striːt] . "
" From there , go up another street . "
" 从 那里 , 去 向上 其他 街道 . "

“由此再上一条街道，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
That place is called Jiandao .
那 地方 是 称为 - .

那地方名唤坚道的，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['mænʃ(ə)n] ,
There is a large mansion ,
那里 是 一个 大的 大厦 ,

有一所大宅子，

['siːkɪŋ] ['baɪərz] .
Seeking buyers .
寻求 买家 .

招人承买。

[ðæt] ['eriə] ,
That area ,
那 区域 ,

那一带地方，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɪn'taɪərli] [baɪ] ['welθi] ['fæməliz] .
It was inhabited entirely by wealthy families .
它 曾是 有人居住的 完全 经过 富裕 家庭 .

全是富贵人家居住，

[ðə; ði] [ruːm] [ɪz] ['veri] [bɪg] .
The room is very big .
这 房间 是 非常 大的 .

屋里面大得很，

[ðə; ði] ['stɔːrfrʌnt] [ɪz] [kwaɪt] ['diːsnt] .
The storefront is quite decent .
这 店面 是 相当 体面的 .

门面又很过得去，

[laɪk] [ə; eɪ] ['leɪdiːz] ['fæməli] ,
Like a lady's family ,
喜欢 一个 女士的 家庭 ,

像夫人的人家，

['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] ,
Living there ,
活的 那里 ,

住在那里，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [rɪ'spektəbl] .
Only then can one be considered respectable .
仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 可敬 .

才算是有体面。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

“你也说得是。

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [frʌm; frəm] [lɔːrd] [dʒəu] ['jestərdeɪ] .
I received a reply from Lord Zhou yesterday .
我 已收到 一个 回复 从 主 周 昨天 .

昨儿接得周大人回信，

[ɪn] [ðiːz] [mʌnθs] ,
In these months ,
在 这些 几个月 ,

这几个月内，

['hiːl] [biː; bi] [bæk] [suːn] ['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɜːrm] .
He'll be back soon after completing his term .
地狱 是 后退 很快 后 完成 他的 学期 .

就要满任回来。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a lot of interaction among officials at that time .
那里 曾是 一个 很多 的 相互作用 之中 官员 在 那 时间 .

那时节官场来往的多，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['pɔːrtlz] . . .
If it weren't for these portals . . .
如果 它 不是 为了 这些 门户 . . .

若不是有这些门户，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ber] [ðə; ði] ['kɑːnstənt] [floʊ] [ʌv; əv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ?
How can we bear the constant flow of carriages and horses ?
如何 能 我们 熊 这 持续的 流动 的 马车 和 马匹 ?

怎受得车来马往?

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] .
But I don't know how much silver I should pay .
但 我 不 知道 如何 很多 银 我 应该 支付 .

但不知要给价银多少，

" [kæn; kən] [aɪ] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Can I buy it ? "
" 能 我 买 它 ? "

才能买得? ”

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Butler Luo said :
巴特勒 罗 说 :

骆管家道:

[hɑːŋ] [kɑːŋ] [haʊs] ['praɪsɪz] ,
Hong Kong house prices ,
洪 孔 房子 价格 ,

“香港的屋价，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [kəm'per] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
It can't compare to Guangzhou .
它 不能 比较 到 广州 .

比不得羊城。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [haʊs] ,
Thinking about this house ,
思维 关于 这 房子 ,

想这间宅子，

[its] [wɜːrθ] [ə'raʊnd] ['sɪksti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's worth around sixty or seventy thousand taels of silver .
它是 值得 大约 六十 或者 七十 千 两 的 银 .

尽值六七万银子上下。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [dʒʌst] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" Just talk to him . "
" 只是 讲话 到 他 . "

“你只管和他说，

[ɪf] [its] [gʊd] ,
If it's good ,
如果 它是 好的 ,

若是好的，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['dʌznt] ['mætər] .
The amount of silver doesn't matter .
这 数量 的 银 不 事情 .

银子多少没打紧。

['fɜːrstli] , [ðə; ði] [haʊs] [niːdz] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['stɔːrfrʌnt] [speɪs] .
Firstly , the house needs to have some storefront space .
首先 , 这 房子 需求 到 有 一些 店面 空间 .

一来要屋子有些门面，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [in'ʃuəz] [piːs] [ænd; ənd] ['seɪfti] .
Secondly , it ensures peace and safety .
第二 , 它 确保 和平 和 安全 .

二来住了得个平安，

['ðætəl] [biː; bi] [faɪn] [ðen] .
That'll be fine then .
那将 是 美好的 然后 .

也就好了。”

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] ['ænsər] " [jes] " .
Butler Luo answered " yes " .
巴特勒 罗 回答 " 是的 " .

骆管家答个“是”，

[aɪ] [rɪ'zaɪnd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .
I resigned a long time ago .
我 辞职 一个 长的 时间 前 .

早辞下去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sed] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] :
The gatekeeper said back and forth :
这 守门人 说 后退 和 前进 :

只见守门的来回道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
There was a nun outside the door .
那里 曾是 一个 尼姑 外部 这 门 .

“门外有位尼姑，

[ðə; ði] [roʊd] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
The road comes from the provincial capital .
这 路 来 从 这 省级 首都 .

道是由省城来的，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He said he wanted to see his wife .
他 说 他 通缉 到 看 他的 妻子 .

他说要与夫人相见。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .

马氏听了，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['joʊnɛks] ,
If I had known it was Yonex ,
如果 我 有 已知 它 曾是 尤尼克斯 ,

早知道是容尼，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
They then invited him inside to sit down .
他们 然后 受邀 他 里面 到 坐 向下 .

就令人接进里面坐下。

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道：

" [wen] [maɪ] [waɪf] [keɪm] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "
" When my wife came to Hong Kong the other day . . . "
" 什么时候 我的 妻子 来了 到 洪 孔 这 其他 天 . . . "

“前儿夫人来港，

[wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][duː] [gʊd] [diːdz] .
We went into the city to do good deeds .
我们 去 进入 这 城市 到 做 好的 契约 .

我们因进城内做好事，

['ðerfɔːr] , [aɪ][dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] .
Therefore , I did not go to your residence to see you off .
所以 , 我 做过 不是 去 到 你的 住宅 到 看 你 离开 .

因此未有到府上送行，

[pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] , ['mædəm] .
Please don't be offended , madam .
请 不 是 被冒犯了 , 女士 .

夫人休怪。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

“怎么说？

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] .
The master is a monk .
这 掌握 是 一个 僧 .

师傅是出家人，

[hɪz; ɪz] [fuːt'prints] ['nevər] [riːtʃt] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
His footprints never reached the mortal world .
他的 脚印 绝不 达到 这 凡人 世界 .

足迹不到凡尘里，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] [kʌmz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if the master comes to deliver it .
甚至 如果 这 掌握 来 到 递送 它 .

便是师傅来送，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [dɪ'zɜːrv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How could I possibly deserve such a position ?
如何 可以 我 可能 应得 这样的 一个 位置 ?

我也如何当得起?

[wʌt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ?
What happened today ?
什么 发生 今天 ?

今儿因什么事，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ?
What are you doing in Hong Kong ?
什么 是 你 正在做 在 洪 孔 ?

来香港干什么? ”

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道:

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [huː] [dɪd] [gʊd] [diːdz] . "
" It was the Chen family who did good deeds . "
" 它 曾是 这 陈 家庭 WHO 做过 好的 契约 . "

“是陈家做功德，

[pliːz] [æsk] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [tʃænt] ['skrɪptʃər] .
Please ask us to chant scriptures .
请 问 我们 到 呗 经文 .

请我们念经，

[tə'mɑːroʊ] [ɪz] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Tomorrow is the auspicious day .
明天 是 这 吉祥 天 .

要明天才是吉日，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dʒɑːr] .
It is time to open the jar .
它 是 时间 到 打开 这 罐 .

方好开坛，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Therefore , I have come to pay my respects to the lady .
所以 , 我 有 来 到 支付 我的 尊重 到 这 女士 .

故此来拜谒夫人。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [kʌm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [tɔːk] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] . "
" Come over and talk if there's nothing else . "
" 来 超过 和 讲话 如果 有 没有什么 别的 . "

“没事就过来谈罢，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

我不知怎地缘故，

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [ə'raɪvd] ,
When the master arrived ,
什么时候 这 掌握 到达的 ,

见了师傅来，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [let] [maɪ] ['mæstər] [goʊ] .
I couldn't bear to let my master go .
我 不能 熊 到 让 我的 掌握 去 .

就舍不得师傅去，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kɑːrmɪk] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['buːdɪzəm] [ɪn] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf] .
It seems they had a karmic connection with Buddhism in a past life .
它 似乎 他们 有 一个 因果报应 联系 和 佛教 在 一个 过去的 生活 .

想是前世与佛有缘的了。”

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道：

" [ɔːl] [mʌŋks] ,
" All monks ,
" 全部 僧侣 ,

“凡出家人，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] .
It seems there's some connection to Buddhism .
它 似乎 有 一些 联系 到 佛教 .

倒要与佛门有些缘分，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Only then can one become a monk .
仅有的 然后 能 一 变得 一个 僧 .

方能出家。

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] ['jestərdeɪ] ,
I heard something yesterday ,
我 听到 某物 昨天 ,

我昨儿听得一事，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [tel] [maɪ] [waɪf] .
I didn't want to tell my wife .
我 没有 想 到 告诉 我的 妻子 .

本不欲对夫人说，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [spiːk] ,
If you would allow me to speak ,
如果 你 会 允许 我 到 说话 ,

只夫人若容我说时，

[ðen] [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Then you shouldn't blame me .
然后 你 不应该 责备 我 .

就不宜怪我。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[wɒts] [soʊ] ['fʌni] ?
What's so funny ?
是什么 所以 有趣的 ?

“有什么好笑事，

[its] ['fʌni] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,
It's funny to tell you ,
它是 有趣的 到 告诉 你 ,

说来好给我们笑笑，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [bleɪm] [juː; jʊ] ?
Why should I blame you ?
为什么 应该 我 责备 你 ?

怎地要怪起你来？”

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道：

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] [ə'goʊ] .
I was in the city a couple of days ago .
我 曾是 在 这 城市 一个 夫妻 的 天 前 .

“我前两天在城内，

[wen] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ,
When doing good deeds for others ,
什么时候 正在做 好的 契约 为了 其他的 ,

和人家做好事时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['nʌn(ə)rɪ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There are also two nunneries in the temple .
那里 是 还 二 尼姑庵 在 这 寺庙 .

还有两间庵子的尼姑，

[ðeɪ] [tʃɑːntid] ['skrɪptʃər] [tə'geðər] .
They chanted scriptures together .
他们 吟诵 经文 一起 .

同一块儿念经。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [dʒɪŋdʒiːən] .
One of them was named Jingjian .
一 的 他们 曾是 命名 精健 .

有一位是唤做静坚，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nuːli] [ɔː'deɪnd] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [mʌŋk] .
He was a newly ordained middle - aged monk .
他 曾是 一个 新 受戒 中间 - 老年人 僧 .

是新剃度的中年出家人，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'ferz] ,
Speaking of your family's affairs ,
请讲 的 你的 家庭的 事务 ,

谈起贵府的事，

[hiː; hi] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] .
He knows it very well .
他 知道 它 非常 出色地 .

他还熟得很，

[aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə][hæv; həv] [dauts] .
I began to have doubts .
我 开始 到 有 疑虑 .

我就起了思疑。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] .
I asked him what the reason was .
我 问 他 什么 这 原因 曾是 .

我问他有什么缘故，

[hiː; hi][dʒʌst] ['dʌznt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He just doesn't say it .
他 只是 不 说 它 .

他只是不说。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ]['mæstər] [neɪmd] [mɪŋwæŋ] .
He also had a master named Mingguang .
他 还 有 一个 掌握 命名 明光 .

他还有一个师傅唤做明光，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['siːkrətli] [æskt] [hɪz; ɪz]['mæstər][fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
At that time , I secretly asked his master for details .
在 那 时间 , 我 偷偷 问 他的 掌握 为了 细节 .

这时节我就暗地里向他师傅问个底细。

[mɪŋwæŋ] [sed] :
Mingguang said :
明光 说 :

那明光道：

[lɔːrd] [dʒəu] ['ɔːlweɪz] [rɔːŋd] [hɪm; ɪm] .
Lord Zhou always wronged him .
主 周 总是 冤枉 他 .

『周大人总对他不住，

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
He saw through the ways of the world .
他 锯 通过 这 方式 的 这 世界 .

他就看破了世情，

[ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['empti] [geɪt] .
She fell into the empty gate .
她 跌倒 进入 这 空的 门 .

落到空门去。』

[ðə; ði]['leɪdi] [kən'sɪdərd] :
The lady considered :
这 女士 经过考虑的 :

夫人试想：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

这个是什么人？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .

马氏听了，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了想才说道：

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I don't know about this .
我 不 知道 关于 这 .

“此事我不知道，

[ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'dʌlts] [aʊt] [aʊt] ['siːkɪŋ] ['pleʒər] [ænd; ənd] ['roʊmæns] ?
Are the adults out out seeking pleasure and romance ?
是 这 成年人 出去 出去 寻求 乐趣 和 浪漫 ?

难道大人在外寻风玩月，

" [ɑːr; ər][wiː; wi]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] ['nʌnəri] ? "
" Are we going to make a scene at the nunnery ? "
" 是 我们 去 到 制作 一个 场景 在 这 尼姑庵 ? "

就闹到庵堂里不成？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

['sʌd(ə)nli] , ['wæŋ] - [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , Wang Chungui arrived from outside .
突然 , 王 - 到达的 从 外部 .

忽王氏春桂自外来，

[ɡoʊ] [streɪt] [ˌɪn'saɪd] .
Go straight inside .
去 直的 里面 .

直进里面，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mædəm][mɑː] ,
Upon meeting Madam Ma ,
之上 会议 女士 马 ,

见了马氏，

[fɜːrst] , [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
First , pay your respects .
第一的 , 支付 你的 尊重 .

先见礼，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

后说道：

" [aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]['mædəm] . "
" I've come today to pay my respects to the Madam . "
" 我已经 来 今天 到 支付 我的 尊重 到 这 女士 . "

“今儿来与夫人请安，

" [its] [ɡʊd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːprə] [ˌʌp'sterz] [tə'naɪt] . "
" It's good to listen to the opera upstairs tonight . "
" 它是 好的 到 听 到 这 歌剧 楼上 今晚 . "

晚上好在这里楼上听戏。”

[mɑː]['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Ma also laughed and said :
马 还 笑了 和 说 :

马氏也笑道：

[aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
I only thought they came to inquire about me out of kindness .
我 仅有的 想法 他们 来了 到 查询 关于 我 出去 的 仁慈 .

“我只道有心来问候我，

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ɑːprə] .
So they came here specifically to see the opera .
所以 他们 来了 这里 具体来说 到 看 这 歌剧 .

原来为着听戏才到来的。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

['evriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

大家笑起来。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nʌn] ['prez(ə)nt] .
Chun Gui noticed that there was a nun present .
春 图形用户界面 注意到 那 那里 曾是 一个 尼姑 展示 .

春桂见有个尼姑在座，

[hiː; hi] [ðen] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
He then greeted him .
他 然后 问候 他 .

就与他见礼。

['mɪstər] . [mɑː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ['sʌmθɪŋ] .
Mr . Ma suddenly realized something .
先生 . 马 突然 已实现 某物 .

马氏猛省起来，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌt] ['rɔŋ] [ˌen 'aɪ][hæd; həd] [sed] .
He then told Chun Gui what Rong Ni had said .
他 然后 讲述 春 图形用户界面 什么 荣 尼 有 说 .

就把容尼的话对春桂说知，

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [noʊz] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] .
Ask him if he knows anything about its origin .
问 他 如果 他 知道 任何事物 关于 它是 起源 .

问他还有知得来历的没有。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Chun Gui thought for a moment and said :
春 图形用户界面 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

春桂一想道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“我明白了，

[ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] ?
Is this person around twenty years old ?
是 这 人 大约 二十 年 老的 ?

这人可是年纪二十上下的？”

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

['delɪkət] [fitʃər]
Delicate features
精美的 特征

面貌清秀，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] ,
Add a little white ,
添加 一个 小的 白色的 ,

还加上一点白，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [ə'kɜːrəns] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['buːdɪst] [kə'mjuːnəti] .
This is a rare occurrence in our Buddhist community .
这 是 一个 稀有的 发生 在 我们的 佛教徒 社区 .

是我佛门中罕见的。”

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['dɑːəu] :
Chun Gui Dao :
春 图形用户界面 道 :

春桂道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是呢！

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ə; eɪ] ['brɑːθl] [hɪr] .
He used to work in a brothel here .
他 用过的 到 工作 在 一个 妓院 这里 .

他从前在这里一间娼寮，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] , [dʒɪŋksiːuː] [hɔːl] ?
What's it called , Jinxiu Hall ?
是什么 它 称为 , 锦绣 大厅 ?

叫什么锦绣堂，

[ðə; ði] [wʌn] [kɔːld] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ]
The one called Gui Mei
这 一 称为 图形用户界面 梅

唤做桂妹的，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] [ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [ðer; ðər]
His original intention was to follow the Zhang family in removing their
他的 原来的 意图 曾是 到 跟随 这 张 家庭 在 移除 他们的
['haʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] .
household registration .
家庭 登记 .

他本意要随姓张的脱籍，

['leɪtər] , [lɔːrd] [dʒəu] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [fɔːr; fər] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Later , Lord Zhou bought it back for five thousand taels of silver .
之后 , 主 周 买 它 后退 为了 五 千 两 的 银 .

后来周大人用了五千银子买了回来，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs]
In just a few months
在 只是 一个 很少 几个月

不过数月间，

[ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] .
The concubine came in again .
这 妾 来了 在 再次 .

妾又进来了。

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [lɔːrd] [dʒəu] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He noticed that Lord Zhou already had five or seven concubines .
他 注意到 那 主 周 已经 有 五 或者 七 妾室 .

他见周大人当时已有了五七房姬妾，

[aɪm] ['wɜːrid] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ruːmz; rʊmz]['leɪtər][ɑːn] .
I'm worried that there might be a few more rooms later on .
我是 担心 那 那里 可能 是 一个 很少 更多的 房间 之后 在 .

还怕后来不知再多几房，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Therefore , he pretended to come here to watch a play .
所以 , 他 假装 到 来 这里 到 手表 一个 玩 .

故此托称来这里听戏，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
So they took the plane to the province .
所以 他们 采取 这 飞机 到 这 省 .

就乘机上了省，

[ʃiː; ʃi] [ʃeɪvd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] .
She shaved her head and became a nun .
她 剃光 她 头 和 成为 一个 尼姑 .

削发为尼。

['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Several years have passed since then .
一些 年 有 通过了 自从 然后 .

这时隔今尽有数年了，

[waɪ] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [ə'gen] ?
Why are we bringing this up again ?
为什么 是 我们 带来 这 向上 再次 ?

如何又说起来？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Rongni
后 听力 这 , -

容尼听罢，

[ðen] , [let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][maɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] .
Then , let me explain the reason for my meeting with Gui Mei .
然后 , 让 我 解释 这 原因 为了 我的 会议 和 图形用户界面 梅 .

再把和桂妹相遇的原因，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [its] [ɔːl] [dʒoʊz] [fɔːlt] .
Looking back , it's all Zhou's fault .
寻找 后退 , 它是 全部 周氏 过错 .

看将来这都是周大人的不是。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] [ɪn] ['brɔθəlz] .
He was used to being a womanizer in brothels .
他 曾是 用过的 到 存在 一个 花花公子 在 妓院 .

他向在青楼上是风流惯的了，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [hɪm; ɪm]
If you don't want him
如果 你 不 想 他

若不要他，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ʌv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] .
It was wrong of me to bring him back in the first place .
它 曾是 错误的 的 我 到 带来 他 后退 在 这 第一的 地方 .

当初就不合带他回来。

[naʊ] [aɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['buːdɪst] ['ɔːrdər] .
Now I've fallen into the Buddhist order .
现在 我已经 倒下 进入 这 佛教徒 命令 .

今落到空门里，

[its] [kaɪnd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [sʌtʃ] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
It's kind of him to endure such peace and quiet .
它是 种类 的 他 到 忍受 这样的 和平 和 安静的 .

难为他捱这般清净。"

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , ['mædəm] . "
" What you say is true , Madam . "
" 什么 你 说 是 真的 , 女士 . "

"夫人说的是，

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [hæv; həv][sʌm; səm] ['kɑːnʃəns] ?
You actually have some conscience ?
你 实际上 有 一些 良心 ?

亏你还有这点心，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
When I returned to the city , I saw him .
什么时候 我 返回 到 这 城市 , 我 锯 他 .

待我回城时见着他，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] ['leɪdi] [sed] .
So that I may tell him what the lady said .
所以 那 我 可能 告诉 他 什么 这 女士 说 .

好把夫人的话对他说。"

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

"可不是呢，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['fɑːloʊ] - [bæk] .
He didn't follow Zilang back .
他 没有 跟随 - 后退 .

他没睛子浪跟着回了来，

[hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] [tə'deɪ] .
He still has to endure the hardship today .
他 仍然 有 到 忍受 这 困境 今天 .

今儿还要他捱着苦去，

['ðerfɔːr] , ['aʊər; ɑːr] [lʌk] [wɪl] [nɑːt] [læst] [ðɪs] [jɪr] .
Therefore , our luck will not last this year .
所以 , 我们的 运气 将要 不是 最后的 这 年 .

故今年气运就不住了。"

['rɔni] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Ronnie nodded in agreement .
罗尼 点头 在 协议 .

容尼点头称是。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

['æftər] - [kəm'pliːtɪd] [hɜːr; hər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] ,
After Rongni completed her meritorious deeds ,
后 - 完全的 她 有功绩的 契约 ,

容尼完了功德，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Sure enough , after returning to the city ,
当然 足够的 , 后 返回 到 这 城市 ,

果然回城后，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [faɪnd] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] .
They went to find Gui Mei .
他们 去 到 寻找 图形用户界面 梅 .

就往找寻桂妹。

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] ['rɔŋ] [ˌen 'aɪ] [ə'raɪv] .
Gui Mei was surprised to see Rong Ni arrive .
图形用户界面 梅 曾是 惊讶 到 看 荣 尼 到达 .

桂妹见容尼来得诧异，

['æftər] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] ,
After offering a seat ,
后 提供 一个 座位 ,

让坐后，

[ðen] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] .
Then I asked him why he had come .
然后 我 问 他 为什么 他 有 来 .

就问他来意。

- ['kwoʊtɪd] [mɑːz] [wɜːrdz] .
Rongni quoted Ma's words .
- 引 妈的 字 .

容尼把马氏上项的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['sekjələr] [laɪf] .
He also advised him to return to secular life .
他 还 建议 他 到 返回 到 世俗 生活 .

并劝他还俗。

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Gui Mei heard this ,
图形用户界面 梅 听到 这 ,

桂妹听了，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
After thinking for a moment , he replied :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 回复 :

想了想才答道：

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] . "
" That's it then . "
" 那就是 它 然后 . "

“是便是了，

[ðə; ði] [stɑːr] ['mæstər] [wʌns] [sed] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [bɔːrn] [wel] .
The Star Master once said that my son was not born well .
这 星星 掌握 一次 说 那 我的 儿子 曾是 不是 出生 出色地 .

只当初星士说我向儿生得不好，

[ən'les] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Unless one becomes a monk ,
除非 一 变成 一个 僧 ,

除是出家，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [ə'vəːtid] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] .
That's how they averted the disaster .
那就是 如何 他们 避免了 这 灾难 .

才挡了灾。

[aɪl] [dʒʌst] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] .
I'll just endure it as it comes .
患病的 只是 忍受 它 作为 它 来 .

我只管捱一时过一时也罢了。”

[wen] - [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When Rongni heard him say this ,
什么时候 - 听到 他 说 这 ,

容尼见他如此说，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

只自言自语的说道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæməli] . "
" It's a pity that they ended up in such a family . "
" 它是 一个 遗憾 那 他们 结束 向上 在 这样的 一个 家庭 . "

“可惜落到这样人家，

[prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [welθ]
Prosperity and wealth
繁荣 和 财富

繁华富贵，

['endləs] [ɪn'dʒɔɪmənt]
Endless enjoyment
无尽的 享受

享的不尽，

" [its] [dʌn] [fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] . "
" It's done for no reason at all . "
" 它是 完毕 为了 不 原因 在 全部 . "

没来由却要这样。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] ['sɪmpli] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
Gui Mei simply did not answer .
图形用户界面 梅 简单地 做过 不是 回答 .

桂妹只是不答。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] , [ðə; ði] [nʌn] [tʊk] [hɜːr; hər] [liːv] .
A short while later , the nun took her leave .
一个 短的 尽管 之后 , 这 尼姑 采取 她 离开 .

少顷容尼辞出。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

到了夜分，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɪd] - ['februeri] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was mid - February at this time .
它 曾是 中 - 二月 在 这 时间 .

这时正是二月中旬，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [roʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːm] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
Gui Mei rolled up the curtains in the meditation room and looked out .
图形用户界面 梅 滚动 向上 这 窗帘 在 这 冥想 房间 和 看起来 出去 .

桂妹在禅房里卷起窗帘一望，

['oʊnli] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] [muːn] ,
Only in the bright moon ,
仅有的 在 这 明亮的 月亮 ,

只见明月当中，

[ðə; ði]['goʊldən] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] .
The golden wind is blowing .
这 金的 风 是 吹 .

金风飒飒，

['duːdrɑːp] [fɔːl] ['laɪtli] .
Dewdrops fall lightly .
露珠 落下 轻轻 .

玉露零零，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] .
There was no sound of human voices .
那里 曾是 不 声音 的 人类 声音 .

四无人声，

[its] [soʊ] ['mesi] .
It's so messy .
它是 所以 凌乱的 .

好不清净。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːθəl] ,
Thinking back to my time in the brothel ,
思维 后退 到 我的 时间 在 这 妓院 ,

想起当初在青楼时，

[maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] .
My original intention was to go with Zhang Lang .
我的 原来的 意图 曾是 到 去 和 张 朗 .

本意随着张郎去，

[ðæt] [dʒəu] ['feloʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['juːzɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['piːp(ə)l] .
That Zhou fellow insisted on using money to intimidate people .
那 周 同伴 坚持 在 使用 钱 到 威吓 人们 .

奈姓周的偏拿着银子来压人，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['endɪd] [ʌp] [hɪr] .
Otherwise , I wouldn't have ended up here .
否则 , 我 不会 有 结束 向上 这里 .

若不然就不至流落到这里。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此情，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['di:pli] .
I couldn't help but sigh deeply .
我 不能 帮助 但 叹 深 .

已不禁长嗟短叹。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [ri'zentid] [hɪm'self] [fɔ:r; fər]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
He also resented himself for going to the Zhou family .
他 还 怨恨 他自己 为了 去 到 这 周 家庭 .

又怨自己既到周家里，

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜ:r; wər] [raɪt] .
The ancients were right .
这 古代人 是 正确的 .

古人说得好，

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'dɔ:nz] [hɜ:r'self] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wʌn] [hu:] [əp'ri:ʃɪeɪts] [hɜ:r; hər] . "
" A woman adorns herself for the one who appreciates her . "
" 一个 女士 装饰 她自己 为了 这 一 WHO 感谢 她 . "

“女为悦己者容”，

[ju:; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['æktɪd] [ɑ:n] ['ɪmpʌls] .
You shouldn't have acted on impulse .
你 不应该 有 行动 在 冲动 .

就不该赌一时之气，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

逃了出来。

[ə'bændən] [wɛŋksju:]
Abandon Wenxiu
放弃 文秀

舍了文绣，

['werɪŋ] [tu:] [blu:] [roʊbz] ; [dɪ'klaɪnɪŋ] [faɪn] [kloʊðz] ,
Wearing two blue robes ; declining fine clothes ,
穿着 二 蓝色的 长袍 ; 下降 美好的 衣服 ,

穿两件青衣；谢却膏梁，

[aɪ] [eɪt] [tu:] [boʊlz] [ʌv; əv] [pleɪn] [raɪs] .
I ate two bowls of plain rice .
我 吃 二 碗 的 清楚的 米 .

捱两碗淡饭。

[bɪ'saɪdz] , [aɪm]['oʊnli][ɪn][maɪ] ['ɜ:rli] ['twentiz] .
Besides , I'm only in my early twenties .
除了 , 我是 仅有的 在 我的 早期的 二十多岁 .

况且自己只是二十来岁的人，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [lɔ:ŋ] [aɪ][kæn; kən] [ɪn'dʊr] [ðɪs] .
I don't know how long I can endure this .
我 不 知道 如何 长的 我 能 忍受 这 .

不知捱到几时，

['oʊnli] [ðen] [du:][wi:; wi] [groʊ] [oʊld] ?
Only then do we grow old ?
仅有的 然后 做 我们 生长 老的 ?

才得老去?

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [meɪks] [ˌem 'iː] [mɔːr] ['mɪzrəb(ə)l] .
Thinking about it only makes me more miserable .
思维 关于 它 仅有的 制作 我 更多的 悲惨的 .

想来更自苦楚。

['sʌd(ə)nli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] ,
Suddenly , with a loud thud ,
突然 , 和 一个 大声 砰的一声 ,

忽然扑的一声,

[ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
A commotion arose in the meditation hall .
一个 骚动 出现 在 这 冥想 大厅 .

禅堂上响动起来,

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知有什么缘故,

[soʊ][hiː; hi] [muːvd] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So he moved over and took a look .
所以 他 已搬 超过 和 采取 一个 看 .

便移步转过来看看。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - ['pætərnd] [steps] ,
Upon reaching the bottom of the flower - patterned steps ,
之上 到达 这 底部 的 这 花 - 图案 步骤 ,

到了台阶花砌之下,

[bʌt; bət][hiː; hi] [derd] [nɑːt][goʊ][ɪn] .
But he dared not go in .
但 他 敢于 不是 去 在 .

却自不敢进去,

[ðeɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [θiːvz] [hæd; həd] [kʌm] .
They suspected that thieves had come .
他们 怀疑 那 窃贼 有 来 .

就思疑是贼子来了,

[hiː; hi] ['dɪdnt] [muːv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He didn't move for a long time .
他 没有 移动 为了 一个 长的 时间 .

好半晌动也不动。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
There was no sound for a long time .
那里 曾是 不 声音 为了 一个 长的 时间 .

久之没点声息,

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɔːl] ['ʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [tə'geðər] .
I wanted to call others to come and see together .
我 通缉 到 称呼 其他的 到 来 和 看 一起 .

欲呼人一同来看,

['oʊnli] [ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [naɪt] ,
Only in the stillness of the deep night ,
仅有的 在 这 寂静 的 这 深的 夜晚 ,

只更深夜静,

['guni] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] .
Guni was fast asleep .
古尼 曾是 快速地 睡着了 .

各尼倒熟睡去了,

[soʊ][hiː; hi] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [ɪn] .
So he mustered his courage and went in .
所以 他 集结 他的 勇气 和 去 在 .

便拚着胆儿进去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [dɪm] [læmp] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] [wʌz; wəz] [hæf] - [lɪt] [bʌt; bət] [nɑːt] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
At this time , the dim lamp in the meditation hall was half - lit but not extinguished .
在 这 时间 , 这 暗淡 灯 在 这 冥想 大厅 曾是 一半 - 点燃 但 不是 熄灭 .

这时禅堂上残灯半明不灭，

[soʊ][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['trɪmɪŋ] [ðə; ði] [læmp] .
So he started trimming the lamp .
所以 他 开始 修剪 这 灯 .

就剔起灯来，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了一瞧，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fɪʃ] [ðæt] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It was a vegetarian fish that fell to the ground .
它 曾是 一个 素食 鱼 那 跌倒 到 这 地面 .

是个斋鱼跌在地上，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

好生诧异。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][pɪg] [ðæt] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [waɪl] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [maʊs] .
It must have been the pig that tripped and fell while chasing the mouse .
它 必须 有 到过 这 猪 那 绊倒了 和 跌倒 尽管 追逐 这 老鼠 .

想是猪儿逐鼠子撞跌的，

[ðæts] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
That's for sure .
那就是 为了 当然 .

可无疑了。

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [fɪʃ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
He then placed the vegetarian fish back on the table .
他 然后 放置 这 素食 鱼 后退 在 这 桌子 .

随将斋鱼放回案上，

[træns'fɜːr] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Transfer it out .
转移 它 出去 .

转出来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

觉自己不知怎地缘故，

[maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [sɑːks] [wɜːr; wər] [ɔːl] [wet] .
My clothes and socks were all wet .
我的 衣服 和 袜子 是 全部 湿的 .

衣袜也全湿了。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ，

想了一回，

[aɪ][dʒʌst] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [steps] ,
I just woke up and realized that when I was standing on the steps ,
我 只是 觉醒 向上 和 已实现 那 什么时候 我 曾是 常设 在 这 步骤 ，

才醒起方才立在台阶时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [duː] ['drɪpɪŋ] [daʊn] .
It was just dew dripping down .
它 曾是 只是 露 滴落 向下 .

料然露水滴下来的。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He hurriedly turned back into his room .
他 匆匆 转向 后退 进入 他的 房间 .

急的转回房里，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [kloʊðz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] .
You need to get some clothes to change into .
你 需要 到 得到 一些 衣服 到 改变 进入 .

要拿衣穿换，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] .
Suddenly the door was wide open .
突然 这 门 曾是 宽的 打开 .

忽见房门大开，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn][maɪ] [taɪm] [ðer; ðər] . . .
Thinking back on my time there . . .
思维 后退 在 我的 时间 那里 . . .

细想自己去时，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
The door was closed long ago .
这 门 曾是 关闭 长的 前 .

早将门掩上，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [get] [bæk] [ɑːn] ?
How did it get back on ?
如何 做过 它 得到 后退 在 ?

如何又开起来?

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
At this point , there was no time to worry about it .
在 这 观点 ， 那里 曾是 不 时间 到 担心 关于 它 .

这时倒不暇计较，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks] .
He hurriedly opened the box .
他 匆匆 打开 这 盒子 .

忙开了箱子，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

不觉吓了一跳，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði][bɑːks] [kən'teɪnd] . . .
It turns out that for some reason , the box contained . . .
它 转弯 出去 那 为了 一些 原因 ， 这 盒子 包含 . . .

原来箱子里不知何故，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] [roʊb] [ænd; ənd] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [lɔːst] .
The embroidered robe and clothes were all lost .
这 绣花 长袍 和 衣服 是 全部丢失的 .

那绣衣及衣服全失去了。

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I thought about it again and again .
我 想法 关于 它 再次 和 再次 .

想了又想，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
But this one surnamed Zhang
但 这 一 姓氏 张

可是姓张的这一个，

[ɔːr] [dɪd] [ðæt] ['hɑːrtləs] [li] [stiːl] [maɪn] ?
Or did that heartless Li steal mine ?
或者 做过 那 狠心 李 偷 矿 ?

还是姓李的那一个没良心盗了我的不成?

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'prest] .
At this moment , I felt even more depressed .
在 这 片刻 , 我 毛毡 甚至 更多的 郁闷 .

此时心上更加愁闷，

[hiː; hi] [ðen] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He then stroked his clothes .
他 然后 抚摸 他的 衣服 .

又抚身上衣裳，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [soʊkt] [θruː] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
It was soaked through long ago .
它 曾是 浸泡过 通过 长的 前 .

早湿遍了，

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
He lay on the bed .
他 躺 在 这 床 .

就躺在牀上，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [sliːp] ?
Where can I sleep ?
在哪里 能 我 睡觉 ?

哪里睡得着?

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[aɪ] [rɪ'gret] [nɑːt] [ɪ'skeɪpɪŋ] [bæk] [ðen] .
I regret not escaping back then .
我 后悔 不是 逃脱 后退 然后 .

自忖当时不逃出来，

['ʌðərwaɪz] , [wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
Otherwise , we wouldn't be in this situation today .
否则 , 我们 不会 是 在 这 情况 今天 .

不至有今日光景。

[hiː; hi] [ðen] [ri'kɔːld] [wʌt] - [hæd; həd] [sed] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He then recalled what Rongni had said during the day .
他 然后 召回 什么 - 有 说 期间 这 天 .

又忆起日间容尼的说话，

[terz] [ɪn'evɪtəbli] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Tears inevitably welled up in my eyes .
眼泪 不可避免地 井 向上 在 我的 眼睛 .

早不免掉下泪来。

[bɪ'saɪdz] , [ðɪs] [wʊd] [miːn] ['luːzɪŋ] [kloʊðz] .
Besides , this would mean losing clothes .
除了 , 这 会 意思是 输 衣服 .

况且这会失了衣裳，

[its] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [tel] ['eniwʌn] .
It's something I really can't tell anyone .
它是 某物 我 真的 不能 告诉 任何人 .

实在对人说不得的。

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
She cried for a while .
她 哭 为了 一个 尽管 .

哭了一会子，

[aɪ] ['drɪftɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] .
I drifted off to sleep .
我 漂移 离开 到 睡觉 .

就朦胧睡去。

['sʌd(ə)nli] , [dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] .
Suddenly , Zhou Yongyou returned .
突然 , 周 - 返回 .

忽然见周庸佑回来，

[hiː; hi] [toʊld] [hɪm'self] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He told himself about losing his clothes .
他 讲述 他自己 关于 输 他的 衣服 .

自己告以失衣之事。

[dʒəu] - ['prɑːmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou Yongyou promised that he had made it .
周 - 承诺 那 他 有 制成 它 .

周庸佑应允自己造过，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'griːd] [nɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
And he agreed not to make a fuss about it anymore .
和 他 同意 不是 到 制作 一个 大惊小怪 关于 它 不再 .

并允不再声张。

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [said] ['waɪldli] .
Gui Mei sighed wildly .
图形用户界面 梅 叹了口气 疯狂地 .

桂妹狂嗟之极，

[ˌʌnə'wekənd]
Unawakened
未觉醒的

不觉醒转来，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['hjuːmən] [vɔɪs] [æt; ət] [ɔːl] .
There was no human voice at all .
那里 曾是 不 人类 嗓音 在 全部 .

竟没点人声，

[ðə; ði] [muːn] [ʃoʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
The moon shone into the room from outside the window .
这 月亮 闪耀 进入 这 房间 从 外部 这 窗户 .

只见月由窗外照着房里，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
But it was all just a dream .
但 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

却是南柯一梦。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [driːm] ,
Recalling the scene in the dream ,
回忆 这 场景 在 这 梦 ,

回忆梦中光景，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['iːv(ə)n] ['laʊdər] .
She cried even louder .
她 哭 甚至 更大声 .

愈加大哭起来。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɔːl] [naɪt] .
He didn't close his eyes all night .
他 没有 关闭 他的 眼睛 全部 夜晚 .

是夜总不曾合眼。

[aɪ] ['dɪdnt] [get] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
I didn't get up until the sun was high the next morning .
我 没有 得到 向上 直到 这 太阳 曾是 高的 这 下一个 早晨 .

次早日影高了才起来，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd] .
I feel a little tired .
我 感觉 一个 小的 疲劳的 .

身子觉有些疲倦。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] - [wɪl] [kʌm] [ə'gen] .
I hope that Rongni will come again .
我 希望 那 - 将要 来 再次 .

满望容尼再来，

[dɪ'skʌs] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Discuss a sum of money with him .
讨论 一个 和 的 钱 和 他 .

向他商量一笔银子，

[gʊd] [kloʊðz]
Good clothes
好的 衣服

好置过衣裳，

[dəunt] [tel] [ðə; ði] ['mæstər] .
Don't tell the master .
不 告诉 这 掌握 .

免对师傅说。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
Who would have thought that after waiting for two days ,
WHO 会 有 想法 那 后 等待 为了 二 天 ,

谁想候了两天，

[dʒʌst] [ðen] , ['jʌŋ] - [ˌen 'aɪ] [keɪm] [ɪn] .
Just then , Yung - ni came in .
只是 然后 , 永 - ni 来了 在 .

才见容尼进来，

[bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
Before even sitting down ,
前 甚至 坐着 向下 ,

还未坐下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] ['ɜːrliər] :
It was said earlier :
它 曾是 说 早些时候 :

早说道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] . . . ?
Do you know that . . . ?
做 你 知道 那 . . . ?

“你可知得没有，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lɔːrd] [dʒəu][hæz; həz] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] [tɜːrm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
It turns out that Lord Zhou has completed his term and returned .
它 转弯 出去 那 主 周 有 完全的 他的 学期 和 返回 .

原来周大人已满任回来了，

[aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I arrived in Hong Kong the day before yesterday .
我 到达的 在 洪 孔 这 天 前 昨天 .

前天已到了香港。

[ɪf] [aɪ] [ə'raɪv] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
If I arrive in Hong Kong
如果 我 到达 在 洪 孔

我若到港时，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə]['mædəm][mɑː] ,
He then said to Madam Ma ,
他 然后 说 到 女士 马 ,

就对马夫人说，

" [lets] ['welkəm] [juː; jʊ] [bæk] . "
" Let's welcome you back . "
" 我们来吧 欢迎 你 后退 . "

好迎你回去罢。”

['gwɪ.nə.vɪɹ] [roʊd] :
Guinevere Road :
桂妮薇儿 路 :

桂尼道：

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər]['leɪtər] .
That's a story for later .
那就是 一个 故事 为了 之后 .

“这是后话，

[aɪ] ['kænɑːt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
I cannot say anything at the moment .
我 不能 说 任何事物 在 这 片刻 .

目前不便说了。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['mædəm][mɑː] [ə'griːz] [naʊ] ,
Even if Madam Ma agrees now ,
甚至 如果 女士 马 同意 现在 ,

便是马夫人现在应允，

[aɪm] ['ɔːlweɪz] [ə'freɪd] [ðæt] [aɪl] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
I'm always afraid that I'll regret it later .
我是 总是 害怕的 那 患病的 后悔 它 之后 .

总怕自己后来要呕气。

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

负气出来，

[hiː; hi] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He bent down and went back .
他 弯曲 向下 和 去 后退 .

又屈身回去，

[its] [noʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's no use talking about it .
它是 不 使用 说 关于 它 .

说也说不响的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] .
He started crying again .
他 开始 哭泣 再次 .

又复哭起来，

[ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [left] [ʌn'sed] .
There seemed to be something left unsaid .
那里 似乎 到 是 某物 左边 未说出口的话 .

似还有欲说不说的光景。

['jʌŋ] - [ˌen 'aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] .
Yung - ni asked him the reason why .
永 - ni 问 他 这 原因 为什么 .

容尼着实问他因甚缘故，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you crying like this ?
为什么 是 你 哭泣 喜欢 这 ?

要哭得这样?

['gwɪ.nə.vɪɹ] [ðen] [rɪ'viːld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lɔːst] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
Guinevere then revealed that she had lost her clothes .
桂妮薇儿 然后 揭晓 那 她 有 丢失的 她 衣服 .

桂尼这时才把失去衣裳的事说知，

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [tel] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
And said he dared not tell his master .
和 说 他 敢于 不是 告诉 他的 掌握 .

并说不敢告知师傅，

[prɪ'per] [jʊr; jər] ['mʌni] [bɪ'fɔːr] ['baɪɪŋ] .
Prepare your money before buying .
准备 你的 钱 前 购买 .

要备银子再买。

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道:

" [prɪ'peərɪŋ] ['sɪlvər] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] . "
" Preparing silver is a minor matter . "
" 准备 银 是 一个 次要的 事情 . "

“备银子是小事，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
There is nothing that cannot be done .
那里 是 没有什么 那 不能 是 完毕 .

哪有使不得。

[its] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
It's better to go home .
它是 更好的 到 去 家 .

只不如回家去，

[its] ['betər] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [piːs] .
It's better to be at peace .
它是 更好的 到 是 在 和平 .

究竟安乐些儿。

[juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [aɪz] .
You don't have eyes .
你 不 有 眼睛 .

你又没睛子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ʌn'greɪtfl]
Ungrateful
忘恩负义

不识好歹，

[ðiːz] [kloʊðz] ,
These clothes ,
这些 衣服 ，

这些衣裳，

[ænd; ənd] ['sʌmwʌn] ['iːv(ə)n] ['kælkjuleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
And someone even calculated it out of me .
和 某人 甚至 计算 它 出去 的 我 .

还被人算了去。

['mɪsɪz] . [mɑː] [lʌvz] [juː; jʊ] [naʊ] .
Mrs . Ma loves you now .
太太 . 马 爱 你 现在 .

今马夫人是痛你的，

[its] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [kuːp] [ʌp] [hɪr] .
It's better than being cooped up here .
它是 更好的 比 存在 被困住 向上 这里 .

还胜在这里捱得慌。”

['gwɪ.nə.vɪɹ] [roʊd] :
Guinevere Road :
桂妮薇儿 路 :

桂尼道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“俗语说得好：

" [its] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] , [bʌt; bət] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] . "
" It's easy to become a monk , but difficult to return home . "
" 它是 简单的 到 变得 一个 僧 , 但 难的 到 返回 家 . "

『出家容易归家难。』

[dəunt] [laɪ] .
Don't lie .
不 说谎 .

你别说谎，

['mædəm][mɑː] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [lʌk] [wʌz; wəz][bæd] .
Madam Ma saw that her luck was bad .
女士 马 锯 那 她 运气 曾是 坏的 .

马夫人见气运不好，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kəm'pæʃ(ə)n] .
I felt a little compassion .
我 毛毡 一个 小的 同情 .

发了点慈心，

[wen] [jʊə(r)] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ðem; ðəm]['ɔːf(ə)n] ,
When you're afraid of meeting them often ,
什么时候 你是 害怕的 的 会议 他们 经常 ,

怕常见面时，

[its] [laɪk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn][jʊr; jər] [aɪ] .
It's like having a thorn in your eye .
它是 喜欢 拥有 一个 刺 在 你的 眼睛 .

就似眼儿里有了钉刺了。

[lɔːrd] [dʒəu][ɪz][ə; eɪ] [goʊst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] .
Lord Zhou is a ghost without a master .
主 周 是 一个 鬼 没有 一个 掌握 .

周大人是没主鬼，

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] . "
" Stop talking . "
" 停止 说 . "

你休多说罢。”

['jʌŋ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Yung Ni said :
永 尼 说 :

容尼道：

" ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][hæv; həv] [left] [ðə; ði] [mə'næstɪk] [laɪf][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mʌŋks] .
" Thousands upon thousands have left the monastic life to become monks .
" 数千 之上 数千 有 左边 这 修道院 生活 到 变得 僧侣 .
"
"
"

“出家还俗万千千，

['weðər] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Whether you listen or not is up to you .
无论 你 听 或者 不是 是 向上 到 你 .

听不听由得你，

[aɪ] [wɪl] ['riːleɪ] [jʊr; jər] ['miːnɪŋ] [tuː; tə]['mædəm][mɑː] .
I will relay your meaning to Madam Ma .
我 将要 中继 你的 意义 到 女士 马 .

我把你意思回复马夫人便是。”

[aɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] [goʊ] .
I said I would go .
我 说 我 会 去 .

说了要去，

['gwɪ.nə.vɪɹ] [ðen] [æskt] - [tuː; tə] [lend] [hɜːr; hər] ['mʌni] .
Guinevere then asked Yungni to lend her money .
桂妮薇儿 然后 问 - 到 借 她 钱 .

桂尼又央容尼借银子，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

[juː; jʊ] ['bɔːroʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,
You borrowed it ,
你 借来的 它 ,

“你借了，

[aɪ][kæn; kən][æsk] [lɔːrd] [dʒəu][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðɪs] [ə'maʊnt] .
I can ask Lord Zhou to return this amount .
我 能 问 主 周 到 返回 这 数量 .

我可向周大人索回这笔数，

[ðə; ði][dʒəu]['fæməli]['doʊneɪtɪd] [fʌndz] [fɔːr; fər] ['ɪnsens] [hɪr] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The Zhou family donated funds for incense here at that time .
这 周 家庭 捐赠 资金 为了 香 这里 在 那 时间 .

当时周府题助这里香资便是。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] ['lɔni] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
It was inconvenient for Lonnie to force the issue .
它 曾是 不方便 为了 朗尼 到 力量 这 问题 .

容尼不便强推，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə'baʊt] ['twenti] ['sɪlvər] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He took out about twenty silver dollars from his pocket .
他 采取 出去 关于 二十 银 美元 从 他的 口袋 .

就在身上拿来廿来块银子，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['gwɪ.nə.vɪɹ] .
Handed it to Guinevere .
递交 它 到 桂妮薇儿 .

递过桂尼手上去，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ɪ'miːdiətli] .
He resigned immediately .
他 辞职 立即地 .

即辞了出来，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə]['mɪstər] . [mɑː] .
Naturally , this matter should be reported back to Mr . Ma .
自然 , 这 事情 应该 是 据报道 后退 到 先生 . 马 .

自然要把此事回知马氏。

[mɑː] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Ma didn't seem to mind at the time .
马 没有 似乎 到 头脑 在 这 时间 .

马氏这时不甚介意，

['oʊnli] ['æftər][dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] [dɪd]
Only after Zhou Yongyou returned did
仅有的 后 周 - 返回 做过

只这时自周庸佑回来，

[ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] [hæz; həz] ['teɪkən] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [lʊk] .
The Zhou residence has taken on a new look .
这 周 住宅 有 已采取 在 一个 新的 看 .

周府里又有一番气象。

[dʒəu] - [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Zhou Yongyou for several days in a row ,
周 - 为了 一些 天 在 一个 排 ,

周庸佑一连几天，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt] [gests] .
They all went out to visit guests .
他们 全部 去 出去 到 访问 客人 .

都是出门拜客，

['meni] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Many people also came to visit .
许多 人们 还 来了 到 访问 .

亦有许多到门拜候的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn] ,
Because he was a very wealthy man ,
因为 他 曾是 一个 非常 富裕 男人 ,

因是一个大富绅，

[ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Another official .
其他 官方的 .

又是一个官家，

[huː] ['wʊdnt] [traɪ][tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
Who wouldn't try to curry favor with them ?
WHO 不会 尝试 到 咖喱 偏爱 和 他们 ?

哪个不来巴结？

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɪnflʌks][ʌv; əv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
This has resulted in a large influx of carriages and horses .
这 有 结果 在 一个 大的 流入 的 马车 和 马匹 .

倒弄得车马盈门，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .
Too busy to keep up .
也 忙碌的 到 保持 向上 .

奔走不暇。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [æn; ən] [ˌepɪ'demɪk] [wʌz; wəz] ['reɪdʒɪŋ] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Unfortunately , an epidemic was raging in Hong Kong at the time .
很遗憾 , 一个 流行性 曾是 愤怒 在 洪 孔 在 这 时间 .

偏是当时香港疫症流行，

['wæŋ] - [lɪvd] [ɑːn] ['stænli] [striːt] .
Wang Chungui lived on Stanley Street .
王 - 居住地 在 斯坦利 街道 .

王春桂住的士丹利街，

[ə'prɑːksɪmətli] [θriː] [tuː; tə] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [daɪ] ['evri] [deɪ] .
Approximately three to four people die every day .
大约 三 到 四 人们 死 每一个 天 .

每天差不多有三几人死去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ʌv; əv] [wer] [mɑː] [lɪvd] .
It was to the left and right of where Ma lived .
它 曾是 到 这 左边 和 正确的 的 在哪里 马 居住地 .

就是马氏住的左右，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['piːsf(ə)l] ['iːðər] .
It was not very peaceful either .
它 曾是 不是 非常 和平 任何一个 .

也不甚平靖。

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - [fɜːrst] [bɔːt] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [haʊs] [ɑːn] - [roʊd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
Therefore , Zhou Yongyou first bought the large house on Jiandao Road that he had
所以 , 周 - 第一的 买 这 大的 房子 在 - 路 那 他 有
['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] .
mentioned before .
提及 前 .

因此周庸佑先买了前儿说过的坚道的大屋子，

[ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] ['haʊzɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][mɑː]['fæməli] ; [ænd; ənd] [muːvd] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə][ðə; ði]
They provided housing for the Ma family ; and moved Chun Gui to the
他们 假如 住房 为了 这 马 家庭 ; 和 已搬 春 图形用户界面 到 这
['ʌpər] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['entrəns] [ɑːn][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .
upper floor of the building marked with an entrance on the seashore .
上 地面 的 这 建筑 标记 和 一个 入口 在 这 海滨 .

给与马氏居住；又将春桂迁往海旁口记号的楼上，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [nɪr] [ðə; ði] [siː] , [its] ['iziə] [tuː; tə] [briːð] [freʃ] [er] .
Because it's near the sea , it's easier to breathe fresh air .
因为 它是 靠近 这 海 , 它是 更轻松 到 呼吸 新鲜的 空气 .

因附近海旁还易吸些空气。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] [ɪz] [kɔːld] " ['kwaɪ][koʊ; kaʊ][dʒi] " .
The business of the name of the store is called " Kuai Kou Ji " .
这 商业 的 这 姓名 的 这 店铺 是 称为 " 快 kou 季 " .

况口记字号的生意，

[its] [ə; eɪ] [mju'ziːəm] .
It's a museum .
它是 一个 博物馆 .

是个办馆，

[ˌaɪ 'tiː] [sə'plaɪz] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɪp] .
It supplies food for the ship .
它 补给品 食物 为了 这 船 .

供给船上伙食的。

[ðə; ði] ['oʊnɚz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ljɑːŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The owner's surname was Liang , and his given name was Zaotian .
这 所有者的 姓 曾是 梁 , 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

那东主姓梁字早田，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] [gʊd] [frendz] .
They are my good friends .
他们 是 我的 好的 朋友们 .

是自己好朋友，

[ðeəz; ðəz] ['plenti] [ʌv; əv] [speɪs] [ˌʌp'sterz] .
There's plenty of space upstairs .
有 很多 的 空间 楼上 .

楼上地方又很多。

[ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] ,
In the business world ,
在 这 商业 世界 ,

只是生意场中，

['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ]['fæməli] ['membər] [kæn; kən][biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Living with family members can be inconvenient .
活的 和 家庭 成员 能 是 不方便 .

住眷总有些不便。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪrd] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['tʃɛn] ['dʒiːən] .
One of the hired servants was named Chen Jian .
一 的 这 雇用 仆人 曾是 命名 陈 建 .

其中就有位雇用的小厮名唤陈健，

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
Something happened .
某物 发生 .

生出一件事来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒəu] - [bɔːt] [tuː] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Because Zhou Yongyou bought two prostitutes in Shanghai ,
因为 周 - 买 二 妓女 在 上海 ,

因周庸佑在上海买了两名妓女，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [dʒɪn] - [tuː; tə] ['hænlɪn] ['skɑːlər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃaʊ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
In addition to introducing Jin Xiaobao to Hanlin scholar Jiang Chao in Beijing ,
在 添加 到 介绍 斤 - 到 韩林 学者 江 赵 在 北京 ,

除在京将金小宝进与翰林江超，

[wʌn] [mɔːr] ['pɜːrs(ə)n] ,
One more person ,
一 更多的 人 ,

余外一名，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
That is , to be the ninth concubine .
那 是 , 到 是 这 第九 妾 .

即作第九房姬妾，

[hɜːr; hər] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒɪn][ænd; ənd][hɜːr; hər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃaɑːksiːə] .
Her surname is Jin and her given name is Xiaoxia .
她 姓 是 斤 和 她 给定 姓名 是 小霞 .

姓金名唤小霞，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He also brought his entourage with him .
他 还 带来 他的 随行人员 和 他 .

也带着随任。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['hævɪŋ] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] .
At this point , they returned home having completed their mission .
在 这 观点 , 他们 返回 家 拥有 完全的 他们的 使命 .

这时满任而归，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [brɔːt] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He even brought Xiangping back with him .
他 甚至 带来 祥平 后退 和 他 .

连香屏和他都带了回来。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [haʊs] [ɪn] [ʃiːɑːŋpɪŋ] ,
Apart from living in a separate house in Xiangping ,
除 从 活的 在 一个 分离 房子 在 祥平 ,

除香屏另居别宅，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
The rest of them lived with Chun Gui .
这 休息 的 他们 居住地 和 春 图形用户界面 .

其余都和春桂一块儿居住。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] , ['tʃen] - , [wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
The servant boy , Chen Jiannian , was only seventeen years old .
这 仆人 男生 , 陈 - , 曾是 仅有的 十七 年 老的 .

那小厮陈健年方十七岁，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['paʊdər] .
She was born with a face as white as powder .
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 白色的 作为 粉末 .

生得面如傅粉，

[lɪps] [laɪk] [suː] ['ʒuː] ,
Lips like Xu Zhu ,
嘴唇 喜欢 徐 朱 ,

唇若徐朱，

['piːstaɪm] ['sɜːrvɪs] ,
Peacetime service ,
和平时期 服务 ,

平时服役，

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['goʊɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] .
They're used to going in and out of houses .
它们是 用过的 到 去 在 和 出去 的 房屋 .

凡穿房入屋都惯了。

[dʒəu] - ['kærəktər] ,
Zhou Yongyou's character ,
周 - 特点 ,

周庸佑为人，

[hiː; hi] ['dʌznt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['mænɪdʒ] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] .
He doesn't usually manage household affairs .
他 不 通常 管理 家庭 事务 .

平时不大管理家事，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [ɑːr; ər] ['hændəld] [baɪ] [ðə; ði] ['haʊskiːpər] .
Important matters are handled by the housekeeper .
重要的 事情 是 处理 经过 这 管家 .

大事由管家办理，

['maɪnər] ['mætərz] [wɜːr; wər] ['hændəld] [baɪ] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['sɜːrvənt] .
Minor matters were handled by the concubines and their servants .
次要的 事情 是 处理 经过 这 妾室 和 他们的 仆人 .

小事就由各房姬妾着家僮仆妇办理而已。

[ðen] [ə'nʌðər] [meɪd] [ə'pɪrd] .
Then another maid appeared .
然后 其他 女佣 出现 .

这时又有一位梳佣，

[kɔːl] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [t'jɑːn] .
Call her Sister Tian .
称呼 她 姐姐 田 .

唤做田姐，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːrs(ə)n] ,
This is a great person ,
这 是 一个 伟大的 人 ,

本大良人氏，

[haɪrd] [baɪ] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli]
Hired by the Zhou family
雇用 经过 这 周 家庭

受周家雇用，

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] - ['dresɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
In charge of the ninth concubine's dressing and grooming .
在 收费 的 这 第九 - 敷料 和 美容 .

掌理第九房姨太太的梳妆，

[ɔːr] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] ,
Or follow them in and out ,
或者 跟随 他们 在 和 出去 ,

或跟随出入，

[ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ɔːl] ['mætərz] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
And take care of all matters in the room ,
和 拿 关心 的 全部 事情 在 这 房间 ,

及打点房中各事，

[aɪ] ['kænɑːt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

倒不能细述。

['sɪstər] [t'jɑːn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [ɔːr] ['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
Sister Tian was about twenty - five or twenty - six years old .
姐姐 田 曾是 关于 二十 - 五 或者 二十 - 六 年 老的 .

那田姐年纪约廿五六岁，

[naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['riːəli] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
Ninth Concubine really liked him .
第九 妾 真的 喜欢 他 .

九姨太实在喜欢他，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['herdresər]
Although she was a hairdresser
虽然 她 曾是 一个 理发师

虽然是个梳佣，

[ðeɪ] ['truːli] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ][dʒeɪd] [triː] [ænd; ənd][ə; eɪ]['goʊldən] ['ɔːrkɪd] .
They truly resemble a jade tree and a golden orchid .
他们 真的 类似 一个 玉 树 和 一个 金的 兰花 .

实在像玉树金兰，

[wiː; wi] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [laɪk] ['sɪstər] .
We treat each other like sisters .
我们 对待 每个 其他 喜欢 姐妹 .

作姊妹一般看待了。

[ðæt] ['sɜːrvənt] ['tʃɛn] ['dʒiːən]
That servant Chen Jian
那 仆人 陈 建

那小厮陈健，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] [baɪ] ['neɪtʃər] .
He was cunning by nature .
他 曾是 狡猾 经过 自然 .

生性本是奸狡，

['siːɪŋ] [ðæt] ['sɪstər] [t'jɑːn][hæz; həz] ['paʊər] ,
Seeing that Sister Tian has power ,
看到 那 姐姐 田 有 力量 ,

见田姐有权，

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['veri] [ə'tentɪv] [tuː; tə] ['sɪstər] [t'jɑːn] .
He had always been very attentive to Sister Tian .
他 有 总是 到过 非常 细心 到 姐姐 田 .

常在田姐跟前献过多少殷懃，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than just a day .
它 有 到过 更多的 比 只是 一个 天 .

已非一日。

['tʃɛn] ['dʒiːən] [ðen] ['rekəgnaɪzd] ['sɪstər] [t'jɑːn][æz; əz][hɪz; ɪz] ['gɑːdmʌðər] .
Chen Jian then recognized Sister Tian as his godmother .
陈 建 然后 认可 姐姐 田 作为 他的 教母 .

陈健就认田姐作契母，

['sɪstər] [t'jɑːn]['ɔːlsoʊ] ['rekəgnaɪzd] ['tʃɛn] ['dʒiːən][æz; əz][hɜːr; hər]['gɑːdsʌn] .
Sister Tian also recognized Chen Jian as her godson .
姐姐 田 还 认可 陈 建 作为 她 教子 .

田姐也认陈健作干儿，

[ðə; ði] ['aʊtər] [ænd; ənd] ['ɪnər] [pɑːrts] [ɑːr; ər] ['mjuːtʃuəli] [sɪ'metrɪk(ə)l] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
The outer and inner parts are mutually symmetrical , representing mother and child .
这 外 和 内 部分 是 相互 对称的 ， 代表 母亲 和 孩子 .

外内固是子母相称，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
It contains an oath to be taken from beginning to end .
它 包含 一个 誓言 到 是 已采取 从 开始 到 结尾 .

里面就设誓全始全终，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [tɜːrn] [ðer; ðər] [bæks] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
They will never turn their backs on each other again .
他们 将要 绝不 转动 他们的 背部 在 每个 其他 再次 .

永不相背的了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɪns] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] [gʊd] [æt; ət] ['mænɪdʒɪŋ] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] ,
Furthermore , since Zhou Yongyou was not very good at managing household affairs ,
此外 ， 自从 周 - 曾是 不是 非常 好的 在 管理 家庭 事务 ，

且周庸佑既然不甚管理家事，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [naɪnθ] - ['haʊshoʊld] [tʃɔːrz] ,
Therefore , the ninth concubine's household chores ,
所以 ， 这 第九 - 家庭 家务 ，

故九姨太的家务，

['evriθɪŋ] [fel] ['ɪntuː] ['sɪstər] [tiː'ænz] [hændz] .
Everything fell into Sister Tian's hands .
一切 跌倒 进入 姐姐 天的 双手 .

一应落在田姐的手上。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm] ['sɪstər] [t'jɑːn] ,
That little bit of kindness from Sister Tian ,
那 小的 少量 的 仁慈 从 姐姐 田 ，

那田姐的一点心，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['tʃɛn] ['dʒiːən] .
We need to take care of Chen Jian .
我们 需要 到 拿 关心 的 陈 建 .

要照顾陈健，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [preɪzd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Naturally , he had to be praised in front of the Ninth Concubine .
自然 ， 他 有 到 是 赞扬 在 正面 的 这 第九 妾 .

自然在九姨太跟前要抬举他，

['ðerfɔːr] , [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɛn] ['dʒiːən] .
Therefore , Ninth Concubine also took a liking to Chen Jian .
所以 ， 第九 妾 还 采取 一个 喜欢 到 陈 建 .

故此九姨太也看上陈健了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [ə; eɪ] [teɪl] [ðæts] [tuː] [bɪg] [tuː; tə] [wæg] "
" A tail that's too big to wag "
" 一个 尾巴 那就是 也 大的 到 摇摆 "

“尾大不掉，

[ɪk'striːm] [hiːt] ['dʒenəreits] [wɪnd] .
Extreme heat generates wind .
极端 热 生成 风 .

热极生风。”

[ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['sɪstər] [t'jɑːn] , [ænd; ənd] ['tʃɛn] ['dʒiːən]
The Ninth Concubine , Sister Tian , and Chen Jian
这 第九 妾 , 姐姐 田 , 和 陈 建

那九姨太与田姐及陈健,

[ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They fought each other .
他们 战斗 每个 其他 .

既打做一团,

[ɔːl] ['ækʃnz] ,
All actions ,
全部 行动 ,

所有一切行为,

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['nəutifaid] .
The family members were notified .
这 家庭 成员 是 已通知 .

家里人统通知得,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kept] ['siːkrət] [frʌm; frəm] [dʒəu] - [ə'loʊn] .
It was kept secret from Zhou Yongyou alone .
它 曾是 保留 秘密 从 周 - 独自的 .

只瞒着周庸佑一人。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日,

['sɪstər] [t'jɑːn] [sed] [tuː; tə] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] :
Sister Tian said to Ninth Concubine Jin Xiaoxia :
姐姐 田 说 到 第九 妾 斤 小霞 :

田姐对九姨太金小霞说道:

" ['tʃɛn] ['dʒiːən] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klevər] [mæn] . "
" Chen Jian is such a clever man . "
" 陈 建 是 这样的 一个 聪明的 男人 . "

“陈健那人生得这般伶俐,

[gʊd] ['temprəmənt] ,
Good temperament ,
好的 气质 ,

性情也好,

[gʊd] [lʊks] [ænd; ənd] ['kærəktər]
Good looks and character
好的 看起来 和 特点

品貌也好,

[waɪ] [nɑːt] [reɪz] [sʌm; səm] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ?
Why not raise some capital and get rid of him ?
为什么 不是 增加 一些 首都 和 得到 摆脱 的 他 ?

不如筹些本钱把过他,

[gʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
Good at making a living ,
好的 在 制作 一个 活的 ,

好干营生,

[ðæt] [wei] , [hɪz; ɪz] [laɪf] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
That way , his life wouldn't have been in vain .
那 方式 , 他的 生活 不会 有 到过 在 徒劳 .

才不枉他一世。”

[naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Ninth Concubine nodded in agreement .
第九 妾 点头 在 协议 .

九姨太点头称是。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['tʃɛn] ['dʒiːən] [wʌz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Chen Jian was in front of the Ninth Concubine .
陈 建 曾是 在 正面 的 这 第九 妾 .

陈健正在九姨太跟前，

[ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] .
The Ninth Concubine then asked him what he knew about physiology .
这 第九 妾 然后 问 他 什么 他 知道 关于 生理 .

九姨太便问他懂得什么生理。

['tʃɛn] ['dʒiːən] [hɜːrd] [ðæt]
Chen Jian heard that
陈 建 听到 那

陈健听说，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] ,
Just like a gentle breeze in the corner of the mouth ,
只是 喜欢 一个 温和的 微风 在 这 角落 的 这 嘴 ,

就如口角春风，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['veri] ['flaʊəri] [ænd; ənd] ['eləkwənt] .
It was all very flowery and eloquent .
它 曾是 全部 非常 如花 和 雄辩 .

说得天花乱坠，

[its] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ðə; ði] [skaɪ] [hæz; həz] [noʊ] [piləs] .
It's almost like the sky has no pillars .
它是 几乎 喜欢 这 天空 有 不 柱子 .

差不多恨天无柱，

[heɪt] [ðæt] [ðə; ði] [lænd] [hæz; həz] [noʊ] [rɪŋz] ,
Hate that the land has no rings ,
恨 那 这 土地 有 不 戒指 ,

恨地无环，

[ðæt] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
That was his means of making a living .
那 曾是 他的 方法 的 制作 一个 活的 .

方是他于营生的手段。

[naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Ninth Concubine was overjoyed .
第九 妾 曾是 欣喜若狂 .

九姨太好不欢喜，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['sɪstər] [t'jɑːn] .
Then he discussed it with Sister Tian .
然后 他 讨论 它 和 姐姐 田 .

便与田姐商量，

[tuː; tə] [ɪn'vest] ['kæpɪt(ə)l]
To invest capital
到 投资 首都

要谋注本钱，

['tʃɛn] ['dʒiːən][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['groʊər] .
Chen Jian is a good grower .
陈 建 是 一个 好的 种植者 .

好栽培陈健。

['sɪstər] [t'jɑːn] [sed] :
Sister Tian said :
姐姐 田 说 :

田姐道：

[ɪf] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
If Ninth Concubine were to take care of him
如果 第九 妾 是 到 拿 关心 的 他

"九姨太若是照顾他，

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['feɪsɪŋ] ?
What difficulties are you facing ?
什么 困难 是 你 面向 ?

有怎么难处？"

[naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] :
Ninth Concubine said :
第九 妾 说 :

九姨太道：

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

"怎么说？

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts] .
I used to accompany the adults to their posts .
我 用过的 到 陪伴 这 成年人 到 他们的 帖子 .

我从前跟着大人到任，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ɜːrnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
Although I earned a few dollars ,
虽然 我 获得 一个 很少 美元 ,

手上虽赚得几块钱，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['daɪmənd] ['aɪtəm] .
It's nothing more than a jewelry and diamond item .
它是 没有什么 更多的 比 一个 珠宝 和 钻石 物品 .

也不过是珠宝钻石的物件，

[ðer; ðər] ['iznt] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ['iːðər] .
There isn't much silver in circulation either .
那里 不是 很多 银 在 循环 任何一个 .

现银也不大多。

[sɪns] [lɔːrd] [dʒəu] [rɪ'tɜːrnd]
Since Lord Zhou returned
自从 主 周 返回

自周大人回来，

[hiː; hi] [s'pendz] ['evri] [deɪ] [æt; ət]['mɪsɪz] . [mɑːz] [pleɪs] .
He spends every day at Mrs . Ma's place .
他 花费 每一个 天 在 太太 . 妈的 地方 .

天天在马夫人那里，

[ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] - [haʊs] ,
Or in the third concubine's house ,
或者 在 这 第三 - 房子 ,

或在三姨太的宅子，

[wiːv] ['oʊnli] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
We've only been here for a short while .
我们已经 仅有的 到过 这里 为了 一个 短的 尽管 .

来这里不过一刻半刻，

[wer] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ?
Where is it easy to make money ?
在哪里 是 它 简单的 到 制作 钱 ?

哪容易赚得钱来？”

['sɪstər] [t'jɑːn] [sed] :
Sister Tian said :
姐姐 田 说 :

田姐道：

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [kən'sɜːrn] . . .
Since you have this concern . . .
自从 你 有 这 忧虑 . . .

“你既然有这点心事，

[its] [oʊ'keɪ] [ɪf] [its] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] [leɪt] .
It's okay if it's three or five days late .
它是 好的 如果 它是 三 或者 五 天 晚的 .

就迟三五天也不打紧。”

[naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['ænsər] " [jes] " .
Ninth Concubine answered " Yes " .
第九 妾 回答 " 是的 " .

九姨太答个“是”。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['sɪstər] [t'jɑːn] [tɔːt] ['tʃɛn] ['dʒiːən] [tuː; tə] [kɔːl] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] " ['ænti] " .
From then on , Sister Tian taught Chen Jian to call Ninth Concubine " Auntie " .
从 然后 在 , 姐姐 田 教授 陈 建 到 称呼 第九 妾 " 阿姨 " .

自此田姐就教陈健唤九姨太做姨娘，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['relətɪvz] .
It's like a marriage between relatives .
它是 喜欢 一个 婚姻 之间 亲属 .

就像亲上加亲，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
Things are different now than before .
事物 是 不同的 现在 比 前 .

比从前又不同了。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数天，

[naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['ɑːrgjuːd] [wɪð; wɪθ] ['sɪstər] [t'jɑːn] .
Ninth Concubine argued with Sister Tian .
第九 妾 争论 和 姐姐 田 .

九姨太就和田姐计较，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['dʒuːəlri] , ['daiəmənds] , [ænd; ənd] [goʊld] ['ɔrnəmənts] .
It would be good to get some jewelry , diamonds , and gold ornaments .
它 会 是 好的 到 得到 一些 珠宝 , 钻石 , 和 金子 装饰品 .

好拿些珠宝钻石及金器首饰，

[tʃeɪndʒ] [sʌm; səm] ['sɪlvər] ,
Change some silver ,
改变 一些 银 ,

变些银子，

['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] ['dʒiːən] .
Capital with Chen Jian .
首都 和 陈 建 .

与陈健作资本。

['sɪstər] [t'jɑːn] ['nætʃ(ə)rəli] [hæd; həd][noʊ] [əb'dʒɛkʃənz] .
Sister Tian naturally had no objections .
姐姐 田 自然 有 不 反对意见 .

田姐自然没有不赞成的了，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən] [aʊt] .
Sure enough , it was taken out .
当然 足够的 , 它 曾是 已采取 出去 .

果然拿了出来，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l]['væljuː][ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The total value is approximately 50 , 000 taels of silver .
这 全部的 价值 是 大约 - , - 两 的 银 .

统共约值五万银子上下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['tʃɛn] ['dʒiːən][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] .
He instructed Chen Jian to take it to the pawnshop .
他 指示 陈 建 到 拿 它 到 这 当铺 .

着陈健拿往典肆。

['sɪstər] [t'jɑːn] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'gen] .
Sister Tian followed them out again .
姐姐 田 随后 他们 出去 再次 .

田姐又一同跟了出来，

[ðeɪ] [ɔːl] [toʊld] ['tʃɛn] - [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː] [koʊl] ['bɪznəs] .
They all told Chen Jiantuo that he wanted to do coal business .
他们 全部 讲述 陈 - 那 他 通缉 到 做 煤炭 商业 .

都教陈健托称要做煤炭生意，

[ɪn] [ri'æləti] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [pɔːnd] ,
In reality , no matter how much is pawned ,
在 现实 , 不 事情 如何 很多 是 典当 ,

实则无论典得多少，

[haʊ'evər] , ['sɪstər] [t'jɑːn][ænd; ənd] ['tʃɛn] ['dʒiːən] [splɪt] [ðə; ði] ['mʌni] ['iːkwəli] .
However , Sister Tian and Chen Jian split the money equally .
然而 , 姐姐 田 和 陈 建 分裂 这 钱 同样地 .

田姐却与陈健均分。

['sɪstər] [t'jɑːn] [ðen] [pə'sweidid] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [tel] [lɔːrd] [dʒəu] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Sister Tian then persuaded Ninth Concubine to quickly tell Lord Zhou about this matter .
姐姐 田 然后 被说服 第九 妾 到 迅速地 告诉 主 周 关于 这 事情 .

田姐又应允唆九姨太匆将此事对周大人说，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['liːkɪdʒ] .
To prevent leakage .
到 防止 泄漏 .

免至泄漏出来。

[wʌns] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər][plæn] ,
Once the two had made their plan ,
一次 这 二 有 制成 他们的 计划 ,

二人计议既定，

[goʊ][tuː; tə] - [tə'geðər] .
Go to Diansi together .
去 到 - 一起 .

同往典肆。

[bʌt; bət] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ruːld] [baɪ] [lɔː] .
But Hong Kong is a place ruled by law .
但 洪 孔 是 一个 地方 裁决 经过 法律 .

怎想香港是个法律所在，

['piːp(ə)l] [ɪn] ['pɔːnʃɑːp] ,
People in pawnshops ,
人们 在 当铺 ,

凡典肆中人，

[ðə; ði]['aɪtəm][wʌz; wəz] [ə'kwaɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mænər] .
The item was acquired in a strange manner .
这 物品 曾是 获得 在 一个 奇怪的 方式 .

见典物的来得奇异，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['kwestʃən] ,
They also have the right to question ,
他们 还 有 这 正确的 到 问题 ,

也有权盘问，

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst]['spesɪfaɪ][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [haʊs] ['nʌmbər] .
And you must specify the street and house number .
和 你 必须 指定 这 街道 和 房子 数字 .

且要报明某街某号门牌，

[ðə; ði] ['pɔːnˌbroʊkərz] [neɪm] [ɪz] [[neɪm]] .
The pawnbroker's name is [name] .
这 当铺老板 姓名 是 [姓名] .

典当人某名某姓的。

['tʃen] ['dʒiːən] [ɪ'miːdiətli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] .
Chen Jian immediately went into the pawnshop .
陈 建 立即地 去 进入 这 当铺 .

当下陈健直进典肆，

['sɪstər] [t'jɑːn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Sister Tian was also waiting outside the door .
姐姐 田 曾是 还 等待 外部 这 门 .

田姐也在门外等候。

[ðə; ði] ['stuːərd] [sɔː] [ðæt] ['tʃen] ['dʒiːən][wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
The steward saw that Chen Jian was dressed as a servant .
这 管家 锯 那 陈 建 曾是 穿着 作为 一个 仆人 .

那司当见陈健是小厮装束，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɜːrθ] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
Suddenly , he brought a woman worth tens of thousands of taels of silver
突然 , 他 带来 一个 女士 值得 十 的 数千 的 两 的 银
.
.
.

忽然拿了价值数万银子的对象来，

[sə'spɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔːrmd] .
Suspicion had already formed .
怀疑 有 已经 形成 .

早生了疑心，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] ['dʒiːən] :
He then said to Chen Jian :
他 然后 说 到 陈 建 :

便对陈健说道：

[hɑːŋ] [kɑːŋ] [ruːlz] ,
Hong Kong rules ,
洪 孔 规则 ,

“香港规则，

[ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [pɑːn] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['pɑːrtnər] .
A man should not pawn a woman's partner .
一个 男人 应该 不是 典当 一个 女性的 伙伴 .

男子不合典当女子对象。

[ðiːz] ['væljuəblz] [ʌv; əv] [jɔːrz]
These valuables of yours
这些 贵重物品 的 你的

你这些贵重物，

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

究从哪里得来？”

['tʃɛn] ['dʒiːən] [hɜːrd] [ðæt]
Chen Jian heard that
陈 建 听到 那

陈健听说，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Unconsciously , his expression changed .
不知不觉 , 他的 表达 已更改 .

不觉面色一变，

[hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['oʊnɚz] [neɪm] .
He felt it inappropriate to reveal the owner's name .
他 毛毡 它 不当 到 揭示 这 所有者的 姓名 .

自忖不好说出主人名字，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How should I put it ?
如何 应该 我 放 它 ?

只怎样说才好？

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] .
I just can't answer it .
我 只是 不能 回答 它 .

只是答不出。

[bʌt; bət] [ðen] , [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ,
But then , by some strange coincidence ,
但 然后 , 经过 一些 奇怪的 巧合 ,

偏又事有凑巧，

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['eɪdʒənt][wʌz; wəz][dʒʌst] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] [tuː; tə] [tʃek] [fɔːr; fər] [lɔːst] ['aɪtəmz] .
A secret agent was just entering the pawnshop to check for lost items .
一个 秘密 代理人 曾是 只是 进入 这 当铺 到 查看 为了 丢失的 项目 .

正有暗差进那典肆来查察失物，

[wen] [ðə; ði] [klɜːrk] ['kwestʃənd] ['tʃɛn] ['dʒiːən] ,
When the clerk questioned Chen Jian ,
什么时候 这 职员 被质问 陈 建 ,

见司当人盘问陈健，

[ðə; ði] [ˌʌndər'kʌvər] ['ɑːfɪsər] [ðen] [ɪn'terəˌgeɪtid] ['tʃɛn] ['dʒiːən]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['θɜːrəli] .
The undercover officer then interrogated Chen Jian even more thoroughly .
这 秘密 官 然后 审问 陈 建 甚至 更多的 彻底 .

那暗差便向陈健更加盘问一回，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并说道：

[ɪf] [nɑːt]['spoʊkən] ,
If not spoken ,
如果 不是 说 ,

“若不说时，

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] .
They're about to arrest the officers .
它们是 关于 到 逮捕 这 警官 .

就要捉将官里去了。”

['tʃɛn] ['dʒiːən][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] ['pænɪkt] .
Chen Jian was already extremely panicked .
陈 建 曾是 已经 极其 惊慌失措 .

陈健早慌到了不得，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['wɜːrldli] [ə'ferz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ˌmɪs'led] [baɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] .
Worldly affairs are often misled by personal feelings .
世俗 事务 是 经常 被误导 经过 个人的 情怀 .

世情多被私情误，

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ['ɔːf(ə)n] [stemz] [frʌm; frəm] [sək'ses] .
Disappointment often stems from success .
失望 经常 茎 从 成功 .

失意原从得意来。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] : [ðə; ði] [θeft] [keɪs] [kən'vɪktɪd] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪm'prɪznd] , [ðə; ði] [æn'sestrəl]
Chapter Twenty : The Theft Case Convicted , the Servant Imprisoned , the Ancestral
章 二十 : 这 盗窃 案件 已定罪 , 这 仆人 被监禁 , 这 祖先的
[ʃraɪn] ['vɪzɪtɪd] , [ænd; ənd][goʊld] [dɪ'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] [haʊs] [rɪ'per]
Shrine Visited , and Gold Divided for House Repairs
神社 到访 , 和 金子 分割 为了 房子 维修

第二十回 定窃案控仆入监牢 谒祖祠分金修屋舍

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['tʃɛn] ['dʒiːən] [tʊk] [goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][tuː; tə][ə; eɪ]
It is said that the servant Chen Jian took gold and jewels to a
它 是 说 那 这 仆人 陈 建 采取 金子 和 珠宝 到 一个
['pɔːnʃɑːp] [tuː; tə] [pɑːn] ['sɪlvər] .
pawnshop to pawn silver .
当铺 到 典当 银 .

话说小厮陈健拿了金器珠石往典肆质银，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kwestʃənd] [baɪ][ðə; ði] [klɜːrk] .
He was questioned by the clerk .
他 曾是 被质问 经过 这 职员 .

被司当的盘问起来，

[ðə; ði][dɑːrk] ['weðər] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə'gen] .
The dark weather is approaching again .
这 黑暗的 天气 是 接近 再次 .

适暗差又至，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
He didn't say a word during the interrogation .
他 没有 说 一个 单词 期间 这 审讯 .

盘问得没一句话说。

[toʊ'kiːtə] - [neɪ] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] .
Tokita - nee is outside the pawnshop .
时田 - 需要 是 外部 这 当铺 .

时田姐正在典肆门外，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly realized ,
突然 已实现 ,

猛然省起，

[ə; eɪ][mæn]
A man
一个 男人

一个男汉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['dʒuːəlri] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [pɔːnd] .
It was not suitable for a woman's jewelry that had been pawned .
它 曾是 不是 合适的 为了 一个 女性的 珠宝 那 有 到过 典当 .

不合典押妇人家的头面，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] [ænd; ənd] [sed] :
He then rushed into the pawnshop and said :
他 然后 匆忙 进入 这 当铺 和 说 :

便赶进典肆里说道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [pɔːnd] [baɪ][ˌem 'iː] , [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" This was pawned by me , my concubine . "
" 这 曾是 典当 经过 我 , 我的 妾 . "

“这东西是妾来典押的，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to doubt it anymore .
有 不 需要 到 怀疑 它 不再 .

可不用思疑了。”

[ðə; ði] ['siːkrət] ['mesɪndʒər] [sed] :
The secret messenger said :
这 秘密 信使 说 :

暗差道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['aɪtəm] "
" Such a valuable item "
" 这样的 一个 有价值的 物品 "

“这等贵重的东西，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [baɪ] ?
It was so easy to buy ?
它 曾是 所以 简单的 到 买 ?

好容易买得?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli][ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
What kind of family are you from ?
什么 种类 的 家庭 是 你 从 ?

你是什么人家，

[bʌt; bət] [wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
But where did it come from ?
但 在哪里 做过 它 来 从 ?

却从哪里得来? ”

['sɪstər] [t'jɑːn] ['lisnd] ,
Sister Tian listened ,
姐姐 田 听着 ,

田姐听了，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] .
I wanted to say it out loud .
我 通缉 到 说 它 出去 大声 .

欲待说将出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['oʊnɚz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
They were also afraid of damaging the owner's reputation .
他们 是 还 害怕的 的 损害 这 所有者的 名声 .

又怕碍着主人的名声，

[ðɪs] [meɪd] [θɪŋz] ['ɔːkwərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
This made things awkward for the Ninth Concubine .
这 制成 事物 尴尬的 为了 这 第九 妾 .

反弄得九姨太不好看。

['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正自踌躇，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['stæmər] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
He could only stammer a few words .
他 可以 仅有的 结巴 一个 很少 字 .

只得支吾几句。

[ðə; ði] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] [ðə; ði] ['siːkrət] ['eɪdʒənt] [siːmd] , [ðə; ði] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] .
The more suspicious the secret agent seemed , the more suspicious he became .
这 更多的 可疑的 这 秘密 代理人 似乎 , 这 更多的 可疑的 他 成为 .

那暗差越看得可疑，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [dəunt] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] . "
" Don't say another word . "
" 不 说 其他 单词 . "

“你休说多话，

[dʒʌst] [teɪk] [ˌem ˈiː] [bæk] .
Just take me back .
只是 拿 我 后退 .

你只管带我回去，

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][juː; jʊ][ɑːr; ər] .
Look at what kind of person you are .
看 在 什么 种类 的 人 你 是 .

看你是怎地人家。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːrtruːmˌˈkɔːrtrʊm] .
I went to the courtroom .
我 去 到 这 法庭 .

我到公堂里，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈænsər] [juː; jʊ] .
Only then did I answer you .
仅有的 然后 做过 我 回答 你 .

才和你答话。”

[ˈsɪstər] [tˈjɑːn][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Sister Tian had nothing to say .
姐姐 田 有 没有什么 到 说 .

田姐没得可说，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ænd; ənd] [ʃʌv] ,
They continued to push and shove ,
他们 持续 到 推 和 推 ,

仍复左推右搪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skəuldid] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndərˈkʌvər] [ˈeɪdʒənt] .
He was scolded by the undercover agent .
他 曾是 责骂 经过 这 秘密 代理人 .

被暗差喝了几句，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɛn] [ˈdʒiːən] .
They had no choice but to come out with Chen Jian .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 和 陈 建 .

只得与陈健一同出来，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊˈdʒiː] [ʃɑːp] .
Back to the entrance of the Kouji shop .
后退 到 这 入口 的 这 kouji 店铺 .

回到口记店门首。

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [gɑːrd] [ˈriːəlaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][dʒəu][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈrezɪdəns] .
The secret guard realized it was the Zhou family's residence .
这 秘密 警卫 已实现 它 曾是 这 周 家庭的 住宅 .

那暗差便省得是周家的住宅，

[ˈsɪmpli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][dʒəu] - [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈwelθi] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] ,
Simply because Zhou Yongyou was as wealthy as a prince ,
简单地 因为 周 - 曾是 作为 富裕 作为 一个 王子 ,

只因周庸佑是富埒王侯，

[wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['kaʊnsələr] ,
When you were appointed as counselor ,
什么时候 你 是 任命 作为 顾问 ,

贵任参赞的时候，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [bæk] [ðə; ði]['aɪtəmz][aɪ] [pɔːnd] ?
How can I get back the items I pawned ?
如何 能 我 得到 后退 这 项目 我 典当 ?

如何反要典当东西?

[fɔːrst] [tuː; tə][goʊ] [streɪt] [ˌʌp'sterz] ,
Forced to go straight upstairs ,
强制 到 去 直的 楼上 ,

迫得直登楼上，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
I'd like to ask for clarification .
ID 喜欢 到 问 为了 澄清 .

好问个明白。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] .
Unfortunately , something happened that day .
很遗憾 , 某物 发生 那 天 .

偏是那日合当有事，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Zhou Yongyou was returning from outside .
周 - 曾是 返回 从 外部 .

周庸佑正自外回来，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Sitting in the living room .
坐着 在 这 活的 房间 .

坐在厅子上。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
The messenger immediately stepped forward and bowed .
这 信使 立即地 步 向前 和 鞠躬 .

那暗差即上前见一个礼，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌz; wəz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [pɔːnd] ? "
" Was that something that you , sir , pawned ? "
" 曾是 那 某物 那 你 , 先生 , 典当 ? "

“那东西可是大人使人典当的不成？”

[dʒəu] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhou Yongyou took a look ,
周 - 采取 一个 看 ,

周庸佑瞧了一瞧，

[its] [kən'fɜːrmd] [ðæt] [its] [maɪ] ['pɑːrtnər] .
It's confirmed that it's my partner .
它是 确认的 那 它是 我的 伙伴 .

确认得是自己对象，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

就答道：

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

“怎么说?

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [maɪn] .
The things are mine .
这 事物 是 矿 .

东西是我的,

[waɪ] [duː][aɪ] [niːd] [tuː; tə] [pɑːn] ['sʌmθɪŋ] [hɪr] ?
Why do I need to pawn something here ?
为什么 做 我 需要 到 典当 某物 这里 ?

只我这里因什么事要当东西?

[jʊə(r)] [blaɪnd][ænd; ənd] [kɑːnt] ['rekəgnaɪz] ['piːp(ə)l] .
You're blind and can't recognize people .
你是 瞎的 和 不能 认出 人们 .

你没睛子不识人,

" [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] [hɪr] . "
" You're talking nonsense here . "
" 你是 说 废话 这里 . "

在这里胡说。”

[ðə; ði] ['siːkrət] ['mesɪndʒər] [sed] :
The secret messenger said :
这 秘密 信使 说 :

暗差道:

['dɪdnt] [dʒʌst] [bɑːrdʒ] [ɪn] .
didn't just barge in .
没有 只是 驳船 在 .

“我不是横撞着来的,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktɪŋ] [sə'spɪʃəsli] [ɪn][ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] .
They were acting suspiciously in the pawnshop .
他们 是 表演 可疑地 在 这 当铺 .

在典肆里看他两人鬼头鬼脑,

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] .
They followed .
他们 随后 .

就跟着了来,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər][nɑːt] ['piːp(ə)l] [huː] [pɑːn] [θɪŋz] .
Little did they know that adults are not people who pawn things .
小的 做过 他们 知道 那 成年人 是 不是 人们 WHO 典当 事物 .

哪不知大人不是当东西的人家。

[bʌt; bət] [wer] [ɪg'zæktli] [dɪd] [ðɪs] [θɪŋ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
But where exactly did this thing come from ?
但 在哪里 确切地 做过 这 事物 来 从 ?

只究竟这东西从哪里得来?

[ə'dʌlts] [kæn; kən] [rɪ'flekt] [ɑːn] [ðəm'selvz] .
Adults can reflect on themselves .
成年人 能 反映 在 他们自己 .

大人可自省得,

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

休来怪我。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

正没言可说。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sɪstər] [t'jɑːn][ænd; ənd] ['tʃɛn] ['dʒiːən] [felt] [laɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌeɪ'tiːn] ['bʌkits]
At that time , Sister Tian and Chen Jian felt like they had eighteen buckets
在 那 时间 , 姐姐 田 和 陈 建 毛毡 喜欢 他们 有 十八 水桶
['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [tʃests] .
hanging from their chests .
绞刑 从 他们的 箱子 .

那时田姐和陈健心里像十八个吊桶，

[ðə; ði] [soʊl] [fluː] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
The soul flew up to the sky .
这 灵魂 飞翔 向上 到 这 天空 .

魂儿飞上半天，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['haɪdɪŋ] ['sʌmwer] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They had been hiding somewhere for a while .
他们 有 到过 隐藏 某处 为了 一个 尽管 .

早躲在一处。

[dʒəu] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['siːkrət] ['eɪdʒənt] [bæk] [fɜːrst] .
Zhou Yongyou had no choice but to send the secret agent back first .
周 - 有 不 选择 但 到 发送 这 秘密 代理人 后退 第一的 .

周庸佑只得先遣那暗差回去，

[lets] [muːv] ['ɪntuː][dʒɪn] - [haʊs] .
Let's move into Jin Xiaoxia's house .
我们来吧 移动 进入 斤 - 房子 .

转进金小霞的房子来，

[hiː; hi] [æskt] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fɪrs] ['diːmən] :
He asked , as if he were a fierce demon :
他 问 , 作为 如果 他 是 一个 凶猛的 恶魔 :

像凶神恶煞的问道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ðæt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [pɔːnd] ? "
" Is there anything at home that needs to be pawned ? "
" 是 那里 任何事物 在 家 那 需求 到 是 典当 ? "

“家里有什么事要典得东西？

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ?
Why didn't you tell me ?
为什么 没有 你 告诉 我 ?

怎地没对我说？

[its] [stɪl] [nɑːt] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
It's still not used in the mansion .
它是 仍然 不是 用过的 在 这 大厦 .

还是府里没使用，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ] ['ʃeɪmləs] [æz; əz][tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could someone be so shameless as to do such a thing ?
如何 可以 某人 是 所以 不要脸 作为 到 做 这样的 一个 事物 ?

没廉耻干这勾当？

" [hə'loʊ] ! "
" Hello ! "
" 你好 ! "

你好说！”

[dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Jin Xiaoxia heard this ,
斤 小霞 听到 这 ,

金小霞听得，

[ðə; ði] ['ɜːrliər] ['pænɪk][ænd; ənd] ['keɪɑːs] ,
The earlier panic and chaos ,
这 早些时候 恐慌 和 混乱 ,

早慌做一团，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [tɜːrnd] [peɪl] [ænd; ənd] [ðen] ['jeloʊ] .
His complexion turned pale and then yellow .
他的 肤色 转向 苍白 和 然后 黄色的 .

面色青一回黄一回，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

没句话可答。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [tuː; tə] [hɪm'self] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ðɪs] .
He wondered to himself how he could possibly know this .
他 想知道 到 他自己 如何 他 可以 可能 知道 这 .

暗忖此事他如何懂得?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [liːkt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ?
Could it be that the information was leaked from within the organization ?
可以 它 是 那 这 信息 曾是 泄露 从 之内 这 组织 ?

可不是机关泄漏去了?

[dʒəu] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [spiːk] ,
Zhou Yongyou saw that he didn't speak ,
周 - 锯 那 他 没有 说话 ,

周庸佑见他不说，

[æsk] [ə'gen] ,
Ask again ,
问 再次 ,

再问两声，

[dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [rɪ'plaɪd] ['fɔːrsfəli] :
Jin Xiaoxia replied forcefully :
斤 小霞 回复 强硬地 :

金小霞强答道:

" ['nɑːnsens] ! "
" Nonsense ! "
" 废话 ! "

“哪有这些事，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] [frʌm; frəm] ?
Where did you hear that from ?
在哪里 做过 你 听到 那 从 ?

你从哪里听得来?”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

" [jʊə(r)] [stɪl] [dɪ'naɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" You're still denying it ! "
" 你是 仍然 否认 它 ! "

“你还抵赖！”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ðoʊz] [pɜːrl] - [laɪk] [stoʊnz] ['ɑːntə][ðə; ði] ['teɪbl] .
He then threw those pearl - like stones onto the table .
他 然后 扔 那些 珍珠 - 喜欢 石头 到 这 桌子 .

就把那些珠石头面掷在桌子上，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说道：

" [lʊk] , [juː; jʊ] [siː] , "
" Look , you see , "
" 看 , 你 看 , "

“你且看，

[huːz] [θɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose thing is this ?
谁 事物 是 这 ?

这东西是谁人的？”

[dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Jin Xiaoxia read it .
斤 小霞 读 它 .

金小霞看了，

[tuːθ] [straɪk] ,
Tooth strike ,
齿 罢工 ,

牙儿打击，

[fiːt] ['dæŋglɪŋ] ['waɪldli] ,
Feet dangling wildly ,
脚 悬挂 疯狂地 ,

脚儿乱摇，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] .
He secretly thought that he had the evidence of the stolen goods .
他 偷偷 想法 那 他 有 这 证据 的 这 被盗 商品 .

暗忖赃证有了，

[wen] ['rekəgnaiziŋ] ,
When recognizing ,
什么时候 识别 ,

认时，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] [maɪt] [sə'spekt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv]
Fearing that the man surnamed Zhou might suspect there was some kind of
恐惧 那 这 男人 姓氏 周 可能 怀疑 那里 曾是 一些 种类 的
['mʌni] ['biːɪŋ] [spent] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ][mæn] ; [ɪf] [hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
money being spent to support a man ; if he denied it ,
钱 存在 花费 到 支持 一个 男人 ; 如果 他 否认 它 ,

怕姓周的疑到有赔钱养汉的事；不认时，

[its] ['ɑːbviəs] [ðeɪ] [kɑːnt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's obvious they can't deny it .
它是 明显的 他们 不能 否定 它 .

料然抵赖不过。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到这个时候，

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
I really don't care about anything else .
我 真的 不 关心 关于 任何事物 别的 .

真顾不得七长八短，

[ðeɪ] ['kudnt] [ker] [les] [ə'baʊt] ['fiːlɪŋz] [ɔːr] ['lɔɪəlti] .
They couldn't care less about feelings or loyalty .
他们 不能 关心 较少的 关于 情怀 或者 忠诚 .

又顾不得什么情义，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] ['rezɪdəns] . "
" I am in Your Excellency's residence . "
" 我 是 在 你的 卓越的 住宅 . "

“妾在大人府里，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wer] [ðem; ðəm] ['endləsli] .
You can wear them endlessly .
你 能 穿 他们 不休 .

穿也穿不尽，

[ðeəz; ðəz][soʊ] [mʌtʃ] [fuːd] [wiː; wi] [kɑːnt] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
There's so much food we can't finish it all .
有 所以 很多 食物 我们 不能 结束 它 全部 .

吃也吃不尽，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [pɑːn] ['sʌmθɪŋ] ?
Why would I need to pawn something ?
为什么 会 我 需要 到 典当 某物 ?

哪还要当东西?

[ænd; ənd] [sɪns] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
And since following the adults ,
和 自从 下列的 这 成年人 ,

且自从跟随大人，

[ðə; ði] - [bɪ'heɪvjər]
The concubine's behavior
这 - 行为

妾的行径，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['noʊtɪs] .
The adults have given the notice .
这 成年人 有 给定 这 注意 .

大人统通知得了，

[its] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['liːdər] [ɪz][soʊ]['keɪpəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hoʊldz][ðə; ði][skaɪ] [haɪ] .
It's precisely because the leader is so capable that he holds the sky high .
它是 恰恰 因为 这 领导者 是 所以 有能力的 那 他 持有 这 天空 高的 .

正是头儿顶得天，

[fiːt] ['fɜːrmli] [plaːntid] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Feet firmly planted on the ground ,
脚 牢牢 已种植 在 这 地面 ,

脚儿踏得地，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [θriː] [mɪ'steɪks] [ɔːr] [fɔːr] ['erərz] .
There are no three mistakes or four errors .
那里 是 不 三 错误 或者 四 错误 .

哪有三差四错，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ɔːr] [waɪ] [ðɪs] [θɪŋ] [keɪm] [aʊt] .
I don't know how or why this thing came out .
我 不 知道 如何 或者 为什么 这 事物 来了 出去 .

没来由这东西不知怎地弄了出来，

[lɔːrd] - [hæz; həz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændz] .
Lord Tongwang has investigated and understands .
主 - 有 调查 和 明白 .

统望大人查过明白，

[dəunt] [rɔːŋ] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] .
Don't wrong an innocent person .
不 错误的 一个 清白的 人 .

休冤枉好人。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" ['weðər] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [θɪŋ] [ɔːr][nɑːt] , [its] [ɪn][jʊr; jər] [hændz] . "
" Whether you have this thing or not , it's in your hands . "
" 无论 你 有 这 事物 或者 不是 , 它是 在 你的 双手 . "

“这东西横竖在你手上，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [wɪŋz] [ænd; ənd][kæn; kən][flai] ?
Does it have wings and can fly ?
做 它 有 翅膀 和 能 飞 ?

难道有翼能飞，

[kæn; kən][juː; jʊ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [fiːt] ?
Can you walk with feet ?
能 你 走 和 脚 ?

有脚能行?

[jʊə(r)] [stɪl] ['ɑːrgjuːɪŋ] [bæk] !
You're still arguing back !
你是 仍然 争论 后退 !

你还强嘴!

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌt] [aʊt] [jʊr; jər] [tʌŋ] .
I'm afraid I'll have to cut out your tongue .
我是 害怕的 患病的 有 到 切 出去 你的 舌头 .

我怕要割了你的舌头。”

[dʒɪn] [ʃaːksiːə] [rɪ'plaɪd] :
Jin Xiaoxia replied :
斤 小霞 回复 :

金小霞答道：

" [jʊə(r)] [ə'meɪzɪŋ] , [noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You're amazing , no doubt about it . "
" 你是 惊人的 , 不 怀疑 关于 它 . "

“你好没得说，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [aʊt] ,
If it can be found out ,
如果 它 能 是 成立 出去 ,

若是查得清，

[əb'zɜːrv] ['klɪrli] ,
Observe clearly ,
观察 清楚地 ,

察得明，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [kʌt] [ɔːf] .
Even if the head is cut off .
甚至 如果 这 头 是 切 离开 .

便是头儿割了，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They have to accept it .
他们 有 到 接受 它 .

也得甘心。

[aɪ] [steɪ] [ˌɪn'dɔːrz] [ɔːl] [deɪ] .
I stay indoors all day .
我 停留 室内 全部 天 .

我镇日在屋子里，

[laɪk] [lɪps] ['nevər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːk] ,
Like lips never leaving the cheek ,
喜欢 嘴唇 绝不 离开 这 脸颊 ,

像唇不离腮，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][duː] ?
What is there that I can do ?
什么 是 那里 那 我 能 做 ?

哪有什么事干得来?

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] [ə'pɪnjən] [tuː] .
You need to have your own opinion too .
你 需要 到 有 你的 自己的 观点 也 .

你也要个主张，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [ber] [ðə; ði] ['ʃeɪmfl] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
So that they can bear the shameful reputation .
所以 那 他们 能 熊 这 可耻 名声 .

好把丑名儿顶在头上，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] [gʊd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt] [aʊt] ?
Would it sound good if it got out ?
会 它 声音 好的 如果 它 得到 出去 ?

传出外边去好听?”

[ðiːz] [fjuː] ['sentənsɪz] ,
These few sentences ,
这些 很少 句子 ,

这几句话，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Zhou Yongyou was speechless .
周 - 曾是 无言 .

说得周庸佑一声儿没言语。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] ['stoʊlən][baɪ] ['tʃɛn] ['dʒiːən][ænd; ənd]
He secretly thought that this thing couldn't have been stolen by Chen Jian and
他 偷偷 想法 那 这 事物 不能 有 到过 被盗 经过 陈 建 和
['sɪstər] [t'jɑːn] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['klʌmzi] [ə'tempts] .
Sister Tian in a few clumsy attempts .
姐姐 田 在 一个 很少 笨拙 尝试 .

暗忖这东西可不是陈健和田姐七手八脚盗了出来，

[ðeɪ] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [æn; ən][eɪt][ɔːr][naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] - .
They all seem to deserve an 8 or 9 out of 10 .
他们 全部 似乎 到 应得 一个 8 或者 9 出去 的 - .

看来都像得八九分。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

“若不是，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən][baɪ] [ðæt] ['læki] .
It was stolen by that lackey .
它 曾是 被盗 经过 那 走狗 .

便是狗奴才盗去了，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I want to settle accounts with them .
我 想 到 定居 账户 和 他们 .

我要和他们算账。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
That is , to come out of the house .
那 是 , 到 来 出去 的 这 房子 .

即出房子来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][faɪnd] ['sɪstər] [t'jɑːn][ænd; ənd] ['tʃɛn] ['dʒiːən] .
It would be best to find Sister Tian and Chen Jian .
它 会 是 最好的 到 寻找 姐姐 田 和 陈 建 .

好着找田姐和陈健。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['sɪstər] [t'jɑːn][ænd; ənd] ['tʃɛn] ['dʒiːən][hæd; həd] [bɪn] ['haɪdɪŋ] [tə'geðər] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
It turns out that Sister Tian and Chen Jian had been hiding together all along .
它 转弯 出去 那 姐姐 田 和 陈 建 有 到过 隐藏 一起 全部 沿着 .

原来田姐和陈健早匿在一处，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [dʒəu] - [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] .
I found out that Zhou Yongyou has come out .
我 成立 出去 那 周 - 有 来 出去 .

打听得周庸佑出来了，

['sɪstər] [t'jɑːn] [ðen] [sniːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪnθ] - [haʊs] .
Sister Tian then sneaked into the Ninth Concubine's house .
姐姐 田 然后 偷偷摸摸 进入 这 第九 - 房子 .

田姐即潜到九姨太房子里，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [liːk] ,
The reason for the leak ,
这 原因 为了 这 泄露 ,

把泄漏的缘故，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Let me explain it clearly .
让 我 解释 它 清楚地 .

说个透亮。

[dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] [sed] :
Jin Xiaoxia said :
斤 小霞 说 :

金小霞道：

" [jʊə(r)] [nɑːt] ['kerf(ə)l] . "
" You're not careful . "
" 你是 不是 小心 . "

“你不仔细，

[its] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] .
It's such a burden .
它是 这样的 一个 负担 .

好负累人，

[wiː; wi]['ɔːlmoʊst] ['kudnt] [get] [ɪn] .
We almost couldn't get in .
我们 几乎 不能 得到 在 .

险些儿就进不开。

[hə'loʊ] , [pliːz] [seɪ] [tuː; tə] ['brʌðər] ['dʒiːən] .
Hello , please say to Brother Jian .
你好 , 请 说 到 兄弟 建 .

你好对健哥说，

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði]['aɪtəm] .
He admitted to stealing the item .
他 承认 到 偷窃 这 物品 .

由他认了盗这东西，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [æn; ən]['oʊpən] ['rɑːbəri] .
It wasn't an open robbery .
它 不是 一个 打开 抢劫 .

也不是明枪打劫，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] ['æftər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt] .
However , the matter was settled after three to five months of imprisonment .
然而 , 这 事情 曾是 定居 后 三 到 五 几个月 的 监禁 .

不过监禁三五月儿就了事。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
At this moment , I will not let him down .
在 这 片刻 , 我 将要 不是 让 他 向下 .

这时我不负他，

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['siːkrətli] ['gɪv(ə)n] [bæk] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə]
He could have secretly given back two or three thousand taels of silver to
他 可以 有 偷偷 给定 后退 二 或者 三 千 两 的 银 到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

暗地里把回三二千银子过他也罢了。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
Everyone was exposed .
每个人 曾是 裸露 .

大家败露，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [duː] ['eni] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It won't do any good in the future .
它 惯于 做 任何 好的 在 这 未来 .

将来也没好处。

[juːl] [get] [ðer; ðər] [suːn] ,
You'll get there soon ,
你会 得到 那里 很快 ,

你快些会，

[stɑːp] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] .
Stop bothering me .
停止 烦人 我 .

休缠我，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɪl] [kʌm] [bæk] .
I'm afraid the adults will come back .
我是 害怕的 这 成年人 将要 来 后退 .

怕大人再回转来，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [lʊk] [gʊd] [ðen] .
It won't look good then .
它 惯于 看 好的 然后 .

就不好看了。”

['sɪstər] [t'jɑːn] [sed] :
Sister Tian said :
姐姐 田 说 :

田姐道：

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] ,
This also makes ,
这 还 制作 ,

“这也使得，

[haʊ] [duː][aɪ] [peɪ] ?
How do I pay ?
如何 做 我 支付 ?

只如何发付我？

[aɪ] [sə'spekt] [ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [fər'bɪd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['steɪɪŋ] [hɪr] [ə'gen] .
I suspect the master will forbid me from staying here again .
我 怀疑 这 掌握 将要 禁止 我 从 入住 这里 再次 .

料大人再不准我在这里，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

我如何是好？”

[naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Ninth Concubine was helpless .
第九 妾 曾是 无助 .

九姨太无奈，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] ['sɪstər] [tiː'ænz] [rɪ'kwest] .
She had no choice but to agree to Sister Tian's request .
她 有 不 选择 但 到 同意 到 姐姐 天的 要求 .

只得应允田姐，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [peɪ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
He was ordered to pay one thousand taels of silver in compensation .
他 曾是 订购 到 支付 一 千 两 的 银 在 赔偿 .

赔补一千银子。

['sɪstər] [t'jɑːn] [dʒʌst] [keɪm] [aʊt] .
Sister Tian just came out .
姐姐 田 只是 来了 出去 .

田姐方才出来，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] ['dʒiːən] .
The agreement was reached with Chen Jian .
这 协议 曾是 达到 和 陈 建 .

对陈健商妥。

['tʃɛn] ['dʒiːən] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] ['getɪŋ] [bæk] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
Chen Jian secretly thought that getting back two or three thousand taels of silver
陈 建 偷偷 想法 那 获得 后退 二 或者 三 千 两 的 银
[wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
would be good .
会 是 好的 .

陈健暗忖得回三二千银子也好，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['dʌznt] [æd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['stoʊlən] ,
Even if one doesn't admit it was stolen ,
甚至 如果 一 不 承认 它 曾是 被盗 ,

纵不认盗得来，

[ðer; ðər] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [ə; eɪ] [kraɪm] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There can never be a crime without it .
那里 能 绝不 是 一个 犯罪 没有 它 .

总不免一个罪案，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [ə'griː] .
Having no other choice , they had to agree .
拥有 不 其他 选择 , 他们 有 到 同意 .

没奈何只得允了。

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[dʒəu] - [faʊnd] ['sɪstər] [t'jɑːn] [ænd; ənd] ['tʃɛn] ['dʒiːən] .
Zhou Yongyou found Sister Tian and Chen Jian .
周 - 成立 姐姐 田 和 陈 建 .

周庸佑寻着了田姐和陈健两人，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
He reported to the police station .
他 据报道 到 这 警察 车站 .

就报到差馆，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] ['stiːlɪŋ] [ðer; ðər] ['mæstərz] - [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,
Speaking of servants stealing their masters ' belongings ,
请讲 的 仆人 偷窃 他们的 大师 - 财物 ,

说道僮仆偷窃主人物件，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The official in charge took it .
这 官方的 在 收费 采取 它 .

立派差拿去了。

[wen] [ðə; ði] [kɔːrt] [prə'siːdɪŋz] [bɪ'gæn] ,
When the court proceedings began ,
什么时候 这 法庭 诉讼程序 开始 ,

到了堂讯之时，

['tʃɛn] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θeft] .
Chen Jianzhi readily admitted to the theft .
陈 煎枝 容易 承认 到 这 盗窃 .

陈健直认偷窃不讳。

['sɪstər] [t'jɑːn]['ɔːlsoʊ] ['testifaid] [ðæt] ['tʃɛn] ['dʒiːən][hæd; həd] [kəukst] [hɪm; ɪm] .
Sister Tian also testified that Chen Jian had coaxed him .
姐姐 田 还 作证 那 陈 建 有 哄骗 他 .

田姐又供称是陈健哄着他，

[ðə; ði] ['oʊnər] [pɔːnd] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
The owner pawned the items .
这 所有者 典当 这 项目 .

是主人当押东西，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [sɪ'duːs] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [hed] [ænd; ənd]
Because it is inappropriate for a man to seduce a woman's head and
因为 它 是 不当 为了 一个 男人 到 勾引 一个 女性的 头 和
[feɪs] ,
face ,
脸 ,

因男汉不合当押妇人头面，

[hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
He told himself to go with them .
他 讲述 他自己 到 去 和 他们 .

叫自己跟随去。

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [klɪr] .
The information is now clear .
这 信息 是 现在 清除 .

当下讯得明确，

[ˌem 'es] . [t'jɑːn][wʌz; wəz] [faʊnd] [nɑːt] ['gɪlti] .
Ms . Tian was found not guilty .
多发性硬化症 . 田 曾是 成立 不是 有罪的 .

以田姐被控无罪，

['tʃɛn] ['dʒiːən][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] [fɔːr; fər] [θeft] .
Chen Jian was imprisoned for six months for theft .
陈 建 曾是 被监禁 为了 六 几个月 为了 盗窃 .

陈健以偷窃论监禁六月，

[ænd; ənd][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɑːrd]['leɪbər] ,
And be assigned to hard labor ,
和 是 分配 到 难的 劳动 ,

并充苦工，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [kloʊzd] .
The case has just been closed .
这 案件 有 只是 到过 关闭 .

案才结了。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][mɑː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
Zhou Yongyou returned to the Ma family's residence .
周 - 返回 到 这 马 家庭的 住宅 .

周庸佑回转马氏的住宅，

[mɑː] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
Ma heard that the case was closed .
马 听到 那 这 案件 曾是 关闭 .

马氏听得此事结了案，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][dʒəu] - :
He then said to Zhou Yongyou :
他 然后 说 到 周 - :

便向周庸佑说道：

" ['meni] ['væljuəb(ə)l] ['heddres] ,
" Many valuable headdresses ,
" 许多 有价值的 头饰 ,

“许多贵重的头面，

['neɪtʃər] [ɪz] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd]['kæbɪnəts][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Nature is stored in the boxes and cabinets inside the house .
自然 是 存储 在 这 盒子 和 橱柜 里面 这 房子 .

自然收藏在房子里箱儿柜儿，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [stiːl] ?
How could it be so easy to steal ?
如何 可以 它 是 所以 简单的 到 偷 ?

好容易盗得去？

['tʃen] [dʒiː'ænz] ['sɜːrvənt] ,
Chen Jian's servant ,
陈 简的 仆人 ,

陈健那个小厮，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
They are not as good as maids and servants .
他们 是 不是 作为 好的 作为 女佣 和 仆人 .

比不得梳佣仆妇，

['entərɪŋ] [ruːmz; rʊmz][baɪ] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm]
Entering rooms by walking through them
进入 房间 经过 步行 通过 他们

穿房入室的，

[naɪnθ] ['sɪstər] [hæz; həz] [gɔːn] ['sʌmwer] .
Ninth Sister has gone somewhere .
第九 姐姐 有 已消失 某处 .

九丫头不知往哪里去，

[ðeɪ] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They stole it without even realizing it .
他们 偷窃 它 没有 甚至 意识到 它 .

盗了还不知。

[juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mæstər] [goʊst] .
You don't have a master ghost .
你 不 有 一个 掌握 鬼 .

你又没主鬼，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ig'nɔːz] [ˌem 'iː] .
He always ignores me .
他 总是 忽略 我 .

总不理理儿，

[hiː; hi] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He wandered around aimlessly all day long .
他 漫步 大约 漫无目的地 全部 天 长的 .

镇日在外胡撞，

[tuː; tə] [kɔːz] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ,
To cause this trouble ,
到 原因 这 麻烦 ,

弄出这点事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [spred] [baɪ] ['aʊt'saɪdər] .
It was spread by outsiders .
它 曾是 传播 经过 局外人 .

被外人传将出来，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['gɑːsɪp] [ænd; ənd] ['rɪdɪkjuːl] .
Instead , they became the subject of gossip and ridicule .
反而 , 他们 成为 这 主题 的 闲话 和 嘲笑 .

反落得旁人说笑。

[aɪ] [nuː] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [maɪ] [lʌk] ['wʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [ðɪs] [jɪr] .
I knew all along that my luck wouldn't be good this year .
我 知道 全部 沿着 那 我的 运气 不会 是 好的 这 年 .

我早知今年气运不大好，

['trʌb(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [breɪks] [aʊt] [æt; ət] [hoʊm] .
Trouble often breaks out at home .
麻烦 经常 休息 出去 在 家 .

家里常常闹出事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [stɑːrz] ,
Because my birth chart shows a mixture of official and killing stars ,
因为 我的 出生 图表 演出 一个 混合物 的 官方的 和 杀 明星 ,

因我命里八字官杀混杂，

[ə'nʌðər] [deɪ] , [hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [jæŋ] [bleɪd] .
Another day , he sat on the Yang Blade .
其他 天 , 他 卫星 在 这 杨 刀刃 .

又日坐羊刃。

[ðɪs] ['jɪrz] [ɔː'spɪʃəs] [jɪr] [ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [klæʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ræt] [ænd; ənd][ðə; ði]
This year's auspicious year is characterized by the clash between the Rat and the
这 年 吉祥 年 是 特征化的 经过 这 冲突 之间 这 鼠 和 这
[hɔːrs] .
Horse .
马 .

今岁流年是子午相冲，

[fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
Fear of the future
害怕 的 这 未来

怕冲将来，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [geɪm] .
This is not a game .
这 是 不是 一个 游戏 .

就不是玩的。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] [grænd] [duːk] ['dʒuːpɪtər][ɪn] ['evri] [wei] .
I have been blessed by the Grand Duke Jupiter in every way .
我 有 到过 蒙福 经过 这 盛大 公爵 木星 在 每一个 方式 .

我曾在太岁爷爷处处作福了，

[ɔːl'ðoʊ] [its] [nɑːt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Although it's not important for me as a woman ,
虽然 它是 不是 重要的 为了 我 作为 一个 女士 ，

虽我妇人家没甚紧要，

[ðeə(r)] ['fæməli] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
They're family , no matter what .
它们是 家庭 ， 不 事情 什么 .

只横竖是家里人，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [əb'teɪn] [piːs] [θruː] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
But we hope that people can obtain peace through divine power .
但 我们 希望 那 人们 能 获得 和平 通过 神圣的 力量 .

但望人凭神力得个平安，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [dʒʌst] [wəʊnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But you , sir , just won't do anything about it .
但 你 ， 先生 ， 只是 惯于 做 任何事物 关于 它 .

只大人你偏不管。

['sʌmθɪŋ] [went] [rɔːŋ] [tə'deɪ] .
Something went wrong today .
某物 去 错误的 今天 .

今儿闹出事，

[ɔːl'ðoʊ] [its] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] [ʌv; əv] [θeft]
Although it's a small matter of theft
虽然 它是 一个 小的 事情 的 盗窃

虽然是偷窃事小，

['oʊnli] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ænd; ənd] [θeft] [ə'kɜːrd] .
Only the door was closed and theft occurred .
仅有的 这 门 曾是 关闭 和 盗窃 发生 .

只闭门失盗，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [saʊnd] ['veri] [gʊd] .
It doesn't sound very good .
它 不 声音 非常 好的 .

究不大好听。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [its] ['oʊvər] [naʊ] , [soʊ] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] . "
" It's over now , so let it go . "
" 它是 超过 现在 ， 所以 让 它 去 . "

“事过了就罢了，

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必介意？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[tə'naɪt] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .
Tonight is not good .
今晚 是 不是 好的 .

“今宵不好，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Wait until the Ming Dynasty ,
等待 直到 这 明 王朝 ，

待明朝，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [maɪ] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɔːr][nɑːt] .
It doesn't matter if my wife is a woman or not .
它 不 事情 如果 我的 妻子 是 一个 女士 或者 不是 .

我妇人家不打紧，

['iːv(ə)n] [ə'dʌlts] [niːd] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] ['betər] [dʒɑːb] .
Even adults need to do a better job .
甚至 成年人 需要 到 做 一个 更好的 工作 .

只大人也要干好些。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [faɪv] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['buːdɪst] ['temp(ə)l] .
The other day , five families were abandoned and sent to a Buddhist temple .
这 其他 天 ， 五 家庭 是 弃 和 发送 到 一个 佛教徒 寺庙 .

前儿抛撒了五房到空门去，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 .

就不是事。

[aɪ] [æskt] ['mæstər] ['rɔŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [bæk] .
I asked Master Rong to invite him back .
我 问 掌握 荣 到 邀请 他 后退 .

我曾着容师傅请他回来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
He was unwilling .
他 曾是 不情愿 .

他不愿，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

也没可说。

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is still one more thing to say .
那里 是 仍然 一 更多的 事物 到 说 .

只今还有句话，

[sɪns] [juː; jʊ] [left] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] ,
Since you left your hometown ,
自从 你 左边 你的 家乡 ，

你自从离了乡，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [bæk] .
They didn't go back .
他们 没有 去 后退 .

倒没有回去。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
The ancients said :
这 古代人 说 :

古人说：

" [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [duː][nɑːt] [liːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] . "
" Wealth and honor do not lead to returning home . "
" 财富 和 荣誉 做 不是 带领 到 返回 家 . "

『富贵不还乡，

[its] [laɪk] ['werɪŋ] [faɪn] [kloʊðz] [æt; ət] [naɪt] .
It's like wearing fine clothes at night .
它是 喜欢 穿着 美好的 衣服 在 夜晚 .

就如衣锦夜行。』

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [noʊ] [ðɪs] ?
How can one know this ?
如何 能 一 知道 这 ?

哪有知得?

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [wen] [jʊr; jər] [tɜːrm] [ɪz] ['oʊvər] ?
Why don't you return when your term is over ?
为什么 不 你 返回 什么时候 你的 学期 是 超过 ?

大人不如趁满任回来，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [maɪ] ['ænsestərz] ,
Returning to my hometown to pay respects to my ancestors ,
返回 到 我的 家乡 到 支付 尊重 到 我的 祖先 ,

回乡谒谒祖宗，

[peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪv] .
Pay respects at the grave .
支付 尊重 在 这 严重 .

拜拜坟墓，

[soʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['ænsestərz] [ɪn] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] [wɪl] [nɑːt] [bleɪm] [juː; jʊ] .
So that your ancestors in the afterlife will not blame you .
所以 那 你的 祖先 在 这 来世 将要 不是 责备 你 .

好教先人在阴间免埋怨你。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这话也说得是，

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
I'm about to go back to Guangzhou for a visit .
我是 关于 到 去 后退 到 广州 为了 一个 访问 .

我正要回羊城那里走走，

[fɜːrst] , [lets] [siː] [haʊ] ['brʌðər] - [ɪz] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['werhaʊs] .
First , let's see how Brother Shaoxi is managing the customs warehouse .
第一的 , 我们来吧 看 如何 兄弟 - 是 管理 这 海关 仓库 .

一来看少西老弟打理得关库怎么样，

['sekəndli] , [ðə; ði] [haʊs] [bə:nd] [daʊn] .
Secondly , the house burned down .
第二 , 这 房子 烧伤 向下 .

二来因宅子烧去了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [haʊs] .
We need to find another large house .
我们 需要 到 寻找 其他 大的 房子 .

要另寻一间大宅，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [men] [wɪl] ['mæri] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪl] ['mæri] ,
In the future , men will marry and women will marry ,
在 这 未来 , 男人 将要 结婚 和 女性 将要 结婚 ,

将来男婚女嫁，

[ɔːr] [pər'hæps] ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Or perhaps visiting relatives in the province .
或者 也许 访问 亲属 在 这 省 .

或是在省就亲，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] .
There is a place .
那里 是 一个 地方 .

倒有个所在。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [əd'vaɪs] .
At this point , they followed the lady's advice .
在 这 观点 , 他们 随后 这 女士的 建议 .

这时就依夫人说，

" [dʒʌst] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] . "
" Just go back to your hometown . "
" 只是 去 后退 到 你的 家乡 . "

回乡去便是。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd] . "
" Houses are not easy to find . "
" 房屋 是 不是 简单的 到 寻找 . "

“宅子不易寻得，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['haʊzɪz] [juː; jʊ] [hæv; həv] .
Come and see what houses you have .
来 和 看 什么 房屋 你 有 .

你来看有什么宅子，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
We are able to live here .
我们 是 有能力的 到 居住 这里 .

我们能够居住。

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
I had no choice .
我 有 不 选择 .

我没奈何，

[ðeɪ] [dʒʌst] [muːvd] [hɪr] .
They just moved here .
他们 只是 已搬 这里 .

才迁到这里，

[sɪns] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] ,
Since the adults are willing to return to their hometown ,
自从 这 成年人 是 愿意的 到 返回 到 他们的 家乡 ,

既然大人肯回乡，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː] .
I want to go too .
我 想 到 去 也 .

我也要同去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] ['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Because I did not return to my hometown after entering the village .
因为 我 做过 不是 返回 到 我的 家乡 后 进入 这 村庄 .

因我进门来没有回乡，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['ænsestərz] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Paying respects to ancestors at the door ,
付费 尊重 到 祖先 在 这 门 ,

过门拜祖，

" [ðæts] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] . "
" That's indispensable . "
" 那就是 必不可少 . "

就少不得的。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
He nodded in agreement .
他 点头 在 协议 .

点头称是。

['ðerfɔːr] , [lə'wəu; 'luːəu] - [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['fæməli] [ə'ferz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Therefore , Luo Zitang was put in charge of managing the family affairs in Hong Kong .
所以 , 罗 - 曾是 放 在 收费 的 管理 这 家庭 事务 在 洪 孔 .

于是着骆子棠管理香港的家事，

[sɪns] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [wɪð; wɪθ]['mædəm][mɑː] , - [θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .
Since returning to their hometown with Madam Ma , Xiangping's third concubine , and their children .
自从 返回 到 他们的 家乡 和 女士 马 , - 第三 妾 , 和 他们的 孩子们 .

自与马氏和香屏三姨太及儿女回乡，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] ['evriθɪŋ] .
Feng Shaowu was in charge of handling everything .
冯 邵武 曾是 在 收费 的 处理 一切 .

各事都着冯少伍随着打点，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [fɜːrst] .
He went back to the city first .
他 去 后退 到 这 城市 第一的 .

先自回了城。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz][tɜːrm] .
At this time , the Guangdong Customs Superintendent had completed his term .
在 这 时间 , 这 粤 海关 校长 有 完全的 他的 学期 .

这时粤海关监督自联元满任之后，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['gʌvərnmənt] .
It has already been approved by the German government .
它 有 已经 到过 得到正式认可的 经过 这 德语 政府 .

已是德声援任，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

第23/43页

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] ,
The things in the library ,
这 事物 在 这 图书馆 ,

库书里的事,

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [kən'tɪnjuː] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
They will all continue as before .
他们 将要 全部 继续 作为 前 .

都依旧办去。

['oʊnli][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] , ['kɑːŋkjubaɪn] [wuː] , [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] - ['vɪlə] .
Only the second wife , Concubine Wu , lived in the Zengsha villa .
仅有的 这 第二 妻子 , 妾 吴 , 居住地 在 这 - 别墅 .

只二房伍姨太住在增沙别宅,

[dʒəu] - [ænd; ənd][ðə; ði][mɑː]['fæməli] ,
Zhou Yongyou and the Ma family ,
周 - 和 这 马 家庭 ,

周庸佑与马氏一干人等,

[ðeɪ] [ɔːl][fɜːrst] [went] [tuː; tə] - ['seprət] ['rezɪdəns] .
They all first went to Zengsha's separate residence .
他们 全部 第一的 去 到 - 分离 住宅 .

都先到增沙别宅子来。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sevrəl] ['jɪrz] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] .
It has been several years since we last met .
它 有 到过 一些 年 自从 我们 最后的 遇见 .

正是一别数年,

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] ,
The son of the second wife ,
这 儿子 的 这 第二 妻子 ,

二房的儿子,

['groʊɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['ɜːrliər]
Growing a few years earlier
生长 一个 很少 年 早些时候

早长多几岁年纪,

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hænsəm] [ə'pɪrəns] ,
And he was born with a handsome appearance ,
和 他 曾是 出生 和 一个 英俊的 外貌 ,

且生得一表相貌,

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
Zhou Yongyou was very unhappy .
周 - 曾是 非常 不开心 .

周庸佑好不欢喜。

[aɪ] ['briːfli] [dɪ'skʌst] ['fæməli] ['mætərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
I briefly discussed family matters with the second wife .
我 简要地 讨论 家庭 事情 和 这 第二 妻子 .

当下与二房略谈过家里事。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [ðæt] [dʒəu] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] ,
Those who heard that Zhou had returned ,
那些 WHO 听到 那 周 有 返回 ,

那些听得周某回来的，

['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər]
Brothers and sisters
兄弟 和 姐妹

兄兄弟弟，

[frendz] ,
Friends ,
朋友们 ,

朋朋友友，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ə'gen] .
They came to pay their respects again .
他们 来了 到 支付 他们的 尊重 再次 .

又纷纷到来拜候。

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] ['bɪzi] [deɪz] ,
After a few busy days ,
后 一个 很少 忙碌的 天 ,

忙了几天，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [fɜːrst] [sent] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ,
Feng Shaowu first sent someone back to his hometown ,
冯 邵武 第一的 发送 某人 后退 到 他的 家乡 ,

就着冯少伍先派人回乡，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .
He informed them that he had returned to pay homage to his ancestors .
他 知情的 他们 那 他 有 返回 到 支付 尊敬 到 他的 祖先 .

告知自己回来谒祖，

[ðeɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['boʊts] .
They searched for several boats .
他们 搜索 为了 一些 船 .

一面寻了几号艇，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] .
Choose a day to return to one's hometown .
选择 一个 天 到 返回 到 一个人的 家乡 .

择日乡旋。

[ðoʊz] ['brʌðərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] ,
Those brothers of the Tan Ying Society ,
那些 兄弟 的 这 谭 英 社会 ,

那些谈瀛社的兄弟，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ?
How many people would like to go with me ?
如何 许多 人们 会 喜欢 到 去 和 我 ?

愿同去的有几人，

[welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [jʊr; jər] [wei] .
Wealth and honor are coming your way .
财富 和 荣誉 是 未来 你的 方式 .

正是富贵迫人来，

[bæk] [ðen] , [huː] ['dɪdnt] [noʊ] [dʒəu] - ?

Back then , who didn't know Zhou Yongyou ?

后退 然后 , WHO 没有 知道 周 - ?

当时哪个不识周庸佑?

['kɜːrəntli] , [ðə; ði][noʊ] . [faɪv] ['peɪntɪd] [boʊt] ,

Currently , the No . 5 painted boat ,

现在 , 这 不 . 5 绘 船 ,

当下五号画舫,

['nʌmbər] [wʌn] [ɪz][dʒəu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] .

Number one is Zhou Yongyou and his wives and concubines .

数字 一 是 周 - 和 他的 妻子们 和 妾室 .

第一号是周庸佑和妻妾,

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['griːtɪd] [baɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒɚz] .

The second person was greeted by relatives and villagers .

这 第二 人 曾是 问候 经过 亲属 和 村民们 .

第二号是亲串和乡中出来迎接的,

[ðə; ði] [θɜːrd] [gruːp] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [swɔːrn] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [frendz] .

The third group consists of sworn brothers and friends .

这 第三 团体 由 的 宣誓 兄弟 和 朋友们 .

第三号是结义兄弟和各朋友,

['nʌmbər] [fɔːr] [ɪz][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [ɔːr] ['sɜːrvənt] .

Number four is a family member or servant .

数字 四 是 一个 家庭 成员 或者 仆人 .

第四号是家人婢仆,

['nʌmbər] [faɪv] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɑːdigɑːrd] [sent] [baɪ][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .

Number five was a bodyguard sent by a trusted military officer .

数字 五 曾是 一个 保镖 发送 经过 一个 可信 军队 官 .

第五号是知己武弁派来的护勇,

[ðə; ði] ['rɪvər] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [kən'dʒestɪd] .

The river surface is congested .

这 河 表面 是 拥堵 .

拥塞河面。

[ðə; ði] [ræŋk] [ɪn'sɪgniə] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp]

The rank insignia on the ship

这 秩 徽章 在 这 船

船上的牌衔,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['kændədets] [fɔːr; fər] ['priːfekt] .

They are all candidates for prefect .

他们 是 全部 候选人 为了 长官 .

都是候补知府、

[fɜːrst] , [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] [roʊd] .

First , replenish the road .

第一的 , 补充 这 路 .

尽先补用道、

['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt]

Second - rank official hat

第二 - 秩 官方的 帽子

二品顶戴、

[ə'wɔːrdz] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] ['werɪŋ] [ʌv; əv] ['piːkɑːk] ['fɛðɝz] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][fɜːrst] - [klæs]
Awards included the wearing of peacock feathers and the title of First - Class
奖项 包括 这 穿着 的 孔雀 羽毛 和 这 标题 的 第一的 - 班级

['kaʊnsələr] [ɑːn] ['mɪʃənz] [tuː; tə] ['brɪt(ə)n] .
Counselor on missions to Britain .
顾问 在 任务 到 英国 .

赏戴花翎及出使英国头等参赞种种名目，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 .

不能缕述。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ænd; ənd]['vɜːrtɪk(ə)l] [poʊlz] .
The ship was also decorated with horizontal and vertical poles .
这 船 曾是 还 装饰 和 水平的 和 垂直的 杆子 .

船上又横旅高竖，

[ðə; ði] [fɔːr] [lɑːrdʒ] [red] ['kærəktərz] [riːd] " ['kaʊnsələr] [dʒəu] " .
The four large red characters read " Counselor Zhou " .
这 四 大的 红色的 人物 读 " 顾问 周 " .

大书“参赞府周”四个大红字。

[ˌserɪ'moʊniəl] [gɑːrdz] ,
Ceremonial guards ,
仪式 守卫 ,

仪仗执事，

[ə'reɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Arranged at the bow of the ship ,
安排 在 这 弓 的 这 船 ,

摆列船头，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊər] [fiːld] [θruː] [ðə; ði] [toʊdz] [steps] ,
From the flower field through the toad's steps ,
从 这 花 场地 通过 这 蟾蜍的 步骤 ,

由花地经蟾步，

[hed] [streɪt] [tɔːrdz] - ['vɪlɪdʒ] [frʌm; frəm] ['fɑː'ʃɑːn] .
Head straight towards Liangkeng Village from Foshan .
头 直的 向 - 村庄 从 佛山 .

沿佛山直望良坑村而去。

[ðə; ði] [ʃɪp] [muːvd] ['sloʊli] .
The ship moved slowly .
这 船 已搬 缓慢地 .

那船只缓缓而行，

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn] ['fɑː'ʃɑːn] .
I stayed overnight in Foshan .
我 入住 过夜 在 佛山 .

在佛山逗留了一夜。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bræntʃ] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑː'ʃɑːn] ['rɪvər] .
There used to be a branch pass on the Foshan River .
那里 用过的 到 是 一个 分支 经过 在 这 佛山 河 .

那佛山河面原有个分关，

[ðoʊz] ['kʌstəmz] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [klɑːks] ,
Those customs officers and clerks ,
那些 海关 警官 和 职员 ，

那些关差吏役，

[ðə; ði] ['mʌni] [keɪm] ['nætʃ(ə)rəli] .
The money came naturally .
这 钱 来了 自然 .

自然出来款接。

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
They set off the next morning .
他们 放 离开 这 下一个 早晨 .

次日晨即起程，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ，

不多时，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['ɜːrli] .
They arrived at Liangkeng early .
他们 到达的 在 - 早期的 .

早到了良坑，

[ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [siː] ['juːzɪŋ] ['waɪtbɔːrd] .
A floating bridge was built along the sea using whiteboards .
一个 漂浮的 桥 曾是 建造 沿着 这 海 使用 白板 .

在海旁用白板搭成浮桥，

[noʊ] . [faɪv] ['peɪntɪd] [boʊt]
No . 5 painted boat
不 . 5 绘 船

五号画舫，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [laɪn] [ʌv; əv] ['mʊrɪŋ] .
A single line of mooring .
一个 单身的 线 的 停泊 .

一字儿停泊。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ，

这时，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ,
Not only did people of all ages , men and women , from Liangkeng Village come out to watch ,
不是 仅有的 做过 人们 的 全部 年龄 ， 男人 和 女性 ， 从 - 村庄 来 出去 到 手表 ，

不特良坑村内老幼男女出来观看，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] ['taunʃips]
That is , the left and right villages and townships
那 是 ， 这 左边 和 正确的 村庄 和 乡镇

便是左右村乡，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn'vɑːlv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['biːɪŋ] ['drægd] [ə'lɔːŋ] .
All of these involve men and women being dragged along .
全部 的 这些 涉及 男人 和 女性 存在 拖拽 沿着 .

都引动拖男带女，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
I came to watch .
我 来了 到 手表 .

前来观看了。

[ðə; ði] ['rɪvərsaɪd] ['eriə] ,
The riverside area ,
这 河边 区域 ,

河边一带，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
It was packed with people .
它 曾是 包装 和 人们 .

真是人山人海。

[ðə; ði][dʒəu] [klæn] [æn'sestrəl] [hɔːl] [wʌz; wəz] [kliːnd] [ʌp] ['ɜːrli] .
The Zhou Clan Ancestral Hall was cleaned up early .
这 周 氏族 祖先的 大厅 曾是 已清洗 向上 早期的 .

周家祠早打扫的洁净，

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] ,
Inside and outside the ancestral hall ,
里面 和 外部 这 祖先的 大厅 ,

祖祠内外，

[red] ['rɪbənz] [hʌŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn]
Red ribbons hung upside down
红色的 丝带 悬挂 上行 向下

倒悬红结彩，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['eldəz] ,
Among them were one or two gentry and elders ,
之中 他们 是 一 或者 二 绅 和 长者 ,

就中一二绅衿耆老，

[bəuθ] [lɔːŋ] [roʊbz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['dʒækɪts] ,
Both long robes and short jackets ,
两个都 长的 长袍 和 短的 夹克 ,

也长袍短褂，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [red] [hæt] ,
Wearing a red hat ,
穿着 一个 红色的 帽子 ,

戴红帽，

[tuː; tə] [sɜːrv] .
To serve .
到 服务 .

伺候着。

[ðə; ði] ['tʃoʊzn] [taɪm] [wʌz; wəz] [nuːn] .
The chosen time was noon .
这 选定 时间 曾是 中午 .

选定那日午时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['noʊblmən] .
It is blessed by the Heavenly Nobleman .
它 是 蒙福 经过 这 天上 贵族 .

是天禄贵人拱照，

[ðə; ði]['goʊldən] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] .
The golden gong sounded .
这 金的 锣 听起来 .

金锣响动，

[dʒəu] - [ɪ'miːdiətli] [went] [ə'ʃɔːr] .
Zhou Yongyou immediately went ashore .
周 - 立即地 去 岸上 .

周庸佑即登岸，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ə'tendənts] ['fɑːloʊd] .
A dozen or so attendants followed .
一个 打 或者 所以 服务员 随后 .

十数个长随跟着，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [gɑːrdz] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] .
A dozen or so guards escorted them as they walked .
一个 打 或者 所以 守卫 护送 他们 作为 他们 步行 .

十来名护勇拥着而行，

[dʒəu] - [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .
Zhou Shaoxi accompanied them .
周 - 伴随 他们 .

陪行的就是周少西、

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] ,
Feng Shaowu ,
冯 邵武 ,

冯少伍，

['ʌðər] [gests] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,
Other guests and relatives ,
其他 客人 和 亲属 ,

其余宾客亲友，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
They all stayed on the ship .
他们 全部 入住 在 这 船 .

都留在船上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌentər'teɪnd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
They were entertained by someone else .
他们 是 娱乐 经过 某人 别的 .

另有人招待。

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
First , the elders of the village ,
第一的 , 这 长者 的 这 村庄 ,

先由乡内衿耆，

[ə; eɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [pɪr] .
A bow to greet them at the pier .
一个 弓 到 迎接 他们 在 这 码头 .

在码头一揖迎接，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [tə'geðər] .
They also went to the ancestral hall together .
他们 还 去 到 这 祖先的 大厅 一起 .

也一齐到了祖祠。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['nuːli] [hʌŋ] ['kʌplət] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] :
But a newly hung couplet appeared at the front gate of the ancestral hall :
但 一个 新 悬挂 对联 出现 在 这 正面 门 的 这 祖先的 大厅 :

但见祠前门新挂一联道：

" [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] ,
" His official reputation spread far and wide ,
" 他的 官方的 名声 传播 远的 和 宽的 ,

“官声蜚异国，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [greɪs] [ɪk'stendz; ek'stendz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['daɪnəsti] .
The Emperor's grace extends to the current dynasty .
这 皇帝的 优雅 扩展 到 这 当前的 王朝 .

圣泽拜当朝。”

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [red] ['pəʊstəz] .
The walls were covered with red posters .
这 墙壁 是 涵盖 和 红色的 海报 .

墙上已遍黏报红，

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ɪz] [set] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ʃraɪn] .
An incense table is set up inside the shrine .
一个 香 桌子 是 放 向上 里面 这 神社 .

祠内摆设香案。

[fɜːrst] , [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [θriː] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
First , perform the three offerings .
第一的 , 履行 这 三 供品 .

先行三献礼，

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

祭毕，

[wiː; wi] [hæd; həd] [tiː] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] ['kɒrɪdɔːz] .
We had tea in the two corridors .
我们 有 茶 在 这 二 走廊 .

随在两廊会茶。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['dʒentri] ,
Among the accompanying gentry ,
之中 这 随同 绅 ,

其中陪候的绅耆，

[ðeɪ] [ɔːl] [spoʊk] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [preɪz] .
They all spoke words of praise .
他们 全部 辐 字 的 称赞 .

俱是说些颂扬话，

\- ['taʊnʃɪp]
Daoshi Guangzeng Township
倒是 - 乡

道是光增乡里，

['ɑːnərɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
Honoring our ancestors .
致敬 我们的 祖先 .

荣及祖宗。

['nefjuːz] [ænd; ənd] [niːsiz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl]
Nephews and nieces outside the ancestral hall
侄子们 和 侄女 外部 这 祖先的 大厅

祠外族中子侄，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ækt] .
Some people said they wanted to act .
一些 人们 说 他们 通缉 到 行为 .

有说要演戏的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['eksələnt] ['fɛŋ] ['ʃuːi] .
Some say it has excellent feng shui .
一些 说 它 有 出色的 风 水 .

有说是风水发达的，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [sed] :
Some also said :
一些 还 说 :

有的又说道：

" [tuː] [mɑːsts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [i'rektid] [æt; ət][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] . "
" Two masts should be erected at the ancestral hall . "
" 二 桅杆 应该 是 竖立 在 这 祖先的 大厅 . "

“要在祖祠竖两枝桅杆。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['sensəb(ə)l] .
Some of them were sensible .
一些 的 他们 是 明智的 .

其中有懂得事的，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

就暗地说道：

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pæs] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɔːr][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He did not pass the provincial examination or the imperial examination .
他 做过 不是 经过 这 省级 考试 或者 这 帝国 考试 .

“他不是中举人中进士，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪ'rekt] [ðə; ði][mæst] ?
Where should we erect the mast ?
在哪里 应该 我们 直立 这 桅杆 ?

哪里要竖起桅杆？”

[jʊr; jər] [wɜːrdz] ,
Your words ,
你的 字 ,

你一言，

[aɪ] [sed] ['sʌmθɪŋ] .
I said something .
我 说 某物 .

我一语。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] ,
And because of the sound of cannons ,
和 因为 的 这 声音 的 大炮 ,

又因炮声、

['gʌnˌʃɔts]
Gunshots
枪声

枪声、

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]
The sound of drums and music
这 声音 的 鼓 和 音乐

鼓乐声、

['faɪərkrækər] [saʊnd] ,
Firecracker sound ,
鞭炮 声音 ,

炮竹声、

['nɔɪzi] [kraʊd]
Noisy crowd
嘈杂 人群

人声喧闹，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] ?
Where can I hear it clearly ?
在哪里 能 我 听到 它 清楚地 ?

哪里听得清楚?

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[ðə; ði] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['eldəz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒəu] - [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
The gentry and elders , because Zhou Yongyou had been away from his
这 绅 和 长者 , 因为 周 - 有 到过 离开 从 他的
['hoʊmtaʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
hometown for a long time ,
家乡 为了 一个 长的 时间 ,

各绅耆因周庸佑离乡已久,

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə][pə'troʊl][ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriəz] [ʌv; əv]
They all had to be taken to patrol and inspect the surrounding areas of
他们 全部 有 到 是 已采取 到 巡逻 和 检查 这 周围 区域 的
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
the village .
这 村庄 .

都要带在乡中四围巡看,

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
At this moment , in the eyes of ten thousand people ,
在 这 片刻 , 在 这 眼睛 的 十 千 人们 ,

此时万人眼中,

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][dʒəu] - .
Looking up at Zhou Yongyou .
寻找 向上 在 周 - .

倒注视一个周庸佑。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [hæt] .
He wore a bright red hat .
他 穿着 一个 明亮的 红色的 帽子 .

他头戴亮红顶子,

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [roʊb] ,
Wearing a second - rank robe ,
穿着 一个 第二 - 秩 长袍 ,

身穿二品袍服,

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'tendənts] ,
Surrounded by attendants ,
包围 经过 服务员 ,

前呼后拥,

[haʊ] [aɪ][əd'maɪər][ðem; ðəm] !
How I admire them !
如何 我 钦佩 他们 !

好不钦羡。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ri'kɔːld] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['tʃaɪldhʊd] .
One of them recalled his impoverished childhood .
一 的 他们 召回 他的 贫困 童年 .

其中有想起他少时贫困,

[ɪf] [wʌn] [ə'tʃiːvz] [sʌtʃ] ['ɑːnər] [tə'deɪ] ,
If one achieves such honor today ,
如果 一 实现 这样的 荣誉 今天 ,

今日一旦如此身荣，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [seɪ] ['nɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [waɪt] - ['bɪrdɪd] [oʊld][mæn] .
No wonder they say Ning is more likely to deceive the white - bearded old man .
不 想知道 他们 说 宁 是 更多的 可能 到 欺骗 这 白色的 - 留着胡子的 老的 男人 .

"怪得说宁欺白须公，

['nevər] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːsənz] [pə'tenʃ(ə)l] .
Never underestimate a young person's potential .
绝不 低估 一个 年轻的 人的 潜在的 .

莫欺少年穷。"

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
Among them , the women ,
之中 他们 , 这 女性 ,

其中女流之辈，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

就叹道：

" ['mædəm] ['dɛŋ] [daɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] . "
" Madam Deng died long ago . "
" 女士 邓 死亡 长的 前 . "

"邓氏娘子早殁了，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] !
What a misfortune !
什么 一个 不幸 !

真是没福！"

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['koʊldnəs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
This is all due to the coldness and indifference of the world .
这 是 全部 到期的 到 这 寒冷 和 漠不关心 的 这 世界 .

这都是世态炎凉，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[naʊ] , [dʒəu] - , ['æftər] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Now , Zhou Yongyou , after inspecting the countryside ,
现在 , 周 - , 后 检查 这 农村 ,

且说周庸佑自巡看乡中，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
The houses were dilapidated .
这 房屋 是 破旧的 .

只见那些民居湫陋，

[its] ['ræðər] [ʌn'saɪtli] .
It's rather unsightly .
它是 相当 难看的 .

颇觉失了观瞻。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ['flætərɪŋ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'θuːziæzəm] .
And then I saw the villagers flattering me with great enthusiasm .
和 然后 我 锯 这 村民们 奉承 我 和 伟大的 热情 .

又见乡人都奉承得不亦乐乎，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l] .
He secretly thought that he would become successful .
他 偷偷 想法 那 他 会 变得 成功的 .

暗忖自己发达起来，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
It originated from this village .
它 起源于 从 这 村庄 .

原出自这乡里，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] [ɑːr; ər][soʊ]['dɪlɪdʒənt] ,
And the people of each village are so diligent ,
和 这 人们 的 每个 村庄 是 所以 勤奋 ,

且各乡人如此殷勲，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['kaɪndnəs] .
Everyone should show him some kindness .
每个人 应该 展示 他 一些 仁慈 .

都要有些好意过他。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There are only about a hundred houses in the village .
那里 是 仅有的 关于 一个 百 房屋 在 这 村庄 .

看乡内不过百来家屋子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It was built with him .
它 曾是 建造 和 他 .

就与他建过，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][kɔːst] - , - [tuː; tə] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It only cost 100 , 000 to 200 , 000 taels of silver .
它 仅有的 成本 - , - 到 - , - 两 的 银 .

只费十万八万银子，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也没打紧。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['eldəz] :
He then addressed the elders :
他 然后 已解决 这 长者 :

就对各衿耆说道：

" [iːtʃ] ['brʌðər] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haʊs] . "
" Each brother has such a house . "
" 每个 兄弟 有 这样的 一个 房子 . "

“各兄弟如此屋舍，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] ?
How can we live in peace ?
如何 能 我们 居住 在 和平 ?

怎能住得安？”

- - :
Jinqi Qidao :
- - :

衿耆齐道：

" ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] , "
" Our family , "
" 我们的 家庭 , "

"我们人家，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [kəm'per] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ten] ?
How can anyone compare to the top ten ?
如何 能 任何人 比较 到 这 顶部 十 ?

哪里比得上十大人？

[lets] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] .
Let's not say that .
我们来吧 不是 说 那 .

休说这话罢。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" ['brʌðərz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
" Brothers to each other ,
" 兄弟 到 每个 其他 ,

"彼此兄弟，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃer] [ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
We should share the good fortune .
我们 应该 分享 这 好的 财富 .

自应有福同享。

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [gɪv] [iːtʃ] ['fæməli] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I would rather give each family five hundred taels of silver .
我 会 相当 给 每个 家庭 五 百 两 的 银 .

我不如每家给五百银子，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [mʌst; məst] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [haʊs] .
Each person must rebuild the house .
每个 人 必须 重建 这 房子 .

各人须把屋子从新筑过，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [stɪl] ['wɪlɪŋ] ?
Are you still willing ?
是 你 仍然 愿意的 ?

你们还愿意否呢？"

['evriwʌn] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

各人齐道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [vjuːd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [ten] [greɪt] [men] . . . "
" If we could be viewed in this way by the ten great men . . . "
" 如果 我们 可以 是 已查看 在 这 方式 经过 这 十 伟大的 男人 . . . "

"如得十大人这般看待，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

就是感恩不浅，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] ?
How could I not want to ?
如何 可以 我 不是 想 到 ?

哪有不愿意的道理? ”

[dʒəu] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Zhou Yongyou was overjoyed ,
周 - 曾是 欣喜若狂 ,

周庸佑大喜,

[ðeɪ] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [send] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [iːtʃ] ['fæməli] .
They then agreed to send five hundred taels of silver to each family .
他们 然后 同意 到 发送 五 百 两 的 银 到 每个 家庭 .

便允每家送五百两银子,

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['renəveɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
For the purpose of renovating the building ,
为了 这 目的 的 翻新 这 建筑 ,

为改建屋宇之用,

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

各人好不欢喜。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

行了一会,

[wen] [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] ,
When I went back to my room ,
什么时候 我 去 后退 到 我的 房间 ,

再回自己的屋子一看,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['brʌðərz] ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
At this time , the brothers sharing the room ,
在 这 时间 , 这 兄弟 分享 这 房间 ,

这时同房的兄弟,

[ə'nʌðər] ['bɪzi] ['pɪriəd] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Another busy period is about to begin .
其他 忙碌的 时期 是 关于 到 开始 .

又有一番忙碌。

[hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [dʒəu] [juːtʃɛŋ]
His cousin Zhou Youcheng
他的 表哥 周 友成

他的堂叔父周有成,

[fɜːrst] , ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] .
First , incense and candles were lit .
第一的 , 香 和 蜡烛 是 点燃 .

先上了香烛,

['æftər] [dʒəu] - [hæd; həd] [peɪd] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] ,
After Zhou Yongyou had paid respects to his ancestors ,
后 周 - 有 有薪酬的 尊重 到 他的 祖先 ,

待周庸佑祭过先祖,

[ðen] [wiː; wi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] .
Then we went back to the boat for a short rest .
然后 我们 去 后退 到 这 船 为了 一个 短的 休息 .

然后回船小憩。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['mædəm][mɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [huː]
On the one hand , he also ordered Madam Ma and the concubines who
在 这 一 手 , 他 还 订购 女士 马 和 这 妾室 WHO

[ə'kʌmpənid] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] . . .
accompanied her back to . . .
伴随 她 后退 到 . . .

一面又令马氏及随回的姬妾，

['lændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
Landing on the shore to pay homage to our ancestors .
降落 在 这 支撑 到 支付 尊敬 到 我们的 祖先 .

登岸谒祖。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər]['mædəm][mɑː] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] ,
Because after Madam Ma married into the family ,
因为 后 女士 马 已婚 进入 这 家庭 ,

因马氏过门后，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
To live in Guangdong and Hong Kong
到 居住 在 粤 和 洪 孔

向住省港，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] ['temp(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt] .
I have never returned to my hometown temple to visit .
我 有 绝不 返回 到 我的 家乡 寺庙 到 访问 .

未曾回乡庙见，

[ðɪs] [taɪm] , [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
This time , consider it a formal visit to the temple .
这 时间 , 考虑 它 一个 正式的 访问 到 这 寺庙 .

这回就算行庙见礼。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ænt] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
There are many aunts and sisters - in - law at present .
那里 是 许多 姑姑们 和 姐妹 - 在 - 法律 在 展示 .

当下即有许多婶娘姑嫂，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came to greet them .
他们 来了 到 迎接 他们 .

前来迎接。

[bʌt; bət] [wen] [mɑː] ['lændɪd] . . .
But when Ma landed . . .
但 什么时候 马 登陆 . . .

但见马氏登岸时，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['fiːnɪks] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [bʌn] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] ,
The double phoenix facing the sun bun on her head ,
这 双倍的 凤凰 面向 这 太阳 包子 在 她 头 ,

头上那只双凤朝阳髻，

[ðə; ði] ['herpɪn] [ɪz] [meɪd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv][goʊld] .
The hairpin is made entirely of gold .
这 簪 是 制成 完全 的 金子 .

髻管是全金，

[ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] ; [ðə; ði] ['herpɪn] [ɪz] [set] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ruːbi] ; [ðə; ði] [her] ['ɔːrnəmənt] [ɪz]
Adorned with pearls ; the hairpin is set with a large ruby ; the hair ornament is
装饰 和 珍珠 ; 这 簪 是 放 和 一个 大的 红宝石 ; 这 头发 装饰品 是
[ˌɪn'leɪd] [wɪð; wɪθ] [raɪ'nɑːsərəs] [hɔːrn] .
inlaid with rhinoceros horn .
镶嵌 和 犀牛 喇叭 .

满缀珍珠；钗儿镶颗大红宝石；簪儿是碧犀镶的，

['flaʊər] [tjʊb] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Flower tubes on both sides ,
花 管子 在 两个都 侧面 ,

两旁花管，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrl] ['flaʊərz] ; [iːtʃ] ['ɪrɪŋ] ['fitʃərd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['daɪmənd]
All were adorned with pearl flowers ; each earring featured a pair of diamond
全部 是 装饰 和 珍珠 花朵 ; 每个 耳环 特色 一个 一对 的 钻石
['iəriŋz] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nʌɡɪt] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [hændz] [wɜːr; wər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrl] ,
earrings the size of a nugget ; and the hands were adorned with pearl ,
耳环 这 尺寸 的 一个 金块 ; 和 这 双手 是 装饰 和 珍珠 ,
['dʒemˌstoʊn] , [goʊld] , [ænd; ənd] [dʒeɪd] ['breɪsləts] .
gemstone , gold , and jade bracelets .
宝石 , 金子 , 和 玉 手镯 .

都用珠花缀成；两耳插着一双核子大的钻石耳塞儿；手上的珠石金玉手观，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] [perz] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['werɪŋ] [dʌtʃ] ['sætn]
There were no fewer than six or seven pairs ; they were wearing Dutch satin
那里 是 不 更少 比 六 或者 七 对 ; 他们 是 穿着 荷兰语 缎
[gaʊnz] .
gowns .
礼服 .

不下六七双；身穿荷兰缎子大褂，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [skɜːrt] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['daɪmənd] ['bʌtnz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] - ['pætərnd]
She wore a skirt adorned with five diamond buttons and a butterfly - patterned
她 穿着 一个 裙子 装饰 和 五 钻石 按钮 和 一个 蝴蝶 - 图案
[skɜːrt] .
skirt .
裙子 .

扣着五颗钻石钮儿；下穿百蝶裙，

['dʌb(ə)l] [hʊks] ['ʌndər] [ðə; ði] [skɜːrt]
Double hooks under the skirt
双倍的 钩子 在下面 这 裙子

裙下双钩，

[ðoʊz] ['gɝːlz] ,
Those girls ,
那些 女孩们 ,

那帮口花儿，

[tuː] ['daiəmənds] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [pleɪst] [ðer; ðər] ; [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] ,
Two diamonds were also placed there ; the rest of the jewelry ,
二 钻石 是 还 放置 那里 ; 这 休息 的 这 珠宝 ,

也放着两瞩钻石；其余头面，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [stɪl] ['kaʊntləs] .
The number is still countless .
这 数字 是 仍然 无数 .

仍数不尽。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['heddres] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [wɔːrn] [baɪ][ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
These are the headdresses and jewelry worn by the concubines .
这些 是 这 头饰 和 珠宝 磨损 经过 这 妾室 .

就是各姬妾的头面，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
They are all captivating .
他们 是 全部 引人入胜 .

也色色动人。

['kʌntri] [gɜːrl]
Country girl
国家 女孩

乡间女儿，

[aɪv] ['nevər] [siːn] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] .
I've never seen this before .
我已经 绝不 已见 这 前 .

从不曾见过，

['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] [dɪ'skʌsɪŋ] [,aɪ 'tiː] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
Everyone started discussing it amongst themselves .
每个人 开始 讨论 它 在 他们自己 .

都哄做一团议论。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪdz] ['fɑːloʊd] .
A dozen or so beautiful maids followed .
一个 打 或者 所以 美丽的 女佣 随后 .

十来名梳佣美婢随着，

[ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['fæməli]['temp(ə)l][ænd; ənd] [æn'sestrəl] [hɔːl] [ɑːn] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] .
They visited the family temple and ancestral hall on several occasions .
他们 到访 这 家庭 寺庙 和 祖先的 大厅 在 一些 场合 .

先后谒过家庙祖祠，

[ðen] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Then return to the ship .
然后 返回 到 这 船 .

然后回船。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ,
That evening in Liangkeng Village ,
那 晚上 在 - 村庄 ,

是晚良坑村内，

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] , [grænd] ['bæŋkwɪt] .
A natural , grand banquet .
一个 自然的 , 盛大 宴会 .

自然大排筵席，

[jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
Young and old ,
年轻的 和 老的 ,

老老幼幼，

[ðeɪ] [ɔːl] [dræŋk] ['friːli] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
They all drank freely inside the ancestral hall .
他们 全部 喝 自由 里面 这 祖先的 大厅 .

都在祠内畅饮，

['nætʃ(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [wʊd] ['spekjuleɪt] [ænd; ənd] ['gɑːsɪp] .
Naturally , people would speculate and gossip .
自然 , 人们 会 推测 和 闲话 .

自然猜三道四。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
Suddenly a commotion arose .
突然 一个 骚动 出现 .

忽听得一派喧闹之声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
They rushed straight into the ancestral hall .
他们 匆忙 直的 进入 这 祖先的 大厅 .

直拥进祖祠里来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] ['fɔstəz] ['kɪnʃɪp] [ə'mʌŋ] [klænz] .
The Fangyan Ancestral Hall fosters kinship among clans .
这 芳言 祖先的 大厅 寄养 亲属关系 之中 氏族 .

方宴祠中敦族谊，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [i'rʌptid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , a commotion erupted outside the door .
突然 , 一个 骚动 爆发 外部 这 门 .

陡惊门外沸人声。

[tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs]
To know why the villagers started making a fuss
到 知道 为什么 这 村民们 开始 制作 一个 大惊小怪

要知乡人因何喧闹起来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : [mɑːz] [liːk] [ʌv; əv] [smoʊk] [ɪn] ['sɪŋəpɔːr] [ri'kɔːlz] ['trædʒɪk][pæst] [ɪ'vents] , [wuː]
Chapter Twenty - One : Ma's Leak of Smoke in Singapore Recalls Tragic Past Events , Wu
章 二十 - 一 : 妈的 泄露 的 抽烟 在 新加坡 召回 悲惨 过去的 活动 , 吴
[niː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld]
Niang Returns to the Underworld
娘 返回 到 这 地狱

第二十一回 游星洲马氏漏私烟 悲往事伍娘归地府

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
It is said that Zhou Yongyou returned to his hometown to visit the ancestral hall :
它 是 说 那 周 - 返回 到 他的 家乡 到 访问 这 祖先的 大厅 .

话说周庸佑因回乡谒祠，

[ðə; ði] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['nefjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn] ,
The gentry and nephews of the clan ,
这 绅 和 侄子们 的 这 氏族 ,

族中绅耆子侄，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
We were having a feast together in the ancestral hall .
我们 是 拥有 一个 盛宴 一起 在 这 祖先的 大厅 .

正和他一块儿在祖祠内燕饮，

['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃraɪn] ,
Hearing a commotion outside the shrine ,
听力 一个 骚动 外部 这 神社 ,

因闻祠外喧嚷之声，

['evriwʌn] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Everyone ran out to watch .
每个人 跑 出去 到 手表 .

都跑出来观看。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [dʒəu] [juːtʃɛŋ] [hæd; həd] [drʌŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
It turned out that Zhou Youcheng had drunk a few drinks .
它 转向 出去 那 周 友成 有 醉 一个 很少 饮料 .

原来周有成因吃醉了几杯，

[stroʊl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
Stroll outside the ancestral hall .
漫步 外部 这 祖先的 大厅 .

到祠外游逛，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
At this time , everyone in the village ,
在 这 时间 , 每个人 在 这 村庄 ,

这时乡中各人，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɔːkt] [tuː; tə][dʒəu] [juːtʃɛŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
They all talked to Zhou Youcheng about this and that .
他们 全部 谈话 到 周 友成 关于 这 和 那 .

都向周有成说东说西，

[sʌm; səm] [seɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
Some say his brother has returned in wealth and honor .
一些 说 他的 兄弟 有 返回 在 财富 和 荣誉 .

有说他的兄弟富贵回来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There must be some benefit to it .
那里 必须 是 一些 益处 到 它 .

定然有个好处。

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [sed] :
Some also said :
一些 还 说 :

有的又说道：

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] , "
" Come and see , "
" 来 和 看 , "

“你来看，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Everyone in the village ,
每个人 在 这 村庄 ,

乡中各人，

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [bɪld] ['haʊzɪz] .
He still had several hundred taels of silver to build houses .
他 仍然 有 一些 百 两 的 银 到 建造 房屋 .

尚得他几百银子起做屋舍，

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðər] ?
Besides , he was his own brother ?
除了 , 他 曾是 他的 自己的 兄弟 ?

何况他亲房兄弟？

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ˈhelpɪŋ] [hɪm; ɪm] [get] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] . . .
If it weren't for helping him get an official position . . .
如果 它 不是 为了 帮助 他 得到 一个 官方的 位置 . . .

若不是带他做官，

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ˈkæpɪt(ə)l][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [hændz] .
It means putting a huge amount of capital into his hands .
它 方法 推杆 一个 巨大的 数量 的 首都 进入 他的 双手 .

就是把大大的本钱过他，

[its] [gʊd] [fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] .
It's good for doing business .
它是 好的 为了 正在做 商业 .

好做生意。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [dʒəu] [juːtʃɛŋ] [wʊd] [kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] ?
Who would have thought Zhou Youcheng would cause such a scene ?
WHO 会 有 想法 周 友成 会 原因 这样的 一个 场景 ?

谁想周有成就闹起来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" [juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [saʊnd] [naɪs] , "
" You make it sound nice , "
" 你 制作 它 声音 好的 , "

“你们说得好听，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] ,
Because of poverty ,
因为 的 贫困 ,

因困穷的时候，

[dəunt] [juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˌem ˈiː] ?
Don't you recognize me ?
不 你 认出 我 ?

可不是识得俺吗？

[sɪns] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [səkˈsesf(ə)l] . . .
Since he became successful . . .
自从 他 成为 成功的 . . .

他自从一路发达起来，

[wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem ˈiː] ?
Which one of them has come back to save me ?
哪个 一 的 他们 有 来 后退 到 节省 我 ?

哪有一个子回来把过我？

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] , [hiː; hi][hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə]
Now that he has become an official , he has returned to pay homage to
现在 那 他 有 变得 一个 官方的 , 他 有 返回 到 支付 尊敬 到
[hɪz; ɪz] [ˈænsestərz] .
his ancestors .
他的 祖先 .

这会子做了官回来谒祖，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each person had several hundred taels of silver .
每个 人 有 一些 百 两 的 银 .

各人都有银子几百，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [greɪs] .
I have received his grace .
我 有 已收到 他的 优雅 .

也算领得他恩典，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
They didn't say a single word to me .
他们 没有 说 一个 单身的 单词 到 我 .

对着俺就没有一句说过来。

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

你们不知得，

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌem 'iː] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ə; eɪ][goʊld] [maɪn] .
Just consider it as me discovering a gold mine .
只是 考虑 它 作为 我 发现 一个 金子 矿 .

就当我是掘得金窖，

['plæntɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌni] [triː]
Planting a money tree
种植 一个 钱 树

种得钱树，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə] [plænt] ['mɛlənz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz]
I'm afraid I'll have to go to the fields to plant melons and vegetables
我是 害怕的 患病的 有 到 去 到 这 字段 到 植物 甜瓜 和 蔬菜
[tə'mɑːroʊ] ; ['ʌðərwaɪz] ,
tomorrow ; otherwise ,
明天 ; 否则 ,

怕俺明儿就要到田上种瓜种菜；若是不然，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
I'm afraid they'll starve to death .
我是 害怕的 他们会 饿死 到 死亡 .

只怕饿死了，

['noʊbɑːdi] [noʊz] !
Nobody knows !
无人 知道 !

都没有人知呢！”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðeə(r)] [stɪl] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rækɪt] , ['spaʊtɪŋ] [ɔːf] ['rændəm] [θɪŋz] .
They're still making a racket , spouting off random things .
它们是 仍然 制作 一个 球拍 , 喷水 离开 随机的 事物 .

还是东一句西一句的蛮闹。

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] .
Zhou Yongyou heard this .
周 - 听到 这 .

那周庸佑听得，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 .

好不脸儿红涨了。

[raɪt] [naʊ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huː] [duː] [gʊd] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [huː] [duː][bæd] .
Right now , there are people who do good and people who do bad .
正确的 现在 , 那里 是 人们 WHO 做 好的 和 人们 WHO 做 坏的 .

当下就有做好做歹的，

[help] [dʒəu] [juːtʃɛŋ] [bæk] .
Help Zhou Youcheng back .
帮助 周 友成 后退 .

扶周有成回去，

[iːtʃ] [sed] :
Each said :
每个 说 :

各说道：

[jʊə(r)] [tuː] [drʌŋk] .
You're too drunk .
你是 也 醉 .

“你醉得慌了，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [hoʊm] [jet] ?
Why aren't you home yet ?
为什么 不是 你 家 然而 ?

还不回家，

[wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ?
What's going on ?
是什么 去 在 ?

闹怎么？”

[dʒəu] [juːtʃɛŋ] [kən'tɪnjuːd] ['ræmblɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
Zhou Youcheng continued rambling on and on .
周 友成 持续 漫无边际 在 和 在 .

周有成还自絮絮不休，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
It was quite a struggle to get him back into the house .
它 曾是 相当 一个 斗争 到 得到 他 后退 进入 这 房子 .

好容易扶他回到屋子里。

[dʒəu] - ['nætʃ(ə)rəli] [felt] [ɪm'bærəst] .
Zhou Yongyou naturally felt embarrassed .
周 - 自然 毛毡 尴尬的 .

周庸佑自然见不好意思，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] :
Some people offered a few words of advice :
一些 人们 提供 一个 很少 字 的 建议 :

有些人劝两句说：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
He was drunk and confused .
他 曾是 醉 和 使困惑 .

“他是醉慌了，

[pliːz] [dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] , [sɜːr] .
Please don't blame him , sir .
请 不 责备 他 , 先生 .

大人休要怪他。”

[dʒəu] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['slaɪtli] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Zhou Yongyou nodded slightly in agreement .
周 - 点头 轻微地 在 协议 .

周庸佑略点头称是，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɑːn][bæd] [tɜːrmz] .
They parted on bad terms .
他们 分手了 在 坏的 条款 .

遂不欢而散。

[ðə; ði] [ʃɪps] [set] [seɪl] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .
The ships set sail the following morning .
这 船舶 放 帆 这 下列的 早晨 .

次早将各船开行，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
He instructed Feng Shaowu to go to the province .
他 指示 冯 邵武 到 去 到 这 省 .

嘱令冯少伍到省，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ænd; ənd] [ə'saɪn] ['tæsks] .
That is , to distribute and assign tasks .
那 是 , 到 分发 和 分配 任务 .

即打点分发，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He received silver from giving it to everyone in the village .
他 已收到 银 从 给予 它 到 每个人 在 这 村庄 .

送与乡中各人得银项，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[dʒəu] - ['oʊnli] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
Zhou Yongyou only stayed in the province for two days .
周 - 仅有的 入住 在 这 省 为了 二 天 .

只周庸佑在省过了两天，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [bɔːt] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ,
Because they bought another large house in front of Yangchengguan ,
因为 他们 买 其他 大的 房子 在 正面 的 - ,

因又在羊城关部前添买了一间大宅子，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn] , - ,
But he took the eighth concubine , Yinzi ,
但 他 采取 这 第八 妾 , - ,

却把第八房的姨太太银仔，

[muːv] [bæk] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] .
Move back to live here .
移动 后退 到 居住 这里 .

迁回这里居住，

- [θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [stɪl] [ɪn]['sʌboʊ] [leɪn] .
Xiangping's third concubine is still in Subo Lane .
- 第三 妾 是 仍然 在 苏博 车道 .

香屏三姨太仍在素波巷，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [wɪð; wɪθ][mɑː] .
He then returned to Hong Kong with Ma .
他 然后 返回 到 洪 孔 和 马 .

自己却和马氏回香港去。

[aɪ 'tiː] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ðen]
It all started with the case of Ninth Concubine causing trouble and then
它 全部 开始 和 这 案件 的 第九 妾 导致 麻烦 和 然后
['brɪŋɪŋ] [ʌp] ['sɪstər] [t'jɑːn] .
bringing up Sister Tian .
带来 向上 姐姐 田 .

来自从九姨太闹出田姐那一案件，

[mɑː][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][dʒəu] - .
Ma was in front of Zhou Yongyou .
马 曾是 在 正面 的 周 - .

马氏却在周庸佑跟前，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
They often speak ill of the concubines .
他们 经常 说话 患病的 的 这 妾室 .

往往说姬妾们的不是，

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - [dɪd][nɑːt][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [naɪnθ] - [pleɪs] .
Therefore , Zhou Yongyou did not go back to Ninth Concubine's place .
所以 , 周 - 做过 不是 去 后退 到 第九 - 地方 .

所以周庸佑也不回九姨太那里去。

[haʊ'evər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ruːlz] ,
However , according to Hong Kong rules ,
然而 , 根据 到 洪 孔 规则 ,

惟是香港规则，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dɪ'vɔːrst] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
Even if he divorced his wives and concubines
甚至 如果 他 离婚 他的 妻子们 和 妾室

纵然休了妻妾，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] [bæk] [ðer; ðər] [miːlz] .
They should also give back their meals .
他们 应该 还 给 后退 他们的 餐 .

也要给回伙食的。

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

可巧这时，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪnbɔːrd] [riːdz] " [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [kən'sɜːrvətɔːri] "
The inscription on the signboard reads " The Physiology of Running a Conservatory "
这 题词 在 这 招牌 阅读 " 这 生理 的 跑步 一个 温室 "
.
:
.

那口记的办馆生理，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['bɔːroʊd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][dʒəu] - .
He also borrowed 100 , 000 taels of silver from Zhou Yongyou .
他 还 借来的 - , - 两 的 银 从 周 - .

也与周庸佑揭借了十万银子，

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - [ɪn'strʌktɪd] [ljɑːŋ] - , [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊkstɔːr] , [tuː; tə]
Therefore , Zhou Yongyou instructed Liang Zaotian , the owner of the bookstore , to
所以 , 周 - 指示 梁 - , 这 所有者 的 这 书店 , 到
. . .
: : :
. . .

故周庸佑就使口记办馆的老板梁早田，

[hiː; hi] [wʊd] [ɡɪv] - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] [mʌnθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [juːz] .
He would give 140 taels of silver per month to his ninth concubine for her use .
他 会 给 - 两 的 银 每 月 到 他的 第九 妾 为了 她 使用 .

将息项每月交一百四十块银子与九姨太作使用，

[ðə; ði]['sɪksti] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ˌɪn'saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [rent] .
The sixty silver dollars inside should be the rent .
这 六十 银 美元 里面 应该 是 这 租 .

内中六十块银子当是租项，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['eɪti] [ju'ɑːn] ,
The remaining eighty yuan ,
这 其余的 八十 元 ,

其余八十块，

[its] [fɔːr; fər] [hoʊm] [juːz] .
It's for home use .
它是 为了 家 使用 .

就是家用的了。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɔːl] [sɔː] [ðæt] [dʒəu] - ['triːtɪd] [ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Therefore , the concubines all saw that Zhou Yongyou treated the Ninth Concubine in this way .
所以 , 这 妾室 全部 锯 那 周 - 治疗 这 第九 妾 在 这 方式 .

因此上各姬妾见周庸佑将九姨太这样看待，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][nɑːt] [kən'vɪnst] .
Some people were not convinced .
一些 人们 是 不是 确信 .

倒有些不服。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sɪstər] [t'jɑːn][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [mɑːz]['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənt] ,
Because Sister Tian was originally Ma's personal attendant ,
因为 姐姐 田 曾是 起初 妈的 个人的 服务员 ,

因那田姐本是马氏的随侍近身，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kept] [fɔːr; fər] [juːz] [baɪ][ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
It was kept for use by the ninth concubine .
它 曾是 保留 为了 使用 经过 这 第九 妾 .

留过九姨太使用，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] ['lʊrd] [ðə; ði] [sneɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
This time , they lured the snake into the house .
这 时间 , 他们 诱饵 这 蛇 进入 这 房子 .

这回引蛇入宅，

[mɑː][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [rɔːŋ] .
Ma was somewhat wrong .
马 曾是 有些 错误的 .

马氏本有些不是，

[ðɪs] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] [bleɪmd] [ɑːn][ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
This will all be blamed on the Ninth Concubine .
这 将要 全部 是 被指责 在 这 第九 妾 .

这会偏尽推在九姨太身上，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [bleɪm] ['sɪstər] [t'jɑːn] ['iːðər] .
They didn't blame Sister Tian either .
他们 没有 责备 姐姐 田 任何一个 .

又不责田姐，

[ðæt] [meɪks] [noʊ] [sens] !
That makes no sense !
那 制作 不 感觉 !

好没道理！

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

只虽是如此，

[haʊ'evər] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['mædəm] [mɑː] .
However , everyone was afraid of Madam Ma .
然而 , 每个人 曾是 害怕的 的 女士 马 .

怎奈各人都畏忌马氏，

[huː] [wʊd] [der] [seɪ] [noʊ] ?
Who would dare say no ?
WHO 会 敢 说 不 ?

哪个敢说个不字来?

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [daɪ'grɛʃənz] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲话不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['mædəm] [mɑː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [dɪ'spaɪzd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Furthermore , Madam Ma had always despised concubines .
此外 , 女士 马 有 总是 被鄙视的 妾室 .

且说马氏生平已是憎恶姬妾，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [dʒəu] - [dɪ'vɔːrst] [hɪz; ɪz] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
At this point , Zhou Yongyou divorced his ninth concubine .
在 这 观点 , 周 - 离婚 他的 第九 妾 .

这会儿周庸佑休了九姨太，

[dʒʌst] [laɪk] ['begərz] ['ʃerɪŋ] [fuːd] ,
Just like beggars sharing food ,
只是 喜欢 乞丐 分享 食物 ,

正如乞儿分食，

[wʌn] [les] , [wʌn] [mɔːr] .
One less , one more .
一 较少的 , 一 更多的 .

少一个得一个。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [æskt] [dʒəu] - [ə'baʊt] [ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
That day , I asked Zhou Yongyou about the Ninth Concubine .
那 天 , 我 问 周 - 关于 这 第九 妾 .

那日对周庸佑问起九姨太那里，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [iːtʃ] [mʌnθ] ?
How much silver will be returned each month ?
如何 很多 银 将要 是 返回 每个 月 ?

每月使用给回多少银子。

[dʒəu] - [ðen] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði] [loʊn] ['ɪntrəst] .
Zhou Yongyou then recorded the loan interest .
周 - 然后 记录 这 贷款 兴趣 .

周庸佑就把口记的揭项利息，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['hændɪŋ] ['oʊvər] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . . .
The matter of handing over one hundred and forty taels of silver . . .
这 事情 的 处理 超过 一 百 和 四十 两 的 银 . . .

交割一百四十块银子的事，

[hiː; hi][toʊld][mɑː] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
He told Ma that he knew .
他 讲述 马 那 他 知道 .

对马氏说知。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [huː] [ɪz][ðə; ði] [bɔːs] ? "
" Who is the boss ? "
" WHO 是 这 老板 ? "

“口记老板是什么人，

" [bʌt; bət][juː; jʊ] , [sɜːr] , [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ? "
" But you , sir , entrusted him with 100 , 000 taels of silver ? "
" 但 你 , 先生 , 受托 他 和 - , - 两 的 银 ? "

大人却把十万银子就过信他？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðə; ði] ['bɔsɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ljɑːŋ] . "
" The boss's surname is Liang . "
" 这 老板的 姓 是 梁 . "

“那老板是姓梁的，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['soʊʃəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
He is a very sociable person .
他 是 一个 非常 善于交际的 人 .

为人很广交的，

[ðæt] [ɪz] , ['ædmərəl] [dɪŋ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪæŋ] ['neɪvi] .
That is , Admiral Ding Junmen of the Beiyang Navy .
那 是 , 上将 丁 - 的 这 北洋 海军 .

就是北洋海军提督丁军门，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] [ˌɪntər'æktid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She also often interacted with him .
她 还 经常 互动 和 他 .

也和他常常来往。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] ,
The other officials and gentry ,
这 其他 官员 和 绅 ,

其余别的官员绅士，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

就不消说了。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ]['fæməli] ['æsets] .
Moreover , he is a person with family assets .
而且 , 他 是 一个 人 和 家庭 资产 .

况且又是有家当的人，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] ,
Therefore , his physiology ,
所以 , 他的 生理 ,

所以他的生理，

[its] [kwaɪt] [lɑːrdʒ] .
It's quite large .
它是 相当 大的 .

还做得很大，

[nɑːt] ['oʊnli] [ɑːr; ər] [miːlz] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Not only are meals provided for the ship ,
不是 仅有的 是 餐 假如 为了 这 船 ,

不特供应轮船伙食，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['tʃɑːrtərd] ['stiːmʃɪp] [tuː; tə] [goʊ] [ˌoʊvər'siːz] .
In addition , they also chartered steamships to go overseas .
在 添加 , 他们 还 特许 蒸汽船 到 去 海外 .

兼又租写轮船出外洋去，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [bi'liːvd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , they believed him .
所以 , 他们 相信 他 .

因此就信他，

['iːv(ə)n] - , - [ɔːr] - , - ['wʊdnt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] .
Even 100 , 000 or 200 , 000 wouldn't be a problem .
甚至 - , - 或者 - , - 不会 是 一个 问题 .

十万八万也不妨的。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] ['rentɪd] ['boʊts] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] ,
He often rented boats to go out ,
他 经常 租来的 船 到 去 出去 ,

只他既是常常租写船只出外，

[wiː; wi] ['bɔːrdɪd] [hɪz; ɪz] [boʊt] .
We boarded his boat .
我们 登机 他的 船 .

我们就乘他船，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [goʊ] [ə'brɔːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [stroʊl] .
It would be good to go abroad for a stroll .
它 会 是 好的 到 去 国外 为了 一个 漫步 .

上外洋逛逛也好，

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [goʊ] .
But I don't know which way to go .
但 我 不 知道 哪个 方式 到 去 .

但不知往哪处才好？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] , "
" All of this makes it possible , "
" 全部 的 这 制作 它 可能的 , "

“这都使得，

[bʌt; bət] ['vɪzɪtɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['ɑːpʃ(ə)n] .
But visiting Beijing is also a good option .
但 访问 北京 是 还 一个 好的 选项 .

但游北京也好。

['oʊnli][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [graʊnd] ,
Only Beijing ground ,
仅有的 北京 地面 ,

只北京地面，

[ɪn][koʊld] ['weðər] , [snoʊ] [ænd; ənd][frɔːst][kæn; kən][biː; bi] [sɪ'vɪr] .
In cold weather , snow and frost can be severe .
在 寒冷的 天气 , 雪 和 霜 能 是 严重 .

寒时就雪霜来得利害，

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [ɪn'kredəbli] [hɑːt][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .
It gets incredibly hot in the summer .
它 获得 难以置信 热的 在 这 夏天 .

夏时就热到了不得了。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][dʒə'pæn] ,
If you want to go to Japan ,
如果 你 想 到 去 到 日本 ,

若要到日本去，

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,
But people from other countries ,
但 人们 从 其他 国家 ,

惟他国的人，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [baʊnd] [fiːt] ,
Upon seeing the woman with bound feet ,
之上 看到 这 女士 和 边界 脚 ,

见了缠足的妇人，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ə'freɪd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] [læf] ?
Are you afraid of making people laugh ?
是 你 害怕的 的 制作 人们 笑 ?

怕不要哗笑起来吗?

[æz; əz][fɔːr; fər]['dʒɪn'ʃɑːn] ['eriə]
As for Jinshan area
作为 为了 金山 区域

至于金山地方，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [ə'ʃɔːr] .
It would be difficult to get ashore .
它 会 是 难的 到 得到 岸上 .

就不容易登得岸去。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə]['riːdʒən] [ə'loʊn] ,
In the Southeast Asia region alone ,
在 这 东南 亚洲 地区 独自的 ,

单是南洋一带，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz][maɪld] .
The soil is mild .
这 土壤 是 温和的 .

地土温和，

[its] [gʊd] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] .
It's good that we've arrived .
它是 好的 那 我们已经 到达的 .

到到也好。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [gʊd] . "
" It really is good . "
" 它 真的 是 好的 . "

“果然是好的，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [boʊt] ['goʊɪŋ] [ðer; ðər] ?
I wonder when he will have a boat going there ?
我 想知道 什么时候 他 将要 有 一个 船 去 那里 ?

不知他何时方有船往那里？”

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðæt]
Zhou Yongyou heard that
周 - 听到 那

周庸佑听说，

[aɪ][dʒʌst] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['nuːzprɪnt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
I just picked up a piece of newsprint to look at .
我 只是 挑选 向上 一个 片 的 新闻纸 到 看 在 .

就拿了一张新闻纸看看，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'leɪd] [baɪ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] .
It can be delayed by four or five days .
它 能 是 延迟 经过 四 或者 五 天 .

恰可迟四五天，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] - ['stiːmʃɪp] [bɪ'gæn] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
That is , the Xiangxing Steamship began operation .
那 是 , 这 - 轮船 开始 手术 .

就是香星轮船开行。

[ðɪs] ['freɪgrənt] [stɑːr] [ʃɪp] ,
This fragrant star ship ,
这 香 星星 船 ,

这香星轮船，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mɪstər] . [ljɑːŋ] [huː] [held] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛrz] .
It was Mr . Liang who held some of the shares .
它 曾是 先生 . 梁 WHO 握住 一些 的 这 分享 .

是那梁老板占些股本，

[naʊ] [its] [koʊ'dʒiː] - [staɪl] [kwɪ'ziːn] [ə'gen] .
Now it's Kouji - style cuisine again .
现在 它是 kouji - 风格 美食 再次 .

现在又是口记字号料理，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðɪs] [ʃɪp] .
It would be better to board this ship .
它 会 是 更好的 到 木板 这 船 .

不如附这船去也罢。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
After hearing this , Ma . . .
后 听力 这 , 马 . . .

马氏听罢，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

" [bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] ? "
" But I wonder when they will return ? "
" 但 我 想知道 什么时候 他们 将要 返回 ? "

“但不知去了何时才得回来？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiːz] [aɪ'diːə] , "
" This is up to the lady's idea , "
" 这 是 向上 到 这 女士的 主意 , "

“这由得夫人的主意，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [tuː] [mɔːr] [mʌnθs]
If it were two more months
如果 它 是 二 更多的 几个月

若多两月，

[dʒʌst]['vɪzɪt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mɔːr] [hwɔːvz] .
Just visit two or three more wharves .
只是 访问 二 或者 三 更多的 码头 .

就多游三两个埠头，

[ðæts] [nɑːt][bæd] ['iːðər] .
That's not bad either .
那就是 不是 坏的 任何一个 .

却也不错。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这都容易。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] ?
But what is the quality of the ointment in that place ?
但 什么 是 这 质量 的 这 软膏 在 那 地方 ?

但那地方洋膏子究竟怎样？

[ɪf] [ɪts] [bæd] ,
If it's bad ,
如果 它是 坏的 ,

若是不好的，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] . "
" It would be good to bring it along . "
" 它 会 是 好的 到 带来 它 沿着 . "

就要一同带去也好。”

[dʒəu] - [sed] .
Zhou Yongyou said .
周 - 说 .

周庸佑道。

['sɪŋəpɔːr]
Singapore
新加坡

“星加坡那埠，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [brɪŋ] ['ɔɪntmənt] .
You cannot bring ointment .
你 不能 带来 软膏 .

是带不得洋膏子的。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ðer; ðər]
If you get there
如果 你 得到 那里

若到那里时，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɑːk] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] ['sev(ə)n] [deɪz] .
The ship would naturally stay at the dock for three to seven days .
这 船 会 自然 停留 在 这 码头 为了 三 到 七 天 .

那船自然有三五七天停泊，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [fɜːrst] .
It would be better to hide the ointment on the ship first .
它 会 是 更好的 到 隐藏 这 软膏 在 这 船 第一的 .

不如先将洋膏藏在船上，

[ə'pɑːn] ['lændɪŋ] ,
Upon landing ,
之上 降落 ,

待登岸时，

[ɔːr] [æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [duː] [ə; eɪ] ['feɪvər] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] ['eɪgɑːr] ['kʌmpəni] .
Or ask someone to do a favor for them at the agar company .
或者 问 某人 到 做 一个 偏爱 为了 他们 在 这 琼脂 公司 .

或托人到洋膏公司那里说个人情，

[ðen] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔːr] .
Then take it ashore .
然后 拿 它 岸上 .

然后带上岸去便是。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
After hearing this , Ma . . .
后 听力 这 , 马 . . .

马氏听罢，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [sens] .
He said it made sense .
他 说 它 制成 感觉 .

连说有理，

[aɪ] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] .
I made up my mind .
我 制成 向上 我的 头脑 .

就打定主意，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
I want to travel to Southeast Asia .
我 想 到 旅行 到 东南 亚洲 .

要游南洋去。

[waɪl] [hɜːr; hər] ['fæməli] [pækt] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] ,
While her family packed her luggage ,
尽管 她 家庭 包装 她 行李 ,

一面着家人打点行李，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['stuːərd] , [lə'wəu; 'luːəu] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
He then instructed the steward , Luo Zitang , as follows :
他 然后 指示 这 管家 , 罗 - , 作为 跟随 :

又嘱管家骆子棠道：

" ['ʌðər] ['ɔɪntmənts] , "
" Other ointments , "
" 其他 药膏 , "

“别处的洋膏，

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] ,
Unlike the ones in our house ,
与此不同 这 一个 在 我们的 房子 ,

不像我们家里的，

[aɪ] [wɪl] ['træv(ə)l] [tuː; tə] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
I will travel to other places .
我 将要 旅行 到 其他 地方 .

我将是游外埠去，

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [naʊ] [ɪz] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['ɔɪntmənt] .
All that remains now is two hundred taels of ointment .
全部 那 遗迹 现在 是 二 百 两 的 软膏 .

只现在所存得二百两洋膏，

['staːtiŋ] [tə'deɪ] , [wiːl] [straɪv] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə'raʊnd] - [teɪl] .
Starting today , we'll strive to produce around 500 taels .
开始 今天 , 出色地 努力 到 生产 大约 - 两 .

就从今日赶熬五百两上下，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
Take it with you .
拿 它 和 你 .

随身带去。”

[lə'wəu; 'luːəu] - [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
Luo Zitang replied , " I understand . "
罗 - 回复 , " 我 理解 . "

骆子棠答声“理会得”，

[hiː; hi] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
He then went down to make arrangements .
他 然后 去 向下 到 制作 安排 .

便下来打点。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [ðæt] ['mɪstər] . [mɑː] [ɪk'strӕktɪd] ,
Because of the ointment that Mr . Ma extracted ,
因为 的 这 软膏 那 先生 . 马 提取 ,

因马氏抽的洋膏，

[ɪts] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['dʒɪnseŋ] ['wɔːtər] .
It's made with ginseng water .
它是 制成 和 参 水 .

是高丽参水熬的，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [smoʊk] ['eniθɪŋ] [els] .
Of course , you can't smoke anything else .
的 课程 , 你 不能 抽烟 任何事物 别的 .

别的自然是抽不得。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Sure enough , in a few days ,
当然 足够的 , 在 一个 很少 天 ,

果然三两天，

[ðeɪ] [bɔɪld] [daʊn] [tuː; tə] [fɔːr] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['ɔɪstər] ['dʒelətɪn] .
They boiled down to four hundred taels of oyster gelatin .
他们 煮沸 向下 到 四 百 两 的 牡蛎 明胶 .

就熬了洋膏四百多两，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Even those that were stored in the past ,
甚至 那些 那 是 存储 在 这 过去的 ,

连旧日存的，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] - [teɪl] .
The total amount was around 600 taels .
这 全部的 数量 曾是 大约 - 两 .

统通六百两上下。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了那日，

[ðæt] [ɪz] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [meɪd] - ,
That is , accompanied by the maid Baochan ,
那 是 , 伴随 经过 这 女佣 - ,

即带同丫环宝蝉，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːli] ['pəːtʃəst] [meɪd] - ,
And the newly purchased maid Bixia ,
和 这 新 购买 女佣 - ,

及新买的丫环碧霞、

[red] [muːn]
Red Moon
红色的 月亮

红月，

[ænd; ənd][ðə; ði] [meɪd] , [sɪksθ] ['sɪstər] ,
And the maid , Sixth Sister ,
和 这 女佣 , 第六 姐姐 ,

及梳佣六姐，

[hiː; hi][hæz; həz][wʌn] [sʌn] [ænd; ənd] [tuː] ['dɔtɚz] .
He has one son and two daughters .
他 有 一 儿子 和 二 女儿们 .

并自己一子两女，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] ,
and several servants ,
和 一些 仆人 ,

及仆妇几人，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - .
They set off with Zhou Yongyou .
他们 放 离开 和 周 - .

与周庸佑起程，

[ðeɪ] [ðen] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] - ['stiːmʃɪp] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
They then boarded the Xiangxing steamship and departed .
他们 然后 登机 这 - 轮船 和 已离开 .

即附香星轮船而去。

[ðə; ði] [ʃɪp] ['oʊnərz] [wɜːr; wər] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːs] , [ljɑːŋ] - .
The ship owners were friends of the boss , Liang Zaotian .
这 船 所有者 是 朋友们 的 这 老板 , 梁 - .

那船主因他们是老板梁早田的好友，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [bɔːrd] ,
Instructions to the people on board ,
指示 到 这 人们 在 木板 ,

致嘱船上人，

[wiː; wi] ['triːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
We treated them with great hospitality .
我们 治疗 他们 和 伟大的 热情好客 .

认真招待。

[sɪns] [ðæt] [ʃɪp] [set] [seɪl] ,
Since that ship set sail ,
自从 那 船 放 帆 ,

自从那船开行之后，

[mɑː][wʌz; wəz] ['nevər] [juːst] [tuː; tə]['goʊɪŋ] [aʊt] .
Ma was never used to going out .
马 曾是 绝不 用过的 到 去 出去 .

马氏本向来不惯出门，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] .
Naturally , it cannot withstand wind and waves .
自然 , 它 不能 经受 风 和 波浪 .

自然受不得风浪，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['smoʊkɪŋ] ['ɔɪntmənt] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
He spent his days smoking ointment on the kang (a heated brick bed) .
他 花费 他的 天 吸烟 软膏 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

镇日里只在炕上抽洋膏。

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [ɑːr; ər] [kɑːm]
If the wind and waves are calm
如果 这 风 和 波浪 是 冷静的

若遇风平浪静，

[dʒʌst] [lʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æt; ət][ðə; ði] [siː] [vjuː] .
Just look out the window at the sea view .
只是 看 出去 这 窗户 在 这 海 看法 .

就在窗子外望望海景，

[ðə; ði] [siː] ['truːli] ['stretʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
The sea truly stretches to the horizon .
这 海 真的 伸展 到 这 地平线 .

真是海连天，

[ðə; ði][skaɪ] [miːts] [ðə; ði] [siː] .
The sky meets the sea .
这 天空 满足 这 海 .

天连海，

[ˌaɪ 'tiː] ['brɔːdnz] [wʌnz] [hə'raɪz(ə)nz] .
It broadens one's horizons .
它 扩大 一个人的 地平线 .

倒旷些眼界。

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['oʊʃnz] ,
Passing through the Seven Oceans ,
通过 通过 这 七 海洋 ,

一路经七洲洋、

-
Qiongzhoukou
-

琼州口、

-
Annankou
-

安南口，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [deɪz] ,
In less than six days ,
在 较少的 比 六 天 ，

不消六天上下，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sɪŋəpɔːr] ['ɜːrli] .
We arrived in Singapore early .
我们 到达的 在 新加坡 早期的 .

早到了星加坡埠。

['mɪstər] . [mɑː][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [pæk] [hɪz; ɪz] ['smoʊkɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə] [ænd; ənd] ['lʌɡɪdʒ] .
Mr . Ma had someone pack his smoking paraphernalia and luggage .
先生 . 马 有 某人 盒 他的 吸烟 用具 和 行李 .

马氏令人一面收拾烟具行李，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [stɔːrd] ['ɔɪntmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [fɔːr; fər] ['stɔːrɪdʒ] .
They were about to deliver the stored ointment to the ship for storage .
他们 是 关于 到 递送 这 存储 软膏 到 这 船 为了 贮存 .

正待将存下的洋膏子交付船上收贮，

[ðə; ði][pə'trəulmən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrən] [tə'bækoʊ] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər] [siːn] . . .
The patrolmen from the foreign tobacco company were seen . . .
这 巡警 从 这 外国的 烟草 公司 是 已见 . . .

只见洋烟公司的巡丁，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['pæsndʒɚ] .
They have already boarded the ship to search the passengers .
他们 有 已经 登机 这 船 到 搜索 这 乘客 .

已纷纷登船搜查搭客，

[dɪd] [ðeɪ] [brɪŋ] ['eni] [sɪɡə'rets] ?
Did they bring any cigarettes ?
做过 他们 带来 任何 香烟 ?

有无携带私烟。

[dʒəu] - ['oʊnli] [nuː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] .
Zhou Yongyou only knew what they were searching for .
周 - 仅有的 知道 什么 他们 是 搜索 为了 .

周庸佑只道他们搜查什么，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ; ['pɑːrtli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [huː]
He didn't pay much attention ; partly because he thought he was someone who
他 没有 支付 很多 注意力 ; 部分 因为 他 想法 他 曾是 某人 WHO
[sæt][ɪn][fɜːrst] [klæs] .
sat in first class .
卫星 在 第一的 班级 .

也不甚留意；一来又忖自己是坐头等房子的人，

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði]['lɑːrdʒər]['kæbɪn] ,
Unlike the larger cabin ,
与此不同 这 更大的 舱 ,

比不同在大舱的，

[dəunt] [sɜːrtʃ] [ɔːr] [ɪn'vestɪgeɪt] ['rændəmli] .

Don't search or investigate randomly .

不 搜索 或者 调查 随机 .

要乱查乱搜。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ə; eɪ] [pə'troʊlmən] [wʊd] [biː; bi] ['evriwer] ?

Who would have thought a patrolman would be everywhere ?

WHO 会 有 想法 一个 巡警 会 是 到处 ?

谁想一个巡丁到处一张，

['oʊnli] [wʌn] ['wʊmən] , [mɑː] , [wʌz; wəz] [siːn] .

Only one woman , Ma , was seen .

仅有的 一 女士 , 马 , 曾是 已见 .

只见马氏一个妇人，

[haʊ'evər] , ['meni] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] .

However , many maids and servants followed them .

然而 , 许多 女佣 和 仆人 随后 他们 .

却有许多婢佣跟随，

[aɪm] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [maɪ] ['smoʊkɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə] .

I'm tidying up my smoking paraphernalia .

我是 整理 向上 我的 吸烟 用具 .

正在收拾烟具。

[ðoʊz] ['smoʊkɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə] ['aɪtəmz] [lʊk] [ɪn'kredəbli] [ɪk'spensɪv] .

Those smoking paraphernalia items look incredibly expensive .

那些 吸烟 用具 项目 看 难以置信 昂贵的 .

看那些烟具好生贵重，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [nɑːt] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['fæməli] .

This is clearly not an ordinary family .

这 是 清楚地 不是 一个 普通的 家庭 .

料不是等闲的人家，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [brɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv] ['ɔɪntmənt] .

They must bring plenty of ointment .

他们 必须 带来 很多 的 软膏 .

定带备许多洋膏，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [kliːnd] [ʌp] [baɪ] [ðen] .

It's not necessarily the case that it will be completely cleaned up by then .

它是 不是 一定 这 案件 那 它 将要 是 完全地 已清洗 向上 经过 然后 .

未必到这时就吸个干净，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [tʃek] .

They immediately went forward to check .

他们 立即地 去 向前 到 查看 .

就即上前查检。

[ə'rɪdʒənəli] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tə'bækoʊ] ['kʌmpəni] ,

Originally , all the servants of a tobacco company ,

起初 , 全部 这 仆人 的 一个 烟草 公司 ,

原来凡一个烟公司的人役，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['smʌglɪŋ] .

There's no way to investigate smuggling .

有 不 方式 到 调查 走私 .

哪有法儿查得走私，

[haʊ'evər] , [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pæsndʒɚ] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] . . .

However , judging from the passengers on the ship . . .

然而 , 评判 从 这 乘客 在 这 船 . . .

不过看轮船搭客，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['ɔɪntmənt] [left] ?
Is there any ointment left ?
是 那里 任何 软膏 左边 ?

有无洋膏余存，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .
Take his mistakes as an example .
拿 他的 错误 作为 一个 例子 .

就拿他错误。

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][mɑː]['fæməli] .
This will allow us to find the Ma family .
这 将要 允许 我们 到 寻找 这 马 家庭 .

这会恰可查到马氏，

[ðeɪ] ['rænˌsækt] [ðə; ði] [pleɪs] .
They ransacked the place .
他们 洗劫一空 这 地方 .

翻箱倒箧，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] [lɑːrdʒ] [boʊlz] .
They found a total of fifty or sixty large bowls .
他们 成立 一个 全部的 的 五十 或者 六十 大的 碗 .

整整查出五六十大盅，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['ɔɪntmənts] .
They are all ointments .
他们 是 全部 药膏 .

都是洋膏，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən][sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl]
No less than six hundred taels
不 较少的 比 六 百 两

不下六百两，

[ðæts] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] !
That's truly remarkable !
那就是 真的 卓越 !

好生了得！

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][mɑː] :
He then said to Ma :
他 然后 说 到 马 :

就对马氏说道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] ['sɪŋəpɔːr] ?
Do you know the rules of Singapore ?
做 你 知道 这 规则 的 新加坡 ?

“你可知星加坡规则，

[ðə; ði][tə'bækoʊ] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['sæləri] ['kɑːntrækt] .
The tobacco company was able to operate under a salary contract .
这 烟草 公司 曾是 有能力的 到 操作 在下面 一个 薪水 合同 .

烟公司是承了饷办得来，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] ['smʌgld] [sɪgə'rets] [tuː; tə] [liːk] [aʊt] ?
How could we allow such a large quantity of smuggled cigarettes to leak out ?
如何 可以 我们 允许 这样的 一个 大的 数量 的 走私 香烟 到 泄露 出去 ?

哪容得你把这般大宗私烟来走漏？”

[mɑː] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
Ma panicked and said :
马 惊慌失措 和 说 :

马氏慌了道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['smʌg(ə)lərs] [ɔːr][tæks] [ɪ'veɪdər] . "
" We are not smugglers or tax evaders . "
" 我们 是 不是 走私者 或者 税 逃避者 . "

“我们不是走私漏税的人，

[its] [dʒʌst][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [juːz] .
It's just for my own use .
它是 只是 为了 我的 自己的 使用 .

不过是自己要用的，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kaʊnsələr] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] .
My husband is currently the Imperial Counselor to the United Kingdom .
我的 丈夫 是 现在 这 帝国 顾问 到 这 团结的 王国 .

我家大人就是现时驻英国的钦差参赞，

" [haʊ] [duː] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪn'geɪdʒz] [ɪn] ['smʌglɪŋ] [ænd; ənd][tæks] [ɪ'veɪʒ(ə)n] ? "
" How do they resemble someone who engages in smuggling and tax evasion ? "
" 如何 做 他们 类似 某人 WHO 参与 在 走私 和 税 逃避 ? "

哪里像走私漏税的人？”

[ðə; ði] [pə'troʊlmən] [sed] :
The patrolman said :
这 巡警 说 :

那巡丁道：

[aɪ] [dəunt] [ker] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪ] [preɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't care how many times I praise it .
我 不 关心 如何 许多 时代 我 称赞 它 .

“我不管怎么三赞两赞，

['gɪv(ə)n] [ðɪs] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] ['smʌgld] [sɪgə'rets] ,
Given this large quantity of smuggled cigarettes ,
鉴于 这 大的 数量 的 走私 香烟 ,

既是有这大宗私烟，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [naʊ] .
I need to go back to the company to report now .
我 需要 到 去 后退 到 这 公司 到 报告 现在 .

就要回公司里报告了。”

[sed] ,
said ,
说 ,

说了，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [grænd] ['restrɑːnt] .
At this moment , Zhou Yongyou was sitting in the grand restaurant .
在 这 片刻 , 周 - 曾是 坐着 在 这 盛大 餐厅 .

这时周庸佑正在大餐楼坐着，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [səːtʃt] [fɔːr; fər][wɪð; wɪθ] ['smʌgld] [sɪgə'rets] .
I heard that the lady was searched for with smuggled cigarettes .
我 听到 那 这 女士 曾是 搜索 为了 和 走私 香烟 .

听说夫人被人搜着私烟，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər] .
He rushed over .
他 匆忙 超过 .

急跑过来，

[stɪl] ['æktɪŋ] [ɔːl] [haɪ] [ænd; ənd] ['maɪti] .
Still acting all high and mighty .
仍然 表演 全部 高的 和 强大的 .

还自威威风风，

[ðə; ði] [pə'troʊlmən] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] :
The patrolman shouted incoherently :
这 巡警 喊叫 语无伦次 :

把巡丁乱喝道：

" [juː; jʊ] [gaɪz] [ɑːr; ər][soʊ][blaɪnd] ! "
" You guys are so blind ! "
" 你 伙计们 是 所以 瞎的 ! "

“你们好没眼睛，

" ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði]['leɪdi] [hɪr] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ! "
" Bringing the lady here to cause trouble ! "
" 带来 这 女士 这里 到 原因 麻烦 ! "

把夫人来混帐！”

[ðə; ði] [pə'troʊlmən] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪk'splɪkəbli] [ɪn'reɪdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] .
The patrolman was inexplicably enraged by his drinking .
这 巡警 曾是 莫名其妙地 愤怒 经过 他的 喝 .

那巡丁被他喝得无明火起，

[ɪg'nɔːr] [ðə; ði] [ɑːdz] .
Ignore the odds .
忽略 这 赔率 .

不理三七二十一，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [seɪ] [ðeɪl] [teɪk] [sɪgə'rets] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They always say they'll take cigarettes and people with them .
他们 总是 说 他们会 拿 香烟 和 人们 和 他们 .

总说要拿烟拿人。

[dʒəu] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Zhou Yongyou had no choice .
周 - 有 不 选择 .

周庸佑没法，

['ɜːrdʒəntli] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] ['oʊnər] .
Urgently seeking a boat owner .
紧急 寻求 一个 船 所有者 .

急求船主，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə][duː] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] .
It's easy to do someone a favor .
它是 简单的 到 做 某人 一个 偏爱 .

好说个人情。

[ðə; ði] [boʊt] ['oʊnər] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['θɜːrsti] [baɪ] [ðen] .
The boat owner was almost thirsty by then .
这 船 所有者 曾是 几乎 渴 经过 然后 .

那船主到时差不多喉也干了，

[ðen] [ðə; ði] [pə'troʊlmən] [dɪŋ] - [ə'laʊd] [ðə; ði][mɑː]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [steɪ] .
Then the patrolman Ding Caiyun allowed the Ma family members to stay .
然后 这 巡警 丁 - 允许 这 马 家庭 成员 到 停留 .

那巡丁才允留下马氏各人，

[hiː; hi]['oʊnli] [tʊk] [ðə; ði] [fjuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['ɔɪntmənt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
He only took the few hundred taels of ointment back to the company .
他 仅有的 采取 这 很少 百 两 的 软膏 后退 到 这 公司 .

只携那几百两洋膏回公司去，

[ə'weɪtɪŋ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] .
Awaiting deliberation and punishment .
等待中 审议 和 惩罚 .

听候议罚。

[dʒəu] - [ænd; ənd][mɑː][wɜːr; wər] ['lɪstləs] .
Zhou Yongyou and Ma were listless .
周 - 和 马 是 蔫 .

周庸佑与马氏没精打采，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ə'ʃɔːr] .
They had no choice but to go ashore .
他们 有 不 选择 但 到 去 岸上 .

只得登岸，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

第24/43页

[fɜːrst] , [faɪnd][ə; eɪ][hoʊ'tel][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
First , find a hotel to stay in .
第一的 , 寻找 一个 酒店 到 停留 在 .

先寻一间酒店住下，

[hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði][tə'bækoʊ] ['kʌmpəni] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He asked someone to speak to the tobacco company on his behalf .
他 问 某人 到 说话 到 这 烟草 公司 在 他的 代表 .

好托人向烟公司说项。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [seɪ] ,
Then I heard the people on the boat say ,
然后 我 听到 这 人们 在 这 船 说 ,

又听得船上人说，

['luːŋ] ['tʃoʊ] - [tɪn] [frʌm; frəm] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][tə'bækoʊ] ['kʌmpəni] [ɪm'plɔɪiːz] [wɜːr; wər][ɑːn] ['veri] [gʊd] [tɜːrmz] .
Leung Cho - tin from Hong Kong and his tobacco company employees were on very good terms .
梁 赵 - 锡 从 洪 孔 和 他的 烟草 公司 雇员 是 在 非常 好的 条款 .

香港梁早田和他烟公司人很相好的，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sent] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [bæk] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
He hurriedly sent a telegram back to Hong Kong .
他 匆匆 发送 一个 电报 后退 到 洪 孔 .

急的打了一张电报回港，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɔːl] [bæk] [ænd; ənd] [pliːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Tell him to call back and plead on his behalf .
告诉 他 到 称呼 后退 和 恳求 在 他的 代表 .

叫他回电说情。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['mænɪdʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'bækoʊ] ['kʌmpəni] ,
The initial manager of the tobacco company ,
这 最初的 经理 的 这 烟草 公司 ,

初时烟公司的管事人，

[ðeɪ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['prɑːsɪˌkjuːtɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ['hevi] ['penəltiz] .
They still insist on prosecuting the case and imposing heavy penalties .
他们 仍然 坚持 在 起诉 这 案件 和 气势磅礴 重的 处罚 .

仍坚执要控案重罚，

['helpləs] , [dʒəu] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪŋəpɔːr] ['kɑːnsələt] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑːfɪs] [ə'gen] .
Helpless , Zhou Yongyou went to the Singapore Consulate General's Office again .
无助 , 周 - 去 到 这 新加坡 领事馆 将军的 办公室 再次 .

没奈何周庸佑又往星加坡领事府那里，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] .
I asked him to explain this to the company on my behalf .
我 问 他 到 解释 这 到 这 公司 在 我的 代表 .

求他代向公司解说。

[ɔːl'ðoʊ] ['kɑːns(ə)l] [dɑːŋ] [lə'wəu; 'luːəu][hæd; həd] [siːn] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz]
Although Consul Dong Luo had seen that Zhou Yongyou had served as
虽然 领事 董 罗 有 已见 那 周 - 有 服务 作为
[ə; eɪ] ['kaʊnsələr] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
a counselor in Beijing ,
一个 顾问 在 北京 ,

东罗领事虽见周庸佑曾作英京参赞，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɑːliːgz] .
They were colleagues .
他们 是 同事 .

本是个同僚，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] [ə'pɪrəns] .
It's just a matter of one's own appearance .
它是 只是 一个 事情 的 一个人的自己的 外貌 .

只是自己面目所关，

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kʌm] .
If you tell the company you can't come .
如果 你 告诉 这 公司 你 不能 来 .

若向公司说不来，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][maɪ'self] [laɪk] [ðæt] ?
How could I possibly live with myself like that ?
如何 可以 我 可能 居住 和 我 喜欢 那 ?

那面目怎过得去?

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['berli] [ə; eɪ] [laɪn] .
It was barely a line .
它 曾是 仅仅 一个 线 .

才勉强一行，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] :
He said to the company :
他 说 到 这 公司 :

向那公司说道：

" [ðɪs] [wiːk] , ['mɪstər] . [dʒəu][ɪz][ðə; ði] ['kaʊnsələr] ['steɪʃənd] [ɪn] ['lʌndən] . "
" This week , Mr . Zhou is the counselor stationed in London . "
" 这 星期 , 先生 . 周 是 这 顾问 驻 在 伦敦 . "

“这周某是驻伦敦的参赞大人，

[hiː; hi] ['nevər] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz][tɜːrm] .
He never completed his term .
他 绝不 完全的 他的 学期 .

他本未曾满任，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [gɔːŋ] ['ɔːf(ə)n] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [loʊnz] ,
Because that Imperial Envoy Gong often asked him for loans ,
因为 那 帝国 使者 锣 经常 问 他 为了 贷款 ,

因那龚钦差常向他索借款项，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [bæk] .
That's why I came back .
那就是 为什么 我 来了 后退 .

故此回来。

[soʊ] , [ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [ə; eɪ] ['kaʊnsələr] ?
So , is this really a counselor ?
所以 , 是 这 真的 一个 顾问 ?

这样究竟是一个参赞，

[ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [goʊz] [tuː; tə] [kɔːrt] . . .
If the case goes to court . . .
如果 这 案件 去 到 法庭 . . .

若控到公庭，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] [feɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['neɪʃ(ə)n] .
That would be a loss of face for the entire nation .
那 会 是 一个 损失 的 脸 为了 这 全部的 国家 .

就失了一国的体面了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时，

[ðæt] [tə'bækoʊ] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [rʌn] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] - .
That tobacco company was run by people from Chaofu .
那 烟草 公司 曾是 跑步 经过 人们 从 - .

那烟公司是潮福人承办，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [pər'tɪkjələr] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌkæntə'niːz] ['piːp(ə)l] .
I have no particular connection with the Cantonese people .
我 有 不 特别的 联系 和 这 广东话 人们 .

本与广府人没什么感情，

[haʊ'evər] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ljɑːŋ] - ['telɪgræm] ,
However , having received Liang Zaotian's telegram ,
然而 , 拥有 已收到 梁 - 电报 ,

怎奈既得了梁早田的电报，

[ə'nʌðər] ['kɑːns(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
Another consul came to plead for them .
其他 领事 来了 到 恳求 为了 他们 .

又有领事来说项，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [tuː] [strɔːŋ] .
It shouldn't be too strong .
它 不应该 是 也 强的 .

不好过强，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [duː] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['feɪvər] .
It's good to do someone a favor .
它是 好的 到 做 某人 一个 偏爱 .

落得做个人情，

['ðerfɔːr] , [ɪn] [ðə; ði] [end] ,
Therefore , in the end ,
所以 , 在 这 结尾 ,

因此讲来讲去，

[hiː; hi] [ðen] [ə'laʊd] [ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then allowed a fine of one hundred taels of silver .
他 然后 允许 一个 美好的 的 一 百 两 的 银 .

便允罚款一百块银子，

[ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [wʌz; wəz] ['kɔnfiskeitid] .
The ointment was confiscated .
这 软膏 曾是 没收 .

洋膏充公，

[ðɪs] [wei] , [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['suːd] [ɪn] [kɔːrt] .
This way , they can avoid being sued in court .
这 方式 , 他们 能 避免 存在 被起诉 在 法庭 .

始免到公堂控告。

[ðɪs] ['tɜːrmɔɪl] ,
This turmoil ,
这 动荡 ,

这场风波，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] ['oʊvər] .
Even if it's over .
甚至 如果 它是 超过 .

就算是了结。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] ,
Although it was a matter of getting things done ,
虽然 它 曾是 一个 事情 的 获得 事物 完毕 ,

只虽是了事，

[nɑː'iːmə] ['ɔːlweɪz] [sʌkt] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔɪntmənt] .
Naima always sucked on the ointment .
奈玛 总是 真烂 在 这 软膏 .

奈马氏向来吸的洋膏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['bɔɪlɪŋ] [kə'riːən] ['dʒɪnseŋ] [ɔːr] ['dʒɪnseŋ] [ruːt] [ɪn] ['wɔːtər] .
It is made by boiling Korean ginseng or ginseng root in water .
它 是 制成 经过 沸腾 韩国人 参 或者 参 根 在 水 .

是用高丽参或是用土术参熬水煮成的，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔɪntmənt] ,
At that time , the loss of this ointment ,
在 那 时间 , 这 损失 的 这 软膏 ,

那时节失了这宗洋膏，

[wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [faɪnd] [mɔːr] [drʌgz] [tuː; tə] [smoʊk] ?
Where can they find more drugs to smoke ?
在哪里 能 他们 寻找 更多的 药物 到 抽烟 ?

究从哪里再觅得来吸食?

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][dʒəu] - :
He then complained to Zhou Yongyou :
他 然后 抱怨 到 周 - :

便对周庸佑怨道：

" [aɪ] [θɔːt] [ə; eɪ] [mɪr] ['kaʊnsələr] ['kudnt] [duː] ['eniθɪŋ] . "
" I thought a mere counselor couldn't do anything . "
" 我 想法 一个 仅仅 顾问 不能 做 任何事物 . "

“我只道一个参赞大人哪事干不来，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðoʊz] ['fɔːrən] ['ɔɪntmənts] ['kudnt] [biː; bi] [kept] .
But even those foreign ointments couldn't be kept .
但 甚至 那些 外国的 药膏 不能 是 保留 .

偏是些洋膏子就保不住。

['ʌðər] [brændz] [ʌv; əv] ['ɔɪntmənt] ,
Other brands of ointment ,
其他 品牌 的 软膏 ,

别家洋膏，

[aɪv] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ][fæn][ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] .
I've never been a fan of that kind of thing .
我已经 绝不 到过 一个 扇子 的 那 种类 的 事物 .

我又向来吸不惯的，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

也没言可答，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tə'bækoʊ] ['kʌmpəni] [ə'gen] .
They had no choice but to negotiate with the tobacco company again .
他们 有 不 选择 但 到 谈判 和 这 烟草 公司 再次 .

只得又向烟公司说妥，

[peɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] .
Paid according to the market price .
有薪酬的 根据 到 这 市场 价格 .

照依时价给了，

[bai] [bæk] [ðoʊz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['ɔɪntmənt] .
Buy back those several hundred taels of ointment .
买 后退 那些 一些 百 两 的 软膏 .

把那几百两洋膏子买回，

[fɔːr; fər] ['kɜːrənt] [juːz] .
For current use .
为了 当前的 使用 .

以应目前之用。

[haʊ'evər] , ['evər] [sɪns] [ðə; ði][mɑː]['fæməli] [ɪk'spɪriənst] [ðɪs] [ʌp'hiːv(ə)l] ,
However , ever since the Ma family experienced this upheaval ,
然而 , 曾经 自从 这 马 家庭 经验丰富的 这 动荡 ,

惟马氏自从经过这次风潮，

['siːɪŋ] [ðæt] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [wɜːr; wər] [kən'dʌktɪŋ] [sʌtʃ] ['θɜːroʊ] ['sɝːtʃɪz] [fɔːr; fər] [ɪm'pɔːrtɪd] [sɪgə'rets] ,
Seeing that foreign countries were conducting such thorough searches for imported cigarettes ,
看到 那 外国的 国家 是 进行 这样的 彻底 搜索 为了 进口 香烟 ,

见外国把洋烟搜得这般严密，

[ðɪs] [tʃɪld] - [hɑːrt] [kən'sɪdərəbli] .
This chilled Youbu's heart considerably .
这 冷藏 - 心 相当 .

便把游埠的心都冷了一半，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
I can't wait to come back .
我 不能 等待 到 来 后退 .

恨不得早日回来，

[ɪn'sted] , [aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Instead , I feel at ease .
反而 , 我 感觉 在 舒适 .

倒觉安乐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ['eni] ['fɜːrðər] .
They were unwilling to go any further .
他们 是 不情愿 到 去 任何 更远 .

便不愿往前处去。

[dʒəu] - ['nætʃ(ə)rəli] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [hɪm; ɪm] .
Zhou Yongyou naturally dared not refuse him .
周 - 自然 敢于 不是 拒绝 他 .

周庸佑自然不敢却他意思，

[aɪ] [steɪd] [ɪn] ['sɪŋəpɔːr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I stayed in Singapore for a while .
我 入住 在 新加坡 为了 一个 尽管 .

在星加坡住了些时，

[aɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
I plan to return to Hong Kong .
我 计划 到 返回 到 洪 孔 .

就打算回港。

[wen] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] - [riːtʃt] [ðer; ðər] [hoʊm] . . .
When news of the Ma family's acquisition of the Yangyanbo reached their home . . .
什么时候 消息 的 这 马 家庭的 获得 的 这 - 达到 他们的 家 . . .

自马氏洋烟波获一事传到家中，

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
People of all ranks ,
人们 的 全部 排名 ,

上下人等，

[ðə; ði][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
The notification was received .
这 通知 曾是 已收到 .

统通知得。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] , [wuː] , [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Regarding the second wife , Wu , in the middle of the table ,
关于 这 第二 妻子 , 吴 , 在 这 中间 的 这 桌子 ,

就中单表二房伍氏，

['siːɪŋ] [mɑːz] [bɪ'heɪvjər] ,
Seeing Ma's behavior ,
看到 妈的 行为 ,

见马氏这般行为，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ə'biːdiənt] .
Zhou Yongyou was completely obedient .
周 - 曾是 完全地 听话 .

周庸佑百依百顺，

[aɪ] [fiːl] [ə'nɔɪd] .
I feel annoyed .
我 感觉 恼怒 .

倒觉烦恼。

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

" [ten] ['wɪmɪn] , "
" Ten women , "
" 十 女性 , "

“十个妇人，

[naɪn] [ɑːr; ər] ['næroʊ] - ['maɪndɪd] .
Nine are narrow - minded .
九 是 狭窄的 - 有思想 .

九个胸襟狭隘。”

['dʒuː] [mɑːz] [bɪ'heɪvjər] ,
Jue Ma's behavior ,
珏 妈的 行为 ,

觉马氏行为，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [aɪ] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] .
However , it is eye - catching .
然而 , 它 是 眼睛 - 捕捉 .

不过得眼，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [get] [sɪk] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [ˌʌp'set] .
It's inevitable that one will get sick from getting upset .
它是 不可避免的 那 一 将要 得到 生病的 从 获得 沮丧的 .

少不免要恼起病来，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sɪndroʊm] [ʌv; əv] [jɪn] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
Therefore , it became a syndrome of Yin deficiency .
所以 , 它 成为 一个 综合征 的 阴 不足 .

因此成了一个阴虚证候。

['ɪnər] [θɔːts]
Inner thoughts
内 想法

内中心事，

[aɪ] ['nevər] [derd] [tuː; tə] [tel] [dʒəu] - [ə; eɪ] [wɜːrd] .
I never dared to tell Zhou Yongyou a word .
我 绝不 敢于 到 告诉 周 - 一个 单词 .

向来不敢对周庸佑说一声，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [fɪrd] [dʒəu] - [wʊd] ['ɑːbdʒekt] [tuː; tə] [mɑːz] ['steɪtmənt] ,
Because he feared Zhou Yongyou would object to Ma's statement ,
因为 他 害怕 周 - 会 目的 到 妈的 陈述 ,

因怕周庸佑反对马氏说将出来，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Instead , it became a source of trouble .
反而 , 它 成为 一个 来源 的 麻烦 .

反成了一个祸根，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] [ˌɪn'saɪd] .
He could only keep his anger inside .
他 可以 仅有的 保持 他的 愤怒 里面 .

只得恼在心里。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['mædəm] [mɑː] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] ['smʌglɪŋ] [sɪgə'rets] .
That day , I heard that Madam Ma had been caught smuggling cigarettes .
那 天 , 我 听到 那 女士 马 有 到过 捕捉 走私 香烟 .

这日听得马氏在外被人查出了私烟，

[haʊ] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] !
How humiliating !
如何 羞辱 !

好不失了脸面，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [sæd] ,
More and more sad ,
更多的 和 更多的 伤心 ,

愈加伤感,

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['kɔːfɪŋ] [ʌp] [blʌd] .
He started coughing up blood .
他 开始 咳嗽 向上 血 .

就咯血起来。

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [meɪdz] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Only a few maids served him all day long .
仅有的 一个 很少 女佣 服务 他 全部 天 长的 .

镇日只有几个丫环伏侍,

[ɔːr] - [θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [lɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] - .
Or Xiangping's third concubine and the eighth concubine who lived in front of the Guanbu .
或者 - 第三 妾 和 这 第八 妾 WHO 居住地 在 正面 的 这 - .

或香屏三姨太及住关部前的八姨太,

[dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [hə'loʊ] .
Just came to say hello .
只是 来了 到 说 你好 .

前来问候一声儿,

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'seprəbl] .
The rest of the time they were inseparable .
这 休息 的 这 时间 他们 是 形影不离 .

余外就形影相对,

[aɪv] ['ɔːlmoʊst] [wɔːrn] [maɪ] [aɪz] [aʊt] .
I've almost worn my eyes out .
我已经 几乎 磨损 我的 眼睛 出去 .

差不多眼儿望穿,

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
Zhou Yongyou was not allowed to come and see .
周 - 曾是 不是 允许 到 来 和 看 .

也不得周庸佑到来一看。

['sevrəl] ['dɑːktɚz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [pʌls] .
Several doctors have already come to take my pulse .
一些 医生 有 已经 来 到 拿 我的 脉冲 .

已请过几个大夫到来诊脉,

[ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] ['medɪs(ə)n] ,
The prescribed medicine ,
这 规定 药品 ,

所开方药,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːvnli] [mætʃt] .
They are evenly matched .
他们 是 均匀地 匹配 .

都是不相上下的,

[ðeəz; ðəz] [bɪn] [noʊ] [ɪm'pruːvmənt] [æt; ət] [ɔːl] .
There's been no improvement at all .
有 到过 不 改进 在 全部 .

总没点起色。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['wɜːrði] ,
Knowing that she was no longer worthy ,
会心 那 她 曾是 不 更长 值得 ,

伍氏自知不起，

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [meɪd] - [ɪn'vaɪtɪd] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] .
That day , the maid Qiaotao invited Xiangping to come .
那 天 , 这 女佣 - 受邀 祥平 到 来 .

那日着丫环巧桃请香屏到来，

[hiː; hi] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] [ə'ferz] .
He gave instructions regarding his final affairs .
他 给予 指示 关于 他的 最终的 事务 .

嘱咐后事。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Xiangping has arrived .
祥平 有 到达的 .

香屏到了，

[wuː] [wʌz; wəz] [siːn] ['wiːpɪŋ] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
Wu was seen weeping uncontrollably .
吴 曾是 已见 哭泣 无法控制 .

只见伍氏哭得泪人一般。

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [fɜːrst] [in'kwaiəz] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [wel] - ['biːɪŋ] .
Xiangping first inquires about your well - being .
祥平 第一的 询问 关于 你的 出色地 - 存在 .

香屏先问一声安好，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

随又问道：

" [haʊ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] [tə'deɪ] , ['sɪstər] ? "
" How are you feeling today , sister ? "
" 如何 是 你 感觉 今天 , 姐姐 ? "

“姐姐今天病体怎地？”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

伍氏道：

[wen] [aɪ] [fɜːrst] [sɔː] ['mædəm] ['dɛŋz] ['ɪlnəs] . . .
When I first saw Madam Deng's illness . . .
什么时候 我 第一的 锯 女士 邓氏 疾病 . . .

“妾初时见邓大娘子的病，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [ˌmægnə'nɪməti] .
He even said he had no magnanimity .
他 甚至 说 他 有 不 海量 .

还借他没点胸襟，

[tə'deɪ] [its] [maɪ] [tɜːrn] [ə'gen] .
Today it's my turn again .
今天 它是 我的 转动 再次 .

今儿又到自己了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sʌnz] ['ʌndər] [maɪ] [niːz] ,
Look at the sons under my knees ,
看 在 这 儿子们 在下面 我的 膝盖 ,

你看妾的膝下儿子，

['groʊɪŋ] [ðɪs] [bɪg] ,
Growing this big ,
生长 这 大的 ,

长成这般大，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kən'sɪdər] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['fiːlɪŋz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
And you still have to consider other people's feelings all day long .
和 你 仍然 有 到 考虑 其他 人们的 情怀 全部 天 长的 .

还镇日要看人家脸面，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz]['spoʊkən] .
Not a single word was spoken .
不是 一个 单身的 单词 曾是 说 .

没一句话敢说，

[aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] !
I'm so annoyed !
我是 所以 恼怒 !

好不受气！

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
But that's not how it is .
但 那就是 不是 如何 它 是 .

但不是这样，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['meni] ['jɪrz] [hiː; hi] [daɪd] [bɪ'fɔːr] [ðæt] .
I wonder how many years he died before that .
我 想知道 如何 许多 年 他 死亡 前 那 .

又不知先死几年了。

['fɜːrstli] , [aɪ] ['wɜːri] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [ɪz][nɑːt] [jet] [groʊn] [ʌp] .
Firstly , I worry that my son is not yet grown up .
首先 , 我 担心 那 我的 儿子 是 不是 然而 生长 向上 .

一来念儿子未长成，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
He ended up having to endure it .
他 结束 向上 拥有 到 忍受 它 .

落得隐忍。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [jʊə(r)] [ɪk'spɪriənsɪŋ] [tə'deɪ] . . .
Given the symptoms you're experiencing today . . .
鉴于 这 症状 你是 体验 今天 . . .

今儿这般病症，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
Most of them will not be able to endure it sooner or later .
最多 的 他们 将要 不是 是 有能力的 到 忍受 它 很快 或者 之后 .

多是早晚捱不过。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd][noʊ] [pər'tɪkjələr] [kən'sɜːrnz] .
The concubine had no particular concerns .
这 妾 有 不 特别的 担忧 .

妾也本没什么罣碍，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [bɪ'haɪnd] .
But they left this piece of meat behind .
但 他们 左边 这 片 的 肉 在后面 .

偏留下这一块肉，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [hoʊldz] .

I don't know what the future holds .

我 不 知道 什么 这 未来 持有 .

不知将来怎地。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['oʊldər] ['sɪstər] .

I hope my younger sister will be considerate of her older sister .

我 希望 我的 年轻 姐姐 将要 是 周到 的 她 老 姐姐 .

望妹妹体贴为姐，

[gruːm] [ˌaɪ 'tiː] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] !

Groom it morning and night !

新郎 它 早晨 和 夜晚 !

早晚理理儿！”

[ʃiːɑːŋpɪŋ] ['lisnd] ,

Xiangping listened ,

祥平 听着 ,

香屏听了，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

He cried out :

他 哭 出去 :

哭道：

" ['sɪstər] , [dəunt] ['wɜːri] . "

" Sister , don't worry . "

" 姐姐 , 不 担心 . "

“姐姐休挂心，

[aɪm] [hɪr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I'm here for you .

我是 这里 为了 你 .

万事还有我，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [wɪl] [smaɪl] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

I only hope that good fortune will smile upon them .

我 仅有的 希望 那 好的 财富 将要 微笑 之上 他们 .

只望吉人天相，

" [rɪ'kʌvəri] [miːnz] ['biːɪŋ] [kjʊr] . "

" Recovery means being cured . "

" 恢复 方法 存在 治愈 . "

病痊就是好了。”

[wuː] [sed] :

Wu said :

吴 说 :

伍氏道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['kɔːfɪŋ] [ʌp] [blʌd] [nɑːn] - [stɑːp] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] . "

" I have been coughing up blood non - stop these past few days . "

" 我 有 到过 咳嗽 向上 血 非 - 停止 这些 过去的 很少 天 . "

“妾日来咯血不止，

[aɪ] ['kudnt] [sliːp] [ə'gen] [læst] [naɪt] .

I couldn't sleep again last night .

我 不能 睡觉 再次 最后的 夜晚 .

夜来又睡不着，

[maɪ] [hɑːrt] [fiːlz] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

My heart feels uneasy and uncertain .

我的 心 感觉 不安 和 不确定 .

心上觉是怔忡不定，

['jestərdeɪ] [ðə; ði] ['dɑːktər] [sed] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] ['enərdʒi] .
Yesterday the doctor said I have a severe deficiency of blood and energy .
昨天 这 医生 说 我 有 一个 严重 不足 的 血 和 活力 .

昨儿大夫说我心血太亏，

[tuː; tə] [kæst] [ə'saɪd] ['sɑːroʊ] ,
To cast aside sorrow ,
到 投掷 旁边 悲哀 ,

要撇开愁绪，

[weɪt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] ,
Wait two or three months ,
等待 二 或者 三 几个月 ,

待三两月，

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
That's how we managed to survive .
那就是 如何 我们 管理 到 存活 .

方才保得过。

[its] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['wɜːri] .
It's just like a source of worry .
它是 只是 喜欢 一个 来源 的 担心 .

只是愁人一般，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['sevər] [taɪz] ?
How can we sever ties ?
如何 能 我们 断绝 领带 ?

哪里撇得开？

[mɔːr'oʊvər] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zentf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] ,
Moreover , such a resentful person ,
而且 , 这样的 一个 不满 人 ,

况这般呕气的人，

" [its] ['betər] [ɪf] [ðeə(r)] [ded] . "
" It's better if they're dead . "
" 它是 更好的 如果 它们是 死的 . "

死了倒干净。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [eɪtθ] [ænt] .
Then came the Eighth Aunt .
然后 来了 这 第八 阿姨 .

只见八姨太过来，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

看见这个情景，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [fiːl] [sæd] .
It's impossible not to feel sad .
它是 不可能的 不是 到 感觉 伤心 .

不由得心上不伤感。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] ,
Just as he was about to ask him ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 问 他 ,

正欲问他时，

[wuː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sed] :
Wu had already said :
吴 有 已经 说 :

伍氏先已说道:

" [ðə; ði]['gɝːlz][ɑːr; ər] [leɪt] . "
" The girls are late . "
" 这 女孩们 是 晚的 . "

“妹子们来得迟,

[aɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] [fɜːrst] .
I arrived here first .
我 到达的 这里 第一的 .

妾先到这里的,

[its] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] ; [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] ,
It's still the same ; you people ,
它是 仍然 这 相同的 ; 你 人们 ,

还是这样;你们为人,

[dəunt] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
Don't meddle in other people's business .
不 插手 在 其他 人们的 商业 .

休要多管事,

[dʒʌst] [pæst] [baɪ] ['kæʒuəli] .
Just passed by casually .
只是 通过了 经过 随意地 .

随便过了,

" ['hiːz] [stɪl] [tuː] ['jɪrz] ['oʊldər] . "
" He's still two years older . "
" 他是 仍然 二 年 老 . "

还长多两岁呢。”

[ðə; ði] [eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The eighth concubine heard this ,
这 第八 妾 听到 这 ,

八姨太听了,

[hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He dared to burst into tears .
他 敢于 到 爆裂 进入 眼泪 .

敢是放声大哭,

[tuː; tə] [ə'raʊz] ['evriwʌn] ,
To arouse everyone ,
到 引起 每个人 ,

引动各人,

[ðeɪ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
They burst into tears .
他们 爆裂 进入 眼泪 .

倒哭做一团。

['mɪsɪz] . [wuː] [ðen] [kɔːld] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Mrs . Wu then called her son to the bedside .
太太 . 吴 然后 称为 她 儿子 到 这 床头 .

伍氏又唤自己儿子到牀前,

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][maɪnd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] .
He was told to mind his own business .
他 曾是 讲述 到 头脑 他的 自己的 商业 .

训他休管闲事,

['stʌdi] [hɑːrd]
Study hard
学习 难的

奋志读书，

['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] , [maɪ] [θɜːrd] ['sɪstər] [wɪl] [tiːtʃ] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
Sooner or later , my third sister will teach her a lesson .
俄克拉荷马或者 之后 ， 我的 第三 姐姐 将要 教 她 一个 课 .

早晚仗三姐来教训教训，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [kəm'plaɪ] .
We must also comply .
我们 必须 还 遵守 .

也要遵从才是。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .
The son was about ten years old .
这 儿子 曾是 关于 十 年 老的 .

那儿子十来岁年纪，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ?
What's wrong with you ?
是什么 错误的 和 你 ?

哪不懂事，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['bɪtərli] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
She cried bitterly after hearing this .
她 哭 苦涩地 后 听力 这 .

听了还哭得凄楚。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ] ['mædəm] [wuː] .
Everyone was about to change clothes with Madam Wu .
每个人 曾是 关于 到 改变 衣服 和 女士 吴 .

各人正待与伍氏更衣，

['sʌd(ə)nli] , ['wuːz] [aɪz] [tɜːrnd] [waɪt] .
Suddenly , Wu's eyes turned white .
突然 ， 吴氏 眼睛 转向 白色的 .

忽见伍氏眼儿反白起来，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Everyone was startled .
每个人 曾是 惊慌 .

各人都吓一跳。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[laɪf] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
Life is better than a fleeting dream .
生活 是 更好的 比 一个 转瞬即逝 梦 .

生前强似黄粱梦，

['æftər] [deθ] , ['oʊnli] [waɪt] [boʊnz] [rɪ'meɪn] , [koʊld] [ænd; ənd] [ber] .
After death , only white bones remain , cold and bare .
后 死亡 ， 仅有的 白色的 骨头 保持 ， 寒冷的 和 裸 .

死后空留白骨寒。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [ə'baʊt] ['wuːz] [laɪf] ?
After all , what about Wu's life ?
后 全部 ， 什么 关于 吴氏 生活 ?

毕竟伍氏性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : [ðə; ði][mɑː] ['fæməli] ['fjuːnərəl] [ˌprɑːmə'neɪd] [ænd; ənd][dʒəu] [ʃɛnz] ['bɜːrθdeɪ]
Chapter Twenty - Two : The Ma Family Funeral Promenade and Zhou Shen's Birthday
章 二十 - 二 : 这 马 家庭 葬礼 长廊 和 周 沈的 生日
[ˌselə'breɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['brɑːθəl]
Celebration at the Brothel
庆典 在 这 妓院

第二十二回 办煤矿马氏丧资 宴娼楼周绅祝寿

['æftər] [ænt] [wuː] [geɪv] [hɜːr; hər] [sʌn] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After Aunt Wu gave her son instructions ,
后 阿姨 吴 给予 她 儿子 指示 ,

话说伍姨太嘱咐了儿子之后，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Everyone was about to help him change his clothes ,
每个人 曾是 关于 到 帮助 他 改变 他的 衣服 ,

各人正欲与他更衣，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
He immediately clenched his teeth .
他 立即地 紧握 他的 牙齿 .

只见他登时牙关紧闭，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] .
His face turned pale .
他的 脸 转向 苍白 .

面儿白了，

[hɜːr; hər] [aɪz] [kloʊzd] .
Her eyes closed .
她 眼睛 关闭 .

眼儿闭了。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
men and women ,
男人 和 女性 ,

男男女女，

[ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] , " [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] , [seɪv] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] ! "
They all cried out , " Guanyin Bodhisattva , save us from suffering ! "
他们 全部 哭 出去 , " 观音 菩萨 , 节省 我们 从 痛苦 ! "

都唤起“观音菩萨救苦救难”的声来。

[ˌaɪ 'tiː] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
It paused for a moment ,
它 暂停 为了 一个 片刻 ,

忽停了一会子，

[ænt] [wuː] ['grædʒuəli] [riː'geɪnd] ['kɑːnʃəsnəs] .
Aunt Wu gradually regained consciousness .
阿姨 吴 逐步地 恢复 意识 .

那伍姨太又渐渐醒转来了，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [kɑːmd] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
His expression calmed down a bit .
他的 表达 平静下来 向下 一个 少量 .

神色又定了些，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][luː'sɪdəti] [bɪ'fɔːr] [deθ] .
This is clearly a moment of lucidity before death .
这 是 清楚地 一个 片刻 的 明朗 前 死亡 .

这分明是回光近照的时候，

[hiː; hi] ['slaɪtli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['evriwʌn] ['oʊvər] .
He slightly opened his eyes and looked everyone over .
他 轻微地 打开 他的 眼睛 和 看起来 每个人 超过 .

略开眼把众人遍视了一回，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [terz] [wɜːr; wər] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
Before I knew it , tears were welling up in my eyes .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 井 向上 在 我的 眼睛 .

不觉眼中垂泪。

[ænt] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [hæd; həd][ðə; ði] [meɪd] [koʊm] [hɪz; ɪz] [her] .
Aunt Xiangping had the maid comb his hair .
阿姨 祥平 有 这 女佣 梳子 他的 头发 .

香屏姨太就着梳佣与他梳了头，

[ðen] [ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [kloʊðz] [ə'gen] .
Then they exchanged clothes again .
然后 他们 交换 衣服 再次 .

随又与他换过衣裳，

[ðen] [hæv; həv][ðə; ði] [meɪd] [fetʃ] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər] .
Then have the maid fetch a basin of water .
然后 有 这 女佣 拿来 一个 盆地 的 水 .

再令丫环打盆水来，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I took a bath with him .
我 采取 一个 洗澡 和 他 .

和他沐浴过了。

[ænt] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [wʌz; wəz]['taɪərd][frʌm; frəm] ['sɪtɪŋ] .
Aunt Xiangping was tired from sitting .
阿姨 祥平 曾是 疲劳的 从 坐着 .

香屏姨太困坐得疲倦，

[aɪv] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
I've been sitting in the hall for a while now .
我已经 到过 坐着 在 这 大厅 为了 一个 尽管 现在 .

已出大厅上坐了片时，

[ðen] [eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn] - [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then Eighth Concubine Yinzi came out and said :
然后 第八 妾 - 来了 出去 和 说 :

只见八姨太银仔出来说道：

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
Judging from his condition ,
评判 从 他的 状况 ,

“看他情景，

[its] ['ɑːbviəsli] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [aʊt] .
It's obviously not going to work out .
它是 明显地 不是 去 到 工作 出去 .

料然是不济的了。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
The master is not at home .
这 掌握 是 不是 在 家 .

大人又不在府里，

[maɪ] [tuː] [waɪvz] [dəunt] [hæv; həv] [kræb] [klɔːz] .
My two wives don't have crab claws .
我的 二 妻子们 不 有 螃蟹 爪子 .

我两个妇人没爪蟹，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [haɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [loʊ] ['wɔːtərz]
If there are high mountains and low waters
如果 那里 是 高的 山脉 和 低的 水

若有山高水低，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎样才好？”

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [sed] :
Xiangping said :
祥平 说 :

香屏道：

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['goʊɪŋ] [bæk] [ɑːn] [ðæt] .
There's no going back on that .
有 不 去 后退 在 那 .

“这是没得说了。

[ɪf] [hiː; hi] [kɑːnt] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf]
If he can't shake it off
如果 他 不能 摇 它 离开

他若是抖不过来，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə] ['sʌmən] ['bʌtlər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [bæk] .
They need to send someone to Hong Kong to summon Butler Luo back .
他们 需要 到 发送 某人 到 洪 孔 到 召唤 巴特勒 罗 后退 .

倒要着人到香港去叫骆管家回来，

" [dʒʌst] [get] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒd] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Just get the funeral arranged properly and that's it . "
" 只是 得到 这 葬礼 安排 适当地 和 那就是 它 . "

好把丧事理理儿便罢。”

[eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] :
Eighth concubine said :
第八 妾 说 :

八姨太道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
It would be better to send him a telegram as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 发送 他 一个 电报 作为 很快 作为 可能的 .

就不如赶着打个电报过他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['bʌtlər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [rɪ'tɜːrn] [tə'naɪt] .
It would be good to have Butler Luo return tonight .
它 会 是 好的 到 有 巴特勒 罗 返回 今晚 .

叫骆管家乘夜回来也好。”

[ʃiːɑːŋpɪŋ] ['ænsər] " [jes] " .
Xiangping answered " yes " .
祥平 回答 " 是的 " .

香屏答个“是”，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] .
They immediately sent someone to send a telegram .
他们 立即地 发送 某人 到 发送 一个 电报 .

就一面着人往打电报去，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] ['ɪntuː]['wuːz] [haʊs] [tə'geðər] .
Then the two of them went into Wu's house together .
然后 这 二 的 他们 去 进入 吴氏 房子 一起 .

然后两人一同进伍氏的房子里。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [drest] ,
Seeing that he had washed and dressed ,
看到 那 他 有 洗过 和 穿着 ,

见他梳洗过了，

[ðə; ði] [kloʊðz] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The clothes have been changed .
这 衣服 有 到过 已更改 .

衣裳换了，

[ðen] [ðeɪ] [muːvd] [wuː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Then they moved Wu out of the main hall .
然后 他们 已搬 吴 出去 的 这 主要的 大厅 .

随把伍氏移出大堂上，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [dʒəu] - , [wʌz; wəz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
His son , Zhou Yingxiang , was attending to him at the bedside .
他的 儿子 , 周 - , 曾是 参加 到 他 在 这 床头 .

儿子周应祥在榻前伺候着，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [muːv] [æt; ət] [ɔːl] .
It didn't move at all .
它 没有 移动 在 全部 .

动也不动。

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] [ə'gen] ,
Seeing that he was panting again ,
看到 那 他 曾是 喘息 再次 ,

见他复气喘上来，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Suddenly a sound came from his throat .
突然 一个 声音 来了 从 他的 喉 .

忽然喉际响了一声，

[ðə; ði] [waɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] ['aʊtwərdz] .
The whites of the eyes are turned outwards .
这 白人 的 这 眼睛 是 转向 向外 .

眼儿反白，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉，

['hiːz] ['prɑːbəbli] [ded] .
He's probably dead .
他是 大概 死的 .

敢是殁了。

[ðə; ði] ['klæpərbɔːrd] [ɪ'miːdiətli] ['saʊndɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
The clapperboard immediately sounded several times .
这 场记板 立即地 听起来 一些 时代 .

立即响了几声云板，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] .
Everyone in the mansion , from top to bottom .
每个人 在 这 大厦 ， 从 顶部 到 底部 .

府里上上下下人等，

['evriwʌn] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːbi] .
Everyone , go to the lobby .
每个人 ， 去 到 这 大厅 .

都到大堂，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] .
They all started crying .
他们 全部 开始 哭泣 .

一齐哭起来。

[fɜːrst] [meɪd] ['ʒaʊ] [l'juː]
First maid Xiao Liu
第一的 女佣 肖 刘

第一丫环小柳，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [aʊt] .
She was crying her heart out .
她 曾是 哭泣 她 心 出去 .

正哭得泪人一般。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [gɜːrl] , [li] ['mæmə] , [wʌz; wəz] [mɔːr] [ə'pɪnjəneɪtɪd] .
The servant girl , Li Mama , was more opinionated .
这 仆人 女孩 ， 李 妈妈 ， 曾是 更多的 自以为是 .

还是仆妇李妈妈有些主见，

[ʃiː; ʃi] [woʊk] [ʌp] ['ɜːrli] , ['pʊlɪŋ] [ænt] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
She woke up early , pulling Aunt Xiangping up with her .
她 觉醒 向上 早期的 ， 拉 阿姨 祥平 向上 和 她 .

早拉起香屏姨太来，

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌst] .
The funeral arrangements were discussed .
这 葬礼 安排 是 讨论 .

商了丧事，

[fɜːrst] , [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [prɪ'per] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [bɔːrd] .
First , have someone prepare the auspicious board .
第一的 ， 有 某人 准备 这 吉祥 木板 .

先着人备办吉祥板，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] .
On one hand , people were dispatched to inform relatives and friends of the death .
在 一 手 ， 人们 是 已派出 到 通知 亲属 和 朋友们 的 这 死亡 .

一面分派人往各亲朋那里报丧，

['pɜːrtʃəs] ['ɪnsens] , ['kændlz] , [ænd; ənd] [klɔːθ] ['aɪtəmz] .
Purchase incense , candles , and cloth items .
购买 香 ， 蜡烛 ， 和 布 项目 .

购买香烛布帛各件，

[aɪ][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ɔːl] [naɪt] .
I was busy all night .
我 曾是 忙碌的 全部 夜晚 .

整整忙了一夜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] ['bʌtlər] , [lə'wəu; 'luːəu] - , [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
The butler , Luo Zitang , has already returned from Hong Kong .
这 管家 , 罗 - , 有 已经 返回 从 洪 孔 .

那管家骆子棠已由香港回到了，

[bʌt; bət] [waɪt] [wʌz; wəz] [siːn] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
But white was seen hanging in front of the door .
但 白色的 曾是 已见 绞刑 在 正面 的 这 门 .

但见门前挂白，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˌem 'es] . [wuː][ɪz] [ded] .
It is known that Ms . Wu is dead .
它 是 已知 那 多发性硬化症 . 吴 是 死的 .

已知伍氏死了，

[aɪ] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [æskt] .
I rushed inside and asked .
我 匆忙 里面 和 问 .

忙进里面问过，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][ænd; ənd] ['setld] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænər] .
Everything was taken care of and settled in a timely manner .
一切 曾是 已采取 关心 的 和 定居 在 一个 及时 方式 .

各件都陆续打点停妥。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːnərəl] ,
On the day of the funeral ,
在 这 天 的 这 葬礼 ,

到出殡之期，

[fɜːrst] , [send] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
First , send the document to the village for safekeeping .
第一的 , 发送 这 文档 到 这 村庄 为了 保管 .

先送枢到庄上停寄，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][dʒəu] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
It would be good to wait for Zhou Yongyou to return .
它 会 是 好的 到 等待 为了 周 - 到 返回 .

好待周庸佑回来，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] .
Then he was buried .
然后 他 曾是 埋葬 .

然后安葬。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] ,
At this time , because he was not yet seventy years old ,
在 这 时间 , 因为 他 曾是 不是 然而 七十 年 老的 ,

这时因七旬未满，

['kɑːŋkjubaɪn] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [ɪz] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - ['vɪlə] .
Concubine Xiangping is staying at the Zengsha Villa .
妾 祥平 是 入住 在 这 - 别墅 .

香屏姨太都在增沙别宅，

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] .
She and her son should live together .
她 和 她 儿子 应该 居住 一起 .

和儿子应样一块儿居住，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [mɑː][ænd; ənd][dʒəu] - [wɜːr; wər][ɪn] ['sɪŋəpɔːr] .
Meanwhile , Ma and Zhou Yongyou were in Singapore .
同时 , 马 和 周 - 是 在 新加坡 .

且说马氏和周庸佑在星加坡，

[sɪns] ['brɪŋɪŋ] ['fɔːrən] ['ɔɪntmənt] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] ,
Since bringing foreign ointment caused trouble ,
自从 带来 外国的 软膏 导致 麻烦 ,

自从国携带洋膏误了事，

[ðæt] ['mætər] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [pɔːrt] [wʌz; wəz] [ɑːn] [maɪ] [maɪnd] .
That matter of wandering the port was on my mind .
那 事情 的 漫游 这 港口 曾是 在 我的 头脑 .

那心上把游埠的事，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪ'kʌm] [ɪn'dɪfrənt] .
They've all become indifferent .
他们有 全部 变得 冷漠 .

都冷淡去了，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tə'geðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [pɔːrt] .
Therefore , they boarded the ship together to return to port .
所以 , 他们 登机 这 船 一起 到 返回 到 港口 .

因此一同附搭轮船回港。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] , [wuː] , [hæd; həd] [daɪd] .
At this time , they heard that the second wife , Wu , had died .
在 这 时间 , 他们 听到 那 这 第二 妻子 , 吴 , 有 死亡 .

这时听得二房伍氏殁了，

[ɪn][dʒəu] - [hɑːrt] ,
In Zhou Yongyou's heart ,
在 周 - 心 ,

在周庸佑心上，

[rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] ,
Remembering that he had a son ,
记住 那 他 有 一个 儿子 ,

想起他剩下了个儿子，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ded] ,
Now that he is dead ,
现在 那 他 是 死的 ,

今一旦殁了，

['nætʃ(ə)rəli] ['desələt] ,
Naturally desolate ,
自然 荒凉 ,

自然凄楚，

['oʊnli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['mædəm] [mɑː] ,
Only in front of Madam Ma ,
仅有的 在 正面 的 女士 马 ,

只在马氏跟前，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't dare to say it .
他们 没有 敢 到 说 它 .

也不敢说出。

[ɪn] [mɑːz] [hɑːrt] ,
In Ma's heart ,
在 妈的 心 ,

在马氏心上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [rɪ'muːvɪŋ] [ə; eɪ] [θɔːrn] [frʌm; frəm] [wʌnz] [feɪs] .
It was like removing a thorn from one's face .
它 曾是 喜欢 移除 一个 刺 从 一个人的 脸 .

也像去了眼前钉刺的一般，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] [sens] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
There was an inescapable sense of pleasure .
那里 曾是 一个 无法逃避 感觉 的 乐趣 .

不免有些快意，

['oʊnli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [dʒəu] - ,
Only in front of Zhou Yongyou ,
仅有的 在 正面 的 周 - ,

只在周庸佑跟前，

[ɪn'sted] , [seɪ] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['pɪti] .
Instead , say some words of pity .
反而 , 说 一些 字 的 遗憾 .

转说些怜惜的话。

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - [dɪd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [mɑː] [hæd; həd] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən] .
Therefore , Zhou Yongyou did not believe that Ma had malicious intentions .
所以 , 周 - 做过 不是 相信 那 马 有 恶意 意图 .

故此周庸佑也不当马氏是怀着歹心的，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Then he returned to the provincial capital .
然后 他 返回 到 这 省级 首都 .

便回省城去，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['wuːz] ['fjuːnərəl] .
They arranged for Wu's funeral .
他们 安排 为了 吴氏 葬礼 .

打点营葬了伍氏。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
The eldest son was left to study in the city .
这 长子 儿子 曾是 左边 到 学习 在 这 城市 .

就留长子在城里念书，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] - [haʊs] .
And they lived in Xiangping's house .
和 他们 居住地 在 - 房子 .

并在香屏的宅子居住。

[aɪv] [bɪn] ['bɪzi] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] .
I've been busy for two or three days .
我已经 到过 忙碌的 为了 二 或者 三 天 .

忙了三两天，

[ðen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Then I came to Hong Kong .
然后 我 来了 到 洪 孔 .

便来香港。

['evər] [sɪns] [ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [kɔːzd] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
Ever since the Ninth Concubine caused this incident ,
曾经 自从 这 第九 妾 导致 这 事件 ,

只自从九姨太闹出这宗事，

[dʒəu] - [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [æz; əz] ['ærəgənt] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Zhou Yongyou is no longer as arrogant as before .
周 - 是 不 更长 作为 傲慢的 作为 前 .

那周庸佑也不比前时的托大，

[hiː; hi] [wʊd] ['vɪzɪt] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] - [ruːmz; rʊmz] ['evri] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] .
He would visit each of his concubines ' rooms every day without fail .
他 会 访问 每个 的 他的 妾室 - 房间 每一个 天 没有 失败 .

每天必到各姨太的屋子里走一遭。

[ðæt] [deɪ] , [frʌm; frəm] [naɪnθ] - [pleɪs] . . .
That day , from Ninth Concubine's place . . .
那 天 , 从 第九 - 地方 . . .

那日由九姨太那里，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mɑː]['fæməli] ['mænʃ(ə)n] ,
Returning to the Ma family mansion ,
返回 到 这 马 家庭 大厦 ,

回转马氏的大宅子，

[hiː; hi] [siːmd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɔːf] .
He seemed a little off .
他 似乎 一个 小的 离开 .

面上倒有不妥的样子。

[mɑː] [riːd] [,aɪ 'tiː] ,
Ma read it ,
马 读 它 ,

马氏看了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [sər'praɪzd] .
I was somewhat surprised .
我 曾是 有些 惊讶 .

心里倒有些诧异，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

" [tə'deɪ] [aɪm] [aʊt] , "
" Today I'm out , "
" 今天 我是 出去 , "

“今天在外，

[wʌt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究是有什么事，

[laɪk] ['sʌmwʌn] [huːz] ['lɪstləs] ?
Like someone who's listless ?
喜欢 某人 谁是 蔫 ?

像无精打采一般?

[noʊ] ['mætər] [wʌt] ,
No matter what ,
不 事情 什么 ,

不论什么事，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [maɪ] [waɪf] .
I should tell my wife .
我 应该 告诉 我的 妻子 .

该对妻子说一声儿，

" [its] [rɔːŋ] [tuː; tə] ['hɑːrbər] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [jʊr; jər] [wuːm] [ænd; ənd] [ðen] ['sʌfəkeɪt] [ðem; ðəm] . "
" It's wrong to harbor a child in your womb and then suffocate them . "
" 它是 错误的 到 港口 一个 孩子 在 你的 子宫 和 然后 窒息 他们 . "

不该怀在肚子里去闷杀人。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [its] ['nʌθɪŋ] . "
" It's nothing . "
" 它是 没有什么 . "

“也没什么事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪstər] . [ljɑːŋ] [huː] [roʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɑːn] [ðə; ði] ['priːviəs] [peɪdʒ] ,
Because of the Mr . Liang who wrote the name on the previous page ,
因为 的 这 先生 . 梁 WHO 写道 这 姓名 在 这 以前的 页 ,

因前儿口记字号的梁老板，

[ðeɪ] [lent] [ˌem 'iː] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They lent me 100 , 000 taels of silver .
他们 借出的 我 - , - 两 的 银 .

借了我十万银子，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [plæn] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] [koʊl] [maɪn] [ɪn] , ['^wɑːŋ'siː] ['prɑːvɪns] .
The original plan was to open a coal mine in Jiangzhou , Guangxi Province .
这 原来的 计划 曾是 到 打开 一个 煤炭 矿 在 江州 , 广西 省 .

本要来办广西省江州的煤矿，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [koʊl] [maɪn] [wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] .
He said the coal mine was very good .
他 说 这 煤炭 矿 曾是 非常 好的 .

他说这煤矿是很好的，

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kluː] .
Now I have a clue .
现在 我 有 一个 线索 .

现在倒有了头绪。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [wʌz; wəz] [tuː] [lɑːrdʒ] .
Unfortunately , the project was too large .
很遗憾 , 这 项目 曾是 也 大的 .

怎奈工程太大，

[ðə; ði] [koʊl] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪk'stræktɪd] .
The coal has not yet been extracted .
这 煤炭 有 不是 然而 到过 提取 .

煤还未有出来，

['kæpɪt(ə)l] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Capital is finished .
首都 是 完成的 .

资本已是完了。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] ,
Judging from the original intention of the person surnamed Liang ,
评判 从 这 原来的 意图 的 这 人 姓氏 梁 ,

看姓梁的本意，

[hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
He wants me to believe him again .
他 想要 我 到 相信 他 再次 .

是要我再信信他，

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][hæz; həz][noʊ] [end] [deɪt] .
But the project has no end date .
但 这 项目 有 不 结尾 日期 .

但工程是没有了期的，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ɪn'taɪərli] [æt; ət] [iːz] .
Therefore , I am not entirely at ease .
所以 , 我 是 不是 完全 在 舒适 .

因此不大放心。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['vælɪd] . "
" Your Excellency's considerations are also valid . "
" 你的 卓越的 考虑因素 是 还 有效的 . "

“大人也虑得是，

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] ,
Since he has lost his capital ,
自从 他 有 丢失的 他的 首都 ,

只他既然是资本完了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [kən'tɪnjuːɪŋ] . . .
If it weren't for continuing . . .
如果 它 不是 为了 继续 . . .

若不是再办下去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [raɪt] [naʊ] .
I'm afraid of losing 100 , 000 taels of silver right now .
我是 害怕的 的 输 - , - 两 的 银 正确的 现在 .

怕眼前十万银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] .
It was never returned .
它 曾是 绝不 返回 .

总没有归还，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却又怎好？

[waɪ] [nɑːt][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [koʊl] [maɪn] ?
Why not inquire about his coal mine ?
为什么 不是 查询 关于 他的 煤炭 矿 ?

不如打听他的煤矿怎地，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][rɪ'laɪəb(ə)l] ,
If they are reliable ,
如果 他们 是 可靠的 ,

若是靠得住的，

[lets] [ˌriːkən'sɪdər] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再行打算也罢了。”

[dʒəu] - ['ænsər] " [jes] " .
Zhou Yongyou answered " yes " .
周 - 回答 " 是的 " .

周庸佑答个"是"，

[ðen] [træns'fɜːr] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Then transfer it out .
然后 转移 它 出去 .

就转出来。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[mɑː] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
Ma immediately summoned Feng Shaowu .
马 立即地 被召唤 冯 邵武 .

马氏即唤冯少伍上来，

[æsk] [hɪm; ɪm] :
Ask him :
问 他 :

问他：

" [ðə; ði] [koʊl] [maɪnz] [ɪn] ,
" The coal mines in Jiangzhou ,
" 这 煤炭 矿井 在 江州 ,

"那江州的煤矿，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ?
What exactly is going on ?
什么 确切地 是 去 在 ?

究竟怎么样的？

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Do you know anything about this ?
做 你 知道 任何事物 关于 这 ?

你可有知得没有？"

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ðɪs] [koʊl] [maɪn] ? "
" This coal mine ? "
" 这 煤炭 矿 ? "

"这煤矿吗，

[aɪ] [θɪŋk] [its] ['veri] [gʊd] [ðæt] [aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
I think it's very good that I hear it well .
我 思考 它是 非常 好的 那 我 听到 它 出色地 .

我听得好是很好的，

[pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] .
Perhaps I should inquire further .
也许 我 应该 查询 更远 .

不如我再打听打听，

[ðen] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Then reply to the lady .
然后 回复 到 这 女士 .

然后回复夫人便是。"

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

“这样也好,

[goʊ][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
Go and come back immediately .
去 和 来 后退 立即地 .

你去便来。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
Feng Shaowu replied , " I understand . "
冯 邵武 回复 , " 我 理解 . "

冯少伍答声“理会得”,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] .
He then resigned .
他 然后 辞职 .

就辞出。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [mɑːz] [wɜːrdz] .
He pondered Ma's words .
他 沉思 妈的 字 .

暗忖马氏这话,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] ['bækgraʊnd] .
It must have some background .
它 必须 有 一些 背景 .

料然有些来历,

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ljɑːŋ] - .
Then he went to find Liang Zaotian .
然后 他 去 到 寻找 梁 - .

便往找梁早田,

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [koʊl] [maɪn] ,
When asked about the Jiangzhou coal mine ,
什么时候 问 关于 这 江州 煤炭 矿 ,

问起江州煤矿的事,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [wen] [mɑː] [æskt] ['kwestʃənz] ,
And it was explained that when Ma asked questions ,
和 它 曾是 解释 那 什么时候 马 问 问题 ,

并说明马氏动问起来,

[aɪ] [hoʊp] [ljɑːŋ] - [wɪl] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] .
I hope Liang Zaotian will tell me the truth .
我 希望 梁 - 将要 告诉 我 这 真相 .

好教梁早田说句实话。

[ljɑːŋ] - ['lisnd] ,
Liang Zaotian listened ,
梁 - 听着 ,

梁早田听了,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [plænd] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [koʊl] [maɪn] [ɪn] .
He secretly planned to run a coal mine in Jiangzhou .
他 偷偷 计划 到 跑步 一个 煤炭 矿 在 江州 .

暗忖自己办江州的煤矿,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['iːgər] [tuː; tə][stɑːp] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] .
He was so eager to stop that he couldn't .
他 曾是 所以 渴望的 到 停止 那 他 不能 .

正自欲罢不能，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [spiːk] [tuː; tə]['mædəm][mɑː][ɑːn][hɜːr; hər] [bɪ'hæf] .
It would be better to have Feng Shaowu speak to Madam Ma on her behalf .
它 会 是 更好的 到 有 冯 邵武 说话 到 女士 马 在 她 代表 .

倒不如托冯少伍在马氏跟前说好些，

[let] [ðem; ðəm]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ðeə(r)] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Let them handle it while they're at it .
让 他们 处理 它 尽管 它们是 在 它 .

乘机让他们办去，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [det] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [det] .
That is , the debt of 100 , 000 taels of silver will be used to settle the debt .
那 是 , 这 债务 的 - , - 两 的 银 将要 是 用过的 到 定居 这 债务 .

即把那十万银子的欠项作为清债，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不甚妙？

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ɪn] ['gloʊɪŋ] [tɜːrmz] ,
He then spoke to Feng Shaowu in glowing terms ,
他 然后 辐 到 冯 邵武 在 发光 条款 ,

便对冯少伍说得天花乱坠，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" ['maɪnɪŋ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['treʒər] [troʊv] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrsɪz] . "
" Mining has always been a treasure trove of natural resources . "
" 矿业 有 总是 到过 一个 宝藏 宝库 的 自然的 资源 . "

"从来矿务却是天财地宝，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
I am not fortunate enough to have it .
我 是 不是 幸运 足够的 到 有 它 .

我没福气，

[ˌvɑːlən'terəli] [gɪv] [wei] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Voluntarily give way to others .
自愿 给 方式 到 其他的 .

自愿让过别人。

[ɪf] ['mædəm][mɑː][wɜːr; wər][tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ,
If Madam Ma were to handle it ,
如果 女士 马 是 到 处理 它 ,

若是马夫人办去，

[its] [ə'baʊt] - % [ʃʊr] [naʊ] .
It's about 90 % sure now .
它是 关于 - % 当然 现在 .

料然有九分稳当的了。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['fɛŋ] [ʃaʊwuː]
Upon hearing this , Feng Shaowu
之上 听力 这 , 冯 邵武

冯少伍一听，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [sɪns] [ljɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] ,
He secretly thought that since Liang Zaotian was willing to back down ,
他 偷偷 想法 那 自从 梁 - 曾是 愿意的 到 后退 向下 ,

暗忖梁早田既愿退手，

[ɪf] ['mɪsɪz] . [mɑː][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː]
If Mrs . Ma is willing to do it
如果 太太 . 马 是 愿意的 到 做 它

若马夫人肯办，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['benɪfɪt] [fɔːr; fər][maɪ'self] .
There must be some benefit for myself .
那里 必须 是 一些 益处 为了 我 .

自己准有个好处，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He nodded in agreement without realizing it .
他 点头 在 协议 没有 意识到 它 .

不觉点头称是。

['hɜːri] [bæk] ,
Hurry back ,
匆忙 后退 ,

急急的回去，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ðæt] [mɑː][wʌz; wəz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə]
He also thought that Ma was the kind of person who was most likely to
他 还 想法 那 马 曾是 这 种类 的 人 WHO 曾是 最多 可能 到
[biː; bi] ['flætərd] [ænd; ənd]['blesɪd; blest] .
be flattered and blessed .
是 受宠若惊 和 蒙福 .

又忖马氏为人最好是人奉承他好福气的，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][mɑː] :
He then said to Ma :
他 然后 说 到 马 :

便对马氏说称：

" [ljɑːŋ] - [went] ['bæŋkrʌpt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] . "
" Liang Zaotian went bankrupt because of his capital . "
" 梁 - 去 破产 因为 的 他的 首都 . "

“梁早田因资本完了，

[ðə; ði] [koʊl] [maɪn] [ˌvɑːlən'terəli] [wɪð'druː] .
The coal mine voluntarily withdrew .
这 煤炭 矿 自愿 退出 .

那煤矿自愿退手。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[ðæt] [koʊl] [maɪn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [wʌn] .
That coal mine was originally a very good one .
那 煤炭 矿 曾是 起初 一个 非常 好的 一 .

“那煤矿本来是好的很，

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .
The man surnamed Liang lost his capital .
这 男人 姓氏 梁 丢失的 他的 首都 .

奈姓梁的没了资本，

[ðæts] [ə; eɪ] ['pɪti] .
That's a pity .
那就是 一个 遗憾 .

就可惜了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[hiː; hi] [oʊz] [ˌjuː 'es] [ə'nʌðər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He owes us another 100 , 000 taels of silver .
他 欠款 我们 其他 - , - 两 的 银 .

他又欠我们十万银子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It would be better to make it clear to him .
它 会 是 更好的 到 制作 它 清除 到 他 .

不如与他订明，

[ðæt] [koʊl] [maɪn] ['kɑːntræktər]
That coal mine contractor
那 煤炭 矿 承包商

那煤矿顶手，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] [bæk] ?
How much silver do you want back ?
如何 很多 银 做 你 想 后退 ?

要回多少银子，

" [its] [faɪn] [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" It's fine if we take care of it . "
" 它是 美好的 如果 我们 拿 关心 的 它 . "

待我们办去也好。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ðæts] ['sɜːrt(ə)nli] [gʊd] . "
" That's certainly good . "
" 那就是 当然 好的 . "

“这自然是好的，

[aɪ][toʊld][ðə; ði] [ə'dʌlts] [fɜːrst] .
I told the adults first .
我 讲述 这 成年人 第一的 .

先对大人说过，

[its] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] [hæz; həz][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .
It's likely that the person surnamed Liang has no objection .
它是 可能 那 这 人 姓氏 梁 有 不 异议 .

料姓梁的是没有不允了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
After hearing this , Ma . . .
后 听力 这 , 马 . . .

马氏听罢，

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][dʒəu] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
We are just waiting for Zhou Yongyou to return .
我们 是 只是 等待 为了 周 - 到 返回 .

就待周庸佑回来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他说道：

" ['eniweɪ] , [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] ['hæznt] [peɪd] [ˌjuː 'es] [bæk] ['eni] ['mʌni] . "
" Anyway , that guy surnamed Liang hasn't paid us back any money . "
" 反正 , 那 盖伊 姓氏 梁 还没有 有薪酬的 我们 后退 任何 钱 . "

“横竖那姓梁的没有银子还过我们，

" [waɪ] [dəunt] [wiː; wi][dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] [rʌn] [ðə; ði] [koʊl] [maɪn] ? "
" Why don't we just ask him to let us run the coal mine ? "
" 为什么 不 我们 只是 问 他 到 让 我们 跑步 这 煤炭 矿 ? "

不如索他把煤矿让我们办去罢。”

[dʒəu] - ['ɔːlweɪz] ['lisnd] [tuː; tə]['mædəm][mɑː] .
Zhou Yongyou always listened to Madam Ma .
周 - 总是 听着 到 女士 马 .

那周庸佑向来听马氏的话，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌdɪsə'biːdiəns] .
There was no reason for disobedience .
那里 曾是 不 原因 为了 不服从 .

本没有不从，

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd] ,
In this regard ,
在 这 看待 ,

这会说来，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [meɪks] [sens] .
It also makes sense .
它 还 制作 感觉 .

又觉有理，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

便满口应承。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ljɑːŋ] - .
He then went to find Liang Zaotian .
他 然后 去 到 寻找 梁 - .

随即往寻梁早田，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 .

说个明白，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] [koʊl] [maɪn] [biː; bi] [ə'pruːvd] [fɔːr; fər] ['kloʊʒər] .
He requested that the coal mine be approved for closure .
他 请求 那 这 煤炭 矿 是 得到正式认可的 为了 关闭 .

求他将煤矿准折。

[ljɑːŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Liang Zaotian was overjoyed .
梁 - 曾是 欣喜若狂 .

梁早田心内好不欢喜，

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] - , - ,
Based on the original capital of 100 , 000 ,
基于 在 这 原来的 首都 的 - , - ,

就依原耗资本十万，

[beɪst] [ɑːn][ə; eɪ] - % ['dɪskaʊnt] ,
Based on a 30 % discount ,
基于 在 一个 - % 折扣 ,

照七折算计，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It should be seventy thousand taels of silver .
它 应该 是 七十 千 两 的 银 .

当为七万银子，

[let] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [pæs] .
Let the Zhou family pass .
让 这 周 家庭 经过 .

让过周家。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bæləns] [ɪz] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
The remaining balance is 30 , 000 taels of silver owed to the Zhou family .
这 其余的 平衡 是 - , - 两 的 银 欠款 到 这 周 家庭 .

其余尚欠周家三万银子，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['ɪntrəst] , [ðə; ði]['toʊt(ə)l] [keɪm] [tuː; tə]['oʊvər] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] .
Including interest , the total came to over fifty thousand .
包括 兴趣 , 这 全部的 来了 到 超过 五十 千 .

连利息统共五万有余，

[ə; eɪ] ['seprət] ['ɔːrdər] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] .
A separate order will be placed .
一个 分离 命令 将要 是 放置 .

另行立单，

[ðæt] [koʊl] [maɪn] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
That coal mine was simply a stroke of good fortune for him .
那 煤炭 矿 曾是 简单地 一个 中风 的 好的 财富 为了 他 .

那煤矿就当是凭他福气，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There must be a benefit to it .
那里 必须 是 一个 益处 到 它 .

必有个好处。

[dʒəu] - [ə'griːd] .
Zhou Yongyou agreed .
周 - 同意 .

周庸佑倒应允了，

[ðə; ði][mɑː]['fæməli] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] [tuː; tə] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
The Ma family then entrusted the management of the mine to Feng Shaowu .
这 马 家庭 然后 受托 这 管理 的 这 矿 到 冯 邵武 .

马氏就将这矿交冯少伍管理，

[wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃerz] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
One - tenth of the shares were transferred to Feng Shaowu .
一 - 第十 的 这 分享 是 转移 到 冯 邵武 .

将股份十份之一拨过冯少伍，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] - , - [wʌz; wəz] ['ædɪd] .
An additional capital of 70 , 000 was added .
一个 额外的 首都 的 - , - 曾是 额外 .

另再增资本七万，

[goʊ][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] .
Go to purchase .
去 到 购买 .

前去采办。

[ɔːl] ['wɜːrkərz] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] ,
All workers in the mine ,
全部 工人 在 这 矿 ,

矿内各工人，

[ðə; ði] ['lɑːtəri] [wɪl] [kən'tɪnjuː] .
The lottery will continue .
这 彩票 将要 继续 .

即依旧开彩。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [maɪn] ['wɔznt] [gʊd] ?
Who would have thought that this mine wasn't good ?
WHO 会 有 想法 那 这 矿 不是 好的 ?

谁想这矿并不是好的，

[ðə; ði] ['mɪnərəl] ['kwɑːləti] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [pʊr] .
The mineral quality is also poor .
这 矿物 质量 是 还 贫穷的 .

矿质又是不佳，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .
It has been going on for several months .
它 有 到过 去 在 为了 一些 几个月 .

整整办了数月来，

[noʊ] ['mɪnərəl] [di'pɔzits] ['evər] [ə'pɪr] .
No mineral deposits ever appear .
不 矿物 存款 曾经 出现 .

总不见些矿苗出现。

['fɜːrstli] , ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [skɪld] [æt; ət] ['rʌnɪŋ] [maɪnz] .
Firstly , Feng Shaowu was not very skilled at running mines .
首先 , 冯 邵武 曾是 不是 非常 熟练 在 跑步 矿井 .

一来冯少伍办矿不甚在行，

['sekəndli] , [mɑː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Secondly , Ma was just a woman .
第二 , 马 曾是 只是 一个 女士 .

二来马氏只是个妇人，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
What do you know ?
什么 做 你 知道 ?

懂得甚事?

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðæt] ['kʌmpəni] ,
Therefore , the people in that company ,
所以 , 这 人们 在 那 公司 ,

因此上那公司中人，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
They took advantage of him .
他们 采取 优势 的 他 .

就上下其手，

[dʒəu] - [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['veri] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ə'ferz] .
Zhou Yongyou has never been very involved in affairs .
周 - 有 绝不 到过 非常 涉及 在 事务 .

周庸佑又向来不大理事，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mætərz] [wɜːr; wər] ['hændəld] [baɪ] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
All of these matters were handled by Feng Shaowu .
全部 的 这些 事情 是 处理 经过 冯 邵武 .

况都是冯少伍经手，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['weðər] [its] [gʊd] [ɔːr] [bæd] .
I don't know whether it's good or bad .
我 不 知道 无论 它是 好的 或者 坏的 .

好歹不知，

[beɪst] ['soʊlli] [ɑːn] [wʌt] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [seɪ] ,
Based solely on what people in the company say ,
基于 仅 在 什么 人们 在 这 公司 说 ，

只凭着公司里的人说，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [mɑː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . . .
Therefore , the Ma family's seventy thousand taels of silver . . .
所以 , 这 马 家庭的 七十 千 两 的 银 . . .

所以把马氏的七万银子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kliːnd] [ʌp] ['veri] ['θɜːrəli] .
It was cleaned up very thoroughly .
它 曾是 已清洗 向上 非常 彻底 .

弄得干干净净。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [bleɪm] [hɪz; ɪz] [bæd] [lʌk] .
Feng Shaowu could only blame his bad luck .
冯 邵武 可以 仅有的 责备 他的 坏的 运气 .

冯少伍只怨自己晦气，

[its] ['ɔːlsoʊ] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪkoʊvər] [ðæt] . . .
It's also thanks to the takeover that . . .
它是 还 谢谢 到 这 收购 那 . . .

还亏承顶接办，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] [baɪ] [lɔːrd] [dʒəu] [ænd; ənd] [ljɑːŋ] - .
It was agreed upon by Lord Zhou and Liang Zaotian .
它 曾是 同意 之上 经过 主 周 和 梁 - .

是由周大人和梁早田说妥，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
This has nothing to do with me .
这 有 没有什么 到 做 和 我 .

本不干自己的事，

[aɪ] [dʒʌst] [felt] [ɪm'bærəst] .
I just felt embarrassed .
我 只是 毛毡 尴尬的 .

只自己究不好意思，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [dɪ'pliːt] ['kæpɪt(ə)l] .
And this would deplete capital .
和 这 会 消耗 首都 .

且这会折耗了资本。

['fɔːrtʃənətli] , [dʒəu] - ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] ['maɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] .
Fortunately , Zhou Yongyou didn't know what mining was like .
幸运的是 , 周 - 没有 知道 什么 矿业 曾是 喜欢 .

幸是周庸佑不懂得矿务是怎么样的，

['luːzɪŋ] ['kæpɪt(ə)l]
Losing capital
输 首都

亏去资本，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing more to say .
有 没有什么 更多的 到 说 .

是自然没话好说，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [lɔːs] ,
Among them , the loss ,
之中 他们 , 这 损失 ,

其中侵耗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It is inevitable .
它 是 不可避免的 .

固所不免。

[ðə; ði]['oʊnli] ['kwestʃən] [ɪz] [wer] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
The only question is where this information was obtained .
这 仅有的 问题 是 在哪里 这 信息 曾是 获得 .

只究从哪里查得出，

[mɑː] [felt] ['diːpli] [rɪ'mɔːrsfl] .
Ma felt deeply remorseful .
马 毛毡 深 懊悔的 .

马氏心上甚是懊悔。

['fɔːrtʃənətli] , [dʒəu] - [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌmægnə'nɪməti] .
Fortunately , Zhou Yongyou has always been a man of some magnanimity .
幸运的是 , 周 - 有 总是 到过 一个 男人 的 一些 海量 .

幸周庸佑是向来有些度量的，

[nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [ðeɪ] [nɑːt][skoʊld][ɔːr] ['reprəmænd] [ðem; ðəm] ,
Not only will they not scold or reprimand them ,
不是 仅有的 将要 他们 不是 骂 或者 训诫 他们 ,

不特不责骂，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['kʌmfətid] ['mædəm] [mɑː] , ['seɪɪŋ] :
Instead , he comforted Madam Ma , saying :
反而 , 他 安慰 女士 马 , 说 :

反来安慰马氏道：

[ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] , " ['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ə'vɜːrt] [dɪ'zæstər] . "
The proverb says , " Losing money is a way to avert disaster . "
这 谚语 说道 , " 输 钱 是 一个 方式 到 避免 灾难 . "

“俗语说『破财是挡灾』，

[its] [faɪn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [drægz] [ɑːn] .
It's fine if it just drags on .
它是 美好的 如果 它 只是 拖拽 在 .

耗耗就罢了。

[ænd; ənd] [ðiːz] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
And these tens of thousands of taels of silver ,
和 这些 十 的 数千 的 两 的 银 ,

且这几万银子，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [nɑːt] [juːst] [fɔːr; fər] ['maɪnɪŋ] ,
Even if it's not used for mining ,
甚至 如果 它是 不是 用过的 为了 矿业 ,

纵然不拿来办矿，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [get] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] ?
Where can we get our money back from the man surnamed Liang ?
在哪里 能 我们 得到 我们的 钱 后退 从 这 男人 姓氏 梁 ?

究从哪里向姓梁的讨回?

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] . "
" Stop talking . "
" 停止 说 . "

休再说罢。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了,

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['jɪrz] [lʌk] ['iznt] ['veri] [gʊd] .
I always say that this year's luck isn't very good .
我 总是 说 那 这 年 运气 不是 非常 好的 .

妾每说今年气运不大好,

['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [ɪk'spektɪd] .
Losing money is something I expected .
输 钱 是 某物 我 预期的 .

破财是意中事,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hoʊp] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
I also hope my children are safe and sound .
我 还 希望 我的 孩子们 是 安全的 和 声音 .

还得儿女平安,

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

就是好的。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[mɑː] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] :
Ma then said to Feng Shaowu :
马 然后 说 到 冯 邵武 :

马氏即谓冯少伍道:

['fɔːrtʃənətli] , [lɔːrd] [dʒəu][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Fortunately , Lord Zhou had nothing to say .
幸运的是 , 主 周 有 没有什么 到 说 .

“幸周大人没话说,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是别人,

[ðeɪ] [maɪt] [bleɪm] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] ['kerf(ə)l] [ɪ'nʌf] !
They might blame us for not being careful enough !
他们 可能 责备 我们 为了 不是 存在 小心 足够的 !

怕不责我们没仔细呢!”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [lɔːrd] [dʒəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" This is all thanks to Lord Zhou and his wife . "
" 这 是 全部 谢谢 到 主 周 和 他的 妻子 . "

“这都是周大人和夫人的好处，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt] [noʊ] ?
How could we not know ?
如何 可以 我们 不是 知道 ?

我们哪不知得?

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] [naʊ] .
There is one more thing now .
那里 是 一 更多的 事物 现在 .

只今还有一件事，

['ɔːgəst] 20th ,
August 20th ,
八月 20th ,

八月二十日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv] [lɔːrd] [dʒoʊz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
It is the birthday of Lord Zhou's father - in - law .
它 是 这 生日 的 主 周氏 父亲 - 在 - 法律 .

就是周大人的岳降生辰。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The adult returned after serving as an official .
这 成人 返回 后 服务 作为 一个 官方的 .

大人做过官回来，

[ˌʌn'laɪk] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Unlike in the past ,
与此不同 在 这 过去的 ,

比不同往日，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎么办法才好? ”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[aɪ]['ɔːlmoʊst][fər'gɑːt] ,
I almost forgot ,
我 几乎 忘了 ,

“我险些忘却了，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [gaɪz] [noʊ] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
It's a good thing you guys know what's going on .
它是 一个 好的 事物 你 伙计们 知道 是什么 去 在 .

还亏你们懂得事。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [jɪr] [ɪz][æn; ən] [ʌn'lʌki] [jɪr] [fɔːr; fər] [lɔːrd] [dʒəu] .
Unfortunately , this year is an unlucky year for Lord Zhou .
很遗憾 , 这 年 是 一个 倒霉 年 为了 主 周 .

但可惜今年周大人的流年，

[ˌʌn'laɪk] ['priːviəs] ['jɪrz] ,
Unlike previous years ,
与此不同 以前的 年 ,

不像往年好，

[ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n]
The birthday celebration
这 生日 庆典

祝寿一事，

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] .
I do not wish for Zhang Huang .
我 做 不是 希望 为了 张 黄 .

我不愿张煌，

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [wʌt] . "
" It doesn't matter what . "
" 它 不 事情 什么 . "

倒是随便也罢。”

['fɛŋ] - [sed] " [jes] " .
Feng Shaowang said " Yes " .
冯 - 说 " 是的 " .

冯少汪道个“是”，

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
So he made up his mind .
所以 他 制成 向上 他的 头脑 .

便主意定了，

[ɑːn] ['ɔːgəst] 20th ,
On August 20th ,
在 八月 20th ,

于八月二十，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [æt; ət] [hoʊm] .
A simple birthday celebration at home .
一个 简单的 生日 庆典 在 家 .

只在家里寻常祝寿，

[ðeɪ] [dəunt] [pər'fɔːrm] ['ɒprəz] .
They don't perform operas .
他们 不 履行 歌剧 .

也不唱戏。

['oʊnli] ['æftər] [dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Only after Zhou Yongyou returned to Hong Kong at that time ,
仅有的 后 周 - 返回 到 洪 孔 在 那 时间 ,

只当时自周庸佑回港，

[frendz] [bæk] [ðen] ,
Friends back then ,
朋友们 后退 然后 ,

那时朋友，

[tə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪn] ['taʊər] ,
Tonight at the Qin Tower ,
今晚 在 这 秦 塔 ,

今宵秦楼，

- -
Mingye Chuguan
- -

明夜楚馆，

[wer] [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [friː] [taɪm] ['evri] [naɪt] ?
Where is there any free time every night ?
在哪里 是 那里 任何 自由的 时间 每一个 夜晚 ?

每夜哪里有个空儿?

[ðæts] [wen] [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [æt; ət][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['brɑːθl] [ɪn] - .
That's when he met a prostitute at the nearby brothel in Shuikengkou .
那就是 什么时候 他 遇见 一个 妓女 在 这 附近 妓院 在 - .

这时就结识得水坑口近香妓院一个妓女,

[kɔːl] [hɜːr; hər][ˌeɪˌkjuː'aɪ] .
Call her Aqi .
称呼 她 亚基 .

唤做阿琦,

[ə'raʊnd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Around seventeen or eighteen years old
大约 十七 或者 十八 年 老的

年纪十七八上下,

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgjər] .
She has a graceful figure .
她 有 一个 优美 数字 .

生得婀娜身材,

['aɪˌbraʊz] [laɪk] ['kres(ə)nt] [muːnz] ,
Eyebrows like crescent moons ,
眉毛 喜欢 新月 月亮 ,

眉如偃月,

[aɪz] [laɪk] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːrz]
Eyes like shooting stars
眼睛 喜欢 射击 明星

眼似流星,

[ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] [ɑːr; ər] [laɪk] [piːtʃ] ['blɔsəmz] .
The noodles are like peach blossoms .
这 面条 是 喜欢 桃 花朵 .

桃花似的面儿,

['tʃeri] - [laɪk] [maʊθ] ,
Cherry - like mouth ,
樱桃 - 喜欢 嘴 ,

樱桃似的口儿,

[dʒəu] - [hæd; həd][hɪz; ɪz] [aɪ] [ɑːn][hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Zhou Yongyou had his eye on him long ago .
周 - 有 他的 眼睛 在 他 长的 前 .

周庸佑早把他看上了。

[bʌt; bət] [ðæts] [dʒʌst] [ækiːz] [ˌpɜːrsə'næləti] .
But that's just Aqi's personality .
但 那就是 只是 空气质量指数 性格 .

偏是阿琦的性子,

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] ,
Unlike others ,
与此不同 其他的 ,

比别人不同,

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd] [tuː] [ju'ɑːn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
Seeing that Zhou Yongyou had two yuan in his hand
看到 那 周 - 有 二 元 在 他的 手

看周庸佑手上有了两块钱,

[its] [ɔːl] [ə'baʊt] ['flætəri] .
It's all about flattery .
它是 全部 关于 奉承 .

就是百般奉承。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [dʒəu] - [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ə'baʊt] [ten] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Unfortunately , Zhou Yongyou already had about ten concubines .
很遗憾 , 周 - 已经 有 关于 十 妾室 .

叵奈见周庸佑已有十来房姬妾，

['goʊɪŋ] [bæk] ['wʊdnt] [biː; bi][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['benɪfɪt] .
Going back wouldn't be of much benefit .
去 后退 不会 是 的 很多 益处 .

料回去没有怎么好处，

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['sevər] [taɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Therefore , Zhou Yongyou wanted to sever ties with him .
所以 , 周 - 通缉 到 断绝 领带 和 他 .

因此周庸佑要与他脱籍，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪ'flekt] [ænd; ənd] [ɪ'veɪd] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
They continued to deflect and evade responsibility .
他们 持续 到 偏转 和 逃避 责任 .

仍是左推右搪。

[ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] [wʌt] [ækiːz] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] .
The man surnamed Zhou had no idea what Aqi's intentions were .
这 男人 姓氏 周 有 不 主意 什么 空气质量指数 意图 是 .

那姓周的又不知那阿琦怎地用意，

[stɪl] ['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə] [wʌnz] ['lɪvər] [ænd; ənd] ['gɔːlˌblædər] ,
Still holding onto one's liver and gallbladder ,
仍然 保持 到 一个人的 肝 和 胆囊 ,

仍把一副肝胆，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ɑːn] [ˌeɪˌkjuː'aɪ] .
It landed on Aqi .
它 登陆 在 亚基 .

落在阿琦的身上去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˌeɪˌkjuː'aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [dʒəu] - ['bɜːrθdeɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːgəst] 20th .
At this moment , Aqi learned that Zhou Yongyou's birthday was August 20th .
在 这 片刻 , 亚基 学习 那 周 - 生日 曾是 八月 20th .

这会阿琦听得周庸佑是八月二十日生辰，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Thinking about this opportunity ,
思维 关于 这 机会 ,

暗忖这个机会，

[send] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [ˌgʊd'wɪl] .
Send him some goodwill .
发送 他 一些 善意 .

把些好意来过他，

[aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
I'm not afraid he won't come to offer sacrifices to me .
我是 不是 害怕的 他 惯于 来 到 提供 牺牲 到 我 .

不怕他不来供张我。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒəu] - :
He then said to Zhou Yongyou :
他 然后 说 到 周 - :

便对周庸佑说道：

" [tə'mɑːroʊ] , [ðə; ði] 20th , [ɪz] [ðə; ði] [ə'dʌlts] - ['bɜːrθdeɪ] . "
" Tomorrow , the 20th , is the adults ' birthday . "
" 明天 , 这 20th , 是 这 成年人 - 生日 . "

“明儿二十日是大人的生日，

[hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] [prɪ'perd] .
Here is a small cup prepared .
这里 是 一个 小的 杯子 准备 .

这里薄备一盏儿，

[gʊd] [fɔːr; fər] ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['ɛldərz] ['bɜːrθdeɪ] .
Good for celebrating the elder's birthday .
好的 为了 庆祝 这 长者的 生日 .

好与大人祝寿，

['fɜːrstli] , [aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪstər] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['kɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Firstly , I invited the sisters in the same courtyard to have a drink .
首先 , 我 受邀 这 姐妹 在 这 相同的 庭院 到 有 一个 喝 .

一来请同院的姊妹一醉。

['weðər] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [ɔːr] [nɑːt] ,
Whether the adults are willing or not ,
无论 这 成年人 是 愿意的 或者 不是 ,

究竟大人愿意不愿意，

['oʊnli] [naʊ] [duː] [aɪ] [der] [tuː; tə] [prɪ'per] [ˌaɪ 'tiː] .
Only now do I dare to prepare it .
仅有的 现在 做 我 敢 到 准备 它 .

妾这里才敢备办来。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] - [tʃiː] .
He secretly thought to himself that he was just about to hook up with A - Qi .
他 偷偷 想法 到 他自己 那 他 曾是 只是 关于 到 钩 向上 和 一个 - 齐 .

暗忖自己正满心满意要搭上阿琦，

[naʊ] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə] [fɔːn] [ə'pɑːn] [ˌem 'iː] .
Now he comes to fawn upon me .
现在 他 来 到 讨好 之上 我 .

今他反来承奉我，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I not like it ?
如何 能 我 不是 喜欢 它 ?

如何不喜欢?

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道:

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [wɜːrdz] .
I am grateful for your words .
我 是 感激的 为了 你的 字 .

“卿这话我感激的了，

[bʌt; bət] [naʊ] [juːv] [spent] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] .
But now you've spent so much money .
但 现在 你已经 花费 所以 很多 钱 .

但今卿如此破费，

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] [bæd] .
I feel really bad .
我 感觉 真的 坏的 .

实在过意不去，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tiːtʃ] [dʒəu][tuː; tə] ['sʌfər] ?
How can we teach Zhou to suffer ?
如何 能 我们 教 周 到 遭受 ?

怎教周某生受?”

[ˌeɪˌkjuː'aɪ] [sed] :
Aqi said :
亚基 说 :

阿琦道:

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] , "
" Don't say that , "
" 不 说 那 , "

“休说这话,

['æftər][ðə; ði][lɔːrd] ['selɪbreɪts] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
After the lord celebrates his birthday at the mansion ,
后 这 主 庆祝 他的 生日 在 这 大厦 ,

待大人在府里视过寿,

[pliːz] [kʌm] [hɪr] .
Please come here .
请 来 这里 .

即请来这里,

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [maɪ'self] . "
" I'll go and make the arrangements myself . "
" 患病的 去 和 制作 这 安排 我 . "

妾自备办去了。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'laɪtɪd] .
Zhou Yongyou was naturally delighted .
周 - 曾是 自然 高兴极了 .

周庸佑自是欢喜。

[ɑːn][ðə; ði] 20th ,
On the 20th ,
在 这 20th ,

到了二十那一日,

[ðə; ði][dʒəu]['fæməli][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [kwaɪt] ['bɪzi] .
The Zhou family was naturally quite busy .
这 周 家庭 曾是 自然 相当 忙碌的 .

周家自然有一番忙碌,

['æftər][ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] . . .
After the wives and children of the family celebrated the birthday . . .
后 这 妻子们 和 孩子们 的 这 家庭 著名 这 生日 . . .

自家人妇子祝寿后,

['sekəndli] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['kɑːnstənt] [floʊ] [ʌv; əv] ['vɪzɪts] [frʌm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Secondly , there's the constant flow of visits from relatives and friends .
第二 , 有 这 持续的 流动 的 访问 从 亲属 和 朋友们 .

其次就是亲戚朋友来往的不绝。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上,

[fɜːrst] , [hoʊld][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [gests] .
First , hold a birthday banquet at the mansion to invite the guests .
第一的 , 抓住 一个 生日 宴会 在 这 大厦 到 邀请 这 客人 .

先在府里把寿筵请过宾客,

[dʒəu] - ['heɪstɪli] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
Zhou Yongyou hastily drank a few cups .
周 - 草草 喝 一个 很少 杯子 .

周庸佑草草用过几杯，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][mɑː] :
He then said to Ma :
他 然后 说 到 马 :

就对马氏说：

['ʌðər] [frendz] [wɜːr; wər] [ˌaʊt'saɪd] ['selibreitɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
Other friends were outside celebrating his birthday .
其他 朋友们 是 外部 庆祝 他的 生日 .

"另有朋友在外与他祝寿，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [juː; jʊ] .
A banquet has been prepared to entertain you .
一个 宴会 有 到过 准备 到 招待 你 .

已准备酒筵相待，

" [ɪf] [its] [nɑːt] [gʊd] , [ðen] [dəunt] [goʊ] . "
" If it's not good , then don't go . "
" 如果 它是 不是 好的 , 然后 不 去 . "

不好不去。"

[fɜːrst] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
First , he instructed the gatekeeper to prepare a sedan chair for them .
第一的 , 他 指示 这 守门人 到 准备 一个 轿车 椅子 为了 他们 .

先嘱咐门上准备了轿子伺候着，

[ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Then they went out of the main hall .
然后 他们 去 出去 的 这 主要的 大厅 .

随又出大堂，

[lets] [reɪz] [ə; eɪ] [glæs] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Let's raise a glass together with our relatives and friends .
我们来吧 增加 一个 玻璃 一起 和 我们的 亲属 和 朋友们 .

与众亲朋把一回盏，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] .
It was time to leave .
它 曾是 时间 到 离开 .

已是散席的时候，

[hiː; hi][fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [gests] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He first saw the guests off at the gate of the mansion .
他 第一的 锯 这 客人 离开 在 这 门 的 这 大厦 .

先送过宾客出府门去了，

[bɪ'saɪdz] [ðæt] , [aɪl] [kiːp] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [kloʊz] [frendz] .
Besides that , I'll keep three or five close friends .
除了 那 , 患病的 保持 三 或者 五 关闭 朋友们 .

余外就留住三五知己，

[lets] [goʊ][tuː; tə] [ækiːz] [pleɪs] [tə'geðər] .
Let's go to Aqi's place together .
我们来吧 去 到 空气质量指数 地方 一起 .

好一同往阿琦那里去。

['evriwʌn] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [drʌŋk] [æt; ət][ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bɜːrθdeɪ] ['bæŋkwɪt] .
Everyone heard that they had drunk at the Zhou family's birthday banquet .
每个人 听到 那 他们 有 醉 在 这 周 家庭的 生日 宴会 .

各人听得在周家饮过寿筵。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['brɑːθl] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
He then went to a nearby brothel to get drunk .
他 然后 去 到 一个 附近 妓院 到 得到 醉 .

又往近香娼院一醉，

[huː] ['wʊdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] ?
Who wouldn't want to go ?
WHO 不会 想 到 去 ?

哪个不愿同去?

[ə'raʊnd] [eɪt] ['fɔːrti] ['mɪnɪts] ,
Around eight forty minutes ,
大约 八 四十 分钟 ,

将近八打钟时分，

[ðeɪ] [roʊd] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They rode together in a sedan chair .
他们 骑 一起 在 一个 轿车 椅子 .

一同乘着轿子，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
They came from Wangshuikengkou .
他们 来了 从 - .

望水坑口而来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Jinxianglou ,
之上 抵达 在 - ,

到了近香楼，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌeɪˌkjuː'aɪ] [led] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] .
Naturally , Aqi led them inside .
自然 , 亚基 引领 他们 里面 .

自然由阿琦接进里面，

[fɜːrst] , [goʊ] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
First , go and sit down in the hall .
第一的 , 去 和 坐 向下 在 这 大厅 .

先到厅子上坐定。

[dʒəu] - [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Zhou Yongyou addressed the crowd :
周 - 已解决 这 人群 :

周庸佑对众人说道：

['mɪsɪz] . [mɑː] [sed] [aɪm][nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [jɪr] .
Mrs . Ma said I'm not having a good year .
太太 . 马 说 我是 不是 拥有 一个 好的 年 .

"马夫人说我今年命运不大好，

[soʊ] [ðɪs] ['bɜːrθdeɪ] ,
So this birthday ,
所以 这 生日 ,

所以这次生日，

[ðeə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [wiː; wi][duː] ['nɔːrməli] .
They're all things we do normally .
它们是 全部 事物 我们 做 通常情况下 .

都是平常做去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ɑːprə] [pər'fɔːrməns] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
There was no opera performance at the manor .
那里 曾是 不 歌剧 表现 在 这 庄园 .

府上并没有唱戏。

[ðɪs] [wɪl] ['oʊnli] [ə'nɔɪ] [ˌeɪˌkjuː'aɪ] [ə'gen] ,
This will only annoy Aqi again ,
这 将要 仅有的 烦人 亚基 再次 ,

这会又烦阿琦这般相待，

[its] [ɪn'kredəbli] ['laɪvli] .
It's incredibly lively .
它是 难以置信 热闹 .

热闹得慌。

['fɔːrtʃənətli] , ['mædəm] [mɑː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Fortunately , Madam Ma was unaware of this .
幸运的是 , 女士 马 曾是 不知情 的 这 .

还幸马夫人不知，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] ['dʌznt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
He certainly doesn't like it .
他 当然 不 喜欢 它 .

他定然是不喜欢的。”

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['prez(ə)nt] [wɜːr; wər] [pæn] [jʌŋkɪŋ] ,
Among those present were Pan Yunqing ,
之中 那些 展示 是 平底锅 云青 ,

座中如潘云卿、

['fɛŋ] [juːpɪŋ] [sed] :
Feng Yuping said :
冯 玉屏 说 :

冯虞屏都说道：

['wɪmɪn] [hæv; həv] ['meni] [tə'buːz] .
Women have many taboos .
女性 有 许多 禁忌 .

“妇人家多忌讳，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

也不消说，

['oʊnli] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] ,
Only indulging in debauchery ,
仅有的 沉溺于 在 放荡 ,

只在花天酒地，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wʊdnt] [goʊ] .
But he said he wouldn't go .
但 他 说 他 不会 去 .

却说不去。

[mɔːr'oʊvər] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtiz] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] ,
Moreover , taking advantage of the beauty's kind intentions ,
而且 , 采取 优势 的 这 美的 种类 意图 ,

况又乘着美人这般美意，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

怎好相却？”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着,

[ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [ɔːl] [swɔːmd] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] .
The prostitutes all swarmed forward in a line .
这 妓女 全部 蜂拥而至 向前 在 一个 线 .

那些妓女都一队拥上来,

[fɜːrst] , [ˌeɪˌkjuːˈaɪ] [wɪʃt] [dʒəu] - [ə; eɪ] ['hæpi] ['bɜːrθdeɪ] .
First , Aqi wished Zhou Yongyou a happy birthday .
第一的 , 亚基 希望 周 - 一个 快乐的 生日 .

先是阿琦向周庸佑祝寿,

[seɪ] [sʌm; səm] [ɔːˈspɪʃəs] [wɜːrdz] ,
Say some auspicious words ,
说 一些 吉祥 字 ,

说些吉祥的话儿,

['ʌðər] ['prɔstɪˌtuːts] ,
Other prostitutes ,
其他 妓女 ,

余外各妓,

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪd] [tuː; tə] - .
They all prayed to Yongyongyou .
他们 全部 祈祷 到 - .

都向用庸佑颂祷。

[dʒəu] - [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] .
Zhou Yongyou replied to each one .
周 - 回复 到 每个 一 .

周庸佑一一回发,

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [faɪv] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
A reward of five silver coins was given .
一个 报酬 的 五 银 硬币 曾是 给定 .

赏封五块银子,

['evriwʌn] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Everyone expressed their gratitude .
每个人 表达 他们的 感激 .

各人称谢。

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of gongs and drums filled the air .
这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

锣鼓喧天,

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] ([trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɪnd] ['ɪnstrʊmənts]) ['rezəneitid] ['diːpli] .
The sounds of sheng and xiao (traditional Chinese wind instruments) resonated deeply .
这 声音 的 盛 和 小 (传统的 中国人 风 仪器) 产生共鸣 深 .

笙箫彻耳。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['prɔstɪˌtuːts]
A group of prostitutes
一个 团体 的 妓女

一班妓女，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæŋ] [tə'geðər] .
They all sang together .
他们 全部 唱 一起 .

都一同唱曲子，

[ɔːr] [sɪŋ] " ['selibreitɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] [ɪn] " .
Or sing " Celebrating a Birthday in Fenyang " .
或者 唱歌 " 庆祝 一个 生日 在 汾阳 " .

或唱《汾阳祝寿》，

[ɔːr] [sɪŋ] " ['biːtɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] [bræntʃ] " .
Or sing " Beating the Golden Branch " .
或者 唱歌 " 殴打 这 金的 分支 " .

或唱《打金枝》，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] [ɪg'zæmpəlz] .
There are many more examples .
那里 是 许多 更多的 示例 .

不一而足。

['æftər][ðə; ði] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the song was finished ,
后 这 歌曲 曾是 完成的 ,

唱罢曲子，

[ˌeɪˌkjuː'aɪ] , [ə; eɪ] [gest] [ʌv; əv] ['liːʒər] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Aqi , a guest of leisure , took his seat .
亚基 , 一个 客人 的 闲暇 , 采取 他的 座位 .

自由阿琦肃客入席，

[dʒəu] - [ænd; ənd][ðə; ði] [gests] [sæt]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhou Yongyou and the guests sat comfortably in the hall .
周 - 和 这 客人 卫星 舒适地 在 这 大厅 .

周庸佑和各宾客自在厅子里一席，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstər] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,
The rest of the sisters and all the servants ,
这 休息 的 这 姐妹 和 全部 这 仆人 ,

余外各姊妹和一切仆妇，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They all took their seats one after another .
他们 全部 采取 他们的 座位 一 后 其他 .

都相继入席，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
men and women ,
男人 和 女性 ,

男男女女，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['twenti] [siːts] .
There are a total of twenty seats .
那里 是 一个 全部的 的 二十 座位 .

统共二十席。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [her] [ænd; ənd] [kloʊðz] ['lɪŋgəz] .
At this moment , the fragrance of hair and clothes lingers .
在 这 片刻 , 这 香味 的 头发 和 衣服 徘徊不去 .

这时鬓影衣香，

[ðə; ði][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] [siːnz] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The romantic and charming scenes are indescribable .
这 浪漫的 和 迷人 场景 是 无法形容 .

说不尽风流景况。

[ˌeɪˌkjuː'aɪ][fɜːrst] ['toʊstɪd] [dʒəu] - [wɪð; wɪθ] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Aqi first toasted Zhou Yongyou with two cups of wine .
亚基 第一的 烤过的 周 - 和 二 杯子 的 葡萄酒 .

阿琦先敬了周庸佑两盅，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['prɔstɪˌtuːts] ,
The other prostitutes ,
这 其他 妓女 ,

其余各妓，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [dʒəu] - [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Then they came up and offered Zhou Yongyou another cup of wine .
然后 他们 来了 向上 和 提供 周 - 其他 杯子 的 葡萄酒 .

又上来敬周庸佑一盅。

[ðə; ði] ['toʊstɪŋ] [hæz; həz] ['endɪd] .
The toasting has ended .
这 祝酒 有 结束 .

敬酒已罢，

[ɑː] - [kaɪ] [ðen] ['toʊstɪd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['sɪstər] .
Ah - Chi then toasted with each of the guests and their sisters .
啊 - 奇 然后 烤过的 和 每个 的 这 客人 和 他们的 姐妹 .

阿琦再与各宾客各姊妹把盏，

[iːtʃ] [gest] [ðen] ['ɔːfərd] [dʒəu] - [wʌn] [ɔːr] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Each guest then offered Zhou Yongyou one or two cups of wine .
每个 客人 然后 提供 周 - 一 或者 二 杯子 的 葡萄酒 .

各宾客又各敬周庸佑一二盅。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时节，

[dʒəu] - [ə'raɪv(ə)l][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [tiː] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [waɪn] ['æftərwərd] .
Zhou Yongyou's arrival was due to tea before and wine afterward .
周 - 到达 曾是 到期的 到 茶 前 和 葡萄酒 之后 .

周庸佑一来因茶前酒后，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] ; ['sekəndli] , ['siːɪŋ] [ɑː] [kɪz] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] ,
Naturally , they drank heartily ; secondly , seeing Ah Qi's kind intentions ,
自然 , 他们 喝 衷心地 ; 第二 , 看到 啊 气的 种类 意图 ,

自然开怀畅饮；二来见阿琦如此美意，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] .
My heart is already intoxicated .
我的 心 是 已经 酣 .

心已先醉了。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

饮了一会，

['fiːlɪŋ] [ɪk'striːmli] [drʌŋk]
Feeling extremely drunk
感觉 极其 醉

觉得酩酊大醉，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv][sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl]
He urgently ordered Feng Shaowu to give him a reward of six hundred taels
他 紧急 订购 冯 邵武 到 给 他 一个 报酬 的 六 百 两
[ʌv; əv] ['sɪlvər] .
of silver .
的 银 .

急令冯少伍打赏六百银子，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌeɪˌkjuː'aɪ] .
Give it to Aqi .
给 它 到 亚基 .

给与阿琦。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['prɑːgres] .
The banquet was still in progress .
这 宴会 曾是 仍然 在 进步 .

席犹未撤，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][ˌeɪˌkjuː'aɪ] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gests] [ænd; ənd]
There was no choice but to have Aqi deal with the guests and
那里 曾是 不 选择 但 到 有 亚基 交易 和 这 客人 和
[frendz] .
friends .
朋友们 .

只得令阿琦周旋各宾友，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [fɜːrst] .
He and Feng Shaowu rode in a sedan chair first .
他 和 冯 邵武 骑 在 一个 轿车 椅子 第一的 .

自己先与冯少伍乘着轿子，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdəns] .
They returned to their residence .
他们 返回 到 他们的 住宅 .

回府而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] [brɪŋz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ]
A wave of the hand brings a thousand pieces of gold to celebrate a
一个 海浪 的 这 手 带来 一个 千 件 的 金子 到 庆祝 一个
['bɜːrθdeɪ] .
birthday .
生日 .

挥手千金来祝寿，

[hiː; hi] [ræpt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ] ['tɜːrbən] [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [wɪn] [hɜːr; hər]
He wrapped his head in a turban and spent the night trying to win her
他 包装 他的 头 在 一个 头巾 和 花费 这 夜晚 尝试 到 赢 她
['feɪvər] .
favor .
偏爱 .

缠头一夜博承欢。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [li] [kɪŋniːən] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstɚz] ['bjʊroʊ] [plɑːts] [ə'genst] [ðə; ði]
Chapter Twenty - Three : Li Qingnian of the Celestial Master's Bureau Plots Against the
章 二十 - 三 : 李 青年时期 的 这 天体 硕士学位 局 图表 反对 这
[faɪv] ['eldəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [pə'vɪliən] [ɪn][ə; eɪ] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] [rɪŋ]
Five Elders of the Golden Pavilion in a Prostitution Ring
五 长者 的 这 金的 亭 在 一个 卖淫 戒指

第二十三回 天师局李庆年弄计 赛金楼畲老五争娼

['æftər] [dʒəu] - [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] - ,
After Zhou Yongyou had finished his birthday banquet at Jinxianglou ,
后 周 - 有 完成的 他的 生日 宴会 在 - ,

话说周庸佑在近香楼饮了寿筵之后,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Because it was late at night ,
因为 它 曾是 晚的 在 夜晚 ,

因夜深了,

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] .
Feng Shaowu dismissed the reward .
冯 邵武 解雇 这 报酬 .

着冯少伍打发了赏封,

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [fɜːrst] .
Go back to your residence first .
去 后退 到 你的 住宅 第一的 .

先自回府去。

['mɪsɪz] . [mɑː] [tʊk] ['oʊvər] .
Mrs . Ma took over .
太太 . 马 采取 超过 .

马氏接着了,

['noʊɪŋ] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] ,
Knowing that Zhou Yongyou was intoxicated ,
会心 那 周 - 曾是 酣 ,

知周庸佑有了酒意,

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] [naʊ] .
I'm going to bed now .
我是 去 到 床 现在 .

打点睡了去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [rɪ'plaɪd] :
Feng Shaowu replied :
冯 邵武 回复 :

冯少伍来回道:

" [maɪ][lɔː(r)dz][ju'eɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
" My lord's Yue Jiang ,
" 我的 领主的 岳 江 ,

“大人的岳降,

[its] [ɔːl'redi] ['oʊvər] .
It's already over .
它是 已经 超过 .

已是过了。

[aɪ] [bɔːt] [ðɪs] [haʊs] [nɪr] [ðə; ði] ['tʃuŋ'kiŋ] ['θiːətər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] .
I bought this house near the Chongqing Theater a few days ago .
我 买 这 房子 靠近 这 重庆 剧院 一个 很少 天 前 .

前儿在附近重庆戏院买了这所宅子，

[its] [bɪn] [ə'bændənd] [naʊ] .
It's been abandoned now .
它是 到过 弃 现在 .

现在抛荒去了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] ,
Because the adults said ,
因为 这 成年人 说 ,

因大人说过，

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ðer; ðər] .
We want to build a garden there .
我们 想 到 建造 一个 花园 那里 .

要在那里建个花园，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['ɔːgəst] [ɪz][ðə; ði] [ə'dʌlts] ['bɜːrθdeɪ] .
Unfortunately , August is the adult's birthday .
很遗憾 , 八月 是 这 成年人 生日 .

怎奈八月是大人的生辰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [stɑːrt] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
It is inconvenient to start construction .
它 是 不方便 到 开始 建造 .

不便动土兴工，

[ɪf] [its] [ɪn][ɑːk'toʊbər]
If it's in October
如果 它是 在 十月

若到十月，

[its] [ə'nʌðər] ['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
It's another birthday celebration for several of the concubines .
它是 其他 生日 庆典 为了 一些 的 这 妾室 .

又是几位姨太太生辰。

['oʊnli] [sep'tembər] [ɪz] [friː] .
Only September is free .
仅有的 九月 是 自由的 .

只有这九月没事，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənts] [naʊ] .
We need to make some arrangements now .
我们 需要 到 制作 一些 安排 现在 .

这会子就要打点打点，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [ɪn] [sep'tembər] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
Choose a date in September to begin construction .
选择 一个 日期 在 九月 到 开始 建造 .

在九月内择个日子兴工，

['ʌðərwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [baɪ] [wʌn] [mʌnθ] [ɔːr] [mɔːr] .
Otherwise , it will be delayed by one month or more .
否则 , 它 将要 是 延迟 经过 一 月 或者 更多的 .

不然就是一月延多一月，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
I wonder when it will be completed .
我 想知道 什么时候 它 将要 是 完全的 .

不知何时才筑得妥了。”

['mɪstər] . [mɑː] [rɪ'plaɪd] , " [jes] . "
Mr . Ma replied , " Yes . "
先生 . 马 回复 , " 是的 . "

马氏答道“是”，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [laɪk] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪn][æn; ən][oʊld] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" You can build a stage like you would in an old house in the city . "
" 你 能 建造 一个 阶段 喜欢 你 会 在 一个 老的 房子 在 这 城市 . "

“你可像在城里旧宅子建筑戏台一般，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stɑːr] ['wɔːriər] .
Looking for a star warrior .
寻找 为了 一个 星星 战士 .

寻个星士，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Choose a day ,
选择 一个 天 ,

择个日子，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

谨慎些儿，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [ə'fend] ['eniwʌn] [ɪn][jʊr; jər] ['haʊshoʊld] .
You must not offend anyone in your household .
你 必须 不是 得罪 任何人 在 你的 家庭 .

休要冲犯着家中人口才是。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [its] ['nætʃ(ə)rəl] , "
" It's natural , "
" 它是 自然的 , "

“是自然的，

[bʌt; bət] [its] [ˌʌn'klɪr] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] ['æləkeɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
But it's unclear which sum of money to allocate for the project .
但 它是 不清楚 哪个 和 的 钱 到 分配 为了 这 项目 .

但不知拨哪一笔银子兴工，

[pliːz] [gɪv] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , ['mædəm] .
Please give your instructions , Madam .
请 给 你的 指示 , 女士 .

还请夫人示下来。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ðə; ði] [bæŋk] [naʊ] [hæz; həz] ['ʃɛrz] [held] [baɪ] [ə'dʌlts] . "
" The bank now has shares held by adults . "
" 这 银行 现在 有 分享 握住 经过 成年人 . "

"现在大人占了股份的那银行，

[its] [nɑːt] ['veri] [gʊd] .
It's not very good .
它是 不是 非常 好的 .

是不大好，

['mʌni] ['dʌznt] [kʌm] ['iːzəli] .
Money doesn't come easily .
钱 不 来 容易地 .

银子起的不易。

[its] [dʒʌst] [jaʊ] ['kiːz] ['sɪlvər] [ʃɑːp] .
It's just Yao Kee's silver shop .
它是 只是 姚 基的 银 店铺 .

只是耀记的银店，

[its] [wer] [aɪ] [kiːp] [maɪ] ['sɪlvər] [æt; ət] [hoʊm] .
It's where I keep my silver at home .
它是 在哪里 我 保持 我的 银 在 家 .

是我家里存放银的所在，

[bɪ'saɪdz] [wʌt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [hæv; həv] [seɪvd] ,
Besides what we have and what the other concubines have saved ,
除了 什么 我们 有 和 什么 这 其他 妾室 有 已保存 ,

除了咱的和各姨太存贮的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [neɪm] .
It is under the adult's name .
它 是 在下面 这 成年人 姓名 .

就在大人名下的，

[lets] [get] [ə; eɪ] [slɪp] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's get a slip of paper and use it .
我们来吧 得到 一个 滑 的 纸 和 使用 它 .

拿张单子起了来使用罢。"

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

[aɪ] [went] [tuː; tə] - ['jestərdeɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
I went to Yaoji yesterday for a visit .
我 去 到 - 昨天 为了 一个 访问 .

"我昨儿到耀记坐坐，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['mʌni] [ɪz] [taɪtər] ['leɪtli] .
I've heard that money is tighter lately .
我已经 听到 那 钱 是 更紧 最近 .

听说近来银口也紧些儿，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [reɪz] - , - [tuː; tə] - , - [fɔːr; fər] [ɪk'spensɪz] .
They also asked me to raise 50 , 000 to 70 , 000 for expenses .
他们 还 问 我 到 增加 - , - 到 - , - 为了 开支 .

还问我筹附五七万应支，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
I'm afraid it won't be easy to get up .
我是 害怕的 它 惯于 是 简单的 到 得到 向上 .

只怕起的不易。

[ɪf] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ɪn] [ə; eɪ] [bæŋk] [di'pɒzits] [ə'raʊnd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ʃerhoʊldɪŋ] . . .
If an adult in a bank deposits around 300 , 000 taels of silver as a shareholding . . .
如果 一个 成人 在 一个 银行 存款 大约 - , - 两 的 银 作为 一个 股权 . . .

若银行里大人放占股份三十来万银子，

" [aɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] ['reɪzɪŋ] - , - [tuː; tə] - , - [woʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] . "
" I anticipate that raising 30 , 000 to 50 , 000 won't be a problem . "
" 我 预料 那 提高 - , - 到 - , - 惯于 是 一个 问题 . "

料然起回三五万不妨。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样说，

['berli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Barely able to get up ,
仅仅 有能力的 到 得到 向上 ,

勉强起些，

[ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] ['veri] [gʊd] .
Its reputation is not very good .
它是 名声 是 不是 非常 好的 .

就名声不大好了。

[sɪns] [jiːuː] ['kiː] [bæŋk] [hæz; həz] ['taɪtnd] [ɪts] ['lendɪŋ] ['præktɪsɪz] ,
Since Yiu Kee Bank has tightened its lending practices ,
自从 姚 基 银行 有 收紧 它是 贷款 实践 ,

既是耀记银行银口紧了，

['iːðər] [wei] , [ðɪs] ['gɑːrdn] [kæn; kən] [biː; bi] [bɪlt] .
Either way , this garden can be built .
任何一个 方式 , 这 花园 能 是 建造 .

横竖建这花园，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [kɔːsts] [ten] [tuː; tə] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
However , it only costs ten to twenty thousand yuan .
然而 , 它 仅有的 成本 十 到 二十 千 元 .

不过花费一二万，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [naʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ʃɑːps] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
There are now more than a dozen shops in the provincial capital .
那里 是 现在 更多的 比 一个 打 商店 在 这 省级 首都 .

现省城里十数间行店，

[wer] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [stɑːrt] ?
Where is it not allowed to start ?
在哪里 是 它 不是 允许 到 开始 ?

哪处起不得？

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [twelv] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
And in the twelve houses of this year ,
和 在 这 十二 房屋 的 这 年 ,

且本年十二宅那里，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][gwɑːn] ['ʃuːli] .
He had not yet received the 100 , 000 taels of silver from Guan Shuli .
他 有 不是 然而 已收到 这 - , - 两 的 银 从 关 舒莉 .

还未得关书里那十万银子投将来。

[ɪk'skluːdɪŋ] [ɪɡ'zɪstɪŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Excluding existing prefectures and counties ,
不包括 现存的 县 和 县 ,

除现存府里不计，

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [stɔːrd] [ˌaʊt'saɪd] .
My family has a lot of silver stored outside .
我的 家庭 有 一个 很多 的 银 存储 外部 .

我家存放在外的银子正多，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [drɔː] [frʌm; frəm] [wɪtʃ'evər] [pleɪs] [juː; jʊ] [laɪk] .
You can draw from whichever place you like .
你 能 画 从 任何 地方 你 喜欢 .

任由你在哪一处取拨便是。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
Feng Shaowu replied , " I understand . "
冯 邵武 回复 , " 我 理解 . "

冯少伍答声“理会得”，

[get] [daʊn] .
Get down .
得到 向下 .

下了来，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [tʃuːz] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] [jen] .
On one hand , choose the Japanese yen .
在 一 手 , 选择 这 日本人 日元 .

一面择过日元，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [wʌz; wəz] ['blesɪd; blest] [baɪ] [ə; eɪ] ['lʌki] [stɑːr] .
However , the second day of the ninth month was blessed by a lucky star .
然而 , 这 第二 天 的 这 第九 月 曾是 蒙福 经过 一个 幸运的 星星 .

却是九月初二日是吉星照着，

[ðen] [kən'strʌkʃ(ə)n] [kæn; kən] [bɪ'ɡɪn] .
Then construction can begin .
然后 建造 能 开始 .

便好兴工。

[fɜːrst] , [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [mɑːz] [haʊs] .
First , go back to Ma's house .
第一的 , 去 后退 到 妈的 房子 .

先自回过马氏，

[soʊ] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ðæt] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [gɑːt] [ə; eɪ] [kwoʊt] .
So I went to a shop that did it and got a quote .
所以 我 去 到 一个 店铺 那 做过 它 和 得到 一个 引用 .

就寻起做的店子估了价，

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [niːdz] [sʌm; səm] ['dekəreɪtɪŋ] .
The front door needs some decorating .
这 正面 门 需求 一些 装饰 .

头门外要装潢装潢，

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [fitʃər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [hɔːl] .
The interior features a large hall .
这 内部的 特征 一个 大的 大厅 .

内面建所大厅子，

[fɔːr; fər] [juːz] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [fiːsts] [fɔːr; fər] [gests] .
For use in preparing banquets and feasts for guests .
为了 使用 在 准备 宴会 和 盛宴 为了 客人 .
预备筵宾宴客之用。

[tuː] [mɔːr] [pə'vɪljənz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] .
Two more pavilions were built in addition .
二 更多的 亭子 是 建造 在 添加 .
余外又建楼台两座，

[ə'nʌðər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θiːətər] .
Another location is next to the theater .
其他 地点 是 下一个 到 这 剧院 .
另在靠着戏院之旁，

[bɪld] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] ,
Build a pavilion ,
建造 一个 亭 ,
建一所亭子，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Or perhaps they would come to watch a play .
或者 也许 他们 会 来 到 手表 一个 玩 .
或要来听戏，

[ɔːr] [pər'hæps] [fɔːr; fər] ['kuːlɪŋ] [ɔːf] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .
Or perhaps for cooling off in summer and autumn .
或者 也许 为了 冷却 离开 在 夏天 和 秋天 .
或是夏秋纳凉，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] ['ɔːrdər] .
Use it in reverse order .
使用 它 在 撤销 命令 .
倒合用着。

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [kaːvd] ['reɪlɪŋz] [ænd; ənd] ['bæləˌstreɪdz] .
The rest are carved railings and balustrades .
这 休息 是 雕刻 栏杆 和 栏杆 .
其余雕栏花砌，

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['kʌlɝz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
A variety of colors are available .
一个 种类 的 颜色 是 可用的 .
色色各备，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .
自不消说了。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [wʌz; wəz] [rʌʃt] ,
Just because the project was rushed ,
只是 因为 这 项目 曾是 匆忙 ,
只因赶紧工程，

['neɪtʃər] [ædz] [mɔːr] ['krɑːftsmən] .
Nature adds more craftsmen .
自然 添加 更多的 工匠 .
自然加多匠工。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə'raʊnd] ['dʒænjueri] ,
Sure enough , around January ,
当然 足够的 , 大约 一月 ,
果然一月上下，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
It has already been completed .
它 有 已经 到过 完全的 .

早已竣工。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
At that time , relatives and friends from Guangdong and Hong Kong ,
在 那 时间 , 亲属 和 朋友们 从 粤 和 洪 孔 ,

是时省港亲朋，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒəu] ['fæməli] ['gɑːrdn] ,
Because of the completion of Zhou Family Garden ,
因为 的 这 完成 的 周 家庭 花园 ,

因周家花园落成，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Everyone came to offer their congratulations .
每个人 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

莫不到来道贺，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [meɪk] [tuːlz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
That is , to make tools in the garden .
那 是 , 到 制作 工具 在 这 花园 .

即在花园里治具，

[θæŋk] [jʊr; jər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Thank your relatives and friends .
感谢 你的 亲属 和 朋友们 .

向亲朋道谢。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər]
As for the relatives and friends from the province who came to offer
作为 为了 这 亲属 和 朋友们 从 这 省 WHO 来了 到 提供
[ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] . . .
their congratulations . . .
他们的 恭喜! . . .

至于省中道贺的亲朋，

[aɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] ['prɑːvɪns] .
I'll inevitably have to go back to my home province .
患病的 不可避免地 有 到 去 后退 到 我的 家 省 .

少不免要回省一遭，

[ɪn'vaɪt] [frendz] [ænd; ənd]['fæməli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Invite friends and family for a drink .
邀请 朋友们 和 家庭 为了 一个 喝 .

邀请亲朋一醉。

[dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
Zhou Yongyou returned to the province with Feng Shaowu .
周 - 返回 到 这 省 和 冯 邵武 .

周庸佑自与冯少伍回省，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
I visited the third concubine ,
我 到访 这 第三 妾 ,

到过三姨太、

['æftər] [ðə; ði] [eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
After the eighth concubine ,
后 这 第八 妾 ,

八姨太那里之后，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] .
He then went to the Tan Ying Society .
他 然后 去 到 这 谭 英 社会 .

随到谈瀛社。

[bæk] [ðen] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [swɔːrn] ['brʌðərz] ,
Back then , a group of sworn brothers ,
后退 然后 , 一个 团体 的 宣誓 兄弟 ,

那时一班拜把兄弟，

['evriwʌn] ['noʊtɪst] [ðæt] [dʒəu] - ['hædnt] ['vɪzɪtɪd] [tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Everyone noticed that Zhou Yongyou hadn't visited Tan Ying Society for a long time .
每个人 注意到 那 周 - 之前没有 到访 谭 英 社会 为了 一个 长的 时间 .

都见周庸佑久不到谈瀛社，

[ðɪs] ['miːtɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
This meeting will happen .
这 会议 将要 发生 .

这会相逢，

[its] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['spektək(ə)l] .
It's bound to be quite a spectacle .
它是 边界 到 是 相当 一个 奇观 .

料自然有一番热闹。

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔːr] ['dʒentri] ['fæməliz] ,
Although all of them came from official or gentry families ,
虽然 全部 的 他们 来了 从 官方的 或者 绅 家庭 ,

只就中各人虽同是官绅之家，

['oʊnli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [ɪn'fɪriər] .
Only one or two military officers were inferior .
仅有的 一 或者 二 军队 警官 是 下 .

惟一二武员劣井，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti]
Within the Tan Ying Society
之内 这 谭 英 社会

在谈瀛社内，

[bɪ'saɪdz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri]
Besides indulging in debauchery
除了 沉溺于 在 放荡

除了花天酒地，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ʃaʊt] " [hu'reɪ] ! "
But they couldn't help but shout " Hooray ! "
但 他们 不能 帮助 但 喊 " 万岁 ! "

却不免呼卢唱雉，

[ɔːr] , ['smiəriŋ] [kɑːrdz][ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] ['gæmblɪŋ] .
Or , smearing cards is a form of gambling .
或者 , 涂抹 牌 是 一个 形式 的 赌博 .

或抹牌为赌，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti]
Because there are more people coming and going from the Tan Ying Society
因为 那里 是 更多的 人们 未来 和 去 从 这 谭 英 社会
[ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
than before .
比 前 .

因谈瀛社内面比从前来往的多。

[naʊ] [ðæt] [dʒəu] - [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] ,
Now that Zhou Yongyou has returned ,
现在 那 周 - 有 返回 ,

今见周庸佑回了来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [graʊnd] - ['lev(ə)l] [pɑːn] [ʃɑːps] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [bɪ'fɔːr] ,
Because there were many ground - level pawn shops in Hong Kong before ,
因为 那里 是 许多 地面 - 等级 典当 商店 在 洪 孔 前 ,

因前时香港地面牌馆还多得很，

[dʒəu] - ['gæmbld] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Zhou Yongyou gambled in Hong Kong .
周 - 赌博 在 洪 孔 .

周庸佑在港地一赌，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
It can be said to be in the tens of thousands .
它 能 是 说 到 是 在 这 十 的 数千 .

动说万数。

[wen] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ə'raɪv] . . .
When this group of people saw him arrive . . .
什么时候 这 团体 的 人们 锯 他 到达 . . .

这班人见他来了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [druːl] ?
How can I not drool ?
如何 能 我 不是 流口水 ?

如何不垂涎?

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [li] [kɪŋniːən] , [ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] .
One of them was Li Qingnian , a sworn brother .
一 的 他们 曾是 李 青年时期 , 一个 宣誓 兄弟 .

内中一位拜把兄弟李庆年，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] [fɜːrst] .
He harbored evil intentions first .
他 藏匿 邪恶的 意图 第一的 .

先怀了一个歹心，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [hɑːŋ] - .
I had already discussed this with a man named Hong Ziqiu .
我 有 已经 讨论 这 和 一个 男人 命名 洪 - .

早与一位姓洪字子秋的酌议，

[tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ][paɪ] [gaʊ] [geɪm]
To borrow a Pai Gow game
到 借 一个 派 高 游戏

要藉一个牌九局，

[kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['meθədz] ,
Come up with some methods ,
来 向上 和 一些 方法 ,

弄些法儿，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] - , - [tuː; tə] - , - [ju'ɑːn] [frʌm; frəm][dʒəu] - .
It would be easy to make 100 , 000 to 200 , 000 yuan from Zhou Yongyou .
它 会 是 简单的 到 制作 - , - 到 - , - 元 从 周 - .

好赚周庸佑十万八万。

[hɑːŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hong Ziqiu was overjoyed upon hearing this .
洪 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

洪子秋听了大喜，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒəu] - [wʌz; wəz] ['veri] ['welθi] ,
Because Zhou Yongyou was very wealthy ,
因为 周 - 曾是 非常 富裕 ，

因忖周庸佑钱财多得很，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meθədz] [wɜːr; wər] [ɪk'strævəgənt] .
And the methods were extravagant .
和 这 方法 是 靡 .

且手段又是阔绰，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] [lɔːst] ['fɪfti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] ,
Even though I lost fifty or seventy thousand ,
甚至 尽管 我 丢失的 五十 或者 七十 千 ，

纵然输了五七万，

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] ['wʊdnt] [maɪnd] ; [bɪ'saɪdz] , ['hiːz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l]
He probably wouldn't mind ; besides , he's never been a member of the martial
他 大概 不会 头脑 ； 除了 ， 他是 绝不 到过 一个 成员 的 这 武术
[aːts] [wɜːrld] .
arts world .
艺术 世界 .

料然不甚介意；况他向不是江湖子弟，

[its] [ʌn'laɪkli] [ðæt] ['eni] [flɔːz] [wɪl] [biː; bi]['vɪzəb(ə)l] .
It's unlikely that any flaws will be visible .
它是 不太可能 那 任何 缺陷 将要 是 可见的 .

料看不出破绽来。

[wʌns] [ðə; ði][aɪ'diːə][wʌz; wəz] [meɪd] ,
Once the idea was made ,
一次 这 主意 曾是 制成 ，

主意既定，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
He also considered that there were many people coming and going within the
他 还 经过考虑的 那 那里 是 许多 人们 未来 和 去 之内 这
[tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] .
Tan Ying Society .
谭 英 社会 .

又忖谈瀛社内来往的多，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ][træp] .
It is inconvenient to set up a trap .
它 是 不方便 到 放 向上 一个 陷阱 .

不便设局，

[ðeɪ] [ðen] [haɪrd] [ə'nʌðər] ['pleʒər] [boʊt] .
They then hired another pleasure boat .
他们 然后 雇用 其他 乐趣 船 .

便另雇一花舫，

[muəd] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
moored in the valley .
系泊 在 这 谷 .

泊在谷埠里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
It was said that Zhou Yongyou was invited to drink wine and flowers .
它 曾是 说 那 周 - 曾是 受邀 到 喝 葡萄酒 和 花朵 .

说是请周庸佑饮花酌酒，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
In reality , it was a gambling operation .
在 现实 , 它 曾是 一个 赌博 手术 .

实则开赌为实。

['feɪməs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [hɑːŋ] -
Famous because of Hong Ziqiu
著名的 因为 的 洪 -

由洪子秋出名，

[biː; bi][ə; eɪ][hoʊst]
Be a host
是 一个 主持人

作个东道主，

[ə'nʌðər] ['gæmblər] [wʌz; wəz] [haɪrd] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər] .
Another gambler was hired to take over .
其他 赌徒 曾是 雇用 到 拿 超过 .

另聘定一位赌徒出手，

[ðɪs] [poʊz] [ɪz] [kə'loʊkwiəli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃiːbə] [poʊz] .
This pose is colloquially known as the Shiba pose .
这 姿势 是 口语 已知 作为 这 柴 姿势 .

俗语称此等角式为师巴，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [juːst] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [kə'siːnoʊz] .
They are all used to making a living in casinos .
他们 是 全部 用过的 到 制作 一个 活的 在 赌场 .

都是惯在赌场中讨生活，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [taɪmz] [ðeɪ] [wɪn] .
Nine out of ten times they win .
九 出去 的 十 时代 他们 赢 .

十出九胜的了。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [li] [kɪŋniːən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Zhou Yongyou was able to get in touch with Li Qingnian because of him .
周 - 曾是 有能力的 到 得到 在 触碰 和 李 青年时期 因为 的 他 .

那周庸佑因有李庆年在局，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [frendz] [huː] [ə'dres] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz] .
They are friends who address each other as brothers .
他们 是 朋友们 WHO 地址 每个 其他 作为 兄弟 .

是称兄称弟的朋友，

[its] ['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [sə'spɪʃəs] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
It's also possible that there are other suspicious circumstances .
它是 还 可能的 那 那里 是 其他 可疑的 情况 .

也不防有别的跷蹊，

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] [hɑːŋ] - ['kaɪndnəs] .
And yet he couldn't refuse Hong Ziqiu's kindness .
和 然而 他 不能 拒绝 洪 - 仁慈 .

且又不好却洪子秋的好意。

[baɪ] [ðæt] [naɪt] ,
By that night ,
经过 那 夜晚 ,

到那一夜，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] ['restɪd] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
As expected , they rested and prepared for the banquet .
作为 预期的 , 他们 休息 和 准备 为了 这 宴会 .

果然修整赴席。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['flaʊər] [boʊt] ,
Inside the flower boat ,
里面 这 花 船 ,

统计花舫之内，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [dʒəu] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
There are seven people with the surname Zhou in total .
那里 是 七 人们 和 这 姓 周 在 全部的 .

连姓周的共七人，

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['prez(ə)nt] , ['oʊnli] [li] [kɪŋniːən] [wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] .
Among those present , only Li Qingnian was recognized .
之中 那些 展示 , 仅有的 李 青年时期 曾是 认可 .

座中只认得李庆年、

[hɑːŋ] - ,
Hong Ziqiu ,
洪 - ,

洪子秋，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [ɔːl] [frendz] ['sɜːrneɪmd] [hɑːŋ] .
The rest are all friends surnamed Hong .
这 休息 是 全部 朋友们 姓氏 洪 .

余外都是姓洪的朋友。

['æftər] [ðə; ði] [fɜːrst] [wɑːtʃ] ,
After the first watch ,
后 这 第一的 手表 ,

到初更后，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪts] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['ɜːrli] ,
Because it's fashionable early ,
因为 它是 时髦 早期的 ,

因为时尚早，

[bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [siːts] ,
Before taking their seats ,
前 采取 他们的 座位 ,

还未入席，

[li] [kɪŋniːən] [spoʊk] [fɜːrst] :
Li Qingnian spoke first :
李 青年时期 辐 第一的 :

先由李庆年说道：

[ɪts] [tuː] ['ɜːrli] [naʊ] .
It's too early now .
它是 也 早期的 现在 .

“现时尚早，

" [waɪ] [nɑːt] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [geɪm] [ɔːr] [tuː] ? "
" Why not set up a game or two ? "
" 为什么 不是 放 向上 一个 游戏 或者 二 ? "

不如设一局作玩意儿也好。”

[li] [kɪŋniːən] [sed] ,
Li Qingnian said ,
李 青年时期 说 ,

那李庆年说了，

[ðæt] [ɪz] , ['sʌmwʌn] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " [oʊ'keɪ] " .
That is , someone answers with a " okay " .
那 是 , 某人 答案 和 一个 " 好的 " .

即有一个人答应着一个好字，

[hɑːŋ] - [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
Hong Ziqiu agreed with this .
洪 - 同意 和 这 .

跟手又是洪子秋赞成。

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ə'griːd] , [dʒəu] -
Seeing that everyone had agreed , Zhou Yongyou
看到 那 每个人 有 同意 , 周 -

周庸佑见各人皆已愿意，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I don't want to force it myself .
我 不 想 到 力量 它 我 .

自己也不好强推，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [geɪm] .
Therefore , they were allowed to join the game .
所以 , 他们 是 允许 到 加入 这 游戏 .

因此亦应允入局。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
But he thought to himself :
但 他 想法 到 他自己 :

但自忖道：

[siː] [haʊ] [mʌtʃ] [welθ] [ðeɪ] [hæv; həv] .
See how much wealth they have .
看 如何 很多 财富 他们 有 .

看他们有多少家当，

[ɪf] [aɪ] [biːt] [hɪm; ɪm]
If I beat him
如果 我 打 他

我若赢了他，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] .
The number of those who fear it is no more than thirty to fifty thousand .
这 数字 的 那些 WHO 害怕 它 是 不 更多的 比 三十 到 五十 千 .

恐多者不过三五万，

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɪz] ['prɑːbəbli] ['oʊnli] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ; [ɪf] [aɪ] [luːz] ,
The minimum is probably only three to five thousand ; if I lose ,
这 最低限度 是 大概 仅有的 三 到 五 千 ; 如果 我 失去 ,

少的只怕三五千；若我输了时，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] - , - [ɔːr] - , - [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
I'm afraid even 100 , 000 or 200 , 000 is uncertain .
我是 害怕的 甚至 - , - 或者 - , - 是 不确定 .

就怕十万廿万也未可定，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['efərt] ?
Wouldn't that be a waste of time and effort ?
不会 那 是 一个 浪费 的 时间 和 努力 ?

这样可不是白地吃亏？

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ə'griːd] ,
Since it has been agreed ,
自从 它 有 到过 同意 ,

只既允了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
It is imperative to comply .
它 是 至关重要的 到 遵守 .

不可不从，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [geɪm] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
They then entered the game in the same way .
他们 然后 进入 这 游戏 在 这 相同的 方式 .

便相同入局。

[ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['gæmblɪŋ] ,
The first few rounds of gambling ,
这 第一的 很少 回合 的 赌博 ,

初赌三两巡，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ; ['æftər][sʌm; səm] [mɔːr] [taɪm] ,
There's nothing else wrong with it ; after some more time ,
有 没有什么 别的 错误的 和 它 ; 后 一些 更多的 时间 ,

都无别的不妥；再历些时，

[iːtʃ] ['pɝːsənz] [bet] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] .
Each person's bet gradually increased .
每个 人的 赌注 逐步地 增加 .

各人注码渐大起来，

[æt; ət][fɜːrst] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bet] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] [goʊld] [kɔɪnz] .
At first , a single bet was only thirty or twenty gold coins .
在 第一的 , 一个 单身的 赌注 曾是 仅有的 三十 或者 二十 金子 硬币 .

初时一注只是三二十金，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [steɪks] [hæd; həd] [riːtʃt] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [pər] [θroʊ] .
By this time , the stakes had reached seven or eight thousand per throw .
经过 这 时间 , 这 赌注 有 达到 七 或者 八 千 每 扔 .

到此时已是七八千一掷。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [fɑːnd][ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːrt] .
Zhou Yongyou was originally fond of this art .
周 - 曾是 起初 喜爱 的 这 艺术 .

周庸佑本是好于此道，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到这时，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] [æt; ət] ['evri] [step] .
Naturally , one should be cautious at every step .
自然 , 一 应该 是 谨慎 在 每一个 步 .

自然步步留神。

[ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gæmbəlz] [haɪrd] [baɪ] [li] [kɪŋniːən] ,
Unprepared for the gamblers hired by Li Qingnian ,
毫无准备 为了 这 赌徒 雇用 经过 李 青年时期 ,

不提防李庆年请来的赌手，

[ðə; ði] ['wɜːrkmənʃɪp] [ɪz][nɑːt] [jet] ['veri] ['θɜːroʊ] .
The workmanship is not yet very thorough .
这 做工 是 不是 然而 非常 彻底 .

工夫还不大周到，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [dʒəu] - .
He secretly underestimated Zhou Yongyou .
他 偷偷 低估 周 - .

心内又小觑周庸佑，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He must be from a wealthy family .
他 必须 是 从 一个 富裕 家庭 .

料他富贵人家，

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [flɔː] ?
Where can you see the flaw ?
在哪里 能 你 看 这 缺陷 ?

哪里看得出破绽，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
He didn't take it seriously .
他 没有 拿 它 严重地 .

自不以为意。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] [huː] [hæd; həd] ['kʌltɪveɪtɪd]
Who would have thought that Zhou Yongyou was a demon who had cultivated
WHO 会 有 想法 那 周 - 曾是 一个 恶魔 WHO 有 栽培
[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ?
for a thousand years ?
为了 一个 千 年 ?

谁想周庸佑是个千年修炼的妖精，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [tek'nɑːlədʒi] ,
With this kind of technology ,
和 这 种类 的 技术 ,

凭这等技术，

[dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] .
don't know how much money he has made .
不 知道 如何 很多 钱 他 有 制成 .

不知得过多少钱财。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] [skɪlz] [bɪ'fɔːr] [æn; ən]['ekspɜːrt] .
This would be like showing off one's skills before an expert .
这 会 是 喜欢 显示 离开 一个人的 技能 前 一个 专家 .

这会正如班门弄斧，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [faɪn] ; [bʌt; bət][ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
If you don't see it , fine ; but upon closer inspection ,
如果 你 不 看 它 , 美好的 ; 但 之上 更近 检查 ,

不见就罢；仔细一看，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtər] [d'rɒplets] [ɑːn][ðə; ði] [iːvz] ,
For example , looking at the water droplets on the eaves ,
为了 例子 , 寻找 在 这 水 飞沫 在 这 檐 ,

如看檐前点水，

['diːdiː] ['lɪŋ'lɔːŋ]
Didi Linglong
迪迪 玲珑

滴滴玲珑，

[hiː; hi] [smaɪld] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He smiled to himself :
他 微笑 到 他自己 :

心中就笑道：

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [æn; ən] [ʌn'fɔːrtʃənət] [fɑːks] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɔːr]['taɪgər] .
This is called an unfortunate fox encountering a wolf or tiger .
这 是 称为 一个 不幸 狐狸 遭遇 一个 狼 或者 老虎 .

这叫做不幸狐狸遇着狼虎，

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [trɪks] ,
These little tricks ,
这些 小的 技巧 ,

这些小技，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðər]
Able to deceive others
有能力的 到 欺骗 其他的

能欺骗别人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] ?
How could you possibly deceive me ?
如何 可以 你 可能 欺骗 我 ?

如何欺骗得我过?

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [maɪ] [hændz] [ə'gen] .
And today it just so happens to fall into my hands again .
和 今天 它 只是 所以 发生 到 落下 进入 我的 双手 再次 .

今儿又偏撞着我的手里，

[lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['meθədz] ,
Look at his methods ,
看 在 他的 方法 ,

看他手段，

[its] [dʒʌst] ['stækɪŋ] [ðə; ði] [best] [brændz] [tə'geðər] .
It's just stacking the best brands together .
它是 只是 堆叠 这 最好的 品牌 一起 .

只是把上等牌儿迭在一起，

[ðen] [ðə; ði] [daɪs] [ɑːr; ər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] .
Then the dice are returned to you to receive .
然后 这 骰子 是 返回 到 你 到 收到 .

再从骰子打归自己领受。

[wen] [dʒəu] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] ,
When Zhou Yongyou had already seen it clearly ,
什么时候 周 - 有 已经 已见 它 清楚地 ,

周庸佑先已看真切时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'kɜːrd] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They have already incurred a debt of over ten thousand taels of silver .
他们 有 已经 已发生 一个 债务 的 超过 十 千 两 的 银 .

已负去一万银子有余，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [juːz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [wʌn'self] .
That is , to use an excuse to relieve oneself .
那 是 , 到 使用 一个 原谅 到 缓解 自己 .

即托故小解，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [æskt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] [fɔːr; fər] [tuː] [kɑːrdz] .
He secretly asked the people on the boat for two cards .
他 偷偷 问 这 人们 在 这 船 为了 二 牌 .

暗向船上人讨两牌儿，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sliːv] ,
Hidden in the sleeve ,
隐 在 这 袖子 ,

藏在袖子里，

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪm] , ['gæmb(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
After returning to the game , gamble for a while .
后 返回 到 这 游戏 , 赌博 为了 一个 尽管 .

回局后略赌些时，

[dʒəu] - [ɪ'miːdiətli] [pleɪst] [ə; eɪ] [bet] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Zhou Yongyou immediately placed a bet of 150 , 000 taels of silver .
周 - 立即地 放置 一个 赌注 的 - , - 两 的 银 .

周庸佑即下了十五万银子一注，

[hɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['truːli] [dɪ'laɪtɪd] .
Hong Ziqiu was truly delighted .
洪 - 曾是 真的 高兴极了 .

洪子秋心上实在欢喜。

[ə'nʌðər] ['miːtɪŋ] .
Another meeting .
其他 会议 .

又再会局，

[dʒəu] - [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɑːn][ðə; ði][kɑːrdz] .
Zhou Yongyou fixed his gaze on the cards .
周 - 固定的 他的 目光 在 这 牌 .

周庸佑觑定他迭牌，

[its] [laɪk] ['getɪŋ] [ə; eɪ] " ['hev(ə)nli] " [kɑːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪn] - [pɔɪnt] [skɔːr] .
It's like getting a " Heavenly " card with a nine - point score .
它是 喜欢 获得 一个 " 天上 " 卡片 和 一个 九 - 观点 分数 .

是得过天字牌配个九点，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [ðə; ði] [naɪn] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] . . .
As the saying goes , the Nine Heavenly Kings . . .
作为 这 说 去 , 这 九 天上 国王 . . .

俗语道天九王，

[dʒəu] - [rɪ'siːvd] ['sev(ə)n] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ɪg'zæm] .
Zhou Yongyou received seven points in the civil service exam .
周 - 已收到 七 积分 在 这 民用 服务 考试 .

周庸佑拿的是文七点，

[perd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [eɪt] - [pɔɪnt] [red] ,
Paired with an eight - point red ,
成对的 和 一个 八 - 观点 红色的 ,

配上一个八点一色红，

[iːtʃ] ['fæməli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][kɑːrd] .
Each family received a card .
每个 家庭 已收到 一个 卡片 .

各家得了牌儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] .
He was covering it and feeling around with his hands .
他 曾是 覆盖 它 和 感觉 大约 和 他的 双手 .

正覆着用手摸索。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [dʒəu] [rɪ'muːvd] [wen] - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
Unexpectedly , in a flash , Zhou removed Wen Qidian from his seat .
不料 , 在 一个 闪光 , 周 已移除 温 - 从 他的 座位 .

不料姓周的闪眼间将文七点卸下去，

[ə'nʌðər] [eɪt] - [pɔɪnt] [red] [suːt] [ə'pɪrz] .
Another eight - point red suit appears .
其他 八 - 观点 红色的 套装 出现 .

再闪一个八点红一色出来，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [perz] .
They live in pairs .
他们 居住 在 对 .

活是一对儿。

[hɑːŋ] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] .
Hong Ziqiu's expression immediately changed .
洪 - 表达 立即地 已更改 .

那洪子秋登时面色变了，

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,
Knowing full well that they had fallen into a trap ,
会心 满的 出色地 那 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

明知这一局是中了计，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [druː] [ðə; ði][kɑːrdz][maɪ'self] .
Unfortunately , I drew the cards myself .
很遗憾 , 我 画 这 牌 我 .

怎奈牌是自己开的，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['gæmblɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Moreover , they had been gambling for a long time .
而且 , 他们 有 到过 赌博 为了 一个 长的 时间 .

况赌了多时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [wʌn] [ə'raʊnd] [ten] [tuː; tə] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They have already won around ten to twenty thousand taels of silver .
他们 有 已经 韩元 大约 十 到 二十 千 两 的 银 .

已胜了一二万银子上下。

['iːv(ə)n] ['noʊɪŋ] [ɪts] [feɪk] ,
Even knowing it's fake ,
甚至 会心 它是 伪造的 ,

纵明知是假，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wʊd] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fɔːlshʊd] ?
At this moment , would you dare to utter a single falsehood ?
在 这 片刻 , 会 你 敢 到 说出 一个 单身的 谬误 ?

此时如何敢说一个假字?

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm'self] , [nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He kept it to himself , not daring to say it .
他 保留 它 到 他自己 , 不是 大胆 到 说 它 .

肚子里默默不敢说，

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət] [li] [kɪŋniːən] [ə'gen] .
He glanced at Li Qingnian again .
他 瞥了一眼 在 李 青年时期 再次 .

又用眼看看李庆年。

[li] [kɪŋniːən] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hezɪtənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒəu] - [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['brʌðər] .
Li Qingnian was also hesitant because Zhou Yongyou was his sworn brother .
李 青年时期 曾是 还 犹豫不决 因为 周 - 曾是 他的 宣誓 兄弟 .

李庆年又碍着周庸佑是拜把兄弟，

[aɪm] ['sɑːri] ,
I'm sorry ,
我是 对不起 ,

倒不好意思，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪ] .
He could only shake his head and sigh .
他 可以 仅有的 摇 他的 头 和 叹 .

只得摇首叹息，

[prɪ'tend] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

诈做不知。

[dʒəu] - [ðen] ['ɜːdʒd] - [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Zhou Yongyou then urged Ziqiu to settle the accounts .
周 - 然后 敦促 - 到 定居 这 账户 .

周庸佑便催子秋结数。

[hɑːŋ] - [kʊd; kəd] ['nevər] [hæv; həv] [sʌtʃ] [kən'viːniəns] .
Hong Ziqiu could never have such convenience .
洪 - 可以 绝不 有 这样的 方便 .

洪子秋哪里有这般方便，

[kæn; kən][juː; jʊ] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ]['oʊvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
Can you come up with over 100 , 000 taels of silver ?
能 你 来 向上 和 超过 - , - 两 的 银 ?

拿得十来万银子出来?

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ə'baʊt] ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wɪð; wɪθ] [li] [kɪŋniːən] .
He also thought about sharing the number with Li Qingnian .
他 还 想法 关于 分享 这 数字 和 李 青年时期 .

心上又想着与李庆年两人分填此数，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
I dare not say it at the moment .
我 敢 不是 说 它 在 这 片刻 .

只目下不敢说出。

[bʌt; bət][dʒəu] - [wʌz; wəz] ['presɪŋ] [hɪm; ɪm][hɑːrd] [ə'gen] .
But Zhou Yongyou was pressing him hard again .
但 周 - 曾是 紧迫 他 难的 再次 .

奈周庸佑又催得紧要，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

正是无可奈何，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [duː] [gʊd] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [duː][bæd] .
There are those who do good and those who do bad .
那里 是 那些 WHO 做 好的 和 那些 WHO 做 坏的 .

便有做好做歹的，

- [wʌz; wəz] [pə'sweidid] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] .
Ziqiu was persuaded to write a receipt .
- 曾是 被说服 到 写 一个 收据 .

劝子秋写了一张单据，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][dʒəu] - [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
It was handed over to Zhou Yongyou for safekeeping .
它 曾是 递交 超过 到 周 - 为了 保管 .

交与周庸佑收执。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

['evriwʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Everyone had no choice but to agree .
每个人 有 不 选择 但 到 同意 .

只得大家允诺。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [dræŋk] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊər] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [naɪt] ,
Although we drank together at the flower banquet that night ,
虽然 我们 喝 一起 在 这 花 宴会 那 夜晚 ,

是夜虽然同饮花筵，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['endɪd] [ʌn'hæpɪli] .
However , the meeting ended unhappily .
然而 , 这 会议 结束 不幸地 .

却也不欢而散。

['æftər] ['evriwʌn] [rɪ'tɜːrnd] ,
After everyone returned ,
后 每个人 返回 ,

各人回去之后，

[ɪn] [hɑːŋ] - [hɑːrt]
In Hong Ziqiu's heart
在 洪 - 心

在洪子秋心里，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,
Even though a receipt was written ,
甚至 尽管 一个 收据 曾是 书面 ,

纵然写了一张单据，

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ɪz] ['soʊlli] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] .
The purpose is solely to rely on this account .
这 目的 是 仅 到 依靠 在 这 帐户 .

惟立意图赖这一笔账项。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [dʒəu] - [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ?
But how could Zhou Yongyou let it go in his heart ?
但 如何 可以 周 - 让 它 去 在 他的 心 ?

只是周庸佑心上如何放得过?

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [liːd] [tuː; tə] ['eni] ['liːg(ə)l] ['trʌb(ə)l] ,
Even though it did not lead to any legal trouble ,
甚至 尽管 它 做过 不是 带领 到 任何 合法的 麻烦 ,

纵然未曾惊动官司，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [lʊk] [fɔːr; fər] [li] [kɪŋniːən] ['evri] [deɪ] .
He couldn't help but look for Li Qingnian every day .
他 不能 帮助 但 看 为了 李 青年时期 每一个 天 .

不免天天寻李庆年，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [pæs] [ðɪs] [ɑːn] [tuː; tə] [hɑːŋ] - .
Tell him to pass this on to Hong Ziqiu .
告诉 他 到 经过 这 在 到 洪 - .

叫他转致洪子秋，

[its] [gʊd] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] [skɔːr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
It's good to settle this score as soon as possible .
它是 好的 到 定居 这 分数 作为 很快 作为 可能的 .

好早完这笔账。

[li] [kɪŋniːən] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] .
Li Qingnian was deeply saddened .
李 青年时期 曾是 深 悲伤 .

独李庆年心上好难过，

['fɜːrstli] , [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
Firstly , he relied on the Zhou family's wealth and influence .
首先 , 他 依赖 在 这 周 家庭的 财富 和 影响 .

一来自己靠着周家的财势，

['sekəndli] , [ðɪs] [det] [wʌz; wəz] [ɪn'kɜːrd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ækʃnz] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [hɑːŋ] - ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .
Secondly , this debt was incurred by his own actions in bringing Hong Ziqiu into the picture .
第二 , 这 债务 曾是 已发生 经过 他的 自己的 行动 在 带来 洪 - 进入 这 图片 .

二来这笔账是自己引洪子秋出来，

[ɪf] [ðɪs] [ə'maʊnt] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] ,
If this amount is unclear ,
如果 这 数量 是 不清楚 ,

若是这笔数不清楚，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['æktɪd] [ˌɪnə'proʊpriətli] .
It was obvious that he had acted inappropriately .
它 曾是 明显的 那 他 有 行动 不恰当地 .

就显然自己不妥当，

[ðɪs] , [ɪn] [tɜːrn] , [meɪd] [dʒəu] - [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
This , in turn , made Zhou Yongyou suspicious of himself .
这 , 在 转动 , 制成 周 - 可疑的 的 他自己 .

反令周庸佑思疑自己，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得?

[ðen] [hiː; hi] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Then he rode in a sedan chair .
然后 他 骑 在 一个 轿车 椅子 .

便乘着轿子，

[kʌm] [faɪnd] [hɑːŋ] -
Come find Hong Ziqiu
来 寻找 洪 -

来找洪子秋，

[hiː; hi] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [det] .
He persuaded him to pay the debt .
他 被说服 他 到 支付 这 债务 .

劝他还了这笔账。

[hɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
Hong Ziqiu was originally unwilling to make amends .
洪 - 曾是 起初 不情愿 到 制作 修改 .

洪子秋心里本不愿意填偿的，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [kept] ['meɪkɪŋ] [iks'kjuːziz] [ænd; ənd] [dɪ'flɛktɪŋ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
They simply kept making excuses and deflecting responsibility .
他们 简单地 保留 制作 借口 和 偏转 责任 .

自是左推右搪。

[li] [kɪŋniːən] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn][ænd; ənd] [sed] :
Li Qingnian came up with a plan and said :
李 青年时期 来了 向上 和 一个 计划 和 说 :

李庆年心生一计道:

" [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] . . . "
" That man surnamed Zhou , what kind of person . . . "
" 那 男人 姓氏 周 , 什么 种类 的 人 . . . "

“那姓周的为人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] ['dʒenərəs] .
She is very generous .
她 是 非常 慷慨的 .

是很大方的，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] . . .
If I don't return it to him . . .
如果 我 不 返回 它 到 他 . . .

若不还了他，

[hiː; hi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðem; ðəm] [ɪn'sted] .
He underestimated them instead .
他 低估 他们 反而 .

反被他小觑了。

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ?
Why not just pay it back ?
为什么 不是 只是 支付 它 后退 ?

不如索性还了，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [meɪks] [juː; jʊ] [siːm] ['dʒenərəs] .
It also makes you seem generous .
它 还 制作 你 似乎 慷慨的 .

还显得自己大方。

[wət'evər] ['hæpənz] ,
Whatever happens ,
任何 发生 ,

即遇着怎么事情，

[wen] [juː; jʊ] [niːd] ['sɪlvər] ,
When you need silver ,
什么时候 你 需要 银 ,

要银用时，

[hiː; hi]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][nuːoʊ] ,
He Zhang Nuo ,
他 张 诺 ,

与他张挪，

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʌn'wɪlɪŋ] . "
" I'm not afraid of being unwilling . "
" 我是 不是 害怕的 的 存在 不情愿 . "

不怕不肯。”

[hɑːŋ] - ['lisnd] ,
Hong Ziqiu listened ,
洪 - 听着 ,

洪子秋听了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [ɪn'diːd] [hæd; həd] ['sevrəl] ['mɪljən] [ɪn] ['æsets] .
He secretly thought that the Zhou family indeed had several million in assets .
他 偷偷 想法 那 这 周 家庭 的确 有 一些 百万 在 资产 .

暗忖姓周的确有几百万家财，

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

这话原属不错。

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spoʊzd] [li] [kɪŋniːən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He then exposed Li Qingnian to his face .
他 然后 裸露 李 青年时期 到 他的 脸 .

遂当面光了李庆年，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪm'bez(ə)l] [ə'baʊt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They managed to embezzle about 100 , 000 taels of silver .
他们 管理 到 挪用 关于 - , - 两 的 银 .

设法挪了十来万银子，

['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][dʒəu] - ,
Also with Zhou Yongyou ,
还 和 周 - ,

还与周庸佑，

[rɪ'triːv] [ðæt] [rɪ'siːt] .
Retrieve that receipt .
取回 那 收据 .

取回那张单据，

[ðæts] [ðə; ði] [end] .
That's the end .
那就是 这 结尾 .

就完结了。

['leɪtər] , [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [hɔːŋz] ['bɪznəs] [went] ['bæŋkrʌpt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] .
Later , the man surnamed Hong's business went bankrupt because of this incident .
之后 , 这 男人 姓氏 洪氏 商业 去 破产 因为 的 这 事件 .

后来姓洪的竟因此事致生意倒盘，

[bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
But that's another story .
但 那就是 其他 故事 .

都是后话不提。

[naʊ] , [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [hɑːŋ] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] [loʊn] [tuː; tə] [dʒəu] - .
Now , the man surnamed Hong repaid the loan to Zhou Yongyou .
现在 , 这 男人 姓氏 洪 已偿还 这 贷款 到 周 - .

且说姓洪的还了这笔款与周庸佑，

- [bɪ'frendid] [dʒəu] - .
Manwang befriended Zhou Yongyou .
- 结交朋友 周 - .

满望与周庸佑结交，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [dʒəu] - [wʊd] [rɪ'siːv] [ðɪs] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['oʊvər] - ,
Who would have thought that Zhou Yongyou would receive this sum of over 100 ,
WHO 会 有 想法 那 周 - 会 收到 这 和 的 超过 - ,
- [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
000 taels of silver ?
- 两 的 银 ?

谁想周庸佑得了这十来万银子，

[ðeɪ] [kept] ['rʌnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
They kept running back to Hong Kong .
他们 保留 跑步 后退 到 洪 孔 .

一直跑回香港去，

[noʊ] [wʌn] ['rekəgnaɪzd] [huː] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌeni'mɔːr] .
No one recognized who that person surnamed Hong was anymore .
不 一 认可 WHO 那 人 姓氏 洪 曾是 不再 .

哪里还认得那姓洪的是什么人。

[aɪ] [ɪn'kriːst] [maɪ] [ɪn'vestmənt] [baɪ] - , - .
I increased my investment by 100 , 000 .
我 增加 我的 投资 经过 - , - .

自己增了十万，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnɪk'spektɪd] [welθ] .
It is said to be unexpected wealth .
它 是 说 到 是 意外 财富 .

道是意外之财，

[ðeɪ] ['skwɔndəd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
They squandered it all .
他们 挥霍 它 全部 .

就把来挥霍去了，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也没打紧。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['miːtɪŋ] [frendz] [ɪn][dʒəu] ['gɑːrdn] .
Therefore , he spent his days meeting friends in Zhou Garden .
所以 , 他 花费 他的 天 会议 朋友们 在 周 花园 .

因此镇日里在周园里会朋结友，

[ə; eɪ] [nuː] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪ'mɜːrdʒd] .
A new group of people emerged .
一个 新的 团体 的 人们 出现 .

从新又有一班人，

[sʌtʃ] [æz; əz][suː] [juːkɪn] ,
Such as Xu Yuqin ,
这样的 作为 徐 玉琴 ,

如徐雨琴、

[ljɑːŋ] - ,
Liang Zaotian ,
梁 - ,

梁早田，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [tə'geðər] .
They all walked together .
他们 全部 步行 一起 .

都和一块儿行步，

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][dʒəu] ['gɑːrdn]
If not for the night banquet at Zhou Garden
如果 不是 为了 这 夜晚 宴会 在 周 花园

若不在周园夜宴，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːθl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lævɪʃ] ['bæŋkwɪt] .
He then went to a brothel for a lavish banquet .
他 然后 去 到 一个 妓院 为了 一个 奢华的 宴会 .

就赴妓院花筵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - ['ɔːlsoʊ] [met] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [frʌm; frəm] - .
At that time , Zhou Yongyou also met a prostitute from Saifenglou .
在 那 时间 , 周 - 还 遇见 一个 妓女 从 - .

那时周庸佑又结识一个赛凤楼的妓女，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [jænlɪŋ] .
It is called Yanling .
它 是 称为 鄢陵 .

唤做雁翎。

[jæn] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Yan Ling was about sixteen or seventeen years old .
严 凌 曾是 关于 十六 或者 十七 年 老的 .

那雁翎年纪约十六七上下，

[ju'niːk] [ænd; ənd] [ʌn'pærəleld] [ɪn] [ɪts] [dɪ'stɪŋktɪv] [ɑːrt]
Unique and unparalleled in its distinctive art
独特的 和 无与伦比 在 它是 独特的 艺术

不特色艺无双，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [groʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] [jʌŋ] [mæn] .
And he has grown into a spirited young man .
和 他 有 生长 进入 一个 精神抖擞 年轻的 男人 .

且出落得精神，

[ə; eɪ] [ju'niːk] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['roʊmæns]
A unique kind of romance
一个 独特的 种类 的 浪漫

别样风流，

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Therefore , Zhou Yongyou took a liking to him .
所以 , 周 - 采取 一个 喜欢 到 他 .

故周庸佑倒看上他。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [guːs] ['fɛðɚz] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] ,
But since the goose feathers had such a beautiful appearance ,
但 自从 这 鹅 羽毛 有 这样的 一个 美丽的 外貌 ,

只是那雁翎既有这等声色，

['iːv(ə)n] [ɪf] [dʒəu] - [laɪks] [hɪm; ɪm] ,
Even if Zhou Yongyou likes him ,
甚至 如果 周 - 点赞 他 ,

就不持周庸佑喜欢他，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The gate was bustling with carriages and horses .
这 门 曾是 繁华 和 马车 和 马匹 .

正是车马盈门，

[bɪ'saɪdz] [dʒəu] -
Besides Zhou Yongyou
除了 周 -

除了周庸佑之外，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdænts] ,
And his confidants ,
和 他的 知己 ,

和他知己的，

[ænd; ənd] [huː] [noʊz] [haʊ] ['meni] [mɔːr] ?
And who knows how many more ?
和 WHO 知道 如何 许多 更多的 ?

更不知几人。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪst] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [ju] .
In the middle of the list , there is a person surnamed Yu .
在 这 中间 的 这 列表 , 那里 是 一个 人 姓氏 于 .

就中单表一位姓余的，

[ðə; ði] [ˌmɪs'spelɪŋ] [ɪz] [dʒɪŋgzi] .
The misspelling is Jingzhi .
这 拼错 是 景芝 .

别字静之，

['ræŋkt] [fɪfθ] ,
Ranked fifth ,
排名 第五 ,

排行第五，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [fɪfθ] [ʃiː; ʃi] ['eθnɪk] [gruːp] ['membər] .
People call him the fifth She ethnic group member .
人们 称呼 他 这 第五 她 种族的 团体 成员 .

人就唤他一个畲老五排名。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was just over twenty years old at the time .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 在 这 时间 .

这时正年方廿来岁，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['tælənt] ,
Born with a lot of talent ,
出生 和 一个 很多 的 天赋 ,

生得一表人材，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æz; əz] ['welθi] [æz; əz] [dʒəu] - ,
Although he was not as wealthy as Zhou Yongyou ,
虽然 他 曾是 不是 作为 富裕 作为 周 - ,

他虽不及周庸佑这般豪富，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [hæd; həd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ɪn] ['fæməli] [welθ] .
However , the father had hundreds of thousands of dollars in family wealth .
然而 , 这 父亲 有 数百 的 数千 的 美元 在 家庭 财富 .

只是父亲手上尽有数十万的家财。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['prez(ə)nt] ,
With the father present ,
和 这 父亲 展示 ,

单是父亲在堂，

[ðə; ði] ['mʌni] ['dʌznt] ['riːəli] [end] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [hændz] .
The money doesn't really end up in my hands .
这 钱 不 真的 结尾 向上 在 我的 双手 .

钱财不大到自己手上，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['fɔːrθraɪt] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['neɪtʃər] ,
Even though he has a forthright and generous nature ,
甚至 尽管 他 有 一个 直率 和 慷慨的 自然 ,

纵然是性情豪爽，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [kəm'per] [tuː; tə] [dʒəu] - ['efərtləs] ['mæstəri] .
Ultimately , it couldn't compare to Zhou Yongyou's effortless mastery .
最终 , 它 不能 比较 到 周 - 毫不费力 精通 .

究不及周庸佑的如取如携，

[soʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn] - ['kɔːrtjɑːrd] ,
So at that time in Yanling's courtyard ,
所以 在 那 时间 在 - 庭院 ,

所以当时在雁翎的院子里，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv] [jænlɪŋ]
Although he was a close friend of Yanling
虽然 他 曾是 一个 关闭 朋友 的 鄢陵

虽然与雁翎知己，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] ['spendθrɪft] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
However , his name is the number one spendthrift in the world .
然而 , 他的 姓名 是 这 数字 一 败家子 在 这 世界 .

惟是那天字第一号的挥霍大名，

['ʌltɪmətli] , [dʒəu] - [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [let] [goʊ] .
Ultimately , Zhou Yongyou had to be let go .
最终 , 周 - 有 到 是 让 去 .

终要让过周庸佑去了。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['brɔθəlz] ,
Especially in brothels ,
尤其 在 妓院 ,

独是青楼地方，

[ɔːl'ðoʊ] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tælənt] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] ,
Although two - thirds of the talent are needed ,
虽然 二 - 三分之一 的 这 天赋 是 需要 ,

虽要二分人才、

[ə'pɪrəns] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər] [θriː] - [tenθs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːsənz] ['kærəktər] .
Appearance accounts for three - tenths of a person's character .
外貌 账户 为了 三 - 十分之一 的 一个 人的 特点 .

三分品貌，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] .
It requires a great deal of financial resources .
它 需要 一个 伟大的 交易 的 金融的 资源 .

究竟要十分财力，

[soʊ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː; ʃi] - [wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [jænlɪŋ] .
So at that time , She Laowu was in love with Yanling .
所以 在 那 时间 , 她 - 曾是 在 爱 和 鄢陵 .

所以当时畲老五恋着雁翎，

[dʒəu] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [jænlɪŋ] .
Zhou Yongyou was also in love with Yanling .
周 - 曾是 还 在 爱 和 鄢陵 .

周庸佑也恋着雁翎，

[iːtʃ] ['hɑːbəd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪstrəs] [ɪn][ə; eɪ]['goʊldən] [haʊs] .
Each harbored the intention of keeping a mistress in a golden house .
每个 藏匿 这 意图 的 保持 一个 情妇 在 一个 金的 房子 .

各有金屋藏娇之意。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ʃiː; ʃi] - [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [jænlɪŋ] ,
Speaking of She Laowu's relationship with Yanling ,
请讲 的 她 - 关系 和 鄢陵 ,

论起畲老五在雁翎身上，

[aɪv] [ɔːl'redi] [spent] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
I've already spent a lot of money .
我已经 已经 花费 一个 很多 的 钱 .

花钱已是不少，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['hindəd] [baɪ][dʒəu] - [suːˌpɪri'ɔːrəti] ['oʊvər] [hɪm'self] .
He was still hindered by Zhou Yongyou's superiority over himself .
他 曾是 仍然 受阻 经过 周 - 优势 超过 他自己 .

还碍周庸佑胜过自己，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [felt] [ʌn'hæpi] .
Naturally , I felt unhappy .
自然 , 我 毛毡 不开心 .

心上自然不快。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ju] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
But the woman surnamed Yu is young and beautiful .
但 这 女士 姓氏 于 是 年轻的 和 美丽的 .

但姓余的年轻貌美，

[jæn] [lɪŋksɪn] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
Yan Lingxin had always liked him .
严 灵馨 有 总是 喜欢 他 .

雁翎心上本喜欢他的，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [friː] .
Unfortunately , I am not free .
很遗憾 , 我 是 不是 自由的 .

争奈身不自由，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [ʃiː; ʃi] - ,

If she married She Laowu ,

如果 她 已婚 她 - ,

若是嫁了畲老五，

[haʊ'evər] , [hiː; hi]['oʊnli] [rɪ'kʌvərd] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn] ['væljuː] .

However , he only recovered three to five thousand in value .

然而 , 他 仅有的 恢复 三 到 五 千 在 价值 .

不过取回身价三五千，

[ðə; ði]['mædəm] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [dʒəu] - ,

The madam thought to herself that if she married Zhou Yongyou ,

这 女士 想法 到 她自己 那 如果 她 已婚 周 - ,

只鸨母心上以为若嫁与周庸佑，

[its] ['prɑːbəbli] [nɑːt]['sɜːrt(ə)n] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] - , - .

It's probably not certain whether it will be 18 , 000 .

它是 大概 不是 肯定 无论 它 将要 是 - , - .

怕是一万八千也未可定。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['bʌstərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡuːs] ['feðər] [ʃerd] [ðer; ðər] ['siːkrɪts] .

Therefore , the bustard and the goose feather shared their secrets .

所以 , 这 鸨 和 这 鹅 羽毛 共享 他们的 秘密 .

故此鸨母与雁翎心事，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['dɪfrənt] .

They are all different .

他们 是 全部 不同的 .

各有不同。

[ðæt] [deɪ] ,

That day ,

那 天 ,

那一日，

[dʒəu] - ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] - [ænd; ənd] [jænlɪŋ] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .

Zhou Yongyou learned that She Laowu and Yanling were deeply in love .

周 - 学习 那 她 - 和 鄢陵 是 深 在 爱 .

周庸佑打听得畲老五与雁翎情意相孚，

[sər'pæs] [jɔːr'self]

Surpass yourself

超过 你自己

胜过自己，

[its] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][ækt] .

It's better to take the lead and be the first to act .

它是 更好的 到 拿 这 带领 和 是 这 第一的 到 行为 .

不如落手争先，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædəm] .

He then consulted with his madam .

他 然后 咨询 和 他的 女士 .

就寻他鸨母商酌，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [ɡuːs] ['feðər] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

We must take the goose feather back with us .

我们 必须 拿 这 鹅 羽毛 后退 和 我们 .

要携带雁翎回去。

[ðə; ði] ['mædəm] [nuː] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɛlθiːəst] [men] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ]
The madam knew that Zhou Yongyou was one of the wealthiest men in Guangdong
这 女士 知道 那 周 - 曾是 一 的 这 最富有的 男人 在 粤
.
:
.

鸨母素知周庸佑是广东数一数二的巨富，

[hiː; hi] [ðen] [di'mɑːndid] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
He then demanded 10 , 000 taels of silver from him .
他 然后 要求 - , - 两 的 银 从 他 .

便取价索他一万银子。

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[hiː; hi] [fɜːrst] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [praɪs] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
He first offered a price of seven thousand yuan .
他 第一的 提供 一个 价格 的 七 千 元 .

先自还价七千元，

[ðeɪ] [ðen] ['setld] [ɑːn] [ə; eɪ] ['peɪmənt] [ʌv; əv] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They then settled on a payment of eight thousand taels of silver .
他们 然后 定居 在 一个 支付 的 八 千 两 的 银 .

随后也八千银子说妥。

[ðə; ði] ['mædəm] [ðen] [toʊld] [jænlɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The madam then told Yanling about this .
这 女士 然后 讲述 鄢陵 关于 这 .

鸨母随把此事对雁翎说知，

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] , "
" This is the matter of my life , "
" 这 是 这 事情 的 我的 生活 , "

“此是妾终身之事，

[waɪ] [rʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why rush it ?
为什么 匆忙 它 ?

何便草草?

[let] [ˌem 'iː] [spiːk] [fɜːrst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ju] .
Let me speak first to the woman surnamed Yu .
让 我 说话 第一的 到 这 女士 姓氏 于 .

待妾先对余姓的说，

[ɪf] [hiː; hi] ['kænɑːt] [prə'duːs] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [sɪlvər] ,
If he cannot produce eight thousand taels of silver ,
如果 他 不能 生产 八 千 两 的 银 ,

若他拿不得八千银子出来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [dʒəu] . "
" It's not too late to follow the surname Zhou . "
" 它是 不是 也 晚的 到 跟随 这 姓 周 . "

就随姓周的未迟。"

[ðə; ði]['mædəm] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The madam heard this ,
这 女士 听到 这 ,

鸨母听了，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə][kəm'plaɪ] ,
Desiring to wait but not to comply ,
渴望 到 等待 但 不是 到 遵守 ,

欲待不依，

[its] [dʒʌst] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ruːlz] ,
It's just Hong Kong rules ,
它是 只是 洪 孔 规则 ,

只是香港规则，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ðə; ði][mæn] .
The woman should choose the man .
这 女士 应该 选择 这 男人 .

该由女子择人，

- ['kudnt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ; [bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ju] [wuː] [plʌs] [hɪz; ɪz] ['steɪtəs; 'stætəs] .
Benqiang couldn't have it ; besides , he was only looking for Yu Wu plus his status .
- 不能 有 它 ; 除了 , 他 曾是 仅有的 寻找 为了 于 吴 加 他的 地位 .

本强他不得；况他只是寻余五加上身价，

[ɪf] [hiː; hi] [kɑːnt] [ˌeɪ diː 'diː][ˌaɪ 'tiː] . . .
If he can't add it . . .
如果 他 不能 添加 它 . . .

若他加不上时，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing more to say .
有 没有什么 更多的 到 说 .

就没得可说。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得允了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [ɑːn][ðə; ði] [praɪs] .
At that time , Zhou Yongyou had already agreed on the price .
在 那 时间 , 周 - 有 已经 同意 在 这 价格 .

那时周庸佑既说妥身价，

[aɪ] [peɪd] [ðə; ði] [dɪ'pɑːzɪt] ['ɜːrli] .
I paid the deposit early .
我 有薪酬的 这 订金 早期的 .

早交了定银，

[guːs] ['feðər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'strɪktɪd] [frʌm; frəm] [rɪ'siːvɪŋ] [gests] .
Goose Feather has been restricted from receiving guests .
鹅 羽毛 有 到过 受限制的 从 接收 客人 .

已限制雁翎不得应客，

[jænlɪŋ] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'vaɪtɪd] [ʃiː; ʃi] - [tuː; tə] [kʌm] .
Yanling then secretly invited She Laowu to come .
鄢陵 然后 偷偷 受邀 她 - 到 来 .

雁翎便暗地请畲老五到来，

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['setld] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] .
He told the man surnamed Zhou that he had settled the matter of the price .
他 讲述 这 男人 姓氏 周 那 他 有 定居 这 事情 的 这 价格 .

告以姓周的说妥身价之事。

[wen] [ʃiː; ʃi] - [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
When She Laowu heard that it was eight thousand taels of silver ,
什么时候 她 - 听到 那 它 曾是 八 千 两 的 银 ,

畲老五听得是八千银子，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
I was frightened .
我 曾是 害怕 .

心上吓一怕，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] ['mesɪdʒ] ?
Why didn't you wait for my message ?
为什么 没有 你 等待 为了 我的 信息 ?

“如何不候我消息，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [ɪn] [əd'væns] .
They actually made an agreement in advance .
他们 实际上 制成 一个 协议 在 进步 .

竟先行说妥，

[wɒts] [ðə; ði]['lɑːdʒɪk][bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What's the logic behind this ?
是什么 这 逻辑 在后面 这 ?

是个什么道理？”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][ðə; ði]['mædəm][baɪ][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] . "
" This matter was told to the madam by the man surnamed Zhou . "
" 这 事情 曾是 讲述 到 这 女士 经过 这 男人 姓氏 周 . "

“此事是姓周的和鸨母说来，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] ['ɑːrgjuːd] ['sevrəl] [taɪmz] ,
The concubine argued several times ,
这 妾 争论 一些 时代 ,

妾争论几回，

[aɪ]['oʊnli] [keɪm] [hɪr] ['æftər][aɪ][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .
I only came here after I had come to find you .
我 仅有的 来了 这里 后 我 有 来 到 寻找 你 .

才寻你到来一说。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [reɪz] [ðɪs] ['mʌni] ,
If you can raise this money ,
如果 你 能 增加 这 钱 ,

你若是筹出这笔银子，

" [dəʊnt] ['wɜːri] , [aɪ] [wəʊnt] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Don't worry , I won't go with you . "
" 不 担心 , 我 惯于 去 和 你 . "

不怕妾不随你去。”

[ʃiː; ʃi] - [sed] :
She Laowu said :
她 - 说 :

畲老五道：

" [wɪð; wɪθ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['eldər] ['brʌðər] ['prez(ə)nt] ,
" With father and elder brother present ,
" 和 父亲 和 长老 兄弟 展示 ,

“父兄在堂，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [reɪz] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ?
Where can we raise so much money ?
在哪里 能 我们 增加 所以 很多 钱 ?

哪里筹得许多?

[θriː] [ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ɪz] [stɪl] ['iːzi] [tuː; tə][plæn] .
Three or two thousand is still easy to plan .
三 或者 二 千 是 仍然 简单的 到 计划 .

三二千还易打算，

[ðæt] [ɪz] , ['bɔːroʊɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
That is , borrowing money from relatives and friends .
那 是 , 借贷 钱 从 亲属 和 朋友们 .

即和亲友借贷，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] .
I just came to take you back .
我 只是 来了 到 拿 你 后退 .

只是要来带卿回去，

[nɑːt][fɔːr; fər]['nɔːrm(ə)l] [juːz] .
Not for normal use .
不是 为了 普通的 使用 .

并非正用，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] .
I'm afraid I won't be able to speak .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 说话 .

怕难以开口，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] ['wɒznt] [mʌtʃ] [taɪm] [left] .
Moreover , there wasn't much time left .
而且 , 那里 不是 很多 时间 左边 .

况又无多时候，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [lɪŋ]
After hearing this , Yan Ling
后 听力 这 , 严 凌

雁翎听罢，

[soʊ][sæd] .
So sad .
所以 伤心 .

好不伤感。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [nuːz] ,
If I do not wait for your news ,
如果 我 做 不是 等待 为了 你的 消息 ,

“妾若不候君消息，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
It won't be until today .
它 惯于 是 直到 今天 .

就不到今日了。

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] .
Come and see the dozen or so concubines of the man surnamed Zhou .
来 和 看 这 打 或者 所以 妾室 的 这 男人 姓氏 周 .

你来看姓周的十来房姬妾，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [ɪf] [æn; ən] [goʊz] [bæk] ?
What should we do if An goes back ?
什么 应该 我们 做 如果 一个 去 后退 ?

安回去怎么样才好？

[dəunt] [bleɪm] [jɔːr'self] [fɔːr; fər][jʊr; jər][bæd] [lʌk] .
Don't blame yourself for your bad luck .
不 责备 你自己 为了 你的 坏的 运气 .

妾自怨薄命，

[haʊ] [der] [aɪ] [bleɪm] ['ʌðər] ?
How dare I blame others ?
如何 敢 我 责备 其他的 ?

怎敢怨人？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[ʃiː; ʃi] - [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
She Laowu lay on the bed .
她 - 躺 在 这 床 .

畲老五躺在牀上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing left to say .
那里 曾是 没有什么 左边 到 说 .

已没句话说。

[jæn] [lɪŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Yan Ling continued :
严 凌 持续 :

雁翎又道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [taɪm] [left] , "
" Since there is not much time left , "
" 自从 那里 是 不是 很多 时间 左边 , "

“既是无多时候，

['plænɪŋ] [ɪz] ['iːzi] .
Planning is easy .
规划 是 简单的 .

打算容易，

[ɪf] [aɪ] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ten] [deɪz] . . .
If I wait for you for ten days . . .
如果 我 等待 为了 你 为了 十 天 . . .

若妾候君十天，

[bʌt; bət] [wʌt] [ðen] ?
But what then ?
但 什么 然后 ?

却又怎地？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] -
Upon hearing this , She Laowu
之上 听力 这 , 她 -

畲老五一听，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [sed] :
He jumped up from the bed and said :
他 跳了起来 向上 从 这 床 和 说 :

就在牀跃起来说道：

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] . . . "
" If we can wait for ten days . . . "
" 如果 我们 能 等待 为了 十 天 . . . "

“若能候至十天，

[duː][jʊr; jər] [best] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] .
Do your best to handle it properly .
做 你的 最好的 到 处理 它 适当地 .

尽能妥办，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
There is absolutely nothing wrong with you .
那里 是 绝对地 没有什么 错误的 和 你 .

断没有误卿的了。”

[jæn] [lɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yan Ling was overjoyed .
严 凌 曾是 欣喜若狂 .

雁翎心上大喜，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['mædəm] [ɪn] .
Then he called the madam in .
然后 他 称为 这 女士 在 .

便唤鸨母进来，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
Inform them within ten days .
通知 他们 之内 十 天 .

告以十天之内，

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ju] , [brɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
The man surnamed Yu , bring the silver .
这 男人 姓氏 于 , 带来 这 银 .

候姓余的拿银子来，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][wɪð; wɪθ][dʒəu] - [ə'gen] .
I will not go with Zhou Yongyou again .
我 将要 不是 去 和 周 - 再次 .

再不随周庸佑去了。

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

鸨母道：

[ɪf] [its] [truː] ,
If it's true ,
如果 它是 真的 ,

“若是真的，

[aɪ] [niːd] ['mʌni] [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
I need money no matter what .
我 需要 钱 不 事情 什么 .

老身横竖要钱，

[goʊ] [iːst] [ɔːr] [west] ,
Go east or west ,
去 东方 或者 西方 ,

任你随东随西，

[aɪm] [faɪn] .
I'm fine .
我是 美好的 .

我不打紧。

[ɪf] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [mɪst] ,
If the time is missed ,
如果 这 时间 是 错过 ,

若是误了时，

[ðɪs] [ɪz][noʊ][dʒoʊk] .
This is no joke .
这 是 不 开玩笑 .

就不是玩的。”

[ʃiː; ʃi] - [sed] :
She Laowu said :
她 - 说 :

畬老五道：

" [ðæts] ['klɪrli] [ˌʌndər'estimeitɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" That's clearly underestimating me . "
" 那就是 清楚地 低估 我 . "

“这话分明是小觑人了，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . . .
Could it be that this eight thousand taels of silver . . .
可以 它 是 那 这 八 千 两 的 银 . . .

难道这八千银子，

" [ɑːnt] [ðer; ðər] ['eni] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ju] ? "
" Aren't there any people with the surname Yu ? "
" 不是 那里 任何 人们 和 这 姓 于 ? "

姓余的就没有不成？”

[ðə; ði] ['mædəm] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] - [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['æŋgri] .
The madam saw that She Laowu was getting angry .
这 女士 锯 那 她 - 曾是 获得 生气的 .

那鸨母看畲老五发起恼来，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
They dared not make a fuss .
他们 敢于 不是 制作 一个 大惊小怪 .

就不敢声张。

[ʃiː; ʃi] - [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] [jænlɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .
She Laowu then made an agreement with Yanling for ten days .
她 - 然后 制成 一个 协议 和 鄢陵 为了 十 天 .

畲老五便与雁翎约以十天为期，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [mis'teik] .
There is absolutely no mistake .
那里 是 绝对地 不 错误 .

断不有误，

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

[ðə; ði] ['mædəm] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fæməli] .
The madam saw that She Laowu was still a son of a family .
这 女士 锯 那 她 - 曾是 仍然 一个 儿子 的 一个 家庭 .

鸨母见畲老五仍是有家子弟，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [maɪt] ['æktʃuəli] [faɪnd] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
I fear they might actually find some silver .
我 害怕 他们 可能 实际上 寻找 一些 银 .

恐真个寻了银子出来，

[hiː; hi] ['kudnt] [stænd] [dʒəu] - .
He couldn't stand Zhou Yongyou .
他 不能 站立 周 - .

就对周庸佑不住，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [dʒəu] - [tuː; tə] [kʌm] .
He immediately sent someone to invite Zhou Yongyou to come .
他 立即地 发送 某人 到 邀请 周 - 到 来 .

即着人请周庸佑到来，

[ðə; ði] [ʃiː; ʃi] ['eldəz] [wɜːr; wər] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ten] [deɪz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðer; ðər] [tæsk] .
The She elders were informed that they had ten days to complete their task .
这 她 长者 是 知情的 那 他们 有 十 天 到 完全的 他们的 任务 .

告以畲老五限十天，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [belt] [wɪð; wɪθ] [guːs] ['fɛðɚz] .
It involves carrying a silver belt with goose feathers .
它 涉及 携带 一个 银 腰带 和 鹅 羽毛 .

要携银带雁翎的事。

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːzɪt] . . .
I was planning to pay the deposit . . .
我 曾是 规划 到 支付 这 订金 . . .

本待把交了定银的话，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mædəm] [tuː; tə] . . .
He instructed the madam to . . .
他 指示 这 女士 到 . . .

责成鸨母，

[bʌt; bət] [aɪm] [ə'freɪd] [jænlɪŋ] [wəʊnt] [ə'griː] .
But I'm afraid Yanling won't agree .
但 我是 害怕的 鄢陵 惯于 同意 .

又怕雁翎不愿，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It was all in vain .
它 曾是 全部 在 徒劳 .

终是枉然。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
Suddenly , a thought occurred to him :
突然 , 一个 想法 发生 到 他 :

忽转念道：

[ðæt] [waɪld] [guːs] ['feðər] [ə'pɪnjən] ,
That wild goose feather opinion ,
那 荒野 鹅 羽毛 观点 ,

那雁翎意见，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [pæθ]
Unwilling to follow their own path
不情愿 到 跟随 他们的 自己的 小路

不愿跟随自己，

[haʊ'evər] , [its] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ʃiː; ʃi] ['eθnɪk] [maɪ'nɔːrəti] ['membər] [neɪmd] [laʊ] [wuː] .
However , it's only because there's a She ethnic minority member named Lao Wu .
然而 , 它是 仅有的 因为 有 一个 她 种族的 少数民族 成员 命名 老挝 吴 .

不过碍着有个畲老五而已。

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ʃiː; ʃi] - ,
If we could get rid of She Laowu ,
如果 我们 可以 得到 摆脱 的 她 - ,

若能撇去畲老五，

[ðə; ði] [guːs] ['feðər] ['nætʃ(ə)rəli] [əu'beid] [ɪts] ['mæstər] .
The goose feather naturally obeyed its master .
这 鹅 羽毛 自然 服从 它是 掌握 .

那雁翎自然专心从己，

[aɪm] [nɑːt] ['hæŋɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] [els] [ˌeni'mɔːr] .
I'm not hanging out with anyone else anymore .
我是 不是 绞刑 出去 和 任何人 别的 不再 .

再不挂着别人了。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then returned to his residence .
他 然后 返回 到 他的 住宅 .

便回府去，

[dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [suː] [juːkɪn] .
Discuss a solution with Xu Yuqin .
讨论 一个 解决方案 和 徐 玉琴 .

与徐雨琴商量个法子。

[suː] [juːkɪn] [sed] :
Xu Yuqin said :
徐 玉琴 说 :

徐雨琴道：

" [ðæts] ['veri] ['iːzi] . "
" That's very easy . "
" 那就是 非常 简单的 . "

“如此甚易，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [laʊ] ['wuːz] ['fɑːðər] ,
That She Lao Wu's father ,
那 她 老挝 吴氏 父亲 ,

那畲老五的父亲，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He had a good relationship with his brother .
他 有 一个 好的 关系 和 他的 兄弟 .

与弟向有交情，

[ɪn'sted] , [seɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] :
Instead , say to his father :
反而 , 说 到 他的 父亲 :

不如对他父亲说道：

[hiː; hi] ['friːkwəntid] ['brɔθəlz] [ænd; ənd] [slept] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] .
He frequented brothels and slept with women .
他 经常光顾 妓院 和 睡着了 和 女性 .

他在外眠花宿柳，

['frɪvələs] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] ,
frivolous and dissolute ,
轻浮 和 荒淫 ,

冶游散荡，

[pliːz] [æsk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] ['strɪktli] [rɪ'streɪn] [ʃiː; ʃi] - .
Please ask his father to strictly restrain She Laowu .
请 问 他的 父亲 到 严格 抑制 她 - .

请他父亲把畲老五严束，

[ʃiː; ʃi] - ['nætʃ(ə)rəli] [derd] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] - [pleɪs] .
She Laowu naturally dared not go to Yanling's place .
她 - 自然 敢于 不是 去 到 - 地方 .

那畲老五自然不敢到雁翎那里去，

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [əb'teɪn] [ðə; ði] [guːs] ['feðər] ?
How then can one obtain the goose feather ?
如何 然后 能 一 获得 这 鹅 羽毛 ?

这便如何带得雁翎？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

" [aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [guːs] ['feðər] [wəʊnt] [end] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [hændz] . "
" I'm not afraid that the goose feather won't end up in my hands . "
" 我是 不是 害怕的 那 这 鹅 羽毛 惯于 结尾 向上 在 我的 双手 . "

不怕雁翎不归自己手上。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ðeɪ] [ə'plɔːd] [ænd; ənd] [preɪzd] .
Unconsciously , they applauded and praised .
不知不觉 , 他们 鼓掌 和 赞扬 .

不觉鼓掌称善，

[suː] [juːkɪn] ['fɑːloʊd] [suːt] .
Xu Yuqin followed suit .
徐 玉琴 随后 套装 .

着徐雨琴依着干去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fæŋ] [juːst] [hɪz; ɪz] [welθ] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] .
Fang used his wealth to redeem the prostitute .
方 用过的 他的 财富 到 赎回 这 妓女 .

方藉资财谋赎妓，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [trɪks] [tuː; tə] ['siːkrətli] [hɑːrm] ['piːp(ə)l] .
They also used tricks to secretly harm people .
他们 还 用过的 技巧 到 偷偷 伤害 人们 .

又施伎俩暗伤人。

[tuː; tə] [noʊ] [wɪtʃ] ['pɜːrs(ə)n][ðə; ði][waɪld] [guːs] ['feðər] ['fɑːloʊd] . . .
To know which person the wild goose feather followed . . .
到 知道 哪个 人 这 荒野 鹅 羽毛 随后 . . .

要知雁翎随了哪人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : [ə; eɪ]['dɪlɪdʒənt] [klɜːrk] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ; [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
Chapter Twenty - Four : A Diligent Clerk Reports to the Capital ; A Young Man
章 二十 - 四 : 一个 勤奋 职员 报告 到 这 首都 ; 一个 年轻的 男人
[rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Receives Provincial Recommendation for Imperial Examination
接收 省级 推荐 为了 帝国 考试

第二十四回 勤报效书吏进京卿 应恩闱幼男领乡荐

[haʊ'evər] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] - [wʊd] [teɪk] [ðə; ði][waɪld] [guːs] ['feðər] .
However , Zhou Yongyou was afraid that She Laowu would take the wild goose feather .
然而 , 周 - 曾是 害怕的 那 她 - 会 拿 这 荒野 鹅 羽毛 .

却说周庸佑因怕畬老五占了雁翎，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][wɪð; wɪθ][suː] [juːkɪn] .
They then devised a plan with Xu Yuqin .
他们 然后 设计 一个 计划 和 徐 玉琴 .

便与徐雨琴设法计议。

[suː] [juːkɪn] [sed] :
Xu Yuqin said :
徐 玉琴 说 :

徐雨琴道：

" [ðæt] [ʃiː; ʃi] - ['fɑːðər] ,
" That She Laowu's father ,
" 那 她 - 父亲 ,

“那畲老五的父亲，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nuː] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He also knew his younger brother .
他 还 知道 他的 年轻 兄弟 .

与弟却也认识，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] :
It would be better to say to his father :
它 会 是 更好的 到 说 到 他的 父亲 :

不如对他父亲说：

[ðæt] [fɪfθ] ['brʌðər] [sliːps] [ə'mʌŋ] ['brɔθəlz] .
That fifth brother sleeps among brothels .
那 第五 兄弟 睡觉 之中 妓院 .

那老五眠花宿柳，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪsəplɪnd] .
He needs to be disciplined .
他 需求 到 是 纪律严明的 .

要管束他，

[haʊ] [der] [ʃiː; ʃi] - [step] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] [guːs] ['feðər] [bæk] [ðen] ?
How dare She Laowu step forward to fight for that goose feather back then ?
如何 敢 她 - 步 向前 到 斗争 为了 那 鹅 羽毛 后退 然后 ?

那时畲老五怎敢出头来争那雁翎?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
This is a brilliant plan .
这 是 一个 杰出的 计划 .

这算是一条妙计。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
No wonder you had such a great reputation in the government office .
不 想知道 你 有 这样的 一个 伟大的 名声 在 这 政府 办公室 .

“怪不得老兄往常在衙门里有许大声名，

[sʌtʃ] ['wɪzdəm] [ɪg'zɪsts] .
Such wisdom exists .
这样的 智慧 存在 .

原来有这般智慧。

[aɪ] ['truːli] [əd'maɪər][jʊr; jər] [aɪz] .
I truly admire your eyes .
我 真的 钦佩 你的 眼睛 .

小弟实在佩眼，

[dʒʌst][duː][æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] .
Just do as they say .
只是 做 作为 他们 说 .

就依着干去便是。”

[suː] [juːkɪn] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ʃiː; ʃi] - ['fɑːðər] , [neɪmd] [ʃiː; ʃi] - .
Xu Yuqin then came to visit She Laowu's father , named She Yunqu .
徐 玉琴 然后 来了 到 访问 她 - 父亲 , 命名 她 - .

徐雨琴便来拜会畲老五的父亲唤做畲云衢的，

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [fɪfθ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['dɪsəluːt] .
It tells of how the fifth brother was dissolute .
它 讲述 的 如何 这 第五 兄弟 曾是 荒淫 .

说老五如何散荡，

[haʊ] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [rɪ'fɔːrm] [hɜːr; hər] [weɪz]
How to help a prostitute reform her ways
如何 到 帮助 一个 妓女 改革 她 方式

如何要携妓从良，

[ɪn] ['diːteɪl] ,
In detail ,
在 细节 ,

一五一十，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They were having a great time talking about it .
他们 是 拥有 一个 伟大的 时间 说 关于 它 .

说个不亦乐乎。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['sentənsɪz] :
He added a few more sentences :
他 额外 一个 很少 更多的 句子 :

还再加上几句道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] ['dɪsəluːt] ,
" Your son is not only dissolute ,
" 你的 儿子 是 不是 仅有的 荒淫 ,

“令郎还不止散荡的，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] ,
He also said ,
他 还 说 ,

他还说道，

[kəm'per] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dʒəu] - .
Compare him to Zhou Yongyou .
比较 他 到 周 - .

与周庸佑比个上下。

[ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [æt; ət] - [ɑːr; ər] [naʊ] [kɔːld] [jænlɪŋ] .
The prostitutes at Saifenglou are now called Yanling .
这 妓女 在 - 是 现在 称为 鄢陵 .

现赛凤楼的妓女唤做雁翎的，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Zhou Yongyou was willing to take him with him , ten thousand taels of silver .
周 - 曾是 愿意的 到 拿 他 和 他 , 十 千 两 的 银 .

周庸佑愿把一万银子携带他，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [sʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] .
But your son wants to raise the price .
但 你的 儿子 想要 到 增加 这 价格 .

令郎却又要加点价钱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - .
He was angry with Zhou Yongyou .
他 曾是 生气的 和 周 - .

与周庸佑赌气。

['brʌðər] , [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :
Brother , think about it :
兄弟 , 思考 关于 它 :

老哥试想想：

[ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] ,
The Zhou family's wealth ,
这 周 家庭的 财富 ,

那姓周的家财，

['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
Truly remarkable .
真的 卓越 .

实在了得，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [rɪ'gɑːrd] ['mʌni] [æz; əz][dɜːrt] .
And some people regard money as dirt .
和 一些 人们 看待 钱 作为 污垢 .

还又视钱财如粪土的，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [kəm'per] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
How can anyone compare to him ?
如何 能 任何人 比较 到 他 ?

怎能比得他上？

[jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Your son is still young .
你的 儿子 是 仍然 年轻的 .

令郎尚在年少，

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] . . .
If we look at it this way . . .
如果 我们 看 在 它 这 方式 . . .

若这样看来，

[fiərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðɝz] [welθ] ,
Fearing his brother's wealth ,
恐惧 他的 兄弟 财富 ,

怕老哥的家财，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] ,
In less than two or three years ,
在 较少的 比 二 或者 三 年 ,

不消三两年光景，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [fɔːl] [ə'pɑːrt] .
It seems like it's going to all fall apart .
它 似乎 喜欢 它是 去 到 全部 落下 除 .

怕要散个干净的了。”

[ʃiː; ʃi] - ['lisnd] ,
She Yunqu listened ,
她 - 听着 ,

畲云衢听了，

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] .
I'm so angry .
我是 所以 生气的 .

好不生气。

[suː] [juːkɪn] ['ædɪd] :
Xu Yuqin added :
徐 玉琴 额外 :

徐雨琴又道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [kloʊz] [frendz] , [ænd; ənd] . . . "
" My brother and I are close friends , and . . . "
" 我的 兄弟 和 我 是 关闭 朋友们 , 和 . . . "

“小弟与老哥忝在相好，

[ɪf] [jʊr; jər] [sʌn] ['ɪznt] ['prɑːpərli] ['dɪsəplɪnd] ,
If your son isn't properly disciplined ,
如果 你的 儿子 不是 适当地 纪律严明的 ,

若不把令郎着实管束了，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['sɪstəm] [ɪz] [ðɪs] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [fiːld] ?
What kind of system is this , within the physiological field ?
什么 种类 的 系统 是 这 , 之内 这 生理 场地 ?

还成个生理场中什么体统呢？”

[naɪ] - [ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Nai Sheyunqu is a businessman .
奈 - 是 一个 商人 .

奈畲云衢是个商场中人，

[dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi]['sɪmp(ə)l] ,
Just want to be simple ,
只是 想 到 是 简单的 ,

正要朴实，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
Follow the rules and regulations .
跟随 这 规则 和 法规 .

循规蹈矩。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [suː] [juːkɪn] [sed] ,
After hearing what Xu Yuqin said ,
后 听力 什么 徐 玉琴 说 ,

今听徐雨琴这一番说话，

[mʌst; məst] [ɪk'spres] [maɪ] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][suː] [juːkɪn] .
must express my deepest gratitude to Xu Yuqin .
必须 表达 我的 最深处 感激 到 徐 玉琴 .

少不免向徐雨琴十分感谢。

[suː] [juːkɪn] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] [hɪt] [ðə; ði] [neɪl] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
Xu Yuqin realized that what she said hit the nail on the head .
徐 玉琴 已实现 那 什么 她 说 打 这 指甲 在 这 头 .

徐雨琴见说得中窍，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['sentənsɪz] ,
Add a few more sentences ,
添加 一个 很少 更多的 句子 ,

越发加上几句，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
Then he resigned .
然后 他 辞职 .

然后辞出来。

['æftər] [ʃiː; ʃi] - [sɔː] [suː] [juːkɪn] [ɔːf] ,
After She Yunqu saw Xu Yuqin off ,
后 她 - 锯 徐 玉琴 离开 ,

畲云衢送徐雨琴去后，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [ʃiː; ʃi] - .
They then went to find She Laowu .
他们 然后 去 到 寻找 她 - .

就着人往寻畲老五回来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʃiː; ʃi] - [ʃɑːp] ['pɑːrtnərz] ,
At this time , She Yunqu's shop partners ,
在 这 时间 , 她 - 店铺 合作伙伴 ,

这时畲云衢的店内伙伴，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [hɜːrd] [suː] [juːkɪn] [seɪ] [ðɪs] .
But then I heard Xu Yuqin say this .
但 然后 我 听到 徐 玉琴 说 这 .

倒听得徐雨琴这一番说话，

[ðeɪ] ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ʃiː; ʃi] - [fɜːrst] .
They couldn't wait to inform She Laowu first .
他们 不能 等待 到 通知 她 - 第一的 .

巴不得先要通知畲老五去。

[ʃiː; ʃi] - [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
She Laowu heard this news ,
她 - 听到 这 消息 ,

畲老五听得这点消息，

['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['temprəmənt] ,
Knowing his father's temperament ,
会心 他的 父亲的 气质 ,

向知父亲的性子，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪrs] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a fierce person .
他 是 一个 凶猛的 人 .

是刚烈的人，

[ðɪs] [wɪl] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [stɔːrm] .
This will create a storm .
这 将要 创造 一个 风暴 .

这会风头火势，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
It was naturally inappropriate to go back to see him .
它 曾是 自然 不当 到 去 后退 到 看 他 .

自然不好回去见他，

[ðeɪ] ['restɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
They rested for a while .
他们 休息 为了 一个 尽管 .

便歇了些时，

[aɪ] [θɔːt] [maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] [kɑːmd] [daʊn] .
I thought my father had calmed down .
我 想法 我的 父亲 有 平静下来 向下 .

只道父亲这点气略下去了，

[kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Come from the shop .
来 从 这 店铺 .

即口店子里来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['fɑːðər] , [ʃiː; ʃi] - , [ɪ'miːdiətli] [skəuldid] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] :
Unexpectedly , the father , She Yunqu , immediately scolded upon seeing him :
不料 , 这 父亲 , 她 - , 立即地 责骂 之上 看到 他 :

谁想父亲畲云衢一见就骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [θɪŋ] [jʊr; jər] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] [hæz; həz] [dʌn] ! "
" What a terrible thing your unfilial son has done ! "
" 什么 一个 糟糕的 事物 你的 不孝 儿子 有 完毕 ! "

“不肖儿干得好事！

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] [ˌaʊt'saɪd] ,
Indulging in debauchery outside ,
沉溺于 在 放荡 外部 ,

在外花天酒地，

[ðeɪ] [dəunt] [duː] ['eni] ['prɑːpər] [wɜːrk] [æt; ət] [ɔːl] .
They don't do any proper work at all .
他们 不 做 任何 恰当的 工作 在 全部 .

全不务些正项儿，

[ðæts] [ɔːl'raɪt] .
That's alright .
那就是 好吧 .

倒还罢了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They also need to give tens of thousands of taels of silver .
他们 还 需要 到 给 十 的 数千 的 两 的 银 .

还要把万数的银子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] ['prɔstɪˌtuːts] .
They came to bring prostitutes .
他们 来了 到 带来 妓女 .

来携带妓女。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [ʌn'lʌki] ['flaʊərz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] . "
" Unlucky flowers should not be brought into the house . "
" 倒霉 花朵 应该 不是 是 带来 进入 这 房子 . "

『邪花不宜入宅。』

[bʌt; bət] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] ?
But is this the behavior of a businessman ?
但 是 这 这 行为 的 一个 商人 ?

可是个生意中人的所为吗？”

[ʃiː; ʃi] - [wʌz; wəz] [skəuldid] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
She Laowu was scolded by his father .
她 - 曾是 责骂 经过 他的 父亲 .

畲老五被父亲骂了一顿，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢做声，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They secretly went inside .
他们 偷偷 去 里面 .

只遮遮掩掩的转进里面去了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʃiː; ʃi] - ['pɜːrsənəli] [brɔːt] [ʃiː; ʃi] - [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
She Yunqu personally brought She Laowu back to his hometown .
她 - 亲自 带来 她 - 后退 到 他的 家乡 .

畲云衢亲自带了畲老五回乡，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
They are no longer allowed to stay in Hong Kong .
他们 是 不 更长 允许 到 停留 在 洪 孔 .

再不准留在香港来。

[ðen] [ʃiː; ʃi] - [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [jænlɪŋ] .
Then She Laowu revealed his thoughts on how to deal with Yanling .
然后 她 - 揭晓 他的 想法 在 如何 到 交易 和 鄢陵 .

那畲老五便把对付雁翎的心事，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's really nothing we can do about it .
有 真的 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

也真无可奈何了。

[jænlɪŋ] ['iːgərli] [ə'weitid] [nuːz] [ʌv; əv] [ʃiː; ʃi] - .
Yanling eagerly awaited news of She Laowu .
鄢陵 急切地 等待中 消息 的 她 - .

那雁翎日盼畲老五的消息，

[aɪ] ['nevər] [siː] [ðem; ðəm] .
I never see them .
我 绝不 看 他们 .

总是不见。

[tuː] [deɪz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Two days passed in the blink of an eye .
二 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉候了两天，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
He was said to be able to go to heaven and earth .
他 曾是 说 到 是 有能力的 到 去 到 天堂 和 地球 .

只道他上天下地，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They will surely come looking for that eight thousand taels of silver .
他们 将要 一定 来 寻找 为了 那 八 千 两 的 银 .

料必寻那八千银子到来。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [weɪt] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I didn't want to wait another day .
我 没有 想 到 等待 其他 天 .

不想又候了一天，

[ðen] , [ðə; ði] [frend] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʃiː; ʃi] - [keɪm] [ɪn] .
Then , the friend who had been traveling with She Laowu came in .
然后 , 这 朋友 WHO 有 到过 旅行 和 她 - 来了 在 .

才见与畲老五同行同走的朋友进来，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['skiːmɪŋ] [ə'genst] [suː] [juːkɪn]
The matter of scheming against Xu Yuqin
这 事情 的 心计 反对 徐 玉琴

把徐雨琴弄计的事儿，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[its] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [ðə; ði][waɪld] [ɡuːs] ['dʌznt] ['lɪs(ə)n] .
It's alright if the wild goose doesn't listen .
它是 好吧 如果 这 荒野 鹅 不 听 .

雁翎不听犹自可，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv][koʊld] ['wɔːtər] ['biːɪŋ] [pɔːd] ['oʊvər][maɪ] [hed] .
Hearing that was like a bucket of cold water being poured over my head .
听力 那 曾是 喜欢 一个 桶 的 寒冷的 水 存在 倾倒 超过 我的 头 .

听了真是一盆冷水从头顶浇下来，

[haʊ] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] !
How heartbreaking !
如何 令人心碎 !

好不伤感！

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [hoʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd]
He secretly thought that he had only hoped that he would bring eight thousand
他 偷偷 想法 那 他 有 仅有的 希望 那 他 会 带来 八 千
[teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [pruːv] [hɪm'self] .
taels of silver to prove himself .
两 的 银 到 证明 他自己 .

暗忖自己只望他拿八千银子来争了一口气，

[naʊ] , [ɪn'sted] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [autmə'nuːvəd] .
Now , instead , they have been outmaneuvered .
现在 , 反而 , 他们 有 到过 智取 .

今反被人所算，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
That is , returning to the Zhou family .
那 是 , 返回 到 这 周 家庭 .

便是回到周家那里，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ə'ɡen] !
Then you will have the face to show to people again !
然后 你 将要 有 这 脸 到 展示 到 人们 再次 !

那还复有面目见人！

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dʒʌst] [kraɪd] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Therefore , he just cried all day long .
所以 , 他 只是 哭 全部 天 长的 .

因此镇日里只是哭。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ðə; ði]['mædəm] . . .
Upon seeing this scene , the madam . . .
之上 看到 这 场景 , 这 女士 . . .

鸨母见了这个情景，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jænlɪŋ] [maɪt] [teɪk] [hɜːr; hər] [oʊn] [laɪf] .
I fear that Yanling might take her own life .
我 害怕 那 鄢陵 可能 拿 她 自己的 生活 .

转恐雁翎寻个短见，

[its] [noʊ][bɪɡ] [diːl] [ðæt] ['hiːz] [ded] .
It's no big deal that he's dead .
它是 不 大的 交易 那 他是 死的 .

他死了也没紧要，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [broʊk] [ɔːf] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['mʌni] [triː] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
They simply broke off a huge money tree for nothing .
他们 简单地 打破 离开 一个 巨大的 钱 树 为了 没有什么 .

便白白把一株大大的钱树折去了，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] ?
How can we not take precautions ?
如何 能 我们 不是 拿 防范措施 ?

如何不防?

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [hɪm; ɪm] .
He then urgently ordered his men to guard him .
他 然后 紧急 订购 他的 男人 到 警卫 他 .

便急的令人逻守着他,

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][dʒəu] - .
On one hand , people were sent to search for Zhou Yongyou .
在 一 手 , 人们 是 发送 到 搜索 为了 周 - .

一面着人往寻周庸佑,

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] - [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] ['kʌmɪŋ] .
They said that She Laowu was no longer coming .
他们 说 那 她 - 曾是 不 更长 未来 .

说称畲老五已不来了,

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [jænlɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['setld] [suːn] .
The matter of Yanling will be settled soon .
这 事情 的 鄢陵 将要 是 定居 很快 .

快了结了雁翎的事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - [saɪd] ,
At that time , Zhou Yongyou's side ,
在 那 时间 , 周 - 边 ,

那时周庸佑这边,

[suː] [juːkɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] .
Xu Yuqin had already received the news .
徐 玉琴 有 已经 已收到 这 消息 .

早由徐雨琴得了消息,

['noʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ʃiː; ʃi] - [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ,
Knowing that She Yunqu had already sent She Laowu back to his hometown ,
会心 那 她 - 有 已经 发送 她 - 后退 到 他的 家乡 ,

知道畲云衢已打发畲老五回乡去,

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [felt] ['hæpi] .
Naturally , I felt happy .
自然 , 我 毛毡 快乐的 .

心上自然欢喜,

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [guːs] ['feðər] [ɪ'miːdiətli] .
We must retrieve the goose feather immediately .
我们 必须 取回 这 鹅 羽毛 立即地 .

就要立刻取雁翎回来。

[suː] [juːkɪn] [sed] :
Xu Yuqin said :
徐 玉琴 说 :

徐雨琴道:

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ]
If he is unwilling
如果 他 是 不情愿

“他若不愿意时,

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Bring him back .
带来 他 后退 .

带他回来,

[its] [noʊ] [juːz] .
It's no use .
它是 不 使用 .

也没用的。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] - [ɪz] [nɑːt] [æt; ət] - [pleɪs] ,
While She Laowu is not at Yanling's place ,
尽管 她 - 是 不是 在 - 地方 ,

趁这会畲老五不到雁翎那里，

[lets] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [jænlɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
Let's stay with Yanling for a few more days .
我们来吧 停留 和 鄢陵 为了 一个 很少 更多的 天 .

我们再往雁翎处温存几天，

[aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] .
I'm not afraid his heart won't change .
我是 不是 害怕的 他的 心 惯于 改变 .

不怕他的心不转过来。”

[dʒəu] - [faʊnd] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Zhou Yongyou found that what he said made sense .
周 - 成立 那 什么 他 说 制成 感觉 .

周庸佑见说得有理，

[ðen] [suː] [juːkɪn] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [tuː; tə] - [pleɪs] [ə'gen] .
Then Xu Yuqin and I went to Yanling's place again .
然后 徐 玉琴 和 我 去 到 - 地方 再次 .

便与徐雨琴再往雁翎那里，

[aɪ] ['liŋgə] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I lingered for a few days .
我 徘徊不去 为了 一个 很少 天 .

盘桓了几天。

[ɔːl'ðoʊ] [jæn] [lɪŋ] ['diːpli] [ri'zentid] [suː] [juːkɪn]
Although Yan Ling deeply resented Xu Yuqin
虽然 严 凌 深 怨恨 徐 玉琴

那雁翎虽然深恨徐雨琴，

[its] ['riːəli] [hɑːrd] [tuː; tə] [læʃ] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
It's really hard to lash out in front of them .
它是 真的 难的 到 睫毛 出去 在 正面 的 他们 .

只当着面实不好发作，

[its] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [wen] [aɪ] [kraɪd] [ɔːl] [deɪ] .
It's not like the day before yesterday when I cried all day .
它是 不是 喜欢 这 天 前 昨天 什么时候 我 哭 全部 天 .

就不比前天的镇日哭泣。

[dʒəu] - [ə'suːmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] - [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] .
Zhou Yongyou assumed that She Laowu had forgotten about his worries .
周 - 假定 那 她 - 有 被遗忘的 关于 他的 担忧 .

周庸佑就当他心事忘却畲老五去了，

[ðæt] [ɪz] , [peɪ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [mɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
That is , pay several thousand more taels of silver .
那 是 , 支付 一些 千 更多的 两 的 银 .

即再过付几千银子，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [guːs] ['feðər] [bæk] .
They brought the goose feather back .
他们 带来 这 鹅 羽毛 后退 .

即把雁翎带了回来。

[jæn] [lɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Yan Ling naturally dared not disobey .
严 凌 自然 敢于 不是 违 .

雁翎自然不敢不从，

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [hoʊm] .
Then he went back to the Zhou family home .
然后 他 去 后退 到 这 周 家庭 家 .

就回周家去了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] [naɪnθ] [waɪf] , [dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] , [æz; əz] [ɪf]
Because at that time , Zhou Yongyou treated his ninth wife , Jin Xiaoxia , as if
因为 在 那 时间 , 周 - 治疗 他的 第九 妻子 , 斤 小霞 , 作为 如果
[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'vɔːrst] .
she had been divorced .
她 有 到过 离婚 .

因当时周庸佑既把第九房金小霞当为休弃了一样，

[ðeɪ] [ðen] [neɪmd] [ðə; ði] [guːs] ['feðər] [ðə; ði] [tenθ] [bræntʃ] .
They then named the goose feather the tenth branch .
他们 然后 命名 这 鹅 羽毛 这 第十 分支 .

便将雁翎名是第十房，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [naɪnθ] [ruːm] .
In reality , he was sent to fill the ninth room .
在 现实 , 他 曾是 发送 到 充满 这 第九 房间 .

实则活填了第九房去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] ['sevrəl] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
At that time , Zhou Yongyou had already taken several concubines .
在 那 时间 , 周 - 有 已经 已采取 一些 妾室 .

是时周庸佑既多上几房姬妾，

[ænd; ənd][juː; jʊ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [niːdz] .
And you don't have to take care of any of your physiological needs .
和 你 不 有 到 拿 关心 的 任何 的 你的 生理 需求 .

各项生理又不劳自己打点，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] ,
They are all Feng Shaowu ,
他们 是 全部 冯 邵武 ,

都是冯少伍、

[lə'wəu; 'luːəu] -
Luo Zitang
罗 -

骆子棠、

[suː] [juːkɪn]
Xu Yuqin
徐 玉琴

徐雨琴、

[ðə; ði]['mjuːtʃuəl] ['mænɪdʒmənt] [bɪ'twiːn] [ljɑːŋ] - [ænd; ənd][mɑː] [zɪliːæŋ] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər]
The mutual management between Liang Zaotian and Ma Ziliang , the younger brother
这 相互的 管理 之间 梁 - 和 马 子良 , 这 年轻 兄弟
[ʌv; əv][mɑː] , [ænd; ənd] [ʒuː] [bɪn] , [noʊ] . [wʌn] .
of Ma , and Zhu Bin , No . 1 .
的 马 , 和 朱 垃圾桶 , 不 . 1 .

梁早田和马氏的亲弟马子良一号竹宾的互相经理，

[dʒəu] - ['oʊnli] ['trævld] [bɪ'twiːn] ['gwaːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] [haːŋ] [kaːŋ] .
Zhou Yongyou only traveled between Guangdong and Hong Kong .
周 - 仅有的 旅行 之间 粤 和 洪 孔 .

周庸佑只往来省港各地，

[waɪf] , [welθ] , [sʌn] [ænd; ənd] ['sæləri] ,
Wife , wealth , son and salary ,
妻子 , 财富 , 儿子 和 薪水 ,

妻财子禄，

[its] ['pæsəbl] .
It's passable .
它是 及格 .

倒也过得去，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['kaːntent] .
Naturally , I am content .
自然 , 我 是 内容 .

自然心满意足。

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] ,
However , due to the origin and circumstances of the book ,
然而 , 到期的 到 这 起源 和 情况 的 这 书 ,

单碍着关书里的来历及内面的情形，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [aːn] [gaːrd] [ə'genst] ['eni] [muːvz] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They were always on guard against any moves by officials .
他们 是 总是 在 警卫 反对 任何 移动 经过 官员 .

常常防着官场有怎么动弹。

[ə; eɪ] ['betər] ['strætədʒi] [ɪz] [tuː; tə] [staːrt] [baɪ] ['taːgitiŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋks] .
A better strategy is to start by targeting official ranks .
一个 更好的 战略 是 到 开始 经过 目标 官方的 排名 .

计不如从官阶下手，

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kʌm] [bæk] [æz; əz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Or perhaps he could come back as a high - ranking official .
或者 也许 他 可以 来 后退 作为 一个 高的 - 排行 官方的 .

或做个大大的官儿好回来，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [geɪt] [ʌp] .
That's how they managed to hold the gate up .
那就是 如何 他们 管理 到 抓住 这 门 向上 .

才把门户撑得住。

[ðæt] [wʌz; wəz] [raɪt] ['æftər] [kə'mændər] [tæn] [left] ['aːfɪs] .
That was right after Commander Tan left office .
那 曾是 正确的 后 指挥官 谭 左边 办公室 .

那时恰是谭督帅离任，

[wen] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [diː] [fɜːrst] [sɜːrvd] [æz; əz] ['æktɪŋ] ['gʌvərnər] .
When the man surnamed De first served as acting governor .
什么时候 这 男人 姓氏 德 第一的 服务 作为 表演 州长 .

姓德的第一次署理总督的时候。

[ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [diː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
This man surnamed De is a very reasonable person .
这 男人 姓氏 德 是 一个 非常 合理的 人 .

这姓德的为人很易商酌的，

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɪn] ['gwaːŋ'dʒoʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Therefore , Zhou Yongyou was in Guangzhou at that time .
所以 , 周 - 曾是 在 广州 在 那 时间 .

故那时周庸佑在羊城地面，

[tuː; tə] [braɪb] [əˈfɪʃ(ə)lz]
To bribe officials
到 贿赂 官员

充走官门，

[ðɪs] [ɪz] [twaɪs] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [moʊˈmentəm] .
This is twice the usual momentum .
这 是 两次 这 通常 势头 .

较往常实加一倍的势子了。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ，

那一日，

[suː] [juːkɪn] [sed] :
Xu Yuqin said :
徐 玉琴 说 :

徐雨琴正来说道：

" [naʊ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] . . . "
" Now , because of the war in the north . . . "
" 现在 ， 因为 的 这 战争 在 这 北 . . . "

"现在因北方闹了一场干戈，

[θæŋks] [tuː; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈliːz] [ˌɪntərˈvenʃ(ə)n] ,
Thanks to Prime Minister Li's intervention ,
谢谢 到 主要的 部长 李的 干涉 ，

亏李丞相说了和，

[ˈevri] [jɪr] , [ðeɪ] [luːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ˌoʊvərˈsiːz] .
Every year , they lose a large sum of money overseas .
每一个 年 ， 他们 失去 一个 大的 和 的 钱 海外 .

每年要大注款赔把过外国去了，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [sent] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [æn; ən] [ˈekstrə] [tuː] [ˈmɪljən] [juˈɑːn] [iːtʃ] [jɪr] .
Therefore , they sent me to Guangdong to receive an extra two million yuan each year .
所以 ， 他们 发送 我 到 粤 到 收到 一个 额外的 二 百万 元 每个 年 .

所以派俺广东每年多等二百万款项，

[ðə; ði] [ˈtreʒəri] [fʌndz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [taɪt] .
The treasury funds are not tight .
这 财政部 资金 是 不是 紧的 .

库款好不吃紧。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ðen] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [skuːlz] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈprɑːvənsəz] .
The court then urged the establishment of schools in various provinces .
这 法庭 然后 敦促 这 建立 的 学校 在 各种各样的 省份 .

那朝上又催迫兴办各省学务，

[ˈðerfɔːr] , [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [əˈkædəmi] .
Therefore , Guangdong wanted to establish a military academy .
所以 ， 粤 通缉 到 建立 一个 军队 学院 .

所以广东要办一间唤做武备学堂，

[stɪl] [oʊz] [əˈbaʊt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Still owes about 100 , 000 taels of silver .
仍然 欠款 关于 - ， - 两 的 银 .

尚欠十来万银子，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Only then can it be established .
仅有的 然后 能 它 是 已确立的 .

方能开办。

['sʌmwʌn] [ɑːn] - [striːt] [sed] ,
Someone on Wendu Street said ,
某人 在 - 街道 说 ,

闻督街有人说，

[ɪf] [wiː; wi]['doʊneɪt][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] [hɪr] . . .
If we donate a sum of money from here . . .
如果 我们 捐 一个 和 的 钱 从 这里 . . .

若从这里报效一笔款，

[aɪ] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
I would give it a huge recommendation .
我 会 给 它 一个 巨大的 推荐 .

尽得个大大的保举。

[ɪf] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['wɒnts] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
If an adult wants to become an official ,
如果 一个 成人 想要 到 变得 一个 官方的 ,

大人若要做官时，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [mɪs] .
This is an opportunity we shouldn't miss .
这 是 一个 机会 我们 不应该 错过 .

这机会就不好放过了。

[aɪv] [hɜːrd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . . .
I've heard there's a man surnamed Zhang . . .
我已经 听到 有 一个 男人 姓氏 张 . . .

现闻有位姓张的，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
He started his business in Southeast Asia .
他 开始 他的 商业 在 东南 亚洲 .

是从南洋起家的人，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['mʌni] ,
To repay this money ,
到 偿还 这 钱 ,

要报效这笔款，

[ə'dʌlts] ['ɔːlweɪz] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][ækt] .
Adults always want to be the first to act .
成年人 总是 想 到 是 这 第一的 到 行为 .

大人总要落手争先为是。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [soʊ] ?
I wonder if Your Excellency has any intention of doing so ?
我 想知道 如果 你的 阁下 有 任何 意图 的 正在做 所以 ?

不知大人有意没有呢？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] . "
" This is also an opportunity . "
" 这 是 还 一个 机会 . "

“这亦是一个机会，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈkaʊnsələr] ,
Because I once served as a counselor ,
因为 我 一次 服务 作为 一个 顾问 ,

因小弟曾任过参赞，

[ɪf] [wiː; wi] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] ,
If we add a little recommendation ,
如果 我们 添加 一个 小的 推荐 ,

若加上一点子保举，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] .
It wouldn't be difficult to become an imperial envoy .
它 不会 是 难的 到 变得 一个 帝国 使者 .

便不难谋个钦差了。

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈdoʊneɪtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌwɜːrθˈwaɪl] ?
But how much should be donated to make it worthwhile ?
但 如何 很多 应该 是 捐赠 到 制作 它 值得 ?

但不知要报效多少才使得呢？”

[suː] [juːkɪn] [sed] :
Xu Yuqin said :
徐 玉琴 说 :

徐雨琴道：

" [aɪv] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmɪləteri] [əˈkædəmi] . . . "
" I've heard about this military academy . . . "
" 我已经 听到 关于 这 军队 学院 . . . "

“闻说这间武备学堂，

[ðə; ði] [aʊtˈstændɪŋ] [fiːz] [ɑːr; ər] [əˈraʊnd] - , - [tuː; tə] - , - .
The outstanding fees are around 150 , 000 to 160 , 000 .
这 杰出的 费用 是 大约 - , - 到 - , - .

欠费用约十五六万上下，

[ˈoʊnli] [hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈpeɪd] .
Only half of it will be repaid .
仅有的 一半 的 它 将要 是 已偿还 .

就报效一半，

[liːv] [hæf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈfæməli] [tuː; tə] [duː] .
Leave half for the Zhang family to do .
离开 一半 为了 这 张 家庭 到 做 .

留一半让姓张的做去，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Zhou Yongyou was overjoyed ,
周 - 曾是 欣喜若狂 ,

周庸佑大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [suː] [juːkɪn] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [məˈnɪpjuleɪt] [θɪŋz] .
He then ordered Xu Yuqin to find a way to manipulate things .
他 然后 订购 徐 玉琴 到 寻找 一个 方式 到 操纵 事物 .

便令徐雨琴设法干弄，

[duː] [nɑːt] [let] [ˈʌðər] [noʊ] .
Do not let others know .
做 不是 让 其他的 知道 .

休使别人知得，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][fɔːl] [bɪ'haɪnd] [ɪn] [wʌnz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
So as not to fall behind in one's ability to repay the country .
所以 作为 不是 到 落下 在后面 在 一个人的 能力 到 偿还 这 国家 .

免至自己的报效赶不上去。

[suː] [juːkɪn] [sed] :
Xu Yuqin said :
徐 玉琴 说 :

徐雨琴道：

" [dəunt] ['pænɪk] , [sɜːr] .
" Don't panic , sir .
" 不 恐慌 , 先生 .

“大人休慌，

['sʌd(ə)nli] , [ðiːz] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ə'pɪrd] .
Suddenly , these tens of thousands appeared .
突然 , 这些 十 的 数千 出现 .

骤然出这十万八万，

[its] [nɑːt] ['iːzi] ['iːðər] .
It's not easy either .
它是 不是 简单的 任何一个 .

也不容易。

['oʊnli][ðə; ði][wʌn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪz][frʌm; frəm] - .
Only the one surnamed Zhang is from Dapu .
仅有的 这 一 姓氏 张 是 从 - .

只有那姓张的是大埔人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][frʌm; frəm][ˌdʒiː'ɑː'jɪŋ] .
There was another person surnamed Zhang from Jiaying .
那里 曾是 其他 人 姓氏 张 从 嘉颖 .

还有一位姓张的是加应人，

[ɔːr] ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
Or maybe you can handle it .
或者 或许 你 能 处理 它 .

或者干得来。

[wʌt] [ɪg'zæktli][ɑːr; ər][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ?
What exactly are the methods of the government ?
什么 确切地 是 这 方法 的 这 政府 ?

究竟衙门手段，

[ˌʌn'laɪk] ['aʊər; ɑːr] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] ,
Unlike our supernatural powers ,
与此不同 我们的 超自然 权力 ,

不像我们神通，

[its] [ɪn][maɪ] ['brʌðɚz] [hændz] .
It's in my brother's hands .
它是 在 我的 兄弟 双手 .

就在小弟手里，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [feɪl] [ɪn][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] . "
" I will certainly not fail in my mission . "
" 我 将要 当然 不是 失败 在 我的 使命 . "

定不辱命的了。”

[suː] [juːkɪn] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
Xu Yuqin finished speaking and left .
徐 玉琴 完成的 请讲 和 左边 .

徐雨琴说罢去了。

[dʒəu] - [ɪn'strʌktɪd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [tuː; tə] [prɪ'per] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ]
Zhou Yongyou instructed Feng Shaowu to prepare 80 , 000 taels of silver as a
周 - 指示 冯 邵武 到 准备 - , - 两 的 银 作为 一个
[rɪ'zɜːrv] .
reserve .
预订 .

周庸佑这里一面令冯少伍打点顶备八万银子，

[prɪ'per] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - , - [tuː; tə] - , - .
Prepare an additional 10 , 000 to 20 , 000 .
准备 一个 额外的 - , - 到 - , - .

另备一二万，

[gʊd] [fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [gɪfts] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Good for giving gifts to officials .
好的 为了 给予 礼物 到 官员 .

好送官场的礼。

['æftər] [riː'peiŋ] [ðə; ði] [det] ,
After repaying the debt ,
后 偿还 这 债务 ,

待报效之后，

[aɪ] [hoʊp] [ðɪs] [ɪn'ʃʊrəns] ['pɑːləsi] [wɪl] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [naɪs] [θɪŋz] .
I hope this insurance policy will say a few nice things .
我 希望 这 保险 政策 将要 说 一个 很少 好的 事物 .

好望这张保折多说两句好话。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ə'griːd] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] " [ˌʌndər'stʊd] " .
Feng Shaowu agreed , saying he " understood " .
冯 邵武 同意 , 说 他 " 理解 " .

冯少伍容声"理会得"，

[dʒəu] - [sɔː] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] .
Zhou Yongyou saw that everything was settled .
周 - 锯 那 一切 曾是 定居 .

周庸佑见打点停妥，

[aɪ] ['lisnd] ['kwaɪətli] [tuː; tə] [suː] - [rɪ'plaɪ] .
I listened quietly to Xu Yuqin's reply .
我 听着 悄悄 到 徐 - 回复 .

只静听徐雨琴的回信。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[suː] [juːkɪn] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Yuqin came in and said :
徐 玉琴 来了 在 和 说 :

徐雨琴进来说道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [sɜːr] ! "
" Congratulations , sir ! "
" 恭喜！ , 先生 ！ "

"恭喜大人！

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] ['setld] .
This matter is almost settled .
这 事情 是 几乎 定居 .

这事妥得八九了，

[aɪl] [send] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [fɜːrst] [tə'mɑːroʊ] .
I'll send a report first tomorrow .
患病的 发送 一个 报告 第一的 明天 .

明儿先递张禀子，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He informed them that he wished to serve the country .
他 知情的 他们 那 他 希望 到 服务 这 国家 .

禀明要报效，

" [wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] [ə'pruːv(ə)l] . "
" We await the governor's approval . "
" 我们 等待 这 州长的 赞同 . "

好待总督批发下来。”

[suː] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ə'laʊd] [tuː; tə][dʒəu] - .
Xu read the report aloud to Zhou Yongyou .
徐 读 这 报告 大声 到 周 - .

徐把禀稿念与周庸佑听。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [laɪnz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ?
Who would have thought there would be two lines at the end of the report ?
WHO 会 有 想法 那里 会 是 二 线条 在 这 结尾 的 这 报告 ?

谁想禀尾有两句，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [ək'sept] [preɪz] [ɔːr] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] . "
" I dare not presume to accept praise or recognition . "
" 我 敢 不是 估 到 接受 称赞 或者 认出 . "

“不敢仰邀奖叙”。

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ,

周庸佑听得，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓一跳，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [aɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] - , - [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] . "
" I'll repay this 80 , 000 taels of gold . "
" 患病的 偿还 这 - , - 两 的 金子 . "

“小弟报效这八万金，

[ɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ænd; ənd] ['rekəgnaiziŋ] ['tælənt] ,
All for the sake of rewarding and recognizing talent ,
全部 为了 这 清酒 的 有回报 和 识别 天赋 ,

全为奖叙一层起见，

[aɪ] [der] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [preɪz] [ɔːr] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .
I dare not presume to offer praise or recognition .
我 敢 不是 估 到 提供 称赞 或者 认出 .

今说不敢仰邀奖叙，

" ['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [weɪst] ? "
" Wouldn't that be a complete waste ? "
" 不会 那 是 一个 完全的 浪费 ? "

可不是白掉了不成？”

[suː] [juːkɪn] [sed] :
Xu Yuqin said :
徐 玉琴 说 :

徐雨琴道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['skaʊndrəlz] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] . "
" Sir , you still don't understand the scoundrels in officialdom . "
" 先生 , 你 仍然 不 理解 这 无赖 在 官方 . "

“大人还不懂得官场里的混帐，

[ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ] [kli'ʃeɪ] .
That's just a cliché .
那就是 只是 一个 陈词滥调 .

这不过是句套话罢了。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪər] - [ʌps] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Fearing that the higher - ups will report this in the future ,
恐惧 那 这 更高 - UPS 将要 报告 这 在 这 未来 ,

怕上头奏将来，

[seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ˌem 'iː] .
Say something to encourage me .
说 某物 到 鼓励 我 .

说出以资鼓励一句，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [rɪ'wɔːrd] [ɔːr] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] ?
How can there be no reward or recognition ?
如何 能 那里 是 不 报酬 或者 认出 ?

哪有没奖叙的道理？”

['æftər] [dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhou Yongyou heard this ,
后 周 - 听到 这 ,

周庸佑听罢，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz]
Only then did I realize
仅有的 然后 做过 我 意识到

方才醒悟，

[suː] [juːkɪn] [ðen] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Xu Yuqin then delivered the report on his behalf .
徐 玉琴 然后 发表 这 报告 在 他的 代表 .

便由徐雨琴代递了这张禀子。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['hoʊlseɪl] ['ɔːrdər] .
Sure enough , the next day the governor's office issued the wholesale order .
当然 足够的 , 这 下一个 天 这 州长的 办公室 发布 这 批发的 命令 .

果然次日就见督辕批发出来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He was praised for his care for his hometown .
他 曾是 赞扬 为了 他的 关心 为了 他的 家乡 .

赞他关怀桑梓，

['iːgər] [fɔːr; fər] [kwɪk] [sək'ses] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
eager for quick success and righteousness
渴望的 为了 快的 成功 和 义

急功好义，

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
And explain the request for a reward .
和 解释 这 要求 为了 一个 报酬 .

并说明奏请奖赏的话。

[dʒəu] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhou Yongyou was overjoyed .
周 - 曾是 欣喜若狂 .

周庸佑心上大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then handed over the 80 , 000 taels of silver .
他 然后 递交 超过 这 - , - 两 的 银 .

一面交妥那八万银子。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [dʒəu] - .
At the same time , the man surnamed Zhang was just like Zhou Yongyou .
在 这 相同的 时间 , 这 男人 姓氏 张 曾是 只是 喜欢 周 - .

同时那姓张的也同周庸佑一般，

[hiː; hi]['doʊneɪtɪd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] .
He donated 80 , 000 taels of silver to the cause .
他 捐赠 - , - 两 的 银 到 这 原因 .

把八万银子报效去了，

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] [kə'mændər] [ðen] [tə'geðər] [tʊk] [dʒəu] ,
The German commander then together took Zhou ,
这 德语 指挥官 然后 一起 采取 周 ,

德督帅就一同把周、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [ˌrekə'mendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang and the other person recommended it .
张 和 这 其他 人 受到推崇的 它 .

张两人保举。

[dʒəu] - [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʊd] [riːtʃ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Zhou Yongyou anticipated that the memorial would reach the capital .
周 - 预期 那 这 纪念馆 会 抵达 这 首都 .

周庸佑料得那奏折到京，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɪn'ækjərət] .
There is nothing that is inaccurate .
那里 是 没有什么 那 是 不准确 .

没有不准的，

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn'evɪtəbli] [hoʊp] [fɔːr; fər] [gʊd] [nuːz] ['evri] [deɪ] .
Young people inevitably hope for good news every day .
年轻的 人们 不可避免地 希望 为了 好的 消息 每一个 天 .

少不免日望好音。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不消一月上下，

['telɪgræm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [daʊn] .
telegram had already been sent down .
电报 有 已经 到过 发送 向下 .

早有电旨飞下来，

[dʒəu] - [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ræŋk]
Zhou Yongyou was given a position as a candidate for a fourth - rank
周 - 曾是 给定 一个 位置 作为 一个 候选人 为了 一个 第四 - 秩
[ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
official position in the capital .
官方的 位置 在 这 首都 .

把周庸佑赏给一个四品京堂候补。

[ɪ'mædʒɪn] [ðæt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Imagine that 80 , 000 taels of silver ,
想象 那 - , - 两 的 银 ,

试想那八万银子,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [aɪ] [rɪ'siːvd] .
It was so hard to repay the kindness I received .
它 曾是 所以 难的 到 偿还 这 仁慈 我 已收到 .

好容易报效得来,

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [fʌndz] ,
At a time when the imperial court was facing a severe shortage of funds ,
在 一个 时间 什么时候 这 帝国 法庭 曾是 面向 一个 严重 短缺 的 资金 ,

朝廷里面正当库款奇绌的时候,

['gwɑːŋ'duːŋ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [hoʊm] [tuː; tə] ['meni] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['welθi] ['bɪznɪsmən] .
Guangdong has always been home to many famous and wealthy businessmen .
粤 有 总是 到过 家 到 许多 著名的 和 富裕 商人 .

广东又向来著名富商很多的,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] .
They were just about to be rewarded handsomely .
他们 是 只是 关于 到 是 奖励 英俊地 .

正要重重的赏给他们,

[ðɪs] [sɜːvz] [æz; əz] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This serves as encouragement for the future .
这 服务 作为 鼓励 为了 这 未来 .

好为将来的劝勉,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] [fɔːrθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , they were awarded the fourth - rank official position in the capital .
所以 , 他们 是 获奖 这 第四 - 秩 官方的 位置 在 这 首都 .

故此把四品京堂赏给了他们。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [fɔːrθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Speaking of that fourth - rank official in the capital ,
请讲 的 那 第四 - 秩 官方的 在 这 首都 ,

论起那个四品京堂,

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Although it was only a fourth - rank official position ,
虽然 它 曾是 仅有的 一个 第四 - 秩 官方的 位置 ,

虽然只是四品的官衔,

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['sɪmpli] [tuː] [pre'stiːdʒəs] .
The location is simply too prestigious .
这 地点 是 简单地 也 享有盛誉 .

只是位置实在尊贵,

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] .
That is , he went out of the capital to meet the governor and viceroy .
那 是 , 他 去 出去 的 这 首都 到 见面 这 州长 和 总督 .

就是出京见了督抚,

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
It's just a translation .
它是 只是 一个 翻译 .

也不过是平移的罢了。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hæpi] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Zhou Yongyou was extremely happy at that moment .
周 - 曾是 极其 快乐的 在 那 片刻 .

当下周庸佑好不欢喜，

['vɪzɪtɪŋ] [æn'sestrəl] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [gests] ,
Visiting ancestral halls and paying respects to guests ,
访问 祖先的 大厅 和 付费 尊重 到 客人 ,

谒祠拜客，

[ðə; ði][dʒəu]['fæməli][ɪz][ɪn][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['laɪvli] [taɪm] .
The Zhou family is in for another lively time .
这 周 家庭 是 在 为了 其他 热闹 时间 .

周家又有一番热闹了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
At this time , Zhou Yongyou's reputation ,
在 这 时间 , 周 - 名声 ,

这时周庸佑的声名，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
It has become much bigger than before .
它 有 变得 很多 大 比 前 .

比从前更加大起来，

[frendz] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tɔːk] [ə'baʊt] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] ,
Friends who usually talk about Ying Society ,
朋友们 WHO 通常 讲话 关于 英 社会 ,

平时谈瀛社的朋友，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [tendz] [tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ɪts] ['tendənsi] [tuː; tə] [ək'sept] .
Naturally , it tends to double its tendency to accept .
自然 , 它 倾向于 到 双倍的 它是 趋势 到 接受 .

自然加倍趋承，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [θriː] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənəz] ,
Even the three provincial governors ,
甚至 这 三 省级 州长们 ,

便是督抚三司，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n]['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We also often visit each other .
我们 还 经常 访问 每个 其他 .

也常常来往。

['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] [gests] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ]
After visiting guests in Guangzhou
后 访问 客人 在 广州

在羊城拜过客之后，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]['mænʃ(ə)n] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
First , they returned to their mansion in Hong Kong .
第一的 , 他们 返回 到 他们的 大厦 在 洪 孔 .

先自一程返到香港大宅子里，

[mɑː] [ðen] ,
Ma then ,
马 然后 ,

马氏接着，

[fɜːrst] , [kən'grætʃəleɪt] [jɔːr'self] .
First , congratulate yourself .
第一的 , 祝贺 你自己 .

先自道喜,

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道:

" [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [kɔːt] ['faɪər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] . "
" The mansion caught fire before the New Year . "
" 这 大厦 捕捉 火 前 这 新的 年 . "

"府里自年前失了火,

['haʊshoʊld] ['mætərz] ,
Household matters ,
家庭 事情 ,

家内各事,

[nɑːt] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Not very satisfactory .
不是 非常 令人满意的 .

不大如意。

[ɔːl'ðoʊ] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪk'spensɪz] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ə'raʊnd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Although today's expenses amounted to around 100 , 000 taels of silver ,
虽然 今天的 开支 金额 到 大约 - , - 两 的 银 ,

今儿虽费了十万银子上下,

[its] [nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 .

也没甚紧要。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][gɑːt][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Fortunately , I got a position in the capital .
幸运的是 , 我 得到 一个 位置 在 这 首都 .

还幸得了个京堂,

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Facing the high - ranking officials ,
面向 这 高的 - 排行 官员 ,

对着督抚大员,

['hiːl] [biː; bi] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ʃɪft] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] .
He'll be working the same shift his whole life .
地狱 是 在职的 这 相同的 转移 他的 所有的 生活 .

也是平班一辈子,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊk] .
It has nothing to do with the book .
它 有 没有什么 到 做 和 这 书 .

便是关书里什么事,

[huː] [els] [wʊd] [der] [tuː; tə] [muːv] ?
Who else would dare to move ?
WHO 别的 会 敢 到 移动 ?

还有哪个敢动弹得来?"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

" ['hiːz] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" He's more than just a high - ranking official in the capital . "
" 他是 更多的 比 只是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 首都 . "

“哪还止是个京堂，

[aɪ][ə'spaɪər][tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ɔːr] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I aspire to attain the position of Minister or Vice Minister in the future .
我 渴望 到 达到 这 位置 的 部长 或者 副 部长 在 这 未来 .

我尽将来要弄个尚书侍郎的地位呢。

[ðiːz] [ɑːr; ər][dʒʌst][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] .
These are just some things that happen inside the pass .
这些 是 只是 一些 事物 那 发生 里面 这 经过 .

只这些关里事，

['mædəm] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] .
Madam , please don't be alarmed .
女士 , 请 不 是 惊慌 .

夫人休担着惊，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wʌt] [wiː; wi][dɪd][ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
Because of what we did in the book ,
因为 的 什么 我们 做过 在 这 书 ,

因我们在关书里干的事，

['ɪntɪgreɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] [ɑːr; ər]['sɪmələr] .
Integrating and supervising are similar .
整合 和 监督 是 相似的 .

统通和监督一样，

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If we consider the future ,
如果 我们 考虑 这 未来 ,

若把我们算将来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['ɪmplɪkeɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['oʊvərsaɪt] .
I'm afraid it might implicate a lot of oversight .
我是 害怕的 它 可能 牵连 一个 很多 的 监督 .

怕不要牵连多少监督来呢。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['paʊərf(ə)l] [ɔːr] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪz] .
No matter how powerful or high - ranking someone is .
不 事情 如何 强大的 或者 高的 - 排行 某人 是 .

任是什么大权大位的人，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɪg'zɪst] ? "
" How could such a method exist ? "
" 如何 可以 这样的 一个 方法 存在 ? "

哪有这般手段？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] : "
" As the saying goes since ancient times : "
" 作为 这 说 去 自从 古老的 时代 : "

“自古道：

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['blesɪd; blest] .
Good people are always blessed .
好的 人们 是 总是 蒙福 .

『吉人自有天相』。

[lɔːrd] - [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Lord Tongwang returned after becoming a high - ranking official .
主 - 返回 后 成为 一个 高的 - 排行 官方的 .

统望大人作了大官回来，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [juːst] [tuː; tə] [hoʊn] ['aʊər; ɑːr] [skɪlz] . . .
The officials who used to hone our skills . . .
这 官员 WHO 用过的 到 磨练 我们的 技能 . . .

把从前敲磨我们的官儿，

[hiː; hi] [briːðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .
He breathed a sigh of relief .
他 呼吸 一个 叹 的 宽慰 .

伸了这口气，

[its] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
It's a stroke of luck .
它是 一个 中风 的 运气 .

就是万幸了。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" ['mædəm] [ɪz] [raɪt] , "
" Madam is right , "
" 女士 是 正确的 , "

“夫人说得是，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['leɪdi] .
These are all the good things about the lady .
这些 是 全部 这 好的 事物 关于 这 女士 .

这都是夫人的好处，

[ˌaɪ 'tiː] [helpt] [ˌem 'iː] [ə'tʃiːv] [maɪ] ['kɜːrənt] ['steɪtəs; 'stætəs] .
It helped me achieve my current status .
它 帮助 我 达到 我的 当前的 地位 .

助成俺有今日的地位。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Just look at the tens of millions of people coming from Guangdong .
只是 看 在 这 十 的 百万 的 人们 未来 从 粤 .

试看广东几千万人来，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [aɪ] [hæv; həv] .
Few people have achieved the fame and fortune I have .
很少 人们 有 已达成 这 名声 和 财富 我 有 .

哪有几人像俺的功名富贵，

[ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [kəm'pliːt] ?
Are all the items complete ?
是 全部 这 项目 完全的 ?

件件齐全的呢？”

['æftər] [dʒəu] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Zhou Yongyou finished speaking ,
后 周 - 完成的 请讲 ,

那周庸佑说罢，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ,
Although he said that ,
虽然 他 说 那 ,

只口里虽如此说，

[bʌt; bət] [diːp] [daʊn] , [aɪ] [stɪl] [θɪŋk] [ðæt] ['evər] [sɪns] [jænlɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] . . .
But deep down , I still think that ever since Yanling entered the door . . .
但 深的 向下 , 我 仍然 思考 那 曾经 自从 鄢陵 进入 这 门 . . .

惟心里究想自雁翎一进了门来，

[hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli] [get] [ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He would only get a fourth - rank official position in the capital .
他 会 仅有的 得到 一个 第四 - 秩 官方的 位置 在 这 首都 .

就得个四品的京堂，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['siːkrətli] [help] [wʌn'self] [get] [rɪtʃ] .
It is known that this is a way to secretly help oneself get rich .
它 是 已知 那 这 是 一个 方式 到 偷偷 帮助 自己 得到 富有的 .

可知隐助自己发财的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [mɑː] ; - [helpt] [hɪm; ɪm] [get] [prə'moʊtɪd] .
It was naturally Ma ; Ruoyin helped him get promoted .
它 曾是 自然 马 ; - 帮助 他 得到 推广 .

自然是马氏；若隐助自己升官的，

[aɪ] [ɪk'spekt] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [jænlɪŋ] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I expect we'll have to rely on Yanling again in the future .
我 预计 出色地 有 到 依靠 在 鄢陵 再次 在 这 未来 .

料将来又要仗着雁翎的了。

[maɪ] ['stʌmək] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [θɔːts] . . .
My stomach was filled with thoughts . . .
我的 胃 曾是 已填 和 想法 . . .

肚子里正想得出神，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] , [ʃiːɑːŋpɪŋ] ,
Suddenly , news came that the third concubine , Xiangping ,
突然 , 消息 来了 那 这 第三 妾 , 祥平 ,

忽报三姨太香屏、

[sɪksθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
Sixth concubine Chun Gui
第六 妾 春 图形用户界面

六姨太春桂、

['sev(ə)nθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['fɛŋ] [tʃæn]
Seventh Concubine Feng Chan
第七 妾 冯 陈

七姨太凤蝉、

[naɪnθ] [ænt] [taɪ] [dʒɪn] [ʃaɑːksiːə] ,
Ninth Aunt Tai Jin Xiaoxia ,
第九 阿姨 泰 斤 小霞 ,

九姨太金小霞、

[tenθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [jænlɪŋ]
Tenth concubine Yanling
第十 妾 鄢陵

十姨太雁翎，

[kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɪg] [ruːm] , ['evriwʌn] .
Come into the big room , everyone .
来 进入 这 大的 房间 , 每个人 .

都进大屋子来，

['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Serving in the hall ,
服务 在 这 大厅 ,

在厅子里伺候，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'græṭʃəleɪt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .
You should congratulate the adults .
你 应该 祝贺 这 成年人 .

要与大人道喜。

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[tɜːrn] [aʊt] ,
Turn out ,
转动 出去 ,

随转出来，

[ænd; ənd] [æskt] [mɑː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [gaʊn] [ænd; ənd][skɜːrt] .
And asked Ma to change into a long gown and skirt .
和 问 马 到 改变 进入 一个 长的 袍 和 裙子 .

并请马氏换过大褂罗裙，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːbi] [tə'geðər] .
They went to the lobby together .
他们 去 到 这 大厅 一起 .

一同到大堂上，

['sɪtɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - ,
Sitting side by side with Zhou Yongyou ,
坐着 边 经过 边 和 周 - ,

和周庸佑并肩儿坐着，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [kən,græṭʃə'leɪʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
He received congratulations from his concubines and his children .
他 已收到 恭喜! 从 他的 妾室 和 他的 孩子们 .

受各姨太拜贺；暨那几个儿女，

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kən,græṭʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
After they had all offered their congratulations ,
后 他们 有 全部 提供 他们的 恭喜! ,

都先后道贺毕，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Each person was also given a reward .
每个 人 曾是 还 给定 一个 报酬 .

也各人发了赏封。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['stuːərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] , ['sɜːrvənt] , [ænd; ənd] [meɪdz] .
Then came the steward and his family , servants , and maids .
然后 来了 这 管家 和 他的 家庭 , 仆人 , 和 女佣 .

随后的就是管家和家人婢仆佣妇，

[ðeɪ] [ɔːl] [kaʊ'taʊd] .
They all kowtowed .
他们 全部 叩头 .

统通叩拜过了，

[dʒəu] - [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['stuːərd] , [lə'wəu; 'luːəu] - ,
Zhou Yongyou then instructed the steward , Luo Zitang ,
周 - 然后 指示 这 管家 , 罗 - ,

周庸佑即嘱对管家骆子棠，

[prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['fæməli] ['dɪnər] .
Preparing a family dinner .
准备 一个 家庭 晚餐 .

准备家宴。

[frendz] [frʌm; frəm] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['tʃaɪnə] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
Friends from Hong Kong and China at that time
朋友们 从 洪 孔 和 中国 在 那 时间

那时港中朋友，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [dʒəu] - [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
I heard that Zhou Yongyou has returned to Hong Kong .
我 听到 那 周 - 有 返回 到 洪 孔 .

听得周庸佑回港的，

[mɔːr] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
More people came to offer their congratulations .
更多的 人们 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

又纷来道贺，

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The place was bustling with carriages and horses .
这 地方 曾是 繁华 和 马车 和 马匹 .

正是车马盈门。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] .
Zhou Yongyou was about to go out to return the visit .
周 - 曾是 关于 到 去 出去 到 返回 这 访问 .

周庸佑又要出门回拜，

[aɪv] [bɪn] ['bɪzi] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
I've been busy for several days in a row .
我已经 到过 忙碌的 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连忙了几天，

[dʒəu] - [ðen] [pʊt] [ɑːn] [æn; ən] ['ɑːprə] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [dʒəu] ['gɑːrdn] .
Zhou Yongyou then put on an opera and held a banquet in Zhou Garden .
周 - 然后 放 在 一个 歌剧 和 握住 一个 宴会 在 周 花园 .

周庸佑即在周园子里唱戏设宴，

[tuː; tə] ['prɑːpərli] [θæŋk] [ðə; ði] [gests] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
To properly thank the guests who came to offer their congratulations .
到 适当地 感谢 这 客人 WHO 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

好酬谢到来道贺的宾客。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['welθi] ['fɔːrən] ['mɜːtʃənts] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
At this time , wealthy foreign merchants in Hong Kong ,
在 这 时间 , 富裕 外国的 商人 在 洪 孔 ,

这时港中外商富户，

['ɔːlmoʊst] ['evriwʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Almost everyone has arrived .
几乎 每个人 有 到达的 .

差不多也到齐了。

[æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [kʌm] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['destɪnd]
As the old saying goes , " Wealth and honor come to those who are destined
作为 这 老的 说 去 , " 财富 和 荣誉 来 到 那些 WHO 是 注定
[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] . "
for it . "
为了 它 . "

自古道“富贵逼人来”，

[ðæts] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] .
That's understandable .
那就是 可以理解 .

倒也难怪。

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [held] [ə'raʊnd] [ðæt] [naɪt] .
Just consider the banquet held around that night .
只是 考虑 这 宴会 握住 大约 那 夜晚 .

单说那夜周围里设宴，

[meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [gests] ,
Male and female guests ,
男性 和 女性 客人 ,

男女宾客，

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməli] [ɪn] ['fɔːrm(ə)l] [ə'taɪər] .
A distinguished family in formal attire .
一个 杰出的 家庭 在 正式的 服装 .

衣冠济济。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['tʃɛrd] [baɪ] ['tʃermən] [mɑː] .
The woman was chaired by Chairman Ma .
这 女士 曾是 主持 经过 主席 马 .

女的由马氏主席，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['haʊshəʊldz] ,
If they were concubines of various households ,
如果 他们 是 妾室 的 各种各样的 家庭 ,

若是各家的侍妾，

[ðə; ði] [sɪksθ] [waɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['friːdəm] , ['wæŋ] - , [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tʃermən] ; [ðə; ði] [mæn]
The sixth wife of the Freedom , Wang Chungui , was the chairman ; the man
这 第六 妻子 的 这 自由 , 王 - , 曾是 这 主席 ; 这 男人
[wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['tʃermən] [dʒəu] - .
was naturally Chairman Zhou Yongyou .
曾是 自然 主席 周 - .

自由六姨太王氏春桂主席；男的自然是周庸佑主席。

[aɪ] ['lisnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['ɑːprə] [fɜːrst] .
I listened to a piece of opera first .
我 听着 到 一个 片 的 歌剧 第一的 .

先听了一口戏，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [siːts] ,
When it was time to take our seats ,
什么时候 它 曾是 时间 到 拿 我们的 座位 ,

到入席时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nɪrli] ['mɪdnaɪt] .
It was nearly midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

已近三更时分。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['klɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [kʌps] [ænd; ənd] [toʊst] ,
Amidst the clinking of cups and toasts ,
在……之中 这 叮当声 的 杯子 和 祝酒 ,

正杯筹交错间，

['bʌtlər] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [pɔːrt] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [baɪ] [ˌoʊvər'naɪt] ['stiːmər]
Butler Feng Shaowu suddenly returned to port from Guangzhou by overnight steamer
巴特勒 冯 邵武 突然 返回 到 港口 从 广州 经过 过夜 汽船
.
:
:

管家冯少伍忽由羊城附夜轮船回港，

[dʒəu] - [kən'tɪnjuːd] :
Zhou Yongyou continued :
周 - 持续 :

周庸佑接着道：

" ['ʃaʊ] [wuː] [ɪz] ['hændlɪŋ] ['veriəs] ['mætərz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Shao Wu is handling various matters in the city . "
" 邵 吴 是 处理 各种各样的 事情 在 这 城市 . "

“少伍在城里打点各事，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] ?
How about we return ?
如何 关于 我们 返回 ?

如何便回？”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ðen] [led] [dʒəu] - [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Shaowu then led Zhou Yongyou aside and said :
冯 邵武 然后 引领 周 - 旁边 和 说 :

冯少伍就引周庸佑至一旁说道：

[naʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Now there is another opportunity
现在 那里 是 其他 机会

“现在又因有一个机会，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['reɪzɪŋ] [fʌndz] .
All because the country is currently raising funds .
全部 因为 这 国家 是 现在 提高 资金 .

都因国家现在筹款，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] .
The edict has been issued to the various provinces .
这 法令 有 到过 发布 到 这 各种各样的 省份 .

已分谕各省，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən] [kən'trɪbjuːt] - , - [goʊld] [kɔɪnz] . . .
If anyone can contribute 20 , 000 gold coins . . .
如果 任何人 能 贡献 - , - 金子 硬币 . . .

如有能报效二万金的，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stjʊdnts] [ɔːr] [ɪm'pɪriəl] ['stjʊdnts] ,
Regardless of whether they were students or imperial students ,
不管 的 无论 他们 是 学生 或者 帝国 学生 ,

不论生员还是监生，

[tɒŋ] [tɒŋ] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l]
Tong Tong passed the imperial examination and became a Juren (a successful
童 童 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 尤伦 (一个 成功的
['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] - ['lev(ə)l] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
candidate in the provincial - level imperial examinations) .
候选人 在 这 省级 - 等级 帝国 考试) .

统通作为取中了举人，

[ə; eɪ]['juːnɪfaɪd][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
A unified examination .
一个 统一 考试 .

一体会试。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [,ɑːpər'tuːnəti] ,
If we take this opportunity ,
如果 我们 拿 这 机会 ,

若从这个机会，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] - [əd'vænsmənt] ,
For the sake of the two young masters ' advancement ,
为了 这 清酒 的 这 二 年轻的 大师 - 进步 ,

为两公子图个进身，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [tə'deɪ] ; [bʌt; bət][hiː; hi]
Not only is he a successful candidate in the imperial examinations today ; but he
不是 仅有的 是 他 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 今天 ; 但 他
[ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
is also in the capital . . .
是 还 在 这 首都 . . .

不特日下是个举人；且大人在京里，

[aɪ][hæv; həv] ['meni] [kloʊz] [frendz] ,
I have many close friends ,
我 有 许多 关闭 朋友们 ,

知交正多，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['efərt] ,
With a little more effort ,
和 一个 小的 更多的 努力 ,

再加上一点工夫，

" [,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] . "
" It would be easy for them to become members of the Hanlin Academy . "
" 它 会 是 简单的 为了 他们 到 变得 成员 的 这 韩林 学院 . "

恐进士翰林都是不难到手了。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] . "
" This is excellent . "
" 这 是 出色的 . "

“此事甚好，

['æftər] [ðə; ði] [gests] [left] ,
After the guests left ,
后 这 客人 左边 ,

待宾客去后，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪ] .
It's not too late to say .
它是 不是 也 晚的 到 说 .

再说未迟。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[rɪ'piːt] ['siːtɪŋ] .
Repeat seating .
重复 座位 .

重复入席。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] [gests] ['grædʒuəli] [dɪ'spɜːrst] .
Before long , the guests gradually dispersed .
前 长的 , 这 客人 逐步地 分散的 .

未几宾客渐散，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ðen] [sed] :
Feng Shaowu then said :
冯 邵武 然后 说 :

冯少伍又道：

" [aɪ] [siː] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] . . . "
" I see this opportunity . . . "
" 我 看 这 机会 . . . "

“小弟见有这个机会，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] ,
I came back specifically to inform you ,
我 来了 后退 具体来说 到 通知 你 ,

特回来说知，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , [sɜːr] ?
What is your opinion , sir ?
什么 是 你的 观点 , 先生 ?

不知大人怎地意见？”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['pɒndəriŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Zhou Yongyou was pondering to himself .
周 - 曾是 沉思 到 他自己 .

那周庸佑正自寻思，

[dʒəu] - [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'pɪnjən]
Zhou Yongyou's original opinion
周 - 原来的 观点

原来周庸佑的意见，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [help] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
He thought he could help his son become a successful candidate in the imperial examinations .
他 想法 他 可以 帮助 他的 儿子 变得 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

自忖替儿子谋个举人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
This is a good thing .
这 是 一个 好的 事物 .

自是好事。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [oʊld] .
But the eldest son was getting old .
但 这 长子 儿子 曾是 获得 老的 .

但长子年纪大了，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] (-)
If you want to become a scholar (举人)
如果 你 想 到 变得 一个 学者 (-)

若要谋个举人，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði][plæn] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] ['tɑːrgɪt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ; [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
Naturally , the plan would be to target the eldest son ; however , the eldest son was born to the second wife .
自然 , 这 计划 会 是 到 目标 这 长子 儿子 ; 然而 , 这 长子 儿子 曾是 出生 到 这 第二 妻子 .

自然要谋在长子的身上；但长子是二房所出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] ['mædəm][mɑː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['veri] [pliːzd] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['sekənd] [sʌn] ,
It is likely that Madam Ma will not be very pleased ; if it is for the sake of her second son ,
它 是 可能 那 女士 马 将要 不是 是 非常 高兴 ; 如果 它 是 为了 这 清酒 的 她 第二 儿子 ,

料马氏必然不大喜欢；若为次子谋了，

[ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [jʌŋ] ,
Afraid that they are too young ,
害怕的 那 他们 是 也 年轻的 ,

怕年纪太少，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] ['meni] ['fʌni] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .
This inevitably leads to many funny situations .
这 不可避免地 线索 到 许多 有趣的 情况 .

不免弄出许多笑话来。

['ðerfɔːr] , [its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [wʌt] [hɪz; ɪz][aɪ'diːə][ɪz] .
Therefore , it's impossible to tell Feng Shaowu what his idea is .
所以 , 它是 不可能的 到 告诉 冯 邵武 什么 他的 主意 是 .

因此上不能对那冯少伍说得定怎么主意，

[hiː; hi] [ðen] ['ænsər] :
He then answered :
他 然后 回答 :

便答了一声：

" [wiːl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] . "
" We'll talk about it tomorrow . "
" 出色地 讲话 关于 它 明天 . "

“明日再说。”

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wer] [mɑː] [lɪvd] .
They then returned to the mansion where Ma lived .
他们 然后 返回 到 这 大厦 在哪里 马 居住地 .

随转回马氏住的大宅子里，

[fɜːrst] , [lets] [hɪr] [wʌt] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] .
First , let's hear what Feng Shaowu said .
第一的 , 我们来吧 听到 什么 冯 邵武 说 .

先把冯少伍的话，

[hiː; hi][toʊld][mɑː] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
He told Ma that he knew .
他 讲述 马 那 他 知道 .

对马氏说知。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] [ɪf] ['mædəm][mɑː][dɪd][nɑːt]['lɪs(ə)n] .
It would be acceptable if Madam Ma did not listen .
它 会 是 可接受 如果 女士 马 做过 不是 听 .

那马氏不听犹自可，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [huː] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [help] [ðer; ðər] [sʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l]
After hearing this , who wouldn't want to help their son become a successful
后 听力 这 , WHO 不会 想 到 帮助 他们的 儿子 变得 一个 成功的
['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ?
candidate in the imperial examinations ?
候选人 在 这 帝国 考试 ?

听了哪有不愿为自己儿子谋个举人的?

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [dʒəu] - ['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
He then insisted that Zhou Yongyou handle it .
他 然后 坚持 那 周 - 处理 它 .

便一力要周庸佑办去。

[dʒəu] - [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Zhou Yongyou dared not disobey .
周 - 敢于 不是 违 .

周庸佑本不敢不从，

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [jʌŋ] ,
Only because the son is young ,
仅有的 因为 这 儿子 是 年轻的 ,

只究以儿子幼小，

[aɪ] [fɪr] ['piːp(ə)l] [wɪl] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] ; [bɪ'saɪdz] , [aɪm] [ni'glektɪŋ] [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] .
I fear people will laugh at me ; besides , I'm neglecting my eldest son .
我 害怕 人们 将要 笑 在 我 ; 除了 , 我是 疏忽 我的 长子 儿子 .

恐被人说笑话；况放着长子不谋，

[hiː; hi] [ɪn'sted] [sɪ'kjʊrd] [ðɪs] [dɪ'griː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['jʌŋ^ist] [sʌn] .
He instead secured this degree for his youngest son .
他 反而 安全 这 程度 为了 他的 最小的 儿子 .

反替幼子谋了这个举人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['waɪfs] ['kwɔːrtərz] .
He also did not live in the second wife's quarters .
他 还 做过 不是 居住 在 这 第二 妻子的 四分之一 .

亦对二房不住。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['gæðər] - , - [goʊld] [kɔɪnz] .
It would be better to gather 40 , 000 gold coins .
它 会 是 更好的 到 收集 - , - 金子 硬币 .

计不如凑足四万金，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [bəuθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
He simply wanted to get both of his sons a degree in the imperial examinations .
他 简单地 通缉 到 得到 两个都 的 他的 儿子们 一个 程度 在 这 帝国 考试 .

替两个儿子一并谋个举人罢了。

[hiː; hi] [ðen] [kən'veid] [ðɪs] [aɪ'diːə] [tuː; tə] [mɑː] .
He then conveyed this idea to Ma .
他 然后 传递 这 主意 到 马 .

即把此意对马氏说知。

['mædəm] [mɑː] ['truːli] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [hɜːr; hər] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] - ['lev(ə)l] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]) .
Madam Ma truly did not want her eldest son to become a Juren (a successful candidate in the provincial - level imperial examinations) .
女士 马 真的 做过 不是 想 她 长子 儿子 到 变得 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这 省级 - 等级 帝国 考试) .

那马氏心上实不愿长子得个举人，

[triːt] [jʊr; jər] [sʌn] [æz; əz] [æn; ən] ['iːkwəl] .
Treat your son as an equal .
对待 你的 儿子 作为 一个 平等的 .

与自己的儿子平等，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [wɪl] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] . "
" My lord , you are seeking a scholar who will pass the imperial examinations . "
" 我的 主 , 你 是 寻求 一个 学者 WHO 将要 经过 这 帝国 考试 . "

“大人谋一个举人，

[aɪm] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [læf] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
I'm afraid people will laugh at me .
我是 害怕的 人们 将要 笑 在 我 .

恐还被人说笑，

[ɪf] [juː; jʊ] [plæn] [fɔːr; fər] [tuː] [taɪmz] ,
If you plan for two times ,
如果 你 计划 为了 二 时代 ,

若谋两个时，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['gɑːsɪp] [ˌaʊt'saɪd] . "
I'm afraid there will be more and more gossip outside . "
我是 害怕的 那里 将要 是 更多的 和 更多的 闲话 外部 . "

怕外间说话越多起来了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑听到这话，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][faɪnd] [ðæt] [meɪks] [sens] .
I also find that makes sense .
我 还 寻找 那 制作 感觉 .

亦觉有理，

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
I thought about it over and over again .
我 想法 关于 它 超过 和 超过 再次 .

心上左思右想，

[aɪ] ['nevər] [gɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I never got to make a decision .
我 绝不 得到 到 制作 一个 决定 .

总没占一主意。

[mɑː] [sɔː] [ðæt] [dʒəu] - [stɪl] ['hɑːbəd] [dauts] .
Ma saw that Zhou Yongyou still harbored doubts .
马 锯 那 周 - 仍然 藏匿 疑虑 .

马氏见周庸佑还自思疑，

[its] ['betər] [tuː; tə][dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [dɪ'sɪʒənz] .
It's better to just take the initiative and make your own decisions .
它是 更好的 到 只是 拿 这 倡议 和 制作 你的 自己的 决策 .

不如索性自己作主为是。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] .
Then he summoned Feng Shaowu .
然后 他 被召唤 冯 邵武 .

便唤冯少伍到来，

[æsk] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
Ask him about the path to becoming a successful candidate in the imperial examinations .
问 他 关于 这 小路 到 成为 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

问他谋举人的路，

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] ?
But is it true ?
但 是 它 真的 ?

可是实的？

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ʌn'truː] ? "
" How could it be untrue ? "
" 如何 可以 它 是 不属实 ? "

“哪有不实？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['klɪrli] ['steɪtɪd] .
It is now clearly stated .
它 是 现在 清楚地 声明 .

现在已有了明文，

[ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
The news had already spread throughout the province .
这 消息 有 已经 传播 自始至终 这 省 .

省中早传遍了。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,
If the lady were to make a move ,
如果 这 女士 是 到 制作 一个 移动 ,

夫人若要下手时，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['ɜːrliər] .
It should have been earlier .
它 应该 有 到过 早些时候 .

就该早些，

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] . "
" It might be too late if we wait any longer . "
" 它 可能 是 也 晚的 如果 我们 等待 任何 更长 . "

迟点就恐不及了。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,

夫人听了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['fɛŋ] [ʃɑːoʊzi] :
He then said to Feng Shaozhi :
他 然后 说 到 冯 绍志 :

便对冯少值道：

" [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" Do as you please . "
" 做 作为 你 请 . "

“依你干去便是，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'proʊtʃ] [ɪz] ['teɪkən] ,
Regardless of which approach is taken ,
不管 的 哪个 方法 是 已采取 ,

无论在哪一项设法，

[ðeɪ] [spent] [ɔːl] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːn] ['veriəs] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] .
They spent all twenty thousand taels of silver on various projects .
他们 花费 全部 二十 千 两 的 银 在 各种各样的 项目 .

尽把二万银子拨来干去。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] , " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
Feng Shaowu said , " I understand . "
冯 邵武 说 , " 我 理解 . "

冯少伍说声“理会得”，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [daʊn] .
Then it turned down .
然后 它 转向 向下 .

随转下来。

['siːɪŋ] [ðæt] [mɑː][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] ,
Seeing that Ma had an idea ,
看到 那 马 有 一个 主意 ,

见马氏有了主意，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][dʒəu] - .
It must have been decided in consultation with Zhou Yongyou .
它 必须 有 到过 决定 在 咨询 和 周 - .

想是与周庸佑商议定的了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][dʒəu] - .
There's no need to say anything more to Zhou Yongyou .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 到 周 - .

再不必向周庸佑再说，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
He then hurried back to the city .
他 然后 慌忙 后退 到 这 城市 .

便赶即回城，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
He immediately raised 20 , 000 taels of silver to repay the debt .
他 立即地 提高 - , - 两 的 银 到 偿还 这 债务 .

即把二万银子筹足报效去。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Sure enough , it didn't take more than a month .
当然 足够的 , 它 没有 拿 更多的 比 一个 月 .

果然不消一月上下，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .
It has been published .
它 有 到过 已发布 .

已发表出来，

[ðæt] ['jʌŋ^ist] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
That youngest son had already passed the imperial examination and become a scholar .
那 最小的 儿子 有 已经 通过了 这 帝国 考试 和 变得 一个 学者 .

那幼子早中了一个举人去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][lɔːrd][hæz; həz][dʒʌst] ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'suːm] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
The lord has just entered the capital to assume his official post .
这 主 有 只是 进入 这 首都 到 认为 他的 官方的 邮政 .

大人方进京堂秩，

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [sʌn] [klaimz] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [ɑːz'mænθəs] ['gɑːrdn] .
The youngest son climbs the fragrant osmanthus garden .
这 最小的 儿子 攀登 这 香 桂花 花园 .

幼子旋攀桂苑香。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : [ə; eɪ] ['flaʊər] ['bæŋkwɪt] , [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['brɑːθl] ,
Chapter Twenty - Five : A Flower Banquet , Encounter with a Maid in a Brothel ,
章 二十 - 五 : 一个 花 宴会 , 遇到 和 一个 女佣 在 一个 妓院 ,
['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['eldɪst] ['dɔːtər] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp]
Marriage of the Zhou Family's Eldest Daughter at the Military Camp
婚姻 的 这 周 家庭的 长子 女儿 在 这 军队 营

第二十五回 酌花筵娼院遇丫环 营部屋周家嫁长女

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] ['doʊneɪtɪd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] .
It is said that Feng Shaowu donated 20 , 000 taels of silver to the cause .
它 是 说 那 冯 邵武 捐赠 - , - 两 的 银 到 这 原因 .

话说冯少伍自把二万银子报效去了，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə'raʊnd] ['dʒænjueri] ,
Sure enough , around January ,
当然 足够的 , 大约 一月 ,

果然一月上下，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn][dʒəu] - [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][dʒʊrən] ([ə; eɪ]
An imperial decree then bestowed upon Zhou Yingchang the title of Juren (a
一个 帝国 法令 然后 授予 之上 周 - 这 标题 的 尤伦 (一个
[sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] - ['lev(ə)l] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]) .
successful candidate in the provincial - level imperial examinations) .
成功的 候选人 在 这 省级 - 等级 帝国 考试) .

就有旨把周应昌钦赐了一名举人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
At that time , inside and outside the city ,
在 那 时间 , 里面 和 外部 这 城市 ,

那时城厢内外，

[aɪ][duː] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
I do know about the Zhou family's success in the imperial examinations .
我 做 知道 关于 这 周 家庭的 成功 在 这 帝国 考试 .

倒知得周家中举的事，

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] [sʌn] [hæz; həz][noʊ] ['lɪtəreri] [skɪlz] .
But everyone knows that the Zhou family's son has no literary skills .
但 每个人 知道 那 这 周 家庭的 儿子 有 不 文学 技能 .

只是谁人不识得周家儿子没有什么文墨，

['evriwʌn] [ðen] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] [æt; ət] [wɜːrk] .
Everyone then knew that it was the God of Wealth at work .
每个人 然后 知道 那 它 曾是 这 上帝 的 财富 在 工作 .

就统通知道是财神用事的了。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ['leɪtər] ,
A day or two later ,
一个 天 或者 二 之后 ,

过了一二天，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz][dʒəu] - ['sekənd] [sʌn] .
It was also learned that Zhou Yingchang was Zhou Yongyou's second son .
它 曾是 还 学习 那 周 - 曾是 周 - 第二 儿子 .

又知得周应昌是周庸佑的次子，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

都一齐说道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['oʊldər] .
His eldest son was still a few years older .
他的 长子 儿子 曾是 仍然 一个 很少 年 老 .

他长子还大得几岁年纪，

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] ,
His second son ,
他的 第二 儿子 ,

今他的次子，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [twelv] [ɔːr] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only twelve or thirteen years old .
他 曾是 仅有的 十二 或者 十三 年 老的 .

也不过是十二三岁的人，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] - ['lev(ə)l] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz]) .
He then became a Juren (a successful candidate in the provincial - level imperial examinations) .
他 然后 成为 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这 省级 - 等级 帝国 考试) .

就得了举人，

[ðæts] [nɑːt][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] !
That's not a strange thing at all !
那就是 不是 一个 奇怪的 事物 在 全部 !

可不是一件怪事！”

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [sʌm; səm] [sed] :
Among them , some said :
之中 他们 , 一些 说 :

就中又有的说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɔːl] [soʊ] [ˌɪnkən'sɪdərət] . "
" You are all so inconsiderate . "
" 你 是 全部 所以 不体贴 . "

“你们好不懂事，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] , [mɑː] .
The reason was that the second son was born to his second wife , Ma .
这 原因 曾是 那 这 第二 儿子 曾是 出生 到 他的 第二 妻子 , 马 .

只为那次子是继室马氏生得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] , ['æftər] [ɔːl] , [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] .
He was , after all , the legitimate son .
他 曾是 , 后 全部 , 这 合法的 儿子 .

究竟是个嫡子，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][mʌst; məst] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
Therefore , he must pass the imperial examination and become a scholar .
所以 , 他 必须 经过 这 帝国 考试 和 变得 一个 学者 .

因此就要与他中个举人了。”

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [sed] :
Some also said :
一些 还 说 :

又有些说道：

" [ðɪs] [ɪz] ['getɪŋ] ['iːv(ə)n]['streɪndʒər] ! "
" This is getting even stranger ! "
" 这 是 获得 甚至 陌生人 ! "

“这越发奇了！

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnər] [sɪ'lekts] ['kændədets] [beɪst] [ɑːn][ðer; ðər] ['rɪt(ə)n] ['rekərdz] .
The examiner selects candidates based on their written records .
这 考官 选择 候选人 基于 在 他们的 书面 记录 .

主试的凭文取录，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['tʃuːzɪŋ] [wɪtʃ] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] [baɪ] [wʌn'self] .
There is no such thing as choosing which person to be chosen by oneself .
那里 是 不 这样的 事物 作为 选择 哪个 人 到 是 选定 经过 自己 .

哪有由自己要中哪人，

[wɪtʃ] ['pɝːsənz] ['riːzənɪŋ] [ɪz] [kə'rekt] ?
Which person's reasoning is correct ?
哪个 人的 推理 是 正确的 ?

就中哪人的道理？”

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
Your words at this moment
你的 字 在 这 片刻

当下你一言，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我一语，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [nuːz] ['aɪtəm] .
It was discussed as if it were a news item .
它 曾是 讨论 作为 如果 它 是 一个 消息 物品 .

直当一件新闻一般谈论。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [θɪŋz] .
Some of them are capable of understanding things .
一些 的 他们 是 有能力的 的 理解 事物 .

内中有省得事的，

[soʊ][hiː; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

就道：

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [noʊ] ?
How would you know ?
如何 会 你 知道 ?

“你们哪里知道？

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['skɑːlər] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ?
You said that the scholar passed the imperial examination ?
你 说 那 这 学者 通过了 这 帝国 考试 ?

你道那名举人是中的，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['kærid] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They only carried 20 , 000 taels of silver with them .
他们 仅有的 携带 - , - 两 的 银 和 他们 .

只是抬了二万银子去，

[ðeɪ] ['oʊnli] [brɔːt] [bæk] [wʌn] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They only brought back one scholar who had passed the imperial examination .
他们 仅有的 带来 后退 一 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

就抬一名举人回来罢了。

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
His eldest son was born to a concubine from his second wife .
他的 长子 儿子 曾是 出生 到 一个 妾 从 他的 第二 妻子 .

他的长子是二房庶出，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He lost his mother at a young age .
他 丢失的 他的 母亲 在 一个 年轻的 年龄 .

早早没了娘亲，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] , [mɑː] ,
Therefore , the second wife , Ma ,
所以 , 这 第二 妻子 , 马 ,

因此继室的马氏，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [sʌn] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
He wanted to help his son obtain the title of Juren (a successful candidate in the imperial examinations) .
他 通缉 到 帮助 他的 儿子 获得 这 标题 的 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试) .

就要与自己儿子谋个举人，

[hiː; hi] [noʊ] [lɔːŋgər] ['iːv(ə)n] [ri'membəz] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['waɪfs] [sʌn] !
He no longer even remembers his second wife's son !
他 不 更长 甚至 记得 他的 第二 妻子的 儿子 !

哪里还记得二房的儿子呢！”

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .
They talked about it on the street .
他们 谈话 关于 它 在 这 街道 .

街上谈来说去，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [θɪŋk] [ðæt] [meɪks] [sens] .
I also think that makes sense .
我 还 思考 那 制作 感觉 .

也觉得这话有理。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [s'kɒləz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
At that time , there were scholars obsessed with the imperial examinations .
在 那 时间 , 那里 是 学者们 痴迷 和 这 帝国 考试 .

那时有科举瘾的学究，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [said] .
He shook his head and sighed .
他 摇晃 他的 头 和 叹了口气 .

倒摇头叹息，

[wɪð; wɪθ] ['mʌni] , [wʌn] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] (-) .
With money , one must become a scholar (举人) .
和 钱 , 一 必须 变得 一个 学者 (-) .

有了钱就得举人，

[its] [faɪn] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [riːd] [bʊks] .
It's fine if I don't read books .
它是 美好的 如果 我 不 读 图书 .

便不读书也罢。

[bʌt; bət] [wʌt] [dɪd] [ðæt] ['stuːərd] [ɪn] [ðə; ði] [dʒəu] ['haʊshoʊld] [seɪ] ?
But what did that steward in the Zhou household say ?
但 什么 做过 那 管家 在 这 周 家庭 说 ?

只是周府里那复管人说怎么话，

[ə'nʌðər] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Another scholar was born into the family who passed the imperial examination .
其他 学者 曾是 出生 进入 这 家庭 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

只家内又得了一名举人，

[aɪm] [soʊ] [ʌn'hæpi] .
I'm so unhappy .
我是 所以 不开心 .

好不高兴。

['fɜːrstli] , ['mædəm] [mɑː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]
Firstly , Madam Ma saw that the person who passed the imperial examination was
首先 , 女士 马 锯 那 这 人 WHO 通过了 这 帝国 考试 曾是
[hɜːr; hər] [oʊn] [sʌn] .
her own son .
她 自己的 儿子 .

一来马氏见得举人的是自己儿子，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] .
Even more joyful .
甚至 更多的 快乐 .

更加欢喜。

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['vɪzɪt] ,
All relatives and friends who usually visit ,
全部 亲属 和 朋友们 WHO 通常 访问 ,

凡平时来往的亲戚朋友，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] [aʊt] [red] ['envəloʊps] [tuː; tə] [ɡriːt] [ɡests] .
They also sent out red envelopes to greet guests .
他们 还 发送 出去 红色的 信封 到 迎接 客人 .

也纷纷派报红拜客，

[wʌns] [ə'ɡen] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə]
Once again , a large number of people arrived with carriages and horses to
一次 再次 , 一个 大的 数字 的 人们 到达的 和 马车 和 马匹 到
['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
offer their congratulations .
提供 他们的 恭喜! .

又复车马盈门的到来道贺。

[mɔːr'oʊvər] , [mɑːz] ['kærəktər] ,
Moreover , Ma's character ,
而且 , 妈的 特点 ,

且马氏为人，

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'dʒɔɪz] ['biːɪŋ] ['flætərd] .
He usually enjoys being flattered .
他 通常 享受 存在 受宠若惊 .

平日最喜人奉承的，

[naʊ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
Now his son has become a scholar .
现在 他的 儿子 有 变得 一个 学者 .

这会自己儿子得了举人，

[ðoʊz] [huː] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ,
Those who curry favor with the powerful ,
那些 WHO 咖喱 偏爱 和 这 强大的 ,

那些趋炎附势的，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [preɪz] .
I can't help but add a few words of praise .
我 不能 帮助 但 添加 一个 很少 字 的 称赞 .

自不免加几句赞颂，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
It is said that he passed the imperial examination at a young age .
它 是 说 那 他 通过了 这 帝国 考试 在 一个 年轻的 年龄 .

说他少年中举，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It is not difficult to pass the imperial examination .
它 是 不是 难的 到 经过 这 帝国 考试 .

不难中进士、

['hiːz] [ðə; ði][tɑːp]['skɔːrər] .
He's the top scorer .
他是 这 顶部 得分手 .

点状元的了。

[wʌn] ['sentəns] [frʌm; frəm][juː; jʊ]
One sentence from you
一 句子 从 你

你一句，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['preɪzɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ɪn'θuːziæzəm] .
They were all praising him with great enthusiasm .
他们 是 全部 赞扬 他 和 伟大的 热情 .

都是赞颂他得不亦乐乎，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst][fər'ɡɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [dɪ'ɡriː] [θruː] ['mʌni] .
He almost forgot that he obtained his degree through money .
他 几乎 忘了 那 他 获得 他的 程度 通过 钱 .

几乎忘记他的举人是用钱得来的了。

[mɑː] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡests] .
Ma then ordered a banquet to be held for the guests .
马 然后 订购 一个 宴会 到 是 握住 为了 这 客人 .

马氏就令设筵宴待那些宾客。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .
He planned to return to his hometown to pay homage to his ancestors .
他 计划 到 返回 到 他的 家乡 到 支付 尊敬 到 他的 祖先 .

就打算要回乡谒祖，

['fɔːrtʃənətli] , [tuː] [mɑːsts] [wɜːr; wər] [i'rektid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
Fortunately , two masts were erected outside the ancestral hall .
幸运的是 , 二 桅杆 是 竖立 外部 这 祖先的 大厅 .

好在祖祠门外竖两枝桅杆，

[fæŋ] [tʃɛŋz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [moʊ'mentəm] ,
Fang Cheng's individual momentum ,
方 程的 个人 势头 ,

方成个体势，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这都是后话。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒəu] - ['æftər][hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l]
Now let's talk about Zhou Yongyou after his son became a Juren (a successful
现在 我们来吧 讲话 关于 周 - 后 他的 儿子 成为 一个 尤伦 (一个 成功的
['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] - ['lev(ə)l] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
candidate in the provincial - level imperial examinations) .
候选人 在 这 省级 - 等级 帝国 考试) .

而今且说周庸佑自儿子得了举人，

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [,entər'teɪnɪŋ] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
For several days , he has been entertaining friends and relatives .
为了 一些 天 , 他 有 到过 娱乐 朋友们 和 亲属 .

连日宴朋会友，

[ə'nʌðər] ['laɪvli] [siːn] [ən'foʊldəd] .
Another lively scene unfolded .
其他 热闹 场景 展开 .

又有一番热闹，

[gests] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][ɪn][dʒəu] ['gɑːrdn] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Guests come and go in Zhou Garden all day long .
客人 来 和 去 在 周 花园 全部 天 长的 .

镇日在周园里宾来客去，

[æt; ət] [naɪt] , [,aɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['brɑːθl] .
At night , it becomes a brothel .
在 夜晚 , 它 变成 一个 妓院 .

夜里就是秦楼楚馆，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['hɑːrdli] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [sper] .
There was hardly a moment to spare .
那里 曾是 几乎 一个 片刻 到 空闲的 .

几无暇晷。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] - ['taʊər] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [kloʊz] [frendz] .
That night , I was at Saifeng Tower with two or three close friends .
那 夜晚 , 我 曾是 在 - 塔 和 二 或者 三 关闭 朋友们 .

那一夜正与二三知己到赛凤楼来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒəu] - [hæd; həd] [wʌns] ['kærid] [ə; eɪ] [guːs] ['feðər] [tuː; tə] - ['taʊər] .
Because Zhou Yongyou had once carried a goose feather to Saifeng Tower .
因为 周 - 有 一次 携带 一个 鹅 羽毛 到 - 塔 .

因那赛凤楼是周庸佑从前在那里携带过雁翎的，

[ðeɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] ['welkəm] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [laɪf] .
They will naturally welcome you for life .
他们 将要 自然 欢迎 你 为了 生活 .

到时自然一辈子欢迎。

[fɜːrst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,
First go to the hall ,
第一的 去 到 这 大厅 ,

先到厅上，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔstɪ,tuːts] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [nuː] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] .
Most of the prostitutes were people he knew from before .
最多 的 这 妓女 是 人们 他 知道 从 前 .

多半妓女是从前认识的，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈprɔstɪˌtuːts] [ɪf] [ˈeni] [nuː] [wʌnz] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
He then asked among the prostitutes if any new ones had arrived .
他 然后 问 之中 这 妓女 如果 任何 新的 一个 有 到达的 .

就问诸妓女中有新到的没有。

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人都道：

" [wiː; wi][hæv; həv][wʌn] , "
" We have one , "
" 我们 有 一 , "

“有了一位，

[its] [ˈnuːli] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˈgwɑːŋˈdʒoʊ] .
It's newly arrived from Guangzhou .
它是 新 到达的 从 广州 .

是由羊城新到的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈslendər] [ˈwɪloʊ] .
It is called Slender Willow .
它 是 称为 苗条 柳 .

唤做细柳。”

[dʒəu] - [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Zhou Yongyou hurriedly ordered him to come out .
周 - 匆匆 订购 他 到 来 出去 .

周庸佑忙令唤他出来，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] - [wʊd] [miːt] [dʒəu] - ,
Who would have thought that Xiliu would meet Zhou Yongyou ,
WHO 会 有 想法 那 - 会 见面 周 - ,

谁想细柳见了周庸佑，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He turned around and went back .
他 转向 大约 和 去 后退 .

转身便回转去了。

[dʒəu] - [dɪd][nɑːt] [noʊ] [waɪ] .
Zhou Yongyou did not know why .
周 - 做过 不是 知道 为什么 .

周庸佑不知何故，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [streɪndʒ] .
It is also strange .
它 是 还 奇怪的 .

也见得奇异，

[maɪ] [ˈsiːtmeɪt] ,
My seatmate ,
我的 邻座 ,

同座的朋友，

[sʌtʃ] [æz; əz][suː] [juːkɪn] ,
Such as Xu Yuqin ,
这样的 作为 徐 玉琴 ,

如徐雨琴、

[ljɑːŋ] - ,
Liang Zaotian's ,
梁 - ,

梁早田的，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][sʌm; səm] ['bækgraʊnd] .
I knew it had some background .
我 知道 它 有 一些 背景 .

就知道有些来历，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They just didn't dare to say it .
他们 只是 没有 敢 到 说 它 .

只不敢说出。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[waɪ] [ɪg'zæktli] [ɪz][hiː; hi] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] ?
Why exactly is he refusing to meet with people ?
为什么 确切地 是 他 拒绝 到 见面 和 人们 ?

"究竟他因什么事不肯与人会面？

[wɪə(r)] [nɑːt] [hɪr] [tuː; tə] [iːt] ['hjuːmən] [fleʃ] , [ɑːr; ər][wiː; wi] ?
We're not here to eat human flesh , are we ?
是 不是 这里 到 吃 人类 肉 , 是 我们 ?

座中又不是要吃人肉的，

[ðæts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

真是奇了。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They then wanted to summon him back to the capital .
他们 然后 通缉 到 召唤 他 后退 到 这 首都 .

便要唤他再复出来。

[ðə; ði] ['sɪstər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɔːrtjɑːrd] [kɔːld] [aʊt] [twaɪs] .
The sisters in the same courtyard called out twice .
这 姐妹 在 这 相同的 庭院 称为 出去 两次 .

同院姊妹一连叫了两次，

[ðə; ði] ['slendər] ['wɪloʊ] ['sɪmpli] [dʌz] [nɑːt] [ɪ'mɜːrdʒ] .
The slender willow simply does not emerge .
这 苗条 柳 简单地 做 不是 出现 .

细柳只是不出，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm] .
I didn't dare to force them .
我 没有 敢 到 力量 他们 .

也不敢勉强。

['riːdər] , [kən'sɪdər] [ðɪs] :
Reader , consider this :
读者 , 考虑 这 :

看官试想：

[dʒəu] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [mæn] .
Zhou Yongyou was a powerful and influential man .
周 - 曾是 一个 强大的 和 有影响 男人 .

那周庸佑是个有声有势的人，

[ɔːl] ['mædəmz] [ænd; ənd] [meɪdz] ,
All madams and maids ,
全部 夫人 和 女佣 ,

凡是鸨女仆妇，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [riːtʃt] [æn; ən] [ʌn'berəb(ə)l] [pɔɪnt] .
It has reached an unbearable point .
它 有 达到 一个 难以忍受 观点 .

正趋承到了不得的，

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'lɜːt] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
This naturally alerted everyone in the courtyard .
这 自然 已发出警报 每个人 在 这 庭院 .

这时自然惊动院中各人了。

[ðə; ði]['mædəm] [nuː] [ðæt] [dʒəu] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['sʌmən] - .
The madam knew that Zhou Yongyou wanted to summon Xiliu .
这 女士 知道 那 周 - 通缉 到 召唤 - .

那鸨母知道周庸佑要唤细柳，

[ðə; ði] ['slendər] ['wɪloʊ] [triː] [dɪd][nɑːt] [ɪ'mɜːrdʒ] .
The slender willow tree did not emerge .
这 苗条 柳 树 做过 不是 出现 .

那细柳竟是不出，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['teɪkən] [ə'bæk] .
My heart was quite taken aback .
我的 心 曾是 相当 已采取 背 .

心上好不吃了一惊，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [dʒəu] - [wɪl] [get] ['æŋgri] .
I'm just afraid Zhou Yongyou will get angry .
我是 只是 害怕的 周 - 将要 得到 生气的 .

单怕周庸佑生气，

['fɜːrstli] , [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [lɔːst] [ə; eɪ][bɪg] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Firstly , the courtyard lost a big business opportunity .
首先 , 这 庭院 丢失的 一个 大的 商业 机会 .

一来院中少了一宗大生意，

['sekəndli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][dʒəu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ʌv; əv] [ˌsɪkə'fæntɪk] [frendz] .
Secondly , he was afraid of Zhou Yongyou and his group of sycophantic friends .
第二 , 他 曾是 害怕的 的 周 - 和 他的 团体 的 谄媚者 朋友们 .

二来又怕那周庸佑一班拍马屁的朋友，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɪn][dʒəu] - [ɪr] .
Instead , they were making a ruckus in Zhou Yongyou's ear .
反而 , 他们 是 制作 一个 骚动 在 周 - 耳朵 .

反在周庸佑耳边打锣打鼓，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [feɪs] .
It's not about saving face .
它是 不是 关于 保存 脸 .

不是说争口气，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['seɪvɪŋ] [feɪs] .
It means saving face .
它 方法 保存 脸 .

就是说讨脸面，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [kri'eɪts] [ˌɪnkən'viːniəns] .
It only creates inconvenience .
它 仅有的 创建 不便 .

反弄个不便。

[hiː; hi] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
He rushed up to the hall in a hurry .
他 匆忙 向上 到 这 大厅 在 一个 匆忙 .

急的跑上厅来，

[fɜːrst] , [ə'pɑːlədʒaɪz][tuː; tə][dʒəu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .
First , apologize to Zhou Yongyou and his gang .
第一的 , 道歉 到 周 - 和 他的 帮派 .

先向周庸佑那班人说个不是，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,
Following the willow branches into the house ,
下列的 这 柳 分支 进入 这 房子 ,

随向房子里寻着细柳，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
He needs to come out .
他 需求 到 来 出去 .

要他出来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][l'juː]['oʊnli] [kraɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mædəm] .
Unexpectedly , Xi Liu only cried in front of the madam .
不料 , 习 刘 仅有的 哭 在 正面 的 这 女士 .

不料细柳对着鸨母只是哭，

[ðə; ði]['mædəm] ['hɜːrɪdli] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
The madam hurriedly asked him the reason ,
这 女士 匆匆 问 他 这 原因 ,

鸨母忙问他缘故，

[ðə; ði] ['slendər] ['wiləuz] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'hoʊld] , ['siːmɪŋli] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [spiːk]
The slender willows are merely a sight to behold , seemingly wanting to speak
这 苗条 柳树 是 仅仅 一个 视线 到 看哪 , 似乎 想要 到 说话
[bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] .
but unable to .
但 无法 到 .

细柳只是欲言不言的景象。

[ðə; ði]['mædəm][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The madam was unaware of the reason .
这 女士 曾是 不知情 的 这 原因 .

鸨母不知其故，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

就嚷道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" Such a high - ranking official in the capital . . . "
" 这样的 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 首都 . . . "

“若大的京堂大人，

[wɪð; wɪθ] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] ['æsets] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] ,
With millions of dollars in assets lying around ,
和 百万 的 美元 在 资产 说谎 大约 ,

放着几百万的家财，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [dɪs'ɡreɪs] [juː; jʊ] .
It will not disgrace you .
它 将要 不是 耻辱 你 .

也不辱没你的。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] ['piːp(ə)l]
If you are afraid of seeing people
如果 你 是 害怕的 的 看到 人们

你若是怕见人时，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
There's no need to come here .
有 不 需要 到 来 这里 .

就不必到这里了。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,ɡzaɪ] [lːuːdaʊ] :
Xi Liudao :
习 六岛 :

细柳道：

" [aɪm][nɑːt] [ə'vɔɪdɪŋ] ['piːp(ə)l] . "
" I'm not avoiding people . "
" 我是 不是 避免 人们 . "

“我不是不见人，

" [aɪl] [dʒʌst] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" I'll just leave it at that if I don't see him . "
" 患病的 只是 离开 它 在 那 如果 我 不 看 他 . "

只是不见他的就罢了。”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['mædəm][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] ,
Just as the madam was about to ask ,
只是 作为 这 女士 曾是 关于 到 问 ,

鸨母正待问时，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'plaɪd] :
Suddenly the servant replied :
突然 这 仆人 回复 :

忽仆妇回道：

" [ðə; ði] [ɡests] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɑːr; ər] [ɜːrdʒɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] . "
" The guests in the hall are urging us to hurry up . "
" 这 客人 在 这 大厅 是 敦促 我们 到 匆忙 向上 . "

“厅子上的客人催得紧了。”

[ðə; ði]['mædəm][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɔːrsəbli] [dræɡ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,ɡzaɪ][l'juː] [aʊt] .
The madam had no choice but to forcibly drag Xi Liu out .
这 女士 有 不 选择 但 到 强制 拖 习 刘 出去 .

鸨母只得强行拉了细柳出来，

['slendər] ['wɪloʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Slender Willow still refused .
苗条 柳 仍然 拒绝 .

细柳犹是不肯，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] ['sɪriəsli] [ˌdɪsə'beɪ] ?
But how could they dare to seriously disobey ?
但 如何 可以 他们 敢 到 严重地 违 ?

只哪里敢认真违抗，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [waɪp] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] .
He could only wipe away his tears .
他 可以 仅有的 擦拭 离开 他的 眼泪 .

只得一头拭泪，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
They came up into the hall .
他们 来了 向上 进入 这 大厅 .

一头到厅上来，

[ʃiː; ʃi] [kept] [hɜːr; hər] [hed] [daʊn] , [nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][dʒəu] - .
She kept her head down , not daring to look at Zhou Yongyou .
她 保留 她 头 向下 , 不是 大胆 到 看 在 周 - .

低着头也不敢看周庸佑。

['weɪ] - [ə'sest] [ðə; ði] ['slendər] ['wɪloʊ] [triː] .
Wei Yongyou assessed the slender willow tree .
魏 - 评估 这 苗条 柳 树 .

惟庸佑把细柳估量一番，

[hiː; hi] [lʊkt] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər] .
He looked somewhat familiar .
他 看起来 有些 熟悉的 .

觉也有几分面熟，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [fə'mɪliər] .
It seems familiar .
它 似乎 熟悉的 .

似曾见过的，

[bʌt; bət][aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] ['fɪgjər] [aʊt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
But I just can't figure out who it is .
但 我 只是 不能 数字 出去 WHO 它 是 .

但总想不出是什么人。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

只心上自忖道：

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
He dared not come to see me .
他 敢于 不是 来 到 看 我 .

他不敢来见我，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
It must have something to do with me .
它 必须 有 某物 到 做 和 我 .

定然与我有些瓜葛。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] , ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
Thinking back , Gui Mei had become a nun .
思维 后退 , 图形用户界面 梅 有 变得 一个 尼姑 .

再想从前桂妹是出家去了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
And it doesn't look like him .
和 它 不 看 喜欢 他 .

且又不像他的样子。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

[aɪ] ['nevər] [nuː] .
I never knew .
我 绝不 知道 .

总不知得。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时，

[suː] [juːkɪn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [gruːp] [sɔː] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][l'juː] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] .
Xu Yuqin and her group saw Xi Liu come out again .
徐 玉琴 和 她 团体 锯 习 刘 来 出去 再次 .

徐雨琴一班人又见细柳出来，

['nʌθɪŋ] ['evər] [siːmz] [tuː; tə] ['hæpən] .
Nothing ever seems to happen .
没有什么 曾经 似乎 到 发生 .

总不见有什么事，

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['slendər] ['wɪloʊ] [bræntʃ] , ['hævɪŋ] [dʒʌst] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] , [ɪz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [siː] ['piːp(ə)l] ,
Just as a slender willow branch , having just fallen into the river , is afraid to see people ,
只是 作为 一个 苗条 柳 分支 , 拥有 只是 倒下 进入 这 河 , 是 害怕的 到 看 人们 ,

就当是细柳必因初落河下怕见人，

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

故至于此，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [streɪndʒ] .
Therefore , it is not particularly strange .
所以 , 它 是 不是 特别 奇怪的 .

因此也不甚见得怪异。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一会子，

[ðə; ði] ['slendər] ['wɪloʊ] [dʒʌst] [tɜːrnd] [aʊt] .
The slender willow just turned out .
这 苗条 柳 只是 转向 出去 .

细柳才转出来。

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['sɪstər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɔːrtjɑːrd]
But those sisters in the same courtyard
但 那些 姐妹 在 这 相同的 庭院

但那同院姊妹，

[wʌn] [ɪn'evɪtəbli] ['fɑːloʊz] [ə'lɔːŋ] .
One inevitably follows along .
一 不可避免地 跟随 沿着 .

少不免随着出来，

[æsk][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][l'juː] [waɪ] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə'freɪd][tuː; tə] [siː] [dʒəu] - .
Ask Xi Liu why she is afraid to see Zhou Yongyou .
问 习 刘 为什么 她 是 害怕的 到 看 周 - .

问问细柳怕见周庸佑是什么缘故。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [lːuːdaʊ] :
Xi Liudao :
习 六岛 :

细柳道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə; eɪ] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] . "
" I was initially a maid in his household . "
" 我 曾是 最初 一个 女佣 在 他的 家庭 . "

“我初时是他府上的丫环，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['dæfni] .
It is called Daphne .
它 是 称为 芫 .

唤做瑞香，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [iːv] [ðæt] [jɪr] ,
Because of the fire on New Year's Eve that year ,
因为 的 这 火 在 新的 年 前夕 那 年 ,

因那年除夕失火，

[bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [haʊs] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli][ɑːn] - [striːt] .
Burn down the large house belonging to the Zhou family on Dongheng Street .
烧伤 向下 这 大的 房子 属于 到 这 周 家庭 在 - 街道 .

烧那姓周的东横街大宅子，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ] [ju] - .
They escaped with Yu Ge'er .
他们 逃脱 和 于 - .

就与玉哥儿逃了出来。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['brʌðər] [ju] [hæd; həd][noʊ] ['kɑːnʃəns] ?
Who would have thought that Brother Yu had no conscience ?
WHO 会 有 想法 那 兄弟 于 有 不 良心 ?

谁想那玉哥儿没点良心，

[ðeɪ] [trikt] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðæt] ['pɑːlən] - ['kʌvərd] [graʊnd] .
They tricked me into lying on that pollen - covered ground .
他们 被骗了 我 进入 说谎 在 那 花粉 - 涵盖 地面 .

把我骗在那花粉的地面，

[naʊ] [aɪv] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] .
Now I've come here again .
现在 我已经 来 这里 再次 .

今又转来这里，

['ðerfɔːr] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
Therefore , when he saw him ,
所以 , 什么时候 他 锯 他 ,

因此上见他时，

[aɪm] ['sɑːri] ,
I'm sorry ,
我是 对不起 ,

就不好意思，

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是这个缘故。”

[maɪ] ['sɪstər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
My sister heard this ,
我的 姐姐 听到 这 ,

妹妹听了，

[aɪ][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] .
I just realized .
我 只是 已实现 .

方才明白。

[ðə; ði] ['sɪstər] [ðen] [toʊld][ðə; ði]['mædəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The sisters then told the madam about it .
这 姐妹 然后 讲述 这 女士 关于 它 .

各姊妹便把此事告知鸨母，

[ðə; ði]['mædəm] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The madam heard this ,
这 女士 听到 这 ,

鸨母听得，

[aɪm] [ə'freɪd] [dʒəu] - [wɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ðæt] ['wɪloʊ] [triː] .
I'm afraid Zhou Yongyou will want to bring back that willow tree .
我是 害怕的 周 - 将要 想 到 带来 后退 那 柳 树 .

只怕周庸佑要起回那细柳，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] ['kwaɪət] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Everyone should keep quiet about this .
每个人 应该 保持 安静的 关于 这 .

就着各人休得声张。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['prɑːstɪtuːt] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːθl] [neɪmd] .
There was only one prostitute in the brothel named Xiangling .
那里 曾是 仅有的 一 妓女 在 这 妓院 命名 香菱 .

只院中有一名妓女唤做香菱，

[hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][suː] [juːkɪn] .
He had some connection with Xu Yuqin .
他 有 一些 联系 和 徐 玉琴 .

与徐雨琴本有点交情，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [delv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
It's inevitable to delve into the details .
它是 不可避免的 到 深入探究 进入 这 细节 .

就不免把个中情节，

[hiː; hi][toʊld][suː] [juːkɪn] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
He told Xu Yuqin that he knew .
他 讲述 徐 玉琴 那 他 知道 .

对徐雨琴说知，

[suː] [juːkɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
Xu Yuqin had already kept it in mind .
徐 玉琴 有 已经 保留 它 在 头脑 .

徐雨琴早记在心里。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] - ['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [hɔːl] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
The sound of zhengxian music filled the hall at that moment .
这 声音 的 - 音乐 已填 这 大厅 在 那 片刻 .

当下厅上正弦歌响动，

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They finished singing one after another .
他们 完成的 歌唱 一 后 其他 .

先后唱完了，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
Then they took their seats .
然后 他们 采取 他们的 座位 .

然后入席。

[æt; ət][dʒəu] - [taɪm]
At Zhou Yongyou's time
在 周 - 时间

在周庸佑此时，

[aɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [huː] - [ɪz] .
I still don't know who Xiliu is .
我 仍然 不 知道 WHO - 是 .

仍不知细柳是什么人，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [felt] ['veri] [fə'mɪliər] .
But it felt very familiar .
但 它 毛毡 非常 熟悉的 .

但觉得好生熟识。

['fɜːrstli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Firstly , there are many concubines in the mansion .
首先 , 那里 是 许多 妾室 在 这 大厦 .

一来府里许多房姬妾，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [meɪdz] .
There were no more than a few dozen maids .
那里 是 不 更多的 比 一个 很少 打 女佣 .

丫环不上数十人，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['iːðər] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɔːr] ['trævlɪŋ] ['elsˌwer] .
Furthermore , Zhou Yongyou was always either in Beijing or traveling elsewhere .
此外 , 周 - 曾是 总是 任何一个 在 北京 或者 旅行 别处 .

且周庸佑向来或在京或出外，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnsələr] [ɪn] ['brɪt(ə)n] ,
When he was serving as the counselor in Britain ,
什么时候 他 曾是 服务 作为 这 顾问 在 英国 ,

便是到英京参赞任时，

[ruːɪkʃːæŋ] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Ruixiang is still young .
瑞祥 是 仍然 年轻的 .

瑞香年纪尚少，

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
A few years later ,
一个 很少 年 之后 ,

又隔了几年，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['rekəgnaɪz] [soʊ] ['meni] ?
How can I recognize so many ?
如何 能 我 认出 所以 许多 ?

如何认得许多?

[soʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [æt; ət] [ɔːl] .
So they didn't care at all .
所以 他们 没有 关心 在 全部 .

所以全不在意。

[wen] [ðə; ði] ['pɑːrti] ['endɪd] ,
When the party ended ,
什么时候 这 派对 结束 ,

到散席时候，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [bæk] .
They each went back .
他们 每个 去 后退 .

各自回去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒəu] - [ðen] ['gæðərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] [æt; ət][dʒəu] ['gɑːrdn] .
Zhou Yongyou then gathered with his friends at Zhou Garden .
周 - 然后 聚集 和 他的 朋友们 在 周 花园 .

周庸佑又与各朋友在周园聚会，

[suː] [juːkɪn] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] [sed] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
Xu Yuqin then recounted what Xiangling had said the previous night .
徐 玉琴 然后 叙述 什么 香菱 有 说 这 以前的 夜晚 .

徐雨琴就把昨夜香菱那一番说话，

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['slendər] ['wɪloʊ] ,
The origin of the slender willow ,
这 起源 的 这 苗条 柳 ,

把细柳的来历，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细细说来。

[dʒəu] - [hæd; həd][dʒʌst]['woʊkən] [ʌp] .
Zhou Yongyou had just woken up .
周 - 有 只是 醒来 向上 .

周庸佑方才醒得，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then returned to his residence .
他 然后 返回 到 他的 住宅 .

便回府里，

[hiː; hi] [æskt] ['mɪstər] . [mɑː] :
He asked Mr . Ma :
他 问 先生 . 马 :

对马氏问道：

" [ðə; ði] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] "
" The maids in the mansion in recent years "
" 这 女佣 在 这 大厦 在 最近的 年 "

"年来府里的丫环，

[dɪd] ['eniwʌn] [ɪ'skeɪp] ?
Did anyone escape ?
做过 任何人 逃脱 ?

可有逃走的没有？"

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] , [iːtʃ] ['fæməli][hæz; həz] [bɪn] ['æləkeitid] [lænd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['rezɪdəns] .
Over the years , each family has been allocated land for their own residence .
超过 这 年 , 每个 家庭 有 到过 分配 土地 为了 他们的 自己的 住宅 .

"年来各房分地居住，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] ['meni] [θɪŋz] .
It is also impossible to know many things .
它 是 还 不可能的 到 知道 许多 事物 .

也不能知得许多。

[dʒʌst] [ðæt] [jɪr] [wen] [ðə; ði]['faɪər] [ə'kɜːrd] ,
Just that year when the fire occurred ,
只是 那 年 什么时候 这 火 发生 ,

单是那一年失火时，

[ðə; ði] [meɪd] [ruːɪkʃːæŋ] , [haʊ'evər] , [ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['ɑːjuː] .
The maid Ruixiang , however , ran away with the servant Ayu .
这 女佣 瑞祥 , 然而 , 跑 离开 和 这 仆人 阿鱼 .

丫环瑞香却跟着小厮阿玉逃去,

['meni] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Many years have passed since then .
许多 年 有 通过了 自从 然后 .

至今事隔许多年。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [dəunt] [æsk] . . .
If the adults don't ask . . .
如果 这 成年人 不 问 . . .

若大人不问起来,

[aɪ] ['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːt] .
I almost forgot .
我 几乎 忘了 .

我险些儿忘却了。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

" [wen] [aɪ] [lɔːst] [maɪ] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] "
" When I lost my maid in the past "
" 什么时候 我 丢失的 我的 女佣 在 这 过去的 "

“从前失婢时,

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] ['boʊnəs] ?
Is there any bonus ?
是 那里 任何 奖金 ?

可有出个花红没有?

[wer] [ɪz] ['ɑːjuː] [naʊ] ?
Where is Ayu now ?
在哪里 是 阿鱼 现在 ?

现在阿玉究在哪里呢?”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [ðer; ðər] ['werəbaʊts] ,
" Their whereabouts ,
" 他们的 下落 ,

“他两人踪迹,

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .

实在不知得,

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] .
The adult asked him why .
这 成人 问 他 为什么 .

大人问他却是何故?”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

" [naʊ] ['sʌmwʌn] [sez] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [neɪmd] - ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət] - . "
" Now someone says there's a prostitute named Xiliu working at Saifenglou . "
" 现在 某人 说道 有 一个 妓女 命名 - 在职的 在 - . "

“现在有人说在赛凤楼当娼的有一妓名细柳，

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['haʊshoʊld] .
The other day was a maid in our household .
这 其他 天 曾是 一个 女佣 在 我们的 家庭 .

前儿是我们府上的丫环，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wen] [ðə; ði]['faɪər] [broʊk] [aʊt] .
They escaped when the fire broke out .
他们 逃脱 什么时候 这 火 打破 出去 .

因失火时逃去的。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[its] [ʌn'daʊtɪdli] ['dæfni] ['oʊdərə] .
It's undoubtedly Daphne odora .
它是 无疑 芫 奥多拉 .

想是瑞香无疑了。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən]['oʊv(ə)l] [siːd] .
His face was shaped like an oval seed .
他的 脸 曾是 形状 喜欢 一个 椭圆形 种子 .

他脸儿似瓜子样儿，

" [ænd; ənd] ['veri] [fer] - [skɪnd] . "
" And very fair - skinned . "
" 和 非常 公平的 - 去皮 . "

还很白的。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[hiː; hi] [naʊ] [wɜːrks] [ɪn] ['brɔθəlz] .
He now works in brothels .
他 现在 作品 在 妓院 .

他现在妓院干那些生涯，

[huː] ['dʌznt] [noʊ] [ʃiːz] ['aʊər; ɑːr] [meɪd] ?
Who doesn't know she's our maid ?
WHO 不 知道 她是 我们的 女佣 ?

哪个不知得是我们的丫环？

[ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
That wouldn't be good for their reputation .
那 不会 是 好的 为了 他们的 名声 .

这样就名声不大好了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [ðen] ? "
" But what should we do then ? "
" 但 什么 应该 我们 做 然后 ? "

“这样却怎样才好？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ɪf] [aɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] . . . "
" If I bring him back . . . "
" 如果 我 带来 他 后退 . . . "

“我若携他回来，

[hiː; hi] ['oʊnli] [æskt] [wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [hiː; hi] [maɪt] [feɪs] [ɪn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .
He only asked what difficulties he might face in returning .
他 仅有的 问 什么 困难 他 可能 脸 在 返回 .

他只道回来有什么难处，

[ðeɪ] ['ɑːbviəsli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
They obviously refused .
他们 明显地 拒绝 .

料然不肯。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] ['sʌmwer] [els] .
It would be better to arrange for him to go somewhere else .
它 会 是 更好的 到 安排 为了 他 到 去 某处 别的 .

不如摆布他去别处也罢。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'lɔːŋ] [baɪ] ['ʌðər] [frendz] .
He was taken along by other friends .
他 曾是 已采取 沿着 经过 其他 朋友们 .

就着别的朋友携带了他，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
That's also a good thing .
那就是 还 一个 好的 事物 .

亦是一件美事。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [its] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It's up to the master to decide . "
" 它是 向上 到 这 掌握 到 决定 . "

“由得老爷主意，

[ɪn] [ʃɔːrt] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɪm'bærəs] [hɪm'self] [hɪr] .
In short , we must not allow him to embarrass himself here .
在 短的 , 我们 必须 不是 允许 他 到 尴尬 他自己 这里 .

总之不使他在这埠上来出丑，

['ðætəl] [biː; bi] [faɪn] [ðen] .
That'll be fine then .
那将 是 美好的 然后 .

也就好了。”

[dʒəu] - ['ænsər] " [jes] " .
Zhou Yongyou answered " yes " .
周 - 回答 " 是的 " .

周庸佑答个“是”，

[ðen] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] .
Then go outside and then to the surrounding area .
然后 去 外部 和 然后 到 这 周围 区域 .

然后出来再到周围那里，

[lets] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn][wɪð; wɪθ][suː] [juːkɪn] .
Let's devise a good plan with Xu Yuqin .
我们来吧 设计 一个 好的 计划 和 徐 玉琴 .

与徐雨琴筹个善法。

[juːkɪn] [sed] :
Yuqin said :
玉琴 说 :

雨琴道：

" [let] [ˌɑːr iː 'en] - [steɪ] [ðer; ðər] . "
" Let Ren Xiliu stay there . "
" 让 任 - 停留 那里 . "

“任细柳留在那里，

['nætʃ(ə)rəli] ['luːzɪŋ] [ʃeɪm]
Naturally losing shame
自然 输 耻辱

自然失羞，

[ɪf] [juː; jʊ] [send] [hɪm; ɪm] ['elsˌwer]
If you send him elsewhere
如果 你 发送 他 别处

若驱逐他别处去，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [flæm'bɔɪənt] .
On the contrary , it is too flamboyant .
在 这 相反 , 它 是 也 龙飞凤舞 .

反又太过张扬，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['iːv(ə)n] [wɜːrs] .
It looks even worse .
它 看起来 甚至 更糟 .

更不好看。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪd]
Although she was a maid
虽然 她 曾是 一个 女佣

虽然是个丫环，

['ʌltɪmətli] , [its] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Ultimately , it's about the family's reputation .
最终 , 它是 关于 这 家庭的 名声 .

究是家门名誉所在，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

大要仔细。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed]
What you have said
什么 你 有 说

“足下所言，

[ɪn] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [wɪʃɪz]
In agreement with his brother's wishes
在 协议 和 他的 兄弟 愿望

与弟意相合，

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [hɪm; ɪm] [jɔːr'self] . "
" You might as well take him yourself . "
" 你 可能 作为 出色地 拿 他 你自己 . "

不如足下取了他也罢。”

[juːkɪn] [sed] :
Yuqin said :
玉琴 说 :

雨琴道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , "
" This is a good thing , "
" 这 是 一个 好的 事物 , "

“此事虽好，

[aɪm] [ə'freɪd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][l'juː] ['iznt] [tuː] ['wɪlɪŋ] .
I'm afraid Xi Liu isn't too willing .
我是 害怕的 习 刘 不是 也 愿意的 .

只怕细柳心不大愿，

[its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

也是枉然。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædəm] . "
" It must be arranged with his madam . "
" 它 必须 是 安排 和 他的 女士 . "

“须从他鸨母处说妥，

[ɪf] - [dʌz] [nɑːt] [ə'griː]
If Xiliu does not agree
如果 - 做 不是 同意

若细柳不允时，

[ðeɪ] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [ɪm'prɪznd] [baɪ][ðə; ði][ˌpiː 'oʊ] ['luːŋ] ['kʌk] .
They then tried to get him imprisoned by the Po Leung Kuk .
他们 然后 尝试 到 得到 他 被监禁 经过 这 波 梁 库克 .

就设法把他打进保良局去。

['prɔstɪˌtuːts] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [ʌn'edʒukeɪtɪd] .
Prostitutes are generally uneducated .
妓女 是 一般来说 未受过教育 .

凡妓女向没知识，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [ˌpiː 'oʊ] ['luːŋ] ['kʌk] , "
Upon hearing the words " Po Leung Kuk , "
之上 听力 这 字 " 波 梁 库克 , "

听得保良局三个字，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [lɔːst] [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] .
They had long since lost their courage .
他们 有 长的 自从 丢失的 他们的 勇气 .

早是胆落了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ri'fjuːziz] ?
Even if he refuses ?
甚至 如果 他 拒绝 ?

哪怕他不肯？

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] ,
If this matter is resolved ,
如果 这 事情 是 已解决 ,

若办妥这件事时，

[hiː; hi] [in'kwaiəd] [wɪð; wɪθ] - [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['ɑːjuː] .
He inquired with Xiliu about the whereabouts of the servant Ayu .
他 询问 和 - 关于 这 下落 的 这 仆人 阿鱼 .

一面向细柳打听小厮阿玉在那里，

[ðen] [traɪ][tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] .
Then try to get him .
然后 尝试 到 得到 他 .

然后设法拿他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [əb'dʌkt] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['ɪntuː] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] .
He was convicted of abducting a woman into prostitution .
他 曾是 已定罪 的 绑架 一个 女士 进入 卖淫 .

治他拐良为娼之罪，

[hiː; hi] [kɑːmd] [daʊn] .
He calmed down .
他 平静下来 向下 .

消了这口气，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[suː] [juːkɪn] ['lisnd] ,
Xu Yuqin listened ,
徐 玉琴 听着 ,

徐雨琴听了，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [meɪks] [sens] .
I think that makes sense .
我 思考 那 制作 感觉 .

觉得果然有理，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pruːvd] .
It was immediately approved .
它 曾是 立即地 得到正式认可的 .

当即允之。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædəm] .
They then discussed it with the madam .
他们 然后 讨论 它 和 这 女士 .

就与鸨母商议。

[ðə; ði] ['mædəm] [sɔː] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['pɜːrs(ə)n] .
The madam saw that Zhou Yongyou was a respectable person .
这 女士 锯 那 周 - 曾是 一个 可敬 人 .

那鸨母见周庸佑是有体面的人，

[ɪf] [nɑːt] [ə'laʊd]
If not allowed
如果 不是 允许

若不允时，

[fiərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] ['æktʃuəli] [breɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌpiː 'oʊ] ['luːŋ] ['kʌk] ,
Fearing they might actually break into the Po Leung Kuk ,
恐惧 他们 可能 实际上 休息 进入 这 波 梁 库克 ,

怕真个打进保良局，

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] ['luːzɪŋ] [bəuθ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ?
Wouldn't that mean losing both money and people ?
不会 那 意思是 输 两个都 钱 和 人们 ?

岂不是人财两空?

['despərət]
Desperate
绝望的

急得没法，

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ə'griː] .
The only option was to agree .
这 仅有的 选项 曾是 到 同意 .

惟有应允。

[ðeɪ] [ə'griːd] [ðæt] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] [fɔːr; fər] [bəuθ] ['pɑːrtiz]
They agreed that five hundred taels of silver would be a discount for both parties
他们 同意 那 五 百 两 的 银 会 是 一个 折扣 为了 两个都 各方
, [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
, and that would be the end of it .
, 和 那 会 是 这 结尾 的 它 .

便说妥用五百块银子作为两家便宜便罢，

[soʊ] [dʒəu] - ['hændɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
So Zhou Yongyou handed over the silver .
所以 周 - 递交 超过 这 银 .

于是银子由周庸佑交出，

[ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['oʊvər] [baɪ] [suː] [juːkɪn] .
The willow tree was taken over by Xu Yuqin .
这 柳 树 曾是 已采取 超过 经过 徐 玉琴 .

而细柳则由徐雨琴承受。

[ðə; ði] ['mædəm] [ə'griːd] .
The madam agreed .
这 女士 同意 .

鸨母既妥允，

[wen] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ljuː] [ə'raɪvd] , [ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ə; eɪ] [ju] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] [rɪ'laɪəb(ə)l]
When Xi Liu arrived , she realized that A Yu was no longer a reliable
什么时候 习 刘 到达的 , 她 已实现 那 一个 于 曾是 不 更长 一个 可靠的
['pɜːrs(ə)n] .
person .
人 .

那细柳一来见阿玉这人已靠不住，

['sekəndli] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɪk'spɪriənst] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
Secondly , she had experienced the hardships of being a prostitute .
第二 , 她 有 经验丰富的 这 艰辛 的 存在 一个 妓女 .

二来又领过当娼的苦况，

['θɜːrdli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['weri] [ʌv; əv] [dʒəu] - [rɪ'zentmənt] .
Thirdly , he was also wary of Zhou Yongyou's resentment .
第三 , 他 曾是 还 警惕 的 周 - 怨恨 .

三来又忌周庸佑含恨，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [huː] [ˌdɪsə'beɪd] .
There was no one who disobeyed .
那里 曾是 不 一 WHO 违抗命令 .

自没有不从，

[soʊ] [hiː; hi] [went] [bæk] [wɪð; wɪθ] [suː] [juːkɪn] .
So he went back with Xu Yuqin .
所以 他 去 后退 和 徐 玉琴 .

因此就跟徐雨琴回去，

[ðæt] [kən'kluːdid] [ðə; ði] ['mætər] .
That concluded the matter .
那 结束 这 事情 .

便了却这宗事。

['oʊnli] ['æftər] [dʒəu] - ['witnist] [ðɪs] ['mætər] ,
Only after Zhou Yongyou witnessed this matter ,
仅有的 后 周 - 目击者 这 事情 ,

只周庸佑自见过这宗事之后，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
He then instructed his wives and concubines ,
他 然后 指示 他的 妻子们 和 妾室 ,

倒嘱咐各房妻妾，

['strɪktli] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [meɪdz] ,
Strictly manage the maids ,
严格来说 管理 这 女佣 ,

认真管束丫环，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [ə'nʌðər] ['ɪnsɪdənt] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['dæfni] .
To avoid causing another incident involving daphne .
到 避免 导致 其他 事件 涉及 芫 .

免再弄出瑞香之事。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['meɪdˌsɜːrvənts] [huː] [sɜːrvd] [ðer; ðər] ['dɔːtər] . . .
As for the maidservants who served their daughter . . .
作为 为了 这 女佣 WHO 服务 他们的 女儿 . . .

至于伏侍自己女儿的丫环，

[aɪl] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'tentɪv] ; [bɪ'saɪdz] , [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['grædʒuəli] ['groʊɪŋ] [ʌp] .
I'll be even more attentive ; besides , my daughter is gradually growing up .
患病的 是 甚至 更多的 细心 ; 除了 , 我的 女儿 是 逐步地 生长 向上 .

更加留心；况且女儿已渐渐长大来了，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [æz; əz] ['ærəgənt] [æz; əz] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] .
We must not be as arrogant as we were before .
我们 必须 不是 是 作为 傲慢的 作为 我们 是 前 .

更不能比从前的托大。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] ['prɑːmptɪd] ['mɪstər] . [mɑː] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
This also prompted Mr . Ma to pay attention .
这 还 提示 先生 . 马 到 支付 注意力 .

再令马氏留意，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] ['mærɪdʒ] .
He arranged his daughter's marriage .
他 安排 他的 女儿的 婚姻 .

与女儿打点姻事。

[dʒʌst] [ðiːz] ['pɔːrtlz] [ʌv; əv][dʒəu] - ,
Just these portals of Zhou Yongyou ,
只是 这些 门户 的 周 - ,

单是周庸佑这些门户，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] [per] ,
Those who require a matching pair ,
那些 WHO 要求 一个 匹配 一对 ,

要求登对的，

[its] ['riːəli] [rer] .
It's really rare .
它是 真的 稀有的 .

实在难得很，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['meni] ['welθi] [jʌŋ] [men] [wɜːr; wər] [prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
At this time , even though many wealthy young men were proposing to him ,
在 这 时间 , 甚至 尽管 许多 富裕 年轻的 男人 是 提议 到 他 ,

这时纵有许多求婚的富家儿，

[haʊ'evər] , [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [rɪtʃ] [bʌt; bət][nɑːt]['noʊb(ə)l] .
However , one may be rich but not noble .
然而 , 一 可能 是 富有的 但 不是 高贵 .

然或富而不贵，

[ɔːr] [pər'hæps] ['noʊb(ə)l][bʌt; bət][nɑːt] ['welθi] .
Or perhaps noble but not wealthy .
或者 也许 高贵 但 不是 富裕 .

又或贵而不富，

[ðæt] [ɪz] , ['hævɪŋ] [bəuθ] [welθ] [ænd; ənd][noʊ'bɪləti] .
That is , having both wealth and nobility .
那 是 , 拥有 两个都 财富 和 贵族 .

便是富贵相全的，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][nɑːt] ['veri] ['ɪntrəstɪd] .
Or perhaps the son - in - law is not very interested .
或者 也许 这 儿子 - 在 - 法律 是 不是 非常 感兴趣的 .

又或女婿不大当意，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['dɪfəkəltɪz] .
There are difficulties .
那里 是 困难 .

倒有难处。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ljɑːŋ] - [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Liang Zaotian came in and said :
梁 - 来了 在 和 说 :

梁早田进来道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz][nɑːt] [jet] [bɪ'troʊðd] , ['brʌðər] . "
" I heard that your daughter is not yet betrothed , brother . "
" 我 听到 那 你的 女儿 是 不是 然而 未婚妻 , 兄弟 . "

“听说老哥的女公子尚未许字，

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
There is now a good marriage opportunity .
那里 是 现在 一个 好的 婚姻 机会 .

今有一头好亲事,

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] .
I need to tell my older brother .
我 需要 到 告诉 我的 老 兄弟 .

要与老哥说知。”

[dʒəu] - [ðen] [æskt] :
Zhou Yongyou then asked :
周 - 然后 问 :

周庸佑便问:

[wɪtʃ] ['pɔːrtl] ?
Which portal ?
哪个 门户网站 ?

“哪一家门户?”

[hɑː'jɑːtə] [sed] :
Hayata said :
早田 说 :

早田道:

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɛlθiːəst] ['fæməliz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] , "
" But they are among the wealthiest families in Hong Kong , "
" 但 他们 是 之中 这 最富有的 家庭 在 洪 孔 , "

“倒是香港数一数二的富户,

['kaɪ] - ['grænsʌn] ,
Cai Canweng's grandson ,
蔡 - 孙子 ,

蔡灿翁的文孙,

[aɪl] [duː] ['evriθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɚz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
I'll do everything I can to live up to my brother's expectations .
患病的 做 一切 我 能 到 居住 向上 到 我的 兄弟 期望 .

想尽能对得老哥的门户。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['rekəgnaɪz] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['kaɪ] .
I also recognize people with the surname Cai .
我 还 认出 人们 和 这 姓 蔡 .

“姓蔡的我也认得,

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][ə; eɪ] ['grænsʌn] [soʊ][oʊld] ?
But how could he possibly have a grandson so old ?
但 如何 可以 他 可能 有 一个 孙子 所以 老的 ?

只他哪有如此大年纪的孙儿呢?”

[ljɑːŋ] - [sed] :
Liang Zaotian said :
梁 - 说 :

梁早田道:

" [wen] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['kaɪ][hæd; həd][noʊ] [sʌnz] [bɪ'fɔːr] . . . "
" When the man surnamed Cai had no sons before . . . "
" 什么时候 这 男人 姓氏 蔡 有 不 儿子们 前 . . . "

“姓蔡的当从前未有儿子时,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʃoʊz] [æn; ən] [er] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['relətɪvz] .
They also chose an heir from among their relatives .
他们 还 选择 一个 继承人 从 之中 他们的 亲属 .

也在亲房中择了个承嗣子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['kaɪ] - .
His name is Cai Wenyang .
他的 姓名 是 蔡 - .

唤做蔡文扬，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l]
He passed the imperial examination at a young age and became a successful
他 通过了 这 帝国 考试 在 一个 年轻的 年龄 和 成为 一个 成功的
['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
candidate in the provincial examination .
候选人 在 这 省级 考试 .

早早也中了一名顺天举人。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['kaɪ] - ['leɪtər] [hæd; həd] ['sevrəl] [sʌnz] ,
Even though Cai Canweng later had several sons ,
甚至 尽管 蔡 - 之后 有 一些 儿子们 ,

纵后来蔡灿翁生了几个儿子，

['kaɪ] - [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪn'herɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Cai Wenyang could not inherit it .
蔡 - 可以 不是 继承 它 .

那蔡文扬承继不得，

['æftər] [ɔːl] , ['kaɪ] - [hæd; həd] [wʌns] ['æləkeitid] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
After all , Cai Canweng had once allocated hundreds of thousands of his
后 全部 , 蔡 - 有 一次 分配 数百 的 数千 的 他的
['fæməli] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
family fortune to him .
家庭 财富 到 他 .

究竟蔡灿翁曾把数十万的家财分拨过他。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['kaɪ] - [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['fɑːðər] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [sʌm; səm] [welθ] .
Furthermore , Cai Wenyang's biological father also had some wealth .
此外 , 蔡 - 生物 父亲 还 有 一些 财富 .

且那蔡文扬本生父也有些家财，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [wen] [jæŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['fæməli] [welθ] .
It is clear that Wen Yang must have some family wealth .
它 是 清除 那 温 杨 必须 有 一些 家庭 财富 .

可见文扬身上应有两副家资的分儿了。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɪz] ['truːli] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
Such a family is truly blessed with both wealth and honor .
这样的 一个 家庭 是 真的 蒙福 和 两个都 财富 和 荣誉 .

如此究是富贵双全的人家，

[ðæts] [nɑːt] [bæd] ['iːðər] .
That's not bad either .
那就是 不是 坏的 任何一个 .

却也不错。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] ,
According to my brother ,
根据 到 我的 兄弟 ,

“据老哥说来，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
As far as possible ,
作为 远的 作为 可能的 ,

尽可使得，

" [aɪl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [wen] [aɪ] [get] [hoʊm] . "
" I'll discuss it with you when I get home . "
" 患病的 讨论 它 和 你 什么时候 我 得到 家 . "

待小弟再回家里商酌便是。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [bæk] [ænd; ənd][toʊld]['mædəm][mɑː] .
He then went back and told Madam Ma .
他 然后 去 后退 和 讲述 女士 马 .

便回去对马氏说知。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['kaɪ][kæn; kən]['oʊnli] ['æləkeitid] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə]['kaɪ] - . "
" I heard that Cai Can only allocated 100 , 000 taels of silver to Cai Wenyang . "
" 我 听到 那 蔡 能 仅有的 分配 - , - 两 的 银 到 蔡 - . "

“闻说蔡灿拨过蔡文扬的不过十万银子，

[ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['fɑːðɚz] [welθ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The extent of his biological father's wealth is unknown .
这 程度 的 他的 生物 父亲的 财富 是 未知 .

本生父的家财又不知多少。

[hiː; hi][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sək'siːd] ['kaɪ][kæn; kən] .
He is no longer able to succeed Cai Can .
他 是 不 更长 有能力的 到 成功 蔡 能 .

现他已不能承继蔡灿，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kɑːnt] ['mæri] ['ɪntuː]['kaɪ] ['kænz] ['fæməli] ,
Even if they can't marry into Cai Can's family ,
甚至 如果 他们 不能 结婚 进入 蔡 罐头 家庭 ,

就算不得与蔡灿结姻家了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
It would be best to investigate further .
它 会 是 最好的 到 调查 更远 .

尽要查查才好。”

[dʒəu] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Zhou Yongyou thought for a moment ,
周 - 想法 为了 一个 片刻 ,

周庸佑想了想，

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [tuː; tə][mɑː] :
He then whispered to Ma :
他 然后 低声说道 到 马 :

随附耳向马氏说道：

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] , ['mædəm] . "
" There is something else that you may not know , Madam . "
" 那里 是 某物 别的 那 你 可能 不是 知道 , 女士 . "

“夫人还有所不知，

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɔːtər] ,
His own daughter ,
他的 自己的 女儿 ,

自己的女儿，

[ðə; ði] [ə'dɪkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['staɪrəˌfoʊm] [hæz; həz] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The addiction to styrofoam has intensified .
这 瘾 到 泡沫塑料 有 加强 .

吸洋膏子的瘾来得重了，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [els] ['vɪzɪts] . . .
If someone else visits . . .
如果 某人 别的 访问 . . .

若被别人访访，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʌltɪmətli] [pruːvd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
It ultimately proved difficult to achieve .
它 最终 已证实 难的 到 达到 .

终是难成。

[its] ['betər] [tuː; tə][dʒʌst] [meɪk] [duː] .
It's better to just make do .
它是 更好的 到 只是 制作 做 .

不如过得去也罢了。”

[mɑː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Ma nodded in agreement .
马 点头 在 协议 .

马氏点头道是，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] ['sevrəl] [taɪmz] .
By this time , he had already made up his mind several times .
经过 这 时间 , 他 有 已经 制成 向上 他的 头脑 一些 时代 .

此时已定了几分主意。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['bʌtlər] , ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] , [ɔːl'redi] [nuː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Unfortunately , the butler , Feng Shaowu , already knew about this .
很遗憾 , 这 管家 , 冯 邵武 , 已经 知道 关于 这 .

偏是管家冯少伍早知得这件事，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['eldɪst] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['lʌkʃəri] .
He secretly thought that the master's eldest daughter was used to luxury .
他 偷偷 想法 那 这 硕士学位 长子 女儿 曾是 用过的 到 奢华 .

暗忖主人的大女儿是奢华惯的，

['welθi] ['fæməliz] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd][ɪts] ['kʌntrisaɪd]
Wealthy families in Guangzhou and its countryside
富裕 家庭 在 广州 和 它是 农村

羊城及乡间富户，

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I don't think I like it very much .
我 不 思考 我 喜欢 它 非常 很多 .

料然不甚喜欢。

[ɪf] [hɑːŋ] ['kɔŋz, 'kɔŋgz] ['welθi] ['bɪznɪsmən]
If Hong Kong's wealthy businessmen
如果 洪 孔的 富裕 商人

若香港地面的富商，

[moʊst] ['laɪkli] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['dɔːtər] [hæd; həd][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['smoʊkɪŋ] ['hæbɪt] .
Most likely they knew that his eldest daughter had a severe smoking habit .
最多 可能 他们 知道 那 他的 长子 女儿 有 一个 严重 吸烟 习惯 .

多半知得他大女儿烟瘾过重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ,
It is difficult to achieve ,
它 是 难的 到 达到 ,

反难成就,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ['kwɪkli] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It seems like it will be achieved quickly in the future .
它 似乎 喜欢 它 将要 是 已达成 迅速地 在 这 未来 .

看将来倒是速成的罢了。

['oʊnli] [ðə; ði] [θɔːts] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt]
Only the thoughts in my heart
仅有的 这 想法 在 我的 心

只心上的意,

[its] [nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [tel] [dʒəu] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['oʊpənli] .
It's not appropriate to tell Zhou Yongyou and his wife openly .
它是 不是 合适的 到 告诉 周 - 和 他的 妻子 公然 .

不好明对周庸佑夫妻说出,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [get] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .
They had no choice but to try to get information indirectly .
他们 有 不 选择 但 到 尝试 到 得到 信息 间接 .

只得旁敲侧击,

[hiː; hi] ['strɔːŋli] [preɪzd] ['kaɪ] - [gʊd] ['kærəktər] .
He strongly praised Cai Wenyang's good character .
他 强烈 赞扬 蔡 - 好的 特点 .

力言蔡文扬如何好人品,

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] [soʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm]
His son is so talented and handsome
他的 儿子 是 所以 才华横溢 和 英俊的

他的儿子如何好才貌,

[hiː; hi] [spoʊk] ['eləkwəntli] [ænd; ənd] [pər'sweɪsɪvli] [tuː; tə] - .
He spoke eloquently and persuasively to Yongyou .
他 辐 雄辩地 和 令人信服地 到 - .

在庸佑跟前说得天花乱坠。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [dʒəu] - [ænd; ənd] [mɑːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
According to Zhou Yongyou and Ma's original intention ,
根据 到 周 - 和 妈的 原来的 意图 ,

在周庸佑和马氏的本意,

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['iːkwəl] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
There must be equal social standing .
那里 必须 是 平等的 社会的 常设 .

总要门户相当,

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ʌv; əv] [gʊd] ['kærəktər] [ænd; ənd] [gʊd] [lʊks] ,
If the son - in - law is of good character and good looks ,
如果 这 儿子 - 在 - 法律 是 的 好的 特点 和 好的 看起来 ,

若是女婿的人品才貌,

[aɪ] ['riːəli] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] .
I really didn't pay much attention .
我 真的 没有 支付 很多 注意力 .

实在不甚注意。

[naʊ] [ðæt] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [hæz; həz] [sed] [ðɪs] ,
Now that Feng Shaowu has said this ,
现在 那 冯 邵武 有 说 这 ,

今见冯少伍如此说,

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

亦属有理，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
He then made up his mind .
他 然后 制成 向上 他的 头脑 .

便拿定主意，

['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋ] - ,
Going back to Liang Zaotian ,
去 后退 到 梁 - ,

往覆梁早田，

[ðeɪv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn] - [lɔːz] [wɪð; wɪθ] ['kaɪ] - .
They've decided to become in - laws with Cai Wenyang .
他们有 决定 到 变得 在 - 法律 和 蔡 - .

决意愿与蔡文扬结亲家了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ljɑːŋ] - ['ɔːlsoʊ] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['tʃɑː] .
Liang Zaotian also covered the surname Cha .
梁 - 还 涵盖 这 姓 查 .

梁早田又覆过姓茶的。

[ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [huː] [kʌmz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd]
A matchmaker who comes of his own accord
一个 媒人 WHO 来 的 他的 自己的 符合

自来做媒的人，

[swiːt] [wɜːrdz] ,
Sweet words ,
甜的 字 ,

甘言巧语，

['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ðə; ði] ['spæroʊz; 'speroʊz] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [trikt] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [daʊn] .
Almost all the sparrows in the trees were tricked into coming down .
几乎 全部 这 麻雀 在 这 树木 是 被骗了 进入 未来 向下 .

差不多树上的雀儿也骗将下来，

[mɔːr'oʊvər] , [dʒəu] ,
Moreover , Zhou ,
而且 , 周 ,

何况周、

[ðə; ði] ['kaɪ] ['fæməli] ,
The Cai family ,
这 蔡 家庭 ,

蔡两家，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [wel] - [noʊn] ['pɔːrtlz] .
They are all well - known portals .
他们 是 全部 出色地 - 已知 门户 .

都是有名的门户，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ?
What's wrong with saying that ?
是什么 错误的 和 说 那 ?

哪有说不妥的?

[ðæt] [deɪ] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] [æskt] [ə'gen] :
That day , Zhou Yongyou was asked again :
那 天 , 周 - 曾是 问 再次 :

那一日再覆过周庸佑道：

['kaɪ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [kən'sent] .
Cai Wenyang had already given his consent .
蔡 - 有 已经 给定 他的 同意 .

“蔡文扬那里早已允了，

[dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] ,
Just one thing ,
只是 一 事物 ,

只单要一件事，

[ɪf] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['fæməli] [ɪz] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] , [ðen] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] .
If the woman's family is in Guangzhou , then the marriage is arranged .
如果 这 女性的 家庭 是 在 广州 , 然后 这 婚姻 是 安排 .

要女家的在羊城就亲，

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['iːzəli] [rɪ'zɑːlvd] .
This matter should be easily resolved .
这 事情 应该 是 容易地 已解决 .

想此事倒易停妥。

[its] ['iziə] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['daʊri] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
It's easier to prepare a dowry in the provincial capital .
它是 更轻松 到 准备 一个 嫁妆 在 这 省级 首都 .

因在省城办那妆奁还较易些，

" [waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [dʒʌst] [ə'griː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Why don't we just agree to it ? "
" 为什么 不 我们 只是 同意 到 它 ? "

不如就允了他罢。”

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ,

周庸佑听得，

[ðeɪ] [ə'griːd] .
They agreed .
他们 同意 .

也允从了，

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðeɪ] [ɪn'fɔːrmd] ['mɪstər] . [mɑː] .
On the other hand , they informed Mr . Ma .
在 这 其他 手 , 他们 知情的 先生 . 马 .

一面又告知马氏。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] . "
" Go back to the city and visit relatives . "
" 去 后退 到 这 城市 和 访问 亲属 . "

“回城就亲，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

本是不难的。

[sɪns] [ðə; ði] ['faɪər] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] ['mænʃ(ə)n] [ɑːn] - [striːt] ,
Since the fire at our mansion on Dongheng Street ,
自从 这 火 在 我们的 大厦 在 - 街道 ,

单是我们自东横街大宅遇火之后，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ruːmz; rʊmz] [ɔːl] [hæd; həd] ['ræðər] [ˌʌnə'suːmɪŋ] [fə'sɑːdz] .
The other rooms all had rather unassuming facades .
这 其他 房间 全部 有 相当 谦逊 立面 .

其余各屋都是门面不大堂皇的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [lʊk] [gʊd] [ðen] .
I'm afraid it won't look good then .
我是 害怕的 它 惯于 看 好的 然后 .

到时怕不好看。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" ['mædəm] [ɪz] [tuː] [dʌl] . "
" Madam is too dull . "
" 女士 是 也 乏味的 . "

“夫人忒呆了，

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [bɪg] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] ['eniweɪ] .
My family is going to build a big house in the city sooner or later anyway .
我的 家庭 是 去 到 建造 一个 大的 房子 在 这 城市 很快 或者 之后 反正 .

我家横竖迟早都要在城谋大屋的，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
You might as well buy it quickly .
你 可能 作为 出色地 买 它 迅速地 .

不如赶速置买便是。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] . . .
Could it be that with silver . . .
可以 它 是 那 和 银 . . .

难道有了银子，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] [haʊs] ?
Are you afraid you won't be able to buy the house ?
是 你 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 买 这 房子 ?

反怕屋子买不成？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
On the one hand , they agreed to the marriage .
在 这 一 手 , 他们 同意 到 这 婚姻 .

就一面允他亲事，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['stuːərd] [tuː; tə] [plæn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] .
He then instructed the steward to plan the construction of a large house .
他 然后 指示 这 管家 到 计划 这 建造 的 一个 大的 房子 .

一面嘱咐管家营谋大屋便是。”

['ðerfɔːr] , [ljɑːŋ] - [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Therefore , Liang Zaotian was asked to act as matchmaker .
所以 , 梁 - 曾是 问 到 行为 作为 媒人 .

因此上就使梁早田做媒，

[hiː; hi] [bɪ'troʊðd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['dɔːtər] [tuː; tə] ['kaɪ] ['kænz] ['grænsʌn] .
He betrothed his eldest daughter to Cai Can's grandson .
他 未婚妻 他的 长子 女儿 到 蔡 罐头 孙子 .

把长女许字那蔡灿的孙子。

[suː] [ˌʌndər'stʊd] [mɑːz] [ɪn'tenʃən] .
Xu understood Ma's intentions .
徐 理解 妈的 意图 .

徐把马氏之意，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['fɛŋ]
Instructions to Feng
指示 到 冯

致嘱冯、

['bʌtlər] [lə'wəu; 'luːəu] ,
Butler Luo ,
巴特勒 罗 ,

骆两管家，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [haʊs] ['kerfəli]
Looking for a house carefully
寻找 为了 一个 房子 小心

认真寻屋子，

[gʊd] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɔtɚz] ['mærɪdʒ] .
Good preparations for the daughter's marriage .
好的 准备工作 为了 这 女儿的 婚姻 .

好预备嫁女。

['fɛŋ] ,
Feng ,
冯 ,

冯、

[lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [derd] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Luo and his companion dared not be negligent .
罗 和 他的 伴侣 敢于 不是 是 疏忽 .

骆两人也不敢怠慢，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
They took turns searching for Guangzhou .
他们 采取 转弯 搜索 为了 广州 .

轮流的往羊城寻找。

[ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [best] ['suːtɪd] ['mɪstər] . [mɑːz] [wɪʃɪz] .
The house that best suited Mr . Ma's wishes .
这 房子 那 最好的 适合 先生 . 妈的 愿望 .

究竟合马氏意思的大屋，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] .
They are really hard to find .
他们 是 真的 难的 到 寻找 .

实在难觅。

['sevrəl] [mʌnθs] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several months passed in the blink of an eye .
一些 几个月 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉数月之久，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [keɪm] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['æftər] [rɪ'flektɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
Feng Shaowu came to Hong Kong after reflecting on his actions .
冯 邵武 来了 到 洪 孔 后 反思 在 他的 行动 .

冯少伍自省来港，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒəu] - :
He said to Zhou Yongyou :
他 说 到 周 - :

对周庸佑说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [wʌn] . "
" We have found one . "
" 我们 有 成立 一 . "

“现寻得一家，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['oʊnər] [wəʊnt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [seɪl] .
I'm afraid the owner won't allow the sale .
我是 害怕的 这 所有者 惯于 允许 这 销售 .

只怕业主不允出卖，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][wʌn] ['selɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
Because the homeowner was not the one selling the house .
因为 这 房主 曾是 不是 这 一 销售 这 房子 .

因那业主不是卖屋之人。

[ɪf] [hiː; hi] [ə'griːz] [tuː; tə] [sel]
If he agrees to sell
如果 他 同意 到 卖

若他允卖时，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] [ˌʌn'laɪk] ['eniθɪŋ] ['evər] [siːn] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
This is truly a mansion unlike anything ever seen in Guangzhou .
这 是 真的 一个 大厦 与此不同 任何事物 曾经 已见 在 广州 .

真是羊城超前未有的大宅子了。”

[dʒəu] - ['hɜːrɪdli] [æskt] [huːz] [haʊs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
Zhou Yongyou hurriedly asked whose house it was .
周 - 匆匆 问 谁 房子 它 曾是 .

周庸佑急急的问是谁的宅子来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[its] [rer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
It's rare to find a woman who is suitable for marriage .
它是 稀有的 到 寻找 一个 女士 WHO 是 合适的 为了 婚姻 .

成家难得宜家女，

['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['biːɪŋ] [soʊld][baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
Buying a house is to prevent being sold by someone else .
购买 一个 房子 是 到 防止 存在 卖 经过 某人 别的 .

买屋防非卖屋人。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : [dʒəu][ʃuː'dʒiː] ['mæriz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ; [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm]
Chapter Twenty - Six : Zhou Shuji Marries into a Wealthy Family ; Departure from
章 二十 - 六 : 周 修司 结婚 进入 一个 富裕 家庭 ; 离开 从
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [daɪz] [baɪ] ['swɔləuiŋ] [goʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr]
the Imperial Envoy Dies by Swallowing Gold in His Official Career
这 帝国 使者 死亡 经过 吞咽 金子 在 他的 官方的 职业

第二十六回 周淑姬出阁嫁豪门 德榷使吞金殉宦海

['miːnwaɪl] , ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
Meanwhile , Feng Shaowu returned to Hong Kong from Guangzhou .
同时 , 冯 邵武 返回 到 洪 孔 从 广州 .

却说冯少伍自羊城返港，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说称：

" [ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mænʃ(ə)n] [ɪn][ʃiː'gwɑːn] . "
" There is now a large mansion in Xiguan . "
" 那里 是 现在 一个 大的 大厦 在 西关 . "

“现在西关有所大宅子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [saɪt] [ˌʌn'laɪk] ['eniθɪŋ] ['evər] [siːn] [ɪn] [ɔːr]
It was truly a spacious and magnificent sight unlike anything ever seen in or
它 曾是 真的 一个 宽敞 和 壮丽 视线 与此不同 任何事物 曾经 已见 在 或者
[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .
around the city .
大约 这 城市 .

真是城厢内外曾未见过的敞大华美，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] ['wʌznt] [ðə; ði] [wʌn] ['selɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
It's a pity that the homeowner wasn't the one selling the house .
它是 一个 遗憾 那 这 房主 不是 这 一 销售 这 房子 .

只可惜那业主不是卖屋的人，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] .
Therefore , they are quite difficult to acquire .
所以 , 他们 是 相当 难的 到 获得 .

因此颇不易购得。”

['mɪstər] . [mɑː][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [huː] [oʊnd] [ðə; ði] [haʊs] .
Mr . Ma had no idea who owned the house .
先生 . 马 有 不 主意 WHO 拥有 这 房子 .

马氏正不知此屋果属何人的，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] [wʌt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] .
They then asked the homeowner what his name was .
他们 然后 问 这 房主 什么 他的 姓名 曾是 .

便问业主是什么名姓。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ðæt] [haʊs] [wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪlt] ['riːs(ə)ntli] . "
" That house was just built recently . "
" 那 房子 曾是 只是 建造 最近 . "

“那屋不过是方才建做好的，

[ðə; ði] ['oʊnər] [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['ʃʊndi] .
The owner is originally from Shunde .
这 所有者 是 起初 从 顺德 .

业主本贯顺德人氏，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] ['fuː'dʒjen] ['ʃɪpbɪldɪŋ] ['mɪnɪstər] ,
The son of the former Fujian Shipbuilding Minister ,
这 儿子 的 这 以前的 福建 造船 部长 ,

前任福建船政大臣的儿子，

[ðə; ði]['fuː'dʒjen] - ['wɔːtərweɪ] ['bjʊroʊ] [ɪz] [ə'fɪʃəli] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The Fujian Xingquan Waterway Bureau is officially in charge .
这 福建 - 水路 局 是 官方 在 收费 .

正署福建兴泉水道，

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['zuː] [l'jɑːn] .
The man surnamed Li was named Xue Lian .
这 男人 姓氏 李 曾是 命名 薛 连 .

姓黎的唤做学廉，

[hɪz; ɪz] ['æsets] [ɑːr; ər] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə][wʌn] ['mɪljən] .
His assets are estimated to be close to one million .
他的 资产 是 估计的 到 是 关闭 到 一 百万 .

他的家当可近百万上下，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['hiːz] [nɑːt][ðə; ði][wʌn] ['selɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
It seems he's not the one selling the house .
它 似乎 他是 不是 这 一 销售 这 房子 .

看来就不是卖屋的人了。”

[mɑː] [hɜːrd] [ðɪs] .
Ma heard this .
马 听到 这 .

马氏听得，

[suː][suː] [rɪ'plaɪd] :
Xu Xu replied :
徐 徐 回复 :

徐徐答道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] ['wɔznt] [ðə; ði][wʌn] ['selɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] . "
" As expected , he wasn't the one selling the house . "
" 作为 预期的 , 他 不是 这 一 销售 这 房子 . "

“果然他不是卖屋的人，

['oʊnli][æsk] [ðæt] [hiː; hi] [jiːld] [ɔːr] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'sepʃn] .
only ask that he yield or make an exception .
仅有的 问 那 他 屈服 或者 制作 一个 例外 .

只求他相让或者使得。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [seɪ] [ðæt] [wɜːrd] - [let] - , "
" Say that word ' let ' , "
" 说 那 单词 - 让 - , "

“说那个让字，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['naɪsər] .
It's just that it sounds nicer .
它是 只是 那 它 声音 更漂亮 .

不过是好听些罢了。

[hiː; hi] ['kænɑːt] [sel] ,
He cannot sell ,
他 不能 卖 ,

他既不能卖，

[ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] .
That is something that cannot be allowed .
那 是 某物 那 不能 是 允许 .

便是不能让的，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [siːmd] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
Moreover , he seemed unable to speak .
而且 , 他 似乎 无法 到 说话 .

而且见他亦难以开口。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这话也说得是，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [mɔːr] ['sloʊli] .
Let's discuss this more slowly .
我们来吧 讨论 这 更多的 缓慢地 .

不如慢些商量罢。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] ['lisnd] ,
Feng Shaowu listened ,
冯 邵武 听着 ,

冯少伍听了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] .
He then resigned .
他 然后 辞职 .

即自辞出。

[ɪn] [dʒəu] - [ə'pɪnjən] ,
In Zhou Yongyou's opinion ,
在 周 - 观点 ,

在周庸佑之意，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɪg] [haʊs] .
I didn't intend to look for a big house .
我 没有 打算 到 看 为了 一个 大的 房子 .

本不欲要寻什么大屋，

[naɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [mɑː] [laɪkt] .
Nai was someone Ma liked .
奈 曾是 某人 马 喜欢 .

奈是马氏喜欢的，

[aɪ] [fiːl] [bæd] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
I feel bad about going against him .
我 感觉 坏的 关于 去 反对 他 .

觉不好违他，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
They secretly discussed it with Feng Shaowu and agreed on it .
他们 偷偷 讨论 它 和 冯 邵武 和 同意 在 它 .

便暗地里与冯少伍商酌好，

[ðeɪ] [wɪl] [siːk] ['ʌðər] ['baɪərz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will seek other buyers for the future .
他们 将要 寻找 其他 买家 为了 这 未来 .

另寻别家子购买将来。

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] :
Feng Shaowu said :
冯 邵武 说 :

冯少伍道：

" [ðæts] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] . "
" That's hard to say . "
" 那就是 难的 到 说 . "

“这也难说的了，

[laɪk] [ðə; ði] [oʊld] ['haʊzɪz] [ɑːn] - [striːt] ,
Like the old houses on Dongheng Street ,
喜欢 这 老的 房屋 在 - 街道 ,

像东横街旧宅这般大的，

[nɑːt] [jet] .
Not yet .
不是 然而 .

还没有呢。

['mædəm] [mɑː] ['kaʊntɚd, 'kaʊnɚd] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [twaɪs] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] .
Madam Ma countered that the house was twice as big as the previous one .
女士 马 反驳 那 这 房子 曾是 两次 作为 大的 作为 这 以前的 一 .

马夫人反说较前儿宅子大的加倍，

[its] ['getɪŋ] ['hɑːrdər] [ænd; ənd] ['hɑːrdər] .
It's getting harder and harder .
它是 获得 更难 和 更难 .

越发难了。

[ə'dʌlts] , [kən'sɪdər] [ðɪs] :
Adults , consider this :
成年人 , 考虑 这 :

大人试想：

['fæməliz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [lɑːrdʒ] ['haʊzɪz]
Families with such large houses
家庭 和 这样的 大的 房屋

有这般大的宅子的人家，

[ðeə(r)] [noʊ] [lɔːŋgər] ['fæməliz] ['selɪŋ] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] .
They're no longer families selling their property .
它们是 不 更长 家庭 销售 他们的 财产 .

就不是卖业的人家了。”

[dʒəu] - [θɔːt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
Zhou Yongyou thought this made sense .
周 - 想法 这 制成 感觉 .

周庸佑觉得此言有理，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] .
That is , to discuss with the Ma family .
那 是 , 到 讨论 和 这 马 家庭 .

即与马氏筹议，

['mɪstər] . [nɑː'iːmə] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Mr . Naima insisted on buying a large house in the provincial capital .
先生 . 奈玛 坚持 在 购买 一个 大的 房子 在 这 省级 首都 .

奈马氏必要购所大屋子在省城里，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ɪn] [tʌtʃ] ['ɔːf(ə)n] .
We should keep in touch often .
我们 应该 保持 在 触碰 经常 .

好时常来往，

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mæriŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,
Then , taking advantage of the matter of marrying off his daughter ,
然后 , 采取 优势 的 这 事情 的 结婚 离开 他的 女儿 ,

便借嫁女的事，

[get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] ['kwɪkli] .
Get it done quickly .
得到 它 完毕 迅速地 .

赶紧办来。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [waɪ] [nɑːt] [ˌtempə'rerəli] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] ['wedɪŋ] ? "
" Why not temporarily lend it to the man surnamed Li for his daughter's wedding ? "
" 为什么 不是 暂时地 借 它 到 这 男人 姓氏 李 为了 他的 女儿的 婚礼 ? "

"不如与姓黎的暂时借作嫁女之用，

[wiːl] [dɪ'saɪd] ['leɪtər] .
We'll decide later .
出色地 决定 之后 .

随后再行打算。"

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[ɪf] [hiː; hi] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [sel]
If he refuses to sell
如果 他 拒绝 到 卖

"若他不肯卖时，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It would be good to borrow it . "
" 它 会 是 好的 到 借 它 . "

就借来一用也好。"

[dʒəu] - ['ænsər] " [jes] " .
Zhou Yongyou answered " yes " .
周 - 回答 " 是的 " .

周庸佑答个"是"，

[goʊ][tuː; tə] - ['sɪti]
Go to Biankou City
去 到 - 城市

便口城去，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [li] .
I'd like to find someone with the surname Li .
ID 喜欢 到 寻找 某人 和 这 姓 李 .

好寻姓黎的认识，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðæt] [ruːm] .
Discuss the matter of that room .
讨论 这 事情 的 那 房间 .

商量那间屋子的事。

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [rɪ'plaɪd] :
The man surnamed Li replied :
这 男人 姓氏 李 回复 :

那姓黎的答道：

" [maɪ] [haʊs] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] . "
" My house has just been completed . "
" 我的 房子 有 只是 到过 完全的 . "

"我这宅子是方才建筑成了，

[waɪ] ['bɔːroʊ] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why borrow from someone else ?
为什么 借 从 某人 别的 ?

哪便借过别人?

" [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] , ['brʌðər] . "
" You tell me , brother . "
" 你 告诉 我 , 兄弟 . "

老哥你说罢。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['bɔːroʊd] ,
Since it cannot be borrowed ,
自从 它 不能 是 借来的 ,

"既是不能借得,

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
They then offered it to him .
他们 然后 提供 它 到 他 .

就把来相让,

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] ?
How much is it worth ?
如何 很多 是 它 值得 ?

值得多少,

[aɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [praɪs] .
I'll return the money at the original price .
患病的 返回 这 钱 在 这 原来的 价格 .

小弟照价奉还便是。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] . . .
Upon hearing this , the man surnamed Li . . .
之上 听力 这 , 这 男人 姓氏 李 . . .

姓黎的听了,

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [wɜːrdz] [tuː; tə] [kəm'poʊz] ,
Seeing that he had no words to compose ,
看到 那 他 有 不 字 到 撰写 ,

见自己无可造词,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [peɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ruːm] .
He secretly paid for his own room .
他 偷偷 有薪酬的 为了 他的 自己的 房间 .

暗付自己这间屋子,

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] [ə'raʊnd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [stɑːrt] .
It cost around 80 , 000 taels of silver to start .
它 成本 大约 - , - 两 的 银 到 开始 .

起时费了八万银子上下,

[aɪ'd] ['ræðər] [seɪ] [mɔːr]
I'd rather say more
ID 相当 说 更多的

我不如说多些,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɑːbviəsli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
He was obviously unwilling to pay such a high price .
他 曾是 明显地 不情愿 到 支付 这样的 一个 高的 价格 .

他料然不甘愿出这等多价,

[ðæts] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] ['fɪnɪʃ] .
That's when you can finish .
那就是 什么时候 你 能 结束 .

这时就可了事。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

“ [aɪl] [get] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] , ”
“ I'll get up in this room , ”
“ 患病的 得到 向上 在 这 房间 , ”

“我这间屋子起来，

['iːv(ə)n] ['peɪroʊl] [mə'tɪriəlz] ,
Even payroll materials ,
甚至 工资单 材料 ,

连工资材料，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][kɔːst][wʌz; wəz] - , - [goʊld] [kɔɪnz] .
The total cost was 160 , 000 gold coins .
这 全部的 成本 曾是 - , - 金子 硬币 .

统费了十六万金。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'per] [ðɪs] [ɪ'kwɪvələnt] [praɪs]
If you can prepare this equivalent price
如果 你 能 准备 这 相等的 价格

如足下能备办这等价时，

" [ðen] [let] [,aɪ 'tiː][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Then let it be given to you . "
" 然后 让 它 是 给定 到 你 . "

就把来相让便是。”

[wen] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [sed] [ðæt] . . .
When that man surnamed Li said that . . .
什么时候 那 男人 姓氏 李 说 那 . . .

那姓黎的说这话，

[its] [klɪr] [ðeɪ] ['fɪgjərd] [hiː; hi] ['wʊdnt] [bai] [,aɪ 'tiː] .
It's clear they figured he wouldn't buy it .
它是 清除 他们 想 他 不会 买 它 .

分明是估量他不买的了。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [dʒəu] - , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Who would have thought that Zhou Yongyou , upon hearing this ,
WHO 会 有 想法 那 周 - , 之上 听力 这 ,

谁想周庸佑一听，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [daʊt] ,
Without the slightest doubt ,
没有 这 丝毫 怀疑 ,

反没半点思疑，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [səb'trækʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪərd] .
There was no subtraction required .
那里 曾是 不 减法 必需的 .

又没有求减，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

就满口应承。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] . . .
Upon hearing this , the man surnamed Li . . .
之上 听力 这 , 这 男人 姓氏 李 . . .

姓黎的听了，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不禁愕然，

[its] [hɑːrd][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ɑːn][maɪ][wɜːrd] .
It's hard for me to go back on my word .
它是 难的 为了 我 到 去 后退 在 我的 单词 .

自己又难反口，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [ə'griː] .
Having no other choice , they had to agree .
拥有 不 其他 选择 , 他们 有 到 同意 .

没奈何只得允了。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [peɪd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'pɑːzɪt] .
He immediately paid several thousand silver dollars as a deposit .
他 立即地 有薪酬的 一些 千 银 美元 作为 一个 订金 .

立刻交了几千定银，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [rɪ'plaɪ] [tuː; tə]['mɪstər] . [mɑː] ,
On the one hand , reply to Mr . Ma ,
在 这 一 手 , 回复 到 先生 . 马 ,

一面回复马氏，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʌdʒɪt] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [prɪ'perd] ,
With a budget of 160 , 000 taels of silver prepared ,
和 一个 预算 的 - , - 两 的 银 准备 ,

随备足十六万银两的价银，

[ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] [ɪz] [klɪr] .
The transaction is clear .
这 交易 是 清除 .

交易清楚。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɔtɚz] ['mærɪdʒ] ,
Regarding the arrangements for the daughter's marriage ,
关于 这 安排 为了 这 女儿的 婚姻 ,

就打点嫁女的事，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['daʊri] ['seprətli] .
However , they ordered people to prepare the dowry separately .
然而 , 他们 订购 人们 到 准备 这 嫁妆 分别地 .

却令人分头赶办妆奁。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz][fɜːrst]['meɪdʒər] [ɪ'vent] , [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər]
This is the Zhou family's first major event , involving the marriage of their
这 是 这 周 家庭的 第一的 主要的 事件 , 涉及 这 婚姻 的 他们的
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

因周家这一次是儿女婚嫁第一宗事，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɑːz] [oʊn] ['dɔːtər] [ə'gen] .
And it was Ma's own daughter again .
和 它 曾是 妈的 自己的 女儿 再次 .

又是马氏的亲女，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['æŋkʃəs] .
Naturally , they had to be even more anxious .
自然 , 他们 有 到 是 甚至 更多的 焦虑的 .

自然是要加倍张皇。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑː]['fæməli] ,
The eldest daughter of the Ma family ,
这 长子 女儿 的 这 马 家庭 ,

那马氏的长女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz][ʃuː'dʒiː] .
Her name is Shuji .
她 姓名 是 修司 .

唤做淑姬，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [spɔɪld] ,
And always spoiled ,
和 总是 被宠坏了 ,

又从来娇惯的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ['ɔːlweɪz] [juːst] ['sændlwʊd] [bedz] ,
Because the Zhou family always used sandalwood beds ,
因为 这 周 家庭 总是 用过的 檀香 床 ,

因见周家向来多用紫檀牀，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði]['kaɪ] ['fæməli] .
The person then informed the Cai family .
这 人 然后 知情的 这 蔡 家庭 .

就着人对蔡家说知，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ə; eɪ] ['roʊzwʊd] [bed] .
I need to purchase a rosewood bed .
我 需要 到 购买 一个 红木 床 .

要购办紫檀牀一张。

[ðə; ði]['kaɪ]['fæməli] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Cai family heard this .
这 蔡 家庭 听到 这 .

蔡家听得，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['sændlwʊd] [wʌz; wəz] [skers] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Unfortunately , sandalwood was scarce at the time .
很遗憾 , 檀香 曾是 稀少 在 这 时间 .

叵耐当时紫檀木很少，

[ɪf] [juː; jʊ] [spend] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['westərn] - [staɪl] [bed] ,
If you spend three or five hundred to buy a Western - style bed ,
如果 你 花费 三 或者 五 百 到 买 一个 西 - 风格 床 ,

若把三五百买张洋式的牀子，

[its] ['relətɪvli] ['iziə] ; ['naʊədeɪz] , [iːtʃ] ['roʊzwʊd] [bed] [kɔːsts] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's relatively easier ; nowadays , each rosewood bed costs no less than eight hundred taels of silver .
它是 相对地 更轻松 ; 如今 , 每个 红木 床 成本 不 较少的 比 八 百 两 的 银 .

较还易些；今紫檀牀每张不下八百两银子上下，

[its] [nɑ:t][ə; eɪ][bɪg] [di:l] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 .

倒没紧要，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə][faɪnd] .
It is indeed not easy to find .
它 是 的确 不是 简单的 到 寻找 .

究竟不易寻得来。

['oʊnli][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] .
Only the Zhou family made such a request .
仅有的 这 周 家庭 制成 这样的 一个 要求 .

只周家如此致嘱，

[its] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə][goʊ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
It's not good to go against him .
它是 不是 好的 到 去 反对 他 .

就不好违他，

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] [went] [ʌp] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [daʊn] [tu:; tə] [ɜ:rθ] .
Then it went up to heaven and down to earth .
然后 它 去 向上 到 天堂 和 向下 到 地球 .

便上天下地，

[sɜ:rtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʌns] ,
Search it once ,
搜索 它 一次 ,

找寻一遍，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [faʊnd] [ə; eɪ] [bed] .
They finally found a bed .
他们 最后 成立 一个 床 .

才找得一张牀子，

[its] [meɪd] [ʌv; əv] ['roʊzwʊd] .
It's made of rosewood .
它是 制成 的 红木 .

是紫檀木的，

[bʌt; bət][hi:; hi] [bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [hoʊm] [fɔ:r; fər][wʌn] , - [ju'ɑ:n] .
But he bought it home for 1 , 100 yuan .
但 他 买 它 家 为了 1 , - 元 .

却用银子一千一百元买了回家，

[ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] [spred] ['oʊvər][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
The hair was spread over the Zhou family .
这 头发 曾是 传播 超过 这 周 家庭 .

发覆过周家。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][dʒəu]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['daʊri] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn'klu:dɪd] [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] [bedz] .
At that time , the Zhou family's dowry also included eight or nine beds .
在 那 时间 , 这 周 家庭的 嫁妆 还 包括 八 或者 九 床 .

那时周家妆奁也办得八九牀帐，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['wɪntər] [ænd; ənd] ['sʌmər] ['si:znz]
Divided into winter and summer seasons
分割 进入 冬天 和 夏天 季节

分冬夏两季，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['flɔːrəl] [kreɪp] ['fæbrɪk] ; [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [hʊks] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [goʊld] -
It was made of floral crepe fabric ; the curtain hooks were a pair of gold -
它 曾是 制成 的 花的 绉 织物 ; 这 窗帘 钩子 是 一个 一对 的 金子 -

[ˌɪn'leɪd] [ɪm'brɔɪdəd] ['fæbrɪks] ; [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['hɑːŋ'dʒəu] [kreɪp] ['fæbrɪk] .
inlaid embroidered fabrics ; the cotton quilt was made of Hangzhou crepe fabric .
镶嵌 绣花 布料 ; 这 棉布 被子 曾是 制成 的 杭州 绉 织物 .

是花罗花绉的；帐钩是一对金嵌花的打成；杭花绉的棉褥子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [haɪ] - ['kwɑːləti] [kwɪlts] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
It was covered with two high - quality quilts made in the United States .
它 曾是 涵盖 和 二 高的 - 质量 被子 制成 在 这 团结的 各州 .

上面盖着两张美国办来的上等鹤茸被子。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['roʊzwʊd] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ɪn][ðə; ði] [roʊ] . . .
As for the two large rosewood tables and chairs in the row . . .
作为 为了 这 二 大的 红木 表格 和 椅子 在 这 排 . . .

至于大排的酸枝大号台椅的两副，

[ðə; ði] [tuː] [sets] [ʌv; əv] ['nʌmbər] [tuː] ,
The two sets of number two ,
这 二 套 的 数字 二 ,

二号的两副，

[tuː] ['æsɪd] - ['presɪŋ] [mə'ʃiːnz] ,
Two acid - pressing machines ,
二 酸 - 紧迫 机器 ,

两张酸技机子，

[tuː] [lɑːrdʒ] [veisis] [frʌm; frəm][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pɔːrsəlɪn] [kɪln] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp] .
Two large vases from an ancient porcelain kiln are placed on top .
二 大的 花瓶 从 一个 古老的 瓷 窑 是 放置 在 顶部 .

上放两个古磁窑的大花瓶。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [klɑːks] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] .
There are at least a dozen clocks of various sizes .
那里 是 在 至少 一个 打 时钟 的 各种各样的 尺寸 .

大小时钟表不下十来个，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kreɪp] ['kɜːtənz] ,
The remaining crepe curtains ,
这 其余的 绉 窗帘 ,

其余罗绉帐轴，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

也不消说了。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɪmbər] , [ˌaɪ 'tiː][kɔːst] [ə'raʊnd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
As for the timber , it cost around three thousand taels of silver .
作为 为了 这 木材 , 它 成本 大约 三 千 两 的 银 .

至于木料的共三千银子上下，

['pɔːrsəlɪn] [kɔːst] [ə'raʊnd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Porcelain cost around two thousand taels of silver .
瓷 成本 大约 二 千 两 的 银 .

磁器的二千银子上下。

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər][ə; eɪ][ˌbeɪ'dʒɪŋ] - [staɪl] [sɪlk] [ænd; ənd] [greɪ] ['skwɜːrəl] [fɜːr] [koʊt] .
The clothes were a Beijing - style silk and gray squirrel fur coat .
这 衣服 是 一个 北京 - 风格 丝绸 和 灰色的 松鼠 毛皮 外套 .

衣服就是京酱宁绸灰鼠皮袄、

[snoʊ] [bluː] ['flɔːrəl] [kreɪp] [mɪŋk] [fɜːr] [koʊt] ,
Snow blue floral crepe mink fur coat ,
雪 蓝色的 花的 绉 貂 毛皮 外套 ,

雪青花绉金貂皮袄、

[goʊld] - [ɪm'brɔidəd] ['sætn] [koʊt] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [fɑːks][fɜːr] [trɪm] ;
Gold - embroidered satin coat with silver fox fur trim ;
金子 - 绣花 缎 外套 和 银 狐狸 毛皮 修剪 ;

泥金花缎子银鼠皮袄、

[dʌtʃ] ['sætn] [greɪ] ['skwɜːrəl] [kreɪp] [blaʊs] [wɪð; wɪθ] ['æroʊ] [sliːvz] .
Dutch satin gray squirrel crepe blouse with arrow sleeves .
荷兰语 缎 灰色的 松鼠 绉 女式衬衫 和 箭 袖子 .

荷兰缎子的灰鼠花绉箭袖小袄，

['ɔːlsoʊ] , [wʌn] [sɪlk] - [laɪnd] , ['sɪlvər] - [fɜːr] - [laɪnd] , ['æroʊ] - [sliːvd] [fɜːr] [koʊt] ,
Also , one silk - lined , silver - fur - lined , arrow - sleeved fur coat ,
还 , 一 丝绸 - 衬里 , 银 - 毛皮 - 衬里 , 箭 - 袖子 毛皮 外套 ,

又局缎银鼠箭袖皮袄各一件，

[tuː] [lɔːŋ] [gaʊnz] ,
Two long gowns ,
二 长的 礼服 ,

大褂子二件，

[ɔːl] ['ʌðər] ['væljuəb(ə)l] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [æk'sesəri]
All other valuable clothing and accessories
全部 其他 有价值的 衣服 和 配件

余外一切贵重衣物裙带，

[aɪ] [kɑːnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I can't go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细说。

[ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stə'tɪstɪk(ə)l] ['ɑːfɪs] ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The cost of the statistical office service was around ten thousand taels of silver .
这 成本 的 这 统计 办公室 服务 曾是 大约 十 千 两 的 银 .

统计办服式的费去一万银子上下。

[ðə; ði] ['heddres] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['heəpɪnz] , ['iəriŋz] , [ænd; ənd] [ɪr] ['ɔrnəmənts] .
The headdress consists of hairpins , earrings , and ear ornaments .
这 头饰 由 的 发夹 , 耳环 , 和 耳朵 装饰品 .

头面就是钗环簪耳，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌɪn'leɪd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] .
They are all inlaid with pearls .
他们 是 全部 镶嵌 和 珍珠 .

都是镶嵌珍珠，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]['daiəmənds] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Or it could be diamonds , etc .
或者 它 可以 是 钻石 , ETC .

或是钻石不等。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [pɜːrl] ['breɪsləts] .
She was wearing a pair of gold and pearl bracelets .
她 曾是 穿着 一个 一对 的 金子 和 珍珠 手镯 .

手上就是金嵌珍珠镯子一对，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['daɪmənd] - [ɪn'krʌstɪd] ['breɪsləts] .
A pair of gold and diamond - encrusted bracelets .
一个 一对 的 金子 和 钻石 - 结壳的 手镯 .

金嵌钻石镯子一对。

[æz; əz][fɔːr; fər][goʊld]['ɑːbdʒekts]
As for gold objects
作为 为了 金子 对象

至于金器对象，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [mʌtʃ] .
I can't say much .
我 不能 说 很多 .

倒不能说得许多。

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] ['ɔfəsɪz] [ɪk'spensɪz] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ə'raʊnd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The statistics office's expenses amounted to around 30 , 000 taels of silver .
这 统计数据 办公室的 开支 金额 到 大约 - , - 两 的 银 .

统计办头面的费去三万银子上下。

[ðɪs] [ɪz] ['speʃ(ə)l] .
This is special .
这 是 特别的 .

着特别的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hedbænd] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] [pɜːrlz] .
It was a headband inlaid with large pearls .
它 曾是 一个 头巾 镶嵌 和 大的 珍珠 .

就是嵌着大颗珍珠的抹额，

[ðə; ði]['daiəmənds] [set] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [per] [ʌv; əv] [im'brɔidəd] [ʃuːz] ,
The diamonds set into the upper of the pair of embroidered shoes ,
这 钻石 放 进入 这 上 的 这 一对 的 绣花 鞋 ,

与足登那对弓鞋帮口嵌的钻石，

[ðæts] ['truːli] [ə; eɪ] [rer] [saɪt] .
That's truly a rare sight .
那就是 真的 一个 稀有的 视线 .

真是罕有见的。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [streɪndʒ] ['stɔːri] ,
There is another strange story ,
那里 是 其他 奇怪的 故事 ,

还有一宗奇事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn] ['sevrəl] ['pæləs] [tʃerz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
It was on several palace chairs inside the room .
它 曾是 在 一些 宫殿 椅子 里面 这 房间 .

是房内几张宫座椅子上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [greɪ] ['skwɜːrəl] [skɪnz] .
But it was covered with gray squirrel skins .
但 它 曾是 涵盖 和 灰色的 松鼠 皮肤 .

却铺着灰鼠皮，

[lʌg'ʒʊriəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Luxurious and beautiful
豪华 和 美丽的

奢华绮丽，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nevər] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
This has never happened before .
这 有 绝不 发生 前 .

实向来未有。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hændəld] ['prɑːpərli] .
Everything was handled properly .
一切 曾是 处理 适当地 .

各事办得停妥，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['daʊri] [ə'maʊnt] [tuː; tə][noʊ] [les] [ðæn; ðən]['sɪksti][ɔːr] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv]
The total dowry amounted to no less than sixty or seventy thousand taels of
这 全部的 嫁妆 金额 到 不 较少的 比 六十 或者 七十 千 两 的
['sɪlvər] .
silver .
银 .

统共奁具不下六七万银子，

['ʌðər] ['aɪtəmz] [juːst] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['daʊri]
Other items used as part of the dowry
其他 项目 用过的 作为 部分 的 这 嫁妆

另随嫁使用的，

[prɪ'per] [ə'prɑːksɪmətli] - , - [ju'ɑːn] .
Prepare approximately 20 , 000 yuan .
准备 大约 - , - 元 .

约备二万元上下。

['toʊt(ə)l] ['tɪmbər]
Total timber
全部的 木材

统共计木料、

['tɪnˌwer]
Tinware
锡器

锡器、

['pɔːrsəlɪn] ,
porcelain ,
瓷 ,

磁器、

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [kɑːŋ] [boʊlz] ,
Gold and silver kang bowls ,
金子 和 银 炕 碗 ,

金银炕盅、

['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] ,
Items in the room and bedding ,
项目 在 这 房间 和 寝具 ,

房内物件及牀铺被褥、

['gʌ] [ʃjuː] ['kʊʃ(ə)n] ,
Gu Xiu cushion ,
顾 秀 软垫 ,

顾绣垫搭，

['iːv(ə)n][fɜːr] ['kloʊðɪŋ] ,
Even fur clothing ,
甚至 毛皮 衣服 ,

以至皮草衣服、

[tents] [ænd; ənd] [ɔːl] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] ,
Tents and all tables and chairs ,
帐篷 和 全部 表格 和 椅子 ,

帐轴与一切台椅，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvər] [juːst] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['daʊri] ,
And the silver used as part of the dowry ,
和 这 银 用过的 作为 部分 的 这 嫁妆 ,

及随嫁使用的银子，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət] [liːst] - , - [teɪl] .
It must be at least 100 , 000 taels .
它 必须 是 在 至少 - , - 两 .

总不下十万来两了。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
On the day of marriage ,
在 这 天 的 婚姻 ,

到得出阁之日，

[fɜːrst] , ['gæðər] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ɪn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
First , gather the family members in various parts of Hong Kong .
第一的 , 收集 这 家庭 成员 在 各种各样的 部分 的 洪 孔 .

先将香港各处家眷，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] ['haʊzɪz] [ɪn][ʃiː'gwɑːn] .
They all moved back to their new houses in Xiguan .
他们 全部 已搬 后退 到 他们的 新的 房屋 在 西关 .

都迁回西关新宅子，

[ɪf] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][suːpoʊ] [leɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [pæs] .
If the families of the residents of Supo Lane in front of Zengsha Pass .
如果 这 家庭 的 这 居民 的 苏波 车道 在 正面 的 - 经过 .

若增沙关部前素波巷各宅眷，

['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpi] [ɪ'vent] ,
Also because of the happy event ,
还 因为 的 这 快乐的 事件 ,

亦因有了喜事，

[wiː; wi] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [haʊs] .
We will temporarily move to the new house .
我们 将要 暂时地 移动 到 这 新的 房子 .

暂同迁至新宅子里来，

[ðoʊz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Those relatives and friends ,
那些 亲属 和 朋友们 ,

那些亲串亲友，

[fɜːrst] , [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɑːn] ['muːvɪŋ] ['ɪntuː][jʊr; jər] [nuː] [haʊs] !
First , congratulations on moving into your new house !
第一的 , 恭喜！ 在 移动 进入 你的 新的 房子 !

先道贺新宅进伙，

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli][ɑːn][ðer; ðər] ['dɔtɚz]
Then they offered their congratulations to the Zhou family on their daughter's
然后 他们 提供 他们的 恭喜！ 到 这 周 家庭 在 他们的 女儿的
['mærɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

次又道贺周家嫁女，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [striːm] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .
There was a constant stream of visitors .
那里 曾是 一个 持续的 溪流 的 访客 .

真是来往的不绝。

[ðə; ði][dʒəu]['fæməli][fɜːrst] ['renəveɪtɪd] [ðə; ði] ['stɔːrfrʌnt] .
The Zhou family first renovated the storefront .
这 周 家庭 第一的 翻新 这 店面 .

周家先把门面粉饰一新，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [plæk] ['berɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [hʌŋ]
A large plaque bearing the name of a high - ranking official in the capital hung
一个 大的 牌匾 轴承 这 姓名 的 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 首都 悬挂
[ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] .
on the wall .
在 这 墙 .

挂着一个大大的京卿第扁子，

[ə; eɪ] ['kʌplət] [wʌz; wəz] [fɜːrst] ['rɪt(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
A couplet was first written outside the door .
一个 对联 曾是 第一的 书面 外部 这 门 .

门外先书一联，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [hæn] ['poʊətri] [ænd; ənd] [kɑːŋ] ['mjuːzɪk] ,
" Han poetry and Kong music ,
" 韩 诗 和 孔 音乐 ,

“韩诗歌孔乐，

[hiː; hi] ['nevər] [ˌdɪsə'beɪd] [mɛŋz] [ˌædmə'nɪʃənz] .
He never disobeyed Meng's admonitions .
他 绝不 违抗命令 孟氏 告诫 .

孟训戒无违。”

[ðə; ði] [per] [ʌv; əv] ['læntərnz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
The pair of lanterns outside the door ,
这 一对 的 灯笼 外部 这 门 ,

门外那对灯笼，

[aɪ] [kɑːnt] [bɪ'liːv] [haʊ] [bɪg] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I can't believe how big it is .
我 不能 相信 如何 大的 它 是 .

说不出这样大，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [dʒei] ['kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [dʒəu] " [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] .
It reads " Jing Qing Di Zhou " in large characters .
它 阅读 " 景 青 迪 周 " 在 大的 人物 .

写着“京卿第周”四个大字。

[ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [dekə'reiʃəns] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr]
The magnificent decorations inside the door
这 壮丽 装饰 里面 这 门

门内的辉煌装饰，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['daʊri] ,
On the day of sending the dowry ,
在 这 天 的 发送 这 嫁妆 ,

到了送奁之日，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪərd] [fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['hʌndrəd] ['læbɔːərz] .
It required far more than five or six hundred laborers .
它 必需的 远的 更多的 比 五 或者 六 百 劳工 .

何止动用五六百人夫，

[kən'dʒestɪd] [striːts] .
Congested streets .
拥堵 街道 .

拥塞街道，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz][hjuːdʒ] .
The audience was huge .
这 观众 曾是 巨大的 .

观者人山人海，

[sʌm; səm] [preɪzd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
Some praised him for being such a wealthy man .
一些 赞扬 他 为了 存在 这样的 一个 富裕 男人 .

有赞他这般富豪的，

[sʌm; səm] [lə'mentɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ɪk'strævəgənt] .
Some lamented that he was too extravagant .
一些 哀叹 那 他 曾是 也 靡 .

有叹他太过奢侈的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
It is also impossible to record .
它 是 还 不可能的 到 记录 .

也不能胜纪。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两天，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði]['kaɪ]['fæməli] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [braɪd] .
It means the Cai family will come to fetch the bride .
它 方法 这 蔡 家庭 将要 来 到 拿来 这 新娘 .

就是蔡家到来迎娶，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" ['iːkwəl]['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] , "
" Equal social standing , "
" 平等的 社会的 常设 , "

“门户相当，

" ['welθi] ['piːp(ə)l] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] . "
" Wealthy people associate with each other . "
" 富裕 人们 联系 和 每个 其他 . "

富贵相交。”

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

也不待说。

[ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [deɪ] .
The Zhou family's house was packed with carriages and horses that day .
这 周 家庭的 房子 曾是 包装 和 马车 和 马匹 那 天 .

单说周家是日车马盈门，

[dʒəu] - [ænd; ənd] ['mædəm] [mɑː] [fɜːrst] [rɪ'siːvd] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['fæməli]
Zhou Yongyou and Madam Ma first received congratulations from their family
周 - 和 女士 马 第一的 已收到 恭喜! 从 他们的 家庭
['membər] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
members in the main hall .
成员 在 这 主要的 大厅 .

周庸佑和马氏先在大堂受家人拜贺,

[nekst] , [gests] [wɪl] [ə'raɪv] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Next , guests will arrive to offer their congratulations .
下一个 , 客人 将要 到达 到 提供 他们的 恭喜! .

次就是宾客到来道贺,

['dʒentri] ['fæməliz] [sʌtʃ] [æz; əz] [pæn] - ,
Gentry families such as Pan Feihu ,
绅 家庭 这样的 作为 平底锅 - ,

绅家如潘飞虎、

[suː] - ,
Su Ruxu ,
苏 - ,

苏如绪、

[suː] - ,
Xu Chengchang ,
徐 - ,

许承昌、

[l'juː] - ,
Liu Echun ,
刘 - ,

刘鹗纯,

[ə'fɪʃ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz] [li] ['ziːjiː] ,
Officials such as Li Ziyi ,
官员 这样的 作为 李 子义 ,

官家如李子仪、

[li] [wɛŋwi] ,
Li Wengui ,
李 文贵 ,

李文桂、

[li] [kɪŋniːən]
Li Qingnian
李 青年时期

李庆年、

['peɪ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk]
Pei Dingyu and his ilk
裴 - 和 他的 牛奶

裴鼎毓之伦,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They also offered their congratulations one after another .
他们 还 提供 他们的 恭喜! 一 后 其他 .

也先后道贺。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ʒaɪd] ,
Even the Governor - General of Zhide ,
甚至 这 州长 - 一般的 的 志德 ,

便是上至德总督,

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ,
And a group of officials from the provincial and municipal administration ,
和 一个 团体 的 官员 从 这 省级 和 市政 行政 ,

和一班司道府，

[ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] ,
and related supervision ,
和 有关的 监督 ,

与及关监督，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They all came to offer their congratulations one after another .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜! 一 后 其他 .

都次第来贺。

[sɪns] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Since Zhou Yongyou was promoted to the rank of Minister of the Capital ,
自从 周 - 曾是 推广 到 这 秩 的 部长 的 这 首都 ,

因自周庸佑进衔京卿之后，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [gruː] [strɔːŋgər] .
The momentum grew stronger .
这 势头 生长 更强 .

声势越加大了，

[ðoʊz] [huː] ['flætər] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti]
Those who flatter and those who treat each other with sincerity
那些 WHO 奉承 和 那些 WHO 对待 每个 其他 和 诚意

巴结的平情相交的，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's a lot to say about it .
有 一个 很多 到 说 关于 它 .

哪里说得许多。

[ðə; ði] [meɪl] [rɪ'sepʃənɪst] [wʌz; wəz] [dʒəu] - [swɔːrn] ['brʌðər] , [huː] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] .
The male receptionist was Zhou Shaoxi's sworn brother , who shared the same surname .
这 男性 接待员 曾是 周 - 宣誓 兄弟 , WHO 共享 这 相同的 姓 .

男的知客是周少西同姓把弟，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [rɪ'sepʃənɪst] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [dʒəu] - ['rezɪdəns] .
The female receptionist was the eldest daughter - in - law of Zhou Shier's residence .
这 女性 接待员 曾是 这 长子 女儿 - 在 - 法律 的 周 - 住宅 .

女的知客就是周十二宅的大娘子。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gests] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] . . .
As for the female guests who came to offer their congratulations . . .
作为 为了 这 女性 客人 WHO 来了 到 提供 他们的 恭喜! . . .

至于女客来道贺的，

[laɪk] ['grænmɑː] [pæn] ,
Like Grandma Pan ,
喜欢 奶奶 平底锅 ,

如潘家奶奶、

['grænmɑː] ['tʃɛn] ,
Grandma Chen ,
奶奶 陈 ,

陈家奶奶，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [swɔːrn] ['sɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] .
They are all sworn sisters of the Ma family .
他们 是 全部 宣誓 姐妹 的 这 马 家庭 .

都是马氏的金兰姊妹，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [pæn] ,
The rest of Pan ,
这 休息 的 平底锅 ,

其余潘、

[suː] ,
Su ,
苏 ,

苏、

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

许、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[lɪʊz] ['fæməli] ['membər] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Liu's family members also arrived .
刘氏 家庭 成员 还 到达的 .

刘各家眷属也到了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [gests] .
At this time , the hall was filled with guests .
在 这 时间 , 这 大厅 曾是 已填 和 客人 .

这时宾客盈堂，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] ['ɔːlsoʊ] [helpt] [dʒəu] - [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [gests] .
Feng Shaowu also helped Zhou Shaoxi entertain the guests .
冯 邵武 还 帮助 周 - 招待 这 客人 .

冯少伍也帮着周少西陪候宾客，

[lə'wəu; 'luːəu] - [tʊk] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
Luo Zitang took care of everything .
罗 - 采取 关心 的 一切 .

各事自有骆子棠打点。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The family members and servants were all located in the main hall and the
这 家庭 成员 和 仆人 是 全部 位于 在 这 主要的 大厅 和 这
[saɪd] [hɔːlz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
side halls on the left and right .
边 大厅 在 这 左边 和 正确的 .

家人小厮都是正中大厅至左右厢厅，

[ðeɪ] [stʊd] [ə'raʊnd] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːrvd] .
They stood around , waiting to be served .
他们 站立 大约 , 等待 到 是 服务 .

环立伺候使唤。

['ruːoʊ] -
Ruo Jinxia
若 -

若锦霞、

['tʃʌn] [giːz] [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Chun Gui's two concubines ,
春 GUI的 二 妾室 ,

春桂两姨太太，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [meɪdz] ,
He then led the maids ,
他 然后 引领 这 女佣 ,

就领各丫环，

[frʌm; frəm] [baʊ] [tʃæn] ['daʊnwərdz]
From Bao Chan downwards
从 包 陈 向下

自宝蝉以下，

[ðeɪ] [sɜːrvd] [tiː] [ænd; ənd] [sɪgə'rets] [tuː; tə] [ðə; ði] [gests] .
They served tea and cigarettes to the guests .
他们 服务 茶 和 香烟 到 这 客人 .

都伺候堂客茶烟。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
From the other concubines ,
从 这 其他 妾室 ,

自余各姨太太，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['relətɪvz] [huː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [braɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They also served the female relatives who accompanied the bride in the back hall .
他们 还 服务 这 女性 亲属 WHO 伴随 这 新娘 在 这 后退 大厅 .

也在后堂伺候陪嫁的女眷。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['weitəz] .
There are a total of more than twenty waiters .
那里 是 一个 全部的 的 更多的 比 二十 服务员 .

统计堂倌共二十余名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['weitɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðer; ðər] [ˌɪnvi'teiʃənz] .
They were all waiting inside and outside the door to receive their invitations .
他们 是 全部 等待 里面 和 外部 这 门 到 收到 他们的 邀请函 .

都在门内外听候领帖，

[griːt] [ɔːl] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [gests] .
Greet all male and female guests .
迎接 全部 男性 和 女性 客人 .

应接各男女宾客。

[ðoʊz] [huː] ['ɔːfər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [meɪ] [kʌm] [ɔːr] [goʊ] .
Those who offer congratulations may come or go .
那些 WHO 提供 恭喜！ 可能 来 或者 去 .

道喜的或往或来，

[ʌn'tɪl] [nuːn] ,
Until noon ,
直到 中午 ,

直至午候，

[ðə; ði]['kaɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz]['braɪdl][sɪ'dæn] [tʃer] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The Cai family's bridal sedan chair has arrived at the door .
这 蔡 家庭的 新娘 轿车 椅子 有 到达的 在 这 门 .

已见蔡家花轿到门，

[ten] [meɪdz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Ten maids were prepared .
十 女佣 是 准备 .

所预备丫环十名，

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ] ['daʊri] .
They're coming to give her as a dowry .
它们是 未来 到 给 她 作为 一个 嫁妆 .

要来赠嫁，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [drest] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːrv] .
They also dressed up to serve .
他们 还 穿着 向上 到 服务 .

也装束伺候，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['herdresər] [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [meɪdz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [braɪd] .
Such as the hairdresser and the seven or eight maids accompanying the bride .
这样的 作为 这 理发师 和 这 七 或者 八 女佣 随同 这 新娘 .

如梳佣及陪嫁的七八人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He also took care of all the arrangements for getting into the sedan chair .
他 还 采取 关心 的 全部 这 安排 为了 获得 进入 这 轿车 椅子 .

也打点登轿各事。

[ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [fɔːr; fər] ['braɪdz] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer]
In the provincial capital , it is customary for brides to board the sedan chair
在 这 省级 首都 , 它 是 习惯 为了 新娘 到 木板 这 轿车 椅子
[ə'raʊnd] [nuːn] [ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
around noon or in the afternoon .
大约 中午 或者 在 这 下午 .

因省城向例迎亲的都是日中或午后登轿的较多。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
That was the time chosen by the Zhou family .
那 曾是 这 时间 选定 经过 这 周 家庭 .

是时周家择的时辰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['ʃɛn] ['aʊər] ([θriː] - [faɪv][ˌpiː 'em]) .
It is auspicious to be in the Shen hour (3 - 5 PM) .
它 是 吉祥 到 是 在 这 沈 小时 (3 - 5 下午) .

是个申时吉利，

[mɑː] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪdz] [huː] [ə'kʌmpənid] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Ma then instructed the maids who accompanied her in the back room .
马 然后 指示 这 女佣 WHO 伴随 她 在 这 后退 房间 .

马氏便嘱咐后堂陪嫁的，

[hiː; hi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [ʌv; əv] - ([θriː] - [faɪv][ˌpiː 'em]) .
He boarded the sedan chair at the appointed time of Shenshi (3 - 5 PM) .
他 登机 这 轿车 椅子 在 这 任命 时间 的 - (3 - 5 下午) .

依准申时登轿。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][mɑːz] ['eldɪst] ['dɔːtər] , [dʒəu][ʃuː'dʒiː] ,
Because of Ma's eldest daughter , Zhou Shuji ,
因为 的 妈的 长子 女儿 , 周 修司 ,

因马氏的长女周淑姬，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [spɔɪld] .
She has always been spoiled .
她 有 总是 到过 被宠坏了 .

性情向来娇惯，

['oʊnli] [ðɪs] [taɪm] [wɪl] [ðeɪ] [get] ['mærid] .
Only this time will they get married .
仅有的 这 时间 将要 他们 得到 已婚 .

只这会出阁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] [ɪn] [wʌnz] [laɪf] .
It is a major event in one's life .
它 是 一个 主要的 事件 在 一个人的 生活 .

是自己终身的大事，

[sɪns] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['aʊər] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] ,
Since the Shen hour is auspicious ,
自从 这 沈 小时 是 吉祥 ,

既是申时吉利，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Naturally , they dared not disobey .
自然 , 他们 敢于 不是 违 .

自然不敢不依。

[ʃuː'dʒiː] [ðen] [æskt] [ɪf] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['setld] .
Shuji then asked if everything had been settled .
修司 然后 问 如果 一切 有 到过 定居 .

淑姬便问各事是否停妥，

[ðə; ði] ['daʊri] [ə'tendənt] [rɪ'plaɪd] , " [its] [ɔːl] [ə'reɪndʒd] . "
The dowry attendant replied , " It's all arranged . "
这 嫁妆 服务员 回复 , " 它是 全部 安排 . "

陪嫁的答道“妥当了”，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [bɪg] [pʌfs]
He then went to the kang (heated brick bed) and took a few more big puffs
他 然后 去 到 这 炕 (加热 砖 床) 和 采取 一个 很少 更多的 大的 泡芙
[ʌv; əv]['oʊpiəm] .
of opium .
的 鸦片 .

便到炕上再抽几口大大的洋膏子，

['æftər] ['getɪŋ] [ɪ'nʌf] [rest] ,
After getting enough rest ,
后 获得 足够的 休息 ,

待养足精神，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [bɔːrd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [liːv] .
Only then could he board the sedan chair and leave .
仅有的 然后 可以 他 木板 这 轿车 椅子 和 离开 .

才好登轿而去。

['æftər] ['smoʊkɪŋ] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] ,
After smoking the ointment ,
后 吸烟 这 软膏 ,

抽了洋膏之后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə] .
He immediately ordered the maid to collect and carry the smoking paraphernalia .
他 立即地 订购 这 女佣 到 收集 和 携带 这 吸烟 用具 .

即令丫环收抬烟具，

[haʊ'evər] , [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd][wɜːr; wər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['dʒenjuɪn] ['jæ'dʒoʊ] [ˌbæm'buː] [paɪps] [ænd; ənd]
However , what they had were a pair of genuine Yazhou bamboo pipes and
然而 , 什么 他们 有 是 一个 一对 的 真的 崖州 竹子 管道 和
[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] - [red] ['fu'dʒoʊ] ['lækər] [paɪps] .
a pair of orange - red Fuzhou lacquer pipes .
一个 一对 的 橙子 - 红色的 福州 漆 管道 .

随好却是一对正崖州竹与一对橘红福州漆的洋烟管，

[ðə; ði] [paɪps] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [per] [iːtʃ] [ʌv; əv][tæn] [ju'ɑːn] [dʒiːz] ['zɛŋ] - [ænd; ənd] -
The pipes were a pair each of Tan Yuan Ji's Zheng Qingcao and Xiangniang
这 管道 是 一个 一对 每个 的 谭 元 ji 的 郑 - 和 -
[paɪps] .
pipes .
管道 .

烟斗就是谭元记正青草及香娘各一对，

[ænd; ənd] [ræp] [ʌp] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['sev(ə)n] - [stɑːr] ['pætərnd] ['sɪgəret] [læmp] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
And wrap up the original seven - star patterned cigarette lamp inside and out .
和 裹 向上 这 原来的 七 - 星星 图案 卷烟 灯 里面 和 出去 .

并包好那盏七星内外原身车花的洋烟灯。

['æftər] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] ,
After tidying up ,
后 整理 向上 ,

收拾停妥之后，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] .
Suddenly I remembered something .
突然 我 记得 某物 .

猛然想起一件事，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['eniwʌn] [hæz; həz] [bɔːt] - ['ɔɪntmənt] ?
I wonder if anyone has bought Dingyang ointment ?
我 想知道 如果 任何人 有 买 - 软膏 ?

不知可有买定洋膏没有?

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['mædəm][mɑː] .
He then sent someone to inquire about Madam Ma .
他 然后 发送 某人 到 查询 关于 女士 马 .

便着人往问马氏，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Only then did I realize this was so important .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 曾是 所以 重要的 .

才知这件紧要的事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'kɑːmplɪʃt] .
It was not accomplished .
它 曾是 不是 完成 .

未有办到，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['sʌmənd] [lə'wəu; 'luːəu] - [tuː; tə] [kʌm] .
They quickly summoned Luo Zitang to come .
他们 迅速地 被召唤 罗 - 到 来 .

便快快的传骆子棠到来，

[let] [hɪm; ɪm]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
Let him handle it .
让 他 处理 它 .

着他办去。

[lə'wəu; 'luːəu] - [sed] :
Luo Zitang said :
罗 - 说 :

骆子棠道：

" [mɪs] ['ʃiːɑːŋ] ['ɔːlweɪz] ['smoʊks] ['dʒɪn'ʃɑːn] [sɪgə'rets] . "
" Miss Xiang always smokes Jinshan cigarettes . "
" 错过 向 总是 烟雾 金山 香烟 . "

“向来小姐吸的是金山烟，

[its] ['prɑːbəbli] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌtʃ] [gʊd] [sɪgə'rets] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
It's probably not easy to find such good cigarettes in the city .
它是 大概 不是 简单的 到 寻找 这样的 好的 香烟 在 这 城市 .

城中怕不易寻得这般好烟来。

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɪð; wɪθ] ['dʒɪnseŋ] ['wɔːtər] ,
Except that it was made by the lady with ginseng water ,
除了 那 它 曾是 制成 经过 这 女士 和 参 水 ,

除是夫人用参水熬的，

[aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I gave it to him .
我 给予 它 到 他 .

把来给过他，

[its] [kwaɪt] [kən'viːniənt] .
It's quite convenient .
它是 相当 方便的 .

较为便捷呢。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[dəunt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [left] .
don't have much left .
不 有 很多 左边 .

“我用的所存不多，

[ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] ['sevrəl] ['ɪnsɪdənts] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [deɪz] .
There have been several incidents at the manor in recent days .
那里 有 到过 一些 事件 在 这 庄园 在 最近的 天 .

府中连日有事，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɔːŋgər] .
There wasn't enough time to endure it any longer .
那里 不是 足够的 时间 到 忍受 它 任何 更长 .

又不及再熬，

[ðæt] [wəʊnt] [duː] .
That won't do .
那 惯于 做 .

这却使不得，

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [ʃɑːp] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['betər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
But I don't know which shop in the city has a better reputation .
但 我 不 知道 哪个 店铺 在 这 城市 有 一个 更好的 名声 .

但不知城中哪家字号较好的，

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [bai] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Hurry up and buy it . "
" 匆忙 向上 和 买 它 . "

快些买罢了。”

[lə'wəu; 'lu:əu] - [sed] :
Luo Zitang said :
罗 - 说 :

骆子棠道:

" [ɪn] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['sɪti] , "
" In the usual city , "
" 在 这 通常 城市 , "

“往常城内,

[teɪk] [ðə; ði] - [brænd] [neɪm] ,
Take the Yanxitang brand name ,
拿 这 - 品牌 姓名 ,

就说燕喜堂字号,

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔŋz] [tuː; tə] [hiː; hi] [lɔːŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Let's just say it belongs to He Long outside the city .
我们来吧 只是 说 它 属于 到 他 长的 外部 这 城市 .

城外就说是贺隆的好了。

[ɪf] [ðeɪ] [rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
If they run into the city .
如果 他们 跑步 进入 这 城市 .

若跑进城内,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['kʌmɪŋ] [bæk] [wɪl] [meɪk] [ˌem 'iː] [leɪt] .
I'm afraid that coming back will make me late .
我是 害怕的 那 未来 后退 将要 制作 我 晚的 .

怕回来误了时候,

[pliːz] [əd'vaɪz] , ['mædəm] , [wɪtʃ] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [goʊ] [tuː; tə] ?
Please advise , Madam , which house should we go to ?
请 建议 , 女士 , 哪个 房子 应该 我们 去 到 ?

请夫人示下究往哪家才好?”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" It's not easy to come and go within the city . "
" 它是 不是 简单的 到 来 和 去 之内 这 城市 . "

“城内来去不易,

" [lets] [dʒʌst] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Let's just stay outside the city . "
" 我们来吧 只是 停留 外部 这 城市 . "

不如就在城外的罢了。”

[lə'wəu; 'lu:əu] - [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
Luo Zitang replied , " I understand . "
罗 - 回复 , " 我 理解 . "

骆子棠应一声“晓得”,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bai] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [oʊld] ['oʊpiəm] .
He immediately sent someone to buy one hundred taels of old opium .
他 立即地 发送 某人 到 买 一 百 两 的 老的 鸦片 .

即派人往购一百两顶旧的鸦片青来。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [wʌns] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [left] ,
Who would have thought that once that person left ,
WHO 会 有 想法 那 一次 那 人 左边 ,

谁想那人一去,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [taɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
It was already time to apply for a license plate .
它 曾是 已经 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 .

已是申牌时分，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [bɔːrd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The servants in the mansion were urging him to hurry up and board the sedan chair .
这 仆人 在 这 大厦 是 敦促 他 到 匆忙 向上 和 木板 这 轿车 椅子 .

府里人等已催速登轿，

[mɑː][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [pæst] .
Ma was worried that the time had passed .
马 曾是 担心 那 这 时间 有 通过了 .

马氏心上又恐过了时辰，

[nɑːt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [æt; ət] [ɔːl] .
Not in a hurry at all .
不是 在 一个 匆忙 在 全部 .

好不着急，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [fɜːrst] .
He then wanted to have his daughter get into the sedan chair first .
他 然后 通缉 到 有 他的 女儿 得到 进入 这 轿车 椅子 第一的 .

便欲先使女儿登轿，

[ðen] [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]['oʊpiəm] [peɪst] .
Then he sent someone to deliver the opium paste .
然后 他 发送 某人 到 递送 这 鸦片 粘贴 .

随后再打发人送烟膏去。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] ['getɪŋ] ['mærid] [tə'deɪ] .
It's just that I'm getting married today .
它是 只是 那 我是 获得 已婚 今天 .

只是今日过门，

[tə'mɑːroʊ] [ɪz] [wen] [aɪl] ['æktʃuəli] ['vɪzɪt][ðə; ði] [haʊs] .
Tomorrow is when I'll actually visit the house .
明天 是 什么时候 患病的 实际上 访问 这 房子 .

明儿才是探房，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [goʊ] .
But they couldn't go .
但 他们 不能 去 .

却也去不得。

[æt; ət][dʒəu] - [pleɪs]
At Zhou Shuji's place
在 周 - 地方

在周淑姬那里，

[wɪ'ðaʊt] ['ɔɪntmənt] , [wʌn] [kæn; kən][goʊ] .
Without ointment , one can go .
没有 软膏 , 一 能 去 .

没有洋膏子随去，

['nætʃ(ə)rəli] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Naturally , she refused to get into the sedan chair .
自然 , 她 拒绝 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

自然不肯登轿，

[aɪ][dʒʌst] [hoʊp] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [bɔːt] [ðə; ði] [sɪgə'rets] [wɪl] [kʌm] [bæk] [suːn] .
I just hope the person who bought the cigarettes will come back soon .
我 只是 希望 这 人 WHO 买 这 香烟 将要 来 后退 很快 .

只望买烟的快快回来。

[haʊ'evər] , [frʌm; frəm] [baʊhjuːə] [ʒɛŋʒɔŋ] [tuː; tə] - [həlɔŋ] ,
However , from Baohua Zhengzhong to Xinkoulan Helong ,
然而 , 从 宝华 正中 到 - 鹤龙 ,

惟自宝华正中约跑至新囗栏贺隆字号,

[ðæt] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [lɔːŋ] .
That journey was quite long .
那 旅行 曾是 相当 长的 .

那路程实在不近,

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

望来望去,

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [bæk] [jet] .
They haven't come back yet .
他们 还没有 来 后退 然而 .

总未见回来。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] ['aʊt'saɪdər] .
The reason is unknown to outsiders .
这 原因 是 未知 到 局外人 .

外面也不知其中缘故,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They were simply urging him to get into the sedan chair .
他们 是 简单地 敦促 他 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

只是催迫登轿,

['iːv(ə)n][dʒəu] - ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Even Zhou Yongyou didn't know the reason .
甚至 周 - 没有 知道 这 原因 .

连周庸佑也不知什么缘故,

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['ɝːdʒd] [tuː; tə] [spiːd] [θɪŋz] [ʌp] [æz; əz] [wel] .
They will inevitably be urged to speed things up as well .
他们 将要 不可避免地 是 敦促 到 速度 事物 向上 作为 出色地 .

也不免一同催速。

['fɔːrtʃənətli] , [mɑː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][dʒəu] - .
Fortunately , Ma was with Zhou Yongyou .
幸运的是 , 马 曾是 和 周 - .

还亏马氏在周庸佑跟前,

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn][maɪ] [ɪr] .
He whispered a few words in my ear .
他 低声说道 一个 很少 字 在 我的 耳朵 .

附耳说了几句话,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔɪntmənt] ['selər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Only then did I realize that they were waiting for the ointment seller to return .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他们 是 等待 为了 这 软膏 卖方 到 返回 .

方知是等候买洋膏子的回来。

['helpləs] , [dʒəu] - ['heɪstɪli] ['ɔːrdərd] [mɑː][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]
Helpless , Zhou Yongyou hastily ordered Ma to give him three or five taels of the
无助 , 周 - 草草 订购 马 到 给 他 三 或者 五 两 的 这
['paʊər] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['juːzɪŋ] .
power he was using .
力量 他 曾是 使用 .

没奈何周庸佑急令马氏把自己用的权给三五两过他,

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [bɔːt] [bæk] .
The rest were bought back .
这 休息 是 买 后退 .

余外买回的,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sent] [ɪn] [tə'mɑːroʊ] .
It will be sent in tomorrow .
它 将要 是 发送 在 明天 .

待明天才送进去。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] .
On one hand , people are moving and having fun .
在 一 手 , 人们 是 移动 和 拥有 乐趣 .

一面着人动乐,

[ʃuː'dʒiː][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['eskɔːtid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Shuji was immediately escorted out of the hall .
修司 曾是 立即地 护送 出去 的 这 大厅 .

当即送淑姬出堂,

[fɜːrst] , [wiː; wi] [peɪd] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
First , we paid respects to our ancestors .
第一的 , 我们 有薪酬的 尊重 到 我们的 祖先 .

先拜了祖宗,

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He then bid farewell to his parents .
他 然后 出价 告别 到 他的 父母 .

随拜别父母,

[hiː; hi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He boarded the bridal sedan chair .
他 登机 这 新娘 轿车 椅子 .

登了花轿,

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['kaɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
Heading towards the Cai family's residence .
标题 向 这 蔡 家庭的 住宅 .

望蔡家而去。

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] [hɪr] .
This will not be discussed here .
这 将要 不是 是 讨论 这里 .

这里不表。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [gests] [æt; ət][ðer; ðər]
That evening , the Zhou family hosted a banquet for their guests at their
那 晚上 , 这 周 家庭 托管 一个 宴会 为了 他们的 客人 在 他们的
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

周家是晚就在府上款燕来宾,

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['kaɪ]['fæməli] .
He took his sons to visit the Cai family .
他 采取 他的 儿子们 到 访问 这 蔡 家庭 .

就着儿子们到蔡家探房。

['æftər][ðə; ði] [θriː] [kɔːrts] [ænd; ənd] [fɔːr] [geɪts] ,
After the three courts and four gates ,
后 这 三 法院 和 四 大门 ，

及到三朝四门之后，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl]['ɔːrd(ə)neri] , ['trɪviəl] ['mætərz] .
These are all ordinary , trivial matters .
这些 是 全部 普通的 ， 琐碎的 事情 .

其中都是寻常细故，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
There is no need to go into details .
那里 是 不 需要 到 去 进入 细节 .

也不须细述。

['miːnwaɪl] , ['æftər][dʒəu] - [ænd; ənd]['mædəm][mɑː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] [haʊs] [ɪn] [ʃiː'gwɑːn] ,
Meanwhile , after Zhou Yongyou and Madam Ma returned to their new house in Xiguan ,
同时 ， 后 周 - 和 女士 马 返回 到 他们的 新的 房子 在 西关 ，

且说周庸佑正与马氏回往西关新宅子之后，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] [ɪz] [ɔːl'redi] ['mærid] .
The eldest daughter is already married .
这 长子 女儿 是 已经 已婚 .

长女已经过门，

[iːtʃ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Each concubine ,
每个 妾 ，

各房姨太太，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [riː'ləʊkeɪtid] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['rezɪdənsɪz] .
They were also relocated to their respective residences .
他们 是 还 搬迁 到 他们的 各自 住宅 .

也分回各处住宅去了。

[dʒəu] - , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
Zhou Yongyou , on the other hand , would come and go as he pleased .
周 - ， 在 这 其他 手 ， 会 来 和 去 作为 他 高兴 .

周庸佑倒是或来或往，

[bɪ'saɪdz] ['gæðərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] [fɔːr; fər] [dɪs'kʌʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Besides gathering at the Tan Ying Society for discussions in the city ,
除了 采集 在 这 谭 英 社会 为了 讨论 在 这 城市 ，

在城中除到谈瀛社聚谈之外，

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [aɪl] [sɪt][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] .
Or sometimes I'll sit in a book .
或者 有时 患病的 坐 在 一个 书 .

或时关书里坐坐。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['kʌstəmz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
But that was the situation at the customs at that time .
但 那 曾是 这 情况 在 这 海关 在 那 时间 .

偏是那时海关情景，

[ˌʌn'laɪk] [bɪ'fɔːr] ,
Unlike before ,
与此不同 前 ,

比往前不同，

[sɪns] [ðə; ði]['oʊpiəm][wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌstəmz] . . .
Since the opium was transferred to foreign customs . . .
自从 这 鸦片 曾是 转移 到 外国的 海关 . . .

自鸦片拨归洋关，

[wʌn] ['peɪmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'siːvd] ; [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəmz] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
One payment has already been received ; in addition , according to customs regulations ,
一 支付 有 已经 到过 已收到 ; 在 添加 , 根据 到 海关 法规 ,

已少了一宗进款；加之海关向例，

[bɪ'saɪdz] [kə'lektɪŋ] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæləs] ['pɑːlən] ,
Besides collecting a sum of money for the palace pollen ,
除了 收集 一个 和 的 钱 为了 这 宫殿 花粉 ,

除凑办皇宫花粉一笔数外，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['brɪŋɪŋ] [goʊld] [liːf] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It was about bringing gold leaf to Beijing .
它 曾是 关于 带来 金子 叶子 到 北京 .

就是办金叶进京。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [spent] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] .
The amount spent on official business during the middle of the year was no less than tens of thousands of taels .
这 数量 花费 在 官方的 商业 期间 这 中间 的 这 年 曾是 不 较少的 比 十 的 数千 的 两 .

年中办金的不下数万两，

['kʌstəmz] [klɑːks] ['nætʃ(ə)rəli] [juːst] [ðɪs] [tuː; tə] [ɪn'fleɪt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][goʊld] .
Customs clerks naturally used this to inflate the price of gold .
海关 职员 自然 用过的 这 到 膨胀 这 价格 的 金子 .

海关书吏自然凭这一点抬些金价，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɑːkəts] .
He was eager to fill his own pockets .
他 曾是 渴望的 到 充满 他的 自己的 口袋 .

好饱私囊。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['dʊrɪŋ] [ðoʊz] [ten] ['jɪrz] [ɔːr][soʊ] ,
Unfortunately , during those ten years or so ,
很遗憾 , 期间 那些 十 年 或者 所以 ,

怎奈当时十来年间，

[goʊld]['praɪsɪz] [raɪz] ['evri] [jɪr] .
Gold prices rise every year .
金子 价格 上升 每一个 年 .

金价年年起价，

[its] [ɪn'kredəbli] [ɪk'spensɪv] , [ˌʌn'laɪk] ['eniθɪŋ] [aɪv] ['evər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .
It's incredibly expensive , unlike anything I've ever seen before .
它是 难以置信 昂贵的 , 与此不同 任何事物 我已经 曾经 已见 前 .

实昂贵得不像往时。

['kʌstəmz] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
Customs regulations ,
海关 法规 ,

海关定例，

[beɪst] ['soʊlli] [ɑːn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [reɪt] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [fɔːr; fər][goʊld] ,
Based solely on the exchange rate of eighteen for gold ,
基于 仅 在 这 交换 速度 的 十八 为了 金子 ,

只照十八换金价，

[ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Arrangements were made to go to Beijing .
安排 是 制成 到 去 到 北京 .

凑办进京。

[ðə; ði] [praɪs] [ðen] [roʊz] .
The price then rose .
这 价格 然后 玫瑰 .

及后价涨，

['fɔːrmər] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [li] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
Former Governor - General Li Ganxiang submitted a memorial to the throne .
以前的 州长 - 一般的 李 - 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

曾经总督李幹翔入奏，

[pliːz] [hæv; həv] ['kʌstəmz] [peɪ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [praɪs] [ʌv; əv][goʊld] .
Please have customs pay the current price of gold .
请 有 海关 支付 这 当前的 价格 的 金子 .

请海关照金价的时价，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was sent to the capital .
他 曾是 发送 到 这 首都 .

解进京去。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
However , the imperial court refused .
然而 , 这 帝国 法庭 拒绝 .

偏又朝廷不允，

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . . .
Fortunately , there was a prime minister at the time . . .
幸运的是 , 那里 曾是 一个 主要的 部长 在 这 时间 . . .

还亏当时一位丞相，

[kɔːld] - ,
Called Linglu ,
称为 - ,

唤做陵禄，

[hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrmər] ['suːpərvaɪzər] .
He has some connections with the former supervisor .
他 有 一些 连接 和 这 以前的 导师 .

与前监督有点交情，

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm][foʊldz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['twenti] - [fɔːr] .
Then add some folds to make it twenty - four .
然后 添加 一些 折叠 到 制作 它 二十 - 四 .

就增加些折为二十四换。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][goʊld][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪzn] [tuː; tə] ['θɜːrti] - [eɪt] [ɔːr] ['θɜːrti] - [naɪn] [baɪ]
However , the price of gold had already risen to thirty - eight or thirty - nine by
然而 , 这 价格 的 金子 有 已经 升起 到 三十 - 八 或者 三十 - 九 经过
[ðen] , [soʊ][aɪ] [iks'tʃeindʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
then , so I exchanged it .
然后 , 所以 我 交换 它 .

只是当时金价已涨至三十八九换的了，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ðen] - ['suːpərvaɪzər] ,
Therefore , the then - supervisor ,
所以 , 这 然后 - 导师 ,

因此上当时任监督，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [lɔːs] .
They suffered a great loss .
他们 遭受 一个 伟大的 损失 .

就受了个大大的亏折。

[ðæt] ['fɔːrmər] [l'jɑːn] [ju'ɑːn] ,
That former Lian Yuan ,
那 以前的 连 元 ,

那前任的联元，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɔːrn] [aʊt] ,
Although it was worn out ,
虽然 它 曾是 磨损 出去 ,

虽然耗折，

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪ] ['fæməli] .
Fortunately , it was under the jurisdiction of the Wei family .
幸运的是 , 它 曾是 在下面 这 管辖权 的 这 魏 家庭 .

还幸在闱姓项下，

[ðeɪ] [wʌn] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['wɪndfɔːl] .
They won a huge windfall .
他们 韩元 一个 巨大的 意外之财 .

发了一注大大的意外钱财，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Therefore , he was able to return to the capital to report back .
所以 , 他 曾是 有能力的 到 返回 到 这 首都 到 报告 后退 .

故此能回京复命。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['suːpərvaɪzər] ,
And by the time of the second supervisor ,
和 经过 这 时间 的 这 第二 导师 ,

及到第二任监督的，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['dɛʃɛŋ] .
Call it Desheng .
称呼 它 德胜 .

唤做德声，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz]['suːpərvaɪzər][fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] [ɪn] [veɪn] .
He served as supervisor for two years in vain .
他 服务 作为 导师 为了 二 年 在 徒劳 .

白白地任了两年监督，

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [fɪld] [ɪn][ðə; ði] ['defɪsɪt] ,
For those who have not filled in the deficit ,
为了 那些 WHO 有 不是 已填 在 这 赤字 ,

亏折未填的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
There are still as many as four or five hundred thousand .
那里 是 仍然 作为 许多 作为 四 或者 五 百 千 .

尚有四五十万之多。

[wen] [hɪz; ɪz] ['kɜːrənt] [tɜːrm] [ek- ɪk'spaɪə-z] . . .
When his current term expires . . .
什么时候 他的 当前的 学期 到期 . . .

现届满任之时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [plæn] [ðɪs] ?
How should we plan this ?
如何 应该 我们 计划 这 ?

怎地筹策?

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ] [plæn] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] - .
He then discussed a plan with Zhou Yongyou .
他 然后 讨论 一个 计划 和 周 - .

便向周庸佑商量一个设法，

[ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The implication is that it involves discussion .
这 含义 是 那 它 涉及 讨论 .

其中商量之意，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] [frʌm; frəm] [dʒəu] - .
He inevitably had to borrow money from Zhou Yongyou .
他 不可避免地 有 到 借 钱 从 周 - .

自不免向周庸佑挪借。

[dʒəu] - ['lisnd] [tuː; tə] ['suːpərvaɪzər] [diːz] [wɜːrdz] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
Zhou Yongyou listened to Supervisor De's words at that moment ,
周 - 听着 到 导师 德的 字 在 那 片刻 ,

当下周庸佑听了德监督之言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [lent] [hɪm; ɪm] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ,
He secretly thought that if he lent him four or five hundred thousand ,
他 偷偷 想法 那 如果 他 借出的 他 四 或者 五 百 千 ,

暗忖自己若借了四五十万过他，

[ɪts] ['riːəli] [hɑːrd] [tuː; tə] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
It's really hard to expect him to repay .
它是 真的 难的 到 预计 他 到 偿还 .

实在难望他偿还。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
He then refused to repay the debt .
他 然后 拒绝 到 偿还 这 债务 .

他便不偿还，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] ['pɑːsəbli] [get] [ðɪs] [frʌm; frəm] ?
Where can I possibly get this from ?
在哪里 能 我 可能 得到 这 从 ?

我究从哪里讨取?

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sevrəl] ['mɪljən] [ɪn] ['æsets] ,
Although he had several million in assets ,
虽然 他 有 一些 百万 在 资产 ,

况自己虽然有几百万的家当，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
Unfortunately , it has been used year after year .
很遗憾 , 它 有 到过 用过的 年 后 年 .

怎奈连年所用，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , ['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] [fɔːr; fər][ə; eɪ][tɜːrm] . . .
For example , after serving as a counselor for a term . . .
为了 例子 , 后 服务 作为 一个 顾问 为了 一个 学期 . . .

如干了一任参赞，

[hiː; hi] [ðen] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He then served the country and was appointed a high - ranking official in the capital .
他 然后 服务 这 国家 和 曾是 任命 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 首都 .

又报效得个京卿，

[mɑː]['ɔːlsoʊ][ræn][ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] ['bɪznəs] .
Ma also ran a mining business .
马 还 跑 一个 矿业 商业 .

马氏又因办矿务，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - [went] .
No less than 100 , 000 went .
不 较少的 比 - , - 去 .

去了不下十万，

[naʊ] [ðeɪv] [bɔːt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['daʊri] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['eldɪst] ['dɔːtər] .
Now they've bought a large house and are preparing a dowry for their eldest daughter .
现在 他们有 买 一个 大的 房子 和 是 准备 一个 嫁妆 为了 他们的 长子 女儿 .

今又买大宅子与办长女的妆奁。

['sevrəl] [θɪŋz] ,
Several things ,
一些 事物 ,

几件事算来，

[aɪv] ['æktʃuəli] ['vɪzɪtɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] .
I've actually visited quite a few places .
我已经 实际上 到访 相当 一个 很少 地方 .

实在去了不少。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪrd] ['ʃɛrz] [ɪn] [ðæt] [bæŋk] .
Moreover , they recently acquired shares in that bank .
而且 , 他们 最近 获得 分享 在 那 银行 .

况且近来占了那间银行的股份，

[ðə; ði] ['weðər] ['wʌznt] ['veri] [ɡʊd] ['iːðər] .
The weather wasn't very good either .
这 天气 不是 非常 好的 任何一个 .

又不大好景，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] ['bɔːroʊ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ?
How can I possibly borrow from him like this ?
如何 能 我 可能 借 从 他 喜欢 这 ?

这样如何借得过他?

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [hɪm'self] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ɪn][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['eriə] .
Although he himself also made his fortune in the customs area .
虽然 他 他自己 还 制成 他的 财富 在 这 海关 区域 .

虽然自己也靠关里发财，

[aɪv] [ɔːl'redi] [let] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] - [duː][ˌaɪ 'tiː] .
I've already let my younger brother Shaoxi do it .
我已经 已经 让 我的 年轻 兄弟 - 做 它 .

今已让过少西老弟做了，

['oʊnli] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [rɪ'kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Only 100 , 000 taels of silver were recovered by the middle of the year .
仅有的 - , - 两 的 银 是 恢复 经过 这 中间 的 这 年 .

年中仅得回十万银子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [tɜːrm] .
It is different from the previous term .
它 是 不同的 从 这 以前的 学期 .

比从前进项不同。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['dɛʃɛŋ] :
After thinking for a moment , he said to Desheng :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 到 德胜 :

想了便对德声道：

" ['brʌðər] , [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] . . . "
" Brother , what you're saying . . . "
" 兄弟 , 什么 你是 说 . . . "

“老哥这话，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] .
It should have been a matter of course .
它 应该 有 到过 一个 事情 的 课程 .

本该如命。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['juːzɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][lɑːt] ['evri] [jɪr] .
My younger brother uses it a lot every year .
我的 年轻 兄弟 用途 它 一个 很多 每一个 年 .

只小弟这里连年用的多，

[its] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It's very inconvenient .
它是 非常 不方便 .

很不方便，

[pliːz] [traɪ][tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [wei] .
Please try to find another way .
请 尝试 到 寻找 其他 方式 .

请向别处设法罢。”

['dɛʃɛŋ] [sɔː] [dʒəu] - ['pʊʃɪŋ] [hɑːrd] ,
Desheng saw Zhou Yongyou pushing hard ,
德胜 锯 周 - 推动 难的 ,

德声见周庸佑硬推，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [get] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
It's hard to get over it .
它是 难的 到 得到 超过 它 .

心上好过不去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [bʌt; bət][hɪm; ɪm] ; [bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]
There was no other way but him ; besides , it involved hundreds of
那里 曾是 不 其他 方式 但 他 ; 除了 , 它 涉及 数百 的
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
thousands of taels of silver .
数千 的 两 的 银 .

只除了他更没第二条路；况且几十万两银子，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] ?
How many people can lift it ?
如何 许多 人们 能 举起 它 ?

有几人能举得起?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['lɪftɪd] .
It is something that can be lifted .
它 是 某物 那 能 是 抬起 .

便是举得起的，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ˌem 'iː] ?
Why would he come to borrow me ?
为什么 会 他 来 到 借 我 ?

他哪里肯来借过我?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] " ['brʌðər] " [tuː; tə][dʒəu] - [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr]
After thinking about it , he called out " brother " to Zhou Yongyou a few more
后 思维 关于 它 , 他 称为 出去 " 兄弟 " 到 周 - 一个 很少 更多的
[taɪmz] .
times .
时代 .

想了便再向周庸佑唤几声兄弟，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
Ask him to find a solution .
问 他 到 寻找 一个 解决方案 .

求他设法。

[haʊ'evər] , [dʒəu] - ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
However , Zhou Yongyou simply refused to comply .
然而 , 周 - 简单地 拒绝 到 遵守 .

怎奈周庸佑只是不从。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['suːpərvaɪzər][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
At this time , the newly appointed supervisor had already arrived in the province .
在 这 时间 , 这 新 任命 导师 有 已经 到达的 在 这 省 .

这时因新任监督已经到省，

['dɛʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['truːli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [hɪm'self] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Desheng was truly unable to explain himself at this point .
德胜 曾是 真的 无法 到 解释 他自己 在 这 观点 .

德声此时实不能交代，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [muːv] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They had no choice but to temporarily move out of the mansion .
他们 有 不 选择 但 到 暂时地 移动 出去 的 这 大厦 .

只得暂时迁出公馆住下。

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [klɑːks] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ]
They intended to consult with the clerks and record clerks to devise a
他们 故意的 到 咨询 和 这 职员 和 记录 职员 到 设计 一个
[wei] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
way to cover it up .
方式 到 覆盖 它 向上 .

欲待向库书吏及册房商量个掩饰之法，

[haʊ] [kæn; kən]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [biː; bi][soʊ][koʊld][ænd; ənd] ['fɪk(ə)l] ?
How can human relationships be so cold and fickle ?
如何 能 人类 关系 是 所以 寒冷的 和 反复无常 ?

怎又人情冷暖，

[hiː; hi][hæz; həz][rɪ'taɪərd] .
He has retired .
他 有 退休 .

他已经退任，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] ?
Who would be willing to do this kind of thing ?
WHO 会 是 愿意的 到 做 这 种类 的 事物 ?

哪个肯干这宗的事来?

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [dɪ'prest] .
Therefore , he also became depressed .
所以 , 他 还 成为 郁闷 .

因此也抑郁成病。

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
The newly appointed supervisor of literature ,
这 新 任命 导师 的 文学 ,

那新任的文监督，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] ['friːkwəntli] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðer; ðər]
He would also frequently send people to urge the former officials to settle their
他 会 还 频繁地 发送 人们 到 敦促 这 以前的 官员 到 定居 他们的
[ə'kaʊnts] .
accounts .
账户 .

又不时使人来催清楚旧任的帐目。

['dɛʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['truːli] ['helpləs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Desheng was truly helpless at this point .
德胜 曾是 真的 无助 在 这 观点 .

德声此时真无可如何，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
He then said to his attendants :
他 然后 说 到 他的 服务员 :

便对他的跟人说道:

" ['æftər] [aɪ] [teɪk] ['ɑːfɪs] . . . "
" After I take office . . . "
" 后 我 拿 办公室 . . . "

“想本官到任后，

[dʒəu] - , [ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'kwaɪrd] [welθ] ,
Zhou Yongyou , relying on his acquired wealth ,
周 - , 依靠 在 他的 获得 财富 ,

周庸佑凭着自己所得之资财，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
But there are quite a few .
但 那里 是 相当 一个 很少 .

却也不少。

[wiː; wi] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [hɪz; ɪz] [help] .
We urgently need his help .
我们 紧急 需要 他的 帮助 .

今事急求他,

[ðeɪ] [ʃoʊd] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['mɜːrsi] .
They showed absolutely no mercy .
他们 显示 绝对地 不 怜悯 .

竟没一点情面,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnɪk'spektɪd] !
This was completely unexpected !
这 曾是 完全地 意外 !

实在料不着的了!”

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那跟人道:

" [juː; jʊ] [ʌn'greɪtfl] [sɜːr] ! "
" You ungrateful sir ! "
" 你 忘恩负义 先生 ! "

“大人好没识好歹!

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['suːpərvaɪzər] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Look at how the former supervisor treated him .
看 在 如何 这 以前的 导师 治疗 他 .

你看从前晋监督怎样待他,

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][bæd] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm] ; [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt]
There was also a bad way to repay him ; besides , the way the magistrate
那里 曾是 还 一个 坏的 方式 到 偿还 他 ; 除了 , 这 方式 这 地方法官
['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] ['noʊwer] [nɪr] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd]
treated him was nowhere near as good as the way he was promoted
治疗 他 曾是 无处 靠近 作为 好的 作为 这 方式 他 曾是 推广
[tuː; tə]['suːpərvaɪzər] .
to supervisor .
到 导师 .

还有个不好的报答他;况大人待他的万不及晋监督,

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I wanted to borrow several hundred thousand from him .
我 通缉 到 借 一些 百 千 从 他 .

欲向他挪借几十万,

['iznt] [ðæt] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] ?
Isn't that just empty talk ?
不是 那 只是 空的 讲话 ?

岂不是枉言么?”

\- :
Deshengdao :
\- :

德声道:

[hiː; hi] [wʌns] [spent] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
He once spent hundreds of thousands of dollars .
他 一次 花费 数百 的 数千 的 美元 .

"他曾出过几十万金钱，

[duː][ə; eɪ][dʒɑːb][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrmər] [wʌn] ['sɜːrneɪmd] [l'jɑːn] .
Do a job with the former one surnamed Lian .
做 一个 工作 和 这 以前的 一 姓氏 连 .

与前任姓联的干个差使，

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['pɜːrs(ə)n] .
He seems to be a chivalrous person .
他 似乎 到 是 一个 骑士精神 人 .

看来是个豪侠的人，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [triːt] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why do you treat me like this ?
为什么 做 你 对待 我 喜欢 这 ?

如何待俺的却又这样？"

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那跟人道：

[hiː; hi] ['bɛgd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [men] [tuː; tə] [kʌm] .
He begged his trusted men to come .
他 乞求 他的 可信 男人 到 来 .

"他求得心腹的来，

[gʊd] [æt; ət] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ,
Good at doing things ,
好的 在 正在做 事物 ,

好同干弄，

[ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] .
That's natural .
那就是 自然的 .

自然如此，

[ðæts] [ɪn'kɑːmprəbl] .
That's incomparable .
那就是 无与伦比 .

这却比不得的了。"

['dɛʃɛŋ] ['lisnd] .
Desheng listened .
德胜 听着 .

德声听了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He couldn't help but sigh a few times .
他 不能 帮助 但 叹 一个 很少 时代 .

不觉长叹了几声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [jʊə(r)] [pʊr] , [its] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] .
When you're poor , it's hard to find someone willing to spend money .
什么时候 你是 贫穷的 , 它是 难的 到 寻找 某人 愿意的 到 花费 钱 .

穷时难得挥金客，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [set] [ʌp] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [fər'gɑːtn] ['æftərwərd] .
The person who set up the connection is often forgotten afterward .
这 人 WHO 放 向上 这 联系 是 经常 被遗忘的 之后 .

过后多忘引线人。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [wɜːrld] , [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] , [koʊld]
Chapter Twenty - Seven : A Prosperous World , Extravagance and Debauchery , Cold
章 二十 - 七 : 一个 繁荣 世界 , 奢侈 和 放荡 , 寒冷的
['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [fɔːr; fər] ['mʌni]
Human Relationships , and the Loss of Righteousness for Money
人类 关系 , 和 这 损失 的 义 为了 钱

第二十七回 繁华世界极侈穷奢 冷暖人情因财失义

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌstəmz] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] ,
Speaking of customs supervision ,
请讲 的 海关 监督 ,

话说海关德监督，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][goʊld]['praɪsɪz][wɜːr; wər] [haɪ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][tɜːrm] ,
Because gold prices were high during his term ,
因为 金子 价格 是 高的 期间 他的 学期 ,

因在任时金价昂贵，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɔːrtfɔːl] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɪn] ['treʒəri]
Therefore , there was a shortfall of hundreds of thousands in treasury
所以 , 那里 曾是 一个 短缺 的 数百 的 数千 在 财政部
[fʌndz] .
funds .
资金 .

因此亏缺了数十万库款，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [fɪld] [ɪn] .
It can't be filled in .
它 不能 是 已填 在 .

填抵不来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] [frʌm; frəm][dʒəu] - ; [ænd; ənd]['æftər] ['biːɪŋ]
He was unable to borrow money from Zhou Yongyou ; and after being
他 曾是 无法 到 借 钱 从 周 - ; 和 后 存在
[dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] ,
dismissed from his post ,
解雇 从 他的 邮政 ,

向周庸佑借款不遂；又因解任之后，

[ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
In the mansion ,
在 这 大厦 ,

在公馆里，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['friːkwəntli] [kʌm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The newly appointed officials frequently come to urge the completion of the
这 新 任命 官员 频繁地 来 到 敦促 这 完成 的 这
[rɪ'kwaɪərd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bʊks] .
required number of books .
必需的 数字 的 图书 .

新任的不时来催取清做册数，

[ænd; ənd] [aɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
And I can't make up for it myself .
和 我 不能 制作 向上 为了 它 我 .

自己又无法弥补。

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs]
Since taking office
自从 采取 办公室

自念到任以来，

[dʒəu] - [hæd; həd] [ə'mæst] [kən'sɪdərəb(ə)l] [welθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] .
Zhou Yongyou had amassed considerable wealth within the pass .
周 - 有 积累 大量 财富 之内 这 经过 .

周庸佑凭着关里所得的资财不少，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [noʊ] ['hjuːmən] [tʌtʃ] ?
How could there be no human touch ?
如何 可以 那里 是 不 人类 触碰 ?

如何没点人情，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] .
They refused to lend it .
他们 拒绝 到 借 它 .

竟不肯挪借，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['feɪvərz] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] .
It seems that asking for favors is not easy .
它 似乎 那 问 为了 恩惠 是 不是 简单的 .

看来求人的就不易了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['gwɑːŋ'duːŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['welθi] ['riːdʒən] .
Furthermore , Guangdong is a well - known wealthy region .
此外 , 粤 是 一个 出色地 - 已知 富裕 地区 .

再想广东是有名的富地，

[ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['luːkrətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Supervision is a well - known lucrative position .
监督 是 一个 出色地 - 已知 利润丰厚 位置 .

关监督又是有名的优差，

[aɪv] ['gɑːtn] [maɪ'self] ['ɪntuː] [ðɪs] [mes] .
I've gotten myself into this mess .
我已经 获得 我 进入 这 混乱 .

自己反弄到这样，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['fjʊriəs] .
I couldn't help but feel furious .
我 不能 帮助 但 感觉 狂怒 .

不禁愤火中烧，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][koʊld][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] . "
" The world is cold and indifferent . "
" 这 世界 是 寒冷的 和 冷漠 . "

“世态炎凉，

[ðɪs] [ɪz] ['kɑːmən] .
This is common .
这 是 常见的 .

自是常有，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Moreover , there are hundreds of thousands of them .
而且 , 那里 是 数百 的 数千 的 他们 .

何况数十万之多，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔːr; fər] [ðæt] .
But he can't be blamed for that .
但 他 不能 是 被指责 为了 那 .

这却怪他不得。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [fɪld] .
But it can't be filled .
但 它 不能 是 已填 .

但抵填不来，

[hiː; hi] [woʊnt] [ɪ'skeɪp] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
He won't escape a crime ,
他 惯于 逃脱 一个 犯罪 ,

倒不免个罪名，

" [aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi] [ded] . "
" I'd rather be dead . "
" ID 相当 是 死的 . "

不如死了罢。”

[hiː; hi] [ðen] ['swɑːloʊd] [goʊld][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He then swallowed gold in an attempt to commit suicide .
他 然后 吞咽 金子 在 一个 试图 到 犯罪 自杀 .

便吞金图个自尽。

['leɪtər] , [wen] [ðə; ði]['fæməli] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reskjuː] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Later , when the family learned of the rescue , they tried to save him .
之后 , 什么时候 这 家庭 学习 的 这 救援 , 他们 尝试 到 节省 他 .

后来家人知得灌救时，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已是不及了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə'læs] , ['laɪfs] [pæθ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ]['perəl] .
Alas , life's path is fraught with peril .
唉 , 生活的 小路 是 充满危机 和 危险 .

空叹世途多险阻，

[let] [hɪm; ɪm] [drɪft] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪdz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃldəm] .
Let him drift along with the tides of officialdom .
让 他 漂移 沿着 和 这 潮汐 的 官方 .

任随宦海逐浮沉。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜːrmən]['suːpərvaɪzər][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ,
Now that the German supervisor has passed away ,
现在 那 这 德语 导师 有 通过了 离开 ,

当下德监督既已毕命,

[maɪ]['fæməli][ɪz] ['sʌfərɪŋ] ['terəbli] !
My family is suffering terribly !
我的 家庭 是 痛苦 可怕 !

家人好不苦楚!

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪld] [ə'tempt] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] [frʌm; frəm][dʒəu]
He was also unaware of his failed attempt to borrow money from Zhou
他 曾是 还 不知情 的 他的 失败的 试图 到 借 钱 从 周
- .
Yongyou .
- .

又不知他与周庸佑借款不遂之事,

['mɔːrəl] ['oʊvərsaɪt] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['lækɪŋ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dedɪkeɪtɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn]
Moral oversight is naturally lacking due to the absence of a dedicated official in
道德 监督 是 自然 缺乏 到期的 到 这 缺席 的 一个 投入的 官方的 在
['ɑːfɪs] .
office .
办公室 .

只道德监督自然是因在任专缺,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪl] ,
Unable to fill ,
无法 到 充满 ,

无法填补,

[hiː; hi]['oʊnli] [sɔːt] [tuː; tə] [end] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He only sought to end his life .
他 仅有的 寻求 到 结尾 他的 生活 .

因求毕命而已。

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðæt] ['dɛʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ded] .
Zhou Yongyou heard that Desheng was dead .
周 - 听到 那 德胜 曾是 死的 .

周庸佑听得德声已死,

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [rɪ'gret] .
He couldn't help but feel a pang of regret .
他 不能 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 后悔 .

心上倒不免自悔,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kən'dəʊlənsiz] .
They also went to offer condolences .
他们 还 去 到 提供 慰问 .

也前往吊丧,

[ðeɪ] [siːld] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They sealed three to five hundred taels of silver .
他们 密封 三 到 五 百 两 的 银 .

封了三五百银子,

[hɪz; ɪz]['fæməli]
His family
他的 家庭

把过他的家人,

[tuː; tə]['hænd(ə)l]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
To handle funeral arrangements .
到 处理 葬礼 安排 .

料理丧事。

[æn; ən]['fuː] ['dɛʃɛŋ] [ɪz] [ded] .
An Fu Desheng is dead .
一个 傅 德胜 是 死的 .

暗付德声已死，

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tenjər] ,
During his tenure ,
期间 他的 任期 ,

他在任时，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kaʊnt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['tæli] .
The final count has not yet been tallied .
这 最终的 数数 有 不是 然而 到过 统计 .

还未清结册数，

[sʌm; səm] ['nʌmbərz] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] [hɪr] .
Some numbers will emerge here .
一些 数字 将要 出现 这里 .

就在这里浮开些数目，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ðə; ði] [det] [oʊd] [baɪ][ðə; ði][eks] - ['pɑːrtnər] .
It should also be the debt owed by the ex - partner .
它 应该 还 是 这 债务 欠款 经过 这 前任 - 伙伴 .

也当是前任亏空的，

[noʊ][wʌn] ['riːəli] ['noʊtɪst] ; [mɔːr'oʊvər] , ['dʊrɪŋ] - ['tenjər] ,
No one really noticed ; moreover , during Desheng's tenure ,
不 一 真的 注意到 ; 而且 , 期间 - 任期 ,

实在无人知觉；况在德声在任时，

[ðə; ði] ['defɪsɪt] [ɪz] [kwaɪt] [sɪg'nɪfɪkənt] .
The deficit is quite significant .
这 赤字 是 相当 重要的 .

亏缺的实在不少，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz]['fæməli] .
They are his family .
他们 是 他的 家庭 .

便是他的家人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [truː] ['nʌmbər] ?
How can we know the true number ?
如何 能 我们 知道 这 真的 数字 ?

哪里知得真数?

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [dʒəu] - [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
He then informed Zhou Naici of this intention .
他 然后 知情的 周 - 的 这 意图 .

就将此意通知周乃慈，

[ænd; ənd] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['redʒɪstərd] ['prɑːpərti] ['oʊnər] ,
And reached an agreement with the registered property owner ,
和 达到 一个 协议 和 这 挂号的 财产 所有者 ,

并与册房商妥，

[tenz] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['floʊtɪd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Tens or two hundred thousand floated out from among them .
十 或者 二 百 千 漂浮 出去 从 之中 他们 .

从中浮开十来二十万，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ?
Where can I find this information ?
在哪里 能 我 寻找 这 信息 ?

哪里查得出来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ðæt] ['floʊtɪd] [aʊt] ,
At that time , the number that floated out ,
在 那 时间 , 这 数字 那 漂浮 出去 ,

那时把浮开的数,

[tuː] [wʌn] [plʌs] [faɪv] ,
Two one plus five ,
二 一 加 五 ,

二一添作五,

[ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] .
They share the same amount .
他们 分享 这 相同的 数量 .

彼此同分,

[ðæts] [nɑːt][æn; ən][ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

实不为过。

[ðə; ði]['redʒɪstər][wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The register was made at that time .
这 登记 曾是 制成 在 那 时间 .

那时造册的,

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [noʊ][wʌn] ['ɔbdʒiktid] .
Of course , no one objected .
的 课程 , 不 一 反对 .

自然没有不允,

[ðeɪ] [ðen] [ə'ɡriːd] [ɑːn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [floʊts] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .
They then agreed on the number of floats to be opened .
他们 然后 同意 在 这 数字 的 浮标 到 是 打开 .

便议定浮开之数。

[dʒəu] - [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [kəm'paɪlɪŋ] [ðə; ði]['redʒɪstər]
Zhou Naici and the person in charge of compiling the register
周 - 和 这 人 在 收费 的 编译 这 登记

周乃慈与造册的,

[ðeɪ] [ʃer] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l] .
They share half of the total .
他们 分享 一半 的 这 全部的 .

共占分一半,

[dʒəu] - [ə'loʊn] ['ɔːlsoʊ] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər] [hæf] .
Zhou Yongyou alone also accounts for half .
周 - 独自的 还 账户 为了 一半 .

周庸佑一人也占分一半。

[ðə; ði] [waɪt] [lænd] [ɡeɪnd] [æn; ən]['ekstrə][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
The white land gained an extra sum of money .
这 白色的 土地 获得 一个 额外的 和 的 钱 .

白地增多一注钱财,

[aɪm][soʊ] [ʌn'hæpi] .
I'm so unhappy .
我是 所以 不开心 .

好不高兴。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['pʌblɪk] [fʌndz] [hæv; həv] [bɪn] ['hevɪli] [dɪ'pliːtɪd] .
It's just a pity that public funds have been heavily depleted .
它是 只是 一个 遗憾 那 民众 资金 有 到过 重度 耗尽 .

只可怜公款亏得重，

[ðə; ði] [ded] ['sʌfərd] .
The dead suffered .
这 死的 遭受 .

死者受得苦，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [spɔɪlz] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .
He ended up sharing the spoils with several people .
他 结束 向上 分享 这 战利品 和 一些 人们 .

落得他数人分的肥。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv] [klɑːks]
Generally speaking , the behavior of clerks
一般来说 请讲 , 这 行为 的 职员

大凡书吏的行为，

[ðɪs] [ɪz] [hæf] [ðə; ði] [keɪs] .
This is half the case .
这 是 一半 这 案件 .

强半这样，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

倒不必细说了。

[naʊ] , ['æftər][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [bɔːt] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [haʊs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [li] ['fæməli] ,
Now , after the Zhou family bought the large house from the Li family ,
现在 , 后 这 周 家庭 买 这 大的 房子 从 这 李 家庭 ,

且说周家自买了黎氏这所大屋之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔtɝz] ['wedɪŋ] .
He was very busy with his daughter's wedding .
他 曾是 非常 忙碌的 和 他的 女儿的 婚礼 .

因嫁女事忙得很，

[noʊ] ['fɜːrðər] ['rɛnəˌveɪʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
No further renovations were made to the house .
不 更远 翻新 是 制成 到 这 房子 .

未有将宅子另行修造。

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [stɑːpt] [naʊ] ,
Everything has stopped now ,
一切 有 停止 现在 ,

今各事停妥，

[dʒʌst][æz; əz] [ðɪs] [grænd] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] . . .
Just as this grand mansion was about to be . . .
只是 作为 这 盛大 大厦 曾是 关于 到 是 . . .

正要把这般大宅，

[ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] ['grændʒər] [ænd; ənd] ['splendər] ,
Add some grandeur and splendor ,
添加 一些 宏伟 和 辉煌 ,

加些堂皇华丽，

['oʊnli] [ðen] [wɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['efərt] [nɑːt][biː; bi][ɪn] [veɪn] .
Only then will all the effort not be in vain .
仅有的 然后 将要 全部 这 努力 不是 是 在 徒劳 .

才不负费一场心思，

[ˌsɪks'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Sixteen thousand taels of silver ,
十六 千 两 的 银 ,

把十六万银子，

[ðeɪ] [bɔːt] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [lɑːrdʒ] [haʊs] .
They bought this unexpectedly large house .
他们 买 这 不料 大的 房子 .

买了这所料不到的大宅子来。

[wʌn] [saɪd] [sent] [wɜːrd] [fɔːr; fər] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] .
One side sent word for Feng Shaowu to find the person who built it .
一 边 发送 单词 为了 冯 邵武 到 寻找 这 人 WHO 建造 它 .

一面传冯少伍寻那建造的人来，

[ə'ses] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
Assess the situation inside the room .
评估 这 情况 里面 这 房间 .

审度屋里的形势，

[oʊ'keɪ] , [lets] [meɪk] [sʌm; səm] [mɔːr] [riː'vɪʒənz] .
Okay , let's make some more revisions .
好的 , 我们来吧 制作 一些 更多的 修订 .

好再加改作。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [bɪg] [haʊs] ,
But it was that big house ,
但 它 曾是 那 大的 房子 ,

偏是那间大屋，

[ˌθɜːr'tiːn] [saɪdz] [kə'nektɪd] .
Thirteen sides connected .
十三 侧面 连接 .

十三面过相连，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [ruːm] [ɪn] [bɪ'twiːn] .
There's another room in between .
有 其他 房间 在 之间 .

中间又隔一间，

[its] [ə; eɪ] ['mænɪdʒmənt] ['kʌmpəni] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] .
It's a management company surnamed Liang .
它是 一个 管理 公司 姓氏 梁 .

是姓梁的管业，

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
I haven't been able to buy it .
我 还没有 到过 有能力的 到 买 它 .

未曾买得，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] [ljɑːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] [æz; əz] [wel] .
They were determined to buy the Liang family's property as well .
他们 是 决定 到 买 这 梁 家庭的 财产 作为 出色地 .

准要将姓梁的一并买了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wʌn] [wɔːl] [kə'nektɪd] [ˌθɜːr'tiːn] ['stɔːˌfrʌnts] .
At that time , one wall connected thirteen storefronts .
在 那 时间 , 一 墙 连接 十三 店面 .

那时一幅墙直连十三面门面，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr] ['dekəreɪtɪd] .
It is more decorated .
它 是 更多的 装饰 .

更加装潢。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fæməli] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɑːn]
Unfortunately , the man surnamed Liang was a family with some money on
很遗憾 , 这 男人 姓氏 梁 曾是 一个 家庭 和 一些 钱 在
[hænd] .
hand .
手 .

叵耐那姓梁的又是手上有块钱的人家，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] ['prɑːpərtiz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He was reluctant to sell the properties under his name .
他 曾是 不情愿的 到 卖 这 特性 在下面 他的 姓名 .

不甚愿将名下管业来转卖。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ljɑːŋ] ['fæməli] [haʊs] ,
Speaking of that Liang family house ,
请讲 的 那 梁 家庭 房子 ,

论起那姓梁屋子，

[ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['væljuː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə'raʊnd] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Its original value was only around five or six thousand taels of silver .
它是 原来的 价值 曾是 仅有的 大约 五 或者 六 千 两 的 银 .

本来价值不过五六千银子上下，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] [ɪz] ['ʃoʊɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [ðem; ðəm] ['oʊvər] ,
Now that the Zhou family is showing interest in winning them over ,
现在 那 这 周 家庭 是 显示 兴趣 在 获胜 他们 超过 ,

今见周家有意来拉拢，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [lænd] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ]
As the saying goes , " A piece of land adjacent to another is worth a
作为 这 说 去 , " 一个 片 的 土地 邻近的 到 其他 是 值得 一个
['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] . "
thousand pieces of gold . "
千 件 的 金子 . "

俗语道『千金难买相连地』，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [dɪ'mændɪŋ] [ə; eɪ] [praɪs] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then insisted on demanding a price of ten thousand taels of silver .
他 然后 坚持 在 要求 一个 价格 的 十 千 两 的 银 .

便硬着索价一万银子。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [dʒəu] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Who would have thought that Zhou Yongyou and his wife ,
WHO 会 有 想法 那 周 - 和 他的 妻子 ,

谁想那周庸佑夫妇，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [triːt] ['mʌni] [laɪk] ['wɔːtər] .
They are all people who treat money like water .
他们 是 全部 人们 WHO 对待 钱 喜欢 水 .

皆是视财如水的人，

[ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] [di'mɑːndid] - , - .
That guy surnamed Liang demanded 10 , 000 .
那 盖伊 姓氏 梁 要求 - , - .

那姓梁的索一万，

[ðeɪ] ['bɑːgind] [daʊn] [tuː; tə] - , - .
They bargained down to 10 , 000 .
他们 讨价还价 向下 到 - , - .

就依价还了一万，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ljɑːŋ] ['fæməli] .
Therefore , they also bought a house belonging to the Liang family .
所以 , 他们 还 买 一个 房子 属于 到 这 梁 家庭 .

因此一并买了姓梁的宅子，

[kə'nektɪd] [ænd; ənd] [ˌɪntərkə'nektɪd] ,
Connected and interconnected ,
连接 和 互联 ,

统通相连，

[its] ['rʌfli] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [striːt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [baʊhjuːə] .
It's roughly a long street in the center of Baohua .
它是 大致 一个 长的 街道 在 这 中心 的 宝华 .

差不多把宝华正中约一条长街，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər] [hæf] .
It accounts for half .
它 账户 为了 一半 .

占了一半。

[ðə; ði] [frʌnt] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['stɔːˌfrʌnts] .
The front was then divided into two storefronts .
这 正面 曾是 然后 分割 进入 二 店面 .

又将前面分开两个门面，

[ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The one on the left is the residence of a high - ranking official .
这 一 在 这 左边 是 这 住宅 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

左边的是京卿第，

[ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] - ['rezɪdəns] .
The one on the right is Ronglu's residence .
这 一 在 这 正确的 是 - 住宅 .

右边的是荣禄第，

[iːst] [ænd; ənd] [west] ['stɔːˌfrʌnts] ,
East and west storefronts ,
东方 和 西方 店面 ,

东西两门面，

[tuː] ['goʊldən] [p'lɑːks] ,
Two golden plaques ,
二 金的 斑块 ,

两个金字匾额，

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] !
How magnificent !
如何 壮丽 !

好不辉煌！

[bəuθ] [saɪd] ['entrənsiz]
Both side entrances
两个都 边 入口

两边头门，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['geɪthaʊs] [ænd; ənd] [sɪ'dæn] [tʃer] [hɔːl] .
It has a gatehouse and sedan chair hall .
它 有 一个 门房 和 轿车 椅子 大厅 .

设有门房轿厅，

['entər] [θruː] [ðə; ði] [tuː] [meɪn] ['entrənsiz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Enter through the two main entrances on either side .
进入 通过 这 二 主要的 入口 在 任何一个 边 .

从两边正门进去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['flaʊər] [ə'reɪndʒmənt] .
It was a flower arrangement .
它 曾是 一个 花 安排 .

便是一个花局，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪd] ['pæsɪdʒweɪz] ,
There are two side passageways ,
那里 是 二 边 通道 ，

分两旁甬道，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [puːl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is a pool in the middle .
那里 是 一个 水池 在 这 中间 .

中间一个水池，

[ðə; ði] [puːl] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [stoʊn] ['reɪlɪŋz] .
The pool is surrounded by stone railings .
这 水池 是 包围 经过 石头 栏杆 .

水池上都是石砌阑干。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['kɔːrnər] [wɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['kɔːrnər] [wɔːl]
From the east corner wall to the west corner wall
从 这 东方 角落 墙 到 这 西方 角落 墙

自东角墙至西角墙，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [peɪvd] [wɪð; wɪθ] [ka:vd] [striːt] [brɪks] .
The ground is paved with carved street bricks .
这 地面 是 铺砌路面 和 雕刻 街道 砖块 .

地上俱用雕花街砖砌成。

[ðæt] ['flaʊər] [ʃɑːp] ,
That flower shop ,
那 花 店铺 ，

那座花局，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['pɑːtɪd] ['flaʊər] [ə'reɪndʒmənts] .
They are all potted flower arrangements .
他们 是 全部 盆栽 花 安排 .

都是盆上花景，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] .
Leaning against the screen wall .
倾斜 反对 这 屏幕 墙 .

靠着照墙。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] [ə'reɪndʒmənt] ,
Facing the flower arrangement ,
面向 这 花 安排 ，

对着花局，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [bæk] [hɔːlz] .
It's just a few back halls .
它是 只是 一个 很少 后退 大厅 .

就是几座倒厅，

['sevrəl] [waɪt] [stoʊn] [pæðz] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Several white stone paths divide the middle .
一些 白色的 石头 路径 划分 这 中间 .

中分几条白石路，

['entər] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Enter the main hall directly .
进入 这 主要的 大厅 直接地 .

直进正厅。

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
On both sides of the main hall ,
在 两个都 侧面 的 这 主要的 大厅 ,

正厅内两旁，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [saɪd] [ruːmz; rʊmz] ; [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
These are the side rooms ; to the left and right of the main hall ,
这些 是 这 边 房间 ; 到 这 左边 和 正确的 的 这 主要的 大厅 ,

便是厢房；正厅左右，

[tuː] [mɔːr] [lɑːrdʒ] [hɔːlz] ,
Two more large halls ,
二 更多的 大的 大厅 ,

又是两座大厅，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [æz; əz][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
It is the same style as the main hall .
它 是 这 相同的 风格 作为 这 主要的 大厅 .

倒与正厅一式。

[left] [saɪd] [hɔːl]
Left side hall
左边 边 大厅

左边厢厅，

[ðæts] [ðə; ði] [menz] [ˈstʌdi] ; [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [hɔːl] .
That's the men's study ; the right wing hall .
那就是 这 男士 学习 ; 这 正确的 翼 大厅 .

就是男书房；右边厢厅，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstuːərd] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
However , it was the residence of the steward and others .
然而 , 它 曾是 这 住宅 的 这 管家 和 其他的 .

却是管家人等居住。

[ˈentərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl]
Entering from the main hall
进入 从 这 主要的 大厅

从正厅再进，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [faɪv] [lɑːrdʒ] [ˈhaʊzɪz] .
It is divided into five large houses .
它 是 分割 进入 五 大的 房屋 .

又分五面大宅，

[ðə; ði] [ˈwɪmənz] [hɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪmənz] [ˈstʌdi] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ˈloʊkeɪtɪd] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
The women's hall and the women's study are both located within it .
这 女性的 大厅 和 这 女性的 学习 是 两个都 位于 之内 它 .

女厅及女书房都在其内。

[ˈgoʊɪŋ] [ˈfɜːrðər] [ɪn] , [juːl] [faɪnd] [its] [ˈɔːlsoʊ] [æn; ən] [ˈʌpər] - [klæs] [ruːm] .
Going further in , you'll find it's also an upper - class room .
去 更远 在 , 你会 寻找 它是 还 一个 上 - 班级 房间 .

再进也是上房，

[ðə; ði][mɑː][ˈfæməli] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈsentər] .
The Ma family lived in the very center .
这 马 家庭 居住地 在 这 非常 中心 .

正中的是马氏居住。

[pæs] [θruː] [æt; ət][æn; ən][ˈæŋg(ə)l] ,
Pass through at an angle ,
经过 通过 在 一个 角度 ,

从斜角穿过，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['gɑːrdn] .
It is a large garden .
它 是 一个 大的 花园 .

即是一座大大的花园，

[ə; eɪ] [nuː] ['westərn] - [staɪl] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
A new Western - style building was constructed in the center of the garden .
一个 新的 西 - 风格 建筑 曾是 建造 在 这 中心 的 这 花园 .

园内正中新建一座洋楼，

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz]
From the top of the roof to the base of the walls on all four sides
从 这 顶部 的 这 屋顶 到 这 根据 的 这 墙壁 在 全部 四 侧面

四面自上盖至墙脚，

[ɔːl] ['peɪntɪd] [waɪt] ; [ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] ,
All painted white ; the four corners of the walls ,
全部 绘 白色的 ; 这 四 角落 的 这 墙壁 ,

都粉作白色；四边墙角，

[bəuθ] [ɑːr; ər]['sɜːrkjələr] .
Both are circular .
两个都 是 圆 .

俱作圆形。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] [flɔːrz] .
It has two floors .
它 有 二 楼层 .

共分两层，

['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][bəuθ] [ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] .
Windows and doors are located at both the top and bottom .
视窗 和 门 是 位于 在 两个都 这 顶部 和 底部 .

上下皆开窗门，

[waɪt] [gɔːz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
White gauze hanging down in the middle ,
白色的 纱布 绞刑 向下 在 这 中间 ,

中垂白纱，

[ə; eɪ]['loʊtəs]['kɜːrt(ə)n][ʌv; əv]['broʊkən] ['flaʊərz] .
A lotus curtain of broken flowers .
一个 莲花 窗帘 的 破碎的 花朵 .

碎花莲幕。

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['westərn] - [staɪl] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] .
The furniture inside was naturally Western - style tables and chairs .
这 家具 里面 曾是 自然 西 - 风格 表格 和 椅子 .

里面摆设的自然是洋式台椅。

[streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] - [staɪl] ['bɪldɪŋ] ,
Straight out of the Western - style building ,
直的 出去 的 这 西 - 风格 建筑 ,

从洋楼直出，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [steɪdʒ] .
But they built a stage .
但 他们 建造 一个 阶段 .

却建一座戏台，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌriː'bɪlt] [frʌm; frəm] [skrætʃ] .
They were all rebuilt from scratch .
他们 是 全部 重建 从 划痕 .

都是从新另筑的，

[ðə; ði] [steɪdʒ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ] ['gɪldɪd] [dekə'reiʃəns] .
The stage was prepared with gilded decorations .
这 阶段 曾是 准备 和 镀金 装饰 .

戏台上预备油饰得金碧辉煌。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ]
Left and right of the stage
左边 和 正确的 的 这 阶段

台前左右，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [siːts] [fɔːr; fər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːprə] .
There are three seats for listening to the opera .
那里 是 三 座位 为了 聆听 到 这 歌剧 .

共是三间听戏的座位，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['rezɪdəns] [ɑːn] [ruːdɔŋ] ['hɛŋ] [striːt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər]
It resembled a stage in the old residence on Rudong Heng Street in the very center
它 类似 一个 阶段 在 这 老的 住宅 在 如东 恒 街道 在 这 非常 中心
; [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
; a special building was set up in the middle .
; 一个 特别的 建筑 曾是 放 向上 在 这 中间 .

正中的如东横街旧宅的戏台一般；中间特设一所房子，

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [mɑː] [fel] [ə'sliːp] [waɪl] ['watʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːprə] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [smoʊk] ['vɑːmɪt] .
So that if Ma fell asleep while watching the opera , he could smoke vomit .
所以 那 如果 马 跌倒 睡着了 尽管 观看 这 歌剧 , 他 可以 抽烟 呕吐 .

好备马氏听戏时睡着好抽洋膏子。

[ðə; ði] ['gɑːrdn] ['ɔːlsoʊ] [kən'teɪnz] ['sevrəl] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['taʊərz] .
The garden also contains several pavilions and towers .
这 花园 还 包含 一些 亭子 和 塔楼 .

花园另有几座亭台楼阁，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['veri] ['elɪgənt] .
They are all very elegant .
他们 是 全部 非常 优雅的 .

都十分幽雅。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [fitʃər] .
Among them are artificial mountains and water features .
之中 他们 是 人造的 山脉 和 水 特征 .

其中如假山水景，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [kəm'pliːt] .
Everything is naturally complete .
一切 是 自然 完全的 .

自然齐备。

['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] [siːznz]
Flowers and plants in all four seasons
花朵 和 植物 在 全部 四 季节

至四时花草，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['piːəni] ['mænər] ,
Such as Peony Manor ,
这样的 作为 牡丹 庄园 ,

如牡丹庄、

['loʊtəs] [pɑːnd]
Lotus Pond
莲花 池塘

莲花池、

['ɔːrkɪd] [pə'vɪliən]
Orchid Pavilion
兰花 亭

兰花榭、

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [pə'vɪliən]
Chrysanthemum Pavilion
菊花 亭

菊花轩，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] [ɪg'zæmpəlz] .
There are many more examples .
那里 是 许多 更多的 示例 .

不一而足。

['fɜːrðər] [ɪn][wɜːr; wər] ['sevrəl] [mɔːr] ['flaʊər] [hɔːlz] .
Further in were several more flower halls .
更远 在 是 一些 更多的 花 大厅 .

直进又是几座花厅，

[ðeɪ] [ɔːl] [feɪs] [ðə; ði] ['westərn] - [staɪl] ['bɪldɪŋz] .
They all face the Western - style buildings .
他们 全部 脸 这 西 - 风格 建筑物 .

都朝着洋楼，

[ɪts] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] [ɪn][jʊr; jər] ['liːʒər] [taɪm] .
It's a place to pass the time in your leisure time .
它是 一个 地方 到 经过 这 时间 在 你的 闲暇 时间 .

是闲时消遣的所在。

[wen'evər] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [held] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [gests] ,
Whenever a banquet is held to entertain guests ,
每当 一个 宴会 是 握住 到 招待 客人 ,

凡设筵会客，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌentər'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['westərn] - [staɪl] ['bɪldɪŋ] .
They were all entertained at the Western - style building .
他们 是 全部 娱乐 在 这 西 - 风格 建筑 .

都在洋楼款待。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
From the main house to the garden ,
从 这 主要的 房子 到 这 花园 ,

自大屋至花园，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] [stoʊn] [beɪs] ,
Except for the white stone base ,
除了 为了 这 白色的 石头 根据 ,

除白石墙脚，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['pɑːlɪʃt] [bluː] [brɪks] .
All of them are made of polished blue bricks .
全部 的 他们 是 制成 的 抛光 蓝色的 砖块 .

都一色水磨青砖。

[ɪf] [ɪts] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['kræftsmənʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃerz] ,
If it's the exquisite craftsmanship of the table and chairs ,
如果 它是 这 精美的 工艺 的 这 桌子 和 椅子 ,

若是台椅的精工，

[aɪ] [kɑːnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I can't go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

也不能细说。

[ðen] [ðeɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] [rɪ'spektəbl] [tɔɪz] .
Then they searched for and collected respectable toys .
然后 他们 搜索 为了 和 集 可敬 玩具 .

又复搜罗尊重的玩具、

['fɜːrnɪʃɪŋz] .
Furnishings .
家具 .

陈设。

[hɔːlz] , [ruːmz; rʊmz] , [ænd; ənd] [pə'vɪljənz]
Halls , rooms , and pavilions
大厅 , 房间 , 和 亭子

厅房楼阁，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [hɔːlz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
The sedan halls on both sides ,
这 轿车 大厅 在 两个都 侧面 ,

两边头门轿厅，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [siːld] [wɪð; wɪθ] [əd'hiːsɪv] [strɪps] .
All of them are sealed with adhesive strips .
全部 的 他们 是 密封 和 粘合剂 条状物 .

当中皆黏封条，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kændɪdət] ['priːfekt] ,
Such as a candidate prefect ,
这样的 作为 一个 候选人 长官 ,

如候补知府、

['traɪəl] [juːz] [ɪn] ['prɑːvənsəz]
Trial use in provinces
审判 使用 在 省份

分省试用道、

[ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːkɑːk] ['feðər]
Appreciating the peacock feather
欣赏 这 孔雀 羽毛

赏戴花翎、

['kændɪdət] [fɔːr; fər] [fɔːrθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Candidate for fourth - rank official in the capital
候选人 为了 第四 - 秩 官方的 在 这 首都

候补四品京堂、

['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt]
Second - rank official hat
第二 - 秩 官方的 帽子

二品顶戴、

['taɪtəlz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kaʊnsələr] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm]
Titles such as Counselor to the United Kingdom
标题 这样的 作为 顾问 到 这 团结的 王国

出使英国参赞等衔名，

['ɔːlmoʊst] [tuː] ['meni] [tuː; tə] [kaʊnt] .
Almost too many to count .
几乎 也 许多 到 数数 .

险些数个不尽。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['drægən] - [ʃeɪpt] [plæk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'spleɪd] [ɪn'sɪgniə] ,
Along with the hanging dragon - shaped plaque and the displayed insignia ,
沿着 和 这 绞刑 龙 - 形状 牌匾 和 这 显示 徽章 ,

与悬挂的团龙衔匾及摆着的衔牌，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [nɔɪz] .
It was just a normal amount of noise .
它 曾是 只是 一个 普通的 数量 的 噪音 .

也是一般声势。

[tɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl]
Toys in the hall
玩具 在 这 大厅

大厅上的玩器，

[ə; eɪ]['kɔːrəl] [triː] [bræntʃ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
A coral tree branch was placed in the center .
一个 珊瑚 树 分支 曾是 放置 在 这 中心 .

正中摆着珊瑚树一枝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər] [tuː] [fiːt] [tɔːl] .
It is over two feet tall .
它 是 超过 二 脚 高的 .

高约二尺有余。

[ɪk'stɜːrn(ə)l] [glæs] [ɪn'kloʊʒər]
External glass enclosure
外部的 玻璃 外壳

外用玻璃围罩，

['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [æn'tiːk] ['pɔːrsəlɪn] [veɪs] ,
Facing a large antique porcelain vase ,
面向 一个 大的 古董 瓷 花瓶 ,

对着一个洋瓷古窑大花瓶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] .
They were all placed on the altar .
他们 是 全部 放置 在 这 坛 .

都供在几子上。

['ʌðər] [dɪ'pɑːtmənts] [ænd; ənd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]
Other departments and offices
其他 部门 和 办公室

余外各厅事，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz]
The arrangement of the furnishings
这 安排 的 这 家具

那摆设的齐备，

[its] ['truːli] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] :
It's truly unbelievable :
它是 真的 难以置信 :

真是无奇不有：

[sʌtʃ] [æz; əz]['maɪkə] [stoʊn] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] ,
Such as mica stone tables and chairs ,
这样的 作为 云母 石头 表格 和 椅子 ,

如云母石台椅、

['mʌðər] - [ʌv; əv] - [pɜːrl] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃer]
Mother - of - pearl table and chair
母亲 - 的 - 珍珠 桌子 和 椅子

螺甸台椅、

['maɪkə] [stoʊn] [skriːn]
Mica stone screen
云母 石头 屏幕

云母石围屏、

[ðə; ði] [skriːn] [meɪd] [ʌv; əv] ['mʌðər] - [ʌv; əv] - [pɜːrl] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɔːz] ['kænəpi] .
The screen made of mother - of - pearl and the gauze canopy .
这 屏幕 制成 的 母亲 - 的 - 珍珠 和 这 纱布 树冠 .

螺甸围屏以及纱罗帐幢，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's really not much to say .
有 真的 不是 很多 到 说 .

着实不能说得许多。

[ɪk'sept] [wen] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [gruːp] ,
Except when joining the group ,
除了 什么时候 加入 这 团体 ,

除了进伙时，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌpləts] [ænd; ənd] [skroʊlz] [frʌm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['ɔːfərɪŋ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
In addition to the couplets and scrolls from relatives and friends offering congratulations ,
在 添加 到 这 对句 和 卷轴 从 亲属 和 朋友们 提供 恭喜！ ,

各亲串道贺的对联帐轴之外，

[ɔːl] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peintiŋz] [baɪ] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
All calligraphy and paintings by famous people throughout history
全部 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 自始至终 历史

凡古今名人字画，

[aɪv] [kə'lektɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
I've collected quite a bit .
我已经 集 相当 一个 少量 .

倒搜罗不少。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] [wɜːrk] [ʌv; əv][miː]['fuː] , [næn; nɑːn] [gɔːŋ] , [ɜːr; ər][ˌkiː'aʊ] , [ænd; ənd][dæn][ʃɑːn; ʃæn] .
The landscape is like the posthumous work of Mi Fu , Nan Gong , Er Qiao , and Dan Shan .
这 景观 是 喜欢 这 死后 工作 的 米 傅 , 楠 锣 , 呃 乔 , 和 担 山 .

山水如米南宫二樵丹山的遗笔，

[ɔːr] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Or hang it in the central hall ,
或者 悬挂 它 在 这 中央 大厅 ,

或悬挂中堂，

[ɔːr][ə; eɪ] [fɔːr] - ['pæn(ə)l] ['bænər] .
Or a four - panel banner .
或者 一个 四 - 控制板 横幅 .

或是四屏条幅。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['feɪməs] ['mɑːdərn] ['ɑːrtɪst] , ['mɪstər] . ['dʒuː] - , [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['flaʊərz] .
Even the famous modern artist , Mr . Ju Guquan , had quite a few flowers .
甚至 这 著名的 现代的 艺术家 , 先生 . 朱 - , 有 相当 一个 很少 花朵 .

即近代有名的居古泉先生花卉却也不少。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] - ['pæn(ə)l] [skriːn] [kən'teɪnɪŋ] ['feðər] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri] , ['gʌ] - . . .
As for the four - panel screen containing feather and embroidery , Gu Xiujing . . :
作为 为了 这 四 - 控制板 屏幕 包含 羽毛 和 刺绣 , 顾 - . . .

至于翎毛顾绣镜藏的四屏，

[ɪk'skwɪzɪt] [ɪn] ['evri] [wei]

Exquisite in every way

精美的 在 每一个 方式

无不精致，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .

This was purchased with silver .

这 曾是 购买 和 银 .

这是用银子购得来的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] .

There are many more .

那里 是 许多 更多的 .

更是多得很。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['westərn] - [staɪl] ['mɪrər] [wʌz; wəz] [ðen] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .

The large Western - style mirror was then hung in the inner room .

这 大的 西 - 风格 镜子 曾是 然后 悬挂 在 这 内 房间 .

内堂里便挂起那架洋式大镜子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kudnt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [bəːnd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [haʊs] [ɑːn]

It was something that couldn't be completely burned down in the old house on

它 曾是 某物 那 不能 是 完全地 烧伤 向下 在 这 老的 房子 在

- [striːt] .

Dongheng Street .

- 街道 .

就是在东横街旧宅时烧不尽的，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['treʒər] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

It should have been a treasure long ago .

它 应该 有 到过 一个 宝藏 长的 前 .

早当是一件宝物。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [bɔːt] [ðə; ði] [haʊs] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [li] ['fæməli] [ɪn] [baʊhjuːə] [leɪn] ,

Because they bought the house belonging to the Li family in Baohua Lane ,

因为 他们 买 这 房子 属于 到 这 李 家庭 在 宝华 车道 ,

因买了宝华坊黎姓那宅子，

[its] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld] ['haʊzɪz] [ɑːn] - [striːt] .

It's much larger than the old houses on Dongheng Street .

它是 很多 更大的 比 这 老的 房屋 在 - 街道 .

比往时东横街的旧宅还大的多，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ænd; ənd][juː'tensɪlz]

Therefore , the furnishings and utensils

所以 , 这 家具 和 餐具

所以陈设器具，

[its] ['dʌb(ə)l] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .

It's double what it used to be .

它是 双倍的 什么 它 用过的 到 是 .

比旧时还要加倍。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - [ʌv; əv] [twelv] ['haʊzɪz] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp]

Coincidentally , at that time , Zhou Naici of Twelve Houses was running a shop

巧合的是 , 在 那 时间 , 周 - 的 十二 房屋 曾是 跑步 一个 店铺

[ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['selɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [werz] [ænd; ənd] ['veriəs] ['trɪŋkɪts] .

in Hong Kong selling gold and silver wares and various trinkets .

在 洪 孔 销售 金子 和 银 商品 和 各种各样的 小饰品 .

可巧那时十二宅周乃慈正在香港开一间金银器及各玩器的店子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - [brænd] .
It is called Huichang brand .
它 是 称为 - 品牌 .

唤做回昌字号，

[tuː; tə] [kə'lekt] [ðoʊz] ['væljuəb(ə)l] ['ves(ə)lz] .
To collect those valuable vessels .
到 收集 那些 有价值的 船只 .

搜罗那些贵重器皿，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪz] ['truːli] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
The shop is truly like a bustling marketplace .
这 店铺 是 真的 喜欢 一个 繁华 市场 .

店里真如五都之市，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is available .
一切 是 可用的 .

无物不备。

[hiː; hi][hæz; həz] ['priːviəsli] ['trævld] [tuː; tə] ['veriəs] ['kʌntriz] [fɔːr; fər] [ˌkɑːmpə'tɪʃənz] .
He has previously traveled to various countries for competitions .
他 有 之前 旅行 到 各种各样的 国家 为了 比赛 .

往常曾赴各国赛会，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['feɪməs] [stɔːr] .
It is a very famous store .
它 是 一个 非常 著名的 店铺 .

实是有名的商店，

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - ['pəːtʃəst] ['kaʊntləs] ['væljuəb(ə)l]['aɪtəmz][æt; ət][ðə; ði] - [stɔːr] .
Therefore , Zhou Yongyou purchased countless valuable items at the Kouchang store .
所以 , 周 - 购买 无数 有价值的 项目 在 这 - 店铺 .

因此周庸佑就在那口昌店购取无数的贵重物件来，

[dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Displayed in the mansion ,
显示 在 这 大厦 ,

摆设在府里，

[iːtʃ] [hɔːl] ,
Each hall ,
每个 大厅 ,

各座厅堂，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kʌlərf(ə)l] .
They were all colorful .
他们 是 全部 丰富多彩的 .

都五光十色，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['relətɪvz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They were relatives who came to watch .
他们 是 亲属 WHO 来了 到 手表 .

便是亲串到来观看的，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['kænɑːt] ['rekəgnaɪz] ['meni] [θɪŋz] .
However , they cannot recognize many things .
然而 , 他们 不能 认出 许多 事物 .

倒不能识得许多。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] - [staɪl] ['bɪldɪŋ] ,
As for the interior of the Western - style building ,
作为 为了 这 内部的 的 这 西 - 风格 建筑 ,

至如洋楼里面，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [taɪp] [ʌv; əv] ['fə:niʃiŋ] .
There is another type of furnishing .
那里 是 其他 类型 的 家具 .

又另有一种陈设，

[dekə'reiʃəns] [sʌtʃ] [æz; əz] ['daɪnɪŋ] ['teɪbl] ,
Decorations such as dining table ,
装饰 这样的 作为 用餐 桌子 ,

摆设的如餐台、

[weɪv] ['steɪʃ(ə)n] ,
Wave station ,
海浪 车站 ,

波台、

['slɪŋʃɑ:t] [bed]
Slingshot bed
弹弓 床

弹弓牀子、

[sʌn] - ['draɪɪŋ] [ðə; ði] [bed]
Sun - drying the bed
太阳 - 烘干 这 床

花晒牀子、

['veriəs] [ræ'tæn,'rætæn] [tʃerz] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] [fænz][fɔ:r; fər] ['sʌmər] [ju:z] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Various rattan chairs and electric fans for summer use in the United States .
各种各样的 藤 椅子 和 电的 粉丝 为了 夏天 使用 在 这 团结的 各州 .

花旗国各式藤椅及夏天用的电气风扇，

[ə; eɪ] [fʊl] [reɪndʒ] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlɚz] .
A full range of natural colors .
一个 满的 范围 的 自然的 颜色 .

自然色色齐备。

[ɔ:r][tu:; tə] [ˌentər'teɪn] [gests] ,
Or to entertain guests ,
或者 到 招待 客人 ,

或是款待宾客，

[ðə; ði] ['westərn] - [staɪl] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔ:ks] .
The Western - style building was decorated with gold and silver knives and forks .
这 西 - 风格 建筑 曾是 装饰 和 金子 和 银 刀具 和 叉子 .

洋楼上便是金银刀叉，

[dʒʌst][ə; eɪ][goʊld] [ti:] [set] ,
Just a gold tea set ,
只是 一个 金子 茶 放 ,

单是一副金色茶具，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [spent] .
More than three thousand taels of gold have already been spent .
更多的 比 三 千 两 的 金子 有 已经 到过 花费 .

已费去三千金有余。

[ɪf] [ju:; jʊ][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði][bɪg] [haʊs]
If you go into the big house
如果 你 去 进入 这 大的 房子

若至大屋里，

[sʌtʃ] [æz; əz][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [kaːŋ] [boʊlz] ,
Such as gold and silver kang bowls ,
这样的 作为 金子 和 银 炕 碗 ,

如金银炕盅、

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [waɪn] [kʌps] ,
Gold and silver wine cups ,
金子 和 银 葡萄酒 杯子 ,

金银酒杯,

[goʊld][ɔːr] ['sɪlvər] ,
Gold or silver ,
金子 或者 银 ,

或金或银,

[ɔːr]['aɪvəri] ['tʃɑːpstɪks] ,
Or ivory chopsticks ,
或者 象牙 筷子 ,

或象牙的箸子,

[jet] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] ['endləs] .
Yet the number is endless .
然而 这 数字 是 无尽的 .

却也数过不尽。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] -
At this time , Zhou Yongyou
在 这 时间 , 周 -

周庸佑这时,

[ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ['veri] [lʌg'ʒʊriəs] .
The house has been made very luxurious .
这 房子 有 到过 制成 非常 豪华 .

把屋子已弄到十分华美,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [li] [ɪn][ðə; ði]
Furthermore , because the building was constructed by someone surnamed Li in the
此外 , 因为 这 建筑 曾是 建造 经过 某人 姓氏 李 在 这
[pæst] ,
past ,
过去的 ,

又因从前姓黎的建筑时,

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Neither of them were very satisfactory .
两者都不 的 他们 是 非常 令人满意的 .

都不甚如意,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [waɪt] [stoʊn] [steps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
That is , to make the white stone steps in front of the hall ,
那 是 , 到 制作 这 白色的 石头 步骤 在 正面 的 这 大厅 ,

即把厅前台阶白石,

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaːrvɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [wɔːl] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɔːlz] .
From the carvings to the main gate wall and all the other walls .
从 这 雕刻 到 这 主要的 门 墙 和 全部 这 其他 墙壁 .

从雕刻以至头门墙上及各墙壁,

[kaːrv] ['flaʊərz] , [plænts] , [ænd; ənd] ['fɪgjərz] ['seprətli] .
Carve flowers , plants , and figures separately .
雕刻 花朵 , 植物 , 和 数据 分别地 .

另行雕刻花草人物,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [baɪ] ['bɪldɪŋ] [ə'pɑːn][pæst] [ə'tʃiːvmənts] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ['fɜːrðər] [ɪn'hæns]
It is precisely by building upon past achievements that we can further enhance
它 是 恰恰 经过 建筑 之上 过去的 成就 那 我们 能 更远 提高
['aʊər; ɑːr] [ə'tʃiːvmənts] .
our achievements .
我们的 成就 .

正是踵事增华，

[ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd] ['weɪstfl] .
Extravagant and wasteful .
靡 和 浪费 .

穷奢极侈。

['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɑːn] - [striːt] ,
Also because it was formerly a residence on Dongheng Street ,
还 因为 它 曾是 以前 一个 住宅 在 - 街道 ,

又因从前东横街旧宅，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l]['faɪər] .
It was reduced to ashes in a single fire .
它 曾是 减少 到 灰烬 在 一个 单身的 火 .

一把火便成了灰烬，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [naʊ] .
Be careful now .
是 小心 现在 .

这会便要小心，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðə; ði] ['mɑːdərn] [læmps] [juːst] ['kerəsiːn] [wɜːr; wər] . . .
Therefore , all the modern lamps used kerosene were . . .
所以 , 全部 这 现代的 灯 用过的 煤油 是 . . .

所以一切用火油的时款洋灯子，

[its] [dʒʌst] ['hæŋɪŋ] [ðer; ðər][æz; əz][ə; eɪ] [ʃoʊ] .
It's just hanging there as a show .
它是 只是 绞刑 那里 作为 一个 展示 .

只挂着做个样儿，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [juːl] [faɪnd] ['dʌzənz] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːn] - ['saɪdɪd] ['mænʃ(ə)n]
Turn around and you'll find dozens of rooms inside the thirteen - sided mansion
转动 大约 和 你会 寻找 几十个 的 房间 里面 这 十三 - 侧面 大厦
.
.
.

转把十三面过的大宅里面数十间，

[ɔːl] [laɪts] [ɑːr; ər] [sə'plaɪd] .
All lights are supplied .
全部 灯 是 供应 .

全配点电灯，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːlz] [ænd; ənd][ruːmz; rʊmz][tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
From the halls and rooms to the pavilions and terraces in the garden .
从 这 大厅 和 房间 到 这 亭子 和 露台 在 这 花园 .

自厅堂房舍至花园内的楼阁亭台，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['oʊvər] - [ɪ'lektrɪk] [laɪts] .
There were a total of over 160 electric lights .
那里 是 一个 全部的 的 超过 - 电的 灯 .

统共电灯一百六十余火，

[ðeɪ] [laɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [naɪt] .
They light it every night .
他们 光 它 每一个 夜晚 .

每届夜分就点着，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
It shines like the sun .
它 闪耀 喜欢 这 太阳 .

照耀如同白日。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [steps]
From the steps
从 这 步骤

自台阶而道，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ænd; ənd] [sɪ'dæn] [hɔːl] ,
With the main gate and sedan hall ,
和 这 主要的 门 和 轿车 大厅 ,

与头门轿厅，

[ænd; ənd] ['gɑːrdn] [gæps] ,
and garden gaps ,
和 花园 差距 ,

及花园隙地，

['oʊnli] [kaːvd] [brɪk] [steps] [wɜːr; wər] [juːst] ; [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːlz] [ænd; ənd][ruːmz; rʊmz] . . .
Only carved brick steps were used ; the rest of the halls and rooms . . .
仅有的 雕刻 砖 步骤 是 用过的 ; 这 休息 的 这 大厅 和 房间 . . .

只用雕花阶砖；余外厅堂房舍，

['iːv(ə)n] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['taʊərz] ,
Even pavilions and towers ,
甚至 亭子 和 塔楼 ,

以至亭台楼阁，

['kɑːrpəts] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ɑːn] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Carpets were laid out on all of them .
地毯 是 铺设 出去 在 全部 的 他们 .

都铺陈地毡，

[its] ['sevrəl] [ɪntʃɪz] [θɪk] .
It's several inches thick .
它是 一些 英寸 厚的 .

积几寸厚。

[ɔːl] [wɔːlz] ,
All walls ,
全部 墙壁 ,

所有墙壁，

[its] ['nætʃ(ə)rəli] [ɔɪld] [ænd; ənd] [lʊks] [brænd] [nuː] .
It's naturally oiled and looks brand new .
它是 自然 涂油 和 看起来 品牌 新的 .

自然油抹一新。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ɪn] [iːtʃ] [ruːm]
As for the furnishings in each room
作为 为了 这 家具 在 每个 房间

至于各房间陈设，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Even more beautiful .
甚至 更多的 美丽的 .

更自美丽。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn]['aɪtəm] .
There is only one item .
那里 是 仅有的 一 物品 .

单有一件，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [ˌkæntə'niːz] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] ,
Because of the way we Cantonese people think ,
因为 的 这 方式 我们 广东话 人们 思考 ,

因我们广东人思想，

[ɔːl] [d'welɪŋz] [ænd; ənd] [fuːd] ['aɪtəmz] ,
All dwellings and food items ,
全部 住宅 和 食物 项目 ,

凡居住的屋舍及饮食的物件，

[ðeɪ] [ɔːl] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [wɜːrd] " [ɪk'skwɪzɪt] " .
They all recognize the word " exquisite " .
他们 全部 认出 这 单词 " 精美的 " .

都很识得精美两个字，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] .
It's just a place to sleep .
它是 只是 一个 地方 到 睡觉 .

只是睡觉的地方，

[ðeɪv] ['nevər] [bɪn] [pər'tɪkjələrli] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They've never been particularly particular about it .
他们有 绝不 到过 特别 特别的 关于 它 .

向来不甚讲究。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [mɑːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
However , this was Ma's intention .
然而 , 这 曾是 妈的 意图 .

惟是马氏用意，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .
But it is different from the others .
但 它 是 不同的 从 这 其他的 .

却与别的不同。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wʌt] [wʌn] [ɪn'dʒɔɪz] [ɪn] [laɪf] ,
Because of what one enjoys in life ,
因为 的 什么 一 享受 在 生活 ,

因人生所享用的，

[bɪ'saɪdz] ['daɪət] ,
Besides diet ,
除了 饮食 ,

除了饮食，

[its] [wen] [jʊə(r)] ['sliːpɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
It's when you're sleeping at night .
它是 什么时候 你是 睡眠 在 夜晚 .

就是晚上睡觉的时候，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['truːli] [ɪn'dʒɔɪ] .
That is the benefit that you will truly enjoy .
那 是 这 益处 那 你 将要 真的 享受 .

才是自己受用的好处。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [bed] [wʌz; wəz] ['kerfəli] ['dekəreɪtɪd] .
Therefore , the bed was carefully decorated .
所以 , 这 床 曾是 小心 装饰 .

因此牀子上就认真装饰起来。

[æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [bed] ,
An ordinary bed ,
一个 普通的 床 ,

凡寻常的牀子，

['mʌlti] - [tuːb] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪriəl] .
Multi - tube is made of this material .
多 - 管子 是 制成 的 这 材料 .

多管是用本做成，

[ðə; ði][tɑːp][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] [pleɪt] .
The top is covered with a thin plate .
这 顶部 是 涵盖 和 一个 薄的 盘子 .

上用薄板覆盖为顶，

[fɔːr] ['wʊd(ə)n] [piləs] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] , [wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Four wooden pillars joined together , one above the other .
四 木制的 柱子 加入 一起 , 一 多于 这 其他 .

用四条木柱上下相合，

[ðen] [juːz] [fɜːr] ['bræntʃɪz] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] ,
Then use fir branches to assemble ,
然后 使用 冷杉 分支 到 集合 ,

再用杉条斗合，

[ə; eɪ] [θriː] - ['saɪdɪd][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ['tæblət] .
A three - sided horizontal tablet .
一个 三 - 侧面 水平的 药片 .

三面横笏，

[its] [kɔːld] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bed] .
It's called a large bed .
它是 称为 一个 大的 床 .

唤做大牀，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] ['wedɪŋz] .
These are all for ordinary weddings .
这些 是 全部 为了 普通的 婚礼 .

都是寻常娶亲用的。

[sʌm; səm][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [bedz] .
Some are also called Chaozhou beds .
一些 是 还 称为 潮州 床 .

又有些唤做潮州牀，

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [petlz] ,
No more than a few petals ,
不 更多的 比 一个 很少 花瓣 ,

也不过多几个花瓣，

[ðə; ði] [bed] ['sɜːrfɪs] [hæz; həz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːrvɪŋz] .
The bed surface has only a few carvings .
这 床 表面 有 仅有的 一个 很少 雕刻 .

牀面略加些雕刻而已。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['paʊərf(ə)l] ['piːp(ə)l]
If there are some powerful people
如果 那里 是 一些 强大的 人们

若有些势派的人，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [juːz] [æn; ən]['aɪərn] [bed] .
We'll have to use an iron bed .
出色地 有 到 使用 一个 铁 床 .

就要用铁牀了，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] .
These are all common occurrences .
这些 是 全部 常见的 发生 .

都是数见不鲜。

[ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [mɑː] [lʌvd] [moʊst] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['roʊzwʊd] [bed] .
The only thing Ma loved most was the rosewood bed .
这 仅有的 事物 马 喜爱 最多 曾是 这 红木 床 .

只有马氏心上最爱的就是紫檀牀，

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,
As mentioned above ,
作为 提及 多于 ,

往上也说过了，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pentʃənt] [fɔːr; fər] ['roʊzwʊd] [bedz] .
He had a penchant for rosewood beds .
他 有 一个 爱好 为了 红木 床 .

他有爱紫檀牀的癖，

[wen'evər] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sændlwʊd] [bed] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [seɪl] ,
Whenever they heard that a sandalwood bed was for sale ,
每当 他们 听到 那 一个 檀香 床 曾是 为了 销售 ,

凡听得那处有紫檀牀出售，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] ['goʊɪŋ] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
It is like going from heaven to earth .
它 是 喜欢 去 从 天堂 到 地球 .

便是上天落地，

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'ventʃuəli] .
We have to buy it eventually .
我们 有 到 买 它 最终 .

总要购了回来，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
Only then can one find peace and happiness .
仅有的 然后 能 一 寻找 和平 和 幸福 .

才得安乐。

[sɪns] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [muːvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] - ['mænʃ(ə)n] ,
Since the residents moved into the Baohuafang mansion ,
自从 这 居民 已搬 进入 这 - 大厦 ,

自从宝华坊大宅子进伙之后，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [nuː] ['haʊzɪz] [ðæn; ðən] [oʊld] ['haʊzɪz] .
There are more new houses than old houses .
那里 是 更多的 新的 房屋 比 老的 房屋 .

住房比旧宅还多。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [mɑː] ['ʃiː]
At this time , Ma Shi
在 这 时间 , 马 史

马氏这时，

[iːtʃ] [ruːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['roʊzwʊd] [bed] [ɪf] ['nesəseri] .
Each room should be equipped with a rosewood bed if necessary .
每个 房间 应该 是 配备 和 一个 红木 床 如果 必要的 .

每间房于必要购置紫檀牀一张。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['stuːərd] [rɪ'siːvd] [mɑːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
At that time , the steward received Ma's instructions .
在 那 时间 , 这 管家 已收到 妈的 指示 .

那时管家得了马氏之意，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [der] [tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How could we dare to be negligent ?
如何 可以 我们 敢 到 是 疏忽 ?

哪里还敢怠慢?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [bai] .
It was so hard to buy .
它 曾是 所以 难的 到 买 .

好容易购得来,

[soʊ][hiː; hi] [bɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['sændlwʊd] [bedz] .
So he bought more than twenty sandalwood beds .
所以 他 买 更多的 比 二十 檀香 床 .

便买了二十余张紫檀牀子,

[wʌn] ['kɑːpi][ɪz] [pleɪst] [ɪn] [iːtʃ] [ruːm] .
One copy is placed in each room .
一 复制 是 放置 在 每个 房间 .

每间房子安放一张。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['sændlwʊd] [ə'veɪləb(ə)l] .
At that time , there was very little sandalwood available .
在 那 时间 , 那里 曾是 非常 小的 檀香 可用的 .

论起当时紫檀木来的少,

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [bed] ,
The price of that bed ,
这 价格 的 那 床 ,

那牀子的价,

[its] ['nætʃ(ə)rəli] ['veri] [ɪk'spensɪv] .
It's naturally very expensive .
它是 自然 非常 昂贵的 .

自然贵得很。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɑːz] ['prefrəns] .
Unfortunately , it was Ma's preference .
很遗憾 , 它 曾是 妈的 偏爱 .

无奈马氏所好,

['iːv(ə)n][dʒəu] - [kʊd; kəd][nɑːt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .
Even Zhou Yongyou could not force him .
甚至 周 - 可以 不是 力量 他 .

便是周庸佑也不能相强,

[soʊ][ðə; ði] ['haʊskiːpər] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] .
So the housekeeper bought it regardless of the price .
所以 这 管家 买 它 不管 的 这 价格 .

所以管家就不计价钱的购了来。

['ðerfɔːr] , [lets] ['foʊkəs][ɑːn] [ðoʊz] ['twenti] [ɔːr][soʊ] ['sændlwʊd] [bedz] .
Therefore , let's focus on those twenty or so sandalwood beds .
所以 , 我们来吧 重点 在 那些 二十 或者 所以 檀香 床 .

故单说那二十来张紫檀牀子,

[ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz]['oʊvər] - , - .
The value of the silver was over 20 , 000 .
这 价值 的 这 银 曾是 超过 - , - .

准值银子二万有余。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] [ɔːr][soʊ] [bedz] ,
Of the twenty or so beds ,
的 这 二十 或者 所以 床 ,

就二十来张牀之中,

[ðæt] [mɑː]['fæməli] ['membər] ,
That Ma family member ,
那 马 家庭 成员 ,

那马氏一张，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] :
It is different from the others :
它 是 不同的 从 这 其他的 :

更比别张不同：

[ðə; ði] [faɪn] [ænd; ənd] [kliːn] [greɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sændlwʊd]
The fine and clean grain of the sandalwood
这 美好的 和 干净的 粮食 的 这 檀香

那紫檀木纹的细净，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['kræftsmənʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] ,
And the exquisite craftsmanship of the carving ,
和 这 精美的 工艺 的 这 雕刻 ,

及雕刻的精工，

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['flaʊərz]
People and flowers
人们 和 花朵

人物花草，

['evri] ['diːteɪl] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['laɪflaɪk] .
Every detail is exquisite and lifelike .
每一个 细节 是 精美的 和 逼真 .

面面玲珑活现。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [lʌg'ʒʊriəs] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm]
Besides the luxurious furnishings in the room
除了 这 豪华 家具 在 这 房间

除了房中布置华丽，

[æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'stɔːld] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
An electric light was also installed on the bed .
一个 电的 光 曾是 还 已安装 在 这 床 .

另在牀子上配设一枝电灯，

[ðə; ði] [bed] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] ['kɜːtənz] [meɪd] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv] [sɪlk]
The bed was covered with brocade curtains made of different types of silk
这 床 曾是 涵盖 和 锦缎 窗帘 制成 的 不同的 类型 的 丝绸
[ænd; ənd] ['sætn] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['siːz(ə)n] .
and satin for each season .
和 缎 为了 每个 季节 .

牀上分用四季的纱绫罗绸的锦帐，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] [tent] [hʊks] ['ɔːlsoʊ] [hʌŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
A pair of gold tent hooks also hung outside the tent .
一个 一对 的 金子 帐篷 钩子 还 悬挂 外部 这 帐篷 .

帐外还挂一对金帐钩，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][goʊld] [kɔɪnz] [tuː; tə] [meɪk] .
It cost hundreds of gold coins to make .
它 成本 数百 的 金子 硬币 到 制作 .

耗费数百金制成。

[ðə; ði] ['mætrəs] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ,
The mattress on the bed ,
这 床垫 在 这 床 ,

牀上的褥子，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] ,
No less than a foot thick ,
不 较少的 比 一个 脚 厚的 ,

不下尺厚，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ɪm'brɔɪdəd] ['pɪləuz] .
There is also a pair of embroidered pillows .
那里 是 还 一个 一对 的 绣花 枕头 .

还有一对绣枕，

[bʌt; bət] [its] [wɜːrθ] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
But it's worth tens of thousands of taels of silver .
但 它是 值得 十 的 数千 的 两 的 银 .

却值万来银子。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪm'brɔɪdəd] ['pɪləuz] ,
Speaking of those embroidered pillows ,
请讲 的 那些 绣花 枕头 ,

论起那双绣枕，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][soʊ] ['preʃəs] ?
How could it be so precious ?
如何 可以 它 是 所以 宝贵的 ?

如何有这般贵重?

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] ['pɪloʊ] ,
Originally , the two ends of the embroidered pillow ,
起初 , 这 二 结束 的 这 绣花 枕头 ,

原来那绣枕两头，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [soʊn] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['pɪloʊ] ['flaʊərz] .
All are sewn together with pillow flowers .
全部 是 缝制的 一起 和 枕头 花朵 .

俱缝配枕花。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ɪm'brɔɪdəd] ['pɪləuz] ,
A pair of embroidered pillows ,
一个 一对 的 绣花 枕头 ,

一双绣枕，

[fɔːr] ['pɪloʊ] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] [kaʊntɪŋ] .
Four pillow flowers were used for counting .
四 枕头 花朵 是 用过的 为了 计数 .

统计用枕花四个，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] ['riːəl] [goʊld] [θred] .
Each one is embroidered with real gold thread .
每个 一 是 绣花 和 真实的 金子 线 .

每个用真金线缝绣之外，

[pɜːrlz] [ænd; ənd]['daiəmənds][ɑːr; ər] [intə'spəːst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Pearls and diamonds are interspersed in the middle .
珍珠 和 钻石 是 穿插 在 这 中间 .

中间夹缀珍珠钻石。

[ðoʊz] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ,
Those jewels ,
那些 珠宝 ,

那些珠石，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['kwɑːləti] .
It is naturally of the highest quality .
它 是 自然 的 这 最高 质量 .

自然是上等的，

['evri] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər][ɑːn] ,
Every night when the lights are on ,
每一个 夜晚 什么时候 这 灯 是 在 ,

每到夜里灯火光亮时,

[ðə; ði] [pɜːrlz] [ˌluːmɪ'nɑːsəti] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,
The pearl's luminosity in the night ,
这 珍珠的 亮度 在 这 夜晚 ,

那珍珠的夜明,

['daɪməndz] ['wɔːtər] [rɪ'flekʃ(ə)n]
Diamond's Water Reflection
钻石的 水 反射

钻石的水影,

['kɔmpliməntiŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Complementing each other ,
互补 每个 其他 ,

相映成色,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
It was as swift as lightning .
它 曾是 作为 迅速 作为 闪电 .

直如电光闪飒。

[kaʊnt] [wʌn] ['pɪloʊ] ['flaʊər] ,
Count one pillow flower ,
数数 一 枕头 花 ,

计一个枕花,

[wɜːrθ] [ə'prɑːksɪmətli] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Worth approximately three thousand taels of silver .
值得 大约 三 千 两 的 银 .

约值三千银子,

[fɔːr] ['pɪloʊ] ['flaʊərz] ,
Four pillow flowers ,
四 枕头 花朵 ,

四个枕花,

[ɪn] ['sʌməri] ,
In summary ,
在 概括 ,

统计起来,

[its] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's no less than ten thousand taels of silver .
它是 不 较少的 比 十 千 两 的 银 .

不下万来银子了。

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [laɪ] .
There is absolutely no lie .
那里 是 绝对地 不 说谎 .

实没有分毫说谎的。

[ɔːl] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n]
All the rooms in the mansion
全部 这 房间 在 这 大厦

所有府里各间,

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] ,
Now that the arrangements are complete ,
现在 那 这 安排 是 完全的 ,

既已布置停妥,

[mɔːr] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [triːz] [wɜːr; wər] ['grædʒuəli] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
More flowers and trees were gradually added to the garden .
更多的 花朵 和 树木 是 逐步地 额外 到 这 花园 .

花园里面又逐渐增置花木。

['mɪstər] . [mɑː][wʌz; wəz] ['sætɪsfaɪd] .
Mr . Ma was satisfied .
先生 . 马 曾是 使满意 .

马氏满意，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪntər] ,
Spring and winter ,
春天 和 冬天 ,

春冬两季，

[ə; eɪ] [haʊs] [wer] [wʌn] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmər] [ɔːr] ['ɔːtəm] ,
A house where one lives in a large house ; if it is summer or autumn ,
一个 房子 在哪里 一 生活 在 一个 大的 房子 ; 如果 它 是 夏天 或者 秋天 ,

自住在大屋的房子；若是夏秋两季，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
We're going to live in the garden .
是 去 到 居住 在 这 花园 .

就要到花园里居住。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði] [steɪdʒ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
Coincidentally , the stage had already been completed .
巧合的是 , 这 阶段 有 已经 到过 完全的 .

可巧戏台又已落成，

[mɑːz] ['laɪflɔːŋ] ['pæʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['sʌkɪŋ] [ɑːn] ['ɔɪntmənt] .
Ma's lifelong passion was the art of sucking on ointment .
妈的 终身 热情 曾是 这 艺术 的 吸吮 在 软膏 .

那马氏平生所好那抽吸洋膏一门，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不消说，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['ɒprəz] .
In addition , he would occasionally listen to operas .
在 添加 , 他 会 偶尔 听 到 歌剧 .

此外就不时要听戏的了。

[ðə; ði] [steɪdʒ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The stage was completed at this time .
这 阶段 曾是 完全的 在 这 时间 .

这会戏台落成，

[fɜːrst] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst] [priːsts] .
First , please invite a few monks and Taoist priests .
第一的 , 请 邀请 一个 很少 僧侣 和 道教 神父 .

先请僧道几名，

[ænd; ənd][ðə; ði] [nʌnz] [aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [noʊ] ,
And the nuns I usually know ,
和 这 修女 我 通常 知道 ,

及平时认识的尼姑，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['mæstər] [ˌeɪ'ɛs'juː] [ʌv; əv] ['temp(ə)l] ,
For example , Master Asu of Qingxu Temple ,
为了 例子 , 掌握 明尼苏达大学 的 清虚 寺庙 ,

如庆叙庵阿苏师傅、

['mæstər] [ɑː'hɑːn][ʌv; əv]['loʊtəs] ['temp(ə)l]
Master Ahan of Lotus Temple
掌握 阿汉 的 莲花 寺庙

莲花庵阿汉师傅、

['mæstər] [ɜɔŋ] , [huː] [hæz; həz][noʊ] [fɪkst] [ə'boʊd]
Master Arong , who has no fixed abode
掌握 阿荣 , WHO 有 不 固定的 住所

无着地阿容师傅，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd] .
They were all invited .
他们 是 全部 受邀 .

都请了来，

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði]['ɔːltər][ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['skrɪptʃər] ,
Opening the altar and chanting scriptures ,
开幕 这 坛 和 吟唱 经文 ,

开坛念经，

[ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] [ænd; ənd] [graʊnd] ['leɪɪŋ] .
Consecration and ground laying .
祝圣 和 地面 躺下 .

开光奠土。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpər'stɪʃəs] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Furthermore , due to the superstitious customs of Guangdong ,
此外 , 到期的 到 这 迷信的 海关 的 粤 ,

又因粤俗迷信，

[iːtʃ] ['nuːli] [bɪlt] [steɪdʒ]
Each newly built stage
每个 新 建造 阶段

每称新建的戏台，

[ðə; ði] [mə'levələnt] ['ɔːrə] [ɪz] [ɪk'striːmli] [strɔːŋ] .
The malevolent aura is extremely strong .
这 恶意的 灵气 是 极其 强的 .

煞气重得很，

['ðerfɔːr] , [wen] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [stoʊn] ,
Therefore , when laying the foundation stone ,
所以 , 什么时候 躺下 这 基础 石头 ,

故奠土时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'spel] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
We must dispel the evil spirits .
我们 必须 打消 这 邪恶的 烈酒 .

就要驱除煞气，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] ['oʊvər] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] ['faɪrˌkrækər] .
They set off over 100 , 000 strings of firecrackers .
他们 放 离开 超过 - , - 字符串 的 鞭炮 .

烧了十来万的串炮。

['æftər] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] ,
After the memorial service ,
后 这 纪念馆 服务 ,

过了奠上之后，

[fɜːrst] , [tuː] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ˈpæləs] [ˈɒprəz] [wɪð; wɪθ] [strɪŋ] - [ˈpʊlɪŋ] [əˈkʌmpənimənt] [wɪl] [biː; bi]
First , two traditional palace operas with string - pulling accompaniment will be
第一的 , 二 传统的 宫殿 歌剧 和 细绳 - 拉 伴奏 将要 是
[pərˈfɔːrmd] .
performed .
执行 .

先演两台扯线宫戏，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [dɪˈzæstər] [rɪˈliːf] .
It is called disaster relief .
它 是 称为 灾难 宽慰 .

唤做挡灾，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [pərˈfɔːrm] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈɑːprə] [truːp] .
Then they would perform in a famous opera troupe .
然后 他们 会 履行 在 一个 著名的 歌剧 剧团 .

随后便要演有名的戏班。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][mɑː] [ˈʃiː] [ˈɔːlweɪz] [lʌvd] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [jʌŋ] [ˈfiːmeɪl] [ˌɪmˈpɜːsəˌneɪtɚz] [ænd; ənd] [kɔːrt]
Because Ma Shi always loved listening to young female impersonators and court
因为 马 史 总是 喜爱 聆听 到 年轻的 女性 模仿者 和 法庭
[mjuˈzɪʃənz] ,
musicians ,
音乐家 ,

因马氏向来最爱听的是小旦法倌，

[sɪns] [ðə; ði] [mʌŋk] [pæst] [əˈweɪ] ,
Since the monk passed away ,
自从 这 僧 通过了 离开 ,

自从法倌没了，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈfiːmeɪl] [liːd] , [suː][gwɑːn] .
We must listen to the young female lead , Su Guan .
我们 必须 听 到 这 年轻的 女性 带领 , 苏 关 .

就要听小旦苏倌，

[ðə; ði] [klæs] [ðæt] [suː][gwɑːn][wʌz; wəz][ɪn] .
The class that Su Guan was in .
这 班级 那 苏 关 曾是 在 .

凡苏倌所在的那一班，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌentərˈteɪnmənt] ,
Regardless of the type of entertainment ,
不管 的 这 类型 的 娱乐 ,

不论什么戏金，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə][ˈhaɪər] [ˈfjuːtʃər] [ɪmˈplɔɪiːz] .
They all need to hire future employees .
他们 全部 需要 到 聘请 未来 雇员 .

都要聘请将来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][dʒəu] [ˈfæməli] [ɪn] - [pʊt] [ɑːn][æn; ən] [ˈɑːprə] [pərˈfɔːrməns] [ˈevri]
At that time , the Zhou family in Baohuafang put on an opera performance every
在 那 时间 , 这 周 家庭 在 - 放 在 一个 歌剧 表现 每一个
[jɪr] .
year .
年 .

当时宝华坊周府每年唱戏，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] ,
No less than ten times ,
不 较少的 比 十 时代 ,

不下十来次，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['æktrəs] [suː][gwɑːn] ['sʌd(ə)nli] [sɔːd] .
As a result , the reputation of the young actress Su Guan suddenly soared .
作为 一个 结果 , 这 名声 的 这 年轻的 演员 苏 关 突然 飙升 .

因此上小旦苏倌声价骤然增高起来。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [nuː] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
This is the new house of the Zhou family .
这 是 这 新的 房子 的 这 周 家庭 .

这会姓周的新宅子，

[ðɪs] [ɪz][maɪ][fɜːrst] [taɪm] [pər'fɔːrmɪŋ] ['ɑːprə] .
This is my first time performing opera .
这 是 我的 第一的 时间 表演 歌剧 .

是第一次唱戏，

[mɔːr'oʊvər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [ə; eɪ] ['membər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
Moreover , because he had only been a member for a short time ,
而且 , 因为 他 有 仅有的 到过 一个 成员 为了 一个 短的 时间 ,

况因进伙未久，

[wen] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər] [nuː] [haʊs] ,
When relatives and friends congratulate you on the completion of your new house ,
什么时候 亲属 和 朋友们 祝贺 你 在 这 完成 的 你的 新的 房子 ,

凡亲朋道贺新宅落成的，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːprə] .
Everyone was invited to come and listen to the opera .
每个人 曾是 受邀 到 来 和 听 到 这 歌剧 .

都请来听戏。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] ['mærid] ,
And after the eldest daughter married ,
和 后 这 长子 女儿 已婚 ,

且长女过门之后，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn'vaɪtɪd] .
The son - in - law was not invited .
这 儿子 - 在 - 法律 曾是 不是 受邀 .

并未请过子婿到来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They were all invited here at the same time .
他们 是 全部 受邀 这里 在 这 相同的 时间 .

这会一并请了前来。

[frendz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [deɪz] ,
Friends in Hong Kong on ordinary days ,
朋友们 在 洪 孔 在 普通的 天 ,

香港平日相沿的朋友，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ljɑːŋ] - ,
Such as Liang Zaota ,
这样的 作为 梁 - ,

如梁早田、

[suː] [juːkɪn] [et] [ɑːl] .
Xu Yuqin et al .
徐 玉琴 等 al .

徐雨琴等，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːrliər] .
We arrived in the provincial capital a day earlier .
我们 到达的 在 这 省级 首都 一个 天 早些时候 .

早先一天到了省城的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [swɔːrn] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði][tæn] ['jɪŋ] [sə'saɪəti] .
They were sworn brothers of the Tan Ying Society .
他们 是 宣誓 兄弟 的 这 谭 英 社会 .

就是谈瀛社的拜把兄弟，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
And they all arrived .
和 他们 全部 到达的 .

也统通到来了。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['kɜːrənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Some are current officials .
一些 是 当前的 官员 .

也有些是现任的官场，

[wʌn] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [siː] [dʒəu] - [ɪ'mens] [welθ] .
One cannot help but see Zhou Yongyou's immense wealth .
一 不能 帮助 但 看 周 - 巨大 财富 .

倒不免见周庸佑的豪富，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] .
They came to curry favor .
他们 来了 到 咖喱 偏爱 .

到来巴结。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['kʌstəmz] [ɪn'spektər] [ɪz] [gɔːn] ,
Although the former customs inspector is gone ,
虽然 这 以前的 海关 检查员 是 已消失 ,

前任海关德监督虽然没了，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][ænd; ənd][dʒəu] - [hæd; həd][ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] ['oʊvər][ə; eɪ] [loʊn] .
However , he and Zhou Yongyou had a disagreement over a loan .
然而 , 他 和 周 - 有 一个 分歧 超过 一个 贷款 .

只是他与周庸佑因借款不遂的事，

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌnz] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .
But the sons did not know .
但 这 儿子们 做过 不是 知道 .

儿子们却没有知得，

['diːlɪn] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] ['suːpərvaɪzər] , ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .
Delin , the son of the former supervisor , also came along .
德林 , 这 儿子 的 这 以前的 导师 , 还 来了 沿着 .

故德监督的儿子德陵也一同到来。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['relətɪvz] [huː] [keɪm] . . .
As for the female relatives who came . . .
作为 为了 这 女性 亲属 WHO 来了 . . .

至于女眷到来的，

[aɪ] [kɑːnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I can't go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

也不能细说。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lʌg'ʒʊriəs] ['kærɪdʒ] .
It was a fine horse and a luxurious carriage .
它 曾是 一个 美好的 马 和 一个 豪华 运输 .

正是名马香车，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] ['entrəns] .
They blocked the entrance .
他们 已屏蔽 这 入口 .

填塞门外。

[ɔːl] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [gests]
All male and female guests
全部 男性 和 女性 客人

所有男宾女客，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] ['dɪnər] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒəu] ['rezɪdəns] .
They all had dinner at the Zhou residence .
他们 全部 有 晚餐 在 这 周 住宅 .

都在周府用过晚餐。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] ['evriwʌn] [ɑːn] [ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He then took everyone on a tour of all the places in the mansion .
他 然后 采取 每个人 在 一个 旅游 的 全部 这 地方 在 这 大厦 .

又带各人游过府里一切地方，

[ðen] [pliːz] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ɑːprə] .
Then please go to the garden to watch the opera .
然后 请 去 到 这 花园 到 手表 这 歌剧 .

然后请到园子里听戏。

[ðə; ði] [gests] [kʊd; kəd] [ðen] [tʃuːz] [ðer; ðər] [oʊn] [pər'fɔːrməns] .
The guests could then choose their own performance .
这 客人 可以 然后 选择 他们的 自己的 表现 .

内中让各宾朋点戏，

[iːtʃ] [mə'ʃiːn] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [prɪ'fɜːrd] [rɪ'wɔːrd] [ænd; ənd] [gɪft] .
Each machine has its own preferred reward and gift .
每个 机器 有 它是 自己的 首选 报酬 和 礼物 .

各机所爱的打发赏封，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [huː] ['lisnz] [tuː; tə] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɑːprə] .
This is unavoidable for anyone who listens to traditional opera .
这 是 不可避免的 为了 任何人 WHO 听着 到 传统的 歌剧 .

都是听堂戏的所不免，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
There is no need to elaborate further .
那里 是 不 需要 到 精心制作的 更远 .

亦不劳再表。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [dɛlɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ɑːprə] .
It just so happened that Deling came to watch the opera .
它 只是 所以 发生 那 德林 来了 到 手表 这 歌剧 .

偏是德陵到来听戏，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['pɜːrpəs] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
But there is a hidden purpose behind it .
但 那里 是 一个 隐 目的 在后面 它 .

内中却有个用意，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][dʒəu] - [hæd; həd][ə; eɪ]
Because he was unaware that his father and Zhou Yongyou had a
因为 他 曾是 不知情 那 他的 父亲 和 周 - 有 一个
[dɪ'spjuːt] ['oʊvər][ə; eɪ] [loʊn] ,
dispute over a loan ,
争议 超过 一个 贷款 ,

因不知他父亲与周庸佑因借款不遂，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [wɑːnt] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [ə; eɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [dʒəu] - .
He couldn't help but want to transfer a sum of money to Zhou Yongyou .
他 不能 帮助 但 想 到 转移 一个 和 的 钱 到 周 - .

少不免欲向周庸佑移挪一笔银子，

['sætɪsfaɪd] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] - , - [tuː; tə] - , - .
Satisfied , I want to borrow 30 , 000 to 50 , 000 .
使满意 , 我 想 到 借 - , - 到 - , - .

满意欲借三五万，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] [hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] ['kɔːfɪn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][flæg] .
Good fortune has brought the father's coffin back to the flag .
好的 财富 有 带来 这 父亲的 棺材 后退 到 这 旗帜 .

好运父亲灵柩回旗。

[dʒəu] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [lend] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] ['dɛʃɛŋ] .
Zhou Yongyou refused to lend the money to Desheng .
周 - 拒绝 到 借 这 钱 到 德胜 .

只周庸佑不允借与德声，

[wer] [wʊd] [hiː; hi] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?
Where would he recognize his son ?
在哪里 会 他 认出 他的 儿子 ?

哪里还认得他的儿子？

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][kaɪnd] ['dʒestʃər] [ə'raɪvd] .
But then a kind gesture arrived .
但 然后 一个 种类 手势 到达的 .

但他一场美意到来，

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɪm; ɪm] .
But I didn't want to refuse him .
但 我 没有 想 到 拒绝 他 .

又不好却他意思，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [sə'pɔːrt]
He had no choice but to borrow two thousand taels of silver to support
他 有 不 选择 但 到 借 二 千 两 的 银 到 支持
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

只得借了二千银子过他，

[kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['feɪvər] .
Consider it as a favor .
考虑 它 作为 一个 偏爱 .

就当是恩恤的一样。

[dɛlɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
Deling was a disappointment .
德林 曾是 一个 失望 .

德陵一场扫兴，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['hæpi] .
Naturally , he was not very happy .
自然 , 他 曾是 不是 非常 快乐的 .

心上自然不甚快意，

[hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][lɑːt]
He thought his father had promoted him and he had received a lot
他 想法 他的 父亲 有 推广 他 和 他 有 已收到 一个 很多
[ʌv; əv] ['mʌni] .
of money .
的 钱 .

以为自己老子抬举他得钱不少，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['hɑːrtləs] ?
How can you be so heartless ?
如何 能 你 是 所以 狠心 ?

如何这样寡情?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [raɪt] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] ,
If it is not right in your heart ,
如果 它 是 不是 正确的 在 你的 心 ,

心上既是不妥，

[hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [dɪs'pliːzd] .
His natural expression was somewhat displeased .
他的 自然的 表达 曾是 有些 不高兴 .

自然面色有些不豫。

[dʒəu] - ['sɪmpli] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou Yongyou simply ignored it .
周 - 简单地 忽略 它 .

那周庸佑只作不理，

[hiː; hi]['oʊnli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kæʒuəl] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] .
He only engaged in casual conversation with his friends .
他 仅有的 已订婚的 在 随意的 对话 和 他的 朋友们 .

只与各朋友言三说四的周旋。

[waɪl] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːprə] ,
While enjoying the opera ,
尽管 享受 这 歌剧 ,

正在听戏间兴高采烈的时候，

['sʌd(ə)nli] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly Feng Shaowu walked in .
突然 冯 邵武 步行 在 .

忽冯少伍走进来，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn][dʒəu] - [ɪr] .
He whispered a few words in Zhou Yongyou's ear .
他 低声说道 一个 很少 字 在 周 - 耳朵 .

向周庸佑身边附耳说了几句话，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑一听，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] .
His expression immediately changed .
他的 表达 立即地 已更改 .

登时面色变了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'strævəgənt] ['laɪfstaɪl] .
He enjoyed all the blessings of the world in his extravagant lifestyle .
他 享受 全部 这 祝福 的 这 世界 在 他的 靡 生活方式 .

穷奢享遍人间福，

[end'ʒɔɪɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] , [wʌn] [ɪz] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Enjoying oneself to the fullest , one is unexpectedly filled with sorrow .
享受 自己 到 这 最 , 一 是 不料 已填 和 悲哀 .

尽兴偏来意外忧。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] ,
To know what Feng Shaowu said ,
到 知道 什么 冯 邵武 说 ,

要知冯少伍说出什么话来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] : [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri] ; ['kʌnɪŋ] ['kɑːŋkjubaɪn] [strɪps] ['neɪkɪd]
Chapter Twenty - Eight : False Accusation of Adultery ; Cunning Concubine Strips Naked
章 二十 - 八 : 错误的 指控 的 通奸 ; 狡猾 妾 条状物 裸
[tuː; tə] [prə'vaɪd] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] ; [dʒəu] ['ʃɛn] [dəu'neits] [fʌndz] .
to Provide Famine Relief ; Zhou Shen Donates Funds .
到 提供 饥荒 宽慰 ; 周 沈 捐赠 资金 .

第二十八回 诬奸情狡妾裸衣 赈津饥周绅助款

[waɪl] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli][wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
While the Zhou family was putting on a play in the garden ,
尽管 这 周 家庭 曾是 推杆 在 一个 玩 在 这 花园 ,

话说周家正在花园里演戏之时，

[dʒəu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪvli] [ænd; ənd]
Zhou Yongyou and his relatives and friends were engaged in a lively and
周 - 和 他的 亲属 和 朋友们 是 已订婚的 在 一个 热闹 和
['eləkwənt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
eloquent discussion .
雄辩 讨论 .

周庸佑与各亲朋正自高谈雄辩，

['sʌd(ə)nli] , ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ə'proʊtʃt] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Suddenly , Feng Shaowu approached his side .
突然 , 冯 邵武 接近 他的 边 .

忽冯少伍走近身旁，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn][maɪ] [ɪr] .
He whispered a few words in my ear .
他 低声说道 一个 很少 字 在 我的 耳朵 .

附耳说了几句话，

[dʒəu] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] .
Zhou Yongyou's expression immediately changed .
周 - 表达 立即地 已更改 .

周庸佑登时面色变了。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Each person saw something strange about it .
每个 人 锯 某物 奇怪的 关于 它 .

各人看得倒见有些奇异，

[aɪ][dʒʌst] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][æsk] .
I just don't want to ask .
我 只是 不 想 到 问 .

只不好动问。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wʌt] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] [wʌz; wəz] . . .
It turns out that what Feng Shaowu said was . . .
它 转弯 出去 那 什么 冯 邵武 说 曾是 . . .

原来冯少伍说的话，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ju] [ɪn][ðə; ði] ['werhaʊs] .
But it was because of that man surnamed Yu in the warehouse .
但 它 曾是 因为 的 那 男人 姓氏 于 在 这 仓库 .

却是因关库里那位姓余的，

[aɪ] [spent] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɑːn][dʒəu] - [ʃer] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I spent some money on Zhou Yongyou's share the other day .
我 花费 一些 钱 在 周 - 分享 这 其他 天 .

前儿在周庸佑分儿上用过一笔银子，

[dʒəu] - [wʌz; wəz][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
Zhou Yongyou was dissatisfied .
周 - 曾是 不满 .

周庸佑心上不服，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ˌnɑːn'haɪ] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They actually filed a lawsuit against him in the Nanhai County government office .
他们 实际上 已提交 一个 诉讼 反对 他 在 这 南海 县 政府 办公室 .

竟在南海县衙里告他一张状子，

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ɪz] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ʌv; əv] ['treʒəri] [fʌndz] .
The charge against him is embezzlement of treasury funds .
这 收费 反对 他 是 挪用公款 的 财政部 资金 .

是控他擅吞库款的罪情，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He was therefore imprisoned for several years .
他 曾是 所以 被监禁 为了 一些 年 .

因此监禁了几年。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] ['lɪftɪd] .
At this point , the restrictions were lifted .
在 这 观点 , 这 限制 是 抬起 .

这时禁限满了，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
He has already been released from prison .
他 有 已经 到过 发布 从 监狱 .

早已出了狱来，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] :
Then he said to the person :
然后 他 说 到 这 人 :

便对人说道：

" [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu][ɪz][ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] . "
" That man surnamed Zhou is in the library . "
" 那 男人 姓氏 周 是 在 这 图书馆 . "

“那姓周的在库书内，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [ðeɪv] [lɔːst] .
I don't know how much silver they've lost .
我 不 知道 如何 很多 银 他们有 丢失的 .

不知亏空了多少银子。

[hiː; hi][ɪz] ['tretʃərəs] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
He is treacherous both inside and out .
他 是 奸诈 两个都 里面 和 出去 .

他表里为奸，

[beɪst] [ɑːn] [ðɪs] [feɪk] ['bʊklət] ,
Based on this fake booklet ,
基于 在 这 伪造的 小册子 ,

凭这个假册子，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪm'bez(ə)l] [ðə; ði] [fʌndz] .
They want to embezzle the funds .
他们 想 到 挪用 这 资金 .

要来侵吞款项。

[bɪ'saɪdz] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [maɪ'self] .
Besides knowing the details myself .
除了 会心 这 细节 我 .

除了自己知得底细，

[noʊ][wʌn] [noʊz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
No one knows about it anymore .
不 一 知道 关于 它 不再 .

更没有人知得的了。

[hiː; hi] ['suːd] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] [ænd; ənd][aɪm][ɪn][dʒeɪl] .
He sued me today and I'm in jail .
他 被起诉 我 今天 和 我是 在 监狱 .

今儿被他控告入狱，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] ['oʊvər] [ðɪs] ?
How can I get over this ?
如何 能 我 得到 超过 这 ?

如何消得这口气？

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðæt] [dʒəu] ['gaɪz] [sɔːr] [spɑːt] .
We must get rid of that Zhou guy's sore spot .
我们 必须 得到 摆脱 的 那 周 伙计们 疮 点 .

定要把姓周的痛脚拿了出来，

[faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] .
File a complaint against him at the governor's office .
文件 一个 抱怨 反对 他 在 这 州长的 办公室 .

在督抚衙门告他一纸，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
A thorough investigation is needed .
一个 彻底 调查 是 需要 .

要彻底查办，

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [fʊl'fɪld] .
His wish was finally fulfilled .
他的 希望 曾是 最后 已完成 .

方遂心头之愿。”

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] . . .
Therefore , upon hearing this , Feng Shaowu . . .
所以 , 之上 听力 这 , 冯 邵武 . . .

所以冯少伍听得这一番说话，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [dʒəu] - .
You should tell Zhou Yongyou .
你 应该 告诉 周 - .

要来对周庸佑说知。

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] .
Zhou Yongyou heard this .
周 - 听到 这 .

那周庸佑听得，

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['pænɪkt] ,
Not at all panicked ,
不是 在 全部 惊慌失措 ,

好不惊慌，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd] ['jeloʊ] .
Before he knew it , his face turned a mix of blue and yellow .
前 他 知道 它 , 他的 脸 转向 一个 混合 的 蓝色的 和 黄色的 .

不觉脸上登时七青八黄。

[ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [siːmd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
All the relatives and friends seemed to find it strange .
全部 这 亲属 和 朋友们 似乎 到 寻找 它 奇怪的 .

各亲朋显见得奇异，

[aɪ][dʒʌst] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][æsk] .
I just don't want to ask .
我 只是 不 想 到 问 .

只不好动问。

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːprə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['evriwʌn] . . .
After listening to the opera for a while , everyone . . .
后 聆听 到 这 歌剧 为了 一个 尽管 , 每个人 . . .

当下各人听了一会戏，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪd] [ˌfer'wel] .
They all bid farewell .
他们 全部 出价 告别 .

自纷纷告别。

[dʒəu] - [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
Zhou Yongyou had no intention of trying to keep him .
周 - 有 不 意图 的 尝试 到 保持 他 .

周庸佑也无心挽留，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [gests] .
Then he saw off his guests .
然后 他 锯 离开 他的 客人 .

便送各宾朋去了，

[ðə; ði] ['ɑːprə] [pər'fɔːrməns] [stɑːpt] [ɪ'miːdiətli] .
The opera performance stopped immediately .
这 歌剧 表现 停止 立即地 .

场上就停止唱戏。

[dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Zhou Yongyou returned to his residence .
周 - 返回 到 他的 住宅 .

周庸佑回至下处，

['sʌmən] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ɪn] .
Summon Feng Shaowu in .
召唤 冯 邵武 在 .

传冯少伍进来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kerfəli] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]
He was instructed to carefully inquire about the actions of the person
他 曾是 指示 到 小心 查询 关于 这 行动 的 这 人
['sɜːrneɪmd] [ju] .
surnamed Yu .
姓氏 于 .

嘱他认真打听姓余怎样行动，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] .
It's easy to manage .
它是 简单的 到 管理 .

好打点打点。

[ɔːl'ðoʊ] [dʒəu] - [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wiːknəs] [ðæt] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Although Zhou Yongyou had such a weakness that fell into the hands of the
虽然 周 - 有 这样的 一个 弱点 那 跌倒 进入 这 双手 的 这
[mæn] ['sɜːrneɪmd] [ju] ,
man surnamed Yu ,
男人 姓氏 于 ,

只周庸佑虽有这等痛脚落在姓余的手上，

[bʌt; bət] ['evər] [sɪns] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [fɔːrθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]
But ever since he entered the fourth - rank official position in the capital and
但 曾经 自从 他 进入 这 第四 - 秩 官方的 位置 在 这 首都 和
[sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən][əd'vaɪzər] ,
served as an advisor ,
服务 作为 一个 顾问 ,

但自从进了四品京堂及做过参赞回来之后，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mɔːr] ['dɪgnɪfaɪd]
To become more dignified
到 变得 更多的 凝重

更加体面起来，

[ɔːl] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] ,
All high - ranking officials and gentry ,
全部 高的 - 排行 官员 和 绅 ,

凡大员大绅，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [mɔːr] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] .
There were many more coming and going .
那里 是 许多 更多的 未来 和 去 .

来往的更自不少，

[frʌm; frəm][ðə; ðiː] ['gʌvənəz] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['gʌvənəz] [tuː; tə][ðə; ðiː] [θriː] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənəz] ,
From the governors - general and governors to the three provincial governors ,
从 这 州长们 - 一般的 和 州长们 到 这 三 省级 州长们 ,

上至督抚三司，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [frendz] .
They had become friends .
他们 有 变得 朋友们 .

都有了交情，

[ðer; ðər] ['paʊər] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [tuː] [greɪt] .
Their power has become too great .
他们的 力量 有 变得 也 伟大的 .

势力已自大了。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
He remained calm and composed .
他 剩余 冷静的 和 由 .

心上还自稳着，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðiː][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ju] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['wiːknəs] [ɪn] [hɪm; ɪm] ,
He secretly thought that even if the man surnamed Yu had found a weakness in him ,
他 偷偷 想法 那 甚至 如果 这 男人 姓氏 于 有 成立 一个 弱点 在 他 ,

暗忖姓余的纵拿得自己痛脚，

[pər'hæps] [sʌtʃ] ['meθədz] [ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n] [ə'veɪləb(ə)l] .
Perhaps such methods are not even available .
也许 这样的 方法 是 不是 甚至 可用的 .

或未必有这般手段。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'viːld] ,
Even if it is revealed ,
甚至 如果 它 是 揭晓 ,

纵然发露出来，

[ðə; ði] [braɪbz] ['gɪv(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [rɪ'fʌndɪd] .
The bribes given at that time have not been refunded .
这 贿赂 给定 在 那 时间 有 不是 到过 已退款 .

那时打点也未退。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此层，

[ðen] [aɪ] [felt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] .
Then I felt there was no need to be afraid .
然后 我 毛毡 那里 曾是 不 需要 到 是 害怕的 .

又觉不必恐惧，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Naturally , I feel at ease .
自然 , 我 感觉 在 舒适 .

自然安心。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɔːl] [deɪ] .
Nothing happened all day .
没有什么 发生 全部 天 .

镇日无事，

[hiː; hi]['oʊnli][dʒoʊkt][ænd; ənd] [læft] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He only joked and laughed with his concubines .
他 仅有的 开玩笑 和 笑了 和 他的 妾室 .

只与侍妾们说笑取乐。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn] [iːtʃ] ['haʊshoʊld]
But at that time , the concubines in each household
但 在 那 时间 , 这 妾室 在 每个 家庭

但当时各房姬妾，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [daɪd] ,
Apart from the second concubine who died ,
除 从 这 第二 妾 WHO 死亡 ,

除二房姨太太殁了，

['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [ɪ'luːʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
Gui Mei had long since seen through the illusions of the mortal world .
图形用户界面 梅 有 长的 自从 已见 通过 这 幻觉 的 这 凡人 世界 .

桂妹早已看破凡尘，

[ˌɔːrdn'eɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] ['priːˌsɛpts]
Ordination and receiving precepts
授职 和 接收 戒律

出家受戒，

[ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ðen] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [keɪs] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['tʃɛn] ['dʒiːən] ['stiːlɪŋ] [ɡoʊld][ænd; ənd] ['pɜːrlz] .
The ninth concubine then fabricated a case involving Chen Jian stealing gold and pearls .
这 第九 妾 然后 制造 一个 案件 涉及 陈 建 偷窃 金子 和 珍珠 .

那九姨太太又因弄出陈健窃金珠一案，

[dʒəu] - ['ɔːlsoʊ] ['dɪdnt] [laɪk] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
Zhou Yongyou also didn't like him very much .
周 - 还 没有 喜欢 他 非常 很多 .

周庸佑亦不甚喜欢他。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [lɪv; laɪv][ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] ,
Although the others live in different places ,
虽然 这 其他的 居住 在 不同的 地方 ,

余外虽分居各处，

[dʒəu] - ['futsteps] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːtərwiːl] , [keɪm] [ænd; ənd] [went] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Zhou Yongyou's footsteps , like those of a waterwheel , came and went from time to time .
周 - 脚步声 , 喜欢 那些 的 一个 水车 , 来了 和 去 从 时间 到 时间 .

周庸佑也水车似的脚踪儿不时来往。

['mædəm][mɑː] , [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] , [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
Madam Ma , the second wife , was the most powerful person .
女士 马 , 这 第二 妻子 , 曾是 这 最多 强大的 人 .

单是继室马氏是最有权势的人，

['iːv(ə)n][dʒəu] - [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Even Zhou Yongyou was somewhat afraid of him .
甚至 周 - 曾是 有些 害怕的 的 他 .

便是周庸佑也惧他三分。

[mɔːr'oʊvər] , [mɑːz] ['juːʒuəl] ['temprəmənt] ,
Moreover , Ma's usual temperament ,
而且 , 妈的 通常 气质 ,

且马氏平日的性子，

['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['kɑːŋkjubaɪn] "
Mentioning the word " concubine "
提及 这 单词 " 妾 "

提起一个妾字，

[aɪm] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] [dɪs'gʌstɪd] .
I'm already extremely disgusted .
我是 已经 极其 厌恶 .

已有十分厌气。

['wæŋ] - , [ðə; ði] [sɪksθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Wang Chungui , the sixth concubine ,
王 - , 这 第六 妾 ,

独六姨太王氏春桂，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ][mɑː] .
He was quite popular with Ma .
他 曾是 相当 受欢迎的 和 马 .

颇能得马氏欢心。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] ,
Among the concubines ,
之中 这 妾室 ,

就各妾之中，

['mædəm][mɑː] [ə'rɪdʒənəli] [heitid] [ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn][ðə; ði][moʊst] .
Madam Ma originally hated the second concubine the most .
女士 马 起初 憎恨 这 第二 妾 这 最多 .

马氏本来最恨二姨太，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [sʌn] [gruː] [ʌp] ,
Because his son grew up ,
因为 他的 儿子 生长 向上 ,

因他儿子长大，

[fiərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [siːz] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Fearing that he might seize power in the future .
恐惧 那 他 可能 抢占 力量 在 这 未来 .

怕将来要执掌大权，

[hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
His own son is falling behind .
他的 自己的 儿子 是 坠落 在后面 .

自己儿子反要落后。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːŋkjubaɪn][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ,
Although the second concubine has passed away ,
虽然 这 第二 妾 有 通过了 离开 ,

今二姨太虽然殁了，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [groʊn] [ʌp] .
His son had already grown up .
他的 儿子 有 已经 生长 向上 .

只他的儿子已自长大成人，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn] [maɪ] [saɪd] .
It's like a thorn in my side .
它是 喜欢 一个 刺 在 我的 边 .

实如眼中钉刺，

['sætɪsfaɪd] , [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] .
Satisfied , come up with a plan .
使满意 , 来 向上 和 一个 计划 .

满意弄条计儿，

[soʊ] [dʒəu] - [ɪk'speld] [hɪm; ɪm] .
So Zhou Yongyou expelled him .
所以 周 - 被驱逐 他 .

好使周庸佑驱逐了他，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] ; ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ] ,
That is the first kind of comfort ; even if it cannot be driven away ,
那 是 这 第一的 种类 的 舒适 ; 甚至 如果 它 不能 是 驱动 离开 ,

就是第一个安乐；纵不能驱逐得去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [dʒəu] - [heitid] [hɪm; ɪm] .
It would be better if Zhou Yongyou hated him .
它 会 是 更好的 如果 周 - 憎恨 他 .

倒要周庸佑憎嫌他才好。

[ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [plæn] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
That day , a plan suddenly came to mind .
那 天 , 一个 计划 突然 来了 到 头脑 .

那日猛然想起一计，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [its] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
It's just that it's hard for each person to explain .
它是 只是 那 它是 难的 为了 每个 人 到 解释 .

只各人都难与说得，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [sɪksθ] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['wæŋ] - , [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz]
However , his sixth concubine , Wang Chungui , was his
然而 , 他的 第六 妾 , 王 - , 曾是 他的
[ˌkɑːnfɪ'dænt; ˌkɑːnfɪ'dɑːnt; 'kɑːnfɪˌdænt; 'kɑːnfɪˌdɑːnt] .
confidante .
知己 .

惟六姨太王氏春桂是自己腹心，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [best] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
Use it as best you can .
使用 它 作为 最好的 你 能 .

尽合用着，

[ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [nɑːt] [ə'griːɪŋ] .
And there's no need to worry about him not agreeing .
和 有 不 需要 到 担心 关于 他 不是 同意 .

且不愁他不允。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Then he summoned Chun Gui .
然后 他 被召唤 春 图形用户界面 .

便唤春桂到来，

[tel] [ˌem 'iː] [wɒts] [ɑːn] [jʊr; jər] [maɪnd] .
Tell me what's on your mind .
告诉 我 是什么 在 你的 头脑 .

把心里的事，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Discuss it with Chun Gui ,
讨论 它 和 春 图形用户界面 ,

与春桂商量一遍，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ɪnstɪgeɪt] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] .
They all intended to instigate the second son .
他们 全部 故意的 到 唆 这 第二 儿子 .

都是要唆摆二房儿子之意。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['lisnd] ,
Chun Gui listened ,
春 图形用户界面 听着 ,

春桂听了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mɑː]['fæməli] ,
Because they wanted to curry favor with the Ma family ,
因为 他们 通缉 到 咖喱 偏爱 和 这 马 家庭 ,

因要巴结马氏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [huː] [ˌdɪsə'beɪd] .
There was no one who disobeyed .
那里 曾是 不 一 WHO 违抗命令 .

自没有不从，

[bʌt; bət] [wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] ?
But what plan should be devised ?
但 什么 计划 应该 是 设计 ?

只是计将安出?

[mɑː] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][plæn] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd][dʒʌst] [dɪ'vaɪzd] .
Ma then presented the plan she had just devised .
马 然后 呈现 这 计划 她 有 只是 设计 .

马氏便将方才想的计策，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He whispered in my ear for a moment .
他 低声说道 在 我的 耳朵 为了 一个 片刻 .

附耳细说了一回，

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'pruːv(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Chun Gui nodded in approval without realizing it .
春 图形用户界面 点头 在 赞同 没有 意识到 它 .

春桂不觉点头称善。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
And because Chun Gui had been living in Hong Kong the other day ,
和 因为 春 图形用户界面 有 到过 活的 在 洪 孔 这 其他 天 ,

又因前儿春桂向在香江居住，

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɔːtər] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ]
This will be due to the wedding of a daughter and the joining of a
这 将要 是 到期的 到 这 婚礼 的 一个 女儿 和 这 加入 的 一个
[θi'ætrɪk(ə)l] [pər'fɔːrməns] .
theatrical performance .
戏剧 表现 .

这会因嫁女及进伙唱戏，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [grænd] ['mænʃ(ə)n] [ɪn][ˌʃiː'gwɑːn] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They arrived at the grand mansion in Xiguan , the provincial capital .
他们 到达的 在 这 盛大 大厦 在 西关 , 这 省级 首都 .

来了省城西关大宅子,

[ˌaɪ 'tiː] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It lasted for more than a month .
它 持续 为了 更多的 比 一个 月 .

整整一月有余。

[naʊ] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ,
Now , regarding the matter of dealing with the eldest son ,
现在 , 关于 这 事情 的 处理 和 这 长子 儿子 ,

今为对付长男之事,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [let] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][rɪ'taɪər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
It would be better to let Chun Gui retire and return to Hong Kong .
它 会 是 更好的 到 让 春 图形用户界面 退休 和 返回 到 洪 孔 .

倒令春桂休回香港去,

[ðeɪ] [lɪvd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['mænʃ(ə)n] .
They lived together in the new mansion .
他们 居住地 一起 在 这 新的 大厦 .

在新大宅子一块儿同居,

[its] [best] [tuː; tə][ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
It's best to act accordingly .
它是 最好的 到 行为 因此 .

好就便行事。

['æftər] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [fel] [fɔːr; fər][mɑːz] [skiːm] ,
After Chun Gui fell for Ma's scheme ,
后 春 图形用户界面 跌倒 为了 妈的 方案 ,

那春桂自受了马氏计策之后,

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [miːt] [ænd; ənd] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
He would occasionally meet and talk with the eldest son of the second wife .
他 会 偶尔 见面 和 讲话 和 这 长子 儿子 的 这 第二 妻子 .

转不时与二房长子接谈。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz][oʊld] .
The eldest son was old .
这 长子 儿子 曾是 老的 .

那长子虽是年纪大了,

[bʌt; bət] [its] [stɪl] [maɪ] ['mʌðɚz] [laɪf] .
But it's still my mother's life .
但 它是 仍然 我的 母亲的 生活 .

但横竖是母娘一辈子,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][hæd; həd] ['ʌðər] [ɪn'tenʃən] .
Unexpectedly , he had other intentions .
不料 , 他 有 其他 意图 .

也不料有他意,

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['ɔːlsoʊ] [ment] [wel] .
Chun Gui also meant well .
春 图形用户界面 还 意思是 出色地 .

亦当春桂是一片好心,

[aɪ] [felt] ['greɪtf(ə)l] .
I felt grateful .
我 毛毡 感激的 .

心上倒自感激。

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [prɪ'per] [kloʊðz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
Or sometimes he would prepare clothes for the eldest son .
或者 有时 他 会 准备 衣服 为了 这 长子 儿子 .

或有时为那长子打点衣裳，

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [aɪl] [kʊk] [lʌntʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Or sometimes I'll cook lunch for him .
或者 有时 患病的 厨师 午餐 为了 他 .

或有时弄中饭与他吃，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
The people in the mansion ,
这 人们 在 这 大厦 ,

府里的人，

[hiː; hi] [preɪzd] ['tʃʌn] [giːz] ['vɜːrtʃuː] .
He praised Chun Gui's virtue .
他 赞扬 春 GUI的 美德 .

倒赞春桂贤德。

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [baɪ][dʒəu] - .
That is , it was seen by Zhou Yongyou .
那 是 , 它 曾是 已见 经过 周 - .

即在周庸佑眼底看着了，

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] , [wuː] ,
After the death of the second wife , Wu ,
后 这 死亡 的 这 第二 妻子 , 吴 ,

倒因二房伍氏弃世之后，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hæd; həd][noʊ]['meɪdʒər] [fɔːlts] . . .
Although the eldest son had no major faults . . .
虽然 这 长子 儿子 有 不 主要的 故障 . . .

这长男虽没甚过处，

[haʊ'evər] , [ɔːl][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['mædəm][mɑː] .
However , all the branches of the family were afraid of Madam Ma .
然而 , 全部 这 分支 的 这 家庭 是 害怕的 的 女士 马 .

奈各房都畏惧马氏，

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I dare not take care of him .
我 敢 不是 拿 关心 的 他 .

不敢关照他，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː] [ʌn'nætʃrəl] .
It looks too unnatural .
它 看起来 也 不自然 .

弄得太不像了，

['siːɪŋ] ['tʃʌn] [giːz] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] [naʊ] ,
Seeing Chun Gui's kind intentions now ,
看到 春 GUI的 种类 意图 现在 ,

今见春桂如此好意，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I not like it ?
如何 可以 我 不是 喜欢 它 ?

怎不喜欢?

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

因此之故，

['tʃʌn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Chun Gui naturally took care of the eldest son from time to time .
春 图形用户界面 自然 采取 关心 的 这 长子 儿子 从 时间 到 时间 .

春桂自然时时照料那长子，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['fɔːnɪŋ] ['oʊvər] ['tʃʌn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] .
The eldest son was constantly fawning over Chun Gui .
这 长子 儿子 曾是 不断地 谄媚 超过 春 图形用户界面 .

那长子又在春桂跟前不时趋承，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than a day .
它 有 到过 更多的 比 一个 天 .

已非一日，

[aɪ] ['dɪdnt] [faɪnd] ['eniθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't find anything particularly remarkable about it .
我 没有 寻找 任何事物 特别 卓越 关于 它 .

倒觉得无什么奇处。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bʌtləz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhou Yongyou was talking with the butlers in the hall .
周 - 曾是 说 和 这 管家 在 这 大厅 .

周庸佑正在厅子里与管家们谈论，

['sʌd(ə)nli] , [kraɪz] [fɔːr; fər] [help] [wɜːr; wər] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['tʃʌn] [giːz] [haʊs] .
Suddenly , cries for help were heard coming from Chun Gui's house .
突然 , 哭泣 为了 帮助 是 听到 未来 从 春 GUI的 房子 .

忽听得春桂的房子里连呼救命之声，

[laɪk] [ə; eɪ][kraɪ][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Like a cry to heaven and earth ,
喜欢 一个 哭 到 天堂 和 地球 ,

如呼天唤地一般，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
The family was startled .
这 家庭 曾是 惊慌 .

家人都吓得一跳，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They all rushed to the back hall .
他们 全部 匆忙 到 这 后退 大厅 .

一齐飞奔至后堂。

[dʒəu] - ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ðɪs] .
Zhou Yongyou suddenly heard this .
周 - 突然 听到 这 .

周庸佑猛听得，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['riːz(ə)n] ,
And for some unknown reason ,
和 为了 一些 未知 原因 ,

又不知因什么事故，

[ðeɪ] [ɔːl][ræn] [aʊt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They all ran out to watch .
他们 全部 跑 出去 到 手表 .

都三步跑出来观看，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , ['jɪŋ] [jæŋ] , [wʌz; wəz] [siːn] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['tʃʌn] [giːz] [haʊs] .
The eldest son , Ying Yang , was seen running out of Chun Gui's house .
这 长子 儿子 , 英 杨 , 曾是 已见 跑步 出去 的 春 GUI的 房子 .

只见长男应扬正从春桂的房子飞跑出来，

[ˌaɪ 'tiː] [dæʃt] [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
It dashed off into the garden .
它 虚线 离开 进入 这 花园 .

一溜烟转奔过花园去了。

['sʌd(ə)nli] , [laʊd] ['kraɪɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
Suddenly , loud crying was heard from inside the room .
突然 , 大声 哭泣 曾是 听到 从 里面 这 房间 .

一时间房里放声大哭，

[ðə; ði] [meɪdz] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ['tʃʌn] [giːz] [ruːm] .
The maids watched from outside Chun Gui's room .
这 女佣 观看 从 外部 春 GUI的 房间 .

各丫环在春桂房门外观看的，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .
They all covered their faces and turned back .
他们 全部 涵盖 他们的 面孔 和 转向 后退 .

都掩面回步，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['oʊldər] ['heəˌdresəz] .
There were only three or five older hairdressers .
那里 是 仅有的 三 或者 五 老 理发师 .

惟有三五个有些年纪的梳佣。

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [pər'sweɪʒ(ə)n]
The voices of persuasion
这 声音 的 劝说

劝解的声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['æŋgri] [kɜːrs]
The sound of angry curses
这 声音 的 生气的 诅咒

怒骂的声，

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [stɑːpt] .
It never stopped .
它 绝不 停止 .

不绝于耳。

[ðeɪ] [ɔːl] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
They all cursed :
他们 全部 被诅咒的 :

都骂道：

" [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['biːsts] [hɑːrt] ,
" With a human face and a beast's heart ,
" 和 一个 人类 脸 和 一个 野兽的 心 ,

“人面兽心，

" ['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəl] ! "
" Shameless scoundrel ! "
" 不要脸 恶棍 ! "

没廉耻的行货子！”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfəld] .
Zhou Yongyou was completely baffled .
周 - 曾是 完全地 困惑 .

周庸佑摸不着头脑，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] ['tʃʌn] [giːz] [haʊs] [tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
He rushed to Chun Gui's house to see for himself .
他 匆忙 到 春 GUI的 房子 到 看 为了 他自己 .

急走到春桂房子来要看个明白。

['eniwʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['wɑtʃɪŋ] [ɪz] [friː] [tuː; tə][duː][soʊ] .
Anyone who wants to avoid watching is free to do so .
任何人 WHO 想要 到 避免 观看 是 自由的 到 做 所以 .

谁想不看犹自可，

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I've seen it .
我已经 已见 它 .

看了，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] .
Wang Chungui was completely naked .
王 - 曾是 完全地 裸 .

只见王氏春桂赤条条的，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θred] ['hæŋɪŋ] [daʊn] .
Not a single thread hanging down .
不是 一个 单身的 线 绞刑 向下 .

不挂一丝，

[nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [bed] ,
Next to the bed ,
下一个 到 这 床 ,

挨在牀子边，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

泪流满面。

[ə; eɪ] [roʊp] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bed] [freɪm] .
A rope was hanging from the bed frame .
一个 绳索 曾是 绞刑 从 这 床 框架 .

那牀顶架子上挂了一条绳子，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] .
He looked like he was about to hang himself .
他 看起来 喜欢 他 曾是 关于 到 悬挂 他自己 .

像个要投缳自尽的样子。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Zhou Yongyou was about to ask for the reason ,
周 - 曾是 关于 到 问 为了 这 原因 ,

周庸佑正要问个缘故，

['sʌd(ə)nli] , ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] :
Suddenly , Chun Gui was heard crying and cursing :
突然 , 春 图形用户界面 曾是 听到 哭泣 和 咒骂 :

忽听得春桂哭着骂道：

[aɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] [ker] [ænd; ənd] [dɪ'voʊʃ(ə)n] .
I treated him with utmost care and devotion .
我 治疗 他 和 极致 关心 和 虔诚 .

“我待他可谓尽心竭力，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld] ,
Even if his mother were in the netherworld ,
甚至 如果 他的 母亲 是 在 这 冥界 ,

便是他娘亲在九泉，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [rɔːŋd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] ?
How could I have wronged him in the slightest ?
如何 可以 我 有 冤枉 他 在 这 丝毫 ?

哪有一点对他不住?

[tə'deɪ] ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [ðæt] ['biːstli] [θɪŋ] .
Today he's going to do that beastly thing .
今天 他是 去 到 做 那 兽 事物 .

今儿他要干那禽兽的行为,

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['tʃɪldrən] ,
Seeing that I have no children ,
看到 那 我 有 不 孩子们 ,

眼见得我没儿没女,

" [juːl] [biː; bi] ['bulid] . "
" You'll be bullied . "
" 你会 是 被欺凌 . "

就要被人欺负。”

[dʒəu] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Zhou Yongyou had already heard some of it by this time .
周 - 有 已经 听到 一些 的 它 经过 这 时间 .

周庸佑这时已听得几分。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [glɑːnst] [æt; ət][dʒəu] - [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Chun Gui glanced at Zhou Yongyou and saw that he had arrived .
春 图形用户界面 瞥了一眼 在 周 - 和 锯 那 他 有 到达的 .

那春桂偷眼见周庸佑已到来,

[ðə; ði] ['laʊdər] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] ,
The louder the crying ,
这 更大声 这 哭泣 ,

越加大哭,

[iːtʃ] [ruːm] [hæd; həd][ɪts] [oʊn] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
Each room had its own maids and servants .
每个 房间 有 它是自己的 女佣 和 仆人 .

所有房内各梳佣丫环,

['æftər] ['miːtɪŋ] [dʒəu] - ,
After meeting Zhou Yongyou ,
后 会议 周 - ,

见了周庸佑,

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
They all rushed out of the room .
他们 全部 匆忙 出去 的 这 房间 .

都闪出房门外。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] -
By this time , Zhou Yongyou
经过 这 时间 , 周 -

周庸佑到这时,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

才开言问道:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? "
" What is the matter ? "
" 什么 是 这 事情 ? "

“究为什么事,

" [its] [tɜːrnd] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] ? "
" It's turned out like this ? "
" 它是 转向 出去 喜欢 这 ? "

弄成这个样子？”

['tʃʌn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] ['sɒbd] .
Chun Gui sobbed .
春 图形用户界面 啜泣 .

春桂呜呜咽咽，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɜːrs] [ænd; ənd] [seɪ] :
He continued to curse and say :
他 持续 到 诅咒 和 说 :

且骂且说道：

" [its] [juː; jʊ] [huː] ['nevər] ['bɔðəz] [wɪð; wɪθ] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] . "
" It's you who never bothers with household affairs . "
" 它是 你 WHO 绝不 烦人 和 家庭 事务 . "

“倒是你向来不把家事理理儿，

[ðə; ði] [sʌnz] [wəːnt, weənt] [rɪ'streɪnd] .
The sons weren't restrained .
这 儿子们 不是 克制 .

那儿子们又没拘束，

" [tə'deɪ] , [ðeɪ] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['enməti] . "
" Today , they repay my kindness with enmity . "
" 今天 , 他们 偿还 我的 仁慈 和 敌意 . "

致今日把我恩将仇报。”

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Speaking of this ,
请讲 的 这 ,

说到这来，

[fæŋ] [drest] [hɪm'self] .
Fang dressed himself .
方 穿着 他自己 .

方自穿衣，

[noʊ] [mɔːr] [wɜːrdz] .
No more words .
不 更多的 字 .

不再说，

[dʒʌst] ['kraɪɪŋ] .
Just crying .
只是 哭泣 .

只是哭。

[dʒəu] - [sed] ['stɜːrnli] :
Zhou Yongyou said sternly :
周 - 说 严厉地 :

周庸佑厉声道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ? "
" What is the reason for this ? "
" 什么 是 这 原因 为了 这 ? "

“究为着什么事？

[pliːz] [ɪk'spleɪn] ['klɪrli] [ænd; ənd] [ɪk'splɪsɪtli] !
Please explain clearly and explicitly !
请 解释 清楚地 和 明确地 !

你好明明白白说来！”

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['dɑːəu] :
Chun Gui Dao :
春 图形用户界面 道 :

春桂道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [soʊ] [ʃaɪ] ? "
" Why are you being so shy ? "
" 为什么 是 你 存在 所以 害羞的 ? "

“羞答答的说怎么？”

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [sɪksθ] [meɪd] ,
Among them , the sixth maid ,
之中 他们 , 这 第六 女佣 ,

就中梳佣六姐，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˌɪntə'dʒektɪŋ] :
Unable to resist interjecting :
无法 到 抵抗 插话 :

忍不住插口道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪksθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
According to the sixth concubine ,
根据 到 这 第六 妾 ,

“据六姨太说，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ['ʃeɪmləs] .
The old man was trying to force him to do something shameless .
这 老的 男人 曾是 尝试 到 力量 他 到 做 某物 不要脸 .

大爷要强逼他干没廉耻的勾当，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] ,
While he was asleep ,
尽管 他 曾是 睡着了 ,

乘他睡着时，

[sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,
sneak into the house ,
潜行 进入 这 房子 ,

潜至房子里，

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
They took off his clothes .
他们 采取 离开 他的 衣服 .

把他衣衫解了，

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He woke up wanting to commit suicide .
他 觉醒 向上 想要 到 犯罪 自杀 .

他醒来要自尽的。

[sɪksθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [triːts] [ðə; ði] ['mæstər] [wel] .
Sixth concubine treats the master well .
第六 妾 款待 这 掌握 出色地 .

想六姨太待大爷不错，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
He was familiar with it .
他 曾是 熟悉的 和 它 .

他因洽熟了，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
He harbored such evil intentions .
他 藏匿 这样的 邪恶的 意图 .

就怀了这般歹心。

[ɪf] [wiː; wi] ['hædnt] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] . . .
If we hadn't come in to save them . . .
如果 我们 之前没有 来 在 到 节省 他们 . . .

若不是我们进来救了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['rɔːŋli] [kən'vɪkt] [ðə; ði] [sɪksθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] .
He was about to wrongly convict the sixth concubine of murder .
他 曾是 关于 到 错 定罪 这 第六 妾 的 谋杀 .

他就要冤枉了六姨太的性命了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[kʊd; kəd] [hɪr] ['kə:siŋ] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
could hear cursing coming from outside the door .
可以 听到 咒骂 未来 从 外部 这 门 .

听得房门外一路骂出来，

[ðeɪ] [ɔːl] [skəuldid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] " ['hævɪŋ] [noʊ] ['mænərz] . "
They all scolded him for " having no manners . "
他们 全部 责骂 他 为了 " 拥有 不 礼仪 . "

都是骂“没家教，

['ʃeɪmləs]
Shameless
不要脸

没廉耻，

[hiː; hi] [sed] [θɪŋz] [laɪk] , " [juː; jʊ] [dæmd] ['læki] . "
He said things like , " You damned lackey . "
他 说 事物 喜欢 , " 你 该死的 走狗 . "

该杀的狗奴才”这等话。

[dʒəu] - ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz] [mɑːz] .
Zhou Yongyou recognized the voice as Ma's .
周 - 认可 这 嗓音 作为 妈的 .

周庸佑认得是马氏声音，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ræθ] [roʊz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
At this moment , the flames of ignorance and wrath rose a thousand feet high above his head .
在 这 片刻 , 这 火焰 的 无知 和 愤怒 玫瑰 一个 千 脚 高的 多于 他的 头 .

这时头上无明孽火高千丈，

[mɑː]['ɔːlsoʊ] [skəuldid] [hɪm; ɪm] .
Ma also scolded him .
马 还 责骂 他 .

又添上马氏骂了一顿，

[ðen] [hiː; hi][ræn] [ɔːf] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] .
Then he ran off to find his eldest son .
然后 他 跑 离开 到 寻找 他的 长子 儿子 .

便要跑去找寻长男，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] .
He must be killed .
他 必须 是 被杀 .

要结果他的性命。

['æftər] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After running a few steps ,
后 跑步 一个 很少 步骤 ,

跑了几步，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Suddenly I thought about it ,
突然 我 想法 关于 它 ,

忽回头一想，

['dʒuː] [tʃɑːŋgsi] [wʌz; wəz][nɑːt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .
Jue Changzi was not usually this kind of person .
珏 长子 曾是 不是 通常 这 种类 的 人 .

觉长子平素不是这等人，

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,
Moreover , in broad daylight ,
而且 , 在 广阔 日光 ,

况且青天白日里，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why would you do such a thing ?
为什么 会 你 做 这样的 一个 事物 ?

哪便干这等事?

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
Besides , he was just one person .
除了 , 他 曾是 只是 一 人 .

况他只是一人，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] ; ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][duː] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] ,
It's not necessarily possible to force him ; even if you do force him ,
它是 不是 一定 可能的 到 力量 他 ; 甚至 如果 你 做 力量 他 ,

未必便能强逼他；就是强逼，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [tel] [jɔːr'self] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
In the future , you can always tell yourself that you are in charge .
在 这 未来 , 你 能 总是 告诉 你自己 那 你 是 在 收费 .

将来尽可告诉自己来作主，

[dɪd][hiː; hi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['despərət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] ?
Did he wait until he was desperate enough to hang himself ?
做过 他 等待 直到 他 曾是 绝望的 足够的 到 悬挂 他自己 ?

伺至急欲投缳自尽?

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [tuː; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] .
There may be more to this than meets the eye .
那里 可能 是 更多的 到 这 比 满足 这 眼睛 .

这件事或有别情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The more I think about it , the more it seems to be true .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 它 似乎 到 是 真的 .

越想越像，

['oʊnli] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Only up to this point ,
仅有的 向上 到 这 观点 ,

只到这时，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
It's not easy to turn back .
它是 不是 简单的 到 转动 后退 .

又不好回步，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ['vɪlə] .
They had no choice but to walk up to the garden villa .
他们 有 不 选择 但 到 走 向上 到 这 花园 别墅 .

只得行至花园洋楼上，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
They found the eldest son .
他们 成立 这 长子 儿子 .

寻见了长男，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

即骂道：

" [juː; jʊ] ['bæstərd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“忘八羔子！

" [juː; jʊ] ['riːəli] [dɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] ! "
" You really did a good job ! "
" 你 真的 做过 一个 好的 工作 ! "

果然你干得好事！”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , ['jɪŋ] [jæŋ] , [ɪ'miːdiətli] [nelt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The eldest son , Ying Yang , immediately knelt on the ground .
这 长子 儿子 , 英 杨 , 立即地 跪下 在 这 地面 .

那长子应扬忙跪在地上，

[ʃiː; ʃi] [sed] [waɪl] ['kraɪɪŋ] :
She said while crying :
她 说 尽管 哭泣 :

哭着说道：

" [ðə; ði] [sʌn] ['dɪdnt] [duː] ['eniθɪŋ] . "
" The son didn't do anything . "
" 这 儿子 没有 做 任何事物 . "

“儿没有干什么事，

[waɪ] [ɪz] ['fɑːðər] ['æŋgri] ?
Why is Father angry ?
为什么 是 父亲 生气的 ?

不知爹爹动怒为何故？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

“俗语说：

" ['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [bed] ,
" After crossing the bed ,
" 后 过境 这 床 ,

『过了牀头，

[ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['perənts] .
Those are the parents .
那些 是 这 父母 .

便是父母。』

[dʒʌst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti] .
Just follow the principles of ethics and morality .
只是 跟随 这 原则 的 伦理 和 道德 .

尽分个伦常道理，

[waɪ] [fɔːrs] [ðə; ði] ['stepmʌðər] ?
Why force the stepmother ?
为什么 力量 这 后妈 ?

何便强逼庶母，

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['biːstli] [bɪ'heɪvjər] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of beastly behavior is this ? "
" 什么 种类 的 兽 行为 是 这 ? "

干禽兽的行为？”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , ['jɪŋ] [jæŋ] , [sed] :
The eldest son , Ying Yang , said :
这 长子 儿子 , 英 杨 , 说 :

长子应扬道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [biː; bi] ? "
" How could such a thing be ? "
" 如何 可以 这样的 一个 事物 是 ? "

“儿哪有这等事？

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [sɪksθ] [waɪf] ['triːtɪd] [hɜːr; hər] [sʌn] ['veri] [wel] ,
Because the sixth wife treated her son very well ,
因为 这 第六 妻子 治疗 她 儿子 非常 出色地 ,

因六太太待儿很好，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɔːlsoʊ] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
The child also keeps it in mind .
这 孩子 还 保持 它 在 头脑 .

儿也记在心头。

['æftər] ['brekfəst] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ]
After breakfast this morning
后 早餐 这 早晨

今天早饭后，

[ðə; ði] [sɪksθ] [waɪf] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] ['fiːlɪŋ] [wel] .
The sixth wife said she wasn't feeling well .
这 第六 妻子 说 她 不是 感觉 出色地 .

六太太说身子不大舒服，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [went] [ɪn][tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] .
The child went in to inquire after his well - being .
这 孩子 去 在 到 查询 后 他的 出色地 - 存在 .

儿故进去要问问安。

[ðə; ði] [sɪksθ] [waɪf] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The sixth wife remained silent .
这 第六 妻子 剩余 沉默的 .

六太太没言没语，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [hæŋ] [ðə; ði] [roʊp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bed] .
Get up and hang the rope above the bed .
得到 向上 和 悬挂 这 绳索 多于 这 床 .

起来把绳子挂在牀头上。

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['dɪdnt] [noʊ] [waɪ] .
The child didn't know why .
这 孩子 没有 知道 为什么 .

儿正不知何故，

[wen] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] ,
When you want to ask ,
什么时候 你 想 到 问 ,

欲问时，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He then took off his clothes .
他 然后 采取 离开 他的 衣服 .

他再解了衣衫，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [kraɪd] [fɔːr; fər] [help] .
He even cried for help .
他 甚至 哭 为了 帮助 .

就连呼救命。

[ðə; ði] [sʌn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
The son saw that it was not a good thing .
这 儿子 锯 那 它 曾是 不是 一个 好的 事物 .

儿见不是事，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] .
They ran out .
他们 跑 出去 .

即跑了出来。

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huː] [drɪŋk] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [iːt] [fuːd] .
Children are people who drink water and eat food .
孩子们 是 人们 WHO 喝 水 和 吃 食物 .

儿是饮水食饭的人，

['noʊbɑːdi] ['kɛrz] [ə'baʊt] [ðoʊz] [huː] [ɑːnt] [biːsts] .
Nobody cares about those who aren't beasts .
无人 关心 关于 那些 WHO 不是 野兽 .

不是禽兽的没人理，

['fɑːðər] , [pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θɜːrəli] .
Father , please investigate thoroughly .
父亲 , 请 调查 彻底 .

爹爹好查个明白，

" [aɪ] [wʊd] ['oʊnli][biː; bi][æt; ət] [piːs] [ɪf] [maɪ] [sʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] . "
" I would only be at peace if my son were to die . "
" 我 会 仅有的 是 在 和平 如果 我的 儿子 是 到 死 . "

儿便死也才得甘心。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [dʒəu] -
Upon hearing these words , Zhou Yongyou
之上 听力 这些 字 , 周 -

周庸佑听得这一席话，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
I think that makes perfect sense .
我 思考 那 制作 完美的 感觉 .

觉得实在有理。

[ænd; ənd] ['mætərz] [æt; ət] [hoʊm] ,
And matters at home ,
和 事情 在 家 ,

且家中之事，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

哪有不心知?

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] ['mætər] [stɪl] ['rɔːŋli] [ə'kjuːziz] [ðə; ði] [sʌn] . . .
But if this matter still wrongly accuses the son . . .
但 如果 这 事情 仍然 错 指控 这 儿子 . . .

但此事若仍然冤枉儿子,

[ɪf] [wʌn] ['truːli] ['kwestʃənz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌwɜːrθ'waɪl] ; [ɪf] [wʌn] [ig'nɔːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If one truly questions it in one's heart , then it is not worthwhile ; if one ignores it ,
如果 一 真的 问题 它 在 一个人的 心 , 然后 它 是 不是 值得 ; 如果 一 忽略 它 ,

心上实问不过;若置之不理,

[haʊ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [mɑː][ænd; ənd] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['peɪmənts] ?
How then should Ma and Chun Gui make the payments ?
如何 然后 应该 马 和 春 图形用户界面 制作 这 付款 ?

那马氏和春桂二人又如何发付?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会,

[fæŋ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
Fang came up with a plan .
方 来了 向上 和 一个 计划 .

方想出一计来,

[hiː; hi] [ðen] [skəuldid] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [twaɪs] , ['seɪɪŋ] :
He then scolded his eldest son twice , saying :
他 然后 责骂 他的 长子 儿子 两次 , 说 :

即骂了长子两句道:

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] . . .
From this day forward , you shall . . .
从 这 天 向前 , 你 将 . . .

“你自今以后,

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] .
You need to be more careful .
你 需要 到 是 更多的 小心 .

自己须要谨慎些,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sɪksθ] ['mædəmz] [haʊs] [ə'gen] .
You are not allowed to go to Sixth Madam's house again .
你 是 不是 允许 到 去 到 第六 夫人的 房子 再次 .

再不准你到六太太房子去。”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [jɪŋjæŋ] , [rɪ'plaɪd] :
The eldest son , Yingyang , replied :
这 长子 儿子 , 鹰阳 , 回复 :

长子应扬答道:

['iːv(ə)n] [ɪf] ['fɑːðər] ['dʌznt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː]
Even if Father doesn't say it
甚至 如果 父亲 不 说 它

“纵爹爹不说时,

[ðə; ði] [sʌn] ['dɪdnt] [goʊ] ['iːðər] .
The son didn't go either .
这 儿子 没有 去 任何一个 .

儿也不去了。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [bɜːrθ] ['mʌðər] [pæst] [ə'weɪ] .
It's just a pity that the child's birth mother passed away .
它是 只是 一个 遗憾 那 这 孩子的 出生 母亲 通过了 离开 .

只可怜孩儿生母弃世，

[noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn]
No one to rely on
不 一 到 依靠 在

没人依靠，

[aɪ] [hoʊp] ['fɑːðər] [wɪl] [teɪk] [noʊt] .
I hope Father will take note .
我 希望 父亲 将要 拿 笔记 .

望爹爹顾念才好。”

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
She burst into tears after saying that .
她 爆裂 进入 眼泪 后 说 那 .

说了大哭起来。

[dʒəu] - [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Zhou Yongyou had no answer .
周 - 有 不 回答 .

周庸佑没话可答，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I can't help but feel sorry for him .
我 不能 帮助 但 感觉 对不起 为了 他 .

只不免替他可惜，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Then he turned around and came out .
然后 他 转向 大约 和 来了 出去 .

便转身出来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [dʒəu] - [ræn]['oʊvər] .
At this moment , Zhou Yongyou ran over .
在 这 片刻 , 周 - 跑 超过 .

这时因周庸佑跑了过去，

['evriwʌn] ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] .
Everyone followed along .
每个人 随后 沿着 .

各人都跟脚前来，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi] [plænz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] .
Listen to how he plans to deal with his eldest son .
听 到 如何 他 计划 到 交易 和 他的 长子 儿子 .

听他要怎地处置长男。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['prɔːbləms] ,
Seeing that he came out without any problems ,
看到 那 他 来了 出去 没有 任何 问题 ,

今见他没事出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [sər'praɪzd] .
They were also surprised .
他们 是 还 惊讶 .

也见得诧异。

[bʌt; bət][dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
But Zhou Yongyou returned to the back hall of the main house .
但 周 - 返回 到 这 后退 大厅 的 这 主要的 房子 .

但见周庸佑回到大屋后堂，

[hiː; hi] [ə'drest] ['mɪstər] . [mɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , ['seɪɪŋ] :
He addressed Mr . Ma and the others , saying :
他 已解决 先生 . 马 和 这 其他的 , 说 :

对马氏及各人说道：

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] [kʌm] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] ['iːðər] .
I didn't see him come with my own eyes either .
我 没有 看 他 来 和 我的 自己的 眼睛 任何一个 .

“此事也没亲眼看见他来，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəli] ['kudnt] [biː; bi] [bleɪmd] .
But he really couldn't be blamed .
但 他 真的 不能 是 被指责 .

却实在责他不得，

" [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] . . . "
" If you keep causing trouble . . . "
" 如果 你 保持 导致 麻烦 . . . "

你们你再闹了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [aɪ] [nuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['breɪnləs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" I knew you were a brainless person . "
" 我 知道 你 是 一个 没脑子 人 . "

“早知你是没主脑的人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
At that time in the east ,
在 那 时间 在 这 东方 ,

东一时，

[laɪk] [ðə; ði] [west] ,
Like the West ,
喜欢 这 西方 ,

西一样，

[hiː; hi] ['nevər] ['riːəli] ['dɪsəplɪnz] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] [sʌn] .
He never really disciplines his family members and son .
他 绝不 真的 学科 他的 家庭 成员 和 儿子 .

总不见着实管束家人儿子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [breɪk] [ɪ'ventʃuəli] ?
How could it not break eventually ?
如何 可以 它 不是 休息 最终 ?

后来哪有不弄坏的道理？

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [naɪnθ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
The other day , something happened in the ninth branch of the family .
这 其他 天 , 某物 发生 在 这 第九 分支 的 这 家庭 .

前儿九房弄出事来，

['meni] [goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Many gold and pearls were lost .
许多 金子 和 珍珠 是 丢失的 .

失了许多金珠，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
It went to court .
它 去 到 法庭 .

闹到公堂，

[its] [stɪl] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
It's still a complete mess .
它是 仍然 一个 完全的 混乱 .

至今仍是胡里胡涂。

[tə'deɪ] [ðeɪv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [ə'gen] .
Today they've done something so unpleasant again .
今天 他们有 完毕 某物 所以 令人不快的 再次 .

今儿又弄出这般不好听的事，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [prɪ'dɪkəmənt] [ðeɪl] [biː; bi][ɪn][nekst] ?
I wonder what kind of predicament they'll be in next ?
我 想知道 什么 种类 的 困境 他们会 是 在 下一个 ?

不知以后还要弄到什么困地？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [nɑːt]['oʊnli][ɪz][ðer; ðər][noʊ] ['evɪdəns] ,
" Not only is there no evidence ,
" 不是 仅有的 是 那里 不 证据 ,

“不特事无证据，

[ænd; ənd]['fæməli] ['skændlz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [spred] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['fæməli] .
And family scandals should not be spread outside the family .
和 家庭 丑闻 应该 不是 是 传播 外部 这 家庭 .

且家丑不出外传，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] . . .
If you go out making a ruckus without any reason . . .
如果 你 去 出去 制作 一个 骚动 没有 任何 原因 . . .

若没头没脑就喧闹出去，

[dʌz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['betər] ['fæməli] ['bækgraʊnd] [ˌnesə'serəli] [ɪn'kriːs] [wʌnz] [pre'stiːʒ] ?
Does having a better family background necessarily increase one's prestige ?
做 拥有 一个 更好的 家庭 背景 一定 增加 一个人的 声望 ?

难道家门就增了声价不成？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
At that time , Zhou Yongyou was helpless .
在 那 时间 , 周 - 曾是 无助 .

那时周庸佑只没可奈何，

[hiː; hi] ['ænsər] ['mɪstər] . [mɑːz] ['kwestʃənz] ['briːfli] .
He answered Mr . Ma's questions briefly .
他 回答 先生 . 妈的 问题 简要地 .

答了马氏几句，

[aɪ] ['truːli] [rɪ'zent] ['wæŋ] - .
I truly resent Wang Chungui .
我 真的 怨恨 王 - .

心上实在愤恨王氏春桂，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] [tuː; tə] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He didn't say another word to Chun Gui .
他 没有 说 其他 单词 到 春 图形用户界面 .

竟一言不与春桂再说。

['ʃiːnə] [mɑː] [stɪl] ['kudnt] [stɑːp] ['kəːsiŋ] .
Shina Ma still couldn't stop cursing .
志那 马 仍然 不能 停止 咒骂 .

椎那马氏仍是不住口的骂了一口。

['wæŋ] - [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒəu] - [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðɪs] .
Wang Chungui saw in the house that Zhou Yongyou did not believe this .
王 - 锯 在 这 房子 那 周 - 做过 不是 相信 这 .

那王春桂在房子里见周庸佑不信这件事，

[ðɪs] [plæn] [wɪl] [nɑːt] [wɜːrk] [ɑːn][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
This plan will not work on the eldest son .
这 计划 将要 不是 工作 在 这 长子 儿子 .

这条计弄长子不得，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ɪm'bærəsmənt] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
It was a complete embarrassment for nothing .
它 曾是 一个 完全的 尴尬 为了 没有什么 .

白地出丑一场，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃeɪmfl] [ænd; ənd] ['heɪtfl] .
It is shameful and hateful .
它 是 可耻 和 可恶 .

觉可羞可恨，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ə'gen] .
I could only burst into tears again .
我 可以 仅有的 爆裂 进入 眼泪 再次 .

只有放声复哭了一场，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [aɪ] .
Some say they have a sharp eye .
一些 说 他们 有 一个 锋利的 眼睛 .

或言眼毒，

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
Some say he jumped into the well .
一些 说 他 跳了起来 进入 这 出色地 .

或言跳井。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

再闹了些时，

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [huː] [dɪd] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [θɪŋz] .
Then there were maids and servants who did good and bad things .
然后 那里 是 女佣 和 仆人 WHO 做过 好的 和 坏的 事物 .

便有梳佣及丫环们做好做歹的，

['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
offered some words of comfort .
提供 一些 字 的 舒适 .

劝慰了一会子。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːr'self] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌtərli] ['miːnɪŋləs] .
Chun Gui herself found it utterly meaningless .
春 图形用户界面 她自己 成立 它 完全地 无意义的 .

春桂自见没些意味，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢休，

[mɑː]['ɔːlsoʊ] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [haʊs] .
Ma also went back to her house .
马 还 去 后退 到 她 房子 .

马氏也自回房子去了。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['mædəm] [mɑː]['ɪntuː][hɜːr; hər] [ruːm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Zhou Yongyou was about to follow Madam Ma into her room to explain .
周 - 曾是 关于 到 跟随 女士 马 进入 她 房间 到 解释 .

周庸佑正待随到马氏房里解说，

['sʌd(ə)nli] [lə'wəu; 'luːəu] - [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly Luo Zitang came in and said :
突然 罗 - 来了 在 和 说 :

忽见骆子棠进来说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [gests] ['vɪzɪtɪŋ] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" We have guests visiting you , sir . "
" 我们 有 客人 访问 你 , 先生 . "

“外面有客到来拜访大人呢。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Zhou Yongyou was unaware of who had arrived .
周 - 曾是 不知情 的 WHO 有 到达的 .

周庸佑正不知何人到了，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They seized the opportunity to escape .
他们 查获 这 机会 到 逃脱 .

正好乘势出了来，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Then they went to the hall .
然后 他们 去 到 这 大厅 .

便来到厅子上，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [hɔːl] .
Several people were seen sitting on the floor in the side hall .
一些 人们 是 已见 坐着 在 这 地面 在 这 边 大厅 .

只见几人在厢厅上坐地，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ðem; ðəm] ['veri] [wel] .
I don't know them very well .
我 不 知道 他们 非常 出色地 .

都不大认识的。

[dʒəu] - [ðen] [æskt] :
Zhou Yongyou then asked :
周 - 然后 问 :

周庸佑便问：

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? "
" What's the matter ? "
" 是什么 这 事情 ? "

“有什么事？”

[lə'wəu; 'luːəu] - [ðen] [spoʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] :
Luo Zitang then spoke on his behalf :
罗 - 然后 辐 在 他的 代表 :

骆子棠就代说道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃærəti] [hɔːl] . "
" They are people from the charity hall . "
" 他们 是 人们 从 这 慈善机构 大厅 . "

“他们是善堂里的人，

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə] [ʌn'rest] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Recently , due to unrest in the north ,
最近 , 到期的 到 动荡 在 这 北 ,

近因北方有乱，

['slɔːtəriŋ] ['aʊt'saɪdər]
Slaughtering outsiders
屠宰 局外人

残杀外人，

[ɪn'veɪdɪd] [baɪ] ['veriəs] ['kʌntriz]
Invaded by various countries
入侵 经过各种各样的 国家

被各国进兵，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They captured the capital .
他们 捕获 这 首都 .

攻破了京城。

['tjɑːn'dʒin] ['eriə] [ʌv; əv] ['hʌ'beɪ] ['prɑːvɪns]
Tianjin area of Hebei Province
天津 区域 的 河北 省

北省天津地方，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fæmɪn] .
This led to a famine .
这 引领 到 一个 饥荒 .

因此弄成饥荒，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [fʌndz] [fɔːr; fər] ['tʃærətəbl]
Therefore , we in Guangdong have decided to donate funds for charitable
所以 , 我们 在 粤 有 决定 到 捐 资金 为了 慈善
['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .
purposes .
目的 .

故俺广东就题助义款，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] ,
Heading to provide relief ,
标题 到 提供 宽慰 ,

前往赈济，

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] .
So they came .
所以 他们 来了 .

所以他们到来，

" [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ][doʊ'neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] . "
" We need a donation from an adult . "
" 我们 需要 一个 捐款 从 一个 成人 . "

求大人捐款呢。”

[dʒəu] - [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Zhou Yongyou had something on his mind at that moment .
周 - 有 某物 在 他的 头脑 在 那 片刻 .

周庸佑这时心中正有事，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听得这话，

['fiːlɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt]
Feeling impatient
感觉 不耐烦

觉得不耐烦,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃærəti] .
They were sent by the charity .
他们 是 发送 经过 这 慈善机构 .

只是他们是善堂发来的,

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'greɪtfl] .
It's not good to be ungrateful .
它是 不是 好的 到 是 忘恩负义 .

又不好不周旋。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
So they were asked to sit down .
所以 他们 是 问 到 坐 向下 .

便让他们坐着,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

['kɜːrənt] [eɪd] ,
Current aid ,
当前的 援助 ,

"现时助款,

[huː] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] ?
Who are the majority ?
WHO 是 这 多数 ?

以何人为多?"

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] , ['ænsər] :
One of them , surnamed Liang , answered :
一 的 他们 , 姓氏 梁 , 回答 :

就中一位是姓梁的答道:

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [dʌn] [spɑːn'teɪniəsli] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['ɜːrdʒənsi] . "
" This is all done spontaneously and with a sense of urgency . "
" 这 是 全部 完毕 自发地 和 和 一个 感觉 的 紧迫性 . "

"这都是随缘乐助,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [fɔːrst] [ə'pɑːn] ['piːp(ə)l] .
It is not something that can be forced upon people .
它 是 不是 某物 那 能 是 强制 之上 人们 .

本不能强人的,

[mɔːr] [ɔːr] [les] ,
more or less ,
更多的 或者 较少的 ,

或多或少,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
However , it is still undecided .
然而 , 它 是 仍然 未决定 .

却是未定,

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [mɔːr] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
We urge you , sir , to participate more enthusiastically .
我们 敦促 你 , 先生 , 到 参加 更多的 踊跃 .

总求大人这里踊跃些便是。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

['tjɑːn'dʒin][ɪz] [stɪl] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
Tianjin is still very far from here .
天津 是 仍然 非常 远的 从 这里 .

“天津离这里还远得很，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [niːd] [rɪ'liːf] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
But they need relief from Guangdong .
但 他们 需要 宽慰 从 粤 .

却要广东来赈济，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
But what is the reason for this ?
但 什么 是 这 原因 为了 这 ?

却是何故？”

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] [sed] :
The man surnamed Liang said :
这 男人 姓氏 梁 说 :

姓梁的道：

" ['aʊər; ɑːr] ['tʃærəti] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['riːdʒənz] , "
" Our charity organization does not distinguish between regions , "
" 我们的 慈善机构 组织 做 不是 区分 之间 地区 , "

“我们善堂是不分畛域的，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['fæmɪn] ,
In the past , when various provinces suffered from famine ,
在 这 过去的 , 什么时候 各种各样的 省份 遭受 从 饥荒 ,

往时各省有了灾荒，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] ['evri] [pleɪs] .
They went to provide relief to every place .
他们 去 到 提供 宽慰 到 每一个 地方 .

没一处不去赈济。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['tjɑːn'dʒin] [dɪ'zæstər] ,
Moreover , the Tianjin disaster ,
而且 , 这 天津 灾难 ,

何况天津这场灾难，

['riːəli] [ɪm'presɪv] .
Really impressive .
真的 感人的 .

实在利害，

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] ['æktɪvli] ['doʊneɪtɪd] ['mʌni] .
Therefore , people from all over the country actively donated money .
所以 , 人们 从 全部 超过 这 国家 积极 捐赠 钱 .

所以各处都踊跃助款。

[traɪ] ['telɪŋ] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ə; eɪ] ['stɔːri] :
Try telling an adult a story :
尝试 讲述 一个 成人 一个 故事 :

试讲一件事给大人听听：

[naʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] ,
Now , on the ground in Shanghai ,
现在 , 在 这 地面 在 上海 ,

现在上海地面，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['prɑːstɪtuːt] [neɪmd] [dʒɪn] - .

There was a famous prostitute named Jin Xiaobao .

那里 曾是 一个 著名的 妓女 命名 斤 - .

有名妓女唤做金小宝，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['mjuːzɪk] , [tʃes] , ['poʊətri] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .

His life was filled with music , chess , poetry , and painting .

他的 生活 曾是 已填 和 音乐 , 棋 , 诗 , 和 绘画 .

他生平琴棋诗画，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

Each and every one of them was truly remarkable .

每个 和 每一个 一 的 他们 曾是 真的 卓越 .

件件着实使得。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɪn]['tjɑːn'dʒin] .

He heard that there was a famine in Tianjin .

他 听到 那 那里 曾是 一个 饥荒 在 天津 .

他听得天津有这场荒灾，

[ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [θruː'aʊt] [maɪ] [laɪf] ,

All that I have accumulated throughout my life ,

全部 那 我 有 积累 自始至终 我的 生活 ,

把生平蓄积的，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'maʊnt] [reɪndʒd] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

However , the amount ranged from three to five thousand taels of silver .

然而 , 这 数量 范围 从 三 到 五 千 两 的 银 .

却有三五千银子不等，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] .

They actually used the money to help with disaster relief .

他们 实际上 用过的 这 钱 到 帮助 和 灾难 宽慰 .

倒把来助款赈济去了。

[haʊ'evər] , [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [rɪ'liːf] [doʊ'neɪʃənz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,

However , although there was a lot of relief donations from various places ,

然而 , 虽然 那里 曾是 一个 很多 的 宽慰 捐款 从 各种各样的 地方 ,

只是各处助赈虽多，

[ðə; ði] ['fæmɪn] [ɪn]['tjɑːn'dʒin][wʌz; wəz] [tuː] [sɪ'vɪr] .

The famine in Tianjin was too severe .

这 饥荒 在 天津 曾是 也 严重 .

天津荒灾太重，

[ðeɪ] [stɪl] [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [send] ['mʌni] .

They still kept urging me to send money .

他们 仍然 保留 敦促 我 到 发送 钱 .

仍不时催促汇款。

[dʒɪn] - ['kærəktər]

Jin Xiaobao's character

斤 - 特点

那金小宝为人，

[nɑːt]['oʊnli] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

Not only beautiful ,

不是 仅有的 美丽的 ,

不特美貌如花，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['veri] ['ʃɪvəlrəs] .

And he is very chivalrous .

和 他 是 非常 骑士精神 .

且十分侠气。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ]['juːʒuəl] ['seɪvɪŋz] ,
Because of my usual savings ,
因为 的 我的 通常 节省 ,

因自忖平时积蓄的，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [ɔːl] [kʌm] [aʊt] .
They've already all come out .
他们有 已经 全部 来 出去 .

早已出尽，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wei] .
We need to think of another way .
我们 需要 到 思考 的 其他 方式 .

还要想个法子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [rɪ'liːf] ['efərts] .
It would be best to continue the relief efforts .
它 会 是 最好的 到 继续 这 宽慰 努力 .

再续赈济才好。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'membərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪfs] ['speʃ(ə)l] [skɪl] ,
Suddenly remembering his life's special skill ,
突然 记住 他的 生活的 特别的 技能 ,

猛然想起自己生平的绝技，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['peɪntɪŋ] ['ɔːkɪdz] .
But he was good at painting orchids .
但 他 曾是 好的 在 绘画 兰花 .

却善画兰花，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['piːp(ə)l] [wʊd] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪnt] ['ɔːkɪdz] .
In the past , people would ask him to paint orchids .
在 这 过去的 , 人们 会 问 他 到 画 兰花 .

往时有求他画兰花的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
It would require a large sum of money .
它 会 要求 一个 大的 和 的 钱 .

倒要出得重资，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [hiː; hi] [ə'griː] [tuː; tə] [peɪnt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
Only then would he agree to paint for someone else .
仅有的 然后 会 他 同意 到 画 为了 某人 别的 .

才肯替人画来。

[ðə; ði]['ɜːrdʒənt] ['mætər] [naʊ] [ɪz] [rɪ'liːf] [wɜːrk] .
The urgent matter now is relief work .
这 紧迫的 事情 现在 是 宽慰 工作 .

今为赈济事情要紧，

[soʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] .
So they put up a sign .
所以 他们 放 向上 一个 符号 .

便出了一个招牌，

[aɪ] ['peɪntɪd] ['ɔːkɪdz] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] .
I painted orchids with someone .
我 绘 兰花 和 某人 .

与人画兰花。

[hiː; hi] ['fɜːrðər] [ɪk'spleɪnd] ,
He further explained ,
他 更远 解释 ,

他又说明，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [ɜːrnd] [frʌm; frəm] ['peɪntɪŋ] ['ɔːkɪdz] ,
All the money earned from painting orchids ,
全部 这 钱 获得 从 绘画 兰花 ,

凡画兰花所赚的钱财，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə]['tjɑːn'dʒin] .
All of it was sent to provide relief to Tianjin .
全部 的 它 曾是 发送 到 提供 宽慰 到 天津 .

都把来赈济天津去。

['ðerfɔːr] , ['ruːməz] [spred] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
Therefore , rumors spread in Shanghai for a time .
所以 , 谣言 传播 在 上海 为了 一个 时间 .

所以上海一时风声传出，

['fɜːrstli] , [aɪ] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['ɔːrkɪd] ['peintiŋz] ;
Firstly , I love his orchid paintings ;
首先 , 我 爱 他的 兰花 绘画 ;

一来爱他的兰花画得好，

['sekəndli] , [aɪ][əd'maɪər][hɪz; ɪz] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['kærəktər] .
Secondly , I admire his chivalrous and righteous character .
第二 , 我 钦佩 他的 骑士精神 和 正义 特点 .

二来又敬他为人这般义侠，

[ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪnt] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['peintiŋz] .
They would come and ask him to paint two or three paintings .
他们 会 来 和 问 他 到 画 二 或者 三 绘画 .

倒到来求他画三二幅不等。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Back and forth .
后退 和 前进 .

你来我往，

[ɪts] ['entrəns] [wʌz; wəz][soʊ]['pɑːpjələr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
Its entrance was so popular that it became a bustling marketplace .
它是 入口 曾是 所以 受欢迎的 那 它 成为 一个 繁华 市场 .

弄得其门如市，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɜːnz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] [ə; eɪ]
It is estimated that he earns no less than two or three hundred gold coins a
它 是 估计的 那 他 收入 不 较少的 比 二 或者 三 百 金子 硬币 一个
[deɪ] [baɪ] ['peɪntɪŋ] ['ɔːkɪdz] .
day by painting orchids .
天 经过 绘画 兰花 .

约计他每一天画兰花赚的不下三二百金之多，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə]['tjɑːn'dʒin][tuː; tə] [help] .
They all went to Tianjin to help .
他们 全部 去 到 天津 到 帮助 .

都尽行助往天津。

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ðɪs] ,
Everyone saw that he was like this ,
每个人 锯 那 他 曾是 喜欢 这 ,

各人见他如此，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [muːvd] .
I couldn't help but be moved .
我 不能 帮助 但 是 已搬 .

不免感动起来，

[ðeɪ] ['doʊneɪtɪd] ['dʒenərəsli] .
They donated generously .
他们 捐赠 慷慨地 .

纷纷捐助。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来，

[ðɪs] ['demənstreits] [ðə; ði] ['ɜːrdʒənsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ɪn] ['tjɑːn'dʒin] .
This demonstrates the urgency of the disaster in Tianjin .
这 证明 这 紧迫性 的 这 灾难 在 天津 .

可见天津灾情的紧要。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['welθi] [mæn] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Moreover , the master is a well - known wealthy man in Guangdong .
而且 , 这 掌握 是 一个 出色地 - 已知 富裕 男人 在 粤 .

何况大人是广东有名的富户，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [pen] , [aɪl] [biː; bi] [stʌk] [ɑːn] [wʌn] ['kwestʃən] .
I'm afraid that if I take the pen , I'll be stuck on one question .
我是 害怕的 那 如果 我 拿 这 笔 , 患病的 是 卡住 在 一 问题 .

怕拿了笔在于一题，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['iːv(ə)n] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['dɪsəplɪn] [hɪm; ɪm] .
In the future , even millions of people will be unable to discipline him .
在 这 未来 , 甚至 百万 的 人们 将要 是 无法 到 纪律 他 .

将来管教千万人赶不上。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
After saying this ,
后 说 这 ,

说了这一场话，

[ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ljɑːŋ] ,
In the original intention of the surname Liang ,
在 这 原来的 意图 的 这 姓 梁 ,

在姓梁的本意，

[ðə; ði] [goʊl] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [muːv] [dʒəu] - .
The goal was to move Zhou Yongyou .
这 目标 曾是 到 移动 周 - .

志在感动周庸佑，

['doʊneɪt] [mɔːr] .
Donate more .
捐 更多的 .

捐助多些。

[dʒəu] - [hæd; həd] [noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Zhou Yongyou had no interest in listening to these words .
周 - 有 不 兴趣 在 聆听 到 这些 字 .

只周庸佑那有心来听这话？

['æftər] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the man surnamed Liang finished speaking ,
后 这 男人 姓氏 梁 完成的 请讲 ,

待姓梁的说完，

[soʊ] [aɪ] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [æz; əz] [aɪ] [went] [ə'lɔːŋ] :
So I wrote down the title as I went along :
所以 我 写道 向下 这 标题 作为 我 去 沿着 :

就顺笔题起来写道：

" [dʒəu] [dɔŋkən] ['doʊneɪtɪd] ['fɪfti] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . "
" Zhou Dongchen donated fifty silver dollars . "
" 周 东辰 捐赠 五十 银 美元 . "

“周栋臣助银五十大元。”

[ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
The man surnamed Liang looked at it ,
这 男人 姓氏 梁 看起来 在 它 ,

那姓梁的看了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['welθi] [mæn] .
He secretly thought he was an extremely wealthy man .
他 偷偷 想法 他 曾是 一个 极其 富裕 男人 .

暗忖他是大大的富户，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'gɑːrd] ['mʌni] [æz; əz] [dɜːrt]
Those who regard money as dirt
那些 WHO 看待 钱 作为 污垢

视钱财如粪土的，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] !
How wonderful these things are !
如何 精彩的 这些 事物 是 !

如何这些好事，

[hiː; hi] ['oʊnli] ['doʊneɪtɪd] ['fɪfti] [ju'ɑːn] .
He only donated fifty yuan .
他 仅有的 捐赠 五十 元 .

他仅助五十元，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
This was completely unexpected .
这 曾是 完全地 意外 .

实在料不到。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɜːrdz] ['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I wanted to say a few more words after thinking about it .
我 通缉 到 说 一个 很少 更多的 字 后 思维 关于 它 .

想了欲再说多几句，

[hiː; hi] ['oʊnli] ['doʊneɪtɪd] ['fɪfti] [ju'ɑːn] .
He only donated fifty yuan .
他 仅有的 捐赠 五十 元 .

只是他仅助五十元，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [seɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] ,
Even if I say a thousand words ,
甚至 如果 我 说 一个 千 字 ,

便说千言万语，

[its] ['juːsləs] ['eniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .

也是没用。

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['æŋgrəli] :
He then said angrily :
他 然后 说 愤怒地 :

便愤然道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'lɑːrmd] [ðə; ði] [ə'dʌlts] , "
" Today we have alarmed the adults , "
" 今天 我们 有 惊慌 这 成年人 , "

“今儿惊动大人，

[aɪm] ['riːəli] ['sɑːri] .
I'm really sorry .
我是 真的 对不起 .

实不好意思。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæd; həd][tuː; tə]['doʊneɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['fɪfti] [ju'ɑːn] .
And the adults had to donate as much as fifty yuan .
和 这 成年人 有 到 捐 作为 很多 作为 五十 元 .

且又要大人捐了五十元之多，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['dʒenərəs] .
He can be described as generous .
他 能 是 描述 作为 慷慨的 .

可算得慷慨两个字。

[bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fæmɪn] [ɪn] ['sʌðərn] ['æfrɪkə] .
But I heard that you , sir , have come to help with the famine in southern Africa .
但 我 听到 那 你 , 先生 , 有 来 到 帮助 和 这 饥荒 在 南部 非洲 .

但闻大人前助南非洲的饥荒，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ]['doʊneɪtɪd][faɪv] , - [ju'ɑːn] .
They also donated 5 , 000 yuan .
他们 还 捐赠 5 , - 元 .

也捐了五千元。

['helpɪŋ] ['aʊt'saɪdər]
Helping outsiders
帮助 局外人

助外人的，

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

尚且如此，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [help] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['tʃaɪnə] ?
How can we help our own China ?
如何 能 我们 帮助 我们的 自己的 中国 ?

何以助自己中国的，

[bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] ,
But only a few dozen ,
但 仅有的 一个 很少 打 ,

却区区数十，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What exactly is the reason ?
什么 确切地 是 这 原因 ?

究竟何故？”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[hiː; hi] [θɔːt] ['æŋgrəli] :
He thought angrily :
他 想法 愤怒地 :

心中怒道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
When I was in Hong Kong
什么时候 我 曾是 在 洪 孔

“俺在香港的时候，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
More than when I was in Guangzhou .
更多的 比 什么时候 我 曾是 在 广州 .

多过在羊城的时候。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['aʊt'saɪdər] .
I am under the protection of outsiders .
我 是 在下面 这 保护 的 局外人 .

我是向受外人保护的，

[noʊ] ['wʌndər] [aɪ] [help] ['aʊt'saɪdər] .
No wonder I help outsiders .
不 想知道 我 帮助 局外人 .

难怪我要帮助外人。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [bəuθ] ['sʌðərn] ['æfrɪkə][ænd; ənd] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [wɜːr; wər] ['brɪtɪʃ] ['teritəriz] .
Furthermore , both Southern Africa and Hong Kong were British territories .
此外 , 两个都 南方 非洲 和 洪 孔 是 英国 领土 .

且南非洲与香港同是英国的属地，

[aɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] ['doʊneɪt] [mɔːr] .
I will naturally donate more .
我 将要 自然 捐 更多的 .

我自然捐助多些。

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ðæt] ['benɪfɪts] [ˌem 'iː] .
If there's nothing in China that benefits me .
如果 有 没有什么 在 中国 那 好处 我 .

若中国没什么是益我的。

[ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [lɑːrdʒ] [ɔːr] [smɔːl] ,
And whether the donation is large or small ,
和 无论 这 捐款 是 大的 或者 小的 ,

且捐多捐少，

[baɪ][maɪ] [oʊn] [aɪ'diːə] ,
By my own idea ,
经过 我的 自己的 主意 ,

由我主意，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [fɔːrs] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː] [ðɪs] ?
How can you force me to do this ?
如何 能 你 力量 我 到 做 这 ?

你怎能强得我来？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .
He turned and went back behind her .
他 转向 和 去 后退 在后面 她 .

拂袖转回后面去了。

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] [sniəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The man surnamed Liang sneered for a while .
这 男人 姓氏 梁 冷笑 为了 一个 尽管 .

姓梁的冷笑了一会，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] - :
He said to Luo Zitang :
他 说 到 罗 - :

对骆子棠道：

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən][əd'vaɪzər][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
He served as an advisor the other day .
他 服务 作为 一个 顾问 这 其他 天 .

“他前儿做过参赞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] [ræŋk] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was promoted to the fourth rank in the capital .
他 曾是 推广 到 这 第四 秩 在 这 首都 .

又升四品京堂，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌtʃaɪ'niːz] ?
Isn't it Chinese ?
不是 它 中国人 ?

难道不是中国的不成？

[ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['mɪljən] .
And ask him if he has such a fortune of several million .
和 问 他 如果 他 有 这样的 一个 财富 的 一些 百万 .

且问他有这几百万的家财，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
But it was obtained in China .
但 它 曾是 获得 在 中国 .

可是在中国得的，

[ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [əb'teɪnd] [ə'brɔːd] ?
Or was it obtained abroad ?
或者 曾是 它 获得 国外 ?

还是在外国得的？

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][dəunt] [seɪ] [ðæt] ,
Even if we don't say that ,
甚至 如果 我们 不 说 那 ,

纵不说这话，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['helpɪŋ] ['fɔːrənərz] [biː; bi] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən] ['helpɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ['kʌntri] ?
Why should helping foreigners be more important than helping one's own country ?
为什么 应该 帮助 外国人 是 更多的 重要的 比 帮助 一个人的 自己的 国家 ?

哪有助外人还紧要过助自己本国的道理？

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][aɪ'diːə][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
This is also the idea behind it .
这 是 还 这 主意 在后面 它 .

也这般设思想，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [mɔːr] ?
What's the point of saying more ?
是什么 这 观点 的 说 更多的 ?

说多究亦何用？”

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] - , " [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gɪlti] . "
He then stood up and said to Luo Zitang , " I am guilty . "
他 然后 站立 向上 和 说 到 罗 - , " 我 是 有罪的 . "

便起身向骆子棠说一声"有罪",

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [aʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
He actually went out on his own .
他 实际上 去 出去 在 他的 自己的 .

竟自出门去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

['kæptivz] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['gaːdiŋ] [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd] ['skwɔndərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Captives are good at guarding their wealth and squandering it .
俘虏 是 好的 在 守护 他们的 财富 和 挥霍 它 .

虏但守财挥霍易,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [kwɪk] [rɪ'pɔːrt] .
It is difficult for anyone to deliver a quick report .
它 是 难的 为了 任何人 到 递送 一个 快的 报告 .

人非任快报施难。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] ['fæməli] ['paʊər] , ['eldɪst] ['sʌnz] ['wedɪŋ] [dɪ'leɪd] , [wen] [dʒɪŋkɪŋ] ['sɜːtʃɪz] [fɔːr; fər] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n]
Chapter Twenty - Nine : Struggle for Family Power , Eldest Son's Wedding Delayed , Wen Jingqing Searches for Concubine Across the Ocean
章 二十 - 九 : 斗争 为了 家庭 力量 , 长子 儿子的 婚礼 延迟 , 温 静清 搜索 为了 妾 穿过 这 海洋

第二十九回 争家权长子误婚期 重洋文京卿寻侍妾

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] [skəuldid] [dʒəu] - [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] - .
It is said that the man surnamed Liang scolded Zhou Yongyou to Luo Zitang .
它 是 说 那 这 男人 姓氏 梁 责骂 周 - 到 罗 - .

话说那姓梁的向骆子棠骂了周庸佑一顿,

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

出了门来,

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['doʊneɪt] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
He intended to donate fifty taels of silver ,
他 故意的 到 捐 五十 两 的 银 ,

意欲将他所题助五十块银子,

[its] [faɪn] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] ['doʊneɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's fine if he doesn't donate it .
它是 美好的 如果 他 不 捐 它 .

不要他捐出也罢。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [diːdz] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] [ækts][ʌv; əv] ['vɑːlənteri] [doʊ'neɪʃ(ə)n] .
But the good deeds are simply acts of voluntary donation .
但 这 好的 契约 是 简单地 行为 的 自愿 捐款 .

但善事的只是乐捐，

[dəunt] [fɔːrs] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['doʊneɪt] .
Don't force me to donate .
不 力量 我 到 捐 .

不要勒捐的，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [juːz] [jʊr; jər] [breθ] ['iːðər] .
You can't use your breath either .
你 不能 使用 你的 气息 任何一个 .

也不能使气，

[tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
To say such things ,
到 说 这样的 事物 ,

说得这等话，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stɪndʒi] [ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] . . .
Such a stingy and unreasonable person . . .
这样的 一个 小气 和 不合理 人 . . .

只如此惜财没理之人，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [ri'tɔːtid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Instead , he retorted with a few words .
反而 , 他 反驳 和 一个 很少 字 .

反被他抢白了几句，

[aɪm] ['riːəli] [nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I'm really not willing to accept this .
我是 真的 不是 愿意的 到 接受 这 .

实在不甘。

[haʊ'evər] , ['weðər] [ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [lɑːrdʒ] [ɔːr] [smɔːl] ,
However , whether the donation is large or small ,
然而 , 无论 这 捐款 是 大的 或者 小的 ,

惟是捐多捐少，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
There was nothing they could do to him .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 到 他 .

本不能奈得他何，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [dɪ'pɑːzɪtɪd] .
All I could do was watch the money he reluctantly deposited .
全部 我 可以 做 曾是 手表 这 钱 他 勉强 已存 .

只好看他悻入的钱，

[wət'evər] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
Whatever the outcome may be in the future , so be it .
任何 这 结果 可能 是 在 这 未来 , 所以 是 它 .

将来怎样结局便罢了。

[ðə; ði] ['mʌtɜːɪŋz] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huːz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][nɑːt] [ljɑːŋ] .
The mutterings of someone whose surname is not Liang .
这 低语 的 某人 谁 姓 是 不是 梁 .

不表姓梁的自言自语。

['miːnwaɪl] , [dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Meanwhile , Zhou Yongyou returned to the inner hall .
同时 , 周 - 返回 到 这 内 大厅 .

且说周庸佑回到后堂，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mædəm][mɑː] ,
Upon meeting Madam Ma ,
之上 会议 女士 马 ,

见了马氏,

[hiː; hi] [stɪl] [lʊkt] [dɪs'pliːzd] .
He still looked displeased .
他 仍然 看起来 不高兴 .

仍是面色不豫,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪk'spleɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
He hurriedly explained a few words .
他 匆匆 解释 一个 很少 字 .

急的解说了几句,

[ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['trɪviəl] ['mætərz] .
Then they talked about other trivial matters .
然后 他们 谈话 关于 其他 琐碎的 事情 .

便说些别的横枝儿话,

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The order was given .
这 命令 曾是 给定 .

支使开了。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

过了三两天,

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [bæk] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] .
Wang Chungui was immediately sent back to Hong Kong to reside .
王 - 曾是 立即地 发送 后退 到 洪 孔 到 居住 .

即行发王氏春桂回香港居住,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [dʒəu] [jɪŋjæŋ] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
He also ordered his eldest son , Zhou Yingyang , to return to live with his
他 还 订购 他的 长子 儿子 , 周 鹰阳 , 到 返回 到 居住 和 他的
[θɜːrd] [waɪf] , [ʃiːɑːŋpɪŋ] .
third wife , Xiangping .
第三 妻子 , 祥平 .

又令长子周应扬返回三房香屏姨太太处居住,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] ['miːtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː] ['ɔːf(ə)n] ,
To avoid them meeting each other too often ,
到 避免 他们 会议 每个 其他 也 经常 ,

免使他各人常常见面,

[laɪk] [spaɪks] .
Like spikes .
喜欢 尖峰 .

如钉刺一般。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] ,
He also instructed his family members ,
他 还 指示 他的 家庭 成员 ,

又嘱咐家人,

[dəunt] [spred] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [wʌt] ['tʃʌn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
Don't spread the story of what Chun Gui caused the other day .
不 传播 这 故事 的 什么 春 图形用户界面 导致 这 其他 天 .

休把日前春桂闹出的事传扬出外,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪm'bærəsmənt] ,
To avoid embarrassment ,
到 避免 尴尬 ,

免致出羞，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fæməli] [derd] [nɑːt] [tel] ['eniwʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , the family dared not tell anyone about it .
所以 , 这 家庭 敢于 不是 告诉 任何人 关于 它 .

所以家人倒不敢将此事说出去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [wʌt] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] .
The eighth concubine also heard what people were saying .
这 第八 妾 还 听到 什么 人们 是 说 .

八姨太也闻得人说，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] [sɪksθ] [waɪf] , [wʌz; wəz] ['kɔntempleitɪŋ] ['suːɪsaɪd] ,
Because Chun Gui , the sixth wife , was contemplating suicide ,
因为 春 图形用户界面 , 这 第六 妻子 , 曾是 沉思 自杀 ,

因六房春桂有要寻短见的事，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They inevitably came to inquire about the reason .
他们 不可避免地 来了 到 查询 关于 这 原因 .

少不免过府来问个缘故，

['iːv(ə)n] ['mædəm] [dʒəu] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [twelv] ['mænʃnz] [keɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɜːr; hər] [g'riːtɪŋz] .
Even Madam Zhou from the Twelve Mansions came over to offer her greetings .
甚至 女士 周 从 这 十二 豪宅 来了 超过 到 提供 她 问候 .

连十二宅周大娘子也过来问候。

[frʌm; frəm] [mɑːz] [pər'spektɪv] . . .
From Ma's perspective . . .
从 妈的 看法 . . .

在马氏这一边说来，

[its] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] [θɪŋ] .
It's as if this is a real thing .
它是 作为 如果 这 是 一个 真实的 事物 .

倒当这事是认真有的，

[hiː; hi] ['oʊnli] [bleɪmd] [dʒəu] - [fɔːr; fər] [nɑːt] ['disiplinɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He only blamed Zhou Yongyou for not disciplining his son .
他 仅有的 被指责 周 - 为了 不是 纪律处分 他的 儿子 .

只责周庸佑不管束他儿子而已。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['hiːrz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Each person who hears it ,
每个 人 WHO 听到 它 ,

各人听得的，

[ðæts] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
That's unreasonable .
那就是 不合理 .

哪不道应扬没道理。

['æftər] [ɔːl] , [ðə; ði] [eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
After all , the eighth concubine was a cunning person .
后 全部 , 这 第八 妾 曾是 一个 狡猾 人 .

毕竟八姨太是有些心计的人，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [æskt] [ðə; ði] [meɪdz] [fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
He secretly asked the maids for clarification .
他 偷偷 问 这 女佣 为了 澄清 .

暗地向丫环们问明白,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [lɜːrn] [ðæt] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hæd; həd] [kən'spaɪər] [tuː; tə] ['mæri] [ænd; ənd] [hɑːrm] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
Only then did I learn that Chun Gui had conspired to marry and harm the eldest son of the second wife .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 春 图形用户界面 有 密谋 到 结婚 和 伤害 这 长子 儿子 的 这 第二 妻子 .

才知是春桂通同要嫁害二房长子的,

[stɪk] [aʊt] [jʊr; jər] [tʌŋ] ['bækwərdz] .
Stick out your tongue backwards .
戳 出去 你的 舌头 向后 .

倒伸出舌头,

['saɪɪŋ] [æt; ət] [mɑːz] ['ruːθləs] ['meθədz] ,
Sighing at Ma's ruthless methods ,
叹息 在 妈的 无情 方法 ,

叹马氏的辣手段,

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['sʌnz] ['fjuːtʃər] .
He couldn't help but worry about his eldest son's future .
他 不能 帮助 但 担心 关于 他的 长子 儿子的 未来 .

也不免替长子此后担馒。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['hwɪspəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [striːt] .
At that time , Zhou Yongyou also heard the whispers outside the street .
在 那 时间 , 周 - 还 听到 这 低语 外部 这 街道 .

时周庸佑亦听得街外言三语四,

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['meɪdz] [lɪps] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wel] - [kloʊzd] .
I fear the maid's lips are not well - closed .
我 害怕 这 女佣 嘴唇 是 不是 出色地 - 关闭 .

恐丫环口唇头不密,

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['waɪdli] [noʊn] ,
It became increasingly widely known ,
它 成为 日益 广泛 已知 ,

越发喧传出来,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [meɪd] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn] . . .
Therefore , I heard the maid say to the eighth concubine . . .
所以 , 我 听到 这 女佣 说 到 这 第八 妾 . . .

因此听得丫环对八房姨太说,

[ðə; ði] [meɪd] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['reprəˌmændid] .
The maid was also reprimanded .
这 女佣 曾是 还 训斥 .

也把丫环责成一顿。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] ['aʊt'saɪdər] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] .
He was afraid that outsiders would find out about this .
他 曾是 害怕的 那 局外人 会 寻找 出去 关于 这 .

自己单怕外人知得此事,

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
For more than ten days in a row ,
为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 ,

一连十数天,

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] [aʊt] .
I dare not go out .
我 敢 不是 去 出去 .

倒不敢出门去，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] ,
All day long he only had time with Feng ,
全部 天 长的 他 仅有的 有 时间 和 冯 ,

镇日里只与冯、

[ðə; ði] [tuː] [stjuədz] , [lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd] [ljɑːŋ] , [tʃæt] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] .
The two stewards , Luo and Liang , chatted about everything under the sun .
这 二 管家 , 罗 和 梁 , 聊天 关于 一切 在下面 这 太阳 .

骆两管家谈天说地。

[aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ðæt] [deɪ]
I was sitting in the study that day
我 曾是 坐着 在 这 学习 那 天

那日正在书房坐着，

[ðen] , ['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɜːrd] [waɪf] , - , ['rezɪdəns] [keɪm] ['oʊvər] .
Then , family members from the third wife , Xiangping's , residence came over .
然后 , 家庭 成员 从 这 第三 妻子 , - , 住宅 来了 超过 .

只见三房香屏姨太那里的家人过来，

[ɜːrdʒ] [dʒəu] - [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] .
Urge Zhou Yongyou to come over .
敦促 周 - 到 来 超过 .

催周庸佑过去。

[dʒəu] - ['hɜːrɪdli] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Zhou Yongyou hurriedly asked what was wrong .
周 - 匆匆 问 什么 曾是 错误的 .

周庸佑忙问有什么事，

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] ? "
" I wonder what's wrong with the third concubine ? "
" 我 想知道 是什么 错误的 和 这 第三 妾 ? "

“不知三姨太因什么事，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [faɪn] [læst] [naɪt] .
Everything was fine last night .
一切 曾是 美好的 最后的 夜晚 .

昨夜还是好端端的，

[aɪ][gɑːt] [sɪk] [tə'deɪ] .
I got sick today .
我 得到 生病的 今天 .

今儿就有了病，

[laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] ,
Like a madman ,
喜欢 一个 狂人 ,

像疯颠一般，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] .
They started shouting and yelling .
他们 开始 喊叫 和 大喊 .

乱嚷乱叫起来，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['ɜːdʒd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [goʊ] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
Therefore , I urged you to go over there .
所以 , 我 敦促 你 到 去 超过 那里 .

因此催大人过去。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːrd] [waɪf] [hæd; həd] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
He secretly thought that the third wife had this kind of illness .
他 偷偷 想法 那 这 第三 妻子 有 这 种类 的 疾病 .

暗忖三房有这等病,

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] ['fiːvər] [ænd; ənd] ['draɪnəs] ?
Could it be due to fever and dryness ?
可以 它 是 到期的 到 发烧 和 干燥 ?

难道是发热燥的,

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [luːz] [ɪts] [nɔːr'mæləti] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ?
How can it lose its normality once it does ?
如何 能 它 失去 它是 常态 一次 它 做 ?

如何一旦便失了常性?

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
I want to see it clearly .
我 想 到 看 它 清楚地 .

倒要看个明白,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .

才好安心。

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [kruː] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He then hurriedly urged the sedan chair crew to prepare the sedan chair .
他 然后 匆匆 敦促 这 轿车 椅子 全体人员 到 准备 这 轿车 椅子 .

便急的催轿班准备轿子,

[its] ['betər] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] .
It's better to go to a house with three bedrooms .
它是 更好的 到 去 到 一个 房子 和 三 卧室 .

好过三房的住宅去。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [kɔːl] [ə; eɪ] ['dɑːktər] .
On the one hand , someone should first call a doctor .
在 这 一 手 , 某人 应该 第一的 称呼 一个 医生 .

一面使人先请医生,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [θriː] - [ruːm] ['rezɪdəns] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They arrived at the three - room residence by sedan chair .
他们 到达的 在 这 三 - 房间 住宅 经过 轿车 椅子 .

一面乘了轿于到来三房的住宅,

['siːɪŋ] [maɪ] ['fæməli] ['lʊkɪŋ] ['flʌstərd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] . . .
Seeing my family looking flustered and disorganized . . .
看到 我的 家庭 寻找 慌乱 和 混乱 . . .

早见家人像手忙脚乱的样子,

[aɪ] [sɔː] ['fæməli] ['membər] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
I saw family members whispering to each other again .
我 锯 家庭 成员 耳语 到 每个 其他 再次 .

又见家人交头接耳,

[tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɪz] ['ræmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnkoʊ'hɪrənt] .
To speak in a way that is rambling and incoherent .
到 说话 在 一个 方式 那 是 漫无边际 和 语无伦次 .

指天画地的说话。

[dʒəu] - ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][æsk] ['fɜːrðər] ['kwestʃənz] .
Zhou Yongyou didn't have time to ask further questions .
周 - 没有 有 时间 到 问 更远 问题 .

周庸佑也不暇细问，

[fɜːrst] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
First they went to the back hall .
第一的 他们 去 到 这 后退 大厅 .

先到了后堂，

[bʌt; bət][ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['bʌslɪŋ] [ə'baʊt] .
But the maids and servants were all bustling about .
但 这 女佣 和 仆人 是 全部 繁华 关于 .

但见丫环仆妇纷纷忙乱，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [lɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltər] .
Some people lit incense and candles in front of the altar .
一些 人们 点燃 香 和 蜡烛 在 正面 的 这 坛 .

有在神坛前点往香烛，

[ðeɪ] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [huː] [seɪvz] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] ; ['ʌðər]
They called upon the Bodhisattva who saves them from suffering ; others
他们 称为 之上 这 菩萨 WHO 保存 他们 从 痛苦 ; 其他的
[sə'raʊndɪd] [hɜːr; hər] , ['kɔːlɪŋ] [hɜːr; hər] " [θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
surrounded her , calling her " Third Concubine . "
包围 她 , 呼叫 她 " 第三 妾 . "

唤救苦救难菩萨的；有围住唤三姨太，

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sker] ['piːp(ə)l] .
I'm telling you , you're going to scare people .
我是 讲述 你 , 你是 去 到 吓 人们 .

说你要惊吓人的。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一望，

['ɜːrli] [ɑːn] , - [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] [ænd; ənd] ['sæloʊ] .
Early on , Xiangping's face turned pale and sallow .
早期的 在 , - 脸 转向 苍白 和 黄褐色 .

早见香屏脸色青黄，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [bɪ'reɪtɪd] [dʒəu] - :
He angrily berated Zhou Yongyou :
他 愤怒地 责骂 周 - :

对周庸佑厉声骂道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['kɑːnʃəns] ! "
" You have no conscience ! "
" 你 有 不 良心 ! "

“你好没本心！

[aɪ] ['triːtɪd] [juː; jʊ] [wel] [bɪ'fɔːr] .
I treated you well before .
我 治疗 你 出色地 前 .

我前时待你不薄，

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ˌem 'iː] .
But you have betrayed me .
但 你 有 背叛 我 .

你却负心，

[ɪf] [aɪ][daɪ] [ˌhæf'weɪ] [θruː] ,
If I die halfway through ,
如果 我 死 半 通过 ,

乘我中途殁了，

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ]['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
It brought with it a large sum of my family fortune .
它 带来 和 它 一个 大的 和 的 我的 家庭 财富 .

就携了我一份大大的家资，

[ˌaɪ 'tiː] [swept] [ə'weɪ] .
It swept away .
它 扫荡 离开 .

席卷去了，

['fɑːloʊ] ['ʌðər] .
Follow others .
跟随 其他的 .

跟随别人。

[aɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
I searched for a long time
我 搜索 为了 一个 长的 时间

我寻了多时，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['haɪdɪŋ] [hɪr] ['siːkɪŋ] ['pleʒər] .
But you're hiding here seeking pleasure .
但 你是 隐藏 这里 寻求 乐趣 .

你却躲在这里图快乐，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [let] [ðɪs] [goʊ] ?
How could I possibly let this go ?
如何 可以 我 可能 让 这 去 ?

我怎肯干休？”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi] ['paʊndɪd] [ænd; ənd] [pʌntʃt] ['waɪldli][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [fɪsts] .
He pounded and punched wildly with both fists .
他 猛击 和 拳击 疯狂地 和 两个都 拳头 .

把两手拳乱捶乱打。

[wen] [dʒəu] - [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When Zhou Yongyou saw this scene ,
什么时候 周 - 锯 这 场景 ,

周庸佑见了此时光景，

[ðæt] ['riːəli] ['stɑːrtld] [ˌem 'iː] .
That really startled me .
那 真的 惊慌 我 .

真吓得一跳，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [waɪf] ['kəːsiŋ] ,
Because of the sound of the third wife cursing ,
因为 的 这 声音 的 这 第三 妻子 咒骂 ,

因三房骂时的声音，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .
But he was like a man .
但 他 曾是 喜欢 一个 男人 .

却像一个男子汉，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [slɪpt] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [hɔːl] .
He quickly slipped and turned to leave the hall .
他 迅速地 滑倒了 和 转向 到 离开 这 大厅 .

急潜身转出厅上，

[hiː; hi]['oʊnli] [ɪn'strʌktɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] ['kerfəli] .
He only instructed people to serve him carefully .
他 仅有的 指示 人们 到 服务 他 小心 .

只嘱咐人小心服侍。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [waɪ] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ðɪs] ['ɪlnəs] .
He wondered why the man had this illness .
他 想知道 为什么 这 男人 有 这 疾病 .

自忖他因甚有这等病?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
Suddenly , I broke out in a cold sweat .
突然 , 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

猛然浑身冷汗，

[aɪ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ðɪs] ,
I felt that he was like this ,
我 毛毡 那 他 曾是 喜欢 这 ,

觉他如此，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eks] - ['hʌzbənd] , ['fɔːrmər] ['suːpərvaɪzər][dʒɪn] , [hæz; həz]
Could it be that the soul of his ex - husband , former supervisor Jin , has
可以 它 是 那 这 灵魂 的 他的 前任 - 丈夫 , 以前的 导师 斤 , 有
[pə'zest] [hɪm; ɪm] ? (['aʊər; ɑːr] ['eɪnʃənt] [wei] . . .)
possessed him ? (Our ancient way . . .)
拥有 他 ? (我们的 古老的 方式 . . .)

难道是他的前夫前关监督晋大人灵魂降附他的身上不成咱古道：

" ['nevər] [duː] ['eniθɪŋ] [ðæt] [goʊz] [ə'genst] [jʊr; jər] ['kɑːnʃəns] . "
" Never do anything that goes against your conscience . "
" 绝不 做 任何事物 那 去 反对 你的 良心 . "

“为人莫作乖心事，

[aɪ] ['wʌznt] ['stɑːrtld] [baɪ][ə; eɪ] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I wasn't startled by a knock at the door in the middle of the night .
我 不是 惊慌 经过 一个 敲 在 这 门 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜敲门也不惊。”

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wen] [aɪ][fɜːrst] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [skriːn] . . .
Unfortunately , when I first obtained the fragrant screen . . .
很遗憾 , 什么时候 我 第一的 获得 这 香 屏幕 . . .

叵耐自己从前得香屏之时，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [lɔːrd] [dʒɪnz]['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
However , he took with him a portion of Lord Jin's family fortune .
然而 , 他 采取 和 他 一个 部分 的 主 金的 家庭 财富 .

他却携了晋大人一份家资，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [ə'raʊnd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
However , the number is around two or three hundred thousand .
然而 , 这 数字 是 大约 二 或者 三 百 千 .

却有二三十万上下。

[naʊ] [hiː; hi] [sez] [ðɪs] ,
Now he says this ,
现在 他 说道 这 ,

今他如此说,

[ðæts] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
That's for sure .
那就是 为了 当然 .

可无疑了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['sekjələr] [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
And there is secular superstition again .
和 那里 是 世俗 迷信 再次 .

又见世俗迷信的,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪz] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] [goʊst] [ɔːr] ['spɪrɪt] .
It is often said that someone is possessed by a ghost or spirit .
它 是 经常 说 那 某人 是 拥有 经过 一个 鬼 或者 精神 .

常说过有鬼神附身的事,

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] ['riːəl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .
The more I thought about it , the more real it seemed .
这 更多的 我 想法 关于 它 , 这 更多的 真实的 它 似乎 .

这时越想越真,

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz] [faɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hoʊl] ['bɑːdi] .
The only thing to do is fight with your whole body .
这 仅有的 事物 到 做 是 斗争 和 你的 所有的 身体 .

惟有浑身打战。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The physician has arrived .
这 医生 有 到达的 .

医士已自到来,

['fæməli] ['membər] [ɔːl] [sed] :
Family members all said :
家庭 成员 全部 说 :

家人等都道:

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['sɪmptəm] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['dɑːktɝz] [tuː; tə] [triːt] . "
" This kind of symptom is difficult for doctors to treat . "
" 这 种类 的 症状 是 难的 为了 医生 到 对待 . "

"这等症候是医生难治的。"

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [dʒəu] - [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
At this point , Zhou Yongyou was at a loss .
在 这 观点 , 周 - 曾是 在 一个 损失 .

此时周庸佑已没了主意,

['piːp(ə)l] [seɪ] ['dɑːktɝz] [kɑːnt] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
People say doctors can't cure it .
人们 说 医生 不能 治愈 它 .

见人说医生治不得,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [noʊt] .
He immediately sent a thank - you note .
他 立即地 发送 一个 感谢 - 你 笔记 .

就立刻发了谢步，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] ['dɑːktər] [bæk] .
They sent the doctor back .
他们 发送 这 医生 后退 .

打发那医生回去了。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] ['meθədz] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He then asked his family if they had any methods to treat it .
他 然后 问 他的 家庭 如果 他们 有 任何 方法 到 对待 它 .

便问家人有什么法子医治，

[wʌt] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
What people say ,
什么 人们 说 ,

人说什么，

[dʒʌst] [duː] [wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
Just do what you want .
只是 做 什么 你 想 .

就依行什么。

[sʌm; səm] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bai] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] ,
Some said they wanted to buy willow branches ,
一些 说 他们 通缉 到 买 柳 分支 ,

有说要买柳枝、

[piːtʃ] ['bræntʃɪz] ,
Peach branches ,
桃 分支 ,

桃枝，

[in'səːtid] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [haʊs] ,
Inserted in various places throughout the house ,
插入 在 各种各样的 地方 自始至终 这 房子 ,

插在家里各处的，

[ðə; ði] ['wɪloʊ] [bræntʃ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɑːplər] [bræntʃ] [tuː; tə]
The willow branch must have been taken from the poplar branch to
这 柳 分支 必须 有 到过 已采取 从 这 白杨 分支 到
['sɪmbəlaɪz] [reɪn] .
symbolize rain .
象征 雨 .

柳枝当是取杨枝法雨，

[ðə; ði] [piːtʃ] [bræntʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [piːtʃ] [wʊd] [sɔːrd] .
The peach branch must be a peach wood sword .
这 桃 分支 必须 是 一个 桃 木头 剑 .

桃枝当是桃木剑，

[sʌm; səm] [seɪ] [its] [fɔːr; fər] ['wɔrdɪŋ] [ɔːf] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] ; ['ʌðər] [seɪ] [its] ['nesəseri] [tuː; tə] ['haɪər] [ə; eɪ]
Some say it's for warding off evil spirits ; others say it's necessary to hire a
一些 说 它是 为了 守卫 离开 邪恶的 烈酒 ; 其他的 说 它是 必要的 到 聘请 一个
- ['mæstər] .
Maoshan master .
- 掌握 .

好来辟邪；又有说要请茅山师傅的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] [æt; ət] ['eksɔːsaɪzɪŋ] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['goʊsts] ; [sʌm; səm] ['ɔːlsoʊ] [sed]
They were good at exorcising spirits and catching ghosts ; some also said
他们 是 好的 在 驱魔 烈酒 和 捕捉 鬼魂 ; 一些 还 说
[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [ə; eɪ] ['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['tæləsmən] [fɔːr; fər] ['pjuərifaiiŋ] ['wɔːtər] .
that they should ask a shaman to draw a talisman for purifying water .
那 他们 应该 问 一个 萨满 到 画 一个 护符 为了 净化 水 .

好驱神捉鬼；又有说要请巫师画净水的符。

[jʊr; jər] [wɜːrdz] ,
Your words ,
你的 字 ,

你一言，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我一语，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
It was a complete mess .
它 曾是 一个 完全的 混乱 .

闹做一团，

[goʊ] [ænd; ənd] [duː] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Go and do them one by one .
去 和 做 他们 一 经过 一 .

一一办去。

[ʃiːɑːŋpɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtɪd] ['dʒestʃərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hændz] .
Xiangping suddenly started gesturing with her hands .
祥平 突然 开始 做手势 和 她 双手 .

仍见香屏忽然口指手画，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .
Suddenly , he opened his eyes wide .
突然 , 他 打开 他的 眼睛 宽的 .

忽然努目睁视，

[ɪn] [ðer; ðər] [heɪst] , [ðeɪ] ['sʌmənd] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst] [priːsts] [ə'gen] .
In their haste , they summoned monks and Taoist priests again .
在 他们的 匆忙 , 他们 被召唤 僧侣 和 道教 神父 再次 .

急的再请僧道到来，

['drɔːɪŋ] ['tælɪsmənz] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] ,
Drawing talismans and chanting incantations ,
绘画 护身符 和 吟唱 咒语 ,

画符念咒，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] ['eni] [ɪ'fekt] .
I haven't seen any effect .
我 还没有 已见 任何 影响 .

总没见些功效。

[ðə; ði] [oʊld] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['ɪnsens] [skriːn] :
The old women and servants then addressed the incense screen :
这 老的 女性 和 仆人 然后 已解决 这 香 屏幕 :

那些老媪仆又对着香屏间道：

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

“你要怎么样，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Just say it .
只是 说 它 .

只管说。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the sound was finished ,
前 这 声音 曾是 完成的 ,

一声未了，

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [sed] ['stɜːrnli] :
Xiangping said sternly :
祥平 说 严厉地 :

只见香屏厉声道：

" [aɪ] [wɑːnt] [bæk] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [gwɑːn] [pɪŋ] . "
" I want back 300 , 000 taels of silver from Guan Ping . "
" 我 想 后退 - , - 两 的 银 从 关 平 . "

“我要回三十万两关平银子，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [gɪv] [ʌp] .
Only then did they give up .
仅有的 然后 做过 他们 给 向上 .

方肯罢手。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [feɪs] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hɛlz] ['pæləs] !
They're about to face off in the King of Hell's palace !
它们是 关于 到 脸 离开 在 这 国王 的 地狱的 宫殿 !

就要到阎王殿上对质的了！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑听得此语，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['terəfaɪd] .
They were even more terrified .
他们 是 甚至 更多的 恐惧 .

更加倍惊慌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['oʊnli] [bə:nd] ['peɪpər] [kloʊðz] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd]
At that time , the maids and servants only burned paper clothes inside and
在 那 时间 , 这 女佣 和 仆人 仅有的 烧伤 纸 衣服 里面 和
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
outside the door .
外部 这 门 .

时丫环婢仆只在门内门外烧衣纸，

['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] ,
Incense and candles ,
香 和 蜡烛 ,

住香烛，

['bɜːrnɪŋ] ['preʃəs] [sɪlks] ,
Burning precious silks ,
燃烧 宝贵的 帛 ,

焚宝帛，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['ʌprɔːr] .
It caused a huge uproar .
它 导致 一个 巨大的 骚动 .

闹得天翻地覆，

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
I watched it all the way until dusk .
我 观看 它 全部 这 方式 直到 黄昏 .

整整看了黄昏时候。

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [ðen] [sed] :
Xiangping then said :
祥平 然后 说 :

香屏又说道：

" [noʊ] ['mætər] [haʊ] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] . . . "
" No matter how you do it . . . "
" 不 事情 如何 你 做 它 . . . "

“任你们如何作用，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] .
I am not afraid .
我 是 不是 害怕的 .

我也不惧。

[aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [hɪr] .
I come from here .
我 来 从 这里 .

我来自来，

[goʊ][ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] .
Go on your own .
去 在 你的 自己的 .

去自去。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] .
But he was careful .
但 他 曾是 小心 .

但他好小心些，

[hɪz; ɪz] [lʌk] [hæz; həz] [ɪm'pruːvd] .
His luck has improved .
他的 运气 有 改进 .

他眼前命运好了，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [naʊ] .
I'll go back now .
患病的 去 后退 现在 .

我且回去，

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" I will come one day and settle accounts with him . "
" 我 将要 来 一 天 和 定居 账户 和 他 . "

尽有日我到来和他算帐。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
After saying this ,
后 说 这 ,

说了这番话，

[ʃiːɑːŋpɪŋ] ['grædʒuəli] [riː'geɪnd] ['kɑːnʃəsnəs] .
Xiangping gradually regained consciousness .
祥平 逐步地 恢复 意识 .

香屏方渐渐醒转来。

[dʒəu] - [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['kɑːmɪŋ] [pɪl] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Zhou Yongyou seemed to have taken a calming pill at this moment .
周 - 似乎 到 有 已采取 一个 平静 丸 在 这 片刻 .

周庸佑此时好像吃了镇心丸一般，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [kɑːmd] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
His complexion calmed down a bit .
他的 肤色 平静下来 向下 一个 少量 .

面色方定了些。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['fæməli] ['membər] [bɜːrn] ['peɪpər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['preʃəs] [sɪlk] .
On the one hand , family members burn paper money and precious silk .
在 这 一 手 , 家庭 成员 烧伤 纸 钱 和 宝贵的 丝绸 .

一面着家人多焚化纸钱宝帛。

[ʃiːɑːŋpɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] .
Xiangping seemed to awaken from a dream .
祥平 似乎 到 觉醒 从 一个 梦 .

香屏如梦初觉一般，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['grædʒuəli] ['biːɪŋ] ['ɔːrdərd] [ə'raʊnd] .
The maids and servants were gradually being ordered around .
这 女佣 和 仆人 是 逐步地 存在 订购 大约 .

丫环婢仆渐支使开了，

[dʒəu] - [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [siːn] [ðæt] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'kɜːrd] [æt; ət] [ʃiːɑːŋpɪŋ] .
Zhou Yongyou then recounted the scene that had just occurred at Xiangping .
周 - 然后 叙述 这 场景 那 有 只是 发生 在 祥平 .

周庸佑即把香屏方才的情景，

[hiː; hi] [toʊld] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [wʌns] .
He told Xiangping the story once .
他 讲述 祥平 这 故事 一次 .

对香屏说了一遍。

['iːv(ə)n] [ʃiːɑːŋpɪŋ] ['pænɪkt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Even Xiangping panicked at this point .
甚至 祥平 惊慌失措 在 这 观点 .

这时连香屏也慌了，

[suː] [dɪ'skʌst] [ɪn'vaɪtɪŋ] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] [tʃænt] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [rɪ'pent] .
Xu discussed inviting monks and Taoist priests to chant scriptures and repent .
徐 讨论 邀请 僧侣 和 道教 神父 到 呗 经文 和 悔改 .

徐商量延僧道念经忏悔。

[dʒəu] - [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
Zhou Yongyou then instructed his family ,
周 - 然后 指示 他的 家庭 ,

周庸佑又嘱家人，

[duː] [nɑːt] [spred] [ðɪs] ['mætər] .
Do not spread this matter .
做 不是 传播 这 事情 .

勿将此事传出，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑːk] .
To avoid becoming a laughing stock .
到 避免 成为 一个 笑 库存 .

免惹人笑话。

['oʊnli] [θruː] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - ,
Only through this incident and the matter with Wang Chungui ,
仅有的 通过 这 事件 和 这 事情 和 王 - ,

只经过此事与王春桂的事，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['ʌðər] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that others would find out ,
恐惧 那 其他的 会 寻找 出去 ,

恐被人知得，

[fiːl] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [lʊk] ['veri] [gʊd] .
feel that I don't look very good .
感觉 那 我 不 看 非常 好的 .

自觉面上不大好看，

[plæn][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
Plan to stay in the city
计划 到 停留 在 这 城市

计留在城里，

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ['sʌmwer] [els] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Perhaps we should go somewhere else for now .
也许 我们 应该 去 某处 别的 为了 现在 .

不如暂往他处。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] ,
Then I thought ,
然后 我 想法 ,

继又想，

[ðer; ðər]['fæməli] [welθ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [haɪ] .
Their family wealth is extremely high .
他们的 家庭 财富 是 极其 高的 .

家资已富到极地，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Although he obtained a fourth - rank official position in the capital ,
虽然 他 获得 一个 第四 - 秩 官方的 位置 在 这 首都 ,

虽得了一个四品京堂，

[its] [stɪl] [dʒʌst][ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l]['taɪt(ə)l] .
It's still just a nominal title .
它是 仍然 只是 一个 名义上的 标题 .

仍是个虚衔，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['sɪriəsli] [lʊk] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
It would be better to seriously look for an official post .
它 会 是 更好的 到 严重地 看 为了 一个 官方的 邮政 .

计不若认真寻个官缺较好。

['evri] [taɪm] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [æt; ət] [kwɑːŋ] - [haʊs] ,
Every time something happens at Kuang Yuelai's house ,
每一个 时间 某物 发生 在 匡 - 房子 ,

况月来家里每闹出事，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ['elsˌwer] ,
Wanting to go elsewhere ,
想要 到 去 别处 ,

欲往别处，

[its] ['betər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It's better to go to Beijing .
它是 更好的 到 去 到 北京 .

究不如往北京，

['fɜːrstli] , [aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [frendz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['fæməli] ['mætərz] .
Firstly , I'm afraid to see my friends because of family matters .
首先 , 我是 害怕的 到 看 我的 朋友们 因为 的 家庭 事情 .

一来因家事怕见朋友，

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ; ['sekəndli] , [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [faɪnd]
Firstly , to avoid it for a while ; secondly , to seize the opportunity to find
首先 , 到 避免 它 为了 一个 尽管 ; 第二 , 到 抢占 这 机会 到 寻找
[ə'nʌðər] [tʃæns] .
another chance .
其他 机会 .

避过些时；二来又乘机寻个机会，

['hiːd] [laɪk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He'd like to become an official .
他会 喜欢 到 变得 一个 官方的 .

好做官去。

[ðeɪ] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər] [maɪndz] .
They made up their minds .
他们 制成 向上 他们的 思想 .

就拿定了主意，

[set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
Set off immediately .
放 离开 立即地 .

赶速起程。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] , [jɪŋjæŋ] .
Suddenly I remembered my eldest son , Yingyang .
突然 我 记得 我的 长子 儿子 , 鹰阳 .

突然想起长子应扬，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I was also manipulated the other day .
我 曾是 还 操纵 这 其他 天 .

前儿也被人播弄，

[ɪf] [aɪ] [goʊ] [maɪ'self]
If I go myself
如果 我 去 我

若自己去了，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [wɜːrs] ?
Wouldn't that be even worse ?
不会 那 是 甚至 更糟 ?

岂不是更甚?

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [θriː] [ruːmz; rʊmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skriːn] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]
Although the three rooms and the screen were there to take care of
虽然 这 三 房间 和 这 屏幕 是 那里 到 拿 关心 的
[hɜːr; hər] ,
her ,
她 ,

虽有三房香屏照料，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] ?
But how could they possibly compete with the Ma family ?
但 如何 可以 他们 可能 竞争 和 这 马 家庭 ?

但哪里敌得马氏?

[ðer; ðər] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrk] .
There needs to be a way to make it work .
那里 需求 到 是 一个 方式 到 制作 它 工作 .

都要有个设法才使得。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] ['eldɪst] [sʌn] [fɜːrst] .
She then intended to marry her eldest son first .
她 然后 故意的 到 结婚 她 长子 儿子 第一的 .

便欲与长子先走了婚，

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [juː 'es] .
At least we have another in - law to look after us .
在 至少 我们 有 其他 在 - 法律 到 看 后 我们 .

好歹多一个姻家来关照关照，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
Only then can one find peace and happiness .
仅有的 然后 能 一 寻找 和平 和 幸福 .

自己方去得安乐。

[ðɪs] [wʌn] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] ,
This one important matter ,
这 一 重要的 事情 ,

只这件大事，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . [mɑː] .
We should discuss this with Mr . Ma .
我们 应该 讨论 这 和 先生 . 马 .

自应与马氏商议。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [toʊld] [mɑː] [ə'baʊt] [ðɪs] [aɪ'diːə] .
He immediately told Ma about this idea .
他 立即地 讲述 马 关于 这 主意 .

当即把此意对马氏说知。

[wen] [mɑː] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['eldɪst] [sʌn] ,
When Ma heard about the marriage proposal to her eldest son ,
什么时候 马 听到 关于 这 婚姻 提议 到 她 长子 儿子 ,

马氏听得与长子议婚一事，

['æŋgər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [hoʊld] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
Anger had already taken hold in my heart .
愤怒 有 已经 已采取 抓住 在 我的 心 .

心上早着了怒气，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'tæk] .
However , it is difficult to have an attack .
然而 , 它 是 难的 到 有 一个 攻击 .

惟不好发作，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] . "
" My son is still young . "
" 我的 儿子 是 仍然 年轻的 . "

“儿子年纪尚少，

[waɪ] [rʌʃ] ['ɪntuː] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mærɪdʒ] ?
Why rush into discussing marriage ?
为什么 匆忙 进入 讨论 婚姻 ?

何必速议婚事？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

['jɪŋ] [jæŋ] [ɪz] [kwaɪt] [oʊld] .
Ying Yang is quite old .
英 杨 是 相当 老的 .

"应扬年纪是不少了,

[ðə; ði] [sɪksθ] [waɪf] ['riːs(ə)ntli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] ['ʃeɪmləs] [θɪŋz] .
The sixth wife recently said that he would do shameless things .
这 第六 妻子 最近 说 那 他 会 做 不要脸 事物 .

日前六房还说他会干没廉耻的勾当。

[waɪ] [brɪŋ] [ʌp] ['mærɪdʒ] ?
Why bring up marriage ?
为什么 带来 向上 婚姻 ?

何以说及亲事,

[ðə; ði] ['leɪdi] [ri'tɔːtid] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ?
The lady retorted that he was young ?
这 女士 反驳 那 他 曾是 年轻的 ?

夫人反说他年纪少的话来?"

[mɑː] [feɪnd] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Ma feigned surprise and said :
马 假装 惊喜 和 说 :

马氏故作惊道:

[aɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [sʌn] - ['mærɪdʒ] .
I only thought they were talking about my son Yingchang's marriage .
我 仅有的 想法 他们 是 说 关于 我的 儿子 - 婚姻 .

"我只道是说儿子应昌的亲事,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðeə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [sʌn] - ['mærɪdʒ] .
I don't know if they're talking about their son Yingyang's marriage .
我 不 知道 如果 它们是 说 关于 他们的 儿子 - 婚姻 .

不知道是说儿子应扬的亲事。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [sɜːr] :
I will now speak with you , sir :
我 将要 现在 说话 和 你 , 先生 :

我今且与大人说:

[sʌnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] ,
Sons of a second wife ,
儿子们 的 一个 第二 妻子 ,

凡继室的儿子,

[ænd; ənd] [ðə; ði] - [sʌn] ,
and the concubine's son ,
和 这 - 儿子 ,

和那侍妾的儿子,

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] ?
Which one is the legitimate son ?
哪个 一 是 这 合法的 儿子 ?

究竟哪个是嫡子?"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

" ['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] . "
" Naturally , he was born to a second wife . "
" 自然 , 他 曾是 出生 到 一个 第二 妻子 . "

"自然是继室生的,

[fæŋ] [ɪz][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] .
Fang is the legitimate son .
方 是 这 合法的 儿子 .

方是嫡子，

[waɪ] [seɪ] [mɔːr] ?
Why say more ?
为什么 说 更多的 ?

何必多说？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[bɔːrn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Born to a concubine ,
出生 到 一个 妾 ,

“侍妾生的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He was just a son of a concubine .
他 曾是 只是 一个 儿子 的 一个 妾 .

只不过是个庶子罢了，

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [biː; bi][ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz]['oʊldər] .
And let the eldest son be the one who is older .
和 让 这 长子 儿子 是 这 一 WHO 是 老 .

还让嫡子大的一辈，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'mærid] ?
How can a legitimate son remain unmarried ?
如何 能 一个 合法的 儿子 保持 未婚 ?

哪有嫡子未娶，

" [soʊ] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sʌn] [bɔːrn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp] ? "
" So , the matter of arranging a marriage for a son born of a concubine has come up ? "
" 所以 , 这 事情 的 安排 一个 婚姻 为了 一个 儿子 出生 的 一个 妾 有 来 向上 ? "

就议及庶子的亲事？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['weðər] [ðə; ði] [er] [ɪz][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ɔːr] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [tʃaɪld] . "
" The inheritance of the family naturally depends on whether the heir is a legitimate or illegitimate child . "
" 这 遗产 的 这 家庭 自然 取决于 在 无论 这 继承人 是 一个 合法的 或者 私生子 孩子 . "

“承家的自然是论嫡庶，

[ɪf] ['mærɪdʒ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] , [ðen] [ˌsiːn'jɔːrəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] ['fæktər] .
If marriage is to be arranged , then seniority should be the determining factor .
如果 婚姻 是 到 是 安排 , 然后 资历 应该 是 这 确定 因素 .

若亲事就该论长幼为先后，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['dɪfrənt] .
But they are also different .
但 他们 是 还 不同的 .

却也不同。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ɪn] ['fæməli] ['mætərz] , [ðə; ði] - [ʃer] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['sʌnz] . "
" In family matters , the concubine's share should be yielded to the legitimate son's . "
" 在 家庭 事情 , 这 - 分享 应该 是 产生 到 这 合法的 儿子的 . "

“家里事以庶让嫡，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is the correct principle .
这 是 这 正确的 原则 .

自是正理。

[ɪf] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [er] [ɪz] [stɪl] [left] [bɪ'haɪnd] . . .
If the legitimate heir is still left behind . . .
如果 这 合法的 继承人 是 仍然 左边 在后面 . . .

若还把嫡的丢了在后，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['sɪstəm] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of system is this ?
什么 种类 的 系统 是 这 ?

还成个什么体统？

[aɪ][dʒʌst] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
I just wouldn't listen .
我 只是 不会 听 .

我只是不依。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [haʊ] ['meni] ['jɪrz] ['oʊldər][ɪz] ['jɪŋ] [jæŋ] [ðæn; ðən] ['jɪŋ] [tʃæŋ] ? "
" How many years older is Ying Yang than Ying Chang ? "
" 如何 许多 年 老 是 英 杨 比 英 张 ? "

“应扬还长应昌有几岁年纪，

[ɪf] - ['mæriz]
If Yingchang marries
如果 - 结婚

若待应昌娶了，

[fæŋ] [jiː] [ʃʊd; ʃəd] [prə'moʊt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] .
Fang Yi should promote the marriage proposal .
方 易 应该 推动 这 婚姻 提议 .

方议应扬亲事，

['wʊdnt] [ðæt] [dɪ'leɪ] ['jɪŋ] [jæŋz] ['wedɪŋ] ?
Wouldn't that delay Ying Yang's wedding ?
不会 那 延迟 英 杨的 婚礼 ?

可不是误了应扬的婚期？

[fiərɪŋ] ['aʊt'saɪdər] ['tɔːkɪŋ]
Fearing outsiders talking
恐惧 局外人 说

恐外人谈论，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['dʌznt] [saʊnd] [gʊd] .
It really doesn't sound good .
它 真的 不 声音 好的 .

实在不好听。

[ðə; ði] ['leɪdi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
The lady thought about it ,
这 女士 想法 关于 它 ,

夫人想想，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] [truːθ] [tuː; tə] [ðæt] ?
Is there any truth to that ?
是 那里 任何 真相 到 那 ?

这话可是个道理？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [aɪv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] . "
" I've already said that . "
" 我已经 已经 说 那 . "

“我也说过了，

[ɪn] [ɔːl] ['mætərz] , [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [er] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [praɪ'ɔːrəti] ['oʊvər] [ðə; ði] - [er] .
In all matters , the legitimate heir should be given priority over the concubine's heir .
在 全部 事情 , 这 合法的 继承人 应该 是 给定 优先事项 超过 这 - 继承人 .

凡事先嫡后庶，

[huːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who's talking about it ?
谁是 说 关于 它 ?

有什么人谈论？

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] ?
How could I possibly agree to that ?
如何 可以 我 可能 同意 到 那 ?

我哪里依得？”

[ðeɪl] [ɪg'nɔːr] [ˌem 'iː] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [tel] [ðem; ðəm] .
They'll ignore me even if I tell them .
他们会 忽略 我 甚至 如果 我 告诉 他们 .

说了更不理会，

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
Then he went back into his room .
然后 他 去 后退 进入 他的 房间 .

便转回房里去。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['lɪstləs] .
Zhou Yongyou was listless .
周 - 曾是 蔫 .

周庸佑没精打采，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['sɪriəsli] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [mɑː] .
They dared not seriously argue with Mr . Ma .
他们 敢于 不是 严重地 争论 和 先生 . 马 .

又不敢认真向马氏争论。

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] .
I'm thinking it over and over .
我是 思维 它 超过 和 超过 .

正在左思右想，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [mɑː] [zɪliːæŋ] , ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ʒuːbɪn] , [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a report came that Ma Ziliang , courtesy name Zhubin , had arrived .
突然 , 一个 报告 来了 那 马 子良 , 礼貌 姓名 朱宾 , 有 到达的 .

忽报马子良字竹宾的来了。

[dʒəu] - [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɑːz] ['eldər] ['brʌðər] [huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Zhou Yongyou knew that it was Ma's elder brother who had arrived .
周 - 知道 那 它 曾是 妈的 长老 兄弟 WHO 有 到达的 .

周庸佑知是马氏的亲兄来到，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He rushed out of the hall to greet them .
他 匆忙 出去 的 这 大厅 到 迎接 他们 .

急出厅子上迎接。

['æftər] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After talking for a while ,
后 说 为了 一个 尽管 ,

谈了一会，

[dʒəu] - [ðen] [sed] :
Zhou Yongyou then said :
周 - 然后 说 :

周庸佑即说道：

" [aɪ] ['riːs(ə)ntli] [ɪn'tend] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" I recently intend to make another trip to the capital . "
" 我 最近 打算 到 制作 其他 旅行 到 这 首都 . "

“近来欲再进京走一遭，

[æt; ət] [liːst] [faɪnd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
At least find an opportunity ,
在 至少 寻找 一个 机会 ,

好歹寻个机会，

['siːkɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Seeking an official position .
寻求 一个 官方的 位置 .

谋个官缺。

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [wen] [aɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
I just don't know when I'll be able to return .
我 只是 不 知道 什么时候患病的 是 有能力的 到 返回 .

只不知何日方能回来，

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['eldɪst] [sʌn] .
Therefore , she wishes to arrange a marriage with her eldest son .
所以 , 她 愿望 到 安排 一个 婚姻 和 她 长子 儿子 .

因此欲与长男定个亲事。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [jʊr; jər] ['sɪstər] [wʊd] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['getɪŋ] ['mærid] [soʊ] [ðæt]
Who would have thought that your sister would insist on getting married so that
WHO 会 有 想法 那 你的 姐姐 会 坚持 在 获得 已婚 所以 那
[hɜːr; hər] [sʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['wedɪŋ] ?
her son could have a proper wedding ?
她 儿子 可以 有 一个 恰当的 婚礼 ?

怎想令妹苦要为他儿子完娶了，

[fæŋ] [ʒʊn] ['mærid] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
Fang Zhun married the eldest son of the second wife .
方 准 已婚 这 长子 儿子 的 这 第二 妻子 .

方准为二房的长子完娶。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['oʊldər] .
The eldest son is a few years older .
这 长子 儿子 是 一个 很少 年 老 .

条长子还多几岁年纪，

[fiərɪŋ] [ðæt] [dɪ'leɪɪŋ] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] ['mærɪdʒ] [wʊd] . . .
Fearing that delaying the eldest son's marriage would . . .
恐惧 那 延迟 这 长子 儿子的 婚姻 会 . . .

恐过耽延了长子的婚事，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
But your younger sister refused .
但 你的 年轻 姐姐 拒绝 .

偏是令妹不从，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing more to say .
有 没有什么 更多的 到 说 .

也没得可说。”

[mɑː] - :
Ma Zhubindao :
马 - :

马竹宾道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] . "
" You can't go even if you say that . "
" 你 不能 去 甚至 如果 你 说 那 . "

“这样也说不去，

[ɪn'herɪtəns] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['weðər] [ðə; ði] [er] [ɪz] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ɔːr] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] .
Inheritance is determined by whether the heir is legitimate or illegitimate .
遗产 是 决定 经过 无论 这 继承人 是 合法的 或者 私生子 .

承家论嫡庶，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ]
The order of marriage
这 命令 的 婚姻

完婚的先后，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ˌsiːn'jɔːrəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] .
The order of seniority should be considered .
这 命令 的 资历 应该 是 经过考虑的 .

就该论长幼。

[sɪns] [maɪ] ['sɪstər] [ɪz] ['ɑːrgjuːɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
Since my sister is arguing like this ,
自从 我的 姐姐 是 争论 喜欢 这 ,

既是舍妹如此争执，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

待小弟说一声，

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
" What do you think ? "
" 什么 做 你 思考 ? "

看看何如。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðæt] [ɪz] , [goʊ][ˌɪn'saɪd] .
That is , go inside .
那 是 , 去 里面 .

即进内面，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][mɑː]['fæməli] ,
Following the Ma family ,
下列的 这 马 家庭 ,

寻着马氏，

[lets] [stɑːrt][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [smɔːl] [tɔːk] .
Let's start with some small talk .
我们来吧 开始 和 一些 小的 讲话 .

先说些闲话，

[ðæt] [ɪz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] - [wɜːrdz] ,
That is , when it comes to Yongyou's words ,
那 是 , 什么时候 它 来 到 - 字 ,

即说及用庸佑的话，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [wʌns] .
I explained my feelings once .
我 解释 我的 情怀 一次 .

把情理解说了一回，

['mɪstər] . [mɑː] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Mr . Ma simply refused .
先生 . 马 简单地 拒绝 .

马氏只是不允。

[mɑː] - :
Ma Zhubindao :
马 - :

马竹宾道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“俗语说得好：

" [wen] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] [gɪvz] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
" When a concubine gives birth to a child ,
" 什么时候 一个 妾 给予 出生 到 一个 孩子 ,

『侍妾生儿，

['blesɪd; blest][ɪz][ðə; ði] ['mɪstrəs] .
Blessed is the mistress .
蒙福 是 这 情妇 .

倒是主母有福。』

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] ['mʌðər] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] ,
Although his birth mother had passed away ,
虽然 他的 出生 母亲 有 通过了 离开 ,

他生母虽然殁了,

[hiː; hi] [ɪz] , ['æftər] [ɔːl] , [hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [sʌn] .
He is , after all , his sister's son .
他 是 , 后 全部 , 他的 姐妹 儿子 .

究竟是妹妹的儿子,

[dəunt] ['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Don't argue about this .
不 争论 关于 这 .

休为这事争执。

[ɪf] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] [ɔːf]
If the eldest son is to be married off
如果 这 长子 儿子 是 到 是 已婚 离开

若为长子完娶了,

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [met] [hɜːr; hər] ['fjuːtʃər] [waɪf] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['ɜːrliər] .
My sister - in - law met her future wife a few years earlier .
我的 姐姐 - 在 - 法律 遇见 她 未来 妻子 一个 很少 年 早些时候 .

妹妹还见媳妇多早几年呢。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
After saying this ,
后 说 这 ,

说了这一番话,

[mɑː] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Ma thought about it for a while .
马 想法 关于 它 为了 一个 尽管 .

马氏想了一回,

['kaɪ] [sed] :
Cai said :
蔡 说 :

才道:

[maɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] . . .
My original intention was . . .
我的 原来的 意图 曾是 . . .

“我的本意,

[ɪn] [ɔːl] ['mætərz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [sʌn] [bɔːrn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [prɪ'siːd] [ə; eɪ] [sʌn] [bɔːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
In all matters , one should not allow a son born of a concubine to precede a son born of the principal wife .
在 全部 事情 , 一 应该 不是 允许 一个 儿子 出生 的 一个 妾 到 先于 一个 儿子 出生 的 这 主要的 妻子 .

凡事是不能使庶子行先嫡子一步。

[sɪns] [juːv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] ,
Since you've come here to say this ,
自从 你已经 来 这里 到 说 这 ,

既是你到来说这话,

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

就依我说,

[wen] [maɪ] [sʌn] [grəuz] [ʌp] ,
When my son grows up ,
什么时候 我的 儿子 生长 向上 ,

待我的儿子长大时，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['niːðər] [wʌn] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] .
The two were neither one after the other .
这 二 是 两者都不 一 后 这 其他 .

两人不先不后，

[ðeɪ] [kæn; kən] [get] ['mærid] [tə'geðər] .
They can get married together .
他们 能 得到 已婚 一起 .

一同完娶便是。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [ʒuːbɪn] . . .
Upon hearing this , Ma Zhubin . . .
之上 听力 这 , 马 朱宾 . . .

马竹宾听了这话，

[hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['wʊdnt] [kʌm] [ə'gen] .
He knew his sister wouldn't come again .
他 知道 他的 姐姐 不会 来 再次 .

知他的妹妹是再说不来的，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [noʊ] [mɔːr] .
He then said no more .
他 然后 说 不 更多的 .

便不再说，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dʒəu] - [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd] ['mætər] .
He then turned to Zhou Yongyou and recounted the aforementioned matter .
他 然后 转向 到 周 - 和 叙述 这 上述 事情 .

即转出对周庸佑把上项事说了一遍。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Zhou Yongyou was helpless .
周 - 曾是 无助 .

周庸佑也没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得允了。

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] [prə'pəuzɪŋ] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then stopped proposing marriage to his son .
他 然后 停止 提议 婚姻 到 他的 儿子 .

便把儿子婚事不再提议，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [grəuz] [ʌp] .
It is good to wait until the second son grows up .
它 是 好的 到 等待 直到 这 第二 儿子 生长 向上 .

好待次子长时，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's discuss it again .
我们来吧 讨论 它 再次 .

再复商量。

[mɑː] [ʒuːbɪn] [ðen] [æskt] [wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Ma Zhubin then asked what official position he was seeking in the capital .
马 朱宾 然后 问 什么 官方的 位置 他 曾是 寻求 在 这 首都 .

马竹宾便问进京要谋什么官缺，

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [siːk] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['weðər] [ˌɪn'saɪd] [ɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
" If I were to seek any official position , whether inside or outside the capital . . .
" 如果 我 是 到 寻找 任何 官方的 位置 , 无论 里面 或者 外部 这 首都 . . .
"
"
"

"我若谋什么内外官，

[ðoʊz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] [wɜːr; wər] ['mɪrli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] .
Those from other provinces were merely appointed as circuit intendants .
那些 从 其他 省份 是 仅仅 任命 作为 电路 领事 .

外省的不过放个道员，

[ɪf] [ɪts] [fɔːr; fər][ɪn'tɜːrn(ə)l] [juːz] , [ðen] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['temp(ə)l]['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
If it's for internal use , then even a temple junior official position is acceptable .
如果 它是 为了 内部的 使用 , 然后 甚至 一个 寺庙 初级 官方的 位置 是 可接受 .

若是内用就什么寺院少卿也罢了。

[aɪ'd] ['ræðər] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
I'd rather go to the capital . . .
ID 相当 去 到 这 首都 . . .

我不如到京后，

[faɪnd] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] ['paʊər] .
Find someone with power .
寻找 某人 和 力量 .

寻个有势力的，

[aɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] [ə'gen] .
I will become his disciple again .
我 将要 变得 他的 弟子 再次 .

再拜他门下，

[ɔːr] [pər'hæps] [aɪ][kʊd; kəd] [kən'trɪbjuːt] [sʌm; səm] [mɔːr] ['mʌni] .
Or perhaps I could contribute some more money .
或者 也许 我 可以 贡献 一些 更多的 钱 .

或再续报效些银子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['sɪstəm] [baɪ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['levlz] .
It would be good to raise the system by one or two levels .
它 会 是 好的 到 增加 这 系统 经过 一 或者 二 级别 .

统来升高一二级便好。

[ænd; ənd][aɪ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] [bɪ'fɔːr] ,
And I served as a counselor before ,
和 我 服务 作为 一个 顾问 前 ,

且我前儿任过参赞，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['kʌntri] .
It would be better to get a position as a minister to a foreign country .
它 会 是 更好的 到 得到 一个 位置 作为 一个 部长 到 一个 外国的 国家 .

这会不如谋个驻洋公使的差使，

[noʊ] ['mætər] [wɪtʃ] ['kʌntri] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə] .
No matter which country they are sent to .
不 事情 哪个 国家 他们 是 发送 到 .

无论放往何国，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] ['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊl] [θriː] - [jɪr] [tɜːrm] .
He will return after serving his full three - year term .
他 将要 返回 后 服务 他的 满的 三 - 年 学期 .

待三年满任回来，

" ['ɪznt] [hiː; hi] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ? "
" Isn't he likely to be promoted to the rank of Vice Minister ? "
" 不是 他 可能 到 是 推广 到 这 秩 的 副 部长 ? "

怕不会升到侍郎地步吗？”

[mɑː] - :
Ma Zhubindao :
马 - :

马竹宾道：

" [ðə; ði][aɪ'diːə][wʌz; wəz][nɑːt][bæd] . "
" The idea was not bad . "
" 这 主意 曾是 不是 坏的 . "

“这主意原是不差。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [plɒtid] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
And those who plotted to release the minister ,
和 那些 WHO 绘制 到 发布 这 部长 ,

且谋放公使的，

[dʒʌst][baɪ] ['braɪbɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
Just by bribing people ,
只是 经过 贿赂 人们 ,

只靠打点，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [laɪk] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ,
With a reputation like my brother - in - law's ,
和 一个 名声 喜欢 我的 兄弟 - 在 - 法律的 ,

像姐夫这般声名，

[sʌtʃ] [pə'zeʃnz] ,
Such possessions ,
这样的 财产 ,

这般家当，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [jʊr; jər] [hændz] [ɑːn] .
It's easy to get your hands on .
它是 简单的 到 得到 你的 双手 在 .

倒容易到手。

[bʌt; bət] ['riːs(ə)ntli] , [ˌdɪplə'mætɪk] ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
But recently , diplomatic matters have been important .
但 最近 , 外交 事情 有 到过 重要的 .

但近来外交事重，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [sɔːt] ['sʌmwʌn] ['fluːənt] [ɪn] ['westərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]
They always sought someone fluent in Western languages to be a capable
他们 总是 寻求 某人 流利 在 西 语言 到 是 一个 有能力的
['pɜːrs(ə)n] .
person .
人 .

总求个精通西文的做个得力之人，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ʃʊr] .
Only then can we be sure .
仅有的 然后 能 我们 是 当然 .

才有个把握。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

“这话不错。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] .
He was a minister .
他 曾是 一个 部长 .

便是一任公使，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['meni] ['kaʊnsləz] [ænd; ənd] [ə'tendənts] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ə'ferz] .
There must be many counselors and attendants to handle affairs .
那里 必须 是 许多 咨询师 和 服务员 到 处理 事务 .

准有许多参赞随员办事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ['westərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,
Even if I don't understand Western languages ,
甚至 如果 我 不 理解 西 语言 ,

便是自己不懂西文，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

也不必懮虑。”

[mɑː] - :
Ma Zhubindao :
马 - :

马竹宾道：

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

“虽是如此，

[its] ['betər] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] [jɔːr'self] [ðæn; ðən][ɑːn] ['ʌðər] .
It's better to rely on yourself than on others .
它是 更好的 到 依靠 在 你自己 比 在 其他的 .

只靠人不如靠自己，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ] [trʌst] .
It would be better to find someone you trust .
它 会 是 更好的 到 寻找 某人 你 相信 .

实不如寻个自己亲信之人，

['oʊnli] [ðoʊz] ['fluːənt] [ɪn] ['westərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ɑːr; ər]['elɪdʒəb(ə)l] .
Only those fluent in Western languages are eligible .
仅有的 那些 流利 在 西 语言 是 有资格的 .

熟悉西文的才是。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , "
" So that's how it is , "
" 所以 那就是 如何 它 是 , "

"这样说来，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]['ziː] , [jɪn] [jə] ,
Among the descendants of Zi , Yin Ya ,
之中 这 后代 的 zi , 阴 呀 ,

自己子姓姻娅中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðæt] ; [ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðər] ['kɑːŋkjubaɪn] .
There was no possibility of that ; or perhaps he took another concubine .
那里 曾是 不 可能性 的 那 ; 或者 也许 他 采取 其他 妾 .

没有一个可能使得；或者再寻了一房姬妾，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['fluːənt] [ɪn] ['westərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
He needs to be fluent in Western languages .
他 需求 到 是 流利 在 西 语言 .

要他精通西文的，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？”

[mɑː] [ʒuːbɪn] [klæpt] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Zhubin clapped and said :
马 朱宾 鼓掌 和 说 :

马竹宾鼓掌道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [gʊd] ['dɑːrmə] . "
" This is the way of good dharma . "
" 这 是 这 方式 的 好的 法 . "

“如此方是善法，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['mætərz] [tuː; tə][biː; bi] [nɪ'goʊʃieɪtɪd] ,
Even if there are other matters to be negotiated ,
甚至 如果 那里 是 其他 事情 到 是 协商 ,

纵有别样交涉事情，

[juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['siːkrət] .
You may discuss this in secret .
你 可能 讨论 这 在 秘密 .

尽可密地商量，

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [wəʊnt] [end] [ʌp] [ri'laiŋ] [ɑːn] ['ʌðər] ['blaɪndli] .
At least we won't end up relying on others blindly .
在 至少 我们 惯于 结尾 向上 依靠 在 其他的 盲目地 .

终不至没头没脑的靠人也罢了。

[bʌt; bət][faɪnd][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['westərn] ['kʌltʃər] ,
But find a woman who is well - versed in Western culture ,
但 寻找 一个 女士 WHO 是 出色地 - 精通 在 西 文化 ,

但寻个精通西方的女子，

[ɪts] [nɑːt] ['iːzi] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
It's not easy in the city .
它是 不是 简单的 在 这 城市 .

在城中却是不易，

[bʌt; bət][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
But in Hong Kong ,
但 在 洪 孔 ,

倒是香港地方，

[its] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['iziə] .
It's a little easier .
它是 一个 小的 更轻松 .

还易一点。”

[dʒəu] - ['ænsər] " [jes] " .
Zhou Yongyou answered " yes " .
周 - 回答 " 是的 " .

周庸佑答个“是”，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tə'geðər] .
They then discussed going to Hong Kong together .
他们 然后 讨论 去 到 洪 孔 一起 .

便商量同往香港而去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [aɪ] [pækt] [sʌm; səm] ['lʌgɪdʒ] .
The next day , I packed some luggage .
这 下一个 天 , 我 包装 一些 行李 .

次日即打迭些行装，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [mɑː] [ʒuːbɪn] .
They came to Hong Kong together with Ma Zhubin .
他们 来了 到 洪 孔 一起 和 马 朱宾 .

与马竹宾一同望香港而来。

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

回到寓里，

[fɜːrst] , [aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [frendz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ljɑːŋ] - ,
First , I invited that group of friends , such as Liang Zaotian ,
第一的 , 我 受邀 那 团体 的 朋友们 , 这样的 作为 梁 - ,

先请了那一班朋友如梁早田、

[suː] [juːkɪn]
Xu Yuqin
徐 玉琴

徐雨琴，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
A group of people arrived to discuss the matter .
一个 团体 的 人们 到达的 到 讨论 这 事情 .

一班儿到来商酌，

[its] [stɪl] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd] [wʌn] [raɪt] [naʊ] .
It's still not easy to find one right now .
它是 仍然 不是 简单的 到 寻找 一 正确的 现在 .

只目下寻的还是不易。

[suː] [juːkɪn] [sed] :
Xu Yuqin said :
徐 玉琴 说 :

徐雨琴道：

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] ['fluːənt] [ɪn] ['westərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,
" A woman who is fluent in Western languages ,
" 一个 女士 WHO 是 流利 在 西 语言 ,

“能精通西文的女子，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fæməli] .
It must be someone with a family .
它 必须 是 某人 和 一个 家庭 .

定是出于有家之人，

[ʃiː; ʃi] [fɪrd] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] ['mæri] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She feared she wouldn't marry and become a concubine .
她 害怕 她 不会 结婚 和 变得 一个 妾 .

怕不嫁人作妾，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we find it ?
如何 能 我们 寻找 它 ?

这样如何寻得？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

['mʌni] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Money is the most important thing in everything .
钱 是 这 最多 重要的 事物 在 一切 .

“万事钱为主，

[ɪf] [hiː; hi] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] ['mæri]
If he refuses to marry
如果 他 拒绝 到 结婚

他若不肯嫁时，

['juːzɪŋ] [faɪv] [ɔːr] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ə; eɪ] [praɪs] ,
Using five or seven hundred taels of silver as a price ,
使用 五 或者 七 百 两 的 银 作为 一个 价格 ,

多用五七百银子的身价，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Even if he doesn't allow it ?
甚至 如果 他 不 允许 它 ?

哪怕他不允？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌn] [went] .
Everyone went .
每个人 去 .

各人去了，

[ðeɪ] [ðen] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
They then split up to search .
他们 然后 分裂 向上 到 搜索 .

便分头寻觅。

[suː] [juːkɪn] ['pɒndəd] [ðɪs] ['wʊmən] .
Xu Yuqin pondered this woman .
徐 玉琴 沉思 这 女士 .

徐雨琴暗忖这个女子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
It is extremely difficult to obtain .
它 是 极其 难的 到 获得 .

殊不易得，

[ɔːr] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mʌðər] ,
Or a woman with a foreign father and a Chinese mother ,
或者 一个 女士 和 一个 外国的 父亲 和 一个 中国人 母亲 ,

或是洋人父华人母的女子，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [meɪk] ,
It may make ,
它 可能 制作 ,

可能使得，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['laɪftaɪm] ,
Besides this lifetime ,
除了 这 寿命 ,

除了这一辈子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [nʌn] [left] .
There are none left .
那里 是 没有任何 左边 .

更没有了。

[hiː; hi] [ðen] [toʊld] [ljɑːŋ] - [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
He then told Liang Zaotian his intention .
他 然后 讲述 梁 - 他的 意图 .

便把这意对梁早田说，

[ljɑːŋ] - [ə'griːd] .
Liang Zaotian agreed .
梁 - 同意 .

梁早田亦以为然。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'le] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][dʒəu] - .
They then relayed this message to Zhou Yongyou .
他们 然后 转播 这 信息 到 周 - .

又同把此意回过周庸佑，

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ɪf] [nɑːt] , "
" If not , "
" 如果 不是 , "

“既是没有，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌwʌtsoʊ'evər] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
We have no connection whatsoever in this lifetime .
我们 有 不 联系 任何 在 这 寿命 .

就这一辈也没相干。”

[suː] [juːkɪn] [ðen] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .
Xu Yuqin then had an idea .
徐 玉琴 然后 有 一个 主意 .

徐雨琴便有了主意，

[siːk] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
Seek out from this generation .
寻找 出去 从 这 一代 .

向此一辈人寻觅，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tʃɔɪs] .
But it is still a difficult choice .
但 它 是 仍然 一个 难的 选择 .

但仍属难选。

[ɔːr] [pər'hæps] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ə; eɪ]['beɪsɪk] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn]
Or perhaps some of them have a basic understanding of Western
或者 也许 一些 的 他们 有 一个 基本的 理解 的 西
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
languages .
语言 .

或有稍通得西文的，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [gʊd] .
However , his appearance was not very good .
然而 , 他的 外貌 曾是 不是 非常 好的 .

却又面貌不大好，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ə'nʌðər] [frend] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
So he asked another friend for a recommendation .
所以 他 问 其他 朋友 为了 一个 推荐 .

便又另托朋友推荐。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [wʊd] [spred] ?
Who would have thought that this matter would spread ?
WHO 会 有 想法 那 这 事情 会 传播 ?

谁想这一事传出，

[ðen] [sʌm; səm] ['mɪstʃɪvəs] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
Then some mischievous people came and caused trouble .
然后 一些 恶作剧 人们 来了 和 导致 麻烦 .

便有些好作弄之徒到来混闹。

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] [faʊnd] [wʌn] .
One of my friends found one .
一 的 我的 朋友们 成立 一 .

就中一友寻了一个，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['wʊmən] .
She is a Chinese woman .
她 是 一个 中国人 女士 .

是华人女子，

[naʊ] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [fɔːr; fər] ['westənəz] ,
Now working as a prostitute for Westerners ,
现在 在职的 作为 一个 妓女 为了 西方人 ,

现当西人娼婆的，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['westərn] ['tɛksts] .
I am not very proficient in Western texts .
我 是 不是 非常 精通 在 西 文本 .

西文本不大精通，

[bʌt; bət] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz] [ɪn'diːd] ['juːsf(ə)l] .
But English is indeed useful .
但 英语 是 的确 有用 .

惟英语却实使得，

[soʊ][hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
So he led the woman to a place ,
所以 他 引领 这 女士 到 一个 地方 ,

遂将那女子领至一处，

[pliːz] [hæv; həv][dʒəu] - [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please have Zhou Yongyou take a look .
请 有 周 - 拿 一个 看 .

请周庸佑相看。

[dʒəu] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou Yongyou and a group of friends came to see it .
周 - 和 一个 团体 的 朋友们 来了 到 看 它 .

那周庸佑和一班朋友都来看了，

[aɪ] [θɪŋk] [hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
I think her appearance is acceptable .
我 思考 她 外貌 是 可接受 .

觉得面貌也过得去，

[ʃiːz] [kwaɪt] [ə'træktɪv] .
She's quite attractive .
她是 相当 吸引人的 .

有点姿色。

[haʊ'evər] , [dʒəu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ʌv; əv] [frendz] ['dɪdnt] [noʊ] ['meni] ['westərn]
However , Zhou Yongyou and his group of friends didn't know many Western
然而 , 周 - 和 他的 团体 的 朋友们 没有 知道 许多 西
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
languages .
语言 .

只那周庸佑和一班朋友都不大识得西文，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['niːðər] ['sɔːlti] [nɔːr] [blænd] ,
Even if one understands a few words that are neither salty nor bland ,
甚至 如果 一 明白 一个 很少 字 那 是 两者都不 咸 也不 平淡 ,

纵或懂得咸不咸淡不淡的几句话，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ?
How can one know how much ?
如何 能 一 知道 如何 很多 ?

哪里知得几多?

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː]
But when you know it
但 什么时候 你 知道 它

但是知得时，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ['iːðər] .
It's hard to tell from the other side either .
它是 难的 到 告诉 从 这 其他 边 任何一个 .

对面也难看得出。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['wʊmən] ['spiːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['evri] [naʊ]
And then I noticed the woman speaking a few words of English every now
和 然后 我 注意到 这 女士 请讲 一个 很少 字 的 英语 每一个 现在
[ænd; ənd] [ðen] .
and then .
和 然后 .

又见那女子动不动说几句英语，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .
Firstly , it was not easy to find .
首先 , 它 曾是 不是 简单的 到 寻找 .

一来寻得不易，

['sekəndli] , [hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] [ɑːr; ər] [ək'septəb(ə)l] .
Secondly , his age and appearance are acceptable .
第二 , 他的 年龄 和 外貌 是 可接受 .

二来年纪面貌便过得去，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [noʊ] [wʌn] ['ɔbdʒiktid] .
Of course , no one objected .
的 课程 , 不 一 反对 .

自然没有不允。

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
I saw it the day before .
我 锯 它 这 天 前 .

先一日看了，

[aɪ] [tʃekt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
I checked it again the next day .
我 已检查 它 再次 这 下一个 天 .

隔日又复再看，

[ðeɪ] [ɔːl] [felt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
They all felt there was nothing wrong with it .
他们 全部 毛毡 那里 曾是 没有什么 错误的 和 它 .

都觉无甚不妥，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [net] [wɜːrθ] .
He then asked about her net worth .
他 然后 问 关于 她 网 值得 .

便问什么身价。

[ɪ'nɪʃəli] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Initially , they wanted two thousand taels of silver .
最初 , 他们 通缉 二 千 两 的 银 .

先时还要二千银子，

['æftər] ['sevrəl] [repɪ'tɪʃnz] ,
After several repetitions ,
后 一些 重复 ,

后来经几番说了，

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The initial agreement was for 1 , 500 taels of silver .
这 最初的 协议 曾是 为了 1 , - 两 的 银 .

始一千五百银说妥了，

[aɪ] [peɪd] [ə; eɪ] [dɪ'pɑːzɪt] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] [fɜːrst] .
I paid a deposit of three hundred yuan first .
我 有薪酬的 一个 订金 的 三 百 元 第一的 .

先交了定银三百块，

[ðeɪ] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [hoʊm] .
They then chose a day to welcome him into their home .
他们 然后 选择 一个 天 到 欢迎 他 进入 他们的 家 .

随后择日迎他过门。

[wiːl] [faɪnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] [ðen] .
We'll find another place then .
出色地 寻找 其他 地方 然后 .

到时另觅一处地方，

[aɪv] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['stɔːrfrʌnt] .
I've opened a storefront .
我已经 打开 一个 店面 .

开过一个门面，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Then he took a concubine .
然后 他 采取 一个 妾 .

然后纳妾。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] [frendz] [nuː] ,
At this time , all the friends knew ,
在 这 时间 , 全部 这 朋友们 知道 ,

这时各朋友知得的,

[ə'raɪvɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
Arriving to offer congratulations ,
抵达 到 提供 恭喜! ,

到来道贺,

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Some of them heard it .
一些 的 他们 听到 它 .

其中有听得的,

[ðæts] ['læfəbl] .
That's laughable .
那就是 可笑 .

倒见得可笑。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][dʒəu] - [ə'pɪrəns] , [hiː; hi][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [noʊ] ['eni]
Judging from Zhou Yongyou's appearance , he is someone who doesn't know any
评判 从 周 - 外貌 , 他 是 某人 WHO 不 知道 任何
['westərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ɔːr] ['daɪəlekts] .
Western languages or dialects .
西 语言 或者 方言 .

看那周庸佑是不识西文西话的人,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] ['stɑːrtɪd] ['tʃætərɪŋ] [ə'weɪ] .
The woman then started chattering away .
这 女士 然后 开始 喋喋不休 离开 .

那女子便叽哩咕噜，

[wʌt] [tuː; tə] [seɪ] ?
What to say ?
什么 到 说 ?

说什么话，

[haʊ] [kʊd; kəd][dʒəu] - [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ?
How could Zhou Yongyou tell the difference ?
如何 可以 周 - 告诉 这 不同之处 ?

周庸佑哪里分得出?

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['weɪstɪd] .
It's a pity that over a thousand taels of silver were wasted .
它是 一个 遗憾 那 超过 一个 千 两 的 银 是 浪费 .

可怜掷了千多块银子，

['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] [kwaɪt] ['fluːənt] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]
Married a woman who is quite fluent in English
已婚 一个 女士 WHO 是 相当 流利 在 英语

娶了个颇懂英语、

[ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [huː] ['dʌznt] ['riːəli] [ˌʌndər'stænd] ['westərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
A prostitute who doesn't really understand Western languages
一个 妓女 WHO 不 真的 理解 西 语言

实不大懂西文的娼婆，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ðer; ðər][noʊ] ['benɪfɪt] ,
Not only is there no benefit ,
不是 仅有的 是 那里 不 益处 ,

不特没点益处，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk] [ment] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] .
It's just a joke meant to teach people to make fun of .
它是 只是 一个 开玩笑 意思是 到 教 人们 到 制作 乐趣 的 .

只是教人弄的笑话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ['mærid] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
A rich man married a prostitute as a concubine .
一个 富有的 男人 已婚 一个 妓女 作为 一个 妾 .

千金娶得娼为妾，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [kæn; kən] [liːd] ['piːp(ə)l] [ə'streɪ] .
A lifetime of complicated relationships can lead people astray .
一个 寿命 的 复杂的 关系 能 带领 人们 误入歧途 .

半世多缘的误人。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] : [ə; eɪ] ['peɪnzteɪkɪŋ] [skiːm] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]
Chapter Thirty : A Painstaking Scheme to Appoint a High - Ranking Official in the
章 三十 : 一个 费尽心力 方案 到 委 一个 高的 - 排行 官方的 在 这
['kæpɪt(ə)l] , [ə; eɪ] [deθ] [baɪ][ðə; ði] - ['feɪθf(ə)l] [det] , [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [huː] [fər'gɑːt] [hɪz; ɪz]
Capital , A Death by the Eunuch's Faithful Debt , A Good Friend Who Forgot His
首都 , 一个 死亡 经过 这 - 忠实 债务 , 一个 好的 朋友 WHO 忘了 他的
[ɪ'moʊʃən(ə)l] [bɑːnd]
Emotional Bond
情绪 纽带

第三十回 苦谋差京卿拜阉宦 死忘情债主籍良朋

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəu] [dɔŋkən] [spent] [wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It is said that Zhou Dongchen spent 1 , 500 taels of silver .
它 是 说 那 周 东辰 花费 1 , - 两 的 银 .

话说周栋臣耗了一千五百块银子，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['fluːənt] [ɪn] ['westərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][æz; əz][ə; eɪ]
He wanted to take a woman fluent in Western languages as a
他 通缉 到 拿 一个 女士 流利 在 西 语言 作为 一个
['kɑːŋkjubaɪn] .
concubine .
妾 .

要娶个精通西文的女子为妾，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][træp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɜːrs(ə)n] .
Unexpectedly , they fell into the trap of a treacherous person .
不料 , 他们 跌倒 进入 这 陷阱 的 一个 奸诈 人 .

不想中了奸人之计，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [huː] [slept] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrənərz] .
Instead , he married a prostitute who slept with foreigners .
反而 , 他 已婚 一个 妓女 WHO 睡着了 和 外国人 .

反娶得个交结洋人的娼婆，

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

实在可笑！

[ðoʊz] [huː] [nuː] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Those who knew at the time
那些 WHO 知道 在 这 时间

当时有知得的，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn]
It's inevitable that people will discuss this at length and make their own
它是 不可避免的 那 人们 将要 讨论 这 在 长度 和 制作 他们的 自己的
[d'ʒʌdʒmənts] .
judgments .
判决 .

不免说长论短。

[bʌt; bət][ɪn][dʒəu] - [hɑːrt] ,
But in Zhou Dongchen's heart ,
但 在 周 - 心 ,

只是周栋臣心里，

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

正如俗语说的：

" [ə; eɪ] [mjuːt] ['pɜːrs(ə)n] ['iːtɪŋ] ['bɪtər] ['melən] , "
" A mute person eating bitter melon , "
" 一个 沉默的 人 吃 苦的 瓜 , "

“哑子食黄连，

[juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] [oʊn] ['hɑːdʃɪps] . "
You know your own hardships . "
你 知道 你的 自己的 艰辛 . "

自家苦自家知。”

[ðæt] [deɪ] , ['feɪsɪŋ] [suː] [juːkɪn] ,
That day , facing Xu Yuqin ,
那 天 , 面向 徐 玉琴 ,

那日对着徐雨琴、

[mɑː] [ʒuːbɪn]
Ma Zhubin
马 朱宾

马竹宾、

[ljɑːŋ] - [klæs] ,
Liang Zaotian's class ,
梁 - 班级 ,

梁早田一班儿，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They all looked at each other in bewilderment .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

都是面面相觑。

[dʒəu] [dɔŋkən] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [trikt] .
Zhou Dongchen realized he had been tricked .
周 东辰 已实现 他 有 到过 被骗了 .

周栋臣自知着了道儿，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't bear to say it .
我 不能 熊 到 说 它 .

也不忍说出，

[ðæt] [ɪz] , [suː] ,
That is , Xu ,
那 是 , 徐 ,

即徐、

[ljɑːŋ] ,
Liang ,
梁 ,

梁、

[mɑː] [sænrən] ,
Ma Sanren ,
马 三人 ,

马三人，

['fɜːrstli] , [aɪ] [fiːl] [aɪ][hæv; həv] [rɔːŋd] [dʒəu] [dɔŋkən] .
Firstly , I feel I have wronged Zhou Dongchen .
首先 , 我 感觉 我 有 冤枉 周 东辰 .

一来见对不住周栋臣，

['sekəndli] , [aɪ'd] [fiːl] [ɪm'bærəst] .
Secondly , I'd feel embarrassed .
第二 , ID 感觉 尴尬的 .

二来也不好意思，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
The only option is to remain silent .
这 仅有的 选项 是 到 保持 沉默的 .

惟有不言而已。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði]['oʊnli] ['mætər] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
At this point , the only matter to be discussed was the matter of going to the capital .
在 这 观点 , 这 仅有的 事情 到 是 讨论 曾是 这 事情 的 去 到 这 首都 .

这时惟商议入京之事。

[dʒəu] [dɔŋkən] [sed] :
Zhou Dongchen said :
周 东辰 说 :

周栋臣道：

" ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [naʊ] , "
" Going to Beijing now , "
" 去 到 北京 现在 , "

“现时到京去，

[ðə; ði] ['pɪriəd] [fɔːr; fər] ['isjuːɪŋ] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] [ə'pɔɪntmənts] ,
The period for issuing ministerial appointments ,
这 时期 为了 发行 部长 预约 ,

发放公使之期，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['sevrəl] [mʌnθs] [left] .
There are still several months left .
那里 是 仍然 一些 几个月 左边 .

尚有数月，

[juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [baɪ] ['braɪbɪŋ] [ðem; ðəm] .
You can get it done by bribing them .
你 能 得到 它 完毕 经过 贿赂 他们 .

尽可打点得来。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [ðæt] [prɪns] . . .
But in the past , when I went to the capital to serve under that prince . . .
但 在 这 过去的 , 什么时候 我 去 到 这 首都 到 服务 在下面 那 王子 . . .

但从前在投京拜那王爷门下，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Although he obtained the position of a high - ranking official in the capital .
虽然 他 获得 这 位置 的 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 首都 .

虽然是得了一个京卿，

['ʌltɪmətli] , [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
Ultimately , it's because of the money they received as a token of gratitude .
最终 , 它是 因为 的 这 钱 他们 已收到 作为 一个 令牌 的 感激 .

究竟是仗着报效的款项，

[ænd; ənd] [its] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['gʌvɜ·nɜ·z] ['feɪvər] [ðæt] . . .
And it's thanks to the current governor's favor that . . .
和 它是 谢谢 到 这 当前的 州长的 偏爱 那 . . .

又得现在的某某督帅抬举，

[hens] , [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ə'rɪzn] .
Hence , this situation has arisen .
因此 , 这 情况 有 出现 .

故有这个地步。

['isjuːɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] ['oʊnli][tuː; tə] ['ministəz] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] .
Issuing official documents only to ministers is a major event .
发行 官方的 文件 仅有的 到 部长们 是 一个 主要的 事件 .

只发放公使是一件大事，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Without the influence of the government officials ,
没有 这 影响 的 这 政府 官员 ,

非有官廷内里的势力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [fər'bɪdn] .
It is absolutely forbidden .
它 是 绝对地 禁止 .

断断使不得。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['paʊər] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [ɪn'kriːst] . . .
Moreover , the prince's power has recently increased . . .
而且 , 这 王子的 力量 有 最近 增加 . . .

况且近来那王爷的大权，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] , ['mɪstər] . - .
They were often entrusted to his son , Mr . Kouzi .
他们 是 经常 受托 到 他的 儿子 , 先生 . - .

往往交托他的儿子口子爷手里，

[aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðiːz] [tuː] ['tʃænlz] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['hæpən] .
I suppose I should use these two channels to make things happen .
我 认为 我 应该 使用 这些 二 频道 到 制作 事物 发生 .

料想打点这两条门路，

[its] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It's indispensable .
它是 必不可少 .

是少不得的了。”

[suː] [juːkɪn] [sed] :
Xu Yuqin said :
徐 玉琴 说 :

徐雨琴道：

" [ɪf] [wiː; wi] [braɪb] ['mæstər] [koʊ; kaʊ] , "
" If we bribe Master Kou , "
" 如果 我们 贿赂 掌握 kou , "

“若是口子爷那里打点，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
But it's not difficult .
但 它是 不是 难的 .

却不难。

[its] [dʒʌst][ðə; ði] ['paʊər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
It's just the power within the palace .
它是 只是 这 力量 之内 这 宫殿 .

只是宫廷里的势力，

[soʊ] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ?
So , who should we rely on ?
所以 , WHO 应该 我们 依靠 在 ?

又靠哪人才好呢？”

[ljɑːŋ] - [sed] :
Liang Zaotian said :
梁 - 说 :

梁早田道：

" [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðoʊz] ['pæləs] ['siːkrɪts] . . . "
" If we rely on those palace secrets . . . "
" 如果 我们 依靠 在 那些 宫殿 秘密 . . . "

“若是靠那宫廷消息，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['juːnək] [miː] - [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .
However , the eunuch Mi Yinsheng was indeed powerful and influential .
然而 , 这 宦官 米 - 曾是 的确 强大的 和 有影响 .

惟宦官弥殷升正是有权有势，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [wʊd] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] .
Naturally , one would want to become his disciple .
自然 , 一 会 想 到 变得 他的 弟子 .

自然要投拜他的门下，

[bʌt; bət] [wer] [ɪg'zæktli] [duː] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [ɑːn] [ðɪs] [pæθ] ?
But where exactly do we begin on this path ?
但 在哪里 确切地 做 我们 开始 在 这 小路 ?

只不知这条路究从哪里入手？”

[mɑː] - :
Ma Zhubindao :
马 - :

马竹宾道：

" [waɪ] [nɑːt] [fɜːrst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] ['mæstər] [koʊ; kaʊ] ? "
" Why not first become a disciple of Master Kou ? "
" 为什么 不是 第一的 变得 一个 弟子 的 掌握 kou ? "

“不如先拜口子爷门下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
It was introduced by the old man .
它 曾是 介绍 经过 这 老的 男人 .

就由口子爷介绍，

[tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [miː] - ,
To worship Mi Yinsheng ,
到 崇拜 米 - ,

投拜弥殷升，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

['æftər] [dʒəu] [dɔŋkən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhou Dongchen heard this ,
后 周 东辰 听到 这 ,

周栋臣听罢，

['klæpɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] :
Clapping and laughing :
鼓掌 和 笑 :

鼓掌笑道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计妙不可言！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['envɔɪ] [ɪz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .
It is said that the current envoy is issued a document .
它 是 说 那 这 当前的 使者 是 发布 一个 文档 .

闻现年发放公使，

[ðæt] [mæn] ['riːəli] [hæz; həz] ['paʊər] .
That man really has power .
那 男人 真的 有 力量 .

那口子爷实在有权。

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] .
There is only one .
那里 是 仅有的 一 .

只有一件，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv] [greɪt] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] :
It was a process of great deliberation :
它 曾是 一个 过程 的 伟大的 审议 :

是煞费踌躇的：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [ɪz] ['kɜːrəntli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Because there is currently one person in Guangdong ,
因为 那里 是 现在 一 人 在 粤 ,

因现在广口有一人，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] ['dʒiː] .
Her name is Wang Jie .
她 姓名 是 王 杰 .

唤做汪洁的，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
He is a military officer .
他 是 一个 军队 官 .

他是口军人氏，

[hiː; hi] [roʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɪs'tɔːrɪənz] .
He rose through the ranks of the two imperial examination historians .
他 玫瑰 通过 这 排名 的 这 二 帝国 考试 历史学家 .

从两榜太史出身，

[aɪ] [wʌns] [wɜːrkt] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɜːrk] [æt; ət] [ðə; ði] ['smʌglɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .
I once worked as a clerk at the smuggling station .
我 一次 工作 作为 一个 职员 在 这 走私 车站 .

曾在口口馆当过差使，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] - ['stuːd(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [oʊld] [mæn] .
He had a teacher - student relationship with that old man .
他 有 一个 老师 - 学生 关系 和 那 老的 男人 .

与那口子爷有个师生情分，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] .
It's inevitable that someone surnamed Wang will try to do something .
它是 不可避免的 那 某人 姓氏 王 将要 尝试 到 做 某物 .

少不免管姓汪的设法，

[let] [hɪm; ɪm] [sɜːrv] [æz; əz] ['mɪnɪstər] .
Let him serve as minister .
让 他 服务 作为 部长 .

好放他一任公使。

[ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [braɪb] [ðem; ðəm] . . .
If I can't bribe them . . .
如果 我 不能 贿赂 他们 . . .

我若打点不到，

[ɪn'evɪtəbli] ['fɔːlɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,
Inevitably falling behind ,
不可避免地 坠落 在后面 ，

必然落后，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ？

却又怎好？”

[mɑː] - :
Ma Zhubindao :
马 - :

马竹宾道：

" [ðoʊz] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublmən] , "
" Those princes and noblemen , "
" 那些 王子们 和 贵族 , "

“量那些王孙公子，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] [griːd] .
No one is immune to greed .
不 一 是 免疫 到 贪婪 .

没有不贪财的，

[ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The God of Money is in charge .
这 上帝 的 钱 是 在 收费 .

钱神用事，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ？

哪有不行？

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
Moreover , he has power and influence .
而且 , 他 有 力量 和 影响 .

况他既有权势，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['kʌntri] [sent] ['en,vɔɪz] .
More than one country sent envoys .
更多的 比 一 国家 发送 使节 .

放公使的又不止一国，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['fiːlɪŋz] .
He has feelings .
他 有 情怀 .

他有情面，

[aɪ] [hæv; həv] ['mʌni] ,
I have money ,
我 有 钱 ，

我有钱财，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kɑːnt] [duː] .
There's nothing we can't do .
有 没有什么 我们 不能 做 .

没有做不到的。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , ['evriwʌn] . . .
After hearing these words , everyone . . .
后 听力 这些 字 , 每个人 . . .

各人听了这一席话,

['evriwʌn] [hæz; həz][ðer; ðər] ['riːz(ə)nz] .
Everyone has their reasons .
每个人 有 他们的 原因 .

都说道有理。

[ðə; ði] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [kən'kluːdid] .
The negotiations have been concluded .
这 谈判 有 到过 结束 .

商议停妥,

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [mɑː] [ʒuːbɪn] [ə'lɔːŋ] .
They then decided to bring Ma Zhubin along .
他们 然后 决定 到 带来 马 朱宾 沿着 .

便定议带马竹宾同行,

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Everything is done in Hong Kong and Guangdong .
一切 是 完毕 在 洪 孔 和 粤 .

所有一切在香港与广东的事务,

[suː] [juːkɪn] ,
Xu Yuqin ,
徐 玉琴 ,

都着徐雨琴、

['eɪdʒənt] [ljɑːŋ] - .
Agent Liang Zaotian .
代理人 梁 - .

梁早田代理。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日,

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][mɑː] [ʒuːbɪn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nuːliˌwed] ['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [wʌz; wəz]
He then went with Ma Zhubin , along with his newlywed concubine who was
他 然后 去 和 马 朱宾 , 沿着 和 他的 新人 妾 WHO 曾是
['fluːənt] [ɪn] ['fɔːrən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
fluent in foreign languages .
流利 在 外国的 语言 .

就与马竹宾带同新娶精通洋语的侍妾同往。

[frʌm; frəm] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [baɪ] ['feri] ,
From Hong Kong by ferry ,
从 洪 孔 经过 渡船 ,

由香港附搭轮船,

[fɜːrst] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
First , we arrived in Shanghai .
第一的 , 我们 到达的 在 上海 .

先到了上海,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] ['mɪʃ(ə)n] ,
Because of the departure date for the ministerial mission ,
因为 的 这 离开 日期 为了 这 部长 使命 ,

因去发放公使之期,

['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] ,
Only two or three months ,
仅有的 二 或者 三 几个月 ，

只有三两月，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['lɪŋgər] .
There was no time to linger .
那里 曾是 不 时间 到 萦绕 .

倒不暇逗留，

['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] ['tjɑːn'dʒin] .
Heading straight towards Tianjin .
标题 直的 向 天津 .

直望天津而去。

[ðeɪ] ['trævld] [frʌm; frəm]['tjɑːn'dʒin][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][baɪ] [treɪn] .
They traveled from Tianjin to Beijing by train .
他们 旅行 从 天津 到 北京 经过 火车 .

就由天津乘车进京，

[wiːl] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] [pə'vɪliən] [fɜːrst] .
We'll stay at the South China Sea Pavilion first .
出色地 停留 在 这 南 中国 海 亭 第一的 .

先在南海馆住下。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][dʒəu] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪ'mens] [welθ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Because of Zhou Dongchen's reputation for immense wealth at that time ,
因为 的 周 - 名声 为了 巨大 财富 在 那 时间 ，

因这时周栋臣巨富之名，

['ruːməz] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Rumors spread throughout the capital .
谣言 传播 自始至终 这 首都 .

喧传京内，

[ðoʊz] [ɪm'pɑːvərɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Those impoverished officials in the capital ,
那些 贫困 官员 在 这 首都 ，

那些清苦的京官，

['nætʃ(ə)rəli] , ['evriwʌn] ['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][ɑːn] [ðɪs] .
Naturally , everyone focuses on this .
自然 ， 每个人 焦点 在 这 .

自然人人着眼，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
I hope to make a fortune .
我 希望 到 制作 一个 财富 .

好望赚一注钱财到手。

[bʌt; bət] [ðen] , [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ,
But then , by some strange coincidence ,
但 然后 ，经过 一些 奇怪的 巧合 ，

偏又事有凑巧，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɔːrd] [koʊ; kaʊ][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌetʃ ju 'aɪ] [ə'ferz]
At that time , Lord Kou was serving as the Minister of the Hui Affairs
在 那 时间 ， 主 kou 曾是 服务 作为 这 部长 的 这 惠 事务
[dɪ'pɑːrtmənt] .
Department .
部门 .

那时口子爷正任回部尚书，

[ɪn] [ðæt] [pleɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [neɪmd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
In that play , there was a member named Huang Jingshou .
在 那 玩 , 那里 曾是 一个 成员 命名 黄 - .

在那部有一位参堂黄敬绶，

[haʊ'evər] , ['ʃiːɑːŋ] [ri:][hæd; həd][sʌm; səm] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ][dʒəu] [dɔŋkən] ; [bʌt; bət][dʒəu]
However , Xiang Ri had some connections with Zhou Dongchen ; but Zhou
然而 , 向 里 有 一些 连接 和 周 东辰 ; 但 周
- [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][lɔː(r)dz]['fækʃ(ə)n] .
Dongchen's ambition was to join the lord's faction .
- 志向 曾是 到 加入 这 领主的 派 .

却向日与周栋臣有点子交情；惟周栋臣志在投靠囗子爷门下，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['oʊnli]['foʊkəs][ɑːn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ] ['frʌntˌlaɪn] [ˌpɜːrsə'nel] .
Therefore , they only focus on cultivating relationships with frontline personnel .
所以 , 他们 仅有的 重点 在 耕作 关系 和 前线 人员 .

故只知注重交结囗部人员，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] .
However , they paid little attention to other things .
然而 , 他们 有薪酬的 小的 注意力 到 其他 事物 .

别的却不甚留意。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ə'loʊn] ,
For this reason alone ,
为了 这 原因 独自的 ,

就此一点原因，

[sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Some officials in the capital ,
一些 官员 在 这 首都 ,

便有些京官，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['kudnt] [get] [ðer; ðər] [hændz] [ɑːn][dʒəu] - ['mʌni] ,
Because they couldn't get their hands on Zhou Dongchen's money ,
因为 他们 不能 得到 他们的 双手 在 周 - 钱 ,

因弄不得周栋臣的钱财到手，

['hɑːrbɜːɪŋ] ['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'zentmənt] ,
Harboring personal resentment ,
窝藏 个人的 怨恨 ,

心中怀着私愤，

[ðeɪ] [ðen] [hæd; həd][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [dʒəu] - ['ækʃnz] .
They then had to observe Zhou Dongchen's actions .
他们 然后 有 到 观察 周 - 行动 .

便要伺察周栋臣的行动，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It is good for preparing for the future .
它 是 好的 为了 准备 为了 这 未来 .

好为他日弹参地步。

[lets] [pʊt] [ðɪs] ['stɔːri] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's put this story aside for now .
我们来吧 放 这 故事 旁边 为了 现在 .

这情节今且按下慢表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deɪ] [dʒəu] [dɔŋgli] [sent] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd][tuː; tə] [peɪ]
Now , let's talk about the day Zhou Dongli sent his visiting card to pay
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 天 周 东丽 发送 他的 访问 卡片 到 支付
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
respects to Huang Jingshou .
尊重 到 黄 - .

且说周栋里那日投刺拜谒黄敬绥，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] .
Huang Jingshou received him .
黄 - 已收到 他 .

那黄敬绥接见之下，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Just like the God of Wealth taking his seat .
只是 喜欢 这 上帝 的 财富 采取 他的 座位 .

正如财神入座，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [æsə'teind] [dʒəu] - [toʊn] ,
Having already ascertained Zhou Dongchen's tone ,
拥有 已经 已确定 周 - 语气 ,

早探得周栋臣口气，

[ðoʊz] [huː] [wɑːnt] [tuː; tə]['eksaɪl][ðə; ði] ['mɪnɪstər]
Those who want to exile the minister
那些 WHO 想 到 流亡 这 部长

要谋放公使的，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['gɪv(ə)n] [friː] [reɪn] .
He secretly thought that the ministers were always given free rein .
他 偷偷 想法 那 这 部长们 是 总是 给定 自由的 缰绳 .

暗忖向来放任公使的，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] .
Most of them were circuit intendants .
最多 的 他们 是 电路 领事 .

多是道员，

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The man surnamed Zhou is now a high - ranking official in the capital .
这 男人 姓氏 周 是 现在 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 首都 .

今姓周的已是京卿，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] .
He also served as a counselor .
他 还 服务 作为 一个 顾问 .

又曾任过参赞，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] ['kwɑːlɪfaɪd] .
They are perfectly qualified .
他们 是 完美 合格的 .

正合资格。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['æftər][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
But he was after his money .
但 他 曾是 后 他的 钱 .

但图他钱财到手，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪərli] ['iːzi] .
It cannot be said to be entirely easy .
它 不能 是 说 到 是 完全 简单的 .

就不能说得十分容易。

['ðerfɔːr] , [ʃæŋ] - [ænd; ənd][dʒəu] [dɔŋkən] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Therefore , Shang Xianyun and Zhou Dongchen tried their best to find a solution for him .
所以 , 尚 - 和 周 东辰 尝试 他们的 最好的 到 寻找 一个 解决方案 为了 他 .

因此上先允周栋臣竭力替他设法，

[dʒəu] [dɔŋkən] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Zhou Dongchen then took his leave .
周 东辰 然后 采取 他的 离开 .

周栋臣便自辞去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Unexpectedly , for three to five days in a row ,
不料 , 为了 三 到 五 天 在 一个 排 ,

怎想一连三五天，

[noʊ][rɪ'plaɪ] [jet] .
No reply yet .
不 回复 然而 .

倒不见回复，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] .
It is certain that nothing can be accomplished without money .
它 是 肯定 那 没有什么 能 是 完成 没有 钱 .

料然非财不行，

[ðeɪ] [fɜːrst] [sent] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [bæk] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
They first sent ten thousand taels of silver back to Huang Jingshou .
他们 第一的 发送 十 千 两 的 银 后退 到 黄 - .

就先送了回万两银子与黄敬绶，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dʒʌst][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , "
" Just to express my humble opinion , "
" 只是 到 表达 我的 谦逊的 观点 , "

“略表微意，

[ɪf] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['setld] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
If things are settled in the future
如果 事物 是 定居 在 这 未来

如他日事情妥了，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [ə'gen] .
I will express my gratitude again .
我 将要 表达 我的 感激 再次 .

再行答谢。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['mæstər] [koʊ; kaʊ] .
Sure enough , Huang Jingshou was right in front of Master Kou .
当然 足够的 , 黄 - 曾是 正确的 在 正面 的 掌握 kou .

果然黄敬绶即在口子爷跟前，

[let] [ˌem 'iː] [ˌɪntrə'duːs] [dʒəu] [dɔŋkən] .
Let me introduce Zhou Dongchen .
让 我 介绍 周 东辰 .

替周栋臣先容。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[soʊ][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][dʒəu] [dɔŋkən] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['mæstər] [koʊ; kaʊ] .
So he invited Zhou Dongchen to visit Master Kou .
所以 他 受邀 周 东辰 到 访问 掌握 kou .

就约周栋臣往谒囗子爷去。

[ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] .
The Zhou family should first make arrangements for the gatekeeper .
这 周 家庭 应该 第一的 制作 安排 为了 这 守门人 .

当下姓周的先打点门封，

[tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['speʃəli] [prɪ'perd] .
Two taels of silver were specially prepared .
二 两 的 银 是 特别 准备 .

特备了囗囗两银子，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][gɑːd] ,
After paying respects to the spirit god ,
后 付费 尊重 到 这 精神 上帝 ,

拜了囗子爷，

['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l]
Recognize him as a disciple
认出 他 作为 一个 弟子

认作门生，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [æd'væns] [baɪ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
This was all arranged in advance by Huang Jingshou .
这 曾是 全部 安排 在 进步 经过 黄 - .

这都是黄敬绶预早打点的。

[wen] [ðæt] [mæn] [sɔː] [dʒəu] [dɔŋkən] ,
When that man saw Zhou Dongchen ,
什么时候 那 男人 锯 周 东辰 ,

那囗子爷见了周栋臣，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ɑːr; ər] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A few words of encouragement are inevitable .
一个 很少 字 的 鼓励 是 不可避免的 .

少不免勉励几句，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [niːdz] ['piːp(ə)l] ,
The way is when the country needs people ,
这 方式 是 什么时候 这 国家 需求 人们 ,

道是国家用人之际，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [tʃæns] ,
If there is a slight chance ,
如果 那里 是 一个 轻微 机会 ,

稍有机会，

[wiː; wi][mʌst; məst][duː]['aʊər; ɑːr]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [prə'moʊt] [ðem; ðəm] .
We must do our utmost to promote them .
我们 必须 做 我们的 极致 到 推动 他们 .

是必尽力提拔。

[dʒəu] [dɔŋkən] ['lisnd] ,
Zhou Dongchen listened ,
周 东辰 听着 ,

周栋臣听了，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He expressed his gratitude .
他 表达 他的 感激 .

说了几句感激的话，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .

辞了出来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ə'gen] .
The next day , he visited Huang Jingshou again .
这 下一个 天 , 他 到访 黄 - 再次 .

次日又往谒黄敬绶，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪʃ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][miː] - .
He informed them of his wish to pay homage to Mi Yinsheng .
他 知情的 他们 的 他的 希望 到 支付 尊敬 到 米 - .

告以愿拜谒弥殷升之意，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][æsk][ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
I asked him to ask the old man to introduce me to someone .
我 问 他 到 问 这 老的 男人 到 介绍 我 到 某人 .

求他转托口子爷介绍。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['mæstər] [koʊ; kaʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː] .
This is exactly what Master Kou wanted to do .
这 是 确切地 什么 掌握 kou 通缉 到 做 .

这事正中口子爷的心意，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [maɪ'self][frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] .
To prevent myself from doing it alone .
到 防止 我 从 正在做 它 独自的 .

因防自己独力难以做得，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][miː] - ,
Together with the strength of Mi Yinsheng ,
一起 和 这 力量 的 米 - ,

并合弥殷升之力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [wɪl] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] .
It is expected that a minister will be appointed .
它 是 预期的 那 一个 部长 将要 是 任命 .

料谋一个公使，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
There is nothing that cannot be accomplished .
那里 是 没有什么 那 不能 是 完成 .

自没有不成。

['ðerfɔːr] , [dʒəu] [dɔŋkən] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Therefore , Zhou Dongchen also prepared 10 , 000 taels of silver .
所以 , 周 东辰 还 准备 - , - 两 的 银 .

因此周栋臣亦备回万两，

[ænd; ənd][hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][miː] - .
And he paid homage to Mi Yinsheng .
和 他 有薪酬的 尊敬 到 米 - .

并拜了弥殷升，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [fɔːrdʒ] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] - ['stuːd(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
We can also forge a teacher - student relationship .
我们 能 还 锻造 一个 老师 - 学生 关系 .

也结个师生之谊。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] [praɪm] ['ministəz] ,
The other princes and prime ministers ,
这 其他 王子们 和 主要的 部长们 ,

其余王公丞相，

[iːtʃ] [hæd; həd] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Each had their own way of paying respects .
每个 有 他们的 自己的 方式 的 付费 尊重 .

各有拜谒，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时，

[dʒəu] [dɔŋkən] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [nuːz] [frʌm; frəm] ['mæstər] .
Zhou Dongchen was waiting for news from Master .
周 东辰 曾是 等待 为了 消息 从 掌握 .

周栋臣专候口子爷的消息。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Unexpectedly , after more than a month ,
不料 , 后 更多的 比 一个 月 ,

怎想经过一月有余，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [gʊd] [nuːz] .
There wasn't much good news .
那里 不是 很多 好的 消息 .

倒没甚好音，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [mɑː] [ʒuːbɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
He then discussed with Ma Zhubin and others how to devise a solution .
他 然后 讨论 和 马 朱宾 和 其他的 如何 到 设计 一个 解决方案 .

便与马竹宾等议再要如何设法。

[mɑː] - :
Ma Zhubindao :
马 - :

马竹宾道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌjuː 'es] - [beɪst] . . . "
" I heard that the US - based . . . "
" 我 听到 那 这 我们 - 基于 . . . "

“听说驻美、

['rʌʃ(ə)n] ,
Russian ,
俄语 ,

俄、

[ˌdʒæpə'niːz] ['enˌvɔɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θriː] ['kʌntriz]
Japanese envoys from the three countries
日本人 使节 从 这 三 国家

日三国公使，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] .
There are reports that they will remain in their positions .
那里 是 报告 那 他们 将要 保持 在 他们的 职位 .

都有留任消息。

[haʊ'evər] , [wʌn] [nuː] ['veɪkənsi] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [ðɪs] [jɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] [poʊst][ɪn][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['kʌntri] .
However , one new vacancy has been added this year for a ministerial post in a certain country .
然而 , 一 新的 空缺 有 到过 额外 这 年 为了 一个 部长 邮政 在 一个 肯定 国家 .

惟本年新增多一个驻某国公使差缺，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There are quite a few of them .
那里 是 相当 一个 很少 的 他们 .

亦自不少。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [naʊ] .
This is a difficult situation now .
这 是 一个 难的 情况 现在 .

今如此作难，

[aɪ] [sə'spekt] [ðæt] ['mæstər] [baɪ][ɪz] [stɪl] ['sʌmwʌt] [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
I suspect that Master Bi is still somewhat dissatisfied .
我 怀疑 那 掌握 双 是 仍然 有些 不满 .

料必囗子爷那里还有些不满意，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][æsk]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [tuː; tə] [pæs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tuː; tə]['mæstər] [koʊ; kaʊ] .
It would be better to ask Huang Jingshou to pass it on to Master Kou .
它 会 是 更好的 到 问 黄 - 到 经过 它 在 到 掌握 kou .

不如着实托黄敬绶转致囗子爷那里，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
He asked him to release the minister .
他 问 他 到 发布 这 部长 .

求他包放公使，

['æftər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['setld] ,
After things are settled ,
后 事物 是 定居 ,

待事妥之后，

[haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ['peɪmənts] [fɔːr; fər] [ˌentər'teɪnmənt] [ɪk'spensɪz] ?
How to handle payments for entertainment expenses ?
如何 到 处理 付款 为了 娱乐 开支 ?

应酬如何款项，

[ðɪs] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['kɑːnfɪdənt] .
This way , we can be more confident .
这 方式 , 我们 能 是 更多的 自信的 .

这样较有把握。”

[dʒəu] [dɔŋkən] ['lisnd] ,
Zhou Dongchen listened ,
周 东辰 听着 ,

周栋臣听了，

[aɪ] [ə'griː] .
I agree .
我 同意 .

亦以为然，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [wɪð; wɪθ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
He then spoke with Huang Jingshou in person .
他 然后 辐 和 黄 - 在 人 .

便与黄敬绥面说。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][dʒʌst] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə; eɪ][lɑːt] .
As expected , the old man was just pretending to talk a lot .
作为 预期的 , 这 老的 男人 曾是 只是 假装 到 讲话 一个 很多 .

果然口子爷故作说多，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Everything is difficult .
一切 是 难的 .

诸般棘手。

[dʒəu] [dɔŋkən] [ˌʌndər'stʊd] .
Zhou Dongchen understood .
周 东辰 理解 .

周栋臣会意，

['æftər][ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
After the agreement was reached with the minister ,
后 这 协议 曾是 达到 和 这 部长 ,

就说妥放得公使之后，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [[ə'maʊnt]] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Returning [amount] ten thousand taels .
返回 [数量] 十 千 两 .

奉还口口万两，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [peɪd] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tuː; tə] [gɪv] [gɪfts] [ænd; ənd] [braɪbz] .
All of this was paid for by the young master to give gifts and bribes .
全部 的 这 曾是 有薪酬的 为了 经过 这 年轻的 掌握 到 给 礼物 和 贿赂 .

俱付口子爷送礼打点，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['veriəs] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [wʊd] [nɑːt] [əb'strʌkt] [ðə; ði]
In order to ensure that the various government offices would not obstruct the
在 命令 到 确保 那 这 各种各样的 政府 办公室 会 不是 阻碍 这
['prɑːses] .
process .
过程 .

以求各处衙门不为阻碍。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['stipjuleit] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
And it was stipulated that after the imperial edict was issued ,
和 它 曾是 规定的 那 后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

并订明发出上谕之后，

[ɪ'miːdiət] [dɪ'lɪvəri] ,
Immediate delivery ,
即时 送货 ,

即行交付，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] ['steɪtɪd] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] .
This was all stated face - to - face .
这 曾是 全部 声明 脸 - 到 - 脸 .

这都是当面言明，

[ðə; ði] [prɪ'dɪkʃn] [ɪz][nɑːt][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ɪt'self] .
The prediction is not to repeat itself .
这 预言 是 不是 到 重复 本身 .

料无反复。

['æftər][ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ,
After the agreement was reached ,
后 这 协议 曾是 达到 ,

自说妥之后，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Because of the silver brought to the capital ,
因为 的 这 银 带来 到 这 首都 ,

因随带入京的银子，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['veriəs] [fiːz] ,
In addition to various fees ,
在 添加 到 各种各样的 费用 ,

除了各项费用，

['veri] [fjuː] [rɪ'meɪn] .
Very few remain .
非常 很少 保持 .

所存无几，

[ɪf] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɪz] [rɪ'liːst] . . .
If the envoy is released . . .
如果 这 使者 是 发布 . . .

若一旦放出公使，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][plæn][fɔːr; fər] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] - , - ?
How should we plan for this sum of 10 , 000 ?
如何 应该 我们 计划 为了 这 和 的 - , - ?

这口口万如何筹划?

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [fɜːrst] .
He then returned to Hong Kong first .
他 然后 返回 到 洪 孔 第一的 .

便一面先自回来香港，

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [spend] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He planned to spend ten thousand taels of silver .
他 计划 到 花费 十 千 两 的 银 .

打算这口口万两银子，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It's better to be in a bad situation in the future .
它是 更好的 到 是 在 一个 坏的 情况 在 这 未来 .

好待将来得差，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['tempəreri] [læk] [ʌv; əv] [fʌndz] [fɔːr; fər] [dɪ'lɪvəri] .
To avoid temporary lack of funds for delivery .
到 避免 暂时的 缺少 的 资金 为了 送货 .

免至临时无款交付。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[suː] - [ænd; ənd]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [bɪd] [ˌfer'wel] .
Xu Xiangzi and Huang Jingshou bid farewell .
徐 - 和 黄 - 出价 告别 .

徐向口子爷及黄敬绶辞行，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Inform them of your intention to return to Hong Kong .
通知 他们 的 你的 意图 到 返回 到 洪 孔 .

告以回港之意，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] ['ɜːrnɪst] [g'riːtɪŋz] [ə'gen] .
He then extended his earnest greetings again .
他 然后 扩展 他的 认真 问候 再次 .

又复殷殷致意。

[ðen] ['mæstər] [koʊ; kaʊ] [ænd; ənd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['nætʃ(ə)rəli] [tʊk] [fʊl] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Then Master Kou and Huang Jingshou naturally took full responsibility .
然后 掌握 kou 和 黄 - 自然 采取 满的 责任 .

那口子爷及黄敬绶自然一力担承，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [mɪ'steɪks] .
They also stated that there would be absolutely no mistakes .
他们 还 声明 那 那里 会 是 绝对地 不 错误 .

并称决无误事。

[dʒəu] [dɔŋkən] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [wɪð; wɪθ] [mɑː] [ʒuːbɪn] .
Zhou Dongchen then returned to Hong Kong with Ma Zhubin .
周 东辰 然后 返回 到 洪 孔 和 马 朱宾 .

周栋臣便与马竹宾一同回港。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [mɑː] [ʒuːbɪn] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [koʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
I didn't want Ma Zhubin to catch a cold on the boat .
我 没有 想 马 朱宾 到 抓住 一个 寒冷的 在 这 船 .

不想马竹宾在船上沾了感冒，

[ðeɪ] [kən'træktɪd] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
They contracted the disease .
他们 合同 这 疾病 .

就染起病来，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
And because of the epidemic in Hong Kong at that time ,
和 因为 的 这 流行性 在 洪 孔 在 那 时间 ,

又因这时香港时疫流行，

[fɪr] [ʌv; əv] [ɪn'fekʃ(ə)n]
Fear of infection
害怕 的 感染

恐防染着，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] .
They immediately returned to Yuecheng .
他们 立即地 返回 到 乐城 .

当即回至粤城，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 .

竟一病殁了。

['mædəm] [mɑː] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['sædnd] .
Madam Ma was naturally saddened .
女士 马 曾是 自然 悲伤 .

那马夫人自然有一番伤感，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

倒不必说。

['spiːkɪŋ] ['soʊlli] [ʌv; əv][dʒəu] - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
Speaking solely of Zhou Dongchen's return to Hong Kong ,
请讲 仅 的 周 - 返回 到 洪 孔 ,

单说周栋臣回港之后，

['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ]
Satisfied with the position of an imperial envoy
使满意 和 这 位置 的 一个 帝国 使者

满意一个钦使地位，

[its] [nɑːt][hɑːrd][tuː; tə] [get] .
It's not hard to get .
它是 不是 难的 到 得到 .

不难到手，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]['æftər] ['reɪzɪŋ] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [ðæt] . . .
It was only after raising this sum of money that . . .
它 曾是 仅有的 后 提高 这 和 的 钱 那 . . .

只道筹妥这一笔银子后，

['nʌθɪŋ] [els] .
Nothing else .
没有什么 别的 .

再无别事。

[æn; ən][ə'lɑːrm] ['sʌd(ə)nli] ['saʊndɪd] .
An alarm suddenly sounded .
一个 警报 突然 听起来 .

不提防劈头来了一个警报，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['bəːdnd] [baɪ] [ɪ'nɔːrməs] ['næʃ(ə)nəl] [ɪk'spensɪz] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
The imperial court was burdened by enormous national expenses year after year .
这 帝国 法庭 曾是 负担 经过 巨大的 国家的 开支 年 后 年 .

朝廷因连年国费浩烦，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [ɪz] ['hevi] ,
And because the compensation is heavy ,
和 因为 这 赔偿 是 重的 ,

且因赔款又重，

[ə'nʌðər] [nuː] ['pɑːləsi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['prɑːsest] .
Another new policy needs to be processed .
其他 新的 政策 需求 到 是 已处理 .

又要办理新政，

[waɪl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] ,
While the Minister of Agriculture was looking up at the house ,
尽管 这 部长 的 农业 曾是 寻找 向上 在 这 房子 ,

正在司农仰屋的时候，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] ['bʌdʒɪt] [kʌts] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] .
It is inevitable that budget cuts will be necessary .
它 是 不可避免的 那 预算 削减 将要 是 必要的 .

势不免裁省经费。

[its] [ˌʌn'noʊn] [wɪtʃ] [wʌn] [hæd; həd][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][dʒəu] [dɔŋkən] [ɪn][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
It's unknown which one had no connection with Zhou Dongchen in a past life .
它是 未知 哪个 一 有 不 联系 和 周 东辰 在 一个 过去的 生活 .

不知哪一个与周栋臣前世没有缘分，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [pleɪd] [ə; eɪ] [bʊk] .
He actually played a book .
他 实际上 玩 一个 书 .

竟奏了一本，

[pliːz] [əˈbɑːlɪʃ] [ðə; ði] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ˈkʌstəmz] [ˌsuːpərˈvɪʒ(ə)n] .
Please abolish the Guangdong Customs supervision .
请 取消 这 粤 海关 监督 .

请裁撤粤海关监督，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈkɔːrpəreɪtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv]
It was incorporated into the administration of the Governor - General of
它 曾是 公司 进入 这 行政 的 这 州长 - 一般的 的
[ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ænd; ənd] [ˈ^wɑːŋˈsiː] .
Guangdong and Guangxi .
粤 和 广西 .

归并两广总督管理。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [roʊd] [kʊd; kəd] [seɪv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
At that time , the imperial court saw that this road could save some of the
在 那 时间 , 这 帝国 法庭 锯 那 这 路 可以 节省 一些 的 这
[ɪmˈpɪriəl] [ɪkˈspensɪz] .
imperial expenses .
帝国 开支 .

当时朝廷见有这条路可以省些縻费，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [əˈgriːd] .
He immediately agreed .
他 立即地 同意 .

就立时允了，

[send] [ə; eɪ] [ˈtelɪgræm] [ɪˈmiːdiətli] .
Send a telegram immediately .
发送 一个 电报 立即地 .

立刻发出电谕，

[flaɪ] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] .
Fly to Guangdong .
飞 到 粤 .

飞到广东那里。

[ðɪs] [nuːz] ,
This news ,
这 消息 ,

这点消息，

[ˈʌðər] [maɪt] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [əkˈseptəb(ə)l] .
Others might find it acceptable .
其他的 可能 寻找 它 可接受 .

别人听得犹自可，

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [riːtʃt] [dʒəu] - [ɪrz] ,
Now that it has reached Zhou Dongchen's ears ,
现在 那 它 有 达到 周 - 耳朵 ,

今入到周栋臣耳朵里，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [tuː] [ʌv; əv][maɪ] [θriː] [soʊlz] [hæd; həd] [dɪˈpɑːrtɪd] .
Before I knew it , two of my three souls had departed .
前 我 知道 它 , 二 的 我的 三 灵魂 有 已离开 .

不觉三魂去二，

[θriː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [soʊlz] [rɪˈmeɪn] .
Three of the seven souls remain .
三 的 这 七 灵魂 保持 .

七魄留三，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɛvənz] [wɪl] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [duːmd] . "
" It is Heaven's will that I am doomed . "
" 它 是 天 将要 那 我 是 注定失败 . "

"是天丧我也。"

[wen] [ðə; ði]['fæməli] [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When the family saw this scene ,
什么时候 这 家庭 锯 这 场景 ,

家人看了这个情景，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

正不知他因什么缘故，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [saɪ] [ænd; ənd] [lə'ment] .
He began to sigh and lament .
他 开始 到 叹 和 哀叹 .

要长嗟短叹起来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɔːl'ðoʊ] [dʒəu] [dɔŋkən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['dʒent(ə)lmən]
Because although Zhou Dongchen was a wealthy gentleman
因为 虽然 周 东辰 曾是 一个 富裕 绅士

因为周栋臣虽然是个富绅，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [spred] [baɪ] ['aʊt'saɪdər] .
It was spread by outsiders .
它 曾是 传播 经过 局外人 .

外人传的，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [hæv; həv] ['æsets] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['mɪljən] .
Or perhaps they have assets of five or seven million .
或者 也许 他们 有 资产 的 五 或者 七 百万 .

或至有五七百万家当，

['æktʃuəli] , [its] ['oʊnli] [ə'raʊnd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['mɪljən] .
Actually , it's only around two or three million .
实际上 , 它是 仅有的 大约 二 或者 三 百万 .

其实不过三二百万上下。

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['laɪbreri][ɪn][ðə; ði] [pæs] ,
With just a single library in the pass ,
和 只是 一个 单身的 图书馆 在 这 经过 ,

只凭一个关里库书，

[mɪd] - [jɪr] ['revənuː] ,
Mid - year revenue ,
中 - 年 收入 ,

年中进款，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl]
No less than two hundred thousand taels
不 较少的 比 二 百 千 两

不下二十万两，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ɪn'trʌstɪŋ] [dʒəu] - [wɪð; wɪθ] ['mænɪdʒmənt] .
It means entrusting Zhou Naici with management .
它 方法 委托 周 - 和 管理 .

就是交托周乃慈管理，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] - , - [teɪl] [baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
We still need to retrieve 100 , 000 taels by the middle of the year .
我们 仍然 需要 到 取回 - , - 两 经过 这 中间 的 这 年 .

年中还要取回十万两的。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] ['skwɑːndər] ,
With this sum of money to squander ,
和 这 和 的 钱 到 挥霍 ,

有这一笔银子挥霍，

[aɪm][soʊ] [ʌn'hæpi] !
I'm so unhappy !
我是 所以 不开心 !

好不高兴！

[naʊ] [ðæt] ['kʌstəmz] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [ə'bɑːlɪʃt] ,
Now that customs supervision is abolished ,
现在 那 海关 监督 是 废除 ,

今一旦将海关监督裁去，

[ðeɪ] [ðen] ['triːtɪd] [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekərdz] [æz; əz][ðə; ði] ['a:kaivz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['kɑːpər] [maɪn] .
They then treated the historical records as the archives of the Deng family's copper mine .
他们 然后 治疗 这 历史 记录 作为 这 档案 的 这 邓 家庭的 铜 矿 .

便把历年当作邓氏铜山的库书，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] ['bækwərdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n] .
It flew backwards into the Atlantic Ocean .
它 飞翔 向后 进入 这 大西洋 海洋 .

倒飞到大西洋去了。

[haʊ] [ˌmelən'kɑːlɪk] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [ɪz] !
How melancholic this time of year is !
如何 忧郁的 这 时间 的 年 是 !

这时节好不伤感！

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] ['lʌkʃəri] .
Besides , they've always been used to luxury .
除了 , 他们有 总是 到过 用过的 到 奢华 .

况且向来奢侈惯了，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [fʌndz] [ɑːr; ər] [sɪg'nɪfɪkəntli] [les] . . .
If the incoming funds are significantly less . . .
如果 这 即将到来 资金 是 显著地 较少的 . . .

若进款少了一大宗，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['dʒʌstɪfaɪ] ['spendɪŋ] ['mʌni] ['rekləsli] ?
How can one justify spending money recklessly ?
如何 能 一 证明合法 开支 钱 鲁莽地 ?

如何应得手头里的挥霍？

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʃiːɑːŋ] - [hæd; həd] ['meni] ['æsets] ,
Furthermore , because Xiang Rizong had many assets ,
此外 , 因为 向 - 有 许多 资产 ,

又因向日纵多家当，

[sɪns] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ə'fɪʃldəm]
Since recent years , he has been involved in officialdom
自从 最近的 年 , 他 有 到过 涉及 在 官方

自近年充官场、

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][dʒɑːb]
To find a job
到 寻找 一个 工作

谋差使，

[ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [prɪns] ，
and worship the prince ,
和 崇拜 这 王子 ，

及投拜王爷、

['ɔːrəl] ['kævəti]
oral cavity
口服 空腔

口官、

['mæstər] [koʊ; kaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ，
Master Kou and his disciples ,
掌握 kou 和 他的 门徒 ，

口子爷等等门下，

[ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ə'maʊnt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [kən'sʊmd] .
A significant amount has already been consumed .
一个 重要的 数量 有 已经 到过 消耗 .

已耗去不少。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə'nɔɪɪŋ] .
This will be annoying .
这 将要 是 恼人的 .

这会烦恼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] ，
It was not without reason ,
它 曾是 不是 没有 原因 ，

实非无因，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] [ðɪs] ['oʊnli][tuː; tə][maɪ]['fæməli] ?
How can I say this only to my family ?
如何 能 我 说 这 仅有的 到 我的 家庭 ?

只对家人如何说得出?

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ，
Just as I was wondering ,
只是 作为 我 曾是 好奇 ，

正自纳闷，

['sʌd(ə)nli] ， [nuːz] [keɪm] [ðæt] [suː] [juːkɪn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Xu Yuqin had arrived .
突然 ， 消息 来了 那 徐 玉琴 有 到达的 .

忽报徐雨琴来了，

[dʒəu] [dɔŋkən] ['kwɪkli] [led] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Zhou Dongchen quickly led him inside to sit down .
周 东辰 迅速地 引领 他 里面 到 坐 向下 .

周栋臣忙接至里面坐定。

[suː] [juːkɪn] [sɔː] [ðæt] [dʒəu] - [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɜːri] .
Xu Yuqin saw that Zhou Dongchen's face was full of worry .
徐 玉琴 锯 那 周 - 脸 曾是 满的 的 担心 .

徐雨琴见周栋臣满面愁容，

[prɪ'zuːməbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌstəmz] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] ，
Presumably because of the abolition of customs supervision ,
想必 因为 的 这 废除 的 海关 监督 ，

料想为着这裁撤海关监督的缘故，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [ðə; ði] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . "
" The abolition of the customs office , etc . "
" 这 废除 的 这 海关 办公室 , ETC . "

“裁撤海关衙门等事，

[bʌt; bət] ['riːəli] ?
But really ?
但 真的 ?

可是真的？”

[dʒəu] [dɔŋkən] [sed] :
Zhou Dongchen said :
周 东辰 说 :

周栋臣道：

" [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" This is an imperial edict . "
" 这 是 一个 帝国 法令 . "

“这是谕旨，

[its] [nɑːt] [ə; eɪ] ['ruːmər] .
It's not a rumor .
它是 不是 一个 谣言 .

不是传闻，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [biː; bi] [truː] ?
How could it not be true ?
如何 可以 它 不是 是 真的 ?

哪有不真？”

[suː] [juːkɪn] ['kwɪkli] [stʌk] [aʊt] [hɜːr; hər] [tʌŋ] .
Xu Yuqin quickly stuck out her tongue .
徐 玉琴 迅速地 卡住 出去 她 舌头 .

徐雨琴忙把舌头一伸，

[suː] [rɪ'lʌktəntli] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] :
Xu reluctantly comforted him :
徐 勉强 安慰 他 :

徐勉强慰道：

" [its] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fɔːrtʃən] . "
" It's fortunate that you already had such a large fortune . "
" 它是 幸运 那 你 已经 有 这样的 一个 大的 财富 . "

“还亏老哥早已有这般大的家当，

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[ðeɪ] ['riːəli] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [lɔːsɪz] .
They really suffered a lot of losses .
他们 真的 遭受 一个 很多 的 损失 .

实在吃亏不少。

['oʊnli] - [lɔːst] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Only Xiweng lost this position .
仅有的 - 丢失的 这 位置 .

只少西翁失了这个地位，

[ðæts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
That's such a pity .
那就是 这样的 一个 遗憾 .

实在可惜了。”

['æftər] [dʒəu] [dɔŋkən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhou Dongchen heard this ,
后 周 东辰 听到 这 ,

周栋臣听罢，

[aɪ] [rɪ'lʌktəntli] ['ænsər] " [jes] " .
I reluctantly answered " yes " .
我 勉强 回答 " 是的 " .

勉强答个“是”，

[suː] [æskt] :
Xu asked :
徐 问 :

徐问道：

" ['brʌðər] [ljɑːŋ] , [waɪ] ['hæznt] [hɑː'jɑːtə] [ə'raɪvd] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] ? "
" Brother Liang , why hasn't Hayata arrived these past two days ? "
" 兄弟 梁 , 为什么 还没有 早田 到达的 这些 过去的 二 天 ? "

“梁兄早田为何这两天不见到来？”

[suː] [juːkɪn] [sed] :
Xu Yuqin said :
徐 玉琴 说 :

徐雨琴道：

" [aɪ] [hɜːrd] ['hiːz] [sɪk] , "
" I heard he's sick , "
" 我 听到 他是 生病的 , "

“闻他有了病，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [kwaɪt] ['hevi] .
It felt quite heavy .
它 毛毡 相当 重的 .

颇觉沉重。

['piːp(ə)l] [huː] [wɑːnt] [tuː; tə] [groʊ] [oʊld]
People who want to grow old
人们 WHO 想 到 生长 老的

想年老的人，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [triːt] .
It might be difficult to treat .
它 可能 是 难的 到 对待 .

怕不易调理的。”

[dʒəu] [dɔŋkən] ['lisnd] ,
Zhou Dongchen listened ,
周 东辰 听着 ,

周栋臣听了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['bʌtlər] , ['mɪstər] . [lə'wəu; 'luːəu] , [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
He immediately summoned the butler , Mr . Luo , to come in .
他 立即地 被召唤 这 管家 , 先生 . 罗 , 到 来 在 .

即唤管家骆某进来，

[hiː; hi][fɜːrst] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ljɑːŋ] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][hɪm; ɪm] .
He first ordered him to send someone to Liang Zaotian to inquire after him .
他 第一的 订购 他 到 发送 某人 到 梁 - 到 查询 后 他 .

先令他派人到梁早田那里问候。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][dʒəu] - [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
He was also instructed to send a letter to Zhou Naici in the province .
他 曾是 还 指示 到 发送 一个 信 到 周 - 在 这 省 .

又嘱他挥信到省中周乃慈那里，

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['ɪʃuːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ˌrevə'keɪʃ(ə)n] .
Ask him if there are any issues with the customs revocation .
问 他 如果 那里 是 任何 问题 和 这 海关 撤销 .

问问他海关裁撤可有什么纠葛，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [naɪ] [siː aɪ][tuː; tə] [kəm'paɪl] [ðə; ði] ['veriəs] ['fɪgjərz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [jɪr] .
He also instructed Nai Ci to compile the various figures for each year .
他 还 指示 奈 ci 到 编译 这 各种各样的 数据 为了 每个 年 .

并嘱乃慈将历年各项数目，

[meɪk] ['kerf(ə)l] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd] [braɪbz] .
Make careful arrangements and bribes .
制作 小心 安排 和 贿赂 .

认真设法打点，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [rɪ'viːlɪŋ] ['eni] [flɔːz] .
To avoid revealing any flaws .
到 避免 揭示 任何 缺陷 .

免露破绽。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[aɪ] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][suː] [juːkɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
I talked with Xu Yuqin for a while longer .
我 谈话 和 徐 玉琴 为了 一个 尽管 更长 .

与徐雨琴再谈了一会，

[ðen] [juːkɪn] [rɪ'zaɪnd] .
Then Yuqin resigned .
然后 玉琴 辞职 .

然后雨琴辞去。

[dɔŋkən] [ðen] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Dongchen then moved to the inner hall .
东辰 然后 已搬 到 这 内 大厅 .

栋臣随转后堂，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] ,
The matter of abolishing the customs office ,
这 事情 的 废除 这 海关 办公室 ,

把裁撤海关衙门的事，

[hiː; hi][toʊld][mɑː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
He told Ma about it once .
他 讲述 马 关于 它 一次 .

对马氏说了一遍。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[wiː; wi] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [pə'zeʃnz] .
We already have all the family's possessions .
我们 已经 有 全部 这 家庭的 财产 .

“我们家当已有，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [dɪ'skɑːrd][ðə; ði] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] ['aːkaivz] .

Today , I will discard the books in the archives .

今天 , 我 将要 丢弃 这 图书 在 这 档案 .

今日便把库书抛了，

[its] [nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] .

It's not a big deal .

它是 不是 一个 大的 交易 .

也没甚紧要。

[mɔːr'oʊvər] , [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

Moreover , when you were in Beijing ,

而且 , 什么时候 你 是 在 北京 ,

况且大人在京时，

[ðə; ði][plɑːt][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,

The plot to release the minister ,

这 阴谋 到 发布 这 部长 ,

谋放公使的事，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [æd'væns] .

Everything was arranged in advance .

一切 曾是 安排 在 进步 .

早打点妥了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

They were willing to spend tens of thousands of taels of silver .

他们 是 愿意的 到 花费 十 的 数千 的 两 的 银 .

拚多使口口万银子，

[aɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] .

I would also serve as an envoy .

我 会 还 服务 作为 一个 使者 .

也做个出使大臣，

['iznt] [ðæt] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][laɪ'breriən] ?

Isn't that better than being a librarian ?

不是 那 更好的 比 存在 一个 图书管理员 ?

还不胜过做个库书的？”

[dʒəu] [dɔŋkən] [sed] :

Zhou Dongchen said :

周 东辰 说 :

周栋臣道：

[ðæt] [ɪz] [truː] ,

That is true ,

那 是 真的 ,

“这话虽是，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['revənuː] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .

However , a significant amount of revenue has been lost .

然而 , 一个 重要的 数量 的 收入 有 到过 丢失的 .

但目前少了偌大进项，

[its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .

It's such a pity .

它是 这样的 一个 遗憾 .

实在可惜。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [sent] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] ,

And a minister sent on a mission ,

和 一个 部长 发送 在 一个 使命 ,

且一个出使大臣，

['oʊnli] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [fʌndz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Only ten thousand taels of public funds were received in the middle of the year .
仅有的 十 千 两 的 民众 资金 是 已收到 在 这 中间 的 这 年 .

年中仅得公款口万两，

[wiː; wi] [maɪt] ['iːv(ə)n] [rʌn] ['ɪntuː] ['ʃɔːtˌfɔːlz] [duː] [tuː; tə] [ɪk'spensɪz] .
We might even run into shortfalls due to expenses .
我们 可能 甚至 跑步 进入 不足之处 到期的 到 开支 .

开销恐还要缺本呢。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

“虽是如此，

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
But he may be promoted in the future .
但 他 可能 是 推广 在 这 未来 .

但将来还可升官，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [mɔːr] ['mʌni] [ɪn][jʊr; jər] [hændz] ?
Are you afraid of getting more money in your hands ?
是 你 害怕的 的 获得 更多的 钱 在 你的 双手 ?

怕不再弄些钱财到手吗？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] [dɔŋkən]
Upon hearing this , Zhou Dongchen
之上 听力 这 , 周 东辰

周栋臣听到这里，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [æz; əz] ['mɪnɪstər] ,
He secretly thought that after returning as minister ,
他 偷偷 想法 那 后 返回 作为 部长 ,

暗忖任了公使回来，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He then came to serve as an official in the capital .
他 然后 来了 到 服务 作为 一个 官方的 在 这 首都 .

就来得任京官，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
There was no money to be made .
那里 曾是 不 钱 到 是 制成 .

也没有钱财可谋的。

['oʊnli][mɑː] [sed] [soʊ] .
Only Ma said so .
仅有的 马 说 所以 .

只马氏如此说，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['trʌbld] .
However , I am very troubled .
然而 , 我 是 非常 麻烦 .

惟是心上十分烦恼，

[haʊ] [dɪd]['mɪstər] . [mɑː][faɪnd] [aʊt] ?
How did Mr . Ma find out ?
如何 做过 先生 . 马 寻找 出去 ?

马氏如何得知?

[bʌt; bət] [dɔŋkən] [stɪl] [bi'liːvd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstər] .
But Dongchen still believed he was worthy of being appointed minister .
但 东辰 仍然 相信 他 曾是 值得 的 存在 任命 部长 .

但栋臣仍自忖得任了公使,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [fə'sɑːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
It can also maintain a facade for a while .
它 能 还 维持 一个 正面 为了 一个 尽管 .

亦可撑得一时门面,

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Then he ordered Feng Shaowu to return to the province .
然后 他 订购 冯 邵武 到 返回 到 这 省 .

便再一面令冯少伍回省,

[hiː; hi][ænd; ənd][dʒəu] - ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bʊks] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] .
He and Zhou Naici managed the number of books in the library .
他 和 周 - 管理 这 数字 的 图书 在 这 图书馆 .

与周乃慈打点库书数目。

[sɪns] [hjɪksɪn] [ænd; ənd][dʒəu] - ,
Since Huixin and Zhou Naici ,
自从 慧鑫 和 周 - ,

因自从挥信与周乃慈那里,

[stɪl] [fiːl] [ʌn'steɪb(ə)l]
Still feel unstable
仍然 感觉 不稳定

仍觉不稳,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] .
It would be better to send another person to help with the cooking .
它 会 是 更好的 到 发送 其他 人 到 帮助 和 这 烹饪 .

究不如再派一个人帮着料理,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['relətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] [mend] [ðə; ði] [siːmz] .
It is relatively easy to mend the seams .
它 是 相对地 简单的 到 修补 这 接缝 .

较易弥缝。

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['stuːərd] [lə'wəu; 'luːəu][tuː; tə] [prɪ'per] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He also ordered Steward Luo to prepare 10 , 000 taels of silver .
他 还 订购 管家 罗 到 准备 - , - 两 的 银 .

又令骆管家打点预备银子口口万两,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] .
It is good to find a minister .
它 是 好的 到 寻找 一个 部长 .

好待谋得公使,

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [træns'fəːd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
The money was immediately transferred to Beijing .
这 钱 曾是 立即地 转移 到 北京 .

即行汇进京去。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ɔːl'ðoʊ] [dʒəu] [dɔŋkən] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [welθ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Unfortunately , although Zhou Dongchen was known for his wealth at the time
很遗憾 , 虽然 周 东辰 曾是 已知 为了 他的 财富 在 这 时间
,
,
,

怎奈当时周栋臣虽有殷富之名，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hoʊldz] ['ʃɛrz] [wɜːrθ] ['oʊvər] - , - [ju'ɑːn] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] ,
And although he holds shares worth over 300 , 000 yuan in the bank ,
和 虽然 他 持有 分享 值得 超过 - , - 元 在 这 银行 ,

且银行里虽占三十余万元股份，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['bɪznəs] ['wɔznt] ['veri] [gʊd] .
Unfortunately , business wasn't very good .
很遗憾 , 商业 不是 非常 好的 .

偏又生意不大好，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] .
Difficult to move .
难的 到 移动 .

难以移动。

[ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ə'bɑːlɪʃt] .
The customs office has now been abolished .
这 海关 办公室 有 现在 到过 废除 .

今海关衙门又已裁去，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
There is no way to take it away .
那里 是 不 方式 到 拿 它 离开 .

亦无从挪取。

[ɪf] [wiː; wi] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['riːəl] [ɪ'kɑːnəmi] . . .
If we change the real economy . . .
如果 我们 改变 这 真实的 经济 . . .

若把实业变动，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
It's not something you can see on the surface .
它是 不是 某物 你 能 看 在 这 表面 .

实在面上不可看，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
We had no choice but to make arrangements .
我们 有 不 选择 但 到 制作 安排 .

只得勉强张罗罢了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[dʒəu] [dɔŋkən] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Zhou Dongchen stayed at home during the day .
周 东辰 入住 在 家 期间 这 天 .

周栋臣日在家里，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [gests] .
He did not go out to receive guests .
他 做过 不是 去 出去 到 收到 客人 .

也没有出门会客，

[ljɑːŋ] - [ɪz] [ɪl] [ə'gen] .
Liang Zaotian is ill again .
梁 - 是 患病的 再次 .

梁早田又在病中，

[dʒʌst][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][suː] [juːkɪn] ,
Just the arrival and conversation with Xu Yuqin ,
只是 这 到达 和 对话 和 徐 玉琴 ,

单是徐雨琴到来谈话，

['ɪtl] [help] [rɪ'liːv] [sʌm; səm] ['bɔːrdəm] .
It'll help relieve some boredom .
它将 帮助 缓解 一些 无聊 .

略解闷儿。

[wʌn] [deɪ] , [suː] [juːkɪn] [ə'raɪvd] .
One day , Xu Yuqin arrived .
一 天 , 徐 玉琴 到达的 .

忽一日徐雨琴到来，

[ðə; ði] [siːt] [wʌz; wəz] [stɪl] [wɔːrm]
The seat was still warm
这 座位 曾是 仍然 温暖的

坐犹未暖，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

慌忙说道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ljɑːŋ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] .
Liang Zaotian has already passed away .
梁 - 有 已经 通过了 离开 .

梁早田已是殁了。”

[hiː; hi] [said] ['diːpli] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .
He sighed deeply after saying this .
他 叹了口气 深 后 说 这 .

说罢不胜叹息，

[dʒəu] [dɔŋkən] ['ɔːlsoʊ] [lɔːst] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] .
Zhou Dongchen also lost a close friend .
周 东辰 还 丢失的 一个 关闭 朋友 .

周栋臣亦以失了一个知己朋友，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi][sæd] ?
How can it not be sad ?
如何 能 它 不是 是 伤心 ?

哪不伤感？

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ljɑːŋ] - .
Suddenly , he remembered his fight with Liang Zaotian .
突然 , 他 记得 他的 斗争 和 梁 - .

忽猛然想起与梁早田交手，

[hiː; hi] [stɪl] [oʊz] [hɪm'self] - , - [ju'ɑːn] .
He still owes himself 100 , 000 yuan .
他 仍然 欠款 他自己 - , - 元 .

尚欠自己十万元银子。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [juːkɪn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['legəsi] [hɑː'jɑːtə] [hæd; həd] .
Then he asked Yuqin what kind of legacy Hayata had .
然后 他 问 玉琴 什么 种类 的 遗产 早田 有 .

便问雨琴以早田有什么遗产。

[suː] [juːkɪn] [ɔːl'redi] [nuː] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
Xu Yuqin already knew his intentions .
徐 玉琴 已经 知道 他的 意图 .

徐雨琴早知他用意，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" ['brʌðər] - ['bɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] [bæd][fɔːr; fər] ['jɪrz] . "
" Brother Hayata's business has been bad for years . "
" 兄弟 - 商业 有 到过 坏的 为了 年 . "

"早田兄连年生意不好，

[its] [nɑːt] [laɪk] [bɪ'fɔːr] .
It's not like before .
它是 不是 喜欢 前 .

比不得从前，

['ðerfɔːr] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Therefore , none of the family property was left behind .
所以 , 没有任何 的 这 家庭 财产 曾是 左边 在后面 .

所以家产统通没有遗下了。"

[dʒəu] [dɔŋkən] [sed] :
Zhou Dongchen said :
周 东辰 说 :

周栋臣道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜːr; wər] [raɪt] :
The ancients were right :
这 古代人 是 正确的 :

"古人说得好：

" [ə; eɪ] ['sentɪpiːd] ,
" A centipede ,
" 一个 蜈 ,

『百足之虫，

[ðoʊ] [ded] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [stɪf] .
Though dead , it is not stiff .
尽管 死的 , 它 是 不是 僵硬的 .

虽死不僵。』

[hɑː'jɑːtə] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [gʊd] [æt; ət][bɪg] ['bɪznəs] .
Hayata has always been good at big business .
早田 有 总是 到过 好的 在 大的 商业 .

早田向来干大营生的，

[its] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
It's possible that not a single thing was left behind .
它是 可能的 那 不是 一个 单身的 事物 曾是 左边 在后面 .

未必分毫没有遗下，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðɪs] .
You should know this .
你 应该 知道 这 .

足下尽该知得的。"

[suː] [juːkɪn] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Xu Yuqin thought for a moment ,
徐 玉琴 想法 为了 一个 片刻 ,

徐雨琴想了想,

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [hɑː'jɑːtə] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] .
He considered Hayata to be a close friend .
他 经过考虑的 早田 到 是 一个 关闭 朋友 .

自忖早田更是好友,

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ded] .
He is already dead .
他 是 已经 死的 .

究竟已殁了,

['iːv(ə)n] [kloʊz] [f'rendʃɪps] [ɑːr; ər] ['juːsləs] .
Even close friendships are useless .
甚至 关闭 友谊 是 无用 .

虽厚交也是不中用,

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [luːz] [dʒəu] - ['feɪvər] .
We must not lose Zhou Dongchen's favor .
我们 必须 不是 失去 周 - 偏爱 .

倒不可失周栋臣的欢心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ænd; ənd] ['wɜːrldli] ['wɪzdəm] [ðæt] . . .
It is precisely because of human relationships and worldly wisdom that . . .
它 是 恰恰 因为 的 人类 关系 和 世俗 智慧 那 . . .

正是人情世故,

['tɜːrnɪŋ] [koʊld][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
Turning cold and indifferent .
转弯 寒冷的 和 冷漠 .

转面炎凉。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
Therefore , the answer was :
所以 , 这 回答 曾是 :

因此答道:

" [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [ɪz] [ɪn'diːd] [gɔːn] . "
" His estate is indeed gone . "
" 他的 财产 是 的确 已消失 . "

"他遗产确是没有了,

[tuː] ['ʃɪpɪŋ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Two shipping offices in Hong Kong and Shanghai ,
二 船运 办公室 在 洪 孔 和 上海 ,

港沪两间船务办馆,

[ðæts] [nɑːt] [gʊd] ['iːðər] .
That's not good either .
那就是 不是 好的 任何一个 .

又不大好,

[haʊ'evər] , [ðə; ði][koʊ; kaʊ] [ʃeŋ] [brænd] [ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] ['aɪərnˌwer] .
However , the Kou Sheng brand is a business specializing in ironware .
然而 , 这 kou 盛 品牌 是 一个 商业 专业化 在 铁器 .

只是口盛字号系办铁器生理,

[hɑː'jɑːtə] ['ɔːlsoʊ] [oʊnz] - , - [jen] [ɪn] ['ʃɛrz] .
Hayata also owns 20 , 000 yen in shares .
早田 还 拥有 - , - 日元 在 分享 .

早田兄也占有二万元股本。

[ðæt] [deɪ] , - ['riːs(ə)ntli] ['oʊpənd] [æn; ən]['aɪərn] [maɪn] [ɪn] - .
That day , Shengdian recently opened an iron mine in Qiongzhou .
那 天 , - 最近 打开 一个 铁 矿 在 - .

那日盛店近来办了琼州一个铁矿，

['veri] [mʌtʃ] [ɪm'pruːvd] .
Very much improved .
非常 很多 改进 .

十分起色，

['ðerfɔːr] , [hɑː'jɑːtə] - [kʊnz] - , - ['ʃɛrz]
Therefore , Hayata - kun's 20 , 000 shares
所以 , 早田 - 君的 - , - 分享

所以早田兄所占二万股本，

[ðə; ði] [stɑːk] [praɪs] [ɪz] [wɜːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ju'ɑːn] .
The stock price is worth more than 100 , 000 yuan .
这 库存 价格 是 值得 更多的 比 - , - 元 .

股价也值得十万元有余。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðɪs] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
Apart from this remaining physical condition ,
除 从 这 其余的 身体的 状况 ,

除是这一副遗下生理，

" [its] ['pæsəbl] . "
" It's passable . "
" 它是 及格 . "

尽过得去。”

[dʒəu] [dɔŋkən] [sed] :
Zhou Dongchen said :
周 东辰 说 :

周栋臣道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
To be honest with each other ,
到 是 诚实的 和 每个 其他 ,

“彼此实不相瞒，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] ,
Due to the abolition of the customs office ,
到期的 到 这 废除 的 这 海关 办公室 ,

因海关衙门裁撤，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ['brʌðərz]
The image of brothers
这 图像 的 兄弟

兄弟的景象，

[its] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
It's nothing like it used to be .
它是 没有什么 喜欢 它 用过的 到 是 .

大不像从前。

['brʌðər] - [stɪl] [oʊz] [ˌem 'iː] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Brother Nayada still owes me 100 , 000 taels of silver .
兄弟 - 仍然 欠款 我 - , - 两 的 银 .

奈早田兄手上还欠我十万银子，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] ,
Now he has this kind of business ,
现在 他 有 这 种类 的 商业 ,

今他有这般生意，

[dʒʌst] [meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə][foʊld][ˌaɪ 'tiː] .
Just make sure to fold it .
只是 制作 当然 到 折叠 它 .

就把来准折，

[ðæts] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
That's only to be expected .
那就是 仅有的 到 是 预期的 .

也是本该的。”

[suː] [juːkɪn] [sed] :
Xu Yuqin said :
徐 玉琴 说 :

徐雨琴道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[hɑː'jɑːtə] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nefjuː] .
Hayata has a nephew .
早田 有 一个 侄子 .

早田兄有个侄子，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [ljɑːŋ] - .
Her name is Liang Jiazhao .
她 姓名 是 梁 - .

唤做梁佳兆，

['ɔːlsoʊ] ['mænɪdʒɪz] [ðə; ði] [ə'ferz] ['æftər] - [deθ] .
Also manages the affairs after Hayata's death .
还 管理 这 事务 后 - 死亡 .

也管理早田兄身后的事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be good to have him come and discuss it .
它 会 是 好的 到 有 他 来 和 讨论 它 .

就叫他到来商酌也好。”

[dɔŋkən] ['ænsər] " [jes] " .
Dongchen answered " yes " .
东辰 回答 " 是的 " .

栋臣答了一个“是”，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ljɑːŋ] - ['oʊvər] .
They then invited Liang Jiazhao over .
他们 然后 受邀 梁 - 超过 .

就着人请梁佳兆过来，

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hɑː'jɑːtə] [oʊd] [hɪm; ɪm] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He told him that Hayata owed him 100 , 000 taels of silver .
他 讲述 他 那 早田 欠款 他 - , - 两 的 银 .

告以早田欠他十万银子之事，

[fɜːrst] [æsk] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi] [plænz] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
First ask him how he plans to repay the debt .
第一的 问 他 如何 他 计划 到 偿还 这 债务 .

先问他有什么法子偿还。

[ljɑːŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Liang Jiazhao heard this ,
梁 - 听到 这 ,

梁佳兆听得，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [dɔŋkən] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
It was thought that Dongchen was extremely wealthy .
它 曾是 想法 那 东辰 曾是 极其 富裕 .

以为栋臣巨富，

[hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɑː'jɑːtə] .
He had some connection with Hayata .
他 有 一些 联系 和 早田 .

向与早田有点交情，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [ker] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə'maʊnt] .
They might not care about this amount .
他们 可能 不是 关心 关于 这 数量 .

未必计较这笔款，

[seɪ] [æz; əz] ['meni] [naɪs] [θɪŋz] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Say as many nice things as you can .
说 作为 许多 好的 事物 作为 你 能 .

尽可说些好话，

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] .
And that's how it was done .
和 那就是 如何 它 曾是 完毕 .

就作了事。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [maɪ] [leɪt] ['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] . "
" My late uncle has passed away . "
" 我的 晚的 叔叔 有 通过了 离开 . "

"先叔父殁了，

[noʊ] [welθ] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
No wealth was left behind .
不 财富 曾是 左边 在后面 .

没有资财遗下，

[wʌn] ['sekʃ(ə)n] [ɪn] [det]
One section in debt
一 部分 在 债务

负欠一节，

[aɪm][soʊ] ['sɑːri] .
I'm so sorry .
我是 所以 对不起 .

很对不住。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][maɪ] [leɪt] ['ʌŋk(ə)l] ,
And the family and children of my late uncle ,
和 这 家庭 和 孩子们 的 我的 晚的 叔叔 ,

且先叔父的家人妇子，

[ɪk'striːmli] [koʊld][ænd; ənd] ['bɪtər]
Extremely cold and bitter
极其 寒冷的 和 苦的

向十分寒苦，

" [lɔːrd] - [ɪz]['oʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][pæst] ['frendʃɪp] . "
" Lord Tongwang is only thinking of our past friendship . "
" 主 - 是 仅有的 思维 的 我们的 过去的 友谊 . "

统望大人念昔日交情罢了。"

[dʒəu] [dɔŋkən] [sed] :
Zhou Dongchen said :
周 东辰 说 :

周栋臣道:

[aɪ] [wəʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pæst] .
I won't talk about the past .
我 惯于 讲话 关于 这 过去的 .

“往事我也不说,

['leɪtli] , [θɪŋz] ['hævnt] [gɔːn] [wel] .
Lately , things haven't gone well .
最近 , 事物 还没有 已消失 出色地 .

只近来不如意的事,

['veri] [ɪm'presɪv] !
Very impressive !
非常 感人的 !

好生了得,

[wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
We have no choice but to take this into consideration .
我们 有 不 选择 但 到 拿 这 进入 考虑 .

不得不要计及。

[wen] [æskt] [ɪf] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['restrɑːnt] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [wel] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] . . .
When asked if the business of the restaurant was doing well , he replied . . .
什么时候 问 如果 这 商业 的 这 餐厅 曾是 正在做 出色地 , 他 回复 . . .

问他口盛字号生理尚好,

[pliːz] [juːz] [ðə; ði] ['ʃɛrz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz] [kə'lætərəl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dɪskaʊnt] .
Please use the shares under his name as collateral for the discount .
请 使用 这 分享 在下面 他的 姓名 作为 抵押品 为了 这 折扣 .

就请他名下股份作来准折,

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道何如?”

[wen] [ljɑːŋ] - [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When Liang Jiazhao heard him say this ,
什么时候 梁 - 听到 他 说 这 ,

梁佳兆见他说到这里,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər] ['liːniənsi] [wʊd] [biː; bi] ['fjuːt(ə)l] .
It was expected that pleading for leniency would be futile .
它 曾是 预期的 那 恳求 为了 宽大 会 是 徒劳 .

料然说情不得,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [æsk] [hɪz; ɪz] [leɪt] ['ʌŋkəlz] [waɪf] .
He then said he needed to ask his late uncle's wife .
他 然后 说 他 需要 到 问 他的 晚的 叔叔的 妻子 .

便托说要问过先叔父的妻子,

[fæŋ] [derd] [tuː; tə] [ə'griː] .
Fang dared to agree .
方 敢于 到 同意 .

方敢应允。

[dʒəu] [dɔŋkən] [ðen] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [bæk] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ]
Zhou Dongchen then promised him that he would come back the next day to reply .
周 东辰 然后 承诺 他 那 他 会 来 后退 这 下一个 天 到 回复 .

周栋臣便许他明天到来回复。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['luːŋ] [kaɪ] - [tʃaʊ] [ə'raɪvd] ,
Leung Kai - chao arrived ,
梁 凯 - 超 到达的 ,

梁佳兆到来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] - ['waɪfs] [aɪ'diːə] ,
Because of Hayata's wife's idea ,
因为 的 - 妻子的 主意 ,

因得了早田妻子的主意，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [seɪ] . . .
If you can't say . . .
如果 你 不能 说 . . .

如说不来，

[wiː; wi] [wɪl] ['fɑːloʊ] [dʒəu] - ['meθəd] .
We will follow Zhou Dongchen's method .
我们 将要 跟随 周 - 方法 .

就依周栋臣办法。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][suː] [juːkɪn] [tuː; tə] [pliːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He also wanted to ask Xu Yuqin to plead on his behalf .
他 还 通缉 到 问 徐 玉琴 到 恳求 在 他的 代表 .

又欲托徐雨琴代他说情。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] [pʊr] .
It's just that they love the rich and despise the poor .
它是 只是 那 他们 爱 这 富有的 和 鄙视 这 贫穷的 .

只是爱富嫌贫，

['frendʃɪp] [ðæt] [træn'sendz] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
Friendship that transcends life and death
友谊 那 超越 生活 和 死亡

交生忘死，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['eɪlmənt] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] .
This is a common ailment among people .
这 是 一个 常见的 病痛 之中 人们 .

实是世人通病，

[mɔːr'oʊvər] , [juːkɪn] [ænd; ənd][dʒəu] [dɔŋkən] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
Moreover , Yuqin and Zhou Dongchen have such a relationship ,
而且 , 玉琴 和 周 东辰 有 这样的 一个 关系 ,

何况雨琴与周栋臣有这般交情，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [spiːk] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋ] ['fæməli] ?
Why would they speak on behalf of the Liang family ?
为什么 会 他们 说话 在 代表 的 这 梁 家庭 ?

哪里肯替梁家说项？

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə][nɑːt][goʊ] [aʊt] .
He then made an excuse to not go out .
他 然后 制成 一个 原谅 到 不是 去 出去 .

便自托故不出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ljɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [juːkɪn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [spiːk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Liang Jiazhao saw that Yuqin refused to speak on his behalf .
梁 - 锯 那 玉琴 拒绝 到 说话 在 他的 代表 .

梁佳兆见雨琴不允代说，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒəu] [dɔŋkən] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
Seeing that Zhou Dongchen was very determined ,
看到 那 周 东辰 曾是 非常 决定 ,

又见周栋臣执意甚坚，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

正是无可如何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [dʒəu] - [rɪ'kwest] .
They had no choice but to agree to Zhou Dongchen's request .
他们 有 不 选择 但 到 同意 到 周 - 要求 .

只得向周栋臣允了，

[ðen] [hiː; hi] [træns'fə:d] [ðə; ði] ['ʃɛrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊ; kaʊ] [ʃeŋ] [brænd] ['ʌndər] [ljɑːŋ] - [neɪm] .
Then he transferred the shares of the Kou Sheng brand under Liang Zaotian's name .
然后 他 转移 这 分享 的 这 kou 盛 品牌 在下面 梁 - 姓名 .

便把口盛字号那梁早田名下的股分，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɔɪər] .
Go to the lawyer .
去 到 这 律师 .

到状师那里，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [stɑːk] [tuː; tə] [dʒəu] - [neɪm] .
Change the stock to Zhou Dongchen's name .
改变 这 库存 到 周 - 姓名 .

把股票换过周栋臣的名字，

[æz; əz] [ə; eɪ] [kən'kluːʒ(ə)n] .
As a conclusion .
作为 一个 结论 .

作为了结。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时，

[ljɑːŋ] - ['ɔːrəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['ɑːfɪs] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [træns'fə:d] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Liang Zaotian's oral history office has long been transferred to someone else .
梁 - 口服 历史 办公室 有 长的 到过 转移 到 某人 别的 .

梁早田的口记办馆早已转顶与别人，

[ðæt] [wʌz; wəz] [dʒəu] - [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] , [huː] [lɪvd] [ˌʌp'sterz] [æt; ət] [ðə; ði] ['restrɑːnt] .
That was Zhou Dongchen's ninth concubine , who lived upstairs at the restaurant .
那 曾是 周 - 第九 妾 , WHO 居住地 楼上 在 这 餐厅 .

便是周栋臣在口记楼上住的第九房姨太，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] ['stænli] [striːt] .
They also moved back to Stanley Street .
他们 还 已搬 后退 到 斯坦利 街道 .

也迁回士丹利街居住。

[sɪns] ['setlɪŋ] [ljɑːŋ] - [det] ,
Since settling Liang Zaotian's debt ,
自从 安顿 梁 - 债务 ,

自从办妥梁早田欠款，

[dʒəu] [dɔŋkən] ['ɔːlsoʊ] [felt] [æt; ət] [iːz] .
Zhou Dongchen also felt at ease .
周 东辰 还 毛毡 在 舒适 .

周栋臣也觉安乐，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] ['wʊdnt] [luːz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I thought I wouldn't lose more than 100 , 000 taels of silver .
我 想法 我 不会 失去 更多的 比 - , - 两 的 银 .

以为不至失去十万银子，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][suː] [juːkɪn] .
I can't help but feel grateful to Xu Yuqin .
我 不能 帮助 但 感觉 感激的 到 徐 玉琴 .

不免感激徐雨琴了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] .
It would be better not to think about this .
它 会 是 更好的 不是 到 思考 关于 这 .

不想这事才妥，

[dʒəu] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːvɪns] ['sʌd(ə)nli] [sent] [ə'nʌðər] ['telɪgræm] .
Zhou Naici from the province suddenly sent another telegram .
周 - 从 这 省 突然 发送 其他 电报 .

省中周乃慈忽又来了一张电报，

[dʒəu] [dɔŋkən] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Zhou Dongchen was so frightened that he almost lost his mind .
周 东辰 曾是 所以 害怕 那 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

吓得周栋臣魂不附体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] ['koʊldnəs] [ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .
The warmth and coldness of human relationships , and the discussion of friendship .
这 温暖 和 寒冷 的 人类 关系 , 和 这 讨论 的 友谊 .

人情冷暖交情谈，

['wɜːrldli] ['wɪzdəm] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] .
Worldly wisdom is often fraught with twists and turns .
世俗 智慧 是 经常 充满危机 和 曲折 和 转弯 .

世故□崎变故多。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [wʌn] : [hwɑːŋz] [sʌn] [dəu'neits] [greɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l]['taɪt(ə)l] ; [dʒoʊz]
Chapter Thirty - One : Huang's son donates grain and a nominal title ; Zhou's
章 三十 - 一 : 黄氏 儿子 捐赠 粮食 和 一个 名义上的 标题 ; 周氏
['sekənd] ['dɔːtər] [ɪz] ['mærid] [ɪn][ə; eɪ][grænd] ['serəmoʊni] .
second daughter is married in a grand ceremony .
第二 女儿 是 已婚 在 一个 盛大 仪式 .

第三十一回 黄家儿纳粟捐虚衔 周次女出闺成大礼

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəu] [dɔŋkən] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [left] [baɪ] [ljɑːŋ] - [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [hɪz; ɪz]
It is said that Zhou Dongchen used the money left by Liang Zaotian to pay off his
它 是 说 那 周 东辰 用过的 这 钱 左边 经过 梁 - 到 支付 离开 他的
[oʊn] ['dɛts] .
own debts .
自己的 债务 .

话说周栋臣把梁早田遗下生理准折了自己欠项，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sætɪsfaɪd] [naʊ] .
I am satisfied now .
我 是 使满意 现在 .

方才满意。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] ['telɪgræm] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Suddenly another telegram arrived from the provincial capital .
突然 其他 电报 到达的 从 这 省级 首都 .

忽又接得省城一张电报，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['telɪgræm] ,
The original telegram ,
这 原来的 电报 ,

原来那张电文，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [red] [slɪp] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Because the red slip was issued at that time ,
因为 这 红色的 滑 曾是 发布 在 那 时间 ,

因当时红单发出，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ['riːdʒənz]
The newly appointed commander of the Guangdong and Guangxi regions
这 新 任命 指挥官 的 这 粤 和 广西 地区

新调两广制帅的，

[mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒɪn] [ə'raɪvd] .
man surnamed Jin arrived .
男人 姓氏 斤 到达的 .

来了一位姓金的，

[kɔːld] - ,
Called Dunyuan ,
称为 - ,

唤做敦元，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][baɪ] ['neɪtʃər] [fɪrs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] .
This person is by nature fierce and ruthless .
这 人 是 经过 自然 凶猛的 和 无情 .

这人素性酷烈，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['reɪzɪŋ] [fʌndz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrt] .
Dedicated to raising funds for the court .
投入的 到 提高 资金 为了 这 法庭 .

专一替朝上筹款，

[hiː; hi][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] ['mʌni] .
He is someone who doesn't look down on money .
他 是 某人 WHO 不 看 向下 在 钱 .

是个见财不贬眼的人。

['eniwʌn] [huː] [ɪk'stɔːts] ['welθi] ['haʊshəʊldz] ,
Anyone who extorts wealthy households ,
任何人 WHO 勒索 富裕 家庭 ,

凡敲诈富户，

[ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪk'stɔːtɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['feɪvərz]
The means of extorting money to repay favors
这 方法 的 勒索 钱 到 偿还 恩惠

勒索报效的手段，

['veri] [ɪm'presɪv] !
Very impressive !
非常 感人的 !

好生了得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tə'deɪ] .
He was transferred from Sichuan to Guangdong today .
他 曾是 转移 从 四川 到 粤 今天 .

今朝上调他由四川到来广东。

[wen] [dʒəu] [dɔŋkən] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] . . .
When Zhou Dongchen heard this news . . .
什么时候 周 东辰 听到 这 消息 . . .

那周栋臣听得这点消息，

['iːv(ə)n] [wen] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
Even when there's nothing to do ,
甚至 什么时候 有 没有什么 到 做 ,

便是没事的时候，

[wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] ['ʃʌdər] .
One can't help but shudder .
一 不能 帮助 但 不寒而栗 .

也不免打个寒噤，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'bɑːlɪʃt] .
Furthermore , the customs office has already been abolished .
此外 , 这 海关 办公室 有 已经 到过 废除 .

况已经裁撤了海关衙门，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
Bring them under the jurisdiction of the governor .
带来 他们 在下面 这 管辖权 的 这 州长 .

归并总督管理，

[ðə; ði]['deɪtə][ɪn][ðə; ði] ['a:kaivz] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
The data in the archives over the years ,
这 数据 在 这 档案 超过 这 年 ,

料库书里历年的数目，

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪl] [ɔːl] [fɔːl] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hændz] .
The future will all fall into his hands .
这 未来 将要 全部 落下 进入 他的 双手 .

将来尽落到他的手上，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [fler] [ʌp] .
I'm afraid it might flare up .
我是 害怕的 它 可能 耀斑 向上 .

怕不免发作起来，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ə'freɪd] .
Therefore , he was very afraid .
所以 , 他 曾是 非常 害怕的 .

因此十分慢惧。

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He quickly lowered his head and thought for a moment .
他 迅速地 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 .

急低头想了一想，

['fiːlɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] ,
Feeling there was no other way ,
感觉 那里 曾是 不 其他 方式 ,

觉得没法可施，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [send] [ə'nʌðər] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][dʒəu] - ['vaɪə] - .
Having no other choice , he had to send another message to Zhou Shaoxi via Feixin .
拥有 不 其他 选择 , 他 有 到 发送 其他 信息 到 周 - 通过 - .

没奈何只得再自飞信周少西那里，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] ['ækjərət] .
Tell him to make sure the numbers are accurate .
告诉 他 到 制作 当然 这 数字 是 准确的 .

叫他认真弄妥数目，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [ɪk'spoʊzd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
To avoid being exposed in the future .
到 避免 存在 裸露 在 这 未来 .

好免将来露着了马脚。

[ə'nʌðər] ['æspekt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ,
Another aspect to manage ,
其他 方面 到 管理 ,

更一面打点，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɜːrdʒənt] [niːd] [tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] .
Taking advantage of his urgent need to raise funds .
采取 优势 的 他的 紧迫的 需要 到 增加 资金 .

趁他筹款甚急之时，

[ɔːr][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] ,
Or find a way out ,
或者 寻找 一个 方式 出去 ,

或寻个门径，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnər] , [kɪm] [dɑːn] - [wʌn] .
He secretly colluded with the new governor , Kim Don - won .
他 偷偷 串通 和 这 新的 州长 , 金 大学教师 - 韩元 .

在新督金敦元跟前打个手眼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] .
It is possible to achieve anything .
它 是 可能的 到 达到 任何事物 .

想亦万无不了的。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
After thinking it over , he felt it was a good plan .
后 思维 它 超过 , 他 毛毡 它 曾是 一个 好的 计划 .

想罢自觉好计，

[aɪm] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['iːmeɪl] [maɪ'self] .
I'm planning to send the email myself .
我是 规划 到 发送 这 电子邮件 我 .

正拟自行发信，

['huː] - [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Luozitang came back and said :
胡 - 来了 后退 和 说 :

忽骆子棠来回道：

[dʒʌst] [naʊ] , ['mædəm][mɑː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Just now , Madam Ma sent someone to visit .
只是 现在 , 女士 马 发送 某人 到 访问 .

“方才马夫人使人到来，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] , [sɜːr] .
Please return to your residence , sir .
请 返回 到 你的 住宅 , 先生 .

请大人回府去，

" [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" Let's discuss this . "
" 我们来吧 讨论 这 . "

有话商量。”

[wen] [ðɪs] [ɪz] [sed] ,
When this is said ,
什么时候 这 是 说 ,

这等说时，

[dʒəu] [dɔŋkən] [ɪz][æt; ət][dʒəu] ['gɑːrdn] .
Zhou Dongchen is at Zhou Garden .
周 东辰 是 在 周 花园 .

周栋臣正在周园那里，

['sʌd(ə)nli] , ['mædəm][mɑː] ['ɝːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['hɜːri] [bæk] .
Suddenly , Madam Ma urged them to hurry back .
突然 , 女士 马 敦促 他们 到 匆忙 后退 .

忽听马氏催速回去，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I wonder what important matter it is .
我 想知道 什么 重要的 事情 它 是 .

不知有什么要事，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ə'nʌðər] ['æksɪdənt] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] ?
Could it be that another accident has occurred ?
可以 它 是 那 其他 事故 有 发生 ?

难道又有了意外不成?

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
He hurriedly put down his pen .
他 匆匆 放 向下 他的 笔 .

急把笔儿放下,

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [kruː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The sedan chair crew was ordered to prepare the sedan chair .
这 轿车 椅子 全体人员 曾是 订购 到 准备 这 轿车 椅子 .

忙令轿班掌轿,

[hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɑːn] ['keɪn] [roʊd] .
He hurried back to the mansion on Caine Road .
他 慌忙 后退 到 这 大厦 在 凯恩 路 .

急回到坚道的大宅子里。

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Go straight into the back hall .
去 直的 进入 这 后退 大厅 .

直进后堂,

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mædəm] [mɑː] ,
Upon meeting Madam Ma ,
之上 会议 女士 马 ,

见了马氏,

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] ['sæloʊ] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
His complexion remained sallow and uncertain .
他的 肤色 剩余 黄褐色 和 不确定 .

面色犹自青黄不定。

[wen] [mɑː] [sɔː] [ðɪs] [siːn] . . .
When Ma saw this scene . . .
什么时候 马 锯 这 场景 . . .

马氏见了这个情景,

[kəm'pliːtli] ['bæfəld]
Completely baffled
完全地 困惑

摸不着头脑,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [dʒəu] [dɔŋkən] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ˌaʊt'saɪd] .
He then asked Zhou Dongchen what had happened outside .
他 然后 问 周 东辰 什么 有 发生 外部 .

便先问周栋臣外间有什么事故。

[wen] [dʒəu] [dɔŋkən] [in'kwaiəd] ,
When Zhou Dongchen inquired ,
什么时候 周 东辰 询问 ,

周栋臣见问,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['mætər] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .
He hurriedly recounted the matter mentioned above .
他 匆匆 叙述 这 事情 提及 多于 .

忙把上项事情说了一遍。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [jʊə(r)] [soʊ][oʊld] .
It's a shame you're so old .
它是 一个 耻辱 你是 所以 老的 .

亏你有偌大年纪，

['æftər] ['meni] [θɪŋz]
After many things
后 许多 事物

经过许多事情，

[ðeɪ] [dʒʌst] [dəunt] [hæv; həv] [ðə; ði] [gʌts] .
They just don't have the guts .
他们 只是 不 有 这 内脏 .

总没些胆子。

[naʊ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] ['ɪntuː] ['aʊər; ɑːr] [hændz] .
Now an imperial envoy is about to be delivered into our hands .
现在 一个 帝国 使者 是 关于 到 是 发表 进入 我们的 双手 .

今一个钦差大臣将到手里，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [dʒʌst] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ʌðər] ?
Are you just afraid of others ?
是 你 只是 害怕的 的 其他的 ?

难道就畏忌他人不成?

['eniweɪ] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,
Anyway , with the prince and the magistrate in charge ,
反正 , 和 这 王子 和 这 地方法官 在 收费 ,

横竖有王爷及囗子爷上头作主，

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['hʌndrədz] [ɔːr] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['gʌvənəz] ,
Even with hundreds or thousands of governors ,
甚至 和 数百 或者 数千 的 州长们 ,

便是千百个总督，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪr] [hɪm; ɪm] ?
Why should we fear him ?
为什么 应该 我们 害怕 他 ?

惧他则甚？』

[wen] [dɪ'ɑʊ] [dɔŋkən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Diao Dongchen heard this ,
什么时候 刁 东辰 听到 这 ,

凋栋臣听到这话，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [hæd; həd] [θroʊn] [ə'weɪ] [naɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ʌv; əv] [maɪ] ['wʌrɪs] .
Before I knew it , I had thrown away nine and a half out of ten of my worries .
前 我 知道 它 , 我 有 抛掷 离开 九 和 一个 一半 出去 的 十 的 我的 担忧 .

不觉把十成烦恼抛了九成半去了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

" ['mædəm] [ɪz] [raɪt] , "
" Madam is right , "
" 女士 是 正确的 , "

"夫人说得是，

[noʊ] ['wʌndər] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] , " [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [kæn; kən] [ə'weɪkən] [ə; eɪ] ['driːmər] . "
No wonder there's a saying , " A single word can awaken a dreamer . "
不 想知道 有 一个 说 , " 一个 单身的 单词 能 觉醒 一个 梦想家 . "

怪不得俗语说『一言惊醒梦中人』，

[ðɪs] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
This goes without saying .
这 去 没有 说 .

这事可不用说了。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['leɪdi] ['ɜːdʒd] ['mɪstər] . [dʒəu] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
But just now , the lady urged Mr . Zhou to return .
但 只是 现在 , 这 女士 敦促 先生 . 周 到 返回 .

但方才夫人催周某回来，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] ?
What exactly was discussed ?
什么 确切地 曾是 讨论 ?

究有什么商议？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[aɪ] [fər'gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I forgot something the other day .
我 忘了 某物 这 其他 天 .

“前儿忘却一件事，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tel] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ['iːðər] .
They didn't tell the adults either .
他们 没有 告诉 这 成年人 任何一个 .

也没有对大人说。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Because Your Excellency has gone to the capital ,
因为 你的 阁下 有 已消失 到 这 首都 ,

因大人自进京里去，

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'troʊðd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['dɔːtər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['fæməli] .
He had betrothed his second daughter to another family .
他 有 未婚妻 他的 第二 女儿 到 其他 家庭 .

曾把次女许了一门亲事，

[dʌz] [ðə; ði] ['mæstər] [noʊ] [ðɪs] ?
Does the master know this ?
做 这 掌握 知道 这 ?

大人可知得没有？”

[dʒəu] [dɔŋkən] [sed] :
Zhou Dongchen said :
周 东辰 说 :

周栋臣道：

" [aɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [huː] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kærəktər] - - - [ɪz] ? "
" I still don't know who the person behind the character ' 许 ' is ? "
" 我 仍然 不 知道 WHO 这 人 在后面 这 特点 - - - 是 ? "

“究不知许字那处的人氏？

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] ?
But is it a good match in terms of social standing ?
但 是 它 一个 好的 匹配 在 条款 的 社会的 常设 ?

可是门当户对的？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [its] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli][frʌm; frəm] [dɔːŋ'gwɑːn] . "
" It's the Huang family from Dongguan . "
" 它是 这 黄 家庭 从 东莞 . "

“是东官姓黄的。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] .
The matchmaker said that the man was originally from a military family .
这 媒人 说 那 这 男人 曾是 起初 从 一个 军队 家庭 .

做媒的说原是个将门之于，

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [wʌns] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] - ['dʒen(ə)rəl] ['hedkwɔːrtərz] .
His grandfather once served in the Southern Lianzhen General Headquarters .
他的 祖父 一次 服务 在 这 南方 - 一般的 总部 .

他的祖父曾在南部连镇总镇府，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'juː'ɑːn] .
His father is currently serving as the governor of Qingyuan .
他的 父亲 是 现在 服务 作为 这 州长 的 清源 .

他的父亲现任清远游府。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Speaking of his father ,
请讲 的 他的 父亲 ,

论起他父亲，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ,
Although he was a military officer ,
虽然 他 曾是 一个 军队 官 ,

虽是武员，

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['letərz] .
Yet he was still a man of letters .
然而 他 曾是 仍然 一个 男人 的 信件 .

却还是个有文墨的，

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
All his official business in the government office ,
全部 他的 官方的 商业 在 这 政府 办公室 ,

凡他的衙里公事，

[aɪv] ['nevər] [juːst] [oʊld] ['mæstər] [kjuː] .
I've never used Old Master Q .
我已经 绝不 用过的 老的 掌握 问 .

从没用过老夫子，

[aɪ][dɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌdɑːkjumen'teɪʃn] [maɪ'self] .
I did all the documentation myself .
我 做过 全部 这 文档 我 .

所有文件都是自己干来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] .
And his son is also a handsome man .
和 他的 儿子 是 还 一个 英俊的 男人 .

且他的儿子又是一表人物，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
This marriage ,
这 婚姻 ,

这头亲事，

[ðæts] ['riːəli] [gʊd] .
That's really good .
那就是 真的 好的 .

实在不错。”

[dʒəu] [dɔŋkən] ['lisnd] ,
Zhou Dongchen listened ,
周 东辰 听着 ,

周栋臣听了，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

也未说话。

[mɑː] [ðen] [sed] :
Ma then said :
马 然后 说 :

马氏又道：

" [ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] . "
" There's only one . "
" 有 仅有的 一 . "

“只有一件，

[ðæts] [nɑːt] [gʊd] ['iːðər] .
That's not good either .
那就是 不是 好的 任何一个 .

也不大好的。”

[dʒəu] [dɔŋkən] [sed] :
Zhou Dongchen said :
周 东辰 说 :

周栋臣道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] , "
" It is good , "
" 它 是 好的 , "

“既是不错，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋz] [ə'gen] ?
Why are you saying such unpleasant things again ?
为什么 是 你 说 这样的 令人不快的 事物 再次 ?

因何又说起不好的话来？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɜːr; wər] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] . . . "
" Because his grandfather and his father were military officers . . . "
" 因为 他的 祖父 和 他的 父亲 是 军队 警官 . . . "

“因为他祖父和他父亲虽是武员，

['æftər] [ɔːl] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
After all , they were from an official family .
后 全部 , 他们 是 从 一个 官方的 家庭 .

究竟是个官宦人家，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd][noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
But his son had no official rank whatsoever .
但 他的 儿子 有 不 官方的 秩 任何 .

但他儿子却没有一点子功名，

[wen] ['aʊər; ɑːr] ['dɔːtər] ['mæriz] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . . .
When our daughter marries into the family in the future . . .
什么时候 我们的 女儿 结婚 进入 这 家庭 在 这 未来 . . .

将来女儿过门，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [neɪm] [ɔːr] ['kʌlər] .
It has absolutely no name or color .
它 有 绝对地 不 姓名 或者 颜色 .

实没有分毫名色，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ɪz] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] .
It seems the daughter is very unwilling .
它 似乎 这 女儿 是 非常 不情愿 .

看来女儿是大不愿的。”

[dʒəu] [dɔŋkən] [sed] :
Zhou Dongchen said :
周 东辰 说 :

周栋臣道：

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
His son is still young .
他的 儿子 是 仍然 年轻的 .

“他儿子尚在年少，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Who would have thought that I would not achieve fame and success in the future ?
WHO 会 有 想法 那 我 会 不是 达到 名声 和 成功 在 这 未来 ?

岂料得将来没有功名？

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
But the in - laws are considered a good match in terms of social standing .
但 这 在 - 法律 是 经过考虑的 一个 好的 匹配 在 条款 的 社会的 常设 .

但亲家里算个门当户对，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

也就罢了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样说。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [laɪf] [ɪz]['oʊnli] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst] ['θɜːrti] ['jɪrz] . "
As the saying goes , " Life is only about the first thirty years . "
作为 这 说 去 , " 生活 是 仅有的 关于 这 第一的 三十 年 . "

俗语说『人生但讲前三十』，

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [sək'sesf(ə)l] ['leɪtər] . . .
If we wait until he becomes successful later . . .
如果 我们 等待 直到 他 变成 成功的 之后 . . .

若待他后来发达,

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Then he received an imperial decree .
然后 他 已收到 一个 帝国 法令 .

然后得个诰命,

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [ɔːl'redi] [oʊld] .
I fear my daughter is already old .
我 害怕 我的 女儿 是 已经 老的 .

怕女儿早已老了。"

[dʒəu] [dɔŋkən] [sed] :
Zhou Dongchen said :
周 东辰 说 :

周栋臣道:

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
The marriage has been arranged .
这 婚姻 有 到过 安排 .

"亲事已定,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing more to say .
有 没有什么 更多的 到 说 .

也没得可说。"

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['jestərdeɪ] . "
" He sent the matchmaker yesterday . "
" 他 发送 这 媒人 昨天 . "

"他昨儿差做媒的到来,

[æsk] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['riːəl] [eɪdʒ] .
Ask for your real age .
问 为了 你的 真实的 年龄 .

问个真年庚,

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The wedding will take place within about a month .
这 婚礼 将要 拿 地方 之内 关于 一个 月 .

大约月内就要迎娶。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [meɪk] .
I have a plan to make .
我 有 一个 计划 到 制作 .

我今有个计较,

[waɪ] [nɑːt] ['doʊneɪt] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why not donate money to get an official title for your son - in - law ?
为什么 不是 捐 钱 到 得到 一个 官方的 标题 为了 你的 儿子 - 在 - 法律 ?

不如替女婿捐个官衔,

[noʊ] ['mætər] [wʌt] ['mʌni] [ɪz] [spent] .
No matter what money is spent .
不 事情 什么 钱 是 花费 .

无论费什么钱财,

[its] [faɪn] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
It's fine if he returns it .
它是 美好的 如果 他 返回 它 .

他交还也好，

[its] ['betər] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better if he doesn't return it .
它是 更好的 如果 他 不 返回 它 .

他不交还也好，

[wen] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [æskt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] ,
When he always asked his daughter to marry into the family ,
什么时候 他 总是 问 他的 女儿 到 结婚 进入 这 家庭 ,

总求女儿过门时，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] ,
To receive an official title ,
到 收到 一个 官方的 标题 ,

得个诰封名目，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚好？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] [dɔŋkən]
Upon hearing this , Zhou Dongchen
之上 听力 这 , 周 东辰

周栋臣听到这里，

[aɪ] ['wɔznt] ['riːəli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ,
I wasn't really willing to do it ,
我 不是 真的 愿意的 到 做 它 ,

心中本不甚愿，

[mɑː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Ma has already made up his mind .
马 有 已经 制成 向上 他的 头脑 .

只马氏已经决意，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm] .
However , it is inconvenient to force them .
然而 , 它 是 不方便 到 力量 他们 .

却不便勉强，

[aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['kæʒuəli] ['ænsər] " [jes] " .
I could only casually answer " yes " .
我 可以 仅有的 随意地 回答 " 是的 " .

只得随口答个“是”，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

便即辞出。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['fæməli] [ʌv; əv] [dɔːŋ'gwɑːn] .
Now , let's talk about the Huang family of Dongguan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 黄 家庭 的 东莞 .

且说东官黄氏，

[bəuθ] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [sɜːrvd] [æz; əz] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] .
Both generations served as military officers .
两个都 几代人 服务 作为 军队 警官 .

两代俱任武员，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz]
Although he had served as an official for many years
虽然 他 有 服务 作为 一个 官方的 为了 许多 年

虽然服官年久，

['ʌltɪmətli] , [ðer; ðər]['fæməli][wʌz; wəz][ʌv; əv] ['mɑːdɪst] [miːnz] .
Ultimately , their family was of modest means .
最终 , 他们的 家庭 曾是 的 谦虚的 方法 .

究竟家道平常，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['seɪvɪŋz] .
They had no savings .
他们 有 不 节省 .

没有什么积蓄，

[kəm'perd] [tuː; tə][dʒəu] - [welθ] ,
Compared to Zhou Yongyou's wealth ,
比较的 到 周 - 财富 ,

比较起周庸佑的富厚，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [laɪk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
The difference is like heaven and earth .
这 不同之处 是 喜欢 天堂 和 地球 .

实在有天渊之别。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz][pæst] [ɪk'strævəgəns] .
And they were unaware of the Zhou family's past extravagance .
和 他们 是 不知情 的 这 周 家庭的 过去的 奢侈 .

又不知周家里向日奢华，

['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs]
Only for the sake of wealth and status
仅有的 为了 这 清酒 的 财富 和 地位

只为富贵相交，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
This marriage was arranged by a matchmaker .
这 婚姻 曾是 安排 经过 一个 媒人 .

就凭媒说合这头亲事。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['mɪsɪz] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][hæd; həd][sʌm; səm] ['ɪnsaɪt] .
Unfortunately , Mrs . Huang had some insight .
很遗憾 , 太太 . 黄 有 一些 洞察力 .

偏是黄家太太有些识见，

['fɜːrstli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][dʒəu]['fæməli][wʌz; wəz][fɑːr] [tuː] ['welθi] .
Firstly , because the Zhou family was far too wealthy .
首先 , 因为 这 周 家庭 曾是 远的 也 富裕 .

一来因周家大过豪富，

[ɪts] [ɔːl'redi] [nɑːt] [raɪt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
It's already not right in my heart .
它是 已经 不是 正确的 在 我的 心 .

心上已是不妥。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv] [dʒoʊz] ['dɔtɝz] [ɑːr; ər] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['smoʊkɪŋ] .
Furthermore , it is said that several of Zhou's daughters are addicted to smoking .
此外 , 它 是 说 那 一些 的 周氏 女儿们 是 上瘾 到 吸烟 .

且闻姓周的几个女儿都是染了烟瘾，

['smoʊkɪŋ] ['ɔɪntmənt] ,
Smoking ointment ,
吸烟 软膏 ,

吸食洋膏，

[ðə; ði]['æktʃuəl] ['nʌmbər] [ɪz][nɑːt] ['kaʊntɪd] .
The actual number is not counted .
这 实际的 数字 是 不是 计数 .

实不计数的，

[ðæt] [wei] , ['æftər] [ðeɪ] [get] ['mærid] . . .
That way , after they get married . . .
那 方式 , 后 他们 得到 已婚 . . .

这样将来过了门，

[haʊ] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ,
How to supply ,
如何 到 供应 ,

如何供给，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [rɪ'gret] .
They couldn't help but feel regret .
他们 不能 帮助 但 感觉 后悔 .

也不免懊悔起来。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [keɪm] [fɜːrst] .
However , the engagement came first .
然而 , 这 订婚 来了 第一的 .

只是定亲在前，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] [ə'gen] .
The son has grown up again .
这 儿子 有 生长 向上 再次 .

儿子又已长大，

['eniweɪ] ,
anyway ,
反正 ,

无论如何，

[lets] [dʒʌst]['gæmb(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['fɔːrtʃən] .
Let's just gamble on the family's fortune .
我们来吧 只是 赌博 在 这 家庭的 财富 .

就赌家门的气运便罢，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
Why not just marry him ?
为什么 不是 只是 结婚 他 ?

不如打算娶了过门，

[ə; eɪ]['meɪdʒər][tæsk][hæz; həz] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] .
A major task has been accomplished .
一个 主要的 任务 有 到过 完成 .

也完了一件大事。

[ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [deɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
That day , a date was chosen .
那 天 , 一个 日期 曾是 选定 .

那日便择过了日子，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
Send it to the Zhou family .
发送 它 到 这 周 家庭 .

送到周家那里，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [grænd] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] .
Then came the grand betrothal ceremony .
然后 来了 这 盛大 订婚 仪式 .

随后又过了大聘。

[aɪv] [riːd] [mɑːz] [dʒɑːb] ['poʊstɪŋ] .
I've read Ma's job posting .
我已经 读 妈的 工作 发帖 .

马氏招聘书看过了,

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['fæməli] [huː] [fɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['rekərdz] ?
But what kind of generals were the three generations of the Huang family who filled in the records ?
但 什么 种类 的 将军们 是 这 三 几代人 的 这 黄 家庭 WHO 已填 在 这 记录 ?

看黄家三代填注的却是甚么将军,

[wʌt] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [gə'rɪlə] ?
What general and guerrilla ?
什么 一般的 和 游击队 ?

什么总兵游击,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
It was indeed magnificent .
它 曾是 的确 壮丽 .

倒也辉煌。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] [neɪm] [dʌz] [nɑːt] [kən'teɪn] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
The son - in - law's name does not contain any official title .
这 儿子 - 在 - 法律的 姓名 做 不是 包含 任何 官方的 标题 .

只女婿名字确是没有官衔的,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [keɪm] [fɜːrst] ,
Although the knowledge came first ,
虽然 这 知识 来了 第一的 ,

虽然是知之在前,

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['letər] [ʌv; əv] [ə'pɔɪntmənt] ,
But look at that letter of appointment ,
但 看 在 那 信 的 预约 ,

独是看那聘书,

['fiːlɪŋ] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [siːn]
Feeling moved by the scene
感觉 已搬 经过 这 场景

触景生情,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪs'pliːzd] .
He was even more displeased .
他 曾是 甚至 更多的 不高兴 .

心更不悦。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [meɪd] [kiːaʊlɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , the maid Qiaoling came and reported :
突然 , 这 女佣 巧岭 来了 和 据报道 :

忽丫环巧菱前来回道:

" [mɪs] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ['letər] ? "
" Miss , would you like to see the engagement letter ? "
" 错过 , 会 你 喜欢 到 看 这 订婚 信 ? "

“二小姐要拿聘书看看。”

[mɑː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Ma had no choice but to show it to him .
马 有 不 选择 但 到 展示 它 到 他 .

马氏只得交他看去。

[mɑː][wʌz; wəz] [diːp] [ɪn] [θɔːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Ma was deep in thought in the hall .
马 曾是 深的 在 想法 在 这 大厅 .

马氏正在厅上左思右想，

['sʌd(ə)nli] , [kiːaʊlɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ['letər] .
Suddenly , Qiaoling was seen holding the engagement letter .
突然 , 巧岭 曾是 已见 保持 这 订婚 信 .

忽又见巧菱拿口这封聘书，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sekənd] [mɪs] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Second Miss has also seen it . "
" 第二 错过 有 还 已见 它 . "

“二小姐也看过了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
But the young lady had something to say .
但 这 年轻的 女士 有 某物 到 说 .

但小姐有话说，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd][noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] ,
Because the son - in - law had no official rank ,
因为 这 儿子 - 在 - 法律 有 不 官方的 秩 ,

因姑爷没有功名，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [hoʊldz][fɔːr; fər][maɪ] [waɪf] .
I don't know what the future holds for my wife .
我 不 知道 什么 这 未来 持有 为了 我的 妻子 .

不知将来过门，

[wʌt] [duː][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] [ə'dres] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
What do the servants of the in - laws address the young lady ?
什么 做 这 仆人 的 这 在 - 法律 地址 这 年轻的 女士 ?

亲家的下人向小姐作什么称呼？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .

马氏听了，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] [æz; əz][hɜːr; hər] ,
Knowing that her daughter shared the same opinion as her ,
会心 那 她 女儿 共享 这 相同的 观点 作为 她 ,

明知女儿意见与自己一般，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['doʊneɪt] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He then decided to donate money to get an official rank for his son - in - law .
他 然后 决定 到 捐 钱 到 得到 一个 官方的 秩 为了 他的 儿子 - 在 - 法律 .

便决意替女婿捐个官阶。

[ðæt] [ɪz] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
That is , news came that Feng Shaowu had arrived .
那 是 , 消息 来了 那 冯 邵武 有 到达的 .

即一面传冯少伍到来，

[tel] [ðem; ðəm] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Tell them this intention ,
告诉 他们 这 意图 ,

告以此意，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['sekənd] ['dɔːtər] .
He then returned to the provincial capital with his family and second daughter .
他 然后 返回 到 这 省级 首都 和 他的 家庭 和 第二 女儿 .

便一面与家人及次女儿回省城，

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ʌv; əv] [wʌnz] ['dɔːtər] .
To arrange the wedding of one's daughter .
到 安排 这 婚礼 的 一个人的 女儿 .

打点嫁女之事。

[ɔːl] [ðə; ði] ['meɪˌkʌp] [bɑːksɪz] ,
All the makeup boxes ,
全部 这 化妆品 盒子 ,

所有妆奁，

[lə'wəu; 'luːəu] - [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Luo - Zitang was put in charge of handling it .
罗 - 曾是 放 在 收费 的 处理 它 .

着骆子棠办理。

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
They split up to handle the arrangements .
他们 分裂 向上 到 处理 这 安排 .

那分头打点办事。

[mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp]
Ma and his group
马 和 他的 团体

马氏与一干人等，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [ɪn] [baʊhjuːə] [leɪn] .
We returned to the main house in Baohua Lane .
我们 返回 到 这 主要的 房子 在 宝华 车道 .

一程回到宝华坊大屋里。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɚz] ['mærɪdʒ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [poʊ'spoʊnd] .
The date of the daughter's marriage is to be postponed .
这 日期 的 这 女儿的 婚姻 是 到 是 推迟 .

计隔嫁女之期，

[ɪts] [nɑːt][fɑːr] [naʊ] .
It's not far now .
它是 不是 远的 现在 .

已是不远，

['fɔːrtʃənətli] , [ɔːl] [ðə; ði] [kloʊðz] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [ɪn] [æd'væns] .
Fortunately , all the clothes had been prepared in advance .
幸运的是 , 全部 这 衣服 有 到过 准备 在 进步 .

所幸一切衣物都是从前预办，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['flʌstərd] [wen] [feɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Therefore , one will not be flustered when faced with a situation .
所以 , 一 将要 不是 是 慌乱 什么时候 面对 和 一个 情况 .

故临事也不至慌忙。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['dɒtɚz] ['mærɪdʒ] ,
At that time , due to the Zhou family's daughter's marriage ,
在 那 时间 , 到期的 到 这 周 家庭的 女儿的 婚姻 ,

是时因周家嫁女一事，

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All relatives and friends came to offer their congratulations .
全部 亲属 和 朋友们 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

各亲眷都到来道贺，

[mɑː][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['veri] [pliːzd] .
Ma was naturally very pleased .
马 曾是 自然 非常 高兴 .

马氏自然十分高兴。

[dʒəu] - ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [oʊld] ,
Zhou Yongyou's eldest son is already quite old ,
周 - 长子 儿子 是 已经 相当 老的 ,

单是周庸佑因长子年纪已大了，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [jet] ['mærid] .
He is not yet married .
他 是 不是 然而 已婚 .

还未娶亲。

[tuː] ['dɒtɚz] [wɜːr; wər] ['mærid] [ɔːf] ['seprətli] .
Two daughters were married off separately .
二 女儿们 是 已婚 离开 分别地 .

单嫁去两个女儿，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] ['hæpi] .
I was certainly not happy .
我 曾是 当然 不是 快乐的 .

心上固然不乐。

[mɑː] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] ['meni] [θɪŋz] .
Ma doesn't care about many things .
马 不 关心 关于 许多 事物 .

马氏哪里管得许多，

[ɔːl] [ðæt] ['mætərz] [ɪz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [fe'stɪvɪtiːz] .
All that matters is enjoying the festivities .
全部 那 事情 是 享受 这 庆祝活动 .

惟有尽情热闹而已。

[ðæt] [deɪ] , ['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
That day , Feng Shaowu returned and said :
那 天 , 冯 邵武 返回 和 说 :

那日冯少伍来回道：

" [doʊ'neɪʃənz] [meɪd] [naʊ] ,
" Donations made now ,
" 捐款 制成 现在 ,

“现时捐纳，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [neɪmz] .
There are many names .
那里 是 许多 姓名 .

那有许多名目，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['mædəm][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['sekənd] [sʌn] - [ɪn] -
I wonder if the donation made by the madam on behalf of her second son - in -
我 想知道 如果 这 捐款 制成 经过 这 女士 在 代表 的 她 第二 儿子 - 在 -
[lɔː] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['riːəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
law was for a real position .
法律 曾是 为了 一个 真实的 位置 .

不知夫人替二姑爷捐的是实缺，

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l]['taɪt(ə)l] ?
Or is it just a nominal title ?
或者 是 它 只是 一个 名义上的 标题 ?

还是虚衔？

[ænd; ənd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pætərn] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?
And what kind of pattern do you want ?
和 什么 种类 的 图案 做 你 想 ?

且要什么花样？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ɪz] [ɪn'diːd] [gʊd] . "
" A genuine shortage is indeed good . "
" 一个 真的 短缺 是 的确 好的 . "

“实缺固好，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɑːvɪns] .
But it doesn't have to be a province .
但 它 不 有 到 是 一个 省 .

但不必指省，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] [rɪ'spektəbl] , [ðæts] [faɪn] .
As long as the title is respectable , that's fine .
作为 长的 作为 这 标题 是 可敬 , 那就是 美好的 .

总要头衔上过得去便是。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [gɑːt][æn; ən][aɪ'diːə] .
Feng Shaowu got an idea .
冯 邵武 得到 一个 主意 .

冯少伍得了主意，

[soʊ] , ['ʌndər] [ðə; ði] [nuː] ['koʊst(ə)l] [dɪ'fens] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] , [hiː; hi]['doʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]
So , under the new coastal defense project , he donated money to get a
所以 , 在下面 这 新的 沿海 防御 项目 , 他 捐赠 钱 到 得到 一个
[pri'fektjurəl] ['gʌvərnərʃɪp] [fɔːr; fər] [hwɑːŋz] [sʌn] .
prefectural governorship for Huang's son .
县 州长 为了 黄氏 儿子 .

便在新海防项下替黄家儿子捐了一个知府，

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['piːkɑːk] ['feðər] ,
And add a peacock feather ,
和 添加 一个 孔雀 羽毛 ,

并加上一枝花翎，

[ðə; ði] [ə'prɑːksɪmət] [kɔːst][wʌz; wəz]['oʊvər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər] .
The approximate cost was over two thousand taels of silver .
这 近似 成本 曾是 超过 二 千 两 的 银 .

约费去银子二千余两。

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] ,
After receiving the license ,
后 接收 这 执照 ,

领了执照，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði][mɑː]['fæməli] .
It was delivered to the Ma family .
它 曾是 发表 到 这 马 家庭 .

送到马氏手上。

[mɑː] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ma accepted it .
马 公认 它 .

马氏接过了，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'fɔrmz] [ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] ,
Even if someone informs the second daughter ,
甚至 如果 某人 通知 这 第二 女儿 ,

即使人报知次女，

[ðen] [lə'wəu; 'luːəu] ['juːtæŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] .
Then Luo Yutang was sent to the Huang family .
然后 罗 宇堂 曾是 发送 到 这 黄 家庭 .

再着骆于棠送到黄家，

[fɜːrst] , [ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [dəu'neitɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [əb'teɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] .
First , inform him of the matter of donating money to help his son - in - law obtain official titles .
第一的 , 通知 他 的 这 事情 的 捐赠 钱 到 帮助 他的 儿子 - 在 - 法律 获得 官方的 标题 .

先告以替姑爷捐纳功名之事。

['mɪsɪz] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sed] :
Mrs . Huang said :
太太 . 黄 说 :

黄家太太道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] . "
" The child is still young . "
" 这 孩子 是 仍然 年轻的 . "

“小儿年纪尚轻，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi][bɔːrn]['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] ?
How can we know we won't be born into this world ?
如何 能 我们 知道 我们 惯于 是 出生 进入 这 世界 ?

安知将来没有出身？

[aɪv] [ɔːl'redi] ['doʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [grænt] [hɪm; ɪm] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
I've already donated money to grant him official rank .
我已经 已经 捐赠 钱 到 授予 他 官方的 秩 .

目下替他捐了功名，

" [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] . "
" My in - laws have gone to so much trouble . "
" 我的 在 - 法律 有 已消失 到 所以 很多 麻烦 . "

亲家夫人太费心了。”

[lə'wəu; 'luːəu] - [sed] :
Luo Zitang said :
罗 - 说 :

骆子棠道：

[maɪ] [dɪr] [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
My dear in - law , you may not know this .
我的 亲爱的 在 - 法律 , 你 可能 不是 知道 这 .

"亲家有所不知,

[ðɪs] ['laɪs(ə)ns] ,
This license ,
这 执照 ,

这张执照,

[maɪ] [waɪf] , ['mɪsɪz] . [mɑː] , [hæz; həz] ['riːəli] [gɔːn] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] .
My wife , Mrs . Ma , has really gone to great lengths .
我的 妻子 , 太太 . 马 , 有 真的 已消失 到 伟大的 长度 .

我家马夫人实费苦心,

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə'rɪdʒənəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
It wasn't originally for the sake of the son - in - law ,
它 不是 起初 为了 这 清酒 的 这 儿子 - 在 - 法律 ,

原不是为姑爷起见,

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['dɪgnəti] ,
Just for the sake of our second young lady's dignity ,
只是 为了 这 清酒 的 我们的 第二 年轻的 女士的 尊严 ,

只为我们二小姐体面起见,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː] .
But it was something they had no choice but to do .
但 它 曾是 某物 他们 有 不 选择 但 到 做 .

却不得不为的。

[haʊ'evər] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [spent] [ɑːn][ðə; ði] [doʊ'neɪʃ(ə)n] .
However , more than two thousand taels of silver have already been spent on the donation .
然而 , 更多的 比 二 千 两 的 银 有 已经 到过 花费 在 这 捐款 .

但捐项已费去二千余两,

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
To return or not to return ,
到 返回 或者 不是 到 返回 ,

交还与否,

" [let] [ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] [dɪ'saɪd] . "
" Let the in - laws decide . "
" 让 这 在 - 法律 决定 . "

任由亲家主意便是。"

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] .
He said he would go .
他 说 他 会 去 .

说了便去。

[wen] ['mɪsɪz] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] . . .
When Mrs . Huang heard this . . .
什么时候 太太 . 黄 听到 这 . . .

那黄家太太听了,

[aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

好不气恼。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kəm'per]
He secretly thought that although his own family's wealth could not compare
他 偷偷 想法 那 虽然 他的 自己的 家庭的 财富 可以 不是 比较
[tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ,
to that of the Zhou family ,
到 那 的 这 周 家庭 ,

暗忖自己门户虽比不上周家的豪富,

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðæt] [ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['dɔːtər] [hæz; həz] [bɪn]
It doesn't necessarily mean that the Zhou family's daughter has been
它 不 一定 意思是 那 这 周 家庭的 女儿 有 到过
[dɪs'greɪst] .
disgraced .
蒙羞的 .

亦未必便辱没了周家女儿,

[aɪ]['doʊneɪtɪd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] [tə'deɪ] .
I donated an official title today .
我 捐赠 一个 官方的 标题 今天 .

今捐了一个官衔,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['dɪgnəti] .
Instead , they said it was for the sake of his young lady's dignity .
反而 , 他们 说 它 曾是 为了 这 清酒 的 他的 年轻的 女士的 尊严 .

反说为他小姐体面起见,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ?
How can one endure this ?
如何 能 一 忍受 这 ?

如何忍得过。

[ɪf] [ðiːz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
If these two thousand taels of silver are not returned to him ,
如果 这些 二 千 两 的 银 是 不是 返回 到 他 ,

这二千余两银子若不交还于他,

[ðeɪ] [meɪd] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [ɪn'sted] .
They made fun of me instead .
他们 制成 乐趣 的 我 反而 .

反被他们说笑,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['tempər] .
And in the future , the son will inevitably suffer from his wife's temper .
和 在 这 未来 , 这 儿子 将要 不可避免地 遭受 从 他的 妻子的 脾气 .

且将来儿子不免要受媳妇的气。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['welθi] .
But the family was not very wealthy .
但 这 家庭 曾是 不是 非常 富裕 .

但家道不大丰,

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] .
He is currently making preparations for his wedding .
他 是 现在 制作 准备工作 为了 他的 婚礼 .

况目前正打点娶亲的事,

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [reɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ?
Where can we raise this sum of money ?
在哪里 能 我们 增加 这 和 的 钱 ?

究从哪里筹这一笔银子?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一想，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪŋaɪ] ['taʊər] [ɪn] [næŋgwən] .
Suddenly I remembered that there was a Jinghai Tower in Nanguan .
突然 我 记得 那 那里 曾是 一个 京海 塔 在 南关 .

猛然想起在南关尚有一间镜海楼，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [wɜːrθ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It could be worth several thousand taels of silver .
它 可以 是 值得 一些 千 两 的 银 .

可值得几千银子，

[waɪ] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not change it ?
为什么 不是 改变 它 ?

不若把来变了，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
Return the silver to the Zhou family .
返回 这 银 到 这 周 家庭 .

交回这笔银子与周家，

[ðeɪ] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪv] [feɪs] .
They still managed to save face .
他们 仍然 管理 到 节省 脸 .

还争得这一口气。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [sens] .
After thinking about it , I realized it made sense .
后 思维 关于 它 , 我 已实现 它 制成 感觉 .

想罢觉得有理，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [toʊld][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hɜːr; hər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
She then told her husband her intention .
她 然后 讲述 她 丈夫 她 意图 .

便将此意告知丈夫，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Hurry up and find someone to buy it .
匆忙 向上 和 寻找 某人 到 买 它 .

赶紧着人寻个买主。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊld][ænd; ənd] ['niːdɪd] ['ɜːrdʒəntli] .
Sure enough , it was sold and needed urgently .
当然 足够的 , 它 曾是 卖 和 需要 紧急 .

果然急卖急用，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [praɪs] ,
Regardless of price ,
不管 的 价格 ,

不拘价钱，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['setld] [fɔːr; fər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They actually settled for three thousand taels of silver .
他们 实际上 定居 为了 三 千 两 的 银 .

竟得三千两银子说妥，

[aɪv] [soʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʌðər] .
I've sold it to others .
我已经 卖 它 到 其他的 .

卖过别人，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [sent] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒəu] ['rezɪdəns] .
The next day , he sent more than two thousand taels of silver back to the Zhou residence .
这 下一个 天 , 他 发送 更多的 比 二 千 两 的 银 后退 到 这 周 住宅 .

次日即把二千余两银子送回周府里。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The two sides remained silent .
这 二 侧面 剩余 沉默的 .

两家无话，

[ðeɪ] ['oʊnli]['hænd(ə)l] ['wedɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] .
They only handle wedding arrangements .
他们 仅有的 处理 婚礼 安排 .

只打点嫁娶的事。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['wedɪŋ] [deɪ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
Before they knew it , the wedding day was almost upon them .
前 他们 知道 它 , 这 婚礼 天 曾是 几乎 之上 他们 .

不觉将近迎娶之期，

[ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli][wʌz; wəz][fɑːr] ['wɛlθiːɝ] [ðæn; ðən][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
The Huang family was far wealthier than the Zhou family .
这 黄 家庭 曾是 远的 更富有 比 这 周 家庭 .

黄家因周家实在豪富不过的，

[ðeɪ] [ðen] [dɪd][ðer; ðər]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
They then did their utmost to prepare the betrothal gifts .
他们 然后 做过 他们的 极致 到 准备 这 订婚 礼物 .

便竭力办了聘物，

[fɔːr; fər] ['hedˌpis] [meɪd] [ʌv; əv][goʊld] , ['sɪlvər] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd]['daiəmənds] ,
For headpieces made of gold , silver , jewels , and diamonds ,
为了 头饰 制成 的 金子 , 银 , 珠宝 , 和 钻石 ,

凡金银珠宝钻石的头面，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ɪk'spendɪtʃər] [wʌz; wəz]['oʊvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The total expenditure was over 20 , 000 taels of silver .
这 全部的 支出 曾是 超过 - , - 两 的 银 .

统费二万两银子有余，

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] ,
Delivered to the Zhou residence ,
发表 到 这 周 住宅 ,

送到周府，

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
This shall be considered the betrothal gifts .
这 将 是 经过考虑的 这 订婚 礼物 .

这便算聘物，

[wiː; wi] ['welkəm] [mɪs] [dʒəu]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr]['fæməli] .
We welcome Miss Zhou into our family .
我们 欢迎 错过 周 进入 我们的 家庭 .

好迎周家小姐过门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mædəm][mɑː][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] ['ɪʃuːz] [pleɪg] [dʒəu]
At that time , Madam Ma was unaware of the unresolved issues plaguing Zhou
在 那 时间 , 女士 马 曾是 不知情 的 这 未解决 问题 困扰 周
- .
Yongyou .
- .

是时马氏还不知周庸佑有什么不了的心事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['mærid] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Because the second daughter was getting married the next day ,
因为 这 第二 女儿 曾是 获得 已婚 这 下一个 天 ,

因次日便是次女出阁，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['telɪgræm] [wʌz; wəz] [sent] [ɜːrdʒɪŋ] [dʒəu] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
An urgent telegram was sent urging Zhou Yongyou to return to the province .
一个 紧迫的 电报 曾是 发送 敦促 周 - 到 返回 到 这 省 .

急电催周庸佑回省。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Yongyou had no choice .
- 有 不 选择 .

庸佑无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ˌoʊvər'naɪt] ['feri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns]
They had no choice but to take an overnight ferry back to the province
他们 有 不 选择 但 到 拿 一个 过夜 渡船 后退 到 这 省
[frʌm; frəm][ðə; ði][pɔːrt] .
from the port .
从 这 港口 .

只得乘夜轮由港回省一遭。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the provincial capital ,
之上 抵达 在 这 省级 首都 ,

及到了省城，

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] [sent] [ðer; ðər] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
That day was the day the Huang family sent their betrothal gifts .
那 天 曾是 这 天 这 黄 家庭 发送 他们的 订婚 礼物 .

那一日正是黄家送来聘物之日，

[ðoʊz] ['gɪvɪŋ] [gɪfts] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Those giving gifts should go to the main hall .
那些 给予 礼物 应该 去 到 这 主要的 大厅 .

送礼的到大厅上，

[fɜːrst] , [pliːz] [hæv; həv][jʊr; jər][ɪn] - [lɔːz] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
First , please have your in - laws examine it .
第一的 , 请 有 你的 在 - 法律 检查 它 .

先请亲家大人夫人看验。

['sevrəl] [bɑːksɪz][wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Several boxes were placed on the table .
一些 盒子 是 放置 在 这 桌子 .

几个盒子摆在桌子上，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [pjʊr] [goʊld] .
All are pure gold .
全部 是 纯的 金子 .

都是赤金、

[pɜːrl] ,
pearl ,
珍珠 ,

珍珠、

['daɪmənd] ['hedˌpis] [ʌv; əv] [ɔːl] [greɪdz] .
Diamond headpieces of all grades .
钻石 头饰 的 全部 成绩 .

钻石各等头面。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː][wʌz; wəz] [stɪl] ['smoʊkɪŋ] ['oʊpiəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
At that time , Ma was still smoking opium in the house .
在 那 时间 , 马 曾是 仍然 吸烟 鸦片 在 这 房子 .

时马氏还在房子里抽大烟，

[dʒəu] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhou Yongyou was in the hall .
周 - 曾是 在 这 大厅 .

周庸佑正在厅上。

[dʒəu] - [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['briːfli] .
Zhou Yongyou glanced at him briefly .
周 - 瞥了一眼 在 他 简要地 .

周庸佑略把双眼一瞧，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] .
I couldn't help but smile .
我 不能 帮助 但 微笑 .

不觉笑了一笑，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道：

" [sʌtʃ] ['heddres] , "
" Such headdress , "
" 这样的 头饰 , "

“这等头面，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv][maɪ] ['haʊzɪz]
There are even more of them at the corners of the doors of my houses
那里 是 甚至 更多的 的 他们 在 这 角落 的 这 门 的 我的 房屋
[ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] . ”
than he does . ”
比 他 做 . ”

我府里房子的门角上比他还多些。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
After saying this ,
后 说 这 ,

说了这一句，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'gen] .
He sat down again .
他 卫星 向下 再次 .

仍复坐下。

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['lisnd] .
The visitor listened .
这 游客 听着 .

来人听了，

['nætʃ(ə)rəli] [dɪs'pliːzd] ,
Naturally displeased ,
自然 不高兴 ,

自然不悦，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
However , it is not convenient to say more .
然而 , 它 是 不是 方便的 到 说 更多的 .

惟不便多说。

[dʒʌst] [ðen] , ['mædəm][mɑː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Just then , Madam Ma was about to step out of the room .
只是 然后 , 女士 马 曾是 关于 到 步 出去 的 这 房间 .

可巧马氏正待踱出房门，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [ɑːr; ər] [ɪn'kluːdɪd] .
We need to see what betrothal gifts are included .
我们 需要 到 看 什么 订婚 礼物 是 包括 .

要看看有什么聘物，

['sʌd(ə)nli] , [dʒəu] - [sed] [ðɪs] .
Suddenly , Zhou Yongyou said this .
突然 , 周 - 说 这 .

忽听得周庸佑说这一句话，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [haʊ] ['miːgər] [ðə; ði] ['daʊri] [wʌz; wəz] .
I was unaware of how meager the dowry was .
我 曾是 不知情 的 如何 微薄 这 嫁妆 曾是 .

正不知聘物如何微薄，

[ðen] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Then he did not want to watch .
然后 他 做过 不是 想 到 手表 .

便不欲观看，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He has already turned around and gone back to his room .
他 有 已经 转向 大约 和 已消失 后退 到 他的 房间 .

已转身回房。

[wen] [dʒəu] - [sɔː] [mɑːz] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
When Zhou Yongyou saw Ma's condition ,
什么时候 周 - 锯 妈的 状况 ,

周庸佑见了马氏情景，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [ruːm] .
They took the opportunity to return to their room .
他们 采取 这 机会 到 返回 到 他们的 房间 .

乘机又转回厢房里去，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['sɜːrvənt] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Only a few servants remained in the hall .
仅有的 一个 很少 仆人 剩余 在 这 大厅 .

厅上只剩了几个下人。

[wen] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [di'livərɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [sɔː] ['mædəm][mɑː] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [lʊk]
When the person delivering the betrothal gifts saw Madam Ma , he did not even look
什么时候 这 人 运送 这 订婚 礼物 锯 女士 马 , 他 做过 不是 甚至 看
[æt; ət][ðə; ði] [gɪfts] .
at the gifts .
在 这 礼物 .

送聘物来的见马氏便不把聘物观看，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊri] [wʊd] [ə'maʊnt] [tuː; tə]['oʊvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv][goʊld]
He secretly estimated that the dowry would amount to over 20 , 000 taels of gold
他 偷偷 估计的 那 这 嫁妆 会 数量 到 超过 - , - 两 的 金子
.
.
.

暗忖聘物至二万余金之多，

[nɑːt] [fjuː] ,
Not few ,
不是 很少 ,

也不为少，

[jet] [ðeɪ] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [kən'tempt] .
Yet they show such contempt .
然而 他们 展示 这样的 鄙视 .

却如此藐视，

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
I feel really uncomfortable .
我 感觉 真的 不舒服 .

心上实在不舒服。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz][ɑːn][maɪ][maɪnd] .
Unfortunately , the marriage was on my mind .
很遗憾 , 这 婚姻 曾是 在 我的 头脑 .

叵耐亲事上头，

[its] ['riːəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
It's really important .
它是 真的 重要的 .

实在紧要，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
He did not accept the betrothal gifts .
他 做过 不是 接受 这 订婚 礼物 .

他未把聘物点受，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ɑːn][maɪ] [oʊn] ?
How could I dare to go back on my own ?
如何 可以 我 敢 到 去 后退 在 我的 自己的 ?

怎敢私自回去。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
He had no choice but to swallow his anger .
他 有 不 选择 但 到 吞 他的 愤怒 .

只得忍了气，

[pliːz] [æsk][ðə; ði][dʒəu]['fæməli][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mædəm][mɑː][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ði]
Please ask the Zhou family to invite Madam Ma to come out and count the
请 问 这 周 家庭 到 邀请 女士 马 到 来 出去 和 数数 这
['mʌni] .
money .
钱 .

求周府家人代请马氏出来点收。

[ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ['membər] ['ɔːlsoʊ] [felt] [bæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The Zhou family members also felt bad about it .
这 周 家庭 成员 还 毛毡 坏的 关于 它 .

那周府家人亦自觉过意不去，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][mɑː][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Then he turned to Ma and asked him to come out .
然后 他 转向 到 马 和 问 他 到 来 出去 .

便转向马氏请他出来。

[nɑːˈiːmə] [ˈɔːlweɪz] [ɪɡˈnɔːrd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Naima always ignored it .
奈玛 总是 忽略 它 .

奈马氏总置之不理，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
And it is said :
和 它 是 说 :

且说道：

" [wʌt] [ˈvæljuəb(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What valuable person do you have ? "
" 什么 有价值的 人 做 你 有 ? "

"有什么贵重对象！

[its] [ˈbetər] [nɑːt][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's better not to watch it .
它是 更好的 不是 到 手表 它 .

不看也罢，

[dʒʌst] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈeniwer] .
Just place it anywhere .
只是 地方 它 任何地方 .

随便安置便是。"

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈɪʃuːəns] [ʌv; əv] [rɪˈwɔːrdz] [ænd; ənd][ˈtaɪtəlz] .
He then ordered the issuance of rewards and titles .
他 然后 订购 这 发行 的 奖励 和 标题 .

便令发赏封，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][ˈfæməli] .
Handed over to the Huang family .
递交 超过 到 这 黄 家庭 .

交与黄府家人，

[its] [ˈiːzi] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [bæk] .
It's easy to send them back .
它是 简单的 到 发送 他们 后退 .

好打发回去。

[ðə; ði][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][ˈfæməli] [ˈmembər] [derd] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [ɪˈmiːdiətli] .
The Huang family members dared not return immediately .
这 黄 家庭 成员 敢于 不是 返回 立即地 .

只黄府家人哪敢便回，

[ðə; ði][dʒəu][ˈfæməli] [ˈmembər] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [bɪˈtroʊð(ə)l] [ɡɪfts] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪnˈspektɪd] [baɪ]
The Zhou family members claimed that the betrothal gifts had not been inspected by
这 周 家庭 成员 声称 那 这 订婚 礼物 有 不是 到过 检查 经过
[ˈmædəm][mɑː] .
Madam Ma .
女士 马 .

就是周府家人以未经马氏点看聘礼，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['heɪstɪli] [pʊt] [ə'weɪ] ['iːðər] .
It cannot be hastily put away either .
它 不能 是 草草 放 离开 任何一个 .

亦不能遽自收起，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [jet] .
Therefore , no decision has been made yet .
所以 , 不 决定 有 到过 制成 然而 .

因此仍不取决。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [frʌm; frəm][naɪn][ˌeɪ 'em][tuː; tə][wʌn][ˌpiː 'em] .
They waited from 9 AM to 1 PM .
他们 等待 从 9 是 到 1 下午 .

整整自巳时等候到未时，

[ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] ['bɛgd] ['mædəm][mɑː][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['mʌni] .
The Huang family begged Madam Ma to accept the money .
这 黄 家庭 乞求 女士 马 到 接受 这 钱 .

黄府家人苦求马氏点收，

[hiː; hi] [sed] ['kaʊntləs] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['prez(ə)ns] .
He said countless words of pleading for her presence .
他 说 无数 字 的 恳求 为了 她 在场 .

说无数恳求赏脸的话。

['mɪstər] . [mɑː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Mr . Ma had no choice .
先生 . 马 有 不 选择 .

马氏无奈，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'lʌktəntli] [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
He then reluctantly came out into the hall .
他 然后 勉强 来了 出去 进入 这 大厅 .

便勉强出来厅上，

[æt; ət][ə; eɪ] [glæns] ,
At a glance ,
在 一个 瞥一眼 ,

略略一看，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['fæməli] ['membər] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if family members accepted it ,
甚至 如果 家庭 成员 公认 它 ,

即令家人收受了，

[ðen] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Then the Huang family returned home .
然后 这 黄 家庭 返回 家 .

然后黄府家人回去。

[ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [wɪð; wɪθ]['mædəm][mɑː] .
The Huang family members were furious with Madam Ma .
这 黄 家庭 成员 是 狂怒 和 女士 马 .

那黄府家人受了马氏一肚子气，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['rezɪdəns] .
He ran back to the Huang residence .
他 跑 后退 到 这 黄 住宅 .

跑回黄府，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld]['mɪsɪz] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['evriθɪŋ] .
He then told Mrs . Huang everything .
他 然后 讲述 太太 . 黄 一切 .

即向黄家太太一五一十说了出来。

['evriwʌn] ['lisnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

各人听了，

['evriwʌn] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Everyone felt a sense of injustice .
每个人 毛毡 一个 感觉 的 不公正 .

都起个不平的心，

[bʌt; bət] [wɒts] [dʌn] [ɪz] [dʌn] .
But what's done is done .
但 是什么 完毕 是 完毕 .

只是事已至此，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing more to say .
有 没有什么 更多的 到 说 .

也没得可说，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ,
He could only instruct his family ,
他 可以 仅有的 指示 他的 家庭 ,

惟有嘱咐家人，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

休再多言而已。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
That was the day of the wedding .
那 曾是 这 天 的 这 婚礼 .

便是迎娶之期，

[ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['daʊri] [hæd; həd] ['nætʃ(ə)rəli] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] .
The Zhou family's dowry had naturally already been delivered .
这 周 家庭的 嫁妆 有 自然 已经 到过 发表 .

周家妆奁自然早已送妥，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] ['dæzlɪŋ] [ə'reɪ] [ʌv; əv] ['kʌlɝz]
Among them , a dazzling array of colors
之中 他们 , 一个 耀眼的 大批 的 颜色

其中五光十色，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪl] .
There's no need to go into detail .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

也不必细表。

[ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] , [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [gɔːŋ] - ['berər]
The Huang family prepared a bridal sedan chair , a procession , a gong - bearer
这 黄 家庭 准备 一个 新娘 轿车 椅子 , 一个 游行 , 一个 锣 - 持有人
, [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [fɔːr; fər] [ðæt] [deɪ] .
, and servants for that day .
, 和 仆人 为了 那 天 .

单说黄家是日备了花轿仪仗头锣执事人役，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] ,
Arrived at the Zhou family's house ,
到达的 在 这 周 家庭的 房子 ,

前到周家，

[ðen] [mɪs] [dʒəu][wʌz; wəz] ['welkəmd] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
Then Miss Zhou was welcomed into the family .
然后 错过 周 曾是 欢迎 进入 这 家庭 .

就迎了周二小姐过门。

[trə'dɪʃən(ə)l] ['kʌstəm]
Traditional custom
传统的 风俗

向来俗例，

['æftər] ['nætʃ(ə)rəli] [di'livərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs]
After naturally delivering the house
后 自然 运送 这 房子

自然送房之后，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ænsestərz] .
Then they would have to pay homage to their ancestors .
然后 他们 会 有 到 支付 尊敬 到 他们的 祖先 .

便要拜堂谒祖，

[nekst] , [ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Next , they kowtowed to their parents - in - law .
下一个 , 他们 叩头 到 他们的 父母 - 在 - 法律 .

次即叩拜翁姑，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['kɜːrtəsi] .
This is a common courtesy .
这 是 一个 常见的 礼貌 .

自是个常礼。

[mɪs] [dʒəu][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [praʊd] .
Miss Zhou has always been proud .
错过 周 有 总是 到过 自豪的 .

偏是周二小姐向来骄傲，

['nevər] ['ɡɪvz] [ɡɪfts] [tuː; tə] ['ʌðər]
Never gives gifts to others
绝不 给予 礼物 到 其他的

从不下礼于人的，

[ɔːl] [æn'sestrəl] ['wɜːrʃɪp] ['serəmənɪz] ,
All ancestral worship ceremonies ,
全部 祖先的 崇拜 仪式 ,

所有拜堂谒祖，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [niːl] .
They did not kneel .
他们 做过 不是 下跪 .

并不叩跪，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər] [dɪs'pliːzd] .
Naturally , the parents - in - law were displeased .
自然 , 这 父母 - 在 - 法律 是 不高兴 .

为翁姑的自然心上不悦。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['braɪdz] ['daʊri] [meɪdz] [helpt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ]
Suddenly , the bride's dowry maids helped her to come and pay
突然 , 这 新娘的 嫁妆 女佣 帮助 她 到 来 和 支付
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
respects to her parents - in - law .
尊重 到 她 父母 - 在 - 法律 .

忽陪嫁的扶新娘前来叩拜翁姑，

[wen] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] [sɔː] [ðɪs] ,
When the Huang family saw this ,
什么时候 这 黄 家庭 锯 这 ,

黄府家人见了，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['niːlɪŋ] [mæt] [ɪ'miːdiətli] .
Prepare a kneeling mat immediately .
准备 一个 跪着 垫 立即地 .

急即备下跪垫，

[ðə; ði] ['daʊri] [ə'tendənts] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [lɔːrd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər]
The dowry attendants then invited Lord Huang and his wife to take their
这 嫁妆 服务员 然后 受邀 主 黄 和 他的 妻子 到 拿 他们的
[siːts] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
seats and receive their respects .
座位 和 收到 他们的 尊重 .

陪嫁的又请黄大人和太太上座受拜。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [wen]
Who would have thought that the parents - in - law had just sat down when
WHO 会 有 想法 那 这 父母 - 在 - 法律 有 只是 卫星 向下 什么时候

谁想翁姑方才坐下，

[mɪs] [dʒəu] ['æktʃuəli] [juːst] [hɜːr; hər] [fʊt] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] ['niːlɪŋ] ['kʊʃ(ə)n] [ə'saɪd] .
Miss Zhou actually used her foot to push the kneeling cushion aside .
错过 周 实际上 用过的 她 脚 到 推 这 跪着 软垫 旁边 .

周二小姐竟用脚儿把跪垫拨开，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [niːl] .
They did not kneel .
他们 做过 不是 下跪 .

并不下跪。

[ðə; ði] ['daʊri] [meɪdz] [felt] [ɪm'bærəst] .
The dowry maids felt embarrassed .
这 嫁妆 女佣 毛毡 尴尬的 .

陪嫁的见不好意思，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [braɪd] .
He whispered a few words of advice to the bride .
他 低声说道 一个 很少 字 的 建议 到 这 新娘 .

附耳向新娘劝了两句，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
They still refused .
他们 仍然 拒绝 .

仍是不从，

['kʌvər] [jʊr; jər] [feɪs] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .
Cover your face with only your right hand .
覆盖 你的 脸 和 仅有的 你的 正确的 手 .

只用右手掩面，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He handed over a cup of tea with his left hand .
他 递交 超过 一个 杯子 的 茶 和 他的 左边 手 .

左手递了一盏茶，

[griːt] [jʊr; jər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Greet your parents - in - law .
迎接 你的 父母 - 在 - 法律 .

向翁姑见礼。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
The situation at this time ,
这 情况 在 这 时间 ,

这时情景，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] ['oʊpən] - ['maɪndɪd] .
The man was still quite open - minded .
这 男人 曾是 仍然 相当 打开 - 有思想 .

在男子犹自看得开，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
If it is a woman ,
如果 它 是 一个 女士 ,

若在妇人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can one endure it ?
如何 能 一 忍受 它 ?

如何耐得住?

['ðerfɔːr] , ['mɪsɪz] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Therefore , Mrs . Huang was furious .
所以 , 太太 . 黄 曾是 狂怒 .

因此黄家太太忿怒不过，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:

" [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['mæriŋ] [ə; eɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] . "
" The purpose of marrying a daughter - in - law is to serve her parents - in - law . "
" 这 目的 的 结婚 一个 女儿 - 在 - 法律 是 到 服务 她 父母 - 在 - 法律 . "

“娶媳所以奉翁姑，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

今且如此，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] !
What about the future !
什么 关于 这 未来 !

何论将来！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [riˈkɔːld] [ˈbiːɪŋ] [ˈrɪdɪˌkjuːld] [baɪ][ˈmædəm][mɑː] [wen] [hiː; hi] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [bɪˈtroʊð(ə)l] [ɡɪfts] .
He also recalled being ridiculed by Madam Ma when he delivered the betrothal gifts .
他 还 召回 存在 嘲笑 经过 女士 马 什么时候 他 发表 这 订婚 礼物 .

又忆起送聘物时受马氏揶揄，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] [red] .
Before I knew it , my eyes were red .
前 我 知道 它 , 我的 眼睛 是 红色的 .

不觉眼圈儿也红了。

[mɪs] [dʒəu] [ˈæktʃuəli] [sed] :
Miss Zhou actually said :
错过 周 实际上 说 :

那周小姐竟说道：

[maɪ] [niːz] [ɑːr; ər] [wiːk] .
My knees are weak .
我的 膝盖 是 虚弱的 .

“我膝儿无力，

[aɪ] [ˈriːəli] [kɑːnt] [niːl] .
I really can't kneel .
我 真的 不能 下跪 .

实不能跪，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [nɑːt] [juːst] [tuː; tə] [ˈniːlɪŋ] .
And they're not used to kneeling .
和 它们是 不是 用过的 到 跪着 .

且又不惯跪的。

[təˈdeɪ] [aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌmˌwənz] [waɪf] .
Today I only wish to be someone's wife .
今天 我 仅有的 希望 到 是 某人的 妻子 .

今日只为作人媳妇，

[ˈðerfɔːr] , [ʃæŋ] [ˈjʌn] [ˈɔːfərd] [tiː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Therefore , Shang Yun offered tea to his parents - in - law .
所以 , 尚 云 提供 茶 到 他的 父母 - 在 - 法律 .

故尚允向翁姑奉茶。

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[ˈsɜːrvɪŋ] [tiː] [ɪz][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪm] [juːst] [tuː; tə] [ˈduːɪŋ] .
Serving tea is not something I'm used to doing .
服务 茶 是 不是 某物 我是 用过的 到 正在做 .

奉茶且不惯做，

[naʊ] [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [stɪl] [dɪsˈlaɪk] [ˌem ˈiː] .
Now my in - laws still dislike me .
现在 我的 在 - 法律 仍然 不喜欢 我 .

今为翁姑的还要厌气我，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
We had no choice but to give up .
我们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['tiːkʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
He placed the teacup on the table .
他 放置 这 茶碗 在 这 桌子 .

一头把茶盏放在桌子上，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] :
Furthermore :
此外 :

再说道：

" [ðiːz] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] [ɑːr; ər] [faɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" These two cups of tea are fine to drink . "
" 这些 二 杯子 的 茶 是 美好的 到 喝 . "

“这两盅茶喝也好，

[its] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
It's fine if you don't drink it .
它是 美好的 如果 你 不 喝 它 .

不喝也罢，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [dʒəu] - ['dɔːtər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] ? !
Does this mean Zhou Jingtang's daughter is to be punished ? !
做 这 意思是 周 - 女儿 是 到 是 受到惩罚 ? !

难道周京堂的女儿便要受罚不成！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

话罢，

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['daʊri] ,
Leaving aside the dowry ,
离开 旁边 这 嫁妆 ,

撇开陪嫁的，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɔːti] [er] .
He turned and went back to his house with a haughty air .
他 转向 和 去 后退 到 他的 房子 和 一个 傲慢 空气 .

昂然拂袖竟回房子去。

['mɪsɪz] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sed] ['æŋgrəli] :
Mrs . Huang said angrily :
太太 . 黄 说 愤怒地 :

黄家太太就忿然道：

" ['ʌðər] [bɪ'kʌm] ['mʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Others become mothers - in - law , "
" 其他的 变得 母亲们 - 在 - 法律 , "

“别人做家姑，

[hiː; hi]['oʊnli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['braɪdz] [sə'luːt] .
He only received the bride's salute .
他 仅有的 已收到 这 新娘的 礼炮 .

只受新娘敬礼，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] ['sʌfər] [maɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] ['tempər] [ɪn'sted] .
Now I have to suffer my daughter - in - law's temper instead .
现在 我 有 到 遭受 我的 女儿 - 在 - 法律的 脾气 反而 .

今反要受媳妇儿的气，

['fæməli] [ˌmɪs'fɔːrtʃən]
Family misfortune
家庭 不幸

家门不幸，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
Why did it have to come to this !
为什么 做过 它 有 到 来 到 这 !

何至如此！”

[mɪs] [dʒəu] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] .
Miss Zhou overheard this in her room .
错过 周 无意中听到 这 在 她 房间 .

那周小姐在房里听了，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] [rɪ'plaɪ] :
He raised his voice in reply :
他 提高 他的 嗓音 在 回复 :

复扬声答道：

" [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fæməli] . "
" They said it was a misfortune for the family . "
" 他们 说 它 曾是 一个 不幸 为了 这 家庭 . "

“口口说是家门不幸，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['dɔːtər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ?
Could it be that the Zhou family's daughter has arrived ?
可以 它 是 那 这 周 家庭的 女儿 有 到达的 ?

莫不是周家女儿到来，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dɪs'ɑːnər] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] ? "
" Is it to dishonor the Huang family ? "
" 是 它 到 羞辱 这 黄 家庭 ? "

就辱没黄家门户不成？”

['mɪsɪz] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Mrs . Huang heard this ,
太太 . 黄 听到 这 ,

黄家太太听得，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n] [mɔːr] [sæd] .
It makes me even more sad .
它 制作 我 甚至 更多的 伤心 .

更自伤感。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['relətɪvz] , [frendz] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['fæməli] ['membər]
At that time , relatives , friends , and all family members
在 那 时间 , 亲属 , 朋友们 , 和 全部 家庭 成员

当时亲朋戚友及一切家人，

[ðeɪ] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't stand it .
他们 不能 站立 它 .

都看不过，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
But it was inconvenient to speak out .
但 它 曾是 不方便 到 说话 出去 .

却又不便出声，

[aɪ]['oʊnli] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] .
I only offered some words of comfort to Mrs . Huang .
我 仅有的 提供 一些 字 的 舒适 到 太太 . 黄 .

只有向黄家太太安慰了一会，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
They helped him back to the back room .
他们 帮助 他 后退 到 这 后退 房间 .

扶回后堂去了。

[ðə; ði] [gruːm] ,
The groom ,
这 新郎 ,

那做新郎的，

['oʊnli] ['æftər] ['miːtɪŋ] [wʌnz] ['perənts] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɔːr] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Only after meeting one's parents can one become a father - in - law or mother - in - law .
仅有的 后 会议 一个人的 父母 能 一 变得 一个 父亲 - 在 - 法律 或者 母亲 - 在 - 法律 .

见父母方做翁姑，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['sʌfər] .
Then you will have to suffer .
然后 你 将要 有 到 遭受 .

便要受气，

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] [ʌn'iːzi] ,
I feel really uneasy ,
我 感觉 真的 不安 ,

心实不安，

[ðen] [hiː; hi] [ə'pɑːlədʒaɪzd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .
Then he apologized to his parents a few more times .
然后 他 道歉 到 他的 父母 一个 很少 更多的 时代 .

随又向父母说几声不是。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [juːfuː] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] :
Huang Youfu then said to his son :
黄 友福 然后 说 到 他的 儿子 :

黄游府即谓儿子道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [maɪ] ['sʌnz] [fɔːlt] . "
" This is not my son's fault . "
" 这 是 不是 我的 儿子的 过错 . "

“此非吾儿之过，

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['setbæks] ,
Life is full of setbacks ,
生活 是 满的 的 挫折 ,

人生经过挫折，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ['leɪtər] [ɪn] [laɪf] .
Only then can one achieve great things later in life .
仅有的 然后 能 一 达到 伟大的 事物 之后 在 生活 .

方能大器晚成，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [straɪv] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['betər] ['fjuːtʃər]
If one can strive for a better future
如果 一 能 努力 为了 一个 更好的 未来

若能勉力前途，

[huː] [noʊz] [ɪf] [ðə; ði] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['fæməli] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] ?
Who knows if the Huang family will one day be inferior to the Zhou family ?
WHO 知道 如果 这 黄 家庭 将要 一 天 是 下 到 这 周 家庭 ?

安知他日黄家便不如周氏耶？

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [welθ] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] ,
Although my wealth is not as great as that of the Zhou family ,
虽然 我的 财富 是 不是 作为 伟大的 作为 那 的 这 周 家庭 ,

且吾富虽不及周家，

[haʊ'evər] , ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] ['ɪnəs(ə)nt] .
However , our ancestors were innocent .
然而 , 我们的 祖先 是 清白的 .

然祖宗清白，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ə'fɪʃəlz] ['fæməli] .
They were still considered an official's family .
他们 是 仍然 经过考虑的 一个 官员的 家庭 .

尚不失为官宦人家也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌn] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] .
Everyone comforted him .
每个人 安慰 他 .

各人又为之安慰。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [juːfuː] [wʊd] [seɪ] ,
Who would have thought that Huang Youfu would say ,
WHO 会 有 想法 那 黄 友福 会 说 ,

谁想黄游府一边说，

[mɪs] [dʒəu][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['smoʊkɪŋ] ['oʊpiəm][ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] .
Miss Zhou was actually smoking opium in her room .
错过 周 曾是 实际上 吸烟 鸦片 在 她 房间 .

周小姐竟在房里抽洋膏子，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [paɪp] [ænd; ənd][ə; eɪ]['smoʊkər] .
The sound of a pipe and a smoker .
这 声音 的 一个 管道 和 一个 吸烟者 .

烟枪烟斗之声，

[ðə; ði] [saʊnd] ['ekəud] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [hɔːl] .
The sound echoed throughout the hall .
这 声音 回声 自始至终 这 大厅 .

响彻厅上，

[wʌt] [ˌɑːr iː 'en] - [sed] ,
What Ren Xinweng said ,
什么 任 - 说 ,

任新翁如何说，

[ðeɪ] [ɔːl] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
They all pretended not to hear it .
他们 全部 假装 不是 到 听到 它 .

都作充耳不闻。

['evriwʌn] , [hæv; həv] [hɜːrd] [ðɪs] .
Everyone , have heard this .
每个人 , 有 听到 这 .

各人听得，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [fiːl] [rɪ'zentmənt] ?
How could I not feel resentment ?
如何 可以 我 不是 感觉 怨恨 ?

哪不忿恨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [boʊst] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
His heart only knows how to boast of wealth and status .
他的 心 仅有的 知道 如何 到 夸 的 财富 和 地位 .
心上只知夸富贵，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['rekəgnaɪz] [wʌnz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [raɪt] [bɪ'fɔːr] [wʌnz] [aɪz] ?
How can one recognize one's parents - in - law right before one's eyes ?
如何 能 一 认出 一个人的 父母 - 在 - 法律 正确的 前 一个人的 眼睛 ?
眼前安识有翁姑?

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个
要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : ['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə][pæst] ['grʌdʒɪz] , - ['væli] [dɪ'mændz] [fʌndz] , ['sendɪŋ]
Chapter Thirty - Two : Holding onto past grudges , Shezi Valley demands funds , sending
章 三十 - 二 : 保持 到 过去的 怨恨 , - 谷 需求 资金 , 发送
[dʒəu] [dɔŋkən] [tuː; tə] ['westərn] ['jʊrəp] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Zhou Dongchen to Western Europe by imperial decree .
周 东辰 到 西 欧洲 经过 帝国 法令 .
第三十二回 挟前仇畲子谷索资 使西欧周栋臣奉诏

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] ['mænʃ(ə)n] ,
On the day of the wedding at the Huang family mansion ,
在 这 天 的 这 婚礼 在 这 黄 家庭 大厦 ,
话说黄府娶亲之日，

[dʒəu][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Zhou refused to kowtow to her parents - in - law .
周 拒绝 到 磕头 到 她 父母 - 在 - 法律 .
周女不愿叩拜翁姑，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
So much so that it was a disappointment .
所以 很多 所以 那 它 曾是 一个 失望 .
以至一场扫兴，

[let] ['piːp(ə)l] [seɪ] [wət'evər] [ðeɪ] [wɑːnt] .
Let people say whatever they want .
让 人们 说 任何 他们 想 .
任人言啧啧，

[hiː; hi]['oʊnli] [smoʊkt] ['oʊpiəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
He only smoked opium in the house .
他 仅有的 熏制 鸦片 在 这 房子 .
他只在房子里抽大烟。

[wen] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When relatives and friends saw this scene ,
什么时候 亲属 和 朋友们 锯 这 场景 ,
各亲朋眷属看见这个情景，

[ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æŋgri] .
On behalf of the Huang family , I am angry .
在 代表 的 这 黄 家庭 , 我 是 生气的 .

倒替黄家生气，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] [ɪn] - [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] .
They are simply in - laws of the two families .
他们 是 简单地 在 - 法律 的 这 二 家庭 .

只是两姓亲家，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['rekənsaɪl] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
They will inevitably reconcile after a while .
他们 将要 不可避免地 调和 后 一个 尽管 .

久后必要和好，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][ɪn'sɜːrt][æn; ən] ['entri] [pɔɪnt] .
It is also inconvenient to insert an entry point .
它 是 还 不方便 到 插入 一个 入口 观点 .

也不便从中插口，

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['ɔːfər] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [tuː; tə][ðə; ði]
The only thing to do was to offer some words of comfort to the
这 仅有的 事物 到 做 曾是 到 提供 一些 字 的 舒适 到 这
['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
Huang family father and son .
黄 家庭 父亲 和 儿子 .

只有向黄家父子劝慰一番而罢。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [θriː] ['dainəstiz] ,
Even if it's three dynasties ,
甚至 如果 它是 三 王朝 ,

便算三朝，

['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəm] ,
Guangdong custom ,
粤 风俗 ,

广东俗例，

[ðə; ði] ['nuːliˌwed] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] .
The newlywed must return to her parents ' home .
这 新人 必须 返回 到 她 父母 - 家 .

新娶的倒要归宁，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['braɪdz] ['fæməli] [hoʊm] " ; [ðə; ði] [nuː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
This is called " returning to the bride's family home " ; the new son - in - law
这 是 称为 " 返回 到 这 新娘的 家庭 家 " ; 这 新的 儿子 - 在 - 法律
[mʌst; məst]['ɔːlsoʊ]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['fæməli] .
must also visit his wife's family .
必须 还 访问 他的 妻子的 家庭 .

唤做回门；做新婿的亦须过访岳家，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ] ['waɪfs] ['perənts] ,
Paying respects to my wife's parents ,
付费 尊重 到 我的 妻子的 父母 ,

拜谒妻父母，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['kʌstəmz] .
These are all unavoidable customs .
这些 是 全部 不可避免的 海关 .

这都是俗例所不免的。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [hwɑːŋz] [sʌn] [rɪ'membər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
At that moment , Huang's son remembered what had happened the day before .
在 那 片刻 , 黄氏 儿子 记得 什么 有 发生 这 天 前 .

是时黄家儿子因想起昨日事情，

[ðə; ði] ['mʌðɝz] ['æŋgər] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [səb'saidid] .
The mother's anger had not yet subsided .
这 母亲的 愤怒 有 不是 然而 平静下来 .

母亲的怒气还自未息，

[haʊ] [der] [aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [maɪ] [ɪn] - [lɔːz] - [haʊs] ?
How dare I go to my in - laws ' house ?
如何 敢 我 去 到 我的 在 - 法律 - 房子 ?

如何敢过岳家去，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['kwestʃən] ['liŋgə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Therefore , a question lingered in his mind .
所以 , 一个 问题 徘徊不去 在 他的 头脑 .

因此心上怀了一个疑团，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't dare to say it .
他们 没有 敢 到 说 它 .

也不敢说出。

[ɪn] [ðə; ði] [end] , ['mɪsɪz] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [stɪl] [nuː] [hɜːr; hər] [pleɪs] .
In the end , Mrs . Huang still knew her place .
在 这 结尾 , 太太 . 黄 仍然 知道 她 地方 .

究竟黄家太太还识得大体，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [nuː] [braɪd] [wʌz; wəz] [soʊ] ['ærəgənt] ['jestərdeɪ] .
Because the new bride was so arrogant yesterday .
因为 这 新的 新娘 曾是 所以 傲慢的 昨天 .

因为昨日新媳如此骄慢，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔtɝz] [spɔɪld] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'greɪnd] .
It's just that the daughter's spoiled nature has become ingrained .
它是 只是 那 这 女儿的 被宠坏了 自然 有 变得 根深蒂固 .

只是女儿家骄惯性成，

[its] [stɪl] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] [ə'loʊn] .
It's still his fault alone .
它是 仍然 他的 过错 独自的 .

还是他一人的不是，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [ɪn] - [lɔːz] .
This has nothing to do with our in - laws .
这 有 没有什么 到 做 和 我们的 在 - 法律 .

原不关亲家的事。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] ['fæməli] .
Moreover , the Ma family was able to establish a marriage alliance with their own family .
而且 , 这 马 家庭 曾是 有能力的 到 建立 一个 婚姻 联盟 和 他们的 自己的 家庭 .

况马氏能够与自己门户对亲，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [noʊ] [rɪ'zentmənt] .
There was naturally no resentment .
那里 曾是 自然 不 怨恨 .

自然没有什么嫌气，

['fɜːrstli] , [maɪ] [sʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Firstly , my son has a long life ahead of him .
首先 , 我的 儿子 有 一个 长的 生活 前方 的 他 .

一来儿子将来日子正长，

[ðɪs] ['dɪskɔːrd] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [dɪsəg'riːmənts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
This discord caused him to have some disagreements with his parents - in - law .
这 Discord 导致 他 到 有 一些 分歧 和 他的 父母 - 在 - 法律 .

不合使他与岳父母有些意见，

['sekəndli] , [ðeɪ] [ˌdisə'griːd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] [braɪd] .
Secondly , they disagreed because of a few words from the new bride .
第二 , 他们 不同意 因为 的 一个 很少 字 从 这 新的 新娘 .

二来又不合因新媳三言两语，

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [lɔːst] [ðer; ðər] ['hɑːrməni] .
The two families lost their harmony .
这 二 家庭 丢失的 他们的 和谐 .

就两家失了和气，

[ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒəu] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [nuː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
The invitation from the Zhou family to invite a new son - in - law had already been received .
这 邀请 从 这 周 家庭 到 邀请 一个 新的 儿子 - 在 - 法律 有 已经 到过 已收到 .

况周家请新婿的帖儿早已收受。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] . . .
Thinking about it that way . . .
思维 关于 它 那 方式 . . .

这样想来，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['mæriŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
The matter of the son marrying into the family and becoming a son - in - law is indispensable .
这 事情 的 这 儿子 结婚 进入 这 家庭 和 成为 一个 儿子 - 在 - 法律 是 必不可少 .

儿子过门做新婿的事是少不得的，

[ðen] [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [sʌn] [get] ['mærid] .
Then he sent someone to help his son get married .
然后 他 发送 某人 到 帮助 他的 儿子 得到 已婚 .

便着人伺候儿子过门去。

[ðə; ði]['goʊldən][pɪg] - [ʃeɪpt] [fruːt] [set] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [gɪfts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] ['braɪdz] ['hoʊmkʌmɪŋ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
The golden pig - shaped fruit set and all the gifts for the new bride's homecoming were a perfect match .
这 金的 猪 - 形状 水果 放 和 全部 这 礼物 为了 这 新的 新娘的 返校节 是 一个 完美的 匹配 .

可巧金猪果具及新媳回门的一切礼物，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
It has already been arranged .
它 有 已经 到过 安排 .

早已办妥，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['goʊldən] [pɪgz] [wɜːr; wər] [reɪzd] .
A total of more than 300 golden pigs were raised .
一个 全部的 的 更多的 比 - 金的 猪 是 提高 .

计共金猪三百余头，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [gɪft] [bɑːksɪz][ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] ,
More than forty gift boxes of various sizes ,
更多的 比 四十 礼物 盒子 的 各种各样的 尺寸 ,

大小礼盒四十余个，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [nuː] [braɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] [fɜːrst] .
They all followed the new bride to the Zhou residence first .
他们 全部 随后 这 新的 新娘 到 这 周 住宅 第一的 .

都随新娘先自往周府去。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了午后，

[ðen] ['weitəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wʊd] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
Then waiters and others would serve them .
然后 服务员 和 其他的 会 服务 他们 .

便有堂倌等伺候，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] ,
Following the son of the Huang family ,
下列的 这 儿子 的 这 黄 家庭 ,

跟随着黄家儿子，

[ðeɪ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They rode in a sedan chair .
他们 骑 在 一个 轿车 椅子 .

乘了一顶轿子，

[hiː; hi] [lʊkt] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd] [sɔː] [baʊhjuːə] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
He looked straight ahead and saw Baohua arriving at the appointed time .
他 看起来 直的 前方 和 锯 宝华 抵达 在 这 任命 时间 .

直望宝华正中约而来，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][dʒəu] - ['rezɪdəns] .
We have arrived at the gate of Zhou Jingqing's residence .
我们 有 到达的 在 这 门 的 周 - 住宅 .

已到了周京卿第门外。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['stuːərd] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ,
At that time , the steward of the Zhou family ,
在 那 时间 , 这 管家 的 这 周 家庭 ,

是时周府管家，

[fɜːrst] , [send] ['sevrəl] ['weitəz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ˌɪnvi'teiʃənz] .
First , send several waiters to the main gate to collect the invitations .
第一的 , 发送 一些 服务员 到 这 主要的 门 到 收集 这 邀请函 .

先派定堂倌数名在头门领帖，

[dʒəu] - ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Zhou Yingchang waited in the hall to welcome his brother - in - law .
周 - 等待 在 这 大厅 到 欢迎 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

周应昌先在大厅上听候迎接姊夫。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [went] [ɪn] .
The young waiter received the invitation and went in .
这 年轻的 服务员 已收到 这 邀请 和 去 在 .

少时堂倌领帖进去，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" ['mɪstər] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ɪz] [hɪr] . "
" Mr . Huang is here . "
" 先生 . 黄 是 这里 . "

“黄姑爷来了。”

[ðen] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] , " [pliːz] , " [wʌz; wəz] ['ʌtəd] .
Then a single word , " please , " was uttered .
然后 一个 单身的 单词 , " 请 , " 曾是 说出 .

便传出一个“请”字。

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He then got out of the sedan chair .
他 然后 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

便下了轿子，

[ðə; ði] [tuː] ['weitəz] [ɪm'breɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two waiters embraced each other .
这 二 服务员 拥抱 每个 其他 .

两家堂倌拥着，

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Go straight into the hall .
去 直的 进入 这 大厅 .

直进大厅上。

[bɪ'saɪdz] [dʒəu] - ,
Besides Zhou Yingchang ,
除了 周 - ,

除周应昌迎候外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['bʌtləz] [ænd; ənd] [gests] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðem; ðəm] .
There were also butlers and guests accompanying them .
那里 是 还 管家 和 客人 随同 他们 .

另有管家清客们陪候。

[ðen] [dʒoʊz] ['eldɪst] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['sɜːrneɪmd] ['kaɪ] , [keɪm] [aʊt] .
Then Zhou's eldest son - in - law , surnamed Cai , came out .
然后 周氏 长子 儿子 - 在 - 法律 , 姓氏 蔡 , 来了 出去 .

随又见周家长婿姓蔡的出来，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] .
They exchanged greetings .
他们 交换 问候 .

行相见礼。

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After exchanging pleasantries for a while ,
后 交换 客套话 为了 一个 尽管 ,

各人寒暄了一会，

[ðeɪ] [ðen] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
They then accompanied them into the inner hall .
他们 然后 伴随 他们 进入 这 内 大厅 .

便一齐陪进后堂，

[fɜːrst] , [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['ænsestərz] [ɪn][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
First , pay respects to the ancestors in the Zhou family ancestral hall .
第一的 , 支付 尊重 到 这 祖先 在 这 周 家庭 祖先的 大厅 .

先参过周家堂上祖宗。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
At that time , Zhou Yongyou had already returned to Hong Kong .
在 那 时间 , 周 - 有 已经 返回 到 洪 孔 .

是时周庸佑已自回港,

[wiː; wi]['oʊnli][æsk]['mædəm][mɑː][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔːl][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] .
We only ask Madam Ma to come out of the hall to receive the worship .
我们 仅有的 问 女士 马 到 来 出去 的 这 大厅 到 收到 这 崇拜 .

只请马氏出堂受拜。

['æftər] ['mædəm] [mɑːz] ['sekənd] ['dɔːtər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] . . .
After Madam Ma's second daughter returned home . . .
后 女士 妈的 第二 女儿 返回 家 . . .

那马氏自次女回门之后,

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ['jestərdeɪ] ,
Had I known that my daughter refused to kowtow to her parents - in - law yesterday ,
有 我 已知 那 我的 女儿 拒绝 到 磕头 到 她 父母 - 在 - 法律 昨天 ,

早知昨日女儿不肯叩拜翁姑之事,

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] [strʌk] .
Unconsciously , a pang of conscience struck .
不知不觉 , 一个 疼痛 的 良心 击 .

不觉良心发现,

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [wʌz; wəz][æt; ət] [fɔːlt] .
She also realized that her daughter was at fault .
她 还 已实现 那 她 女儿 曾是 在 过错 .

也自觉得女儿的不是。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['loʊli] ['fæməli] ,
Regardless of whether the Huang family was a lowly family ,
不管 的 无论 这 黄 家庭 曾是 一个 卑微的 家庭 ,

勿论黄家不是下等的门户,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
And the marriage has already been arranged .
和 这 婚姻 有 已经 到过 安排 .

且亲已做成,

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [sed] ['eniθɪŋ] [els] .
You shouldn't have said anything else .
你 不应该 有 说 任何事物 别的 .

就不该说别的话。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢,

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] .
Then they came out to receive the worship .
然后 他们 来了 出去 到 收到 这 崇拜 .

便出来受拜。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [gruːmz] [eɪdʒ] .
Look at the groom's age .
看 在 这 新郎的 年龄 .

看看新婿的年貌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
He was actually a handsome young man .
他 曾是 实际上 一个 英俊的 年轻的 男人 .

竟是翩翩美少年，

['æftər] [dəu'neitɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
After donating his official position ,
后 捐赠 他的 官方的 位置 ，

又自捐官之后，

[ðə; ði] [bluː] - ['tɑːpt] ['piːkɑːk] ['feðər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
The blue - topped peacock feather on his head ,
这 蓝色的 - 顶峰 孔雀 羽毛 在 他的 头 ，

头上戴的蓝顶花翎，

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] !
How magnificent !
如何 壮丽 !

好不辉煌。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [mɑː] [felt] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
At this moment , Ma felt overjoyed .
在 这 片刻 ， 马 毛毡 欣喜若狂 .

马氏此时反觉满心欢悦。

[nekst] , [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [oʊ'biːs(ə)ns] .
Next , the concubines were invited to come out of the hall to receive the obeisance .
下一个 ， 这 妾室 是 受邀 到 来 出去 的 这 大厅 到 收到 这 服从 .

次又请各姨太太出堂受拜，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [derd] [tuː; tə] [ək'sept] [sʌtʃ] ['triːtmənt] .
None of the concubines dared to accept such treatment .
没有任何 的 这 妾室 敢于 到 接受 这样的 治疗 .

各姨太太哪里敢当，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [iks'kjuːziz] [tuː; tə][nɑːt][goʊ] [aʊt] .
They all made excuses to not go out .
他们 全部 制成 借口 到 不是 去 出去 .

都托故不出，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
They simply bowed to the person in the seat of honor .
他们 简单地 鞠躬 到 这 人 在 这 座位 的 荣誉 .

只朝向上座叩拜而罢。

[ðeɪ] [ðen] [tɜːrnd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
They then turned back into the hall .
他们 然后 转向 后退 进入 这 大厅 .

随转回大厅里，

[sɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
Sit for a short while ,
坐 为了 一个 短的 尽管 ,

少坐片时,

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stroʊl] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
They then took each other for a stroll in the garden .
他们 然后 采取 每个 其他 为了 一个 漫步 在 这 花园 .

即带同往花园游了一会。

[mɑː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [hɜːr; hər] ['sekənd] ['dɔːtər] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [hoʊm] .
Ma has already sent her second daughter back to her husband's home .
马 有 已经 发送 她 第二 女儿 后退 到 她 丈夫的 家 .

马氏已打发次女先返夫家。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] [gruːm] [wʌz; wəz] [ˌentər'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlə] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
That evening , the groom was entertained at the villa in the garden .
那 晚上 , 这 新郎 曾是 娱乐 在 这 别墅 在 这 花园 .

是晚就在花园里的洋楼款待新婿,

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] , [wʌn] [kæn; kən] [siː]
But from the main hall and the back hall , one can see
但 从 这 主要的 大厅 和 这 后退 大厅 , 一 能 看

但见自大厅及后堂,

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['vɪlə] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Until the villa in the garden ,
直到 这 别墅 在 这 花园 ,

直至花园的洋楼,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪ'lektrɪk] [fleɪmz] .
They were all burning with electric flames .
他们 是 全部 燃烧 和 电的 火焰 .

都是燃着电火,

[laɪk] ['deɪtaɪm] .
Like daytime .
喜欢 白天 .

如同白昼。

[suːn] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Soon the food and wine were served .
很快 这 食物 和 葡萄酒 是 服务 .

不多时酒菜端上,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [gests] - [siːts] .
That is , to respect the guests ' seats .
那 是 , 到 尊重 这 客人 - 座位 .

即肃客人席,

['evriwʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] .
Everyone was just chatting idly .
每个人 曾是 只是 聊天 闲散地 .

各人只说闲谈,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] .
They didn't say anything else .
他们 没有 说 任何事物 别的 .

并没说别的话。

['oʊnli] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
Only maids and servants ,
仅有的 女佣 和 仆人 ,

惟有丫环婢仆等,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
What do you know ?
什么 做 你 知道 ?

懂得什么事，

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪd] [nɑːt] [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ['jestərdeɪ] ,
Having heard that the second young lady did not kowtow to her parents - in - law yesterday ,
拥有 听到 那 这 第二 年轻的 女士 做过 不是 磕头 到 她 父母 - 在 - 法律 昨天 ，

因听说昨儿二小姐不叩拜翁姑的事，

[ɪn'evɪtəbli] , [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ɔːr] [freɪzɪz] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .
Inevitably , some words or phrases will be used .
不可避免地 ， 一些 字 或者 短语 将要 是 用过的 .

不免言三语四。

['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Drinking until the second watch of the night ,
喝 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 ，

饮到二更天气，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I fear it will be inconvenient to go back late at night .
我 害怕 它 将要 是 不方便 到 去 后退 晚的 在 夜晚 .

深恐夜深不便回去，

[hwɑːŋz] [sʌn] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] ['kudnt] [hoʊld][hɪz; ɪz] ['lɪkər] .
Huang's son declined , saying he couldn't hold his liquor .
黄氏 儿子 拒绝 ， 说 他 不能 抓住 他的 酒 .

黄家儿子就辞不胜酒力。

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [fɔːrs] ['eniwʌn] .
It's not good to force anyone .
它是 不是 好的 到 力量 任何人 .

各人也不好勉强，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə][biː; bi] ['loʊdɪd] .
That is , to order the sedan chair to be loaded .
那 是 ， 到 命令 这 轿车 椅子 到 是 已加载 .

即传令装轿。

[hwɑːŋz] [sʌn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ə'gen] .
Huang's son went into the back room again .
黄氏 儿子 去 进入 这 后退 房间 再次 .

黄家儿子再进后堂，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['mɪstər] . [mɑː] .
He bid farewell to Mr . Ma .
他 出价 告别 到 先生 . 马 .

向马氏辞行，

['evriwʌn] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
Everyone saw them off outside the main gate and then returned .
每个人 锯 他们 离开 外部 这 主要的 门 和 然后 返回 .

各人齐送出头门外而回。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [wiːk] ['ɑːnwərdz] ,
From this week onwards ,
从 这 星期 开始 ，

自此周、

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] .
There was nothing else to say about the Huang family .
那里 曾是 没有什么 别的 到 说 关于 这 黄 家庭 .

黄两家也无别事可说。

[naʊ] , ['æftər][dʒəu] - [tʊk] ['ɑːfɪs] [æz; əz][ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnər] ,
Now , after Zhou Yongyou took office as the new governor ,
现在 , 后 周 - 采取 办公室 作为 这 新的 州长 ,

且说周庸佑自新督到任后，

[ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [ə'bɑːlɪʃt] .
The Guangdong Customs Office has also been abolished .
这 粤 海关 办公室 有 还 到过 废除 .

又已裁撤粤海关衙门，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʃæl; ʃəl]['hænd(ə)l][ðə; ði]['mɜːrdʒər] .
The governor shall handle the merger .
这 州长 将 处理 这 合并 .

归并总督办理，

[its] [laɪk] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌeɪ'tiːn] ['bʌkits] ['hæŋɪŋ] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ə'krɔːs] [maɪ] [hɑːrt] .
It's like there are eighteen buckets hanging horizontally across my heart .
它是 喜欢 那里 是 十八 水桶 绞刑 水平方向 穿过 我的 心 .

心上正如横着十八个吊桶，

['sɔːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] ,
Sorting it down from top to bottom ,
排序 它 向下 从 顶部 到 底部 ,

捋上捋下，

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['laɪbreri] [kə'lekʃ(ə)n] [maɪt] [ˌriː'sɜːrfɪs] .
I am just worried that the issue of the old library collection might resurface .
我 是 只是 担心 那 这 问题 的 这 老的 图书馆 收藏 可能 重新出现 .

正虑历年库书之事或要发作起来，

[aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

好不焦躁。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [sʌm; səm][mɑːrk][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnər] ,
Intending to leave some mark of service before the new governor ,
意图 到 离开 一些 标记 的 服务 前 这 新的 州长 ,

意欲在新督面前留些报效，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ðen] [ˌriːkən'sɪdəd] , ['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [kə'mændər] - [ɪn] - ['tʃiːfs]
However , he then reconsidered , realizing that the new commander - in - chief's
然而 , 他 然后 重新考虑 , 意识到 那 这 新的 指挥官 - 在 - 酋长的
['temprəmənt] [wʌz; wəz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
temperament was unpredictable .
气质 曾是 不可预测的 .

因又转念新督帅这人的性情是话不定的，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kʌntri] ,
Thinking back to when I was a counselor in a certain country ,
思维 后退 到 什么时候 我 曾是 一个 顾问 在 一个 肯定 国家 ,

想起自己在某国做参赞之时，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [gɔːŋ] ['bɔːroʊd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [tə'deɪ] .
The Imperial Envoy Gong borrowed several thousand today .
这 帝国 使者 锣 借来的 一些 千 今天 .

被龚钦差今日借数千，

['bɔːroʊ] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [tə'mɑːroʊ]
Borrow tens of thousands tomorrow
借 十 的 数千 明天

明日借数万，

[aɪm] [ɔːl'redi] [skerd] .
I'm already scared .
我是 已经 害怕的 .

已自怕了。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [nuː] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [naʊ] ,
If I were to serve the new commander - in - chief now ,
如果 我 是 到 服务 这 新的 指挥官 - 在 - 首席 现在 ,

今若在新督帅的面前报效，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wʌns] [ðɪs] [pæθ] [ɪz] ['oʊpənd] ,
I'm afraid that once this path is opened ,
我是 害怕的 那 一次 这 小路 是 打开 ,

只怕一开了这条门路，

['leɪtər] , [ðə; ði] [dɪ'mændz] [pə'sistid] .
Later , the demands persisted .
之后 , 这 需求 持续 .

后来要求不绝，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːrs] .
It's impossible to make things worse .
它是 不可能的 到 制作 事物 更糟 .

反弄个不了。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
Just as he was wondering ,
只是 作为 他 曾是 好奇 ,

正自纳闷着，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn][baɪ][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] .
Suddenly , a message was brought in by the gatekeeper .
突然 , 一个 信息 曾是 带来 在 经过 这 守门人 .

忽见阍人传进一个片子来，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gest] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
There is a guest outside the door .
那里 是 一个 客人 外部 这 门 .

“门外有一位客官，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
They said they came from the province .
他们 说 他们 来了 从 这 省 .

说道是在省来的，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
I came here to pay my respects to you , sir . "
我 来了 这里 到 支付 我的 尊重 到 你 , 先生 . "

特来拜候大人。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kɑːrd][ænd; ənd] [glɑːnst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly took the business card and glanced at it .
他 匆匆 采取 这 商业 卡片 和 瞥了一眼 在 它 .

忙接进名片一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪlm] [frʌm; frəm] - ['væli] ,
Seeing that it was a film from Shezi Valley ,
看到 那 它 曾是 一个 电影 从 - 谷 ,

见是畲子谷的片子，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][wʌz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] .
Before I knew it , I was sweating profusely .
前 我 知道 它 , 我 曾是 出汗 大量地 .

不觉头上捏着一把汗。

[ɪn'tenʃənəli] [nɑːt][tuː; tə] [siː]
Intentionally not to see
故意 不是 到 看

意欲不见，

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .
I long for his arrival .
我 长的 为了 他的 到达 .

又想他到来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
There must be a reason ,
那里 必须 是 一个 原因 ,

料有个缘故，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
This person had worked in the library for many years .
这 人 有 工作 在 这 图书馆 为了 许多 年 .

因为此人是向曾在库书里办事多年，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [em'bezəld] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Because he had embezzled tens of thousands of taels of silver ,
因为 他 有 挪用公款 十 的 数千 的 两 的 银 ,

因亏空自己几万银子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði][ˌnɑːn'haɪ] ['kaʊnti] ['prɪzn] .
He was once imprisoned in the Nanhai County Prison .
他 曾是 一次 被监禁 在 这 南海 县 监狱 .

曾押他在南海县监里的，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He suddenly came to request an audience .
他 突然 来了 到 要求 一个 观众 .

今他忽来请见，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [bæd] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [gʊd] .
Naturally , there are more bad things than good .
自然 , 那里 是 更多的 坏的 事物 比 好的 .

自然凶多吉少。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nevər] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
But he never came to an end .
但 他 绝不 来了 到 一个 结尾 .

但不见他终没了期，

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ?
Why not invite him in for a meeting ?
为什么 不是 邀请 他 在 为了 一个 会议 ?

不如请他进来一见，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Let's see what he has to say .
我们来吧 看 什么 他 有 到 说 .

看看他有什么说话。

[ðen] [hiː; hi] [kən'veid] [ðə; ði][wɜːrd] " [pliːz] " .
Then he conveyed the word " please " .
然后 他 传递 这 单词 " 请 " .

便传了一个"请"字。

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː] - ['væli] .
Go straight into Shezi Valley .
去 直的 进入 - 谷 .

畲子谷直进里面，

[dʒəu] - [ɪ'miːdiətli] ['welkəmd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhou Yongyou immediately welcomed them into the hall .
周 - 立即地 欢迎 他们 进入 这 大厅 .

周庸佑即迎进厅上。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [hɑːr'moʊniəs] ['ætməsfɪr] [ɪn] - ['væli] ,
Seeing the harmonious atmosphere in Shezi Valley ,
看到 这 和谐 气氛 在 - 谷 ,

见畲子谷一团和气，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mælɪs] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no malice whatsoever .
那里 曾是 不 恶意 任何 .

并没有分毫恶意。

[dʒəu] - [ri'kɔːld] [ðə; ði][pæst] ,
Zhou Yongyou recalled the past ,
周 - 召回 这 过去的 ,

周庸佑想起前事，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [əˌpɑːlə'dʒetɪk] .
I can't help but feel apologetic .
我 不能 帮助 但 感觉 道歉的 .

心上不免抱歉，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] . . .
The other day , because of a small matter . . .
这 其他 天 , 因为 的 一个 小的 事情 . . .

"前儿因为一件小事，

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['æŋgər] ,
A moment of anger ,
一个 片刻 的 愤怒 ,

一时之气，

[ɪn'sʌltɪŋ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər]
Insulting my elder brother
侮辱 我的 长老 兄弟

辱及老哥，

[aɪ] [fiːl] [soʊ][bæd] .
I feel so bad .
我 感觉 所以 坏的 .

好过意不去。"

['æftər] [dʒəu] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Zhou Yongyou finished speaking ,
后 周 - 完成的 请讲 ,

周庸佑说罢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - ['væli] [hɜːrd] [ðɪs] .
It is said that Shezi Valley heard this .
它 是 说 那 - 谷 听到 这 .

只道畬子谷听了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [prə'voʊk] [oʊld] ['grʌdʒɪz] .
It will inevitably provoke old grudges .
它 将要 不可避免地 惹 老的 怨恨 .

必然触起前仇，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [get] ['æŋgri] .
It's inevitable to get angry .
它是 不可避免的 到 得到 生气的 .

不免生气。

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , - [wʌz; wəz][nɑːt] ['æŋgri] [æt; ət] [ɔːl] .
To everyone's surprise , Shezigu was not angry at all .
到 每个人的 惊喜 , - 曾是 不是 生气的 在 全部 .

谁想畬子谷听了不特不怒，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Instead , he said with a smile :
反而 , 他 说 和 一个 微笑 :

反笑容满面的说道：

" [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fiːl] ['gɪlti] [ə'baʊt] ? "
" What is there to feel guilty about ? "
" 什么 是 那里 到 感觉 有罪的 关于 ? "

"这等事有何过意不去？

[aɪ][hæv; həv] ['truːli] [rɔːŋd] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
I have truly wronged the adults in the past .
我 有 真的 冤枉 这 成年人 在 这 过去的 .

自己从前实对大人不住，

[lɔːrd] , [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði] [keɪs] ;
Lord , charge the case ;
主 , 收费 这 案件 ;

大人控案，

[aɪ] [wɪl] [ækt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)l] [prə'siːdʒərz] .
I will act in accordance with official procedures .
我 将要 行为 在 根据 和 官方的 程序 .

自是照公办事，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['æŋkɪ] [hæz; həz][sʌm; səm] [kəm'pleɪnts] .
My younger brother Anke has some complaints .
我的 年轻 兄弟 脚踝 有 一些 投诉 .

小弟安可有怨言。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stɪl] [smaɪld] ['brɔːdli] .
He still smiled broadly .
他 仍然 微笑 总体而言 .

仍复满脸堆下笑来。

[dʒəu] - [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Zhou Yongyou found it strange .
周 - 成立 它 奇怪的 .

周庸佑看得奇异，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [nuː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['nevər] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ,
Because I knew this person was never easy to get along with ,
因为 我 知道 这 人 曾是 绝不 简单的 到 得到 沿着 和 ,

因忖此人向来不是好相识的，

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənz] [naʊ] ,
If this happens now ,
如果 这 发生 现在 ,

今一旦这样，

[hæz; həz][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsə'næləti] ?
Has he changed his personality ?
有 他 已更改 他的 性格 ?

难道改换了性子不成?

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] ,
Just as I was imagining ,
只是 作为 我 曾是 想象 ,

正想象间，

['sʌd(ə)nli] , - ['væli] [sed] :
Suddenly , Shezi Valley said :
突然 , - 谷 说 :

忽又见畲子谷说道:

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [wʌt] [aɪ] [sed] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I was just as sorry for what I said to you , sir . "
" 我 曾是 只是 作为 对不起 为了 什么 我 说 到 你 , 先生 . "

“小弟正惟前时对大人不住，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɑːlədʒaɪz][fɜːrst] .
You should apologize first .
你 应该 道歉 第一的 .

先要道歉。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] ,
And there is one more thing ,
和 那里 是 一 更多的 事物 ,

且还有一事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .
They also need to repay the adults .
他们 还 需要 到 偿还 这 成年人 .

还要图报大人的，

[wʊd] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] ?
Would Your Excellency like to hear this ?
会 你的 阁下 喜欢 到 听到 这 ?

不知大人愿闻否？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , ['siːkɪŋ] [rɪ'wɔːrd] ? "
" What are you talking about , seeking reward ? "
" 什么 是 你 说 关于 , 寻求 报酬 ? "

“说什么图报，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
But what is it ?
但 什么 是 它 ?

但有何事，

[pliːz] [steɪt] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ['klɪrli] .
Please state your opinion clearly .
请 状态 你的 观点 清楚地 .

就请明说，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
So that I may learn from you .
所以 那 我 可能 学习 从 你 .

俾得领教。”

- ['væli] [roʊd] :
Shezi Valley Road :
- 谷 路 :

畲子谷道：

" [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] ['riːs(ə)ntli] , "
" I was in the province recently , "
" 我 曾是 在 这 省 最近 , "

“顷在省中，

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] . . .
I heard something . . .
我 听到 某物 . . .

听得一事，

[ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnər] [ɪz][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['werhaʊs] .
The new governor is to check the number of books in the customs warehouse .
这 新的 州长 是 到 查看 这 数字 的 图书 在 这 海关 仓库 .

是新督要清查海关库书数目。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来，

" [its] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] ! "
" It's very much related to the adults ! "
" 它是 非常 很多 有关的 到 这 成年人 ! "

大人很有关系呢！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑听到这里，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['ɪnstəntli] .
Without realizing it , his expression changed instantly .
没有 意识到 它 , 他的 表达 已更改 即刻 .

不觉面色登时变了，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] ['ænsər] :
It took him a while to answer :
它 采取 他 一个 尽管 到 回答 :

好一会子才答道：

" ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bʊks] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] ,
" Number of books in the library ,
" 数字 的 图书 在 这 图书馆 ,

"库书数目，

[its] [maɪ] ['brʌðər] - [pleɪs] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] ['leɪtli] .
It's my brother Shaoxi's place to take charge lately .
它是 我的 兄弟 - 地方 到 拿 收费 最近 .

近来是少西老弟该管，

[aɪv] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
I've already explained it .
我已经 已经 解释 它 .

我也是交代过了。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [klɜːrk] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði]['suːpərvaɪzər] .
Moreover , the clerk was acting on the orders of the supervisor .
而且 , 这 职员 曾是 表演 在 这 订单 的 这 导师 .

且库书是承监督命办事，

['oʊnli]['æftər] ['ʌp'ləudiŋ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] ,
Only after uploading the example ,
仅有的 后 上传 这 例子 ,

只有上传了例，

[dʌz] [ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnər] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ɔːl] ['priːviəs] ['gʌvənəz] ?
Does the new governor intend to overthrow all previous governors ?
做 这 新的 州长 打算 到 推翻 全部 以前的 州长们 ?

难道新督要把历任监督都要扳将下来不成？"

- ['væli] [roʊd] :
Shezi Valley Road :
- 谷 路 :

畲子谷道：

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

"这却未必，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [tʃuːz] [ðə; ði] ['iːzi] [pæθ] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [wʌn] .
I'm afraid he'll choose the easy path over the difficult one .
我是 害怕的 地狱 选择 这 简单的 小路 超过 这 难的 一 .

只怕他取易不取难。

[ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnər] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ʃruːd] [mæn] .
The new governor is a very shrewd man .
这 新的 州长 是 一个 非常 精明 男人 .

新督为人是机警不过的，

[ɪf] [hiː; hi] ['luːsənz] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] . . .
If he loosens his supervision . . .
如果 他 松动 他的 监督 . . .

若他放开监督一头，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːrdz] " [bʊk] [frɔːd] " [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] ['sɪriəsli] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The four words " book fraud " should be taken seriously in the future .
这 四 字 " 书 欺诈罪 " 应该 是 已采取 严重地 在 这 未来 .

把库书舞弊四字责重将来，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ə'dʌlts] ?
But what can be done about it , adults ?
但 什么 能 是 完毕 关于 它 , 成年人 ?

大人却又怎好？"

[dʒəu] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'nætʃrəl] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Zhou Yongyou's expression was even more unnatural at this moment .
周 - 表达 曾是 甚至 更多的 不自然 在 这 片刻 .

周庸佑此时面色更自不像，

[hiː; hi] [ðen] ['ædɪd] :
He then added :
他 然后 额外 :

继又说道：

" [æz; əz][aɪ][dʒʌst] [sed] , "
" As I just said , "
" 作为 我 只是 说 , "

“我方才说过，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] ['laɪbreri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [dis'kləuzd] .
The number of books in the library has already been disclosed .
这 数字 的 图书 在 这 图书馆 有 已经 到过 披露 .

库书数目已交代去了，

" [wəʊnt] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] ['fɜːrðər] [ˌkɔmpli'keiʃəns] ? "
" Won't that lead to further complications ? "
" 惯于 那 带领 到 更远 并发症 ? "

那得又要牵缠起来？”

- ['væli] [læft] :
Shezi Valley laughed :
- 谷 笑了 :

畲子谷笑道：

" [let] [ə'loʊn] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] ['æftər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] - [teɪks] ['oʊvər] . "
" Let alone what will happen after my younger brother Shaoxi takes over . "
" 让 独自的 什么 将要 发生 后 我的 年轻 兄弟 - 需要 超过 . "

“莫说今弟少西接办之后，

[peɪ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] ['evri] [jɪr] .
Pay 400 , 000 taels of silver to the adults every year .
支付 - , - 两 的 银 到 这 成年人 每一个 年 .

每年交四十万银子与大人，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] - [skeɪl] ['eɪdʒənt] .
It's just a small - scale agent .
它是 只是 一个 小的 - 规模 代理人 .

只算是少西代理，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [klɪr] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
It wasn't a clear explanation .
它 不是 一个 清除 解释 .

也不算交代清楚。

[ðæt] [miːnz] [ðeɪv] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
That means they've already explained it .
那 方法 他们有 已经 解释 它 .

便是交代过了，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [klɜːrk] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'dʌlts] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
The former clerk was the adult's maternal uncle .
这 以前的 职员 曾是 这 成年人 母体 叔叔 .

只前任库书的是大人的母舅，

[ðə; ði][nekst] [klɜːrk] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæstɚz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
The next clerk was the master's younger brother .
这 下一个 职员 曾是 这 硕士学位 年轻 兄弟 .

后任库书的是大人的令弟，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['dʒent(ə)lmən][ɪz] ['veri] [dɪ'sɜːrnɪŋ] .
This shows that the esteemed gentleman is very discerning .
这 演出 那 这 尊敬的 绅士 是 非常 有洞察力 .

这样纵大人十分清门，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'liːv] ,
It's hard to believe ,
它是 难的 到 相信 ,

也不免令人难信，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] - ['laɪbreri] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˌʌnək'septəbl] .
Moreover , the number of books in the Guanli Library was quite unacceptable .
而且 , 这 数字 的 图书 在 这 - 图书馆 曾是 相当 不可接受 .

何况关里库书的数目又很看不过的，

" [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [nɑːt] [noʊ] ? "
" Does Your Excellency not know ? "
" 做 你的 阁下 不是 知道 ? "

难道大人不知？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
I have thought about it carefully .
我 有 想法 关于 它 小心 .

“我曾细想过了，

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði] ['aːkaivz] [wɑːnt, weənt] [kən'fjuːzɪŋ] ['iːðər] .
The numbers in the archives weren't confusing either .
这 数字 在 这 档案 不是 令人困惑 任何一个 .

库书里的数目也没什么胡涂，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [ðə; ði] [nuː] [ˌsuːpər'vaɪzəri] ['meθəd] [ɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,
No matter how the new supervisory method is investigated ,
不 事情 如何 这 新的 主管 方法 是 调查 ,

任是新督怎样查法，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] .
I am not afraid .
我 是 不是 害怕的 .

我也不惧。

[ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['gʌvərnər] ,
A dignified governor ,
一个 凝重 州长 ,

堂堂总督，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] .
It's not necessarily a deliberate attempt to frame someone .
它是 不是 一定 一个 商榷 试图 到 框架 某人 .

未必故意诬陷人来。”

- ['væli] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Shezi Valley heard this ,
- 谷 听到 这 ,

畲子谷听到这里，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['seɪɪŋ] :
He then looked up and shook his head , saying :
他 然后 看起来 向上 和 摇晃 他的 头 , 说 :

便仰面摇首说道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [sɜːr] ? "
" How dare you say such a thing , sir ? "
" 如何 敢 你 说 这样的 一个 事物 , 先生 ? "

"亏大人还说这话，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər][maɪnd] ! "
" Are you out of your mind ! "
" 是 你 出去 的 你的 头脑 ! "

可不是疯了！"

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
After saying these two sentences ,
后 说 这些 二 句子 ,

说了这两句，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['smaɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs] [ˌʌp'tɜːrnd] .
He was still smiling with his face upturned .
他 曾是 仍然 微笑 和 他的 脸 翻转 .

只仍是仰面而笑，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

往下又不说了。

[dʒəu] - ['noʊtɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] - [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ɜːrdʒənt][ænd; ənd]['ræpɪd] [steps] .
Zhou Yongyou noticed that She Zigu was speaking in increasingly urgent and rapid steps .
周 - 注意到 那 她 - 曾是 请讲 在 日益 紧迫的 和 迅速的 步骤 .

周庸佑此时见畲子谷说话一步紧一步，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] ['waɪldli] .
My heart was pounding wildly .
我的 心 曾是 猛击 疯狂地 .

心坎中更突突乱跳，

[suː] [ðen] [sed] :
Xu then said :
徐 然后 说 :

徐又说道：

" [aɪm][nɑːt] [wʌn] [tuː; tə] [tɔːk] ['nɑːnsens] . "
" I'm not one to talk nonsense . "
" 我是 不是 一 到 讲话 废话 . "

"我不是说疯话的人，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [pɔɪnt] [aʊt] ['eni] [d'rɔːbæks] . . .
If you can point out any drawbacks . . .
如果 你 能 观点 出去 任何 缺点 . . .

若老哥能指出什么弊端，

[dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] .
Just tell me .
只是 告诉 我 .

只管说来，

[soʊ] [ðæt] ['mɪstər] . [dʒəu][kæn; kən] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
So that Mr . Zhou can hear it .
所以 那 先生 . 周 能 听到 它 .

好给周某听听。"

- ['væli] [roʊd] :
Shezi Valley Road :
- 谷 路 :

畲子谷道：

" ['duːɪŋ] [θɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] , "
" Doing things at home , "
" 正在做 事物 在 家 , "

“自家办事，

[ðen] [aɪ] [dəunt] [noʊ] ,
Then I don't know ,
然后 我 不 知道 ,

哪便不知，

[waɪ] ['bɑːðər] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why bother saying it ?
为什么 打扰 说 它 ?

何待说得?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] [hændz] [bɪ'fɔːr] .
It was in my younger brother's hands before .
它 曾是 在 我的 年轻 兄弟 双手 前 .

就在小弟从前手上，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['aɪtəmz] .
More than a hundred items .
更多的 比 一个 百 项目 .

何止百件。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [sets] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] , [wʌn] ['riːəl] [ænd; ənd] [wʌn] [feɪk] .
Let's not talk about the two sets of documents , one real and one fake .
我们来吧 不是 讲话 关于 这 二 套 的 文件 , 一 真实的 和 一 伪造的 .

休说真假两道册房，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnər] ['entərd] .
This is the place where the new governor entered .
这 是 这 地方 在哪里 这 新的 州长 进入 .

便是新督入涉之地，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] ,
That is , in the hands of adults ,
那 是 , 在 这 双手 的 成年人 ,

即大人手里，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['kælkjuleɪtɪd] ['klɪrli] ?
How can it be calculated clearly ?
如何 能 它 是 计算 清楚地 ?

哪算得是清楚?

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] ,
Such a number ,
这样的 一个 数字 ,

如此数目，

[noʊ][wʌn] [nuː] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] .
No one knew this before .
不 一 知道 这 前 .

本没人知得，

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] ['hændəld] [ðɪs] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
However , I have handled this for many years .
然而 , 我 有 处理 这 为了 许多 年 .

惟小弟经手多年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][əb'zəviŋ, ɔb-][ə; eɪ]['faɪər] .
It is as clear as observing a fire .
它 是 作为 清除 作为 观察 一个 火 .

实了如观火。

[aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wʊd] ['nevər] [ber] [tuː; tə][ɪk'spoʊz] ['sʌmˌwənz] ['praɪvət] [mɪsdiːzd] .
I , your humble servant , would never bear to expose someone's private misdeeds .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 会 绝不 熊 到 暴露 某人的 私人的 不当行为 .

在小弟断不忍发人私弊，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [bɪ'zɪbɒdɪz] [wɪl] [tel] [ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnər] .
I'm afraid that busybodies will tell the new governor .
我是 害怕的 那 爱管闲事的人 将要 告诉 这 新的 州长 .

只怕好事的对新督说知，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][wʌn] [huː] [noʊz] [ðə; ði] ['treʒəri] [ə'kaʊnts] [best] .
I am the one who knows the treasury accounts best .
我 是 这 一 WHO 知道 这 财政部 账户 最好的 .

道我是最知关库帐目的人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn'spektər] [tɔːŋz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]
At that time , the newly appointed Inspector Tong's younger brother came to the
在 那 时间 , 这 新 任命 检查员 钳 年轻 兄弟 来了 到 这
['jɑːmən] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
yamen to give a confession .
衙门 到 给 一个 忏悔 .

那时新督通小弟到衙指供，

[haʊ] [der] [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [dɪ'faɪ][ə; eɪ] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd]
How dare I , your humble servant , defy a Governor - General of Guangdong and
如何 敢 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 违抗 一个 州长 - 一般的 的 粤 和
['^wɑːŋ'siː] ?
Guangxi ?
广西 ?

试问小弟哪里敢抗一位两广督臣?

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [ɪk'striːmli] [pʊr] .
My younger brother is extremely poor .
我的 年轻 兄弟 是 极其 贫穷的 .

况小弟赤贫，

[laɪk] [ə; eɪ] ['legləs] [kræb] ,
Like a legless crab ,
喜欢 一个 无腿 螃蟹 ,

像没脚蟹，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no escaping it .
有 不 逃脱 它 .

逃又逃不去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['ɪmplɪkeɪt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt]
I'm afraid it might implicate my younger brother in the charge of failing to report
我是 害怕的 它 可能 牵连 我的 年轻 兄弟 在 这 收费 的 失败 到 报告
['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] !
something he knew about !
某物 他 知道 关于 !

怕还把知情不举的罪名牵累小弟呢！”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [felt] [æz; əz] [ɪf] [maɪ] [soʊl] [hæd; həd] [floʊn] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [wɜːrld] .
At this moment , it truly felt as if my soul had flown to another world .
在 这 片刻 , 它 真的 毛毡 作为 如果 我的 灵魂 有 飞行 到 其他 世界 .

此时真如魂飞天外，

[ðə; ði] [soʊl] ['skætəz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] .
The soul scatters across the nine heavens .
这 灵魂 散布 穿过 这 九 天 .

魄散九霄，

[ðer; ðər][ɪz] ['riːəli] [noʊ] ['ænsər] .
There is really no answer .
那里 是 真的 不 回答 .

实无言可答，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] ['faɪnəli] [sed] :
After a long pause , he finally said :
后 一个 长的 暂停 , 他 最后 说 :

好半晌才说道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [get] ['ɪmplɪkeɪtɪd] . "
" Brother , you must be careful not to get implicated . "
" 兄弟 , 你 必须 是 小心 不是 到 得到 牵涉其中 . "

“老哥既防牵累，

[aɪ] [kɑːnt] [bleɪm] [juː; jʊ] .
I can't blame you .
我 不能 责备 你 .

我也难怪。

[bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ] , [sɜːr] , [wɑːnt] [tuː; tə][duː] ?
But what do you , sir , want to do ?
但 什么 做 你 , 先生 , 想 到 做 ?

但老哥尊意要如何办法，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [seɪ] [soʊ] .
Please feel free to say so .
请 感觉 自由的 到 说 所以 .

请说不妨。”

- ['væli] [roʊd] :
Shezi Valley Road :
- 谷 路 :

畲子谷道：

" [aɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plænz] . "
" I naturally have my own plans . "
" 我 自然 有 我的 自己的 计划 . "

“小弟自然有个计较。

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [help] [ə'dʌlts] [rɪ'zɑːlv] [ðer; ðər] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] [dis'pjuːts] .
Firstly , to help adults resolve their difficulties and disputes .
首先 , 到 帮助 成年人 解决 他们的 困难 和 争议 .

一来为大人排难解纷，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['hɛlps] [tuː; tə] [əb'zɑːlv] [wʌn'self] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Secondly , it also helps to absolve oneself of responsibility .
第二 , 它 还 帮助 到 开脱 自己 的 责任 .

二来也为自己卸责，

[wen] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [ɪz] ['niːdɪd] ,
When some silver is needed ,
什么时候 一些 银 是 需要 ,

当用些银子，

['ʃiːɑːŋ] ['deli] [traɪd] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] .
Xiang Deli tried to extricate himself from the predicament .
向 熟食店 尝试 到 解脱 他自己 从 这 困境 .

向得力的设法解围。

[ɪf] [juː; jʊ]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] . . .
If you handle it through your younger brother . . .
如果 你 处理 它 通过 你的 年轻 兄弟 . . .

若在小弟手上打点办去，

" [juːl] [biː; bi] [faɪn] . "
" You'll be fine . "
" 你会 是 美好的 . "

准可没事。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðɪs] [plæn] [maɪt] [sək'siːd] . "
" This plan might succeed . "
" 这 计划 可能 成功 . "

“此计或者使得去，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] ?
But I wonder how much it will cost ?
但 我 想知道 如何 很多 它 将要 成本 ?

但不知所费多少才得？”

- ['væli] [roʊd] :
Shezi Valley Road :
- 谷 路 :

畬子谷道：

" [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

“第一件，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑːs] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] ,
Taking advantage of the chaos in Guangxi ,
采取 优势 的 这 混乱 在 广西 ,

趁广西有乱，

[ðə; ði] ['sekənd] ['aɪtəm][ɪz][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [peɪ] ;
The second item is to contribute to the military pay ;
这 第二 物品 是 到 贡献 到 这 军队 支付 ;

报效军饷；第二件，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] [men] ; [æz; əz][fɔːr; fər] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌndɚlɪŋz] ,
To appease the governor's men ; as for rewarding his underlings ,
到 安抚 这 州长的 男人 ; 作为 为了 有回报 他的 下属 ,

打点总督左右人员；至于酬答小弟的，

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][æt; ət][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [dɪ'skreʃ(ə)n] . "
" It may be at your esteemed discretion . "
" 它 可能 是 在 你的 尊敬的 审慎 . "

可由大人尊意。”

[wen] [dʒəu] - [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [rɪ'wɔːrd] " ,
When Zhou Yongyou heard the words " reward " ,
什么时候 周 - 听到 这 字 " 报酬 " ,

周庸佑听到“酬答”两个字，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不禁愕然。

- ['væli] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Shezi Valley pretended not to know .
- 谷 假装 不是 到 知道 .

畲子谷只做不知，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] :
Yongyou had no choice but to say :
- 有 不 选择 但 到 说 :

庸佑只得说道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] , "
" The matter of repaying the country , "
" 这 事情 的 偿还 这 国家 , "

“报效之事，

[dʒəu][kæn; kən]['hænd(ə)l] [θɪŋz] [hɪm'self] .
Zhou can handle things himself .
周 能 处理 事物 他自己 .

周某可以自行打点。

[bɪ'saɪdz] ,
besides ,
除了 ,

除此之外，

[haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][kɔːst] ?
How much will it cost ?
如何 很多 将要 它 成本 ?

究需费多少呢？”

- ['gʌ] ['wɪspəd] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪr] :
Shezi Gu whispered in her ear :
- 顾 低声说道 在 她 耳朵 :

畲子谷附耳细说道：

" [soʊ] [its] ['oʊnli] - , - [teɪl] , "
" So it's only 400 , 000 taels , "
" 所以 它是 仅有的 - , - 两 , "

“如此只四十万两，

[ðæt] [wɪl] ['set(ə)l] [θɪŋz] .
That will settle things .
那 将要 定居 事物 .

便可了事。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Zhou Yongyou was taken aback .
周 - 曾是 已采取 背 .

周庸佑吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] [ɪn'dɪgnəntli] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
He said indignantly without realizing it :
他 说 愤慨地 没有 意识到 它 :

不觉愤然道：

" [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [rɪ'peɪmənt] , "
" The amount of repayment , "
" 这 数量 的 还款 , "

“报效之数，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pɔɪnts] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] .
More than the number of points to be paid .
更多的 比 这 数字 的 积分 到 是 有薪酬的 .

尽多于打点之数，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪs] [wʊd] [rɪ'kwaɪər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['mɪljən] [teɪl] .
Such a price would require at least a million taels .
这样的 一个 价格 会 要求 在 至少 一个 百万 两 .

如此非百万两不可，

[ɪz] [dʒoʊz] ['fɔːrtʃən] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'dʒʌstli] ['kɔnfiskeitid] ?
Is Zhou's fortune about to be unjustly confiscated ?
是 周氏 财富 关于 到 是 不公正的 没收 ?

难道周某身家就要冤枉去了？”

- ['gʌ] [feɪnd] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Shezi Gu feigned surprise and said :
- 顾 假装 惊喜 和 说 :

畲子谷故作惊异道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['dɪgnəti] . "
" How much to give is a matter of personal dignity . "
" 如何 很多 到 给 是 一个 事情 的 个人的 尊严 . "

“报效多少出自尊意，

" [bʌt; bət][ɪz] - , - [teɪl] ['riːəli] [ðæt] [mʌtʃ] ? "
" But is 400 , 000 taels really that much ? "
" 但 是 - , - 两 真的 那 很多 ? "

惟此四十万两那还算多？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] . "
" There are plenty . "
" 那里 是 很多 . "

“多得很呢。”

- ['væli] [roʊd] :
Shezi Valley Road :
- 谷 路 :

畲子谷道：

" [haʊ] [ə'baʊt] - , - [teɪl] ? "
" How about 350 , 000 taels ? "
" 如何 关于 - , - 两 ? "

“三十五万两若何？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" This is really not a good thing . "
" 这 是 真的 不是 一个 好的 事物 . "

“这样实不是事了，

[stɑːp] ['θretnɪŋ] [dʒəu] .
Stop threatening Zhou .
停止 威胁 周 .

休来恐吓周某罢。”

- [feɪnd] ['æŋgər][ænd; ənd] [sed] :
Shezigu feigned anger and said :
- 假装 愤怒 和 说 :

畲子谷故作怒道：

" [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst][æsk] [hɪm'self] [wʌt] [ðə; ði] [truː] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] . "
" The gentleman should first ask himself what the true feelings are . "
" 这 绅士 应该 第一的 问 他自己 什么 这 真的 情怀 是 . "

"大人先问自己真情怎样?

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] .
They even accused me of intimidation .
他们 甚至 被告 我 的 恐吓 .

还说我恐吓，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [ˌɪnhjuː'meɪn] .
That's incredibly inhumane .
那就是 难以置信 不人道 .

实太过不近人情。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [its] ['niːðər] [ə; eɪ] [θret] ,
" It's neither a threat ,
" 它是 两者都不 一个 威胁 ,

"既不是恐吓，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of extortion is this ?
什么 种类 的 勒索 是 这 ?

哪有如此勒索的道理? "

- ['væli] [roʊd] :
Shezi Valley Road :
- 谷 路 :

畲子谷道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['θretnɪŋ] [juː; jʊ] . . . "
" Since you say your younger brother is threatening you . . . "
" 自从 你 说 你的 年轻 兄弟 是 威胁 你 . . . "

"既说小弟恐吓，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæd; həd] [ɪk'stɔːtid] ['mʌni] .
He also said that his younger brother had extorted money .
他 还 说 那 他的 年轻 兄弟 有 勒索 钱 .

又说小弟勒索，

" [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ærəgəns] [tə'deɪ] ? "
" Does Your Excellency intend to bully me with your arrogance today ? "
" 做 你的 阁下 打算 到 欺负 我 和 你的 傲慢 今天 ? "

岂大人今日要把傲气凌我不成? "

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] -
At this time , Zhou Yongyou
在 这 时间 , 周 -

周庸佑此时，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] .
I also realized that I had gone too far .
我 还 已实现 那 我 有 已消失 也 远的 .

也自觉言之太过，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['nʌmbər] .
He secretly thought that the other party knew all about his number .
他 偷偷 想法 那 这 其他 派对 知道 全部 关于 他的 数字 .

暗忖他全知自己的数目，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
You must not offend him .
你 必须 不是 得罪 他 .

断断不可开罪于他。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər]['æŋgər] .
They had no choice but to swallow their anger .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 .

只得忍气，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ə'gen] :
He then said again :
他 然后 说 再次 :

又复说道：

" [dʒəu][hæz; həz][ə; eɪ][bæd] ['tempər] . "
" Zhou has a bad temper . "
" 周 有 一个 坏的 脾气 . "

“周某脾气不好，

[meɪ] [ðɪs] [ə'fend] [juː; jʊ] ?
May this offend you ?
可能 这 得罪 你 ?

或有冒犯，

[pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] .
Please don't be offended .
请 不 是 被冒犯了 .

休要见怪。

['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
Only one thing needs to be taken care of .
仅有的 一 事物 需求 到 是 已采取 关心 的 .

只打点一事，

[waɪ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][kɔːst][soʊ] [mʌtʃ] ?
Why would it cost so much ?
为什么 会 它 成本 所以 很多 ?

哪便费如此之多，

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] .
Please tell me the truth .
请 告诉 我 这 真相 .

请实在说罢了。”

- ['væli] [roʊd] :
Shezi Valley Road :
- 谷 路 :

畲子谷道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
" Since the adults are reluctant to part with it ,
" 自从 这 成年人 是 不情愿的 到 部分 和 它 ,

“既大人舍不得，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'sɪdər] ['aʊər; ɑːr][pæst][æz; əz] ['kɑːliːgz] .
I had no choice but to consider our past as colleagues .
我 有 不 选择 但 到 考虑 我们的 过去的 作为 同事 .

小弟只得念昔日同事之情，

[rɪ'duːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Reduce the amount I was offered as a reward .
减少 这 数量 我 曾是 提供 作为 一个 报酬 .

把酬答我的勉强减些。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

今实在说，

[haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - [teɪl] ?
How about a total of 300 , 000 taels ?
如何 关于 一个 全部的 的 - , - 两 ?

统共三十万两何如？”

[dʒəu] - [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Zhou Yongyou did not answer .
周 - 做过 不是 回答 .

周庸佑不答。

- ['væli] ['ædɪd] :
Shezi Valley added :
- 谷 额外 :

畲子谷又道：

" [haʊ] [ə'baʊt] - , - [teɪl] ? "
" How about 250 , 000 taels ? "
" 如何 关于 - , - 两 ? "

“二十五万两何如？”

[dʒəu] - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Zhou Yongyou shook his head and did not answer .
周 - 摇晃 他的 头 和 做过 不是 回答 .

周庸佑摇头不答。

[ʃiː; ʃi] - [ðen] [sed] ['stɜːrnli] :
She Zizhi then said sternly :
她 - 然后 说 严厉地 :

畲子智又厉声道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] ? "
" What about two hundred thousand taels ? "
" 什么 关于 二 百 千 两 ? "

“二十万两又何如？”

[dʒəu] - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Zhou Yongyou shook his head and ignored him .
周 - 摇晃 他的 头 和 忽略 他 .

周庸佑仍摇首不作理会。

[ʃiː; ʃi] - [ɪ'miːdiətli] [gɑːt] [ʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
She Zigu immediately got up from his seat .
她 - 立即地 得到 向上 从 他的 座位 .

畲子谷就立即起身离座，

[seɪ] " [aɪl] ['vɪzɪt] [ə'nʌðər] [deɪ] "
Say " I'll visit another day "
说 " 患病的 访问 其他 天 "

说一句“改日再谒”，

[ðen] [hiː; hi] [left] [æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk] .
Then he left as if by magic .
然后 他 左边 作为 如果 经过 魔法 .

便佛然而去。

['æftər] ['liːvɪŋ] - ['væli] ,
After leaving Shezi Valley ,
后 离开 - 谷 ,

自畲子谷去后，

[dʒəu] - [ɔːlsoʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou Yongyou also began to regret it .
周 - 还 开始 到 后悔 它 .

周庸佑也懊悔起来，

[hɜːr; hər]['peɪnf(ə)l] [fʊt] [fel] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hændz] .
Her painful foot fell into his hands .
她 痛苦 脚 跌倒 进入 他的 双手 .

自己痛脚落在他手上，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪm'prɪznd] [bɪ'fɔːr] .
He had been imprisoned before .
他 有 到过 被监禁 前 .

前时又监押过他，

[ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [grʌdʒ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fər'gɑːtn] .
The personal grudge had not been forgotten .
这 个人的 怨恨 有 不是 到过 被遗忘的 .

私仇未泯，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It cost 200 , 000 taels of silver .
它 成本 - , - 两 的 银 .

就费二十万两，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
To prevent him from revealing his own shortcomings .
到 防止 他 从 揭示 他的 自己的 缺点 .

免他发作自己弊端，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪm] ['prɪti] [gʊd] .
I think I'm pretty good .
我 思考 我是 漂亮的 好的 .

自忖本属不错。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [wʌn] [θɪŋ] ,
But he said one thing ,
但 他 说 一 事物 ,

惟他说一句，

[ðen] [rɪ'duːs] [baɪ] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Then reduce by fifty thousand taels .
然后 减少 经过 五十 千 两 .

便减五万两，

[aɪ] ['riːəli] [hoʊp] [hiː; hi][kæn; kən] [rɪ'duːs] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔːr] [taɪmz] .
I really hope he can reduce it a couple more times .
我 真的 希望 他 能 减少 它 一个 夫妻 更多的 时代 .

实指望他多减两次，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [kɔːsts] - , - [teɪl] .
It only costs 100 , 000 taels .
它 仅有的 成本 - , - 两 .

是只费十万两，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] .
That's how it was done .
那就是 如何 它 曾是 完毕 .

便得了事，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
Unexpectedly , he left in a huff .
不料 , 他 左边 在 一个 哼 .

怎料他怫然便去。

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [hɪr] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
If we want to keep him here at this point . . .
如果 我们 想 到 保持 他 这里 在 这 观点 . . .

此时若要牵留他，

['fɜːrstli] , [aɪ] [fiːl] [ɪm'bærəst] .
Firstly , I feel embarrassed .
首先 , 我 感觉 尴尬的 .

一来不好意思，

['sekəndli] , [hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz]['steɪtəs; 'stætəs] .
Secondly , he would lose his status .
第二 , 他 会 失去 他的 地位 .

二来又失身分，

['hiːz] [gɔːn] [naʊ] .
He's gone now .
他是 已消失 现在 .

今他去了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['riːəl] [ʃeɪm] [tuː; tə] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
It would be a real shame to miss this opportunity .
它 会 是 一个 真实的 耻辱 到 错过 这 机会 .

实在失此机会。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I couldn't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不觉叹息。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , he changed his mind and said :
突然 , 他 已更改 他的 头脑 和 说 :

忽又转念道：

[sɪns] [hiː; hi] [stɑːpt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊks] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] . . .
Since he stopped reading the books in the library . . .
自从 他 停止 阅读 这 图书 在 这 图书馆 . . .

他自从不在库书，

['hiːz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] .
He's become a poor man .
他是 变得 一个 贫穷的 男人 .

已成一个穷汉了，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [welθ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
He saw that there was wealth to be found .
他 锯 那 那里 曾是 财富 到 是 成立 .

他见有财可觅，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ə'gen] , [huː] [noʊz] ?
Or perhaps they will come looking for me again , who knows ?
或者 也许 他们 将要 来 寻找 为了 我 再次 , WHO 知道 ?

或者再来寻我也未可定。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [said] [ə'gen] .
He sighed again .
他 叹了口气 再次 .

复叹息一番。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Just as they were about to turn back to the back hall ,
只是 作为 他们 是 关于 到 转动 后退 到 这 后退 大厅 ,

正欲转回后堂，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] .
Suddenly , a family member came in with a letter .
突然 , 一个 家庭 成员 来了 在 和 一个 信 .

忽家人手持一函，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He came in and replied :
他 来了 在 和 回复 :

进来回道：

" [ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , "
" A letter arrived from the capital , "
" 一个 信 到达的 从 这 首都 , "

“适有京函，

[peɪd] [baɪ][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs]
Paid by the post office
有薪酬的 经过 这 邮政 办公室

由邮政局付到，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [hɪr] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [pə'ruːz(ə)l] .
This is presented here for Your Excellency's perusal .
这 是 呈现 这里 为了 你的 卓越的 仔细阅读 .

特来呈进大人观览。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
He then took it from his hand .
他 然后 采取 它 从 他的 手 .

便接过手上，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [peɪd] [fɔːr; fər][baɪ][ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It was paid for by a man surnamed Li from Beijing .
它 曾是 有薪酬的 为了 经过 一个 男人 姓氏 李 从 北京 .

却是口京姓李的付来的。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst] .
It contains only a few lines of text .
它 包含 仅有的 一个 很少 线条 的 文本 .

内中寥寥几行字，

[ðə; ði] ['veɪkənsi] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] .
The vacancy is for the Minister of State .
这 空缺 是 为了 这 部长 的 状态 .

道是"囗公使一缺，

[juː; jʊ][kæn; kən] [get] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
You can get eight or nine out of ten .
你 能 得到 八 或者 九 出去 的 十 .

可拿得八九，

[pliːz] [proʊ'siːd] [æz; əz] ['priːviəsli] [ə'griːd] .
Please proceed as previously agreed .
请 继续 作为 之前 同意 .

请照前议，

[fʌndz] [hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] .
Funds have been raised .
资金 有 到过 提高 .

筹定款项，

[wen] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ə'raivz] ,
When the good news arrives ,
什么时候 这 好的 消息 到达 ,

待喜报到时，

[ɪ'miːdiətli] [træns'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] [bæŋk] . "
Immediately transfer to the bank . "
立即地 转移 到 这 银行 . "

即行汇上"。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['mɪnɪstər] [dɔŋkən] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [dʒei] . "
The inscription above reads " To the esteemed Minister Dongchen and Minister Jing . "
这 题词 多于 阅读 " 到 这 尊敬的 部长 东辰 和 部长 景 . "

囗上款书"栋臣京卿大人鉴"，

[hiː; hi] [saɪnd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz] " [li] " [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .
He signed his name as " Li " at the bottom .
他 签名 他的 姓名 作为 " 李 " 在 这 底部 .

下款自署一个"李"字。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði] [slæŋ] .
He secretly thought that this man surnamed Li must be from the slang .
他 偷偷 想法 那 这 男人 姓氏 李 必须 是 从 这 俚语 .

暗忖这姓李的自然是囗囗中人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [huː] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
It was probably someone from outside who asked him to do something for them .
它 曾是 大概 某人 从 外部 WHO 问 他 到 做 某物 为了 他们 .

大约外部人员转托他替自己设法的，

[ðæts] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
That's for sure .
那就是 为了 当然 .

可无疑了。

[haʊ'evər] , [dʒəu] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
However , Zhou Yongyou received the letter at that time .
然而 , 周 - 已收到 这 信 在 那 时间 .

但当时周庸佑接了此函,

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] ['wɜːri] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
I couldn't help but feel a mix of worry and joy .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 混合 的 担心 和 喜悦 .

不免惨喜交集。

[ðə; ði] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ʃʌt] [daʊn] .
The worry is that the customs office has already been shut down .
这 担心 是 那 这 海关 办公室 有 已经 到过 关闭 向下 .

惨的是海关已经裁了,

['mʌni] [ɪz] [taɪt] [raɪt] [naʊ] .
Money is tight right now .
钱 是 紧的 正确的 现在 .

目下银根又紧,

[wer] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [faɪnd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ? ['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd]
Where could they possibly find 250 , 000 taels of silver ? Fortunately , they received
在哪里 可以 他们 可能 寻找 - , - 两 的 银 ? 幸运的是 , 他们 已收到
[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
an imperial envoy .
一个 帝国 使者 .

究从哪里寻二十五万两银子；喜的是得了一个钦差,

[pər'hæps] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstəz] [wɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['tiːtʃər] [ænd; ənd]
Perhaps princes and ministers will remember the bond between teacher and
也许 王子们 和 部长们 将要 记住 这 纽带 之间 老师 和
['stuːd(ə)nt] .
student .
学生 .

或得王公大臣念师生之情,

[wiː; wi][kæn; kən][traɪ][tuː; tə] . . .
We can try to . . .
我们 能 尝试 到 . . .

可以设法,

[ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnər] ['kudnt] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['iːðər] .
The new governor couldn't do anything to me either .
这 新的 州长 不能 做 任何事物 到 我 任何一个 .

新督亦没奈我怎么何。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Just as I was about to reply to the letter from the capital ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 回复 到 这 信 从 这 首都 ,

正欲把京函回复,

[ðə; ði]['hjuːmə][klæn][ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌɑːntu'rɑːʒ] ,
The Huma clan and their entourage ,
这 胡玛 氏族 和 他们的 随行人员 ,

忽马氏一干人等,

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mæriŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['dɔːtər] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
All this is because the matter of marrying off the daughter has been completed .
全部 这 是 因为 这 事情 的 结婚 离开 这 女儿 有 到过 完全的 .

都缘嫁女之事已完，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
They've already returned to Hong Kong .
他们有 已经 返回 到 洪 孔 .

已回港来了。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] ['evriwʌn] , [dʒəu] [dɔŋkən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [mɪkst] ['fiːlɪŋz] .
Unbeknownst to everyone , Zhou Dongchen was overwhelmed with mixed feelings .
不知不觉 到 每个人 , 周 东辰 曾是 不堪重负 和 混合 情怀 .

各人不知周栋臣百感交集，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
They were still beaming with joy .
他们 是 仍然 光芒四射 和 喜悦 .

还自喜气洋洋，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Until they reached the back room .
直到 他们 达到 这 后退 房间 .

直到后堂里。

[dʒəu] [dɔŋkən] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['mædəm][mɑː][wʌz; wəz] ['siːtɪd] ,
Zhou Dongchen waited until Madam Ma was seated ,
周 东辰 等待 直到 女士 马 曾是 坐着 ,

周栋臣待马氏坐定，

[hiː; hi] [rɪ'le] [wʌt] - ['væli] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He relayed what Shezi Valley had just said , along with news from the capital .
他 转播 什么 - 谷 有 只是 说 , 沿着 和 消息 从 这 首都 .

把方才畲子谷的说话及京中的消息，

[tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell me everything in detail .
告诉 我 一切 在 细节 .

一五一十说来。

[wen] [mɑː] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
When Ma heard that her husband was to become an imperial envoy ,
什么时候 马 听到 那 她 丈夫 曾是 到 变得 一个 帝国 使者 ,

马氏听得丈夫将做钦差，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] ,
More and more joyful ,
更多的 和 更多的 快乐 ,

越加欢喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" [ðə; ði] [ʃiː; ʃi] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːvd] [fuːd] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['læbɔːrz] . "
" The She people have always received food from our laborers . "
" 这 她 人们 有 总是 已收到 食物 从 我们的 劳工 . "

“畲子谷向受我们工食，

[wʌt] ['paʊər] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [daʊn] ?
What power could possibly bring us down ?
什么 力量 可以 可能 带来 我们 向下 ?

有什么势力能倾陷我们来?

[ɪf] [wiː; wi] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . . .
If we give him two hundred thousand taels of silver . . .
如果 我们 给 他 二 百 千 两 的 银 . . .

若把二十万两来送过他,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] - , - [teɪl] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It would be better to send 250 , 000 taels to Beijing .
它 会 是 更好的 到 发送 - , - 两 到 北京 .

究不如把二十五万两抬到□京那里。

['fɜːrstli] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
Firstly , he had to become an imperial envoy .
首先 , 他 有 到 变得 一个 帝国 使者 .

一来得做个钦差,

['sekəndli] , [ðeɪ] [rɪ'siːv] [mɔːr] [help] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
Secondly , they receive more help from others .
第二 , 他们 收到 更多的 帮助 从 其他的 .

二来更得人帮助,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that be convenient for both sides ?
不会 那 是 方便的 为了 两个都 侧面 ?

岂不两便?”

[dʒəu] [dɔŋgli] ['lisnd] ,
Zhou Dongli listened ,
周 东丽 听着 ,

周栋里听了,

[aɪ] [der] [nɑːt] [tel] ['mædəm][mɑː] [wʌt] [ʃiː; ʃi] - [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [sɔːr] [spɑːt] .
I dare not tell Madam Ma what She Zigu had said about her sore spot .
我 敢 不是 告诉 女士 马 什么 她 - 有 说 关于 她 疮 点 .

实不敢把畲子谷拿着痛脚的话对马氏说知,

[naʊ] [ðæt] ['mɪstər] . [mɑː][hæz; həz] [sed] [ðɪs] ,
Now that Mr . Ma has said this ,
现在 那 先生 . 马 有 说 这 ,

今马氏如此说,

[aɪ][duː] [ə'griː] .
I do agree .
我 做 同意 .

未尝不以为然,

['oʊnli] ['æftər][ðə; ði] ['kʌstəmz] [wʌz; wəz] [ə'bɑːlɪʃt] . . .
Only after the customs was abolished . . .
仅有的 后 这 海关 曾是 废除 . . .

只声声以海关裁撤之后,

[ðer; ðər][ɪz] [kən'sɜːrn] [ə'baʊt] ['grædʒuəli] [dɪ'kriːsɪŋ] ['revənuː] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
There is concern about gradually decreasing revenue in the middle of the year .
那里 是 忧虑 关于 逐步地 递减 收入 在 这 中间 的 这 年 .

年中进款渐少为虑。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][mɑː] .
They then discussed it with Ma .
他们 然后 讨论 它 和 马 .

便与马氏商议,

[ɪn] [ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,
In the residences of the concubines throughout the province ,
在 这 住宅 的 这 妾室 自始至终 这 省 ,

在省的各姨太太住宅，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
They all moved back to the main house .
他们 全部 已搬 后退 到 这 主要的 房子 .

都迁回大屋去，

[tuː; tə] [seɪv] [sʌm; səm] ['mʌni] ,
To save some money ,
到 节省 一些 钱 ,

好省些费用，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɔːlsoʊ] [rent] [aʊt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [tuː; tə] ['ʌðər] .
And they could also rent out the houses to others .
和 他们 可以 还 租 出去 这 房屋 到 其他的 .

又好把各宅子租与他人，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [rent] .
It would be good to get some rent .
它 会 是 好的 到 得到 一些 租 .

得些租项也好。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [mɑː] [hæd; həd] [noʊ] [wɜːrdz] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] .
At this point , Ma had no words to refute .
在 这 观点 , 马 有 不 字 到 反驳 .

此时马氏亦无言可驳，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得允从。

[huː] ['wɒnts] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['roʊzwʊd] [bed] ?
Who wants each of the concubines to have a rosewood bed ?
WHO 想要 每个 的 这 妾室 到 有 一个 红木 床 ?

谁要各姨太太都有紫檀牀的，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz] [,aɪ 'tiː] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] .
Only then was it permitted to move in .
仅有的 然后 曾是 它 允许 到 移动 在 .

方准搬进去，

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[ðæt] [wʊd] [luːz] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] .
That would lose the dignity of a large house .
那 会 失去 这 尊严 的 一个 大的 房子 .

就失了大屋的体面，

[ðæts] ['riːəli] [nɑːt] [ək'septəb(ə)l] .
That's really not acceptable .
那就是 真的 不是 可接受 .

着实不得。

['ðerfɔːr] , [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] , [sʌtʃ] [æz; əz] - ,
Therefore , in the provincial capital , such as Zengsha ,
所以 , 在 这 省级 首都 , 这样的 作为 - ,

因此省城里如增沙、

['sʌboʊ] [leɪn]
Subo Lane
苏博 车道

素波巷、

[ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
The residences surrounding the gate were all located in front of the gate .
这 住宅 周围 这 门 是 全部 位于 在 正面 的 这 门 .

关部前各周宅，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
They all moved back to the large houses in the province .
他们 全部 已搬 后退 到 这 大的 房屋 在 这 省 .

都尽迁回省中大屋，

[ðə; ði] [eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [muːvd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɑːn] ['eks 'eks] [striːt] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
The eighth concubine moved to live on XX Street in Hong Kong .
这 第八 妾 已搬 到 居住 在 xx 街道 在 洪 孔 .

单是八姨太迁到香港口口街居住。

[ɪf] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
If you live in Hong Kong ,
如果 你 居住 在 洪 孔 ,

若港中住眷，

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ði] [naɪnθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Apart from the incident involving the Ninth Concubine ,
除 从 这 事件 涉及 这 第九 妾 ,

除九姨太因前时间出之事，

[noʊ] ['muːvɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [ɪz] [pər'mɪtɪd] .
No moving into the main house is permitted .
不 移动 进入 这 主要的 房子 是 允许 .

不得迁入大屋，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː 'es] [lɪvd] [tə'geðər] .
The rest of us lived together .
这 休息 的 我们 居住地 一起 .

余外都一块儿同住了。

[dʒəu] - ['fæməli] [ə'ferz] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pleɪsmənt] ['biːɪŋ] [sə'spendɪd] .
Zhou Dongchen's family affairs led to his placement being suspended .
周 - 家庭 事务 引领 到 他的 放置 存在 暂停 .

周栋臣自此因家事安插停妥，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['laɪbreri] ,
The matter of the library ,
这 事情 的 这 图书馆 ,

库书的事，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [send] ['mʌni] .
However , he planned to return to Beijing to send money .
然而 , 他 计划 到 返回 到 北京 到 发送 钱 .

惟一面打算回京汇款，

[ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
In Hong Kong , you need to ask for a certain amount of money .
在 洪 孔 , 你 需要 到 问 为了 一个 肯定 数量 的 钱 .

在香港口口要提若干万，

[ðə; ði] [bæŋk] [ni:dz] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
The bank needs to withdraw tens of thousands .
这 银行 需求 到 提取 十 的 数千 .

口口银行要提若干万，

[ɪf] [stɪl] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] ,
If still not enough ,
如果 仍然 不是 足够的 ,

倘仍不足，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [frʌm; frəm] [mɑ:z] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] .
That is , the money was transferred from Ma's private savings .
那 是 , 这 钱 曾是 转移 从 妈的 私人的 节省 .

即由马氏私蓄项下挪移。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] [kəm'pli:tɪd]
Distribution completed
分配 完全的

分拨停妥，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [deɪt] [fɔ:r; fər] [ə'su:mɪŋ] [ðə; ði] [poʊst] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
And because the date for assuming the post of minister was approaching ,
和 因为 这 日期 为了 假设 这 邮政 的 部长 曾是 接近 ,

又因赴任公使之期在即，

[hi:; hi] ['ɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , ['nefju:z] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] [tu:; tə] ['stʌdi] ['westərn]
He urged his children , nephews , and relatives to study Western
他 敦促 他的 孩子们 , 侄子们 , 和 亲属 到 学习 西
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ; ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['græmər] ,
languages ; even if they didn't understand the grammar ,
语言 ; 甚至 如果 他们 没有 理解 这 语法 ,

立催子侄姻眷们赶读西文；纵然懂不得文法，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [noʊ] [ə; eɪ] [fju:] ['fɔ:rən] [wɜ:rdz] .
They should also know a few foreign words .
他们 应该 还 知道 一个 很少 外国的 字 .

亦该晓得几句洋话，

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [kæn; kən] [bi:; bi] [æn; ən] [ə'tendənt] [wen] [hi:; hi] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ɪn]
So that he can be an attendant when he becomes an imperial envoy in
所以 那 他 能 是 一个 服务员 什么时候 他 变成 一个 帝国 使者 在
[ðə; ði] ['fju:tʃər] .
the future .
这 未来 .

好将来做钦差时候跟自己做个随员，

[aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'ti:] .
I would recommend it .
我 会 推荐 它 .

保个保举为是。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , ['nefju:z] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] [baɪ] ['mærɪdʒ] [hɜ:rd] [ðɪs] [nu:z] ,
When the children , nephews , and relatives by marriage heard this news ,
什么时候 这 孩子们 , 侄子们 , 和 亲属 经过 婚姻 听到 这 消息 ,

各子侄姻眷们听得这个消息，

[ðeɪ] [ɔ:l] [flɑ:kt] [tu:; tə] [dʒəu] [dɔŋkən] [tu:; tə] ['kɜ:ri] ['feɪvər] .
They all flocked to Zhou Dongchen to curry favor .
他们 全部成群结队的 到 周 东辰 到 咖喱 偏爱 .

都纷到周栋臣跟前献个殷勤，

[goʊ] [riːd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
Go read in English .
去 读 在 英语 .

要读英文去。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[dʒəu] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhou Yongyou was in the hall .
周 - 曾是 在 这 大厅 .

周庸佑正在厅子上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

第35/43页

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
Discussing with everyone the news of the impending release of the imperial envoy ,
讨论 和 每个人 这 消息 的 这 即将到来的 发布 的 这 帝国 使者 ,

与各人谈论将放钦差的消息，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['telɪɡræm] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Suddenly , a telegram arrived from Beijing .
突然 , 一个 电报 到达的 从 北京 .

忽报京中电报到。

- [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['telɪɡræm] [tuː; tə] [biː; bi] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] .
Yongyou immediately ordered the telegram to be translated .
- 立即地 订购 这 电报 到 是 翻译 .

庸佑立即令人把电文译出，

[ðə; ði] ['telɪɡræm] [riːd] , " [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə] [['kʌntri] [neɪm]] , "
The telegram read , " Imperial Envoy to [Country Name] , "
这 电报 读 , " 帝国 使者 到 [国家 姓名] , "

那电文却是“出使口口国钦差大臣，

" [send] [dʒəu] - [ə'weɪ] . "
" Send Zhou Yongyou away . "
" 发送 周 - 离开 . "

着周庸佑去”，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˌfɔːr'tiːn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
There are fourteen large characters in total .
那里 是 十四 大的 人物 在 全部的 .

共十四个大字，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Zhou Yongyou was overjoyed !
周 - 曾是 欣喜若狂 !

周庸佑好不欢喜！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [braitə] ['fjuːtʃər] .
Yesterday's disappointment and sorrow have not yet led to a brighter future .
昨天的 失望 和 悲哀 有 不是 然而 引领 到 一个 更亮 未来 .

失意昨才悲末路，

[aɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [ɡreɪs] [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [sent] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .
I have received your grace and now you are sent across the ocean .
我 有 已收到 你的 优雅 和 现在 你 是 发送 穿过 这 海洋 .

承恩今又使重洋。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [θriː] : [əd'vaɪzər] ['wæŋ] ['taɪʃi] ['vɪzɪts] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ænd; ənd] [kə'mɪts]
Chapter Thirty - Three : Advisor Wang Taishi Visits the Imperial Envoy and Commits
章 三十 - 三 : 顾问 王 太师 访问 这 帝国 使者 和 提交
['suːɪsaɪd] ; [dʒəu] - ['pitiz] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn]
Suicide ; Zhou Naici Pities His Concubine
自杀 ; 周 - 可惜 他的 妾

第三十三回 谋参赞汪太史谒钦差 寻短见周乃慈怜侍妾

['æftər] [dʒəu] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['telɪgræm] [frʌm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
After Zhou Yongyou received the telegram from Beijing ,
后 周 - 已收到 这 电报 从 北京 ,

话说周庸佑自接得京电,

[ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌkt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] [tuː; tə] [lɜːrn] ['ɪŋglɪʃ] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː]
Immediately instruct relatives and nephews to learn English for two or three
立即地 指示 亲属 和 侄子们 到 学习 英语 为了 二 或者 三
[mʌnθs] .
months .
几个月 .

即令亲属子侄赶速学习三两月英语,

[gʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'tendənt] ,
Good at being an attendant ,
好的 在 存在 一个 服务员 ,

好作随员,

[wen] [ðə; ði] [tɜːrm] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
When the term is completed ,
什么时候 这 学期 是 完全的 ,

待将来满任,

[its] [nɑːt] [hɑːrd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
It's not hard to get a recommendation .
它是 不是 难的 到 得到 一个 推荐 .

倒不难图个保举。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætər] .
That was the time when they were discussing this matter .
那 曾是 这 时间 什么时候 他们 是 讨论 这 事情 .

那时正议论此事,

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] ['ɜːrdʒənt] ['telɪgræm] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Suddenly , another urgent telegram arrived from the provincial capital .
突然 , 其他 紧迫的 电报 到达的 从 这 省级 首都 .

忽又接得省城一封急电,

[ðə; ði] ['bɪzi] ['pɜːrs(ə)n] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The busy person translated it and took a look .
这 忙碌的 人 翻译 它 和 采取 一个 看 .

忙令人译出一看,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [baɪ][dʒəu] - .
It turned out to be sent by Zhou Naici .
它 转向 出去 到 是 发送 经过 周 - .

原来是周乃慈发来的，

[ðə; ði] ['telɪgræm] [riːd] :
The telegram read :
这 电报 读 :

那电文道是：

" [its] ['ɜːrdʒənt] , "
" It's urgent , "
" 它是 紧迫的 , "

“事急，

[ðə; ði] [ɪn'fɔːrmənt] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [taɪt] ['blækmeɪl] [dɪ'mænd] .
The informant made a very tight blackmail demand .
这 线人 制成 一个 非常 紧的 勒索 要求 .

知情者勒索甚紧，

[its] [nɑːt] ['skeri] .
It's not scary .
它是 不是 可怕的 .

恐不了，

[meɪk] [ə; eɪ][plæn] ['kwɪkli] .
Make a plan quickly .
制作 一个 计划 迅速地 .

速打算。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌfɪf'tiːn] ['kærəktərz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are fifteen characters in total .
那里 是 十五 人物 在 全部的 .

共是十五个字。

[dʒəu] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou Yongyou read it .
周 - 读 它 .

周庸佑看了，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'lɑːmz] [hæd; həd] [bɪn] ['saʊndɪd] .
At this point , one of the alarms had been sounded .
在 这 观点 , 一 的 这 警报 有 到过 听起来 .

此时一个警报已去，

['sekənd] [ə'lɑːrm] [went] [ɔːf] .
second alarm went off .
第二 警报 去 离开 .

第二个警报又来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] ,
Just wondering ,
只是 好奇 ,

正纳闷着，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪtθ] - ['rezɪdəns] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , someone from the Eighth Concubine's residence came to report :
突然 , 某人 从 这 第八 - 住宅 来了 到 报告 :

忽八姨太太宅子里使人来报道：

" [lɔːrd] [tʃiː] ,
" Lord Qi ,
" 主 齐 ,

“启大人，

[ðə; ði] [eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [naʊ] [ɪl] .
The eighth concubine is now ill .
这 第八 妾 是 现在 患病的 .

现八姨太太患病，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[maɪ] ['dɪzinəs] [hæz; həz] [səb'saidid] .
My dizziness has subsided .
我的 头晕 有 平静下来 .

头晕去了，

['ɔːlmoʊst] [ʌn'kɑːnʃəs] ,
Almost unconscious ,
几乎 无意识 ,

几乎不省人事，

['lʌkɪli] [aɪ][hæv; həv] ['meni] ['fɪŋgərz] .
Luckily I have many fingers .
幸运的是 我 有 许多 手指 .

还亏手指多，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪvd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .
They were saved and turned back .
他们 是 已保存 和 转向 后退 .

得救转来。

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [sɜːr] ?
Excuse me , sir ?
原谅 我 , 先生 ?

请问大人，

" [aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['dɑːktər] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [pʌls] ? "
" I wonder which doctor I should consult to take my pulse ? "
" 我 想知道 哪个 医生 我 应该 咨询 到 拿 我的 脉冲 ? "

不知请那个医生来瞧脉才好？”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['mætərz] ?
How could I possibly have the heart to deal with such matters ?
如何 可以 我 可能 有 这 心 到 交易 和 这样的 事情 ?

哪里还有心料理这等事，

[hiː; hi][dʒʌst] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːf'hænd] :
He just said it offhand :
他 只是 说 它 随意 :

只信口道：

" [its] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] . "
" It's a small matter . "
" 它是 一个 小的 事情 . "

“小小事，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why make such a fuss ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

何必大惊小怪，

[dʒʌst] [kɔːl] ['eni] ['dɑːktər] .
Just call any doctor .
只是 称呼 任何 医生 .

随便请医生也罢了。”

['æftərwərdz] , [hiː; hi] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['telɪgræm] [ə'gen] .
Afterwards , he carefully considered the telegram again .
然后 , 他 小心 经过考虑的 这 电报 再次 .

去后复又把电文细想，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [noʊ] [wʌz; wəz] [b'lækmeɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He secretly thought that the person in the know was blackmailing him .
他 偷偷 想法 那 这 人 在 这 知道 曾是 勒索 他 .

暗忖知情者勒索一语，

[its] ['prɑːbəbli] [ðæt] ['skaʊndrəl] [frʌm; frəm] - ['væli] [ə'gen] .
It's probably that scoundrel from Shezi Valley again .
它是 大概 那 恶棍 从 - 谷 再次 .

想又是畲子谷那厮了，

[aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðæt] ['feloʊ] .
I just don't know how to satisfy that fellow .
我 只是 不 知道 如何 到 满足 那 同伴 .

只不知如何方得那厮心足。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] ,
Just as I was about to consult with someone ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 咨询 和 某人 ,

正要寻人商议，

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [ðen] [spoʊk] :
Feng Shaowu then spoke :
冯 邵武 然后 辐 :

只见冯少伍来口道：

" ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'siːvd] [gʊd] [nuːz] . . . "
" Yesterday , the master received good news . . . "
" 昨天 , 这 掌握 已收到 好的 消息 . . . "

“昨儿大人因接了喜报，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd]
He instructed his younger brother to raise a certain amount of silver and
他 指示 他的 年轻 兄弟 到 增加 一个 肯定 数量 的 银 和
['waɪər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
wire it to Beijing .
金属丝 它 到 北京 .

着小弟筹若干银两电汇进京，

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['bʌdʒɪt] [set] ['jestərdeɪ] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] .
But even the budget set yesterday wasn't enough .
但 甚至 这 预算 放 昨天 不是 足够的 .

但昨日预算定的也不能应手，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ðæt] ['mædəm] [mɑː] [hæd; həd] [rɪ'liːst] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [riː'triːvd] [ɪn] [taɪm] ,
Because the silver that Madam Ma had released could not be retrieved in time ,
因为 这 银 那 女士 马 有 发布 可以 不是 是 已检索 在 时间 ,

因马夫人放出的银项急切不能起回，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['nevər] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , he never actually went to the capital .
所以 , 他 绝不 实际上 去 到 这 首都 .

故实在未曾汇京。

['jestərdeɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː] ,
Yesterday , because the adults had something to do ,
昨天 , 因为 这 成年人 有 某物 到 做 ,

昨因大人有事，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['kʌvərd] .
Therefore , it was not covered .
所以 , 它 曾是 不是 涵盖 .

是以未覆，

[aɪm] [nɑːt] [ʃʊr] [wer] [tuː; tə] [stɑːrt] ['plænɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
I'm not sure where to start planning right now .
我是 不是 当然 在哪里 到 开始 规划 正确的 现在 .

目下不知在哪一处筹划才好？

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['meni] [pɔts] [ænd; ənd] [pænz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [hæv; həv] [bɪn] [dʌmpt] [sɪns] [læst] [jɪr] ,
Because many pots and pans in Hong Kong have been dumped since last year ,
因为 许多 锅 和 平底锅 在 洪 孔 有 到过 丢弃 自从 最后的 年 ,

因香港自去年倒盆的多，

['kredɪt] [ɪz] [taɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
Credit is tight in the market .
信用 是 紧的 在 这 市场 .

市面银根很紧，

- [pleɪs] [ɪz] [ɪ'muːvəbl] .
Yaoji's place is immovable .
- 地方 是 不可移动的 .

耀记那里又是移不动的。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [bæŋks] [wer] [ə'dʌlts] [hoʊld] ['ʃɛrz] . . .
As for banks where adults hold shares . . .
作为 为了 银行 在哪里 成年人 抓住 分享 . . .

至于大人占股的银行里，

[ɔːr] ['meɪbi] - , - [tuː; tə] - , - [kʊd; kəd] [biː; bi] [muːvd] .
Or maybe 30 , 000 to 50 , 000 could be moved .
或者 或许 - , - 到 - , - 可以 是 已搬 .

或者三五万可能移得，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [kʊd; kəd] [goʊ] [ðer; ðər] [ðəm'selvz] . "
" It would be good if the adults could go there themselves . "
" 它 会 是 好的 如果 这 成年人 可以 去 那里 他们自己 . "

只须大人亲往走一遭也好。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[aɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðə; ði] [træns'fɜːr] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ['jestərdeɪ] .
I only knew the transfer was completed yesterday .
我 仅有的 知道 这 转移 曾是 完全的 昨天 .

“我只道昨天汇妥了，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['oʊnli] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [naʊ] ?
Why are you only saying this now ?
为什么 是 你 仅有的 说 这 现在 ?

如何这会才来说，

[ðæts] [noʊ] [bɪɡ] [diːl] !
That's no big deal !
那就是 不 大的 交易 !

就太不是事了！

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] .
There is no time to lose on this matter .
那里 是 不 时间 到 失去 在 这 事情 .

就今事不宜迟，

[fʌndz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
Funds are always distributed in various places .
资金 是 总是 分布式 在 各种各样的 地方 .

总在各处分筹，

[ɔːr] [wʌn] [pleɪs] [kɔːsts] [ten] [ɔːr] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] .
Or one place costs ten or twenty thousand .
或者 一 地方 成本 十 或者 二十 千 .

或一处一二万，

[ɔːr] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Or thirty or forty thousand in one place ,
或者 三十 或者 四十 千 在 一 地方 ,

或一处三四万，

[ɪf] [nɑːt] [ɪ'nʌf] ,
If not enough ,
如果 不是 足够的 ,

倘不足，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['mɪsɪz] . [mɑː] .
They then discussed it with Mrs . Ma .
他们 然后 讨论 它 和 太太 . 马 .

就与马夫人商量。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [kɑːnt] ['ɡæðər] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri]
If you still can't gather enough money even if you're in a hurry
如果 你 仍然 不能 收集 足够的 钱 甚至 如果 你是 在 一个 匆忙

如急切仍凑不来，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['waɪər] [hæf] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [fɜːrst] .
You can wire half the money to Beijing first .
你 能 金属丝 一半 这 钱 到 北京 第一的 .

可先电汇一半人京，

[wen] [aɪ] [ə'raɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
When I arrive in the capital for an audience with His Majesty ,
什么时候 我 到达 在 这 首都 为了 一个 观众 和 他的 威严 ,

余待入京陛见时，

" [dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "
" Just take it with you . "
" 只是 拿 它 和 你 . "

再随带去便是。”

['fɛŋ] [ʃaʊwuː] [sed] " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] " [ænd; ənd] [left] .
Feng Shaowu said " I understand " and left .
冯 邵武 说 " 我 理解 " 和 左边 .

冯少伍说声“理会得”便去，

[maɪ] [leɡz] [wɜːr; wər] [ɪɡ'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
My legs were exhausted from running .
我的 腿 是 筋疲力尽的 从 跑步 .

整整跑得两条腿也乏力，

[fæŋ] [fɜːrst]['waɪərd] - , - [teɪl] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Fang first wired 150 , 000 taels to the capital .
方 第一的 有线 - , - 两 到 这 首都 .

方先汇了十五万两入京。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] ['telɪgræm] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][dʒəu] - .
At this point , a reply telegram was to be sent to Zhou Naici .
在 这 观点 , 一个 回复 电报 曾是 到 是 发送 到 周 - .

此时便拟覆电周乃慈，

['sʌd(ə)nli] , ['mædəm] [mɑː] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Suddenly , Madam Ma came out and sat down .
突然 , 女士 马 来了 出去 和 卫星 向下 .

忽见马氏出来坐着，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][æsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['telɪgræm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːvɪns] ? "
" What's the matter with the telegram from the province ? "
" 是什么 这 事情 和 这 电报 从 这 省 ? "

“省里来的电究说何事？”

[dʒəu] - [ðen] [ɪn'tɜːrprətɪd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪgræm] ,
Zhou Yongyou then interpreted the meaning of the telegram ,
周 - 然后 翻译 这 意义 的 这 电报 ,

周庸佑即把电文语意，

[hiː; hi][toʊld][mɑː] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] [wʌns] .
He told Ma about it once .
他 讲述 马 关于 它 一次 .

对马氏说了一遍。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[waɪ] ['wɜːri] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Why worry so much about this ?
为什么 担心 所以 很多 关于 这 ?

“此事何必苦苦担心，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
He has now been appointed as an imperial envoy .
他 有 现在 到过 任命 作为 一个 帝国 使者 .

目下已做到钦差，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [wɑːnt][tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ə; eɪ]['laɪbreri][ʌv; əv] [bʊks] , [ðen] [fər'get] [,aɪ 'tiː] .
If you don't want to assemble a library of books , then forget it .
如果 你 不 想 到 集合 一个 图书馆 的 图书 , 然后 忘记 它 .

拼个库书不做便罢。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [kʌmz] [tuː; tə][ɪk'stɔːrt] ['mʌni] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [ðem; ðəm] ['sɪlvər] .
If someone comes to extort money , you must give them silver .
如果 某人 来 到 勒索 钱 , 你 必须 给 他们 银 .

若来勒索的便要送银子，

[wer] [kæn; kən][soʊ] ['meni] [biː; bi] [sent] ?
Where can so many be sent ?
在哪里 能 所以 许多 是 发送 ?

哪里送得许多呢！”

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ,

周庸佑听得，

[aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

又好恼，

[its] ['fʌni] .
It's funny .
它是 有趣的 .

又好笑，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['bʊkkiːpər] , [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði]
" I'm afraid that if I don't become a bookkeeper , I won't be able to settle the
" 我是 害怕的 那 如果 我 不 变得 一个 会计 , 我 惯于 是 有能力的 到 定居 这
['mætər] . "
matter . "
事情 . "

“只怕不做库书还不了事，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却又怎好？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[let] [goʊ][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
Let go of everything .
让 去 的 一切 .

一万事放开，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] ['sɑːlvd] .
There's nothing that can't be solved .
有 没有什么 那 不能 是 已解决 .

没有不了的。

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][hiː; hi] [naʊ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
Not only is he now an imperial envoy ,
不是 仅有的 是 他 现在 一个 帝国 使者 ,

不特今时已做钦差，

[tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] ,
To gain a foothold ,
到 获得 一个 立足点 ,

争得门面，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [ə; eɪ] [prɪns] ?
Could it be that you used to serve under a prince ?
可以 它 是 那 你 用过的 到 服务 在下面 一个 王子 ?

难道往时投在王爷门下，

['dʌznt] [hiː; hi] ['evər] [traɪ] [tuː; tə] [help] ['ʌðər] ?
Doesn't he ever try to help others ?
不 他 曾经 尝试 到 帮助 其他的 ?

他就不替人设法吗？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] ,
Zhou Yongyou was about to speak again ,
周 - 曾是 关于 到 说话 再次 ,

周庸佑正欲再言，

['sʌd(ə)nli] , [frendz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['meɪnlənd] ['tʃaɪnə] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Suddenly , friends from all over Hong Kong and mainland China came to offer their congratulations .
突然 , 朋友们 从 全部 超过 洪 孔 和 大陆 中国 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

忽见港中各朋友都纷纷来道贺，

[ðeɪ] [ɔːl] [hɜːrd] [ðæt] - [hæd; həd] [bɪn] [sent] [æz; əz] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['kʌntri] .
They all heard that Yongyou had been sent as an envoy to a foreign country .
他们 全部 听到 那 - 有 到过 发送 作为 一个 使者 到 一个 外国的 国家 .

都是听得庸佑派往外国出使，

[aɪ] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I came especially to offer my congratulations .
我 来了 尤其 到 提供 我的 恭喜！ .

特来贺喜的。

['mædəm] [mɑː] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Madam Ma then returned to the back room .
女士 马 然后 返回 到 这 后退 房间 .

马氏即回后堂去。

[dʒəu] - [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [frendz] .
Zhou Yongyou received his friends .
周 - 已收到 他的 朋友们 .

周庸佑接见各友，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] ['soʊʃəlaɪz] .
I have no desire to socialize .
我 有 不 欲望 到 社交 .

也无心应酬，

[ðeɪ] ['oʊnli] [mə'nuːvəd] ['briːfli] .
They only maneuvered briefly .
他们 仅有的 操纵 简要地 .

只略略周旋一会。

['evriwʌn] [went] .
Everyone went .
每个人 去 .

各人去了，

[dʒəu] - [æskt] [suː] [juːkɪn] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ə'loʊn] .
Zhou Yongyou asked Xu Yuqin to sit down alone .
周 - 问 徐 玉琴 到 坐 向下 独自的 .

周庸佑单留徐雨琴坐下，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['peɪmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'θɔːrətiz] .
We need to discuss the payment to the provincial authorities .
我们 需要 到 讨论 这 支付 到 这 省级 当局 .

要商量发付省中事情。

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
After all the back and forth ,
后 全部 这 后退 和 前进 ,

推说来说去，

[ðɪs] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] .
This matter cannot be accomplished without money .
这 事情 不能 是 完成 没有 钱 .

此事非财不行，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːst] [ɪz] [wʌn] ['mɪljən] [ɔːr] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
And the cost is one million or hundreds of thousands .
和 这 成本 是 一 百万 或者 数百 的 数千 .

且动费一百或数十万，

[wer] [wɪl] [ðə; ði] ['mʌni] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where will the money come from ?
在哪里 将要 这 钱 来 从 ?

从哪里筹得?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒəu] - [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,
It turns out that Zhou Yongyou's belongings ,
它 转弯 出去 那 周 - 财物 ,

原来周庸佑的家当，

[ɔːl'ðoʊ] ['ruːməz] ['sɜːrkjəleɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [faɪv] [ɔːr] ['sev(ə)n] ['mɪljən] ,
Although rumors circulate that the number is as high as five or seven million ,
虽然 谣言 流通 那 这 数字 是 作为 高的 作为 五 或者 七 百万 ,

虽喧传五七百万之多，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['mɪljən] [teɪl] .
It was actually no more than two million taels .
它 曾是 实际上 不 更多的 比 二 百万 两 .

实不过二百万两上下，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['treʒəri] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] ['evri] [jɪr] ,
Because the treasury receives a large sum of money every year ,
因为 这 财政部 接收 一个 大的 和 的 钱 每一个 年 ,

因有库书里年年一宗大进款，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [pʊt] [ɑːn] ['ɛrz] .
Therefore , they put on airs .
所以 , 他们 放 在 播出 .

故摆出大大的架子来。

[ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ʃʌt] [daʊn] .
The customs office has been shut down .
这 海关 办公室 有 到过 关闭 向下 .

今海关裁了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [stræpt] [fɔːr; fər] [kæʃ] .
They were already strapped for cash .
他们 是 已经 绑带 为了 现金 .

已是拮据，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'kʌm] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm] .
Moreover , he has recently become addicted to officialdom .
而且 , 他 有 最近 变得 上瘾 到 官方 .

况近来为上了官瘾,

['nɪrli] [ə; eɪ] ['mɪljən] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [spent] .
Nearly a million have already been spent .
几乎 一个 百万 有 已经 到过 花费 .

已去了将近百万,

['wɒnts] [tuː; tə] [sel] ['prɑːpərti]
Wants to sell property
想要 到 卖 财产

欲要变卖产业,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] ; ['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [prə'fɛʃənz] ,
That would be too undignified ; even if one were to change professions ,
那 会 是 也 有失尊严 ; 甚至 如果 一 是 到 改变 职业 ,

又太失体面；纵真个变业,

[its] [nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ,
It's not just a fortune ,
它是 不是 只是 一个 财富 ,

可不是一副身家,

[kæn; kən][ðə; ði] [waɪt] ['eriə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [rɪ'muːvd] ?
Can the white area be completely removed ?
能 这 白色的 区域 是 完全地 已移除 ?

白地去得干净?

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [kə'mændər] [dʒɪn][ænd; ənd] [send] [fʌndz] [tuː; tə] - ['væli] .
Therefore , I want to repay Commander Jin and send funds to Shezi Valley .
所以 , 我 想 到 偿还 指挥官 斤 和 发送 资金 到 - 谷 .

所以想报效金督帅及送款畲子谷两件事,

[its] ['riːəli] [nɑːt] ['iːzi] .
It's really not easy .
它是 真的 不是 简单的 .

实是不易。

[bʌt; bət][ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðæt] ,
But apart from that ,
但 除 从 那 ,

但除此之外,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] .
There was no other way to keep them .
那里 曾是 不 其他 方式 到 保持 他们 .

又无别法可以挽留。

[suː] [juːkɪn] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
Xu Yuqin was left behind to discuss the matter .
徐 玉琴 曾是 左边 在后面 到 讨论 这 事情 .

即留下徐雨琴商议,

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They could only look at each other in bewilderment .
他们 可以 仅有的 看 在 每个 其他 在 困惑 .

亦只面面相觑,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['betər] [sə'luːʃ(ə)n] .
There was no better solution .
那里 曾是 不 更好的 解决方案 .

更无善策,

[dʒʌst] [laɪk] [wen] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['tʃuː] [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [ɔːf] .
Just like when the State of Chu was facing off .
只是 喜欢 什么时候 这 状态 的 楚 曾是 面向 离开 .

正像楚国相对的时候。

[ðen] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [brɔːt] [ɪn] [ə'nʌðər] ['bɪznəs] [kɑːrd] .
Then the gatekeeper brought in another business card .
然后 这 守门人 带来 在 其他 商业 卡片 .

只见阍人又拿了一个名片进来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [gest] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
It is said that a guest is coming to pay his respects .
它 是 说 那 一个 客人 是 未来 到 支付 他的 尊重 .

道是有客要来拜候。

[dʒəu] - [wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [muːd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [gests] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zhou Yongyou was in no mood to receive guests at this time .
周 - 曾是 在 不 情绪 到 收到 客人 在 这 时间 .

周庸佑此时实在无心会客，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kɑːrd][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He had no choice but to take the business card and look at it .
他 有 不 选择 但 到 拿 这 商业 卡片 和 看 在 它 .

只得接过那名片一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [its] [ə; eɪ] [fɪlm] [baɪ] ['wæŋ] - .
It turns out it's a film by Wang Huaien .
它 转弯 出去 它是 一个 电影 经过 王 - .

原来是汪怀恩的片子。

[dʒəu] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhou Yongyou thought to himself :
周 - 想法 到 他自己 :

周庸佑暗忖道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['sʌmwʌn] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .
This person is someone I have never met before .
这 人 是 某人 我 有 绝不 遇见 前 .

此人与我向不相识，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [siː] [ˌem 'iː] [naʊ] ,
If you want to come see me now ,
如果 你 想 到 来 看 我 现在 ,

今一旦要来看我，

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

究有何事？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] - ['væli] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪk'stɔːrt] ['mʌni] [frʌm; frəm]
Could it be that the Shezi Valley generation is trying to extort money from
可以 它 是 那 这 - 谷 一代 是 尝试 到 勒索 钱 从
[ˌem 'iː] [ə'gen] ?
me again ?
我 再次 ?

莫不又是畬子谷一辈要来勒索我的不成？

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He was talking to himself .
他 曾是 说 到 他自己 .

正自言自语，

[suː] [juːkɪn] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [fɪlm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Xu Yuqin watched the film from the side .
徐 玉琴 观看 这 电影 从 这 边 .

徐雨琴从旁看了那片子，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [pɔɪnt] :
That is , the insertion point :
那 是 , 这 插入 观点 :

即插口道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] . "
" This person is a Hanlin scholar from Guangdong . "
" 这 人 是 一个 韩林 学者 从 粤 . "

“此人是广东翰林，

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [kloʊzd] ,
For those who have not yet closed ,
为了 那些 WHO 有 不是 然而 关闭 ,

尚未散馆的，

[hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [bɪ'heɪvjər] ,
His usual behavior ,
他的 通常 行为 ,

他平日行为，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [ʌn'feɪvərəbl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
It is quite unfavorable to the population .
它 是 相当 不利 到 这 人口 .

颇不利人口，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .
But now that it has arrived . . .
但 现在 那 它 有 到达的 . . .

但既已到来，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] .
There must be something they want to see them about .
那里 必须 是 某物 他们 想 到 看 他们 关于 .

必然有事求见，

[waɪ] [nɑːt] [miːt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
Why not meet with him ?
为什么 不是 见面 和 他 ?

不如接见他，

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [goʊ] .
Let's see how things go .
我们来吧 看 如何 事物 去 .

且看情形如何。

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['miːdieɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Or perhaps he could mediate a few things in the provincial capital .
或者 也许 他 可以 调解 一个 很少 事物 在 这 省级 首都 .

或者凭他在省城里调停一二，

[ɪts] [nɑːt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It's not impossible .
它是 不是 不可能的 .

亦无不可，

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɔːf(ə)n] [hæv; həv] [klɔːz] [ænd; ənd] [lɪmz] .
Therefore , people in the city often have claws and limbs .
所以 , 人们 在 这 城市 经常 有 爪子 和 四肢 .

因此人在城里颇有肢爪的，

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [fɜːrst] . "
" It wouldn't hurt to see him first . "
" 它 不会 伤害 到 看 他 第一的 . "

就先见他也不妨。”

[dʒəu] - ['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] .
Zhou Yongyou also agreed .
周 - 还 同意 .

周庸佑亦以为是，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] , " [pliːz] , " [wʌz; wəz] ['ʌtəd] .
That is , a single word , " please , " was uttered .
那 是 , 一个 单身的 单词 , " 请 , " 曾是 说出 .

即传出一个“请”字。

[ðen] ['wæŋ] - [keɪm] [ɪn] .
Then Wang Huaien came in .
然后 王 - 来了 在 .

旋见汪怀恩进来，

['æftər] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] ,
After offering a seat ,
后 提供 一个 座位 ,

让坐后，

[seɪ] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
Say some words of admiration ,
说 一些 字 的 钦佩 ,

说些仰慕的话，

[dʒəu] - [ðen] [æskt] ['wæŋ] - :
Zhou Yongyou then asked Wang Huaien :
周 - 然后 问 王 - :

周庸佑即问汪怀恩：

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [sɪns] [aɪ] [ə'raɪvd] ?
What advice do you have for me since I arrived ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 自从 我 到达的 ?

“到来有什么见教？”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Huaien said :
王 - 说 :

汪怀恩道：

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] , ['eldər] ['brʌðər] . "
" I know that you have already sent an envoy , elder brother . "
" 我 知道 那 你 有 已经 发送 一个 使者 , 长老 兄弟 . "

“小弟因知老哥已派作出使大臣，

[aɪ] ['riːəli] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['koʊtˌteɪlz] .
I really wish to ride on his coattails .
我 真的 希望 到 骑 在 他的 裙摆 .

小弟实欲附骥，

[æz; əz] [æn; ən] [ə'tendənt] ,
As an attendant ,
作为 一个 服务员 ,

作个随员，

[wɪ'ðaʊt] [pri'zjʊmɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] ,
Without presuming to be presumptuous ,
没有 假设 到 是 放肆 ,

不揣冒昧，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi] [maʊ] ['suːi; 'suːaɪ] .
I wish I could be Mao Sui .
我 希望 我 可以 是 毛泽东 隋 .

愿作毛遂，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'griː] , ['brʌðər] ?
I wonder if you would agree , brother ?
我 想知道 如果 你 会 同意 , 兄弟 ?

不知老哥能见允否？”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɜːrəntli] ['trʌbld] .
Therefore , I am currently troubled .
所以 , 我 是 现在 麻烦 .

因此时心中正自烦恼，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
I have no interest in this matter .
我 有 不 兴趣 在 这 事情 .

实无心理及此事，

[hiː; hi] ['ænsər] [ˌɔːf'hænd] :
He answered offhand :
他 回答 随意 :

即信口答道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [help] [ˌem 'iː] . "
" It would be great if you could help me . "
" 它 会 是 伟大的 如果 你 可以 帮助 我 . "

“足下如能相助很好，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['trʌblz] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
However , there are many troubles at the moment .
然而 , 那里 是 许多 麻烦 在 这 片刻 .

只目下诸事纷烦，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [jet] .
There has been no discussion yet .
那里 有 到过 不 讨论 然而 .

尚未有议，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

及到时，

[pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Please consider this further .
请 考虑 这 更远 .

再请足下商酌便是。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Huaien said :
王 - 说 :

汪怀恩道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['kʌstəmz] ['mætərz] . "
" Brother , you want to talk about customs matters . "
" 兄弟 , 你 想 到 讲话 关于 海关 事情 . "

“老哥想为海关事情，

[soʊ] , [aɪm] ['trʌbld] .
So , I'm troubled .
所以 , 我是 麻烦 .

所以烦恼,

[bʌt; bət] [waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
But why worry about this ?
但 为什么 担心 关于 这 ?

但此事何必懮虑,

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [braɪb] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] . . .
If one could bribe the Governor - General of Guangdong . . .
如果 一 可以 贿赂 这 州长 - 一般的 的 粤 . . .

若能在粤督手上打点多少,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
There's nothing wrong with the information .
有 没有什么 错误的 和 这 信息 .

料没有不妥的。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɑːlər] ,
Because he was a Hanlin scholar ,
因为 他 曾是 一个 韩林 学者 ,

因他是一个翰林,

[pər'hæps] [aɪ] [kʊd; kəd] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
Perhaps I could speak with the governor .
也许 我 可以 说话 和 这 州长 .

或能与制府讲些说话,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['sɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定,

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说道:

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好,

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ə'reɪndʒ] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [maɪ] ['brʌðər] ? "
" I wonder if you could arrange things for my brother ? "
" 我 想知道 如果 你 可以 安排 事物 为了 我的 兄弟 ? "

不知足下能替兄弟打点否?”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Huaien said :
王 - 说 :

汪怀恩道:

" [aɪ] [wɪl] [duː] [maɪ] [best] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] . "
" I will do my best in this matter . "
" 我 将要 做 我的 最好的 在 这 事情 . "

“此事自当尽力。

['brʌðər] , [pliːz] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
Brother , please make arrangements for your journey to the capital to meet the Emperor .
兄弟 , 请 制作 安排 为了 你的 旅行 到 这 首都 到 见面 这 皇帝 .

老哥请一面打点赴京陛见，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [trænz'leɪtəz] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ˌpɜːrsə'nel] .
and the selection of translators and accompanying personnel .
和 这 选择 的 译者 和 随同 人员 .

及选用翻译随员，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [its] ['nesəseri] .
Of course , it's necessary .
的 课程 , 它是 必要的 .

自是要着。

[mɔːr'oʊvər] , ['meni] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['siːkɪŋ] [ˌrekəmen'deiʃənz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪn'vɑːlvmənt] [ɪn] [ˌwestərnə'zeɪʃn] .
Moreover , many are currently seeking recommendations for their involvement in Westernization .
而且 , 许多 是 现在 寻求 建议 为了 他们的 参与 在 西化 .

且现时谋在洋务保举的多，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːəl] ['prɑːbləm] [wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [noʊ] [wʌn] .
There is no real problem with having no one .
那里 是 不 真实的 问题 和 拥有 不 一 .

实不患无人。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['enˌvɔɪz] [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
In the past , there were envoys who went to the United States .
在 这 过去的 , 那里 是 使节 WHO 去 到 这 团结的 各州 .

昔日有赴美国出使的，

[iːtʃ] [ə'tendənt] [wʌz; wəz] [di'mɑːndid] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each attendant was demanded three thousand taels of silver .
每个 服务员 曾是 要求 三 千 两 的 银 .

每名随员索银三千，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['stjʊdnts] .
He also brought dozens of international students .
他 还 带来 几十个 的 国际的 学生 .

又带留学生数十名，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [di'mɑːndid] [bɪ'twiːn] [wʌn][ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each person demanded between one and two thousand taels of silver .
每个 人 要求 之间 一 和 二 千 两 的 银 .

每名索银一二千不等，

[ðeɪ] [ɔːl] [flɑːkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɔːr] ['siːkɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] .
They all flocked to his door seeking employment .
他们 全部成群结队的 到 他的 门 寻求 就业 .

都纷纷踵门求差使。

['brʌðər] , [dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
Brother , just do it this way .
兄弟 , 只是 做 它 这 方式 .

老哥就依这样干去，

[æt; ət][moʊst] , [aɪ][kæn; kən] [get] ['fɪfti] [tuː; tə] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
At most , I can get fifty to seventy thousand taels of silver .
在 最多 , 我 能 得到 五十 到 七十 千 两 的 银 .

尽多得五七万银子,

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][poʊst] .
The expenses for taking up the post .
这 开支 为了 采取 向上 这 邮政 .

作赴任的费用。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪdʒ] ,
Apart from the price and the shortage ,
除 从 这 价格 和 这 短缺 ,

惟论价放缺而外,

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
We still need to select talented people .
我们 仍然 需要 到 选择 才华横溢 人们 .

仍要拣择人才便是。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Yongyou
之上 听力 这 , 周 -

周庸佑听到这里,

['siːɪŋ] [ðæt] [ə'nʌðər] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] ,
Seeing that another source of income had been found ,
看到 那 其他 来源 的 收入 有 到过 成立 ,

见又得一条财路,

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [slaɪt] [dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Unconsciously , I felt a slight joy in my heart .
不知不觉 , 我 毛毡 一个 轻微 喜悦 在 我的 心 .

不觉心略欢喜。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
The two were having a very pleasant conversation at that moment .
这 二 是 拥有 一个 非常 令人愉快的 对话 在 那 片刻 .

此时两人正说得投机,

[dʒəu] - [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['wæŋ] - [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
Zhou Yongyou then invited Wang Huaien to stay for dinner .
周 - 然后 受邀 王 - 到 停留 为了 晚餐 .

周庸佑便留汪怀恩晚膳,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] [tuː; tə] [sɪt] [ænd; ənd] [tɔːk] .
They were then led to a side room to sit and talk .
他们 是 然后 引领 到 一个 边 房间 到 坐 和 讲话 .

随带到厢房里坐谈,

[hiː; hi] [ðen] [ˌɪntrə'duːst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][suː] [juːkɪn] .
He then introduced him to Xu Yuqin .
他 然后 介绍 他 到 徐 玉琴 .

并介绍与徐雨琴相见。

[ðə; ði] [θriː] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
The three hit it off immediately .
这 三 打 它 离开 立即地 .

三人一见如故,

[lets] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [baɪ] ['hævɪŋ] [dʒəu] - [kɔːl] .
Let's discuss a solution by having Zhou Naici call .
我们来吧 讨论 一个 解决方案 经过 拥有 周 - 称呼 .

把周乃慈来电议个办法。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Huaien said :
王 - 说 :

汪怀恩道：

[ɪf] [juː; jʊ] [kɔːl] [bæk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
If you call back at this time ,
如果 你 称呼 后退 在 这 时间 ,

“若此时回电，

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [flæm'bɔɪənt] ?
Isn't that a bit too flamboyant ?
不是 那 一个 少量 也 龙飞凤舞 ?

未免太过张扬，

[ˌkɔːrə'spɑːndəns]
correspondence
一致

书信往返，

['ɔːlsoʊ] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] ['liːkɪdʒ] .
Also prevents leakage .
还 阻止 泄漏 .

又防泄漏，

[pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɑːroʊ] .
Perhaps I should return to the city tomorrow .
也许 我 应该 返回 到 这 城市 明天 .

不如小弟明日先回城去，

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , ['brʌðər] ?
What are your instructions , brother ?
什么 是 你的 指示 , 兄弟 ?

老哥有何嘱咐，

[aɪ] [wɪl] [pæs] [ðɪs] [ɑːn] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
I will pass this on to your younger brother in person .
我 将要 经过 这 在 到 你的 年轻 兄弟 在 人 .

待小弟当面转致令弟，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
And you and your younger brother should try to mediate .
和 你 和 你的 年轻 兄弟 应该 尝试 到 调解 .

并与令弟设法调停便是。”

[wiːk] ,
week ,
星期 ,

周、

[bəuθ] [suː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'griːd] .
Both Xu and his companion agreed .
两个都 徐 和 他的 伴侣 同意 .

徐二人都齐声道是。

['ʃɔːrtli] ['æftər] ['dɪnər] ,
Shortly after dinner ,
不久 后 晚餐 ,

未几用过晚膳，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] [tɔːkt] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
The three of them then talked all night long .
这 三 的 他们 然后 谈话 全部 夜晚 长的 .

三人即作竟夕之谈，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['kʌstəmz] ['mætərz] .

Most of the discussions were about customs matters .

最多 的 这 讨论 是 关于 海关 事情 .

大都是商量海关事情，

[ðæts] [ɔːl] , [dʒʌst][ðə; ði] [tuː] ['mætərz] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

That's all , just the two matters of going to Beijing .

那就是 全部 , 只是 这 二 事情 的 去 到 北京 .

及赴京两事而已。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

The next morning ,

这 下一个 早晨 ,

次早，

['wæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .

Wang Huaien immediately resigned and returned to the provincial capital .

王 - 立即地 辞职 和 返回 到 这 省级 首都 .

汪怀恩即辞回省城去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kaʊnsələr] .

It turns out that Wang Huaien wanted to become a counselor .

它 转弯 出去 那 王 - 通缉 到 变得 一个 顾问 .

原来汪怀恩欲谋充参赞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪbreri] .

He was well aware that Zhou Yongyou was facing difficulties due to the matter of the library .

他 曾是 出色地 意识到的 那 周 - 曾是 面向 困难 到期的 到 这 事情 的 这 图书馆 .

心里非不知周庸佑因库书事棘手，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [dʒəu] - [ɪz][ə; eɪ] ['mʌlti] - [ˌmɪljə'ner] .

But it is estimated that Zhou Yongyou is a multi - millionaire .

但 它 是 估计的 那 周 - 是 一个 多 - 百万富翁 .

但料周庸佑是几百万财主，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Moreover , there was the influence of the princes and nobles of Beijing .

而且 , 那里 曾是 这 影响 的 这 王子们 和 贵族 的 北京 .

且又有北京王公势力，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] ['prɑːpərli] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˌmiːdi'eɪʃn] .

It's not difficult to resolve this properly with some mediation .

它是 不是 难的 到 解决 这 适当地 和 一些 调解 .

实不难花费些调停妥当，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['boʊldli] [helpt] [dʒəu] - .

Therefore , he boldly helped Zhou Yongyou .

所以 , 他 大胆地 帮助 周 - .

因此便胆充帮助周庸佑，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtuːd] ,

Intending to express gratitude ,

意图 到 表达 感激 ,

意欲庸佑感激，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] .

Later , the counselor position was secured .

之后 , 这 顾问 位置 曾是 安全 .

后来那个参赞稳到手上，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] ?
How could I not be completely satisfied ?
如何 可以 我 不是 是 完全地 使满意 ?

怎不心满意足。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
On the way back to the provincial capital ,
在 这 方式 后退 到 这 省级 首都 ,

一程回到省城，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˌʌn'loʊdɪd] ,
As soon as the luggage was unloaded ,
作为 很快 作为 这 行李 曾是 卸载 ,

甫卸下行李，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [gwɑːŋjə] [leɪn] [tuː; tə] [siː] [dʒəu] - .
He then went to Guangya Lane to see Zhou Naici .
他 然后 去 到 广亚 车道 到 看 周 - .

便往光雅里请见周乃慈。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [naɪ] [siː aɪ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət] [hoʊm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Who would have thought that Nai Ci was puzzled at home at this time ,
WHO 会 有 想法 那 奈 ci 曾是 困惑 在 家 在 这 时间 ,

谁想乃慈这时纳闷在家，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] ['wæŋ] - [ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [stəːz] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [wen'evər] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] .
I know that Wang Huaien is a man who stirs up trouble whenever something happens .
我 知道 那 王 - 是 一个 男人 WHO 搅拌 向上 麻烦 每当 某物 发生 .

素知汪怀恩这人是遇事生风，

[ðeɪ] [iːt] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['blɪŋkɪŋ] [æn; ən] [aɪ] .
They eat people without blinking an eye .
他们 吃 人们 没有 眨眼 一个 眼睛 .

吃人不眨眼的，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] ['hiːl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ɪk'stɔːrt] ['mʌni] [ə'gen] .
I'm also afraid he'll come back to extort money again .
我是 还 害怕的 地狱 来 后退 到 勒索 钱 再次 .

又怕他仍是到来勒索的，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [miːt]
Unwilling to meet
不情愿 到 见面

不愿接见，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][dʒəu] - [bɪ'hæf] .
And they didn't know he was acting on Zhou Yongyou's behalf .
和 他们 没有 知道 他 曾是 表演 在 周 - 代表 .

又不知他是受周庸佑所托，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [seɪ] :
He then instructed his family members to say :
他 然后 指示 他的 家庭 成员 到 说 :

即嘱令家人口道：

" ['mæstər] [dʒəu][ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] . "
" Master Zhou is not at home . "
" 掌握 周 是 不是 在 家 . "

“周老爷不在家里。”

['wæŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
Wang Huaien had no choice but to go back .
王 - 有 不 选择 但 到 去 后退 .

汪怀恩只得回去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - [wʌz; wəz][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
At that time , Zhou Yongyou was in Hong Kong .
在 那 时间 , 周 - 曾是 在 洪 孔 .

在当时周庸佑在港，

[hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [ðæt] ['wæŋ] - [hæd; həd] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][dʒəu] - [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He only knew that Wang Huaien had relayed the message to Zhou Naici on his behalf .
他 仅有的 知道 那 王 - 有 转播 这 信息 到 周 - 在 他的 代表 .

只道汪怀恩替自己转致周乃慈，

[ðeɪ] [ðen] ['siːst] [ri'plaiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .
They then ceased replying to the correspondence .
他们 然后 停止 回复 到 这 一致 .

便不再覆函电。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [spiːk] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - .
Wang Huaien was determined to meet and speak with Zhou Naici .
王 - 曾是 决定 到 见面 和 说话 和 周 - .

那汪怀恩又志在面见周乃慈说话，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pliːz] [dʒəu] - .
He wanted to please Zhou Yongyou .
他 通缉 到 请 周 - .

好讨好周庸佑，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gwɑːŋjə] [leɪn] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Unexpectedly , after going to Guangya Lane several times ,
不料 , 后 去 到 广亚 车道 一些 时代 ,

不料连往光雅里几次，

[dʒəu] - ['nevər] [miːts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zhou Naici never meets with him .
周 - 绝不 满足 和 他 .

周乃慈总不会面，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][dʒəu] - .
Having no other choice , he had to reply to Zhou Yongyou .
拥有 不 其他 选择 , 他 有 到 回复 到 周 - .

没奈何只得覆信告知周庸佑，

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [dʒəu] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [miːt] .
This indicates that Zhou Shaoxi refused to meet .
这 表示 那 周 - 拒绝 到 见面 .

说明周少西不肯见面。

[ðə; ði] ['siːz(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'leɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
The season has been delayed by a few days .
这 季节 有 到过 延迟 经过 一个 很少 天 .

这时节已多延了几天。

[dʒəu] - [riːd] ['wæŋ] - ['letər] ,
Zhou Yongyou read Wang Huaien's letter ,
周 - 读 王 - 信 ,

周庸佑看了汪怀恩之信，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ɪ'miːdiətli] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Immediately send a letter to the province .
立即地 发送 一个 信 到 这 省 .
即赶紧飞函到省，

[dʒəu] - [met] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
Zhou Shaoxi met with Wang Huaien .
周 - 遇见 和 王 - .
着周少西与汪怀恩相见，

['meni] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [weɪz] .
Many people discussed it in one or two ways .
许多 人们 讨论 它 在 一 或者 二 方式 .
好多一二人商议。

[dʒəu] - [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letər] .
Zhou Naici received this letter .
周 - 已收到 这 信 .
周乃慈得了这信，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He let out a long sigh .
他 让 出去 一个 长的 叹 .
反长叹一声，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [dʒəu] - [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['letər] .
He then replied to Zhou Yongyou with a letter .
他 然后 回复 到 周 - 和 一个 信 .
即复周庸佑一函，

[ðə; ði] ['letər] [sed] :
The letter said :
这 信 说 :
那函道：

[tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [maɪ] [tenθ] ['brʌðər] , [dɔŋkən] .
To the right of my tenth brother , Dongchen .
到 这 正确的 的 我的 第十 兄弟 , 东辰 .
栋臣十兄大人庭右，

[rɪ'plaɪ] :
Reply :
回复 :
谨覆者：

[fɔːr; fər] [deɪz] , [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [tens] ['ætməsfɪr] .
For days , there has been a tense atmosphere .
为了 天 , 那里 有 到过 一个 紧张 气氛 .
连日风声鹤唳，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʌn'foʊld] .
This matter is about to unfold .
这 事情 是 关于 到 展开 .
此事势将发作矣。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['brʌðər]
according to brother
根据 到 兄弟
据弟

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ,
inquire about ,
查询 关于 ,
打听，

[nɑːn] - [rɪ'zɜːrv] [fʌnd] [ʌv; əv] [wʌn] ['mɪljən]
Non - reserve fund of one million
非 - 预订 基金 的 一 百万

非备款百万，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [left] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
This cannot be left unresolved .
这 不能 是 左边 未解决 .

不能了事。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [plæn] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
How should we plan for this ?
如何 应该 我们 计划 为了 这 ?

似此从何筹划?

[aɪ] ['hævnt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [frʌm; frəm] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
I haven't received a reply from my elder brother in the past few days .
我 还没有 已收到 一个 回复 从 我的 长老 兄弟 在 这 过去的 很少 天 .

前数天不见兄长覆示，

[faɪv]
five
五

五

[ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] .
The inside felt like it was burning .
这 里面 毛毡 喜欢 它 曾是 燃烧 .

内如焚。

[naʊ] , [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [dʒʌnz] ['iːdɪkt] ,
Now , in accordance with Jun's edict ,
现在 , 在 根据 和 俊的 法令 ,

今承钧谕，

[fæŋ] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - , [ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] .
Fang Zhizhe discussed the matter with Wang Huaien , the historian .
方 - 讨论 这 事情 和 王 - , 这 历史学家 .

方知着弟与汪怀恩大史商议。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðɝz] ['ækʃnz] . . .
I humbly believe that my elder brother's actions . . .
我 谦卑地 相信 那 我的 长老 兄弟 行动 . . .

窃谓兄长此举，

[ðə; ði] ['dɪfrəns]
The difference
这 不同之处

所差实

['veri] .
very .
非常 .

甚。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wæŋ] ['taɪʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Because Wang Taishi had a bad reputation ,
因为 王 太师 有 一个 坏的 名声 ,

因汪太史平日声名狼藉，

[ðə; ði] [liːst] ['væljuːd] [ɪn] [ə'fɪʃldəm]
The least valued in officialdom
这 至少 有价值的 在 官方

最不见重于官场，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvərnər] ['riːs(ə)ntli] [ɪm'piːtʃ] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['loʊk(ə)l]['taɪərənts] .
The newly appointed governor recently impeached seventeen local tyrants .
这 新 任命 州长 最近 弹劾 十七 当地的 暴君 .

日前新督帅参劾劣绅十七

[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

名，

[ɪn] [fækt] , ['wæŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] .
In fact , Wang was the leader .
在 事实 , 王 曾是 这 领导者 .

实以汪某居首，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt] ['sʌmwʌn] [ðæt] ['gʌvərnər] [dʒɪn] [wʊd] [laɪk] .
This person is definitely not someone that Governor Jin would like .
这 人 是 确实 不是 某人 那 州长 斤 会 喜欢 .

是此人断非金督所喜欢者。

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] ['miːdieɪt] ,
Entrusted to mediate ,
受托 到 调解 ,

托以调停，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It was all in vain .
它 曾是 全部 在 徒劳 .

实于事无济，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
My brother is absolutely unwilling to discuss this with him .
我的 兄弟 是 绝对地 不情愿 到 讨论 这 和 他 .

弟决不愿与之商酌也。

[wʌt] ['ʌðər] [gʊd] [sə'luːʃənz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What other good solutions are there ?
什么 其他 好的 解决方案 是 那里 ?

此外有何良策，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['telɪgræm] .
Xi immediately sent a telegram .
习 立即地 发送 一个 电报 .

希即电示。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

专此，

['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] .
Wishing you good health and well - being .
祝 你 好的 健康 和 出色地 - 存在 .

敬颂钧安。

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , - , ['baʊz, 'boʊz][hɪz; ɪz] [hed] .
Your younger brother , Naici , bows his head .
你的 年轻 兄弟 , - , 弓 他的 头 .

弟乃慈顿首

['æftər] [dʒəu] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Zhou Yongyou finished reading ,
后 周 - 完成的 阅读 ,

周庸佑看罢，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] ['helpləs] .
I also felt helpless .
我 还 毛毡 无助 .

亦觉无法。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
Because it is the meaning of compassion ,
因为 它 是 这 意义 的 同情 ,

因乃慈之意，

[ɪn] [ri'æləti] , - [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vest] [ɪn] ['ɪntrəst] - ['berɪŋ] ['mætərz] .
In reality , Yongyou was willing to invest in interest - bearing matters .
在 现实 , - 曾是 愿意的 到 投资 在 兴趣 - 轴承 事情 .

实欲庸佑出资息事，

[dʒəu] - , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] ['mɪljən] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə]
Zhou Yongyou , however , was unwilling to spend a million taels of silver to
周 - , 然而 , 曾是 不情愿 到 花费 一个 百万 两 的 银 到
['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
handle this matter .
处理 这 事情 .

只周庸佑哪里肯把百万银子来打点这事，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] - .
He then replied to Shaoxi .
他 然后 回复 到 - .

便再覆函于少西，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It means that nothing will happen in the future .
它 方法 那 没有什么 将要 发生 在 这 未来 .

谓将来尽可无事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
It was just a word of comfort .
它 曾是 只是 一个 单词 的 舒适 .

以作安慰之语而已。

['siːɪŋ] - [laɪk] [ðɪs] , [dʒəu] -
Seeing Yongyou like this , Zhou Naici
看到 - 喜欢 这 , 周 -

周乃慈见庸佑如此，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['truːli] ['hoʊpləs] ,
Knowing that this matter was truly hopeless ,
会心 那 这 事情 曾是 真的 绝望 ,

料知此事实在不了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
He then intended to flee to Hong Kong .
他 然后 故意的 到 逃跑 到 洪 孔 .

便欲逃往香港去，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] [ɪn] [æd'væns] .
It's good to avoid disaster in advance .
它是 好的 到 避免 灾难 在 进步 .

好预先避祸。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn'vaɪtɪŋ] [li] [kɪŋniːən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He immediately sent a letter inviting Li Qingnian to his residence to discuss the matter .
他 立即地 发送 一个 信 邀请 李 青年时期 到 他的 住宅 到 讨论 这 事情 .

即函请李庆年到府里来商议，

[ðeɪ] [æskt] [li] [kɪŋniːən] [wʌt] [sə'luːʃ(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] .
They asked Li Qingnian what solution he had .
他们 问 李 青年时期 什么 解决方案 他 有 .

问李庆年有何解救之法。

[li] [kɪŋniːən] [sed] :
Li Qingnian said :
李 青年时期 说 :

李庆年道：

" [its] ['riːəli] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] . "
" It's really hard to say . "
" 它是 真的 难的 到 说 . "

“此事实在难说。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɜːrks] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɔːrən] [ə'ferz] ['bjʊroʊ] ,
Because my younger brother works at the Foreign Affairs Bureau ,
因为 我的 年轻 兄弟 作品 在 这 外国的 事务 局 ,

因小弟向在洋务局，

[sɪns] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Since the arrival of the new commander - in - chief
自从 这 到达 的 这 新的 指挥官 - 在 - 首席

自新督帅到来，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['tɜːmɪneɪtɪd] .
The mission has been terminated .
这 使命 有 到过 终止 .

已经撤差，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃeŋ] ['ʃaʊ] [frʌm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [wen] [tuː; tə] [kʌm] ,
Because Sheng Shao from Shanghai recommended a person surnamed Wen to come ,
因为 盛 邵 从 上海 受到推崇的 一个 人 姓氏 温 到 来 ,

因上海盛少保荐了一位姓温的到来，

['teɪkɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] ['duːtiz]
Taking over the younger brother's duties
采取 超过 这 年轻 兄弟 职责

代小弟之任，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['kɜːrəntli] [hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['paʊər] .
Therefore , I currently have absolutely no power .
所以 , 我 现在 有 绝对地 不 力量 .

故小弟现时实无分毫势力。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['brʌðərz] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] ,
To the brothers of yesteryear ,
到 这 兄弟 的 去年 ,

至昔日一班兄弟，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['peɪ] - ,
Such as Pei Dingyu ,
这样的 作为 裴 - ,

如裴鼎毓、

[li] ['ziːjiː]
Li Ziyi
李 子义

李子仪、

[li] [wɛŋwi] ,
Li Wengui ,
李 文贵 ,

李文桂，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They all withdrew from the competition one after another .
他们 全部 退出 从 这 竞赛 一 后 其他 .

都先后撤参，

[ɔːr] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
Or be sent to the army ,
或者 是 发送 到 这 军队 ,

或充军，

[ɔːr] [ɪ'skeɪp] ,
Or escape ,
或者 逃脱 ,

或逃走，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They have scattered in all directions .
他们 有 疏散 在 全部 方向 .

已四处星散。

[ðæt] [ɪz] [pæn] ,
That is Pan ,
那 是 平底锅 ,

便是潘、

[ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['dʒentri] [ʌv; əv] [suː] ,
The two great gentry of Su ,
这 二 伟大的 绅 的 苏 ,

苏两大绅，

[its] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] .
It's not like it used to be .
它是 不是 喜欢 它 用过的 到 是 .

也不像从前了。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] ['trʌblz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] , [maɪ] [frend] . . .
Therefore , the recent troubles you have encountered , my friend . . .
所以 , 这 最近的 麻烦 你 有 遭遇 , 我的 朋友 . . .

因此老兄近来所遭事变，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brʌðərz] [kʊd; kəd] [help] .
None of the brothers could help .
没有任何 的 这 兄弟 可以 帮助 .

各兄弟都不能为力，

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是这个缘故。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Naici said :
周 - 说 :

周乃慈道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
At this point , the younger brother was also at a loss .
在 这 观点 , 这 年轻 兄弟 曾是 还 在 一个 损失 .

弟此时亦无法可设，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
Intending to flee to Hong Kong ,
意图 到 逃跑 到 洪 孔 ,

意欲逃往香港，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道何如？”

[li] [kɪŋniːən] [sed] :
Li Qingnian said :
李 青年时期 说 :

李庆年道：

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

“何必如此。

[beɪst] [ɑːn][jʊr; jər] [kraɪm] ,
Based on your crime ,
基于 在 你的 犯罪 ,

以老兄的罪案，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['defɪsɪt] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] [fʌndz] .
However , there is a deficit in the treasury funds .
然而 , 那里 是 一个 赤字 在 这 财政部 资金 .

不过亏空库款，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['poʊlər] ['riːdʒənz] , [ðeɪ] ['oʊnli] [reɪd] ['hoʊmz] .
Even in the polar regions , they only raid homes .
甚至 在 这 极性 地区 , 他们 仅有的 袭击 房屋 .

极地亦只抄家而已。

['brʌðər] , ['weðər] [juː; jʊ] [fliː] [ɔːr][nɑːt]
Brother , whether you flee or not
兄弟 , 无论 你 逃跑 或者 不是

老兄逃与不逃，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ðer; ðər] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] ['kɔnfiskeitid] .
In the end , their property was confiscated .
在 这 结尾 , 他们的 财产 曾是 没收 .

终之抄家便了。

[waɪ] [nɑːt] [træns'fɜːr] [sʌm; səm] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['æsets] [tuː; tə] ['ʌðər] [neɪmz] ?
Why not transfer some of the family assets to other names ?
为什么 不是 转移 一些 的 这 家庭 资产 到 其他 姓名 ?

不如把家产转些名字，

[ðen] [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
Then there's no need to worry .
然后 有 不 需要 到 担心 .

便可不必多虑。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Naici listened ,
周 - 听着 ,

周乃慈听了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [kɪm] [duːz] [ˌpɜːrsə'næləti] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
He secretly thought that Kim Du's personality was different from others .
他 偷偷 想法 那 金 杜的 性格 曾是 不同的 从 其他的 .

暗忖金督性子与别人不同，

[ɪf] [ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] [ɪz] [ˌriː'neɪmd]
If the family property is renamed
如果 这 家庭 财产 是 更名

若把家产变名，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraɪm] [wʊd] [biː; bi] [kɔm'paundid] ,
Fearing that the crime would be compounded ,
恐惧 那 这 犯罪 会 是 复合 ,

恐罪上加罪，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
He hesitated and could not make a decision .
他 犹豫了一下 和 可以 不是 制作 一个 决定 .

遂犹豫不决。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[li] [kɪŋniːən] [rɪ'zaɪnd] .
Li Qingnian resigned .
李 青年时期 辞职 .

李庆年辞去，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [laɪk] [ˌeɪ'tiːn] ['bʌkits] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['siːlɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Zhou Naici was like eighteen buckets hanging from a ceiling at this moment .
周 - 曾是 喜欢 十八 水桶 绞刑 从 一个 天花板 在 这 片刻 .

周乃慈此时正如十八个吊桶，

['smuːðɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['stʌmək] ,
Smoothing it up and down inside the stomach ,
平滑 它 向上 和 向下 里面 这 胃 ,

在肚子里捋上捋下，

['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] ,
Restless and uneasy ,
不安 和 不安 ,

行坐不宁，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They then moved into the back hall .
他们 然后 已搬 进入 这 后退 大厅 .

即转入后堂。

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɔːl] [æskt] [haʊ] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] .
The wives and concubines all asked how things were going .
这 妻子们 和 妾室 全部 问 如何 事物 是 去 .

妻妾纷问现在事情怎样，

[dʒəu] - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Naici shook his head and said :
周 - 摇晃 他的 头 和 说 :

周乃慈惟摇首道：

" [ðɪs] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] . "
" This matter cannot be discussed in great detail . "
" 这 事情 不能 是 讨论 在 伟大的 细节 . "

“此事不能说得许多，

[bʌt; bət] [lets] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi] [sez] .
But let's hear what he says .
但 我们来吧 听到 什么 他 说道 .

但听他如何便了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He then went inside and lay down .
他 然后 去 里面 和 躺 向下 .

便转进房子里躺下。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [lɔːrd] [pæn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Suddenly , a servant reported that Lord Pan had come to pay his respects .
突然 , 一个 仆人 据报道 那 主 平底锅 有 来 到 支付 他的 尊重 .

忽家人报潘大人来拜候，

[dʒəu] - [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pæn] - [huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Zhou Naici knew it was Pan Feihu who had arrived .
周 - 知道 它 曾是 平底锅 - WHO 有 到达的 .

周乃慈就知是潘飞虎到来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
He immediately went out to the hall to receive the audience .
他 立即地 去 出去 到 这 大厅 到 收到 这 观众 .

即出厅上接见。

[pæn] - [ɪ'miːdiətli] [spoʊk] :
Pan Feihu immediately spoke :
平底锅 - 立即地 辐 :

潘飞虎即开言道：

" [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" Does my brother know anything about this ? "
" 做 我的 兄弟 知道 任何事物 关于 这 ? "

“老兄可有知得没有？

['jestərdeɪ] , [ʃiː; ʃi] - [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] .
Yesterday , She Zigu reported to the governor's office .
昨天 , 她 - 据报道 到 这 州长的 办公室 .

昨儿畲子谷禀到督衙，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [wɜːrkt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['werhaʊs] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He claimed to have worked in the customs warehouse for many years .
他 声称 到 有 工作 在 这 海关 仓库 为了 许多 年 .

说称在海关库书里办事多年，

[haʊ] [dʒəu] [dɔŋkən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'mɪtɪd] [frɔːd] ,
How Zhou Dongchen and others committed fraud ,
如何 周 东辰 和 其他的 坚定的 欺诈罪 ,

凡周栋臣等如何舞弊，

[ðə; ði] [ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
The notification has been received .
这 通知 有 到过 已收到 .

彼统通知悉。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

['gʌvərnər] [dʒɪn] [wɪl] ['sʌmən] - ['gʌ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] .
Governor Jin will summon Shezi Gu to the yamen to verify the amount .
州长 斤 将要 召唤 - 顾 到 这 衙门 到 核实 这 数量 .

金督将传畲子谷进衙盘核数目。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来，

- ['væli] [wɪl] ['ʃʊrli] ['hɑːrbər] ['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'zentmənt] .
Shezi Valley will surely harbor personal resentment .
- 谷 将要 一定 港口 个人的 怨恨 .

那畲子谷定然要发作私愤。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] ['kɜːrənt] ['nʌmbər] [ɪz] ?
I wonder what your current number is ?
我 想知道 什么 你的 当前的 数字 是 ?

未知足下日前数目如何?

" ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] . "
" Something must be taken care of . "
" 某物 必须 是 已采取 关心 的 . "

总须打点才是。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Naici said :
周 - 说 :

周乃慈道：

" ['æftər] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [wʌz; wəz] [ə'bɑːlɪʃt] "
" After the customs was abolished "
" 后 这 海关 曾是 废除 "

“海关裁撤之后，

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] - [striːt] .
The numbers are all in Dujie Street .
这 数字 是 全部 在 - 街道 .

数目都在督街里，

[æt; ət] [fɜːrst] , [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [soʊ] ['kwɪkli] .
At first , I didn't expect the imperial edict to close the border so quickly .
在 第一的 , 我 没有 预计 这 帝国 法令 到 关闭 这 边界 所以 迅速地 .

初时不料裁关上谕如此快捷，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪg'zɔːstɪd] .
Therefore , the amount of money to be given is already exhausted .
所以 , 这 数量 的 钱 到 是 给定 是 已经 筋疲力尽的 .

所以打点数目已无及了。”

[pæn] - [sed] :
Pan Feihu said :
平底锅 - 说 :

潘飞虎道:

" [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər] [pʊr] ['mænɪdʒmənt] . "
" This is also due to your poor management . "
" 这 是 还 到期的 到 你的 贫穷的 管理 . "

“此亦是老兄失于打点。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] ,
Due to the abolition of the customs ,
到期的 到 这 废除 的 这 海关 ,

因裁撤海关之事,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been circulating for a long time .
它 有 到过 循环 为了 一个 长的 时间 .

已纷传多时,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt] [θɪŋk] [ə'hed] ?
How can we not think ahead ?
如何 能 我们 不是 思考 前方 ?

如何不预早思量?

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðæt] - [sez] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bʊks] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri][ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
Now I hear that Shezigu says the number of books in the library is incorrect .
现在 我 听到 那 - 说道 这 数字 的 图书 在 这 图书馆 是 错误 .

今更闻畲子谷说库书数目胡涂,

[its] [ɔːl] [wɪ'ðɪn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['mɪljən] .
It's all within three or four million .
它是 全部 之内 三 或者 四 百万 .

尽在三四百万。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,

这等说,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

似此如何是好?”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Naici listened ,
周 - 听着 ,

周乃慈听了,

[aɪ]['ɔːlmoʊst] [ʃed] [terz] .
I almost shed tears .
我 几乎 棚 眼泪 .

几欲垂泪,

[pæn] - [kʊd; kəd]['oʊnli] ['ɔːfər] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
Pan Feihu could only offer some words of comfort before leaving .
平底锅 - 可以 仅有的 提供 一些 字 的 舒适 前 离开 .

潘飞虎只得安慰了一会而去。

[dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Zhou Naici returned to the back hall .
周 - 返回 到 这 后退 大厅 .

周乃慈复转后堂,

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

一言未发,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ruːmz; rʊmz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
They went to their rooms and went to sleep .
他们 去 到 他们的 房间 和 去 到 睡觉 .

即进房打睡。

[wen] [ðə; ði] [θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] , [li] - , [sɔː] [ðɪs] [siːn] . . .
When the third concubine , Li Xiangtao , saw this scene . . .
什么时候 这 第三 妾 , 李 - , 锯 这 场景 . . .

第三房姨太太李香桃见了这个情景,

[aɪ] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
I knew something was wrong .
我 知道 某物 曾是 错误的 .

就知有些不妥,

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [ɪ'miːdiətli] .
They went into the room immediately .
他们 去 进入 这 房间 立即地 .

即随进房里去,

['siːɪŋ] [dʒəu] - ['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['oʊpiəm] [den] ,
Seeing Zhou Naici lying on the opium den ,
看到 周 - 说谎 在 这 鸦片 丹 ,

见周乃慈躺在烟炕上,

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

双眼吊泪。

['freɪgrənt] ['piːtʃɪz] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [tə'bækoʊ] [kɪln] .
Fragrant peaches approached the tobacco kiln .
香 桃子 接近 这 烟草 窑 .

香桃行近烟炕前,

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] ,
Just as I was about to say a few words of comfort ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 说 一个 很少 字 的 舒适 ,

正欲安慰几句,

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] ['spoʊkən] ,
Before the words were even spoken ,
前 这 字 是 甚至 说 ,

不想话未说出,

[aɪl] [ʃed] [ə; eɪ] [fjuː] [terz] ['suːnər] .
I'll shed a few tears sooner .
患病的 棚 一个 很少 眼泪 很快 .

早陪下几点泪来。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Naici said :
周 - 说 :

周乃慈道:

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you crying ?
为什么 是 你 哭泣 ?

“你因甚事却哭起来?”

[piːtʃ] ['blɑːsəm] [tɔːk] :
Peach Blossom Talk :
桃 开花 讲话 :

香桃道：

" [aɪv] ['noʊtɪst] ['leɪtli] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [siːmz] ['ræðər] [dɪ'strɔːt] . "
" I've noticed lately that the master seems rather distraught . "
" 我已经 注意到 最近 那 这 掌握 似乎 相当 心烦意乱 . "

“近见老爷神魂不定，

['restləs] [sliːp] ,
Restless sleep ,
不安 睡觉 ,

寝馈不安，

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɔːŋ] .
Something must be wrong .
某物 必须 是 错误的 .

料必事有不妥。

[aɪ] [der] [nɑːt] [æsk] ['eni] ['kwestʃənz] .
I dare not ask any questions .
我 敢 不是 问 任何 问题 .

妾又不敢动问，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [ˌʌp'set] [ðə; ði] ['mæstər] .
I fear I might upset the master .
我 害怕 我 可能 沮丧的 这 掌握 .

恐触老爷烦恼，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] ['hʌzbənd] [bled] [bʌt; bət] ['dɪdnt] [ʃed] [ə; eɪ] [ter; tɪ(ə)r] .
Thinking about it , my husband bled but didn't shed a tear .
思维 关于 它 , 我的 丈夫 出血 但 没有 棚 一个 撕 .

细想丈夫流血不流泪，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing the master like this ,
看到 这 掌握 喜欢 这 ,

今见老爷这样，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪn'vɑːlvd] .
It's inevitable that there's affection involved .
它是 不可避免的 那 有 感情 涉及 .

未免有情，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [nɑːt] [kraɪ] ?
How can I not cry ?
如何 能 我 不是 哭 ?

安得不哭。”

[ðɪs] [wɪl] ['fɜːrðər] [stɜːr] [ʌp] [dʒəu] - ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] .
This will further stir up Zhou Naici's innermost thoughts .
这 将要 更远 搅拌 向上 周 - 最内层 想法 .

周乃慈这会更触起心事，

[ðə; ði] [mɔːr] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ,
The more she cried ,
这 更多的 她 哭 ,

越哭起来，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道：

" [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] ['veri] [gʊd] . "
" Your intentions are very good . "
" 你的 意图 是 非常 好的 . "

“卿意很好，

[aɪ][hæv; həv] ['truːli] [lɪvd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['feɪvər] [ʃoʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː]['oʊvər][ðə; ði]
I have truly lived up to the kindness and favor shown to me over the
我 有 真的 居住地 向上 到 这 仁慈 和 偏爱 所示 到 我 超过 这
['jɪrz] .
years .
年 .

实不负此数年恩义。

[haʊ'evər] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ʌn'lʌki] .
However , some people were unlucky .
然而 , 一些 人们 是 倒霉 .

然某命运不好，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] ,
So much so ,
所以 很多 所以 ,

以至于此，

[ðer; ðər][ɪz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is really nothing to say .
那里 是 真的 没有什么 到 说 .

实无得可说。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回想从前，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

以至今日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all like a dream .
它 曾是 全部 喜欢 一个 梦 .

真如大梦一场，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

复何所介念?

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! "
Those who are thinking of it are waiting for you ! "
那些 WHO 是 思维 的 它 是 等待 为了 你 ! "

所念者推卿等耳！”

[piːtʃ] ['blɑːsəm] [tɔːk] :
Peach Blossom Talk :
桃 开花 讲话 :

香桃道：

[ðə; ði] [wɜːrd] " ['mʌni] "
The word " money "
这 单词 " 钱 "

“钱财二字，

[waɪ] ['bɑːðər] [ə'baʊt] [geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] ?
Why bother about gains and losses ?
为什么 打扰 关于 收益 和 损失 ?

得失何须计较，

[sɜːr] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Sir , you should take good care of yourself .
先生 , 你 应该 拿 好的 关心 的 你自己 .

老爷当自珍重，

[waɪ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why say such a thing ?
为什么 说 这样的 一个 事物 ?

何必作此言，

[ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [maɪ] [hɑːrt] .
It breaks my heart .
它 休息 我的 心 .

令妾心酸。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Naici said :
周 - 说 :

周乃慈道：

" [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [tʃæŋ] [brænd] "
" Hong Kong Hui Chang Brand "
" 洪 孔 惠 张 品牌 "

“香港回昌字号，

[its] [stɪl] [wɜːrθ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
It's still worth a lot of money .
它是 仍然 值得 一个 很多 的 钱 .

尚值钱不少，

['ʌðər] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['prɑːpərtiz] ,
Other Hong Kong properties ,
其他 洪 孔 特性 ,

余外香港产业，

[ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌnz] .
This is sufficient to provide for your food and clothing and your sons .
这 是 充足的 到 提供 为了 你的 食物 和 衣服 和 你的 儿子们 .

尚足备卿等及儿子衣食。

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'fɔːrtʃənət] ,
If I am unfortunate ,
如果 我 是 不幸 ,

我倘有不幸，

[wʌt] [ˌɑːr iː 'en] ['kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][ɪz][dʒʌst] [ðæt] .
What Ren Qing and the others did is just that .
什么 任 青 和 这 其他的 做过 是 只是 那 .

任卿等所为便是。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Xiangtao
后 听力 这 , -

香桃听罢，

[ðə; ði] ['laʊdər] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
The louder she cried .
这 更大声 她 哭 .

越加大哭。

[dʒəu] - ['hændɪd] - [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [tuː; tə] [waɪp] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] .
Zhou Naici handed Xiangtao a handkerchief to wipe away her tears .
周 - 递交 - 一个 手帕 到 擦拭 离开 她 眼泪 .

周乃慈递帕子使香桃拭泪，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
He immediately ordered Xiangtao to leave the house .
他 立即地 订购 - 到 离开 这 房子 .

即令香桃出房子去。

- ['noʊtɪst] [ðæt] [dʒəu] - [spiːtʃ] ['dɪdnt] [saʊnd] [raɪt] .
Xiangtao noticed that Zhou Naici's speech didn't sound right .
- 注意到 那 周 - 演讲 没有 声音 正确的 .

香桃见周乃慈说话不像，

[fiərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [aɪ][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
Fearing something might happen to him , I did not want to leave the room .
恐惧 某物 可能 发生 到 他 , 我 做过 不是 想 到 离开 这 房间 .

恐他或有意外涸此不欲离房。

[dʒəu] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] :
Zhou Naici thought to himself at this moment :
周 - 想法 到 他自己 在 这 片刻 :

周乃慈此时自忖道：

[dʒəu] [dɔŋkən] [ɪ'nɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði]['eɪdʒənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [bʊk] ['werhaʊzɪŋ] .
Zhou Dongchen initially appointed himself as the agent for the book warehousing .
周 东辰 最初 任命 他自己 作为 这 代理人 为了 这 书 仓储 .

当初周栋臣着自己入库书代理，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] - [ɪn'tenʃnd] .
I thought it was well - intentioned .
我 想法 它 曾是 出色地 - 有意的 .

只道是好意，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will be even more developed in the future .
它 将要 是 甚至 更多的 发达 在 这 未来 .

将来更加发达，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [θɪŋz] [tuː; tə][tɜːrn] [aʊt] [ðɪs] [wei] .
I never expected things to turn out this way .
我 绝不 预期的 事物 到 转动 出去 这 方式 .

不意今日弄到这个地步。

['ʃiːɑːŋ] [dɔŋkən] [pə'zest] ['mɪljənz] [ɪn] ['æsets] .
Xiang Dongchen possessed millions in assets .
向 东辰 拥有 百万 在 资产 .

想栋臣拥几百万家资，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [ænd; ənd] ['miːdieɪt] ,
If you are willing to repay the debt and mediate ,
如果 你 是 愿意的 到 偿还 这 债务 和 调解 ,

倘肯报效调停，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有何不妥？

[naʊ] [ɔːl] [ðeɪ] [noʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [get] [prə'moʊtɪd] .
Now all they know is how to get promoted .
现在 全部 他们 知道 是 如何 到 得到 推广 .

今只知谋升官，

[hiː; hi] [ðen] ['dɪstənst] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He then distanced himself from the situation .
他 然后 保持距离 他自己 从 这 情况 .

便置身局外。

[maɪ] [mɪr] [fjuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn] ['æsets] ,
My mere few hundred thousand in assets ,
我的 仅仅 很少 百 千 在 资产 ,

自己区区几十万家当，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] ['miːdieɪt] [ðɪs] ?
How can we possibly mediate this ?
如何 能 我们 可能 调解 这 ?

怎能斡旋得来?

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːriəs] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
Thinking back to the glorious days of the past ,
思维 后退 到 这 辉煌 天 的 这 过去的 ,

又想昔日盛时，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz] .
Many of them addressed each other as brothers .
许多 的 他们 已解决 每个 其他 作为 兄弟 .

几多称兄称弟，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I'm here to greet you today .
我是 这里 到 迎接 你 今天 .

今日即来问候的，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [left] ?
How many people are left ?
如何 许多 人们 是 左边 ?

还有几人?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [welθ] [ðæt] [wʌn][hæz; həz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
It is precisely because of wealth that one has relatives and friends .
它 是 恰恰 因为 的 财富 那 一 有 亲属 和 朋友们 .

正是富贵有亲朋，

['pɑːvərti] [liːvz] [noʊ] ['brʌðərz]
Poverty leaves no brothers
贫困 树叶 不 兄弟

穷困无兄弟，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]
Such a person
这样的 一个 人

为人如此，

[wʌt] [juːz][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] !
What use is it anyway !
什么 使用 是 它 反正 !

亦复何用！

[kə'mændər] [kwɑːŋ] [dʒɪnz] ['temprəmənt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] ['faɪər] .
Commander Kuang Jin's temperament was like a raging fire .
指挥官 匡 金的 气质 曾是 喜欢 一个 愤怒 火 .

况金督帅性如烈火，

[hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] [laɪf] [meɪ] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] .
His future life may be in danger .
他的 未来 生活 可能 是 在 危险 .

将来性命或不免可虑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

['ræðər] [ðæn; ðən][biː; bi] [hju'milieitid] ,
Rather than be humiliated ,
相当 比 是 受辱 ,

与其受辱，

[its] ['betər] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [plænz] [fɜːrst] .
It's better to make your own plans first .
它是 更好的 到 制作 你的 自己的 计划 第一的 .

不如先自打算。

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [wɑːnt] [tuː; tə] [drɪŋk] ['lɔːŋ,dʒɪŋ] [tiː] .
He then pretended to want to drink Longjing tea .
他 然后 假装 到 想 到 喝 龙井 茶 .

便托称要喝龙井茶，

[send] [ðə; ði] ['piːtʃɪz] [tuː; tə] [fetʃ] [ðem; ðəm] .
Send the peaches to fetch them .
发送 这 桃子 到 拿来 他们 .

使香桃往取。

\- [tʊk] [,aɪ 'tiː] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Xiangtao took it as his true intention .
\- 采取 它 作为 他的 真的 意图 .

香桃只当他是真意，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [goʊ] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
That is , to go outside the room .
那 是 , 到 去 外部 这 房间 .

即出房外。

[dʒəu] - ['kwaɪətli] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Zhou Naici quietly closed the door .
周 - 悄悄 关闭 这 门 .

周乃慈潜闭上房门，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He then decided to commit suicide .
他 然后 决定 到 犯罪 自杀 .

便要图个自尽。

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[end'ʒɔɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] [laɪf]
Enjoying all the pleasures of life
享受 全部 这 快乐 的 生活

繁华享尽千般福，

[laɪf] [kæn; kən] [biː; bi] [lɔːst] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
Life can be lost in an instant .
生活 能 是 丢失的 在 一个 立即的 .

性命翻成一旦休。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][dʒəu] -
To know the fate of Zhou Naici
到 知道 这 命运 的 周 -

要知周乃慈性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [fɔːr] : ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] , [ə; eɪ]['trædʒɪk] [end] [ə'weits] [ɪn][ðə; ði]
Chapter Thirty - Four : Leaving behind belongings , a tragic end awaits in the
章 三十 - 四 : 离开 在后面 财物 , 一个 悲惨 结尾 等待 在 这
['ʌndərwɜːrld] ; [sent] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] , [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [jɪr] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm]
underworld ; sent to marry a wealthy family , his birth year and given name
地狱 ; 发送 到 结婚 一个 富裕 家庭 , 他的 出生 年 和 给定 姓名
[ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] .
are mentioned .
是 提及 .

第三十四回 留遗物惨终归地府 送年庚许字配豪门

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəu] - [æskt] [fɔːr; fər] ['lɔːŋˌdʒɪŋ] [tiː] .
It is said that Zhou Naici asked for Longjing tea .
它 是 说 那 周 - 问 为了 龙井 茶 .

话说周乃慈托称取龙井茶，

- [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Xiangtao was sent out of the room .
- 曾是 发送 出去 的 这 房间 .

遣香桃出房去了，

[hiː; hi] [ðen] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He then closed the door .
他 然后 关闭 这 门 .

便闭上房门，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He wanted to commit suicide .
他 通缉 到 犯罪 自杀 .

欲寻自尽。

[ðə; ði] [piːtʃ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːrnd] .
The peach suddenly returned .
这 桃 突然 返回 .

那香桃忽回，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
I saw him close the door .
我 锯 他 关闭 这 门 .

望见他把房门闭了，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [dʒəu] - [frʌm; frəm] ['kɔːzɪŋ] [æn; ən] ['æksɪdənt] .
To prevent Zhou Naici from causing an accident .
到 防止 周 - 从 导致 一个 事故 .

实防周乃慈弄出意外，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
He turned around and knocked on the door in a hurry .
他 转向 大约 和 敲门 在 这 门 在 一个 匆忙 .

急的回转叫门，

[wʌn] [end] ['kraɪɪŋ] ,
One end crying ,
一 结尾 哭泣 ,

一头哭，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
One of them shouted loudly .
一 的 他们 喊叫 高声 .

一头大声叫喊。

[ðə; ði]['fæməli] [ɔːl] ['gæðərd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] .
The family all gathered upon hearing the noise .
这 家庭 全部 聚集 之上 听力 这 噪音 .

家人都闻声齐集，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [tə'geðər] .
They knocked on the door together .
他们 敲门 在 这 门 一起 .

一同叫门。

[dʒəu] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhou Naici thought to himself :
周 - 想法 到 他自己 :

周乃慈暗忖：

[ɪf] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz][nɑːt] ['oʊpənd]
If the door is not opened
如果 这 门 是 不是 打开

若不开门，

[ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊrli] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [dɔːr] [ðəm'selvz] .
They would surely break down the door themselves .
他们 会 一定 休息 向下 这 门 他们自己 .

他各人必然撬门而入，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [daɪz] , [wʌn] ['kænɑːt] ['truːli] [daɪ] .
Even if one dies , one cannot truly die .
甚至 如果 一 死亡 , 一 不能 真的 死 .

纵然死也死不去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˌriː'oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
They had no choice but to reopen the door .
他们 有 不 选择 但 到 重新开放 这 门 .

只得把房门复开了，

['hoʊldɪŋ] [bæk] [terz] ,
Holding back tears ,
保持 后退 眼泪 ,

忍着泪，

[æsk] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Ask each person why they are knocking on the door .
问 每个 人 为什么 他们 是 敲门 在 这 门 .

问各人叫门是什么缘故。

[noʊ] [wʌn] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
No one had anything to say .
不 一 有 任何事物 到 说 .

各人都无话可说，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [feɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ʃed] [terz] .
They could only face each other and shed tears .
他们 可以 仅有的 脸 每个 其他 和 棚 眼泪 .

只相向垂泪。

[dʒəu] [naɪ] [θɔːt] :
Zhou Nai thought :
周 奈 想法 :

周乃想道：

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər][soʊ]['taɪərd] .
My eyes are so tired .
我的 眼睛 是 所以 疲劳的 .

“我因眼倦得慌，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
He wanted to close the door .
他 通缉 到 关闭 这 门 .

欲掩上房门，

[teɪk] [ə; eɪ][næp] .
Take a nap .
拿 一个 午睡 .

睡歇些时，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 .

也并无别故，

[jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ['oʊvər] ['nʌθɪŋ] .
You're making a fuss over nothing .
你是 制作 一个 大惊小怪 超过 没有什么 .

你们反大惊小怪，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is utterly unacceptable .
这 是 完全地 不可接受 .

实在不成事体。”

['æftər] ['evriwʌn] ['lisnd] ,
After everyone listened ,
后 每个人 听着 ,

各人听罢，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [kə'mitiŋ] ['suːɪsaɪd] .
They dared not say anything to prevent him from committing suicide .
他们 敢于 不是 说 任何事物 到 防止 他 从 提交 自杀 .

又不敢说出防他自尽的话，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli]['mʌmb(ə)l][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
He could only mumble a few words .
他 可以 仅有的 咕哝 一个 很少 字 .

只得含糊说几句，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [sɜːrv] [ˌjuː 'es] .
Come in and serve us .
来 在 和 服务 我们 .

要进来伺候。

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Naici listened ,
周 - 听着 ,

周乃慈听了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
They all ordered to withdraw .
他们 全部 订购 到 提取 .

都命退出，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] - [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [liːv] .
However , the concubine Xiangtao remained in the house and did not leave .
然而 , 这 妾 - 剩余 在 这 房子 和 做过 不是 离开 .

惟侍妾香桃仍在房子里不去。

[dʒəu] - [hæd; həd] [lɔːŋ] [noʊn] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
Zhou Naici had long known his intentions .
周 - 有 长的 已知 他的 意图 .

周乃慈早知其意，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [leɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['oʊpiəm] [den] ,
He also lay on the opium den ,
他 还 躺 在 这 鸦片 丹 ,

亦躺在烟炕上，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一言不发。

- [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] :
Xiangtao said with tears in her eyes :
- 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

香桃垂泪道：

['laɪfs] [geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] [ɑːr; ər] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
Life's gains and losses are predetermined .
生活的 收益 和 损失 是 预先设定 .

"人生得失有定，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˌtempə'rerəli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd]
If you are temporarily disappointed
如果 你 是 暂时地 失望的

若一时失意，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why is it like this ?
为什么 是 它 喜欢 这 ?

何便如此?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] [dʌz] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] [hɪm'self] ,
Even if the master does not cherish himself ,
甚至 如果 这 掌握 做 不是 珍惜 他自己 ,

老爷纵不自爱，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [haʊs] [fʊl] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
I also long for a house full of children .
我 还 长的 为了 一个 房子 满的 的 孩子们 .

亦思儿女满堂，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪ'stæblɪʃt] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] .
It was all established thanks to the master .
它 曾是 全部 已确立的 谢谢 到 这 掌握 .

皆靠老爷成立。

[ɪf] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ə'kɜːrz] ,
If misfortune occurs ,
如果 不幸 发生 ,

设有不幸，

[huː] [kæn; kən][ðə; ði]['fæməli][rɪ'laɪ][ɑːn] [naʊ] ?
Who can the family rely on now ?
WHO 能 这 家庭 依靠 在 现在 ?

家人还向谁人倚靠?

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [set] [ə'saɪd] [jʊr; jər] ['wʌrɪs] .
I earnestly hope that you will set aside your worries .
我 切实 希望 那 你 将要 放 旁边 你的 担忧 .

万望老爷撇开心事，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [speəz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [frʌm; frəm] ['fiːlɪŋ] [lɔːst] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
This also spares wives and concubines from feeling lost and confused .
这 还 备件 妻子们 和 妾室 从 感觉 丢失的 和 使困惑 .

也免妻妾彷徨，

[its] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kraɪɪŋ] [ðæts] [ðə; ði] ['prɑːbləm] .
It's the children crying that's the problem .
它是 这 孩子们 哭泣 那就是 这 问题 .

儿女啼哭才是。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Naici listened ,
周 - 听着 ,

周乃慈听了，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹一口气道：

" ['evər] [sɪns] [maɪ] [tenθ] ['brʌðər] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪbreri][tuː; tə] ['sʌmwʌn]
" Ever since my tenth brother entrusted the management of the library to someone
" 曾经 自从 我的 第十 兄弟 受托 这 管理 的 这 图书馆 到 某人

. . . "
. . . "
. . . "

“自从十哥把库书事托某管理，

[aɪ] [θɔːt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [θɪŋz] ['evri] [jɪr] .
I thought there would be good things every year .
我 想法 那里 会 是 好的 事物 每一个 年 .

只道连年应有个好处。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪn][ðə; ði][pæst] [ten] ['jɪrz] [ɔːr][soʊ] ,
Unexpectedly , in the past ten years or so ,
不料 , 在 这 过去的 十 年 或者 所以 ,

不想十来年间，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɔːr] [mɔːr] ,
Even if you get a million or more ,
甚至 如果 你 得到 一个 百万 或者 更多的 ,

纵获得百十万，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [dɪ'zæstər] [straɪks] .
Today is the day when disaster strikes .
今天 是 这 天 什么时候 灾难 罢工 .

今日便是祸患临头。

[ðə; ði][mæn] [huː] ['mærid] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['laɪbreri] . . .
The man who married before me , from the library . . .
这 男人 WHO 已婚 前 我 , 从 这 图书馆 . . .

从前先我在库书成家的人，

[ðeɪ] [ðen] ['dɪstənst] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mætər] .
They then distanced themselves from the matter .
他们 然后 保持距离 他们自己 从 这 事情 .

便置身事外。

['sʌmwʌn] [æskt] [hɪm'self] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Someone asked himself about his life ,
某人 问 他自己 关于 他的 生活 ,

某自问生平，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] .
I have nothing to hide .
我 有 没有什么 到 隐藏 .

无什么亏心事，

[hiː; hi]['oʊnli] [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ]['laɪbreri] [laɪ'breriən][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] .
He only worked as a library librarian for a few years .
他 仅有的 工作 作为 一个 图书馆 图书管理员 为了 一个 很少 年 .

只做了几年库书，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It came to a life - or - death situation .
它 来了 到 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 .

便至性命交关，

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 !

岂不可恨！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['brʌðərz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
If it were brothers looking out for each other ,
如果 它 是 兄弟 寻找 出去 为了 每个 其他 ,

倘若是兄弟相顾的，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [kən'trɪbjuːtɪd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
Each person contributed several hundred thousand yuan .
每个 人 贡献 一些 百 千 元 .

各人把三几十万报效，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['prɑːbləm] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There will be no problem in the future .
那里 将要 是 不 问题 在 这 未来 .

将来尽可没事。

[naʊ] , [ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [ə'dres] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz] .
Now , it's a waste to talk about how we used to address each other as brothers .
现在 , 它是 一个 浪费 到 讲话 关于 如何 我们 用过的 到 地址 每个 其他 作为 兄弟 .

今枉说从前称兄称弟，

['oʊnli] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] ['sʌfəz] [ðə; ði] ['tɔːrment] .
Only one person suffers the torment .
仅有的 一 人 遭受 这 折磨 .

只某一人独受灾磨，

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ?
What's the use of living ?
是什么 这 使用 的 活的 ?

生亦何用？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
It also made me think of the insignificance of my life .
它 还 制成 我 思考 的 这 微不足道 的 我的 生活 .

更想起自己生平的不值处，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

倍加大哭起来。

- [ðen] [tʊk] [aʊt] [æn; ən] [im'brɔidəd] ['hæŋkərtʃɪf] .
Xiangtao then took out an embroidered handkerchief .
- 然后 采取 出去 一个 绣花 手帕 .

香桃便拿出绣帕，

['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [dʒəu] - [terz] ,
Wiping away Zhou Naici's tears ,
擦拭 离开 周 - 眼泪 ,

替周乃慈拭泪，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[bɪ'fɔːr] [θɪŋz] ['eskəleɪt] ,
Before things escalate ,
前 事物 升级 ,

趁事情还未发作，

[its] ['betər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] , [mɔːr] ['delɪkət] [dɪʃ] .
It's better to make a softer , more delicate dish .
它是 更好的 到 制作 一个 更柔和 , 更多的 精美的 盘子 .

不如打迭细软，

[ɪ'skeɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]
Escape to the ocean
逃脱 到 这 海洋

逃出外洋，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [laɪf] ,
Seeking a peaceful and comfortable life ,
寻求 一个 和平 和 舒服的 生活 ,

图个半世安乐，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚好？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Naici said :
周 - 说 :

周乃慈道：

['sʌmwʌn] [ɪ'nɪʃəli] [θɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Someone initially thought the same thing .
某人 最初 想法 这 相同的 事物 .

一某初时也作此想，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['brʌðərz] " [ænd; ənd] " [frendz] " .
All I could think of were the words " brothers " and " friends " .
全部 我 可以 思考 的 是 这 字 " 兄弟 " 和 " 朋友们 " .

只想到兄弟朋友四个字，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['welθi] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Most of them were wealthy and influential people .
最多 的 他们 是 富裕 和 有影响 人们 .

多半是富贵交游，

[wen] [dɪ'zæstər] [straɪks] ,
When disaster strikes ,
什么时候 灾难 罢工 ,

及祸患到来，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [st'reɪndʒəz] .
In the blink of an eye , we are strangers .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 我们 是 陌生人 .

转眼便不相识，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs]
Even if they escape to another place
甚至 如果 他们 逃脱 到 其他 地方

纵然逃往他处，

[huː] [els] [ɪz] [wɜːrθ] ['getɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] ?
Who else is worth getting to know ?
WHO 别的 是 值得 获得 到 知道 ?

更有谁人好相识，

[hiː; hi] [felt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] ['eniwʌn] .
He felt ashamed to face anyone .
他 毛毡 羞愧 到 脸 任何人 .

即自问亦无面目见人。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [kə'mændər] [dʒɪn] [ə'kjuːzd] [ˌjuː 'es] [ʌv; əv] [em'bezəlɪŋ] ['treʒəri] [fʌndz] .
Furthermore , Commander Jin accused us of embezzling treasury funds .
此外 , 指挥官 斤 被告 我们 的 挪用公款 财政部 资金 .

且金督帅说我们是侵吞库款，

[ɪn] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] ['kʌntri] ,
In a trading country ,
在 一个 贸易 国家 ,

若在通商之国，

[dʒʌst] [wʌn] ['foʊtoʊ] ,
Just one photo ,
只是 一 照片 ,

只一张照会，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [riː'triːvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] .
Then it can be retrieved and brought back .
然后 它 能 是 已检索 和 带来 后退 .

便可提解回来了，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['fjuːdʒətɪv] .
At this point , he became a fugitive .
在 这 观点 , 他 成为 一个 逃犯 .

这时反做了一个逃犯，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ædɪŋ] [kraɪm] [ə'pɑːn] [kraɪm] .
On the contrary , it is adding crime upon crime .
在 这 相反 , 它 是 添加 犯罪 之上 犯罪 .

反是罪上加罪，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Xiangtao
后 听力 这 , -

香桃听罢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

亦无言可说，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [wʌn] [mɔːr] [wɜːrd] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ðen] [stɑːpt] .
He offered one more word of comfort and then stopped .
他 提供 一 更多的 单词 的 舒适 和 然后 停止 .

惟再复安慰一回而罢。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
From then on , day and night ,
从 然后 在 , 天 和 夜晚 ,

自此一连日夜，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [tɜːrnz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][dʒəu] - [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They all took turns sitting on Zhou Naici's left and right .
他们 全部 采取 转弯 坐着 在 周 - 左边 和 正确的 .

都轮流在周乃慈左右，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .
To prevent him from taking his own life .
到 防止 他 从 采取 他的 自己的 生活 .

防他自寻短见。

[wen'evər] [frendz] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ,
Whenever friends come to visit ,
每当 朋友们 来 到 访问 ,

凡有朋友到来拜会，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] ,
Those who are not usually trusted confidants ,
那些 WHO 是 不是 通常 可信 知己 ,

非平日亲信的到，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tuː; tə] ['entər] .
They refused to allow anyone to enter .
他们 拒绝 到 允许 任何人 到 进入 .

一概挡驾，

[wen] [miː'ɑːn] [naɪ] [siː aɪ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪbreri] ,
When Mian Nai Ci mentioned the matter of the library ,
什么时候 勉 奈 ci 提及 这 事情 的 这 图书馆 ,

免乃慈说起库书的事，

[aɪm] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [fiːl] [sæd] [ə'gen] .
I'm starting to feel sad again .
我是 开始 到 感觉 伤心 再次 .

又要伤感起来。

[dʒəu] - [sæt] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Zhou Naici sat alone in the room .
周 - 卫星 独自的 在 这 房间 .

惟周乃慈独坐屋里，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['frʌstreɪtɪd] ,
Even more frustrated ,
甚至 更多的 沮丧的 ,

更加烦闷，

[hiː; hi]['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kə'mjuːnikeits] [wɪð; wɪθ] [frendz] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
He only occasionally communicates with friends in various places .
他 仅有的 偶尔 沟通 和 朋友们 在 各种各样的 地方 .

只不时通信各处朋友，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] .
To find out how things are going .
到 寻找 出去 如何 事物 是 去 .

打探事情如何。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,
Suddenly one day I received a message ,
突然 一 天 我 已收到 一个 信息 ,

忽一日接得一处消息，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] - ['væli] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Speaking of Shezi Valley , it has now been reported to the Governor of Guangdong .
请讲 的 - 谷 , 它 有 现在 到过 据报道 到 这 州长 的 粤 .

说道畲子谷现在又禀到粤督这里，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌstəmz] ['wɛəhausiz] ,
Speaking of customs warehouses ,
请讲 的 海关 仓库 ,

说道海关库书，

[hɪ'stɔːrɪkli] , ['tʃiːtɪŋ]
Historically , cheating
历史 , 作弊

历来舞弊，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [goʊld]['praɪsɪz]
How to deceive gold prices
如何 到 欺骗 金子 价格

如何欺瞒金价，

[haʊ] [tuː; tə] [set] [ʌp] [tuː] ['seprət] [ruːmz; rʊmz] , [wʌn] ['riːəl] [ænd; ənd] [wʌn] [feɪk] ?
How to set up two separate rooms , one real and one fake ?
如何 到 放 向上 二 分离 房间 , 一 真实的 和 一 伪造的 ?

如何设真假两册房，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Deceiving the imperial court .
欺骗 这 帝国 法庭 .

欺弄朝廷。

[ɔːl] ['treʒəri] [fʌndz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ə'pɑːn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv]
All treasury funds transferred to the capital without supervision upon completion of
全部 财政部 资金 转移 到 这 首都 没有 监督 之上 完成 的
[ðə; ði] [tɜːrm] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs]
the term of office
这 学期 的 办公室

凡库款未经监督满任晋京，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [muːvd] .
Originally , it could not be moved .
起初 ， 它 可以 不是 是 已搬 .

本来移动不得的，

[ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [teɪk] [ænd; ənd] [stɔːr] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [kə'lekt] ['ɪntrəst] ?
And how could one arbitrarily take and store the money to collect interest ?
和 如何 可以 一 任意地 拿 和 店铺 这 钱 到 收集 兴趣 ?

又如何擅拿存放收息。

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['kʌstəmz] ,
Also known as the annexation from the foreign customs ,
还 已知 作为 这 吞并 从 这 外国的 海关 ，

又称自洋关归并，

[ænd; ənd] ['æftər] ['oʊpiəm] ['entərz] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ,
And after opium enters the customs ,
和 后 鸦片 进入 这 海关 ，

及鸦片自入海关办理以后，

[haʊ] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
How to manipulate it .
如何 到 操纵 它 .

如何舞弄。

['fuː] , ['dekeɪdz]
Fu , decades
傅 ， 几十年

把数十年傅、

[ðə; ði] ['bʊkkiːpɪŋ] [ə'ferz] ['hændəld] [baɪ] [dʒəu] -
The bookkeeping affairs handled by Zhou Liangxing
这 簿记 事务 处理 经过 周 -

周两性经手的库书事务，

[tuː; tə] [leɪ] ['evriθɪŋ] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
To lay everything out on the table .
到 躺 一切 出去 在 这 桌子 .

和盘托出。

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['fuː] , [fɔːr; fər] ['dekeɪdz]
Also known as Fu , for decades
还 已知 作为 傅 ， 为了 几十年

又称数十年来傅、

[ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] ['membər] [sək'sesɪvli] [sɜːrvd] [æz; əz] ['kʌstəmz] ['werhaʊs] [klɑːks] .
The Zhou family members successively served as customs warehouse clerks .
这 周 家庭 成员 依次 服务 作为 海关 仓库 职员 .

周两姓相继任海关库书，

['brʌðərz] , ['nefjuːz] , [ænd; ənd] ['ʌŋkəlz]
Brothers , nephews , and uncles
兄弟 ， 侄子们 ， 和 叔叔们

兄弟甥舅，

['praɪvət] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
Private exchange ,
私人的 交换 ,

私相授受,

[bəuθ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] .
Both were in a sorry state .
两个都 是 在 一个 对不起 状态 .

互为狼狈,

[noʊ] ['wʌndər] ['tærɪf] [hæv; həv] [bɪn] ['stæɡnənt] ['leɪtli] .
No wonder tariffs have been stagnant lately .
不 想知道 关税 有 到过 停滞不前 最近 .

无怪近来关税总无起色,

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [skraɪb] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] ['treʒəri] ,
If you are a scribe and a clerk in the treasury ,
如果 你 是 一个 隶 和 一个 职员 在 这 财政部 ,

若库书吏役,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['welθi] [ðæt] [ðeɪ] ['raɪv(ə)l] [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] .
Instead , they became so wealthy that they rivaled the wealth of a nation .
反而 , 他们 成为 所以 富裕 那 他们 竞争对手 这 财富 的 一个 国家 .

反得富堪敌国,

[ðeɪ] [pə'zest] [ə'bʌndənt] [welθ] .
They possessed abundant wealth .
他们 拥有 丰富 财富 .

坐拥膏腴。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['treʒəri] [ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fʌndz] ,
At this time when the treasury is short of funds ,
在 这 时间 什么时候 这 财政部 是 短的 的 资金 ,

当此库款支绌之秋,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] .
It should be thoroughly investigated .
它 应该 是 彻底 调查 .

自当彻底根究,

[tɜːrn] ['praɪvət] ['ɪntuː] ['pʌblɪk] ,
Turn private into public ,
转动 私人的 进入 民众 ,

化私为公,

[wɪð; wɪθ] [ə'bʌndənt] [fʌndz] ,
With abundant funds ,
和 丰富 资金 ,

以裕饷源,

[diː'ju] [sed] [θɪŋz] [laɪk] , " [hiː; hi] [wɪl] ['fɑːloʊ] [suːt] [ænd; ənd] [ə'kjuːmjəleɪt] [bæd] ['hæbɪts] . "
Du said things like , " He will follow suit and accumulate bad habits . "
杜 说 事物 喜欢 , " 他 将要 跟随 套装 和 积累 坏的 习惯 . "

而杜将来效尤积弊等语。

[wen] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dʒɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Commander - in - Chief Jin saw it ,
什么时候 指挥官 - 在 - 首席 斤 锯 它 ,

金督帅见了,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was immediately enraged .
他 曾是 立即地 愤怒 .

登时大怒。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːrdʒənt] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [['kʌntri] [neɪm]] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Furthermore , due to the urgent military situation in [country name] at that time ,
此外 , 到期的 到 这 紧迫的 军队 情况 在 [国家 姓名] 在 那 时间 ,

又因当时口口军务正在吃紧，

[ðə; ði] ['mɪlɪˌtɛriːz] ['sɪgnəl] [hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ə'gen] .
The military's signal had run out again .
这 军方的 信号 有 跑步 出去 再次 .

军响又复告竭，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ruːf] , [hiː; hi] [said] .
Looking up at the roof , he sighed .
寻找 向上 在 这 屋顶 , 他 叹了口气 .

仰屋而嗟，

[waɪl] ['rʌmidʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'testɪnz] [ænd; ənd] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] ,
While rummaging through the intestines and internal organs ,
尽管 翻找 通过 这 肠子 和 内部的 器官 ,

捋肠捋脏之际，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

忽然有悟，

[keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] .
came up with a plan .
来了 向上 和 一个 计划 .

想得一计，

[dʒʌst] [æz; əz] ['fuː] ,
Just as Fu ,
只是 作为 傅 ,

就在傅、

[ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] [reɪzd] [ə; eɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] .
The Zhou family raised a sum of money .
这 周 家庭 提高 一个 和 的 钱 .

周两姓筹一笔款项，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn] [ðɪs] ['nʌmbər] .
It's easy to fill in this number .
它是 简单的 到 充满 在 这 数字 .

好填这项数目，

[ðæts] [nɑːt] [bæd] ['iːðər] .
That's not bad either .
那就是 不是 坏的 任何一个 .

却也不错。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] - [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] .
Therefore , they immediately sent Shezigu to the street .
所以 , 他们 立即地 发送 - 到 这 街道 .

因此就立刻传畲子谷到街，

[tʃek] [ɔːl] [ə'kaʊnt] [faɪlz] [ænd; ənd] ['rekərdz] .
Check all account files and records .
查看 全部 帐户 文件 和 记录 .

检齐账项卷宗，

[dʒaʊ] - ['væli] [wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Jiao Shezi Valley was examined one by one .
角 - 谷 曾是 检查 一 经过 一 .

交畲子谷逐一盘驳。

['fɜːrstli] , [dʒəu] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
Firstly , Zhou Yongyou had already issued an imperial decree to release the imperial envoy .
首先 , 周 - 有 已经 发布 一个 帝国 法令 到 发布 这 帝国 使者 .

一来因周庸佑已经有旨放了钦差，

['mɪnɪstər] [sent] [æz; əz] ['envɔɪ] [tuː; tə] □ □
Minister sent as envoy to □ □
部长 发送 作为 使者 到 □ □

出使□□国大臣，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['hændəld] ['prɑːmptli] . . .
If it is not handled promptly . . .
如果 它 是 不是 处理 及时 . . .

若不从速办理，

[fiərɪŋ] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] . . .
Fearing that Zhou Yongyou had gone to take up his post . . .
恐惧 那 周 - 有 已消失 到 拿 向上 他的 邮政 . . .

怕周庸佑赴任去了，

[ðɪs] [ædz] [ə'nʌðər] ['leɪər] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ; [ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [rɪsk] [ðæt] [dʒəu] - [maɪt] [stɪl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌoʊvər'siːz] .
This adds another layer of trouble ; and there's also the risk that Zhou Naici might still manage to escape overseas .
这 添加 其他 层 的 麻烦 ; 和 有 还 这 风险 那 周 - 可能 仍然 管理 到 逃脱 海外 .

又多费一重手脚；又防周乃慈仍达海外而去。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][dʒəu] - .
He then ordered someone to keep an eye on Zhou Naici .
他 然后 订购 某人 到 保持 一个 眼睛 在 周 - .

便一面令人看管周乃慈，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] ['kwɪkli] [tʃek] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bʊks] [ɪn] [ðə; ði] ['aːkaivz] .
On the one hand , he ordered Shezigu to quickly check the number of books in the archives .
在 这 一 手 , 他 订购 - 到 迅速地 查看 这 数字 的 图书 在 这 档案 .

一面令畲子谷从速盘核库书数目。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [dʒəu] - [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'iːzi] .
At this moment , Zhou Naici felt even more uneasy .
在 这 片刻 , 周 - 毛毡 甚至 更多的 不安 .

此时周乃慈更如坐针毡，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [dɪ'zæstər] ,
Anticipating the impending disaster ,
预期 这 即将到来的 灾难 ,

料知这场祸机发作，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ðə; ði] [freɪz] " [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] " [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
The phrase " confiscation of property " is absolutely unavoidable .
这 短语 " 没收 的 财产 " 是 绝对地 不可避免的 .

抄家两字是断然免不得的。

[huː] [kæn; kən] ['truːli] [siː] [θruː] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
Who can truly see through the ways of the world ?
WHO 能 真的 看 通过 这 方式 的 这 世界 ?

谁自己看淡世情，

[ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ['ɜːrli] [ɑːn] .
Disregard life and death early on .
漠视 生活 和 死亡 早期的 在 .

早置死生于度外，

[dʒʌst] [waɪvz] , ['kɒŋkjəˌbaɪnz] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Just wives , concubines , and children ,
只是 妻子们 , 妾室 , 和 孩子们 ,

单是妻妾儿女，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
In the future , having enough food and clothing will be of utmost importance .
在 这 未来 , 拥有 足够的 食物 和 衣服 将要 是 的 极致 重要性 .

将来衣食所靠是紧要的。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər] [ðə; ði] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['ɪndəstri] [ɪn] ['meɪnlənd] ['tʃaɪnə] .
He then intended to take over the physiological industry in mainland China .
他 然后 故意的 到 拿 超过 这 生理 行业 在 大陆 中国 .

便欲把在内地的生理产业，

[ɔːl] [neɪmz] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .
All names were changed to belong to other people .
全部 姓名 是 已更改 到 属于 到 其他 人们 .

一概改转他人名字。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kə'mændər] [dʒɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [strɪkt] [ænd; ənd] ['ruːθləs] ['pɜːrs(ə)n]
Unfortunately , at that time , Commander Jin was a strict and ruthless person
很遗憾 , 在 那 时间 , 指挥官 斤 曾是 一个 严格的 和 无情 人
.
.
.

偏是那时金督帅为人严猛，

[ænd; ənd] [ə'gen] , ['ʃoʊɪŋ] [noʊ] ['mɜːrsi] .
And again , showing no mercy .
和 再次 , 显示 不 怜悯 .

又是不徇情面的，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] ['stɑːrtɪd] ['bɪznəsɪz] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] - ,
All those who started businesses with Zhou Naici ,
全部 那些 WHO 开始 企业 和 周 - ,

凡与周乃慈同股开张生理的人，

[fiərɪŋ] [dɪ'zæstər] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'laʊ] [dʒəu] - [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [neɪm] .
Fearing disaster , they dared not allow Zhou Naici to change her name .
恐惧 灾难 , 他们 敢于 不是 允许 周 - 到 改变 她 姓名 .

皆畏祸不敢使周乃慈改易名字。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ðæt] [wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] .
That is , the property that was purchased .
那 是 , 这 财产 那 曾是 购买 .

便是所置买的产业，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
No one dared to speak out on his behalf .
不 一 敢于 到 说话 出去 在 他的 代表 .

亦无人敢出名替他设法。

[dʒəu] - ['pɒndəd] [ðɪs] [sə'næriəʊ] .
Zhou Naici pondered this scenario .
周 - 沉思 这 设想 .

周乃慈暗忖这个情景，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːr'siːəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['æsets] [ɑːn][ðə; ði] ['meɪnlənd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .
It is foreseeable that the family's assets on the mainland will not be preserved .
它 是 可预见的 那 这 家庭的 资产 在 这 大陆 将要 不是 是 保存完好 .

内地的家当料然不能保全，

[aɪ] [rɪ'gret] [nɑːt][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][sʌm; səm] ['prɑːpərti] [ˌoʊvər'siːz] ['ɜːrliər] .
I regret not acquiring some property overseas earlier .
我 后悔 不是 收购 一些 财产 海外 早些时候 .

悔当时不早在海外置些家业，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
To find a way out .
到 寻找 一个 方式 出去 .

谋个退步。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [hiː; hi] [said] .
After thinking it over , he sighed .
后 思维 它 超过 , 他 叹了口气 .

想罢叹了一声，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['siːkrətli] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['væljuəblz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['preʃəs] [stoʊnz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] .
He had no choice but to send his wife secretly with some valuables such as precious stones and jewelry .
他 有 不 选择 但 到 发送 他的 妻子 偷偷 和 一些 贵重物品 这样的 作为 宝贵的 石头 和 珠宝 .

只得打发妻子暗地携些细软珠石等贵重物件，

[ðeɪ] [fɜːrst] [sɔːt] ['refjuːdʒ][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
They first sought refuge in Hong Kong .
他们 第一的 寻求 避难所 在 洪 孔 .

先避到香港居住。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns] [ɔːl'soʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [kə'nekʃnz] .
At this time , the Governor of Hong Kong and Governor - General Jin of Guangdong Province also had some connections .
在 这 时间 , 这 州长 的 洪 孔 和 州长 - 一般的 斤 的 粤 省 还 有 一些 连接 .

这时香港总督与粤省金督帅又很有点子交情，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɑːŋ] ['kɔŋz, 'kɔŋgz] ['ɪndəstriz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [prɪ'zɜːrv] .
Furthermore , it is also necessary to prevent Hong Kong's industries from being preserved .
此外 , 它 是 还 必要的 到 防止 洪 孔的 行业 从 存在 保存完好 .

更防香港产业亦保全不得，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ə'kwaɪrd] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪz] [ˌriː'neɪmd] ,
Even if the property acquired in Hong Kong is renamed ,
甚至 如果 这 财产 获得 在 洪 孔 是 更名 ,

即令把在香港所置的产业改换姓名，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] " - " [brænd] [neɪm] [fɔːr; fər][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['pleɪˌθɪŋz] .
That is , the " 口昌 " brand name for gold and silver playthings .
那 是 , 这 " - " 品牌 姓名 为了 金子 和 银 玩具 .

即金银玩器生理的口昌字号，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌriː'neɪmd] [ænd; ənd] [pʊt] [æz; əz] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['prɑːpərti] .
It was also renamed and put as someone else's property .
它 曾是 还 更名 和 放 作为 某人 其他人的 财产 .

亦改名当作他人物业去了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪvz] [fled] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Some of the wives fled to Hong Kong .
一些 的 这 妻子们 逃亡 到 洪 孔 .

那妻子们有些避到香港，

[sʌm; səm] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] [gwaːŋjə] [leɪn] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Some still remain in the mansion in Guangya Lane , the provincial capital .
一些 仍然 保持 在 这 大厦 在 广亚 车道 , 这 省级 首都 .

有些仍留在省城光雅里大宅子里，

['sɜːrvɪŋ] [dʒəu] -
Serving Zhou Naici
服务 周 -

伺候周乃慈，

[ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [nuːz] .
And await further news .
和 等待 更远 消息 .

并听候消息。

['priːviəsli] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] [stɪl] ['sendɪŋ] ['letərz] [ænd; ənd] ['telɪgræm] ['friːkwəntli] .
Previously , Zhou Naici was still sending letters and telegrams frequently .
之前 , 周 - 曾是 仍然 发送 信件 和 电报 频繁地 .

前时周乃慈犹函电纷驰，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][dʒəu] - [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
They went to Zhou Yongyou to urge him to find a solution .
他们 去 到 周 - 到 敦促 他 到 寻找 一个 解决方案 .

到周庸佑那里催他设法，

['oʊnli][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Only at this point ,
仅有的 在 这 观点 ,

只到了这时，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [tuː; tə] ['miːdieɪt] ,
Seeing that Zhou Yongyou was always reluctant to spend money to mediate ,
看到 那 周 - 曾是 总是 不情愿的 到 花费 钱 到 调解 ,

见周庸佑总舍不得钱钞斡旋，

[bʌt; bət][t'jɑːn][t'jɑːn] [plænz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
But Tian Tian plans to go to Beijing to take up his post .
但 田 田 计划 到 去 到 北京 到 拿 向上 他的 邮政 .

但天天打算赴京莅任，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['swɑːloʊz] [nest] ['ʌndər] [ə; eɪ] [prɪ'keriəs] ['kɜːrt(ə)n] .
Just like a swallow's nest under a precarious curtain .
只是 喜欢 一个 燕子的 巢 在下面 一个 岌岌可危 窗帘 .

正如燕巢危幕，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'læps] ,
Unaware that the building was about to collapse ,
不知情 那 这 建筑 曾是 关于 到 坍塌 ,

不知大厦之将倾，

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - [dɪd] [nɑːt] [dɪ'skʌs] ['eni] [rɪ'miːdiəl] ['meʒərz] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] - .
Therefore , Zhou Naici did not discuss any remedial measures with Zhou Yongyou .
所以 , 周 - 做过 不是 讨论 任何 补救 措施 和 周 - .

因此周乃慈更不与周庸佑商量弥缝的法子,

[wiː; wi] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] ['meθəd] ['gʌvərnər] [dʒɪn] [hæz; həz] [ɪn] [maɪnd] .
We only need to hear what method Governor Jin has in mind .
我们 仅有的 需要 到 听到 什么 方法 州长 斤 有 在 头脑 .

只听侯金督如何办法,

[its] ['betər] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [wʌnz] ['ækʃnz] .
It's better to suffer the consequences of one's actions .
它是 更好的 到 遭受 这 结果 的 一个人的 行动 .

作个祸来顺受也罢了。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [gɑːrdz] [huː] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] ['oʊvər] [dʒəu] - [haʊs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . . .
Fortunately , the guards who were watching over Zhou Naici's house at that time . . .
幸运的是 , 这 守卫 WHO 是 观看 超过 周 - 房子 在 那 时间 . . .

还亏那时看守周乃慈宅子的差人,

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌm; səm] [ˌgʊd'wɪl] ,
To receive some goodwill ,
到 收到 一些 善意 ,

得些好意,

['sɪmpli] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Simply act as a guardian of the story .
简单地 行为 作为 一个 监护人 的 这 故事 .

只作循行故事的看守,

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Therefore , Zhou Naici would occasionally send people to inquire about information .
所以 , 周 - 会 偶尔 发送 人们 到 查询 关于 信息 .

所以周乃慈也不时令人打探消息。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日,

['sʌd(ə)nli] , ['fuː] [tʃɛŋz] ['sekənd] [sʌn] , ['fuː] - , [ə'raɪvd] .
Suddenly , Fu Cheng's second son , Fu Ziyu , arrived .
突然 , 傅 程的 第二 儿子 , 傅 - , 到达的 .

忽见傅成的次子傅子育到来,

[naɪ] [siː aɪ] [nuː] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['ɪnsɪdənts] .
Nai Ci knew of some confidential incidents .
奈 ci 知道 的 一些 机密的 事件 .

乃慈料知有些机密事故,

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
They went out to meet in the hall .
他们 去 出去 到 见面 在 这 大厅 .

即出厅上相见。

['siːɪŋ] ['fuː] - ['pænɪkt] [steɪt] ,
Seeing Fu Ziyu's panicked state ,
看到 傅 - 惊慌失措 状态 ,

看见傅子育仓皇之象,

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [gʊd] [nuːz] .
This is certainly not good news .
这 是 当然 不是 好的 消息 .

料然不是好的消息。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːv(ə)n] ['set(ə)l] [daʊn] ,
Before they could even settle down ,
前 他们 可以 甚至 定居 向下 ,

坐犹未定，

['fuː] ['juːjuː] [ðen] ['wɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] :
Fu Yuyu then whispered in his ear :
傅 yuyu 然后 低声说道 在 他的 耳朵 :

傅于育即附耳说道：

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['iːv(ə)n] [wɜːrs] ['leɪtli] . "
" His voice has been even worse lately . "
" 他的 嗓音 有 到过 甚至 更糟 最近 . "

“近日声气更自不好，

[ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['mɪstər] . [wen] [hæd; həd] ['hændəld] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [fru'ɪʃ(ə)n] .
All the things that Mr . Wen had handled in the past were about to come to fruition .
全部 这 事物 那 先生 . 温 有 处理 在 这 过去的 是 关于 到 来 到 果实 .

闻家父从前经手的事都要一并发作来了。

[ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] [pæst] ['twenti] ['jɪrz] ,
Imagine the past twenty years ,
想象 这 过去的 二十 年 ,

试想二十年来，

[maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bʊkkiːpər] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['brʌðər] .
My father has already given the position of bookkeeper to your brother .
我的 父亲 有 已经 给定 这 位置 的 会计 到 你的 兄弟 .

家父已把库书的名让给贵兄弟做去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ə'gen] [ðɪs] [taɪm] .
It will happen again this time .
它 将要 发生 再次 这 时间 .

这回仍要发作，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

['æftər] [dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhou Naici heard this ,
后 周 - 听到 这 ,

周乃慈听罢，

['sterɪŋ] ['blæŋkli] , ['spiːtʃləs]
Staring blankly , speechless
凝视 茫然地 , 无言

目定口呆，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话也说不出。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['fuː] ['fæməli] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] ['iːðər] .
He secretly thought that the Fu family could not escape punishment either .
他 偷偷 想法 那 这 傅 家庭 可以 不是 逃脱 惩罚 任何一个 .

暗想傅家且不能免罪，

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [laɪ'breriən] .
Besides , he himself is now the librarian .
除了 , 他 他自己 是 现在 这 图书管理员 .

何况自己现当库书的?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['fuː] ['fæməli] [lɔːst] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [skraɪb] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] .
It turns out that the Fu family lost their position as the scribe in the imperial library .
它 转弯 出去 那 这 傅 家庭 丢失的 他们的 位置 作为 这 隶 在 这 帝国 图书馆 .

原来傅家自失了库书一席，

['æftər] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːtʃənz] [dɪ'klaɪnd] ,
After the family fortunes declined ,
后 这 家庭 财富 拒绝 ,

家道中落之后，

['fuː] - [sʌn] , ['fuː] - , [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] - ['lev(ə)l] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Fu Chengzhang's son , Fu Yurui , passed the imperial examination and became a Juren (a successful candidate in the provincial - level imperial examination
傅 - 儿子 , 傅 - , 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这 省级 - 等级 帝国 考试

傅成长子傅于瑞中了举人，

[tuː; tə] ['entər] [ə'fɪʃldəm]
To enter officialdom
到 进入 官方

出仕做官，

['fæməli] ['fɔːtʃənz] [rɪ'vaɪv(ə)l]
Family fortunes revival
家庭 财富 复兴

家道复兴，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər] ['æsets] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɪljən] .
At this time , their assets amounted to no less than a million .
在 这 时间 , 他们的 资产 金额 到 不 较少的 比 一个 百万 .

这时家当不下有百万上下，

['ðerfɔːr] , [kə'mændər] [dʒɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ænd; ənd] ['prɑːsɪkjuːt] [ðem; ðəm] [tə'ɡeðər] .
Therefore , Commander Jin should investigate and prosecute them together .
所以 , 指挥官 斤 应该 调查 和 起诉 他们 一起 .

所以金督帅要一并查办起来。

['fuː] - [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Fu Ziyu heard the news ,
傅 - 听到 这 消息 ,

傅子育听得消息，

['zɛŋ] [ɪz] [kən'sʌltɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] - .
Zheng is consulting with Zhou Naici .
郑 是 咨询 和 周 - .

正寻周乃慈商议，

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [naɪ] [siː aɪ][hæd; həd][nɑːt] ['ʌtəd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd][ɪn] [rɪ'spɑːns] ,
Now , seeing that Nai Ci had not uttered a single word in response ,
现在 , 看到 那 奈 ci 有 不是 说出 一个 单身的 单词 在 回复 ,

今见乃慈没句话答，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中十分着急，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

便又问道：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] ['brʌðər] [hæz; həz] ['eni] ['meθədz] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['riːs(ə)ntli] ? "
" I wonder if your brother has any methods to handle this recently ? "
" 我 想知道 如果 你的 兄弟 有 任何 方法 到 处理 这 最近 ? "

“不知贵兄弟近日有什么法子打点？”

[dʒəu] - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Naici shook his head and replied :
周 - 摇晃 他的 头 和 回复 :

周乃慈摇首答道：

" [wer] [kæn; kən][aɪ] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm] ? "
" Where can I afford to bribe them ? "
" 在哪里 能 我 买得起 到 贿赂 他们 ? "

“哪里还打点得来？

[ɔːl] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
All we need to know is how to do it .
全部 我们 需要 到 知道 是 如何 到 做 它 .

只听得如何办法便是。”

['fuː] - [sed] :
Fu Ziyu said :
傅 - 说 :

傅子育道：

" [wer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [dʌz] [wʌn] ['sɪmpli] [sə'rendər] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə][daɪ] ? "
" Where in the world does one simply surrender and wait to die ? "
" 在哪里 在 这 世界 做 一 简单地 投降 和 等待 到 死 ? "

“天下哪有敛手待毙的？

[waɪ] [nɑːt]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ] [θriː] ['kʌmpəniz] ?
Why not contract with three companies ?
为什么 不是 合同 和 三 公司 ?

不如合同三家，

[ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'es] . [pæn] ,
And made an appointment with Ms . Pan ,
和 制成 一个 预约 和 多发性硬化症 . 平底锅 ,

并约潘氏，

[iːtʃ] ['pɑːrti] [kən'tribjuts] [sʌm; səm] [fʌndz] .
Each party contributes some funds .
每个 派对 贡献 一些 资金 .

各出些款项，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [wʌnz] [sɪnz]
To repay one's sins
到 偿还 一个人的 罪孽

报效赎罪，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道何如？』

['wɪðərɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] :
Withering is the way of compassion :
枯萎 是 这 方式 的 同情 :

凋乃慈道：

" [aɪ] [fɔː'sɔː] [ðɪs] [lɔːŋ] [ə'goʊ] . "
" I foresaw this long ago . "
" 我 预见 这 长的 前 . "

“小弟早见及此，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Unfortunately , my elder brother is indecisive .
很遗憾 , 我的 长老 兄弟 是 优柔寡断 .

惜家兄为人优柔寡断，

[ɪn] [ɔːl] ['mætərz] , [mɑːz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [meɪks] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
In all matters , Ma's sister - in - law makes the final decision .
在 全部 事情 , 妈的 姐姐 - 在 - 法律 制作 这 最终的 决定 .

凡事只听马氏嫂嫂主裁。

[ðæt] ['mædəm][mɑː][wʌz; wəz] [ə'blɪviəs] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒər] .
That Madam Ma was oblivious to the danger .
那 女士 马 曾是 浑然不觉 到 这 危险 .

那马氏又是安不知危的，

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['mɪnɪstər] .
They only thought they had become disciples of a powerful minister .
他们 仅有的 想法 他们 有 变得 门徒 的 一个 强大的 部长 .

只道拜得权臣门下，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
He became an imperial envoy .
他 成为 一个 帝国 使者 .

做了钦差，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] ['iznt] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
It's just that the matter isn't on my mind .
它是 只是 那 这 事情 不是 在 我的 头脑 .

就看事情不在眼内，

['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [wɜːr; wər] ['ɪmɪnənt] .
Thunder and lightning were imminent .
雷 和 闪电 是 迫在眉睫 .

雷火临头，

" [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [paʊtʃ] ! "
" We also need to take care of the pouch ! "
" 我们 还 需要 到 拿 关心 的 这 小袋 ! "

还要顾住荷囊呢！”

['fuː] - [sed] :
Fu Ziyu said :
傅 - 说 :

傅子育道：

['jestərdeɪ] , [aɪ] [sent] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪn]['siːtʃwɑːn] .
Yesterday , I sent a telegram to my elder brother in Sichuan .
昨天 , 我 发送 一个 电报 到 我的 长老 兄弟 在 四川 .

“昨日小弟打个电报到四川家兄任上，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðɝz] ['telɪgræm]
According to my elder brother's telegram
根据 到 我的 长老 兄弟 电报

据家兄口电，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [ðɪs] [θɔːt] .
I also have this thought .
我 还 有 这 想法 .

亦作此想。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] [θriː] ['fæməliz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [puːld] [tə'geðər] [ə; eɪ] [hjuːdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] . . .
If our three families and the Pan family pooled together a huge sum of money . . .
如果 我们的 三 家庭 和 这 平底锅 家庭 汇集 一起 一个 巨大的 和 的 钱 . . .

如我们三家及姓潘的凑集巨款，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['ʃʊrli] [æsk][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He could surely ask the Governor of Sichuan to send a telegram to the Governor of Guangdong .
他 可以 一定 问 这 州长 的 四川 到 发送 一个 电报 到 这 州长 的 粤 .

他准可在川督那里托他致电粤督，

[aɪl] [duː][juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvər] .
I'll do you a favor .
患病的 做 你 一个 偏爱 .

说个人情。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
You should immediately send a telegram to your brother to discuss this matter .
你 应该 立即地 发送 一个 电报 到 你的 兄弟 到 讨论 这 事情 .

足下此时即电与今兄商酌，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦是不迟。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Naici said :
周 - 说 :

周乃慈道：

" [soʊ][juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] , ['brʌðər] ? "
" So you didn't know , brother ? "
" 所以 你 没有 知道 , 兄弟 ? "

“原来老哥还不知，

[wen'evər] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz][æn; ən][aɪ'diːə] ,
Whenever my elder brother has an idea ,
每当 我的 长老 兄弟 有 一个 主意 ,

家兄凡有主意时，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They just want to curry favor with the powerful and influential in Beijing .
他们 只是 想 到 咖喱 偏爱 和 这 强大的 和 有影响 在 北京 .

就求北京权贵。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ]['feɪvər][tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [sɪnz] .
I'd like to ask for a favor to atone for my sins .
ID 喜欢 到 问 为了 一个 偏爱 到 赎罪 为了 我的 罪孽 .

说个报效赎罪的人情，

[ðæt] [wəʊnt] [duː] .
That won't do .
那 惯于 做 .

那可使不得。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
He simply ignored it .
他 简单地 忽略 它 .

他却只是不理，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrən] ['terətɔːri] .
It was only known that he was in the foreign territory .
它 曾是 仅有的 已知 那 他 曾是 在 这 外国的 领土 .

只道他身在洋界，

[its] [oʊ'keɪ] .
It's okay .
它是 好的 .

可以没事。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪskeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I wonder if they will investigate and confiscate it .
我 想知道 如果 他们 将要 调查 和 没收 它 .

不知查抄起来，

[ˌkaʊntər'terərɪzəm] ['efərts] [meɪ] ['sʌfər] ['greɪtər] [lɔːsɪz] [ðæn; ðən] [geɪnz] .
Counterterrorism efforts may suffer greater losses than gains .
反恐 努力 可能 遭受 更大的 损失 比 收益 .

反恐因小失大，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [ˌʌndər'stænd] ?
How could he possibly understand ?
如何 可以 他 可能 理解 ?

他却如何懂得?

[aɪm] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] .
I'm too lazy to argue with him anymore .
我是 也 懒惰的 到 争论 和 他 不再 .

我也懒和他再说了。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , ['fuː] -
After listening , Fu Ziyu
后 聆听 , 傅 -

傅子育听罢，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs]
Feeling the need to repay kindness
感觉 这 需要 到 偿还 仁慈

觉报效之事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hjuːdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
It has to be a huge sum of money .
它 有 到 是 一个 巨大的 和 的 钱 .

非巨款不可，

[ɪf] [ðə; ði][dʒəu] ['fæməli] [dʌz] [nɑːt] [ə'griː] .
If the Zhou family does not agree .
如果 这 周 家庭 做 不是 同意 .

若周氏不允，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ɑːn][maɪ] [oʊn] .
I knew it would be difficult to resolve on my own .
我 知道 它 会 是 难的 到 解决 在 我的 自己的 .

自己料难斡旋得来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [ðæt] [dʒəu] - [ɪz][ə; eɪ]['maɪzər] .
It is also known that Zhou Yongyou is a miser .
它 是 还 已知 那 周 - 是 一个 吝啬鬼 .

亦知周庸佑是个守财虏，

[bɪ'saɪdz] [dəu'neitɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] ,
Besides donating official titles ,
除了 捐赠 官方的 标题 ，

除了捐功名、

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] ,
Besides the powerful and wealthy ,
除了 这 强大的 和 富裕 ，

结权贵之外，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['stɪndʒi] .
He was extremely stingy .
他 曾是 极其 小气 .

便一毛不拔的，

['seɪɪŋ] [mɔːr] [ɪz] ['juːsləs] .
Saying more is useless .
说 更多的 是 无用 .

说多也是无用，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He then took his leave and went back .
他 然后 采取 他的 离开 和 去 后退 .

便起辞回去。

[hɪr] , [dʒəu] - [hɜːrd] [wʌt] ['fuː] - [sed] .
Here , Zhou Naici heard what Fu Ziyu said .
这里 ， 周 - 听到 什么 傅 - 说 .

这里周乃慈自听得傅子育所说，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['fuː]['fæməli][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'mjuːn] .
He secretly thought that even the Fu family was not immune .
他 偷偷 想法 那 甚至 这 傅 家庭 曾是 不是 免疫 .

暗忖傅家仍且不免，

[bɪ'saɪdz] [hɪm'self] ,
Besides himself ,
除了 他自己 ，

何况自己，

[ðɪs] [meɪks] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pʌz(ə)ld] .
This makes him even more puzzled .
这 制作 他 甚至 更多的 困惑 .

因此更加纳闷，

[ðeɪ] [ðen] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They then went back into the house .
他们 然后 去 后退 进入 这 房子 .

即转回房子里去。

- [derd] [nɑːt] [muːv] .
Xiangtao dared not move .
- 敢于 不是 移动 .

香桃更不敢动间，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [dʒəu] - ['sɑːroʊ] [ə'gen] .
To avoid stirring up Zhou Naici's sorrow again .
到 避免 搅拌 向上 周 - 悲哀 再次 .

免至又触起周乃慈的愁思。

[naɪ] [siː aɪ] ['pɒndəd] [ə'loʊn] ,
Nai Ci pondered alone ,
奈 ci 沉思 独自的 ,

乃慈独自思量，

[ðə; ði] ['pɑːrtiːz] ['dɪsəplɪn] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['strɪndʒənt] ['evri] [deɪ] .
The Party's discipline is becoming increasingly stringent every day .
这 党的 纪律 是 成为 日益 严格 每一个 天 .

党风声一天紧似一天，

[bɪ'saɪdz] [fiərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['prɑːpərti] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
Besides fearing the confiscation of his family property in the future
除了 害怕 这 没收 的 他的 家庭 财产 在 这 未来

他日怕查抄家产之外，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
They should be imprisoned .
他们 应该 是 被监禁 .

更要拘入监牢，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gɪlətiːn] . . .
If you go to the guillotine . . .
如果 你 去 到 这 断头台 . . .

若到断头台上，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['trædʒɪk] ?
Wouldn't that be even more tragic ?
不会 那 是 甚至 更多的 悲惨 ?

岂不更是凄惨?

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He then decided to commit suicide .
他 然后 决定 到 犯罪 自杀 .

便决意寻个自尽。

[wɑːnt] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
Want to surrender ,
想 到 投降 ,

意欲投缳，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] ['biːɪŋ] ['reskjuːd] ,
And fearing being rescued ,
和 害怕 存在 获救 ,

又恐被人救下，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [daɪ] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [daɪ] .
Even if you die , you can't die .
甚至 如果 你 死 , 你 不能 死 .

死也死不去。

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] ['sesəmi] [siːdz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːrdəm] .
He then pretended to want to eat some sesame seeds to relieve his boredom .
他 然后 假装 到 想 到 吃 一些 芝麻 种子 到 缓解 他的 无聊 .

便托称要吃洋膏子解闷，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bai] [tuː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['ɔɪntmənt] .
He sent someone to buy two ounces of ointment .
他 发送 某人 到 买 二 盎司 的 软膏 .

着人买了洋膏二两回来。

[dʒə'pæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Japan remained silent .
日本 剩余 沉默的 .

日中却不动声息，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
He was still chatting with his concubines .
他 曾是 仍然 聊天 和 他的 妾室 .

仍与侍妾们谈天，

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
Even among them , there were words of comfort for his wives and concubines .
甚至 之中 他们 , 那里 是 字 的 舒适 为了 他的 妻子们 和 妾室 .

就中也不免有安慰妻妾之语。

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['fæməli] ['mætərz] .
He intended to give some instructions regarding family matters .
他 故意的 到 给 一些 指示 关于 家庭 事情 .

意欲把家事嘱咐一番，

[aɪm] [ə'freɪd] [,aɪ 'tiː] [maɪt] [ə'raʊz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn][maɪ]['fæməli] .
I'm afraid it might arouse suspicion in my family .
我是 害怕的 它 可能 引起 怀疑 在 我的 家庭 .

只怕更动家人思疑，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [aʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['letərz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He then sent out more than ten letters in succession .
他 然后 发送 出去 更多的 比 十 信件 在 演替 .

便一连挥了十数通书信，

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Or perhaps he instructed his son .
或者 也许 他 指示 他的 儿子 .

或是嘱咐儿子，

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
Or perhaps he instructed his wives and concubines .
或者 也许 他 指示 他的 妻子们 和 妾室 .

或是嘱咐妻妾，

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [æn; ən] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [trʌ'stiː] [ɪn] ['bɪznəs] .
Or perhaps it's an instruction given to a trustee in business .
或者 也许 它是 一个 操作说明 给定 到 一个 受托人 在 商业 .

或是嘱咐商业中受托之人，

[,aɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
It cannot be described in detail .
它 不能 是 描述 在 细节 .

也不能细表。

[suː] - [sed] [tuː; tə] - :
Xu Youlue said to Xiangtao :
徐 - 说 到 - :

徐又略对香桃说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] [ðɪs] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] ['hændəld] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" It is unknown how this case will be handled in the future . "
" 它 是 未知 如何 这 案件 将要 是 处理 在 这 未来 . "

“此案未知将来如何处置，

[ɪf] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ə'kɜːrz] ,
If misfortune occurs ,
如果 不幸 发生 ,

倘有不幸，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] ['betər] ['fæməli] .
You should find a better family .
你 应该 寻找 一个 更好的 家庭 .

你当另寻好人家，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['empti] [ruːm] , ['fiːlɪŋ] ['loʊnli] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd] .
There's no need to stay here in this empty room , feeling lonely and isolated .
有 不 需要 到 停留 这里 在 这 空的 房间 , 感觉 孤独 和 孤立 .

不必在这里空房寂守。”

- [kraɪd] [aʊt] :
Xiangtao cried out :
- 哭 出去 :

香桃哭道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I am deeply indebted to you , sir . "
" 我 是 深 负债累累 到 你 , 先生 . "

“妾受老爷厚恩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər] .
It is not worth dying for .
它 是 不是 值得 垂死 为了 .

誓死不足图报，

- [ɪm'breɪst] [ə'nʌðɚz] ['piːpə] .
Anken embraced another's pipa .
- 拥抱 另一个的 琵琶 .

安肯琵琶别抱，

[tuː; tə] [feɪl] [ðə; ði] ['mæstər]
To fail the master
到 失败 这 掌握

以负老爷，

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , [sɜːr] .
Please rest assured , sir .
请 休息 保证 , 先生 .

望老爷安心罢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Naici said :
周 - 说 :

周乃慈道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [jʊr; jər] [hɑːrt] . "
" It's not that I don't know your heart . "
" 它是 不是 那 我 不 知道 你的 心 . "

"吾非不知汝心，

[ðeəz; ðəz] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There's plenty of time in the future .
有 很多 的 时间 在 这 未来 .

只来日方长，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [jʌŋ] ,
You are still young ,
你 是 仍然 年轻的 ,

你年尚青春，

[aɪm][soʊ][sæd] .
I'm so sad .
我是 所以 伤心 .

好不难过。"

[piːtʃ] ['blɑːsəm] [tɔːk] :
Peach Blossom Talk :
桃 开花 讲话 :

香桃道：

" [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [lɔːst] . . . "
" Regardless of whether the family fortune will be completely lost . . . "
" 不管 的 无论 这 家庭 财富 将要 是 完全地 丢失的 . . . "

"勿论家业未必全至落空，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
And the son is in the room .
和 这 儿子 是 在 这 房间 .

且儿子在堂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [rɪ'laɪəb(ə)l] ; ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ,
It is still reliable ; even if it is not ,
它 是 仍然 可靠的 ; 甚至 如果 它 是 不是 ,

尚有可靠；纵或不然，

[aɪ'd] ['ræðər] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] [frʌm; frəm] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr] .
I'd rather beg for alms from door to door .
ID 相当 求 为了 施舍 从 门 到 门 .

妾宁沿门托钵，

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

以全终始，

[ðæts] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] .
That's what I wanted .
那就是 什么 我 通缉 .

方称妾心。"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Naici said :
周 - 说 :

周乃慈道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [ə; eɪ][mæn] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" It is when a man loses his wife midway through his life . "
" 它 是 什么时候 一个 男人 失败 他的 妻子 中途 通过 他的 生活 . "

"便是男子中道丧妻，

[waɪ] [nɑːt] [ˌriː'mæri] ?
Why not remarry ?
为什么 不是 再婚 ?

何尝不续娶?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌriː'mærid] .
It is evident that the woman remarried .
它 是 明显 那 这 女士 再婚 .

可见女子改嫁,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
It is not unreasonable .
它 是 不是 不合理 .

未尝非理。

[wen] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['daɪɪŋ] ,
When people are dying ,
什么时候 人们 是 垂死 ,

世人临终时,

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] .
He always instructed his wives and concubines to remain chaste .
他 总是 指示 他的 妻子们 和 妾室 到 保持 贞洁 .

每嘱妻妾守节,

[dɪ'mændɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Demanding something from someone who is unwilling to do it .
要求 某物 从 某人 WHO 是 不情愿 到 做 它 .

强人所难,

[dʒəu] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Zhou will certainly not do it .
周 将要 当然 不是 做 它 .

周某必不为也。”

[piːtʃ] ['blɑːsəm] [tɔːk] :
Peach Blossom Talk :
桃 开花 讲话 :

香桃道:

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

“虽是如此,

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] ,
But when the master was in his prime ,
但 什么时候 这 掌握 曾是 在 他的 主要的 ,

只是老爷盛时,

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [lʌvd] .
You are loved .
你 是 喜爱 .

多蒙见爱,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ber] [tuː; tə] [let] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [mis'fɔːtʃənz] [ænd; ənd][bæd] [lʌk] [prɪ'vent] [ˌjuː 'es]
How can we bear to let today's misfortunes and bad luck prevent us
如何 能 我们 熊 到 让 今天的 不幸 和 坏的 运气 防止 我们
[frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [soʊ] ?
from doing so ?
从 正在做 所以 ?

怎忍以今日时蹙运衰之故,

[ðeɪ] [ðen] [fər'gɑːt] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [weɪz] .
They then forgot their kindness and changed their ways .
他们 然后 忘了 他们的 仁慈 和 已更改 他们的 方式 .

便忘恩改节。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Naici said :
周 - 说 :

周乃慈道：

" [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
" From beginning to end ,
" 从 开始 到 结尾 ,

“全始全终，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
That's a good thing .
那就是 一个 好的 事物 .

自是好事，

[æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] ,
As you please ,
作为 你 请 ,

任由卿意，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fɔːrs] [juː; jʊ] .
I will not force you .
我 将要 不是 力量 你 .

吾不相强。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] ['saɪləntli] .
They all wept silently .
他们 全部 哭泣 默默 .

各垂泪无言。

[ə'raʊnd] ['dɪnər] [taɪm]
Around dinner time
大约 晚餐 时间

将近晚膳时候，

[dʒəu] - [fɔːrst] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] ['maʊθ,fʊlz] [ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] .
Zhou Naici forced down a few mouthfuls of porridge .
周 - 强制 向下 一个 很少 一口一口 的 稀饭 .

周乃慈勉强喝了几口稀饭，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['daɪmənd] [rɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He then removed the diamond ring from his hand .
他 然后 已移除 这 钻石 戒指 从 他的 手 .

随把手上火钻戒指除下，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [piːtʃ] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He handed the peach to Xiangtao and said :
他 递交 这 桃 到 - 和 说 :

递与香桃道：

" [naʊ] [wiː; wi] [feɪs] ['deɪndʒər] , "
" Now we face danger , "
" 现在 我们 脸 危险 , "

“今临危，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .
I have nothing else to give you .
我 有 没有什么 别的 到 给 你 .

别无可赠，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [mə'mentoʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This is merely a memento for the future .
这 是 仅仅 一个 纪念 为了 这 未来 .

只借此作将来纪念罢了。”

\- [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
Xiangtao accepted it with tears in her eyes .
\- 公认 它 和 眼泪 在 她 眼睛 .

香桃含泪接过，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] [ðɪs] [gɪft] . "
" My lord , please grant me this gift . "
" 我的 主 , 请 授予 我 这 礼物 . "

“老爷见赐，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

妾不敢不受。

['mæstər] , [pliːz] [dəunt] [luːz] [hɑːrt] .
Master , please don't lose heart .
掌握 , 请 不 失去 心 .

只老爷万勿灰心，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌʃɔːrt'saɪtɪd] .
He was shortsighted .
他 曾是 短视的 .

自萌短见。”

[dʒəu] - [fɔːrst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Naici forced a smile and said :
周 - 强制 一个 微笑 和 说 :

周乃慈强笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi] ? "
" How could that be ? "
" 如何 可以 那 是 ? "

“哪有如此?

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

卿可放心。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] ['æftər] [ðæt] .
There was nothing more to say after that .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 后 那 .

自此无话。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到了三更时分，

[naɪ] [siː aɪ] [əd'vaɪzd] ['ʃiːɑːŋ] [daʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Nai Ci advised Xiang Tao to go to sleep .
奈 ci 建议 向 道 到 去 到 睡觉 .

乃慈劝香桃打睡，

[piːtʃ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Peach refused .
桃 拒绝 .

香桃不肯，

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Naici said :
周 - 说 :

周乃慈道：

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [biː; bi][soʊ] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] .
I would never be so short - sighted .
我 会 绝不 是 所以 短的 - 目击者 .

“我断断不萌短见，

[tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [juː; jʊ] ,
To disappoint you ,
到 辜负 你 ,

以负卿意，

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔːl] [naɪt] .
But you didn't sleep a wink all night .
但 你 没有 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 .

只是卿连夜不曾合眼，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
You should lie down and rest for a while .
你 应该 说谎 向下 和 休息 为了 一个 尽管 .

亦该躺歇些时。

[ɪf] [ɪk'striːm] [dɪ'stres] [liːdz] [tuː; tə] ['ɪlnəs] ,
If extreme distress leads to illness ,
如果 极端 痛苦 线索 到 疾病 ,

若困极致病，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [meɪks] ['piːp(ə)l] ['wɜːri] .
It only makes people worry .
它 仅有的 制作 人们 担心 .

反惹人懮，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？”

[piːtʃ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Peach was helpless .
桃 曾是 无助 .

香桃无奈，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] ['saɪdweɪz] [ɑːn][ðə; ði]['oʊpiəm] - ['smoʊkɪŋ] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
He then lay down sideways on the opium - smoking kang (heated brick bed) .
他 然后 躺 向下 侧身 在 这 鸦片 - 吸烟 炕 (加热 砖 床) .

便横着身儿躺在烟炕上。

[dʒəu] - [kən'tɪnjuːd] ['smoʊkɪŋ] ['oʊpiəm] .
Zhou Naici continued smoking opium .
周 - 持续 吸烟 鸦片 .

周乃慈仍对着抽大烟。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - ['hædnt] [slept] [ɔːl] [naɪt] ,
Because Xiangtao hadn't slept all night ,
因为 - 之前没有 睡着了 全部 夜晚 ,

香桃因连夜未睡，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['taɪərd] .
My eyes are extremely tired .
我的 眼睛 是 极其 疲劳的 .

眼倦已极，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
He fell asleep shortly afterward .
他 跌倒 睡着了 不久 之后 .

不多时便睡着了。

[naɪ] [siː aɪ] [ðen] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd][ænd; ənd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd]
Nai Ci then recalled the events that had transpired and what had happened
奈 ci 然后 召回 这 活动 那 有 发生了 和 什么 有 发生
.
.
.

乃慈此时想起前情后事，

[hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] ['diːpənd] .
His resentment deepened .
他的 怨恨 加深 .

懊愤益深，

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [daɪ] .
He considered that he desired a place to die .
他 经过考虑的 那 他 想要的 一个 地方 到 死 .

自忖欲求死所，

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['moʊmənt] .
At that very moment .
在 那 非常 片刻 .

正在此时。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] - [ɪz] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
I also fear that Xiangtao is pretending to be asleep .
我 还 害怕 那 - 是 假装 到 是 睡着了 .

又恐香桃是装睡的，

['dʒentli] [kɔːld] - [neɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
gently called Xiangtao's name a few times .
轻轻地 称为 - 姓名 一个 很少 时代 .

轻轻唤了香桃几声，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [fæst] [ə'sliːp] [ænd; ənd] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [ə'weɪk] .
He was definitely fast asleep and shouldn't be awake .
他 曾是 确实 快速地 睡着了 和 不应该 是 醒 .

确已熟睡不应，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv] ['ɔɪntmənt] .
Then he took the bowl of ointment .
然后 他 采取 这 碗 的 软膏 .

便拿那盅洋膏子，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] , " [tenθ] ['brʌðər] [hæz; həz][ˌmɪs'led][ˌem 'iː] . "
He called out several times , " Tenth Brother has misled me . "
他 称为 出去 一些 时代 , " 第十 兄弟 有 被误导 我 . "

连叫几声“十哥误我”，

[dʒʌst] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [jʊr; jər] [maʊθ] .
Just put it in your mouth .
只是 放 它 在 你的 嘴 .

就纳在口里，

[ɪnˈheɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Inhale it all at once .
吸入 它 全部 在 一次 .

一吸而尽，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [terz] [wɜːr; wər] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉双眼泪流不止。

[baɪ] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
By the fourth watch of the night ,
经过 这 第四 手表 的 这 夜晚 ,

捱到四更时分，

[wen] [ðə; ði] [fjuːmz] [ɪn] [maɪ] [ˈstʌmək] [stɑːrt] [tuː; tə] [ækt] [ʌp] . . .
When the fumes in my stomach start to act up . . .
什么时候 这 烟雾 在 我的 胃 开始 到 行为 向上 . . .

肚子里洋烟气发作将来，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [fleɪlɪŋ] [əˈraʊnd]
Hands and feet flailing around
手 和 脚 挥舞 大约

手脚乱抓，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] .
Shouting and yelling .
喊叫 和 大喊 .

大呼小叫。

[piːtʃ] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɑːrt] .
Peach woke up with a start .
桃 觉醒 向上 和 一个 开始 .

香桃从梦中惊醒，

[ˈsiːɪŋ] [dʒəu] - [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
Seeing Zhou Naici in this state ,
看到 周 - 在 这 状态 ,

见周乃慈这个情景，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɔɪntmənt] [boʊl] .
He quickly looked at the ointment bowl .
他 迅速地 看起来 在 这 软膏 碗 .

急把洋膏盅子一看，

[ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [treɪs] [left] .
There is not a trace left .
那里 是 不是 一个 痕迹 左边 .

已是点滴不存，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˈɔɪntmənt] .
It is known that he has taken ointment .
它 是 已知 那 他 有 已采取 软膏 .

已知他服洋膏子去了。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

一惊非小，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] " ['mæstər] " ['sevrəl] [taɪmz] .
He called out " Master " several times .
他 称为 出去 " 掌握 " 一些 时代 .

连唤几声"老爷",

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] .
It should not be allowed .
它 应该 不是 是 允许 .

已是不应,

['oʊnli][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['ɑːnɪst] .
Only his eyes were honest .
仅有的 他的 眼睛 是 诚实的 .

只是双眼坦白。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['pɪkər] [ɪz] [ˌɪnɪk'spɪriənst] .
The incense picker is inexperienced .
这 香 拣货员 是 缺乏经验 .

香挑是不经事的,

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [θɪŋz] [bɪ'keɪm] [keɪ'ɑːtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] .
At this point , things became chaotic and disorganized .
在 这 观点 , 事物 成为 混乱 和 混乱 .

此时手忙脚乱,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He hurriedly opened the door and called for his family .
他 匆匆 打开 这 门 和 称为 为了 他的 家庭 .

急开门呼唤家人。

[suːn] [ðə; ði]['fæməli] ['gæðərd] .
Soon the family gathered .
很快 这 家庭 聚集 .

不多时家人齐集,

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [dʒəu] - [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['pɔɪzənɪŋ] [hɪm'self] .
Everyone knows that Zhou Naici committed suicide by poisoning himself .
每个人 知道 那 周 - 坚定的 自杀 经过 中毒 他自己 .

都知周乃慈服毒自尽,

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [hɪm; ɪm] .
On the one hand , they tried to revive him .
在 这 一 手 , 他们 尝试 到 复活 他 .

一面设法灌救,

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ]['dɑːktər] .
They then sent someone to seek a doctor .
他们 然后 发送 某人 到 寻找 一个 医生 .

又令人往寻医生。

- [kɔːld] [aʊt] ['laʊdli] , " [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] , [huː] [seɪvz] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ]
Xiangtao called out loudly , " Guanyin Bodhisattva , who saves us from suffering
- 称为 出去 高声 , " 观音 菩萨 , WHO 保存 我们 从 痛苦
[ænd; ənd] [dɪ'stres] . "
and distress . "
和 痛苦 . "

香桃高声唤"救苦救难观音菩萨"。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkɪŋ] ['pɔɪzn] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Who would have thought that he had been taking poison for so long ?
WHO 会 有 想法 那 他 有 到过 采取 毒 为了 所以 长的 ?

谁想服毒已久,

[ɔːl] ['meθədz] [ʌv; əv] [rɪˌsʌsɪ'teɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
All methods of resuscitation were ineffective .
全部 方法 的 复苏 是 无效 .

一切灌救之法统通无效，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [dɑːn] .
It was almost dawn .
它 曾是 几乎 黎明 .

将近五更，

[ə'læs] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [kʌt] [ʃɔːrt] .
Alas , his life was cut short .
唉 , 他的 生活 曾是 切 短的 .

呜呼一命，

['hiːz] ['prɑːbəbli] [ded] .
He's probably dead .
他是 大概 死的 .

敢是死了。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
Everyone in the mansion is waiting ,
每个人 在 这 大厦 是 等待 ,

府中上下人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] [ænd; ənd] [weɪld] .
They all wept and wailed .
他们 全部 哭泣 和 哀嚎 .

一齐举哀大哭，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['sɔːrsərər] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [soʊl] [ænd; ənd] [klɪr] [ðə; ði] [wei] .
They hurriedly sent people to find the sorcerer to guide the soul and clear the way .
他们 匆匆 发送 人们 到 寻找 这 巫师 到 指导 这 灵魂 和 清除 这 方式 .

连忙着人寻喃巫的引魂开路。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [duː] [tuː; tə] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] ['fæməli] ['trʌblz] ,
At that time , due to unresolved family troubles ,
在 那 时间 , 到期的 到 未解决 家庭 麻烦 ,

是时因家中祸事未妥，

[ɔːl] ['fjuːnərəl] [raɪts] ,
All funeral rites ,
全部 葬礼 仪式 ,

一切丧礼，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪm'belɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no time to embellish it .
那里 曾是 不 时间 到 润 它 .

都无暇粉饰，

[æsk] [jʊr; jər] ['fæməli] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
Ask your family to get things done as soon as possible .
问 你的 家庭 到 得到 事物 完毕 作为 很快 作为 可能的 .

只着家人从速办妥。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['evriwʌn] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] .
Everyone went their separate ways to do things .
每个人 去 他们的 分离 方式 到 做 事物 .

各人都分头办事，

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
The funeral will be held on that day .
这 葬礼 将要 是 握住 在 那 天 .

就日开丧。

['pɜːrtʃəs] [ɔː'spɪʃəs] [plæŋks] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['beriəl] [fɜːrst] .
Purchase auspicious planks for the burial first .
购买 吉祥 木板 为了 这 葬礼 第一的 .

先购吉祥板成殓，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] .
He also called the Hong Kong residence to inform them of the death .
他 还 称为 这 洪 孔 住宅 到 通知 他们 的 这 死亡 .

并电致香港住宅报丧。

[wen] ['ʃiː] - ['fæməli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['devəsteɪtɪŋ] [nuːz] . . .
When Shi Gangzhong's family received the devastating news . . .
什么时候 史 - 家庭 已收到 这 毁灭性的 消息 . . .

时港中家人接得凶耗，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ]['fjuːnərəl][ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] .
I also know that attending a funeral is a serious matter .
我 还 知道 那 参加 一个 葬礼 是 一个 严肃的 事情 .

也知得奔丧事重，

[ɪ'miːdiətli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] .
Immediately attached to the Province of Reincarnation .
立即地 随附的 到 这 省 的 投胎 .

即日附轮回省。

['evriwʌn] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [ɪ'mens] [ˌpɑːpju'lærəti][dʒəu] - [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]
Everyone recalled the immense popularity Zhou Naici had enjoyed when he was
每个人 召回 这 巨大 人气 周 - 有 享受 什么时候 他 曾是
[bɔːrn] .
born .
出生 .

各人想起周乃慈生时何等声势，

[naʊ] , [sʌm; səm]['iːv(ə)n][daɪ][baɪ]['suːɪsaɪd] .
Now , some even die by suicide .
现在 , 一些 甚至 死 经过 自杀 .

今乃至死于自尽，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

好不凄惨！

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [haʊ] [naɪ] [siː aɪ] ['triːtɪd] ['piːp(ə)l] [θruː'aʊt] [hɜːr; hər] [laɪf] .
And then I thought about how Nai Ci treated people throughout her life .
和 然后 我 想法 关于 如何 奈 ci 治疗 人们 自始至终 她 生活 .

又想乃慈生平待人，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] .
It makes a lot of sense .
它 制作 一个 很多 的 感觉 .

颇有义理，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['nefjuːz]
And he was kind and compassionate to his family and nephews
和 他 曾是 种类 和 富有同情心 到 他的 家庭 和 侄子们
[ænd; ənd] [niːsiz] .
and nieces .
和 侄女 .

且好恩恤家人及子侄辈，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Therefore , everyone felt sorry for him .
所以 ， 每个人 毛毡 对不起 为了 他 .

因此各人都替他哀感。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪvz] , ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
The rest of the wives , concubines , and children ,
这 休息 的 这 妻子们 ， 妾室 ， 和 孩子们 ，

其余妻妾儿女，

['nætʃ(ə)rəl] ['sɑːroʊ] ,
Natural sorrow ,
自然的 悲哀 ，

自然悲戚，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] - .
Among them was the concubine Xiangtao .
之中 他们 曾是 这 妾 - .

就中侍妾香桃，

[juː; jʊ] [kraɪd] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['daɪɪŋ] .
You cried as if you were dying .
你 哭 作为 如果 你 是 垂死 .

尤哭得死去活来。

[haʊ'evər] , [dʒəu] - [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] .
However , Zhou Naici committed suicide out of fear of disaster .
然而 ， 周 - 坚定的 自杀 出去 的 害怕 的 灾难 .

但周乃慈因畏祸自尽，

[ɔːl] ['relətɪvz] [baɪ] ['mærɪdʒ] ,
All relatives by marriage ,
全部 亲属 经过 婚姻 ，

凡属姻眷，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
All because a great calamity was about to befall the Zhou family .
全部 因为 一个 伟大的 灾害 曾是 关于 到 降临 这 周 家庭 .

都因周家大祸将作，

[fiərɪŋ] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ,
Fearing being implicated ,
恐惧 存在 牵涉其中 ，

恐被株连，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They dared not recognize each other .
他们 敢于 不是 认出 每个 其他 .

不敢相认，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
I dare not come to offer sacrifices .
我 敢 不是 来 到 提供 牺牲 .

自不敢到来祭奠。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['nætʃ(ə)rəl] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] .
These are all natural occurrences in human relationships and social interactions .
这些 是 全部 自然的 发生 在 人类 关系 和 社会的 互动 .

这都是人情世故自然的，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
There's no need to say more .
有 不 需要 到 说 更多的 .

也不必多说。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [wʌz; wəz] ['hændəld] ['heɪstɪli] .
Therefore , the funeral was handled hastily .
所以 , 这 葬礼 曾是 处理 草草 .

因此丧事便草草办妥，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['dekəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not decorate it .
他们 敢于 不是 装饰 它 .

亦不敢装潢，

['oʊnli] [waɪt] [ɪz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] .
Only white is hung in front of the door .
仅有的 白色的 是 悬挂 在 正面 的 这 门 .

只在门前挂白，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [ɪz] [en'ʃraɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The memorial tablet is enshrined in the hall .
这 纪念馆 药片 是 奉为圭臬 在 这 大厅 .

堂上供奉灵位。

['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
Family members and children
家庭 成员 和 孩子们

家人妇子，

[ðoʊz] [huː] [went] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk]
Those who went to Hong Kong to avoid the epidemic
那些 WHO 去 到 洪 孔 到 避免 这 流行性

即前往避香港的，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪʃt] [tuː; tə] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [kiːp] ['vɪdʒɪl] .
They all wished to stay home and keep vigil .
他们 全部 希望 到 停留 家 和 保持 守夜 .

都愿留在家中守灵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði][mɑː]['fæməli][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Then I received a letter from the Ma family in Hong Kong .
然后 我 已收到 一个 信 从 这 马 家庭 在 洪 孔 .

就接得香港马氏来了一函，

[ðə; ði]['fæməli] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ['letər] [æz; əz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] [kən'dəʊlənsiz] .
The family considered this letter as sufficient to express their condolences .
这 家庭 经过考虑的 这 信 作为 充足的 到 表达 他们的 慰问 .

家人只道此函便算吊丧，

[soʊ][aɪ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So I opened it up to take a look .
所以 我 打开 它 向上 到 拿 一个 看 .

便拆开一看。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɑːz] [θɜːrd] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ʃaɪŋ] .
It turns out that Ma's third daughter was named Shuying .
它 转弯 出去 那 妈的 第三 女儿 曾是 命名 淑英 .

原来马氏的三女儿名唤淑英的，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] ['mæri] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [suː] .
She must marry someone with the surname Xu .
她 必须 结婚 某人 和 这 姓 徐 .

要许配姓许的，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [suː][ɪz][frʌm; frəm][fæn] - .
That person surnamed Xu is from Fan Gaoren .
那 人 姓氏 徐 是 从 扇子 - .

那姓许的是番高人氏，

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɪvd] [ɑːn] □ □ [striːt] [fɔːr; fər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] .
They have lived on □ □ Street for generations .
他们 有 居住地 在 □ □ 街道 为了 几代人 .

世居口口街，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her name was Chonglan .
她 姓名 曾是 - .

名唤崇兰，

[hɪz; ɪz] ['ʌðər] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʃɑːoʊzi] .
His other name was Shaozhi .
他的 其他 姓名 曾是 绍志 .

别号少芝。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His father's name was Bingyao .
他的 父亲的 姓名 曾是 - .

他父亲名炳尧，

[haʊ] -
Hao Zhixuan
郝 -

号芝轩，

[ðə; ði] [dɪ'griː] ['hoʊldɚz] [wɜːr; wər] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] .
The degree holders were required to donate to become circuit intendants .
这 程度 持有者 是 必需的 到 捐 到 变得 电路 领事 .

由举人报捐道员，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It was a family of high - ranking officials .
它 曾是 一个 家庭 的 高的 - 排行 官员 .

是个簪缨门第，

[ˌdʒenə'reɪʃən(ə)l] ['fæməli] [neɪm] .
Generational family name .
代际 家庭 姓名 .

世代科名。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] - ['ʌŋkəlz] ['kʌznz] [wʌz; wəz] [stɪl] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði]
At that time , one of his great - uncle's cousins was still serving as the
在 那 时间 , 一 的 他的 伟大的 - 叔叔的 表兄弟姐妹 曾是 仍然 服务 作为 这
['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Governor - General of Fujian and Zhejiang .
州长 - 一般的 的 福建 和 浙江省 .

当时仍有一位嫡堂叔祖父任闽浙总督，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
He once served as the Grand Secretary of the Ministry of Rites .
他 一次 服务 作为 这 盛大 秘书 的 这 部 的 仪式 .

并曾任礼部大堂，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['prɑːmɪnənt] .
Therefore , their family was extremely prominent .
所以 , 他们的 家庭 曾是 极其 著名的 .

是以门户十分显赫。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['pænɪk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zhou Yongyou was therefore in a state of panic at this time .
周 - 曾是 所以 在 一个 状态 的 恐慌 在 这 时间 .

周庸佑因此时风声鹤唳，

[dʒʌst] [wen] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l]
Just when we were about to form a marriage alliance with such a powerful
只是 什么时候 我们 是 关于 到 形式 一个 婚姻 联盟 和 这样的 一个 强大的
[ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fæməli] ,
and influential family ,
和 有影响 家庭 ,

正要与这等声势门户结亲，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
It would be good to provide support .
它 会 是 好的 到 提供 支持 .

好作个援应。

[ðɪs] ['letər] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . [mɑː]
This letter from Mr . Ma
这 信 从 先生 . 马

马氏这一函，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['æskɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
It means asking them to look into the son - in - law .
它 方法 问 他们 到 看 进入 这 儿子 - 在 - 法律 .

就是托他们查访女婿的意思。

[haʊ'evər] , [dʒəu] - ['fæməli] [wʌz; wəz] [stɪl] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
However , Zhou Naici's family was still dealing with the funeral arrangements .
然而 , 周 - 家庭 曾是 仍然 处理 和 这 葬礼 安排 .

惟周乃慈家内正因丧事未了，

[dɪ'zæstər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] .
Disaster is about to strike .
灾难 是 关于 到 罢工 .

祸事将发，

[wer] [wʊd] [wʌn] [faɪnd][ðə; ði] ['liːʒər] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Where would one find the leisure to investigate someone else's son - in - law ?
在哪里 会 一 寻找 这 闲暇 到 调查 某人 其他人的 儿子 - 在 - 法律 ?

哪里还有这等闲心替人访查女婿?

[piːtʃ] ['ædɪd] :
Peach added :
桃 额外 :

香桃更说道:

" [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['wɜːrid] [wiː; wi][ɑːr; ər] ,
" No matter how worried we are ,
" 不 事情 如何 担心 我们 是 ,

“任我们怎样懮心，

[hiː; hi] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He acted as if nothing had happened .
他 行动 作为 如果 没有什么 有 发生 .

他却作没事人。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
She had to arrange for her husband to become an official .
她 有 到 安排 为了 她 丈夫 到 变得 一个 官方的 .

既要打点丈夫做官，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ɜ'eɪndʒɪŋ] ['mæridʒz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
And then there's the matter of arranging marriages for the children .
和 然后 有 这 事情 的 安排 婚姻 为了 这 孩子们 .

又要打点儿女婚嫁，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [ðeɪ] [kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['kerfriː] [laɪf] ?
Does that mean they can live a carefree life ?
做 那 意思是 他们 能 居住 一个 畅快 生活 ?

难道他们就可安乐无事，

[ɑːr; ər][wiː; wi] ['riːəli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ber] [ðɪs] [ə'loʊn] ?
Are we really going to bear this alone ?
是 我们 真的 去 到 熊 这 独自的 ?

我们就要独自担懮不成? ”

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ðə; ði] ['letər] [daʊn] .
He then threw the letter down .
他 然后 扔 这 信 向下 .

便把那函掷下，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rɪ'plaɪ] .
They didn't reply .
他们 没有 回复 .

也不回复去。

[naʊ] , ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['trædʒɪk] [nuːz] [ʌv; əv][dʒəu] - [deθ] , [dʒəu] - . . .
Now , after receiving the tragic news of Zhou Naici's death , Zhou Yongyou . . .
现在 , 后 接收 这 悲惨 消息 的 周 - 死亡 , 周 - . . .

且说周庸佑自从得周乃慈凶耗，

[aɪ] [nuː] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['riːəli] [bæd] .
I knew things were really bad .
我 知道 事物 是 真的 坏的 .

就知事情实在不妙，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [fiːl] [soʊ] [dɪ'prest] ,
Although I feel so depressed ,
虽然 我 感觉 所以 郁闷 ,

只心里虽如此着闷，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [stɪl] [dɪd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['mætər] .
However , he still did not mention the customs matter .
然而 , 他 仍然 做过 不是 提到 这 海关 事情 .

惟口中仍把海关事不提，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [kɑːm] .
He tried to remain calm .
他 尝试 到 保持 冷静的 .

强作镇定。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði][mɑː]['fæməli] ,
If it comes to the Ma family ,
如果 它 来 到 这 马 家庭 ,

若至马氏，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [æt; ət] [iːz] ,
Even more at ease ,
甚至 更多的 在 舒适 ,

更自安闲，

['θɪŋkɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [naʊ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
Thinking her husband was now an imperial envoy ,
思维 她 丈夫 曾是 现在 一个 帝国 使者 ,

以为丈夫今做钦差，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They are sure to have the protection of powerful figures in Beijing .
他们 是 当然 到 有 这 保护 的 强大的 数据 在 北京 .

定得北京权贵照应，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [fɪr] [ðə; ði]['goʊldən]['suːpərvaɪzər] .
There is no need to fear the Golden Supervisor .
那里 是 不 需要 到 害怕 这 金的 导师 .

自不必畏惧金督。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
And being in Hong Kong ,
和 存在 在 洪 孔 ,

且身在香港，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [duːz] [ə'θɔːrəti] .
It was also beyond the reach of the Jin Du's authority .
它 曾是 还 超过 这 抵达 的 这 斤 杜的 权威 .

又非金督权力所及。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] [frʌm; frəm] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətiz] .
They were free from worries and anxieties .
他们 是 自由的 从 担忧 和 焦虑 .

更无忧无虑。

[haʊ'evər] , [dʒəu] - [dɪd] [nɑːt] [spiːk] .
However , Zhou Yongyou did not speak .
然而 , 周 - 做过 不是 说话 .

惟周庸佑口虽不言，

[ðeɪ] [stɪl] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['kɑːnstənt] [fɪr] .
They still live in constant fear .
他们 仍然 居住 在 持续的 害怕 .

仍时时提心吊胆。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl]
That day I was wondering in the hall
那 天 我 曾是 好奇 在 这 大厅

那日正在厅上纳闷，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
Suddenly a letter was presented at the gate .
突然 一个 信 曾是 呈现 在 这 门 .

忽门上呈上一函，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
It was sent by the new Governor of Hong Kong .
它 曾是 发送 经过 这 新的 州长 的 洪 孔 .

是新任港督送来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tiː] ['pɑːrti] ,
Because of the tea party ,
因为 的 这 茶 派对 ,

因开茶会，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɔːrt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Please invite the gentry and merchants of the port to discuss this matter .
请 邀请 这 绅 和 商人 的 这 港口 到 讨论 这 事情 .

请埠上绅商谈叙，

[ænd; ənd] [pliːz] [æsk] [dʒəu] - .
And please ask Zhou Yongyou .
和 请 问 周 - .

并请周庸佑的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fæŋ] ['dʒiː] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fæməli] [huː] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Fang Jie , a woman from a family who has found a suitable son - in - law ,
方 杰 , 一个 女士 从 一个 家庭 WHO 有 成立 一个 合适的 儿子 - 在 - 法律 ,

方结茑萝收快婿，

[aɪ] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [æt; ət] [ə; eɪ] [tiː] ['pɑːrti] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] ['fɔːrən]
I was once again at a tea party to pay respects to foreign
我 曾是 一次 再次 在 一个 茶 派对 到 支付 尊重 到 外国的
[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

又逢茶会谒洋官。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [faɪv] : ['ʃɑːkɪŋ] [nuːz] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ; [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
Chapter Thirty - Five : Shocking News En route to the capital ; Investigation of the
章 三十 - 五 : 令人震惊 消息 恩 路线 到 这 首都 ; 调查 的 这
['treʒəri] ; ['ʃiːɑːŋ] [dɑː'fuː] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
treasury ; Xiang Dafu impeaches the imperial envoy .
财政部 ; 向 大福 弹劾 这 帝国 使者 .

第三十五回 赴京城中途惊噩耗 查库项大府劾钦差

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəu] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [hɑːŋ]
It is said that Zhou Yongyou received the invitation from the Governor of Hong
它 是 说 那 周 - 已收到 这 邀请 从 这 州长 的 洪
[kɑːŋ] [ðæt] [deɪ] .
Kong that day .
孔 那 天 .

话说周庸佑那日接得港督请函，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [tiː] ['pɑːrti] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going to a tea party tomorrow .
我是 去 到 一个 茶 派对 明天 .

明日要赴茶会。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] ['sɪvəlaɪzd] ['gʌvərnmənt] ['sɪstəm]
It turns out that the Western civilized government system
它 转弯 出去 那 这 西 文明 政府 系统

原来西国文明政体，

['æftər][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [pɔːrt] [tʊk] ['ɑːfɪs] ,
After the governor of each port took office ,
后 这 州长 的 每个 港口 采取 办公室 ,

每一埠总督到任后，

[ə; eɪ] [tiː] ['pɑːrti] [ɔːr] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪ'miːdiətli] .
A tea party or banquet will be held immediately .
一个 茶 派对 或者 宴会 将要 是 握住 立即地 .

即开茶会筵宴，

[nɪ'goʊʃiːˌeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] .
Negotiating with local gentry and merchants .
谈判 和 当地的 绅 和 商人 .

与地方绅商款洽。

[dʒəu] - [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['bɪznəsmæn] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Zhou Yongyou is a major businessman in Hong Kong .
周 - 是 一个 主要的 商人 在 洪 孔 .

那周庸佑是港中大商，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
Naturally , he was also invited to attend the event .
自然 , 他 曾是 还 受邀 到 出席 这 事件 .

自然一并请他去赴叙。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [dʒəu] - ['taidid] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
The next day , Zhou Yongyou tidied his clothes and hat .
这 下一个 天 , 周 - 整理好 他的 衣服 和 帽子 .

次日周庸佑肃整衣冠，

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['gʌvərnmənt] [haʊs] .
Heading to Government House .
标题 到 政府 房子 .

前往港督府里。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['mɜːtʃənts] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɔːrt] ['gæðərd] .
At this time , merchants from both inside and outside the port gathered .
在 这 时间 , 商人 从 两个都 里面 和 外部 这 港口 聚集 .

这时港内外商云集，

[ðeɪ] [læft] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They laughed at each other .
他们 笑了 在 每个 其他 .

都互相欢笑，

[dʒəu] - [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Zhou Yongyou had something on his mind .
周 - 有 某物 在 他的 头脑 .

只周庸佑心中有事，

[its] [noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [lʊks] ['wɜːrid] .
It's no wonder he looks worried .
它是 不 想知道 他 看起来 担心 .

未免愁眉不展。

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ,
Everyone looked at his appearance ,
每个人 看起来 在 他的 外貌 ,

各人看了他容貌，

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [hiː; hi] [luːz] [sʌm; səm] [weɪt] ,
Not only did he lose some weight ,
不是 仅有的 做过 他 失去 一些 重量 ,

不特消瘦了几分，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [θruː'aʊt] .
And he remained silent throughout .
和 他 剩余 沉默的 自始至终 .

且他始终是无言默坐，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] .
He didn't even engage in conversation with anyone .
他 没有 甚至 从事 在 对话 和 任何人 .

竟没有与人周旋会话。

['evriwʌn] [ðen] [hɜːrd] ['ruːməz] [ðæt] [kə'mændər] [dʒɪn] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [hɪm; ɪm] .
Everyone then heard rumors that Commander Jin was going to impeach him .
每个人 然后 听到 谣言 那 指挥官 斤 曾是 去 到 劾 他 .

各人此时都听得金督帅要参他的风声，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [tuː; tə] [maɪ'self] ,
I couldn't help but think to myself ,
我 不能 帮助 但 思考 到 我 ,

不免暗忖，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
He was a hero of his time .
他 曾是 一个 英雄 的 他的 时间 .

他一世之雄，

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

而今安在？

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['nætʃ(ə)rəli] ['pitid] [hɪz; ɪz][pæst] [ɪk'strævəgəns] .
Some of them naturally pitied his past extravagance .
一些 的 他们 自然 可怜的 他的 过去的 奢侈 .

其中自然有怜他昔日奢华，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [lʌk] ; [sʌm; səm]['iːv(ə)n] ['wɪspər] [ðæt] [hɪz; ɪz] [welθ] [keɪm] [frʌm; frəm] [dɪs'ɑːnɪst] [miːnz] .
He is currently down on his luck ; some even whisper that his wealth came from dishonest means .
他 是 现在 向下 在 他的 运气 ; 一些 甚至 耳语 那 他的 财富 来了 从 不诚实 方法 .

今时失意的；又有暗说他财帛来的不大光明，

[ðɪs] ['aʊtkʌm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] ; [jet] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hærəʊɪŋ] [ɪ'vents] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'fɔːlən] [hɪm; ɪm] ['riːs(ə)ntli] .
This outcome is to be expected ; yet others are unaware of the harrowing events that have befallen him recently .
这 结果 是 到 是 预期的 ; 然而 其他的 是 不知情 的 这 令人痛心的 活动 那 有 发生 他 最近 .

应有今日结果的；又有等不知他近日惊心的事，

[aɪ] [stɪl] [əd'maɪər][hɪz; ɪz] [ɪ'mens] [welθ] .
I still admire his immense wealth .
我 仍然 钦佩 他的 巨大 财富 .

仍钦羡他怎么豪富，

[naʊ] , [ðə; ði] [wʌn] [træns'fəːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] :
Now , the one transferred from the position of Minister of the Capital to the position of Imperial Envoy :
现在 , 这 一 转移 从 这 位置 的 部长 的 这 首都 到 这 位置 的 帝国 使者 :

今又由京卿转放钦差的：

['veriəs] [dɪs'kʌʃnz] ,
Various discussions ,
各种各样的 讨论 ,

种种议论，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] [ə'kɑːmplɪʃt] .
It cannot be fully accomplished .
它 不能 是 完全 完成 .

倒不能尽。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

说不多时，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [went] [tuː; tə] ['veriəs] [siːts] [tuː; tə] [ˌɪntər'ækt] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['bɪznɪsmən] .
The Governor of Hong Kong went to various seats to interact with foreign businessmen .
这 州长 的 洪 孔 去 到 各种各样的 座位 到 相互影响 和 外国的 商人 .

港督到各处座位与外商周旋。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ɑːpəzɪt] ['weɪ] - , [ə; eɪ] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['dʒent(ə)lmən] .
At that time , Zhou Yongyou was sitting opposite Wei Baochen , a Hong Kong gentleman .
在 那 时间 , 周 - 曾是 坐着 对面的 魏 - , 一个 洪 孔 绅士 .

时周庸佑正与港绅韦宝臣对坐，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [tʃaʊ] ['jʌŋ] - ['joʊ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['saɪləntli] .
The Governor of Hong Kong saw that Chow Yung - yau was sitting silently .
这 州长 的 洪 孔 锯 那 周 永 - 姚 曾是 坐着 默默 .

港督见周庸佑坐着不言不语，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [huː] [hiː; hi] [ɪz] .
And we don't know who he is .
和 我们 不 知道 WHO 他 是 .

又不知他是什么人，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['weɪ] - [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [huː] [dʒəu] - [wʌz; wəz] .
He then asked Wei Baochen in English who Zhou Yongyou was .
他 然后 问 魏 - 在 英语 WHO 周 - 曾是 .

便向韦宝臣用英语问周庸佑是什么人，

[ænd; ənd] [wʌt] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['prɑːsesɪz] [ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] ?
And what physiological processes are involved ?
和 什么 生理 流程 是 涉及 ?

并做什么生理。

['weɪ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ænsər] .
Wei Baochen has already answered .
魏 - 有 已经 回答 .

韦宝臣答过了，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə][dʒəu] - [ɪn] ['mændərɪn] :
He then spoke to Zhou Yongyou in Mandarin :
他 然后 辐 到 周 - 在 普通话 :

随用华语对周庸佑说道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['mæstər] [æskt] [wʌt] [jʊr; jər] [neɪm] [ɪz] . "
" Just now , the master asked what your name is . "
" 只是 现在 , 这 掌握 问 什么 你的 姓名 是 . "

“方才大人问及足下是什么名字，

[aɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
I replied that you are a wealthy businessman in Hong Kong .
我 回复 那 你 是 一个 富裕 商人 在 洪 孔 .

小弟答称足下向是港中富商，

['oʊnɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ju'ɑːn] [ɪn] ['ʃerz] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [bæŋk] .
Owning hundreds of thousands of yuan in shares in a foreign bank .
拥有 数百 的 数千 的 元 在 分享 在 一个 外国的 银行 .

占有口口银行数十万元股本，

[ə'nʌðər] [bæŋk] ['oʊpənd] .
Another bank opened .
其他 银行 打开 .

又开张口记银号，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] ['ɪndəstriz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Moreover , there are still many industries in Hong Kong .
而且 , 那里 是 仍然 许多 行业 在 洪 孔 .

且产业在港仍是不少。

[hiː; hi] ['priːviəsli] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] [æt; ət][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['embəsi] [ɪn][ðə; ði][ˌjuː 'keɪ] .
He previously served as a counselor at the Chinese Embassy in the UK .
他 之前 服务 作为 一个 顾问 在 这 中国人 大使馆 在 这 英国 .

前数年曾任驻英使署参赞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['taɪmli] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ][li'eɪzɑːn] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['keɪtərɪŋ] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [['kʌntri] [neɪm]]
It is timely to appoint a liaison officer to a catering service in [country name]
它 是 及时 到 委 一个 联络 官 到 一个 餐饮服务 服务 在 [国家 姓名]
.
.
.

近时适放驻口口国饮差，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That's how it is said .
那就是 如何 它 是 说 .

这等说。”

[ðen] ['weɪ] - [sed] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Then Wei Baochen said it to him .
然后 魏 - 说 它 到 他 .

那韦宝臣对他说罢，

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

['fɔːrsɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl]
Forcing a smile
强制 一个 微笑

抵强作微笑，

[hiː; hi] [stɪl] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He still didn't say a word .
他 仍然 没有 说 一个 单词 .

仍没一句话说。

['evriwʌn] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] ['truːli] ['kudnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone knew that he truly couldn't believe it .
每个人 知道 那 他 真的 不能 相信 它 .

各人倒知他心里事实在不了，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] ['soʊʃəlaɪz] .
Therefore , I had no desire to socialize .
所以 , 我 有 不 欲望 到 社交 .

故无心应酬。

[dʒəu] - [nuː] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] ['hæpən] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
Zhou Yongyou knew that this disaster was bound to happen sooner or later .
周 - 知道 那 这 灾难 曾是 边界 到 发生 很快 或者 之后 .

周庸佑实自知这场祸机早晚必然发作，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [hɑːrt] [fɔːr; fər] ['tʃætɪŋ] [ˌeni'mɔːr] .
He had no heart for chatting anymore .
他 有 不 心 为了 聊天 不再 .

哪复有心谈天说地，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] [fɔːr; fər]
He had no choice but to sit with the other gentry and merchants for
他 有 不 选择 但 到 坐 和 这 其他 绅 和 商人 为了
[ə; eɪ] [waɪl] .
a while .
一个 尽管 .

只得随众绅商坐了一会，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] .
Then they dispersed with the crowd .
然后 他们 分散的 和 这 人群 .

即复随众散去。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
After returning home ,
后 返回 家 ,

回家后，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [wʌt] ['weɪ] - [hæd; həd] [sed] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Recalling what Wei Baochen had said during the day ,
回忆 什么 魏 - 有 说 期间 这 天 ,

想起日间韦宝臣所述的话，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ʌv; əv] [haʊ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [aɪ] [wʌns] [wʌz; wəz] .
I am aware of how powerful and influential I once was .
我 是 意识到的 的 如何 强大的 和 有影响 我 一次 曾是 .

自觉从前何等声势，

[tə'deɪ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] .
Today has come to this .
今天 有 来 到 这 .

今日弄到这样，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] ? [ænd; ənd] [naʊ] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt]
How could this not be infuriating ? And now , thinking that disaster was about
如何 可以 这 不是 是 令人恼火 ? 和 现在 , 思维 那 灾难 曾是 关于
[tuː; tə] [straɪk] . . .
to strike . . .
到 罢工 . . .

岂不可恼2又想这回祸机将发，

['evriθɪŋ] [rɪ'kwaɪrz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rʌn] ['erəndz] .
Everything requires people to run errands .
一切 需要 人们 到 跑步 跑腿 .

各事须靠人奔走，

[frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst]
Friends from the past
朋友们 从 这 过去的

往时朋友，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ljɑːŋ] - ,
Such as Liang Zaota ,
这样的 作为 梁 - ,

如梁早田、

[suː] [juːkɪn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [mɑː] [ʒuːbɪn] ,
Xu Yuqin and her brother - in - law Ma Zhubin ,
徐 玉琴 和 她 兄弟 - 在 - 法律 马 朱宾 ,

徐雨琴及妻弟马竹宾，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bəʊθ] [pæst] [ə'weɪ] .
They have both passed away .
他们 有 两个都 通过了 离开 .

已先后身故，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [koʊld] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
I fear the world is cold and indifferent .
我 害怕 这 世界 是 寒冷的 和 冷漠 .

只怕世态炎凉，

[huː] [wɪl] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [ˌðer'æftər] ?
Who will assist in the preparations thereafter ?
WHO 将要 协助 在 这 准备工作 此后 ?

此后备事更靠何人帮理?

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] ['loʊɚd] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Without realizing it , I lowered my head and thought about it .
没有 意识到 它 , 我 降低 我的 头 和 想法 关于 它 .

不觉低头一想，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [wʌn] , [dʒəu] .
Suddenly I remembered there was another one , Zhou Mianchi .
突然 我 记得 那里 曾是 其他 一 , 周 渑池 .

猛然想起还有一位周勉幄，

[hiː; hi][ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['nefjuː] .
He is his own nephew .
他 是 他的 自己的 侄子 .

是自己亲侄子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] .
It would be perfectly appropriate to invite him to come .
它 会 是 完美 合适的 到 邀请 他 到 来 .

尽合请他到来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ɪn'trʌst] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'ferz] ['æftər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It is good that he will entrust his family affairs after going to Beijing .
它 是 好的 那 他 将要 委托 他的 家庭 事务 后 去 到 北京 .

好将来赴京后交托家事。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðər] .
His father was his own brother .
他的 父亲 曾是 他的 自己的 兄弟 .

只他父亲是自己胞兄，

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] ['æsets] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wen] [hiː; hi]
He originally had assets of thirty to fifty thousand taels of silver when he
他 起初 有 资产 的 三十 到 五十 千 两 的 银 什么时候 他
[wʌz; wəz] [bɔːrn] .
was born .
曾是 出生 .

他生时原有三五万家当，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ɪz] [jʌŋ] ,
Because his nephew is young ,
因为 他的 侄子 是 年轻的 ,

因子侄幼小，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] ['eɪdʒənt] .
Hand it over to your own agent .
手 它 超过 到 你的 自己的 代理人 .

交自己代理。

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [bɪ'keɪm] [sək'sesf(ə)l] .
Only because of what I had before I became successful .
仅有的 因为 的 什么 我 有 前 我 成为 成功的 .

只为自己未曾发达以前，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] - , - [tuː; tə] - , - [ju'ɑːn] [maɪ] ['brʌðər] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
I spent the 30 , 000 to 50 , 000 yuan my brother entrusted to me .
我 花费 这 - , - 到 - , - 元 我的 兄弟 受托 到 我 .

将兄长交托的三五万用去了，

['leɪtər] , [hiː; hi] [ə'kwaɪrd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pə'zeʃnz] .
Later , he acquired his own possessions .
之后 , 他 获得 他的 自己的 财产 .

后来自己有了家当，

[wen] [ðə; ði] ['nefjuː] [ə'raɪvd] , [hiː; hi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] .
When the nephew arrived , he inquired about the family's wealth .
什么时候 这 侄子 到达的 , 他 询问 关于 这 家庭的 财富 .

那侄子到来问及家资，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [luːz] [feɪs] .
I fear I will lose face .
我 害怕 我 将要 失去 脸 .

自己恐失体面，

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ə'maʊnt] [ɪg'zɪsts] .
I don't believe this amount exists .
我 不 相信 这 数量 存在 .

不敢认有这笔数，

[aɪ] [fiːl] [aɪv] ['riːəli] [let] [maɪ] ['nefjuː] [daʊn] .
I feel I've really let my nephew down .
我 感觉 我已经 真的 让 我的 侄子 向下 .

想来实对侄子不住。

[aɪ] [niːd] [hɪz; ɪz] [help] [ðɪs] [taɪm] .
I need his help this time .
我 需要 他的 帮助 这 时间 .

今番有事求他，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['haɪər] [ˌem 'iː] .
I don't know if he would hire me .
我 不 知道 如果 他 会 聘请 我 .

未知他肯否雇我?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉长叹一声。

[ðen] [hiː; hi] ['pɒndəd] [ðə; ði] ['prɑːvɜːrb] , " ['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊə(r)] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] , [juːl] ['nevər] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['brʌðərz] . "
Then he pondered the proverb , " Even if you're beaten to death , you'll never be separated from your brothers . "
然后 他 沉思 这 谚语 , " 甚至 如果 你是 被打败 到 死亡 , 你会 绝不 是 分开 从 你的 兄弟 . "

继又忖俗语说“打死不离亲兄弟”，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [stɑːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .
Today is the day to start from the sea .
今天 是 这 天 到 开始 从 这 海 .

到今日正该自海，

[tuː; tə] [get] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm]
To get to know him
到 得到 到 知道 他

好结识他，

[hiː; hi] [ðen] [weɪvd] [ə; eɪ] ['letər] .
He then waved a letter .
他 然后 挥手 一个 信 .

便挥了一函，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [dʒəu] [tuː; tə] [kʌm] .
Please invite Zhou Mianchi to come .
请 邀请 周 渑池 到 来 .

请周勉墀到来，

[dɪ'skʌs] ['fæməli] ['mætərz] .
Discuss family matters .
讨论 家庭 事情 .

商酌家事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
At that time , Zhou Mianchi was still in the city .
在 那 时间 , 周 渑池 曾是 仍然 在 这 城市 .

时周勉墀尚在城里，

[θæŋks] [tuː; tə][dʒəu] - [ker] ,
Thanks to Zhou Naici's care ,
谢谢 到 周 - 关心 ,

向得周乃慈照拂，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['bɪznəs] ['ɔːlsoʊ] ['dʒenəreɪtɪd] [sʌm; səm] ['æsets] .
Therefore , the business also generated some assets .
所以 , 这 商业 还 生成的 一些 资产 .

因此营业亦稍有些家当。

[ðɪs] [taɪm] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][dʒəu] - ['sʌd(ə)nli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm]
This time , upon hearing that his uncle Zhou Yongyou suddenly wanted to invite him
这 时间 , 之上 听力 那 他的 叔叔 周 - 突然 通缉 到 邀请 他
. . .
: : :
. . .

这回听得叔父周庸佑忽然要请自己，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [streɪndʒ] .
It seems strange .
它 似乎 奇怪的 .

倒觉得奇异，

[aɪ] ['kɑːnʃəsli] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [frʌnt] [ruːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [ruːt] .
I consciously recalled the front root and the back root .
我 有意识地 召回 这 正面 根 和 这 后退 根 .

自觉想起前根后抵，

[aɪ] ['riːəli] ['ʃʊdənt] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I really shouldn't associate with him .
我 真的 不应该 联系 和 他 .

实不应与他来往，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][tə'deɪz, 'tuːdeɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Could it be because of today's situation ,
可以 它 是 因为 的 今天的 情况 ,

难道他因今日情景，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [noʊ] ['mætər] [wʌt] ,
Seeing that the family fortune was unlikely to be preserved no matter what ,
看到 那 这 家庭 财富 曾是 不太可能 到 是 保存完好 不 事情 什么 ,

见横竖家财难保，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [wʌt] [hiː; hi] [oʊd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He was about to repay what he owed his father .
他 曾是 关于 到 偿还 什么 他 欠款 他的 父亲 .

就要把吞欠自己父亲的，

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [jɔːr'self] ?
Do you want to return it to yourself ?
做 你 想 到 返回 它 到 你自己 ?

要交还自己不成?

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [meɪ] [nɑːt] ['æktʃuəli] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt] .
Upon closer reflection , this person may not actually have such a kind heart .
之上 更近 反射 , 这 人 可能 不是 实际上 有 这样的 一个 种类 心 .

细想此人未必有这般好心肝。

[bʌt; bət][æz; əz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] ,
But as uncle and nephew ,
但 作为 叔叔 和 侄子 ,

但叔侄份上，

[hiː; hi] ['æktɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
He acted unjustly .
他 行动 不公正的 .

他做不仁，

['ʃʊdənt] [duː][ˌʌn'dʒʌst] [θɪŋz] ['iːðər] .
shouldn't do unjust things either .
不应该 做 不公正 事物 任何一个 .

自己也不该做不义，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [naʊ] ,
If you don't want to go now ,
如果 你 不 想 到 去 现在 ,

今若要不去，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['gloʊtɪŋ] [hɑːrt] .
It seems as if there is a gloating heart .
它 似乎 作为 如果 那里 是 一个 幸灾乐祸 心 .

便似有个幸灾乐祸之心，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得?

[its] ['betər] [tuː; tə][dʒʌst][goʊ][ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] .
It's better to just go and do it .
它是 更好的 到 只是 去 和 做 它 .

计不如索性走一遭才是。

[ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][pɔːrt] [baɪ] [ʃɪp] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
They will arrive at the port by ship that very day .
他们 将要 到达 在 这 港口 经过 船 那 非常 天 .

便即日附轮到港，

[fɜːrst] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɑːn]['dʒiːən] [roʊd] [tuː; tə] [miːt] [dʒəu] - .
First , I went to the mansion on Jian Road to meet Zhou Yongyou .
第一的 , 我 去 到 这 大厦 在 建 路 到 见面 周 - .

先到坚道大宅子见了周庸佑,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] " [tenθ] ['ʌŋk(ə)l] " .
That is , to call him " Tenth Uncle " .
那 是 , 到 称呼 他 " 第十 叔叔 " .

即唤声"十叔父",

[seɪ] [hə'loʊ] .
Say hello .
说 你好 .

问一个安。

[wen] [dʒəu] - [met] [dʒəu] ,
When Zhou Yongyou met Zhou Mianchi ,
什么时候 周 - 遇见 周 渑池 ,

时周庸佑见了周勉墀,

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [pæst] ,
Recalling the past ,
回忆 这 过去的 ,

忆起前事,

[aɪ] ['riːəli] [fiːl] [bæd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
I really feel bad for him .
我 真的 感觉 坏的 为了 他 .

实对他不住的,

[wiː; wi] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] .
We urgently need his arrival .
我们 紧急 需要 他的 到达 .

今事急求他到来,

[aɪ] [fiːl] ['ʌtərli] [ə'ʃeɪmd] .
I feel utterly ashamed .
我 感觉 完全地 羞愧 .

自问好不羞愧,

[hiː; hi] ['swɑːloʊd] [hɑːrd] .
He swallowed hard .
他 吞咽 难的 .

便咽着喉,

[kɔːl] [hɪm; ɪm] " [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] " .
Call him " My dear nephew " .
称呼 他 " 我的 亲爱的 侄子 " .

唤一声"贤侄",

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [pæst] .
There's no need to recount the past .
有 不 需要 到 叙事 这 过去的 .

"前事也不必说了,

['ʌŋk(ə)l] [ju] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [tə'deɪ] ,
Uncle Yu has come to this point today ,
叔叔 于 有 来 到 这 观点 今天 ,

只愚叔今日到这个地步,

[dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ? "
did you know ? "
做过 你 知道 ? "

你可知道？”

[dʒəu] ['lisnd] ,
Zhou Mianchi listened ,
周 渑池 听着 ,

周勉墀听了，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [fjuː] [fɔːrst] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
He could only offer a few forced words of comfort .
他 可以 仅有的 提供 一个 很少 强制 字 的 舒适 .

只强作安慰几句，

[aɪ]['ɔːlmoʊst] [ʃed] [ə; eɪ] [fjuː] [terz] .
I almost shed a few tears .
我 几乎 棚 一个 很少 眼泪 .

实心里几乎要陪下几点泪来，

[suː] [ðen] [æskt] :
Xu then asked :
徐 然后 问 :

徐又问道：

" [tenθ] ['ʌŋk(ə)l] , "
" Tenth Uncle , "
" 第十 叔叔 , "

“十叔父，

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[wʌt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究竟怎样？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['wæŋ] ['hænlɪn] [ə'raɪvd] . "
" The other day , Wang Hanlin arrived . "
" 这 其他 天 , 王 韩林 到达的 . "

“前儿汪翰林到来，

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] .
Requesting to serve as a counselor .
请求 到 服务 作为 一个 顾问 .

求充参赞，

[ju] [ʃʌn] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['hændlɪŋ] ['mætərz] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Yu Shun entrusted him with handling matters in the province .
于 回避 受托 他 和 处理 事情 在 这 省 .

愚顺托他打点省中情事，

[bʌt; bət][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [rɪ'tɜːrn] .
But there has been no return .
但 那里 有 到过 不 返回 .

今却没有回报，

[ðæt] [siːmz] [ʌn'laɪkli] .
That seems unlikely .
那 似乎 不太可能 .

想是不济了。

[ðen] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [riː] [ə'raɪvd] .
Then another person surnamed Ri arrived .
然后 其他 人 姓氏 里 到达的 .

随后又有姓日的到来，

['dɑːəu] ['ʃiː] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['trʌstɪd] [mæn][ʌv; əv] [kə'mændər] [dʒɪn] .
Dao Shi was the most trusted man of Commander Jin .
道 史 曾是 这 最多 可信 男人 的 指挥官 斤 .

道是金督帅最得用之人，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ˌem 'iː][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
I hope you can help me find a solution .
我 希望 你 能 帮助 我 寻找 一个 解决方案 .

愿替俺设法。

[aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [bɪ'fɔːr] .
I had heard his name before .
我 有 听到 他的 姓名 前 .

俺早已听得他的名字，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [geɪv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Therefore , he gave 20 , 000 taels of silver .
所以 , 他 给予 - , - 两 的 银 .

因此送了二万银子，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [wɜːrd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['gʌvərnər] [dʒɪn] .
He asked him to put in a good word for him with Governor Jin .
他 问 他 到 放 在 一个 好的 单词 为了 他 和 州长 斤 .

托他在金督跟前说个人情，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
There has been no reply to this day .
那里 有 到过 不 回复 到 这 天 .

到今又统通没有回复，

[ðæt] [siːmz] ['riːəli] ['deɪndʒərəs] .
That seems really dangerous .
那 似乎 真的 危险的 .

想来实在危险。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['ruːməz] [juːv] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] , [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] ?
I wonder what rumors you've heard in the provincial capital , my dear nephew ?
我 想知道 什么 谣言 你已经 听到 在 这 省级 首都 , 我的 亲爱的 侄子 ?

不知贤侄在省城听得什么风声？”

[dʒəu] [sed] :
Zhou Mianchi said :
周 渑池 说 :

周勉墀道：

" [ðæt] [mæn][frʌm; frəm] - ['væli] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [læʃ] [aʊt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] . "
" That man from Shezi Valley is about to lash out at his uncle . "
" 那 男人 从 - 谷 是 关于 到 睫毛 出去 在 他的 叔叔 . "

“畲子谷那人要发作叔父，

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ['prɑːbəbli] [ɔːl'redi] [nuː] .
The uncle probably already knew .
这 叔叔 大概 已经 知道 .

叔父想已知得。

['ʌŋk(ə)l] - [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Uncle Shaoxi is about to commit suicide .
叔叔 - 是 关于 到 犯罪 自杀 .

少西十二叔且要自尽，

['ʌðər] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɪg'zɪst] .
Other possibilities exist .
其他 可能性 存在 .

其它可想。

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Fortunately , my uncle was in Hong Kong .
幸运的是 , 我的 叔叔 曾是 在 洪 孔 .

天幸叔父身在香港，

['θɜːrti] - [sɪks] [muːvz] [tə'deɪ] ,
Thirty - six moves today ,
三十 - 六 移动 今天 ,

今日三十六着，

" ['præktɪs] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] . "
" Practice makes perfect . "
" 实践 制作 完美的 . "

实走为上着。”

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说到这里，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] [mɑː] [keɪm] [aʊt] .
But luckily Ma came out .
但 幸运的是 马 来了 出去 .

可巧马氏出来，

[dʒəu] ['griːtɪd] [hɪz; ɪz] [ænt] .
Zhou Mianchi greeted his aunt .
周 渑池 问候 他的 阿姨 .

周勉墀与婶娘见礼。

[wen] [mɑː] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When Ma asked about the reason ,
什么时候 马 问 关于 这 原因 ,

马氏问起情由，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'piːtɪd] [wʌt] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
He then repeated what the uncle and nephew had just said .
他 然后 重复 什么 这 叔叔 和 侄子 有 只是 说 .

就把方才叔侄的话说了一遍。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɜːrst] ?
Why not go to the capital first ?
为什么 不是 去 到 这 首都 第一的 ?

不如先进京去，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] ,
Under the guise of introducing him to his new post ,
在下面 这 伪装 的 介绍 他 到 他的 新的 邮政 ，

借引见赴任为名，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] . "
" We should ask the powerful officials in the capital to find a solution . "
" 我们 应该 问 这 强大的 官员 在 这 首都 到 寻找 一个 解决方案 . "

就求京里有力的官场设法也好。”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ，

周庸佑听了，

[ðɪs] [plæn][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərd] [kə'rekt] .
This plan is also considered correct .
这 计划 是 还 经过考虑的 正确的 .

亦以此计为是，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He then decided to go to the capital .
他 然后 决定 到 去 到 这 首都 .

便决意进京，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [saʊndz] [ə'gen] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] .
It's not too late to hear the sounds again halfway there .
它是 不是 也 晚的 到 听到 这 声音 再次 半 那里 .

再在半路听过声气未迟。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ，

想罢，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'ferz] [tuː; tə][dʒəu] .
He entrusted his family affairs to Zhou Mianchi .
他 受托 他的 家庭 事务 到 周 渑池 .

即把家事嘱托周勉墀，

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [lə'wəu; 'luːəu] - ,
Also called Luo Zitang ,
还 称为 罗 - ，

又唤骆子棠、

[ðə; ði] [tuː] [stjuədz] , ['fɛŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊwuː] , [geɪv] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The two stewards , Feng and Shaowu , gave some instructions .
这 二 管家 ， 冯 和 邵武 ， 给予 一些 指示 .

冯少伍两管家嘱咐了一番。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [ə'gen] ,
Thinking of the grand house in the provincial capital again ,
思维 的 这 盛大 房子 在 这 省级 首都 再次 ，

再想省城大屋，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['sevrəl] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
There are still several concubines .
那里 是 仍然 一些 妾室 .

尚有几房姨太太，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tə'geðər] .
Originally intended to be brought to Hong Kong together .
起初 故意的 到 是 带来 到 洪 孔 一起 .

本待一并唤来香港，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ˌɑːsten'teɪʃəs] ; [mɔːr'oʊvər] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [kə'mændər] [dʒɪn][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
I fear it would be too ostentatious ; moreover , even if Commander Jin were to take action ,
我 害怕 它 会 是 也 炫耀的 ; 而且 , 甚至 如果 指挥官 斤 是 到 拿 行动 ,

只恐太过张扬；况金督帅纵然发作此事，

[ðə; ði] [kraɪm] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ɪk'stend] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
The crime may not necessarily extend to the wife and children .
这 犯罪 可能 不是 一定 延长 到 这 妻子 和 孩子们 .

未必罪及妻孥，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ɪz] .
For now , we can leave it as is .
为了 现在 , 我们 能 离开 它 作为 是 .

目前可暂作不理。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

是夜一宿无话。

[ðeɪ] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They made preparations and set off the next day .
他们 制成 准备工作 和 放 离开 这 下一个 天 .

次日即打点起程，

[dʒʌst][frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði][plæn][tuː; tə] [send] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
Just from the past , the plan to send the imperial envoy ,
只是 从 这 过去的 , 这 计划 到 发送 这 帝国 使者 ,

单是从前谋放钦差，

[ə; eɪ] ['peɪmənt] [ʌv; əv]['eks 'eks] ['mɪljən] [ju'ɑːn] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
A payment of XX million yuan is required .
一个 支付 的 xx 百万 元 是 必需的 .

应允缴交口口口万元，

[hæf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'maʊnt] [ɪz] ['æktʃuəli] [oʊd] .
Half of this amount is actually owed .
一半 的 这 数量 是 实际上 欠款 .

此项实欠交一半，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [mɑː][ænd; ənd] ['fɛŋ] ,
He then instructed Ma and Feng ,
他 然后 指示 马 和 冯 ,

就嘱马氏及冯、

[ðə; ði] [tuː] [stjuədz] , [lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd] [ljaːŋ] , [plænd] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
The two stewards , Luo and Liang , planned to prepare for this .
这 二 管家 , 罗 和 梁 , 计划 到 准备 为了 这 .

骆两管家打算预备此项。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
If I have nothing to do ,
如果 我 有 没有什么 到 做 ,

如果自己无事，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ; [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] ['ɪʃuːz] ,
The money will be transferred to Beijing immediately ; in case of any issues ,
这 钱 将要 是 转移 到 北京 立即地 ; 在 案件 的 任何 问题 ,

即行汇进北京；如万一不妥，

[ðɪs] ['peɪmənt] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [træns'fəːd] [ə'gen] .
This payment does not need to be transferred again .
这 支付 做 不是 需要 到 是 转移 再次 .

此款即不必再汇。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] .
On one hand , tens of thousands of taels of silver were transferred .
在 一 手 , 十 的 数千 的 两 的 银 是 转移 .

一面挪了几万银子，

[fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [juːz] .
For my own use .
为了 我的 自己的 使用 .

作自己使用，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .
He brought his eighth concubine and her entourage .
他 带来 他的 第八 妾 和 她 随行人员 .

就带了八姨太并随从人等，

[ðə; ði] [ɔːg'zɪliəri] [ʃɪp] [seɪld] [tɔːrdz] [ˌʃæŋ'haɪ] .
The auxiliary ship sailed towards Shanghai .
这 辅助的 船 航行 向 上海 .

附轮望申江进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][brænd] [neɪm] "
At that time , there was still a shop in Shanghai with the brand name "
在 那 时间 , 那里 曾是 仍然 一个 店铺 在 上海 和 这 品牌 姓名 "
[ʃːɑːŋʃɛŋ] " .
Xiangsheng " .
祥生 " .

那时上海还有一间口祥盛字号，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] - .
He was a good friend of Liang Zaotian .
他 曾是 一个 好的 朋友 的 梁 - .

系从前梁早田的好友，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ljɑːŋ] - [huː] [ˌɪntrə'duːst] [dʒəu] - [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It was Liang Zaotian who introduced Zhou Yongyou to him .
它 曾是 梁 - WHO 介绍 周 - 到 他 .

是梁早田介绍周庸佑认识的。

['ðerfɔːr] , [dʒəu] - [went] [tuː; tə] - .
Therefore , Zhou Yongyou went to Shenjiang .
所以 , 周 - 去 到 - .

所以周庸佑到申江，

[wiː; wi] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [ʃɑːp] .
We stayed at the same Xiang Sheng shop .
我们 入住 在 这 相同的 向 盛 店铺 .

仍在这口祥盛店子住下。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ə'gen] ,
After hearing the news again ,
后 听力 这 消息 再次 ,

再听过消息，

[ðen] [hed] [nɔːrθ] .
Then head north .
然后 头 北 .

然后北上，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kəˈmændər] [dʒɪn][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fʌndz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Now , it is said that Commander Jin was short of funds at the time ,
现在 , 它 是 说 那 指挥官 斤 曾是 短的 的 资金 在 这 时间 ,

且说金督帅因当时饷项支绌，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˈoʊvər] [ˈkʌstəmz] [əˈferz] ,
Now that he has taken over customs affairs ,
现在 那 他 有 已采取 超过 海关 事务 ,

今一旦兼管海关事务，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
Just as they were about to investigate this sum of money ,
只是 作为 他们 是 关于 到 调查 这 和 的 钱 ,

正要清查这一笔款项，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ʃiː; ʃi] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈplænɪŋ] .
Suddenly , She Zigu came to the street to help with the planning .
突然 , 她 - 来了 到 这 街道 到 帮助 和 这 规划 .

忽又得畲子谷到街帮助盘算，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] .
That was exactly what he wanted .
那 曾是 确切地 什么 他 通缉 .

正中其意。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] - [ˈbrʌðərz] ,
Then I thought of the Zhou Yongyou brothers ,
然后 我 想法 的 这 周 - 兄弟 ,

又想周庸佑兄弟二人，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈɑːpəreɪt] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Most of them operate in Hong Kong .
最多 的 他们 操作 在 洪 孔 .

都在香港营业的多，

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] [ˈɪndəstri] [ˈlɪmɪtɪd] ; [ɪf] [ðə; ði][ˈfæməli] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfuː][ˈfæməli] ,
Provincial capital industry limited ; if the family wealth of the Fu family ,
省级 首都 行业 有限的 ; 如果 这 家庭 财富 的 这 傅 家庭 ,

省城产业有限；若姓傅的家财，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ɪts] [ɔːl] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] .
Naturally , it's all within the province .
自然 , 它是 全部 之内 这 省 .

自然全在省里，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ˈkɑːnfɪskeɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈprɑːpərti] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfuː][ˈfæməli]
It would be better to confiscate all the property belonging to the Fu family
它 会 是 更好的 到 没收 全部 这 财产 属于 到 这 傅 家庭
[æz; əz] [wel] .
as well .
作为 出色地 .

不如连姓傅的一并查抄，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [əˈmaʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ][hjuːdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
Even if it doesn't amount to a huge sum of money .
甚至 如果 它 不 数量 到 一个 巨大的 和 的 钱 .

那怕不凑成一宗巨款。

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] ['oʊvər][ðə; ði][pæst] [fjuː] ['dekeɪdz] .
Then he presented the amount of money stored in the treasury over the past few decades .
然后 他 呈现 这 数量 的 钱 存储 在 这 财政部 超过 这 过去的 很少 几十年 .

便把数十年来关库的数目，

['staːtiŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['sɜːrneɪmd] ['fuː] ,
Starting with those surnamed Fu ,
开始 和 那些 姓氏 傅 ，

自姓傅的起，

[ʌn'tɪl] [dʒəu] - [stɑːpt] ,
Until Zhou Naici stopped ,
直到 周 - 停止 ，

至周乃慈止，

[ðə; ði]['juːnɪfaɪd] ['aʊtbreɪk] [wɪl] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The unified outbreak will occur in the future .
这 统一 暴发 将要 发生 在 这 未来 .

统通发作将来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪstər][ɪz] ['sɜːrneɪmd] [pæn] .
It is also thought that the person in charge of the register is surnamed Pan .
它 是 还 想法 那 这 人 在 收费 的 这 登记 是 姓氏 平底锅 .

又忖任册房的是潘氏，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'hest] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːpərvaɪzər] [ænd; ənd] [klɜːrk] ,
Although the registration was carried out at the behest of the supervisor and clerk ,
虽然 这 登记 曾是 携带 出去 在 这 要求 的 这 导师 和 职员 ，

虽然是由监督及书吏嘱咐注册的，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [feɪk] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] .
However , he was appointed to the office of fake registers .
然而 ， 他 曾是 任命 到 这 办公室 的 伪造的 登记簿 .

惟他任的是假册房，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kə'luːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [frɔːd] .
There was also collusion and fraud .
那里 曾是 还 共谋 和 欺诈罪 .

也有个通同舞弊、

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ə; eɪ] [noʊn] [kraɪm] .
The charge of failing to report a known crime .
这 收费 的 失败 到 报告 一个 已知 犯罪 .

知情不举的罪名。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['æsets] .
Moreover , he originally had hundreds of thousands of assets .
而且 ， 他 起初 有 数百 的 数千 的 资产 .

且他原有几十万家当，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] .
We cannot let him off the hook .
我们 不能 让 他 离开 这 钩 .

就不能放饶他。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [dʒəu] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] - ,
Because Zhou Yongyou had already appointed the imperial envoy of the Kingdom of Ōgōng ,
因为 周 - 有 已经 任命 这 帝国 使者 的 这 王国 的 - ,

因周庸佑已放囗囗国的钦差，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɪrd] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ækt] [wʌns] [hi:; hi] [teɪks] ['ɑ:fɪs] .
It is feared that he will find it difficult to act once he takes office .
它 是 害怕 那 他 将要 寻找 它 难的 到 行为 一次 他 需要 办公室 .

恐他赴任后难以发作，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['nəutifaid] [ðə; ði] ['kɑ:nsələt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They immediately notified the consulate of the country .
他们 立即地 已通知 这 领事馆 的 这 国家 .

便立即知照囗囗国领事府，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] " [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['treʒəri] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [klɪrd] . "
It is said that " the original treasury records of the Zhou family were not cleared . "
它 是 说 那 " 这 原来的 财政部 记录 的 这 周 家庭 是 不是 已清除 . "

道是"姓周的原有关库数目未清，

[ɪf] [jʊr; jər] ['kʌntri] [ə'laʊz] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [poʊst] ,
If your country allows him to take up the post ,
如果 你的 国家 允许 他 到 拿 向上 这 邮政 ,

贵国若准他赴任，

[wi:l] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] .
We'll bring him back then .
出色地 带来 他 后退 然后 .

到时撤他回来，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [mi:n] ['lu:zɪŋ] [feɪs] [fɔ:r; fər] [bəuθ] ['kʌntriz] .
It would mean losing face for both countries .
它 会 意思是 输 脸 为了 两个都 国家 .

就要损失两国体面，

['ðerfɔ:r] , [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [əd'væns] .
Therefore , this should be explained in advance .
所以 , 这 应该 是 解释 在 进步 .

因此预先说明"。

[ðə; ði] ['kɑ:ns(ə)l] [frʌm; frəm] [ðæt] ['kʌntri] [rɪ'si:vd] [ðɪs] [nu:z] .
The consul from that country received this news .
这 领事 从 那 国家 已收到 这 消息 .

那囗囗国领事得了这个消息，

[ɪ'mi:diətli] ['æftər] [ɪn'fɔ:rmɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tu:; tə] [li:v] ,
Immediately after informing the minister in Beijing to leave ,
立即地 后 通知 这 部长 在 北京 到 离开 ,

即电知驻北京公使去后，

[ðə; ði] [æm'bæsədər] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['mɪnɪstər] .
The ambassador to Beijing naturally questioned the foreign minister .
这 大使 到 北京 自然 被质问 这 外国的 部长 .

□□驻京公使自然要诘问外部大臣。

[kɪm] [jɔŋ] - [ən] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ʃoʊˌɡʌnɪt] [tuː; tə] [juːz] [ɪts] ['ʌltɪmət] [muːv] .
Kim Jong - un then ordered the shogunate to use its ultimate move .
金 钟 - 联合国 然后 订购 这 幕府 到 使用 它是 最终的 移动 .

金督又一面令幕府绝招，

[dʒəu] - , [ə; eɪ] ['telikɑːm] ['ɑːpəreɪtər] , [hæd; həd][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['defɪsɪt] [ɪn] ['treʒəri] [fʌndz] .
Zhou Yongyou , a telecom operator , had a huge deficit in treasury funds .
周 - ， 一个 电信 操作员 ， 有 一个 巨大的 赤字 在 财政部 资金 .

电参周庸佑亏空库款甚巨，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [ɪz] ['nesəseri] .
A thorough investigation is necessary .
一个 彻底 调查 是 必要的 .

须要彻底清查。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəu] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [klɜːrk] .
It is said that Zhou started his career as a clerk .
它 是 说 那 周 开始 他的 职业 作为 一个 职员 .

并道周某以书吏起家，

[ɪm'bez(ə)lmənt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ]
Embezzlement to become rich
挪用公款 到 变得 富有的

侵吞致富，

[baɪ]['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ] [kə'nekʃnz] , [wʌn] [kæn; kən] [əb'teɪn] [suː'pɪriər] ['triːtmənt] .
By exploiting connections , one can obtain superior treatment .
经过 利用 连接 ， 一 能 获得 优越的 治疗 .

复夤缘以得优差，

[nɑːt] ['oʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Not only is it impossible to suppress the officials ,
不是 仅有的 是 它 不可能的 到 压制 这 官员 ，

不特无以肃官方，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] ['treʒəri] [fʌndz] .
There was also no way to replenish the treasury funds .
那里 曾是 还 不 方式 到 补充 这 财政部 资金 .

亦无以重库款，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] . . .
If they are not severely punished . . .
如果 他们 是 不是 严重 受到惩罚 . . .

若不从重严办，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] ['fɑːloʊ] [suːt] ,
Fearing that they might follow suit ,
恐惧 那 他们 可能 跟随 套装 ，

窃恐互相效尤，

[freɪzɪz] [laɪk] " [ðə; ði][ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər]
Phrases like " the abuses of the people " and " the bottom of the river
短语 喜欢 " 这 滥用 的 这 人们 " 和 " 这 底部 的 这 河
" [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
" are used to describe this situation .
" 是 用过的 到 描述 这 情况 .

流弊伊于胡底等语。

[rɪ'kruːtmənt]
Recruitment
招聘

招上，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The imperial court was furious .
这 帝国 法庭 曾是 狂怒 .

朝廷大怒，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['θɜːroʊ] .
The investigation into the matter was thorough .
这 调查 进入 这 事情 曾是 彻底 .

立命金督认真查究，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['liːniənsi] .
There must be no leniency .
那里 必须 是 不 宽大 .

不得稍事姑容。

[wen] [dʒəu] [kʊʃuː] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
When Zhou Kushu arrived in Zhongjiang ,
什么时候 周 九州 到达的 在 - ,

时周库书自抵中江，

[ə'raɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪtθ] ['kɑːŋkjubaɪn]
Arriving with the Eighth Concubine
抵达 和 这 第八 妾

抵与八姨太同行，

[maɪ] [frendz] [huː] [steɪd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
My friends who stayed in Guangdong and Hong Kong ,
我的 朋友们 WHO 入住 在 粤 和 洪 孔 ,

余外留在省港的朋友，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
They would inquire about the news from time to time .
他们 会 查询 关于 这 消息 从 时间 到 时间 .

都不时打听消息如何，

[rɪ'pɔːrt] ['prɑːmptli] .
Report promptly .
报告 及时 .

随时报告。

[ðɪs] [ɪz] [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] ['ɑːfɪsər] , [dʒɪn] .
This is when you hear the words of the recruitment officer , Jin .
这 是 什么时候 你 听到 这 字 的 这 招聘 官 , 斤 .

这会听得金督参招考语，

[ðə; ði] [soʊl] [ɪz][nɑːt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] .
The soul is not attached to the body .
这 灵魂 是 不是 随附的 到 这 身体 .

魂不附体。

[ðen] [nuːz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then news came from the capital .
然后 消息 来了 从 这 首都 .

随后又接得京中消息，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['goʊldən] ['gʌvərnər] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌmənz] ,
Knowing that the Golden Governor had made a summons ,
会心 那 这 金的 州长 有 制成 一个 传票 ,

知道金督上招，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The imperial court was furious upon reading the memorial .
这 帝国 法庭 曾是 狂怒 之上 阅读 这 纪念馆 .

朝廷览奏震怒，

[ðə; ði]['suːpərvaɪzər] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] ['sɪriəsli] .
The supervisor should investigate and handle this matter seriously .
这 导师 应该 调查 和 处理 这 事情 严重地 .

要着金督认真查办。

[dʒəu] - [rɪ'siːvd] [tuː] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Zhou Yongyou received two messages in quick succession .
周 - 已收到 二 消息 在 快的 演替 .

周庸佑一连接得两道消息，

[aɪ]['ɔːlmoʊst] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
I almost burst into tears .
我 几乎 爆裂 进入 眼泪 .

几乎吊下泪来。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ə'gen] .
Then he called Beijing again .
然后 他 称为 北京 再次 .

便又打电到京，

[ðeɪ] ['bɛgd] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
They begged powerful figures to devise a plan .
他们 乞求 强大的 数据 到 设计 一个 计划 .

求权贵设法。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [dʒɪn] [duːz] ['temprəmənt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] ['faɪər] .
Unfortunately , Jin Du's temperament was like a raging fire .
很遗憾 , 斤 杜的 气质 曾是 喜欢 一个 愤怒 火 .

无奈金督性如烈火，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
And because this matter is of great importance ,
和 因为 这 事情 是 的 伟大的 重要性 ,

又因这件事情重大，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [derd] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Not a single person dared to plead for him .
不是 一个 单身的 人 敢于 到 恳求 为了 他 .

没一个敢替他说情，

['seɪɪŋ] [θɪŋz] [laɪk] " [aɪ] [kɑːnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] "
Saying things like " I can't do anything about it "
说 事物 喜欢 " 我 不能 做 任何事物 关于 它 "

只以不能为力等话，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][dʒəu] - .
Reply to Zhou Yongyou .
回复 到 周 - .

回复周庸佑。

[nɑː] - [felt] [ɪk'striːmli] [ʌn'iːzi] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Na Yongyou felt extremely uneasy at this moment .
娜 - 毛毡 极其 不安 在 这 片刻 .

那庸佑此时如坐针毡，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðɪs] [roʊd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz] [ɪm'pæsəb(ə)l] .
It seems this road to Beijing is impassable .
它 似乎 这 路 到 北京 是 不可逾越 .

料北京这条路是去不得的，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['fliːɪŋ] [ˌoʊvər'siːz] ,
Except for fleeing overseas ,
除了 为了 逃离 海外 ,

除是逃往外洋，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

更没第二条路。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [maɪ] [waɪvz] , ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [æt; ət] [hoʊm]
But I don't know how my wives , concubines , and children are doing at home
但 我 不 知道 如何 我的 妻子们 , 妾室 , 和 孩子们 是 正在做 在 家
[raɪt] [naʊ] .
right now .
正确的 现在 .

只目下又不知家中妻妾儿女怎样，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] ?
How can I go with peace of mind ?
如何 能 我 去 和 和平 的 头脑 ?

如何放心去得?

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['tʃɛn] - , [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] - , [wʌz; wəz] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ]
That evening , Chen Ruonong , the owner of Huixiangsheng , was hosting a
那 晚上 , 陈 - , 这 所有者 的 - , 曾是 托管 一个
['bæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .

适是晚正是回祥盛的东主陈若农请宴，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
I had already informed you that you had agreed to attend the banquet .
我 有 已经 知情的 你 那 你 有 同意 到 出席 这 宴会 .

先日知单早已应允赴席，

[its] ['nætʃ(ə)rəli] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] .
It's naturally not good to break a promise .
它是 自然 不是 好的 到 休息 一个 承诺 .

自然不好失约，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] ['fʊli] [tel] ['ʌðər] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
However , he did not want to fully tell others what was on his mind .
然而 , 他 做过 不是 想 到 完全 告诉 其他的 什么 曾是 在 他的 头脑 .

惟心里事又不欲尽情告人，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to reluctantly go along with it .
我 有 不 选择 但 到 勉强 去 沿着 和 它 .

只得勉强应酬而已。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
There were originally eight or nine people at the table .
那里 是 起初 八 或者 九 人们 在 这 桌子 .

当下同席的原有八九人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [frendz] [dʒəu] - [hæd; həd] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] - [gæŋ] .
They were all friends Zhou Yongyou had known in the Guangzhao gang .
他们 是 全部 朋友们 周 - 有 已知 在 这 - 帮派 .

都是广肇帮内周庸佑往日认识的朋友。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [bʊks] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Because at that time , the matter of the treasury books was about to be discovered in Guangdong .
因为 在 那 时间 , 这 事情 的 这 财政部 图书 曾是 关于 到 是 发现 在 粤 .

因是时粤中要发作库书的事，

[maɪ] [frendz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] .
My friends in Shanghai , please listen .
我的 朋友们 在 上海 , 请 听 .

沪上朋友听得，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['skeptɪk(ə)l] .
They were all skeptical .
他们 是 全部 怀疑论者 .

都是半信半疑，

[naʊ] [aɪ] [siː] [dʒəu] - [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ə'gen] .
Now I see Zhou Yongyou is going to Beijing again .
现在 我 看 周 - 是 去 到 北京 再次 .

今又见周庸佑要赴京，

[ðoʊz] [frendz] , [haʊ'evər] , [θɔːt] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɔːl'raɪt] .
Those friends , however , thought Zhou Yongyou was alright .
那些 朋友们 , 然而 , 想法 周 - 曾是 好吧 .

那些朋友倒当周庸佑是个没事之人，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [stɪl] [fɔːnd] ['oʊvər][hɜːr; hər] .
Naturally , he still fawned over her .
自然 , 他 仍然 谄媚 超过 她 .

自然依旧巴结巴结，

[tenθ] ['brʌðər] [bɪ'fɔːr] , [tenθ] ['brʌðər] ['æftər]
Tenth Brother before , Tenth Brother after
第十 兄弟 前 , 第十 兄弟 后

十哥前十哥后，

[ðə; ði] [kɔːlz] ['nevər] [siːs] .
The calls never cease .
这 呼叫 绝不 停止 .

唤个不绝。

[ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [ðæt] [dʒəu] - [ri'kruːtid]
The prostitutes that Zhou Yongyou recruited
这 妓女 那 周 - 招募

那周庸佑所招的妓女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fɛŋ'ʃɪæn] .
Her name is Zhang Fengxian .
她 姓名 是 张 奉贤 .

唤作张凤仙，

[aɪ] [nuː] [dʒəu] - [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['welθi] [mæn][ɪn] ['sʌðərn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
I knew Zhou Yongyou was an extremely wealthy man in southern Guangdong .
我 知道 周 - 曾是 一个 极其 富裕 男人 在 南部 粤 .

素知周庸佑是南粤一个巨富的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['prɑːmɪnənt] ['fɪgjər] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
He was once again a wealthy and prominent figure among women .
他 曾是 一次 再次 一个 富裕 和 著名的 数字 之中 女性 .

又是花丛中阔绰的头等人物，

[ðeɪ] [ðen] ['flætərd] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n] [mɔːr] .
They then flattered him even more .
他们 然后 受宠若惊 他 甚至 更多的 .

便加倍奉承。

[wen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [sɔː] [ðæt] ['fɛŋ'ʃɪæn] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welθi] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
When the women saw that Fengxian had such a wealthy brother - in - law ,
什么时候 这 女性 锯 那 奉贤 有 这样的 一个 富裕 兄弟 - 在 - 法律 ,

即至娘儿们见凤仙有了个这般阔绰的姐夫，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] ['hæpi] [fɔːr; fər] ['fɛŋ'ʃɪæn] .
I'm also happy for Fengxian .
我是 还 快乐的 为了 奉贤 .

也替凤仙欢喜，

[ðə; ði] [kɔːlz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz]
The calls of thousands upon thousands of officials
这 呼叫 的 数千 之上 数千 的 官员

千大人万大人的呼唤声，

[aɪ] [kɑːnt] [hɪr] [,aɪ 'tiː] ['klɪrli] .
I can't hear it clearly .
我 不能 听到 它 清楚地 .

哪里听得清楚。

[fɜːrst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
First , there was music and singing .
第一的 , 那里 曾是 音乐 和 歌唱 .

先自笙歌弦管，

[aɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [wʌns] .
I sang a story once .
我 唱 一个 故事 一次 .

唱了一回书，

['tʃɛn] - [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [siːts] .
Chen Ruonong then invited the guests to take their seats .
陈 - 然后 受邀 这 客人 到 拿 他们的 座位 .

陈若农随后肃客入席。

[dʒəu] - [kɔːld] [ðə; ði] ['bjʊroʊ] [tʃiːf] .
Zhou Yongyou called the bureau chief .
周 - 称为 这 局 首席 .

那周庸佑叫局的，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [baɪ][jʊr; jər][saɪd] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] .
Naturally , they will stay by your side without leaving .
自然 , 他们 将要 停留 经过 你的 边 没有 离开 .

自然陪候不离，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['prɔstɪ,tuːts] [aɪ] [nuː] [bɪ'fɔːr] .
That is , the prostitutes I knew before .
那 是 , 这 妓女 我 知道 前 .

即从前认识的妓女，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'tendid] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They also attended the banquet .
他们 还 参加 这 宴会 .

也到来过席。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz][soʊ] ['laɪvli] .
The banquet was so lively .
这 宴会 曾是 所以 热闹 .

这席间虽这般热闹，

[haʊ'evər] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
However , Zhou Yongyou was filled with resentment .
然而 , 周 - 曾是 已填 和 怨恨 .

惟周庸佑心中一团积闷，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['truːli] [let] [goʊ] .
I have never truly let go .
我 有 绝不 真的 让 去 .

实未尝放下。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['reɪzɪŋ] [ðer; ðər] ['glæsɪz] [ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] .
Everyone was raising their glasses and passing them around .
每个人 曾是 提高 他们的 眼镜 和 通过 他们 大约 .

各人正举杯递盏，

['sʌd(ə)nli] , ['ʃiːɑːŋ] [ʃɛŋz] [ʃɑːp] [ə'sɪstənt] [ræn][ɪn] .
Suddenly , Xiang Sheng's shop assistant ran in .
突然 , 向 盛氏 店铺 助手 跑 在 .

忽见囗祥盛的店伴跑了进来。

[waɪl] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æksɪdənt] ,
While others were unaware of the accident ,
尽管 其他的 是 不知情 的 这 事故 ,

在别人犹不知有什么事故，

[dʒəu] - , [haʊ'evər] , [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Zhou Yongyou , however , had something on his mind .
周 - , 然而 , 有 某物 在 他的 头脑 .

只是周庸佑心中有事，

[ɪk'sepʃənəli] [kwɪk] - ['wɪtɪd]
Exceptionally quick - witted
非常 快的 - 机智的

分外眼快，

[aɪ] ['spɑːtɪd] [koʊ; kaʊ] ['ʃiːɑːŋ] [ʃɛŋz] [ʃɑːp] [ə'sɪstənt] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
I spotted Kou Xiang Sheng's shop assistant at a glance .
我 斑 kou 向 盛氏 店铺 助手 在 一个 瞥一眼 .

一眼早见了囗祥盛的店伴，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
He arrived in a hurry .
他 到达的 在 一个 匆忙 .

料他慌忙到来，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
It wasn't out of kindness .
它 不是 出去 的 仁慈 .

不是好意。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [ðen] [spoʊk] [ʌp] .
The shopkeeper then spoke up .
这 店主 然后 辐 向上 .

那店伴一言来发，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [pʊld] ['tʃɛn] - [tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] .
He then secretly pulled Chen Ruonong to a quiet place .
他 然后 偷偷 拉 陈 - 到 一个 安静的 地方 .

即暗扯陈若农到静处，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ['steɪtɪd] :
The announcement stated :
这 公告 声明 :

告说道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l]['kaʊns(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə]
" Just now , officials from the Municipal Council came to the shop to
" 只是 现在 , 官员 从 这 市政 理事会 来了 到 这 店铺 到
[ɪn'vestɪgeɪt] . "
investigate . "
调查 . "

“方才工部局差人到店查问，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [klɑːks] [æt; ət][ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz] ['werhaʊs] ?
Are there any clerks at the Guangdong Customs warehouse ?
是 那里 任何 职员 在 这 粤 海关 仓库 ?

是否有广东海关库书吏，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [[neɪm] [ʌv; əv] ['kʌntri]]
The newly appointed imperial envoy from the capital , [name of country]
这 新 任命 帝国 使者 从 这 首都 , [姓名 的 国家]

由京堂新放囗囗国钦差的，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [kɔːld] [dʒəu] - .
This person is called Zhou Yongyou .
这 人 是 称为 周 - .

唤做周庸佑这个人，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] ['sɪmpli] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
At the time , the shopkeeper simply claimed that he did not know this person .
在 这 时间 , 这 店主 简单地 声称 那 他 做过 不是 知道 这 人 .

当时店伴只推说不识此人。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɜːrks] [dɪ'pɑːrtmənt] ['ɑːfɪsər] [sed] :
However , the Public Works Department officer said :
然而 , 这 民众 作品 部门 官 说 :

惟工部局差人又说道：

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [dʒəu] , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [dɔŋkən] ,
The surname Zhou , also known as Dongchen ,
这 姓 周 , 还 已知 作为 东辰 ,

『姓周的别号栋臣，

['ʃiːɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Xiang came to Shanghai ,
向 来了 到 上海 ,

向来到沪，

[ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ʃɑːp] .
They all come and go from your shop .
他们 全部 来 和 去 从 你的 店铺 .

都在你们店子里出进，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you recognize it ?
为什么 不 你 认出 它 ?

如何还推不识？』

[ðə; ði] ['ʃɔpˌkiːpəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['helpləs] .
The shopkeepers were all helpless .
这 店主 是 全部 无助 .

店中各伴没奈何，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] .
Then he asked him what the reason was .
然后 他 问 他 什么 这 原因 曾是 .

便问他什么缘故。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] . . .
According to the police . . .
根据 到 这 警察 . . .

据差人说来，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu][hæd; həd] [em'bezəld] [fʌndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] .
It turns out that the man surnamed Zhou had embezzled funds from the treasury .
它 转弯 出去 那 这 男人 姓氏 周 有 挪用公款 资金 从 这 财政部 .

原来那姓周的是亏空库款，

[ðeɪ] [fled] [hɪr] .
They fled here .
他们 逃亡 这里 .

逃来这里的，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Later , the Governor - General of Guangdong submitted a memorial .
之后 , 这 州长 - 一般的 的 粤 提交 一个 纪念馆 .

后由粤东金督帅参了一本，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I also learned that he went to Shanghai .
我 还 学习 那 他 去 到 上海 .

又知他走到沪上，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['siːkrət] ['telɪgræm] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [ju'ɑːn][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] .
Therefore , a secret telegram was sent to Magistrate Yuan of this city .
所以 , 一个 秘密 电报 曾是 发送 到 地方法官 元 的 这 城市 .

因此密电本埠袁道台，

[dʒəu] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [di'teind] .
Zhou Yongyou should be detained .
周 - 应该 是 被拘留 .

要将周庸佑扣留的。

[naʊ] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [ju'ɑːn][hæz; həz] ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
Now that Magistrate Yuan has noticed that he has not come to the yamen to pay his respects ,
现在 那 地方法官 元 有 注意到 那 他 有 不是 来 到 这 衙门 到 支付 他的 尊重 ,

今袁道台见他未有到衙拜会，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zuːməbli] [nɑːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tæŋ] ['terətɔːri] .
It is presumably not within the Tang territory .
它 是 想必 不是 之内 这 唐 领土 .

料然不在唐界，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [noʊt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrən] [kən'seʃnz] .
Therefore , a note was sent to the foreign officials in the foreign concessions .
所以 , 一个 笔记 曾是 发送 到 这 外国的 官员 在 这 外国的 让步 .

所以照会租界洋官，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [æprɪ'hend] .
This person must be apprehended .
这 人 必须 是 被捕 .

要查拿此人。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] .
He then said a lot of things .
他 然后 说 一个 很多 的 事物 .

后来说了许多话，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
The messenger then returned .
这 信使 然后 返回 .

那差人方始回去。”

['tʃɛn] - ['lisnd] ,
Chen Ruonong listened ,
陈 - 听着 ,

陈若农听了，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

一惊非小，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [plɑːt] ,
Thinking about this plot ,
思维 关于 这 阴谋 ,

暗忖这个情节，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [ə'fendər] [huː] [em'bezəld] ['treʒəri] [fʌndz] .
He is a serious offender who embezzled treasury funds .
他 是 一个 严肃的 罪犯 WHO 挪用公款 财政部 资金 .

是个侵吞库款的私罪重犯，

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['treɪdɪd] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['kʌntri] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [di'pɔːtid] .
Those who had traded with any country were to be deported .
那些 WHO 有 交易 和 任何 国家 是 到 是 被驱逐出境 .

凡在通商的国都要递解回去的，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌʃæŋ'haɪ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [kən'seʃ(ə)n] .
Moreover , Shanghai was an international concession .
而且 , 上海 曾是 一个 国际的 让步 .

何况这上海是个公共租界，

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn]
If you take him in
如果 你 拿 他 在

若收留他，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
There is also a charge against him .
那里 是 还 一个 收费 反对 他 .

也有个罪名。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
And his ancestral home is Guangdong .
和 他的 祖先的 家 是 粤 .

且自己原籍广东，

[ðæt] [dʒɪn][diː'ju][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]
That Jin Du is a person
那 斤 杜 是 一个 人

那金督为人，

[ðɪs] ['temprəmənt] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
This temperament is different from others .
这 气质 是 不同的 从 其他的 .

这脾气又是不同别人的，

[aɪm] ['ɔːlweɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['drægɪŋ] [maɪ'self] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I'm always afraid of dragging myself down with me .
我是 总是 害怕的 的 拖拽 我 向下 和 我 .

总怕连自己也要拖累，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [sə'luːʃ(ə)n] .
We need to discuss and come up with a good solution .
我们 需要 到 讨论 和 来 向上 和 一个 好的 解决方案 .

这样总要商量个善法。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ə'sɪstənt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [fɜːrst] .
He then instructed his shop assistant to return home first .
他 然后 指示 他的 店铺 助手 到 返回 家 第一的 .

便嘱令来的店伴先自回去，

[duː][nɑːt] [let] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [liːk] [aʊt] .
Do not let this information leak out .
做 不是 让 这 信息 泄露 出去 .

休要泄漏风声，

[ðen] ['kælkjuleɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] .
Then calculate from the length .
然后 计算 从 这 长度 .

然后从长计算。

['æftər][ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [left] . . .
After the shopkeeper left . . .
后 这 店主 左边 . . .

那店伴去后，

['tʃɛn] - [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [ʌp] [dʒəu] - .
Chen Ruonong immediately brought up Zhou Yongyou .
陈 - 立即地 带来 向上 周 - .

陈若农即扯周庸佑出来，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ə'sɪstənt] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mætər] .
The shop assistant mentioned the previous matter .
这 店铺 助手 提及 这 以前的 事情 .

把店伴说的上项事情，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ,

周庸佑听得，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['pɜːrpəlɪʃ] - [bluː] ['kʌlər] .
His face immediately turned a purplish - blue color .
他的 脸 立即地 转向 一个 紫红色 - 蓝色的 颜色 .

登时面色变得七青八黄，

[nɑːt] [ə; eɪ] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['spoʊkən] .
Not a word was spoken .
不是 一个 单词 曾是 说 .

没句话说，

[aɪ]['oʊnli][æsk][fɔːr; fər] ['tʃɛn] - ['mɜːrsi] .
I only ask for Chen Ruonong's mercy .
我 仅有的 问 为了 陈 - 怜悯 .

只求陈若农怜悯，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's just a matter of trying to collect it .
它是 只是 一个 事情 的 尝试 到 收集 它 .

设法收藏而已。

['tʃɛn] [ʒeɪ] [nɑːŋ] [wʌz; wəz] ['truːli] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [i'məuʃənz] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Chen Zhe Nong was truly showing his emotions at this moment .
陈 泽 农 曾是 真的 显示 他的 情绪 在 这 片刻 .

陈着农此时真是人面着情，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [dʒʌst] [naʊ] ,
The banquet just now ,
这 宴会 只是 现在 ,

方才请宴，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [tɜːrn] [ə'genst] [ðem; ðəm][ɪn] [kɔːrt] ?
How could I turn against them in court ?
如何 可以 我 转动 反对 他们 在 法庭 ?

怎好当堂反脸?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [bɪ'fɔːr] ,
And they had known each other before ,
和 他们 有 已知 每个 其他 前 ,

且又相识在前，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm] ['liːniənsi] .
We have to show some leniency .
我们 有 到 展示 一些 宽大 .

不得不留些情面。

[bʌt; bət] ['ʌltɪmətli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
But ultimately there was no other way .
但 最终 那里 曾是 不 其他 方式 .

惟究竟没什么法子，

[ðə; ði] [tuː] ['sɪmpli] [steərd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
The two simply stared at each other in bewilderment .
这 二 简单地 凝视 在 每个 其他 在 困惑 .

两人只面面相觑。

['tʃɛn] - [lʊkt] [æt; ət][dʒəu] - [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
Chen Zhuonong looked at Zhou Yongyou's situation again .
陈 - 看起来 在 周 - 情况 再次 .

陈着农再看周庸佑这个情形，

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
I really can't bear it .
我 真的 不能 熊 它 .

实在不忍，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Unconsciously , a plan came to mind .
不知不觉 , 一个 计划 来了 到 头脑 .

不觉心生一计，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][dʒəu] - :
He then said to Zhou Yongyou :
他 然后 说 到 周 - :

即对周庸佑说道：

" ['seɪɪŋ] [mɔːr] [ɪz] ['juːsləs] . "
" Saying more is useless . "
" 说 更多的 是 无用 . "

“多说也是无用，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɚz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
The younger brother must always live up to his elder brother's expectations .
这 年轻 兄弟 必须 总是 居住 向上 到 他的 长老 兄弟 期望 .

小弟总要对得老哥住。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pə'liːs] [dʒʌst] ['kwestʃənd] [ˌem 'iː] [tə'naɪt] .
But the police just questioned me tonight .
但 这 警察 只是 被质问 我 今晚 .

但今晚方才有差人查问，

[aɪ] [fɔːr'siː] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] .
I foresee that I will not be able to find a place to go back .
我 预见 那 我 将要 不是 是 有能力的 到 寻找 一个 地方 到 去 后退 .

料然回去下处不得，

[ɪf] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] ['elsˌwer]
If you live elsewhere
如果 你 居住 别处

若住别处，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪk] .
They also feared making it public .
他们 还 害怕 制作 它 民众 .

又恐张扬。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fɛŋ'ʃɪæn] [ɪz] [soʊ] ['hɑːspɪtəb(ə)l] [naʊ] .
Zhang Fengxian is so hospitable now .
张 奉贤 是 所以 好客 现在 .

今张凤仙如此款洽，

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔːr] [drɪŋks] .
Just consider it as having a couple more drinks .
只是 考虑 它 作为 拥有 一个 夫妻 更多的 饮料 .

就当多喝两杯，

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] ['fɛŋ'ʃɪæn] [ɪn] .
I stayed overnight at Fengxian Inn .
我 入住 过夜 在 奉贤 客栈 .

住凤仙寓里一宿，

" [aɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [pleɪs] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll find a secret place for you tomorrow . "
" 患病的 寻找 一个 秘密 地方 为了 你 明天 . "

待小弟明天寻个秘密所在便是。”

- ['ænsər] " [jes] " .
Yongyou answered " Yes " .
- 回答 " 是的 " .

庸佑答声“是”，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
They then took their seats .
他们 然后 采取 他们的 座位 .

随复入席。

[ðer; ðər] [frendz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ['kwaɪətli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
Their friends saw that the two of them were talking quietly for a long time
他们的 朋友们 锯 那 这 二 的 他们 是 说 悄悄 为了 一个 长的 时间

.
.
.

各朋友见他俩细语良久，

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [sʌm; səm] [θɪŋz] . . .
If only I had known some things . . .
如果 仅有的 我 有 已知 一些 事物 . . .

早知有些事情，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['diːteɪlz] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'noʊn] .
But the details remain unknown .
但 这 细节 保持 未知 .

但究不知得底细，

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] ,
They drank and celebrated for a little longer ,
他们 喝 和 著名 为了 一个 小的 更长 ,

只再欢饮了一会，

[dʒəu] - [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [hoʊld][hɪz; ɪz] ['lɪkər] .
Zhou Yongyou claimed that he couldn't hold his liquor .
周 - 声称 那 他 不能 抓住 他的 酒 .

周庸佑托称不胜酒力，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fɛŋ'ʃɪæn] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [meɪdz] [tuː; tə] [help] [lɔːrd] [dʒəu] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Zhang Fengxian then ordered her maids to help Lord Zhou back to his
张 奉贤 然后 订购 她 女佣 到 帮助 主 周 后退 到 他的
['rezɪdəns] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
residence to serve him .
住宅 到 服务 他 .

张凤仙就令娘儿们扶周大人回寓里服侍去后，

['tʃɛn] - ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [frendz] [nɑːt][tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] [ðæt] [dʒəu][wʌz; wəz]
Chen Ruonong secretly instructed his friends not to tell anyone that Zhou was
陈 - 偷偷 指示 他的 朋友们 不是 到 告诉 任何人 那 周 曾是
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

陈若农又密嘱各友休对人说周某离在那里。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['tʃɛn] - [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l]['kaʊns(ə)l][tuː; tə] ['strɔːŋli] ['ɑːrgjuː]
Chen Ruonong immediately sent someone to the Municipal Council to strongly argue
陈 - 立即地 发送 某人 到 这 市政 理事会 到 强烈 争论
[ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz][nɑːt] ['elsˌwer] .
that Zhou Yongyou was not elsewhere .
那 周 - 曾是 不是 别处 .

陈若农即着人到工部局力言周庸佑不在他处。

[ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l]['kaʊns(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ə'gen] .
The Municipal Council immediately sent people to search again .
这 市政 理事会 立即地 发送 人们 到 搜索 再次 .

工部局即派人再搜查一次，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
There is no such person .
那里 是 不 这样的 人 .

确没有此人。

- [ðen] ['siːkrətli] [led] [dʒəu] - [bæk] .
Ruonong then secretly led Zhou Yongyou back .
- 然后 偷偷 引领 周 - 后退 .

若农即暗引周庸佑回去，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['siːkrət] [ruːm]
Hiding in a secret room
隐藏 在 一个 秘密 房间

在密室里躲藏，

[wer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where to escape to ?
在哪里 到 逃脱 到 ?

待要逃往何处，

[aɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɪp] ['skedʒuːl] .
I inquired about the ship schedule .
我 询问 关于 这 船 日程 .

打听过船期，

[ðen] ['peɪmənt] [ɪz] [meɪd] .
Then payment is made .
然后 支付 是 制成 .

然后发付，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[nuːz] [frʌm; frəm] ['sentrəl] ['gwɑːŋ'duːŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
News from central Guangdong at this time
消息 从 中央 粤 在 这 时间

这时粤中消息，

['ruːməz] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd] [bɪn] [di'teind] [æt; ət][ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] ['ɑːfɪs] .
Rumors circulated that Zhou Yongyou had been detained at the Shanghai Daotai Office .
谣言 流通 那 周 - 有 到过 被拘留 在 这 上海 道台 办公室 .

纷传周庸佑在上海道署被留，

['æktʃuəli] , [ðɪs] ['nevər] ['hæpənd] .
Actually , this never happened .
实际上 , 这 绝不 发生 .

其实总没此事。

[kə'mændər] [dʒɪn] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['kæptʃər] [dʒəu] - ,
Commander Jin , seeing that he could not capture Zhou Yongyou ,
指挥官 斤 , 看到 那 他 可以 不是 捕获 周 - ,

金督帅见拿周庸佑不得，

[ə'nɔɪəns] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['bruːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Annoyance was already brewing in his heart .
烦恼 曾是 已经 酿造 在 他的 心 .

心中已自着恼，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Suddenly a telegram arrived from Beijing .
突然 一个 电报 到达的 从 北京 .

忽接北京来了一张电报，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [prɪns] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
It was a certain prince who wanted to plead with Zhou Yongyou on his behalf .
它 曾是 一个 肯定 王子 WHO 通缉 到 恳求 和 周 - 在 他的 代表 .

正是某王爷欲与周庸佑说情的。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪgræm] ,
The meaning of the telegram ,
这 意义 的 这 电报 ,

那电文之意，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz] " [dʒoʊz] [kraɪm] , "
The statement is " Zhou's crime , "
这 陈述 是 " 周氏 犯罪 , "

道是"周某之罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ˌʌnfər'gɪvəbl] .
It is indeed unforgivable .
它 是 的确 不可饶恕 .

确是难恕，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvərli] [dɪ'mændɪŋ] .
But there's no need to be overly demanding .
但 有 不 需要 到 是 过于 要求 .

但不必太过诛求，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] .
There is no need to implicate too many people .
那里 是 不 需要 到 牵连 也 许多 人们 .

亦不必株连太甚"这等话。

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [kɪm] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Commander - in - Chief Kim read it .
指挥官 - 在 - 首席 金 读 它 .

金督帅看了，

[ðə; ði] ['æŋgriːɚ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ,
The angrier he became ,
这 更愤怒 他 成为 ,

越加大怒，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [dʒəu] - [rɪ'laɪd] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He secretly thought that Zhou Yongyou relied entirely on the power of influential figures in the capital .
他 偷偷 想法 那 周 - 依赖 完全 在 这 力量 的 有影响 数据 在 这 首都 .

暗忖周庸佑全凭得京中权贵之力，

[ðæts] [waɪ] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
That's why things have come to this point .
那就是 为什么 事物 有 来 到 这 观点 .

所以弄到今日。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] ['ɝːdʒd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [ænd; ənd] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [træŋzg'reʃnz] .

He was repeatedly urged to repay his sins and atone for his transgressions .

他 曾是 反复 敦促 到 偿还 他的 罪孽 和 赎罪 为了 他的 过错 .

屡次劝他报效赎罪，

[ig'nɔːɪŋ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

Ignoring all of this ,

忽略 全部 的 这 ,

种种置之不理，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪns] .

It was actually waiting for the prince .

它 曾是 实际上 等待 为了 这 王子 .

实是待着王爷，

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [ðəm'selvz] .

They look down on themselves .

他们 看 向下 在 他们自己 .

就瞧自己不在眼里。

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [klɜːrk] .

Today I am appointed as a clerk .

今天 我 是 任命 作为 一个 职员 .

我今日办这一个书吏，

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [prɪns] [kæn; kən][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Let's see what the prince can do to me .

我们来吧 看 什么 这 王子 能 做 到 我 .

看王爷奈我怎么何?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [səb'mɪtɪd] [ə'nʌðər] ['kɑːpi] .
Therefore , he quickly submitted another copy .
所以 , 他 迅速地 提交 其他 复制 .

因此连忙又参了一本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['briːfli] ['steɪtɪd] [ðæt] " [ðə; ði][dʒəu] - ['brʌðərz] [em'bezəld] [ə; eɪ][hjuːdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ,
It is briefly stated that " the Zhou Yongyou brothers embezzled a huge sum of money ,
它 是 简要地 声明 那 " 这 周 - 兄弟 挪用公款 一个 巨大的 和 的 钱 ,

略谓"周庸佑兄弟既吞巨款，

['pɜːrtʃəs] ['prɑːpərti] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrən] ['terətɔːri] .
Purchase property in the foreign territory .
购买 财产 在 这 外国的 领土 .

在洋界置买财产，

[naʊ] - ['hiːrz] [ðə; ði] [kraɪm] [ænd; ənd] [rʌnz] [ə'weɪ] [fɜːrst] .
Now Yongyou hears the crime and runs away first .
现在 - 听到 这 犯罪 和 跑步 离开 第一的 .

今庸佑闻罪先遁，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['kerfriː] [laɪf] [ˌoʊvər'siːz]
To live a carefree life overseas
到 居住 一个 畅快 生活 海外

作海外逍遥，

[ðer; ðər] [kraɪmz] [ɑːr; ər] ['truːli] ['heɪnəs] .
Their crimes are truly heinous .
他们的 犯罪 是 真的 令人发指的 .

实罪大恶极。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][dʒəu] - , [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['pɔɪzənɪŋ] [hɪm'self] ,
Apart from Zhou Naici , who had already committed suicide by poisoning himself ,
除 从 周 - , WHO 有 已经 坚定的 自杀 经过 中毒 他自己 ,

除周乃慈已服毒自尽外，

[pliːz] [dɪs'mɪs] [dʒəu] - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][fɜːrst] .
Please dismiss Zhou Yongyou from his post first .
请 解雇 周 - 从 他的 邮政 第一的 .

请将周庸佑先行革职，

[ðen] [ðeɪ] [səːtʃt] [ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] [det] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Then they searched the family property to prepare for the debt , etc .
然后 他们 搜索 这 家庭 财产 到 准备 为了 这 债务 , ETC .

然后抄查家产备抵"等语。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['fuː] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] [klɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] , [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ]['fuː] ['tʃɛŋ] [ɪn] [ɪm'bez(ə)lmənt] .
Furthermore , Fu Cheng , the former clerk of the Imperial Library , colluded with Fu Cheng in embezzlement .
此外 , 傅 程 , 这 以前的 职员 的 这 帝国 图书馆 , 串通 和 傅 程 在 挪用公款 .

并词连先任库书傅成通同舞弊，

[pæn] - ['fæməli] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] ['kɔnfiskeitid] .
Pan Yunqing's family property was confiscated .
平底锅 - 家庭 财产 曾是 没收 .

潘云卿一律查抄家产。

[rɪ'kruːtmənt]
Recruitment
招聘

招上，

[ə'pruːv(ə)l] [ɪz] ['græntɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Approval is granted immediately .
赞同 是 的确 立即地 .

即行准奏，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
Zhou Yongyou was dismissed from his post .
周 - 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

将周庸佑革职，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɔːl] ['prɑːvənsəz] [tuː; tə] [ə'rest] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]
He also issued an edict to all provinces to arrest and punish the
他 还 发布 一个 法令 到 全部 省份 到 逮捕 和 惩治 这
[ˌpə:pi'treitə] .
perpetrators .
犯罪者 .

并传谕各省缉拿治罪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[driːmz] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɑːr; ər][bʌt; bət] [ɪ'luːʒnz] .
Dreams of wealth and glory are but illusions .
梦想 的 财富 和 荣耀 是 但 幻觉 .

梦熟黄粱都幻境，

[ə; eɪ] [neɪm] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [slɪp] ['signifaiz] [ə; eɪ] ['perələs] ['dʒɜːrni] .
A name on a white slip signifies a perilous journey .
一个 姓名 在 一个 白色的 滑 表示 一个 危险的 旅行 .

名登白简即危途。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd][dʒəu] - ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] ?
After all , how could Zhou Yongyou possibly escape ?
后 全部 , 如何 可以 周 - 可能 逃脱 ?

毕竟周庸佑怎能脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [sɪks] : [pæn] [jʌŋkɪŋ] [is'keips] ['deɪndʒər][baɪ] ['liːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] ; [li] -
Chapter Thirty - Six : Pan Yunqing Escapes Danger by Leaping Over the Wall ; Li Xiangtao
章 三十 - 六 : 平底锅 云青 逃脱 危险 经过 跳跃 超过 这 墙 ; 李 -
['entərz] ['prɪzn] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] ['mæstər]
Enters Prison to Serve Her Master
进入 监狱 到 服务 她 掌握

第三十六回 潘云卿逾垣逃险地 李香桃奉主入监牢

[naʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] ['gʌvərnər] [dʒɪn] .
Now , the imperial court received another report from Governor Jin .
现在 , 这 帝国 法庭 已收到 其他 报告 从 州长 斤 .

话说朝廷自再接得金督所奏，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə] [ɔːl] [t'ʃekpɔɪnts] [ænd; ənd] [poʊst] ['steɪʃənz] .
The edict was immediately sent to all checkpoints and post stations .
这 法令 曾是 立即地 发送 到 全部 检查站 和 邮政 车站 .

即传谕各处关卡，

[dʒəu] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
Zhou Yongyou should be arrested and punished .
周 - 应该 是 被捕 和 受到惩罚 .

一体把周庸佑查拿治罪。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zhou Yongyou was in Shanghai at this time .
周 - 曾是 在 上海 在 这 时间 .

周庸佑这时在上海，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [fiːld] [fʊl] [ʌv; əv] [θɔːrnz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] .
Just like a field full of thorns and brambles .
只是 喜欢 一个 场地 满的 的 荆棘 和 荆棘 .

正如荆天棘地，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌʃæŋ'haɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [kən'seʃ(ə)n] ,
Knowing that Shanghai was a foreign concession ,
会心 那 上海 曾是 一个 外国的 让步 ,

明知上海是个租界，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
I absolutely refuse to live here .
我 绝对地 拒绝 到 居住 这里 .

自己断然靠这里不住，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['kraɪsɪs] .
The imperial court is currently in a state of crisis .
这 帝国 法庭 是 现在 在 一个 状态 的 危机 .

只朝廷正在风头火势，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt]
The officials and clerks at the checkpoint
这 官员 和 职员 在 这 检查点

关卡的吏役人员，

['evriwʌn] [huː] [gets] [dʒəu] - [wɪl] [biː; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
Everyone who gets Zhou Yongyou will be richly rewarded .
每个人 WHO 获得 周 - 将要 是 丰富 奖励 .

个个当拿得周庸佑便有重赏，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['θɜːroʊ] .
Therefore , the investigation was extremely thorough .
所以 , 这 调查 曾是 极其 彻底 .

因此查得十分严密，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] [laɪk] [ðɪs] ?
How can they possibly escape like this ?
如何 能 他们 可能 逃脱 喜欢 这 ?

这样如何逃得出?

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [haɪd] [fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
The only thing to do is to hide for as long as possible .
这 仅有的 事物 到 做 是 到 隐藏 为了 作为 长的 作为 可能的 .

惟有躲得一时过一时罢了。

[naʊ] , ['gʌvərnər] [dʒɪn] [hɪm'self] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
Now , Governor Jin himself reported that he had been granted permission to
现在 , 州长 斤 他自己 据报道 那 他 有 到过 的确 允许 到
[sɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪskeɪt] [dʒoʊz] ['prɑːpərti] .
search and confiscate Zhou's property .
搜索 和 没收 周氏 财产 .

且说金督自奏准查抄周、

[pæn] ,
Pan ,
平底锅 ,

潘、

['æftər] [ðə; ði] ['fuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [θriː] ['fæməliz] [ɪn'herɪtɪd] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] ,
After the Fu family's three families inherited their property ,
后 这 傅 家庭的 三 家庭 遗传 他们的 财产 ,

傅三姓家产之后,

- ['væli] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [pæn] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]
Shezi Valley had already reported that the man surnamed Pan was in charge of
- 谷 有 已经 据报道 那 这 男人 姓氏 平底锅 曾是 在 收费 的
['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [feɪk] ['rekərdz] [fɔːr; fər] ['sekʃuəl] [ə'ferz] .
managing the fake records for sexual affairs .
管理 这 伪造的 记录 为了 性 事务 .

早由畲子谷报说姓潘的是管理假册房事,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['fuː] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
They also learned that Fu Cheng had passed away .
他们 还 学习 那 傅 程 有 通过了 离开 .

又打听得傅成已经去世,

[haʊ'evər] , [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərtiz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
However , all his properties were in the city .
然而 , 全部 他的 特性 是 在 这 城市 .

惟他产业全在城里,

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
It cannot be hidden .
它 不能 是 隐 .

料瞒不去。

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [dʒəu] - , [huː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] ,
Apart from Zhou Naici , who has already committed suicide ,
除 从 周 - , WHO 有 已经 坚定的 自杀 ,

除周乃慈已经自尽之外,

[dʒəu] - [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [rʌn] .
Zhou Yongyou is on the run .
周 - 是 在 这 跑步 .

周庸佑在逃,

[fiərɪŋ] [fɔːr] ['ɪndəstriz] [ə'loʊn] ,
Fearing four industries alone ,
恐惧 四 行业 独自的 ,

单恐四家产业,

[ɔːr] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [neɪm] ,
Or change the name ,
或者 改变 这 姓名 ,

或改换名字,

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
A notice was immediately issued .
一个 注意 曾是 立即地 发布 .

立即出了一张告示，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bai] [dʒəu] ,
No one is allowed to buy Zhou ,
不 一 是 允许 到 买 周 ,

不准人承买周、

[pæn] ,
Pan ,
平底锅 ,

潘、

[ðə; ði] ['fuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ɪn'herɪtəns]
The Fu family's inheritance
这 傅 家庭的 遗产

傅四家遗产，

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [sɪ'vɪrli] .
Those who violate this rule will be punished severely .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 严重 .

违的从重治罪。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . . .
Then I heard from the four of them . . .
然后 我 听到 从 这 四 的 他们 . . .

又听得四人之中，

[pæn] [jʌŋkɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Pan Yunqing is still in the city .
平底锅 云青 是 仍然 在 这 城市 .

潘云卿尚在城内，

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['pænjuː] ['kaʊnti] [baɪ] [foʊn] .
Immediately summon the magistrate of Panyu County by phone .
立即地 召唤 这 地方法官 的 番禺 县 经过 电话 .

立刻即用电话调番禺县令，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [jiːld] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] [wɪl] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
The difference in yield means that the target will be captured .
这 不同之处 在 屈服 方法 那 这 目标 将要 是 捕获 .

率差即往拿捕。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [derd] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
The county magistrate dared not be negligent .
这 县 地方法官 敢于 不是 是 疏忽 .

县令不敢怠慢，

[ækt] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Act immediately upon receiving the order .
行为 立即地 之上 接收 这 命令 .

得令即行。

['fɔːrtʃənətli] , [pæn] [jʌŋkɪŋ] [hæd; həd] ['eksələnt] ['aɪsaɪt] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] .
Fortunately , Pan Yunqing had excellent eyesight and hearing .
幸运的是 , 平底锅 云青 有 出色的 视力 和 听力 .

还亏潘云卿耳目灵通，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [oʊld] ['fɔrdʒd] ['mænjʊskrɪpts] [ænd; ənd]
He immediately ordered his family to throw the old forged manuscripts and
他 立即地 订购 他的 家庭 到 扔 这 老的 锻造 手稿 和
[bʊks] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [stɔːrd] [æt; ət] [hoʊm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] .
books that had been stored at home into the well .
图书 那 有 到过 存储 在 家 进入 这 出色地 .

立令家人将旧日存在家里的假册稿本抛在井里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They were just about to make preparations to escape .
他们 是 只是 关于 到 制作 准备工作 到 逃脱 .

正要打点逃走。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[pæn] [jʌŋkɪŋ] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [ɪ'skeɪpt] .
Pan Yunqing has not yet escaped .
平底锅 云青 有 不是 然而 逃脱 .

潘云卿尚未逃出，

['tʃɑː] ['jɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
Cha Yong had already arrived at the door .
查 永 有 已经 到达的 在 这 门 .

差勇早已到门。

[æt; ət] [fɜːrst] , [pæn] [jʌŋkɪŋ] ['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˌɪn'vɛstəˌɡeɪtɪŋ]
At first , Pan Yunqing only thought that the high - ranking official was investigating
在 第一的 , 平底锅 云青 仅有的 想法 那 这 高的 - 排行 官方的 曾是 调查
[dʒəu] . . .
Zhou . . .
周 . . .

初时潘云卿只道大吏查办的只周、

['fuː] -
Fu Erjia
傅 -

傅二家，

[maɪ] [oʊn] ['bʊkbaɪndɪŋ] [ruːm] .
My own bookbinding room .
我的 自己的 书籍装订 房间 .

自己做的册房，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['mɪrli] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃənz] .
I was merely following orders to determine the number of divinations .
我 曾是 仅仅 下列的 订单 到 决定 这 数字 的 占卜 .

只是奉命注数，

[ɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɔː] .
Or outside the law .
或者 外部 这 法律 .

或在法外。

['leɪtər] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] ['iːv(ə)n][hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'piːtʃ] .
Later , he heard that even he himself had been impeached .
之后 , 他 听到 那 甚至 他 他自己 有 到过 弹劾 .

迨后听得连自己参劾了，

[ðə; ði] [wei] [ɪz][tuː; tə] [kə'luːd] [ænd; ənd] [tʃiːt] .
The way is to collude and cheat .
这 方式 是 到 串通 和 欺骗 .

道是通同作弊，

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ə; eɪ] [noʊn] [fækt] .
The charge of failing to report a known fact .
这 收费 的 失败 到 报告 一个 已知 事实 .

知情不举的罪名，

[aɪ] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][sʌm; səm] [ˌɪnkən'viːniəns] .
I knew I was in some inconvenience .
我 知道 我 曾是 在 一些 不便 .

就知自己有些不便，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [kept] ['taɪtli] [kloʊzd] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
The gate was kept tightly closed all day long .
这 门 曾是 保留 紧紧 关闭 全部 天 长的 .

镇日将大门紧关。

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] ['jɔŋ] .
This will bring Yong .
这 将要 带来 永 .

这会差勇到来，

[fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [baɪ]['fæməli] ['membər] .
First , it was discovered by family members .
第一的 , 它 曾是 发现 经过 家庭 成员 .

先被家人察悉，

[ɪn'fɔːrm] [pæn] [jʌŋkɪŋ] .
Inform Pan Yunqing .
通知 平底锅 云青 .

报知潘云卿。

['jʌn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Yun Qing was startled .
云 青 曾是 惊慌 .

那云卿吓得一跳，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] ['tʃɑː] ['jɔŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] [soʊ] ['kwɪkli] .
I never expected Cha Yong to arrive so quickly .
我 绝不 预期的 查 永 到 到达 所以 迅速地 .

真不料差勇来得这般快，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ʃʊd; ʃəd] [ˌtempə'rerəli] [blɑːk] [ðə; ði] ['entrəns] .
The family members should temporarily block the entrance .
这 家庭 成员 应该 暂时地 堵塞 这 入口 .

当令家人把头门权且挡住，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][flai]['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
That is , to fly onto the roof .
那 是 , 到 飞 到 这 屋顶 .

即飞登屋面，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [haʊs] .
He escaped by climbing over the wall and fleeing to another house .
他 逃脱 经过 攀登 超过 这 墙 和 逃离 到 其他 房子 .

逾垣逃过别家，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [went] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , ['pæsɪŋ] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən]
That is , they went down from the roof of the house , passing by more than
那 是 , 他们 去 向下 从 这 屋顶 的 这 房子 , 通过 经过 更多的 比
[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['juːʒuəl] ['kɒnfɪdænts] .
a dozen of their usual confidants .
一个 打 的 他们的 通常 知己 .

即从瓦面上转过十数家平日亲信的下了去。

[æz; əz][ðə; ði] ['aʊtfɪt] ['tʃeɪndʒɪz] ,
As the outfit changes ,
作为 这 全套服装 变化 ,

随改换装束,

[tuː; tə] ['kʌvər] [wʌnz] [træks] .
To cover one's tracks .
到 覆盖 一个人的 轨道 .

好掩人耳目。

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [fɜːrst] .
They fled to Hong Kong first .
他们 逃亡 到 洪 孔 第一的 .

先逃走往香港,

[wiːl] [meɪk] ['fɜːrðər] [plænz] .
We'll make further plans .
出色地 制作 更远 计划 .

再行打算。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːfəsərz] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
At that moment , the county magistrate led his officers into the house .
在 那 片刻 , 这 县 地方法官 引领 他的 警官 进入 这 房子 .

是时县令领差勇进了屋里,

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [haʊs] ['seprətli] .
The officers were immediately ordered to search the house separately .
这 警官 是 立即地 订购 到 搜索 这 房子 分别地 .

即着差勇在屋里分头查搜,

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ɪn'kluːdɪd] .
Both men and women are included .
两个都 男人 和 女性 是 包括 .

男男女女俱全,

[pæn] [jʌŋkɪŋ] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Pan Yunqing is nowhere to be found .
平底锅 云青 是 无处 到 是 成立 .

单不见了潘云卿。

[hiː; hi] [ðen] ['reprəˌmændid] [hɪz; ɪz]['fæməli][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [leɪt] [ɪn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .
He then reprimanded his family for being late in opening the door .
他 然后 训斥 他的 家庭 为了 存在 晚的 在 开幕 这 门 .

便责他家人迟迟开门之罪。

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

那家人答道:

" [aɪ] ['truːli] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . "
" I truly did not know that your esteemed mission had arrived . "
" 我 真的 做过 不是 知道 那 你的 尊敬的 使命 有 到达的 . "

“实不知是贵差到来,

['siːɪŋ] [ðə; ði]['ɜːrdʒənt] [kɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Seeing the urgent call at the gate ,
看到 这 紧迫的 称呼 在 这 门 ,

见呼门紧急,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [θiːvz] .
They are probably thieves .
他们 是 大概 窃贼 .

恐是盗贼,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [in'kwaiəd] [ðæt] . . .
Therefore , it is inquired that . . .
所以 , 它 是 询问 那 . . .

因此问明,

" [ðæts] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [derd] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] . "
" That's the one who dared to open the door . "
" 那就是 这 一 WHO 敢于 到 打开 这 门 . "

方敢开门的便是。"

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The magistrate was furious upon hearing this .
这 地方法官 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

那县令听罢大怒,

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

即喝道:

" ['bʊlʃɪt] ! "
" Bullshit ! "
" 废话 ! "

"放你的狗屁!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
It is I who have arrived .
它 是 我 WHO 有 到达的 .

是本官到来,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] .
They even said it might be a thief .
他们 甚至 说 它 可能 是 一个 贼 .

还说恐是盗贼,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of talk is that ?
什么 种类 的 讲话 是 那 ?

这是什么话?"

[ðə; ði]['fæməli] [hɜːrd] [ðɪs] .
The family heard this .
这 家庭 听到 这 .

那家人听了,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['terəfaɪd]
I am terrified
我 是 恐惧

惶恐不过,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪz] , ['seɪɪŋ] :
He could only kowtow and apologize , saying :
他 可以 仅有的 磕头 和 道歉 , 说 :

惟有叩头谢罪道:

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ˈmæstɚz] [ˈɔːrdərz] , "
" It was on the master's orders , "
" 它 曾是 在 这 硕士学位 订单 , "

“是奉主人之命，

[duː][nɑːt][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [wɪˈðaʊt] [pərˈmɪʃ(ə)n] .
Do not open the door without permission .
做 不是 打开 这 门 没有 允许 .

没事不得擅自启门，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈoʊnər] ,
Therefore , I asked the owner ,
所以 , 我 问 这 所有者 ,

因此问过主人，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi] [der] [tuː; tə][ˈoʊpən][ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Only then did we dare to open it up .
仅有的 然后 做过 我们 敢 到 打开 它 向上 .

才敢开放。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

那县令道：

" [wer] [dɪd][jʊr; jər] [ˈmæstər] , [pæn] [jʌŋkɪŋ] , [goʊ] ? "
" Where did your master , Pan Yunqing , go ? "
" 在哪里 做过 你的 掌握 , 平底锅 云青 , 去 ? "

“你主人潘云卿往那里去？”

[ðə; ði] [ˈfæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

那家人道：

[aɪ] [ˈriːəli] [doʊnt] [noʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .

“实在不知，

[aɪv] [bɪn] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [naʊ] .
I've been away for several days now .
我已经 到过 离开 为了 一些 天 现在 .

已出门几天了。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈʃaʊtɪd] [əˈgen] :
The magistrate shouted again :
这 地方法官 喊叫 再次 :

县令又喝道：

" [ˈnɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[juː; jʊ][dʒʌst] [sed] [juː; jʊ] [æskt] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [derd] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
You just said you asked the owner before you dared to open the door .
你 只是 说 你 问 这 所有者 前 你 敢于 到 打开 这 门 .

方才你说是问过主人才敢启门，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ðen] [seɪ] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [hæz; həz] [bɪn] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ?
How can you then say the owner has been away for several days ?
如何 能 你 然后 说 这 所有者 有 到过 离开 为了 一些 天 ?

如何又说是主人出门几天了呢？”

[ðə; ði]['fæməli] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The family heard it .
这 家庭 听到 它 .

那家人听得，

['noʊɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['spoʊkən] [aʊt] [ʌv; əv] [tɜːrn] ,
Knowing he had spoken out of turn ,
会心 他 有 说 出去 的 转动 ,

自知失言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] :
He hurriedly changed his words :
他 匆匆 已更改 他的 字 :

急的转口道：

" [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][aɪm] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ɪz][maɪ] ['grænmʌðər] . "
" The person I'm referring to is my grandmother . "
" 这 人 我是 指 到 是 我的 祖母 . "

“小的说的主人是说奶奶，

" [aɪ] ['wɔznt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mæstər] . "
" I wasn't talking about the master . "
" 我 不是 说 关于 这 掌握 . "

不是说老爷呢。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːrp] - [tʌŋd] [ænd; ənd] ['eləkwənt] .
The magistrate saw that he was sharp - tongued and eloquent .
这 地方法官 锯 那 他 曾是 锋利的 - 舌头 和 雄辩 .

县令见他牙尖口利，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm]
Intending to capture him
意图 到 捕获 他

意欲把他拿住，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] ,
Seeing that he was just a servant ,
看到 那 他 曾是 只是 一个 仆人 ,

见他只是个使唤的人，

[its] [noʊ] ['wʌndər] ['hiːz] [laɪk] [ðɪs] .
It's no wonder he's like this .
它是 不 想知道 他是 喜欢 这 .

怪他不得，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][baɪ] ['drɪŋkɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
That is , to get rid of him by drinking him out .
那 是 , 到 得到 摆脱 的 他 经过 喝 他 出去 .

即把他喝退。

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] [ðen] ['kwestʃənd] :
The wives and concubines were then questioned :
这 妻子们 和 妾室 是 然后 被质问 :

随盘问云卿的妻妾们：

" [wer] [dɪd] ['jʌn] ['kɪŋ] [goʊ] ? "
" Where did Yun Qing go ? "
" 在哪里 做过 云 青 去 ? "

“云卿究往那里去了？”

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] .
The wives and concubines all said they didn't know .
这 妻子们 和 妾室 全部 说 他们 没有 知道 .

妻妾们都说不知，

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Everyone said they were going away for a few days .
每个人 说 他们 是 去 离开 为了 一个 很少 天 .

皆说是出门几天，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [hiː; hi] [ɪz] [naʊ] .
I wonder where he is now .
我 想知道 在哪里 他 是 现在 .

不知他现在哪里。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
The magistrate had no choice but to accept it .
这 地方法官 有 不 选择 但 到 接受 它 .

那县令没奈何，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] .
He then ordered the officers to search the surrounding area .
他 然后 订购 这 警官 到 搜索 这 周围 区域 .

就令差役四围搜查，

['fɜːrstli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] .
Firstly , we need to check the markings on his property .
首先 , 我们 需要 到 查看 这 标记 在 他的 财产 .

一来要查他产业的记号，

['sekəndli] , [ænd; ənd] [moʊst] [ɪm'pɔːrtntli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] ['evɪdəns] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['treʒəri] [frɔːd] .
Secondly , and most importantly , we need to find evidence that he has committed treasury fraud .
第二 , 和 最多 重要 , 我们 需要 到 寻找 证据 那 他 有 坚定的 财政部 欺诈罪 .

二来最要的是搜他有什么在关库舞弊的凭据，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['bɜːroʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
They must be ordered to ascend to heaven and burrow into the earth .
他们 必须 是 订购 到 上升 到 天堂 和 洞穴 进入 这 地球 .

务令上天钻地，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They're all about to come out .
它们是 全部 关于 到 来 出去 .

都要控了出来。

[suːn] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['haʊshoʊld] , [ɪn'kluːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪvz] , ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fæməli] ['membər] , [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
Soon , the entire household , including his wives , concubines , children , and other family members , would be in the house .
很快 , 这 全部的 家庭 , 包括 他的 妻子们 , 妾室 , 孩子们 , 和 其他 家庭 成员 , 会 是 在 这 房子 .

即将屋里自他妻妾儿女以至家人，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They all stood in one place .
他们 全部 站立 在 一 地方 .

都令立在一处。

[ðen] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌʌn'lɑːkt] [ðə; ði] ['veriəs] [trʌŋks] .
Then , one by one , the people unlocked the various trunks .
然后 , 一 经过 一 , 这 人们 已解锁 这 各种各样的 树干 .

随唤各人陆续把各号衣箱开了锁，

[ɔːl] [ɡoʊld] , ['sɪlvər] , ['dʒuːəlri] , ['heddres] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['kloʊðɪŋ] .
All gold , silver , jewelry , headdresses , and even clothing .
全部 金子 , 银 , 珠宝 , 头饰 , 和 甚至 衣服 .

所有金银珠宝头面以至衣服，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər][ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It was recorded in the register of the capital .
它 曾是 记录 在 这 登记 的 这 首都 .

都令登志簿内。

[ðen] [ðeɪ] ['redʒɪstərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Then they registered all the furniture one by one .
然后 他们 挂号的 全部 这 家具 一 经过 一 .

随又把家私一一登记，

[ðen] [ðeɪ] [sɜːtʃt] ['evriwʌn] ['θɜːrəli] .
Then they searched everyone thoroughly .
然后 他们 搜索 每个人 彻底 .

再把各人身上统通搜过，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ɪn'kluːdɪd] [lænd][ænd; ənd] [haʊs] [diːdz] [ænd; ənd] [stɑːk] [sə'tifikeits] .
Some of the documents included land and house deeds and stock certificates .
一些 的 这 文件 包括 土地 和 房子 契约 和 库存 证书 .

内中有些田地及屋宇契纸与生理股票，

[ɔːl] [ˌredʒɪ'streɪʃənz] [ɑːr; ər] [klɪr] .
All registrations are clear .
全部 注册 是 清除 .

都登注明白，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [kə'luːʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒəri] [tuː; tə] [kə'mɪt] [frɔːd] .
There is no evidence of collusion between the authorities and the treasury to commit fraud .
那里 是 不 证据 的 共谋 之间 这 当局 和 这 财政部 到 犯罪 欺诈罪 .

总没有关里通同库书舞弊的证据。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [sɜːtʃt] [ænd; ənd] [sɜːtʃt] .
The officers searched and searched .
这 警官 搜索 和 搜索 .

那差人搜了又搜，

[aɪv] ['iːv(ə)n] [tʃekt] [ðə; ði] [kræks] [ænd; ənd] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ['pænlz] .
I've even checked the cracks and holes in the wall panels .
我已经 甚至 已检查 这 裂缝 和 孔 在 这 墙 面板 .

连板罅墙孔都看过了，

[wer] [ɪz][ðer; ðər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is there even a trace of it ?
在哪里 是 那里 甚至 一个 痕迹 的 它 ?

只哪里有个影儿?

[ðæt] [haʊs] ['dʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] [keɪv] .
That house doesn't have a cave .
那 房子 不 有 一个 洞穴 .

那屋又没有地穴，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪm] [bɪ'fɔːrhænd] .
It was expected that he knew of his crime beforehand .
它 曾是 预期的 那 他 知道 的 他的 犯罪 预先 .

料然是预早知罪，

[its] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪl] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] ['treɪsɪz] [fɜːrst] .
It's certain that they'll destroy all traces first .
它是 肯定 那 他们会 破坏 全部 痕迹 第一的 .

先毁灭形迹的可无疑了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
The magistrate then said to his family and women :
这 地方法官 然后 说 到 他的 家庭 和 女性 :

县令即对他家人妇子说道:

" [baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , "
" By order of the Great Constitution , "
" 经过 命令 的 这 伟大的 宪法 , "

“奉大宪之命,

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [kloʊðz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['werɪŋ]
Besides the clothes they are wearing
除了 这 衣服 他们 是 穿着

除了身上所穿衣服,

" ['nʌθɪŋ] [els] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʌtʃt] . "
" Nothing else should be touched . "
" 没有什么 别的 应该 是 感动 . "

馀外概不能乱动。”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɔːl] [lʊkt] ['æʃ(ə)n] - [feɪst] .
The family members and women all looked ashen - faced .
这 家庭 成员 和 女性 全部 看起来 铁青 - 面对 .

那些家人妇子个个面如土色,

[sʌm; səm] ['iːv(ə)n] [hæd; həd] [terz] [ɪn] [ðer; ðər] [aɪz] .
Some even had tears in their eyes .
一些 甚至 有 眼泪 在 他们的 眼睛 .

更有些双眼垂泪,

[pliːz] [gɪv] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [kɔːrs] [klɔːθ] [kloʊðz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] .
Please give them some coarse cloth clothes to change into .
请 给 他们 一些 粗 布 衣服 到 改变 进入 .

皆请给回些粗布衣裳替换,

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ə'laʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːtʃ] [teɪk] [tuː] [sets] .
The magistrate then allowed them to each take two sets .
这 地方法官 然后 允许 他们 到 每个 拿 二 套 .

县令即准他们各拿两套。

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɪk] [ðə; ði] [siːl] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] .
I was just about to stick the seal on the outside of the door .
我 曾是 只是 关于 到 戳 这 海豹 在 这 外部 的 这 门 .

正拟把封条黏在门外,

[ðen] [ə; eɪ] [gɑːrd] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] .
Then a guard was left to watch over it .
然后 一个 警卫 曾是 左边 到 手表 超过 它 .

然后留差役看守,

[hiː; hi] [ðen] [plænd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He then planned to return to his office to report .
他 然后 计划 到 返回 到 他的 办公室 到 报告 .

即拟回衙复命,

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pə'troʊl] [ðə; ði] ['eriə] .
But the constable continued to patrol the area .
但 这 警官 持续 到 巡逻 这 区域 .

谁想那差役仍四处巡视,

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [wel] . . .
When they reached the well . . .
什么时候 他们 达到 这 出色地 . . .

巡到那井边，

[lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
Look into the well .
看 进入 这 出色地 .

看看井里，

['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd]['peɪpər][wʌz; wəz] [siːn] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .
Shredded paper was seen floating on the water .
碎 纸 曾是 已见 漂浮的 在 这 水 .

见有碎纸在水上浮起，

[sə'spɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kriːp] [ɪn] .
Suspicion began to creep in .
怀疑 开始 到 潜行者 在 .

不觉起了疑心。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He then reported to the county magistrate .
他 然后 据报道 到 这 县 地方法官 .

随禀过县令，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [poʊl] [fɔːr; fər] ['vjuːɪŋ] .
That is , to retrieve the bamboo pole for viewing .
那 是 , 到 取回 这 竹子 极 为了 观看 .

即把竹竿捞来观看，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌmbərz] .
It has numbers .
它 有 数字 .

觉有数目字样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['frɔːdʒələnt] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
It is likely that the fraudulent documents were thrown into the well .
它 是 可能 那 这 欺诈 文件 是 抛掷 进入 这 出色地 .

料然是把舞弊的假册凭据抛在井里去了。

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dreɪn] [ðə; ði] [wel] .
Immediately order someone to drain the well .
立即地 命令 某人 到 流走 这 出色地 .

立令人把井水打干，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mænjuskrɪpt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪk] ['bʊklət] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]
Sure enough , it was a manuscript of a fake booklet from the Japanese
当然 足够的 , 它 曾是 一个 手稿 的 一个 伪造的 小册子 从 这 日本人
['kʌstəmz] ['werhaʊs] .
customs warehouse .
海关 仓库 .

看看果然是向日海关库里假册子的稿本，

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel]
Falling into the well
坠落 进入 这 出色地

落在井里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [səb'mɜːrdʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
It was just submerged at the bottom of the water .
它 曾是 只是 湮 在 这 底部 的 这 水 .

只是浸在水底，

[soʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Soaked for a long time ,
浸泡过 为了 一个 长的 时间 ,

浸了多时，

[ɔːl] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [wʌz; wəz][ɪ'ledʒəb(ə)l] .
All the writing was illegible .
全部 这 写作 曾是 无法辨认 .

所有字迹都胡涂难辨。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The magistrate had no choice .
这 地方法官 有 不 选择 .

县令没奈何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I had no choice but to wrap it up .
我 有 不 选择 但 到 裹 它 向上 .

只得把来包好，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [huː] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [wel] [wʌz; wəz] [ðen] [ri'wɔːdid] .
The officer who inspected the well was then rewarded .
这 官 WHO 检查 这 出色地 曾是 然后 奖励 .

便嘉奖了这查看井里的差役一番。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːv] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðem; ðəm] .
That is , to leave servants to guard them .
那 是 , 到 离开 仆人 到 警卫 他们 .

即留差役看守，

[ðeɪ] [siːld] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ] ['siːlənt] .
They sealed the outside of the door with sealant .
他们 密封 这 外部 的 这 门 和 密封剂 .

把门外黏了封皮，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] .
They then returned to the street .
他们 然后 返回 到 这 街道 .

即回街而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu]
At that time , Zhou
在 那 时间 , 周

是时周、

['fuː] ,
Fu Gejia ,
傅 格家 ,

傅各家，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðem; ðəm] .
They have all been assigned to different groups of people to guard them .
他们 有 全部 到过 分配 到 不同的 团体 的 人们 到 警卫 他们 .

皆已分头多派差人看守。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['fuː]['fæməli][ænd; ənd][dʒəu] - [oʊn] [ðə; ði][moʊst] ['prɑːpərtiz] ,
Because the Fu family and Zhou Yongyou own the most properties ,
因为 这 傅 家庭 和 周 - 自己的 这 最多 特性 ,

因傅家和周庸佑产业最多，

[haʊ'evər] , [dʒəu] - [ɪz] ['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'breriən] .
However , Zhou Naici is currently serving as a librarian .
然而 , 周 - 是 现在 服务 作为 一个 图书管理员 .

惟周乃慈是现充库书的，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['sɪriəs] .
The crime is serious .
这 犯罪 是 严肃的 .

罪名较重，

['fuː] ['tʃɛŋ]
Fu Cheng
傅 程

傅成、

[ðə; ði][dʒəu][ænd; ənd] - ['fæməliz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
The Zhou and Yongyou families have already dispatched officers to guard the area .
这 周 和 - 家庭 有 已经 已派出 警官 到 警卫 这 区域 .

周庸佑两家已派差役把守，

['sʌbsɪkwəntli] [siːld] [ɔːf]
Subsequently sealed off
随后 密封 离开

随后查封，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði][ˌnɑːn'haɪ] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][fɜːrst] [ɪn'spekt] [dʒəu] - [haʊs] .
At the same time , the Nanhai County government was ordered to first inspect Zhou Naici's house .
在 这 相同的 时间 , 这 南海 县 政府 曾是 订购 到 第一的 检查 周 - 房子 .

同时又令南海县先到周乃慈屋里查验。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] - ['fæməli] ['membər] ,
At this time , Zhou Naici's family members ,
在 这 时间 , 周 - 家庭 成员 ,

这时周乃慈的家眷，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [daɪd] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Because Naici died before she was seventy years old ,
因为 - 死亡 前 她 曾是 七十 年 老的 ,

因乃慈死未过七旬，

['ðerfɔːr] , ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Therefore , everything was inside the house .
所以 , 一切 曾是 里面 这 房子 .

因此全在屋里，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [liːv] .
They did not leave .
他们 做过 不是 离开 .

没有离去。

[ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] [kə'mændər] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'liːs] ['ɑːfəsərz] ,
The South China Sea Commander , together with the police officers ,
这 南 中国 海 指挥官 , 一起 和 这 警察 警官 ,

那南海令会同警官，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][pə'trəulmən] ,
Leading the patrolmen ,
领导 这 巡警 ,

带领巡勇，

[fɜːrst] , [send] [tuː] [gɑːrdz] [tuː; tə] [stænd] [wɑːtʃ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
First , send two guards to stand watch outside the door .
第一的 , 发送 二 守卫 到 站立 手表 外部 这 门 .

先派两名在门外把守，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
They immediately entered the house to search it .
他们 立即地 进入 这 房子 到 搜索 它 .

即进屋搜查。

[wen] [dʒəu] - [ˈfæməli] [sɔː] [gwɑːn] [ˈjɔŋ] [əˈraɪv] . . .
When Zhou Naici's family saw Guan Yong arrive . . .
什么时候 周 - 家庭 锯 关 永 到达 . . .

那周乃慈家眷见官勇来了，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈmɪs] ,
Knowing that something was amiss ,
会心 那 某物 曾是 错误 ,

早知有些不妥，

[wiː; wi] [kæn; kən] [ˈoʊnli] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ˈproʊsiːdz] .
We can only wait and see how the search proceeds .
我们 能 仅有的 等待 和 看 如何 这 搜索 收益 .

只有听候如何搜查而已。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - [məˈmɔːriəl] [ˈtæblət] [wʌz; wəz] [stɪl] [enˈʃraɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
At that time , Zhou Naici's memorial tablet was still enshrined in the back hall .
在 那 时间 , 周 - 纪念馆 药片 曾是 仍然 奉为圭臬 在 这 后退 大厅 .

当时后厅里尚奉着周乃慈灵位，

[smoʊk] [ænd; ənd] [smoʊk]
Smoke and smoke
抽烟 和 抽烟

烟火熏蒸，

[ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] [ˈkændlz] [wɜːr; wər] [braɪt] .
The lamps and candles were bright .
这 灯 和 蜡烛 是 明亮的 .

灯烛明亮。

[næn; nɑːn] [lɪŋ] [fɜːrst] [æskt] [haʊ] [ˈmeni] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] .
Nan Ling first asked how many men and women were still in the household .
楠 凌 第一的 问 如何 许多 男人 和 女性 是 仍然 在 这 家庭 .

南令先问家里尚有男女若干名口，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈænsər] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The family members answered one by one .
这 家庭 成员 回答 一 经过 一 .

家人一一答过，

[aɪ] [rɪˈkɔːrdɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈjuːzɪŋ] [ˈpeɪpər] [ænd; ənd] [pen] .
I recorded it using paper and pen .
我 记录 它 使用 纸 和 笔 .

随用纸笔登记了。

[næn; nɑːn] [lɪŋ] [ðen] [sed] :
Nan Ling then said :
楠 凌 然后 说 :

南令又道：

[dʒəu] - [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Zhou Naici committed suicide out of fear of punishment .
周 - 坚定的 自杀 出去 的 害怕 的 惩罚 .

“周乃慈畏罪自尽，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
He committed embezzlement and abuse of power during his lifetime .
他 坚定的 挪用公款 和 虐待 的 力量 期间 他的 寿命 .

生前舞弊营私，

[ɪm'bez(ə)lmənt] [ʌv; əv] ['treʒəri] [fʌndz]
Embezzlement of treasury funds
挪用公款 的 财政部 资金

侵吞库款，

[ðæts] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
That's for sure .
那就是 为了 当然 .

可无疑的了。

[ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ə'pruːvd] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The Grand Constitution has now been approved for investigation .
这 盛大 宪法 有 现在 到过 得到正式认可的 为了 调查 .

现在大宪奏准查办，

[juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [ɔːl'redi] [noʊ] .
You probably already know .
你 大概 已经 知道 .

你们想已知道了。

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbər] [stɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [vɔːlt] ?
Is there any record of the number stored in the family's vault ?
是 那里 任何 记录 的 这 数字 存储 在 这 家庭的 金库 ?

家内究有存得关库里向来数目底本没有?

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['prɑːpərli] .
Take it out properly .
拿 它 出去 适当地 .

好好拿出，

[ɪf] ['hɪd(ə)n] ,
If hidden ,
如果 隐 ,

倘若匿藏，

[ɪts] ['ædɪŋ] [kraɪm] [ə'pɑːn] [kraɪm] .
It's adding crime upon crime .
它是 添加 犯罪 之上 犯罪 .

就是罪上加罪，

" [dəʊnt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't regret it . "
" 不 后悔 它 . "

休要后悔。”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [rɪ'plaɪd] :
The family member replied :
这 家庭 成员 回复 :

家人答道:

" [ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [nɑːt] [wer] [ðə; ði] [laɪ'breriən] [wɜːrks] . "
" The room is not where the librarian works . "
" 这 房间 是 不是 在哪里 这 图书管理员 作品 . "

“屋里不是库书办公之地，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [seɪv] [ðə; ði] [ə'maʊnt] ?
Where can I save the amount ?
在哪里 能 我 节省 这 数量 ?

哪有数目存起?

[ɪf] [ðə; ði] ['ænsestər] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['letər] ,
If the ancestor does not receive this letter ,
如果 这 祖先 做 不是 收到 这 信 ,

公祖若不见信,

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːrdər] [jʊr; jər] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
You may order your officers to search .
你 可能 命令 你的 警官 到 搜索 .

可令贵差搜查便是。"

[næn; nɑːn] - :
Nan Lingdao :
楠 - :

南令道:

" [juːl] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] , "
" You'll also have to say , "
" 你会 还 有 到 说 , "

"你们也会得说,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] .
I'm afraid I can't say such things in front of the Grand Secretary .
我是 害怕的 我 不能 说 这样的 事物 在 正面 的 这 盛大 秘书 .

只怕大宪跟前说不得这样话。

[ɔːl'ðoʊ] [naɪ] [siː aɪ] [ɪz] [ded] ,
Although Nai Ci is dead ,
虽然 奈 ci 是 死的 ,

乃慈虽死,

[wer] [ɪz] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?
Where is his son ?
在哪里 是 他的 儿子 ?

他儿子究在哪里?"

[dʒəu] - , [sʌn] [ʌv; əv] ['ʃiː] [dʒəu] -
Zhou Jingfen , son of Shi Zhou Naici
周 - , 儿子 的 史 周 -

时周乃慈的儿子周景芬,

[æt; ət] [hoʊm] ,
At home ,
在 家 ,

正在家内,

[stɪl] [jʌŋ]
Still young
仍然 年轻的

年纪尚轻,

[dʒəu] - [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] ,
Zhou Naici's wives and concubines ,
周 - 妻子们 和 妾室 ,

那周乃慈的妻妾们,

[ðɪs] [led] [dʒəu] - [aʊt] .
This led Zhou Jingfen out .
这 引领 周 - 出去 .

即引周景芬出来,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [næn; nɑːn] [dʒɪn] ,
Upon seeing Nan Jin ,
之上 看到 楠 斤 ,

见了南令,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['prɑːstreɪt] [wʌn'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
That is , to prostrate oneself on the ground and kowtow .
那 是 , 到 前列腺 自己 在 这 地面 和 磕头 .

即伏地叩首。

[næn; nɑːn] - :
Nan Lingdao :
楠 - :

南令道：

" [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [kraɪmz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] "
" Your father's crimes during his lifetime "
" 你的 父亲的 犯罪 期间 他的 寿命 "

“你父在生时的罪名，

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [noʊ] .
I suppose you already know .
我 认为 你 已经 知道 .

想你也知道了。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Zhou Jingfen was young .
周 - 曾是 年轻的 .

那周景芬年幼，

['huː] [hʌn] [rɪ'plaɪd] :
Hu Hun replied :
胡 匈奴 回复 :

胡混答道：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

“已知道了。”

[ðə; ði] ['fæməli] ['oʊnli] [sed] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] :
The family only said on his behalf :
这 家庭 仅有的 说 在 他的 代表 :

家人只替说道：

[maɪ] ['fɑːðər] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] ['laɪbreri] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
My father worked in the library when he was alive .
我的 父亲 工作 在 这 图书馆 什么时候 他 曾是 活 .

“父亲生时在库书里办事，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
They all follow the example of those who came before them .
他们 全部 跟随 这 例子 的 那些 WHO 来了 前 他们 .

都承上传下例，

[ðæts] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn][ðə; ði] ['redʒɪstər] .
That's the number in the register .
那就是 这 数字 在 这 登记 .

便是册房里那数目，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði]['suːpərvaɪzər] .
It was ordered by the supervisor .
它 曾是 订购 经过 这 导师 .

倒是监督大人吩示的，

[fæŋ] [derd] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˌænə'teɪʃ(ə)n] .
Fang dared to fill in the annotation .
方 敢于 到 充满 在 这 注解 .

方敢填注，

['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][kəm'pætəb(ə)l][ɔːr][nɑːt] ,
Whether they are compatible or not ,
无论 他们 是 兼容的 或者 不是 ,

合与不合，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He didn't do it on his own .
他 没有 做 它 在 他的 自己的 .

他不是自作自为的。”

[næn; nɑːn] [lɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Nan Ling angrily said :
楠 凌 愤怒地 说 :

南令怒道：

[hɪz; ɪz] [sɪnz] ,
His sins ,
他的 罪孽 ,

“他的罪过，

[huː] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

哪不知得，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm; ɪm] ?
Are you still going to defend him ?
是 你 仍然 去 到 保卫 他 ?

你还要替他强辩吗？”

[ðə; ði]['fæməli] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The family heard this ,
这 家庭 听到 这 ,

家人听了，

[aɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
I dared not utter a sound .
我 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢出声。

[næn; nɑːn] [lɪŋ] [ðen] [sed] :
Nan Ling then said :
楠 凌 然后 说 :

南令又道：

" [haʊ] [mʌtʃ] ['sæləri] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [rɪ'siːv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] ? "
" How much salary should he receive for his work in the library ? "
" 如何 很多 薪水 应该 他 收到 为了 他的 工作 在 这 图书馆 ? "

“他在库书里应得薪水若干？

[haʊ] [dɪd][jʊr; jər]['fæməli] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['welθi] ?
How did your family become so wealthy ?
如何 做过 你的 家庭 变得 所以 富裕 ?

何以家业这般殷富？

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [grænd] ['entrəns] ?
Such a grand entrance ?
这样的 一个 盛大 入口 ?

门户这般阔绰？

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [laɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
How dare you lie to me !
如何 敢 你 说谎 到 我 !

还敢在本官跟前撒谎！

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that the Grand Constitution would find out ,
恐惧 那 这 盛大 宪法 会 寻找 出去 ,

怕大宪闻知，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɪn] !
You are not exempt from the same sin !
你 是 不是 豁免 从 这 相同的 罪 !

你们不免同罪呢！”

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
The family had nothing to say .
这 家庭 有 没有什么 到 说 .

家人又无话说。

[næn; nɑːn][dʒɪn] [ðen] [æskt] [dʒəu] - :
Nan Jin then asked Zhou Jingfen :
楠 斤 然后 问 周 - :

南今又问周景芬道：

" [dʒəu] - [left] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bɪznəs] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] . "
" Zhou Naici left behind the business operations in the province . "
" 周 - 左边 在后面 这 商业 运营 在 这 省 . "

“周乃慈遗下在省的产业生理，

[haʊ] ['meni] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many are there ?
如何 许多 是 那里 ?

究有多少?

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
The industrial physiology in Hong Kong
这 工业的 生理 在 洪 孔

在港的产业生理，

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] ?
And how many ?
和 如何 许多 ?

又有多少?

['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər]
certain number
肯定 数字

某号、

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs]
In a certain place
在 一个 肯定 地方

某地、

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [haʊs] ,
a certain house ,
一个 肯定 房子 ,

某屋，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'pɔːrt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] . "
" We must report them one by one . "
" 我们 必须 报告 他们 一 经过 一 . "

当要一一报说出来。”

['æftər][dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhou Jingfen heard this ,
后 周 - 听到 这 ,

周景芬听罢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

没言可答，

['oʊnli][ðə; ði] ['vɜːrtɪbrə] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
Only the vertebra was unaware .
仅有的 这 椎骨 曾是 不知情 .

只椎不知。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [spoʊk] [ʌp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ə'gen] :
His family spoke up for him again :
他的 家庭 辐 向上 为了 他 再次 :

家人又替他说道：

['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɪd] .
He's just a little kid .
他是 只是 一个 小的 孩子 .

“他只是个小孩子，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðɝz] [ə'ferz] ,
His father and brother's affairs ,
他的 父亲 和 兄弟 事务 ,

他父兄的事，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] ?
How did he know that ?
如何 做过 他 知道 那 ?

他如何知得？

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['sɪnərz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] .
Furthermore , the sinner's wife and children are not exempt from punishment .
此外 , 这 罪人的 妻子 和 孩子们 是 不是 豁免 从 惩罚 .

且罪人不及妻孥，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['grænfɑːðər] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
I hope my grandfather will forgive me .
我 希望 我的 祖父 将要 原谅 我 .

望公祖见谅。”

[næn; nɑːn] [lɪŋ] ['lisnd] ,
Nan Ling listened ,
楠 凌 听着 ,

南令听了，

[hiː; hi] [sed] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['æŋgrəli] :
He said even more angrily :
他 说 甚至 更多的 愤怒地 :

更怒道：

[jʊə(r)] [soʊ] [miːn] !
You're so mean !
你是 所以 意思是 !

“你好撒刁！

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪnər] [ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
To say that a sinner is not even as good as his wife and children ,
到 说 那 一个 罪人 是 不是 甚至 作为 好的 作为 他的 妻子 和 孩子们 ,

说那罪人不及妻孥的话，

[duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
Do you intend to discuss national laws with me ?
做 你 打算 到 讨论 国家的 法律 和 我 ?

难道要与本官谈论国律不成？”

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] :
Then he added :
然后 他 额外 :

随又道：

" [aɪ] [dəunt] [ker] ['weðər] ['hiːz] [jʌŋ] [ɔːr] [nɑːt] , "
" I don't care whether he's young or not , "
" 我 不 关心 无论 他是 年轻的 或者 不是 , "

“本官也不管他年幼不年幼，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [ə'ferz]
His father's affairs
他的 父亲的 事务

他老子的事，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [nɑːt] ,
Regardless of whether he knew it or not ,
不管 的 无论 他 知道 它 或者 不是 ,

也不管他知与不知，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['sɪmpli] ['æktɪŋ] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələr] .
This official is simply acting in accordance with the instructions given by the Grand Councilor .
这 官方的 是 简单地 表演 在 根据 和 这 指示 给定 经过 这 盛大 议员 .

本官只依着大宪嘱咐下来的办理。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['evriwer] .
He immediately ordered his men to search everywhere .
他 立即地 订购 他的 男人 到 搜索 到处 .

即令差勇四处查缉。

[fɜːrst] , [tʃek] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] [ə'plaɪənsɪz] .
First , check the furniture and appliances .
第一的 , 查看 这 家具 和 电器 .

先点查家私器具之后，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməliz] [tuː; tə] [ˌʌn'lɑːk] [ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [trʌŋks] .
He then ordered all the families to unlock their clothing trunks .
他 然后 订购 全部 这 家庭 到 开锁 他们的 衣服 树干 .

随令各家人把衣箱统通开了锁，

[bɪ'saɪdz] [goʊld] , ['sɪlvər] , ['dʒuːəlri] , ['hedˌwer] , ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['væljuəblz] ,
Besides gold , silver , jewelry , headwear , clothing , and other valuables ,
除了 金子 , 银 , 珠宝 , 头饰 , 衣服 , 和 其他 贵重物品 ,

除金银珠宝头面及衣服细软之外，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [lænd] [diːdz] [ænd; ənd] ['ʃɛrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [rɪ'meɪn] .
Only a few land deeds and shares of the company remain .
仅有的 一个 很少 土地 契约 和 分享 的 这 公司 保持 .

只余少少地屋契纸及占股生理的股票。

[næn; nɑːn] [dʒɪn] [sed] :
Nan Jin said :
楠 斤 说 :

南今道：

" [hɪz; ɪz] [pə'zeʃnz] [ɑːr; ər][fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst] [ðiːz] ! "
" His possessions are far more than just these ! "
" 他的 财产 是 远的 更多的 比 只是 这些 ! "

“他哪止这些家当！”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['mætər] ['kerfəli] .
He then ordered the officer to examine the matter carefully .
他 然后 订购 这 官 到 检查 这 事情 小心 .

再令差勇细细检查，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ɔːr] [wɜːrd]
Every single piece of paper or word
每一个 单身的 片 的 纸 或者 单词

凡片纸只字，

[ænd; ənd] ['letərz] [bɪ'twiːn] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
And letters between relatives and friends ,
和 信件 之间 亲属 和 朋友们 ,

及亲朋来往的书信，

['ɔːlsoʊ] , [tʃek] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɪstəm] .
Also , check the whole system .
还 , 查看 这 所有的 系统 .

也统通检起。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [waɪvz] , ['kɔŋkjə,baɪnz] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['haʊshoʊld]
He then ordered that all his wives , concubines , children , and even household
他 然后 订购 那 全部 他的 妻子们 , 妾室 , 孩子们 , 和 甚至 家庭
['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] . . .
servants and maids . . .
仆人 和 女佣 . . .

随令自他妻妾儿女以至家员婢仆，

[ðeɪ] [səːtʃt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] .
They searched them from head to toe .
他们 搜索 他们 从 头 到 脚趾 .

都把浑身上下搜过，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kloʊðz] [wɔːrn] ,
In addition to the clothes worn ,
在 添加 到 这 衣服 磨损 ,

除所穿衣衫外，

[ɔːl] [ðə; ði] [smɔːl] , ['preʃəs] [hed] ['ɔrnəmənts] ,
All the small , precious head ornaments ,
全部 这 小的 , 宝贵的 头 装饰品 ,

所有小小贵重的头面，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [θroʊn] [daʊn] .
They all had to be thrown down .
他们 全部 有 到 是 抛掷 向下 .

都要掷下来，

[noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːr][goʊ] .
No one in the family is allowed to come or go .
不 一 在 这 家庭 是 允许 到 来 或者 去 .

家里人一概都出进不得。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['tʃɑː] ['jɔŋ] [tʃekt] ,
At this time , Cha Yong checked ,
在 这 时间 , 查 永 已检查 ,

这时差勇检查，

[ɔːl'ðoʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'pɪnjənz] ,
Although officials have their own opinions ,
虽然 官员 有 他们的 自己的 意见 ,

虽然当官点视，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [θɪŋz] .
They secretly manipulated things .
他们 偷偷 操纵 事物 .

其暗中上下其手的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
It is unavoidable .
它 是 不可避免的 .

实所不免。

[waɪl] ['tʃekɪŋ] ,
While checking ,
尽管 检查 ,

正在查点间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['jɑːmən] [kɔːld] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , the yamen called to report :
突然 , 这 衙门 称为 到 报告 :

忽衙里打电话来报道：

" [fæn] [lɪŋ] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['bʊklət] [frʌm; frəm] [pæn] - [ruːm] . "
" Fan Ling retrieved the booklet from Pan Yunqing's room . "
" 扇子 凌 已检索 这 小册子 从 平底锅 - 房间 . "

“番令在潘云卿屋里捞出册子。”

[næn; nɑːn] [lɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Nan Ling heard this ,
楠 凌 听到 这 ,

南令听得，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['aɪtəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] .
Someone was urgently ordered to retrieve the item from the well .
某人 曾是 紧急 订购 到 取回 这 物品 从 这 出色地 .

急令人把井里捞过，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['empti] , [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
It was completely empty , devoid of anything .
它 曾是 完全地 空的 , 缺乏 的 任何事物 .

独空空没有一物，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[ðen] [meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] [noʊts] [ɑːr; ər] [klɪr] .
Then make sure the notes are clear .
然后 制作 当然 这 笔记 是 清除 .

随把记事簿登录清楚，

[ɪ'miːdiətli] , ['ɔːrdər] [men] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] .
Immediately , order men to guard the family members .
立即地 , 命令 男人 到 警卫 这 家庭 成员 .

即着差人看守家人，

[hiː; hi] [ðen] [plænd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He then planned to return to the yamen .
他 然后 计划 到 返回 到 这 衙门 .

随拟回衙，

[dʒəu] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'lɔːŋ] .
Zhou Jingfen should be taken along .
周 - 应该 是 已采取 沿着 .

要带周景芬同去。

[ðə; ði] ['fæməli] [hɜːrd] [ðɪs] .
The family heard this .
这 家庭 听到 这 .

那家人听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
They all burst into tears .
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

都惊哭起来，

[ðeɪ] [ɔːl] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] :
They all pleaded with the magistrate of the south :
他们 全部 恳求 和 这 地方法官 的 这 南 :

纷纷向南令求情道：

[hiː; hi] [ɪz] [jʌŋ] .
He is young .
他 是 年轻的 .

“他年纪幼小，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
I don't know what's going on .
我 不 知道 是什么 去 在 .

识不得什么事。”

[næn; nɑːn] [lɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Nan Ling refused to comply .
楠 凌 拒绝 到 遵守 .

南令哪里肯依，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] . "
" This is the will of the Great Constitution . "
" 这 是 这 将要 的 这 伟大的 宪法 . "

“此是大宪主意，

[aɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] ['dɪlɪdʒəntli] ['ɪmplɪment] [ðiːz] ['pɑːləsiz] .
I have failed to diligently implement these policies .
我 有 失败的 到 勤勉地 实施 这些 政策 .

本官苦奉行不力，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['dɪsəpləneri] ['ækʃ(ə)n] .
There was also a disciplinary action .
那里 曾是 还 一个 纪律处分 行动 .

也有个处分。”

[ðə; ði] ['fæməli] [hɜːrd] [ðɪs] .
The family heard this .
这 家庭 听到 这 .

那家人听了，

['dɑːəu] [næn; nɑːn] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː] [fɑːr] .
Dao Nan was not going too far .
道 楠 曾是 不是 去 也 远的 .

倒道南令本不为已甚，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [tuː] [strɪkt] .
It's just that the high - ranking officials are too strict .
它是 只是 那 这 高的 - 排行 官员 是 也 严格的 .

不过大吏过严罢了，

[hiː; hi] [ðen] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [wɪð; wɪθ] [næn; nɑːn] - [tuː; tə] [teɪk] [dʒəu] - [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He then pleaded with Nan Lingxiu to take Zhou Jingfen with him .
他 然后 恳求 和 楠 - 到 拿 周 - 和 他 .

便苦求南令休把周景芬带去。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .
Zhou Jingfen was only about ten years old .
周 - 曾是 仅有的 关于 十 年 老的 .

那周景芬只是十来岁的人，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrd] " [teɪk] " ,
Hearing the word " take " ,
听力 这 单词 " 拿 " ,

听得一个拿字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts] .
They were terrified out of their wits .
他们 是 恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

早吓得魂不附体。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] ,
Intending to escape into the house ,
意图 到 逃脱 进入 这 房子 ,

意欲逃进房子里，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [wɜːr; wər] . . .
Unfortunately , nine out of ten of the constables were . . .
很遗憾 , 九 出去 的 十 的 这 警员 是 . . .

怎奈差役们十居其九，

[its] [ɔːl] [ə'baʊt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
It's all about official power and influence .
它是 全部 关于 官方的 力量 和 影响 .

都是马屎凭官势，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声喝起，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['kæptʃər] [dʒəu] - .
That is , to capture Zhou Jingfen .
那 是 , 到 捕获 周 - .

即把周景芬执住，

[ðen] [dʒəu] - [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Then Zhou Jingfen burst into tears .
然后 周 - 爆裂 进入 眼泪 .

那周景芬号啕大哭起来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
At this time , the family members and women ,
在 这 时间 , 这 家庭 成员 和 女性 ,

这时家人妇子，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
With a flurry of hands and feet ,
和 一个 阵雪 的 双手 和 脚 ,

七手八脚，

[sʌm; səm] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , ['klʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [roʊb] [ænd; ənd] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
Some knelt before the magistrate , clutching his robe and begging for mercy .
一些 跪下 前 这 地方法官 , 紧握 他的 长袍 和 乞讨 为了 怜悯 .

有跪向南令扯住袍角求饶的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər]['ɑːrgjuːɪŋ][ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] .
Some were arguing and struggling with the constables .
一些 是 争论 和 挣扎 和 这 警员 .

有与差役乱挣乱扯的，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] .
The sound of crying .
这 声音 的 哭泣 .

哭泣的声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['pliːdɪŋ]
The sound of pleading
这 声音 的 恳求

哀求的声，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
It was a complete mess .
它 曾是 一个 完全的 混乱 .

闹作一团。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [næn; nɑːn] [lɪŋ]
Seeing this scene , Nan Ling
看到 这 场景 , 楠 凌

南令见这个情景，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][wɜːrdz][ʌv; əv] ['kʌmfərt] :
He then offered him some words of comfort :
他 然后 提供 他 一些 字 的 舒适 :

即略安慰他道：

" [dʒʌst] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] . "
" Just take this to reply to the commander - in - chief . "
" 只是 拿 这 到 回复 到 这 指挥官 - 在 - 首席 . "

“只带去回复大帅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːpərti] ['nʌmbər] [wʌz; wəz] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] .
It is assumed that the property number was inquired about .
它 是 假定 那 这 财产 数字 曾是 询问 关于 .

料是问过产业号数，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [pʊt] [bæk] .
It can be put back .
它 能 是 放 后退 .

就可放回，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

可不必懮虑。”

['fæməli] ['membər] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Family members arrived here ,
家庭 成员 到达的 这里 ,

家人至此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也没可奈何，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [æskt] , [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if I asked , I would not get it .
甚至 如果 我 问 , 我 会 不是 得到 它 .

料然求亦不得，

[dʒʌst] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Just listen to him .
只是 听 到 他 .

只听他罢了。

[næn; nɑːn] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [wen]
Nan Ling was about to leave when
楠 凌 曾是 关于 到 离开 什么时候

南令正拟出门，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sɔːft] , ['pæntɪŋ] [kraɪ] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a soft , panting cry rang out .
突然 , 一个 柔软的 , 喘息 哭 响铃 出去 .

忽一声娇喘喘的哀声，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
A woman ran out of it .
一个 女士 跑 出去 的 它 .

一个女子从里面跑出，

[græb] [dʒəu] - ,
Grab Zhou Jingfen ,
抓住 周 - ,

扯住周景芬，

[hiː; hi] [leɪ] ['prɑːstreɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [ʌp] .
He lay prostrate on the ground and could not get up .
他 躺 前列腺 在 这 地面 和 可以 不是 得到 向上 .

伏地不起。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] .
Zhou Jingfen was unwilling to go .
周 - 曾是 不情愿 到 去 .

周景芬又不愿行，

[ðə; ði] ['wʊmən] [dʒʌst] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] .
The woman just kept shouting and yelling .
这 女士 只是 保留 喊叫 和 大喊 .

那女子只乱呼乱叫，

[ɪn'saɪt] ['fæməli] ['membər] ,
Incite family members ,
煽动 家庭 成员 ,

引动家人，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ə'gen] .
She burst into tears again .
她 爆裂 进入 眼泪 再次 .

又复大哭起来。

[næn; nɑːn] [lɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Nan Ling heard this ,
楠 凌 听到 这 ,

南令听得，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [felt] [ə; eɪ] [sɔːr] [noʊz] .
I also felt a sore nose .
我 还 毛毡 一个 疮 鼻子 .

也觉酸鼻。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
Upon closer inspection , the woman appeared to be around twenty years old .
之上 更近 检查 , 这 女士 出现 到 是 大约 二十 年 老的 .

细视那女子年约二十上下,

[drest] [ɪn'taɪərli] [ɪn] [waɪt] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] ,
Dressed entirely in white mourning clothes ,
穿着 完全 在 白色的 丧 衣服 ,

穿的浑身缟素衣裳,

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [im'brɔidəd] [ʃuːz] ['ʌndər] [ðə; ði][skɜːrt][wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [klɔːθ] .
The little embroidered shoes under the skirt were covered with white cloth .
这 小的 绣花 鞋 在下面 这 裙子 是 涵盖 和 白色的 布 .

裙下那双小弓鞋们着白布,

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz][nɑːt] [staɪld] .
Her hair was not styled .
她 头发 曾是 不是 风格 .

头上没有梳妆,

[dɪ'ʃevld] [her]
Disheveled hair
蓬头垢面 头发

披头散发,

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [ɡriːf] ,
Although in grief ,
虽然 在 悲伤 ,

虽在哀恸之中,

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [ri'teinz] [ðæt] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] .
She still retains that delicate and beautiful appearance .
她 仍然 保留 那 精美的 和 美丽的 外貌 .

仍不失那种娇艳之态。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɪtɪf(ə)l] [steɪt] , [næn; nɑːn] [lɪŋ]
Seeing his pitiful state , Nan Ling
看到 他的 可怜 状态 , 楠 凌

南令见他如此凄惨,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][tuː; tə][dʒəu] - .
He then asked the woman who she was to Zhou Naici .
他 然后 问 这 女士 WHO 她 曾是 到 周 - .

便问那个女子是周乃慈的什么人。

['tʃɑː] ['jɔŋ] [hæz; həz] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Cha Yong has knowledge and understanding .
查 永 有 知识 和 理解 .

差勇有知得的,

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ænsər] :
He stepped forward and answered :
他 步 向前 和 回答 :

上前答道:

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][dʒəu] - ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" This woman is Zhou Naici's concubine . "
" 这 女士 是 周 - 妾 . "

"这女子就是周乃慈的侍妾,

[ðæt] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [li] - .
That one is called Li Xiangtao .
那 一 是 称为 李 - .

唤做李香桃的便是。"

[næn; nɑːn] [lɪŋ] ['lisnd] ,
Nan Ling listened ,
楠 凌 听着 ,

南令听了，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['pɪti] .
I feel a sense of pity .
我 感觉 一个 感觉 的 遗憾 .

觉有一种可怜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['kɔrts] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
It was merely the Constitutional Court's instruction .
它 曾是 仅仅 这 宪法 法院的 操作说明 .

只是大宪嘱示，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could they dare to disobey ?
如何 可以 他们 敢 到 违 ?

哪里还敢抗违，

[ðə; ði]['oʊnli] ['riːkɔːrs] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['ɔːfər] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] :
The only recourse was to offer further words of comfort :
这 仅有的 追索权 曾是 到 提供 更远 字 的 舒适 :

惟有再劝慰道：

" [aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ðɪs] [taɪm] . "
" I'll take him with me this time . "
" 患病的 拿 他 和 我 这 时间 . "

“此番带他同去，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing else to it .
那里 是 没有什么 别的 到 它 .

料无别的，

['æftər][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] ,
After inquiring about the family business ,
后 查询 关于 这 家庭 商业 ,

问明家业清楚，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Then you can put it back .
然后 你 能 放 它 后退 .

就可放回了。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'zɪst] ,
If they deliberately resist ,
如果 他们 故意地 抵抗 ,

倘若故意抗拒，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - ['tʃiːfs] ['æŋgər] ,
Fearing the commander - in - chief's anger ,
恐惧 这 指挥官 - 在 - 酋长的 愤怒 ,

怕大帅发怒时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could they possibly withstand it ?
如何 可以 他们 可能 经受 它 ?

哪里抵当得住？”

['ʃiː] - ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [næn; nɑːn] [lɪŋ] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
Shi Xiangtao didn't listen to what Nan Ling was saying .
史 - 没有 听 到 什么 楠 凌 曾是 说 .

时香桃也不听得南令说什么话，

['oʊnli][ðə; ði][moʊst] ['desələt] [ænd; ənd] ['sɑːroʊfl] ,
Only the most desolate and sorrowful ,
仅有的 这 最多 荒凉 和 悲伤 ,

惟凄楚之极，

['hoʊldɪŋ] [dʒəu] - [hænd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding Zhou Jingfen's hand with his left hand ,
保持 周 - 手 和 他的 左边 手 ,

左手牵住周景芬，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a handkerchief in his right hand ,
保持 一个 手帕 在 他的 正确的 手 ,

右手执着帕子，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
She covered her face and wept bitterly .
她 涵盖 她 脸 和 哭泣 苦涩地 .

掩面大哭。

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [let] [goʊ] .
Without realizing it , I let go .
没有 意识到 它 , 我 让 去 .

不觉松了手，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ðen] ['drægd] [dʒəu] - [ə'weɪ] .
The bailiffs then dragged Zhou Jingfen away .
这 法警 然后 拖拽 周 - 离开 .

差役即扯周景芬而去。

[piːtʃ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Peach sat on the ground ,
桃 卫星 在 这 地面 ,

香桃坐在地上，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['kɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [legz] ['waɪldli] .
She cried for a while , kicking her legs wildly .
她 哭 为了 一个 尽管 , 踢 她 腿 疯狂地 .

把双脚乱撑的哭了一会，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][dʒəu] - ['spɪrɪt] ['tæblət] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
He returned to Zhou Naici's spirit tablet and wept bitterly .
他 返回 到 周 - 精神 药片 和 哭泣 苦涩地 .

又回周乃慈灵前大哭。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [sɔː] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['mɪrli] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
His family saw him as merely a concubine .
他的 家庭 锯 他 作为 仅仅 一个 妾 .

家人见他只是一个侍妾，

- ['wɔznt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
Jingfen wasn't his daughter .
- 不是 他的 女儿 .

景芬又不是他所出，

[jet] [soʊ] ['diːpli] [felt] ,
Yet so deeply felt ,
然而 所以 深 毛毡 ,

却如此感切，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['sædnd] .
Naturally , they were deeply saddened .
自然 , 他们 是 深 悲伤 .

自然相感大恸，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌðərn]
Meanwhile , Zhou Jingfen was taken back to the office by the Southern
同时 , 周 - 曾是 已采取 后退 到 这 办公室 经过 这 南方
[kə'mændər] .
Commander .
指挥官 .

且说周景芬被南令带了回署,

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [kə'mændər] [dʒɪn] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] .
He then went to see Commander Jin to present his orders .
他 然后 去 到 看 指挥官 斤 到 展示 他的 订单 .

随带往见金督帅缴令。

[kɪm] [ɪn'terəˌgeɪtid] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .
Kim interrogated him about everything .
金 审问 他 关于 一切 .

金督把他盘问一切,

[ɔːl] [ʌv; əv] [dʒəu] - ['prɑːpərtiz] ,
All of Zhou Naici's properties ,
全部 的 周 - 特性 ,

凡是周乃慈的产业,

[dʒəu] - [nuː] [ðæt]
Zhou Jingfen knew that
周 - 知道 那

周景芬有知得的,

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [duː] [nɑːt] [noʊ] ,
There are those who do not know ,
那里 是 那些 WHO 做 不是 知道 ,

有不知得的,

[ðeɪ] [ɔːl] [geɪv] [ðer; ðər] [truː] [ə'kaʊnts] .
They all gave their true accounts .
他们 全部 给予 他们的 真的 账户 .

都据实供出。

['gʌvərnər] [dʒɪn] [ðen] [æskt] [dʒəu] - ['weðər] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Governor Jin then asked Zhou Naici whether he had indeed committed suicide .
州长 斤 然后 问 周 - 无论 他 有 的确 坚定的 自杀 .

金督又问周乃慈是否确实自尽,

[aɪv] ['ænsər] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
I've answered all of them .
我已经 回答 全部 的 他们 .

也统通答过了。

[kə'mændər] [dʒɪn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['treʒəri] [fʌndz] [naɪ] [siː aɪ] [hæd; həd]
Commander Jin then ordered that the amount of treasury funds Nai Ci had
指挥官 斤 然后 订购 那 这 数量 的 财政部 资金 奈 ci 有
['priːviəsli] [em'bezəld] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
previously embezzled be brought out .
之前 挪用公款 是 带来 出去 .

金督帅随令把乃慈从前侵吞库款数目拿了出来,

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hændəld] [baɪ] - .
These were all handled by Shezigu .
这些 是 全部 处理 经过 - .

这都是畲子谷经手，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , - , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
According to his father , Naici , he served as a clerk in the imperial library for several years .
根据 到 他的 父亲 , - , 他 服务 作为 一个 职员 在 这 帝国 图书馆 为了 一些 年 .

按他父乃慈替充库书若干年，

[ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] ['swɑːloʊd] [ʌp] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [sʌm; səm] .
The total amount swallowed up was a certain sum .
这 全部的 数量 吞咽 向上 曾是 一个 肯定 和 .

共吞亏若干数录出来的，

[dʒəu] - ['prɪntɪd] [ðə; ði] ['fɪŋgə,prɪnts] .
Zhou Jingfen printed the fingerprints .
周 - 打印 这 指纹 .

着周景芬打印指模作实。

[dʒəu] - ['testifaid] :
Zhou Jingfen testified :
周 - 作证 :

周景芬供道：

" [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] ['oʊnli] ['hændəld] [ðə; ði] ['bʊkkiːpɪŋ] [ə'ferz] [fɔːr; fər] [maɪ] [tenθ] ['ʌŋk(ə)l] , [dʒəu] - ([huːz] ['taɪt(ə)l] [wʌz; wəz] - ['bʊkkiːpər]) .
" My late father only handled the bookkeeping affairs for my tenth uncle , Zhou Zhaoxiong (whose title was Dongchen's bookkeeper) .
" 我的 晚的 父亲 仅有的 处理 这 簿记 事务 为了 我的 第十 叔叔 , 周 - (谁 标题 曾是 - 会计) .

“先父只替十伯父周兆熊（即栋臣充库书之名）办库书事，

[,aɪ 'tiː] ['wɒznt] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [dɪd] [maɪ'self] .
It wasn't something I did myself .
它 不是 某物 我 做过 我 .

也非自己干来。”

[dʒɪn] [diː'ju] ['æŋgrəli] [sed] :
Jin Du angrily said :
斤 杜 愤怒地 说 :

金督怒道：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['klɪrli] [tʊk] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bʊkkiːpɪŋ] ['duːtiz] . "
" Your father clearly took over the bookkeeping duties . "
" 你的 父亲 清楚地 采取 超过 这 簿记 职责 . "

“你父明明接充库书，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʌn] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [els] ,
Even if it's done on behalf of someone else ,
甚至 如果 它是 完毕 在 代表 的 某人 别的 ,

纵是替人干的，

[,aɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [bʌt; bət] [nɑːt] [rɪ'pɔːrtɪŋ] .
It is also a case of knowing but not reporting .
它 是 还 一个 案件 的 会心 但 不是 报道 .

也是知情不举，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
They should be punished the same way .
他们 应该 是 受到惩罚 这 相同的 方式 .

应与同罪。

[ænd; ənd][æsk][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪndəstriz] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] ,
And ask me about the industries you enjoy ,
和 问 我 关于 这 行业 你 享受 ,

且问你们享受的产业,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [em'bezəlɪŋ] [hjuːdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni]
If it weren't for embezzling huge sums of money
如果 它 不是 为了 挪用公款 巨大的 总和 的 钱

若不是侵吞巨款,

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

究从哪里得来?

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['ɑːrgjuːɪŋ] [ˌeni'mɔːr] !
What's the point of arguing anymore !
是什么 这 观点 的 争论 不再 !

还要强辩做什么!”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] ['æftər] ['biːɪŋ] ['reprəˌmændid] .
Zhou Jingfen was speechless after being reprimanded .
周 - 曾是 无言 后 存在 训斥 .

那周景芬被责无语。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [ʌv; əv] ['fɪŋgəˌprɪnts] .
The governor then ordered the printing of fingerprints .
这 州长 然后 订购 这 印刷 的 指纹 .

金督又勒令打印指模,

[dʒəu] - ['ædɪd] :
Zhou Jingfen added :
周 - 额外 :

周景芬又道:

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [seɪ] [ɪz] [truː] ,
Even if what the adults say is true ,
甚至 如果 什么 这 成年人 说 是 真的 ,

“纵如大人所言,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [dɪd] [θɪŋz] . . .
It was just that my late father did things . . .
它 曾是 只是 那 我的 晚的 父亲 做过 事物 . . .

只是先父干事,

['jʌŋgər] [ðæn; ðən]
Younger than
年轻 比

小于年轻,

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [noʊ] ,
To those who do not know ,
到 那些 WHO 做 不是 知道 ,

向没有知得,

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi][ðə; ði] ['bɔɪz] ['bɪznəs] .
It shouldn't be the boy's business .
它 不应该 是 这 男孩们 商业 .

应不干小子的事,

[pliːz] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] , [sɜːr] .
Please forgive me , sir .
请 原谅 我 , 先生 .

望大人见恕。”

['ɡʌvərnər] [dʒɪn] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] ['fjʊri] .
Governor Jin slammed his fist on the table in fury .
州长 斤 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 在 愤怒 .

金督拍案大怒，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['pænɪkɪŋ] .
Zhou Jingfen was already panicking .
周 - 曾是 已经 惊慌失措 .

周景芬早已心慌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['biːɪŋ] [fɔːrst] ,
Unable to resist being forced ,
无法 到 抵抗 存在 强制 ,

被强不过，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪnt] [ðə; ði] ['fɪŋɡərprɪnt] .
I had no choice but to print the fingerprint .
我 有 不 选择 但 到 打印 这 指纹 .

没奈何把指模打印了。

['ɡʌvərnər] [dʒɪn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [dʒəu] - [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
Governor Jin immediately ordered Zhou Jingfen to be taken away .
州长 斤 立即地 订购 周 - 到 是 已采取 离开 .

金督即令把周景芬押过一处，

[ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [dʒəu] - ,
And ordered Zhou Yongyou ,
和 订购 周 - ,

并令将周庸佑、

[dʒəu] - ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [di'teind] .
Zhou Naici's family members were also detained .
周 - 家庭 成员 是 还 被拘留 .

周乃慈家属一并拘留。

[næn; nɑːn] [lɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Nan Ling received the order .
楠 凌 已收到 这 命令 .

南令得令，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] .
That is , return to the street .
那 是 , 返回 到 这 街道 .

即回街里，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][dʒəu] - ['rezɪdəns] [ɪn] [ɡwɑːŋjə] ['vɪlɪdʒ] .
Then they went to Zhou Naici's residence in Guangya Village .
然后 他们 去 到 周 - 住宅 在 广亚 村庄 .

旋又再到光雅里周乃慈住宅，

[ðə; ði]['ɔːrdər][frʌm; frəm] ['ɡʌvərnər] [dʒɪn][wʌz; wəz] [kən'veid] .
The order from Governor Jin was conveyed .
这 命令 从 州长 斤 曾是 传递 .

传金督令，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [di'teind] .
The family members were also detained .
这 家庭 成员 是 还 被拘留 .

将家属一并拘留。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

家人闻耗，

[iːtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Each was in a panic and at a loss .
每个 曾是 在 一个 恐慌 和 在 一个 损失 .

各自仓皇无措，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
Some were thinking of escaping .
一些 是 思维 的 逃脱 .

有思逃遁的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [di'teind] .
They were all detained .
他们 是 全部 被拘留 .

俱被拘住。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,
The rest of the servants ,
这 休息 的 这 仆人 ,

其余使唤的人，

[hiː; hi]['ɑːrgjuːd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
He argued that he was not a member of the Zhou family .
他 争论 那 他 曾是 不是 一个 成员 的 这 周 家庭 .

力陈不是周家的人，

['oʊnli] [peɪd] ['weɪdʒɪz]
Only paid wages
仅有的 有薪酬的 工资

只受工钱雇用，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['liːniənsi] [ænd; ənd] [ɪg'zempʃn] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
I humbly request your leniency and exemption from further investigation .
我 谦卑地 要求 你的 宽大 和 豁免 从 更远 调查 .

恳恩宽免拘究，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
All of them were refused .
全部 的 他们 是 拒绝 .

都一概不允。

['evriwʌn] ['sɒbd] [ænd; ənd] [wept] .
Everyone sobbed and wept .
每个人 啜泣 和 哭泣 .

各人呜呜咽咽啼哭，

[dɪ'stræktɪd]
Distracted
愣

神不守舍，

\- [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['fæməli] ['membər] :
Xiangtao said to each family member :
\- 说 到 每个 家庭 成员 :

只香桃对各家人说道：

" [ðə; ði] [kraɪm] [ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] . "
" The crime extends to his wife and children . "
" 这 犯罪 扩展 到 他的 妻子 和 孩子们 . "

“罪及妻孥，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] !
What is there to say !
什么 是 那里 到 说 !

有什么可说!

[ænd; ənd] [ək'sept] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] .
And accept misfortune as it comes .
和 接受 不幸 作为 它 来 .

且祸来顺受,

[waɪ] [kraɪ] ?
Why cry ?
为什么 哭 ?

哭泣则甚?

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] - [wʌz; wəz] [bænd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
It's a pity that Jingfen was banned at a young age .
它是 一个 遗憾 那 - 曾是 禁止 在 一个 年轻的 年龄 .

只可惜的是景芬年少被禁,

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɜːrk]
When his father was a clerk
什么时候 他的 父亲 曾是 一个 职员

他父当库书时,

[haʊ] [oʊld][ɪz][hiː; hi] ?
How old is he ?
如何 老的 是 他 ?

他有多大年纪,

[wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][noʊ] ['nɑːlɪdʒ] ,
With people who have no knowledge ,
和 人们 WHO 有 不 知识 ,

以没有知识的人,

[hiː; hi] ['sʌfərd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He suffered for his father .
他 遭受 为了 他的 父亲 .

替他父受苦,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [fiːl] [sæd] !
How can I not feel sad !
如何 能 我 不是 感觉 伤心 !

如何不感伤!

[æz; əz][fɔːr; fər] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər][ðə; ði]['mæstər] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] ?
As for what happened after the master committed suicide ?
作为 为了 什么 发生 后 这 掌握 坚定的 自杀 ?

至于老爷自尽之后,

[hiː; hi][hæz; həz] [riːtʃt] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
He has reached seventy years of age .
他 有 达到 七十 年 的 年龄 .

七旬来满,

[ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɑːr; ər][nɑːt][koʊld] ,
The flesh and blood are not cold ,
这 肉 和 血 是 不是 寒冷的 ,

骨肉未寒,

['sʌd(ə)nli] [strʌk] [baɪ] [ðɪs] [kə'læməti] ,
Suddenly struck by this calamity ,
突然 击 经过 这 灾害 ,

骤遭此祸,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知怎样处置才好？”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [tuː] .
She started crying too .
她 开始 哭泣 也 .

自己也哭起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɒnstəbəlz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ə'restɪd] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
At this point , the police and the southern constables simultaneously arrested each person .
在 这 观点 , 这 警察 和 这 南部 警员 同时地 被捕 每个 人 .

这时警勇及南差同时把各人拘住，

[haʊ'evər] , [li] - [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wiːp] .
However , Li Xiangtao continued to weep .
然而 , 李 - 持续 到 哭泣 .

惟李香桃仍一头啼哭，

[wʌn] [end] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [laɪt] ['ɪnsens] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
One end is used to light incense offerings before the spirit tablet .
一 结尾 是 用过的 到 光 香 供品 前 这 精神 药片 .

一头打点灵前香火。

['tʃɑː] ['jɒŋ] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Cha Yong urged him to get up and walk .
查 永 敦促 他 到 得到 向上 和 走 .

差勇喝他起行，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'freɪd] .
But he was not afraid .
但 他 曾是 不是 害怕的 .

他却不怕，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['grædʒuəli] ['taidid] [ʌp] [ðə; ði] [juː'tensɪlz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
They only gradually tidied up the utensils that had been placed before the coffin .
他们 仅有的 逐步地 整理好 向上 这 餐具 那 有 到过 放置 前 这 棺材 .

只陆续收拾灵前摆设的器具，

[ðen] [ðeɪ] ['ædɪd] [mɔːr] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
Then they added more incense and candles before the spirit tablet .
然后 他们 额外 更多的 香 和 蜡烛 前 这 精神 药片 .

又再在灵前添住香烛，

['æftər] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɪlk] ,
After burning the precious silk ,
后 燃烧 这 宝贵的 丝绸 ,

烧过宝帛，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
On the one hand , people need to be called for a sedan chair .
在 这 一 手 , 人们 需要 到 是 称为 为了 一个 轿车 椅子 .

一面要使人叫轿子。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['ʃaʊtɪd] :
The bailiff shouted :
这 法警 喊叫 :

差役喝道：

" ['krɪmənəlz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃerz] ! "
" Criminals are not allowed to ride in sedan chairs ! "
" 罪犯 是 不是 允许 到 骑 在 轿车 椅子 ! "

“犯罪的人坐不得轿子！”

[piːtʃ] ['blɑːsəm] [tɔːk] :
Peach Blossom Talk :
桃 开花 讲话 :

香桃道:

" [wʌt] [kraɪm] [dɪd][ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [kə'mɪt] ? "
" What crime did the concubine commit ? "
" 什么 犯罪 做过 这 妾 犯罪 ? "

"妾犯何罪?

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
You must not rely on your official position .
你 必须 不是 依靠 在 你的 官方的 位置 .

你们休凭官势,

['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [laɪk] ['krɪmənəlz] .
Concubines were treated like criminals .
妾室 是 治疗 喜欢 罪犯 .

当妾是犯人来看待。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [keɪm] .
Regardless of right or wrong , it was the old man who came .
不管 的 正确的 或者 错误的 , 它 曾是 这 老的 男人 WHO 来了 .

没论是非曲直是老爷子来,

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I am just a concubine .
我 是 只是 一个 妾 .

我只是个侍妾,

[wer'ɪn] [laɪz] [ðə; ði] [kraɪm] ?
Wherein lies the crime ?
其中 谎言 这 犯罪 ?

罪在哪里?

[ɪf] [wʌn] ['kænɑːt] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer]
If one cannot ride in a sedan chair
如果 一 不能 骑 在 一个 轿车 椅子

若不能坐得轿子,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ][ɑːn][maɪ] [wei] ? "
How can I go on my way ? "
如何 能 我 去 在 我的 方式 ? "

叫妾如何行去?"

[its] [nɑːt][oʊ'keɪ][tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
It's not okay to sit on the ground after saying that .
它是 不是 好的 到 坐 在 这 地面 后 说 那 .

说了即坐着地上不行。

[næn; nɑːn] [lɪŋ] ['lisnd] ,
Nan Ling listened ,
楠 凌 听着 ,

南令听了,

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [self] - ['raɪtʃəs] ,
Seeing that he was so self - righteous ,
看到 那 他 曾是 所以 自己 - 正义 ,

见他理直气壮,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɪk'sprest] [ɑːr; ər] ['pɪtiəbl] .
And the sentiments expressed are pitiable .
和 这 情感 表达 是 可怜的 .

且又情词可悯,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɔːl] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
He then asked someone to call a sedan chair for him .
他 然后 问 某人 到 称呼 一个 轿车 椅子 为了 他 .

就着人替他叫一顶轿子，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .
On the one hand , his family members were escorted away .
在 这 一 手 , 他的 家庭 成员 是 护送 离开 .

一面押他家属起行。

[wen] - [hɜːrd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] . . .
When Xiangtao heard the sedan chair was coming . . .
什么时候 - 听到 这 轿车 椅子 曾是 未来 . . .

那香桃听得轿子来了，

[hiː; hi] [wept] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
He wept before the coffin .
他 哭泣 前 这 棺材 .

就在灵前哭了一场，

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [dʒəu] - [mə'mɔːriəl] ['tæblət] .
Then he picked up Zhou Naici's memorial tablet .
然后 他 挑选 向上 周 - 纪念馆 药片 .

随捧起周乃慈的灵位。

['evriwʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [lɔːrd] .
Everyone asked him why he was praising the Lord .
每个人 问 他 为什么 他 曾是 赞扬 这 主 .

各人问他捧主的缘故，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [steɪ] [ˌɪn'saɪd] , "
" Stay inside , "
" 停留 里面 , "

“留在屋里，

[noʊ] [wʌn] ['ɔfɚz] ['ɪnsens] .
No one offers incense .
不 一 优惠 香 .

没人奉侍香火，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] .
Therefore , it is necessary to bring it along .
所以 , 它 是 必要的 到 带来 它 沿着 .

故要携带同去，

[tuː; tə] [sper] [hɪz; ɪz] ['loʊnli] , ['restləs] ['spɪrɪt] .
To spare his lonely , restless spirit .
到 空闲的 他的 孤独 , 不安 精神 .

免他阴魂寥落。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
He then stepped out of the gate .
他 然后 步 出去 的 这 门 .

便步出大门外，

[ðeɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They departed in a sedan chair .
他们 已离开 在 一个 轿车 椅子 .

乘着轿子而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['wʊmən] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
It is rare to find a beautiful and righteous woman in this life .
它 是 稀有的 到 寻找 一个 美丽的 和 正义 女士 在 这 生活 .

有生难得佳人义，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [hiː; hi] [stɪl] [ri'membəz] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['mæstər] .
Even in death , he still remembers the kindness of his former master .
甚至 在 死亡 , 他 仍然 记得 这 仁慈 的 他的 以前的 掌握 .

已死犹思故主恩。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] : [baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] , [dʒəu] - ['hɪd(ə)n] ['æsets] [ænd; ənd] [fliːz] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
Chapter Thirty - Seven : By Imperial Order , Zhou Jingtang Hidden Assets and Flees to Hong Kong
章 三十 - 七 : 经过 帝国 命令 , 周 - 隐 资产 和 逃跑 到 洪 孔

第三十七回 奉督谕抄检周京堂 匿资财避居香港界

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][dʒəu] - ['fæməli] ,
Speaking of Zhou Naici's family ,
请讲 的 周 - 家庭 ,

话说周乃慈家里，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Because the commander - in - chief issued a message to the south ,
因为 这 指挥官 - 在 - 首席 发布 一个 信息 到 这 南 ,

因督帅传示南令，

[di'teinɪŋ] ['fæməli] ['membər]
Detaining family members
拘留 家庭 成员

要押留家属，

[li] - [ðen] ['kærid] [dʒəu] - [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [aʊt] .
Li Xiangtao then carried Zhou Naici's memorial tablet out .
李 - 然后 携带 周 - 纪念馆 药片 出去 .

李香桃即奉了周乃慈的灵位而出。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [diːp] ['sɑːroʊ] , [næn; nɑːn] [lɪŋ]
Seeing his deep sorrow , Nan Ling
看到 他的 深的 悲哀 , 楠 凌

南令见他如此悲苦，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I also felt sorry for him .
我 还 毛毡 对不起 为了 他 .

亦觉可怜，

['ɔːlsoʊ] , [biː; bi] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Also , be understanding of him .
还 , 是 理解 的 他 .

也体谅他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] .
He was allowed to leave in a sedan chair .
他 曾是 允许 到 离开 在 一个 轿车 椅子 .

准他乘着轿子而去。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɪnər] [trʌŋks] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz]
All the inner trunks and belongings
全部 这 内 树干 和 财物

所有内里衣箱什物，

[ðə; ði] ['kʌvər] [wʌz; wəz] [gluːd] [ɑːn] .
The cover was glued on .
这 覆盖 曾是 胶合 在 .

黏了封皮，

[ðen] [ðeɪ] [stʌk] [ðə; ði] ['kʌvər] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] .
Then they stuck the cover back on the front .
然后 他们 卡住 这 覆盖 后退 在 这 正面 .

又把封皮黏了头门。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [tuː; tə]['eskɔːrt] [dʒəu] - ['fæməli] ['membər] .
The magistrate immediately ordered the constables to escort Zhou Naici's family members .
这 地方法官 立即地 订购 这 警员 到 护送 周 - 家庭 成员 .

南令即令差役押着周乃慈家属，

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] ,
After returning to the office ,
后 返回 到 这 办公室 ,

一程回到署内，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [baɪ] ['telɪfoʊn] .
He reported to the high - ranking official by telephone .
他 据报道 到 这 高的 - 排行 官方的 经过 电话 .

用电话禀过大吏。

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [rɪ'plaɪd] [baɪ] ['telɪfoʊn] .
The high - ranking official then replied by telephone .
这 高的 - 排行 官方的 然后 回复 经过 电话 .

随得大吏由电话覆示，

[dʒəu] - ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ˌtempə'rerəli] [di'teind] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ['ɑːfɪs] .
Zhou Naici's family members were temporarily detained at the Southern Administration Office .
周 - 家庭 成员 是 暂时地 被拘留 在 这 南方 行政 办公室 .

将周乃慈家属暂留南署，

[ə'weɪtɪŋ] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər] [went]
Awaiting further instructions ; it was also stated that the committee members went
等待中 更远 指示 ; 它 曾是 还 声明 那 这 委员会 成员 去
[tuː; tə] [sɜːrtʃ] [dʒəu] - ['mænʃ(ə)n] .
to search Zhou Yongyou's mansion .
到 搜索 周 - 大厦 .

听候发落；并说委员前往查抄周庸佑大屋，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
He did not return .
他 做过 不是 返回 .

并未回来，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] ; [æz; əz][fɔːr; fər]['fuː] [tʃɛŋz] ['mænʃ(ə)n] ,
We must go and inspect it ; as for Fu Cheng's mansion ,
我们 必须 去 和 检查 它 ; 作为 为了 傅 程的 大厦 ,

须往察看；至于傅成大屋，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [siːld] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
It has been sealed off by the authorities .
它 有 到过 密封 离开 经过 这 当局 .

已由番令查封，

['æftər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] ,
After reporting back ,
后 报道 后退 ,

待回禀后，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'geðər] .
Then they all said to be punished together .
然后 他们 全部 说 到 是 受到惩罚 一起 .

然后一并发落这等说。

[næn; nɑːn] [lɪŋ] ['lisnd] ,
Nan Ling listened ,
楠 凌 听着 ,

南令听了，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər][dʒəu] - ['fæməli] .
He immediately ordered the guards to watch over Zhou Naici's family .
他 立即地 订购 这 守卫 到 手表 超过 周 - 家庭 .

即令差役看守周乃慈家属，

[hiː; hi] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [baʊhjuːə] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][dʒəu]
He rode in a sedan chair all the way to Baohua , about the distance from Zhou
他 骑 在 一个 轿车 椅子 全部 这 方式 到 宝华 , 关于 这 距离 从 周
- ['rezɪdəns] .
Jingqing's residence .
- 住宅 .

自乘轿子直到宝华正中约周京卿第里。

[pə'destriənz] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [æt; ət] [bəuθ] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] .
Pedestrians were standing at both ends of the street .
行人 是 常设 在 两个都 结束 的 这 街道 .

只见街头街尾立着行人，

['kraʊdɪd] [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] .
Crowded and watching .
挤 和 观看 .

拥挤观望。

[stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][dʒəu] - ['mænʃ(ə)n] ,
Statistics of Zhou Yongyou's mansion ,
统计数据 的 周 - 大厦 ,

统计周庸佑大屋，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [meɪn] [geɪts] , [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [west] .
There are two main gates , one on the east and one on the west .
那里 是 二 主要的 大门 , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

分东西两大门，

[wʌn] [end] [ɪz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
One end is the residence of a high - ranking official in the capital .
一 结尾 是 这 住宅 的 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 首都 .

一头是京卿第，

[wʌn] [end] [ɪz] - ['mænʃ(ə)n] .
One end is Ronglu Mansion .
一 结尾 是 - 大厦 .

一头就是荣禄第，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kɔnstəbəlz] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
There were constables stationed there .
那里 是 警员 驻 那里 .

都有差役立守。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [kə'mændər] ['entərd] [θruː] [ðə; ði][fɜːrst] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The Southern Commander entered through the first gate of the Capital .
这 南方 指挥官 进入 通过 这 第一的 门 的 这 首都 .

南令却由京卿第一门而进。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn][dʒəu] - ['rezɪdəns] ,
At this time , in Zhou Yongyou's residence ,
在 这 时间 , 在 周 - 住宅 ,

这时周庸佑府里，

['æftər][dʒəu] - [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd]
After Zhou Naici committed suicide
后 周 - 坚定的 自杀

自周乃慈自尽之后，

[aɪ] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
I knew something was wrong .
我 知道 某物 曾是 错误的 .

早知有所不妙。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['riːs(ə)ntli] [ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [huː] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ]
Because recently a man surnamed Zhang , who claimed to be a high - ranking
因为 最近 一个 男人 姓氏 张 , WHO 声称 到 是 一个 高的 - 排行
[ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] , [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ] ['fæmɪn] .
official in the Governor's Office , was reporting a famine .
官方的 在 这 州长的 办公室 , 曾是 报道 一个 饥荒 .

因日前有自称督署红员姓张的打饥荒，

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [went] [ə'weɪ] .
Fifty thousand taels of silver went away .
五十 千 两 的 银 去 离开 .

去了五万银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [braɪb] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It was only known that he could bribe officials .
它 曾是 仅有的 已知 那 他 可以 贿赂 官员 .

只道他手上可以打点参案，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] [nuːz] .
There was no further news .
那里 曾是 不 更远 消息 .

后来没得消息，

['eniwʌn] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [æn; ən] [ɪm'pɑːstər] .
Anyone claiming to be surnamed Zhang is undoubtedly an imposter .
任何人 声称 到 是 姓氏 张 是 无疑 一个 冒名顶替者 .

想姓张的是假冒无疑了。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['wæŋ] ['taɪʃi]
As for Wang Taishi
作为 为了 王 太师

至于汪太史，

[its] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] .
It's all just empty talk .
它是 全部 只是 空的 讲话 .

更是空口讲白话，

[ðæts] ['iːv(ə)n] [wɜːrs] .
That's even worse .
那就是 甚至 更糟 .

更属不济。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Upon arriving in the interior of Beijing ,
之上 抵达 在 这 内部的 的 北京 ,

即至北京内里，

[fæn] - ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɔːnd] ['oʊvər][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Fan Yongyou usually fawned over the high - ranking officials .
扇子 - 通常 谄媚 超过 这 高的 - 排行 官员 .

凡庸佑平日巴结的大员，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
And there is no way to do it .
和 那里 是 不 方式 到 做 它 .

且不能设法，

[its] [klɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] ['sælvidʒd] .
It's clear that it can't be salvaged .
它是 清除 那 它 不能 是 打捞 .

眼见是不能挽救的。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd]
Although I was terrified
虽然 我 曾是 恐惧

只心里虽然惊慌，

[ðeə(r)] [stɪl] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ˌaʊt'saɪd] , [priː'tɛndɪŋ] ['ɛvriːˌθɪŋz] [faɪn] .
They're still putting on a show outside , pretending everything's fine .
它们是 仍然 推杆 在 一个 展示 外部 , 假装 一切都是 美好的 .

外面还撑住作没事的样子。

[naɪ] [dʒəu] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Nai Zhou Yongyou has already gone to Shanghai .
奈 周 - 有 已经 已消失 到 上海 .

奈周庸佑已往上海，

[ɔːl] [ə'ferz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɜːr; wər] ['mænɪdʒd] ['soʊlli] [baɪ] ['mædəm] [mɑː] .
All affairs within the mansion were managed solely by Madam Ma .
全部 事务 之内 这 大厦 是 管理 仅 经过 女士 马 .

府里各事只由马氏主持，

['mædəm] [mɑː] [rɪ'laɪd] ['soʊlli] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['stuːərd] [æz; əz] [hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .
Madam Ma relied solely on her steward as her eyes and ears .
女士 马 依赖 仅 在 她 管家 作为 她 眼睛 和 耳朵 .

那马氏又只靠管家人作耳目。

['fɛŋ] ,
Feng ,
冯 ,

冯、

[ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməliz] [nuː] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['hoʊpləs] .
The Luo and his families knew the matter was hopeless .
这 罗 和 他的 家庭 知道 这 事情 曾是 绝望 .

骆两家即明知事情不了，

[ðæt] ['mædəm] [mɑː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fuːl] [huː] ['dɪdnt] [noʊ] [hɜːr; hər] [oʊn] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .
That Madam Ma was a fool who didn't know her own limitations .
那 女士 马 曾是 一个 傻子 WHO 没有 知道 她 自己的 限制 .

只那马氏是不知死活的人，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
Therefore , I dare not say anything that is extremely dangerous .
所以 , 我 敢 不是 说 任何事物 那 是 极其 危险的 .

所以十分危险的话也不敢说。

[ðæt] [deɪ] , [lə'wəu; 'luːəu] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪskeɪt] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [hæd; həd] [bɪn] [ə'pruːvd] .
That day , Luo Zitang had already heard the news that the order to search and confiscate the property had been approved .
那 天 , 罗 - 有 已经 听到 这 消息 那 这 命令 到 搜索 和 没收 这 财产 有 到过 得到正式认可的 .

那日骆子棠早听得有奏准查抄的消息，

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['mæstər] .
He believed that those who received a salary should be loyal to their master .
他 相信 那 那些 WHO 已收到 一个 薪水 应该 是 忠诚 到 他们的 掌握 .

自忖食其禄者忠其主，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
This is something that must be mentioned .
这 是 某物 那 必须 是 提及 .

这会是不得不说的，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [mɑː] [ə'baʊt] [ðɪs] [nuːz] .
He then informed Ma about this news .
他 然后 知情的 马 关于 这 消息 .

即把这风声对马氏说知。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] . . .
Upon hearing this , Ma . . .
之上 听力 这 , 马 . . .

马氏听了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
He secretly considered his friends among the high - ranking officials in various places .
他 偷偷 经过考虑的 他的 朋友们 之中 这 高的 - 排行 官员 在 各种各样的 地方 .

暗忖各处大员好友，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [braibd] [ðem; ðəm] ,
They've already bribed them ,
他们有 已经 受贿 他们 ,

已打点不来，

[dʒəu] - ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] [gʊd] [nuːz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ə'gen] .
Zhou Yongyou didn't bring any good news to report again .
周 - 没有 带来 任何 好的 消息 到 报告 再次 .

周庸佑又没些好消息回报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['sʌmwʌt] [ˌɪnə'proʊpriət] .
It is indeed somewhat inappropriate .
它 是 的确 有些 不当 .

料然有些不妥，

[pʊt] [ə'saɪd] [jʊr; jər] ['fɔːrmər] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [praɪd] .
Put aside your former arrogance and pride .
放 旁边 你的 以前的 傲慢 和 自豪 .

把从前自高自大的心事，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['pænɪk][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
At this point , panic was inevitable .
在 这 观点 , 恐慌 曾是 不可避免的 .

到此时不免惊慌了。

[aɪ][hæv; həv] ['θɜːrti] - [sɪks] [muːvz] [tuː; tə] [meɪk] .
I have thirty - six moves to make .
我 有 三十 - 六 移动 到 制作 .

自料三十六着，

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [fliː] .
The best course of action is to flee .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 逃跑 .

走为上着，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪsaɪzd] .
But it's not something to be publicized .
但 它是 不是 某物 到 是 公开的 .

只又不好张扬的。

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [[mə'nipjuleitɪŋ]] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋks] .
However , at that time , Zhou Yongyou was involved in manipulating official ranks .
然而 , 在 那 时间 , 周 - 曾是 涉及 在 操纵 官方的 排名 .

但当时周庸佑因钻弄官阶，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [spent] .
One hundred thousand taels of silver have already been spent .
一 百 千 两 的 银 有 已经 到过 花费 .

已去了百十万银子，

[maɪ]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
My finances are not as good as they used to be .
我的 财政 是 不是 作为 好的 作为 他们 用过的 到 是 .

手头上比不得往时，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [wer] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [lɪvd] [hæv; həv] [bɪn] ['rentɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Therefore , the residences where each of the concubines lived have been rented out to others .
所以 , 这 住宅 在哪里 每个 的 这 妾室 居住地 有 到过 租来的 出去 到 其他的 .

因此已将各房姨太太分住的宅子都分租于人，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
Except for those in Hong Kong , all the concubines
除了 为了 那些 在 洪 孔 , 全部 这 妾室

各姨太太除在香港的，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [baʊhjuːə] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
They all moved back to Baohua and lived in a large house in the center .
他们 全部 已搬 后退 到 宝华 和 居住地 在 一个 大的 房子 在 这 中心 .

都迁回宝华正中约大宅子一团居住。

['mɪstər] . [mɑː] [ðen] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['bɪznəs] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Mr . Ma then claimed that he had business in Hong Kong .
先生 . 马 然后 声称 那 他 有 商业 在 洪 孔 .

马氏因此就托称往香港有事，

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
The concubines were ordered to guard the main house .
这 妾室 是 订购 到 警卫 这 主要的 房子 .

着各姨太太在大屋里看守，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [sʌnz] ,
and several sons ,
和 一些 儿子们 ,

并几个儿子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [fɜːrst] .
They were all sent to Hong Kong first .
他们 是 全部 发送 到 洪 孔 第一的 .

都先打发到港，

['ʌðər] ['væljuəblz] [æt; ət] [hoʊm] ,
Other valuables at home ,
其他 贵重物品 在 家 ,

余外家里细软，

[pæk] [ʌp] ['ɜːrli] .
Pack up early .
盒 向上 早期的 .

预早收拾些。

['ɔːlsoʊ] [tʃek] [ðə; ði] [goʊld] , ['sɪlvər] , ['dʒuːəlri] , [ænd; ənd] ['hedˌwer] .
Also check the gold , silver , jewelry , and headwear .
还 查看 这 金子 , 银 , 珠宝 , 和 头饰 .

另查点金银珠宝头面，

[ɔːl] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [wʌn'self] ,
All that belongs to oneself ,
全部 那 属于 到 自己 ,

凡自己的，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] ,
And the second and third concubines who have already passed away ,
和 这 第二 和 第三 妾室 WHO 有 已经 通过了 离开 ,

及二姨太太三姨太太已经身故的，

[ðoʊz] [hed] ['ɔrnəmənts] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kept] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [pə'zeʃn] .
Those head ornaments are all kept in their own possession .
那些 头 装饰品 是 全部 保留 在 他们的 自己的 拥有 .

那头面都存在自己处，

[ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The total amount is approximately 80 , 000 taels of silver .
这 全部的 数量 是 大约 - , - 两 的 银 .

共约八万两银子上下，

[fɜːrst] , [stɔːr] [wʌn] [bɑːks] .
First , store one box .
第一的 , 店铺 一 盒子 .

先把一个箱子贮好，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
He sent someone to Hong Kong .
他 发送 某人 到 洪 孔 .

着人付往香港去。

[aɪ] [geɪv] [sʌm; səm] [briːf] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I gave some brief instructions .
我 给予 一些 简短的 指示 .

余外草草吩咐些事务，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
They left the mansion immediately .
他们 左边 这 大厦 立即地 .

立刻离了府门便行。

[bʌt; bət] [ðen] , [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ,
But then , by some strange coincidence ,
但 然后 , 经过 一些 奇怪的 巧合 ,

偏又事有凑巧，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
As soon as they stepped out the door ,
作为 很快 作为 他们 步 出去 这 门 ,

才出了门，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['kɑːnfɪskeɪt] [ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The officials who were to confiscate the family property have arrived .
这 官员 WHO 是 到 没收 这 家庭 财产 有 到达的 .

那查抄家产的官员已到，

[næn; nɑːn][dʒɪn] [ðen] [keɪm] [ə'gen] .
Nan Jin then came again .
楠 斤 然后 来了 再次 .

南今随后又来。

[wen] [ðə; ði]['fæməli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the family saw it ,
什么时候 这 家庭 锯 它 ,

家人见了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
They were all in a panic .
他们 是 全部 在 一个 恐慌 .

都惊慌不迭。

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər] [fɜːrst] [æskt] [wer] [dʒəu] - [wʌz; wəz] .
The committee member first asked where Zhou Yongyou was .
这 委员会 成员 第一的 问 在哪里 周 - 曾是 .

委员先问周庸佑在那里，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [rɪ'plaɪd] :
The family member replied :
这 家庭 成员 回复 :

家人答道：

[ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
In Hong Kong .
在 洪 孔 .

“在香港。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] .
And they went to Shanghai .
和 他们 去 到 上海 .

且往上海去了。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [wer] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] .
He then asked where his wife and children were .
他 然后 问 在哪里 他的 妻子 和 孩子们 是 .

又问他的妻儿安在，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
The family member replied again :
这 家庭 成员 回复 再次 :

家人又答道：

" [aɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] . "
" I live in Hong Kong . "
" 我 居住 在 洪 孔 . "

“是在香港居住。”

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The committee member smiled and said :
这 委员会 成员 微笑 和 说 :

委员笑道：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ʃruːd] .
He was also shrewd .
他 曾是 还 精明 .

“他也知机，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] ['meni] ['kʌnɪŋ] [skiːmz] .
They also have many cunning schemes .
他们 还 有 许多 狡猾 方案 .

亦多狡计，

[aɪ] [nuː] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] ['bædli] .
I knew things were going badly .
我 知道 事物 是 去 糟糕 .

早知不妙，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [fɜːrst] .
He decided to make his escape first .
他 决定 到 制作 他的 逃脱 第一的 .

就先行脱身。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['ænsər] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
The family's answers will soon be used as a confession .
这 家庭的 答案 将要 很快 是 用过的 作为 一个 忏悔 .

即将家人答语录作供词。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['fæməli] ['membər] [ɔːl] [kən'sɪdərd] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
At this point , family members all considered escaping .
在 这 观点 , 家庭 成员 全部 经过考虑的 逃脱 .

这时家人纷纷思遁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [stɑːpt] [baɪ] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] .
They were all stopped by the constables .
他们 是 全部 停止 经过 这 警员 .

都被差役拦阻。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪrd] ['wɜːrkərz] [ænd; ənd] [meɪdz] ,
As for the hired workers and maids ,
作为 为了 这 雇用 工人 和 女佣 ,

至于雇用的工人佣妇，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] [liːv] ,
Just as he was about to retrieve his belongings and leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 取回 他的 财物 和 离开 ,

正要检回自己什物而去，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðer; ðər] ['duːtiz] .
The servants are not permitted to perform their duties .
这 仆人 是 不是 允许 到 履行 他们的 职责 .

差役不准。

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

各人齐道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] , "
" We are employed to use it , "
" 我们 是 受雇 到 使用 它 , "

“我们是受雇使用，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'siːv] ['weɪdʒɪz]
Those who receive wages
那些 WHO 收到 工资

支领工钱的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ['iːðər] .
They are not from the Zhou family either .
他们 是 不是 从 这 周 家庭 任何一个 .

也不是周家的人。

[wʌt] [kraɪm] [hæz; həz][ðə; ði]['mæstər] [kə'mɪtɪd] ?
What crime has the master committed ?
什么 犯罪 有 这 掌握 坚定的 ?

主子所犯何事，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [kən'sɜːrnz] [ˌjuː 'es] .
None of this concerns us .
没有任何 的 这 担忧 我们 .

与我们都没相关，

" ['kiːpɪŋ] [ˌjuː 'es] [hɪr] [ɪz] ['pɔɪntləs] . "
" Keeping us here is pointless . "
" 保持 我们 这里 是 无意义 . "

留我们也是无用。”

[næn; nɑːn][dʒɪn] [sed] :
Nan Jin said :
楠 斤 说 :

南今道：

" [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "
" You don't need to make a fuss . "
" 你 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 . "

“你们不必焦嚷，

[pər'hæps] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [dʒəu] ['fæməli] ['prɑːpərtiz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['hændəld] [ɔːr][ɑːr; ər] [ə'wer] [ʌv; əv] .
Perhaps you have any Zhou family properties that you have handled or are aware of .
也许 你 有 任何 周 家庭 特性 那 你 有 处理 或者 是 意识到的 的 .

或有你们经手知道的周家产业，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .
We must take them to inquire and find out .
我们 必须 拿 他们 到 查询 和 寻找 出去 .

总要带去问明，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː]
If there is nothing to do
如果 那里 是 没有什么 到 做

若没事时，

['neɪtʃər] [hæz; həz] [set] [juː; jʊ] [friː] .
Nature has set you free .
自然 有 放 你 自由的 .

自然把你们释放。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was speechless after hearing this .
每个人 曾是 无言 后 听力 这 .

各人听了无话，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑，

[ðeɪ] [dʒʌst] [derd] [nɑːt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
They just dared not take action .
他们 只是 敢于 不是 拿 行动 .

只不敢行动。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .
The commissioner immediately ordered his men to take all the people in the mansion from their bodies .
这 专员 立即地 订购 他的 男人 到 拿 全部 这 人们 在 这 大厦 从 他们的 身体 .

委员即令差役把府里上下人等浑身接过，

[men] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [men] .
Men search for men .
男人 搜索 为了 男人 .

男的搜男，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [baɪ] ['wɪmɪn]
Searching for women by women
搜索 为了 女性 经过 女性

女的搜女，

['eniwʌn] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] ['væljuəblz] [ɑːn][ðer; ðər]['pɜːrs(ə)n] ,
Anyone found with valuables on their person ,
任何人 成立 和 贵重物品 在 他们的 人 ,

凡身上查有贵重的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [steɪ] .
They were all ordered to stay .
他们 是 全部 订购 到 停留 .

都令留下。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [meɪd] [ə'pɪrd] .
Suddenly a maid appeared .
突然 一个 女佣 出现 .

忽见一梳佣，

['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['breɪsləts] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['bɑːdi] ,
Jewelry and bracelets on her body ,
珠宝 和 手镯 在 她 身体 ,

身上首饰钏镯之类，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
It is worth a fortune .
它 是 值得 一个 财富 .

所值不赀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
They were all ordered to take off their clothes .
他们 是 全部 订购 到 拿 离开 他们的 衣服 .

都令脱下。

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

那梳佣道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dʒʌst] [ə; eɪ] [haɪrd] [hænd] . "
" I am just a hired hand . "
" 我 是 只是 一个 雇用 手 . "

“我只是雇工之人，

[ðiːz] ['dʒuːəlri] ['piːsɪz] [wɜːr; wər] ['pəːtʃəst] [baɪ] [maɪ'self] .
These jewelry pieces were purchased by myself .
这些 珠宝 件 是 购买 经过 我 .

这头面是自己置买的，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] ['oʊnɝz] ['prɑːpərti] ['iːðər] .
It wasn't the owner's property either .
它 不是 这 所有者的 财产 任何一个 .

也不是主人的什物，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪn] [tuː] ?
How dare you take mine too ?
如何 敢 你 拿 矿 也 ?

如何连我的也要取去？”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

那差役道：

" [sɪns] [jʊə(r)] ['haɪərɪŋ] ['sʌmwʌn] [hɪr] [ɑːn] [ə; eɪ] ['traɪəl] ['beɪsɪs] . . . "
" Since you're hiring someone here on a trial basis . . . "
" 自从 你是 招聘 某人 这里 在 一个 审判 基础 . . . "

“你既是在这里雇工试用，

[haʊ] [mʌtʃ] ['weɪdʒɪz] [wɪl] [biː; bi] [ɜːrnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] ?
How much wages will be earned within the month ?
如何 很多 工资 将要 是 获得 之内 这 月 ?

月内究得工钱多少，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ə'fɔːrd] [sʌtʃ] [faɪn] ['dʒuːəlri] ? "
" How could they afford such fine jewelry ? "
" 如何 可以 他们 买得起 这样的 美好的 珠宝 ? "

却能买置这些头面？"

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðə; ði] [meɪd] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'fjuːt] [hɪm; ɪm] .
The maid could no longer refute him .
这 女佣 可以 不 更长 反驳 他 .

那梳佣再不能驳说。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer] .
They are searching everywhere .
他们 是 搜索 到处 .

正在纷纷查搜，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɜːtʃt] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] .
Suddenly , they searched a maidservant .
突然 , 他们 搜索 一个 女仆 .

忽搜到一个仆妇身上，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bɔɪfrend] [jet] .
I don't have a boyfriend yet .
我 不 有 一个 男朋友 然而 .

还没什么对象，

['oʊnli] [wʌn] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] .
Only one strange thing happened .
仅有的 一 奇怪的 事物 发生 .

只有一宗奇事，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
The servant was not a woman .
这 仆人 曾是 不是 一个 女士 .

那仆妇却不是女子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [mæn] .
He was just a man .
他 曾是 只是 一个 男人 .

只是一个男身。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['ɑːfɪsər] [huː] [kən'dʌktɪd] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] ,
The female officer who conducted the search ,
这 女性 官 WHO 实施 这 搜索 ,

那搜查的女投，

['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,
Seeing such a strange thing ,
看到 这样的 一个 奇怪的 事物 ,

见如此怪事，

[ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sniːkt] [ɪn] .
They asked him why he disguised himself as a woman and sneaked in .
他们 问 他 为什么 他 伪装 他自己 作为 一个 女士 和 偷偷摸摸 在 .

问他怎地要扮女子混将进来。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['wʊmən] [sed] :
The servant woman said :
这 仆人 女士 说 :

那仆妇道：

" [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] [hæf] - [meɪl] [ænd; ənd][hæf] - ['fiːmeɪl] , "
" I was born half - male and half - female , "
" 我 曾是 出生 一半 - 男性 和 一半 - 女性 , "

“我生来是个半男女的，

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Don't make a fuss .
不 制作 一个 大惊小怪 .

你休大惊小怪。”

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] [sed] :
The female servant said :
这 女性 仆人 说 :

那女役道：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['niːðər] [meɪl] [nɔːr] ['fiːmeɪl] [ɑːr; ər][nɑːt] [laɪk] [ðɪs] . "
" Those who are neither male nor female are not like this . "
" 那些 WHO 是 两者都不 男性 也不 女性 是 不是 喜欢 这 . "

“半男女的不是这样，

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
But I don't believe it .
但 我 不 相信 它 .

我却不信。”

[ðə; ði] [meɪd] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] .
The maid was unable to withstand the questioning from the female servant .
这 女佣 曾是 无法 到 经受 这 提问 从 这 女性 仆人 .

那仆妇被女役盘问不过，

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fɔːrsəbli] ['kærid] .
The material cannot be forcibly carried .
这 材料 不能 是 强制 携带 .

料不能强带，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] :
He had no choice but to say it directly :
他 有 不 选择 但 到 说 它 直接地 :

只得直说道：

" [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [fuːd] , "
" Due to the difficulty in finding food , "
" 到期的 到 这 困难 在 寻找 食物 , "

“因谋食艰难，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Therefore , he dressed as a woman .
所以 , 他 穿着 作为 一个 女士 .

故扮作女装，

['teɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪd]
Taking on the role of a maid
采取 在 这 角色 的 一个 女佣

执佣妇之役，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['relətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][dʒɑːb] .
It is relatively easy to find a job .
它 是 相对地 简单的 到 寻找 一个 工作 .

较易谋工，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] .
There was no malicious intent .
那里 曾是 不 恶意 意图 .

实无歹意，

[aɪ] [hoʊp] [juːl] [dʒʌst] [kiːp] [ðɪs] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
I hope you'll just keep this a secret .
我 希望 你会 只是 保持 这 一个 秘密 .

望你这瞒罢了。”

[wen] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] . . .
When the female servant heard him say that . . .
什么时候 这 女性 仆人 听到 他 说 那 . . .

那女役见他如此说，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ðɪs] ['mætər] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He pondered this matter but dared not speak of it .
他 沉思 这 事情 但 敢于 不是 说话 的 它 .

暗忖此事却不好说出来，

[aɪ]['oʊnli] ['wɪspəd] [tuː; tə][maɪ] ['kɑːliːg] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I only whispered to my colleague for a while .
我 仅有的 低声说道 到 我的 同事 为了 一个 尽管 .

只向同事的喁喁说了一会子，

['evriwʌn] , [hæv; həv] [hɜːrd] [ðɪs] .
Everyone , have heard this .
每个人 , 有 听到 这 .

各人听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌst] [læft] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
They all just laughed it off .
他们 全部 只是 笑了 它 离开 .

都付之一笑了事。

[stə'tɪstɪks] [ɑːn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪiːz] , [bəuθ] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] .
Statistics on the number of employees , both superiors and subordinates .
统计数据 在 这 数字 的 雇员 , 两个都 上级 和 下属 .

统计上下人等，

[ɔːl] ['sɜːtʃɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
All searches have been completed .
全部 搜索 有 到过 完全的 .

已统通搜过，

[sʌm; səm] [huː] [dəunt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['pɑːrtnər] ,
Some who don't have a partner ,
一些 WHO 不 有 一个 伙伴 ,

有些身上没有对象的，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [pə'zest] ['væljuəb(ə)l] ['treʒərz] .
Some also secretly possessed valuable treasures .
一些 还 偷偷 拥有 有价值的 宝藏 .

亦有些暗怀贵重珍宝的。

[sʌm; səm] ['sɜːrvənt] ,
Some servants ,
一些 仆人 ,

更有些下人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['oʊnər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] ,
Because the owner was busy with something ,
因为 这 所有者 曾是 忙碌的 和 某物 ,

因主人有事忙乱，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [stiːl] [sʌm; səm] ['treʒərz] .
To take the opportunity to steal some treasures .
到 拿 这 机会 到 偷 一些 宝藏 .

乘机窃些珍宝的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kept] .
They were all kept .
他们 是 全部 保留 .

都一概留下。

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər] [ðen] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [stænd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] .
The committee member then ordered everyone to stand in a corner .
这 委员会 成员 然后 订购 每个人 到 站立 在 一个 角落 .

委员即令各人立在一隅，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [wʌt] [ðer; ðər] [neɪm] [wʌz; wəz] .
He asked the person what their name was .
他 问 这 人 什么 他们的 姓名 曾是 .

随向人问过什么名字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['redʒɪstər] .
They were also recorded in the register .
他们 是 还 记录 在 这 登记 .

也一一登记簿里。

['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [haʊs] ,
Following this large house ,
下列的 这 大的 房子 ,

随计这一间大宅子，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]
From the residence of the high - ranking official in the capital to the
从 这 住宅 的 这 高的 - 排行 官方的 在 这 首都 到 这
['rezɪdəns] [ʌv; əv] - , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kə'nektɪd] .
residence of Ronglu , they were connected .
住宅 的 - , 他们 是 连接 .

自京卿第至荣禄第相连，

[ˌθɜːr'tiːn] [saɪdz] [ɪn] ['toʊt(ə)l]
Thirteen sides in total
十三 侧面 在 全部的

共十三面，

[ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːlz] , [pə'vɪljənz] , [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
The inner halls , pavilions , and houses ,
这 内 大厅 , 亭子 , 和 房屋 ,

内里厅堂楼阁房子，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] ['fɔːrti] [ruːmz; rʊmz] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
There are approximately forty rooms in total .
那里 是 大约 四十 房间 在 全部的 .

共约四十余间，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] ['gɑːrdn] [ˌɪn'saɪd] .
There is another garden inside .
那里 是 其他 花园 里面 .

内另花园一所，

[ə; eɪ] ['westərn] - [staɪl] ['bɪldɪŋ] ,
A Western - style building ,
一个 西 - 风格 建筑 ,

洋楼一座，

[ə; eɪ] [steɪdʒ] ,
A stage ,
一个 阶段 ,

戏台一座，

['ɔːlsoʊ]['noʊtɪd][ɪn] ['diːteɪl] .
Also noted in detail .
还 著名的 在 细节 .

也详细注明。

['ɑːbdʒekts] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
Objects used in the house ,
对象 用过的 在 这 房子 ,

屋内所用物件，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ɪ'lektrɪk] [laɪts] .
There are more than 500 electric lights .
那里 是 更多的 比 - 电的 灯 .

计电灯五百余火，

[twelv] [lɑːrdʒ] , [kaːvd] ['roʊzwʊd] [bedz] .
Twelve large , carved rosewood beds .
十二 大的 , 雕刻 红木 床 .

紫檀木雕花大牀子十二张，

[twelv] [perz] [ʌv; əv][goʊld] [tent] [hʊks] ,
Twelve pairs of gold tent hooks ,
十二 对 的 金子 帐篷 钩子 ,

金帐钩十二副，

['twenti] [perz] [ʌv; əv]['goʊldən] ['pɪloʊ] ['flaʊərz] ,
Twenty pairs of golden pillow flowers ,
二十 对 的 金的 枕头 花朵 ,

金枕花二十对，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['roʊzwʊd] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz]
As for rosewood tables and chairs
作为 为了 红木 表格 和 椅子

至于酸枝台椅，

['maɪkə] [stoʊn] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃer]
Mica stone table and chair
云母 石头 桌子 和 椅子

云母石台椅，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['kɑːrpəts] [ænd; ənd] [tents] ,
And several carpets and tents ,
和 一些 地毯 和 帐篷 ,

及地毡帐幕多件，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

都不必细述。

[ðen] [tʃek] [ðə; ði] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['leðər] [bɑːksɪz] .
Then check the trunks and leather boxes .
然后 查看 这 树干 和 皮革 盒子 .

随后再点衣箱皮匣，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] ['aɪtəmz][ɪn]['toʊt(ə)l] .
More than one hundred items in total .
更多的 比 一 百 项目 在 全部的 .

共百余件。

[ɔːl] [lɔkt] [ænd; ənd] [siːld] .
All locked and sealed .
全部 已锁定 和 密封 .

都上锁封固，

[iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kʌvər] .
Each one was covered with a cover .
每个 一 曾是 涵盖 和 一个 覆盖 .

一一黏了封皮。

[ðə; ði] ['bʌtlər] [wʌz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] [ˌʌp'sterz] .
The butler was then summoned upstairs .
这 管家 曾是 然后 被召唤 楼上 .

随传管家上来，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [dʒəu] - [ɪn'dʌstriəl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Inquire about Zhou Yongyou's industrial situation in the province .
查询 关于 周 - 工业的 情况 在 这 省 .

问明周庸佑在省的产业生理，

[æt; ət] [fɜːrst] , [ðeɪ] ['sɪmpli] [kleɪmd] ['ɪgnərəns] .
At first , they simply claimed ignorance .
在 第一的 , 他们 简单地 声称 无知 .

初时只推不知。

[næn; nɑːn] [lɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['siːʒər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [baɪ] ['telɪfoʊn] .
Nan Ling immediately reported the search and seizure situation by telephone .
楠 凌 立即地 据报道 这 搜索 和 发作 情况 经过 电话 .

南令即用电话禀告查抄情形。

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'plaɪd] .
The commander - in - chief also replied .
这 指挥官 - 在 - 首席 还 回复 .

督帅也回复，

[teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Take all the people back with them .
拿 全部 这 人们 后退 和 他们 .

将上下人等一并带回，

['fɜːrðər] ['kwestʃənɪŋ] [ɪz] ['pendɪŋ] .
Further questioning is pending .
更远 提问 是 待办的 .

另候讯问。

[næn; nɑːn] [dʒɪn] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Nan Jin followed the order and went to carry it out .
楠 斤 随后 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

南令依令办去。

[ænd; ənd] [lɑːk] [ðə; ði] [geɪt] .
And lock the gate .
和 锁 这 门 .

并将大门关锁，

[siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Seal it .
海豹 它 .

黏上封条，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] ['membər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
That is , to take the Zhou family members with him .
那 是 , 到 拿 这 周 家庭 成员 和 他 .

即带周氏家属起行。

[stə'tɪstɪks] [ɑːn] ['fæməli] ['membər] ,
Statistics on family members ,
统计数据 在 家庭 成员 ,

统计家里人，

[θriː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
Three concubines
三 妾室

姨太太三位，

[wʌn] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
One daughter was born .
一 女儿 曾是 出生 .

生女一口，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɔːl'redi] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [suː] .
She is already betrothed to someone with the surname Xu .
她 是 已经 未婚妻 到 某人 和 这 姓 徐 .

是已经许配许姓的，

[ænd; ənd] [meɪdz] ,
and maids ,
和 女佣 ,

及丫环、

['herdresər] ,
Hairdresser ,
理发师 ,

梳佣、

['sɜːrvənt]
servant
仆人

仆妇、

['haʊskiːpər] ,
housekeeper ,
管家 ,

管家，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['dɔːrmən] ,
Even the doorman ,
甚至 这 门卫 ,

以至门子、

[kʊk] ,
cook ,
厨师 ,

厨子，

[noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l]
No fewer than several dozen people
不 更少 比 一些 打 人们

不下数十人，

['eskɔːtid] [baɪ] ['kɔnstəbəlz] ,
Escorted by constables ,
护送 经过 警员 ,

由差役押着，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['ɑːfɪs] [tə'geðər] [fɜːrst] .
Let's go back to the South Office together first .
我们来吧 去 后退 到 这 南 办公室 一起 第一的 .

一起一起先回南署。

[ðoʊz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Those concubines ,
那些 妾室 ,

那些姨太太、

['dɔːtər] ,
daughter ,
女儿 ,

女儿、

[meɪd]
Maid
女佣

丫环，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] ['wɜːrid] .
They all looked worried .
他们 全部 看起来 担心 .

都满面愁容，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [wept] ['bɪtərli] .
Some even wept bitterly .
一些 甚至 哭泣 苦涩地 .

甚的要痛哭流涕，

[ɪf] [wʌn] ['kænɑːt] [ber] [ðə; ði] ['sɑːroʊ] . . .
If one cannot bear the sorrow . . .
如果 一 不能 熊 这 悲哀 . . .

若不胜凄楚，

[bəuθ] [ɑːr; ər] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][ˌɛf i 'aɪ] ['pɛŋ] .
Both are portraits of Fei Peng .
两个都 是 肖像 的 费 彭 .

都是首像飞蓬，

[dɪ'ʃevld]
Disheveled
蓬头垢面

衣衫不整，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] ['hævnt] [pʊt] [ɑːn] [ʃuːz] [jet] .
There are also those who haven't put on shoes yet .
那里 是 还 那些 WHO 还没有 放 在 鞋 然而 .

还有尚未穿鞋，

[ber] [fiːt] ,
Bare feet ,
裸 脚 ,

赤着双足的，

[wʌn] [helpt] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌp] .
One helped the other up .
一 帮助 这 其他 向上 .

一个扶住一个，

[ðeɪ] [ɔːl] ['loʊɚd] [ðer; ðər] ['hedz] , [nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] .
They all lowered their heads , not daring to look up .
他们 全部 降低 他们的 头部 , 不是 大胆 到 看 向上 .

皆低头不敢仰视，

['wɔːkɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Walking side by side .
步行 边 经过 边 .

相傍而行。

[wʌt] [aɪ] [sɔː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
What I saw along the way
什么 我 锯 沿着 这 方式

沿途看的，

[kraʊdz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l]
Crowds of people
人群 的 人们

人山人海，

[ðɪs] ['spɑːrkt] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] .
This sparked much discussion among the onlookers .
这 引发 很多 讨论 之中 这 旁观者 .

便使旁观的生出议论纷纷。

['sʌmwʌn] [sed] :
Someone said :
某人 说 :

有人说道：

" [dʒoʊz] [welθ] [ɪz][ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] ['ɔːrɪdʒɪn] . "
" Zhou's wealth is of unknown origin . "
" 周氏 财富 是 的 未知 起源 . "

“周某的身家来历不明，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
Naturally , this is the outcome .
自然 , 这 是 这 结果 .

自然受这般结果。”

['sʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人说道：

" [sɪns] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] . . . "
" Since he became rich . . . "
" 自从 他 成为 富有的 . . . "

“他自从富贵起来，

[ænd; ənd] [fər'get] [ðə; ði] ['pɑːvərti] [ʌv; əv][jʊr; jər] [juːθ] ,
And forget the poverty of your youth ,
和 忘记 这 贫困 的 你的 青年 ,

也忘却少年时的贫困，

['ɔːlweɪz] [ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] ,
Always extravagant and dissolute ,
总是 靡 和 荒淫 ,

总是骄奢淫佚，

[spend] ['lævɪʃli] .
Spend lavishly .
花费 慷慨地 .

尽情挥霍，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪl] ['sʌfər] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] . "
" Of course I'll suffer this punishment . "
" 的 课程 患病的 遭受 这 惩罚 . "

自然受这等折数了。”

['sʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人说道：

" [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] , "
" That guy surnamed Zhou , "
" 那 盖伊 姓氏 周 , "

“那姓周的，

[its] [dʒʌst] [ə'baʊt] [pər'sʊ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
It's just about pursuing fame and fortune .
它是 只是 关于 追求 名声 和 财富 .

只是弄功名，

[ænd; ənd] ['revlri] ,
and revelry ,
和 狂欢 ,

及花天酒地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪk'strævəgənt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['hev(ə)n] [ɪt'self] .
They were so extravagant , it was like heaven itself .
他们 是 所以 靡 , 它 曾是 喜欢 天堂 本身 .

就阔绰得天上有，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ˌʌndər'graʊnd] .
There is none underground .
那里 是 没有任何 地下 .

地下无，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
Not only did they not do anything for the public good ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 做 任何事物 为了 这 民众 好的 ,

不特国民公益没有干些，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['biːɪŋ] ['tʃærətəbl] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
It means being charitable and generous .
它 方法 存在 慈善 和 慷慨的 .

便是乐善好施，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] ['iːðər] .
He didn't understand either .
他 没有 理解 任何一个 .

他也不懂得。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz][eɪd][tuː; tə] ['sʌðərn] ['æfrɪkə] ,
Look at his aid to Southern Africa ,
看 在 他的 援助 到 南方 非洲 ,

看他助南非洲赈济，

[hiː; hi] [wʌns] [ɪn'skraɪbd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
He once inscribed five thousand silver dollars .
他 一次 铭文 五 千 银 美元 .

曾题了五千块洋银，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['tjɑːn'dʒin][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] ,
When they arrived in Tianjin to provide famine relief ,
什么时候 他们 到达的 在 天津 到 提供 饥荒 宽慰 ,

及到天津赈饥，

[hiː; hi]['oʊnli]['doʊneɪtɪd] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He only donated fifty taels of silver .
他 仅有的 捐赠 五十 两 的 银 .

他只助五十块银子，

[tə'deɪ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kɑːnfəˌskeɪtɪŋ] [jʊr; jər] ['prɑːpərti] .
Today , we are confiscating your property .
今天 , 我们 是 没收 你的 财产 .

今日抄查家产，

[dəunt] ['pɪti] [hɪm; ɪm] .
Don't pity him .
不 遗憾 他 .

就不要替他怜惜了。”

['sʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人说道：

" [dʒəu][hæz; həz][wʌn] [rɪ'diːmɪŋ] ['kwɑːləti] . "
" Zhou has one redeeming quality . "
" 周 有 一 赎回 质量 . "

“周某还有一点好处，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
It's not a good thing for me to speak ill of someone to someone else .
它是 不是 一个 好的 事物 为了 我 到 说话 患病的 的 某人 到 某人 别的 .

生平不好对旁边说某人过失，

[ðæt] [ɪz] , ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [rɔːŋd] [hɪm; ɪm] .
That is , someone who has wronged him .
那 是 , 某人 WHO 有 冤枉 他 .

即是对他不住的人，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

他却不言，

[ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['sʌmwʌt] ['dʒenərəs] .
The example calculation is somewhat generous .
这 例子 计算 是 有些 慷慨的 .

例算有些厚道。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [æd'væntɪdʒɪz] ,
Although he has such advantages ,
虽然 他 有 这样的 优势 ,

只他虽有如此好处，

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] , ['mædəm][mɑː] , [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .
His second wife , Madam Ma , was simply not worth mentioning .
他的 第二 妻子 , 女士 马 , 曾是 简单地 不是 值得 提及 .

只他的继室马氏就不堪提了。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] ['ɛrz] [soʊ] [mʌtʃ] . . .
He used to put on airs so much . . .
他 用过的 到 放 在 播出 所以 很多 . . .

看他往时摆个大架子，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli] ,
No matter what kind of family ,
不 事情 什么 种类 的 家庭 ,

不论什么人家，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] ['welθi] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
There are those who are not as wealthy as him .
那里 是 那些 WHO 是 不是 作为 富裕 作为 他 .

有不像他豪富的，

[tuː; tə] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['ʌðər]
To underestimate others
到 低估 其他的

就小觑他人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪk'strævəgənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] .
He was extremely extravagant in his own way .
他 曾是 极其 靡 在 他的 自己的 方式 .

自奉又奢侈得很，

[ðə; ði] ['fɔːrən] [sɪɡə'rets] [smoʊkt]
The foreign cigarettes smoked
这 外国的 香烟 熏制

所吸洋烟，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [bɔɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .
It also needs to be boiled with water .
它 还 需求 到 是 煮沸 和 水 .

也要参水熬煮。

[æz; əz][fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] . . .
As for not being his eldest son . . .
作为 为了 不是 存在 他的 长子 儿子 . . .

至于不是他所出长子，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['stipjuleit] [ðæt] [wʌn] [kʊd; kəd][nɑːt] ['mæri] [fɜːrst] .
It also stipulated that one could not marry first .
它 还 规定的 那 一 可以 不是 结婚 第一的 .

还限定不能先娶。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz]['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ðə; ði] " [θriː] ['iːv(ə)l][stɑːrz] " ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [taɪm] .
Such a person is almost like the " Three Evil Stars " mentioned in the Book of Time .
这样的 一个 人 是 几乎 喜欢 这 " 三 邪恶的 星星 " 提及 在 这 书 的 时间 .

这样人差不多像时宪书说的三娘煞星。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Fortunately , he was only the second wife of a high - ranking official in the capital .
幸运的是 , 他 曾是 仅有的 这 第二 妻子 的 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 首都 .

还幸他只是一个京卿的继室，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] . . .
If it were in the palace . . .
如果 它 是 在 这 宫殿 . . .

若是在宫廷里，

['hiːz] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ækt] [laɪk] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] !
He's going to act like Empress Wu Zetian !
他是 去 到 行为 喜欢 皇后 吴 泽田 !

他还要做起武则天来了！

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['siːʒər] . . .
Therefore , this time the search and seizure . . .
所以 , 这 时间 这 搜索 和 发作 . . .

所以这回查抄，

[ðæts] [hɪz; ɪz]['kɑːrmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] !
That's his karmic retribution !
那就是 他的 因果报应 报应 !

就是他的果报呢！”

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
Your words at this moment
你的 字 在 这 片刻

当下你一言，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我一语,

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
Before and after the discussion ,
前 和 后 这 讨论 ,

谈前说后,

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] ['meni] [θɪŋz] ['iːðər] .
I can't remember many things either .
我 不能 记住 许多 事物 任何一个 .

也不能记得许多。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʌðər] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə'pɪnjənz] ,
Although others have such opinions ,
虽然 其他的 有 这样的 意见 ,

只旁人虽有如此议论,

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [siːn] [hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] ['ʃoʊɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn]
Some people have seen his daughters and concubines showing themselves in
一些 人们 有 已见 他的 女儿们 和 妾室 显示 他们自己 在
['pʌblɪk] [laɪk] [ðɪs] .
public like this .
民众 喜欢 这 .

究有人见他女儿侍妾如此抛头露面,

[teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [striːt] .
Take them back to the official street .
拿 他们 后退 到 这 官方的 街道 .

押回官街里去,

['nætʃ(ə)rəli] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['pɪti] .
Naturally , some people expressed their pity .
自然 , 一些 人们 表达 他们的 遗憾 .

自然有些说怜惜的说话。

[ðen] ['sʌmwʌn] ['ænsər] :
Then someone answered :
然后 某人 回答 :

这时就有人答道:

" [ɔːl'ðoʊ] [dʒəu][hæz; həz] ['rɪzn] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" Although Zhou has risen to the position of Minister of the Capital . . . "
" 虽然 周 有 升起 到 这 位置 的 部长 的 这 首都 . . . "

“那周某虽然做到京卿,

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] ['wʊdnt] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
Ultimately , he wouldn't consider the well - being of his concubines .
最终 , 他 不会 考虑 这 出色地 - 存在 的 他的 妾室 .

究竟不会替各姨太太打算。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fæməli] [neɪmd] [pæn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
There used to be a family named Pan in the city .
那里 用过的 到 是 一个 家庭 命名 平底锅 在 这 城市 .

昔日城里有家姓潘的,

['staːtiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɔːlt] ['bɪznəs] ,
Starting from the salt business ,
开始 从 这 盐 商业 ,

由盐务起家,

[ðə; ði] [sɔːlt] [kə'mɪʃənər] [huː] [sɜːrvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː]
The salt commissioner who served in Guangdong and Guangxi
这 盐 专员 WHO 服务 在 粤 和 广西

署过两广的盐运使，

[wen] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] [siːzd] . . .
When his family property was seized . . .
什么时候 他的 家庭 财产 曾是 查获 . . .

他遇查抄家产的时候，

[hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
He still has more than twenty concubines .
他 仍然 有 更多的 比 二十 妾室 .

尚有二十多房姨太太。

[hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [reɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He knew about the impending raid on his home .
他 知道 关于 这 即将到来的 袭击 在 他的 家 .

他知道抄家的风声，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
But he remained calm and composed .
但 他 剩余 冷静的 和 由 .

却不动声色，

[get] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Get up early in the morning ,
得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

大清早起，

[hiː; hi] [sæt] [raɪt] [,ɪn'saɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
He sat right inside the front door .
他 卫星 正确的 里面 这 正面 门 .

就坐在头门里，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .
One by one , the concubines were summoned .
一 经过 一 , 这 妾室 是 被召唤 .

逐个姨太太唤了出来，

[hiː; hi] [geɪv] [iːtʃ] ['kɑːŋkjubaɪn] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He gave each concubine five hundred taels of silver .
他 给予 每个 妾 五 百 两 的 银 .

每一个姨太太给他五百银子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] [ə'weɪ] .
He was sent away .
他 曾是 发送 离开 .

遣他去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
At that time , the concubines were getting up early in the morning .
在 那 时间 , 这 妾室 是 获得 向上 早期的 在 这 早晨 .

那时各姨太太正是清早起来，

[aɪ] ['dɪdnt] [wer] ['meni] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] ['dʒuːəlri] .
I didn't wear many head and face jewelry .
我 没有 穿 许多 头 和 脸 珠宝 .

头面首饰没有多戴，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['pɜːrsən(ə)l] ['mʌni] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
He didn't have any personal money on him .
他 没有 有 任何 个人的 钱 在 他 .

私己银两又没有携在身上，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [pæn] [hæd; həd] [kɔːld] [hɪm; ɪm] .
He didn't know why the man surnamed Pan had called him .
他 没有 知道 为什么 这 男人 姓氏 平底锅 有 称为 他 .

又不知姓潘的唤自己何事。

[aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
I heard he gave him five hundred taels of silver and sent him away .
我 听到 他 给予 他 五 百 两 的 银 和 发送 他 离开 .

闻他给五百银子遣去，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,
Just as he was about to go back to his room to retrieve his personal belongings ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 后退 到 他的 房间 到 取回 他的 个人的 财物 ,

正要回房里取私己什物，

[ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [pæn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
The man surnamed Pan said that the officials were about to arrive .
这 男人 姓氏 平底锅 说 那 这 官员 是 关于 到 到达 .

姓潘的却道官差将到了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['kwɪkli] .
You should leave quickly .
你 应该 离开 迅速地 .

你们快走罢，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [haʊs] [ˌeni'mɔːr] .
Therefore , the concubines were not allowed to enter the house anymore .
所以 , 这 妾室 是 不是 允许 到 进入 这 房子 不再 .

因此不准各姨太太再进房子。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊərz] ,
In less than two hours ,
在 较少的 比 二 小时 ,

不消两个时辰，

[ðoʊz] ['twenti] - [ɑːd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪs'mɪst] .
Those twenty - odd concubines were all dismissed .
那些 二十 - 奇怪的 妾室 是 全部 解雇 .

那二十多房姨太太就遣发清楚，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] .
Firstly , it would prevent him from taking away his private savings .
首先 , 它 会 防止 他 从 采取 离开 他的 私人的 节省 .

一来免他携去私蓄的银物，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [seɪv] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ɪm'bærəsmənt] .
Secondly , it would save him from embarrassment .
第二 , 它 会 节省 他 从 尴尬 .

二来又免他出丑，

['wʊdnt] [ðæt] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [bəuθ] ?
Wouldn't that preserve the beauty of both ?
不会 那 保存 这 美丽 的 两个都 ?

岂不是两存其美么？

[ðɪs] [wiːk] , [dʒəu] [dɪd] [nɑːt] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This week , Zhou did not seize the opportunity .
这 星期 , 周 做过 不是 抢占 这 机会 .

今周某没有见机，

[ɪɡ'zɔːstɪd] ['fæməli] ['membər]
Exhausted family members
筋疲力尽的 家庭 成员

累到家属，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They were also taken to the government office .
他们 是 还 已采取 到 这 政府 办公室 .

也押到官衙去了。”

[ðoʊz] [huː] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðæt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] . . .
Those who overheard that conversation . . .
那些 WHO 无意中听到 那 对话 . . .

旁人听得那一番说话，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [di'teind] . "
" They were detained . "
" 他们 是 被拘留 . "

“人家被押，

[ɔːl'redi] ['sʌfərɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ,
Already suffering so much ,
已经 痛苦 所以 很多 ,

已这般苦楚，

[duː] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [ðə; ði] ['liːʒər] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pæst] ?
Do you even have the leisure to talk about the past ?
做 你 甚至 有 这 闲暇 到 讲话 关于 这 过去的 ?

你还有闲心来讲古吗？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [stemd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [dʒɔɪ] [tɜːrnz] [tuː; tə] ['sɑːroʊ] .
His suffering stemmed from the principle that joy turns to sorrow .
他的 痛苦 茎 从 这 原则 那 喜悦 转弯 到 悲哀 .

“他的苦是个兴尽悲来的道理，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ?
What does this have to do with me ?
什么 做 这 有 到 做 和 我 ?

与我怎么相干？”

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
One side is discussing ,
一 边 是 讨论 ,

一头议论，

['meni] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Many more people followed to watch .
许多 更多的 人们 随后 到 手表 .

一头又有许多人跟着观看，

[lets] ['træv(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [æz; əz] [wiː; wi] [ɡoʊ] .
Let's travel and discuss as we go .
我们来吧 旅行 和 讨论 作为 我们 去 .

且行且议，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['fɑːloʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Even more followed to the South China Sea government office ,
甚至 更多的 随后 到 这 南 中国 海 政府 办公室 ,

更有跟到南海衙里的，

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [laɪk] .
Let's see what the situation is like .
我们来吧 看 什么 这 情况 是 喜欢 .

看看怎么情景。

['æftər][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] ,
After the magistrate returned to his office ,
后 这 地方法官 返回 到 他的 办公室 ,

只见那南令回衙之后，

['æftər] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,
After reviewing the case ,
后 复习 这 案件 ,

覆过督院，

[dʒəu] - ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ðen] [di'teind] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Zhou Yongyou's family members were then detained in one place .
周 - 家庭 成员 是 然后 被拘留 在 一 地方 .

就将周庸佑的家属押在一处。

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [di'teind] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Only those who were detained at the time
仅有的 那些 WHO 是 被拘留 在 这 时间

只当时被押的人，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bɪznəsɪz] .
Some people wanted to know more about the Zhou family's businesses .
一些 人们 通缉 到 知道 更多的 关于 这 周 家庭的 企业 .

有些要问明周家产业的，

[tuː; tə] [treɪs] [dʒəu] - ,
To trace Zhou Yongyou ,
到 痕迹 周 - ,

要追索周庸佑的，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,
Although he is a family member of a prisoner ,
虽然 他 是 一个 家庭 成员 的 一个 囚犯 ,

这样虽是个犯人家属，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['meɪdʒər] [kraɪm] .
Ultimately , it differs from a major crime .
最终 , 它 不同 从 一个 主要的 犯罪 .

究与大犯不同，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [di'teind] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'tenʃn] ['sentər] .
It seems they cannot be detained in a detention center .
它 似乎 他们 不能 是 被拘留 在 一个 拘留 中心 .

似不能押在羁所。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [kə'mændər] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpər'vaɪzəri] ['ɑːfɪs] .
The Southern Commander then reported to the Supervisory Office .
这 南方 指挥官 然后 据报道 到 这 主管 办公室 .

南令随禀过督院，

[aɪv] [gɑːt][æn; ən][aɪ'diːə] .
I've got an idea .
我已经 得到 一个 主意 .

得了主意。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['fɔːrmər] ['gwaːŋ'dʒoʊ] [ə'sɪstənt] [kə'mændər] [li] ['ziːjiː][wʌz; wəz] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - ,
Because the former Guangzhou Assistant Commander Li Ziyi was sworn brothers with Zhou Yongyou ,
因为 这 以前的 广州 助手 指挥官 李 子义 曾是 宣誓 兄弟 和 周 - ,

因前任广州协镇李子仪是与周庸佑拜把的，

[sɪns] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,
Since escaping ,
自从 逃脱 ,

自从逃走之后，

[wʌn] ['mænʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
One mansion remains in the city .
一 大厦 遗迹 在 这 城市 .

还有一间公馆留在城里，

['ðerfɔːr] , [bəuθ] ['fæməliz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [li] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌriː'setlmənt] .
Therefore , both families were taken to the Li family's mansion for resettlement .
所以 , 两个都 家庭 是 已采取 到 这 李 家庭的 大厦 为了 重新安置 .

因此就把两家家属都押到李姓那公馆里安置，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [left] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'spektərət] .
The matter is left to the discretion of the Inspectorate .
这 事情 是 左边 到 这 审慎 的 这 监察局 .

任随督院如何发落。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['sʌðərn] [kə'mændər] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
At this point , the Southern Commander had finished his business .
在 这 观点 , 这 南方 指挥官 有 完成的 他的 商业 .

这时南令所事已毕，

[ðæt] ['ɔːrdər] [keɪm] ['æftər][ðə; ði] [ˌkaːnfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][pæn]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['praːpərti] .
That order came after the confiscation of the Pan family's property .
那 命令 来了 后 这 没收 的 这 平底锅 家庭的 财产 .

那番令自从抄了潘家回来之后，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['fuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['praːpərti] [wʌz; wəz] [siːzd] [ænd; ənd] ['kɔnfiskeitid] .
Even the Fu family's property was seized and confiscated .
甚至 这 傅 家庭的 财产 曾是 查获 和 没收 .

连傅家也查抄停妥。

[fɔːr] ['bɪznəsɪz] [wɜːr; wər] ['reɪdɪd] .
Four businesses were raided .
四 企业 是 突袭 .

计四家被抄，

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] ['bɪznəsɪz] [stɪl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fuː]['fæməli] .
The majority of businesses still belong to the Fu family .
这 多数 的 企业 仍然 属于 到 这 傅 家庭 .

还是姓傅的产业实居多数。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['æsets] ,
Speaking of the Fu family's assets ,
请讲 的 这 傅 家庭的 资产 ,

论起那姓傅的家当，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [dʒəu] - ,
Originally inferior to Zhou Yongyou ,
起初 下 到 周 - ,

原不及周庸佑的，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] ['kɔnfiskeitid] [tə'deɪ] [ɪz] ['æktʃuəli] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] .
The amount confiscated today is actually higher than that of the person surnamed Zhou .
这 数量 没收 今天 是 实际上 更高 比 那 的 这 人 姓氏 周 .

今被抄的数目反在姓周之上，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是何故？

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['fuː] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌstəmz] [klɜːrk] ,
Because the man surnamed Fu was removed from his post as a customs clerk ,
因为 这 男人 姓氏 傅 曾是 已移除 从 他的 邮政 作为 一个 海关 职员 ，

因傅姓离了海关库书的职事，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['twenti] ['jɪrz] .
It has been twenty years .
它 有 到过 二十 年 .

已有二十年了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [stɑːrt] ['kælkjuleɪtɪŋ] . . .
Even if the government were to start calculating . . .
甚至 如果 这 政府 是 到 开始 计算 . . .

自料官府纵算计起来，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [fɔːlts] ,
Although I have my faults ,
虽然 我 有 我的 故障 ,

自己虽有不妥，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [dʒəu] [wɜːr; wər] ['kɑːpɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
It is not necessarily true that all those with the surname Zhou were copied in the same way .
它 是 不是 一定 真的 那 全部 那些 和 这 姓 周 是 复制 在 这 相同的 方式 .

未必与周姓的一概同抄，

['ðerfɔːr] , [noʊ] ['praɪər] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Therefore , no prior arrangements were made .
所以 , 不 事先的 安排 是 制成 .

因此事前也不打点。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] , [ðen] . . .
If the person surnamed Zhou knew it was inevitable , then . . .
如果 这 人 姓氏 周 知道 它 曾是 不可避免的 , 然后 . . .

若姓周的是预知不免的，

[sʌm; səm] [ɪn'evɪtəbli] [went] [ðer; ðər] ['siːkrətli] .
Some inevitably went there secretly .
一些 不可避免地 去 那里 偷偷 .

不免暗中夹带些去了，

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['fuː][hæd; həd][ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑːpərti]
Therefore , people with the surname Fu had the most of their property
所以 , 人们 和 这 姓 傅 有 这 最多 的 他们的 财产
['kɔnfiskeitid] .
confiscated .
没收 .

所以姓傅的被抄物产居多，

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是这个缘故。

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪd(ə)l] [tɔːk] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's stop with the idle talk for now .
我们来吧 停止 和 这 闲置的 讲话 为了 现在 .

今把闲话停说。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saʊθ] . . .
Now let's talk about the South . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 南 . . .

且说南、

[tuː] ['ɔːrdərz] ,
Two orders ,
二 订单 ,

番两令，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər] ,
Together with the committee members ,
一起 和 这 委员会 成员 ,

会同委员，

['æftər] [reɪd] [ðoʊz] [fɔːr] ['haʊzɪz] ,
After raiding those four houses ,
后 突袭 那些 四 房屋 ,

查抄那四家之后，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'spektərət] [ɪn] ['diːteɪl] .
The situation was reported to the Inspectorate in detail .
这 情况 曾是 据报道 到 这 监察局 在 细节 .

把情形细覆督院。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The governor saw it .
这 州长 锯 它 .

那督院看了，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz][soʊ] ['welθi] ,
Thinking to himself that Zhou Yongyou was so wealthy ,
思维 到 他自己 那 周 - 曾是 所以 富裕 ,

暗忖周庸佑这般豪富，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['væljuəblz] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] ['plentɪf(ə)l] [æz; əz] [ðoʊz]
Why is it that the silver and valuables are not as plentiful as those
为什么 是 它 那 这 银 和 贵重物品 是 不是 作为 丰富 作为 那些
[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['fuː] ?
belonging to the surname Fu ?
属于 到 这 姓 傅 ?

何以银物不及姓傅的多，

[its] ['laɪkli] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] ['dɪdnt] [kən'siːl] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'lektɪd]
It's likely that his relatives or friends didn't conceal the fact that he had collected
它是 可能 那 他的 亲属 或者 朋友们 没有 隐藏 这 事实 那 他 有 集
[ðə; ði]['aɪtəmz] .
the items .
这 项目 .

料其中不是亲朋替他瞒漏收藏，

[its] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [plænd] [tuː; tə] [əb'skɑːnd] [wɪð; wɪθ]
It's safe to say that the family members had already planned to abscond with
它是 安全的 到 说 那 这 家庭 成员 有 已经 计划 到 潜逃 和
[ðə; ði]['bɑːdi] .
the body .
这 身体 .

就是家人预早携带私遁可无疑了。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] :
He then ordered :
他 然后 订购 :

便令道：

" ['eniwʌn] [huː] [kən'siːlz] ['væljuəb(ə)l]['aɪtəmz][fɔːr; fər][dʒəu] - [ɔːr] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə]
" Anyone who conceals valuable items for Zhou Yongyou or changes his name to
" 任何人 WHO 隐藏 有价值的 项目 为了 周 - 或者 变化 他的 姓名 到
[haɪd] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] . . . "
hide his property and business operations . . . "
隐藏 他的 财产 和 商业 运营 . . . "

“凡有替周庸佑瞒藏贵重物件及替他转名瞒去产业生理的，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kraɪm] ; [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] ['noʊɪŋli] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ,
All are guilty of the same crime ; and those who knowingly fail to report it ,
全部 是 有罪的 的 这 相同的 犯罪 ; 和 那些 WHO 明知 失败 到 报告 它 ,

一概同罪；并知情不举的，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [sɪ'vɪrli] .
They must be dealt with severely .
他们 必须 是 已处理 和 严重 .

也要严办。”

['æftər] ['goʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[ðen] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [dʒəu] - [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Then I suddenly remembered that although Zhou Yongyou had gone to Shanghai ,
然后 我 突然 记得 那 虽然 周 - 有 已消失 到 上海 ,

又猛忆周庸佑虽去了上海，

[aɪv] ['oʊnli] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'ferz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [kən'troʊld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] ,
I've only heard that his family affairs are always controlled by his second wife ,
我已经 仅有的 听到 那 他的 家庭 事务 是 总是 受控 经过 他的 第二 妻子 ,
['mædəm][mɑː] .
Madam Ma .
女士 马 .

只素闻他的家事向由继室马氏把持，

[naʊ] , [lets] [tʃek] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] .
Now , let's check the names of his family members .
现在 , 我们来吧 查看 这 姓名 的 他的 家庭 成员 .

今查他家属之名，

[mɑː][wʌz; wəz][nɑːt]['prez(ə)nt] .
Ma was not present .
马 曾是 不是 展示 .

不见有马氏在内，

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['ɜːrli] .
He expected to escape early .
他 预期的 到 逃脱 早期的 .

料然预早逃去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [kən'troʊl] .
We need to get him under control .
我们 需要 到 得到 他 在下面 控制 .

总要拿住了他才好。

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [ə'rest] [mɑː] .
He then secretly ordered his subordinates to arrest Ma .
他 然后 偷偷 订购 他的 下属 到 逮捕 马 .

便密令属员缉拿马氏，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[haʊ'evər] , [mɑː] [fled] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
However , Ma fled to Hong Kong .
然而 , 马 逃亡 到 洪 孔 .

只是马氏逃到香港，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [kən'troʊl] ?
How can I keep him under control ?
如何 能 我 保持 他 在下面 控制 ?

如何拿得住他，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][mɑː]['fæməli] ['sʌfərd] [ðɪs] [kə'læməti]
Therefore , although the Ma family suffered this calamity
所以 , 虽然 这 马 家庭 遭受 这 灾害

因此马氏虽然家里遭此祸患，

['oʊnli][hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ʌn'hɑːrmd] .
Only he himself was ultimately unharmed .
仅有的 他 他自己 曾是 最终 毫发无损 .

惟一身究竟无事，

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [sʌnz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] ,
And since the sons have already escaped ,
和 自从 这 儿子们 有 已经 逃脱 ,

且儿子们既已逃出，

[hɜːr; hər] [oʊn] ['dɔːtər] [ɪz] [ɔːl'redi] ['mærid] .
Her own daughter is already married .
她 自己的 女儿 是 已经 已婚 .

自己所生女儿已经嫁了的，

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] - [hoʊm] .
And he did not return to his parents ' home .
和 他 做过 不是 返回 到 他的 父母 - 家 .

又没有归宁，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [di'teind]
Not to be detained
不是 到 是 被拘留

不致被押，

[its] [stɪl] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] [ə'mɪdst] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
It's still a stroke of luck amidst misfortune .
它是 仍然 一个 中风 的 运气 在……之中 不幸 .

仍是不幸中的万幸了。

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ɑːn] ['keɪn] [roʊd] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
They fled to a large house on Caine Road in Hong Kong .
他们 逃亡 到 一个 大的 房子 在 凯恩 路 在 洪 孔 .

当下逃到香港回坚道的大宅子里，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Although the large house in the provincial capital was given to the officials ,
虽然 这 大的 房子 在 这 省级 首都 曾是 给定 到 这 官员 ,

虽省城里的大屋子归了官，

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪz] [stɪl] ['duːɪŋ] [ɔːl'raɪt] .
The one in Hong Kong is still doing alright .
这 一 在 洪 孔 是 仍然 正在做 好吧 .

香港这一间仍过得去。

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər] .
The furniture is complete and accounted for .
这 家具 是 完全的 和 已记录 为了 .

计点家私齐备，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['maɪti] ['wɔːriər] .
There's also a huge Mighty Warrior .
有 还 一个 巨大的 强大的 战士 .

还有一个大大的铁甲万，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɪlvər] ['aɪtəmz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
There were quite a few silver items hidden inside .
那里 是 相当 一个 很少 银 项目 隐 里面 .

内里藏着银物不少。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [meɪ] [niːd] [tuː; tə] ['noʊtɪfaɪ] [ðə; ði] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ]
The governor may need to notify the Hong Kong government to conduct a search
这 州长 可能 需要 到 通知 这 洪 孔 政府 到 执行 一个 搜索
.
.
.

转虑督帅或要照会香港政府查抄，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [loʊ'keɪʃ(ə)n]
It would be best to find a way to transfer the storage to another location
它 会 是 最好的 到 寻找 一个 方式 到 转移 这 贮存 到 其他 地点
[fɜːrst] .
first .
第一的 .

实要先行设法转贮别处才好。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɑːrməri] [ɪz] ['veri] [lɑːrdʒ] .
But this armory is very large .
但 这 军械库 是 非常 大的 .

独是这甲万大得很，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [muːvd] .
It must not be moved .
它 必须 不是 是 已搬 .

实移动不得。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Then they were about to open it to take a look .
然后 他们 是 关于 到 打开 它 到 拿 一个 看 .

便要开了来看，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] [lɔːst] ['sʌmwer] .
The key is lost somewhere .
这 钥匙 是 丢失的 某处 .

只那锁匙不知遗落那里，

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] ,
After searching high and low ,
后 搜索 高的 和 低的 ,

寻来寻去，

[ðeɪ] [dʒʌst] [dəunt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They just don't see each other .
他们 只是 不 看 每个 其他 .

只是不见。

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] [kiː] [hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən] .
I was worried that the key had been stolen .
我 曾是 担心 那 这 钥匙 有 到过 被盗 .

心里正虑那锁匙被人偷了，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [fər'gɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wen] [ðeɪ] [fled] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Or perhaps they forgot to bring it back when they fled the province .
或者 也许 他们 忘了 到 带来 它 后退 什么时候 他们 逃亡 这 省 .

或是在省逃走时忘却带回，

[maɪ][maɪnd][wʌz; wəz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
My mind was in turmoil at that time .
我的 头脑 曾是 在 动荡 在 那 时间 .

那时心事纷乱，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] ['iːðər] .
I can't remember either .
我 不能 记住 任何一个 .

也不能记起。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

只无论如何，

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə]['oʊpən] [ðæt] ['ɑːrmərd] ['mænər] ,
But if we were to open that armored manor ,
但 如果 我们 是 到 打开 那 装甲 庄园 ,

倒要开了那甲万，

[its] [best] [tuː; tə] [stɔːr] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ˌɪn'saɪd] ['prɑːpərli] .
It's best to store the contents inside properly .
它是 最好的 到 店铺 这 内容 里面 适当地 .

转放内里什物才是好。

[soʊ][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['lɑːksmɪθ] .
So he sent someone to find a locksmith .
所以 他 发送 某人 到 寻找 一个 锁匠 .

便令人寻一个开锁的工匠来。

[ðə; ði] ['kræftsmən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmər][wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
The craftsman saw that the large armor was extraordinary .
这 工匠 锯 那 这 大的 盔甲 曾是 非凡的 .

那工匠看那大大的甲万非比寻常，

[hiː; hi][ɔːlsoʊ] ['fɪɡjərd] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ðə; ði] [lɑːk] ['ɜːrdʒəntli] .
He also figured that he needed the lock urgently .
他 还 想 那 他 需要 这 锁 紧急 .

又忖他是急要开锁的，

[hiː; hi] [ðen] [di'mɑːndid] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
He then demanded two hundred taels of silver from him .
他 然后 要求 二 百 两 的 银 从 他 .

便索他二百银子，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [ˌʌn'lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Only then would she unlock the door for him .
仅有的 然后 会 她 开锁 这 门 为了 他 .

才肯替他开锁。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [mɑː][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
At this point , Ma was at a loss .
在 这 观点 , 马 曾是 在 一个 损失 .

马氏这时正没可如何，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] , [ðɪs] - [plaːntid] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
Thinking about it carefully , this Jiawan planted earlier than usual .
思维 关于 它 小心 , 这 - 已种植 早些时候 比 通常 .

细想这甲万开早一时，

[end'ʒɔɪɪŋ] ['tempəreri] ['benɪfɪts]
Enjoying temporary benefits
享受 暂时的 好处

自得一时的好处，

[hiː; hi] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then agreed to pay him two hundred taels of silver .
他 然后 同意 到 支付 他 二 百 两 的 银 .

便依价允他二百银子。

[ðə; ði] ['kræftsmən] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][noʊ] [taɪm] .
The craftsman did it in no time .
这 工匠 做过 它 在 不 时间 .

那工匠不费半刻工夫，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [left] .
They opened the gates and left .
他们 打开 这 大门 和 左边 .

把甲万开了而去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received two hundred taels of silver .
他 已收到 二 百 两 的 银 .

就得了二百银子，

[wʌt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

好不造化。

[mɑːz] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz]
Ma's strategy of counting the armored soldiers
妈的 战略 的 计数 这 装甲 士兵

马氏计点甲万里面，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] - , - [ju'ɑːn] [ɪn] ['sɪlvər] [held] [ɪn] ['fɔːrən] [fɜːrmz] .
There is still 200 , 000 yuan in silver held in foreign firms .
那里 是 仍然 - , - 元 在 银 握住 在 外国的 公司 .

尚有存放洋行的银籍二十万元，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Take it out immediately .
拿 它 出去 立即地 .

立刻取出，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [neɪm] .
I changed my name .
我 已更改 我的 姓名 .

转了别个名字。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðer; ðər] [hoʊm] [wʌz; wəz] ['ræn,sækt] .
On the one hand , their home was ransacked .
在 这 一 手 , 他们的 家 曾是 洗劫一空 .

一面把家里被抄，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪ'skeɪpt] .
He and his son escaped .
他 和 他的 儿子 逃脱 .

及自己与儿子逃出，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [træns'fɜːrɪŋ] [ðə; ði] [bæŋk] [ə'kaʊnt] [held] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə]
Regarding the matter of transferring the bank account held in Hong Kong to
关于 这 事情 的 转移 这 银行 帐户 握住 在 洪 孔 到
[ə'nʌðər] [neɪm] ,
another name ,
其他 姓名 ,

与将在港所存银项转名的事，

[send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] .
Send a telegram .
发送 一个 电报 .

打个电报，

[rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][dʒəu] - [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Report it to Zhou Yongyou one by one .
报告 它 到 周 - 一 经过 一 .

一一报与周庸佑知道，

[ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [wɪl] [biː; bi] [riː'ləʊkeɪtid] .
And inquire about how the properties in Hong Kong will be relocated .
和 查询 关于 如何 这 特性 在 洪 孔 将要 是 搬迁 .

并要问明在香港的产业如何安置。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I don't want to think about it for a few days .
我 不 想 到 思考 关于 它 为了 一个 很少 天 .

不想几天，

[dʒəu] - [hæz; həz][nɑːt] [jet] [kɔːld] [bæk] .
Zhou Yongyou has not yet called back .
周 - 有 不是 然而 称为 后退 .

还不见周庸佑回电，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [mɑː] [bɪ'gæn] [tuː; tə][hæv; həv] [dauts] .
At this point , Ma began to have doubts .
在 这 观点 , 马 开始 到 有 疑虑 .

这时马氏反起了思疑。

[fiərɪŋ] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Fearing that Zhou Yongyou had already been taken away in Shanghai ,
恐惧 那 周 - 有 已经 到过 已采取 离开 在 上海 ,

因恐周庸佑在上海已被人拿去，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
I also fear that Hong Kong is unreliable .
我 还 害怕 那 洪 孔 是 不可靠的 .

自己又恐香港靠不住，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌoʊvər'siːz] .
It is necessary to escape overseas .
它 是 必要的 到 逃脱 海外 .

必要逃出外洋，

[bʌt; bət][noʊ] [nuːz] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
But no news of Yongyou was received .
但 不 消息 的 - 曾是 已收到 .

但不得庸佑消息，

['ʌltɪmətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'pɪnjən] .
Ultimately , there was no opinion .
最终 , 那里 曾是 不 观点 .

究没主张。

[ðə; ði] [stjuədz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] .
The stewards have been taken into custody .
这 管家 有 到过 已采取 进入 保管 .

那管家们又已被押，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [left] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] .
There's no one left to discuss this with .
有 不 一 左边 到 讨论 这 和 .

已没人可以商量，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,
Regarding the matter of escaping ,
关于 这 事情 的 逃脱 ,

况逃走的事，

[ænd; ənd] [its] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [dəunt] ['iːzəli] [tel] ['ʌðər] .
And it's something I don't easily tell others .
和 它是 某物 我 不 容易地 告诉 其他的 .

又不轻易对人说的，

[ə; eɪ] ['wʊmən] ,
A woman ,
一个 女士 ,

一个妇人，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [k'lɔːles] [kræb] .
Just like the clawless crab .
只是 喜欢 这 无爪 螃蟹 .

正如没爪蟹。

[ænd; ənd] ['evər] [sɪns] [ðɪs] ['fæməli] ['trædʒədi] ,
And ever since this family tragedy ,
和 曾经 自从 这 家庭 悲剧 ,

且自从遭了这场家祸，

[frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [pæst]
Friends and relatives in the past
朋友们 和 亲属 在 这 过去的

往日亲朋，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There was little interaction between them .
那里 曾是 小的 相互作用 之间 他们 .

往来的也少。

['ðerfɔːr] , [mɑː] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ærəgənt] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] .
Therefore , Ma became even more arrogant than usual .
所以 , 马 成为 甚至 更多的 傲慢的 比 通常 .

马氏因此上就平时万分气焰，

['iːv(ə)n] [naʊ] , [wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .
Even now , one can't help but feel discouraged .
甚至 现在 , 一 不能 帮助 但 感觉 灰心 .

到这会也不免丧气。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [pæst] ['glɔːriz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌst] [hæz; həz] ['setld] .
The past glories have faded and the dust has settled .
这 过去的 荣耀 有 褪色 和 这 灰尘 有 定居 .

繁华已往从头散，

[ðer; ðər] ['ærəgəns] [hæz; həz] ['vænɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Their arrogance has vanished in the blink of an eye .
他们的 傲慢 有 消失了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

气焰而今转眼空。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [eɪt] : [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] ['bɪtərli]
Chapter Thirty - Eight : Upon hearing the order , the business community bitterly
章 三十 - 八 : 之上 听力 这 命令 , 这 商业 社区 苦涩地
['pliːdəd, 'pliːdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv] [hɑːŋ] ['kɔŋz, 'kɔŋgz] [ə'fɪʃ(ə)l] [noʊt] .
pleaded for the sealing of Hong Kong's official note .
恳求 为了 这 密封 的 洪 孔的 官方的 笔记 .

第三十八回 闻示令商界苦诛求 请查封港官驳照会

[naʊ] , [mɑː] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] .
Now , Ma recounted the circumstances of the confiscation of property .
现在 , 马 叙述 这 情况 的 这 没收 的 财产 .

话说马氏把被抄的情形，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['prɑːpərli] ['stɔːriŋ] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['bæŋknəuts] .
And the matter of properly storing Hong Kong banknotes .
和 这 事情 的 适当地 存储 洪 孔 钞票 .

及将香港银两安放停妥的事，

[send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə][dʒəu] - .
Send a telegram to Zhou Yongyou .
发送 一个 电报 到 周 - .

把个电报通知周庸佑，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪgræm] .
There has been no reply to the telegram .
那里 有 到过 不 回复 到 这 电报 .

总不见覆电，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [kɑːnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
Naturally , I can't let it go .
自然 , 我 不能 让 它 去 .

心里自然委放不下。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['fɛŋ] ,
At this time , Feng ,
在 这 时间 , 冯 ,

这时冯、

[bəuθ] [ʌv; əv][luː'oʊz] [stjuədz] [wɜːr; wər] [di'teind] .
Both of Luo's stewards were detained .
两个都 的 罗的 管家 是 被拘留 .

骆两管家都被扣留，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [wɪð; wɪθ] .
There's no one to discuss matters with .
有 不 一 到 讨论 事情 和 .

也没人可以商议各事的。

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ][ɪn] - [lɔː] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - , [wʌz; wəz][ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Fortunately , my in - law , Huang Youji , was there at the time .
幸运的是 , 我的 在 - 法律 , 黄 - , 曾是 那里 在 这 时间 .

还幸当时亲家黄游击，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ˌdisə'griːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Because they disagreed with the high - ranking official ,
因为 他们 不同意 和 这 高的 - 排行 官方的 ,

因与大吏意见不投，

['fliːɪŋ] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
Fleeing to Hong Kong
逃离 到 洪 孔

逃往香港，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['kwestʃənz] , [juː; jʊ][kæn; kən] [kən'sʌlt] [hɪm; ɪm] .
If you have any questions , you can consult him .
如果 你 有 任何 问题 , 你 能 咨询 他 .

有事或向他商酌。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] ['bædli] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Unfortunately , the wind was blowing badly at that moment .
很遗憾 , 这 风 曾是 吹 糟糕 在 那 片刻 .

奈这时风声不好，

['ruːməz] [ɑːr; ər] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] ['deɪli] [ðæt] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['sentrəl] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ɑːr; ər]
Rumors are circulating daily that high - ranking officials in central Guangdong are
谣言 是 循环 日常的 那 高的 - 排行 官员 在 中央 粤 是
[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ðə; ði] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .
requesting the Hong Kong government to arrest people .
请求 这 洪 孔 政府 到 逮捕 人们 .

天天传粤中大吏要照会香港政府拿人，

['mɪstər] . [mɑː][dɪd][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] [ɔːr][nɑːt] .
Mr . Ma did not know whether it was true or not .
先生 . 马 做过 不是 知道 无论 它 曾是 真的 或者 不是 .

马氏不知真假，

[aɪ] [felt] [sər'praɪzɪŋli] [kɑːm] .
I felt surprisingly calm .
我 毛毡 出奇 冷静的 .

心内好不慌张。

['æftər] [pæn] [zaɪkɪŋ] [fled] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
After Pan Ziqing fled to Hong Kong ,
后 平底锅 子清 逃亡 到 洪 孔 ,

又见潘子庆自逃到香港之后，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt][goʊ] [aʊt] [ɔːl] [deɪ] .
He dared not go out all day .
他 敢于 不是 去 出去 全部 天 .

镇日不敢出门，

[hiː; hi]['oʊnli][hɪd] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
He only hid in the big house on the west side of the platform .
他 仅有的 隐藏 在 这 大的 房子 在 这 西方 边 的 这 平台 .

只躲在西么台上大屋子里，

['evri] [deɪ] [aɪ][plæn][tuː; tə][goʊ] [ə'brɔːd] .
Every day I plan to go abroad .
每一个 天 我 计划 到 去 国外 .

天天打算要出外洋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
It is clear that the matter is of utmost importance .
它 是 清除 那 这 事情 是 的 极致 重要性 .

可见事情是紧要的无疑了。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] .
But I don't know where to go .
但 我 不 知道 在哪里 到 去 .

但自己不知往哪里才好，

[ænd; ənd] [stɪl] [noʊ] [nuːz] [ʌv; əv][dʒəu] - ,
And still no news of Zhou Yongyou ,
和 仍然 不 消息 的 周 - ,

又不得周庸佑消息，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] .
Ultimately , they dared not act rashly .
最终 , 他们 敢于 不是 行为 贸然 .

究竟不敢妄自行动。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['ætməsfɪr] [wʌz; wəz] [tens] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Unfortunately , the atmosphere was tense at the time .
很遗憾 , 这 气氛 曾是 紧张 在 这 时间 .

怎奈当时风声鹤唳，

['ruːməz] [ɑːr; ər] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ðæt] [dʒəu] - [hæz; həz] [bɪn] [ə'restɪd] .
Rumors are circulating that Zhou Yongyou has been arrested .
谣言 是 循环 那 周 - 有 到过 被捕 .

纷传周庸佑已经被拿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] - ['ɑːfɪs] .
It was kept in the Shanghai Daotai's office .
它 曾是 保留 在 这 上海 - 办公室 .

收在上海道衙里，

[mɑː][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .
Ma did not reply .
马 做过 不是 回复 .

马氏又没有见覆电，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ][wʌz; wəz] ['skeptɪk(ə)l] .
Naturally , I was skeptical .
自然 , 我 曾是 怀疑论者 .

自然半信半疑。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] ['tɪmɪd] .
It turns out that Zhou Yongyou was usually very timid .
它 转弯 出去 那 周 - 曾是 通常 非常 胆小 .

原来周庸佑平日最是胆小，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [kən'seʃnz] [ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
Furthermore , it is known that the concessions are inherently unreliable .
此外 , 它 是 已知 那 这 让步 是 本质上 不可靠的 .

且又知租界地方原是靠不住的，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [mɑːz] ['telɪɡræm] ,
Therefore , although they received Ma's telegram ,
所以 , 虽然 他们 已收到 妈的 电报 ,

故虽然接了马氏之电，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt] ['eniwʌn] [tuː; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz] [ə'dres] .
However , he did not want anyone to know his address .
然而 , 他 做过 不是 想 任何人 到 知道 他的 地址 .

惟是自己住址究不欲使人知道，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] [mɑːz] ['telɪɡræm] .
Therefore , he did not wish to respond to Ma's telegram .
所以 , 他 做过 不是 希望 到 回应 到 妈的 电报 .

因此并不欲电覆马氏，

[hiː; hi]['oʊnli] [weɪvd] [wʌn] ['letər] .
He only waved one letter .
他 仅有的 挥手 一 信 .

只挥了一函，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [peɪd] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
It was paid for by the post office in Hong Kong .
它 曾是 有薪酬的 为了 经过 这 邮政 办公室 在 洪 孔 .

由邮政局付港而已。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

['mɪsɪz] . [mɑː][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Mrs . Ma was puzzled inside the house .
太太 . 马 曾是 困惑 里面 这 房子 .

马氏正在屋子里纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Suddenly , a letter arrived from Shanghai .
突然 , 一个 信 到达的 从 上海 .

忽报由上海付到一函，

[mɑː] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [dʒəu] - , [huː] [hæd; həd] [peɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Ma knew that it was her husband , Zhou Yongyou , who had paid for it .
马 知道 那 它 曾是 她 丈夫 , 周 - , WHO 有 有薪酬的 为了 它 .

马氏就知是丈夫周庸佑付回的，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
An urgent order was presented .
一个 紧迫的 命令 曾是 呈现 .

急令呈上，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurriedly opened it and took a look .
他 匆匆 打开 它 和 采取 一个 看 .

忙拆开一看，

[ðə; ði] ['letər] [riːd] :
The letter read :
这 信 读 :

只见那函道：

['mædəm] [mɑːz] ['meɪˌkʌp] [gaɪd] :
Madam Ma's Makeup Guide :
女士 妈的 化妆品 指导 :

马氏夫人妆鉴：

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kɔːl] ['jestərdeɪ] .
I received a call yesterday .
我 已收到 一个 称呼 昨天 .

昨接来电，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fʊli] [ə'wer] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
I am fully aware of everything .
我 是 完全 意识到的 的 一切 .

敬悉一切。

[ðɪs] ['fæməli] [ˌmɪs'fɔːrtʃən]
This family misfortune
这 家庭 不幸

此次家门不幸，

[feɪst] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [greɪt] [tʃeɪndʒ] ,
Faced with this great change ,
面对 和 这 伟大的 改变 ,

遭此大变，

[meɪk]
make
制作

使

['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [kə'rɪr] ,
Twenty years of career ,
二十 年 的 职业 ,

廿年事业，

[ɔːl] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
All gone to the east .
全部 已消失 到 这 东方 .

尽付东流。

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn] [ðoʊz] ['jɪrz] ,
Looking back on those years ,
寻找 后退 在 那些 年 ,

回首当年，

[laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] ,
Like a spring dream ,
喜欢 一个 春天 梦 ,

如一场春梦，

[wʌt] [ə; eɪ] [saɪ] !
What a sigh !
什么 一个 叹 !

曷胜浩叹！

['tʃɑː] ['ʃɪŋ] [gæŋ] [dʒɒŋ] ['ɪndəstri]
Cha Xing Gang Zhong Industry
查 邢 帮派 钟 行业

差幸港中产业

[ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ,
physiological ,
生理 ,

生理，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [saɪnd] ['ʌndər] ['suːdnˌɪmz] .
All were signed under pseudonyms .
全部 是 签名 在下面 笔名 .

皆署别名，

[pər'hæps] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ɪrz] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .
Perhaps one or two ears can be preserved .
也许 一 或者 二 耳朵 能 是 保存完好 .

或可保全一二耳。

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] , [ðə; ði] ['leɪdi]
At this critical moment , the lady
在 这 批判的 片刻 , 这 女士

夫人当此变故之际，

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ˌɑːpər'tuːnətiz] ['ɜːrli]
Being able to anticipate opportunities early
存在 有能力的 到 预料 机会 早期的

能及早知机，

[fɜːrst]
First
第一的

先

[ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
Escaped to Hong Kong ,
逃脱 到 洪 孔 ,

逃至港，

['set(ə)l] [ɔːl] ['mætərz]
Settle all matters
定居 全部 事情

安顿各事，

[diːp] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːrsaɪt]
Deep planning and foresight
深的 规划 和 远见

深谋远虑，

[ðə; ði] [sʌn] ['ɔːlsoʊ][gɑːt] [ə'weɪ] [skɑːt] - [friː] .
The son also got away scot - free .
这 儿子 还 得到 离开 苏格兰人 - 自由的 .

儿子亦得相安无事，

[aɪ][hæv; həv] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have great admiration for you .
我 有 伟大的 钦佩 为了 你 .

感佩良多。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten]
More than ten
更多的 比 十

自以十余

['ɑpəretɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['eriə] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Operating outside the area for many years ,
操作 外部 这 区域 为了 许多 年 ,

年在外经营，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ]['fæməli] ['mætərz] .
He has no time to deal with family matters .
他 有 不 时间 到 交易 和 家庭 事情 .

每不暇涉及家事，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['ærəgənt] , [ɪk'strævəgənt] , [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] .
Therefore , they became arrogant , extravagant , and dissolute .
所以 , 他们 成为 傲慢的 , 靡 , 和 荒淫 .

故使骄奢淫逸，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] .
It has become a common practice .
它 有 变得 一个 常见的 实践 .

相习成风，

[wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [rɪ'gret] !
What a waste of regret !
什么 一个 浪费 的 后悔 !

悔将何及！

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['haʊshoʊld] ,
Concubines of each household ,
妾室 的 每个 家庭 ,

各房姬妾，

[ðə; ði] ['sɜːrplʌs] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['praɪvətli]
The surplus accumulated privately
这 剩余 积累 私下

所私积盈余，

[ðeɪ] [maɪt] [iːtʃ] [pə'zes] ['fɪfti] [tuː; tə] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] .
They might each possess fifty to seventy thousand .
他们 可能 每个 具有 五十 到 七十 千 .

未尝不各拥五七万，

[i'neiblz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] [ʌv; əv] [pæst] [ɪ'vents] ,
Enables a single thought of past events ,
启用 一个 单身的 想法 的 过去的 活动 ，

使能一念前情，

[iːtʃ] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
Each supporting the other ,
每个 支持 这 其他 ，

各相扶持，

[ðen] [ðə; ði] [geɪt] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [held] [ʌp] .
Then the gate can still be held up .
然后 这 门 能 仍然 是 握住 向上 .

则门户尚可支撑。

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [taɪmz] [wɪl] [tɜːrn] [bæd] [ænd; ənd] [maɪ] [lʌk] [wɪl] [dɪ'klaɪn] .
But I fear that the times will turn bad and my luck will decline .
但 我 害怕 那 这 时代 将要 转动 坏的 和 我的 运气 将要 衰退 .

但恐时败运衰，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn'evɪtəbli] [ækts] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [wɪl] .
Each person inevitably acts according to their own will .
每个 人 不可避免地 行为 根据 到 他们的 自己的 将要 .

各人不免自为之所，

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [ker] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
They no longer care about me .
他们 不 更长 关心 关于 我 .

不复顾及我耳。

[ðɪs]
this
这

此

[ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [twelfθ] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] ['kɔnfiskeitid] .
The second and twelfth houses were confiscated .
这 第二 和 第十二 房屋 是 没收 .

次与十二宅既被查抄，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [di'teind] [ə'gen] .
The family members were detained again .
这 家庭 成员 是 被拘留 再次 .

眷属又被拘留，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ,
Looking back at the gate ,
寻找 后退 在 这 门 ，

回望家门，

[aɪ] ['truːli] [duː] [nɑːt] [noʊ] [wer] [ðiːz] [terz] [kʌm] [frʌm; frəm] !
I truly do not know where these tears come from !
我 真的 做 不是 知道 在哪里 这些 眼泪 来 从 !

诚不知泪之何自来也！

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd]
An old saying goes , " The sins of a wife and children should not be visited
一个 老的 说 去 , " 这 罪孽 的 一个 妻子 和 孩子们 应该 不是 是 到访
[ə'pɑːn] [ðem; ðəm] . "
upon them . "
之上 他们 . "

古云"罪不及妻孥",

[naʊ] , ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['fæməli] ['membər] ,
Now , servants and family members ,
现在 , 仆人 和 家庭 成员 ,

今则婢仆家人,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['prizənəz] ; [ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
They are also prisoners ; or perhaps they are protected by Heaven .
他们 是 还 囚犯 ; 或者 也许 他们 是 受保护 经过 天堂 .

亦同囚犯；或者皇天庇佑,

[noʊ] [sɪn]
No sin
不 罪

罪亦无

[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

名,

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
It doesn't necessarily mean they're going to die .
它 不 一定 意思是 它们是 去 到 死 .

未必置之死地耳。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] ,
I am here ,
我 是 这里 ,

愚在此间,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [felt] [mæt] .
It is no different from a needle and felt mat .
它 是 不 不同的 从 一个 针 和 毛毡 垫 .

亦与针毡无异,

[aɪ] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [waɪf] .
I just received a telegram from your wife .
我 只是 已收到 一个 电报 从 你的 妻子 .

前接夫人之电,

[aɪ] [der] [nɑːt] [rʌʃ]
I dare not rush
我 敢 不是 匆忙

不敢遽

['oʊvər'tɜːrnər] ,
Overturner ,
翻车者 ,

覆者,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ðæt] [maɪ] ['werəbaʊts] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .
I am truly afraid that my whereabouts will be discovered .
我 是 真的 害怕的 那 我的 下落 将要 是 发现 .

诚惧行踪为人所侦悉故也。

[wen] [kɪŋ] [dʒɪn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] ,
When King Jin was furious ,
什么时候 国王 斤 曾是 狂怒 ,

盖当金帅盛怒之时，

[ɔːl] ['treɪdɪŋ] [pɔːrts] ,
All trading ports ,
全部 贸易 端口 ,

凡通商各埠，

['iːðər] [ɪz] [ək'septəb(ə)l]
Either is acceptable
任何一个 是 可接受

皆可

[tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
To be escorted back to the country ,
到 是 护送 后退 到 这 国家 ,

以提解回国，

['æftər] [ðæt] , [ðeɪ] [tʊk] ['refjuːdʒ] .
After that , they took refuge .
后 那 , 他们 采取 避难所 .

此后栖身，

[ɔːr] ['kʌntriz] [wɪ'ðaʊt] [triːtiz] , [sʌtʃ] [æz; əz][sai'æm; 'saiæm] ,
Or countries without treaties , such as Siam ,
或者 国家 没有 条约 , 这样的 作为 暹 ,

或无约之国如暹罗者，

[its] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
It's just enough to prolong our lives .
它是 只是 足够的 到 延长 我们的 生活 .

庶可苟延残喘而已。

[hɑːŋ] [kɑːŋ] ['tʃaɪnə]
Hong Kong China
洪 孔 中国

港中

[ɔːl] ['mætərz] ,
All matters ,
全部 事情 ,

一切事务，

['mɪsɪz] . - [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
Mrs . Tongwang took charge of the project .
太太 . - 采取 收费 的 这 项目 .

统望夫人一力主持，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] [niːd] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [baɪ] ['letər] [ɔːr] ['telɪgræm] .
There is no longer a need to communicate by letter or telegram .
那里 是 不 更长 一个 需要 到 交流 经过 信 或者 电报 .

再不必以函电相通。

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fuːl] ,
The whereabouts of a fool ,
这 下落 的 一个 傻子 ,

愚之行踪，

[mɔːr] [də'rekt] ['siːkrɪts]
More direct secrets
更多的 直接的 秘密

更直秘密，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [səb'saidz] .
Wait until the wind subsides .
等待 直到 这 风 消退 .

待风声稍息，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I should leave Shanghai .
我 应该 离开 上海 .

愚当离沪，

[hiː; hi] [sniːkt] [bæk] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
He sneaked back to Hong Kong .
他 偷偷摸摸 后退 到 洪 孔 .

潜回香港一遭，

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] [waɪf] .
I long to meet your wife .
我 长的 到 见面 你的 妻子 .

冀与夫人一面，

['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .

再商行止。

['fɔːrtʃən]
fortune
财富

时运

['blɑːkɪdʒ] ,
Blockage ,
堵塞 ,

通塞，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] .
There will always be a number of days .
那里 将要 总是 是 一个 数字 的 天 .

总有天数，

['mædəm] , [pliːz] [dəunt] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [hɑːrt] .
Madam , please don't take this to heart .
女士 , 请 不 拿 这 到 心 .

夫人切勿以此介意，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kɔːz] ['bɑːdɪli] [hɑːrm] .
It can cause bodily harm .
它 能 原因 身体上的 伤害 .

致伤身体。

['heɪstɪli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] ,
hastily covered with grass ,
草草 涵盖 和 草 ,

匆匆草覆，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] [ɪk'sprest] .
The feelings have not been expressed .
这 情怀 有 不是 到过 表达 .

诸情未达，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .
Please allow me to kneel before you .
请 允许 我 到 下跪 前 你 .

容待面叩。

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [ɪn'kwaɪər]['æftər][jʊr; jər] [wel] - ['biːɪŋ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] [ə'sɪstənt] .
I respectfully inquire after your well - being , my esteemed assistant .
我 尊敬 查询 后 你的 出色地 - 存在 , 我的 尊敬的 助手 .

敬问贤助金安。

[dʒəu] - , [ə; eɪ] [fuːl] , ['baʊz, 'boʊz][hɪz; ɪz] [hed] .
Zhou Yongyou , a fool , bows his head .
周 - , 一个 傻子 , 弓 他的 头 .

愚夫周庸佑顿首

['æftər][mɑː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Ma read it ,
后 马 读 它 ,

马氏看罢，

['nætʃ(ə)rəl] ['sædnəs] .
Natural sadness .
自然的 悲伤 .

自然伤感。

['fɔːrtʃənətli] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Fortunately , her husband was still in Shanghai .
幸运的是 , 她 丈夫 曾是 仍然 在 上海 .

惟幸丈夫尚在沪上，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['teɪkən] .
It wasn't taken .
它 不是 已采取 .

并非被拿，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [goʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] .
And yet , he couldn't help but let go of his worries .
和 然而 , 他 不能 帮助 但 让 去 的 他的 担忧 .

又不免把愁眉放下。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
On the one hand , someone was sent back to the province .
在 这 一 手 , 某人 曾是 发送 后退 到 这 省 .

一面派人回省，

[ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] ['fæməli] ['membər] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'tenʃn] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Inquiring about family members resulted in their detention by officials .
查询 关于 家庭 成员 结果 在 他们的 拘留 经过 官员 .

打听家属被官吏拘留，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
How to describe the situation .
如何 到 描述 这 情况 .

如何情景。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ˌʌn'mærid] ['dɔːtər]
Because he has an unmarried daughter
因为 他 有 一个 未婚 女儿

因为有一个未出嫁的女儿，

[tɔŋtɔŋ] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Tongtong was left behind .
童童 曾是 左边 在后面 .

统通被留去了，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't help but worry about it .
我 不能 帮助 但 担心 关于 它 .

自不免挂心。

['leɪtər] , [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] [sperd] [ðə; ði] ['fæməliz] .
Later , they learned that the government had spared the families .
之后 , 他们 学习 那 这 政府 有 幸存 这 家庭 .

迨后知得官府留下家属，

[ɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [hɑːŋ] ['kɔŋz, 'kɔŋgz] [oʊn] ['ɪndəstriz] ,
All for the purpose of inquiring about Hong Kong's own industries ,
全部 为了 这 目的 的 查询 关于 洪 孔的 自己的 行业 ,

全为查问香港自己的产业起见，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sʌfərɪŋ] .
There was no suffering .
那里 曾是 不 痛苦 .

也没有什么受苦，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wʌn] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
At this moment , one cannot help but feel a mixture of sorrow and joy .
在 这 片刻 , 一 不能 帮助 但 感觉 一个 混合物 的 悲哀 和 喜悦 .

这时反不免悲喜交集。

['θæŋkfəli] , [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Thankfully , my daughter is safe and sound .
谢天谢地 , 我的 女儿 是 安全的 和 声音 .

喜的是女儿幸得平安，

[ðə; ði] [sædist] [θɪŋ] [ɪz] [ðoʊz] ['fæməliz] .
The saddest thing is those families .
这 最悲伤的 事物 是 那些 家庭 .

悲的就怕那些人家，

[hiː; hi] [oʊnd] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərtiz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
He owned one of his properties in Hong Kong .
他 拥有 一 的 他的 特性 在 洪 孔 .

把自己在港的某号产业、

[ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['nʌmbər] ,
A certain physiological number ,
一个 肯定 生理 数字 ,

某号生理，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dis'kləuzd] .
All of it must be disclosed .
全部 的 它 必须 是 披露 .

一概供出，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
It was thanks to the officials at the time ,
它 曾是 谢谢 到 这 官员 在 这 时间 ,

还亏当时官吏，

[ðɪs] [keɪs] [wʌz; wəz] ['hændəld] ['ræðər] ['strɪktli] .
This case was handled rather strictly .
这 案件 曾是 处理 相当 严格 .

办理这件案实在严得一点，

[dʒoʊz] ['fæməli] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Zhou's family on both sides ,
周氏 家庭 在 两个都 侧面 ,

周氏两边家人，

[ðeɪ] [ɔːl] [bi'liːvd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [di'teind] .
They all believed they were innocent and were detained .
他们 全部 相信 他们 是 清白的 和 是 被拘留 .

都自见无辜被拘，

[ðə; ði][dʒəu]['fæməli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [dɪs'kloʊz] ['eni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['æsets] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
The Zhou family refused to disclose any of their assets in Hong Kong .
这 周 家庭 拒绝 到 透露 任何 的 他们的 资产 在 洪 孔 .

一切周家在香港的产业都不肯供出。

[ɪn][dʒəu] - ['fæməli] ,
In Zhou Naici's family ,
在 周 - 家庭 ,

在周乃慈的家人，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [ri'kɔːld] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [tuː; tə] ['ʌðər] [wen]
Naturally , I recalled that Zhou Naici was kind and generous to others when
自然 , 我 召回 那 周 - 曾是 种类 和 慷慨的 到 其他的 什么时候
[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
he was alive .
他 曾是 活 .

自然想起周乃慈在生时待人有些宽厚，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

固不肯供出，

['fɜːrstli] , [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] .
Firstly , these people are innocent .
首先 , 这些 人们 是 清白的 .

一来这些人本属无罪，

[ˌʌn'laɪk] [kə'mitiŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Unlike committing a crime ,
与此不同 提交 一个 犯罪 ,

与犯事的不同，

['tɔːrtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt] [kən'feʃnz] .
Torture should not be used to extract confessions .
酷刑 应该 不是 是 用过的 到 提炼 忏悔 .

也不能用刑逼供，

['ðerfɔːr] , [wen] ['kwestʃənd] , [ðeɪ] [ɔːl] ['ænsər] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .
Therefore , when questioned , they all answered that they did not know .
所以 , 什么时候 被质问 , 他们 全部 回答 那 他们 做过 不是 知道 .

故讯问时都答话不知，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kudnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The officials couldn't do anything about it .
这 官员 不能 做 任何事物 关于 它 .

官吏也没可如何。

[æz; əz][fɔːr; fər][dʒəu] - ['fæməli] ,
As for Zhou Yongyou's family ,
作为 为了 周 - 家庭 ,

至于周庸佑的家人，

[ɪnˌterə'geɪʃənz] [wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Interrogations were conducted one after another .
审讯 是 实施 一 后 其他 .

一起一起的讯问，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [sed] [ðæt] ['mædəm] [mɑː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['haʊshoʊld] ['əˈferz] .
All the concubines said that Madam Ma had always been in charge of all household affairs .
全部 这 妾室 说 那 女士 马 有 总是 到过 在 收费 的 全部 家庭 事务 .

各姨太太都说家里各事向由马氏主持，

['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwestʃənd] .
Concubines were not to be questioned .
妾室 是 不是 到 是 被质问 .

庶妾向不能过问的，

[soʊ] [wʌt] ['ɪndəstriz] [dʌz] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['tʃaɪnə] [hæv; həv] ?
So what industries does Hong Kong and China have ?
所以 什么 行业 做 洪 孔 和 中国 有 ?

所以港中有何产业，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kiːp] ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] .
They just keep pushing it without knowing .
他们 只是 保持 推动 它 没有 会心 .

只推不知。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['stuːərd] . . .
As for the steward . . .
作为 为了 这 管家 . . .

至于管家人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəu] ['rezɪdəns] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [hæd; həd] ['ʌðər] ['fæməli] ['membər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊskiːpər] .
It was also stated that the Zhou residence in Hong Kong had other family members , including a housekeeper .
它 曾是 还 声明 那 这 周 住宅 在 洪 孔 有 其他 家庭 成员 , 包括 一个 管家 .

又供说香港周宅另有管家人等，

[ðoʊz] [ʌv; əv] [juː 'es] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Those of us in the provincial capital ,
那些 的 我们 在 这 省级 首都 ,

我们这些在省城的，

['riːəli] [dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
really don't know about Hong Kong .
真的 不 知道 关于 洪 孔 .

在香港的委实不知。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .
The official took the confession .
这 官方的 采取 这 忏悔 .

问官录了供词，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɡɪv] [wʌt] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [hæd; həd] ['ɔːfərd] .
They had no choice but to give what each person had offered .
他们 有 不 选择 但 到 给 什么 每个 人 有 提供 .

只得把各人所供，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Reply to the high - ranking official .
回复 到 这 高的 - 排行 官方的 .

回复大吏。

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The high - ranking official read it .
这 高的 - 排行 官方的 读 它 .

大吏看了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
He secretly thought that everyone in this group was saying the same thing .
他 偷偷 想法 那 每个人 在 这 团体 曾是 说 这 相同的 事物 .

暗忖这一干人都如此说，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
As expected , he refused to confess .
作为 预期的 , 他 拒绝 到 承认 .

料然他不肯供出，

[waɪ] [nɑːt] [send] [ðə; ði][nekst] [noʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['gʌvərnmənt] ?
Why not send the next note to the Hong Kong government ?
为什么 不是 发送 这 下一个 笔记 到 这 洪 孔 政府 ?

不如下一张照会到香港政府去，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʃʌt] [daʊn] .
He is not afraid of being shut down .
他 是 不是 害怕的 的 存在 关闭 向下 .

不怕查封他不得。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [riːd] [ðə; ði] ['stjuːərdz] ['testɪmoʊni] .
I also read the steward's testimony .
我 还 读 这 管家的 见证 .

又看了那管家的供词，

['dɑːəu][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bɪznəsɪz] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
Dao is in charge of managing the Zhou family's businesses in the provincial
道 是 在 收费 的 管理 这 周 家庭的 企业 在 这 省级
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

道是管理周家在省城的产业，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [siːz] [ɔːl][ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
He was then ordered to seize all the properties in the provincial capital .
他 曾是 然后 订购 到 抢占 全部 这 特性 在 这 省级 首都 .

便令他将省城的产业一一录了出来，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ə'mɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːpiɪŋ] .
There may be omissions in the copying .
那里 可能 是 遗漏 在 这 复制 .

恐有漏抄的，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['testɪmoʊni] ['gɪv(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz] ['stuːərd] .
They then investigated based on the testimony given by his steward .
他们 然后 调查 基于 在 这 见证 给定 经过 他的 管家 .

便凭他管家所供来查究。

['ðerfɔːr] , [ə'nʌðər] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Therefore , another notice was issued .
所以 , 其他 注意 曾是 发布 .

因此再又出了一张告示，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [oʊ] [dʒəu] [dɔŋkən] ,
All those who owe Zhou Dongchen ,
全部 那些 WHO 欠 周 东辰 ,

凡有欠周栋臣款项，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['pɑːrtnərʃɪp] [wɪð; wɪθ][dʒəu] [dɔŋkən] .
There may be a business partnership with Zhou Dongchen .
那里 可能 是 一个 商业 合伙 和 周 东辰 .

或有与周栋臣合股生理，

[ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['rɛntɪŋ] [dʒəu] - [haʊs] ?
Or was it renting Zhou Dongchen's house ?
或者 曾是 它 出租 周 - 房子 ?

抑是租赁周栋臣屋子的，

[rɪ'pɔːrt] [ɪ'miːdiətli] .
Report immediately .
报告 立即地 .

都从速报明。

[ɔːl] ['haʊzɪz] ,
All houses ,
全部 房屋 ,

一切房舍，

[ɔːl] ['seprət] ['nʌmbərz] ,
All separate numbers ,
全部 分离 数字 ,

都分开号数，

[siːlz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Seals were issued one after another .
海豹 是 发布 一 后 其他 .

次第发出封条。

[ɪts] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ,
Its physiological capital and the money owed to the Zhou family ,
它是 生理 首都 和 这 钱 欠款 到 这 周 家庭 ,

其生理股本及欠周氏银两的，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌriːəˌbɪlɪ'teɪʃn] ['bjʊroʊ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
That is , the full amount must be paid to the Rehabilitation Bureau within a
那 是 , 这 满的 数量 必须 是 有薪酬的 到 这 康复 局 之内 一个
['spesɪfaɪd] [taɪm] .
specified time .
指定的 时间 .

即限时照数缴交善后局。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] - ['sentrəl] ['ʃɑːpɪŋ] [mɔːl] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] [ə'gen] .
As a result , the Shangsheng Central Shopping Mall was shaken again .
作为 一个 结果 , 这 - 中央 购物 购物中心 曾是 摇晃 再次 .

因此上省中商场又震动起来。

[ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] ,
In the business world ,
在 这 商业 世界 ,

大约生意场中，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [iks'tʃeindʒd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
The money was exchanged back and forth .
这 钱 曾是 交换 后退 和 前进 .

银子都是互相往来的，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðæt] [ʃɑːp] ['bɔːroʊd] - , - [frʌm; frəm][dʒəu] [dɔŋkən] [tə'deɪ] .
Or perhaps that shop borrowed 10 , 000 from Zhou Dongchen today .
或者 也许 那 店铺 借来的 - , - 从 周 东辰 今天 .

或那一间字号今天借了周栋臣一万，

[pər'hæps] [dʒəu] [dɔŋkən] [wɪl] [biː; bi] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['mʌni] [tə'mɑːroʊ] .
Perhaps Zhou Dongchen will be short of money tomorrow .
也许 周 东辰 将要 是 短的 的 钱 明天 .

或明天周栋臣一时手紧，

[hiː; hi] [wʊd] ['bɔːroʊ] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʃɑːp] .
He would borrow eight thousand from that shop .
他 会 借 八 千 从 那 店铺 .

尽会向那一间字号借回八千，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] ['mɜːtʃənts] [ɔːr] ['welθi] ['haʊshəʊldz]
Regardless of large merchants or wealthy households
不管 的 大的 商人 或者 富裕 家庭

无论大商富户，

[tɜːrn] [ðə; ði] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,
Turn the silver coins ,
转动 这 银 硬币 ,

转动银两，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
It is unavoidable .
它 是 不可避免的 .

实所不免。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɪʃuːd] [ðɪs] ['noʊtɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
Because the government issued this notice at the time ,
因为 这 政府 发布 这 注意 在 这 时间 ,

因当时官府出下这张告示，

[ðoʊz] [huː] [oʊ] [dʒəu] [dɔŋkən] ['mʌni] ,
Those who owe Zhou Dongchen money ,
那些 WHO 欠 周 东辰 钱 ,

那些欠周栋臣款项的，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Naturally , they dared not hide it .
自然 , 他们 敢于 不是 隐藏 它 .

自然不敢隐匿。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] ['ventʃər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæt] [ræn] [ə; eɪ]
It was a joint venture between the Zhou family and others that ran a
它 曾是 一个 联合的 风险投资 之间 这 周 家庭 和 其他的 那 跑 一个
[ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['bɪznəs] .
physiological business .
生理 商业 .

便是周家合股做生理的，

[ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] [wʊd] [træns'fɜːr] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə] [ðæt] [ʃɑːp] .
The Zhou family would transfer some silver to that shop .
这 周 家庭 会 转移 一些 银 到 那 店铺 .

周家尽会向那字号挪移些银子，

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌni] [oʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] . . .
If the money owed to the Zhou family . . .
如果 这 钱 欠款 到 这 周 家庭 . . .

若把欠周家的款项，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃer] ['kæpɪt(ə)l] [held] [baɪ] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] ,
and the share capital held by the Zhou family ,
和 这 分享 首都 握住 经过 这 周 家庭 ,

及周家所占的股本，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]
Handed over to the government
递交 超过 到 这 政府

缴交官府，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɛts] [oʊd] [baɪ][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] . . .
As for the debts owed by the Zhou family . . .
作为 为了 这 债务 欠款 经过 这 周 家庭 . . .

至于周家欠人的，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ?
Where can we get it from ?
在哪里 能 我们 得到 它 从 ?

究从那里讨取?

[ʌv; əv] [ðiːz] , [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['fæməliz] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Of these , five or seven families naturally reported the situation to the officials .
的 这些 , 五 或者 七 家庭 自然 据报道 这 情况 到 这 官员 .

其中自然有五七家把这个情由禀知官吏。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] [ri'ækt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ?
Do you think the officials would react to such a report ?
做 你 思考 这 官员 会 反应 到 这样的 一个 报告 ?

你道官吏见了这等禀词，

[haʊ] [ɪg'zæktli] [duː][juː; jʊ] ['hoʊlseɪl] ?
How exactly do you wholesale ?
如何 确切地 做 你 批发的 ?

究怎么样批发呢?

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['æktʃuəli] [roʊt] :
The official actually wrote :
这 官方的 实际上 写道 :

那官吏竟然批道:

" [juː; jʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [noʊ] [wer] [dʒəu] - ['æsets] [keɪm] [frʌm; frəm] . "
" You naturally know where Zhou Yongyou's assets came from . "
" 你 自然 知道 在哪里 周 - 资产 来了 从 . "

“你们自然知周庸佑这些家当从哪里来，

[hiː; hi]['oʊnli] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['werhaʊs] .
He only used it as a warehouse .
他 仅有的 用过的 它 作为 一个 仓库 .

他只当一个库房，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sæləri] [kæn; kən][juː; jʊ] [ɪk'spekt] ?
How much salary can you expect ?
如何 很多 薪水 能 你 预计 ?

能受薪水若干?

[ɪf] [nɑːt][baɪ] [em'bezəlɪŋ] ['treʒəri] [fʌndz]
If not by embezzling treasury funds
如果 不是 经过 挪用公款 财政部 资金

若不靠侵吞库款，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [get] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] [welθ] ?
Where did they get millions of dollars in wealth ?
在哪里 做过 他们 得到 百万 的 美元 在 财富 ?

哪里得几百万的家财来?

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

这样，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You shouldn't have made a deal with him .
你 不应该 有 制成 一个 交易 和 他 .

你们就不该与他交易，

[aɪ] [lent] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['sɪlvər] .
I lent him the silver .
我 借出的 他 这 银 .

把银来借与他了，

[juː; jʊ] [ɔːl] [tʊk] [ðɪs] [ə'pɑːn] [jɔːr'selvz] .
You all took this upon yourselves .
你 全部 采取 这 之上 你们自己 .

这都是你们自取，

[huːz] [fɔːlt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Whose fault is it ?
谁 过错 是 它 ?

还怨谁人?

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [ɪn'vɑːlv] ['kɑːnfəˌskeɪtɪŋ] [ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['æsets] .
And this will involve confiscating the Zhou family's assets .
和 这 将要 涉及 没收 这 周 家庭的 资产 .

且这会查抄周家产业，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'pruːvd] ['æftər][ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
It was approved after a formal petition was issued .
它 曾是 得到正式认可的 后 一个 正式的 请愿 曾是 发布 .

是上台奏准办理的，

[ðə; ði] ['nʌmbər] ['kɑːpɪd]
The number copied
这 数字 复制

所抄的数目，

[ɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All reported to several officials ,
全部 据报道 到 一些 官员 ,

都报数人官，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] [oʊz] [juː; jʊ] ['mʌni] . . .
Even if that man surnamed Zhou owes you money . . .
甚至 如果 那 男人 姓氏 周 欠款 你 钱 . . .

那姓周的纵有欠你们款项，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [di'dʌktid] .
It cannot be deducted .
它 不能 是 扣除 .

也不能扣出。

[mɔːr'oʊvər] , [dʒəu] - [stɪl] [hæz; həz] ['bɪznəsɪz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Moreover , Zhou Yongyou still has businesses in Hong Kong .
而且 , 周 - 仍然 有 企业 在 洪 孔 .

况周庸佑尚有产业在香港的，

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [suː] [hɪm; ɪm][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] .
You can just sue him in Hong Kong if you want .
你 能 只是 起诉 他 在 洪 孔 如果 你 想 .

你们只往香港告他也罢了。”

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðiːz] ['kɑːments] ,
After reading these comments ,
后 阅读 这些 评论 ,

各人看了这等批词，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [oʊd] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ,
Seeing that he owed the Zhou family ,
看到 那 他 欠款 这 周 家庭 ,

见自己欠周家的，

[ðə; ði] [det] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [baɪ]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['peni] .
The debt cannot be reduced by even a penny .
这 债务 不能 是 减少 经过 甚至 一个 一分钱 .

已不能少欠分文，

[ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [oʊz] [ˌem 'iː] . . .
The Zhou family owes me . . .
这 周 家庭 欠款 我 . . .

周家欠自己的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][æsk] ['fɜːrðər] ['kwestʃənz] .
There was no way to ask further questions .
那里 曾是 不 方式 到 问 更远 问题 .

竟无从追问，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I am really unwilling to accept this .
我 是 真的 不情愿 到 接受 这 .

心上实在不甘，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [fɪrs] ['tempər] .
Unfortunately , the commander - in - chief at that time was full of fierce temper .
很遗憾 , 这 指挥官 - 在 - 首席 在 那 时间 曾是 满的 的 凶猛的 脾气 .

惜当时督帅一团烈性，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['æŋgri] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
They were just angry but dared not speak out .
他们 是 只是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

只是敢怒不敢言而已，

[soʊ] [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [nɑːt][biː; bi] ['ʃeɪkən] ?
So how could the merchants not be shaken ?
所以 如何 可以 这 商人 不是 是 摇晃 ?

所以商家哪有不震动起来。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Unfortunately , they were servants of the yamen at that time .
很遗憾 , 他们 是 仆人 的 这 衙门 在 那 时间 .

偏是当时衙门人役，

[ænd; ənd] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] ['skruːtənaɪz][ˌaɪ 'tiː] ,
And then deliberately scrutinize it ,
和 然后 故意地 仔细审查 它 ,

又故意推敲，

['eniwʌn] [wɪð; wɪθ] ['eni] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ,
Anyone with any relation to the Zhou family ,
任何人 和 任何 关系 到 这 周 家庭 ,

凡是与周家有些戚谊，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ]
Those who have dealings with
那些 WHO 有 交易 和

与有来往的，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['siːkrətli] ['kiːpɪŋ] [dʒəu]['fæməli] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['væljuəblz] .
It doesn't refer to him secretly keeping Zhou family silver and valuables .
它 不 参考 到 他 偷偷 保持 周 家庭 银 和 贵重物品 .

不是指他私藏周家银物，

[ðɪs] [ri'fə:z] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['meɪkɪŋ] [dʒəu] - ['feɪməs] .
This refers to him making Zhou Yongyou famous .
这 指 到 他 制作 周 - 著名的 .

便是指他替周庸佑出名，

[kən'siːlɪŋ] ['fæməli] ['æsets]
Concealing family assets
隐藏 家庭 资产

遮瞒家产，

['juːzɪŋ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] ,
Using fish and meat as an excuse ,
使用 鱼 和 肉 作为 一个 原谅 ,

就藉端鱼肉，

[its] [nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ['evriθɪŋ] .
It's not possible to say everything .
它是 不是 可能的 到 说 一切 .

也不能尽说。

[soʊ] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
So those people , etc .
所以 那些 人们 , ETC .

所以那些人等，

[aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ə'gen] .
I was surprised again .
我 曾是 惊讶 再次 .

又吃了一惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] .
They all fled .
他们 全部 逃亡 .

纷纷逃窜，

[tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] ['welθi] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l]['ɪntuː] . . .
To turn the wealthy merchants of a provincial capital into . . .
到 转动 这 富裕 商人 的 一个 省级 首都 进入 . . .

把一座省城里的商家富户，

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] [ʌn'iːz] .
It created an atmosphere of fear and unease .
它 创建 一个 气氛 的 害怕 和 不安 .

弄成风声鹤唳。

['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several dozen days later ,
一些 打 天 之后 ,

过了数十天，

['piːpəlz] ['hɑːrts] ['faɪnəli] [kɑːmd] [daʊn] .
People's hearts finally calmed down .
人们的 心 最后 平静下来 向下 .

人心方才静些。

[wʌn] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] [tuː] ['kauntiz]
One prefecture and two counties
一 州 和 二 县

一府两县，

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['siːʒər] [wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt] [ɪn] ['siːkwəns] .
The search and seizure were carried out in sequence .
这 搜索 和 发作 是 携带 出去 在 顺序 .

次第把查抄周、

['fuː] ,
Fu **,**
傅 ,

傅、

[pæn] - [ɪn'dʌstriəl] ['nʌmbərz] ,
Pan **Guoguo's** **industrial** **numbers** **,**
平底锅 - 工业的 数字 ,

潘国家的产业号数，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Report **to** **the** **high** **-** **ranking** **official** **.**
报告 到 这 高的 - 排行 官方的 .

呈报大吏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [riː'vjuːd] .
At **that** **time** **,** **the** **statements** **of** **the** **Zhou** **family** **members** **were** **also** **reviewed** **.**
在 那 时间 , 这 声明 的 这 周 家庭 成员 是 还 已审核 .

那时又对过姓周家属的供词，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['redʒɪstərd] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [ˌnɑːn'haɪ] ,
Seeing **that** **Zhou** **Yongyou** **was** **registered** **in** **Dakeng** **Village** **,** **Nanhai** **,**
看到 那 周 - 曾是 挂号的 在 - 村庄 , 南海 ,

见周庸佑是落籍南海大坑村，

['æftər][dʒəu] - [bɪ'keɪm] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ,
After **Zhou** **Yongyou** **became** **wealthy** **and** **powerful** **,**
后 周 - 成为 富裕 和 强大的 ,

那周庸佑自富贵之后，

[hiː; hi] [ˌriː'bɪlt] [ɔːl] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .
He **rebuilt** **all** **the** **houses** **for** **the** **villagers** **.**
他 重建 全部 这 房屋 为了 这 村民们 .

替村中居民尽数起过屋子。

[ɪ'nɪʃəli] , [dʒəu] - ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [wɜːr; wər] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
Initially **,** **Zhou** **Yongyou** **noticed** **that** **the** **houses** **of** **the** **villagers** **were** **dilapidated** **.**
最初 , 周 - 注意到 那 这 房屋 的 这 村民们 是 破旧的 .

初时周庸佑因见村中兄弟的屋子湫陋，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Therefore **,** **everyone** **in** **the** **village** **,**
所以 , 每个人 在 这 村庄 ,

故此村中各人，

[hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['sɪlvər] .
He **would** **give** **them** **some** **silver** **.**
他 会 给 他们 一些 银 .

他都赠些银子，

[ðeɪ] [iːtʃ] [bɪlt] [ðer; ðər] [oʊn] ['haʊzɪz] .
They **each** **built** **their** **own** **houses** **.**
他们 每个 建造 他们的 自己的 房屋 .

使他们各自建过宅舍，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [wɜːrθ] ['vɪzɪtɪŋ] .
The **village** **is** **magnificent** **and** **worth** **visiting** **.**
这 村庄 是 壮丽 和 值得 访问 .

好壮村里观瞻，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðə; ði] [oʊld] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] [di'mɔliʃt] .
Therefore **,** **all** **the** **old** **houses** **in** **the** **village** **were** **demolished** **.**
所以 , 全部 这 老的 房屋 在 这 村庄 是 已拆除 .

故阖村皆拆去旧屋，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] .
Create a new one .
创造 一个 新的 一 .

另行新建。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['noʊtɪst] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] [bɪlt] [baɪ] [dʒəu]
The government officials noticed that all the houses in his village were built by Zhou
这 政府 官员 注意到 那 全部 这 房屋 在 他的 村庄 是 建造 经过 周
- .
Yongyou .
- .

这会官府见他村中屋子都是周庸佑建的，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [dʒəu] - .
Naturally , it belongs to Zhou Yongyou .
自然 , 它 属于 到 周 - .

自然算是周庸佑的产业，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
He then issued the order .
他 然后 发布 这 命令 .

便一发下令，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [siːzd] .
They were all seized .
他们 是 全部 查获 .

都一并查抄回来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt]
At this time , the residents of Dakeng Village saw that their houses were about
在 这 时间 , 这 居民 的 - 村庄 锯 那 他们的 房屋 是 关于
[tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
to be taken by the officials .
到 是 已采取 经过 这 官员 .

这时大坑村中居民眼见屋子要入官去了，

['wʊdnt] [ðæt] [liːv] [ˌjuː 'es] [wɪð; wɪθ] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [stænd] ?
Wouldn't that leave us with absolutely no place to stand ?
不会 那 离开 我们 和 绝对地 不 地方 到 站立 ?

岂不是全无立足之地，

[ðeəz; ðəz] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ?
There's not even a house to live in ?
有 不是 甚至 一个 房子 到 居住 在 ?

连屋子也没得居住？

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [ɪf] [wiː; wi] ['hædnt] [rɪ'siːvd] [dʒəu] - ['feɪvər] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst]
It would have been better if we hadn't received Zhou Yongyou's favor in the first
它 会 有 到过 更好的 如果 我们 之前没有 已收到 周 - 偏爱 在 这 第一的
[pleɪs] .
place .
地方 .

反不若当初不得周庸佑恩惠较好。

[ðɪs] [sə'næriou] ,
This scenario ,
这 设想 ,

这个情景，

[ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [wept] .
The whole village wept .
这 所有的 村庄 哭泣 .

真是阖村同哭，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] .
There's nothing I can do .
有 没有什么 我 能 做 .

没可如何，

[sʌm; səm] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] ['liːniənsi] .
Some then went to the officials to plead for leniency .
一些 然后 去 到 这 官员 到 恳求 为了 宽大 .

便有些到官里求情的。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːl] [ɔːf] [ɔːl] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The officials wanted to seal off all the houses in the village .
这 官员 通缉 到 海豹 离开 全部 这 房屋 在 这 村庄 .

官吏想封了阖村屋宇，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [dɪs'pleɪst] .
The villagers have all been displaced .
这 村民们 有 全部 到过 流离失所 .

这一村居民都流离失所，

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
I really can't bear it .
我 真的 不能 熊 它 .

实在不忍，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['diːteɪl] .
He then consulted the high - ranking official in detail .
他 然后 咨询 这 高的 - 排行 官方的 在 细节 .

便详请大吏，

['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] ['liːniəntli] .
Handle this matter leniently .
处理 这 事情 宽容地 .

把此事从宽办理，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ,
Therefore , the sealing of houses in Dakeng Village ,
所以 , 这 密封 的 房屋 在 - 村庄 ,

故此查封大坑村屋宇的事，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

眼前暂且不提。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [ðæt] [dʒəu] - [ə'kwaɪrd] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
However , the properties that Zhou Yongyou acquired in Hong Kong ,
然而 , 这 特性 那 周 - 获得 在 洪 孔 ,

只是周庸佑在香港置下的产业，

[ðə; ði] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['prɑːses] [pər'fɔːrmd]
The physiological process performed
这 生理 过程 执行

做下的生理，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
There are quite a few .
那里 是 相当 一个 很少 .

端的不少，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['welθi] [ˌoʊvər'siːz] [er] .
We must not let him become a wealthy overseas heir .
我们 必须 不是 让 他 变得 一个 富裕 海外 继承人 .

断不能令他作海外的富家儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kerfriː] [ænd; ənd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
He was carefree and had nothing to do .
他 曾是 畅快 和 有 没有什么 到 做 .

便逍遥没事，

[tuː; tə] ['θɜːrəli] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [gʊd] ['præktɪsɪz] ,
To thoroughly consider the good practices ,
到 彻底 考虑 这 好的 实践 ,

尽筹过善法，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔnfiskeitid] [æz; əz] [wel] .
He should be confiscated as well .
他 应该 是 没收 作为 出色地 .

一并籍没他才是，

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [jɪn] - , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] [ə'ferz] ['bjʊroʊ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
They then summoned Yin Jiayao , a member of the Foreign Affairs Bureau , to the yamen for discussion .
他们 然后 被召唤 阴 - , 一个 成员 的 这 外国的 事务 局 , 到 这 衙门 为了 讨论 .

便传洋务局委员尹家瑶到衙商议。

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The high - ranking official said :
这 高的 - 排行 官方的 说 :

口大吏道：

" [naʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔːr] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [sɜːtʃt] . "
" Now look at the numbers of those four places that were searched . "
" 现在 看 在 这 数字 的 那些 四 地方 那 是 搜索 . "

“现看那四家抄查的号数，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['sɜːrneɪmd] ['fuː] .
Most of them are surnamed Fu .
最多 的 他们 是 姓氏 傅 .

系姓傅的居多，

[dʒəu] - [wʌz; wəz]['oʊnli] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
Zhou Yongyou's was only worth a few hundred thousand taels of gold .
周 - 曾是 仅有的 值得 一个 很少 百 千 两 的 金子 .

那周庸佑的只不过数十万金。

[kən'sɪdər] [ðoʊz] [fɔːr] ['fæməliz] ,
Consider those four families ,
考虑 那些 四 家庭 ,

试想那四家之中，

[dʒəu] - [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] .
Zhou Yongyou is naturally the richest .
周 - 是 自然 这 最富有的 .

自然是算周庸佑最富，

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðə; ði]['fuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bɪznəsɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
However , since the Fu family's businesses are all located in the provincial
然而 , 自从 这 傅 家庭的 企业 是 全部 位于 在 这 省级
['kæpɪt(ə)l] . . .
capital . . .
首都 . . .

不过因傅家产业全在省城，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɑːpɪd] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] .
Therefore , it was copied more often .
所以 , 它 曾是 复制 更多的 经常 .

故被抄较多。

[ɪf] [dʒəu] - ['bɪznəsɪz] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ɑːr; ər][soʊ] [fjuː] ,
If Zhou Yongyou's businesses in the provincial capital are so few ,
如果 周 - 企业 在 这 省级 首都 是 所以 很少 ,

若周庸佑的产业在省城的这般少，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
It is clear that there are many in Hong Kong .
它 是 清除 那 那里 是 许多 在 洪 孔 .

可知在香港的就多得很了。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['æsets] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
If his assets in Hong Kong ,
如果 他的 资产 在 洪 孔 ,

若他在港的家当，

[ðeɪ] ['kudnt] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
They couldn't do anything to him .
他们 不能 做 任何事物 到 他 .

便不能奈得他何，

[ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['meni] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks]
Imagine how many tens of thousands of government officials and clerks
想象 如何 许多 十 的 数千 的 政府 官员 和 职员
[ðer; ðər][ɑːr; ər] .
there are .
那里 是 .

试想官衙员吏何止万千，

[ɪf] ['evriwʌn] [em'bezəlz] ['pʌblɪk] [fʌndz]
If everyone embezzles public funds
如果 每个人 挪用公款 民众 资金

若人人吞了公款，

[ðeɪ] [ðen] [fled] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrənərz] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz] ['prɔstɪˌtuːts] .
They then fled to the land of the foreigners to work as prostitutes .
他们 然后 逃亡 到 这 土地 的 这 外国人 到 工作 作为 妓女 .

便逃到洋人地面做生理，

[hoʊm] ['pɜːrtʃəs] ['ɪndəstri] ,
Home purchase industry ,
家 购买 行业 ,

置屋业，

[ðeɪ] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [ɪg'zæmp(ə)l] .
They follow each other's example .
他们 跟随 每个 其他的 例子 .

互相效尤，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得!

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] ? "
" What do you think we should do ? "
" 什么 做 你 思考 我们 应该 做 ? "

你道怎么样办法呢?"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jɪn] - . . .
Upon hearing this , Yin Jiayao . . .
之上 听力 这 , 阴 - . . .

那尹家瑶听了,

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Thinking about it for a moment ,
思维 关于 它 为了 一个 片刻 ,

低头一想,

[ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] ['ɑːpʃnz] .
They felt they had no other options .
他们 毛毡 他们 有 不 其他 选项 .

觉无计可施。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jɪn] - [hæd; həd] ['stʌdid] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
It turns out that Yin Jiayao had studied English in Hong Kong .
它 转弯 出去 那 阴 - 有 研究 英语 在 洪 孔 .

原来尹家瑶曾在香港读过英文,

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [wɜːrkt] [æz; əz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['tiːtʃər] .
And he had worked as an English teacher .
和 他 有 工作 作为 一个 英语 老师 .

且当过英文教习,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I also went to Shanghai .
我 还 去 到 上海 .

亦曾到上海,

[aɪ] [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ][trænz'leɪtər,træns'leɪtər][fɔːr; fər] ['tʃɛŋ] - .
I worked as a translator for Cheng Shaobao .
我 工作 作为 一个 翻译 为了 程 - .

在程少保那里充过翻译员,

[wen] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dʒɪn] [pæst] [θruː] [ˌʃæŋ'haɪ]
When Commander - in - Chief Jin passed through Shanghai
什么时候 指挥官 - 在 - 首席 斤 通过了 通过 上海

当金督帅过沪时,

['tʃɛŋ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['meni] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Cheng Shaobao saw that he had many people behind him .
程 - 锯 那 他 有 许多 人们 在后面 他 .

程少保见自己幕里人多,

[ðeɪ] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kə'mændər] [dʒɪn] .
They recommended him to Commander Jin .
他们 受到推崇的 他 到 指挥官 斤 .

就荐他到金督帅那里。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [skɪlz] [ɪn] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Fortunately , he had some skills in being an official .
幸运的是 , 他 有 一些 技能 在 存在 一个 官方的 .

还亏他有一种做官手段,

['ðerfɔːr] , ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Therefore , after returning to Guangdong ,
所以 , 后 返回 到 粤 ,

故回粤之后，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ,
Within a year or two ,
之内 一个 年 或者 二 ,

不一二年间，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [riːtʃ] [ðə; ði][tɑːp][ræŋk] ,
Even those who reach the top rank ,
甚至 那些 WHO 抵达 这 顶部 秩 ,

就做到天字一号的人员，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [də'rektər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [ə'ferz] .
He served as the Director - General of the Bureau of Foreign Affairs .
他 服务 作为 这 导演 - 一般的 的 这 局 的 外国的 事务 .

充当洋务局总办。

[hiː; hi][hæd; həd] ['stʌdid] ['ɪŋglɪʃ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He had studied English for many years .
他 有 研究 英语 为了 许多 年 .

他本读英文多年，

[aɪv] ['nevər] ['stʌdid] [lɔː] .
I've never studied law .
我已经 绝不 研究 法律 .

只法律上并未曾学过，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [kə'mændər] [dʒɪnz] [wɜːrdz] ,
Upon hearing Commander Jin's words ,
之上 听力 指挥官 金的 字 ,

当下听得金督帅的言语，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['bɪznəsɪz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːŋ] [kɑːŋ] - - [ˌfɪzioʊ'θerəpi] ['ɪndəstri] . "
" There are many businesses in the Hong Kong Zhongzhou Yongyou physiotherapy industry . "
" 那里 是 许多 企业 在 这 洪 孔 - - 理疗 行业 . "

“香港中周庸佑生理屋业端的很多，

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ɪz] [[bæŋk] [neɪm] ['mɪsɪŋ]] ,
The largest is [bank name missing] ,
这 最大 是 [银行 姓名 丢失的] ,

最大的便是口口银行，

[ðeɪ] [held] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʃɛrz] .
They held hundreds of thousands of shares .
他们 握住 数百 的 数千 的 分享 .

占了几十万的股份，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [neɪm] ['iznt] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] [stɑːk] ['lɪstɪŋz] .
But his name isn't used on the stock listings .
但 他的 姓名 不是 用过的 在 这 库存 列表 .

但股票上却不是用他的名字。

['sekəndli]
Secondly
第二

其次，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dʒʌst] [ðæt] ['ʃɑːps] [neɪm] ,
Even if it's just that shop's name ,
甚至 如果 它是 只是 那 商店的 姓名 ,

便算那一间口记字号，

[its] ['iːv(ə)n] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][dʒəu] - [[ɪ'ledʒəb(ə)l]] [tʃæŋ] [brænd] ['bɪznəs] !
It's even bigger than Zhou Naici's [illegible] Chang brand business !
它是 甚至 大 比 周 - [无法辨认] 张 品牌 商业 !

比周乃慈的那口口昌字号生意还大呢！

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [neɪm] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə]['redʒɪstər] .
It's just a matter of which name he used to register .
它是 只是 一个 事情 的 哪个 姓名 他 用过的 到 登记 .

只是他用哪一个名字注册，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
There is no way to find out .
那里 是 不 方式 到 寻找 出去 .

都无从查悉。

['ʌðər] ['prɑːpərtiz] ,
Other properties ,
其他 特性 ,

其余屋业，

[ðæt] [ɪz][dʒəu] ,
That is Zhou ,
那 是 周 ,

就是周、

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [pæn] ['fæməliz] [tuː] .
There are quite a few Pan families too .
那里 是 相当 一个 很少 平底锅 家庭 也 .

潘三家也不少，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'bez(ə)l] [ðə; ði] [fʌndz] .
Ultimately , they were able to embezzle the funds .
最终 , 他们 是 有能力的 到 挪用 这 资金 .

究竟他们能够侵吞款项，

['pɜːrtʃəs] ['prɑːpərti] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪn] [æd'væns] .
Purchase property in Hong Kong in advance .
购买 财产 在 洪 孔 在 进步 .

预先在香港置产业，

[laɪk] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['bɜːoʊz] ,
Like a cunning rabbit with three burrows ,
喜欢 一个 狡猾 兔子 和 三 洞穴 ,

好比狡免三窟，

[tuː; tə][plæn] [ə'hed]
To plan ahead
到 计划 前方

预为之谋，

[aɪ] [daʊt] [maɪ] [oʊn] [neɪm] [wɪl] ['iːv(ə)n][biː; bi][ɑːn][ðə; ði]['kɑːntrækt] .
I doubt my own name will even be on the contract .
我 怀疑 我的 自己的 姓名 将要 甚至 是 在 这 合同 .

想契纸上也未必用自己名字了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这样如何是好？”

[kə'mændər] [kɪm] [sed] :
Commander Kim said :
指挥官 金 说 :

金督帅道：

" [waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [tʃek] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [fɜːrst] ? "
" Why don't we check in Hong Kong first ? "
" 为什么 不 我们 查看 在 洪 孔 第一的 ? "

“不如先往香港一查，

[wiːl] [meɪk] [plænz] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] .
We'll make plans when we get back .
出色地 制作 计划 什么时候 我们 得到 后退 .

回来再行打算。”

[jɪn] - [rɪ'plaɪd] :
Yin Jiayao replied :
阴 - 回复 :

尹家瑶答道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

['gʌvərnər] [dʒɪn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [drɑːftid] .
Governor Jin then ordered a notice to be drafted .
州长 斤 然后 订购 一个 注意 到 是 起草 .

金督便令草了一张告示，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
Inform the Governor of Hong Kong ,
通知 这 州长 的 洪 孔 ,

知照港督，

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər] - [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
Explanation of the committee members ' arrival in Hong Kong
解释 的 这 委员会 成员 - 到达 在 洪 孔

说明委员到港，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['ɔridʒinz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəsɪz] [oʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] .
We need to investigate the origins of the businesses owned by the Zhou family .
我们 需要 到 调查 这 起源 的 这 企业 拥有 经过 这 周 家庭 .

要查姓周的产业来历。

[jɪn] - ['trævld] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Yin Jiayao traveled to Hong Kong .
阴 - 旅行 到 洪 孔 .

尹家瑶一程来到香港，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['redʒɪstər] [ruːm] .
Go to the register room .
去 到 这 登记 房间 .

到册房，

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[self] - ['redʒɪstərd] ['bɪznəs] ['redʒɪstər] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] ['redʒɪstər]
Self - registered business register and property register
自己 - 挂号的 商业 登记 和 财产 登记
自生理册与及屋业册，

[aɪv] [riːd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [wʌns] .
I've read them all once .
我已经 读 他们 全部 一次 .
都看过一遍，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [dʒəu] ,
Among them are Zhou ,
之中 他们 是 周 ,
其中有周、

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [neɪm] [pæn] .
There are very few people with the name Pan .
那里 是 非常 很少 人们 和 这 姓名 平底锅 .
潘名字的很少，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ,
Even if there are one or two ,
甚至 如果 那里 是 一 或者 二 ,
纵有一二，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] ['siːkrətli] ['bɔːroʊɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] .
It was another case of secretly borrowing money from someone .
它 曾是 其他 案件 的 偷偷 借贷 钱 从 某人 .
又是与人暗借了银款的，

[ðɪs] [plɑːt] [ɪz] ['ɑːbviəsli] [feɪk] .
This plot is obviously fake .
这 阴谋 是 明显地 伪造的 .
这情节料然是假。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ,
Whether it is true or false ,
无论 它 是 真的 或者 错误的 ,
惟是真是假，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] [kleɪm] .
There is no evidence to support this claim .
那里 是 不 证据 到 支持 这 宣称 .
究没有凭据。

[aɪ] ['weɪstɪd] [tuː] [deɪz] ,
I wasted two days ,
我 浪费 二 天 ,
胡混过了两天，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,
That is , returning to the province ,
那 是 , 返回 到 这 省 ,
即回到省里，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd] , [ðə; ði] ['suːpərvaɪzər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .
According to the information provided , the supervisor was informed .
根据 到 这 信息 假如 , 这 导师 曾是 知情的 .
据情口覆金督。

['æftər] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] . . .
After this investigation . . .
后 这 调查 . . .
自经这一番查过之后，

[wiːk] ,
week ,
星期 ,

周、

[ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
The Pan family and others ,
这 平底锅 家庭 和 其他的 ,

潘两家人等，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [fɔːls] [ə'lɑːrm] .
It was inevitable that we would have another false alarm .
它 曾是 不可避免的 那 我们 会 有 其他 错误的 警报 .

少不免又吃一点虚惊。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ,
Because of China ,
因为 的 中国 ,

因为中、

['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['tʃaɪnə] [duː] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['neɪbərli] [rɪ'leɪʃnz] .
Britain and China do have some neighborly relations .
英国 和 中国 做 有 一些 邻里 关系 .

英两国究有些邻封睦谊，

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siːl] [ɔːf] [ðer; ðər] [oʊn] ['prɑːpərti] . . .
If they could seal off their own property . . .
如果 他们 可以 海豹 离开 他们的 自己的 财产 . . .

若果能封到自己产业，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [welθ] ['elɪmənt] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['empti] ; [ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [siːl] [ɔːf] [ðə; ði] ['bɪznəs] ,
Because the wealth element is completely empty ; and if one can seal off the business ,
因为 这 财富 元素 是 完全地 空的 ; 和 如果 一 能 海豹 离开 这 商业 ,

因是财爻尽空；且若能封业，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'teɪn] ['piːp(ə)l] .
Then they can detain people .
然后 他们 能 扣留 人们 .

便能拘人。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pʌz(ə)ld] .
I was even more puzzled .
我 曾是 甚至 更多的 困惑 .

倍加纳闷，

['oʊnli] [wen] [θɪŋz] [riːtʃ] [ðæt] [pɔɪnt] ,
Only when things reach that point ,
仅有的 什么时候 事物 抵达 那 观点 ,

只事到其间，

[ɪts] ['riːəli] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's really hard to say .
它是 真的 难的 到 说 .

实在难说，

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] .
The only thing to do is to inquire further .
这 仅有的 事物 到 做 是 到 查询 更远 .

惟有再行打听如何罢了。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

['gʌvərnər] [dʒɪn] [met] [wɪð; wɪθ] [jɪn] - [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [dʒəu] .
Governor Jin met with Yin Jiayao to go to Hong Kong to investigate Zhou .
州长 斤 遇见 和 阴 - 到 去 到 洪 孔 到 调查 周 .

金督帅见尹家瑶往香港查察周、

[pæn] ['ɪndəstri] ,
Pan Industry ,
平底锅 行业 ,

潘产业，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [kluː] .
There wasn't a single clue .
那里 不是 一个 单身的 线索 .

竟没分毫头绪，

['æftər] [ɔːl] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [stɑːrt] .
After all , they didn't know where to start .
后 全部 , 他们 没有 知道 在哪里 到 开始 .

毕竟无从下手，

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] [jɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
Then they summoned Yin Jiayao to the street to discuss the matter .
然后 他们 被召唤 阴 - 到 这 街道 到 讨论 这 事情 .

便又传尹家瑶到街商议，

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['eni] [aɪ'diːəz] .
Ask him if he has any ideas .
问 他 如果 他 有 任何 想法 .

问他有什么法子。

[jɪn] - ['siːkrətli] ['pɒndəd] [də'rektər] [dʒɪnz] [ɪn'tenʃən] .
Yin Jiayao secretly pondered Director Jin's intentions .
阴 - 偷偷 沉思 导演 金的 意图 .

尹家瑶暗忖金督之意，

[ɪf] [dʒəu] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːld] [ɔːf] ,
If Zhou cannot be sealed off ,
如果 周 不能 是 密封 离开 ,

若不能封得周、

[ðə; ði][pæn]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bɪznəsɪz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
The Pan family's businesses in Hong Kong ,
这 平底锅 家庭的 企业 在 洪 孔 ,

潘两家在港的产业，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [rest] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [stɑːpt] .
We will not rest until we have stopped .
我们 将要 不是 休息 直到 我们 有 停止 .

断不干休。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
But his temperament made it difficult to argue with him .
但 他的 气质 制成 它 难的 到 争论 和 他 .

但他的性情又不好与他抗辩，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] ['mætər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] . "
" I'm afraid this matter will not be easy to handle . "
" 我是 害怕的 这 事情 将要 不是 是 简单的 到 处理 . "

“此事办来只怕不易,

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] [sent] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
Except that the commander sent a note to the Governor of Hong Kong ,
除了 那 这 指挥官 发送 一个 笔记 到 这 州长 的 洪 孔 ,

除是大帅把一张照会到港督处,

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['prɑːpərti] ,
To say that a certain property ,
到 说 那 一个 肯定 财产 ,

说称某项屋业,

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ,
A certain physiological ,
一个 肯定 生理 ,

某家生理,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu] .
His surname is Zhou .
他的 姓 是 周 .

是姓周、

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [pæn]
The surname Pan
这 姓 平底锅

姓潘的,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ]
It is expected that the Hong Kong government will appreciate the fact that they
它 是 预期的 那 这 洪 孔 政府 将要 欣赏 这 事实 那 他们
[hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
have established a relationship with the Marshal .
有 已确立的 一个 关系 和 这 元帅 .

料香港政府体念与大帅有了交情,

[duː][jʊr; jər] [best] .
Do your best .
做 你的 最好的 .

尽可办得好,

[ðeɪ] [siːld] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
They sealed him off .
他们 密封 他 离开 .

把他来封了。

[mɔːr'oʊvər] , [ʒɪdaʊ] [hæd; həd] ['pɜːrsənəli] [gɔːn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Moreover , Zhidao had personally gone to Hong Kong to investigate .
而且 , 直岛 有 亲自 已消失 到 洪 孔 到 调查 .

且职道又是亲往香港查过的,

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['evɪdəns] ,
There is some evidence ,
那里 是 一些 证据 ,

算有些证据,

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] .
The difference between telling the truth and lying .
这 不同之处 之间 讲述 这 真相 和 说谎 .

实与撒谎的不同。

[ðɪs] [plæn] [maɪt] [sək'siːd] .
This plan might succeed .
这 计划 可能 成功 .

此计或可使得，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ?
What are your thoughts , Commander - in - Chief ?
什么 是 你的 想法 , 指挥官 - 在 - 首席 ?

未知大帅尊意如何？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒɪn][diː'ju]
Upon hearing this , Jin Du
之上 听力 这 , 斤 杜

金督听了，

[aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [truːθ] [tuː; tə] [ðæt] .
I think there's some truth to that .
我 思考 有 一些 真相 到 那 .

觉此言也有些道理，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [jɪn] - :
Then he asked Yin Jiayao :
然后 他 问 阴 - :

便问尹家瑶道：

" [wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][ðə; ði] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [steɪt] ? "
" What exactly is the physiological state ? "
" 什么 确切地 是 这 生理 状态 ? "

“究竟哪号生理、

[wɪtʃ] ['prɑːpərti] ?
Which property ?
哪个 财产 ?

哪号屋业，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu] .
His surname is Zhou .
他的 姓 是 周 .

是姓周、

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [pæn]
The surname Pan
这 姓 平底锅

姓潘的，

[juː; jʊ] [meɪ] [tel] [ˌem 'iː] .
You may tell me .
你 可能 告诉 我 .

你可说来。”

[jɪn] - [ðen] ['kɑːmli] [sed] :
Yin Jiayao then calmly said :
阴 - 然后 平静地 说 :

尹家瑶便不慌不忙的说道：

" [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['mænʃ(ə)n] [ɑːn] - [roʊd] , "
" A certain mansion on Jiandao Road , "
" 一个 肯定 大厦 在 - 路 , "

“坚道某大宅子，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] - ,
A large mansion in Ximotai ,
一个 大的 大厦 在 - ,

西么台某大宅子，

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] [dʒɔɪnt] ['ventʃər] [bæŋks] ,
and surrounding joint venture banks ,
和 周围 联合的 风险投资 银行 ,

及周围与合股口口银行，

['ɑːnəreri] ['taɪt(ə)l] ,
Honorary title ,
名誉 标题 ,

口荣号，

- ,
口mark ,
- ,

口记号，

[ðɪs] [ɪz] ['kɑːmən] ['nɑːlɪdʒ] .
This is common knowledge .
这 是 常见的 知识 .

此人人皆知。

[æz; əz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ʃɑːp] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['eriə]
As for a certain shop in a certain area
作为 为了 一个 肯定 店铺 在 一个 肯定 区域

至于某地段某屋铺，

- ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu] .
Tongtong's surname is Zhou .
- 姓 是 周 .

统通是姓周的。

[ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ɪn] - ,
Another large house in Ximeitai ,
其他 大的 房子 在 - ,

又西么台某大宅子，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [haʊs] [ɪn][mɑː] [teɪ] , ['siː ɛn oʊ oʊ siː]
Regarding a certain house in Ma Tei , CNOOC
关于 一个 肯定 房子 在 马 泰 , 中海油

对海油麻地某数号屋铺，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['eriə] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['sentrəl] ,
And a house in a certain area of Hong Kong Central ,
和 一个 房子 在 一个 肯定 区域 的 洪 孔 中央 ,

以及港中某地段屋，

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [,fɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['nʌmbər] ,
A certain physiological number ,
一个 肯定 生理 数字 ,

某号生理，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃer] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [pæn] .
All of them share the surname Pan .
全部 的 他们 分享 这 姓 平底锅 .

统通是姓潘的。"

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] ,
To tell the story in its entirety ,
到 告诉 这 故事 在 它是 整体 ,

源源本本说来，

[dʒɪn][diː'ju] [kʌt] [ðem; ðəm] [daʊn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Jin Du cut them down one by one .
斤 杜 切 他们 向下 一 经过 一 .

金督一一录下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðæt] [ɪz] , ['ɪʃuː] [ə'nʌðər] [noʊt] .
That is , issue another note .
那 是 , 问题 其他 笔记 .

即再具一张照会，

['lɪstɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['pɜːrs(ə)n][æz; əz][dʒəu] ,
Listing a certain person as Zhou ,
列表 一个 肯定 人 作为 周 ,

并列明某是周、

['pænz] ['bɪznəsɪz]
Pan's businesses
平底锅 企业

潘的产业，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ɪz] [ri'kwestid] [tuː; tə] [meɪk] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] .
The Governor is requested to make copies of this document .
这 州长 是 请求 到 制作 副本 的 这 文档 .

请港督尽予抄封。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Governor of Hong Kong read it .
这 州长 的 洪 孔 读 它 .

港督看了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [jɪn] - :
He then said to Yin Jiayao :
他 然后 说 到 阴 - :

即对尹家瑶道：

" [ðə; ði] [noʊt] [ðæt] [keɪm] ['jestərdeɪ] , "
" The note that came yesterday , "
" 这 笔记 那 来了 昨天 , "

“昨天来的照会，

[ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
This department is already aware of it .
这 部门 是 已经 意识到的 的 它 .

本部堂已知道了。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] ,
Speaking of the friendship between the two countries ,
请讲 的 这 友谊 之间 这 二 国家 ,

论起两国交情，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['fɑːloʊd] .
This should have been followed .
这 应该 有 到过 随后 .

本该遵办，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .
Unfortunately , our country is a country with a constitution .
很遗憾 , 我们的 国家 是 一个 国家 和 一个 宪法 .

叵耐敝国是有宪法的国，

[ˌʌnˈlaɪk] [jʊr; jər] [ˈkʌntriːz] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈsɪstəm] ,
Unlike your country's political system ,
与此不同 你的 该国的 政治的 系统 ,

与贵国政体不同，

[ˈpiːpəlz] [ˈprɑːpərti] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [siːld] [ɔːf] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
People's property should not be sealed off indiscriminately .
人们的 财产 应该 不是 是 密封 离开 不加区分地 .

不能乱封民产，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

廿载繁华梦

[ðɪs] [kɔːzd] [dɪs'rʌpʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɑːpɪŋ] [mɔːl] .
This caused disruption to the shopping mall .
这 导致 中断 到 这 购物 购物中心 .

致扰乱商场的。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [dʒuː'dɪʃəl] ['ɑːfɪs] .
Furthermore , there is another judicial office .
此外 , 那里 是 其他 司法 办公室 .

且另有司法衙门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][fɜːrst] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jɑːmən] ([ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] ['ɑːfɪs]) .
It is advisable to first file a complaint with the yamen (official residence office) :
它 是 建议 到 第一的 文件 一个 抱怨 和 这 衙门 (官方的 住宅 办公室) .

宜先到桌司衙门控告，

[siː] [wʌt] ['evɪdəns] [juː; jʊ][hæv; həv] .
See what evidence you have .
看 什么 证据 你 有 .

看有何证据，

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] [soʊ] - [ænd; ənd] - [soʊ][ɪz][dʒəu] ,
Pointing out that so - and - so is Zhou ,
指向 出去 那 所以 - 和 - 所以 是 周 ,

指出某某是周、

[ðə; ði] [pæn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bɪznəsɪz] ,
The Pan family's businesses ,
这 平底锅 家庭的 企业 ,

潘两家产业，

['juːzɪŋ] [æn; ən]['eɪliəs]
Using an alias
使用 一个 别名

假托别名，

['riːəl] - [taɪm] [nuːz] ,
Real - time news ,
真实的 - 时间 消息 ,

讯实时，

" [wiː; wi] [wɪl] [kəm'plaɪ] [ə'kɔːrdɪŋli] . "
" We will comply accordingly . "
" 我们 将要 遵守 因此 . "

本部就照办去便是。”

[jɪn] - [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['noʊtɪs] .
Yin Jiayao was eager to receive the notice .
阴 - 曾是 渴望的 到 收到 这 注意 .

尹家瑶满想照会一到，

[sək'ses] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .
Success is possible .
成功 是 可能的 .

即可成功，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] [naʊ] ,
Hearing this now ,
听力 这 现在 ,

今听到此话,

[laɪk] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [koʊld] ['wɔːtər] ['biːɪŋ] [pɔːd] ['oʊvər] [jʊr; jər] [hed]
Like a bucket of cold water being poured over your head
喜欢 一个 桶 的 寒冷的 水 存在 倾倒 超过 你的 头

如一盆冷水从头顶浇下来,

[noʊ] ['ænsər] .
No answer .
不 回答 .

没得可答,

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔːr] [wɜːrdz] , ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] .
He could only manage a couple more words , asking for diplomatic relations to be read .
他 可以 仅有的 管理 一个 夫妻 更多的 字 , 问 为了 外交 关系 到 是 读 .

只勉强再说两句请念邦交的话。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
The Governor of Hong Kong also said :
这 州长 的 洪 孔 还 说 :

港督又道:

" [ðɪs] ['mɪnɪstri] [dʌz] [nɑːt] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] . "
" This ministry does not have such a privilege . "
" 这 部 做 不是 有 这样的 一个 特权 . "

“本部堂实无此特权,

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [kəm'plaɪ] .
I regret that I cannot comply .
我 后悔 那 我 不能 遵守 .

恕难从命。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [tʃɑːrdʒd] ,
And without being charged ,
和 没有 存在 带电 ,

且未经控告,

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [wʌz; wəz] [ðen] [siːld] [ɔːf] .
The industry was then sealed off .
这 行业 曾是 然后 密封 离开 .

便封产业,

[ɪf] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['mɪnɪstər] [sez] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪz] [dʒəu] ,
If your esteemed minister says that all of Hong Kong is Zhou ,
如果 你的 尊敬的 部长 说道 那 全部 的 洪 孔 是 周 ,

倘使贵部堂说全香港都是周、

[ðə; ði] [pæn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bɪznəs] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi]
The Pan family's business physiology
这 平底锅 家庭的 商业 生理

潘两家产业生理,

[haʊ'evər] , [ɪts] ['juːzɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [neɪm] .
However , it's using someone else's name .
然而 , 它是 使用 某人 其他人的 姓名 .

不过假托别人名字的,

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['hedkwɔːrtərz] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʌt] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] ?
Does this mean the entire headquarters is to be shut down immediately ?
做 这 意思是 这 全部的 总部 是 到 是 关闭 向下 立即地 ?

难道本部堂都要立刻封了，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [wiː; wi] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪti] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['kʌntri] ?
Are you suggesting we hand over the entire city of Hong Kong to your country ?
是 你 建议 我们 手 超过 这 全部的 城市 的 洪 孔 到 你的 国家 ?

把全个香港来送与贵国不成?

[ðæt] [woʊnt] [duː] .
That won't do .
那 惯于 做 .

这却使不得。

[pliːz] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [faɪl] ['tʃɑːrdʒɪz] [fɜːrst] .
Please take him to the magistrate's office to file charges first .
请 拿 他 到 这 地方法官的 办公室 到 文件 收费 第一的 .

请往桌衙先控他罢。”

[jɪn] - [faʊnd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Yin Jiayao found this statement to be reasonable .
阴 - 成立 这 陈述 到 是 合理的 .

尹家瑶见此话确是有理，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing more to say .
那里 是 没有什么 更多的 到 说 .

再无可言，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He had no choice but to take his leave .
他 有 不 选择 但 到 拿 他的 离开 .

只得告辞而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['dɪfrənt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəmz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Different political systems make it difficult to follow .
不同的 政治的 系统 制作 它 难的 到 跟随 .

政体不同难照办，

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['prɑːpərti] [biː; bi] [siːzd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['evɪdəns] ?
How can a property be seized without any evidence ?
如何 能 一个 财产 是 查获 没有 任何 证据 ?

案情无据怎查封?

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [naɪn] : [ðə; ði] ['koʊldnəs] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] [lʌv] - [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [pɑːrts]
Chapter Thirty - Nine : The Coldness and Warmth of Love - A Concubine Parts
章 三十 - 九 : 这 寒冷 和 温暖 的 爱 - 一个 妾 部分
[frʌm; frəm][ðə; ði][dʒəu] ['fæməli] , ['bɪtərli] [di'teind] , [mɑː] [niː'ɑːŋ] ['pitiz] [ðə; ði] [wiːk] ['wʊmən]
from the Zhou Family , Bitterly Detained , Ma Niang Pities the Weak Woman
从 这 周 家庭 , 苦涩地 被拘留 , 马 娘 可惜 这 虚弱的 女士

第三十九回 情冷暖侍妾别周家 苦羁留马娘怜弱女

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jɪn] - [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
It is said that Yin Jiayao delivered a note to the Governor of Hong Kong .
它 是 说 那 阴 - 发表 一个 笔记 到 这 州长 的 洪 孔 .

话说尹家瑶递照会到香港总督那里，

[pliːz] ['kɑːnfɪskeɪt] [dʒəu] - ['prɑːpərtiz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Please confiscate Zhou Yongyou's properties in Hong Kong .
请 没收 周 - 特性 在 洪 孔 .

请封周庸佑在港的产业，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [wʌz; wəz] [diːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['æktɪŋ] [ɪn][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː]
The Governor of Hong Kong was deemed to be acting in violation of the law
这 州长 的 洪 孔 曾是 被认为 到 是 表演 在 违反 的 这 法律
.
.
.

港督因法律不合，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][fɜːrst] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He was told to first file a complaint at the local government office .
他 曾是 讲述 到 第一的 文件 一个 抱怨 在 这 当地的 政府 办公室 .

要他先到桌司衙门控告，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [nuː] [lɔː] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [lɔːz] .
It was originally a new law based on the existing laws .
它 曾是 起初 一个 新的 法律 基于 在 这 现存的 法律 .

原是个照律新法。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd][duː] ,
Seeing that there was nothing else she could do ,
看到 那 那里 曾是 没有什么 别的 她 可以 做 ,

尹家瑶见无可如何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They had no choice but to run back to the provincial capital .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 后退 到 这 省级 首都 .

只得跑回省城里，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'mændər] [dʒɪn] .
He then explained the situation to Commander Jin .
他 然后 解释 这 情况 到 指挥官 斤 .

把情由对金督帅禀知一遍。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sə'bɔːdinits] ,
At this time , subordinates ,
在 这 时间 , 下属 ,

这时属员人等，

[ðeɪ] [dəunt] ['riːəli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [lɔː] .
They don't really understand the law .
他们 不 真的 理解 这 法律 .

都不大懂得法律的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['gʌvərnmənt] [ɪz] [prə'tektɪŋ] [tʃaʊ] ['jʌŋ] - [jɔːz] ['prɑːpərtiz] .
It is said that the Hong Kong government is protecting Chow Yung - yau's properties .
它 是 说 那 这 洪 孔 政府 是 保护 周 永 - 姚氏 特性 .

都道香港政府包庇周庸佑产业。

['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [meɪk] [ʌn'faʊndɪd] [ˌækjuː'zeɪʃənz] .
Even more so , some people make unfounded accusations .
甚至 更多的 所以 , 一些 人们 制作 毫无根据 指控 .

更有些捕风捉影之徒，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][dʒəu] - ['bɪznəsɪz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
Speaking of Zhou Yongyou's businesses in Hong Kong ,
请讲 的 周 - 企业 在 洪 孔 ,

说周庸佑在香港的产业，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['mɪljən] .
There are actually as many as four or five million .
那里 是 实际上 作为 许多 作为 四 或者 五 百万 .

实有四五百万之多，

['ðerfɔːr] , [dʒɪn][diː'ju] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['kæptʃər] [dʒəu] - .
Therefore , Jin Du realized he could not capture Zhou Yongyou .
所以 , 斤 杜 已实现 他 可以 不是 捕获 周 - .

因此金督见拿不到周庸佑，

[ðeɪ] ['kudnt] [get] [ðə; ði][mɑː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['mʌni] .
They couldn't get the Ma family's money .
他们 不能 得到 这 马 家庭的 钱 .

又拿不到马氏，

['ɔːlsoʊ] ['veri] [rɪ'zentf(ə)l] [ʌv; əv] [sleɪvz]
Also very resentful of slaves
还 非常 不满 的 奴隶

也十分愤奴

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒəu] - [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,
It turns out that Zhou Yongyou's belongings ,
它 转弯 出去 那 周 - 财物 ,

原来周庸佑的家当，

['nɔːrməli] [ɪts] ['oʊnli] [ə'raʊnd] [tuː] ['mɪljən] .
Normally it's only around two million .
通常情况下 它是 仅有的 大约 二 百万 .

平日都不过二百万上下，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['treʒəri] [wʊd] ['dʒenəreɪt] [æn; ən] ['ænjuəl] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - , -
So that the customs treasury would generate an annual income of about 100 , 000
所以 那 这 海关 财政部 会 产生 一个 年度的 收入 的 关于 - , -
[teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
taels of silver .
两 的 银 .

只为海关库书里每年有十来万银子出息，

[soʊ][hiː; hi][gɑːt] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
So he got this money to survive .
所以 他 得到 这 钱 到 存活 .

所以得这一笔生路钱，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [grænd] [ʃoʊ] .
They also put on a grand show .
他们 还 放 在 一个 盛大 展示 .

也摆得一个大架子出来。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv] ['ʌðər]
From the perspective of others
从 这 看法 的 其他的

旁人看的，

[ðeɪ] [sə'spektɪd] [hiː; hi][hæd; həd] ['æsets] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['mɪljən] .
They suspected he had assets of five or seven million .
他们 怀疑 他 有 资产 的 五 或者 七 百万 .

就疑他有五七百万的家当，

[huː] [nuː] [ðæt] [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,
Who knew that besides his businesses in the province ,
WHO 知道 那 除了 他的 企业 在 这 省 ,

谁知他除了省中产业，

[ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [stɑːks] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
Physiological stocks in Hong Kong ,
生理 股票 在 洪 孔 ,

在香港的生理股票，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [ə'prɑːksɪmətli] - , - [tuː; tə] - , - .
It is worth approximately 150 , 000 to 160 , 000 .
它 是 值得 大约 - , - 到 - , - .

约值十五六万左右，

['haʊzɪŋ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
Housing is limited .
住房 是 有限的 .

屋业就是有限。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑː]['fæməli][hæd; həd] [ə'raʊnd] - , - [ju'ɑːn] .
The rest of the Ma family had around 300 , 000 yuan .
这 休息 的 这 马 家庭 有 大约 - , - 元 .

其余马氏手上有三十万上下，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] ['fɪfti]
Each of the concubines also had their own private savings ranging from fifty
每个 的 这 妾室 还 有 他们的 自己的 私人的 节省 范围 从 五十
[tuː; tə] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] .
to seventy thousand .
到 七十 千 .

及各姨太太也各有体己私积五七万不等，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ruːməz] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ðæt] [ə; eɪ] [reɪd] [wʌz; wəz]
Furthermore , rumors circulated within the province that a raid was
此外 , 谣言 流通 之内 这 省 那 一个 袭击 曾是
['ɪmɪnənt] .
imminent .
迫在眉睫 .

且自省中传出有查抄的风声，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl] [hɪz; ɪz] ['bɪznəsɪz] .
He had already changed the names of all his businesses .
他 有 已经 已更改 这 姓名 的 全部 他的 企业 .

他早将各产业转了名字，

[ɔːr] [ðeɪ] [prest] [daʊn] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,
Or they pressed down silver coins ,
或者 他们 按下 向下 银 硬币 ,

或按了银两，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
They were all unable to move .
他们 是 全部 无法 到 移动 .

统通动弹不得。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] ,
But those officials had no idea ,
但 那些 官员 有 不 主意 ,

只那些官员哪里得知，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [noʊn] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [net] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr] ['sev(ə)n] ['mɪljən] .
It was only known that Zhou Yongyou had a net worth of five or seven million .
它 曾是 仅有的 已知 那 周 - 有 一个 网 值得 的 五 或者 七 百万 .

只道周庸佑有五七百万身家，

[ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] , ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːr; wər] [siːzd] .
In the provincial capital , only a few hundred thousand were seized .
在 这 省级 首都 , 仅有的 一个 很少 百 千 是 查获 .

在省城仅抄得数十万，

[aɪ] [sə'spekt] [hiː; hi] [oʊnz] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['prɑːpərtiz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
I suspect he owns millions of properties in Hong Kong .
我 怀疑 他 拥有 百万 的 特性 在 洪 孔 .

就思疑他在港的产业有数百万了。

[kə'mændər] [kɪm] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [æt; ət] [ðə; ði] ['moʊmənt] .
Commander Kim was furious at the moment .
指挥官 金 曾是 狂怒 在 这 片刻 .

当下金督帅愤怒不过，

[ðə; ði] [tæsk] [ɪz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [dʒəu] - [ɔːr] [mɑː] .
The task is to capture Zhou Yongyou or Ma .
这 任务 是 到 捕获 周 - 或者 马 .

便务要拿获周庸佑或马氏，

[ðeɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [dʒəu] - ['kɜːrənt] ['werəbaʊts] .
They inquired about Zhou Yongyou's current whereabouts .
他们 询问 关于 周 - 当前的 下落 .

一面打听周庸佑现在哪里。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] - ['ɔːlsoʊ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [kə'mændər] [dʒɪnz] ['ækʃnz] .
At this time , Zhou Yongyou also inquired about Commander Jin's actions .
在 这 时间 , 周 - 还 询问 关于 指挥官 金的 行动 .

这时周庸佑亦打听金督帅如何举动，

[its] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] .
It's all about the momentum and the intensity of the fire .
它是 全部 关于 这 势头 和 这 强度 的 这 火 .

是风头火势，

[stɪl] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] ,
Still hiding in Shanghai ,
仍然 隐藏 在 上海 ,

仍躲在上海，

[ə'baʊt] [ten] [deɪz] ['leɪtər] ,
About ten days later ,
关于 十 天 之后 ,

约过了十数天，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['grædʒuəli] [sloʊɪŋ] [daʊn] .
The momentum seemed to be gradually slowing down .
这 势头 似乎 到 是 逐步地 减速 向下 .

觉声势渐渐慢了，

[aɪm] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [sniːk] [bæk] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
I'm planning to sneak back to Hong Kong .
我是 规划 到 潜行 后退 到 洪 孔 .

正拟潜回香港一遭，

[ðen] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɪl] [stɑːp] .
Then the business will stop .
然后 这 商业 将要 停止 .

然后再商行止。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] , [dʒəu] , [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
Suddenly , I saw that my nephew , Zhou Mianchi , had arrived in Shanghai .
突然 , 我 锯 那 我的 侄子 , 周 渑池 , 有 到达的 在 上海 .

忽见侄子周勉墀已到上海来，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ,
Until the sun shines brightly ,
直到 这 太阳 闪耀 明亮地 ,

直到日祥盛，

['æftər] ['miːtɪŋ] [dʒəu] - ,
After meeting Zhou Yongyou ,
后 会议 周 - ,

见了周庸佑，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪd] .
He recounted the circumstances of the raid .
他 叙述 这 情况 的 这 袭击 .

把被抄的情形说了一遍。

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Yongyou heard this ,
周 - 听到 这 ,

周庸佑听得，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [pæst] ,
Recalling the past ,
回忆 这 过去的 ,

回想前情，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉凄然下泪。

[dʒəu] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Zhou Mianchi comforted him for a while .
周 渑池 安慰 他 为了 一个 尽管 .

周勉墀安慰了一会。

- [sed] :
Yongyou said :
- 说 :

庸佑道：

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tə'deɪ] . "
" I'm going back to Hong Kong for a visit today . "
" 我是 去 后退 到 洪 孔 为了 一个 访问 今天 . "

“今正要回香港一转，

[miːt] - [ænt] .
Meet Xianren's aunt .
见面 - 阿姨 .

见见贤任的婶娘，

[wiːl] [meɪk] ['fɜːrðər] [plænz] .
We'll make further plans .
出色地 制作 更远 计划 .

再行打算。”

[dʒəu] [sed] :
Zhou Mianchi said :
周 渑池 说 :

周勉墀道：

[ˌʃæŋ'haɪ] [hæz; həz] ['meni] [ɪn'fɔːmənts] .
Shanghai has many informants .
上海 有 许多 线人 .

“上海耳目众多，

[its] ['riːəli] [nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
It's really not a place to stay for long .
它是 真的 不是 一个 地方 到 停留 为了 长的 .

实不是久居之地，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
This is the perfect opportunity to escape .
这 是 这 完美的 机会 到 逃脱 .

趁此时正好逃走。

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] .
But I don't know where to go .
但 我 不 知道 在哪里 到 去 .

但不知往哪里才好？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ]
When I was a counselor the other day
什么时候 我 曾是 一个 顾问 这 其他 天

“我前儿做参赞时，

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['krɪmənəlz] [huː] [kə'mɪt] [kraɪmz] [kæn; kən] [ɪn'diːd] [biː; bi] ['ekstrəˌdaɪtid] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntriz] .
Hearing that criminals who commit crimes can indeed be extradited back to their home countries .
听力 那 罪犯 WHO 犯罪 犯罪 能 的确 是 引渡 后退 到 他们的 家 国家 .

听得私罪人犯实能提解回国的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [treɪd] .
There was no place to live except for trade .
那里 曾是 不 地方 到 居住 除了 为了 贸易 .

除是未有通商之地可以栖身。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来，

" [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [hed] [tɔːrdz] [saɪ'æm; 'saiæm] . "
" The best course of action is to head towards Siam . "
" 这 最好的 课程 的 行动 是 到 头 向 暹 . "

推以走往暹罗为上着。”

[dʒəu] [sed] :
Zhou Mianchi said :
周 渑池 说 :

周勉墀道：

" [wʌt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [ɪz] ['veri] [truː] . "
" What my uncle said is very true . "
" 什么 我的 叔叔 说 是 非常 真的 . "

“叔父说的很是。

[ɪf] ['ʌŋk(ə)l] [goʊz] ,
If uncle goes ,
如果 叔叔 去 ,

叔父若去，

[maɪ] ['nefjuː] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
My nephew will accompany you .
我的 侄子 将要 陪伴 你 .

小侄陪行便是。”

- [sed] :
Yongyou said :
- 说 :

庸佑道：

" [ðæts] [nɑːt] ['nesəseri] . "
" That's not necessary . "
" 那就是 不是 必要的 . "

“这倒不必。

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [hɪr] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] .
Communication here is not easy .
沟通 这里 是 不是 简单的 .

此间通信不易，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [mɑː][ɪn] ['diːteɪl] .
I have something I wish to discuss with Mr . Ma in detail .
我 有 某物 我 希望 到 讨论 和 先生 . 马 在 细节 .

我有事欲与马氏细说，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['letərz] [frʌm; frəm] ['liːkɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
To prevent the letters from leaking information .
到 防止 这 信件 从 泄漏 信息 .

以防书信泄漏风声。

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər] [ʃjɑːnrɛn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [fɜːrst] .
Perhaps it would be better for Xianren to return to Hong Kong first .
也许 它 会 是 更好的 为了 仙人 到 返回 到 洪 孔 第一的 .

不如贤任先回香港，

[tel] [jʊr; jər] [ænt] , ['mædəm] [mɑː] , [ə'baʊt] [maɪ] ['werəbaʊts] [fɜːrst] .
Tell your aunt , Madam Ma , about my whereabouts first .
告诉 你的 阿姨 , 女士 马 , 关于 我的 下落 第一的 .

对你的婶娘马氏先说我的行踪。

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [deɪt] .
Tomorrow is the departure date .
明天 是 这 离开 日期 .

明天就是船期，

[maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][fɜːrst] .
My dear nephew , you should go first .
我的 亲爱的 侄子 , 你 应该 去 第一的 .

贤侄当得先行，

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [baɪ] [ʃɪp] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going back by ship the day after tomorrow .
我是 去 后退 经过 船 这 天 后 明天 .

我从后天的船期回去，

" ['nefjuː] , [pliːz] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][maɪ] [ænt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] . "
" Nephew , please arrange for my aunt to meet you on the boat . "
" 侄子 , 请 安排 为了 我的 阿姨 到 见面 你 在 这 船 . "

贤侄替我约婶娘到船上相会便是。”

[dʒəu] [ə'griːd] .
Zhou Mianchi agreed .
周 渑池 同意 .

周勉墀应允，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They set off for Hong Kong the next day .
他们 放 离开 为了 洪 孔 这 下一个 天 .

越日就起程回港，

[pres] [ðə; ði] [sloʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

['miːnwaɪl] , [dʒəu] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rezəluːtli] [set] [ɔːf] .
Meanwhile , Zhou Yongyou had already resolutely set off .
同时 , 周 - 有 已经 坚决地 放 离开 .

且说周庸佑已决然起程，

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [saʊθ] .
That day , they boarded a ship and headed south .
那 天 , 他们 登机 一个 船 和 标题 南 .

那日就乘轮南下，

['nʌθɪŋ] ['noʊtwɜːrði] ['hæpənd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
Nothing noteworthy happened on the boat .
没有什么 值得注意 发生 在 这 船 .

船中无事可表。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
They arrived in Hong Kong in less than a day .
他们 到达的 在 洪 孔 在 较少的 比 一个 天 .

不一日已抵香港，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ] [ə'ʃɔːr] .
They dared not go ashore .
他们 敢于 不是 去 岸上 .

也不敢登岸。

[mɑː][hæd; həd] [lɔːŋ] [hɜːrd] [wʌt] [dʒəu] [hæd; həd] [sed] .
Ma had long heard what Zhou Mianchi had said .
马 有 长的 听到 什么 周 渑池 有 说 .

马氏早得周勉墀所说，

[aɪ] [nuː] - [wʊd] ['defɪnətli] [ə'raɪv] [ðæt] [deɪ] .
I knew Yongyou would definitely arrive that day .
我 知道 - 会 确实 到达 那 天 .

就料到庸佑那日必到，

[ðeɪ] [met] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ɑːn][ðə; ðiː] [boʊt] .
They met up with Mianchi on the boat .
他们 遇见 向上 和 渑池 在 这 船 .

即与勉墀到船相会，

[bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Between husband and wife ,
之间 丈夫 和 妻子 ,

夫妻之间，

[wen] [ðeɪ] [met] , [ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [terz] .
When they met , they couldn't help but shed tears .
什么时候 他们 遇见 , 他们 不能 帮助 但 棚 眼泪 .

见面时不免互相挥泪。

['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] ['saɪdlaɪnz] .
Mianchi offered some words of advice from the sidelines .
渑池 提供 一些 字 的 建议 从 这 场边 .

勉墀从旁劝了一会，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ðiː] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['siːkrət] .
It is likely that the two of them have something to say to each other in secret .
它 是 可能 那 这 二 的 他们 有 某物 到 说 到 每个 其他 在 秘密 .

料他两人必有密语相告，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] .
They had no choice but to leave .
他们 有 不 选择 但 到 离开 .

只得回避出去。

[dʒəu] - [əd'vaɪzd] [mɑː] [ʃiː] :
Zhou Yongyou advised Ma Shi :
周 - 建议 马 史 :

周庸佑劝马氏道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , "
" Looking at life in this world , "
" 寻找 在 生活 在 这 世界 , "

“看人生世上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
It was like a spring dream .
它 曾是 喜欢 一个 春天 梦 .

抵如一场春梦，

['fɔːrtʃənətli] , [hɑːŋ] ['kɔŋz, 'kɔŋgz] ['æsets] [wɜːr; wər] [stɪl] [prɪ'zɜːrv] .
Fortunately , Hong Kong's assets were still preserved .
幸运的是 , 洪 孔的 资产 是 仍然 保存完好 .

还亏香港产业尚能保全，

[soʊ] [ðæt] [wʌnz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
So that one's children and grandchildren will not be neglected .
所以 那 一个人的 孩子们 和 孙辈 将要 不是 是 被忽视的 .

不至儿孙冷落，

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə]['mædəm] . "
" It's all thanks to Madam . "
" 它是 全部 谢谢 到 女士 . "

都是夫人之功。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ðiːz] [deɪz] . "
" It's difficult to find a place to live in Hong Kong these days . "
" 它是 难的 到 寻找 一个 地方 到 居住 在 洪 孔 这些 天 . "

“今香港地面料难栖身,

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['fæməli] ['membər] ,
Leaving behind hundreds of thousands of family members ,
离开 在后面 数百 的 数千 的 家庭 成员 ,

放着全家数十万口,

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][pʊt] [ðem; ðəm] .
I don't know where to put them .
我 不 知道 在哪里 到 放 他们 .

不知从哪里安置。

[juː; jʊ][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['kɔŋkjə,baɪnz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
You had more than ten concubines at that time ,
你 有 更多的 比 十 妾室 在 那 时间 ,

试问你当时置了十多房侍妾,

[wʌt] [juːz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] ?
What use is it to come here today ?
什么 使用 是 它 到 来 这里 今天 ?

今日要来何用?”

[dʒəu] - [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] ['ænsər] :
Zhou Yongyou took a long time to answer :
周 - 采取 一个 长的 时间 到 回答 :

周庸佑半晌才答道:

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [meɪdz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , "
" There were more than ten maids at the time , "
" 那里 是 更多的 比 十 女佣 在 这 时间 , "

“当时十多名丫环,

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['mærid] [ðem; ðəm] [ɔːf] ['ɜːrliər]
If we had married them off earlier
如果 我们 有 已婚 他们 离开 早些时候

若早些把他们嫁去,

['wʊdnt] [ðæt] [seɪv] ['trʌb(ə)l] ?
Wouldn't that save trouble ?
不会 那 节省 麻烦 ?

岂不省事?”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" How could I not know about this ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 关于 这 ? "

“这事我岂不知?

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [jʊr; jər] [haʊs] ['iznt] [wel] - [meɪn'teɪnd] .
It's just a pity your house isn't well - maintained .
它是 只是 一个 遗憾 你的 房子 不是 出色地 - 维持 .

只可惜你家门不好,

[ðoʊz] [meɪdz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] ['gɑːsɪp] .
Those maids were all the subject of gossip .
那些 女佣 是 全部 这 主题 的 闲话 .

那些丫环都被人说长说短，

[haʊ] ['meni] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] ?
How many years have passed ?
如何 许多 年 有 通过了 ?

出尽多少年庚，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['ɔːlsoʊ] [ə'træktɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
And the matchmaker also attracted quite a few people to watch .
和 这 媒人 还 吸引 相当 一个 很少 人们 到 手表 .

且做媒的也引多少人来看，

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [teɪks] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ['æftər] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
But no one takes responsibility after the investigation .
但 不 一 需要 责任 后 这 调查 .

偏是访查过就没人承受。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [nɑːt] ['mæri] [ðem; ðəm] [ɔːf] ? "
" How could we not marry them off ? "
" 如何 可以 我们 不是 结婚 他们 离开 ? "

那有不把他们来嫁的道理？”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhou Yongyou was speechless after hearing this .
周 - 曾是 无言 后 听力 这 .

周庸佑听罢无语，

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] :
Then he added :
然后 他 额外 :

随又说道：

" [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn] [iːtʃ] [ruːm] ,
" The concubines in each room ,
" 这 妾室 在 每个 房间 ,

“各房侍妾，

[hiː; hi] [pə'zest] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɔːdid] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
He possessed all the silver and jewelry he had hoarded for himself .
他 拥有 全部 这 银 和 珠宝 他 有 囤积 为了 他自己 .

尽有积存私己的银两首饰，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] ?
Why don't we come up with a solution ?
为什么 不 我们 来 向上 和 一个 解决方案 ?

不如弄个法子，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [bæk] .
It's good to get them back .
它是 好的 到 得到 他们 后退 .

取回他们的也好。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] [soʊ] ['iːzi] !
You make it sound so easy !
你 制作 它 声音 所以 简单的 !

“你说得这般容易!

[ðə; ði] [naɪnθ] ['fæməli] [muːvd] [tuː; tə] [wɑːn] [tʃaɪ] .
The ninth family moved to Wan Chai .
这 第九 家庭 已搬 到 万 柴 .

九房自迁到湾仔居住,

['evriwʌn] [sez] [hiː; hi] [bi'heivz] [ɪm'prɑːpərli] .
Everyone says he behaves improperly .
每个人 说道 他 行为 不恰当 .

人人说他行为不端,

['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gɑːdtʃaɪld] .
Someone surnamed He recognized him as a godchild .
某人 姓氏 他 认可 他 作为 一个 教子 .

有姓何的认作契儿,

['biːɪŋ] ['gɒsɪp] [ə'baʊt]
Being gossiped about
存在 闲聊 关于

被人言三语四,

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tuːθ] [klæmp] ,
I don't have a tooth clamp ,
我 不 有 一个 齿 夹钳 ,

我又没牙箍,

[aɪ] [kɑːnt] [kən'troʊl] [hɪm; ɪm] .
I can't control him .
我 不能 控制 他 .

管他不住。

[ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['fæməli] [lɪvd] [ɑːn] [ˌen 'aɪ] [striːt] .
The house where the seventh family lived on Ni Street .
这 房子 在哪里 这 第七 家庭 居住地 在 尼 街道 .

七房居住坭街的屋子,

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [hiː; hi] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
All day long , he only cared about his illness .
全部 天 长的 , 他 仅有的 关心 关于 他的 疾病 .

镇日只管病,

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ə'baʊt] [ten] [nʌnz] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [gɔdz] [ænd; ənd] ['goʊsts] .
The day before yesterday , I invited about ten nuns to worship gods and ghosts .
这 天 前 昨天 , 我 受邀 关于 十 修女 到 崇拜 神 和 鬼魂 .

前天正请了十来名尼姑拜神拜鬼,

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
It doesn't seem like it will live a long life .
它 不 似乎 喜欢 它 将要 居住 一个 长的 生活 .

看来不是长命的。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz]
Even if they have private savings
甚至 如果 他们 有 私人的 节省

他们纵有私积,

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ?
Where would they be willing to take it out ?
在哪里 会 他们 是 愿意的 到 拿 它 出去 ?

哪里还肯拿出来?

[its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
It's a shame you were in a dream .
它是 一个 耻辱 你 是 在 一个 梦 .

亏你在梦中，

[ðeɪ] [stɪl] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn] [iːtʃ] [ruːm] [æz; əz] [haɪ] - ['kwɑːləti] [gʊdz] .
They still treated the concubines in each room as high - quality goods .
他们 仍然 治疗 这 妾室 在 每个 房间 作为 高的 - 质量 商品 .

还当各房侍妾是个上货，

[aɪv] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ['mʌni] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
I've given them money indiscriminately in the past .
我已经 给定 他们 钱 不加区分地 在 这 过去的 .

平日乱把钱财给过他们，

" [waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [ker] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [naʊ] ? "
" Why would they care about you now ? "
" 为什么 会 他们 关心 关于 你 现在 ? "

今日他们哪里还顾你呢？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði][pæst] .
There's no need to recount the past .
有 不 需要 到 叙事 这 过去的 .

“前事也不必说了，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][sai'æm; 'saiæm] [tə'deɪ] .
I am going to Siam today .
我 是 去 到 暹 今天 .

我今要往暹罗，

[haʊ'evər] , [ɔːl] [ʃɪps] ['trævlɪŋ] [frʌm; frəm] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə][sai'æm; 'saiæm] [pæs] [θruː] ['ʃɑːn'təj] .
However , all ships traveling from Hong Kong to Siam pass through Shantou .
然而 , 全部 船舶 旅行 从 洪 孔 到 暹 经过 通过 汕头 .

只是香港往暹罗的船只全是经过汕头的，

['ʃɑːn'təj] [ɪz][ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Shantou is in Guangdong .
汕头 是 在 粤 .

那汕头是广东地方，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [goʊ][baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɪp] .
I absolutely cannot go by such a ship .
我 绝对地 不能 去 经过 这样的 一个 船 .

我断不能从这等船只去，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [fɜːrst]['træv(ə)l][frʌm; frəm] [ðɪs] [ʃɪp] [tuː; tə] ['sɪŋəpɔːr] .
Therefore , we will first travel from this ship to Singapore .
所以 , 我们 将要 第一的 旅行 从 这 船 到 新加坡 .

是以从这船先往显加坡，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaɪ'mis] [ə'sembli] .
Then they went to the Siamese Assembly .
然后 他们 去 到 这 暹罗猫 集会 .

然后转往暹罗会罢。

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [maɪ] ['fjuːtʃər] .
You don't need to worry about my future .
你 不 需要 到 担心 关于 我的 未来 .

我前程你不必挂虑，

['æftər] [aɪ] [ə'raɪv] [ɪn] [sai'æm; 'saiæm] ,
After I arrive in Siam ,
后 我 到达 在 暹 ,

待我到暹罗后，

[ɔːr] [siːk] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ɔːl'tɜːnətɪvz] .
Or seek physiological alternatives .
或者 寻找 生理 替代方案 .

或者再寻生理，

[aɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] [pleɪs] , [ə; eɪ] ['pærədaɪs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] .
I saw another place , a paradise of flowers and brocade .
我 锯 其他 地方 , 一个 天堂 的 花朵 和 锦缎 .

复见过一个花天锦地，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[bʌt; bət] ['æftər] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [sai'æm; 'saiæm] ,
But after I arrived in Siam ,
但 后 我 到达的 在 暹 ,

但我到暹罗后，

[ðæt] [ɪz] , ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [mʌst; məst] [biː; bi] [træns'fə:d] .
That is , several thousand taels of silver must be transferred .
那 是 , 一些 千 两 的 银 必须 是 转移 .

即须汇几千银子，

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [juːz] . "
" Give it to me to use . "
" 给 它 到 我 到 使用 . "

交我使用才是。”

['mɪstər] . [mɑː] [ə'griːd] .
Mr . Ma agreed .
先生 . 马 同意 .

马氏答允，

[dʒəu] - [ðen] [geɪv] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['fæməli] ['mætərz] .
Zhou Yongyou then gave some instructions regarding family matters .
周 - 然后 给予 一些 指示 关于 家庭 事情 .

周庸佑又嘱咐些家事。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frʌm; frəm] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Relatives and friends from Hong Kong also came to visit on the ship .
亲属 和 朋友们 从 洪 孔 还 来了 到 访问 在 这 船 .

香港各亲友也有到船相见的，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'trʌst] [ðer; ðər] ['bɪznəsɪz] [tuː; tə] ['ʌðər] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
All those who usually entrust their businesses to others in Hong Kong .
全部 那些 WHO 通常 委托 他们的 企业 到 其他的 在 洪 孔 .

所有平日交托在香港打点自己生意之人，

[dʒəu] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
Zhou Mianchi was ordered to find him and meet him on the boat .
周 渑池 曾是 订购 到 寻找 他 和 见面 他 在 这 船 .

都令周勉墀寻他到船相会。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [rɪ'siːvd] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] [frʌm; frəm]['naɪən] - .
Among them were those who received preferential treatment from Nian Yongyou .
之中 他们 是 那些 WHO 已收到 优惠 治疗 从 年 - .

其中有念庸佑平时优待自己的，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] ['ɔːfərd] [kaɪnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Naturally , he offered kind words of comfort .
自然 , 他 提供 种类 字 的 舒适 .

自然好言相慰，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [ə'brɔːd] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Tell him to go abroad with peace of mind .
告诉 他 到 去 国外 和 和平 的 头脑 .

请他安心放洋，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][maɪ] [best] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
I am willing to do my best to manage his business .
我 是 愿意的 到 做 我的 最好的 到 管理 他的 商业 .

自己愿竭力替他管理商业。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hɑːbəd] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən] .
Some of them harbored malicious intentions .
一些 的 他们 藏匿 恶意 意图 .

其中有怀着歹意的，

[pər'hæps] [bɪ'kɑz, bɪ'kɔːz][dʒəu] - [oʊnz] [sʌm; səm] [stɑːks] ,
Perhaps because Zhou Yongyou owns some stocks ,
也许 因为 周 - 拥有 一些 股票 ,

或因周庸佑有些股票，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [neɪm] .
I changed my name .
我 已更改 我的 姓名 .

转了自己名字，

[aɪ] [wɪʃ] [dʒəu] - [wʊd] [liːv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['suːnər] .
I wish Zhou Yongyou would leave Hong Kong sooner .
我 希望 周 - 会 离开 洪 孔 很快 .

恨不得周庸佑早些离港，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

[wiː; wi][hæv; həv] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
We have known each other for a long time
我们 有 已知 每个 其他 为了 一个 长的 时间

"我们知交已久，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
It is something that can be entrusted with anything , even if it is worth a fortune .
它 是 某物 那 能 是 受托 和 任何事物 , 甚至 如果 它 是 值得 一个 财富 .

是万金可托的，

[dʒʌst][goʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Just go ahead with peace of mind .
只是 去 前方 和 和平 的 头脑 .

只管放心前去，

[kʌm] [bæk] [wen] ['nʌθɪŋz] [rɔːŋ] .
Come back when nothing's wrong .
来 后退 什么时候 没什么。 错误的 .

待没事回来，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜːr; wər] ['setld] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The accounts were settled one by one .
这 账户 是 定居 一 经过 一 .

总一一二二把账目清算，

" [dʒʌst] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" Just return it to you . "
" 只是 返回 它 到 你 . "

交回阁下便是。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['trʌstwɜːrði] ['pɜːrs(ə)n] .
Zhou Yongyou was also a trustworthy person .
周 - 曾是 还 一个 值得信赖的 人 .

周庸佑也当所托得人，

[aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
I feel at ease .
我 感觉 在 舒适 .

倒觉安乐。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

各人散去。

[mɑː] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
Ma spent the night on the boat .
马 花费 这 夜晚 在 这 船 .

马氏在船上过了一夜，

[ðen] [aɪ] [went] [hoʊm] .
Then I went home .
然后 我 去 家 .

然后回家。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ðen] [set] [seɪl] [fɔːr; fər] ['sɪŋəpɔːr] .
The ship then set sail for Singapore .
这 船 然后 放 帆 为了 新加坡 .

那船就起程望星加坡而来。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] , [dʒəu] - [derd] [nɑːt] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .
After returning to Hong Kong , Zhou Yongyou dared not disembark .
后 返回 到 洪 孔 , 周 - 敢于 不是 下船 .

周庸佑自回港不敢登岸之后，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [nuː] [ðæt] [dʒəu] - [wʊd] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] .
All the concubines knew that Zhou Yongyou would never return .
全部 这 妾室 知道 那 周 - 会 绝不 返回 .

各房侍妾都料周庸佑是断不能回来，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][mɑː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [wel] ,
Furthermore , because Ma usually treated him well ,
此外 , 因为 马 通常 治疗 他 出色地 ,

又因马氏平日克待自己，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][dʒəu]['fæməli] [ə'ferz] ,
Speaking of Zhou family affairs ,
请讲 的 周 家庭 事务 ,

说到周家事务，

[bəuθ] [ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn] ['lɪmɪtɪd] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [kə'pæsəti] .
Both are based on limited emotional capacity .
两个都 是 基于 在 有限的 情绪 容量 .

都是感情有限。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那日，

[sɪksθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [went] [tuː; tə] [mə'kaʊ] [fɔːr; fər] ['saɪtsiːɪŋ] .
Sixth concubine Chun Gui went to Macau for sightseeing .
第六 妾 春 图形用户界面 去 到 澳门 为了 观光 .

六姨太春桂到澳门游玩，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [tʃekt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌdʒɒŋ'hwɑː] [hoʊ'tel] .
First , we checked into the Zhonghua Hotel .
第一的 , 我们 已检查 进入 这 中华 酒店 .

先到中华酒店住下。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][hoʊ'tel] .
Unfortunately , there was still one person inside the hotel .
很遗憾 , 那里 曾是 仍然 一 人 里面 这 酒店 .

偏是那酒店里面还有一人，

[aɪ] [nuː] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] .
I knew Chun Gui from before .
我 知道 春 图形用户界面 从 前 .

是从前与春桂认识的。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['kærid] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Chun Gui carried six thousand taels of silver with her .
春 图形用户界面 携带 六 千 两 的 银 和 她 .

春桂随带有六千银子，

[fɜːrst] , [hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel][fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
First , hand it over to the hotel for safekeeping .
第一的 , 手 它 超过 到 这 酒店 为了 保管 .

先交到那酒店里贮妥，

[ðeɪ] [ðen] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [kliːn] [haʊs] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
They then sought out a clean house to stay in .
他们 然后 寻求 出去 一个 干净的 房子 到 停留 在 .

即寻一间洁净房子住下。

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [dʒəu] - ['kɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Just then , they heard that Zhou Yongyou's concubine had arrived .
只是 然后 , 他们 听到 那 周 - 妾 有 到达的 .

这时有听得是周庸佑的姨太太到了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [seɪf] [dɪ'pɑːzɪt] [bɑːks] [kən'teɪnɪŋ] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It is also known that he has a safe deposit box containing six thousand taels of silver .
它 是 还 已知 那 他 有 一个 安全的 订金 盒子 包含 六 千 两 的 银 .

又知他有六千银子贮柜，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdʒɒŋ'hwɑː] [hoʊ'tel][tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Everyone went to the Zhonghua Hotel to watch .
每个人 去 到 这 中华 酒店 到 手表 .

人人都到那中华酒店观看。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['dɪsəluːt] [jʌŋ] [men] ,
Some of the more dissolute young men ,
一些 的 这 更多的 荒淫 年轻的 男人 ,

更有些风流子弟，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [wel] ,
When he was an ancient well ,
什么时候 他 曾是 一个 古老的 出色地 ,

当他是一个古井，

[ðə; ði] [goʊl] [ɪz][tuː; tə][ju'naɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The goal is to unite with him .
这 目标 是 到 团结 和 他 .

志在兜结于他，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['mʌni] .
Hoping to find some money .
希望 到 寻找 一些 钱 .

希望淘得钱钞。

[haʊ'evər] , ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [nuː] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [hoʊ'tel] .
However , Chun Gui knew some people at that hotel .
然而 , 春 图形用户界面 知道 一些 人们 在 那 酒店 .

只是那酒店里春桂既有认识的，

[wer] [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [θɔːt] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['ʌðər] ?
Where is there any thought of trying to persuade others ?
在哪里 是 那里 任何 想法 的 尝试 到 说服 其他的 ?

哪里还思想兜揽别人，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [striːm] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ['siːkɪŋ] [kɑːz'metɪks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'træktɪv] ['wɪmɪn] .
This attracted a constant stream of women seeking cosmetics and other attractive women .
这 吸引 一个 持续的 溪流 的 女性 寻求 化妆品 和 其他 吸引人的 女性 .

弄得那些脂粉客来来往往。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [ʃoʊd] [ɔːf] .
Chun Gui then deliberately showed off .
春 图形用户界面 然后 故意地 显示 离开 .

那春桂又故意卖弄，

[hiː; hi] [kəumd] [hɪz; ɪz] [her] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bʌn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
He combed his hair into a bun inside the house .
他 梳理过的 他的 头发 进入 一个 包子 里面 这 房子 .

在房子里梳光头髻，

['werɪŋ]	['fæʃ(ə)nəb(ə)l]	[kloʊðz]	,
Wearing	**fashionable**	**clothes**	**,**
穿着	时髦	衣服	,

穿着时款的衣服，

['oʊpən]	[ðə; ði]	[dɔːr]	,
Open	**the**	**door**	**,**
打开	这	门	,

打开房门子，

['evriwʌn]	[sɔː]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[wʌz; wəz]	['kʌvərd]	[wɪð; wɪθ]	['dʒuːəlri]	.
Everyone	**saw**	**that**	**his**	**head**	**was**	**covered**	**with**	**jewelry**	**.**
每个人	锯	那	他的	头	曾是	涵盖	和	珠宝	.

各人看见他首饰插满头上，

[pɜːrlz]	[ænd; ənd]	['daiəmənds]
Pearls	**and**	**diamonds**
珍珠	和	钻石

珍珠钻石，

[braɪt]	[ænd; ənd]	['dæzlɪŋ]	,
Bright	**and**	**dazzling**	**,**
明亮的	和	耀眼的	,

光亮照人，

[ðə; ði]	[goʊld]	['breɪsləts]	[ɑːn]	[hɜːr; hər]	[hændz]	,
The	**gold**	**bracelets**	**on**	**her**	**hands**	**,**
这	金子	手镯	在	她	双手	,

那双手上穿的金镯子，

['kaʊntləs]	.
Countless	**.**
无数	.

数个不尽。

[hɜːr; hər]	[feɪs]	[wʌz; wəz]	[soʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ˌaɪ 'tiː]	[kʊd; kəd]	[ʃeɪm]	[ðə; ði]	['flaʊərz]	[ænd; ənd]	[ɪ'klɪps]	[ðə; ði]	[muːn]	.
Her	**face**	**was**	**so**	**beautiful**	**it**	**could**	**shame**	**the**	**flowers**	**and**	**eclipse**	**the**	**moon**	**.**
她	脸	曾是	所以	美丽的	它	可以	耻辱	这	花朵	和	蚀	这	月亮	.

正是面上羞花闭月，

['werɪŋ]	[dʒeɪd]	[ænd; ənd]	[goʊld]	[ɪn]	[hænd]
Wearing	**jade**	**and**	**gold**	**in**	**hand**
穿着	玉	和	金子	在	手

手中带玉穿金，

['welθi]	[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	,
Wealthy	**and**	**beautiful**	**,**
富裕	和	美丽的	,

有财有色，

[frʌm; frəm]	[ə; eɪ]	['pɑːpjələr]	[pər'spektɪv]	,
From	**a**	**popular**	**perspective**	**,**
从	一个	受欢迎的	看法	,

从流俗眼里看来，

['nætʃ(ə)rəli]	,	[noʊ]	[wʌn]	['wʊdnt]	['kʌvət]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Naturally	**,**	**no**	**one**	**wouldn't**	**covet**	**it**	**.**
自然	,	不	一	不会	贪图	它	.

自然没有不垂涎的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [noʊ] ['tʃʌn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] ,
At this time , those who wish to get to know Chun Gui ,
在 这 时间 , 那些 WHO 希望 到 得到 到 知道 春 图形用户界面 ,

这时欲结识春桂的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃaɪnə] [hoʊ'tel][ɪn] [mə'kaʊ] .
They all stayed at the China Hotel in Macau .
他们 全部 入住 在 这 中国 酒店 在 澳门 .

都到澳门中华酒店居住，

[ðə; ði][hoʊ'tel][wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][wɜːr; wər] [bʊkt] .
The hotel was so full that even the rooms were booked .
这 酒店 曾是 所以 满的 那 甚至 这 房间 是 已预订 .

弄得那酒店连房子也住满了。

['tʃʌn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
Chun Gui stayed for more than ten days .
春 图形用户界面 入住 为了 更多的 比 十 天 .

那春桂住了十数天，

[bɪ'saɪdz] ['smoʊkɪŋ] ['oʊpiəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Besides smoking opium in the house during the day ,
除了 吸烟 鸦片 在 这 房子 期间 这 天 ,

除日中在房子里吸大烟，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [den] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪlvər] ['med(ə)l] [hɔːl] .
He went out to the gambling den at the Silver Medal Hall .
他 去 出去 到 这 赌博 丹 在 这 银 勋章 大厅 .

就出外到银牌馆里赌摊。

[bæk] [ðen] , [sʌm; səm] [fuːd] [stɔːlz] ['keitəd] [tuː; tə] ['gæmbəlz] .
Back then , some food stalls catered to gamblers .
后退 然后 , 一些 食物 摊位 餐饮服务 到 赌徒 .

那时摊馆中有招待赌客的，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [diːl] ,
Seeing that he had such a large deal ,
看到 那 他 有 这样的 一个 大的 交易 ,

见他有这般大交易，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] ['tʃʌn] [giːz] [ə'pɑːrtmənt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [sək'ses] .
They all went to Chun Gui's apartment to discuss the road to success .
他们 全部 去 到 春 GUI的 公寓 到 讨论 这 路 到 成功 .

都到春桂寓房谈摊路，

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['gæmblɪŋ] ,
Talking about gambling ,
说 关于 赌博 ,

讲赌情，

[tuː; tə] [fɔːn] ['oʊvər] ['sʌmwʌn] .
To fawn over someone .
到 讨好 超过 某人 .

巴结巴结。

['tʃʌn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'gɑːrdɪd] ['mʌni] [æz; əz][dɜːrt] .
Chun Gui also regarded money as dirt .
春 图形用户界面 还 认为 钱 作为 污垢 .

那春桂又视钱财如粪土的，

[ðə; ði] ['deɪli] [lɔːs] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət][wʌn] , - .
The daily loss is estimated at 1 , 800 .
这 日常的 损失 是 估计的 在 1 , - .

统计日中或输掷一千八百，

[ɔːr] [spend] [sʌm; səm] ,
Or spend some ,
或者 花费 一些 ,

或花用些，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːθl] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [tuː; tə] [kʌm] .
He even wrote a letter to the brothel , inviting the prostitutes to come .
他 甚至 写道 一个 信 到 这 妓院 , 邀请 这 妓女 到 来 .

更挥字到妓馆邀妓女到来，

[tuː; tə] [bai] ['fɔːrən] [sɪgə'rets] ,
To buy foreign cigarettes ,
到 买 外国的 香烟 ,

弄洋烟，

[tuː; tə] [kiːp] [maɪ'self] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [tʃæt] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] .
To keep myself company and chat about everything under the sun .
到 保持 我 公司 和 聊天 关于 一切 在下面 这 太阳 .

陪自己谈天说地。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不半月上下，

[ðə; ði][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [spent] .
The six thousand taels of silver had already been spent .
这 六 千 两 的 银 有 已经 到过 花费 .

那六千银子早已用得干净。

['fɔːrtʃənətli] , [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [mə'kaʊ] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt] .
Fortunately , Hong Kong and Macau are not far apart .
幸运的是 , 洪 孔 和 澳门 是 不是 远的 除 .

还喜港澳相隔不远，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Return to Hong Kong immediately .
返回 到 洪 孔 立即地 .

立刻回香港，

[aɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [mɔːr] ['mʌni] [tuː; tə] [mə'kaʊ] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] [ə'gen] .
I'll take some more money to Macau to gamble again .
患病的 拿 一些 更多的 钱 到 澳门 到 赌博 再次 .

赶再带些银子到澳门再赌，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [wɪn] [bæk] [ðæt] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I hope to win back that six thousand taels of silver .
我 希望 到 赢 后退 那 六 千 两 的 银 .

好望赢回那六千银子。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .
I don't want to gamble .
我 不 想 到 赌博 .

不想赌来赌去，

[ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [den] ['nevər] [steɪz] [ðer; ðər] .
The gambling den never stays there .
这 赌博 丹 绝不 停留 那里 .

总赌那摊馆不住，

['sevrəl] ['vɪzɪts]
Several visits
一些 访问

来往几次，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
About a month ,
关于 一个 月 ,

约有一月，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [lɒst] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He has already lost more than 10 , 000 taels of silver .
他 有 已经 丢失的 更多的 比 - , - 两 的 银 .

已输去一万银子有余。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [tuː; tə] [get] [mɔːr] ['mʌni] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .
That day , he planned to return to Hong Kong to get more money to gamble .
那 天 , 他 计划 到 返回 到 洪 孔 到 得到 更多的 钱 到 赌博 .

那日打算回港取银子再赌，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kɑːŋkjubaɪn] , [huː] [lɪvd] [ɑːn] - [striːt] , [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] .
Unexpectedly , the seventh concubine , who lived on Nijie Street , fell seriously ill .
不料 , 这 第七 妾 , WHO 居住地 在 - 街道 , 跌倒 严重地 患病的 .

不料住在坭街的七姨太因病重了，

['sʌmən] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə][goʊ] .
Summon Chun Gui to go .
召唤 春 图形用户界面 到 去 .

唤春桂前去。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,
Chun Gui pondered to herself ,
春 图形用户界面 沉思 到 她自己 ,

春桂暗忖，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['praɪvət] [stæʃ] [ʌv; əv] ['fɪfti] [tuː; tə] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] .
The seventh concubine had a private stash of fifty to seventy thousand .
这 第七 妾 有 一个 私人的 藏 的 五十 到 七十 千 .

七姨太私积尽有五七万，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] .
He has no children .
他 有 不 孩子们 .

他又没有儿女，

[ðɪs] [trɪp] ,
This trip ,
这 旅行 ,

这番前去，

[ɪf] [hiː; hi] [ʌn'fɔːrtʃənətli] ['pa:siz] [ə'weɪ]
If he unfortunately passes away
如果 他 很遗憾 通过 离开

他若不幸没了，

[hɪz; ɪz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [welθ] ,
His accumulated wealth ,
他的 积累 财富 ,

他所积的家当，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [fɔːl] ['ɪntuː][jʊr; jər] [oʊn] [hændz] .
Or it could fall into your own hands .
或者 它 可以 落下 进入 你的 自己的 双手 .

或者落在自己手上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
It is also unpredictable .
它 是 还 不可预测的 .

也未可料。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢,

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu] ['rezɪdəns] [ɑːn] - [striːt] .
They then went to the Zhou residence on Nijie Street .
他们 然后 去 到 这 周 住宅 在 - 街道 .

便到坭街周宅。

['peɪpər] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Paper figures and horses were displayed outside the door .
纸 数据 和 马匹 是 显示 外部 这 门 .

只见门外摆着纸人纸马,

[ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['peɪpər] ['efɪdʒiz] ,
And countless paper effigies ,
和 无数 纸 人偶 ,

并无数纸扎物件,

['sevrəl] [mɔːr] [nʌnz] [pʊt] [ɑːn] [ɪm'brɔɪdəd] [roʊbz] .
Several more nuns put on embroidered robes .
一些 更多的 修女 放 在 绣花 长袍 .

又有几个尼姑穿起绣衣,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃæntɪŋ] [ænd; ənd] ['bæŋɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They were chanting and banging on a plate outside the door .
他们 是 吟唱 和 砰砰作响 在 一个 盘子 外部 这 门 .

在门外敲盘念经,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [ɪl] .
It was discovered that the seventh concubine was ill .
它 曾是 发现 那 这 第七 妾 曾是 患病的 .

看了料知因七姨太有病,

[ɪts] [ðæt] [taɪm] [ʌv; əv] ['wɝːʃəpɪŋ] [gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts] [ə'gen] .
It's that time of worshipping gods and ghosts again .
它是 那 时间 的 崇拜 神 和 鬼魂 再次 .

又是拜神拜鬼。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ['ɒnlʊkəz] [wʌz; wəz] :
All that could be heard from onlookers was :
全部 那 可以 是 听到 从 旁观者 曾是 :

只听得旁人看的说道:

" [dʒoʊz] [welθ] [hæz; həz] ['vænɪʃt] . "
" Zhou's wealth has vanished . "
" 周氏 财富 有 消失了 . "

"周某的身家阴消阳散,

[ðeəz; ðəz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə]['kɑːpi] [tə'deɪ] . . .
There's so much to copy today . . .
有 所以 很多 到 复制 今天 . . .

今日抄不尽的,

[ænd; ənd] [pər'fɔːrm] [ðɪs] [gʊd] [diːd] .
And perform this good deed .
和 履行 这 好的 契据 .

还做这场功德,

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪg'zɑːnəreɪt] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
The purpose was to exonerate the seventh concubine .
这 目的 曾是 到 开脱 这 第七 妾 .

名是替七姨太禳解,

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nʌnz] .
In reality , it was just a matter of dividing the family property with the nuns .
在 现实 , 它 曾是 只是 一个 事情 的 分割 这 家庭 财产 和 这 修女 .

实则与尼姑分家财罢了。”

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
Suddenly another person said :
突然 其他 人 说 :

忽又有一人说道:

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['moʊlhɪl] . "
" Brother , you're making a mountain out of a molehill . "
" 兄弟 , 你是 制作 一个 山 出去 的 一个 鼹鼠丘 . "

“老哥这话真是少见多怪,

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nʌn] .
The man surnamed Zhou divided the family property with the nun .
这 男人 姓氏 周 分割 这 家庭 财产 和 这 尼姑 .

姓周的与尼姑分家财,

[its] [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
It's not surprising .
它是 不是 奇怪 .

也不是希奇的,

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['mædəm][mɑː] [geɪv] - [æn; ən] [im'brɔidəd] [roʊb] .
The other day , Madam Ma gave Rongfu an embroidered robe .
这 其他 天 , 女士 马 给予 - 一个 绣花 长袍 .

前儿马氏送与容傅的绣衣,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [ə'prɑːksɪmətli] - , - [goʊld] ['piːsɪz] .
It is worth approximately 10 , 000 gold pieces .
它 是 值得 大约 - , - 金子 件 .

约值万金。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [nʌnz] ,
Judging from the current situation of these nuns ,
评判 从 这 当前的 情况 的 这些 修女 ,

就现在这几个尼姑看来,

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtnz] [ɑːn][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['gɑːrmənt] [gliːmd] .
One of the buttons on the embroidered garment gleamed .
一 的 这 按钮 在 这 绣花 服装 闪闪发光 .

内中一个绣衣上的钮儿光闪闪的,

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ʌv; əv] ['daɪmənd] ?
Isn't it made of diamond ?
不是 它 制成 的 钻石 ?

可不是钻石的么?

[ðoʊz] [fjuː] ['daiəmənds] ,
Those few diamonds ,
那些 很少 钻石 ,

那几颗钻石,

[its] [wɜːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] .
It's worth more than a thousand gold pieces .
它是 值得 更多的 比 一个 千 金子 件 .

也值千金有余,

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Everyone knows that it was the seventh concubine who gave it to him .
每个人 知道 那 它 曾是 这 第七 妾 WHO 给予 它 到 他 .

人人都知道是七姨太送他的了。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][suː]['fuː] .
His name was Su Fu .
他的 姓名 曾是 苏 傅 .

他名唤苏傅，

" [ʃiːz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] - [gɑːd] - ['sɪstər] ! "
" She's the seventh concubine's god - sister ! "
" 她是 这 第七 - 上帝 - 姐姐 ! "

是那七姨太的契妹子呢！”

['evriwʌn] ['lisnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

各人听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʌk] [aʊt] [ðer; ðər] [tʌŋz] .
They all stuck out their tongues .
他们 全部 卡住 出去 他们的 舌头 .

都伸出舌头。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Chun Gui heard this ,
春 图形用户界面 听到 这 ,

春桂听得，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

也不敢作声。

[ðæt] [ɪz] , [goʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
That is , go inside the house .
那 是 , 去 里面 这 房子 .

即进屋子里，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ,
Seeing the seventh concubine sleeping on the bed ,
看到 这 第七 妾 睡眠 在 这 床 ,

见七姨太睡在牀上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['kʌlər] [left] .
There was no trace of human color left .
那里 曾是 不 痕迹 的 人类 颜色 左边 .

已没点人色。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Chun Gui immediately greeted him .
春 图形用户界面 立即地 问候 他 .

春桂即问一声好。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] :
The seventh concubine said :
这 第七 妾 说 :

七姨太道：

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [sɪk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I have been sick for more than a month .
我 有 到过 生病的 为了 更多的 比 一个 月 .

“我病了一月有余，

['hiːz] ['prɑːbəbli] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
He's probably beyond saving .
他是 大概 超过 保存 .

料不能再活了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
It was a pleasure to see you today .
它 曾是 一个 乐趣 到 看 你 今天 .

今日还幸见你一面。”

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['dɑːəu] :
Chun Gui Dao :
春 图形用户界面 道 :

春桂道：

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] .
Good people are always blessed by Heaven .
好的 人们 是 总是 蒙福 经过 天堂 .

“吉人自有天相，

['æftər] ['wɝːʃəpɪŋ] [ðə; ði][gɔdz] ,
After worshipping the gods ,
后 崇拜 这 神 ,

拜过神后，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'siːv] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃn] .
Or perhaps they will receive divine protection .
或者 也许 他们 将要 收到 神圣的 保护 .

或得神灵庇佑，

" [tʃɪr] [ʌp] ! "
" Cheer up ! "
" 欢呼 向上 ! "

你抖抖精神罢。”

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] :
The seventh concubine said :
这 第七 妾 说 :

七姨太道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] ['fæməli] . "
" It is a misfortune for my own family . "
" 它 是 一个 不幸 为了 我的 自己的 家庭 . "

“自己家门不幸，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .
I saw it a long time ago .
我 锯 它 一个 长的 时间 前 .

我早看得，

[hiː; hi] [in'tendz] [tuː; tə] [ʃeɪv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['buːdɪst] [mʌŋk] .
He intends to shave his head and become a Buddhist monk .
他 意图 到 刮胡子 他的 头 和 变得 一个 佛教徒 僧 .

欲削发修行去了。

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðæt] ['æftər] [fɪfθ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌɛm i 'aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] ,
All that was heard was that after Fifth Concubine Gui Mei became a nun ,
全部 那 曾是 听到 曾是 那 后 第五 妾 图形用户界面 梅 成为 一个 尼姑 ,

只闻得五姨太桂妹自做了姑子之后，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zæstər] [ʌv; əv] [haʊs] [reɪd] ,
Because of this disaster of house raiding ,
因为 的 这 灾难 的 房子 突袭 ，

因这场抄家的灾祸，

[hiː; hi] [stɪl] [kɑːnt] ['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
He still can't settle down in the provincial capital .
他 仍然 不能 定居 向下 在 这 省级 首都 .

他在省城还住不稳，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] .
He sent a letter .
他 发送 一个 信 .

他有信来，

[ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [baɪʃə] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
They say he has fled to the vicinity of Baisha in the South China Sea .
他们 说 他 有 逃亡 到 这 附近 的 白沙 在 这 南 中国 海 .

说已逃到南海白沙附近去了。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [mʌŋk] [laɪk] [hɪm; ɪm][hæd; həd][tuː; tə] [fliː] .
Even a monk like him had to flee .
甚至 一个 僧 喜欢 他 有 到 逃跑 .

他出家人还要逃避，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [mʌŋks] ,
It is clear that even if we become monks ,
它 是 清除 那 甚至 如果 我们 变得 僧侣 ，

可知我们纵然出家，

[wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ['iːðər] .
We can't go to the provincial capital either .
我们 不能 去 到 这 省级 首都 任何一个 .

也不能去得省城的，

['ðerfɔːr] , [aɪ][dɪd][nɑːt][goʊ] .
Therefore , I did not go .
所以 ， 我 做过 不是 去 .

我因此未往。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [fel] [ɪl] [ə'gen] .
Unfortunately , I fell ill again .
很遗憾 ， 我 跌倒 患病的 再次 .

不幸又遇了一场病，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][daɪ] , [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [bleɪm] [bʌt; bət] [jɔːr'self] .
Even if you die , you have no one to blame but yourself .
甚至 如果 你 死 ， 你 有 不 一 到 责备 但 你自己 .

便是死了也没得可怨，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [duː][aɪ][hæv; həv] [left] ?
How much money do I have left ?
如何 很多 钱 做 我 有 左边 ?

只身边还有多少钱钞，

[ɪf] [aɪ][daɪ] ,
If I die ,
如果 我 死 ，

我若死后，

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ] [ə'ferz] .
You always take care of my affairs .
你 总是 拿 关心 的 我的 事务 .

你总打理我的事儿，

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] ,
All that remains ,
全部 那 遗迹 ,

所有留存的，

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
You can have it .
你 能 有 它 .

就让给你去。

['æftər] [ðæt] , ['ɪnsens] [ænd; ənd] [læmps] ,
After that , incense and lamps ,
后 那 , 香 和 灯 ,

此后香灯，

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]
If you take care of it
如果 你 拿 关心 的 它

若得你打点，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['sɪstər] .
It was worth it to be sisters .
它 曾是 值得 它 到 是 姐妹 .

不枉作一场姊妹，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'tɜːrnəli] ['greɪtf(ə)l] .
I will be eternally grateful .
我 将要 是 永恒 感激的 .

我就泉下铭感了。”

['æftər] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Chun Gui heard this ,
后 春 图形用户界面 听到 这 ,

春桂听罢，

[aɪ] [stɪl] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
I still offered some words of comfort .
我 仍然 提供 一些 字 的 舒适 .

仍安慰一番。

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kɑːŋkjubaɪn] [daɪd] .
That very night , the seventh concubine died .
那 非常 夜晚 , 这 第七 妾 死亡 .

是夜七姨太竟然殁了，

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'herɪtɪd] [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] .
Chun Gui inherited all of his private savings .
春 图形用户界面 遗传 全部 的 他的 私人的 节省 .

春桂承受他所有的私积。

[ɔːl] [goʊld] , ['sɪlvər] , ['dʒuːəlri] , [ænd; ənd] ['hedˌwer] ,
All gold , silver , jewelry , and headwear ,
全部 金子 , 银 , 珠宝 , 和 头饰 ,

凡金银珠宝头面，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
No less than twenty or thirty thousand taels of gold .
不 较少的 比 二十 或者 三十 千 两 的 金子 .

不下二三万金，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .
They were all hidden in a box .
他们 是 全部 隐 在 一个 盒子 .

都藏在一个箱子内。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪlvər] ,
The remaining silver ,
这 其余的 银 ,

其余银两，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪg'zɪstɪŋ] [wʌnz] .
There are existing ones .
那里 是 现存的 一个 .

有现存的，

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self][fɜːrst] .
I'll take it myself first .
患病的 拿 它 我 第一的 .

自然先自取了，

[ɪts] [dɪ'pɑːzətɔːri] [bæŋk] ,
Its depository bank ,
它是 仓库 银行 ,

其付贮银号的，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðə; ði][rɪ'siːts, riː'siːts] .
They all took the receipts .
他们 全部 采取 这 收据 .

都取了单据，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
And there was a letter of instruction from the seventh concubine .
和 那里 曾是 一个 信 的 操作说明 从 这 第七 妾 .

并有七姨太嘱书，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['setld] [ænd; ənd] [paːkt] ['prɑːpərli] [fɜːrst] .
Everything should be settled and parked properly first .
一切 应该 是 定居 和 停放 适当地 第一的 .

都先安置停妥，

[ðen] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][wɜːr; wər]
Then the funeral arrangements for the seventh branch of the family were
然后 这 葬礼 安排 为了 这 第七 分支 的 这 家庭 是
[rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə]['mædəm][mɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
reported to Madam Ma and the other branches of the family .
据报道 到 女士 马 和 这 其他 分支 的 这 家庭 .

然后把七房丧事报知马氏及各房知道。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði][mɑː]['fæməli] ,
At that time , apart from the Ma family ,
在 那 时间 , 除 从 这 马 家庭 ,

是时除马氏之外，

['oʊnli][ðə; ði][sɪks][ruːmz; rʊmz] ,
Only the six rooms ,
仅有的 这 六 房间 ,

惟六房、

['sev(ə)n][ruːmz; rʊmz]
Seven rooms
七 房间

七房、

[naɪn] ['haʊzɪz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
Nine Houses in Hong Kong
九 房屋 在 洪 孔

九房在港，

[hiː; hi]['leɪtər] ['mærid] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [wʌz; wəz] [sə'poʊzɪdli] ['fluːənt] [ɪn] ['westərn]
He later married a concubine who was supposedly fluent in Western
他 之后 已婚 一个 妾 WHO 曾是 据说 流利 在 西
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
languages .
语言 .

后来续娶所谓通西文的姨太太，

['ɔːlsoʊ] , ['fɑːloʊɪŋ] [dʒəu] - [saɪd] ,
Also , following Zhou Yongyou's side ,
还 , 下列的 周 - 边 ,

也随着周庸佑身边，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [kept] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
The rest were kept by the government in the provincial capital .
这 休息 是 保留 经过 这 政府 在 这 省级 首都 .

其余都在省城被官府留下了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [sʌn] ,
Because of the death of the seventh son ,
因为 的 这 死亡 的 这 第七 儿子 ,

因七房死后，

['evriwʌn] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['siːkrət] [stæʃ] [ʌv; əv] ['mʌni] [left] [bɪ'haɪnd] .
Everyone knew he had a secret stash of money left behind .
每个人 知道 他 有 一个 秘密 藏 的 钱 左边 在后面 .

各人都知道他有私积遗下，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
People came to pay their respects at the funeral .
人们 来了 到 支付 他们的 尊重 在 这 葬礼 .

纷纷到来视丧，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] ['kʌvətɪd] [ðɪs] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
In reality , they coveted this family fortune .
在 现实 , 他们 令人垂涎的 这 家庭 财富 .

实则觊觎这一份家当，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] ['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
It has already been handed over to Chun Gui .
它 有 已经 到过 递交 超过 到 春 图形用户界面 .

只已交到春桂手上，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] .
But there was nothing to ask for .
但 那里 曾是 没有什么 到 问 为了 .

却无从索取。

['mædəm][mɑː] [rɪg'retɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [hɜːr; hər] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Madam Ma regretted that she had underestimated her concubines in the past .
女士 马 后悔 那 她 有 低估 她 妾室 在 这 过去的 .

马氏自恨从前太过小觑侍妾，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['riːəl] [ə'fɪnəti] [wɪð; wɪθ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊldz] .
Therefore , he has no real affinity with any of the households .
所以 , 他 有 不 真实的 亲和力 和 任何 的 这 家庭 .

故与各房绝无真正缘分，

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kɑːŋkjubaɪn] , [ɑːn][hɜːr; hər] ['deθbed] , ['nætʃ(ə)rəli] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [hɜːr'self] .
The seventh concubine , on her deathbed , naturally had to report to herself .
这 第七 妾 , 在 她 临终 , 自然 有 到 报告 到 她自己 .

七姨太临死时自然要报告自己，

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

这样，

[hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] ,
His estate ,
他的 财产 ,

他的遗资，

['neɪtʃər] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][jʊr; jər] [oʊn] [hændz] .
Nature will fall into your own hands .
自然 将要 落下 进入 你的 自己的 双手 .

自然落在自己手上。

['æftər] [ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz] ['kɔnfiskeitid]
After this house was confiscated
后 这 房子 曾是 没收

当此抄家之后，

['iːv(ə)n][æn; ən]['ekstrə] ['fɪfti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
Even an extra fifty or seventy thousand would be good .
甚至 一个 额外的 五十 或者 七十 千 会 是 好的 .

多得五七万也好，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Now it has fallen into the hands of others .
现在 它 有 倒下 进入 这 双手 的 其他的 .

今落在他人手里去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

已自悔不及了。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .
They had no choice but to go back inside .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 里面 .

只得回屋。

['tʃʌn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] 49th [deɪ] ['æftər][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] .
Chun Gui was born on the 49th day after the seventh month .
春 图形用户界面 曾是 出生 在 这 49th 天 后 这 第七 月 .

春桂便于七七四十九日，

['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] . .
After completing the funeral arrangements for the seventh branch of the family . .
后 完成 这 葬礼 安排 为了 这 第七 分支 的 这 家庭 . .
.
.
.

替七房做完丧事，

[ə'nʌðər] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [held] .
Another religious ceremony was held .
其他 宗教 仪式 曾是 握住 .

又打过斋醮，

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [wɜːr; wər]['oʊnli] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] , [soʊ] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [dʌn] [diːl] .
The statistics were only worth a couple thousand yuan , so they considered it a done deal .
这 统计数据 是 仅有的 值得 一个 夫妻 千 元 , 所以 他们 经过考虑的 它 一个 完毕 交易 .

统计不过花去一二千就当了事。

['æftərwərdz] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['haʊshoʊld] .
Afterwards , he took his own maid and the maids from the seventh household :
然后 , 他 采取 他的 自己的 女佣 和 这 女佣 从 这 第七 家庭 .

事后携自己丫环及七房的丫环，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] ,
and all private savings ,
和 全部 私人的 节省 ,

并所有私积，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æsets] [left] [baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n] ['fæməliz] ,
and the assets left by the seven families ,
和 这 资产 左边 经过 这 七 家庭 ,

及七房遗下的资财，

[ˌaɪ 'tiː] [swept] [ə'weɪ] .
It swept away .
它 扫荡 离开 .

席卷而去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [welθ] ,
Because he had such wealth ,
因为 他 有 这样的 财富 ,

因自己有这般资财，

[mɑː][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [gɑːrd] [daʊn] .
Ma refused to let his guard down .
马 拒绝 到 让 他的 警卫 向下 .

防马氏不肯放松自己，

['sekəndli] , [hiː; hi] ['wʌndɚd] [wen] [dʒəu] - [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Secondly , he wondered when Zhou Yongyou would be able to return .
第二 , 他 想知道 什么时候 周 - 会 是 有能力的 到 返回 .

二来忖周庸佑不知何日方能回来，

[waɪ] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv] ['loʊnlinəs] [ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] ?
Why stay at home and live a life of loneliness and isolation ?
为什么 停留 在 家 和 居住 一个 生活 的 孤独 和 隔离 ?

何苦在家里做个望门生寡，

[soʊ][aɪ] [went] .
So I went .
所以 我 去 .

因此去了。

['æftər] [ðæt] , [noʊ] [wʌn] [nuː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] - .
After that , no one knew anything about Chungui .
后 那 , 不 一 知道 任何事物 关于 - .

自后也不知春桂消息。

['leɪtər] , ['ruːməz] ['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] .
Later , rumors circulated that he had gone with someone else .
之后 , 谣言 流通 那 他 有 已消失 和 某人 别的 .

其后有传他跟了别人的，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ruːməz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ded] .
There are rumors that he is dead .
那里 是 谣言 那 他 是 死的 .

有传他死了的，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪl] .
There's no need to go into detail .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

都不必细表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [dʒəu] ['fæməliz] .
Now , let's talk about the families of the two Zhou families .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 家庭 的 这 二 周 家庭 .

且说周家两家眷属，

[di'teind] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt]
Detained by the government
被拘留 经过 这 政府

被官府留住，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['sevrəl] [mʌnθs] .
It has been several months .
它 有 到过 一些 几个月 .

已经数月，

['ɔːtəm] [hæz; həz] ['endɪd] [ænd; ənd] ['wɪntər] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Autumn has ended and winter is approaching .
秋天 有 结束 和 冬天 是 接近 .

已是秋尽冬来，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['grædʒuəli] ['getɪŋ] ['koʊldɚ] .
The weather is gradually getting colder .
这 天气 是 逐步地 获得 更冷 .

天时渐渐寒冻，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Everyone was left behind .
每个人 曾是 左边 在后面 .

一切被留人等，

['oʊnli] [ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi]
Only the clothes on his body
仅有的 这 衣服 在 他的 身体

只随身衣衫，

[ɔːl'ðoʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʌns] [prə'vaɪdɪd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [sets] [ʌv; əv] [kɔːrs] [klɔːθ] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər]
Although officials once provided two or three sets of coarse cloth clothing for
虽然 官员 一次 假如 二 或者 三 套 的 粗 布 衣服 为了
[rɪ'pleɪsmənt] ,
replacement ,
替代品 ,

虽曾经官吏给二三件粗布衣裳替换，

['wɪntər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Winter has arrived in the blink of an eye .
冬天 有 到达的 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼已是冬来，

[ðə; ði] [wei] ['evriwʌn] ['kaʊərd] [ɪn] [fɪr] ,
The way everyone cowered in fear ,
这 方式 每个人 畏缩 在 害怕 ,

各人瑟缩情形，

[ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
Indescribable .
无法形容 .

不堪名状。

[æt; ət] [mɑːz] [pleɪs] ,
At Ma's place ,
在 妈的 地方 ,

在马氏那里，

['ʌðər] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ['iːðər] .
Others didn't pay much attention either .
其他的 没有 支付 很多 注意力 任何一个 .

别个也不大留心，

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [hæz; həz] [wʌn] ['dɔːtər] .
She only has one daughter .
她 仅有的 有 一 女儿 .

只是自己一个女儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [di'teind] [ðer; ðər] .
They were still detained there .
他们 是 仍然 被拘留 那里 .

还同被扣留在那里，

[its] [hɑːrd] [nɑːt] [tuː; tə] [fiːl] [sæd] .
It's hard not to feel sad .
它是 难的 不是 到 感觉 伤心 .

倒不免伤心。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mædəm] [mɑː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dəutid] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ðə; ði] [moʊst] .
It turns out that Madam Ma usually doted on her daughter the most .
它 转弯 出去 那 女士 马 通常 宠溺 在 她 女儿 这 最多 .

原来马氏平日最疼爱女儿，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [spɔɪld] [maɪ] ['dɔtɚz] [ˌpɜːrsə'næləti] .
That's why I spoiled my daughter's personality .
那就是 为什么 我 被宠坏了 我的 女儿的 性格 .

所以弄坏女儿的性子。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] [huː] ['mærid] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['kaɪ]
The eldest daughter who married the man surnamed Cai
这 长子 女儿 WHO 已婚 这 男人 姓氏 蔡

那嫁姓蔡的长女，

['smoʊkɪŋ] ['oʊpiəm] ['evri] [naɪt]
Smoking opium every night
吸烟 鸦片 每一个 夜晚

每夜抽大烟，

[aɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
I didn't go to sleep until dawn .
我 没有 去 到 睡觉 直到 黎明 .

直到天明才睡。

[hiː; hi] ['dʌznt] [iːt] ['brekfəst] .
He doesn't eat breakfast .
他 不 吃 早餐 .

早膳他是不吃的，

[aɪ] ['dɪdnt] [get] [ʌp] [ʌn'tɪl] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
I didn't get up until three or four in the afternoon .
我 没有 得到 向上 直到 三 或者 四 在 这 下午 .

睡到下午三四点钟时候才起来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['teɪlər] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
He immediately summoned the tailor to the room .
他 立即地 被召唤 这 裁缝 到 这 房间 .

即唤裁缝的到房里，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [kʌt] ['dɪfrəntli] .
The clothes were cut differently .
这 衣服 是 切 不同 .

裁剪衣裳不等，

[ðeɪ] [eɪt] [sʌm; səm] ['dɪnər] .
They ate some dinner .
他们 吃 一些 晚餐 .

便用些晚饭，

[hiː; hi] [wʊd] [smoʊk] ['oʊpiəm][æt; ət] [wɪl] .
He would smoke opium at will .
他 会 抽烟 鸦片 在 将要 .

随就抽大烟，

[soʊ][aɪm] ['nevər] [friː] .
So I'm never free .
所以 我是 绝不 自由的 .

所以每天没有空闲的。

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] [huː] ['mærid] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ]
The second daughter who married the man surnamed Huang
这 第二 女儿 WHO 已婚 这 男人 姓氏 黄

那嫁姓黄的次女，

[sɪns] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['hʌzbənd]
Since moving to Hong Kong with my husband
自从 移动 到 洪 孔 和 我的 丈夫

自随夫到香港居住后，

['evri] [taɪm] [aɪ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,
Every time I go to the province ,
每一个 时间 我 去 到 这 省 ,

每一次赴省，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [brɪŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [meɪdz] .
They must bring three or four maids .
他们 必须 带来 三 或者 四 女佣 .

必带丫环三几名，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [meɪdz] , ['sɜːrvənt] , [ænd; ənd] [ə'tendənts] ,
Including the maids , servants , and attendants ,
包括 这 女佣 , 仆人 , 和 服务员 ,

并体已仆妇及梳佣与侍役等，

[noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l]
No fewer than ten people
不 更少 比 十 人们

不下十人，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [ɪn] [fɜːrst] - [klæs] [siːts] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They all sat in first - class seats on the ship .
他们 全部 卫星 在 第一的 - 班级 座位 在 这 船 .

都坐头等轮船的位，

['ðerfɔːr] , [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,
Therefore , each time he went to the province ,
所以 , 每个 时间 他 去 到 这 省 ,

故每赴省一次，

[dʒʌst] [ðə; ði] [boʊt] [fer] [ə'loʊn] ,
Just the boat fare alone ,
只是 这 船 票价 独自的 ,

单是船费一项，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɔːst] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [goʊld] [kɔɪnz] .
It has already cost hundreds of gold coins .
它 有 已经 成本 数百 的 金子 硬币 .

已用至百金。

[ɪ'mædʒɪn] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] . . .
Imagine someone surnamed Huang . . .
想象 某人 姓氏 黄 . . .

试想姓黄、

['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['kaɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [wel] - [ɔːf] ['fæməliz] .
People with the surname Cai are all well - off families .
人们 和 这 姓 蔡 是 全部 出色地 - 离开 家庭 .

姓蔡都是殷实人家，

[huː] [wʊd] [laɪk] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjər] ?
Who would like such behavior ?
WHO 会 喜欢 这样的 行为 ?

哪喜欢这等举动?

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsə'næləti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ruːɪnd] .
Unfortunately , his personality had already been ruined .
很遗憾 , 他的 性格 有 已经 到过 毁坏 .

无奈他的性子早已弄坏，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [mɑːz] [ɪk'sesɪv] ['pæmpərɪŋ] .
All of this was due to Ma's excessive pampering .
全部 的 这 曾是 到期的 到 妈的 过多的 宠爱 .

都由马氏过于痛爱。

[ðɪs] [ri'maindz] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [maɪ] [ˌʌn'mærid] ['dɔːtər] ['biːɪŋ] [di'teind] [æz; əz] [wel] .
This reminds me of my unmarried daughter being detained as well .
这 提醒 我 的 我的 未婚 女儿 存在 被拘留 作为 出色地 .

这会想起未嫁的女儿同被扣留，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['mɪsɪz] . [mɑː] [nɑːt] [biː; bi] ['hɑːrtbroʊkən] !
How could Mrs . Ma not be heartbroken !
如何 可以 太太 . 马 不是 是 肠断 !

马氏如何不伤心!

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [wɜːr; wər] ['veri] [strɪkt] .
Furthermore , due to the great changes , the requirements were very strict .
此外 , 到期的 到 这 伟大的 变化 , 这 要求 是 非常 严格的 .

又因大变追求甚严，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
No one dared to go and greet them .
不 一 敢于 到 去 和 迎接 他们 .

没一个人敢去问候，

['ðerfɔːr] , ['mædəm] [mɑːz] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ɪn'tensɪfaɪd] .
Therefore , Madam Ma's longing for her daughter intensified .
所以 , 女士 妈的 渴望 为了 她 女儿 加强 .

因此马氏思念女儿更加痛切，

[mɔːr'oʊvər] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][koʊld] ,
Moreover , when it is cold ,
而且 , 什么时候 它 是 寒冷的 ,

况又当寒冷时候，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][sʌm; səm]['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] [kloʊðz] .
We must find some cotton - padded clothes .
我们 必须 寻找 一些 棉布 - 带衬垫 衣服 .

尽要寻些棉衣才使得。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想着，

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] ['letər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Suddenly another letter arrived from the province .
突然 其他 信 到达的 从 这 省 .

忽又接得由省送来一函，

[ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] ['prɑːmɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The three women promised each other ten taels of silver .
这 三 女性 承诺 每个 其他 十 两 的 银 .

是三女许给人十两银子，

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I just asked him to bring it .
我 只是 问 他 到 带来 它 .

才托他带到的，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] [kloʊðz]
All of this was because they were trying to find a way to bring clothes
全部 的 这 曾是 因为 他们 是 尝试 到 寻找 一个 方式 到 带来 衣服
[ˌɪn'saɪd] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][koʊld] ['weðər] .
inside due to the cold weather .
里面 到期的 到 这 寒冷的 天气 .

都是因天冷求设法送衣裳进去之故，

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['sɑːroʊ] .
The letter was filled with great sorrow .
这 信 曾是 已填 和 伟大的 悲哀 .

函内写得十分悲苦。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ['membər] ['biːɪŋ] [di'teind] ,
Regarding the Zhou family members being detained ,
关于 这 周 家庭 成员 存在 被拘留 ,

论起姓周的家属被留，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sʌfərɪŋ] [ɪn'vɑːlvd] .
There was no suffering involved .
那里 曾是 不 痛苦 涉及 .

本无什么苦楚，

[its] [dʒʌst][ðə; ði] [grænd] ['mænʃ(ə)n] [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɪv; laɪv][ɪn] .
It's just the grand mansion we usually live in .
它是 只是 这 盛大 大厦 我们 通常 居住 在 .

只是平日所处的高堂大厦，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] [broʊ'keɪd] [biːmz] [juːst]
The embroidered brocade beams used
这 绣花 锦缎 光束 用过的

所用的文绣膏粱，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
A shout came from the hall .
一个 喊 来了 从 这 大厅 .

堂上一呼，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [bɪ'loʊ] [ri'spɔndid] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The audience below responded in unison .
这 观众 以下 回应 在 齐声 .

堂下百诺，

[wʌns] [træpt] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Once trapped in one place ,
一次 被困 在 一 地方 ,

一旦被困在一处，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv]
Unable to move
无法 到 移动

行动不得，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
Thinking it over and over ,
思维 它 超过 和 超过 ,

想后思前，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] ['sʌfər] ?
How can one not suffer ?
如何 能 一 不是 遭受 ?

安得不苦呢?

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bɪtərnəs] .
Therefore , the letter was filled with bitterness .
所以 , 这 信 曾是 已填 和 苦味 .

所以函内写得苦楚,

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是这个缘故。

[mɑː] [ðen] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .
Ma then read the letter .
马 然后 读 这 信 .

当下马氏看了那函,

[terz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉下泪。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['æŋkʃəs] .
At this point , he became increasingly anxious .
在 这 观点 , 他 成为 日益 焦虑的 .

这时越发着急,

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [dʒəu] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
He then sent his nephew Zhou Mianchi back to the province .
他 然后 发送 他的 侄子 周 渑池 后退 到 这 省 .

便使侄子周勉墀回省里,

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] ['pɑːrlər] ['hændɪd] ['oʊvər] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
The person holding the funeral parlor handed over a petition .
这 人 保持 这 葬礼 客厅 递交 超过 一个 请愿 .

挽人递一张状子,

[ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] ['membər] [huː] [wɜːr; wər] [di'teind] [rɪ'kaʊntid] [ðer; ðər] [iks'piəriənsiz] .
The Zhou family members who were detained recounted their experiences .
这 周 家庭 成员 WHO 是 被拘留 叙述 他们的 经历 .

诉说被留的姓周家属,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊld] ['weðər] ,
Because of the cold weather ,
因为 的 这 寒冷的 天气 ,

因天时寒冷,

[pliːz] [faɪnd] [sʌm; səm] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] [kloʊðz] [tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] [ɪn] [ðə; ði] [siːld] [trʌŋk] .
Please find some cotton - padded clothes to keep warm in the sealed trunk .
请 寻找 一些 棉布 - 带衬垫 衣服 到 保持 温暖的 在 这 密封 树干 .

求在被封的衣箱内检些棉衣御冷。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
He enjoyed ten years of prosperity and happiness .
他 享受 十 年 的 繁荣 和 幸福 .

十年享尽繁华福，

[wʌns] [wʌn] ['sʌfəz] [frʌm; frəm][koʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgər] .
Once one suffers from cold and hunger .
一次 一 遭受 从 寒冷的 和 饥饿 .

一旦偏罹冻馁㥜。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][sai'æm; 'saiæm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [hoʊm] - [ə; eɪ]['trædʒɪk]
Chapter 40 : Returning to Siam to Find a Comfortable Home - A Tragic
章 - : 返回 到 暹 到 寻找 一个 舒服的 家 - 一个 悲惨
[stɔːrm] ['ʃætəz] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti]
Storm Shatters the Dream of Prosperity
风暴 破碎 这 梦 的 繁荣

第四十回 走暹罗重寻安乐窝 惨风潮惊散繁华梦

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mædəm][mɑː][wʌz; wəz] [di'teind] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]
It is said that Madam Ma was detained by the government because she was
它 是 说 那 女士 马 曾是 被拘留 经过 这 政府 因为 她 曾是
[kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['vʌlnərəb(ə)l] ['dɔːtər] .
concerned about her vulnerable daughter .
担心的 关于 她 易受伤害的 女儿 .

话说马氏因念及弱女被官府扣留，

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][koʊld][ænd; ənd] ['friːzɪŋ] ,
At a time when the weather is cold and freezing ,
在 一个 时间 什么时候 这 天气 是 寒冷的 和 冷冻 ,

适值天时寒冻，

[dʒəu] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Zhou Mianchi was specially sent back to the province .
周 渑池 曾是 特别 发送 后退 到 这 省 .

特着周勉墀回省，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
A messenger was brought to deliver the message .
一个 信使 曾是 带来 到 递送 这 信息 .

挽人递禀，

[pliːz] [rɪ'triːv] [sʌm; səm]['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] [kloʊðz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːld] [trʌŋk] [tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm]
Please retrieve some cotton - padded clothes from the sealed trunk to keep warm
请 取回 一些 棉布 - 带衬垫 衣服 从 这 密封 树干 到 保持 温暖的
:
.
:

求在被封的衣箱内检回些棉衣御冷。

[wen] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] [ðæt] [rɪ'pɔːrt] ,
When the high - ranking official saw that report ,
什么时候 这 高的 - 排行 官方的 锯 那 报告 ,

当时大吏见了那张禀子，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] [hæd; həd] [bɪn] [di'teind] .
He secretly thought that his family members had been detained .
他 偷偷 想法 那 他的 家庭 成员 有 到过 被拘留 .

暗忖他家人被留，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [fɔːlt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There is no fault whatsoever .
那里 是 不 过错 任何 .

实无罪过，

[haʊ'evər] , [wʌn] ['kænɑːt] ['sɪmpli] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
However , one cannot simply take it without permission .
然而 , 一 不能 简单地 拿 它 没有 允许 .

不过擅拿不能擅放，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [koʊld] ,
Even if it's cold ,
甚至 如果 它是 寒冷的 ,

就是任他寒冷，

['ʌltɪmətli] ['juːsləs] .
Ultimately useless .
最终 无用 .

究竟无用，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] [kloʊðz] .
He then ordered the inspection of some cotton - padded clothes .
他 然后 订购 这 检查 的 一些 棉布 - 带衬垫 衣服 .

便批令检些棉衣，

[tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
To keep warm for him and his family .
到 保持 温暖的 为了 他 和 他的 家庭 .

与他家人御寒。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [mɑː] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then did Ma feel at ease .
仅有的 然后 做过 马 感觉 在 舒适 .

这时马氏方觉心安。

['wɪntər] [hæz; həz] [pæst] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Winter has passed and spring has arrived in the blink of an eye .
冬天 有 通过了 和 春天 有 到达的 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼已是冬去春来，

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pər'suː] [dʒəu] - [rɪ'lentləsli] .
The high - ranking official continued to pursue Zhou Yongyou relentlessly .
这 高的 - 排行 官方的 持续 到 追求 周 - 毫不留情 .

大吏仍追求周庸佑不已，

[ðə; ði] ['æftərmæθ] ['bjʊroʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [dʒəu] ,
The aftermath bureau has already taken Zhou ,
这 后果 局 有 已经 已采取 周 ,

善后局已将周、

[pæn] ,
Pan ,
平底锅 ,

潘、

[ðə; ði] [fɔːr] ['fuː] ['fæməliz] - ['bɪznəsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːntʃt] ['seprətli] [ænd; ənd][ɪn] ['siːkwəns] .
The four Fu families ' businesses were launched separately and in sequence .
这 四 傅 家庭 - 企业 是 发射 分别地 和 在 顺序 .

傅四家产业分开次第号数开投，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪl] [ə'baʊt] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There's no need to go into detail about any of them .
有 不 需要 到 去 进入 细节 关于 任何 的 他们 .

其中都不必细表。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] , ['æftər][dʒəu] - [fled] [tuː; tə] ['sɪŋəpɔːr] ,
To put it simply , after Zhou Yongyou fled to Singapore ,
到 放 它 简单地 , 后 周 - 逃亡 到 新加坡 ,

单说周庸佑自逃到显加坡，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] - [stɔːr] [ɑːn] - [striːt] .
I stayed at the Guanghuo Store on Qimu Street .
我 入住 在 这 - 店铺 在 - 街道 .

在漆木街口口广货店住下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ,
At that time , Zhou Yongyou was a criminal ,
在 那 时间 , 周 - 曾是 一个 刑事 ,

那时周庸佑虽是个罪犯，

[hiː; hi][ɪz] , ['æftər] [ɔːl] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn][frʌm; frəm] [ˌoʊvər'siːz] .
He is , after all , a wealthy man from overseas .
他 是 , 后 全部 , 一个 富裕 男人 从 海外 .

究竟还是海外一个富翁，

[frendz] [aɪ] [nuː] [bɪ'fɔːr] [ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['bæŋkwɪt] .
Friends I knew before all invited me to banquets .
朋友们 我 知道 前 全部 受邀 我 到 宴会 .

从前认识的朋友都纷纷请宴。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːns(ə)l][ɪn] ['sɪŋəpɔːr] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [dʒəu] - [tuː; tə]
I learned that the consul in Singapore had already taken Zhou Yongyou to
我 学习 那 这 领事 在 新加坡 有 已经 已采取 周 - 到
['sɪŋəpɔːr] .
Singapore .
新加坡 .

打听得驻星加坡领事已把周庸佑逃到星加坡的事，

[ðə; ði] ['telɪgræm] [sez] [ðæt] ['gʌvərnər] [dʒɪn][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns] [hæz; həz] [gɔːn] .
The telegram says that Governor Jin of Guangdong Province has gone .
这 电报 说道 那 州长 斤 的 粤 省 有 已消失 .

电报粤省金督去了，

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] .
He considered himself a criminal .
他 经过考虑的 他自己 一个 刑事 .

自念自己是一个罪犯，

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [greɪt] ['æŋgər] , [dʒɪn][diː'ju] . . .
In this state of great anger , Jin Du . . .
在 这 状态 的 伟大的 愤怒 , 斤 杜 . . .

当此金督盛怒之下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ] [noʊt] [wɪl] [biː; bi] [sent] .
It is likely that a note will be sent .
它 是 可能 那 一个 笔记 将要 是 发送 .

恐不免把一张照会到来，

[hiː; hi] [sə'dʒestɪd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ['kʌntri] .
He suggested returning to his home country .
他 建议 返回 到 他的 家 国家 .

提解自己回国，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['sɪti] .
It would be better to go to another city .
它 会 是 更好的 到 去 到 其他 城市 .

倒不如再走别埠为上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][saɪ'æm; 'saiæm] .
And the initial plan was to flee to Siam .
和 这 最初的 计划 曾是 到 逃跑 到 暹 .

且初议原欲逃往暹罗的，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They hurried to catch the ship .
他们 慌忙 到 抓住 这 船 .

便赶趁船期，

[wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔːrt] [ʌv; əv][saɪ'æm; 'saiæm] .
We came from the port of Siam .
我们 来了 从 这 港口 的 暹 .

望暹罗滨角埠而来。

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bæŋk] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kʌntri] [prə'vaɪdɪŋ] ['ɑːfɪs] [speɪs] [æt; ət]
Fortunately , there was a bank in a certain country providing office space at
幸运的是 , 那里 曾是 一个 银行 在 一个 肯定 国家 提供 办公室 空间 在
[ðə; ði] [taɪm] .
the time .
这 时间 .

幸当时有某国银行的办房，

[wiː; wi][hæd; həd] [met] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
We had met in Hong Kong .
我们 有 遇见 在 洪 孔 .

是在港时也曾相识的，

[siː] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][fɜːrst] .
See that person first .
看 那 人 第一的 .

先投见那人，

[ðen] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] .
Then I asked him to rent a place for me to stay .
然后 我 问 他 到 租 一个 地方 为了 我 到 停留 .

然后托他租赁一所地方住下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌtʃaɪ'niːz] ['mɜːtʃənts] [ri'zaidɪŋ] [ɪn][saɪ'æm; 'saiæm] , [sʌtʃ] [æz; əz] [kɪm] [sæn][ˌes 'aɪ] ,
At that time , Chinese merchants residing in Siam , such as Kim San Si ,
在 那 时间 , 中国人 商人 居住 在 暹 , 这样的 作为 金 圣 硅 ,

当时寓暹华商如金三思、

[li] - [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tʃɛn] [ʒɔŋsɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Li Dunxian and the fugitive official Chen Zhongxing , etc .
李 - 和 这 逃犯 官方的 陈 中兴 , ETC .

李敦贤及逃官陈中兴等，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['æmɪkəb(ə)l] .
They also gradually became more and more amicable .
他们 还 逐步地 成为 更多的 和 更多的 友好的 .

也相与日渐款洽。

[haʊ'evər] , [dʒəu] - ['temprəmənt] . . .
However , Zhou Yongyou's temperament . . .
然而 , 周 - 气质 . . .

只是周庸佑的情性，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ]['heɪv(ə)n][ʌv; əv] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['roʊmæns] [ænd; ənd] ['pleʒər] .
It was once a haven of pleasure in the world of romance and pleasure .
它 曾是 一次 一个 避风港 的 乐趣 在 这 世界 的 浪漫 和 乐趣 .

向当风月场中是个安乐窝的，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reɪdɪd] ,
Since it was raided ,
自从 它 曾是 突袭 ,

自从被抄以来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
I was frightened .
我 曾是 害怕 .

受了一场惊吓，

[red] - [laɪt] ['distrikts] [ænd; ənd] ['brɔθəlz]
red - light districts and brothels
红色的 - 光 地区 和 妓院

花街柳巷，

[ðeɪ] ['rerli] [get] [ɪn'vɑːlvd] .
They rarely get involved .
他们 很少 得到 涉及 .

也少涉足。

[naʊ] [wiːv] [ə'raɪvd] [ɪn][sai'æm; 'saiæm] .
Now we've arrived in Siam .
现在 我们已经 到达的 在 暹 .

今到暹罗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [əg'riːmənts] .
It is a country without agreements .
它 是 一个 国家 没有 协议 .

是个无约之国，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [maɪ'self][ænd; ənd][goʊ] [bæk] .
It is unlikely that I can explain myself and go back .
它 是 不太可能 那 我 能 解释 我 和 去 后退 .

料不能提解自己回去，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [æt; ət] [iːz] .
I felt a little more at ease .
我 毛毡 一个 小的 更多的 在 舒适 .

心上已觉稍安，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ] ['bɔːrdəm] .
I can't help but look for a place to relieve my boredom .
我 不能 帮助 但 看 为了 一个 地方 到 缓解 我的 无聊 .

不免寻个地方散闷，

[soʊ] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɔːl] [deɪ] .
So nothing happened all day .
所以 没有什么 发生 全部 天 .

故镇日无事，

[hiː; hi]['oʊnli] [haɪrd] ['prɔstɪˌtuːts] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He only hired prostitutes to accompany him .
他 仅有的 雇用 妓女 到 陪伴 他 .

只叫妓女陪侍。

[ðiːz] ['prɔstɪˌtuːts] ,
These prostitutes ,
这些 妓女 ,

这些妓女，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['evɪdənt] [ðæt] [dʒəu] - [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
It is also evident that Zhou Yongyou is from a wealthy family .
它 是 还 明显 那 周 - 是 从 一个 富裕 家庭 .

亦见周庸佑是个富家儿，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['prɑːvənsɪz] ['bɪznəsɪz] [wɜːr; wər] ['reɪdɪd] ,
Even though the province's businesses were raided ,
甚至 尽管 这 省的 企业 是 突袭 ,

纵然省业被抄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [net] [wɜːrθ] [ɪz] [stɪl] [θriː] [tuː; tə] [tuː] ['mɪljən] .
It is estimated that his net worth is still three to two million .
它 是 估计的 那 他的 网 值得 是 仍然 三 到 二 百万 .

还料他的身家仍有三二百万，

[ðæt] [wʌn] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] .
That one doesn't come to curry favor .
那 一 不 来 到 咖喱 偏爱 .

那个不来献勤讨好。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] ,
One of the prostitutes ,
一 的 这 妓女 ,

就中一名妓女，

[kɔːl] [hɜːr; hər] - .
Call her Rongmei .
称呼 她 - .

唤做容妹，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [kwaɪt] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] [tuː; tə] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði][skaɪ] ,
Although not quite possessing the beauty to make fish sink and geese fall from the sky ,
虽然 不是 相当 拥有 这 美丽 到 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 ,

虽不至有沈鱼落雁之容，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [tuː; tə] [ʃeɪm] .
A beauty that could shame the moon and put the flowers to shame .
一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 放 这 花朵 到 耻辱 .

闭月羞花之貌，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [tʃɑːrm] .
There is another kind of charm .
那里 是 其他 种类 的 魅力 .

还有一种风韵，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['ætɪtuːd] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [kjuːt] .
She found her attitude graceful and cute .
她 成立 她 态度 优美 和 可爱的 .

觉得态度娉婷可爱，

[æt; ət] - [wɔːrf]
At Binjiao Wharf
在 - 码头

在滨角埠上，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] ['fɪgjərz] .
He is already one of the top figures .
他 是 已经 一 的 这 顶部 数据 .

已是数一数二的人物，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zhou Yongyou was naturally pleased with him .
周 - 曾是 自然 高兴 和 他 .

周庸佑自然欢喜他。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [dʒəu] - [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He saw that Zhou Yongyou had more than ten concubines .
他 锯 那 周 - 有 更多的 比 十 妾室 .

他见周庸佑虽有十多房侍妾，

['oʊnli] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [welθ] ,
Only with such wealth ,
仅有的 和 这样的 财富 ,

只这般富厚，

['nætʃ(ə)rəli] ['fɔːnɪŋ] ,
Naturally fawning ,
自然 谄媚 ,

自然巴结巴结，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][æn; ən][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - .
Therefore , he also had an inexplicable relationship with Zhou Yongyou .
所以 , 他 还 有 一个 无法解释的 关系 和 周 - .

因此与周庸佑也有个不解的交情。

[dʒəu] - [ðen] [juːst] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [boʊlts][ʌv; əv] ['sɪlvər] ([iːtʃ] [boʊlt][ʌv; əv] [ˌsaɪ'mis] ['sɪlvər]
Zhou Yongyou then used two thousand bolts of silver (each bolt of Siamese silver
周 - 然后 用过的 二 千 螺栓 的 银 (每个 螺栓 的 暹罗猫 银
[wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ə'baʊt] [sɪks] [maʊ] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['sɪlvər]) .
was worth about six mao of Chinese silver) .
曾是 值得 关于 六 毛泽东 的 中国人 银) .

周庸佑便用了银子二千匹（暹银每匹约值华银六毛），

[rɪ'muːv] - [frʌm; frəm][hɜːr; hər]['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] .
Remove Rongmei from her social status .
消除 - 从 她 社会的 地位 .

替容妹脱籍，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [wʌnz] [oʊn] ['kɑːŋkjubaɪn] .
To be used as one's own concubine .
到 是 用过的 作为 一个人的 自己的 妾 .

充作自己侍妾，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [lɪvd] [ə; eɪ] ['kerfriː] [laɪf] [ˌoʊvər'siːz] .
From then on , he lived a carefree life overseas .
从 然后 在 , 他 居住地 一个 畅快 生活 海外 .

自此逍遥海外，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] [frʌm; frəm] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətiz] .
They were free from worries and anxieties .
他们 是 自由的 从 担忧 和 焦虑 .

也无懮无虑。

[bɪ'saɪdz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪs'kʌʃnz] ['evri] [deɪ] ,
Besides going to the mansion for discussions every day ,
除了 去 到 这 大厦 为了 讨论 每一个 天 ,

每日除到公馆谈坐，

[ɔːr] ['smoʊkɪŋ] ,
Or smoking ,
或者 吸烟 ,

或吸烟，

[ɔːr] ['gæmblɪŋ] ,
Or gambling ,
或者 赌博 ,

或耍赌，

[dʒʌst] ['lɪvɪŋ] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Just living life to the fullest .
只是 活的 生活 到 这 最 .

尽过得日子。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʊ'laɪ] .
Before we knew it , it was July .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 七月 .

不觉到了七月时候，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['æktʃuəli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The imperial court actually issued an edict .
这 帝国 法庭 实际上 发布 一个 法令 .

朝廷竟降了一张谕旨，

[kə'mændər] [dʒɪn] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
Commander Jin was transferred to Yunnan .
指挥官 斤 曾是 转移 到 云南 .

把金督帅调往云南去了。

[dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
Zhou Yongyou heard this news ,
周 - 听到 这 消息 ,

周庸佑听得这点消息，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心上好不欢喜。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
Because he thought of those who were his enemies ,
因为 他 想法 的 那些 WHO 是 他的 敌人 ,

因忖与自己作仇的，

['oʊnli] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dʒɪn] ,
Only the Commander - in - Chief Jin ,
仅有的 这 指挥官 - 在 - 首席 斤 ,

只金督帅一人，

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [poʊst] .
He has been transferred to another post .
他 有 到过 转移 到 其他 邮政 .

今他调任去了，

[prə'vɪnʃ(ə)l] ['sentrəl] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] [teɪk] [ðer; ðər] [oʊn] ,
Provincial central purchases take their own ,
省级 中央 购买 拿 他们的 自己的 ,

省中购拿自己的，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['slaɪtli] [luːsər] .
It might be slightly looser .
它 可能 是 轻微地 松散 .

或可稍松。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ɪz][dʒəu] - .
I also heard that the new Governor - General of Guangdong is Zhou Wenfu .
我 还 听到 那 这 新的 州长 - 一般的 的 粤 是 周 - .

又听得新任粤督是周文福，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klæn][æz; əz] [ðəm'selvz] .
They are also of the same clan as themselves .
他们 是 还 的 这 相同的 氏族 作为 他们自己 .

也与自己是同宗的，

[ɔːr][ɪz] ['iziə] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]
Or is easier to talk to
或者 是 更轻松 到 讲话 到

或者较易说话，

[hiː; hi] [ðen] [plænd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] [bæk] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
He then planned to send a letter back to Hong Kong .
他 然后 计划 到 发送 一个 信 后退 到 洪 孔 .

便拟挥函回港，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][æsk] [ɪf] [its] [truː] [ðæt] ['gʌvərnər] [kɪm] [hæz; həz] [bɪn] [træns'fəːd] .
We need to ask if it's true that Governor Kim has been transferred .
我们 需要 到 问 如果 它是 真的 那 州长 金 有 到过 转移 .

要问问金督调任的事是否确实。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm]['mædəm][mɑː] .
Suddenly , a letter arrived from Madam Ma .
突然 , 一个 信 到达的 从 女士 马 .

忽接得马氏来了一函，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'diːmɪŋ] - [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I was unaware of the matter of redeeming Rongmei as a concubine .
我 曾是 不知情 的 这 事情 的 赎回 - 作为 一个 妾 .

不知赎容妹作妾的事，

[huː] [toʊld][mɑː] ?
Who told Ma ?
WHO 讲述 马 ?

谁人对马氏说知，

[mɑːz] ['letər] ,
Ma's letter ,
妈的 信 ,

马氏那函，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wer] [dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [rɪ'diːmɪŋ]
It refers to the incident where Zhou Yongyou was accused of redeeming
它 指 到 这 事件 在哪里 周 - 曾是 被告 的 赎回
- [ɪn][sai'æm; 'saiæm] .
Rongmei in Siam .
- 在 暹 .

就是骂周庸佑在暹罗赎容妹的事，

[ðə; ði][dʒɪst][ɪz] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] , [wen] [ðə; ði][lænd][ɪz] ['kʌvərd] [ɪn] [θɔːrnz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] ,
The gist is that at this time of year , when the land is covered in thorns and brambles ,
这 要旨 是 那 在 这 时间 的 年 , 什么时候 这 土地 是 涵盖 在 荆棘 和 荆棘 ,

大意谓当此天荆地棘时候，

[stɪl] [ˌʌn'ʃʊr] [ʌv; əv] ['weðər] [hiː; hi][ɪz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
Still unsure of whether he is alive or dead .
仍然 不确定 的 无论 他 是 活 或者 死的 .

仍不知死活，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [siːk] [aʊt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['prɔstɪˌtuːts] .
They also seek out women and prostitutes .
他们 还 寻找 出去 女性 和 妓女 .

还要寻花问柳，

[rɪ'diːm] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər]['kɑːŋkjubaɪn] .
Redeem a prostitute to be her concubine .
赎回 一个 妓女 到 是 她 妾 .

赎妓为妾，

[ðæts] ['truːli] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] " ['daɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] . "
That's truly a statement of " dying without regret . "
那就是 真的 一个 陈述 的 " 垂死 没有 后悔 . "

真是死而不悔这等话。

[dʒəu] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou Yongyou read it .
周 - 读 它 .

周庸佑看了，

['spiːtʃləs]
Speechless
无言

真是哑口无言，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə]['mɪstər] . [mɑː] .
They had no choice but to reply to Mr . Ma .
他们 有 不 选择 但 到 回复 到 先生 . 马 .

只得回复马氏，

[ðeɪ] [ɔːl] [seɪ] [ðæt] ['ælkəhɔːl][kæn; kən][dɪ'spel] ['sɑːroʊ] .
They all say that alcohol can dispel sorrow .
他们 全部 说 那 酒精 能 打消 悲哀 .

都是说酒意消愁，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'liːv] ['bɔːrdəm] [baɪ] ['pɪkɪŋ] ['flaʊərz] .
The intention is to relieve boredom by picking flowers .
这 意图 是 到 缓解 无聊 经过 挑选 花朵 .

拈花解闷之意，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][træns'fɜːr][ʌv; əv] ['gʌvərnər] [dʒɪn] .
He then inquired about the transfer of Governor Jin .
他 然后 询问 关于 这 转移 的 州长 斤 .

并又问金督调任，

[bʌt; bət] [its] [truː] .
But it's true .
但 它是 真的 .

可是真的。

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] .
The letter was sent .
这 信 曾是 发送 .

那函去了，

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

几日间，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] ['letərz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [waɪvz] , ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ænd; ənd] ['nefjuːz] .
They have already received letters from their wives , concubines , and nephews :
他们 有 已经 已收到 信件 从 他们的 妻子们 , 妾室 , 和 侄子们 .

已纷纷接到妻妾及侄子付来的书函，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [træns'fɜːr] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [dʒɪn] .
The report mentioned the transfer of Governor Jin .
这 报告 提及 这 转移 的 州长 斤 .

报说金督调任的事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə'naʊnsɪŋ] [gʊd] [nuːz] .
It was like announcing good news .
它 曾是 喜欢 宣布 好的 消息 .

如报喜一般。

[dʒəu] - [nuː] [ðæt] ['gʌvərnər] [dʒɪnz] [dɪ'pɑːrtʃər] [wʌz; wəz] [truː] .
Zhou Yongyou knew that Governor Jin's departure was true .
周 - 知道 那 州长 金的 离开 曾是 真的 .

周庸佑知得金督离任是实，

[weɪt] [tuː] [mɔːr] [mʌnθs] ,
Wait two more months ,
等待 二 更多的 几个月 ,

再候两月，

[aɪv] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðæt] ['gʌvərnər] [dʒɪn] [hæz; həz] [left] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
I've already heard that Governor Jin has left his post .
我已经 已经 听到 那 州长 斤 有 左边 他的 邮政 .

已听得金督离任去了，

[ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
The new official surnamed Zhou has arrived in Guangdong .
这 新的 官方的 姓氏 周 有 到达的 在 粤 .

新任姓周的已经到粤，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因自忖道：

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . .
If we don't make arrangements at this time . . .
如果 我们 不 制作 安排 在 这 时间 . . .

此时若不打点，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] ?
When will we wait any longer ?
什么时候 将要 我们 等待 任何 更长 ?

更待何时？

[bʌt; bət] ['meɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [ɪz][noʊ] ['iːzi] [tæsk] .
But making arrangements is no easy task .
但 制作 安排 是 不 简单的 任务 .

但打点不是易事，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [gʊd] ['dɑːrmə] .
There is no good dharma .
那里 是 不 好的 法 .

没有善法。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [sent] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ðæt] [deɪ] . . .
Coincidentally , the newspapers sent to Hong Kong that day . . .
巧合的是 , 这 报纸 发送 到 洪 孔 那 天 . . .

可巧那日寄到香港报纸，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

['siːɪŋ] ['gʌvərnər] [dʒəu] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] - ['reɪlweɪ] ['mætər] ,
Seeing Governor Zhou discussing the Yuehan Railway matter ,
看到 州长 周 讨论 这 - 铁路 事情 ,

见周督因粤汉铁路事情，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [li] - , [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrmər]
He consulted with Li Tingyong , a prominent local gentry who was a former
他 咨询 和 李 - , 一个 著名的 当地的 绅 WHO 曾是 一个 以前的
['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
second - rank official .
第二 - 秩 官方的 .

与前任二品大员在籍的大绅李廷庸商议，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [li] ['dæʃən] [hæd; həd][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Suddenly remembering that Li Dashen had some connection with him ,
突然 记住 那 李 达申 有 一些 联系 和 他 ,

猛然想起李大绅向与自己有点交情，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪvər] .
It would be good to ask him to do me a favor .
它 会 是 好的 到 问 他 到 做 我 一个 偏爱 .

就托他说个人情也好。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If we can talk about it . . .
如果 我们 能 讲话 关于 它 . . .

若说得来，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ['æftərwərd] .
He was given a sum of money afterward .
他 曾是 给定 一个 和 的 钱 之后 .

事后就封他一笔银子，

[ðæts] [nɑːt][bæd] ['iːðər] .
That's not bad either .
那就是 不是 坏的 任何一个 .

却亦不错。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [li] ['dæʃən] .
He then sent a letter to Li Dashen .
他 然后 发送 一个 信 到 李 达申 .

便一面飞函李大绅，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ðɪs] .
I asked him to do this .
我 问 他 到 做 这 .

托他办这一件事。

[li] ['dæʃən] [rɪ'siːvd] [dʒəu] - ['letər] .
Li Dashen received Zhou Yongyou's letter .
李 达申 已收到 周 - 信 .

那李大绅接周庸佑之信，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [dʒəu] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
He secretly thought that Zhou Duyuan was a close friend of his .
他 偷偷 想法 那 周 - 曾是 一个 关闭 朋友 的 他的 .

暗忖周督原与自己知交，

['spiːkɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
Speaking is not difficult .
请讲 是 不是 难的 .

说话是不难的，

[bʌt; bət][dʒəu] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
But Zhou Yongyou at this time
但 周 - 在 这 时间

但周庸佑当此时候，

[stɪl] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] ,
Still possessing a lot of money ,
仍然 拥有 一个 很多 的 钱 ,

尚拥着多金，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti]
If there is no filial piety
如果 那里 是 不 孝 虔诚

若没些孝敬，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] .
It is absolutely necessary .
它 是 绝对地 必要的 .

断断不得。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][dʒəu] - .
He then replied to Zhou Yongyou .
他 然后 回复 到 周 - .

便回函周庸佑，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He claimed that it was not easy for him to explain everything on his own .
他 声称 那 它 曾是 不是 简单的 为了 他 到 解释 一切 在 他的 自己的 .

托称自己一人不易说得来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][ɔːr] ['sekənd] [red] ['ɑːrmi] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] .

It is necessary to meet with the first or second Red Army officers of the Governor's Office .

它 是 必要的 到 见面 和 这 第一的或者 第二 红色的 军队 警官 的 这 州长的 办公室 .

必要与督署一二红员会合，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

Only then can it be effective .

仅有的 然后 能 它 是 有效的 .

方能有效。

[bʌt; bət] ['braɪbɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .

But bribing officials . . .

但 贿赂 官员 . . .

但衙门里打点，

['mʌni] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .

Money is essential .

钱 是 基本的 .

非钱不行，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɔmpenseitid] ['æftərwərdz] .

They must be compensated afterwards .

他们 必须 是 补偿 然后 .

事后须酬报他们才得。

[dʒəu] - ['ðerfɔːr] [ə'griːd] ['æftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] .

Zhou Yongyou therefore agreed after the matter was settled .

周 - 所以 同意 后 这 事情 曾是 定居 .

周庸佑因此即应允说妥之后，

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['kɔnfiskeitid] .

Fifty thousand taels of silver were confiscated .

五十 千 两 的 银 是 没收 .

封回五万银子，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɪf] ['eni] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ə'kɜːrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] [ˌpɜːrsə'nel] ,

Furthermore , if any obstruction occurs from the Governor's Office personnel ,

此外 , 如果 任何 梗阻 发生 从 这 州长的 办公室 人员 ,

再说明若督署人员有什么阻挠，

['ædɪŋ] [æn; ən]['ekstrə] [ten] [ɔːr] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['wʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] ['prɑːbləm] .

Adding an extra ten or twenty thousand wouldn't be a problem .

添加 一个 额外的 十 或者 二十 千 不会 是 一个 问题 .

就多加一二万也不妨。

[li] - [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .

Li Tingyong then went to the province in person .

李 - 然后 去 到 这 省 在 人 .

李廷庸便亲自到省，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['gʌvərnər] [dʒəu] :

He said to Governor Zhou :

他 说 到 州长 周 :

见周督说道：

" ['kʌstəmz] ['werhaʊs] [klɜːrk] [dʒəu] - , "

" Customs Warehouse Clerk Zhou Yongyou , "

" 海关 仓库 职员 周 - , "

“海关库书周庸佑，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
He was convicted of a crime in the past .
他 曾是 已定罪 的 一个 犯罪 在 这 过去的 .

前因获罪，

[ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv]['fæməli] ['prɑːpərti] .
Confiscation of family property .
没收 的 家庭 财产 .

查抄家产。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] ,
Thinking about that guy surnamed Zhou ,
思维 关于 那 盖伊 姓氏 周 ,

某细想那姓周的，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [em'bezəlɪŋ] ['treʒəri] [fʌndz] ,
Although there was a charge of embezzling treasury funds ,
虽然 那里 曾是 一个 收费 的 挪用公款 财政部 资金 ,

虽然有个侵吞库款的罪名，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] .
However , the confiscation of property was sufficient to atone for the crime .
然而 , 这 没收 的 财产 曾是 充足的 到 赎罪 为了 这 犯罪 .

但查抄已足抵罪，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] ['fɜːrðər] [rɪ'fɔːrm] ,
Furthermore , after further reform ,
此外 , 后 更远 改革 ,

且又经参革，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
This should serve as a warning to future generations .
这 应该 服务 作为 一个 警告 到 未来 几代人 .

亦足警戒后人。

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Moreover , his wife and children ,
而且 , 他的 妻子 和 孩子们 ,

况他的妻小家属，

[ə'rɪdʒənəli] ['ɪnəs(ə)nt] ,
Originally innocent ,
起初 清白的 ,

原是无罪的，

[di'teinɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] .
Detaining him would be pointless .
拘留 他 会 是 无意义 .

扣留他亦是无用，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] .
It would be better to release his family members .
它 会 是 更好的 到 发布 他的 家庭 成员 .

不如把他家属释放。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
It has been said since ancient times ,
它 有 到过 说 自从 古老的 时代 ,

自古说，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ɪk'stend] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
The crime should not extend to the wife and children .
这 犯罪 应该 不是 延长 到 这 妻子 和 孩子们 .

罪不及妻孥，

[rɪ'liːsɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪz] [stɪl] [kən'sɪdərd] ['liːniənt] .
Releasing him is still considered lenient .
发布 他 是 仍然 经过考虑的 宽容 .

释他尚不失为宽大。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [dʒəu] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kən'vɪktɪd] ,
Even though Zhou Yongyou had already been convicted ,
甚至 尽管 周 - 有 已经 到过 已定罪 ,

便是周庸佑既经治罪，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
There is no need to pursue and arrest them again .
那里 是 不 需要 到 追求 和 逮捕 他们 再次 .

亦不必再复追拿，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] ['dɪgnəti] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːrmər] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
To preserve his dignity as a former imperial envoy .
到 保存 他的 尊严 作为 一个 以前的 帝国 使者 .

好存他向日一个钦差大臣的体面。”

['gʌvərnər] [dʒəu] ['lisnd] ,
Governor Zhou listened ,
州长 周 听着 ,

周督听了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz][eks] - ['hʌzbənd] [hæd; həd] ['hændəld] [ðə; ði] [keɪs] [tuː] ['hɑːrʃli] .
He also felt that his ex - husband had handled the case too harshly .
他 还 毛毡 那 他的 前任 - 丈夫 有 处理 这 案件 也 严厉地 .

亦觉得前任此案办得太严，

[naʊ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [li] - [wɜːrdz] ,
Now , upon hearing Li Tingyong's words ,
现在 , 之上 听力 李 - 字 ,

今闻李廷庸之话，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][faɪnd] [ðæt] [meɪks] [sens] .
I also find that makes sense .
我 还 寻找 那 制作 感觉 .

亦觉有理，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
He immediately agreed .
他 立即地 同意 .

便即应允。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
He ordered his subordinates to release both sides of the Zhou family .
他 订购 他的 下属 到 发布 两个都 侧面 的 这 周 家庭 .

一面令属员把姓周的两边家属一并省释，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [li] - :
He then said to Li Tingyong :
他 然后 说 到 李 - :

复对李廷庸道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [faɪld] [ə; eɪ] [keɪs] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][dʒəu]
" The former governor has already filed a case regarding the arrest of Zhou
" 这 以前的 州长 有 已经 已提交 一个 案件 关于 这 逮捕 的 周

- . "
Yongyou . "
- . "

“前任督臣已将周庸佑缉拿一事存了案，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [rɔːŋ] [tuː; tə] [seɪ] ['aʊtraɪt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ʌn'hɑːrmd] .
It is absolutely wrong to say outright that he is unharmed .
它 是 绝对地 错误的 到 说 直接 那 他 是 毫发无损 .

断不能明白说他无事，

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [hed] [wɪl] ['sɪmpli] [nɑːt] [pər'suː] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] .
But the department head will simply not pursue the matter further .
但 这 部门 头 将要 简单地 不是 追求 这 事情 更远 .

但本部堂再不把他追究便是。”

[li] - [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Li Tingyong was naturally pleased to hear this .
李 - 曾是 自然 高兴 到 听到 这 .

李廷庸听得自然欢喜，

[ɪ'miːdiətli] [send] [ə; eɪ] ['letər] ,
Immediately send a letter ,
立即地 发送 一个 信 ,

立刻挥函，

[ɪn'fɔːrm] [dʒəu] - .
Inform Zhou Yongyou .
通知 周 - .

告知周庸佑。

[dʒəu] - [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [mɑːz] [rɪ'pɔːrt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Zhou Yongyou had also received Ma's report at that time .
周 - 有 还 已收到 妈的 报告 在 那 时间 .

时周庸佑亦已接得马氏报告，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'liːst] .
It is known that the family members have been released .
它 是 已知 那 这 家庭 成员 有 到过 发布 .

已知家属已经释放，

[aɪ] [felt] [kwaɪt] [æt; ət] [piːs] .
I felt quite at peace .
我 毛毡 相当 在 和平 .

心上觉得颇安，

[ðə; ði] ['letər] [ɪn'strʌktɪd] [mɑː][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [li] - .
The letter instructed Ma to deliver 50 , 000 taels of silver to Li Tingyong .
这 信 指示 马 到 递送 - , - 两 的 银 到 李 - .

便函令马氏送交五万银子到李廷庸手里，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
He then decided to return to Hong Kong .
他 然后 决定 到 返回 到 洪 孔 .

自己便要打算回港。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [ðeɪ] ['priːviəsli] [oʊnd] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl] [bɪn] [træns'fəːd]
Because the properties they previously owned in Hong Kong had all been transferred
因为 这 特性 他们 之前 拥有 在 洪 孔 有 全部 到过 转移
[tuː; tə] ['ʌðər] ['piːpəlz] [neɪmz] .
to other people's names .
到 其他 人们的 姓名 .

因从前在港的产业都转了他人的名字，

[ðɪs] [taɪm] [wen] [aɪ][goʊ] [bæk]
This time when I go back
这 时间 什么时候 我 去 后退

此番回去，

[ðen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] .
Then it's time to clean up .
然后 它是 时间 到 干净的 向上 .

便要清理，

['eniθɪŋ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi]
Anything related to one's own physiology
任何事物 有关的 到 一个人的 自己的 生理

凡是自己生理，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][pɑːt] .
It is necessary to collect the pot .
它 是 必要的 到 收集 这 锅 .

固要收盆，

['iːv(ə)n][ɪn] ['pɑːtnəʃips] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər] .
Even in partnerships , it is necessary to find someone to take over .
甚至 在 合作关系 , 它 是 必要的 到 寻找 某人 到 拿 超过 .

即合股的亦须寻人顶手，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
Good fortune ,
好的 财富 ,

好得一笔银子，

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [wɜːrld] .
He created a world .
他 创建 一个 世界 .

作过一番世界。

[wʌns] [ðə; ði][aɪ'diːə][wʌz; wəz] [meɪd] ,
Once the idea was made ,
一次 这 主意 曾是 制成 ,

主意既定，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['piːp(ə)l] [ɪn][sai'æm; 'saiæm]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [dʒəu] - [keɪs] [hæd; həd] [bɪn] ['setld] .
At this time , people in Siam also heard that Zhou Yongyou's case had been settled .
在 这 时间 , 人们 在 暹 还 听到 那 周 - 案件 有 到过 定居 .

这时暹罗埠上亦听得周庸佑的案件说妥，

[wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [nekst] [taɪm] ,
Will return to Hong Kong next time ,
将要 返回 到 洪 孔 下一个 时间 ,

将次回港，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][sai'æm; 'saiæm][tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
He came to Siam to do business .
他 来了 到 暹 到 做 商业 .

都来运动他在暹罗作生意。

[dʒəu] - ['ɔːlsoʊ] [mɪst] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Zhou Yongyou also missed returning to Hong Kong .
周 - 还 错过 返回 到 洪 孔 .

周庸佑亦念自己回港，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['tempəreri] ['mætər] .
It's just a temporary matter .
它是 只是 一个 暂时的 事情 .

不过一时之事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
It is impossible to stay there for long .
它 是 不可能的 到 停留 那里 为了 长的 .

断不能长久栖身的，

[hiː; hi][dɪd][sʌm; səm] ['bɪznəs] [ɪn][saɪ'æm; 'saiæm] .
He did some business in Siam .
他 做过 一些 商业 在 暹 .

就在暹埠作些生意，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [gʊd] .
That's also good .
那就是 还 好的 .

固亦不错。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [raɪs] ['mɪlɪŋ] ['bɪznəs] .
They then decided to establish a rice milling business .
他们 然后 决定 到 建立 一个 米 铣削 商业 .

便定议作一间大米绞的商业，

[juː; jʊ] [niːd] [ə'raʊnd] - , - [tuː; tə] - , - [ɪn]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
You need around 700 , 000 to 800 , 000 in capital to be sufficient .
你 需要 大约 - , - 到 - , - 在 首都 到 是 充足的 .

要七八十万左右资本方足。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəsɪz] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [hæd; həd] ['sevrəl] [tenz]
He secretly thought that one of his businesses in Hong Kong had several tens
他 偷偷 想法 那 一 的 他的 企业 在 洪 孔 有 一些 十
[ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɜːz, 'dɔlɜːz] .
of thousands of dollars .
的 数千 的 美元 .

暗忖港中自己某项生意有若干万，

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['prɑːpərti] [hæz; həz] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
A certain property has several tens of thousands ,
一个 肯定 财产 有 一些 十 的 数千 ,

某项屋业有若干万，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [rɪ'wɔːrd] [kʊd; kəd] [reɪndʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪljən] [tuː; tə] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
The total reward could range from a million to hundreds of thousands .
这 全部的 报酬 可以 范围 从 一个 百万 到 数百 的 数千 .

弄妥尽有百万或数十万不等，

['iːv(ə)n][ðə; ði][mɑː]['fæməli][hæd; həd]['oʊvər] - , - [ɪn][ðer; ðər][hændz] .
Even the Ma family had over 300 , 000 in their hands .
甚至 这 马 家庭 有 超过 - , - 在 他们的 双手 .

便是马氏手上也有三十万之多，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [iːtʃ] [hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] [ʌv; əv] ['fɪfti] [tuː; tə] ['sev(ə)nti]
Even the concubines each had their own private savings of fifty to seventy
甚至 这 妾室 每个 有 他们的 自己的 私人的 节省 的 五十 到 七十
['θaʊz(ə)nd] .
thousand .
千 .

即至各姨太太亦各有私积五七万，

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [get] [maɪ] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] ['sɔːrtɪd] [aʊt] ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
If I can get my business and property sorted out after returning to Hong Kong
如果 我 能 得到 我的 商业 和 财产 已排序 出去 后 返回 到 洪 孔
,
,
,

苟回港后能把生意屋业弄妥，

[reɪz] [ðiːz] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ,
Raise these seven or eight hundred thousand ,
增加 这些 七 或者 八 百 千 ,

筹这七八十万，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ; ['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['kænɑːt] ,
It is certainly not difficult ; even if one cannot ,
它 是 当然 不是 难的 ; 甚至 如果 一 不能 ,

固属不难；纵或不能，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['mædəm][mɑː][ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] - , -
He then ordered Madam Ma and each of his concubines to contribute 30 , 000
他 然后 订购 女士 马 和 每个 的 他的 妾室 到 贡献 - , -
[tuː; tə] - , - .
to 50 , 000 .
到 - , - .

便令马氏及各姨太太各帮回三五万，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [kə'lekt] .
It is also easy to collect .
它 是 还 简单的 到 收集 .

亦容易凑集。

[hiː; hi] [θɔːt] [bæk] [tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wel] [ɪn]
He thought back to how he had treated his wives and concubines well in
他 想法 后退 到 如何 他 有 治疗 他的 妻子们 和 妾室 出色地 在
[ðə; ði][pæst] .
the past .
这 过去的 .

想自己从前优待各妻妾，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
Now that I am in a time of trouble ,
现在 那 我 是 在 一个 时间 的 麻烦 ,

今自己当患难之际，

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['jestərdeɪ] ,
Remembering the kindness shown to me yesterday ,
记住 这 仁慈 所示 到 我 昨天 ,

念起前日恩情，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [wʊd] [nɑːt] [help] [ðəm'selvz] .
There is no one who would not help themselves .
那里 是 不 一 WHO 会 不是 帮助 他们自己 .

亦断没有不帮助自己的。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
They then discussed and agreed upon the matter with each person .
他们 然后 讨论 和 同意 之上 这 事情 和 每个 人 .

便与各人议定，

[ðə; ði] ['tʃɑːrtər] [fɔːr; fər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [raɪs] ['nuːd(ə)l] [ʃɑːps] .
The charter for establishing rice noodle shops .
这 宪章 为了 建立 米 面条 商店 .

开办米绞的章程。

[dʒəu] - [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'pærətɔːri] ['kæpɪt(ə)l] .
Zhou Yongyou served as the preparatory capital .
周 - 服务 作为 这 预备 首都 .

周庸佑担任筹备资本，

['plænɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ]
Planning to return to Hong Kong
规划 到 返回 到 洪 孔

打算回港，

[frendz] [ɑːn][ðə; ði][pɔːrt] ,
Friends on the port ,
朋友们 在 这 港口 ，

埠上各友，

[ðoʊz] [huː] [held] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] ,
Those who held farewell banquets ,
那些 WHO 握住 告别 宴会 ，

那些摆酒饯行的，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

['miːnwaɪl] , [dʒəu] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [baɪ] [ʃɪp] .
Meanwhile , Zhou Yongyou returned to Hong Kong by ship .
同时 ， 周 - 返回 到 洪 孔 经过 船 .

且说周庸佑乘轮回到香港，

[ðeɪ] [stɪl] [derd] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [ˌɑːsten'teɪʃəs] .
They still dared not be too ostentatious .
他们 仍然 敢于 不是 是 也 炫耀的 .

仍不敢大过张扬，

['oʊnli] [ɪn] [wɑːn] [tʃaɪ] ['eriə] ,
Only in Wan Chai area ,
仅有的 在 万 柴 区域 ，

只在湾仔地方，

[wiː; wi] ['setld] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kwaɪətər] [ruːm] .
We settled into a quieter room .
我们 定居 进入 一个 更安静 房间 .

耳目稍静的一间屋子住下。

[hɪz; ɪz] [waɪvz] , ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [sʌnz] , [ænd; ənd] ['nefjuːz] ,
His wives , concubines , sons , and nephews ,
他的 妻子们 ， 妾室 ， 儿子们 ， 和 侄子们 ，

其妻妾子侄，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
He naturally came to see me .
他 自然 来了 到 看 我 .

自然着他到来相见，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['meni] ['jɪrz] [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] .
It has been many years since we parted .
它 有 到过 许多 年 自从 我们 分手了 .

正是一别经年，

[ðoʊz] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [met] [rɪ'piːtɪdli] .
Those family members and women met repeatedly .
那些 家庭 成员 和 女性 遇见 反复 .

那些家人妇子重复相会，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
It was inevitable to feel a mix of joy and sorrow .
它 曾是 不可避免的 到 感觉 一个 混合 的 喜悦 和 悲哀 .

不免悲喜交集。

[ðə; ði][dʒɔɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌriː'juːniən] .
The joy , of course , comes from the reunion .
这 喜悦 , 的 课程 , 来 从 这 团圆 .

喜的自然是得个重逢，

[ðə; ði]['trædʒədi][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reɪdɪd] [ænd; ənd] ['kɔnfiskeitid] .
The tragedy is that it was raided and confiscated .
这 悲剧 是 那 它 曾是 突袭 和 没收 .

悲的就是因被查抄，

['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'weɪ] .
Many of their belongings were taken away .
许多 的 他们的 财物 是 已采取 离开 .

去了许多家当。

[dʒəu] - [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [waɪ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Zhou Yongyou then inquired about why a certain person in the family was missing .
周 - 然后 询问 关于 为什么 一个 肯定 人 在 这 家庭 曾是 丢失的 .

周庸佑随问起家内某某人因何不见，

['æftər] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'liːst] ,
After learning that the family members had been released ,
后 学习 那 这 家庭 成员 有 到过 发布 ,

始知道家属被释之后，

[ðə; ði] [meɪdz] [ɔːl] [fled] .
The maids all fled .
这 女佣 全部 逃亡 .

那些丫环都纷纷逃遁。

[ðeɪ] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [wer] [ðə; ði] [sɪksθ] [ænd; ənd] ['sev(ə)nθ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [lɪvd] .
They then inquired about where the sixth and seventh concubines lived .
他们 然后 询问 关于 在哪里 这 第六 和 第七 妾室 居住地 .

又问起六姨太七姨太住那里，

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [æskt] [ðem; ðəm] ? "
" You even asked them ? "
" 你 甚至 问 他们 ? "

"亏你还问他们，

[sɪks][ruːmz; rʊmz] ['riːs(ə)ntli] [went] [tuː; tə] [mə'kaʊ] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .
Six rooms recently went to Macau to gamble .
六 房间 最近 去 到 澳门 到 赌博 .

六房日前过澳门赌的赌，

['skætərd]
Scattered
疏散

散的散，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
I don't know how much silver has been lost .
我 不 知道 如何 很多 银 有 到过 丢失的 .

已不知去了多少银子。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [haʊs] [ɪz] [gɔːn] [ə'gen] .
The seventh house is gone again .
这 第七 房子 是 已消失 再次 .

七房又没了，

[ðoʊz] ['seɪvɪŋz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['praɪvətli] ,
Those savings accumulated privately ,
那些 节省 积累 私下 ,

那存下私积的家当，

[ɔːl] [ðə; ði] [wɪlz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [sɪksθ] [waɪf] .
All the wills were to be given to the sixth wife .
全部 这 遗嘱 是 到 是 给定 到 这 第六 妻子 .

都遗嘱交与六房，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][sɪks] ['fæməliz] [swept] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] [fled] .
However , the six families swept away their property and fled .
然而 , 这 六 家庭 扫荡 离开 他们的 财产 和 逃亡 .

却被六房席卷逃去了。

[ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [bræntʃ] [wʌz; wəz] ['fɜːrðər] ['taːniʃt] .
The reputation of the ninth branch was further tarnished .
这 名声 的 这 第九 分支 曾是 更远 失去光泽 .

那九房更弄得声名不好。

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ʌn'greɪtfl] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
You were ungrateful the other day .
你 是 忘恩负义 这 其他 天 .

你前儿不知好歹，

[triːt] [ðem; ðəm] [laɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] .
Treat them like your own heart and soul .
对待 他们 喜欢 你的 自己的 心 和 灵魂 .

就当他们是个心肝，

[ðeɪ] [wʌn] ['oʊvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
They won over them with a large sum of money .
他们 韩元 超过 他们 和 一个 大的 和 的 钱 .

大注钱财把过他们，

[tə'deɪ] [ðeɪv] ['endɪd] [ʌp] ['faɪndɪŋ] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] .
Today they've ended up finding someone else to enjoy themselves with .
今天 他们有 结束 向上 寻找 某人 别的 到 享受 他们自己 和 .

今日落得他们另寻别人享受。

[aɪ] [əd'vaɪzd] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [bæk] [ðen] .
I advised you so much back then .
我 建议 你 所以 很多 后退 然后 .

我当初劝谏你多少来，

[dʒʌst] [ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] [pæst][ə; eɪ] ['hɔrsəz] [ɪr] .
Just ignore it like the east wind blowing past a horse's ear .
只是 忽略 它 喜欢 这 东方 风 吹 过去的 一个 马匹 耳朵 .

你就当东风吹马耳，

[ɪn'sted] , ['ʌðər] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [mɪs'triːtɪŋ] [maɪ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Instead , others accused me of mistreating my concubines .
反而 , 其他的 被告 我 的 虐待 我的 妾室 .

反被旁人说我是苛待侍妾的，

[juːl] [seɪv] [jɔːr'self] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tə'deɪ] !
You'll save yourself the trouble today !
你会 节省 你自己 这 麻烦 今天 !

今日你可省得了！”

[dʒəu] - ['lisnd] ,
Zhou Yongyou listened ,
周 - 听着 ,

周庸佑听了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [sæd] .
I am very sad .
我 是 非常 伤心 .

心内十分难过，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [wʌns] [hɪz; ɪz] [lʌk] [tɜːrnd] [bæd] . . .
He secretly thought that once his luck turned bad . . .
他 偷偷 想法 那 一次 他的 运气 转向 坏的 . . .

暗忖一旦运衰，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [soʊ] [daʊn] - [tuː; tə] - [ɜːrθ] .
That's how they became so down - to - earth .
那就是 如何 他们 成为 所以 向下 - 到 - 地球 .

就弄到如此没架子，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [mɑːz] [wɜːrdz] ,
Upon hearing Ma's words ,
之上 听力 妈的 字 ,

听得马氏这话，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['truːli] [noʊ] ['ænsər] .
There was truly no answer .
那里 曾是 真的 不 回答 .

实在无可答语，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [saɪ] :
He could only sigh :
他 可以 仅有的 叹 :

只叹道：

" [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][soʊ][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] . "
" I never expected them to be so unreliable . "
" 我 绝不 预期的 他们 到 是 所以 不可靠的 . "

“诚不料他们这般靠不住，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [tə'deɪ] .
There's nothing more to say today .
有 没有什么 更多的 到 说 今天 .

今日也没得可说了。”

[aɪ] [tɔːkt] [tuː; tə][maɪ]['fæməli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðen] .
I talked to my family for a while then .
我 谈话 到 我的 家庭 为了 一个 尽管 然后 .

当下与家中人说了一会，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [helθ] [tuː; tə]
He then summoned the person he usually entrusted with his health to
他 然后 被召唤 这 人 他 通常 受托 和 他的 健康 到
[kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
come and meet him .
来 和 见面 他 .

就招平日交托生理的人到来相见，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
When asked about the business situation ,
什么时候 问 关于 这 商业 情况 ,

问及生意情形，

[ðə; ði] [goʊl] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
The goal is to recover three to five hundred thousand .
这 目标 是 到 恢复 三 到 五 百 千 .

志在提回三五十万。

['eniwʌn] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] - ['bɪznəs] ?
Anyone want to know about Yaoji's business ?
任何人 想 到 知道 关于 - 商业 ?

谁想问到耀记字号的生意，

['evriwʌn] [sez] ['bɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] [bæd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
Everyone says business has been bad for years .
每个人 说道 商业 有 到过 坏的 为了 年 .

都道连年商情不好，

[mʌtʃ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [lɔːst] .
Much has already been lost .
很多 有 已经 到过 丢失的 .

已亏缺了许多，

[let] [ə'loʊn] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['kæpɪt(ə)l] [bæk] ,
Let alone asking for capital back ,
让 独自的 问 为了 首都 后退 ,

莫说要回提资本，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['kælkjuleɪtɪd] ,
If it can be calculated ,
如果 它 能 是 计算 ,

若算将出来，

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [fʌndz] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðer; ðər] [ɪk'spensɪz] .
They might have to use the funds to cover their expenses .
他们 可能 有 到 使用 这 资金 到 覆盖 他们的 开支 .

怕还要拿款来填账呢。

[dʒəu] - [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'kaʊ] [bæŋk] .
Zhou Yongyou then inquired about the business of the Macao Bank .
周 - 然后 询问 关于 这 商业 的 这 澳门 银行 .

周庸佑又问及口口银行的生意，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'sel] [ðə; ði] ['ʃerz] .
Intending to resell the shares .
意图 到 转售 这 分享 .

意欲将股票转卖，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wʌz; wəz] [ɪn] [dɪ'klaɪn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Unfortunately , the market was in decline at that time .
很遗憾 , 这 市场 曾是 在 衰退 在 那 时间 .

偏又当时商场衰落，

['mʌni] [sə'plaɪ] [ɪz] ['taitniŋ] ['deɪli] .
Money supply is tightening daily .
钱 供应 是 收紧 日常的 .

银根日紧，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] ['iːv(ə)n] [æn; ən] [ɪntʃ] .
It cannot be moved even an inch .
它 不能 是 已搬 甚至 一个 英寸 .

分毫移动不得。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [bæŋk] ['ʃerz] [ɑːnt] ['redʒɪstərd] [ɪn] [maɪ] [neɪm] .
Besides , the bank shares aren't registered in my name .
除了 , 这 银行 分享 不是 挂号的 在 我的 姓名 .

且银行股票又不是自己名字的，

['redi] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ˌriː'sel]
Ready to drink and resell
准备好 到 喝 和 转售

即饮转卖，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['sʌmwʌt] ['trɪki] .
It's also somewhat tricky .
它是 还 有些 棘手 .

亦有些棘手。

[dʒəu] - [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
Zhou Yongyou saw this scene ,
周 - 锯 这 场景 ,

周庸佑看得这个情景，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉长叹一声，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

半晌无语。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Each person also said they had something to do .
每个 人 还 说 他们 有 某物 到 做 .

各人亦称有事，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采取 他的 离开 和 已离开 .

辞别而去。

[dʒəu] - [ri'kɔːld] [ðə; ði] [skeɪl] [ænd; ənd] [moʊ'mentəm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Zhou Yongyou recalled the scale and momentum at the time .
周 - 召回 这 规模 和 势头 在 这 时间 .

周庸佑回忆当时何等声势，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Everyone wants to curry favor with them .
每个人 想要 到 咖喱 偏爱 和 他们 .

哪人不来巴结自己，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
Today is the case .
今天 是 这 案件 .

今日如此，

[aɪ] [rɪ'gret] [maɪ]['juːʒuəl][ˌhɑːspɪ'tæləti] [tuː; tə] ['ʌðər] .
I regret my usual hospitality to others .
我 后悔 我的 通常 热情好客 到 其他的 .

悔平日招呼他人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər][koʊld][ænd; ənd] ['fɪk(ə)l] .
Unexpectedly , human relationships are cold and fickle .
不料 , 人类 关系 是 寒冷的 和 反复无常 .

竟不料冷暖人情，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
That's it !
那就是 它 !

一至如此！

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down her face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

不觉暗中垂泪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
It was tough for a while .
它 曾是 艰难的 为了 一个 尽管 .

苦了一会。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] ,
Thinking back on this trip ,
思维 后退 在 这 旅行 ,

又思此次回来，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [reɪz] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ][raɪs] [mɪl] ,
In order to raise capital to start a rice mill ,
在 命令 到 增加 首都 到 开始 一个 米 磨 ,

只为筹资本开办米绞起见，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

今就这样看来，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [fʌndz] .
It's not easy to raise the funds .
它是 不是 简单的 到 增加 这 资金 .

想是不易筹的，

['oʊnli][ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [hæd; həd][æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] .
Only the wives and concubines had as many as they could get .
仅有的 这 妻子们 和 妾室 有 作为 许多 作为 他们 可以 得到 .

只有各妻妾手上尽有多少，

[waɪ] [nɑːt] [stɑːrt] ['plænɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ?
Why not start planning from there ?
为什么 不是 开始 规划 从 那里 ?

不如从那里筹划，

[pər'hæps] [θɪŋz] [wɪl] [tɜːrn] [aʊt] [æz; əz][wiː; wi] [wɪʃ] .
Perhaps things will turn out as we wish .
也许 事物 将要 转动 出去 作为 我们 希望 .

或能如愿。

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['mædəm][mɑː] :
That day he said to Madam Ma :
那 天 他 说 到 女士 马 :

那日便对马氏道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" I have returned this time . . . "
" 我 有 返回 这 时间 . . . "

“我此次回来，

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ɪz] ['skedʒuːld] [tuː; tə][biː; bi] [lɔːntʃt] .
The project is scheduled to be launched .
这 项目 是 已安排 到 是 发射 .

系筹本开办米绞，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] ['sevrəl] [sʌnz] ,
Because he has several sons ,
因为 他 有 一些 儿子们 ,

因膝下还有几个儿子，

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['fjuːtʃər] [seɪk] .
For their future sake .
为了 他们的 未来 清酒 .

好为他们将来起见。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [stɑːrt] [wʌn] .
But it costs seven or eight hundred thousand to start one .
但 它 成本 七 或者 八 百 千 到 开始 一 .

但要七八十万方能开办，

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We must work together to help each other .
我们 必须 工作 一起 到 帮助 每个 其他 .

总要合力帮助，

[ðæts] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ə'kɑːmplɪʃt] !
That's how things are easily accomplished !
那就是 如何 事物 是 容易地 完成 !

才易成事呢！”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [wer] [duː][aɪ][hæv; həv] [mʌtʃ] [welθ] [left] ? "
" Where do I have much wealth left ? "
" 在哪里 做 我 有 很多 财富 左边 ? "

“我哪里还有许多资财?

[jʊr; jər]['fɔːrmər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,
Your former belongings ,
你的 以前的 财物 ,

你从前的家当，

[bəuθ] [ɑːr; ər] [ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv] [jɪn] ['feɪdɪŋ] [ænd; ənd] [jæŋ] ['disipeitɪŋ] .
Both are examples of yin fading and yang dissipating .
两个都 是 示例 的 阴 褪色 和 杨 消散 .

都是阴消阳散。

[juː; jʊ] [sed] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['tæləntɪd] [bæk] [ðen]
You said someone was talented back then
你 说 某人 曾是 才华横溢 后退 然后

你当时说某人有才，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [tuː; tə][duː] ?
What kind of business to do ?
什么 种类 的 商业 到 做 ?

就做什么生意，

[tuː; tə] [meɪk] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['mænɪdʒər] ; [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmwʌn] [ɪz][rɪ'laɪəb(ə)l] ,
To make someone a manager ; to say someone is reliable ,
到 制作 某人 一个 经理 ; 到 说 某人 是 可靠的 ,

使某人司理；说某人可靠，

[dʒʌst] ['rekəgnaɪz] [wɪtʃ] [stɑːks] ,
Just recognize which stocks ,
只是 认出 哪个 股票 ,

就认什么股票，

[noʊt] ['sʌmˌwənz] [neɪm] .
Note someone's name .
笔记 某人的 姓名 .

注某人名字。

[naʊ] [ðə; ði] [gest] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][hoʊst] .
Now the guest has become the host .
现在 这 客人 有 变得 这 主持人 .

今反弄客为主，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃer] ['kæpɪt(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [tʌtʃt] .
Not a single penny of the share capital can be touched .
不是 一个 单身的 一分钱 的 这 分享 首都 能 是 感动 .

一概股本分毫却动不得，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [juːz] [mɔːr] [fʌndz] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] .
Instead , they said they needed to use more funds to cover the expenses .
反而 , 他们 说 他们 需要 到 使用 更多的 资金 到 覆盖 这 开支 .

反说要再拿款项填账。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

你试想想，

[wʌt] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['pɜːrpəs] [dʌz] [ðɪs] [sɜːrv] ?
What physiological purpose does this serve ?
什么 生理 目的 做 这 服务 ?

这样做生理来做什么？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [ɪz] [truː] , "
" What you said is true , "
" 什么 你 说 是 真的 , "

“你的话原说得是，

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['æftər] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treʒəri] ,
Only because after handling the affairs of the treasury ,
仅有的 因为 后 处理 这 事务 的 这 财政部 ,

只因前除办理库书事务之后，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [ə'fɪʃldəm] ,
In terms of business and officialdom ,
在 条款 的 商业 和 官方 ,

就经营做官，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['bɪznəs] .
He had no time to attend to business .
他 有 不 时间 到 出席 到 商业 .

也不暇理及生意，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['ɔːlweɪz] [æsk] ['ʌðər] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] .
Therefore , I always ask others to help me with things .
所以 , 我 总是 问 其他的 到 帮助 我 和 事物 .

故每事托人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [maɪ] [ˌoʊvər'kɑːnfɪdəns] .
It was my overconfidence .
它 曾是 我的 过度自信 .

是我的托大处，

[its] [ə; eɪ] [mis'teik] .
It's a mistake .
它是 一个 错误 .

已是弄错了。

[θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [laɪk] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
Things are not like they used to be .
事物 是 不是 喜欢 他们 用过的 到 是 .

只今时比不得往日，

[aɪ][dɪd] ['evriθɪŋ] [maɪ'self] [tə'deɪ] .
I did everything myself today .
我 做过 一切 我 今天 .

我今日也是亲力亲为的，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 .

你却不必担心。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [tuː] , "
" You'll have to say that too , "
" 你会 有 到 说 那 也 , "

“你也会得说，

[wen] [juː; jʊ] [fled] [ˌoʊvər'siːz] . . .
When you fled overseas . . .
什么时候 你 逃亡 海外 . . .

你当初逃出外洋，

[ðə; ði][fɜːrst] [træns'fɜːr] [wʌz; wəz] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] .
The first transfer was four thousand .
这 第一的 转移 曾是 四 千 .

第一次汇去四千，

[ðə; ði] ['sekənd] [rɪ'mɪt(ə)ns] [wʌz; wəz][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] .
The second remittance was six thousand .
这 第二 汇款 曾是 六 千 .

第二次汇去六千，

[ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] [aɪ]['waɪərd] - , - ,
The third time I wired 10 , 000 ,
这 第三 时间 我 有线 - , - ,

第三次汇去一万，

[haʊ] ['ɔːf(ə)n] ,
How often ,
如何 经常 ,

有多少时候，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [spent] - , - [goʊld] [kɔɪnz] .
But you spent 20 , 000 gold coins .
但 你 花费 - , - 金子 硬币 .

你却用了二万金。

[aɪ]['oʊnli] [noʊ] [wʌt] [its] [juːst] [fɔːr; fər] .
I only know what it's used for .
我 仅有的 知道 什么 它是 用过的 为了 .

只道有什么使用，

[bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] ['prɔstɪˌtuːts] .
But he only brought along prostitutes .
但 他 仅有的 带来 沿着 妓女 .

却只是携带妓女。

[brɔːt] [bæk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [bɪ'fɔːr] .
brought back more than ten before .
带来 后退 更多的 比 十 前 .

从前带了十多个回来，

[its] [ɔːl] [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
It's all turned upside down .
它是 全部 转向 上行 向下 .

弄得颠颠倒倒，

[stɪl] [noʊ] [rɪ'mɔːrs]
Still no remorse
仍然 不 悔恨

还不知悔，

[wer] [duː][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
Where do you make a living ?
在哪里 做 你 制作 一个 活的 ?

你哪里是营生的人?

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [teɪk] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['jɪrz] .
I'm afraid it won't take three to five years .
我是 害怕的 它 惯于 拿 三 到 五 年 .

怕不消三五年，

[ðoʊz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [spent] .
Those three or four hundred thousand are about to be spent .
那些 三 或者 四 百 千 是 关于 到 是 花费 .

那三几十万就要花散完了。

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
I also have a son .
我 还 有 一个 儿子 .

我还有儿子，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
It needs to be taken care of .
它 需求 到 是 已采取 关心 的 .

是要顾的，

" [huː] [kæn; kən][wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn] [naʊ] ? "
" Who can we rely on now ? "
" WHO 能 我们 依靠 在 现在 ? "

这时还靠谁来呢?”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

[jʊə(r)] [rɔːŋ] .
You're wrong .
你是 错误的 .

“你说差了，

" [wen] [hæv; həv][aɪ] ['evər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'mɪt(ə)ns] [slɪp] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ? "
" When have I ever received a remittance slip for four thousand taels of silver ? "
" 什么时候 有 我 曾经 已收到 一个 汇款 滑 为了 四 千 两 的 银 ? "

我哪有四千银子的汇单收过呢?”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [træns'fəːd] . "
" It was clearly transferred . "
" 它 曾是 清楚地 转移 . "

“明明是汇了去了,

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you admit it ?
为什么 不 你 承认 它 ?

你如何不认?”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道:

“ [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [rɪ'mɪt(ə)ns] [slɪp] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . ”
“ I certainly did not receive a remittance slip for four thousand taels of silver . ”
“ 我 当然 做过 不是 收到 一个 汇款 滑 为了 四 千 两 的 银 . ”

“我确没有收过四千银子的汇单,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
If it has already been received .
如果 它 有 已经 到过 已收到 .

若有收过了,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] !
Why should I deny it !
为什么 应该 我 否定 它 !

我何苦不认!”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ðen] [tʃek] [ðə; ði] ['nʌmbər] ,
Then check the number ,
然后 查看 这 数字 ,

便检查数目,

[ðɪs] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [spent] .
This amount was indeed spent .
这 数量 曾是 的确 花费 .

确有支出这笔数,

[aɪ][dʒʌst] ['dɪdnt] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I just didn't receive it myself .
我 只是 没有 收到 它 我 .

只是自己没有收得,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [θɪŋz] ['hæpənd] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It must have been because things happened so suddenly at the time .
它 必须 有 到过 因为 事物 发生 所以 突然 在 这 时间 .

想是当时事情仓卒,

[tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] , [tuː] [mʌtʃ] ['keɪɑːs]
Too many people , too much chaos
也 许多 人们 , 也 很多 混乱

人多手乱,

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
I wonder who got it .
我 想知道 WHO 得到 它 .

不知弄到谁人手里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] .
And there is no evidence .
和 那里 是 不 证据 .

又无证据，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [tʃek] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
There is nothing to check at this time .
那里 是 没有什么 到 查看 在 这 时间 .

此时也没得可查，

[ðə; ði]['oʊnli] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][stɑːp] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] ['fɜːrðər] .
The only solution is to stop investigating further .
这 仅有的 解决方案 是 到 停止 调查 更远 .

惟有不复根究而已。

[dʒəu] - [ðen] [sed] [tuː; tə][mɑː] :
Zhou Yongyou then said to Ma :
周 - 然后 说 到 马 :

当下周庸佑又对马氏说道：

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] .
You have a son to take care of .
你 有 一个 儿子 到 拿 关心 的 .

“你有儿子要顾，

[ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][dʒʌst] [ə'bændən] [maɪ] [sʌn] ?
Am I supposed to just abandon my son ?
是 我 据称 到 只是 放弃 我的 儿子 ?

难道我就不顾儿子不成？

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['lisnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðen] ,
If you had listened to me then ,
如果 你 有 听着 到 我 然后 ,

当时你若听我说，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə] [get] ['mærid] ['ɜːrli] .
He arranged for his eldest son to get married early .
他 安排 为了 他的 长子 儿子 到 得到 已婚 早期的 .

替长子早早完娶了，

[baɪ] [naʊ] , [ɔːl] [ðə; ði] [sʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['mærid] [ɔːf] [ɪn] [tɜːrn] .
By now , all the sons should have been married off in turn .
经过 现在 , 全部 这 儿子们 应该 有 到过 已婚 离开 在 转动 .

到今日各儿子当已次第完了亲事，

[bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd][nɑːt][kəm'plaɪ] .
But you did not comply .
但 你 做过 不是 遵守 .

你却不从。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn][jʊr; jər] [hændz] [naʊ] .
You should have several hundred thousand in your hands now .
你 应该 有 一些 百 千 在 你的 双手 现在 .

今你手上应有数十万，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Since it is a relationship between husband and wife ,
自从 它 是 一个 关系 之间 丈夫 和 妻子 ,

既属夫妻之情，

[ig'nɔːɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
Ignoring her husband
忽略 她 丈夫

放着丈夫不顾，

[huː] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [naʊ] ?
Who will take care of me now ?
WHO 将要 拿 关心 的 我 现在 ?

还望谁人顾我呢？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ðæt] ['meni] , "
" I don't have that many , "
" 我 不 有 那 许多 , "

“我哪有如此之多，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [left] .
There are only three or two hundred thousand left .
那里 是 仅有的 三 或者 二 百 千 左边 .

只还有三二十万罢了。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Yongyou said :
周 - 说 :

周庸佑道：

" [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [tuː] ! "
" And jewelry too ! "
" 和 珠宝 也 ! "

“还有首饰呢！”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dʒuːəlri] [bɑːks] .
There is a jewelry box .
那里 是 一个 珠宝 盒子 .

“有一个首饰箱，

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɪz] [wɜːrθ] [ə'baʊt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The interior is worth about 80 , 000 taels of silver .
这 内部的 是 值得 关于 - , - 两 的 银 .

内里约值八万银子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
At that time , they went to Hong Kong from the province .
在 那 时间 , 他们 去 到 洪 孔 从 这 省 .

当时由省赴港，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒentri] ['haʊshoʊld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [['mɪsɪŋ]
It is now in the possession of a gentry household with the surname [missing
它 是 现在 在 这 拥有 的 一个 绅 家庭 和 这 姓 [丢失的
[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]] .
information] .
信息] .

现落在姓口的绅户那里，

[ðæt] ['dʒentri] ['haʊshoʊld] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
That gentry household is very good .
那 绅 家庭 是 非常 好的 .

那绅户很好，

[hiː; hi][hæz; həz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [bɑːks] .
He has accepted the jewelry box .
他 有 公认 这 珠宝 盒子 .

他已认收得这个首饰箱，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ][dʒʌst] [tɜːrn] ['dʒuːəlri] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [els] ?
But how can I just turn jewelry into something else ?
但 如何 能 我 只是 转动 珠宝 进入 某物 别的 ?

但怎好便把首饰来变？

[juː; jʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ðæt] [deɪ] .
You brought a prostitute with you that day .
你 带来 一个 妓女 和 你 那 天 .

你当日携带娼妓，

['triːtɪŋ] ['wɪðərd] ['flaʊərz] [æz; əz]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz]
Treating withered flowers as jewels
治疗 干枯 花朵 作为 珠宝

把残花当珠宝，

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['mʌni] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli]
Giving them money indiscriminately
给予 他们 钱 不加区分地

乱把钱财给他们，

[tə'deɪ] [aɪ] [ə'loʊn] [duː][nɑːt] [siːk] [hɪz; ɪz]['feɪvər] .
Today I alone do not seek his favor .
今天 我 独自的 做 不是 寻找 他的 偏爱 .

今日独不求他相顾。

[ɪf] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ɜːnz] - , - . . .
If each person earns 30 , 000 . . .
如果 每个 人 收入 - , - . . .

若一人三万，

[ten] ['piːp(ə)l] [iːtʃ] [hæv; həv] - , - .
Ten people each have 300 , 000 .
十 人们 每个 有 - , - .

十人尽有三十万，

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəʊnt][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .
But you don't ask him for anything .
但 你 不 问 他 为了 任何事物 .

你却不索他，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [di'mɑːndid] ['mʌni] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
They turned around and demanded money from me .
他们 转向 大约 和 要求 钱 从 我 .

反来索我，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I am truly unwilling to accept this .
我 是 真的 不情愿 到 接受 这 .

我实不甘。”

- [sed] :
Yongyou said :
- 说 :

庸佑道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] , ['æftər] [ɔːl] , ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] . "
" We are , after all , husband and wife . "
" 我们 是 , 后 全部 , 丈夫 和 妻子 . "

“你我究属夫妻，

[ˌʌn'laɪk] [ðem; ðəm] !
Unlike them !
与此不同 他们 !

与他们不同呢！”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ,
Since you know this ,
自从 你 知道 这 ,

“你既知如此，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ?
Why should I have given him the money in the first place ?
为什么 应该 我 有 给定 他 这 钱 在 这 第一的 地方 ?

当初着甚来由要把钱财给他，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['litəd] [wɪð; wɪθ] [træʃ] .
But it was just littered with trash .
但 它 曾是 只是 垃圾 和 垃圾 .

可是白地乱掷了。”

['æftər] [dʒəu] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhou Yongyou heard this ,
后 周 - 听到 这 ,

周庸佑听罢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

也没得可答，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['pʌz(ə)ld] .
I was just puzzled .
我 曾是 只是 困惑 .

心中只是纳闷。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ə'gen] .
The next day , he asked the concubines again .
这 下一个 天 , 他 问 这 妾室 再次 .

次日又向各侍妾问索，

[ðeɪ] [ɔːl] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] .
They all claimed to have no private savings .
他们 全部 声称 到 有 不 私人的 节省 .

都称并无私积。

[ɪn] [fækt] , [iːtʃ] - [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] . . .
In fact , each concubine's intention was . . .
在 事实 , 每个 - 意图 曾是 . . .

其实各妾之意，

[aɪv] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [rɪ'triːt] [ɪn] ['θɜːrti] - [sɪks] [muːvz] .
I've already decided that the best course of action is to retreat in thirty - six moves .
我已经 已经 决定 那 这 最好的 课程 的 行动 是 到 撤退 在 三十 - 六 移动 .

已打算三十六着走为上着，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði][mɑː]['fæməli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [help] .
Moreover , the Ma family refused to help .
而且 , 这 马 家庭 拒绝 到 帮助 .

且马氏还不肯相助，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðer; ðər]['sɪlvər] .
None of the concubines were willing to hand over their silver .
没有任何 的 这 妾室 是 愿意的 到 手 超过 他们的 银 .

各侍妾哪里肯把银子拿出来。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪts] [end] .
Zhou Yongyou was simply at his wit's end .
周 - 曾是 简单地 在 他的 机智的 结尾 .

只是周庸佑走头无路，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][mɑː] [ə'gen] .
They had no choice but to ask Ma again .
他们 有 不 选择 但 到 问 马 再次 .

只得又求马氏。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , "
" To be honest , "
" 到 是 诚实的 , "

“着实说，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['gʌvərnər] [dʒɪn][ɪz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I've heard that Governor Jin is in the capital .
我已经 听到 那 州长 斤 是 在 这 首都 .

我闻人说金督在京，

[wiː; wi] ['strɔːŋli] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [treɪd] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][sai'æm; 'saiæm] .
We strongly urge the establishment of trade relations with Siam .
我们 强烈 敦促 这 建立 的 贸易 关系 和 暹 .

力请与暹罗通商，

[ɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv][juː; jʊ] .
All for the sake of getting rid of you .
全部 为了 这 清酒 的 获得 摆脱 的 你 .

全为要拿你起见，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [sək'siːdz] ,
I fear that if this succeeds ,
我 害怕 那 如果 这 成功 ,

怕此事若成，

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ʌv; əv][sai'æm; 'saiæm][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The future of Siam is uncertain .
这 未来 的 暹 是 不确定 .

将来暹罗还住不稳，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [prə'siːdʒərz] ?
Why bother with physiological procedures ?
为什么 打扰 和 生理 程序 ?

还做生理则甚?”

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

说来说去,

['mɪstər] . [mɑː] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Mr . Ma simply refused .
先生 . 马 简单地 拒绝 .

马氏只是不允。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Zhou Yongyou was helpless .
周 - 曾是 无助 .

周庸佑无可奈何,

['sɪtɪŋ] ['feɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Sitting facing his wives and concubines during the day
坐着 面向 他的 妻子们 和 妾室 期间 这 天

日中坐对妻妾,

[bəuθ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['tʃuː] ,
Both are like the State of Chu ,
两个都 是 喜欢 这 状态 的 楚 ,

都如楚国相对,

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [koʊ; kaʊ] [kʌn] [paɪ] [gwɑːn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [kɑːrd] [ʃɑːp]) .
However , he would only occasionally visit the Kou Cun Pai Guan (a type of card shop) .
然而 , 他 会 仅有的 偶尔 访问 这 kou 库恩 派 关 (一个 类型 的 卡片 店铺) .

惟时或到口存牌馆一坐而已。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] ,
At that time , due to the inability to raise funds ,
在 那 时间 , 到期的 到 这 无力 到 增加 资金 ,

是时因筹款不得,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [laɪ'breriən] . . .
He secretly thought back to his days as a librarian . . .
他 偷偷 想法 后退 到 他的 天 作为 一个 图书管理员 . . .

暗忖昔日当库书时,

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['mɪljən] [ɪz] [soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
One or two million is so easy to come by .
一 或者 二 百万 是 所以 简单的 到 来 经过 .

一二百万都何等容易,

[wiː; wi] [kɑːnt] [reɪz] ['iːv(ə)n] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
We can't raise even three or four hundred thousand .
我们 不能 增加 甚至 三 或者 四 百 千 .

今三几十万却筹不得,

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [seks] [ʃɑːps] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [lɔːst] [ɔːl] [ɪts] ['prɑːfɪts] .
The business of sex shops has already lost all its profits .
这 商业 的 性别 商店 有 已经 丢失的 全部 它是 利润 .

生理屋业已如财交落空,

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [ker] [ə'baʊt] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He didn't even care about affection for his wives and concubines .
他 没有 甚至 关心 关于 感情 为了 他的 妻子们 和 妾室 .
便是妻妾也不顾念情义。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,
想到此层，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
I was furious .
我 曾是 狂怒 .
心中甚愤。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [waɪl] [ɪn][sai'æm; 'saiæm] , [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪs] ['hɑːrvɪst] .
Furthermore , while in Siam , he promised to raise funds for the rice harvest .
此外 , 尽管 在 暹 , 他 承诺 到 增加 资金 为了 这 米 收成 .
且在暹罗时应允筹本开米绞，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] ['empti] - ['hændɪd]
If you go back empty - handed
如果 你 去 后退 空的 - 递交
若空手回去，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ?
How can one see a person ?
如何 能 一 看 一个 人 ?
何以见人?

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [suː] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
He then intended to sue the person who represented him in his business .
他 然后 故意的 到 起诉 这 人 WHO 代表 他 在 他的 商业 .
便欲控告代理自己生意之人，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [dʒəu] .
He then stood and drank with his nephew Zhou Mianchi .
他 然后 站立 和 喝 和 他的 侄子 周 渑池 .
便立与侄子周勉墀相酌，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] ['lɔɪər] .
They hired a lawyer .
他们 雇用 一个 律师 .
请了讼师，

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [faɪl] ['tʃɑːrdʒɪz] .
Preparing to file charges .
准备 到 文件 收费 .
预备控案。

[ðæt] [deɪ] , [maɪ] ['nefjuː] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [sed] :
That day , my nephew suddenly appeared and said :
那 天 , 我的 侄子 突然 出现 和 说 :
那日忽见侄子来说道：

" ['sʌmwʌn] [sed] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['prɔsikjuːtid] [hɪm; ɪm] . . . "
" Someone said that if his uncle prosecuted him . . . "
" 某人 说 那 如果 他的 叔叔 被起诉 他 . . . "
“某人说叔父若控他时，

[its] [best] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][dʒeɪl] .
It's best to be prepared to go to jail .
它是 最好的 到 是 准备 到 去 到 监狱 .

须要预备入狱才好。”

[dʒəu] - [ɪ'miːdiətli] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Zhou Yongyou immediately burst into tears .
周 - 立即地 爆裂 进入 眼泪 .

周庸佑登时流下泪来，

[ʃiː; ʃi] [sed] [waɪl] ['kraɪɪŋ] :
She said while crying :
她 说 尽管 哭泣 :

哭着说道：

[haʊ] [dɪd][aɪ] [triːt] [hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] ?
How did I treat him back then ?
如何 做过 我 对待 他 后退 然后 ?

“我当初怎样待他?

[sɪns] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][dʒeɪl] [tə'deɪ] . . .
Since he wants me to go to jail today . . .
自从 他 想要 我 到 去 到 监狱 今天 . . .

他今日既要我入狱，

[let] [hɪm; ɪm][duː][æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] .
Let him do as he pleases .
让 他 做 作为 他 请 .

就由他本心罢了。”

[hiː; hi] ['kudnt] [stɑːp] ['kraɪɪŋ] ['æftər][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
He couldn't stop crying after he finished speaking .
他 不能 停止 哭泣 后 他 完成的 请讲 .

说了挥泪不止。

['æftər] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] ,
After each person offered some words of advice ,
后 每个 人 提供 一些 字 的 建议 ,

各人劝了一会，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][dʒʌst] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .
She had just stopped crying .
她 有 只是 停止 哭泣 .

方才收泪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəu] -
At this time , Zhou Yongyou
在 这 时间 , 周 -

周庸佑此时，

['dʒuː] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt] ,
Jue , regardless of imprisonment ,
珏 , 不管 的 监禁 ,

觉无论入狱，

[its] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] ['strʌg(ə)l] .
It's a life - or - death struggle .
它是 一个 生活 - 或者 - 死亡 斗争 .

便是性命相博，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['prɑːsɪkjuːt] [ðɪs] [bet] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Ultimately , it is necessary to prosecute this bet of money .
最终 , 它 是 必要的 到 起诉 这 赌注 的 钱 .

究竟这注钱财是必要控告的，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] ['plænɪŋ] ['lɔˌsuːts] ['evri] [deɪ] .
He then began planning lawsuits every day .
他 然后 开始 规划 诉讼 每一个 天 .

便天天打算讼案。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Unexpectedly , several days later ,
不料 , 一些 天 之后 ,

不想过了数日，

[ə; eɪ] ['telɪgræm] [ə'raɪvd] ,
A telegram arrived ,
一个 电报 到达的 ,

一个电报传到，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['raiəts] .
It was because of the Huichao riots .
它 曾是 因为 的 这 - 骚乱 .

是因惠潮乱事，

[dʒɪn] [diː'ju] [wʌz; wəz] [ˌriːə'pɔɪntɪd, ˌriːə'pɔɪnɪd] [æz; əz] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Jin Du was reappointed as Governor of Guangdong .
斤 杜 曾是 重新任命 作为 州长 的 粤 .

金督再任粤督。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Zhou Yongyou was greatly surprised .
周 - 曾是 非常 惊讶 .

周庸佑大吃一惊，

[hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He almost fell to the ground .
他 几乎 跌倒 到 这 地面 .

几乎倒地。

[ðeɪ] [iːtʃ] ['ɔːfərd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
They each offered words of comfort .
他们 每个 提供 字 的 舒适 .

各人劝慰了一番。

[ə'nʌðər] [hæf] [mʌnθ] [pæst] ,
Another half month passed ,
其他 一半 月 通过了 ,

又过半月，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪriəsnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs] .
The lawsuit is due to the seriousness of the case .
这 诉讼 是 到期的 到 这 严肃 的 这 案件 .

讼事因案件重大，

[nɑːt] ['redi] [jet] .
Not ready yet .
不是 准备好 然而 .

还未就绪，

[wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [nuːz] [ðæt] ['gʌvərnər] [dʒɪn] [hæz; həz] [set] [ɔːf] .
We have received news that Governor Jin has set off .
我们 有 已收到 消息 那 州长 斤 有 放 离开 .

已得金督起程消息。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['gʌvərnmənt] .
It is believed that the Governor has a close relationship with the Hong Kong government .
它 是 相信 那 这 州长 有 一个 关闭 关系 和 这 洪 孔 政府 .

想金督与香港政府很有交情的，

[fiərɪŋ] [ðæt] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wʊd] [bɪ'gɪn]
Fearing that negotiations would begin
恐惧 那 谈判 会 开始

怕交涉起来，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [træns'fəːd] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He wanted to be transferred back to Guangdong .
他 通缉 到 是 转移 后退 到 粤 .

要把自己提解回粤，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ə'saɪd] .
It would be better to put the lawsuit aside .
它 会 是 更好的 到 放 这 诉讼 旁边 .

不如放下讼事，

[its] [best] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['kwɪkli] .
It's best to escape quickly .
它是 最好的 到 逃脱 迅速地 .

快些逃走为妙。

[hiː; hi] ['oʊnli] [θɔːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [pæst] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] .
He only thought about his past wealth and status .
他 仅有的 想法 关于 他的 过去的 财富 和 地位 .

只自想从前富贵，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [dʌn] ['eni] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] .
I have never done any public service .
我 有 绝不 完毕 任何 民众 服务 .

未尝作些公益事，

[tuː; tə] ['benɪfɪt] [wʌnz] [kəm'peɪtriːəts] ,
To benefit one's compatriots ,
到 益处 一个人的 同胞们 ,

使有益同胞，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɔstəd] ['oʊnli] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] [wɪ'ðɪn] [wʌn] ['fæməli] .
It fostered only extravagance and debauchery within one family .
它 寄养 仅有的 奢侈 和 放荡 之内 一 家庭 .

只养成一家的骄奢淫佚。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['vænɪʃt] .
In the blink of an eye , it all vanished .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 它 全部 消失了 .

转眼成空，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
From then on , he made the world his home .
从 然后 在 , 他 制成 这 世界 他的 家 .

此后即四海为家，

[huː] [wɪl] ['pɪti] [ˌem 'iː] [naʊ] ?
Who will pity me now ?
WHO 将要 遗憾 我 现在 ?

亦复谁人怜我?

[bʌt; bət] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
But things have come to this point . . .
但 事物 有 来 到 这 观点 . . .

但事到如此，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] .
I have no choice but to go .
我 有 不 选择 但 到 去 .

不得不去，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['mædəm][mɑː][ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [ɑːn][sʌm; səm]['fæməli] ['mætərz] .
He then instructed Madam Ma and her son on some family matters .
他 然后 指示 女士 马 和 她 儿子 在 一些 家庭 事情 .

便向马氏及儿子嘱咐些家事。

[ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
The pain of parting at this moment
这 疼痛 的 离别 在 这 片刻

此时离别之苦，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

更不必说。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] ['mistrisiz] [huː] [stɪl] [ɪg'zɪst] .
That is , the concubines and mistresses who still exist .
那 是 , 这 妾室 和 情妇们 WHO 仍然 存在 .

即如存的各房姨妾，

['skætərd] [ɪn][ə; eɪ] ['skætərd] ['mænər]
Scattered in a scattered manner
疏散 在 一个 疏散 方式

纵散的散，

[ðoʊz] [huː] [left] ,
Those who left ,
那些 WHO 左边 ,

走的走，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
There is no need to consider this further .
那里 是 不 需要 到 考虑 这 更远 .

此后亦不必计，

[ænd; ənd] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ɪz][ðə; ði][praɪ'ɔːrəti] [raɪt] [naʊ] .
And escaping is the priority right now .
和 逃脱 是 这 优先事项 正确的 现在 .

且眼前逃走要紧，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [sper] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [els] .
They had no time to spare for anything else .
他们 有 不 时间 到 空闲的 为了 任何事物 别的 .

也不暇相顾。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [sʌn] ['groʊɪŋ] [ʌp] ,
Thinking about my son growing up ,
思维 关于 我的 儿子 生长 向上 ,

想到儿子长大，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
He didn't know when he would return to get married .
他 没有 知道 什么时候 他 会 返回 到 得到 已婚 .

更不知何时方回来婚娶，

['truːli] , [hæf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] ,
Truly , half a lifetime of prosperity ,
真的 , 一半 一个 寿命 的 繁荣 ,

真是半世繁华，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
It's like a spring dream .
它是 喜欢 一个 春天 梦 .

抵如春梦。

[aɪ] [kraɪd] [ə; eɪ][lɑːt] [ðæt] [deɪ] .
I cried a lot that day .
我 哭 一个 很多 那 天 .

那日大哭一场，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [frentʃ] [meɪl] [ʃɪp] .
It was even attached to a French mail ship .
它 曾是 甚至 随附的 到 一个 法语 邮件 船 .

竟附法国邮船，

[frʌm; frəm] ['sɪŋəpɔːr] , [wiː; wi] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə][saɪ'æm; 'saiæm] .
From Singapore , we headed back to Siam .
从 新加坡 , 我们 标题 后退 到 暹 .

由星加坡复往暹罗而去，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知所终。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['æftər][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] , [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] ['fɑːloʊz] .
After the north wind , the south wind follows .
后 这 北 风 , 这 南 风 跟随 .

北风过后又南风，

['fiːlɪŋz] [tʃeɪndʒ] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['weðər] [its] [koʊld][ɔːr] [wɔːrm] .
Feelings change in an instant , whether it's cold or warm .
情怀 改变 在 一个 立即的 , 无论 它是 寒冷的 或者 温暖的 .

冷暖时情瞬不同。

['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪ'mens] [welθ] , [boʊstɪŋ] [ʌn'pærəleld] [sək'ses] .
Twenty years of immense wealth , boasting unparalleled success .
二十 年 的 巨大 财富 , 吹嘘 无与伦比 成功 .

廿载雄财夸独绝，

[ə; eɪ] ['bætʃələr] ['raɪzɪz][frʌm; frəm] ['noʊwer] .
A bachelor rises from nowhere .
一个 学士 上升 从 无处 .

一条光棍起平空。

[welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][ɑːr; ər][bʌt; bət] ['fliːtɪŋ] [klaʊdz] .
Wealth and status are but fleeting clouds .
财富 和 地位 是 但 转瞬即逝 云 .

由来富贵浮云里，

[ðə; ði][pæst] ['glɔːriz] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
The past glories are but a fleeting dream .
这 过去的 荣耀 是 但 一个 转瞬即逝 梦 .

已往繁华幻梦中。

['lʊkɪŋ] [bæk] , [aɪ] [fiːl] ['sɑːri] [fɔːr; fər][lə'wəu; 'luːəu][tʃiː] .
Looking back , I feel sorry for Luo Qi .
寻找 后退 , 我 感觉 对不起 为了 罗 齐 .

回首可怜罗绮地，

['ɔːriəulz] [ænd; ənd] ['swɔləuz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [goʊ][ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] , [iːst] [ænd; ənd] [west] .
Orioles and swallows in front of the hall go their separate ways , east and west .
金莺队 和 燕子 在 正面 的 这 大厅 去 他们的 分离 方式 , 东方 和 西方 .

堂前莺燕各西东。

[ə; eɪ] [kən'tempəreri] ['poʊət] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [mɑː] :
A contemporary poet wrote a poem about Ma :
一个 当代的 诗人 写道 一个 诗 关于 马 :

时人又有咏马氏云：

[hɜːr; hər] ['ɪnfluəns] ['raɪv(ə)l] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Her influence rivaled that of the former imperial concubine .
她 影响 竞争对手 那 的 这 以前的 帝国 妾 .

势埒皇妃旧有名，

[ʃiː; ʃi] [ə'woʊk] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [driːm] [baɪ][ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrər] [ɑːn][ðə; ði] ['sændlwʊd] [bed] .
She awoke from her dream by the precious mirror on the sandalwood bed .
她 醒来 从 她 梦 经过 这 宝贵的 镜子 在 这 檀香 床 .

檀牀宝镜梦初醒。

[ðə; ði] ['fɜːrnɪs] ['wɜːrkər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] .
The furnace worker wanted to kill his concubine .
这 炉 工人 通缉 到 杀 他的 妾 .

炉工欲杀偏房宠，

[wen] [ðə; ði][dʒɔɪ][wʌz; wəz]['oʊvər] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['bɪldɪŋ] ['krʌmbld] .
When the joy was over , I felt a pang of sorrow as the great building crumbled .
什么时候 这 喜悦 曾是 超过 , 我 毛毡 一个 疼痛 的 悲哀 作为 这 伟大的 建筑 崩溃了 .

兴尽翻怜大厦倾。

[ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ['aɪtəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvətli] [stɔːrd] ['aɪərn][bɑːks] .
The only remaining item was a privately stored iron box .
这 仅有的 其余的 物品 曾是 一个 私下 存储 铁 盒子 .

空有私储遗铁匣，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['eni] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['preɪzɪŋ] ['sɪlvər] .
There is no longer any public opinion praising silver .
那里 是 不 更长 任何 民众 观点 赞扬 银 .

再无公论赞银精。

[ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] ['ærəgəns] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
Extravagance and arrogance could bring down a nation .
奢侈 和 傲慢 可以 带来 向下 一个 国家 .

骄奢且足倾人国，

[mɔːr'oʊvər] , [æt; ət] [dɑːn] , ['oʊnli] ['fiːmeɪl] ['ruːstər] [kroʊd] .
Moreover , at dawn , only female roosters crowed .
而且 , 在 黎明 , 仅有的 女性 公鸡 人群 .

况复晨鸡只牝鸣。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [bʊk]
The End of Book
这 结尾 的 书

本书完

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神